

THE
GREAT THEATER
OF
HONOUR and NOBILITY;

Containing,

- I. The SCIENCE of HERALDRY, with a Compleat DICTIONARY of all the TERMS proper thereto.
- II. An HISTORICAL and CHRONOLOGICAL ABRIDGMENT of the SETTLEMENTS and REVOLUTIONS of the MONARCHIES and SOVEREIGNTIES of *Europe*, from the Downfall of the ~~ROMAN~~ EMPIRE, till towards the End of the Tenth Century.
- III. The present STATE of the EMPIRE of GERMANY, with relation to the EMPEROR, KING of the ROMANS, ELECTORS, PRINCES of the EMPIRE, IMPERIAL CITIES, DIETS, &c.
- IV. The ATCHIEVEMENTS and BLAZON of the EMPERORS, KINGS, PRINCES, and SOVEREIGN STATES of Christendom.

Both in FRENCH and ENGLISH.

Illustrated and Adorned

With about Forty COPPER-PLATES, Curiously Engraved.

By Mr. *A. BOYER*,
Author of the ROYAL DICTIONARY, *French and English*.

THE SECOND EDITION.

L O N D O N:

Printed and Sold by P. VAILLIANT, in the *Strand*; G. WOODFALL, at *Charing-Cross*;
and C. BRINCKMAN, in *Brewer-Street*, near *Golden-Square*.

M.DCC.LIV.

GREEN THE FAIR

(Bible)
(Board)

100

10-10-1968



P R E F A C E.

LE seul TITRE de ce Livre suffit pour le recommander aux Personnes pour lesquelles, sur tout, on le destine: Car rien n'est guere plus digne de l'Attention des PRINCES, de la NOBLESSE, & des GENTILSHOMMES, que le THÉÂTRE de l'HONNEUR, qui leur présente l'ORIGINE & le FONDEMENT des TITRES & des DIGNITEZ, qui les distinguent du reste des Hommes.

On a cru que la première DÉCORATION de ce GRAND THÉÂTRE devoit être le BLASON, qui est la SCIENCE propre d'un GENTILHOMME; puis qu'elle a pour principal Objet les GENEALOGIES des Familles Illustres, & que les Armoiries servent non seulement à transmettre à la Posterité la Gloire des ACTIONS HEROÏQUES, mais même à marquer des FAITS HISTORIQUES, pour établir les DROITS des Souverains, & des Particuliers.

Il y a lieu de s'étonner, qu'une Science si belle & si utile, soit pourtant si fort négligée, pour ne pas dire méprisée, qu'à peine trouve-t-on un Gentilhomme entre cent, qui sache rendre raison de ses propres Armoiries.

La Raison la plus apparente qu'on en puisse alleguer, est que la plupart des Auteurs, qui, depuis plus d'un Siecle, ont traité du BLASON, en ont fait un CHAOS, berissé d'EPINES & de DIFFICULTEZ: Car soit pour donner du Relief à cette Science, simple & aisée en elle même, soit pour faire parade d'une vaine Erudition, ils ont enflé leurs Ecrits de Recherches trop curieuses, d'Explications ennuyeuses du prétendu Sens

The P R E F A C E.

THE bare TITLE of this Book is sufficient to recommend it to the Persons for whom it is chiefly intended: For scarce any thing is more worthy of the Attention of PRINCES, NOBLEMEN, and GENTLEMEN, than the THEATER of HONOUR, which presents to their View the ORIGIN and FOUNDATION of those TITLES and DIGNITIES, which distinguish them from the rest of Mankind.

We thought the first DECORATORY SCENE of this GREAT THEATER ought to be HERALDRY, which is the PROPER SCIENCE of GENTLEMEN, since its principal Object are the GENEALOGIES of Illustrious Families; and because ARMORIAL ENSIGNS not only transmit to Posterity the Glory of HEROICK ACTIONS, but also mark HISTORICAL FACTS, towards establishing the RIGHTS of Princes, and private Men.

It is just matter of wonder, that so noble and useful a Science, be yet so far neglected, not to say despised, that scarce one Gentleman in a hundred can give an account of his own Coat of Arms.

The most apparent Reason that can be given for it, is, that most Authors, who, for above an Age past, have treated of HERALDRY, have jumbled it into a CHAOS surrounded with THORNS and BRIARS: For in order either to heighten this Science, plain and easy in itself, or to make a vain Shew of their own Erudition, they have swell'd their Treatises with over-curious Inquiries;

mystique des Emaux, & des Figures du BLASON; de Reflexions déplacées; de Conjectures tirées par les Cheveux; de Citations pedantesques; en un mot, de mille Inutilitez, capables de rebuter, non seulement des jeunes Gens de Qualité, naturellement distraits par les Exercices, & par les Plaisirs; mais les Personnes même d'un Age meur, & plus portées à l'Etude.

Outre les Degoûts que l'on vient de marquer, & qui sont communs à presque tous les Traitez de l'Art Heraldique, publiez jusqu'à présent en Europe, il y en a un qui est particulier aux BLASONNEURS AN-GLOIS: C'est qu'en empruntant & en adoptant la pluspart des TERMES François de cette SçIENCE, & n'ayant, en même tems, qu'une légère Connoissance de cette Langue, ils ont défiguré, & estropié plusieurs de ces TERMES, & ont par là introduit un Jargon barbare dans leur BLASON.

Pour remedier à ces Defauts, on a recueilli avec soin tout ce que les plus habiles Auteurs de l'Art Heraldique ont d'Essentiel; on a épuré & entierement refondu ces Matériaux; on les a disposés d'une MANIERE simple, naturelle, & aisée; & pour rendre cet OUVRAGE également utile à la NATION BRITANNIQUE, & aux ETRANGERS, on y a joint un DICTIONNAIRE COMPLET FRANÇOIS-ANGLAIS, & ANGLAIS-FRANÇOIS, des TERMES du BLASON, qui applanit la pluspart des DIFFICULTEZ de cet ART. L'on se dispense de citer tous les Auteurs que l'on a consultez dans la Composition de cet Ouvrage: Le Nombre en est si grand, qu'il ennuyeroit le Lecteur, sans qu'il lui en revint aucun Profit. Pour justifier nôtre conduite à cet égard, on le prie de faire reflexion, que la seule Recherche de l'ORIGINE, de la NATURE, & de l'USAGE des FLEURS-DE-LIS, dans les ARMES de France, a produit plusieurs Volumes, & a occupé les VEILLES de divers

tedious Explanations of the pretended mystical Sense of the Colours and Bearings of HERALDRY; preposterous Reflections; far-fetch'd Conjectures; pedantick Quotations; in a word, numberless Trifles, sufficient to disgust, not only young Gentlemen, generally taken up, either with Exercises or Pleasures; but even Persons of riper Years, and more studiously inclined.

Besides the Discouragements above-mention'd, which are common to most Treatises of HERALDRY hitherto published in Europe, there is one peculiar to ENGLISH BLAZONERS; which is, that tho' they have borrow'd and adopted most of the TERMS proper to this SCIENCE from the French, yet having, generally, but a Smattering of that Language, they have disfigured and distorted many of those TERMS, and thereby introduced a barbarous Jargon into their own BLAZONRY.

In order to remedy those Defects, we have carefully collected all we have found essential in the most celebrated Writers: We have refined, and entirely new-cast those Materials; digested them into a natural, plain, and easy METHOD; and as we design'd to make this WORK equally useful both to the BRITISH NATION, and to FOREIGNERS, we have added to it a COMPLETE DICTIONARY FRENCH and ENGLISH, and ENGLISH and FRENCH, of the TERMS of HERALDRY, which removes most of the DIFFICULTIES that attend this ART. We forbear quoting all the Authors we have consulted towards the Composition of this Work: Their Number is so great, that the mentioning them would be tedious, and, at the same time, unprofitable to the Readers. To justify our Conduct, in this particular, we only desire them to consider, that the bare Inquiry into the ORIGIN, NATURE, and USE of the FLEURS-DE-LIS, borne in the ARMS of France, has produced many

PREFACE.

divers CRITIQUES & ANTIQUAIRES, & entr'autres du P. Tristan, de St. Amand, du P. Ferrand, de Chifflet, de la Roque, de St. Marthe, de Du Tillet, de Du Cange, de Joinville, du P. Menestrier, de Catherinot, du P. Rousselet, &c.

Pour rendre cet Ouvrage plus interessant que ne le sont la plupart des Livres de cette espece, on y a joint un ABBREGÉ HISTORIQUE & CHRONOLOGIQUE des Etablissmens & des Révolutions des Monarchies & des Etats Souverains de l'Europe, depuis l'extinction de la République Romaine, jusques vers la fin du Dixième Siècle. L'Auteur a pris l'Idée de cet Abbrégé du DISCOURS sur l'Histoire Universelle du fameux Evêque de Meaux, à l'Usage du DAUPHIN; mais comme le principal Objet de ce Prélat a été d'expliquer la Suite de la RELIGION, & qu'on a cru qu'un Sujet si grave & si sérieux assortiroit mal un Traité du BLASON, on a suivi une Route toute différente; & tournant toutes nos Vûes du côté de la POLITIQUE, on s'est principalement attaché à marquer les CAUSES de l'Accroissement & du Declin des Empires & des Etats. Comme les plus Ordinaires ont été, de tout tems, les VERTUS & les VICES des PRINCES, ou de leurs MINISTRES, les PORTRAITS qu'on en donne, d'après les plus habiles Maitres, ne peuvent qu'être instructifs, & utiles aux Personnes Illustres; sur tout si elles font bien reflexion, que, selon l'Ordre immuable de la PROVIDENCE DIVINE, aux MIRACLES près, les MÊMES CAUSES SECONDES produisent constamment les MÊMES EFFETS; & que ceux qui negligent de profiter des Fautes & des Malheurs d'autrui, tombent d'ordinaire dans les mêmes Disgraces. Cependant, pour ne pas blesser la Delicatesse des Princes Regnans, qui pourroient s'intéresser à la Gloire de leurs Ancêtres & de leurs
Pré-

The PREFACE. xi

Volumes, and employ'd the LUCUBRATIONS of divers CRITICKS and ANTIQUARIES, such as Father *Tristan*, *St. Amand*, *F. Ferrand*, *Chifflet*, *La Roque*, *St. Marthe*, *Du Tillet*, *Du Cange*, *Joinville*, *F. Menestrier*, *Catherinot*, *F. Rousselet*, &c.

In order to render this Work more entertaining than most Books of this sort generally are, we have added to it an HISTORICAL and CHRONOLOGICAL ABRIDGMENT of the Establishment and Revolutions of the Monarchies and Sovereign States of *Europe*, since the Extinction of the *Roman Commonwealth*, till towards the End of the Tenth Century. The Author has taken the Hint of this Abridgment from the DISCOURSE on *Universal History*, written by the famous Bishop of *Meaux*, for the Use of the DAUPHIN: But as that Prelate's principal Design was to explain the *Progress* of RELIGION, which grave and serious Subject, we thought, would but ill-suit with a Treatise of Heraldry, we have taken a quite different Road; and bending all our Thoughts towards POLITICKS, we have made it our chief Business to mark the CAUSES both of the Increase and of the Declension of Empires and States. The most general having, in all times, been the VIRTUES and VICES either of PRINCES, or of their MINISTERS, the CHARACTERS we give of them, after the most skilful Masters, cannot but be instructive and useful to Illustrious Persons; especially if they consider well, that, according to the immutable Decree of DIVINE PROVIDENCE, MIRACLES excepted, the same SECOND CAUSES constantly produce the SAME EFFECTS; and that They who neglect to improve by the Follies and Misfortunes of others, generally fall into the like Disgraces. However, to avoid offending the Niceness of some reigning Princes, who might think themselves concern'd in the Glory of
their

xii PREFACE.

Prédécesseurs, on a jugé à propos de ne pas pousser ces Recherches au delà du X^e Siècle : Mais dans l'espace de tems qui précède cette EPOQUE, on trouve assez d'Exemples à suivre ou à éviter ; & l'on a ajouté à cet APERÇU HISTORIQUE, la SUITE, ou la SUCCESSION des Souverains, depuis l'Etablissement des divers Etats jusqu'à présent.

*On a tiré les FAITS que l'on rapporte des Ecrivains les plus célèbres & les plus accredités, tant Anciens * que Modernes † : mais comme les Auteurs les plus circonspects bronchent quelquefois, sur tout par rapport aux DATES, & aux NOMS ETRANGERS, on n'a pas fait scrupule de les redresser aux endroits où visiblement ils se sont égarés. Pour cet effet, on a, avec beaucoup d'attention, éclairé le Fil de la Narration Historique du FLAMBEAU de la CHRONOLOGIE ; & l'on a cru ne pouvoir mieux faire, que de l'emprunter du sçavant & judicieux P. PETAU.*

Cet Epitome contient, en général, l'Etablissement de tous les Etats qui se sont formés en Europe du Debris de l'Empire Romain : mais l'on s'est attaché en particulier dans ce Volume, à observer les divers Etats, & les Revolutions de la MONARCHIE FRANÇOISE, sous les deux Premières Races de ses Rois, c'est à dire depuis le GRAND CLOVIS, son Fondateur, jusqu'à l'extinction de la Postérité de CHARLEMAGNE. Par ce moyen, on rapporte, en même tems, la Fondation, ou la Restauration & les Progrez de l'EMPIRE d'Occident, jusqu'à ce qu'il passa des FRANÇOIS aux ALLEMANDS, qui non seulement l'ont maintenu avec beaucoup d'Eclat, mais qui en ont même étendu les Bornes. Or

comme

* Entr'autres *Cæsar, Tacite, Suetone, Denys d'Halicarnasse, Eusebe, Procope, Marcellin, Gregoire de Tours, Bede, Eginard, Froissard, Polydore Virgile, &c.*

† *Buchanan, Mariana, Puffendorf, Imhof, Leibnitz, Du Chesne, Du Haillan, Mezeray, le P. Daniel, Vertot, Boulainvilliers, &c.*

The PREFACE.

their Ancestors and Predecessors, we have thought fit not to prosecute those Inquiries beyond the Tenth Century. But the Space of Time before that EPOCH affords a sufficient number of Examples, either to follow, or to avoid : And to this HISTORICAL ABRIDGMENT we have added, the SERIES, or SUCCESSION of Sovereigns, from the Establishment of the divers States, to this present Time.

The FACTS we relate were taken from the most celebrated and most approved Writers, both Ancient * and Modern † : But as the most cautious Authors trip sometimes, especially as to DATES and FOREIGN NAMES, we have not scrupled setting them to rights, where they manifestly go astray. In order thereto, we have, with great Attention, lighted the Thread of the Historical Narrative with the Torch of CHRONOLOGY ; which we have borrow'd from the learned and judicious Father PETAU, in our Opinion, the best Guide we could follow.

This Epitome comprehends, in general, the Establishment of all the States that were form'd in Europe from the Ruins of the Roman Empire : But we have made it our principal Business, in this Volume, to observe the various States and Revolutions of the FRENCH MONARCHY, under the two first Races of its Kings, that is to say, from the GREAT CLOVIS, its Founder, till the Extinction of CHARLEMAGN's Posterity. By this means, we relate, at the same time, the Foundation, or Restoration, and the Progress of the WESTERN EMPIRE, till it went over from the FRENCH to the GERMANS, who not only have maintain'd it with great Splendor, but have even extended its

* Among others, *Cæsar, Tacitus, Suetonius, Dionysius Halicarnassæus, Eusebius, Procopius, Marcellinus, Gregorius Turonensis, Bede, Eghinard, Froissard, Polydore Virgil, &c.*

† *Buchanan, Mariana, Puffendorf, Imhof, Leibnitz, Du Chesne, Du Haillan, Mezeray, F. Daniel, Vertot, Boulainvilliers, &c.*

P R E F A C E.

comme cét Empire tient le premier Rang, & est, sans contredit, l'Etat le plus considerable de la Chrétienté, on a jugé à propos de faire connoître, en particulier, les divers MEMBRES qui composent le CORPS GERMANIQUE. Ce Détail ne peut qu'être utile & agréable à la NATION ANGLOISE, puis que le MONARQUE qui remplit aujourd'hui le TRÔNE BRITANNIQUE, avec tant de Dignité, est, en même tems, un des Principaux Princes de l'Empire Romain.

Les Bornes de ce Volume n'ont pas permis à l'Auteur d'y entrer dans le même Detail, par rapport aux autres Etats de l'Europe; & ainsi on est obligé de le réserver pour un Second Tome, qui ne tardera pas de paroître, si celui-ci a le bonheur de plaire au Public; &, en même tems, on achèvera de remplir le PLAN qu'on s'étoit proposé il y a quelques années, par rapport, à la NOBLESSE Ancienne & Moderne; à la NOBLESSE ANGLOISE, en particulier; aux JOÛTES & TOURNOIS; & aux ORDRES de CHEVALERIE. En attendant, pour rendre ce Premier Tome, en quelque maniere, complet en lui même, on y a joint les ARMOIRIES & le BLASON de tous les Princes & Etats Souverains de l'Europe, avec des Observations particulières sur les Ecus de France & de la Grande Bretagne. Tout l'Ouvrage est illustré de Figures en Taille-Douce, gravées par les Meilleurs Maîtres; & l'on n'a épargné ni Depense, ni Soins, par rapport au PAPIER, & à l'IMPRESSION, pour rendre cette EDITION digne de l'Approbation du Public.

AVERTISSEMENT.

Quoy que ce Volume excède, d'un Quart, le nombre des Feuilles proposé pour la SOUSCRIPTION, on le livrera aux SOUSCRIVANS sans en augmenter le PRIX, & l'on mettra leurs ARMES dans le Second Volume, de même que celles de ceux qui achèteront celui-ci, pourvu qu'ils aient soin de les envoyer, avec leur BLASON, à quelqu'un des LIBRAIRES nommez dans le TITRE.

The P R E F A C E. xiii

its Limits. Now, as this Empire holds the first Rank, and is, without Contradiction, the most considerable State in Christendom, we have judged it proper to make the divers MEMBERS of the GERMANICK BODY particularly known. This Detail cannot but be useful and acceptable to the ENGLISH NATION, since the MONARCH who now fills the BRITISH THRONE with so much Dignity, is, at the same time, one of the Chief Princes of the Roman Empire.

The Bounds of this Volume did not allow the Author to enter upon the same Detail, with relation to the other States of Europe; and therefore we are obliged to reserve it for a Second Volume, which will soon appear abroad, if this be so fortunate as to please the Publick; and, at the same time, we shall fill up the whole PLAN we proposed some Years ago, with respect to NOBILITY Ancient and Modern; the ENGLISH NOBILITY, in particular; JUSTS and TOURNAMENTS; and ORDERS of KNIGHTHOOD. In the mean time, to make this First Volume, in some measure, compleat in itself, we have subjoin'd to it the ARMOIRIAL ENSIGNS and BLAZON of all the Sovereign Princes and States of Europe, with particular Observations on the Arms of France and Great Britain. The whole Work is Illustrated with Cuts in Copper-Plates, ingraved by the best Hands; and we have spared neither Expence, nor Care, as to PAPER and PRINT, which might entitle this EDITION to the publick Approbation.

From my House in the
Five-Fields near Chelsea
College, July 2, 1729.

ADVERTISEMENT.

Altho' this Volume exceeds, by one fourth Part, the Number of Sheets proposed for SUBSCRIPTION, nevertheless it shall be deliver'd to the SUBSCRIBERS, without enhancing the PRICE; and their COATS of ARMS shall be inserted in the Second Volume; as well as Theirs who shall purchase This, provided they take Care to send them, with their BLAZON, to any of the BOOKSELLERS named in the TITLE-PAGE.

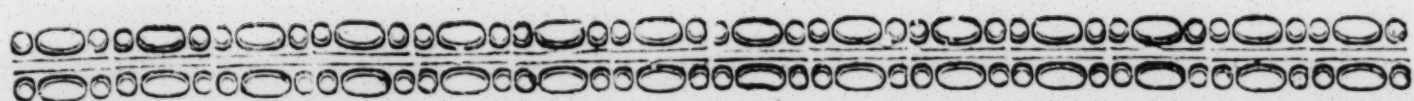


TABLE A TABLE

DES OF THE

MATIERES. CONTENTS.

PREMIERE PARTIE.

D ICTIONNAIRE du BLASON, *François-Anglois.*
 Page 1, & seq.
D ICTIONNAIRE *Anglois-François.* p. 73

TRAITE' du BLASON.

- Chap. I. Definition, Origine, Antiquité, & Nom du Blason, & des Armoiries. p. 2
 Chap. II. Explication de la Definition des Armoiries. p. 130
 Chap. III. Division des Armoiries. p. 134
 Chap. IV. De l'Utilité des Armoiries. p. 146
 Chap. V. Des Parties Essentielles & Integrantes des Armoiries. p. 148
 Chap. VI. De l'Ecu, ou des Ecus & des Boucliers, Anciens & Modernes. p. 150
 Chap. VII. Des Emaux & des Pannes. p. 168
 Chap. VIII. Des Figures, & en particulier des Figures Heraldiques. p. 178
 Chap. IX. Des Partitions. p. 180
 Chap. X. Des Pieces Honnорables. p. 184
 Chap. XI. Des Rebattemens, ou Multiplications des Pieces Honnорables. p. 190
 Chap. XII. Des Reductions ou Diminutions des Pieces Honnорables. p. 196
 Chap. XIII. Des Pieces Honnорables du second Ordre. p. 202
 Chap. XIV. Des Attributs des Partitions & des Pieces Honnорables. p. 218
 Chap. XV. Des Seances, ou Seantes Partitions. p. 222
 Chap. XVI. Des Meubles du Blason, & de leurs Attributs. p. 224
 Chap. XVII. Des Significations Mystiques, Symboliques & Allegoriques des Pieces & Meubles du Blason. p. 234
 Chap. XVIII. Des ARMES PARLANTES de diverses Nations. p. 252
 Chap. XIX. De quelques Armoiries Bizarres & Figures Extraordinaires. p. 264
 Chap. XX. Des Brisures. p. 272
 Chap. XXI. Des Loix Heraldiques; & en particulier par rapport aux Emaux. p. 282
 Chap. XXII. Des Positions ou Situations & Dispositions des Figures. p. 286
 Chap. XXIII. Du Blasonnement, ou de la Methode de blasonner. p. 294
 Chap.

FIRST PART.

D ICTIONARY of HERALDRY, *French and English.*
 Page 1, & seq.
D ICTIONARY, *English and French.* p. 73

TREATISE of HERALDRY.

- Chap. I. Definition, Origin, Antiquity, and Name of Blasonry, and of Coat-Armours. p. 3
 Chap. II. Explanation of the Definition of Arms, or Armorial Ensigns. p. 131
 Chap. III. Division of Arms. p. 135
 Chap. IV. Of the Usefulness of Arms. p. 147
 Chap. V. Of the Essential and Integral Parts of Arms. p. 149
 Chap. VI. Of the SHIELD, or of Shields and Bucklers, Ancient and Modern. p. 151
 Chap. VII. Of Metals, Colours, and Furs. p. 169
 Chap. VIII. Of Figures, or Bearings, and in particular of Heraldick Figures. p. 179
 Chap. IX. Of Partitions. p. 181
 Chap. X. Of Honourable Ordinaries. p. 185
 Chap. XI. Of Multiplications of the Honourable Ordinaries. p. 191
 Chap. XII. Of the Reductions, or Diminutions of the Honourable Ordinaries. p. 197
 Chap. XIII. Of second-Rate, or less Honourable Ordinaries. p. 203
 Chap. XIV. Of the Attributes of Partitions and Honourable Ordinaries. p. 219
 Chap. XV. Of Decent Partitions. p. 223
 Chap. XVI. Of Common Charges, or Bearings, and their Attributes. p. 225
 Chap. XVII. Of the Mystical, Symbolical, and Allegorical Signification of Figures and Bearings in Heraldry. p. 235
 Chap. XVIII. Of CANTING ARMS, or REBUS's of divers Nations. p. 253
 Chap. XIX. Of some ODD BEARINGS and Extraordinary Figures in Heraldry. p. 265
 Chap. XX. Of Rebatements, or Differences. p. 273
 Chap. XXI. Of Heraldick Laws; and, in particular, about Metals and Colours. p. 283
 Chap. XXII. Of the Positions, or Situation and Dispositions of Figures. p. 287
 Chap. XXIII. Of Blazoning. p. 295
 Chap.

T A B L E.

XV

Chap. XXIV. Exemples du Blasonnement. p. 308
Chap. XXV. Des ORNEMENS extérieurs ou de l'Écu; savoir,

1. Le Timbre, ou Casque. 2. La Couronne. 3. La Tiare, la Mitre, & le Bonnet. 4. Le Bourlet.
5. Le Cimier. 6. Le Manteau & les Lambrequins. 7. Les Supports. 8. La Devise.
9. Le Cri de Guerre. 10. La Marque d'un Ordre de Chevalerie, ou d'une Dignité Temporelle.

P. 334

Chap. XXIV. Examples of Blazoning. p. 309
Chap. XXV. Of the external ORNAMENTS and APPENDICES of the SCUTCHEON or Shield; viz.

1. The Timbre, or Helmet. 2. The Crown, or Coronet. 3. The Mitre, Hat, Cap, or Bonnet. 4. The Wreath. 5. The Crest. 6. The Mantle, and Mantlings. 7. The Supporters.
8. The Motto, which comprehends what the French call, 9. The Cry of War. 10. The Ensigns of Orders of Knighthood, or of Temporal Dignities.

P. 335

SECONDE PARTIE.

Contenant,

*L'ABBREGE' CHRONOLOGIQUE de
l'Histoire des Etats Souverains
de l'Europe.*

CHAP. I. Décadence de l'Empire Romain. Page 1

Chap. II. Etablissement de la Monarchie de France, & Rétablissement de l'Empire d'Occident. p. 24

Chap. III. De CHARLEMAGNE, & des Rois de France, de la Seconde & Troisième Race. p. 80

Chap. IV. & V. Des Successeurs de CHARLEMAGNE dans l'Empire d'Occident. p. 100

Chap. VI. Des PRINCES de l'EMPIRE d'Allemagne.

Contenant,

Art. I. De l'Empereur, comme Chef de l'Empire, de la Maison d'Autriche, & des Cercles de l'Empire. p. 144

Art. II. Des Electeurs de l'Empire, en general. p. 152

Art. III. Des Electeurs Ecclesiastiques, en particulier; savoir, 1. de Mayence; 2. de Treves; 3. & de Cologne. p. 154

Art. IV. Du Royaume de Bohême, Premier Electorat Seculier. p. 158

Art. V. Du Royaume de Hongrie, comme Partie des Etats Héritaires de l'Empereur. p. 160

Art. VI. De l'Electeur de Bavière. p. 162

Art. VII. De l'Electorat de Saxe. p. 164

Art. VIII. De l'Electeur de Brandebourg, Roy de Prusse. p. 168

Art. IX. Du Palatinat du Rhin, & de l'Electeur Palatin. p. 170

Art. X. De l'Electorat, & de l'Electeur de Brunswick-Lunebourg, Roy de la Grande Bretagne. p. 174

Art.

SECOND PART.

Containing,

*A CHRONOLOGICAL ABRIDGMENT
of the History of the Sovereign
States of Europe.*

CHAP. I. Declension of the Roman Empire. p. 2

Chap. II. Settlement of the French Monarchy, and Restoration of the Western Empire. p. 25

Chap. III. Of CHARLEMAIGN, and of the Kings of France, of the Second and Third Race. p. 81

Chap. IV. and V. Of CHARLEMAIGN's Successors in the Western Empire. p. 101

Chap. VI. Of the PRINCES of the EMPIRE of Germany,

Containing,

Art. I. Of the Emperor, as Head of the Empire, of the House of Austria; and of the Circles of Germany. p. 145

Art. II. Of the Electors of the Empire, in general. p. 153

Art. III. Of the Ecclesiastical Electors, in particular; viz. 1. of Mentz; 2. Triers; 3. and Cologne. p. 155

Art. IV. Of the Kingdom of Bohemia, the first Secular Electorate. p. 159

Art. V. Of the Kingdom of Hungary, as part of the Emperor's Hereditary Dominions. p. 161

Art. VI. Of the Elector of Bavaria. p. 163

Art. VII. Of the Electorate of Saxony. p. 165

Art. VIII. Of the Elector of Brandenburg, King of Prussia. p. 169

Art. IX. Of the Palatinate of the Rhine, and of the Elector Palatine. p. 171

Art. X. Of the Electorate and Elector of Brunswick-Lunenbourg, King of Great Britain. p. 175

Art.

- Art. XI. Des Princes d'*Allemagne*, en general;
& du Gouvernement del'Empire, des Dietes, &c.
p. 176
- Art. XII. Des Maisons Anciennes & Modernes
d'*Allemagne*.
p. 182

- Art. XI. Of the Princes of *Germany*, in general
and of the Government of the Empire, Diets, &c.
p. 177
- Art. XII. Of the Ancient and Modern Houses of
Germany.
p. 183

TROISIE' ME PARTIE.

Contenant,

*Les ARMOIRIES & le BLASON des
SOVERAINS de l'Europe.*

- CHAP. I. Des Armes de l'Empereur, & des
Electeurs de l'Empire. Page 190
- Chap. II. Des Armes des Grandes & Anciennes
Maisons de l'Empire d'*Allemagne*. p. 202
- Chap. III. Armes des autres Grands Princes de
l'Empire *Romain*. p. 210
- Chap. IV. Armes des Princes Ecclesiastiques
d'*Allemagne*. p. 224
- Chap. V. Armes des Grands Potentats & Roys de
l'*Europe*. p. 226
- Chap. VI. Armes des Princes Seculiers d'*Italie*.
p. 232
- Chap. VII. Armes des Principales Republiques,
& de quelques Villes Capitales. p. 236
- Chap. VIII. Armes des Dix-sept Provinces du
Pays-Bas. p. 240
- Chap. IX. Armes des Treize Cantons Suisses.
p. 242
- Chap. X. De l'Ecu de *France*, & des Armoiries
de la Famille Royale. p. 244
- Chap. XI. Armoiries d'*Angleterre* & de la Grande
Bretagne. p. 250

THIRD PART.

Containing,

*The ARMS and BLAZON of the
SOVEREIGNS of Europe.*

- CHAP. I. Of the Arms of the Emperor, and
Electors of the Empire. Page 191
- Chap. II. Of the Arms of the Great and Antient
Houses of the *German* Empire. p. 203
- Chap. III. Arms of the other Great Princes of
the *Roman* Empire. p. 211
- Chap. IV. Arms of the Ecclesiastical Princes of
Germany. p. 225
- Chap. V. Arms of the Great Potentates and Kings
of *Europe*. p. 227
- Chap. VI. Arms of the Secular Princes of *Italy*.
p. 233
- Chap. VII. Arms of the Principal Republics,
and of some Capital Cities. p. 237
- Chap. VIII. Arms of the Seventeen Provinces
of the Low-Countries. p. 241
- Chap. IX. Arms of the Thirteen Cantons of
Switzerland. p. 243
- Chap. X. Arms of the King, and Royal Family
of *France*. p. 245
- Chap. XI. Arms of *England* and *Great Britain*.
p. 251



TABLE I.

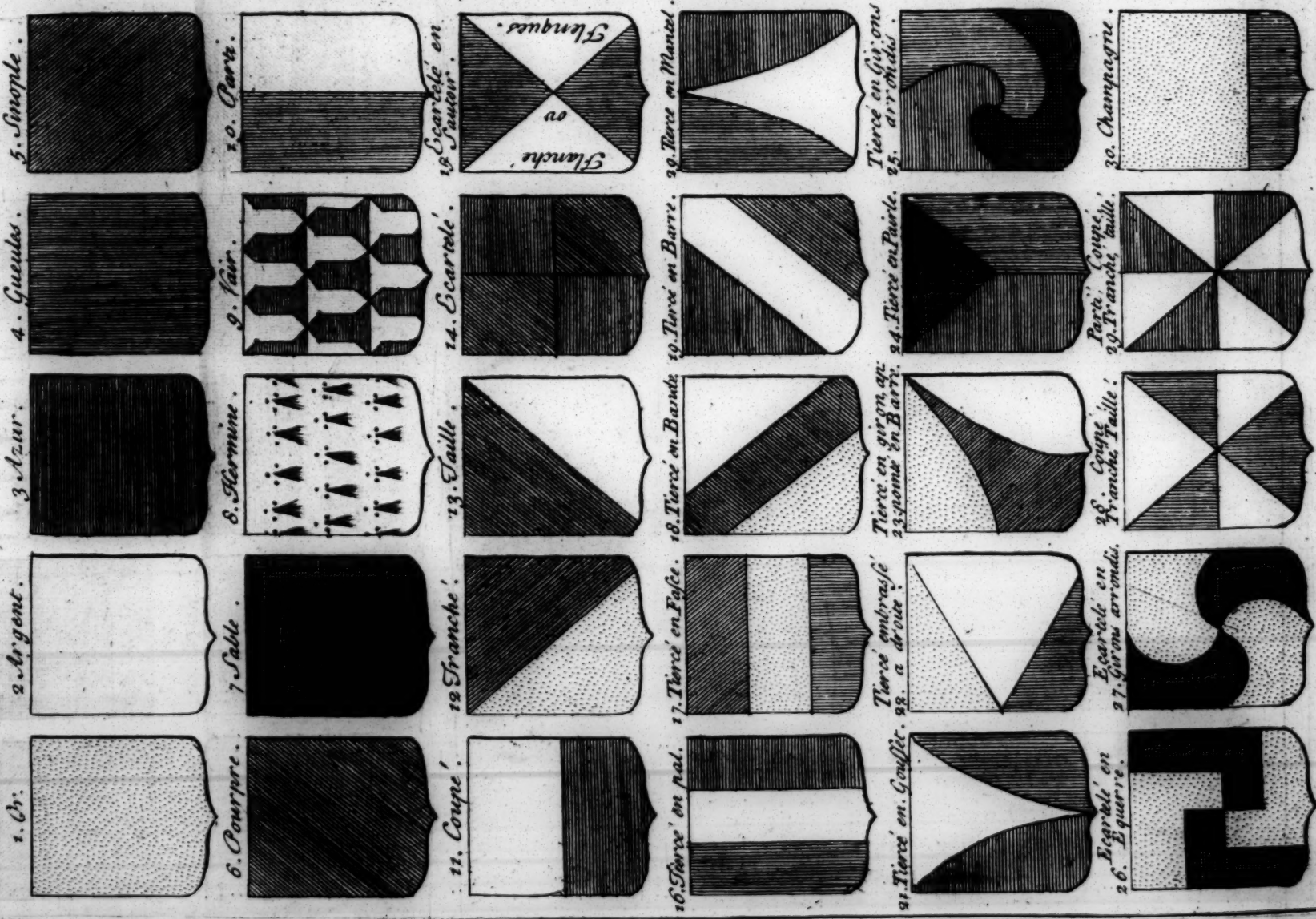


TABLE II.

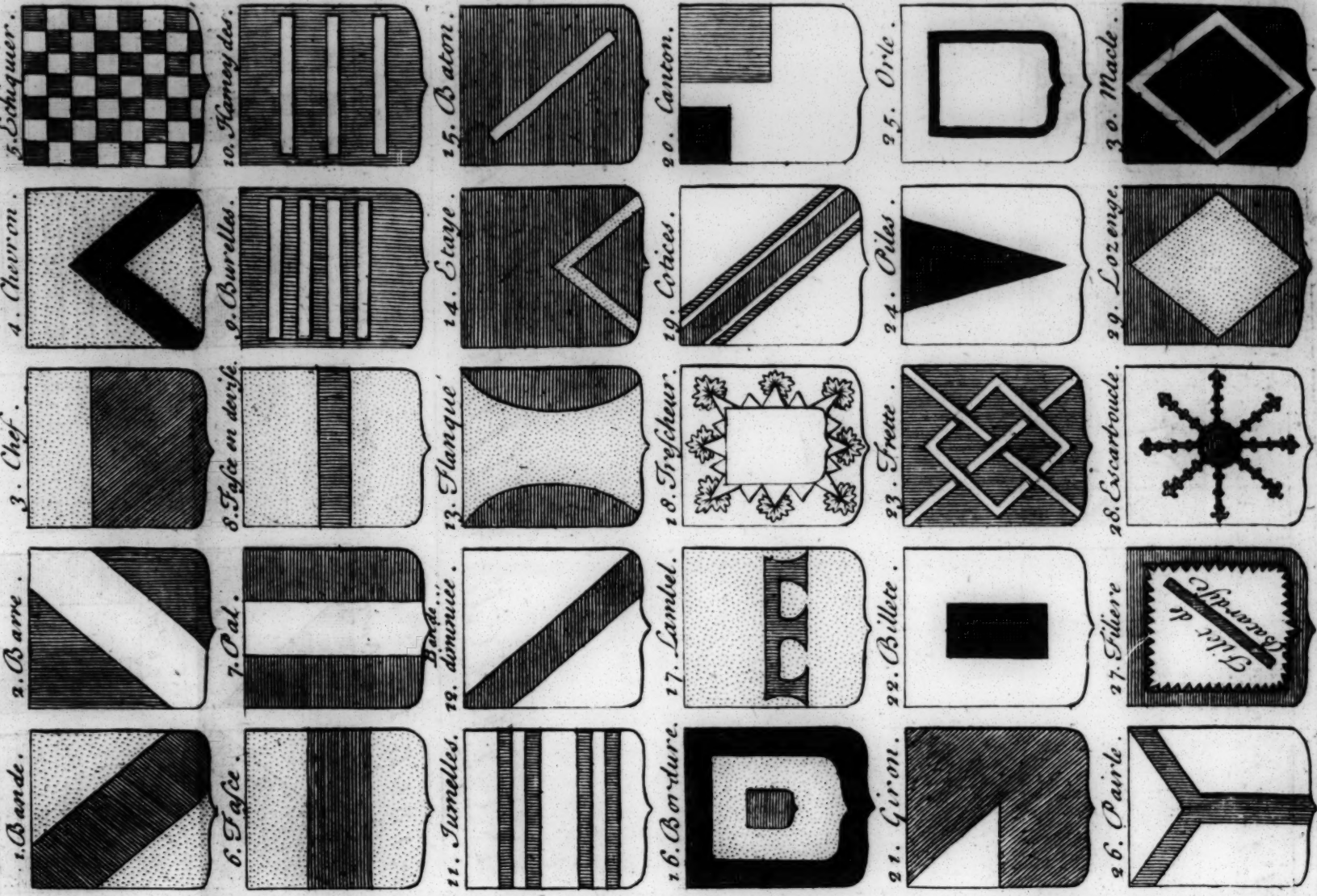


TABLE III.

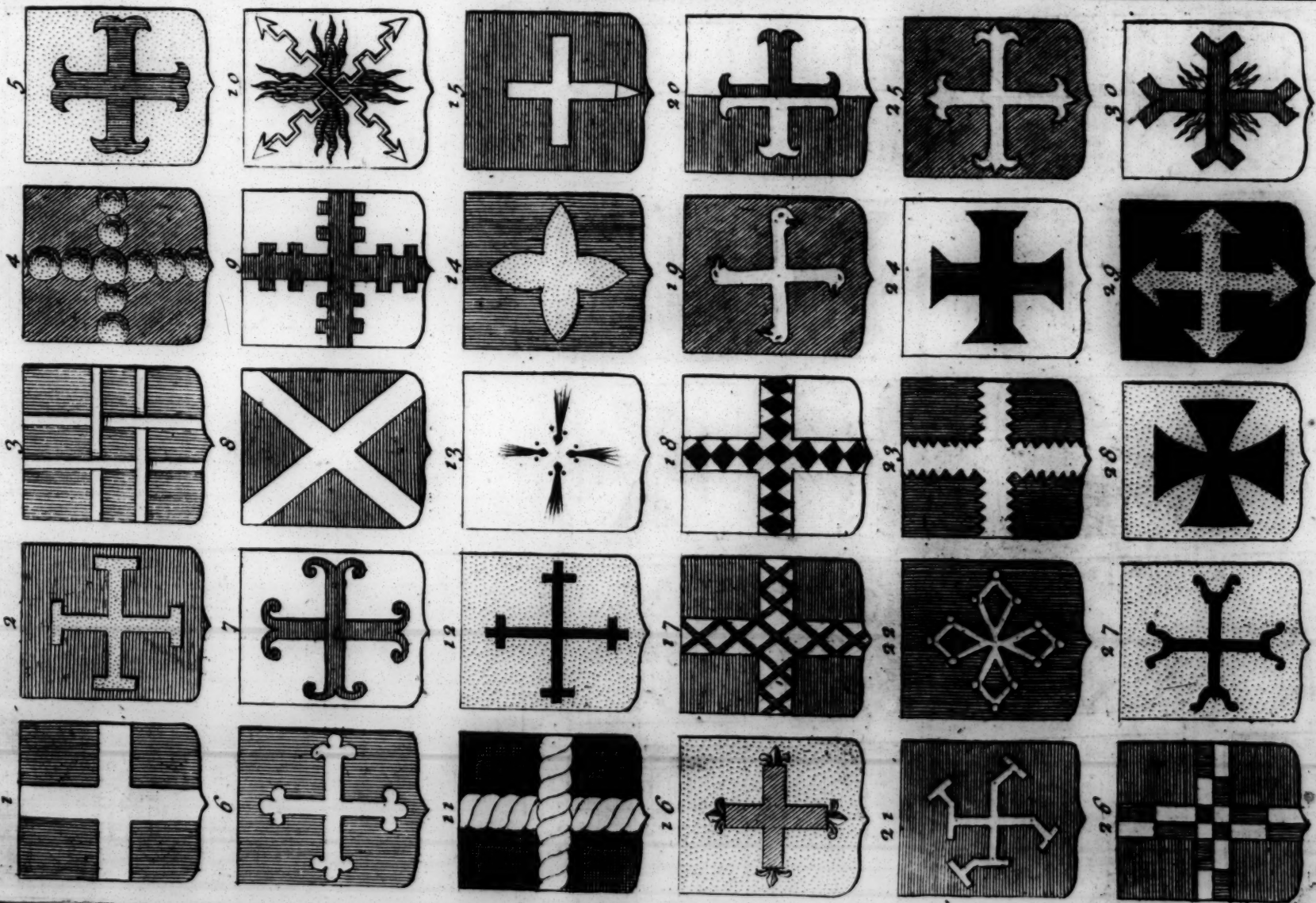


TABLE IV.

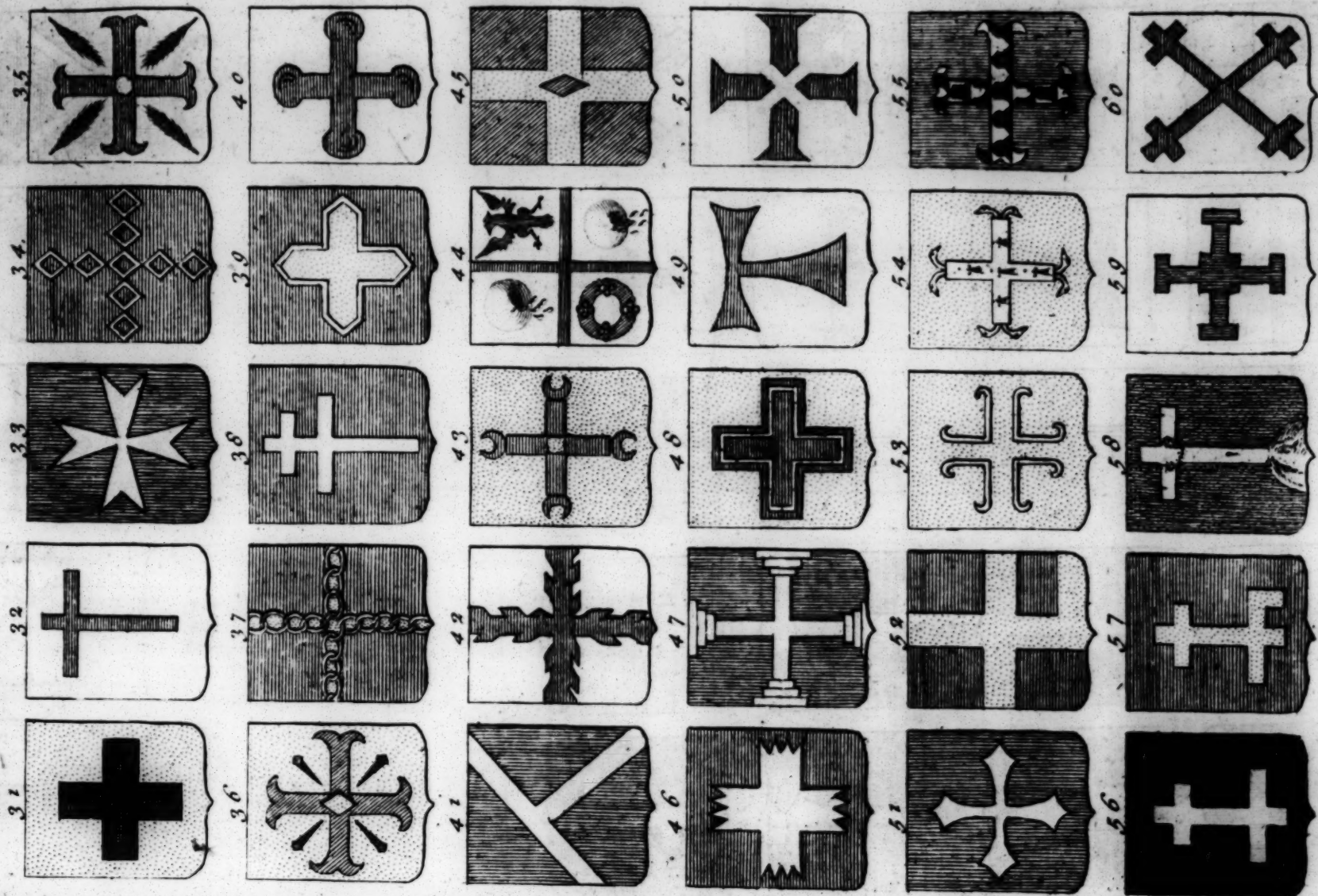
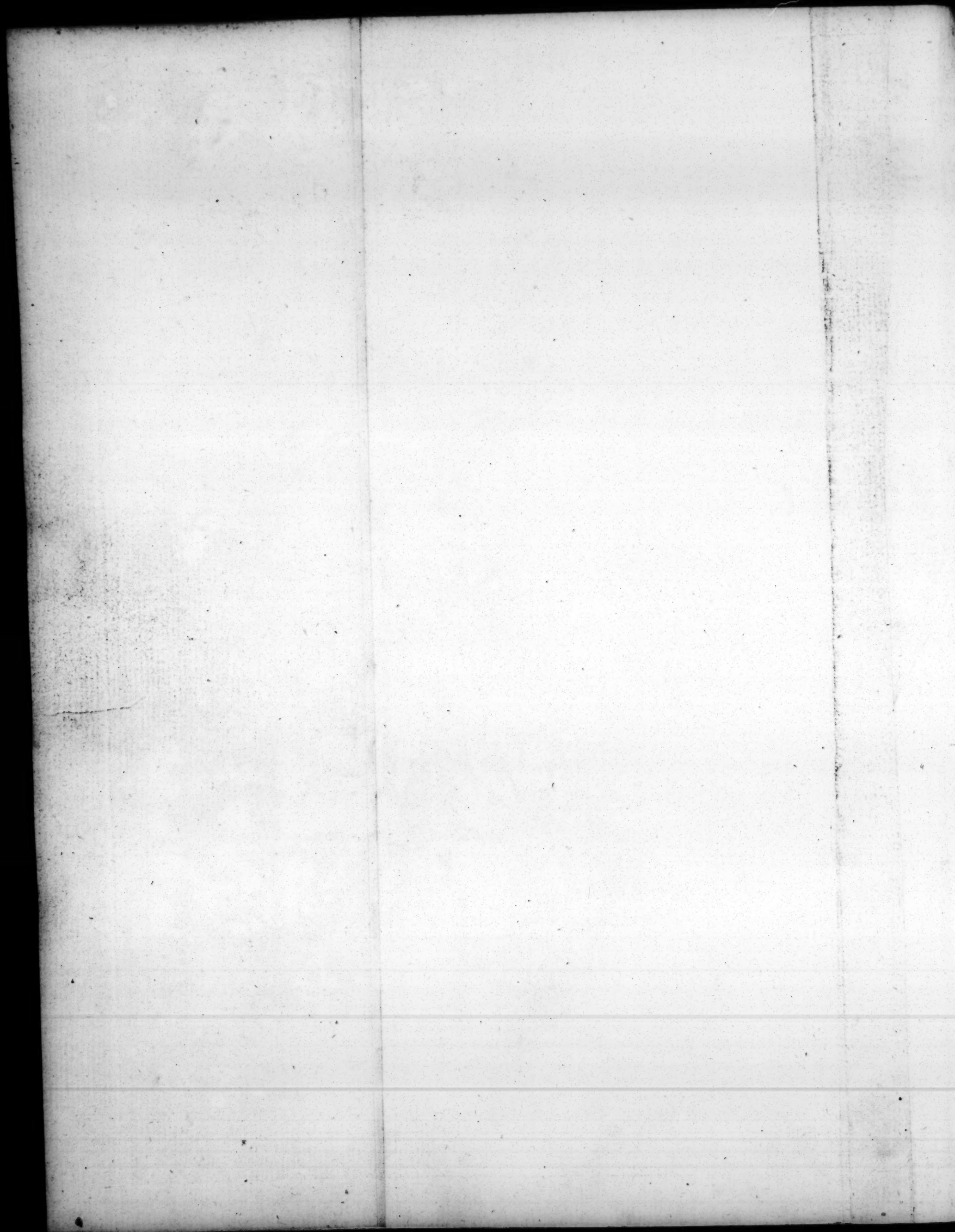


TABLE. VII.

1. Bande cotoyée.	2. Bandes.	3. Bandes écotées.	4. Coïces.	5. Bande contre-écotée.
6. Coïce rompu.	7. Coïces engreées.	8. Bande chargée d'un autr.	9. Chev. en chef rompu.	10. Chevron d'angle et ployé.
11. Chevrons.	12. Pile et 2 chevrons percés.	13. Chev. rompu d'angle pile.	14. Chev. éclaté.	15. Chev. haussé.
16. Chev. couché.	17. Chev. enclavé.	18. Fraise brisée.	19. Chef bandé.	20. Chef surmonté.
21. Chef bordé.	22. Chef couvert.	23. Chef chargé d'un autr.	24. Pal chargé de 3.	25. La Foudre.
26. Piles.	27. Bordure écartelée en sautoir.	28. Bordure bandée.	29. Bordure diagonale.	30. La Noble.

TABLE. VIII.

1. Barrois d'écoté.	2. Barrois d'écoté.	3. Bande Léopard.	4. Burelle bande.	5. Barrois d'écoté.
6. Burelle Coïce.	7. Burelle Coïce.	8. Burelle Coïce.	9. Burelle Coïce.	10. Burelle Coïce.
11. Bord.	12. Bordure Coïce.	13. Contreface.	14. Contrebande.	15. Contrebarre.
16. Fyfle.	17. Contreface.	18. Contreface.	19. Contreface.	20. Contreface.
21. Lorange.	22. Lorange.	23. Lorange.	24. Lorange.	25. Lorange.
26. Torion d'Or.	27. Torion d'Or.	28. Torion d'Or.	29. Torion d'Or.	30. Torion d'Or.





DICTIONNAIRE

DU

BLASON,

FRANCOIS-ANGLOIS.



A.



ABBAISSÉ, ée, Adj. (se dit des Pièces qui sont au dessous de leurs Situations ordinaires ; comme le **CHEF** qui occupe ordinairement le tiers de l'Ecu le plus haut, peut être *abbaisé* sous un autre Chef de Concession, de Patronage, de Religion, &c. *Pl. 3. TAB. X. Fig. 1 & 2.* La *Fasce* peut aussi être *abbaisée* quand on la Place plus bas que le tiers du Milieu de l'Ecu, qu'elle occupe ordinairement ; & il en est de même du *Chevron*.) *Lowered.* *Ex. CHAP-*

PELAIN, porte d'Azur au Chevron d'Or, *abbaisé* sous une Trangle d'Or, chargée de trois Roses de Gueules. *Chappelain bears Azure, a Chevron Or lowered, under a Bar Or, charged with three Roses Gules.*

Abbaisé, (se dit aussi du Vol, ou des Ailes des Oiseaux, quand au lieu d'être élevés vers le Chef de l'Ecu, ils descendent vers la Pointe) *inverted, or, towards the Base.* *Ex. Du FAINE*, en Flandre, Comtes d'Asfeldt, d'Or à l'Aigle de Sable, membre & langué de Gueules, au Vol *abbaisé* : *Du Faine in Flanders,*

B

Courts,

A.

Counts of Asselt, Or, an Eagle Sable, membred and langued Gules; his Wings inverted. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 13.

 Un Vol abaissé (deux Ailes d'oiseau tournées vers la pointe) *Two Wings conjoin'd in lure, or two Wings impaled.*

ABIME, S. M. on dit, dans le Blason qu'une Piece est, *en Abime*, lors qu'étant placée au Centre, ou au Milieu de l'Ecu, qui est rempli de trois, quatre, ou plusieurs autres Pieces, ou Figures plus grandes, qui, étant élevées en relief, font de ce Milieu une espece d'Abime. Ainsi le Bâton alezé qui est au Centre de l'Ecu des Batards des Rois de France, au Milieu des trois Fleurs-de-lis, est dit être en Abime. Et semblablement, lors qu'il y a une Rose, un Croissant, une Fleur-de-lis, une Etoile, ou quelque autre petite Piece, au milieu de quatre Lions, de deux Chevrons, ou d'autres Pieces & Figures plus relevées, & plus honorables, on doit, en blasonnant, nommer celles-ci les premières, & dire des autres petites Pieces qu'elles sont en Abime.

Ex. d'Azur, trois Fleurs-de-lis d'Or, un Bâton en Abime. Azure, three Fleurs-de-lis Or, a Batoon Pery, or a Batoon in the Center for Difference. De Gueules, quatre Lions d'Argent, une Etoile en Abime. Gules, four Lions Argent, an Estoile for Difference. Pl. 2. TAB. V. Fig. 14. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 20.

ABOUTÉ, ée, *Adj.* (se dit des Figures dont les Bouts se repondent & se joignent) *Conjoined. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 13.*

Ex. HURLESTON, en Angleterre, d'Argent à quatre Queues d'Hermine en Croix, & aboutées en Coeur. Hurleston in England, Argent, four

A.

Ermine Spots in Cross, conjoined in the Center. Pl. 3. TAB. X. Fig. 3.

D'Azur, deux Epées d'Argent, en Chevron, aboutées aux Pommeaux d'Or. *Azure, two Swords Argent, conjoin'd in Chevron at the Pommels Or.*

ACCOLADE, S. F. (Embrassade, Cérémonie quand on faisoit un Chevalier, en l'embrassant en signe d'Amitié, après quoy le Prince lui donnoit un petit coup du Plat d'une épée sur l'épaule.) *Accolade.*

ACCOLLÉ, ée, *Adj.* Ce Mot se prend en Blason en quatre sens differens.

I. Accollé (se dit de deux choses attenantes & jointes ensemble) *Conjoined.*

Ex. Les Ecus de France & de Navarre sont accollez sous une même Couronne. The Escutcheons, or Arms, of France and Navarre are conjoin'd under the same Crown.

Les Ecus des Femmes sont accollez avec ceux de leurs Maris. *The Coat-Armours of married Women are conjoined, or impaled Baron and Feme, with those of their Husbands. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 22, 24, 26.*

Les Fusées, les Lozenges, & les Macles sont accollées quand elles se touchant de leurs Flancs, ou de leurs Pointes, sans remplir tout l'Ecu. *Pl. 3. TAB. XI. Fig. 1. The Fusils, Lozenges, and Mascles, are said to be conjoined, when born close to one another, Side by Side, or in Point, without filling up the whole Field.*

II. Accollé, (se dit des Chiens, des Vaches, des Cignes, des Aigles,  & autres Animaux, qui ont des Colliers, ou des Couronnes, passées dans le Cou) *Gorged.*

III. Accollé, (se dit aussi des choses qui sont entortillées à d'autres : comme une Vigne à l'Echalas ; un Serpent à une Colonne, ou à un Arbre)

A.

Arbre) *Twisted about, enwrapped.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 6.

IV. Accolé, (se dit, enfin, des Clefs, Bâtons, Masses, Epées, Bannieres, & autres choses semblables, qu'on passe en Sautoir derrière l'Ecu) *In Saltire.* Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 1.

ACCOLER, V. A. (joindre) deux Ecus, *To impale two Coats of Arms.*

ACCOMPAGNÉ, ée, *Adj.* (se dit lors qu'autour d'une Piece principale, comme la Croix, le Sautoir, la Bande, la Fasce, le Lion, l'Aigle, &c. il y a plusieurs autres Pieces qui sont auprès, en feantes Partitions. On le dit particulièrement des Croix, Sautoirs, Chevrons, Pairles, &c. quand les autres Pieces sont également disposées dans les quatre Cantons de l'Ecu, qu'elles laissent vuides.) *Between.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 10.

Ex. D'Azur, à la Croix de Gueules, accompagnée, ou cantonnée, de quatre Etoiles d'Argent; *Azure, a Cross Gules, between four Estoiles Argent.*

D'Or, à la Fasce de Gueules, accompagnée de deux Etoiles en Chef, & d'une Fleur-de-lis en Pointe. *Or, a Fess Gules, between two Stars in Chief, and a Fleur-de-lis in Base.*

ACCOMPAGNEMENT, S. M. (tout ce qui est autour de l'Ecu pour lui servir d'Ornemens, le Pavillon, le Cimier, &c.) *Ornaments of a Coat of Arms.*

ACORNÉ, ée, *Adj.* (se dit de tous les Animaux qui ont des Cornes, lors qu'elles sont d'autres Couleurs que l'Animal) *Attired.*

ACCROUPI, ie, *Adj.* (se dit du Lion, & d'autres Animaux sauvages, quand ils sont assis; & des Lievres, & des Lapins, qui sont ramassés, & ne courent pas) *Seiant.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 9.

A.

ACCULÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Cheval cabré en arrière, & sur le Cul) *Frighted, speaking of a Horse that rears up.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 4.

Deux Canons acculez (se dit de deux Canons sur leurs Affûts, dont les Culasses sont opposées l'une à l'autre, comme ceux que le Grand Maître de l'Artillerie met au bas de ses Armoiries, pour marque de sa Dignité) *Two Canons endorfed.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 11.

ACHEMENS, S. M. Plur. (Lambrequins, ou Chaperons d'étoffe decoupez qui enveloppent le Casque & l'Ecu, & sont ordinairement des mêmes Emaux que les Armoiries) *Mantles.* Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 21.

ACÔTÉ, ée, *Adj.* (se dit, à peu près, dans le même Sens que *Cotoyé*, des Pieces qui sont posées à côté d'une autre Piece de l'Ecu. Il se dit en particulier de toutes les Pieces de longueur mises en Pal ou en Bande, quand elles en ont d'autres à leurs Côtez. Ainsi le Pal peut être dit acôté de quatre ou de six Annelets, quand il y en a deux ou trois de chaque Côté. On dit la même chose de la Bande, quand les Pieces qui sont à ses Côtez sont mises dans le même Sens; & qu'il y en a le même Nombre de part & d'autre: Mais quand les Pieces qui sont aux Côtez de la Bande sont Droïtes, on dit alors que la Bande est accompagnée, de deux ou de quatre Fleurs-de-lis, Epées, &c. dont il faut énoncer la Situation, parce qu'elles peuvent être mises en Orle. Quand ce sont des Pieces rondes, comme des Tourteaux, des Bezans, on peut dire indifféremment *acôté*, ou *accompagné*) *Accosted, between.*

ADEXTRÉ, ée, *Adj.* (se dit des Pieces qui se mettent au Côté dextre de l'Ecu, comme au contraire ce qui se met au Côté senestre se dit, *SE-*

A.

NESTRÉ. On le dit aussi, lors que l'on blasonne la partie droite de l'Ecu, & qu'elle est d'un émail différent de la gauche.) *Accosted*, on the dexter or sinister side.

Rem. On dit encore d'un Pal, ou autre Piece, qui a, par exemple, un Lion à sa droite, qu'il est *adextré* de ce Lion.

ADOSSÉ, ée, *Adj.* (se dit de deux Animaux qui sont rampans, les dos tournez, comme deux Lions, deux Poissons, &c. On dit aussi que deux Clefs sont adossées, quand leurs Panetons sont tournez en dehors, l'un d'un Côté, l'autre de l'autre, & généralement de tout ce qui est de longueur, & qui a deux Faces différentes, comme les Faux, les Scies, les Haches, &c.) *Endorsed*. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 4 & 9.

AFFRONTÉ, ée, *Adj.* (est le contraire d'*Adossé*, & se dit de deux Choses qui sont opposées de front, comme deux Lions, ou deux autres Animaux, dont les têtes se regardent dans un Ecu) *Combatant*. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 29.

 Vair affronté, *Vair-Counter-Vair*.

AIGLE, S. F. (le Roi des Oiseaux, & le Symbole de la Royauté) *Eagle*.

AIGLETTES, S. F. ou

AIGLONS, S. M. (se dit de plusieurs Aigles dans un Ecu qui ont bec & jambes, ce qui les distingue des Alerions) *Eaglets*.

AIGUISÉ, ée *Adj.* (se dit des Pals, des Croix, & autres Pieces, qui ont les bouts aigus & terminez en pointe) *Pointed*. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 16.

AILÉ, ée, *Adj.* (se dit des Animaux Volatils, dont les Ailes sont d'autres Couleurs que le Corps; & de toutes les Figures qui ont des Ailes contre Nature, comme un Cerf

A.

ailé, un Lion ailé) *Winged*. Pl. 3. TAB. X. Fig. 18.

AJOURÉ, ée, *Adj.* (se dit des Pieces qui sont percées & à jour, des Ouvertures d'une Tour, & d'une Maison; & sur tout de l'Ouverture du Chef, soit qu'elle soit ronde, carrée, ou en Croissant, pourvu qu'elle touche le Bout de l'Ecu; & du Chef Crenellé dont les Creneaux sont remplis d'une autre Couleur que le Champ) *Pierced*. Pl. 3. TAB. X. Fig. 17.

ALAISÉ. V. ALESÉ.

ALERION, ou AELION, S. M. (Aiglette sans Bec & sans Ongles) *Alerion*, *Eaglet without Beak or Talons*.

L'Alerion differe de la Merlette, en ce que celle-ci a les Ailes ferrées, & est comme passante, au lieu que l'Alerion est en Pal, montrant l'Estomac, & a l'Aile étendue comme les Aigles & Aiglons. Pl. 2. TAB. V. Fig. 15.

ALESÉ, ou ALEZÉ, ou ALISÉ, ée, *Adj.* (se dit des Pieces honorables, retraites ou diminuées, qui ne touchent pas les Bords de l'Ecu) *Couped*, *rebated*, *humetty*.

Une Bande alezée, a *Bend couped*, or *rebated*. Une Croix alezée, a *Cross humetty*. Pl. 1. TAB. IV. Fig. 31.

ALLUMÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Bucher, d'un Flambeau, & d'un Bâton qui est brulant) *Flammant*, or *in Flames*. Pl. 3. TAB. X. Fig. 21, 26.

Allumé (ex parlant des Yeux d'un Animal, lors qu'ils sont d'un autre Email que le Corps) *Inensed*, *inflamed*. 

ALTERNÉ, ée, *Adj.* (se dit de la Situation des Quartiers, ou des Figures qui se repondent en Alternative; comme dans l'Ecartelé, le premier & le quatrième Quartier, & le se-

A.

second & le troisième sont *alternez*, & d'ordinaire de même nature. On dit de même de l'Echiqueté, du Lofsengé, du Fuselé, &c.) *Alternate*.

AMALTHÉE, S. F. (Corne d'Abondance) *Cornucopia*.

ANGEMME, ANGENNE, S. F. ou ANGENIN, S. M. (Fleur factice & imaginaire qui a six feuilles arrondies, comme une Rose. Elles sont quelquefois *percées*, ce qu'il faut exprimer en blasonnant.) *A French Bearing, being a Flower with six Leaves*.

ANCHÉ, *Adj.* (se dit seulement d'un Cimenterre recourbé) *Embowed, speaking of a Cimitar. Pl. 3. TAB. X. Fig. 24.*

ANCRÉ, *ée, Adj.* Croix Ancrée. V. Croix.

ANGLÉ, *ée, Adj.* (se dit de la Croix & du Sautoir, quand il y a des Figures longues à pointes, qui sont mouvantes de leurs Angles) *Angled*.

Ex. La Croix de Malte des Chevaliers François est anglée de quatre Fleurs-de-lis. *The Cross of Malta of the French Knights, is angled with four Fleurs-de-lis*.

ANIMÉ, *ée, Adj.* (se dit de la tête d'un Cheval & de ses Yeux, quand ils paroissent avoir Action, & qu'ils sont de différent émail) *Incensed, illuminated*.

ANTÉ. V. ENTÉ.

ANNEAU, S. M. (Cercle dont on meuble souvent les Ecus, & qui est une Marque de Noblesse, de Grandeur, & le Symbole de la Fidélité.) *Annulet, Ring*.

ANNELET, S. M. (Petit Cercle) *Anulet*.

ANNILLE, ou ANILLE, ou NILLE, S. F. (Fer de Moulin) *Fer de Moline. Pl. 2. TAB. V. Fig. 4.*

R. On appelle aussi *Anilles*, les Croix *Ancrées* qui sont faites en forme d'*Anille*.

A.

ANTIQUE, *Adj.* (se dit des Couronnes à pointes de Rayons, des Coeffures anciennes, Grecques & Romaines, des Vêtemens, Batimens, & Niches Gothiques.) *Antick*.

APPAUMÉ, *ée, Adj.* (se dit d'une Main étendue, & qui montre la Paume.) *A Dexter or Sinister Hand*.

APPOINTÉ, *ée, Adj.* (se dit de deux choses qui se touchent par les Pointes) *Conjoin'd in Point*.

Ex. Trois Epées appointées en Cœur, *Three Swords conjoin'd in Point. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 29.*

Appointé (ou aiguilé) *pointed*.

ARBRE, S. M. (le plus grand des Vegetaux) *Tree*.

On dit, Arbre fusté (quand le Tronc est d'un autre émail que ses branches) *a Tree trunked*.

Rem. En blasonnant on doit spécifier si l'Arbre est sec, ou avec ses feuilles.

ARCHIERE, S. F. (Ouverture d'une Muraille pour tirer des Fleches. Meurtriére, Embrasure) *Port-hole, or Loop-hole, in a Wall*.

ARDENT, *te, Adj.* (se dit des choses allumées, & qui brûlent) *Flamant, flaming, inflamed*.

ARGENT, S. M. (signifie le Blanc, & se représente par un Ecu tout uni sans aucunes hachures. Il est le Symbole de la Justice, de la Pureté, de l'Innocence, de la Chasteté, de l'Humilité, de la Victoire, de la Félicité, &c.) *Argent, the white Colour*.

Bezans d'Argent, *Plates*.

ARMÉ, *ée, Adj.* (se dit des Animaux à quatre Pieds, & des Oiseaux de Proye, comme Lions, Griffons, Dragons, Aigles, dont les Ongles, Griffes, Dents, & autres Défenses naturelles, sont de différent émail) *Armed*.

Armé

A.

 Armé, (se dit aussi des Flèches, des Piques & autres Armes, dont les Pointes sont d'autre Email que le Fût) *Armed, headed.*

 Bras Armé, *an Arm Vambraced.*

ARMES, ou ARMOIRIES, Subst. F. Plur. (ou Ecu d'Armoiries : Marques héréditaires d'Honneur & de Dignité, qui se mettent (ou que l'on peint, grave, ou brode) sur les Ecus, Bannieres, Enseignes, & Etendards, Edifices, Meubles, &c. pour distinguer les Etats & les Familles Nobles ; & qui sont l'Objet ou le Sujet de l'Art Heraldique, ou du Blason) *Arms, Coat of Arms, or Coat, or Coat-Armour, Bearing.*

ARMES PLEINES, (sont celles qui sont entières, pures & nûes, d'une Piece & d'un Tenant, sans aucunes Brisures, Divisions, ou Alterations ; & qui n'appartiennent qu'aux Chefs des Etats & des Familles) *Plain Arms, or, Plain Coat.*

ARMES BRISÉES (sont celles dont l'Intégrité & la Simplicité sont altérées, par l'Addition de quelques Pieces ou Figures, pour les distinguer des Armes pleines) *Arms, or Coat of Arms rebated, or Arms with a Difference.*

ARMES CHARGÉES (Armes pures & pleines, auxquelles on a ajouté de nouvelles Pieces pour marque d'Honneur, ou en Vûe de quelque belle Action) *Coat of Arms with an Augmentation or Addition of Honour.*

ARMES FAUSSES (qui ne sont pas selon les Regles du Blason) *False Coat of Arms, False Bearing, False Heraldry.*

ARMES À ENQUÈRRE (sont celles où il y a quelque chose contre les Regles ordinaires du Blason, & qui excite la Curiosité de s'enquerir, pourquoy on les a faites ainsi ? Par exemple, le fameux Godefroy de Bouillon porta d'Argent, à la Grand-

A.

Croix potencée d'Or ; ce furent des *Armes à enquerre*, qui lui furent données par les Seigneurs François qui l'accompagnoient, pour marque de sa grande Valeur à la Conquête du Royaume de Jerusalem) *Arms to inquire.* V. ENQUERRE.

ARMES PARLANTES (celles où il y a quelques Figures qui sont Allusion avec le Nom, ou la Profession de celui qui les porte) *Canting Arms, Rebus's.*

ARMES D'UNE PIECE d'un Tenant de Blason (celles qui ne sont Parties ni en long, ni en large) *A Coat of Arms all of a Piece.*

ARMES PARTIES, *Armes tiercées, Armes écartelées, Armes coupées, Armes tranchées, &c.* V. PARTI, TIERCÉ, ECARTELÉ, COUPÉ, TRANCHÉ, &c.

ARMOIRIE, S. F. V. ARMES.

ARMORIAL, le, *Adj.* (qui regarde les Armoiries) *Armorial, belonging to Armory, or Heraldry ; Heraldick.*

Armorial, S. M. (Recueil de plusieurs Armoiries) *Armorial.*

ARMORISTE, S. M. (Heraut, Blasonneur, celui qui possède la Science du Blason) *Armorist, Herald, Blasoner.*

ARMOYER, *Verb Act.* (charger un Ecu ou autre Chose, de quelque Armoirie) *to charge, to insign.*

Armoyé, ée, *Adj. Part. Charged, insigné.*

Parmi les Egyptiens, le Bout du Sceptre étoit armoyé d'un Oeil. *Among the Egyptians the Scepter was insign'd on the top with an Eye.*

ARRACHÉ, ée, *Adj.* (se dit des Arbres, & des Plantes, ou de leurs Branches, qui ont des Racines & des Filamens qui paroissent, & des Têtes & Membres d'Animaux qui ne sont pas cotpez net) *Erased. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 29.*

ARRÊTÉ, ée, *Adj.* ou Alezé. V. ALEZÉ.

Ar-

A.

 **Arreté** (se dit d'un Animal quand il est debout sur ses quatre Pieds, sans que l'un avance devant l'autre, comme font les Animaux qu'on appelle *Passans*) *Standing, or at Gaze.*

ARRONDI, ie, *Adj.* (se dit de certaines Choses qui étant rondes naturellement ou par artifice, ont certains Traits en Armoiries, qui servent à faire paroître cet arrondissement; comme les Boules pour les distinguer des Tourteaux, & des Befans, & les Troncs d'Arbres) *Round, or rounded.*

ASSEMBLÉ, ée, *Adj.* (se dit d'une Partition qui s'enclave, ou s'emboîte dans une autre par une Entaille de diverse forme, comme Potence, queue d'Aronde, &c.) *Jointed, tenanted.* Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 4. in the 4th Quarter.

ASSIETTE, S. F. (la Colombiere, & quelques autres Blasonneurs, se servent de ce Mot pour exprimer en général les Meubles, ou les Pieces dont un Ecu est chargé) *Bearing.*

Ex. Le Burelé est toujours en nombre pair : Car quand il y a nombre impair, le plus de Pieces fait le Champ, & le moins de Pieces fait l'Assiete, qu'on nomme Trangles. *Barruly is always said of Barrulets*

A.

even in number ; for when the Pieces are odd, then the greater number is the Field, and the lesser the Bearing, which are call'd Barrulets. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 24.

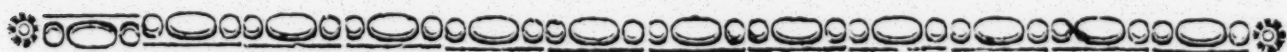
Assis, se, *Adj.* (se dit de tous les Animaux domestiques qui sont sur leur Cu, ou acculez, comme Chiens, Chats, Ecureuils, Lapins, &c.) *Seiant.*

ATTRIBUT, S. M. (Propriété qui convient à une Figure, ou Epithete qui exprime la Forme, la Position, la Situation, &c. d'une Piece honorable ou d'un Meuble du Blason, comme, Accolé, Engrelé, Lampassé, &c.) *Attribute.*

AVELLINE, V. CROIX. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 23.

AZUR, S. M. (une des quatre Couleurs du Blason qui signifie le BLEU : C'est une Couleur celeste, qui est le Symbole de la Justice. Il est marqué dans les Graveures par des hachures, ou simples lignes, qui vont horizontalement d'un Côté de l'Ecu à l'autre, & sont paralleles au Chef & à la Fasce) *Azure, the Blue Colour.*

Les Armes de France sont trois Fleurs-de-lis d'Or, en Champ d'Azur. *The Arms of France are Azure, three Fleurs-de-lis Or.*



B.

BADELAIRE, ou BAUDELAIRE, S. M. (Epée courte, large, & recourbée, comme un Sabre, ou un Cimeterre ancien) *Cutlafs, Cimitar.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 18.

BAILLONNÉ, ée, *Adj.* (se dit des Animaux peints avec un Baillon, ou Bâton entre les Dents, comme les Lions, les Ours, les Chiens, & les Cochons) *Gagged.*

BANDE S. F. (Piece honorable qui occupe diagonalement le tiers de l'Ecu par le Milieu de Droite à Gauche) *Bend, an honorable Ordinary.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 1.

BANDÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu couvert de Bandes, ou des principales Pieces chargées de Bandes, comme la Bordure, le Chef, la Fasce, le

B.

le Chevron, &c.) *Bendy*. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 28.

BANDEROLLE, S. F. (petit Eten-dart) *Bannerole*.

BAR, S. M. (Barbeau ; Poisson qu'on met souvent dans les Armoi-ries, ordinairement courbé & adossé, quand il y en a deux) *Barbel*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 19.

BARBE, S. F. (ou Fraise : Chair rouge qui pend au Coq au dessous du Bec) *Barbels*, of a Cock.

BARBÉ, ou BARBELÉ, *Adj.* (se dit des Coqs, & des Daupins, quand leur Barbe est d'un autre Email) *Barbed*

Croix Barbée. V. Croix.

 BARBELÉ, *ée, Adj.* (se dit des Fleches & des Traits qui ont des Dents & des Pointes dans leur Fer-rure) *Barbed*.

BARDÉ, *ée, Adj.* (se dit d'un Che-val paré, & caparaçonné) *Barded*.

BARON, S. M. (Degré de Noblesse au dessous du Vicomte) *Baron*.

BARRE, S. F. (une des Pieces ho-norables, de l'Ecu, qu'on appelle aussi CONTREBANDE, parce qu'elle est le contraire de la Bande, & occupe le tiers de l'Ecu, diagonalement de la Gauche à la Droite. Elle servoit autrefois pour les Bâtards, aussi bien que le Bâton, & le Filet en Contre-bande ; de la vient qu'on dit en Proverbe, quand on veut taxer quelqu'un de Bâtardise, qu'il est du Côte Gauche, ou de Contrebande) *Bend Sinister*. Pl. 1. TAB. XI. Fig. 2.

BARRÉ, *ée, Adj.* (se dit dans le même Sens que Bandé, de l'Ecu, & des Pieces principales couvertes de Barres, qui vont diagonalement de gauche à droite) *Bendy Sinister*.

BASSINET, S. M. (Habillement de Tête fait en forme de Chapeau de Fer) *Bassinet*.

BASTILLÉ, *ée, Adj.* (garni de Tours, ou de Forteresses) *Towered*.

B.

BASTILLÉ, aux Creneaux renversez  (se dit d'une Fasce, d'un Chef, ou d'une Bande, dont les Creneaux sont vers la Pointe de l'Ecu) *Embattled towards the Base*.

BASTILLE, S. F. (Creneau renversé) *Battlement*.

Rem. Le Bastillé differe du Cre-nelé, en ce que les Creneaux sont au plus haut de l'Edifice, au lieu que les Bastilles regardent en bas.

BATAILLÉ, *ée, Adj.* (se dit d'une Cloche, qui a le Batail d'autre Cou-leur qu'elle n'est) *Clappered*.

BATELÉ, *ée, Adj.* (se dit d'un Tim-bre ou d'une Cloche garnis de leur Batail) *Clappered*.

BATILLÉ, *ée, Adj.* (se dit des Pie-ces qui ont des Creneaux renversez) *Embattled*.

BÂTON, S. M. (le tiers d'une Bande, ou la Moitié d'une Cotice : On ne le nomme *Bâton*, que lors qu'il est Brisure, & Marque de Bâtardise) *Batoon*, or *Batune*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 15.

Bâton brochant sur le tout, (ou qui tire d'une extremité de l'Ecu à l'autre) *Batoon over all*.

Bâton peri en bande, ou Baton peri (Bâton alezé & raccourci) *a Batoon couped, or Pery*.

Remarquez, que parmi les *Anglois*, le *Bâton*, ou Brisure des Batards, est le contraire de celui des *François*, c'est à dire, qu'il est le tiers de la Barre, & se met en Contrebande, comme le Filet de Bâtardise.

BEFFROY, S. M. ou Beffroy de Vair (se dit d'un Ecu vairé, ou composé de trois tires de Vair, parce qu'il est fait en forme de Beffroy, ou de Cloches qui servent à sonner l'Effroy. Les anciens Blafonneurs l'appelloient *Gros Vair*, ou *Grand Vair*. Quand il y a quatre tires, c'est ce qu'on appelle proprement *Vair*,) *large Vair*, or *Vairy of three Rows*. BEQUÉ,

B.

BEQUÉ, ée, *Adj.* (se dit des Oiseaux, dont le Bec est de différent Email que le reste du Corps) *Beaked.*

BESANT, S. M. (Piece d'Or, ou d'Argent, ronde & pleine dont ou charge l'Ecu, à la différence des *Tourteaux*, qui sont de Couleur, & des Cercles & Anneaux, qui sont à jour.

Besant d'Or, *Besant.* } *Pl. 2. TAB.*

Besant d'Argent, *Plate.* } *v. Fig. 6.*

BESANTÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu, ou d'une Piece honorable, chargée de Besans) *Besanty.*

BICARRÉ, ée, *Adj.* (se dit du Papillon, & de tout ce qui a diverses Couleurs) *Variiegated.*

BILLETTE, S. F. (Quarré long, ou Piece Solide, en forme d'une Brique, dont on charge l'Ecu; c'étoient anciennement des Pieces d'étoffe, d'Or, d'Argent, ou de Couleur, qui se cousoient par intervalle sur les Habits) *Billet.* *Pl. 1. TAB. II. Fig. 22.*

BILLETÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu, & des Pieces principales, chargées de Billetes.) *Billey.*

BISSE, S. F. (Espece de Serpent qui est la même chose que Guivre, ou Vivre) *A Snake, or Serpent.* *Pl. 2. TAB. V. Fig. 22.*

BLANC, blanche, *Adj.* *White.*

 Armes Blanches, (c'étoit autrefois les Armes d'un jeune Chevalier, dont l'Ecu n'étoit chargé d'aucunes Armoiries.) *A plain Scutcheon.*

BLASON, S. M. (Assemblage de tout ce qui compose l'Ecu Armorial; Devise & Armes depeintes sur un Ecu, avec le Timbre, & autres Ornaments) *Atchievement, Coat of Arms.*

 Blason (Science Heraldique, ou des Armoiries) *Blasounry, Heraldry, Armory.*

Blasonnement, S. M. (Action de blasonner) *Blasoung.*

B.

BLASONNER, V. A. (Peindre des Armoiries avec les Metaux & les Couleurs qui leur appartiennent; ou bien, expliquer le Blason, ou les Parties des Armes dont un Ecu est chargé) *to blason.*

Blasonné, ée, *Adj. Part. blasoned.*

Blasonneur, S. M. (Armorialiste) *Blasoner, Armorialist, Herald.*

BORDÉ, ée, *Adj.* (se dit des Croix, des Bandes, des Gonfanons, & de toutes autres choses, qui ont des Bords, des Filets, ou des Bordures, de différents Emaux) *Fimbriated, Bordered, or Bordured.* *Pl. 1. TAB. IV. Fig. 39, 48.*

BORDURE, S. F. (Piece honorable, faite comme un passément, posée de plat au bord de l'Ecu, qui l'environne tout autour, en forme de ceinture, & qui doit en occuper, en largeur, la sixième partie) *Bordure.* *Pl. 1. TAB. II. Fig. 16.*

BOUCHÉ, *Adj. M. Ex.* Busse bouché (se dit d'un Busse dont le Museau est de différent Email) *A Buffaloe snouted.*

BOUCLÉ, *Adj.* (se dit du Collier d'un levrier, d'un autre Chien, ou d'un Busse, qui a des Boucles) *Buckled.*

BOURDONNÉ, ée, *Adj.* (se dit des Croix garnies aux extrémités de pommes, ou bâtons semblables aux Bourdons des Pelerins; on les appelle plus ordinairement *Pommetées*) *Pommety, or Pommy.* *Pl. 1. TAB. IV. Fig. 40.*

BOURGUIGNOTE, S. F. (Armure de tête d'un homme de Guerre: Espece de Salade ouverte, par devant) *Burgonet.*

BOURRELET, S. M. ou BOURLET, (tour de Livrée, Tortil, Torque, ou Trefque, que les anciens Chevaliers portoient sur leur Casque) *Torse, Wreath.*

C

BOUSE,

B.

BOUSE, S. F. ou OGE, (Espece de Chantepleure qui ser voit autrefois à puiser, ou à garder de l'Eau, & dont on trouve la Figure dans quelques Armoiries de la Grande Bretagne. V. Pl. 2. TAB. I. Fig. 30.) *Water Bouget.*

BOUTEROLLE, S. F. (Garniture qu'on met au bout du Fourreau d'une épée, d'un Badelaire, ou d'un Sabre) *Chape, of the Scabbard of a Sword, or Cutlafs. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 14.*

BOUTOIR, S. M. (le Bout du Groin d'un Sanglier.) *The Snout of a Boar's Head.*

BOUTTONÉ, ée, *Adj.* (se dit des Roses & autres Fleurs, lorsque les Feuilles sont d'un Email, & le Milieu, ou le Bouton d'un autre) *Seeded, or Botony.*

BRANCHÉ, ée, *Adj.* (qui a des Branches de différent Email) *Branch-ed.*

 Branché, (se dit d'un Oiseau de Proye perché) *Perched.*

BRAS, S. M. (partie du Corps Humain.)

Ex. Bras armé, an Arm vambraced.

BRASSART, BRASSARD, ou BRASSAR, S. M. (Arme defensive qui couvre le Bras) *Vambrace. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 8.*

Autrefois les Cavaliers armez de toutes Pieces, portoient une Cuirasse, des Brassars, des Cuissars, des Jambieres, & des Gantelets. *Anciently Chevaliers armed at all Points, wore a Cuirass, Vambraces, Cuisses, Greaves, and Gantlets.*

BRETESSES, ou BRETECHES, S. F. (se dit dans le Blason d'une rangée de Creneaux sur une Fasce, Bande, ou Pal, ou sur les Cotez d'un Blason de platte figure) *Battlements.*

Breteffé, *Adj.* (se dit quand les Creneaux d'une Fasce, d'un Pal, d'une Bande, se rapportent, & sont vis-a-vis l'un de l'autre.) *Embattled, or, Grenelle. Pl. 1. TAB. III. Fig. 9.*

B.

Contrebreteffé, ée, *Adj.* se dit lors que les Breteffes sont opposées, & de differens Emaux. *Imbattled Counter-imbattled.*

BRIQUE, S. F. (Meuble du Blason, qui est un quarré long, & qui differe des Billettes, en ce que la Brique montre son épaisseur, & que les Billettes n'en ont point) *Brick.*

BRIS, ou BRIS d'HUYs, S. M. (longue happe de Fer à queue patée, ou plate, dont on se sert pour soutenir les Portes sur leurs Pivots, & pour les faire rouler sur leurs Gonds) *Tail of a Hinge. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 1.*

BRISÉ, ée, *Adj.* (se dit des Armoiries des Puinez & Cadets d'une Famille, ou des Bâtards, où il y a quelque changement par Addition, Diminution, ou Alteratiou de quelque Piece, pour distinction des Branches) *Rebated.*

Ex. Le Duc d'Anjou, second Fils de France, d'Azur à trois Fleur-de-lis d'Or, brisé d'une Bordure de Gueules. The Duke of Anjou, second Son of France, bears, Azure, three Fleurs-de-lis Or, emborder'd Gules.

BRISÉ (en parlant des Chevrons dont la pointe est dejointe) *Rompe, or rather, Rompu. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 13.*

BRISÉ (en parlant d'un Animal chargé de quelque chose qui le gêne) *Debruised. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 9.*

BRISER, V. A. (charger un Ecu de Brisures) *to rebate, to add a Difference, or Rebatement to an Escutcheon.*

BRISURE, S. F. (Alteration de la Simplicité & de l'Intégrité du Blason de l'Ecu, en y mettant quelques Pieces ou Figures, pour les distinguer des pleines Armes d'un Aîné) *Difference, Abatement, or Rebatement, Brisure.*

B.

BROCHANT, *Adj. Part.* & **BROCHER**, V. N. (se disent des Bandes, Cotices, ou Bâtons, & autres Pieces, même des Lions & des Aigles, qu'on fait passer d'un Bout de l'Ecu à l'autre, ou qui traversent sur d'autres Pieces) *Debruising, to debruise, over-all, surmounted.*

Ex. Il porte d'Azur, au Lion d'Or, à la Fasce de Gueules, brochant sur le tout. *He bears Azure a Lion Or, debruised by a Fess Gules.*

Burelé d'Argent & d'Azur, à trois Chevrons de Gueules brochant sur le tout. *Barruly Argent and Azure, three Chevronels Gules.*

D'Argent, à la Fasce d'Azur, un Lion rampant de Gueules brochant sur le tout. *Argent, a Fess Azure, over all a Lion rampant Gules.*

D'Argent, à une Pile de Gueules, une Fasce d'Or brochant sur le tout. *Argent, a Pile Gules, surmounted by a Fess, Or.*

Une Fasce qui broche sur un Lion, ou qui surmonte un Lion. *A Fess debruising, or that debruises a Lion.*

BRODÉ, ée, *Adj.* (se dit d'une espece du Broderie dont les Fasces, Pals, Bordures, & autres Pieces sont bigarrées; & est la même chose que

B.

Diapré & Paillé.) *Diapered, or imbroidered. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 11. in the 1st Quarter.*

BOYE, S. F. (Instrument pour rompre le Chanvre, & le tiller plus aisément, que quelques Armoristes confondent avec une *Mouraille*, Instrument de Maréchal ferrant, pour serrer le Nez d'un Cheval.) *A Hemp-Breaker, which some Armorists confound with Barnacles, a Farrier's Tool. Vid. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 30.*

BURELLES, S. F. (Fascès Diminüées, qui se mettent en nombre Pair.) *Bars, Barrulets, or Closets.*

BURELLÉ, *Adj.* (se dit de l'Ecu composé de diverses Burelles, ou Fascès diminüées d'Email différent en nombre égal, & particulièrement de dix; car quand il y en a d'avantage, il faut l'exprimer en blasonnant: quand ces *Burelles* ne sont pas en nombre Pair, on les nomme **TRANGLES**.) *Barruly, or Closetted. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 2.*

BUSTE, *Subst.* (l'Image d'une tête d'Homme, ou de Femme, avec la poitrine.) *Bust. Pl. 2. TAB. V. Fig. 20.*

BUTE, S. F. (Fer dont les Maréchaux ferrants se servent pour couper la corne du pied des Chevaux.) *A Parer. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 1.*



C.

CABLÉ, ée, *Adj.* (se dit d'une Croix, ou d'un Sautoir, faits de Cables, ou de Cordes tortillez.) *Cabled, Corded. Pl. 1. TAB. III. Fig. 11.*

CABRÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Cheval acculé ou qui s'élève du Train de devant se soutenant sur le Train de derriere.) *Saliant, Springing forward. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 4.*

Se **CABRER**, *Verb. Rec.* (on parlant d'un Cheval, d'un Cerf.) *To spring forward, to rear up.*

Un Cerf se cabrant, *a Stag springing forward.*

CADRIL, V. **QUADRIL**.

CADUC, *Adj. M.* (ou *Pamé*, se dit de l'Aigle quand il a le bec & les yeux fermés, ce qui lui arrive de vieillesse.) *Decay'd, Blind.*

C.

CANELÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'engrelure, dont les pointes sont en dedans, & les dos en dehors, comme les Canelures des Colonnes en Architecture) *Invecked.*

CANNETE, *Sub.* (Canne sans bec & sans pieds, comme les Alerions, & les Merlettes.) *Martlet.*

CANTON, *Sub.* (est une partie quarree de l'Ecu, un peu plus petite que le Quartier, mais sans aucune proportion fixée : Les Espaces que laissent les Croix, & les Sautoirs sont aussi nommez Cantons.) *Canton. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 22.*

CANTONNÉ, ée, *Adj.* (se dit de la Croix, & du Sautoir accompagnez, dans les Cantons de l'Ecu, de quelques autres figures.)

Ex. Le Jay porte d'Azur à une Aigle d'Or, cantonnée au premier Canton d'un Soleil, & aux trois autres de trois Aiglettes de même. *The Jay bears Azure, an Eagle Or, between a Sun in the first Canton, and three Eaglets of the second in the other three Cantons.*

 Cantonné (se dit aussi des Animaux qui occupent les Coins, Cantons, ou Angles de l'Ecu.) *In Saltire.*

Ex. Charlot, porte d'Argent à quatre Levrettes de Gueules cantonnées, & leurs têtes tournées vers une hure de Sanglier de Sable posée en cœur. *Charlot, bears Argent, four Greyhound Bitches Gules in Saltire, and currant towards a Boar's Head in Center, Sable.*

 Cantonné, (se dit aussi des Pals posez en Pairle, & aboutez au Cœur de l'Ecu.) *In Pall.*

CAPARAÇONNÉ, *Adj.* (se dit du Cheval couvert d'un Caparaçon) *Caparisoned.*

CAPELINE, S. F. (Espece de Lambrequin que les anciens Chevaliers portoient sur leurs têtes.) *A Cope, Chapeau, or Bonnet.*

C.

CARNATION, *Sub.* (se dit de toutes les parties du Corps humain, particulièrement du Visage, des Mains, & des Pieds, quand ils sont representez au naturel.) *Proper, Flesh-colour'd.*

Ex. Un St. Pierre de Carnation ; *A St. Peter proper.*

CASQUE, S. M. (Arme defensive pour couvrir la tête & le cou d'un Cavalier. Dans le Blason on l'appelle aussi TIMBRE, & autrefois on le nommoit HEAUME. On le pose au dessus de l'Ecu, pour son principal Ornement ; & c'est la vraie marque de Chevalerie & de Noblesse. C'est aussi quelquefois une Piece dont on meuble l'Ecu.) *Helmet.*

CAUDÉ, ée, *Adj.* (se dit des Cometes, & des Etoiles qui ont une queue.) *Blazing.*

Comete, ou Etoile caudée ; *a Blazing-Star. Pl. 2. TAB. V. Fig. 12. in the second Partition.*

CEINT, te, *Adj.* (se dit des Figures qui ont une Ceinture.) *Girt.*

Ex. Un Bacchus au naturel, ou de Carnation, couronné & ceint de Pampre de Sinople : *A Bacchus crowned and girt with Vine-Branches, all proper.*

CEINTRÉ, ée, *Adj.* (se dit du Globe, ou Monde Imperial, entouré d'un cercle, & d'un demi cercle en forme de Ceintre.) *Encompassed, or Girdled, speaking of a Mound. Pl. 2. TAB. V. Fig. 13.*

CERCLÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un tonneau lié avec des Cercles, ou Cerceaux.) *Hoopd. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 5.*

CHAMP, S. M. (Fonds de l'Ecu, qui est ordinairement chargé de quelques pieces.) *Field.*

CHAMPÉ, *Adj.* (se dit lors qu'on ne veut expliquer que la qualité du Champ.) *Ex.* Middlebourg porte un Cha-

C.

Chateau d'Or, champé de Gueules. *Middleburgh bears a Castle Or, in a Field Gules.*

CHAMPAGNE, *Subst.* (est l'espace en bas d'un tiers de l'Ecu : elle est rare en Armoiries.) *Base, or Champain-Point. Pl. I. TAB. I. Fig. 30.*

CHAPÉ, ou CHAPPÉ, *Adj.* (se dit de l'Ecu, qui paroît s'ouvrir en forme de Chape, ou de Pavillon, depuis le Milieu du Chef, jusques au Milieu des Flancs. Telles sont les Armoiries des Dominicains & des Carmes, & c'est l'Image de leurs Robes, & de leurs Chapes.) *Chapé, Chaped, or Coped. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 6.*

1. *Rem.* Il y a des *Ecus Chapés* de plusieurs sortes, savoir, 1. *L'Ecu chapé lozengé.* 2. *L'Ecu chapé enté.* 3. *L'Ecu chapé crenelé.* 4. Et *L'Ecu chapé écartelé*, suivant les Ornaments qu'on met en ces Chapes. L'Opposé du *Chapé* est le *Chausé*.

2. *Rem.* *Chappé* & *Chausé* se disent des Pièces honorables, aussi bien que de l'Ecu.

Ex. D'Or, à la bande d'Azur, chappée de Sable, chauffée d'Argent. *Or, a Bend Azur, chaped Sable chauffe Argent.*

CHAPEAU, S. M. (Marque de Dignité Ecclesiastique, & principalement de celle des Cardinaux ; & alors on le nomme absolument CHAPEAU ROUGE) *a Cardinal's Hat, the Red Cap.*

 Chapeau (ancien habillement de tête en forme de Bonnet.) *Chapeau, Bonnet.*

CHAPEL, S. M. ou CHAPEAU (Guirlande) *a Chaplet.*

Ex. Chapel, ou Chapeau de Roses, ou de Fleurs ; *a Chaplet of Roses or Flowers. Pl. I. TAB. IV. Fig. 44.* dans le 3^e quartier.

 Chapel de Fer (Casque fait en forme de Chapeau à petits bords.) *Chapeau de Fer. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 12.*

C.

CHAPELET, S. M. ou *Patenôtre.* V. PATENÔTRE.

Chapelet de Chevalerie (Guirlande de Roses, fort usitée dans les vieux Romans.) *A Chaplet, or Garland of Flowers. V. CHAPEL.*

CHAPERONNÉ, *éc, Adj.* (se dit d'une Partition qui couvre l'Ecu, ou une Pièce honorable, à peu près comme le Chapé.) *Chaperonné, or Shapournet, coped. Pl. 4. TAB. XV. Fig. 6.* dans le 3^e quartier.

CHAPERONNÉ, (se dit aussi d'un Epervier, ou autre Oiseau de Proye, armé de son Chaperon) *Hooded.*

CHARGER, V. A. (Mettre, poser, quelque Pièce sur l'Ecu, ou sur quelque Pièce ou Meuble de l'Ecu) *to charge.*

Chargé, *éc, Adj. Part.* (se dit de l'Ecu, ou de quelques Pièces, sur lesquels il y en a d'autres) *Charged.*

Ex. D'Or, à la Croix de Gueules, chargée de cinq coquilles d'Argent. *Or, a Cross Gules, charged with five Escallop Shells Argent.*

CHARGEURE, S. F. (Pièce qui en charge d'autres, qu'on dit être surchargées) *Supercharge.*

La Chargeure ne diminue pas la Noblesse des Armes comme fait la Brisure. *A Supercharge does not debase the Dignity of a Coat of Arms, like the Rebatement.*

CHÂTELÉ, *éc, Adj.* (se dit d'un Lambel, d'un Bordure, ou autre Pièce chargée de Châteaux) *Castled.*

CHAUSSE, *Adj.* (est le contraire de Chapé, & se dit de l'Ecu où il y a une espèce de Chevron, plein & massif, renversé, qui de sa Pointe touche celle de l'Ecu, en sorte que le Champ de l'Ecu lui sert comme de *Chausse*, ou de Vetement, qui l'entoure de bas en haut ; au lieu que quand il est droit le Champ de l'Ecu lui sert de Chape ou de Manteau. L'un & l'autre

C.

l'autre forment un Triangle sur le Champ de l'Ecu) *Chaussé*, or *shod*; the Opposite of *Chapé*, or *coped*. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 6. dans le 3^e quartier.

De Gueules à trois Pals d'Argent, chauffé d'Or. *Gules, three Pales Argent, Chaussé Or*.

CHAUSSETRAPE, S. F. (Machine de Fer à quatre Pointes, disposées de telle sorte que de quelque côté qu'elle soit tournée, elle est toujours assise sur trois de ses Pointes, & la quatrième est dressée, ou en haut. On s'en servoit autrefois à la Guerre; & on en feroit les lieux où la Cavalerie ennemie devoit passer, afin qu'elles se fichassent dans les pieds des Chevaux, & les enclouassent) *Caltrap*, or *Caltrap*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 11.

CHEF, S. M. (Piece honorable qui occupe le tiers le plus haut de l'Ecu) *Chief*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 3.

Il y a des Chefs échiquetez, lofengez, herminez, vairez, dentez, emmanchez, &c. *There are Chiefs, checky, lozengy, of Ermine, vairy, indented, emmanche or barry-pily, &c.*

Chef abaissé (se dit quand le Chef est detaché du bord supérieur de l'Ecu par la Couleur du Champ qui le surmonte, & qui le retressit du Tiers de sa hauteur) *Lowered Chief*.

Chef surmonté (se dit lors que le Chef est séparé du Bord, par une autre couleur que celle du Champ) *a Chief surmounted*. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 20.

Chef bandé, Chef chevronné, Chef palé, &c. (se disent quand le Chef a un Chevron, une Bande, ou un Pal qui le touchent du même Metal que lui) *a Chief Bendy, Chevronny, or Paly*.

Chef cousu (Chef qui est de couleur, aussi bien que le Chef de l'Ecu,

C.

quoy qu'elle soit differente. Car afin que les Armes ne soient point fausses, & qu'il n'y ait point couleur sur couleur, ni metal sur metal, on a feint qu'on avoit rogné l'Ecu par dessus, & qu'on y avoit cousu, & collé à la place un autre Chef, qui garde le même nom, avec l'épithete de cousu) *Chief cousu*. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 14.

Chef Retrait, ou Chef rompu (se dit quand il est moindre que la troisième partie de l'Ecu) *a Chief rebated*.

Chef soutenu (se dit lors que deux tiers du Chef sont au haut de l'Ecu, & que l'autre tiers qui est en bas est d'un autre Email) *Chief supported*. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 1.

CHEVELÉ, ée, Adj. (se dit d'une tête, dont les cheveux sont d'autre email que la tête.) *Crined*.

CHEVILLÉ, ée, Adj. (se dit d'une piece arrêtée & affermie par une Cheville de different Email) *Pegged, pinned*.

Chevillé, ée (en parlant des ramures d'une corne de Cerf, quand on veut exprimer le nombre des Cornichons, ou Dagues) *Attired, Branched, furnished*.

Ex. Le Baron d'Hona porte d'Azur, à deux Bois de Cerf posez en Sautoir, chaque Branche chevillée de six Pieces d'Argent. *Baron d'Hona bears Azure two Beams of a Deer's Head Argent in Saltire, each Branch attired with six Horns*.

CHEVRON, Sub. (Piece honorable qui represente deux Chevrons de charpente, assemblez sans aucune division. Il descend du Chef vers les extremités de l'Ecu en forme d'un Compas à demi ouvert) *Cheveron*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 4.

Chevron abaissé (dont la pointe n'approche pas du Bord du Chef de l'Ecu,

C.

l'Ecu, & qui ne va que jusqu'à l'Abime, ou aux environs) *a lowered Cheveron.*

Chevron alaisé, ou alezé (qui ne parvient pas jusques aux extremités de l'Ecu) *a Cheveron coupé.*

Chevrons appointez ou contrepointez, (qui portent leurs Pointes au Cocur de l'Ecu, & qui sont opposés l'un à l'autre, y en ayant un droit & l'autre renversé) *Two Chevrons, one upright, the other reversed, and conjoined in Point.*

Chevron brisé, ou éclaté, ou fendu (Chevron dont la Pointe d'en haut est fendue, en sorte que les Pièces ne se touchent que par un de leurs Angles) *a Chief split, or burst at the Top. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 14.*

Chevron rompu, ou Chevron failli, (dont une branche est rompuë, & séparée en deux Pièces) *A Cheveron rompe, or rather, rompu.*

Chevron couché, (dont la pointe est tournée vers un des Côtés de l'Ecu) *A Cheveron traversed. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 16.*

Chevron-Parti (dont les Branches sont de différent émail, & lors que la Couleur est opposée au Metal) *A Cheveron counterchanged.*

Chevron ployé, ou plié (quand ses branches sont courbes) *A flexed Cheveron. Pl. 4. TAB. XV. Fig. 7. dans le 4^e quartier.*

Chevron ployé, ou plié en haut, & en arche en bas, *a Cheveron flexed upwards, and arched or embowed downwards. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 7. dans le 3^e quartier.*

Chevron renversé (dont la Pointe est vers la Pointe de l'Ecu, & les Branches vers le Chef) *a Cheveron reversed.*

Chevron écimé (dont la Pointe est coupée tout net horizontalement)

C.

a Cheveron coupé or cut off at the top.

Chevron contourné, (dont la Pointe est tournée vers le Côté fenestre de l'Ecu) *a Cheveron traversed sinister.*

Chevron accroché & soutenu d'un autre Chevron renversé, *a Cheveron hooked in, and born up by another Cheveron reversed.*

Deux Chevrons couchez, & entrelassez l'un dans l'autre, *two Chevrons traversed and brazed one within another.*

Trois Chevrons abaissés & entrelassez l'un dans l'autre, *three lowered Chevrons brazed. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 17.*

Chevron herissé (dont les deux Branches sont à pointes vers le Chef) *a spiked Cheveron. Pl. 4. TAB. XV. Fig. 7. dans le 1^e quartier.*

Chevron decouplé (dont les Branches sont séparées à la Pointe) *a Cheveron disjointed. Pl. 4. TAB. XV. Fig. 7.*

Quatre Chevrons contrepointez en Cœur, *four Chevrons conjoined in Point in the Center. Pl. 4. TAB. XV. Fig. 7. dans le 3^e quartier.*

Chevron raccourci (ou alezé, dont les Branches ne touchent pas les Côtés de l'Ecu) *a coupé Cheveron.*

CHEVRONNÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Pal, & autre Pièce chargée de Chevrons, ou de tout l'Ecu, quand il est rempli de Chevrons en nombre Egal, de Metal, & de Couleur) *Cheveronny.*

Chevronné, contrechevronné. *V. CONTRECHEVRONNÉ.*

CHICOT, *Sub.* (ou Ecot, Baton nouëux, Jetton d'Arbre, soit des Racines, du Tronc, ou des Branches) *Raguled, or trunked-Stamp or Stock. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 5.*

C.

CIMIÉR, S. M. (la Partie la plus élevée dans les Ornemens de l'Ecu, qui est au dessus du Casque, & dont l'Usage est tres ancien) *Crest*.

Le Cimier de France est une Fleur-de-lis quarrée, *the Crest of the Kings of France is a Square Fleur-de-lis*.

CINTRÉ. *V. CEINTRÉ*.

CLARINÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Animal, qui a des sonnetes, comme les Vaches, les Moutons, &c.) *Belled*.

CLAIRON, S. M. (sorte d'Orgue ou d'Instrument de Musique, que quelques Armoristes Anglois appellent, Arrêt de Lance) *Claricords, Rest*. *V. Pl. II. TAB. V. Fig. I.*

CLECHÉ, ée, *Adj.* (ouvert, ou percé à jour : se dit des arrondissemens de la Croix de Toulouse, dont les quatre extremités sont faites comme les anneaux des Clefs) *Perforated*. *Pl. I. TAB. III. Fig. 22.*

CLOÜÉ, ée, *Adj.* (se dit des Colliers de Chien, d'un Treillis, des fers à Cheval, lorsque les Clouds paroissent d'autre email) *Nailed*.

COEFFÉ, ou COIFFÉ, ée, *Adj.* (se dit des têtes humaines, dont la Coeffure est de different email) *Hooded, habited*. *Pl. 3. TAB. XII. Fig. 18.*

COLLETÉ, ée, *Adj.* (se dit des Animaux qui ont un Collier de different email) *Collared, gorged*.

Se COLLIGER, *V. Rec.* (ce mot est employé par quelques Blasonneurs pour dire s'entrelasser) *to twine, or twist together*.

Deux Serpens qui se colligent & confrontent l'un l'autre, *two Serpents twisting and confronting one another*.

COMBLE, S. M. (Chef retreci) *a Chief couped*.

COMETE, S. F. (Etoile qui a une queue flamboyante, ou ondoyante, & qu'on peint d'ordinaire à huit rais. Quelques uns appellent aussi Cometes, des Etoiles à seize rais, quoyque

C.

fans Chevelure & fans queue. On leur donne aussi l'Epithete de *Caudées*, & de *Chevelées*. On dit aussi qu'elle est *herissée*, lors qu'entre les Rais il y a de la lumiere, qui paroît par de petits traits) *a Comet*. *V. Pl. 2. TAB. III. Fig. 12.*

Cometé, ée, *Adj.* (flamboyant & ondoyant comme le Rayon de la Comete à longue queue. Il se dit ordinairement du Pal. *V. PAL*) *Flam-mant and wavy, like a Blazing-Star*.

COMPON, S. M. *V. Composé*.

COMPONÉ, ée, *Adj.* (signifie composé, & se dit d'une Bordure, d'un Pal, d'une Fasce, ou d'une Croix qui est composée de deux Emaux differens alternez, separez & divisez par filets, excepte aux Recoins, ou les Jointures sont faites en pied de Chevre) *Compony, or Gobony*. *Pl. 2. TAB. VII. Fig. 5. & TAB. VIII. Fig. 11.*

On appelle COMPON, S. M. Chaque Piece de la COMPOURE, S. F. dont l'un doit être de Metal, & l'autre de Couleur. *Gobbit*.

D'Azur, à la Croix d'Argent, avec la Bordure composée du premier & du second ; *Azure a Cross Argent, with a Bordure Gobony of the 1st and 2d*.

COMTAL, *Adj.* *Ex. Couronne Comtale, an Earl's Coronet*.

COMTE, S. M. (Homme Noble qui possède une Terre érigée sous le Titre de Comté ; ou qui seulement a un Titre de Noblesse au dessous de celui de Marquis, & au dessus de celui de Vicompte) *Earl, or Count*.

CONFRONTÉ, ée, *Adj.* (se dit lorsque l'Ecu est parti, & que dans chaque Côté il y a deux Animaux qui se regardent. *N. B.* La Colombe l'a confondu mal-a-propos avec affronté) *Combatant*.

CONNIL, S. M. (Lapin) *Conney, Rabbit*.

CONQUE

C.

CONQUE, S. F. (grosse Coquille formée en Corne) *A Sea-Shell.*

CONTOURNÉ, ée, *Adj.* ou simplement, TOURNÉ, (se dit des Animaux, ou des têtes des Animaux, tournez vers la gauche de l'Ecu) *Reguardant*, Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 8.

 Chevron contourné, *a Chevron travers'd sinister.*

 Croissant contourné (dont les Cornes sont tournées vers le Côté fenestre de l'Ecu) *a Decrescent.*

CONTRE-BANDE, S. F. (c'est ainsi qu'on nomme la Barre, parce qu'elle coupe l'Ecu, dans un Sens contraire & opposé à la Bande) *Bend Sinister.*

Rem. CONTRE-CHEVRON, CONTRE-PAL, &c. &c. (c'est ainsi qu'on appelle le *Chevron*, le *Pal*, ou autre Piece honorable de l'Ecu, lors qu'il y en a deux de même nature, qui sont opposées l'une à l'autre, en telle sorte que le Metal soit opposé à la Couleur, & la Couleur au Metal) *Two Cheverons, or Pales, &c. counter-changed.*

CONTREBANDÉ, S. F. (se dit de l'Ecu qui a plusieurs Contrebandes, ou Barres) *Bendy sinister.*

 Contrebandé, se dit aussi de l'Ecu taillé, & qui a plusieurs Bandes, dont les Parties sont opposées de l'un à l'autre c'est à dire la Couleur au Metal, & le Metal à la Couleur) *Counter-bendy, or Bendy counter-changed.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 14.

CONTREBARRÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Ecu tranché, & qui a plusieurs Barres, dont les Parties opposées se repondent de l'un à l'autre, c'est à dire la Couleur au Metal, le Metal à la Couleur) *Bendy sinister per Bend counterchanged.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 15.

CONTREBRETESSE, S. F. (ou Bastille, Creneau en bas) *Counter-Battlement.*

C.

CONTREBRETÉSSE, ée, *Adj.* (se dit d'une Bande, Fafce, Pal, ou autre Blason de platte Figure, qui a des Bretesses ou des Creneaux opposez des deux Côtez) *Counter-embattled.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 17.

CONTREBURELLÉ, V. *Contrefascé.*

Contrécart, S. M. (Partie d'un Ecu Contrécartelé) *Counter-Quarter*, Part of an Escutcheon *Counter-quartered.*

CONTRECARTELER, V. A. (diviser en quatre Quartiers un des Quartiers de l'Ecu qui est déjà écartelé) *To counter-quarter*, to divide a Quarter of an Escutcheon that is quarterly, into four other Quarters.

Contrécartelé, ée, *Adj.* (se dit lors qu'un Quartier de l'Ecartelure est derechef écartelé) *Counter-quartered*, or *quarterly quartered.*

Contrécartelure, S. F. *Counter-quartering.*

CONTRECHEVRONNÉ, *Adj.* (se dit d'un Ecu qui a plusieurs Chevrons partagez par un autre Chevron, ou par quelque autre Ligne de Partition, & dont les Parties sont de differens émaux) *Counter-cheveronny*, or *Cheveronny and parted by a Line of Partition.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 18.

CONTRÉCHIQUETÉ, ée, *Adj.* (se dit de la Bordure qui a deux tires de Quarrez d'Echiquier, posez en telle sorte, que ceux qui sont de Couleur repondent aux Parties des Pieces de l'Ecu qui sont de Metal, & vice versa) *Counter-checky.*

Ex. Fascé d'Or, & de Sable, à la Bordure contréchiquetée de même. *Fessy Or and Sable, within a Bordure counter-checky of the same.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 12.

Rem. La plupart des Armoristes Anglois ont donné l'Attribut de *Contre-Composé* à cette Bordure : mais en cela ils se sont trompez.

C.

CONTRECOMPONÉ, *ée*, *Adj.* (se dit lors que les Compos d'une Bordure composée à deux Tires, qui sont de Metal, repondent à ceux qui sont de Couleur; ou lors que les Compos d'une Bordure composée qui sont de Metal, repondent aux Parties des Pieces de l'Ecu qui sont de Couleur; & *vice versa*) *Counter-Compony*, or *Counter-Gobony*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. II.

Ex. I. D'Hermine, à la Bordure composée & contrecomposée d'Argent & de Gueules; *Ermine, within a Bordure Gobony and Counter-gobony Argent and Gules.*

2. Fascé d'Or, & de Sable, à la Bordure Contrecomposée de même, *Fessy Or and Sable, within a Bordure Counter-compony of the same.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. II.

CONTRÉCOTÉ, *ée*, *Adj.* (se dit d'un Ecot, ou d'une Piece honorable écotez des deux Cotez) *Counter-raguled*, or *Counter-raguly*.

CONTRÉCOTTICE, S. F. (Diminutif de la Barré, qui contient la Moitié de sa largeur) *Scarf*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 30.

CONTRE-CROISÉ, *ée*, *Adj.* (se dit de deux Figures qui sont croisées de different Sens) *Counterly crossed*. V. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 23.

CONTREFASCÉ, *ée*, *Adj.* (se dit d'un Ecu Parti, qui a plusieurs Fasces, dont les Parties sont opposées, le Metal à la Couleur, & la Couleur au Metal) *Counter-fessy*, or *Barry per Pale counter-changed*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 13.

CONTREFLAMANT, *te*, *Adj.* *Counter-flaming*. Pl. 3. TAB. X. Fig. 22.

Ex. D'Argent à un Baton de Gueules flambant, & contreflambant, de dix Pieces de même; *Argent, a Staff Gules flaming and*

C.

counterflaming of ten Pieces of the same.

CONTREFLEURÉ, ou CONTREFLEURONNÉ, *ée*, *Adj.* (se dit d'un Ecu, ou d'une Piece honorable dont les Fleurons sont alternez, & opposez, en sorte que la Couleur repond au Metal, & le Metal à la Couleur. Ainsi l'Ecosse porte d'Or au Lion de Gueules, enfermé dans un double Trescheur, Fleuré, & Contrefleuré de même) *Counter-flory*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 17.

CONTRE-HERMINE, S. F. (Champ de Sable moucheté d'Argent, c'est le contraire de l'Hermine, qui est un Champ d'Argent moucheté de Sable) *Ermines, a sable Field powder'd with white Spots.*

CONTREISSANT, *te*, *Adj.* (se dit de deux Animaux issans de deux Côtez opposez) *Counter-issuant*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 16.

Contremmanché, *ée*, *Adj.* (se dit d'un Ecu parti, coupé, & emmanché de Metal & de Couleur, en telle sorte que les Emmanches de Metal, s'enclavent dans celles de Couleur, & *vice versa*) *Parted per Pale, and per Fess Dancetté*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 13.

CONTREPALÉ, *ée*, *Adj.* (se dit de l'Ecu où un Pal est opposé à un autre Pal, en sorte que la Couleur repond au Metal; ou bien, il se dit d'un Ecu coupé, qui a plusieurs Pals, dont les Parties sont alternativement de Couleur & de Metal) *Counter-paly*, or *Paly per Fess counter-changed*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 19.

CONTREPARTI, *ie*, *Adj.* (se dit quelquefois d'un Ecu Contrécartelé) *Counter-quartered*.

CONTREPASSANT, *te*, *Adj.* (se dit de deux Animaux l'un sur l'autre, dont l'un passe d'un Côté, & l'autre de

C.

de l'autre) *Counter-passant*, speaking of two Animals, passing the contrary Way; *Counter-tripping*, speaking of Deer, and Unicorns. *Pl. 3. TAB. IX. Fig. 30.*

CONTREPOINTÉ, ée, *Adj.* (qui a Pointe contre Pointe, dont les Pointes sont opposées, ou l'une contre l'autre en Pal, en Fafce, en Bande, ou en Barre) *Conjoined in Point.*

Ex. Il porte d'Argent à deux Chevrans contrepointez en Pal d'Azur; *He bears Argent, two Cheverons conjoined in Point, in Pale Azure.*

CONTREPOSÉ, ée, *Adj.* (se dit de deux Pieces posées d'un Sens différent; par exemple deux Dards, dont l'un a le Fer en bas, & l'autre en haut) *Counter-placed. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 14.*

CONTREPOTENCÉ, ée, *Adj.* (se dit de plusieurs Potences, posées diversément: l'une, le bois de traverse en haut, & l'autre en bas, & dont le Metal est opposé à la Couleur) *Counter-potent, or Potent-counterpotent, anciently call'd Vairy cuppé, or Vairy fassie. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 20.*

CONTRERAMPANT, ée, *Adj.* (se dit de deux Animaux rampans, dont l'un est tourné d'un Côté opposé à l'autre) *Counter-rampant.*

 Contrerampant (en parlant de deux Renards) *Counter-saliant. V. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 20.*

CONTRESAILLANT, te, *Adj.* (se dit de deux Licornes ou autres Animaux failans, dont l'un est tourné du Côté opposé à l'autre) *Counter-saliant.*

CONTRETENANT, S. M. (Champion qui entre en Lice dans un Tournoy, pour combattre le Tenant, qui a fait le premier défi) *Affaillant.*

CONTREVAIR, S. M.

C.

CONTREVAIRÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu, ou des Figures vaires, dont les Pots sont posez Base contre Base, Metal contre Metal, Pointe contre Pointe, & Couleur contre Couleur) *Counter-vairy. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 24.*

COQUERELLES, S. F. (petites Noisettes dans leurs fourreaux toutes vertes. Quelques uns tiennent que ce sont des Oignons de Fleurs; D'autres disent que ce sont des Vessies, ou Bources de l'Alkakenge, qui est une espece de Solanum) *Filberds.*

COQUILLE, S. F. (grosse Ecaille de Poisson sous laquelle il est enfermé) *Shell, Sea-Shell.*

Rem. Quelques Armoristes mettent de la difference entre les Coquilles, & nomment celles qui sont Oreillées, ou à Oreilles, COQUILLES DE ST. JACQUES; & celles qui n'ont point d'Oreilles, & dont on voit le Dedans, COQUILLES DE ST. MICHEL, VANS, ou VAN-NETS. Mais en Anglois on les confond d'ordinaire, & on les nomme, *Scallop, or Escallop-Shells.*

COR, S. M. (Huchet, Cornet) *a Hunter's Horn or Bugle. Pl. 2. TAB. v. Fig. 24.*

COR (Ramure de Bête fauve) *a Deer's Horn.*

CORDÉ, ée, *Adj.* (se dit des Violons, Harpes, & autres Instrumens semblables, & des arcs à tirer, quand leurs cordes sont de different émail) *Strung.*

CORDELIÈRE, S. F. (Cordon ou Filet plein de Nœuds, semblable à la Ceinture d'un Cordelier, dont les Veuves & les Filles entourent l'Ecu de leurs Armes. L'Origine en vient d'Anne de Bretagne, Veuve du Roy Charles VIII. qui institua un Ordre de la *Cordeliere* en faveur des Veuves de Merite & de Vertu) *Cordon, a knotted Lace, or Twist interlaced, (like the knotted Line which the*

C.

CORDELIERS, or Franciscan Friars wear about their Waistes) which encompass the Coats of Arms of Widows and Maidens in France.

CORDONNÉ, ée, *Adj.* (se dit des choses qui ont des Cordons de différent émail) *Strung, banded.*

Un Chapeau de Gueules, cordonné de trois Roses d'Argent; *a Hat Gules, banded with three Roses Argent.*

 **Cordonné** (en parlant des Cordons d'un Chapeau de Cardinal) *Tasseled.*

CORNE, S. M. (Bonnet de Doge de Venise, qui est pointu, rouge, & bordé d'Or) *The Bonnet or Cap of the Doge of Venice.*

CORNET, S. M. (petit Cor de Chasse) *a Hunter's Horn, or Bugle.*

CORNICHON, S. M. (Dague, ou Cor de Cerf) *a Stag's Horn.*

 Un Cerf sommé, (ou accorné) de cinq Cornichons; *a Stag attired of six Horns.*

CORNIÈRE, *Sub.* (Anse de Fer, qui ayant succédé aux Cornes que l'on mettoit anciennement aux Autels, &c. pour les porter plus aisément, en a retenu le nom de cornière) *An Ear or Handle. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 10. dans la 1^e Partition.*

CORPS, S. M. *Ex.* Corps de Navire; *Hulk of a Ship.*

COTICE, S. M. (Bande diminuée, qui cotoie une autre bande, & ordinairement il y en a deux: on donne aussi le Nom de *Cotice* aux bandes, quand elles passent le Nombre de huit) *Cotice, or Cotise. Pl. I. TAB. II. Fig. 19. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 1, 4, 5, 6, 7.*

Les Cotices se mettent aussi en Barre, comme le Filet de Bâtardise, & accompagnent la Barre; *Cotices are also placed Bend sinister-ways, like the Fillet of Bastardy, and accompany the Bend sinister.*

C.

COTICÉ, *Adj.* (se dit de l'Ecu rempli de dix Bandes d'Emaux alternées) *Bendy of ten Pieces of alternate Tinctures.*

Un Ecu Coticé & recoticé (c'est ainsi qu'on appelle un Ecu fretté, quand il y a six Cotices mises en Bande & en Barre) *an Escutcheon fretty of six Pieces.*

COTOYÉ, ée, *Adj.* (se dit des Bandes, & Barres, &c. qui sont accompagnées de Cotices) *Cotised.*

Cotoyé (se dit aussi des Bandes, Barres, Cotices, &c. accompagnées de quelques autres pieces mises en même sens, & en même nombre, égal des deux côtes de la piece principale) *Between.*

COTTE, S. F. *Ex.* Cotte d'Armes (Habillement que mettoient autrefois les Chevaliers sur leurs Armes, & que les Herauts portent encore en Cérémonie) *Tabart, or Tabert, Coat of Arms.*

Rem. Les Cottes d'Armes étoient volantes, & souvent diversifiées de plusieurs Bandes de Couleurs différentes, alternées & mises en divers sens, comme les Drapeaux sont encore aujourd'hui écartelez, ondez, &c. Ces sortes d'habits s'appelloient *Divises*, parce qu'ils étoient composez de plusieurs pieces divisées & cousues ensemble, d'où sont venus les Mots de *Fasce*, de *Pal*, de *Chevron*, de *Bande*, de *Croix*, de *Sautoir*, de *Losenge*, &c. dont on a fait depuis les Pieces honorables de l'Ecu.

COUCHÉ, ée, *Adj.* (étendu en long, en parlant des Pieces dont la Situation ordinaire est d'être droites & en haut) *Traversed.*

Un Chevron couché, *a Cheveron traversed.*

Couché, ée, (en parlant du Lion, du Cerf, & d'autres Animaux) *Couchant.*

C.

COULANT, *Adj. part.* (se dit d'une Riviere qui a cours, & differe de l'ondé) *Running.*

Une Riviere coulant en Fasce, *A River running in Fess.*

COULEUR, S. F. (une des principales Désignations des Pieces du Blason, & qui est opposée au Metal) *Colour, Tincture.*

Rem. Parmi les Armoristes François le Pourpre est Couleur ou Metal, *Among French Armorists Purple is either Colour or Metal.*

COULISSE, S. F. (Herse, ou Sarrafine.) *Portcullis.*

COULISSÉ, *ée, Adj.* (se dit d'un Château & d'une Tour qui ont la Herse, ou la Coulisse à la porte) *Portcullised.*

COUPÉ, *ée, Adj.* V. COUPPÉ.

COUPLE, S. F. (lien avec lequel on attache les Chiens de Chasse) *Coupling-Stick.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 2.

Couplé, *ée, Adj.* (se dit des Chiens, de Chasse, & autres choses, liez ensemble) *Coupled.*

COUPPÉ, *Adj.* (se dit d'un Ecu divisé en deux parties egales par une ligne horizontale. On le dit aussi des Pieces honorables & des meubles qui chargent l'Ecu, quand ils sont divisez également dans le même Sens, & que les deux divisions sont de different Email.) *Party, or parted per Fess.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 11.

 Couppe (en parlant des Têtes, des Pieds, & autres Membres des Animaux, des Branches d'Arbre, & autres choses, qui paroissent separées du Corps nettement, auquel sens Couppe est le contraire d'Araché) *Couped.*

 Couppe de l'un dans l'autre (se dit quand sur un Ecu coupé, il y a un Animal, ou autre Piece ou Meuble brochant sur le tout, qui est pareillement coupé, en sorte que l'Email

C.

du Chef se trouve en la pointe, & reciproquement celui d'embas se trouve en haut) *Party per Fess counterchanged.*

COUPPER un Ecu, V. A. (le diviser également en deux parties par une ligne horizontale) *To part an Escutcheon per Fess.*

COURANT, *te, Adj.* (se dit de tout Animal qui court) *Currant.*

COURBÉ, *ée, Adj.* (il se dit des Fasces, & autres Figures, un peu voutées en Arc) *Embowed, enarched.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 18.

COURONNE, S. F. (Ornement qu'on met pour Timbre aux Armoiries, pour marquer la Dignité des Personnes) *Crown, or Coronet.*

Couronne (Meuble dont on charge les Ecus) *Crown, a Bearing in Heraldry.*

Couronné, *ée, Adj.* (se dit des Lions, des Casques, & autres choses qui ont couronne) *Crowned.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 8.

COUSU, *Adj.* (se dit du Chef, quand il est de Metal sur Metal, ou de Couleur sur Couleur) *Cousu.* V. CHEF. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 14.

COUVERT, *te, Adj.* (se dit d'un Chateau, d'une Tour, qui a un Comble de different Email) *Covered.*

CRAMPONNÉ, *ée, Adj.* (se dit des Croix, des Mâcles, &c. dont les extremités sont recourbées, comme celle d'un fer cramponné) *Cramp'd in, fasten'd like a Cramp-Iron.*

CRANCELIN, ou *Cancerlin*, S. M. (Portion de Couronne posée à bande, à travers d'un Ecu, qui se termine à ses deux extremités, tant du côté du Chef que de la Pointe) *Segment, or One side only of a Coronet.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 9.

CRENELLÉ, *ée, Adj.* (se dit des Tours, Chateaux, Bandes, & autres Pieces à crenaux) *Embattled, Crenelle, or Crenelled.* CRE-

C.

CREQUIER, S. M. (Cerisier, ou Prunier sauvage, croissant dans les Hayes de Picardie, qui porte un Fruit nommé *Creque*, ou en vrai Patois du Pays, *Fonderaine*. Il est devenu Terme de Blason, à cause que la Maison de *Crequi* porte dans ses Armes un *Crequier* de Gueules, en Champ d'Or. On le représente avec sept Branches en forme de Chandelier ou de Lustre, portant de petits Fruits comme des Capres) *A wild Cherry-Tree, or a Sloe-Bush. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 8.*

CRÊTE, S. M. ou *Cimier*. V. CIMIER.

CRETÉ, ée, *Adj.* (se dit des Coqs, des Dragons, &c. qui ont des Crêtes d'un autre Email que le Corps) *Crested.*

CRI, V. CRY.

CROISÉ, ée, *Adj.* (se dit du Globe Imperial, & des Bannieres, qui sont chargez d'une Croix) *With a Cross, Croise. Pl. 2. TAB. V. Fig. 13.*

CROISSANT, S. M. (Lune nouvelle dont les Pointes sont tournées vers l'Orient, & dans les Armoiries, vers le côté droit de l'Ecu) *New Moon. Pl. 2. TAB. V. Fig. 9.*

Croissant nontant (dont les Pointes sont tournées en haut vers le Chef) *Crescent.*

Croissans adosse, (dont les Parties les plus grosses sont dos-à-dos, & les Pointes vers les Flancs de l'Ecu) *Crescents endorsed.*

Croissans affrontez, ou appointez, (qui ont leur assiette contraire à celle des adosse) *Crescents combatant.*

Croissant contourné (qui a sa pointe vers le côté gauche de l'Ecu, ou Lune en decours) *a Decrescent.*

Croissant renversé (qui a ses Pointes vers la Pointe de l'Ecu) *a Crescent inverted.*

CROIX, S. F. (Pecce honorable du

C.

Blason, dont il y a une très grande Variété. V. *Pl. I. TAB. III. & IV.* & le Chapitre de la Croix & du Sautoir) *Cross.*

1. **CROIX**, ou Croix pleine ; *Cross, or plain Cross.*

2. **CROIX CLAVELÉE**, Croix potencée, ou Croix bâtonnée (qui est composée de Bâtons tronçonnez, qui semblent être enclavez dans le Bois principal de la Croix) *Cross Baton, or Cross Potent.*

3. **CROIX** de quatre Bâtons passez l'un sur l'autre ; *Cross of four Batons, in true Love's Knot, or Fretted.*

4. **CROIX BEZANTÉE**, ou de Bezants d'Or ; *Cross Bezanty, or of Bezants.* (N. B. On l'appelle **CROIX TOURTELÉE**, lors que les ronds sont de couleur.)

5. **CROIX ANCRÉE** (dont les Branches se terminent en Ancres de Navire, & que quelques uns confondent, mal-a-propos, avec la Croix Cercelée) *Cross anchored, or Ankred.*

6. **CROIX TREFLÉE**, (qui a des Tresles à ses extremités) *Cross Trefoil.*

7. **CROIX CERCELÉE**, (dont les Extremités se terminent en Demi-cercle, comme une Volute.) *Cross cercele, or Sarcele.*

8. **CROIX S. ANDRÉ**, ou Croix Bourguignone (Sautoir) *St. Andrew's Cross, or Cross Saltire, or Saltire.*

9. **CROIX BRETESSÉE**, & Contrebressée, (dont les Branches sont garnies de Breteilles & Contrebretelles, composées de Creneaux, qui se rapportent les uns aux autres) *Cross Crenelle, or Cross embattled.*

10. **CROIX FOUDROYANTE**, ou Croix à la double Terreur de Jupiter ; *a Cross of Thunder, or Thundering Cross.*

11. **CROIX CABLÉE** (qui est composée de Tortils de Cable) *Cross corded.*

C.

12. CROIX RECROISETTÉE, ou Croix croisée (qui a de petites Croix aux quatre extremités) *Cross Croflet.*

13. CROIX de quatre queues d'HERMINES aboutées, ou Croix d'Hermine; *Cross Ermine, or Four Ermine Spots in Cross.*

14. CROIX ETOILÉE (faite en forme d'Etoile, ou de Molette) *Cross estoile, or a Star cross.*

15. CROIX au PIED FICHÉ, (qui a l'extremité d'embas aiguillée en Pointe, & qui est d'ordinaire un peu plus haute que large) *Cross Fitchy.*

16. CROIX FLORENCÉE, ou Fleuronée, ou Fleurdelisée; (qui a des Fleurs, ou des Fleurs de Lis à ses extremités) *Cross Fleury, or Flory, or Fleurette.*

17. CROIX FRETÉE, (Croix composée, ou chargée de Frettes, ou de Cotices, qui se traversent & laissent des Vuides, en forme de quarrez, posez en pointe comme des Lozenges) *Cross fretted.*

18. CROIX LOZENGÉE, (qui est composée, ou chargée de Lozenges, de Metal & de Couleur, qui en font le plein & le vuide) *Cross Lozengy, or Lozengee.*

19. CROIX GIVRÉE, (dont les Branches se terminent par des têtes de Serpens) *Cross with a Serpent's Head at each End.*

20. CROIX PARTIE, (qui est divisée par une ligne perpendiculaire, de même que l'Ecu, & dont les Emaux sont de l'un à l'autre) *A Cross parted per Pale counterchanged.*

21. CROIX POTENCÉE, & repentée en quatre endroits; *Cross Potent, and repent in four Points.*

22. CROIX de TOULOUSE, (Croix vuidee, clechée, trefflée, & pommetée d'Or) *Cross of Toulouse, Cross Voided, Perforated, Trefoil, and Pommy Or.*

23. CROIX DENGÉE, dentée, endenchée, ou endentée; *Cross indented.*

C.

24. CROIX ÉCARTELÉE & PATTÉE, (Croix qui est divisée par deux Lignes tirées tant de haut en bas, ou perpendiculairement, que de travers ou horizontalement, & dont les Parties divisées sont de differens Emaux) *A Cross quartered and pattee.*

25. CROIX ENHENDÉE, ou EN-DENTÉE, (qui a les Branches terminées en façon de Croix ancree, & qui a entre les deux Crochets une Pointe comme un Fer de Lance) *Cross Patence.*

26. CROIX ECHIQUETÉE, (qui est chargée de quarrez posez en Echiquier) *Cross Checker'd, or Checky.*

27. CROIX FOURCHETÉE, (dont les Branches se terminent en Fourchettes, dont on se servoit pour porter un Mousquet) *A forked Cross.*

28. CROIX PATTÉE, (qui s'élargit vers l'extremité des Branches, ou qui est un peu croisée en quart de Voufure) *Cross Formy, or Cross Pattee.*

29. CROIX BARBÉE, (dont les extremités sont formées en especes de pointe de Dard) *Cross Barbed.*

30. CROIX FOURCHÉE, & anglée de Rais (dont les Branches se terminent en maniere de Fourche) *Cross Fourchy, and angled with Rays.*

Rem. Les Armoristes François appellent *Croix Fourchée* celle dont les Branches se terminent par trois Pointes, qui forment deux Angles rentrants; mais parmi les Anglois, la Croix Fourchée n'a qu'un Angle rentrant; & par consequent repond à la CROIX FENDUE des François.

31. CROIX ALAISÉE, ou ALEZÉE, (dont les Branches sont retraites, & ne s'étendent pas jusqu'aux Bords de l'Ecu) *Cross couped, or Cross humetty.*

32. CROIX LONGUE, ou CROIX HAUTE, (dont la Branche d'embas est plus longue, que les autres) *Long Cross, Cross of Passion.*

C.

33. CROIX de MALTRE (ou Croix d'Etoile blanche à huit Pointes) *Cross of Maltha.*

34. CROIX de MÂCLES; *Cross Masculy.*

35. CROIX NILLÉE, anglée d'épis de bled, (Croix de Moulin qui a des épis aux Angles) *Cross Nyllée, angled with Ears of Corn.*

36. CROIX de MOULIN, anglée de Clous, (Croix composée de Fers de Moulin, & qui a les Clous de la Passion aux Angles) *Cross Moline angled with the Passion Nails.*

37. CROIX ANNELÉE, (qui est composée d'Anneaux entrelasiez) *Cross of Annulets link'd together.*

38. CROIX DOUBLE, ou Croix Patriarchale, ou Croix des Templiers, (Croix à double Traverse) *Cross Double, or Patriarchal Cross.*

39. CROIX BORDÉE & AIGUISÉE, (dont les extremités se terminent en pointe) *Cross pointed at the Ends, and fimbriated.*

40. CROIX BOURDONNÉE, ou CROIX POMMÉE, ou CROIX POMMETTÉE, (qui a aux extremités, & au milieu, des Cercles qui representent les Pommes d'un Bourdon) *Cross Pommelée, or Cross Pommettee, or Cross Pomy.*

41. CROIX PORTÉE, ou Potence versée au Naturel; *Cross Portate.*

42. CROIX ÉCOTÉE (dont le Montant & les Branches ont plusieurs Chicots) *Cross Raguly, or Cross Raguled and Trunked.*

43. CROIX CROISSANTÉE, & percée en quarré, (dont les extremités finissent en Croissans, & qui est percée en quarré au cœur) *Cross Crescented, and quarterly pierced.*

44. FILET EN CROIX, cantonné au premier & au quatrième d'une Mammelle au second d'un Aigle éployé, & au troisième d'une Guirlande. *Filet in Cross, between two Woman's*

C.

Dugs in the 1st and 4th Quarter, an Eagle display'd in the 2d, and a Chapel in the 3d.

45. CROIX PERCÉE EN LOZENGE; *Cross pierced Lozenge-wise.*

46. CROIX à seize Pointes, (dont chaque extremité a quatre pointes) *Cross with sixteen Points.*

47. CROIX PERRONÉE, Croix à degrez, ou enfermée de quatre degrez; (Croix haussée dont le pied est posé sur la Maçonnerie, en forme de degrez; ou bien, Croix qui a chaque bout de ses Branches a trois degrez figurez, comme celui qui lui sert de Marchepied) *Cross degraded, or Cross with degrees.*

48. CROIX RESARCELÉE, (Croix divisée en sa largeur par le moyen d'un Filet d'un autre Email, qui regne tout le long de ses bords) *Cross Resarcelée, or rather Plain Cross couped, and fimbriated.*

49. CROIX TAU, ou Croix de S. Antoine; (Croix qui n'a que trois Branches, celle de dessus étant retranchée) *Cross Tau.*

50. CROIX de VAIR, ou Croix Vairée. (Croix de quatre pieces de Vair appointées) *Cross Vaire, or Vairy.*

51. Les Armoristes Anglois appellent cette sorte de Croix, qui est inconnue en France, *Cross Urdee.*

52. CROIX dont le pied est cramponné, contre le Flanc fenestre de la Pointe; *Cross whose Foot is extended and fasten'd to the Flank sinister of the Base Point.*

53. CROIX RESARCELÉE & VUIDÉE; *Cross Resarcele Voided.*

54. CROIX GRINGOLÉE, (qui termine chacune de ses Branches par deux Têtes de Serpens recourbées de part & d'autre) *A Cross with two Serpents Heads issuing at each end.*

55. CROIX ANCRÉE & VAIRÉE; *Cross Anchored and Vairy.*

C.

56. CROIX de LORRAINE (Croix double comme les Croix Patriarcales, qui a deux travers, chacun à l'endroit de chaque tiers du montant, celui d'embas un peu plus long que l'autre) *Cross of Lorrain*.

57. CROIX de LORRAINE, ou Croix grèque à double traverse, dont la plus basse à fenestre est cramponnée: *Cross of Lorrain, whose lowermost Branch finister has a Crotchet or Hook*.

58. CROIX du CALVAIRE (Croix longue sur un Mont, avec la Couronne d'Epines, & les Cloux) *Cross Calvary, or Cross on the Mount*.

59. CROIX POTENCÉE & quarrée au Cœur; *Cross potent, and quadrate in Center*.

60. CROIX en Sautoir recroisettée, *Saltire Cross-Croset*.

Outre ces Croix, dont on voit les Figures dans les Tables III^e & IV^e on en trouve quelques autres dans les Armoiries, comme les suivantes.

61. CROIX BORDÉE, ou FRANGÉE, (qui a tout autour un Filet d'autre Couleur ou Metal que le Corps de la Croix) *Cross fimbriated, or Cross*

C.

bordered. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 21.

62. CROIX COMPOSÉE (Croix composée de deux Emaux differens, alternez, separez & divisez par filets; excepté aux Recoins, où les Jointures sont faites en pied de Chevre) *Cross Compony, or Cross Gobony*.

63. CROIX ONDÉE (dont les Branches se tournent en Ondes) *Cross Undee, or Cross Wavy*.

64. CROIX CORDÉE, (qui est tortillée d'une corde ou ruban de different émail, & dont on voit la Couleur ou Metal dont elle est composée. Quelqu'uns la confondent avec la Croix cablée) *Cross Cordé*.

65. CROIX MOUSSUE ou Emoussée (qui est arrondie par ses extremités en forme de pilon de mortier) *Cross blunted or rounded at the ends*.

66. CROIX AVELINE, ou quatre Coquerelles aboutées en Croix; *Cross Avellane, four Filberds conjoined in Cross. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 23.*

CRY, ou CRI d'ARMES, S. M. (Mot qui sert de devise, & qu'on met quelquefois au Cimier des Armes) *Motto*.



D.

DANCHÉ, ée, ou DENCHÉ, ée, ou ENDENCHÉ, ée, *Adj.* (se dit des Pieces honorables qui sont bordées de Dents, ou de Pointes. Le *Denché* differe de l'*Engrelé*, en ce que le *Denché* a les pointes asses grosses, & taillées droites & profondes, comme les Dents d'un grosse Scie; au lieu que l'*Engrelé* a les pointes petites, & ses Ouvertures un peu arrondies. La Colombiere pretend que les Dents du *Denché* sont plus menües que celles du *Dentelé*, mais il se trompe) *Dancette*.

Fasce denchée par lebas (ou Feuille de Scie) *a Fess indented downwards*.

Danché de deux Emaux l'un dans l'autre en fasce (ce qui forme des Triangles de different Email, opposez par la Pointe & par la Base) *Triangle-Countertriangle. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 22.*

DECOLLÉ, ée, *Adj.* (se dit du Lion, ou autre Animal, dont la tête a été coupée) *Headless, whose Head is cut off*.

DECOUPÉ, ée, *Adj.* (se dit des Lambrequins qui sont decoupez à feuilles d'Acanthe) *Cut*.

Decoupé (se dit aussi des figures sans nombre dont un écu est semé

E

qui

D.

qui sont faites comme des tierces feuilles renversées, & qui ont la queue montante & en haut, ce qui ressemble aux Mouchetures qui se font sur le Velours, ou sur le Satin. C'est presque la même chose que *Moucheté, Papillonné, ou Papelonné* *Escalloped*. V. Pl. 3. TAB. X. Fig. 14.

DECOUPLÉ, *Adj.* (se dit du Chevron qui est séparé par la Pointe, & diffère du BRISÉ, en ce que ses Branches sont plus éloignées) *Disjointed*.

DEFENDU, *üe, Adj.* (se dit des Défenses, ou Dents du Sanglier, de l'Elephant, &c.) *Tusked, tusshed*.

DEFENSE, S. F. *Ex.* Un Herisson en défense (ou roulé en peloton, pour éviter d'être pris) *a Hedge-hog proper*.

DEFENSES, S. F. Pl. (longues Dents des Sangliers, des Elephants, & des Chevaux-Marins) *Tushes, or Tusks of a wild Boar, Teeth of an Elephant or Sea-Horse*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 17.

DE-L'UN-EN-L'AUTRE, *Adv.* (se dit du Parti, du Coupé, de l'Ecartelé, du Pallé, & autres Partitions de l'Ecu, qui étant de differens Emaux, sont chargées de plusieurs Pieces, qui sont sur l'une des Parties de ces Partitions de l'Email de l'autre) *Counterchanged*.

DE L'UN À L'AUTRE, *Adv.* (se dit des Pieces étendues qui passent sur les deux Pieces de la Partition, ou sur toutes les Fasces, Bandes, Paux, &c. en alternant les Emaux de ces Partitions) *Counterchanged*. Voyez COUNTERCHANGED, au Dictionnaire Anglois, où vous trouverez des Exemples de tout ceci.

DEMEMBRÉ, *ée, Adj.* (se dit de l'Aigle, du Lion, & de tout autre Animal, qui n'a point de Jambes) *Dismembred*.

D.

DEMI-VOL, S. M. (Aile d'Oiseau) *a Wing*.

DENCHÉ. V. DANCHÉ.

DENTÉ, *ée, Adj.* (en parlant des Dents des Animaux qui sont de different émail) *Toothed*.

Denté (ou défendu, en parlant des défenses du Sanglier, & de quelques autres Animaux) *Tusked*.

DENTELÉ, *ée, Adj.* (se dit des pieces bordées de dents plus petites & plus aigües que les denchées) *Jagged*.

DENTICULÉ, *Adj.* (se dit de l'Ecu lors que ses Côtez, ou sa Bordure, ont des dents faites de la façon des Denticules d'Architecture) *Denticulated*. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 3.

DEPLUMÉ, *ée, Adj.* (se dit d'un Aigle, ou autre Oiseau qui n'a point de plumes) *Naked, stript of his Feathers*.

DEPOUILLE, S. F. (se dit de la Peau d'un Serpent, d'un Lion, ou autre Bête feroce) *Skin*.

Depouille de Renard, *a Fox's Case*.

DESARMÉ, *Adj. M.* (se dit de l'Aigle qui n'a point d'Ongles) *Disarmed*.

Mat defarmé (ou sans voiles) *a Mast unrigged*.

DESCENTE, S. F. *Ex.* Lion en descente (dont la tête est vers la pointe de l'Ecu) *a Lion descending*.

DEVISE, S. F. (Sentence de peu de Mots, qui par figure ou par allusion avec les noms des Personnes, ou des Familles, en fait connoître la Noblesse ou les Qualitez) *Motto*.

Fasce, Chef, ou Bande en devise. V. DIVISÉ.

DEUX-UN, *Adv.* (se dit de la Disposition ordinaire de trois pieces de même especé, dont deux sont vers le Chef, & une vers la Pointe, comme les trois Fleurs-de-lis des France) *Two-one, expressing the natural Position of*

D.

of three Pieces of the same kind, two towards the Chief, and one towards the Base.

DEXTROCHERE, S. M. (Bras droit avec la Main, d'où pend quelquefois un Fanon, ou une Manche mal-taillée) *A Dexter Arm.*

DIADÈME, S. M. (signifie dans le Blason, les Cintres ou Cercles d'Or qui servent à fermer les Couronnes des Souverains, & à porter la Fleur-de-lis double, ou le Globe croisé qui leur sert de Cimier. Les Couronnes des Souverains different en ce qu'elles sont fermées d'un plus grand, ou d'un plus petit nombre de Diademes. Les Prelats portoient aussi autrefois une espece de Diademe, & l'on nomme aussi quelquefois *Diademe*, ou *Tortil*, le Bandeau qui ceint les Têtes de More, sur les Écus) *Diadem.*

DIADÉMÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Aigle qui a un petit cercle rond sur la tête) *Diademed.*

DIAPRÉ, ée, *Adj.* (se dit des Pieces figurées, brodées, ou variées de diverses Couleurs, comme un Compartiment de Fleurs) *Diapered.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 29.

DIFFAMÉ, ée, *Adj.* (se dit du Lion qui n'a point de queue) *Cowardised.*

 **Armes diffamées**, ou **déchargées** (celles dont on a retranché quelque Piece, ou partie, pour punition de celui qui les porte : Comme il arriva à Jean d'Avènes, sous le Regne de S. Louis, qui pour avoir injurié sa Mere, Marguerite Comtesse de Flandre, en presence de ce Roy, fut condamné à porter le Lion de ses Armes morné) *Arms rebated, degraded, or blemished.*

DIVISÉ, ée, *Adj.* (se dit de la Fasce, & de la Bande qui n'ont que la Moitié ou le tiers de leur largeur ; & qu'on appelle **FASCE en DIVISE**, ou en **DEVISE**, ou simplement **DEVISE**

D.

(est le tiers de la Fasce ordinaire, & il ne doit y en avoir qu'une en un Ecu) *a Bar, or a Closet.* Pl. I. TAB. II. Fig. 8.

CHEF EN DEVISE (se dit lors qu'on pose le Chef en sa partie basse, & qu'il n'a que le tiers de sa largeur ordinaire, & alors on l'appelle *Chef du second surmonté ou chargé de tant d'étoilles, de mollettes, ou autres meubles semblables*) *a Chief surmounted of another.*

Bande en devise (qui n'a que la moitié de sa largeur) *Bendlet.*

DOULOIRE, ou **Douloire**, S. F. (Hache sans manche, dont se servent les Tonneliers) *A Cooper's Adze.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 9.

DONJON, S. M. (petite Tour au haut d'une autre) *Turret.*

DONJONNÉ, ée, *Adj.* (se dit des Tours & des Chateaux qui ont des Tourelles) *Towered, turreted.*

DRAGON, S. M. (Animal terrestre, qui doit avoir deux pieds & la queue en pointe) *a Dragon.*

DRAGONNÉ, ée, *Adj.* (se dit du Lion qui se termine en queue de Dragon) *Dragonned.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 9.

DRAP, S. M. (le Fond d'un Pavillon, Banniere, ou Enseigne de Navire) *The Ground or Field of a Flag.*

Ex. Le Pavillon Royal de la Grande Bretagne, est au Drap d'Or, chargé d'un Ecu écartelé, au 1^{er} parti & accolé d'Angleterre & d'Ecosse, au 2^d de France, au 3^e d'Irlande, & au 4^e de Brunswick, (il n'y a que le Roy qui porte ce Pavillon) *The Royal Flag of Great Britain is yellow, charged with the Arms of Great Britain; to wit, quarterly in the 1st Party per Pale the Arms of England and Scotland, in the 2^d those of France, in the 3^d those of Ireland, and in the 4th those of Brunswick.*

E.

EBRANCHÉ, ée, *Adj.* (ou *Ecoté*, se dit d'un arbre dont les branches ont été coupées) *Disbranched, trunked, raguled.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 2. au Chef.

ECAILLÉ, ée, *Adj.* (se dit des Poissons qui ont des Ecailles, & qu'on accompagne souvent du mot ombré) *Scaled.*

Ex. Il porte de Sable, au Crocodile d'Argent, écaillé & ombré de Sinople; *He bears Sable, a Crocodile Argent, scaled and umbred Vert.*

ECART, S. M. (se dit de chaque quartier de l'Ecu divisé en quatre; & sur tout de ceux qui sont après le premier) *Quarter, of an Escutcheon quarter'd.*

Les Armes principales de la Maison, se mettent au premier & au quatrième Ecart, ou Quartier; & au second & troisième celles des Alliances, ou de la Mere. *The principal Family Arms are placed in the first and fourth Quarters; and those of Alliances, or of the Mother's Side, in the second and third.*

CONTRÉCART, V. dans la Lettre C.

Ecartelé, ée, *Adj. Part.* (se dit de l'Ecu divisé en quatre Parties, en Baniere, ou en Sautoir) *Quartered, quarterly.*

Ecarteler, V. A. (diviser l'Ecu en quatre Quartiers, en Baniere, ou en Sautoir, c'est à dire, parti, & coupé, ou tranché & taillé) *to quarter, to bear quarterly.*

Ex. Le Dauphin de France écartele de France & de Dauphiné; *The Dauphin of France quarters the Arms of France with those of Dauphiné; or bears the Arms of France and Dauphiné quarterly.*

CONTRÉCARTELÉ, V. sous la Lettre C.

ECARTELURE, S. F. (Partition ou Division de l'Ecu en quatre Quartiers) *Quartering.*

L'Ecartelure sert quelquefois de Brisure, pour distinguer les Cadets des Aînez; *Quartering, or quarterly, is sometimes a Rebatement, to distinguish younger Sons from the eldest.*

ECHANCRÉ, ée, *Adj.* (coupé en Arc, vuide en dedans) *Enarched.*

ECHIQUE, ou ECHIQUETÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu, & des Pieces, qui sont divisez en Echiquier) *Checkered, or checky.* Pl. I. TAB. II. Fig. 5.

Il faut que l'ECHIQUE soit du moins composé de vingt quarreaux alternez de Metal & de Couleur; quand il y a moins de quarreaux, on les appelle, *Points equipollez*; & quand il n'y en a qu'une tire, on l'appelle *Composé*. *The checky consists at least of twenty Squares of Metal and Colour alternate; when there are fewer Panes, the French call it, Points equipollez; and when there is but one Tract or Row of Squares, it is Compony, or Gobony.*

ECHQUIER, S. M. (Division de l'Ecu en plusieurs quarrez alternez de Metal & de Couleur, comme le Tablier dont on joue aux Echers) *Checker.*

ECIMÉ, *Adj.* (se dit du Chevron, dont la point est coupée tout net horizontalement, sans brisure) *Couped, or cut off at the top.*

ECLATÉ, ée, *Adj.* (se dit des Divisions de l'Ecu qui ne se font pas nettement & en ligne droite, & qui semblent marquer qu'il a été rompu ou brisé avec force, en sorte qu'il paroît en Eclats) *Jagged, or shivered.*

Eclaté

E.

 Eclaté (se dit aussi en parlant des Eclats de Lances, de Chevrons rompus, &c) *Rompo*, or rather *rompu*. *Shivered*. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 14.

ECLOPÉ, *Adj.* (se dit d'un Ecu taillé & tranché, en sorte neantmoins que la Taille en son Milieu est tranchée, & n'est pas d'égale largeur par le bas & par le haut. Plusieurs croient que cette sorte d'Armoiries est propre aux Bâtards) *Beville*, a sort of *Partition*, per *Bend*, and *Bend sinister*.

 Aigle éclopé. *V. Estropié.*

ECORCHÉ, *ée*, *Adj.* (se dit des Loups de Gueules, ou de couleur rouge) *Excoriated*.

ECOT, *S. M.* (Tronc ou grosse Branche d'Arbre où il y a quelques restes de Branches qui ont été éclatées, ou rompues) a *Trunk*, or *Stump raguled*, or *raguly*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 5.

 De Sinople, à trois meures de Pourpre, pendantes chacune à un Ecot de Gueules, feuillé d'une feuille de même; *Vert*, *three Mulberries Purple*, *trunked and leaved Gules*.

ECOTÉ, *ée*, *Adj.* (se dit des Troncs & Branches de Bois, dont les menües Branches ont été coupées, & des pieces du Blason qui leur ressemblent) *Raguled*, *raguly*, or *trunked*.

Ex. D'Argent à trois Macles de Gueules, écotées de même en Sautoir, (*la Colombiere Sc. Hero. p. 156.*) *Argent*, *three Macles Gules raguled of the same*, *Saltire-wise*.

ECU, *S. M.* (Arme défensive faite en forme de Bouclier léger, que la Gendarmerie, qui combattoit avec la Lance, portoit autrefois au Bras, & sur lequel on peignoit des Armoiries & des Devises dans les Joûtes & Tournois) *Shield*, *small Buckler*.

 Ecu (Champ où l'on pose les Pieces & les Meubles du Blason, ou

E.

des Armoiries) *Shield*, *Escutcheon* or *Scutcheon*, *Coat of Arms*, *Field*.

ECUSSON, *S. M.* (Ecu chargé d'Armoiries) *Escutcheon*, *Coat of Arms*.

Ecusson (petit Ecu dont on charge un plus grand; & qu'on dit être en *Abime*, quand il est seul au milieu de l'Ecu) *Inescutcheon*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 21.

En Angleterre on distingue l'Ecusson, de l'Ecu de *Pretension*: A la verité, l'un & l'autre est une *Chargeure*, qui se met sur le tout; mais l'Ecu de *Pretension* est plus grand que l'autre; & d'ailleurs il n'y a que ceux qui ont épousé des *Heritieres* qui portent l'Ecu de *Pretension*. *The English distinguish the Inescutcheon from the Escutcheon of Pretence: Both, indeed, are a Supercharge, which is put over all; but they only who have married Heiresses bear Scutcheons of Pretence; which, besides, is larger than the Inescutcheon.*

ECUYER, *S. M.* (Titre qui marque la qualité de Gentilhomme au dessous du Chevalier: c'étoit autrefois le Gentilhomme servant d'un Chevalier, qui l'accompagnoit dans toutes ses Entreprises; & qui étoit ainsi nommé, parce qu'il portoit l'Ecu du Chevalier dans les Behours & Tournois) *Squire*, or *Esquire*.

Rem. Quelques uns prétendent, que le nom d'*Ecuyer* ne vient pas de *Scutum*, *Ecu*; mais de *Equus*, *Cheval*, & qu'on l'écrivoit autrefois *Equyer*, en Latin *Equiso*, qui étoit celui qui avoit soin des Ecuries seulement: Ce qui est d'autant plus vraisemblable, qu'on donne encore aujourd'hui à celui qui a le Soins & le Gouvernement des Chevaux d'un Prince, ou d'un Grand Seigneur, le nom d'*Ecuyer*; en Anglois, *Master*, or *Gentleman of the Horse* or *Equery*.

EFFARÉ, *ée*, *Adj.* (se dit d'un Cheval cabré ou levé sur ses pieds) *Frighted*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 4.

Licorne

E.

 Licorne effarée, *an Unicorn saliant.*

EFFAROUCÉ, *ée, Adj.* (ou effaré: se dit d'un Chat qui est en action rampante) *Rampant.*

EFFRAYÉ, *ée, Adj.* (se dit d'un Taureau rampant, & cabré comme un Cheval) *Rampant, speaking of a Bull.*

ELANCÉ, *ée, Adj.* (se dit du Cerf courant) *In full course. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 10.*

Taureau elancé. *Pl. 3. TAB. X. Fig. 19.*

EMAIL, S. M. au Pluriel, EMAUX, (se dit en général tant du *Metal* que de la Couleur dont l'Ecu est chargé, à cause qu'en effet l'*Email* d'Orfèvre est un Ouvrage fait de Metal & de Verre calciné, qu'on teint de différentes Couleurs) *Metal and Colour, or Tincture.*

EMANCHÉ. V. EMMANCHÉ.

EMBOUTÉ, *ée, Adj.* (ou Morné: se dit des Pièces qui ont en leurs extrémités des cercles ou viroles, ou des bouts de différent émail) *Fer-reled, garnished.*

EMBOUCHÉ, *ée, Adj.* (se dit du bout du cornet, huchet, & trompe, qu'on met en la bouche pour en sonner, lors que le bout est de différent émail) *Garnished.*

EMBOUCLÉ, *ée, Adj.* (garni d'une boucle) *Buckled.*

EMBRASSÉ, *ée, Adj. Part.* (se dit de la Partition d'un Ecu où il y a une espèce de Pointe qui est en forme de Triangle, qui vient ou du côté droit, ou du côté gauche de l'Ecu, & tient depuis le Chef jusqu'à la Pointe, & aboutit au milieu du côté opposé, qu'elle est embrassée des deux côtés de l'émail du champ de l'Ecu: Ainsi on dit, *Embrassé à droite, Embrassé à gauche. V. les PARTITIONS*) *Embraced.*

E.

EMMANCHÉ, *ée, Adj.* (se dit des haches, marteaux, faux, & autres instrumens, qui ont un Manche) *Hafted, handled.*

Emmanché, (se dit aussi de l'Ecu chargé d'Emmanches) *Barry-Pily. P. 2. TAB. VIII. Fig. 5.*

Emmanché (se dit d'une Main, ou d'un Bras qui a des Manches) *Maunched, habited.*

Ex. Piperat porte d'Hermine, à la Foy d'Argent emmanchée d'Azur. *Piperat, bears Ermine, two Hands conjoin'd in Fess, maunched or habited Gules.*

EMMANCHES, ou Emmanchures, S. F. plur. (Pointes qui sont opposées, & qui entrent les unes dans les autres. Elles doivent passer en montant de la Pointe de l'Ecu en haut. Quelques uns confondent l'Ecu *emmanché* avec l'*endaté*: D'autres Auteurs appellent simplement *emmanché*, quand les Partitions de l'Ecu sont faites de longs triangles pyramidaux qui s'enclavent l'un dans l'autre; & au contraire l'*Emmanché* parmi les Anglois, est fait de longs triangles horizontaux qui s'enclavent aussi les uns dans les autres, & qu'ils nomment, *Barry-Pily.*

EMMUSELÉ, *ée, Adj.* (se dit d'un Ours, d'un Chameau, d'un Mulet, ou autre Animal, lors qu'il a la Gueule liée d'une Muselière, pour l'empêcher de paître, ou de mordre) *Muzzled.*

EMPECHÉ, *ée, Adj.* Mot dont se servoient quelques anciens Herauts pour dire, surmonté.

Ex. Chastillon sur Marne, de Gueules à trois Pals de Vair, empêchez d'un chef d'or, c'est à-dire, au chef d'or. *Gules, three Pales vairy, a Chief Or.*

EMPENNÉ, *ée, Adj.* (se dit d'une fleche, trait, dard, ou javelot, garni de

E.

de pennes ou de plumes, & ailerons, pour le faire aller droit) *Feathered*.

EMPIETANT, *Adj.* (se dit d'un Oiseau de Proye, lors qu'il est sur sa Proye, & qu'il la tient avec ses Serres) *Preying*.

EMPOIGNÉ, *ée, Adj.* (se dit des fleches, javelots, & autres choses semblables, quand il y en a trois, ou plus, au milieu de l'Ecu, assemblées & croisées, l'une en Pal, & les autres en Sautoir; comme les sept fleches des Etats des Provinces Unies) *Braced and banded together*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 11.

EMPRISE, S.F. (Vieux mot, qui signifie *Entreprise*, Action heroïque des vaillans & preux Chevaliers) *Feat of Arms, Attchievement*.

ENCHAUSSE, *Adj.* (se dit de l'Ecu, lors qu'il est taillé depuis le milieu de l'un de ses côtez, en tirant vers la pointe du côté opposé. Il y a des Ecus enchaussés à dextre, d'autres à senestre, suivant le côté où la Taille commence. Selon le P. Menestrier l'*Enchaussé* est le contraire du *Chappé*, & est une Figure rare) *Enchaussé*, or *chaussé*, a sort of Partition seldom used.

ENCLAVÉ, *ée, Adj.* (se dit lors qu'il y a une Partition de l'Ecu qui entre, & s'enclave dans l'autre en forme quarrée, comme un Tenon de Menuiserie. Il y a des Ecus coupez, tranchez, partis, taillez, &c. qui sont *enclavez* d'une, de deux, de trois, ou de plusieurs autres Pieces) *Tenonted, mortised, jointed*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 23.

ENCLOS, *se, Adj.* (se dit du Lion d'Ecosse enfermé dans un double Trescheur) *Enclosed*.

ENCOCHÉ, *ée, Adj.* (se dit du Trait qui est sur un Arc, soit que l'Arc soit bandé ou non) *a Bow and Arrow proper*.

E.

ENDENCHÉ, ENDENTÉ, *ée, Adj.* V. DENCHÉ, & DENTÉ.

Endenté, ou Danché en Fasce, (en parlant d'un Ecu, d'un Pal, d'une Fasce, & d'autres Pieces de Triangles, alternez de divers Emaux) *Triangle Counter-triangle*.

Ex. Pallé, burellé, tranché, endenté d'Or & d'Azur, *Paly, Barry, and Bendy dexter, Or and Azure*; Or *Triangle Counter-triangle, Or and Azure*. Pallé, burellé, taillé, endenté, d'Argent & de Sable; *Paly, Barry, and Bendy sinister, Argent and Sable*: *Triangle Counter-triangle, Or and Sable*. V. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 22.

ENFILÉ, *ée, Adj.* (se dit des Couronnes, Annelets, & autres choses rondes & ouvertes, quand elles sont passées dans des Paux, Fasces, Lances, & autres choses semblables.

Ex. Une Couronne murale enfilée d'une Lance, *A mural Crown enclosing a Lance*.

Du Faure en Dauphiné, d'Argent à une Bande d'Azur, enfilée dans trois Couronnes d'Or. *Argent, a Bend Azure, within three Crowns Or*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 24.

ENGLANTÉ, *Adj.* (se dit d'un Chêne qui a des glands, d'un autre émail que l'Arbre & les feuilles) *Acorned*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 25.

ENGOULANT, *te, Adj.* (se dit d'un Animal qui engoule, avale, ou devore quelque chose) *Swallowing*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 26.

ENGOULER, V. A. (devorer) *to swallow*.

ENGOULÉ, *ée, Adj.* (se dit d'une Piece ou Figure qui est dévorée par quelque Animal) *Swallowed*.

ENGRELÉ, *ée, Adj.* (se dit des Pieces honorables de l'Ecu qui sont bordées de petites dents, minces, & delicates, dont les côtez s'arrondissent

E.

diffent un peu) *Ingrailed*, or *engrailed*. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 4.

ENGRÉLURE, S. F. (Filière, ou Filet, piece engrelée qui n'a que le quart de la Bordure) *An Ingrailing*, or *Border ingrailed*, which, among the *French* Armorists, is the fourth Part of a Bordure.

ENGUICHÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Cor, d'un Huchet, ou d'une Trompe, dont l'embouchure est de différent émail) *Garnished*.

ENHENDÉE. V. CROIX ENHENDÉE, sous CROIX.

ENLEVÉ, ée, *Adj.* (se dit de certaines Pieces qui paroissent enlevées) *Raised*, *elevated*. V. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 27.

Ex. Anglure en Champagne, d'Or, à pieces enlevées à Angles, ou en Croissant de gueules, soutenant des grelots d'Argent, dont tout l'Ecu est semé. *Anglure in Champagne, Or, Seme of Bells Argent, by angular Pieces elevated like Crescents Gules.*

ENQUERRE, V. N. ou ENQUERIR, signifie dans le Blason, pourquoy il y a quelque chose dans un Ecu qui est contre les Regles ordinaires ?

Ex. Armes à enquerre, sont celles qui sont fausses & irregulieres, & quand il y a Couleur sur Couleur, & Metal sur Metal. *Arms to inquire, irregular or false Coat of Arms.*

Rem. Quelques uns distinguent les *Faussees Armes*, des *Armes à enquerre*. 1^o (disent-ils) toutes les *Armes à enquerre* ne sont pas fausses, & toutes les fausses ne sont pas à enquerre : Ce qui n'est point Blason principal, ni vraies armoiries, peut estre indifféremment couleur sur couleur, & métal sur métal, ou couleur sur métal, & métal sous couleur, parce qu'on ne s'en met point en peine, & que telles Armoiries ne tirent pas à conséquence : telles sont les espèces d'Armoiries que les particuliers pren-

E.

nent sans l'autorité du Prince. 2^o Le POURPRE, du moins en France, est couleur, ou métal, c'est-à-dire, couleur quand il est sur métal, & métal quand il est sur couleur. Ainsi POURPRE de quelque manière qu'il soit, n'est jamais contre les règles. 3^o Les vraies Armoiries ne sont proprement, selon la définition du P. Menetrier, que des marques de vraie noblesse accordées par les Souverains, pour récompense d'une valeur guerrière, ou d'une Vertu notable, & continuées de père en fils pour la distinction des Familles. Il est certain qu'une des loix du Blason est de ne point mettre couleur sur couleur, ni métal sur métal ; ainsi lorsqu'il se présente un Blason qui pêche contre cette règle, on a droit de dire qu'il est *faux*, ou qu'il est à enquerre. Il est *faux* s'il n'a point été fait par des Hérauts, & par des Gens ayant autorité, parce qu'on doit présumer que les Hérauts savent leur Métier, & qu'ils n'auront pas violé cette règle ; mais si ce Blason est constamment fait par les Hérauts, donné par des Souverains, dans une occasion remarquable, à des gens de valeur, dans une Famille de distinction, les Armes ne sont pas fausses, mais elles sont à enquerre, c'est-à-dire, on doit présumer que cette faute contre les loix ordinaires du Blason, a été faite exprès, & qu'on a donné ces Armoiries irregulieres à dessein, & pour obliger les gens de s'enquerir, de demander pourquoy, & à quelle occasion de telles Armoiries ont été données ? Ainsi les Armes *fausses* ne valent rien, & sont supposées : les Armes à enquerre sont, pour ainsi dire, meilleures & plus vraies que les autres, parce qu'elles perpétuent plus efficacement le souvenir des belles actions qui en ont été l'occasion.

ENRICHI, ie, *Adj.* (se dit des figures qui sont garnies, brodées, ou qui ont quelque ornement) *Embroidered*, *garnished*.

ENSANGLANTÉ, ée, *Adj.* (se dit des animaux sanglans) *Sanglant* or *bleeding*.

Un

E.

 Un Pelican enfanglanté, *a Pelican vulning herself.*

ENTÉ, *éc, Adj.* (se dit lors que deux parties de l'Ecu entrent l'une dans l'autre, par des Entailles rondes, qui pourroient être dites emboctures) *Enté (i. e. grafted) is said of two parts of the Escutcheon, one of which is jointed, or inserted roundways into the other, like Nebule. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 28.*

Enté en pointe (se dit lors qu'il y a une pointe, ou une Entaille qui se fait à la Pointe ou au Bas de l'Ecu, par deux Traits arrondis qui aboutissent au Point du Nombriel.) *Enté in Base.*

 Fascé-enté, *Vid. Fascé.*

ENTER, *V. A. to joint.*

Ex. Les Cadets partissent, flanquent, ou entent en pointe; *Younger Brethren impale, flank and joint in Base.*

ENTOURNÉ, *éc, Adj.* (vieux mot, dont quelques Blasonneurs se servent pour dire, entouré) *Twined, enwrap-ped.*

Ex. Un Frefne de Sinople, son tronc entourné d'un Lierre d'Or. *An Ash-tree Vert, with an Ivy twining about it, Or.*

ENTRAVAILLÉ, *éc, Adj.* (se dit d'un Oiseau qui ayant le Vol éployé a un baton, ou quelque autre chose passée entre les ailes & les pieds; ou de quelque autre Animal qui est gêné par quelque chose) *Fretted, debruised. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 12.*

ENTRELASSÉ, *éc, Adj.* (se dit de trois Croissans, de trois Anneaux, & autres choses semblables, passées les unes dans les autres) *Interlaced, linked together. Pl. 2. TAB. V. Fig. 28.*

 ENTRELASSÉ, (en parlant des Chevrons & autres pieces qui sont passées & embarrassées ensemble) *Bra-zed. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 17.*

E.

ENTRETENU, *üe, Adj.* (se dit des Clefs, & autres choses semblables qui se tiennent liées ensemble par leurs Anneaux) *Linked together.*

ENVIRONNÉ, *éc, Adj.* *Environed, encompassed, between.*

EPANOÛI, *ie, Adj.* (se dit des Fleurs de Lis ouvertes avec leurs feuilles, dont il sort des boutons entre les Fleurons, comme est la Fleur-de-lis de Florence) *Blown.*

EPERONNÉ, *éc, Adj.* (se dit des Botes ou Botines dont les Eperons sont de different Email) *Spurred.*

EPLOYÉ, *éc, Adj.* (se dit de l'Aigle, & de tous les Oiseaux qui ont les Ailes étendues) *Displayed, with Wings expanded.*

EQUIPOLLÉ, *éc, Adj.* (ou alterné) *Alternate.*

Points équipollez (se dit de neuf quarrez en forme d'Echiquier, dont cinq sont d'un Email, & quatre d'un autre, alternativement) *Checky of nine Squares of alternate Metal and Colour.*

Ex. Cinq Points de Sable équipollez à quatre d'Argent. *Checky of nine Squares, five Sable, and four Argent. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 15.*

EQUIPPÉ, *éc, Adj.* (se dit d'un Vaisseau, ou d'une Galere, qui a ses Voiles, & ses Agreils) *Rigged, Equipped. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 19.*

ESCARBOUCLE, *S. F.* (Pierre precieuse & fabuleuse, dont Plin a dit beaucoup de Merveilles. Ce n'est en effet qu'un gros Rubis ou Grenat rouge, brun & enfoncé, tirant sur le Sang de Bœuf, qui jette beaucoup de feu, sur tout quand il est en Carbochon, & chevé) *Carbuncle, a precious Stone.*

Escarboucle (en Termes de Blason, se dit des Ecus chargez d'une Piece qui est divisée en huit Rais, ou Batons ronds, enrichis de Boutons ronds, ou Pommettes perlées, & sou-

E.

vent bornez d'une Fleur-de-lis. Quatre de ces Rais, ou Batons, se dispersent en forme d'une Croix ordinaire, & quatre autres en forme d'un Sautoir. Quelques uns les appellent *Sceptres royaux posez en Sautoir*, Pal & Fasce.) *Carbuncle*, or *Escarbuncle*, Pomey and Fleury. *Pl. I. TAB. II. Fig. 28.*

ESCARRE, S. F. (Equierre, ou Potence) *Square*, a Carpenter's Rule.

ESSONIER, S. M. (Espece de double Orle, ou Ceinture, qui couvre l'Ecu dans le Sens de la Bordure. C'est presque la même chose que Tresscheur) *An Orle*, or *Tressure*.

ESSORANT, te, *Adj.* (se dit d'un Oiseau étendant les Ailes a demi pour s'élever & prendre l'Essor) *Rising*.

ESSORÉ, ée, *Adj.* (se dit des Toits, & Couvertures d'une Maison, d'une Eglise, d'un Chateau, &c. quand ils sont d'un Email different) *Roofed*, or *covered*.

 Efforé (se dit de l'Aigle, & autres Oiseaux volant en l'air) *Volant*.

ESTROPIÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Aigle qui n'a ni Cuisses, ni Jambes, ni queue : on dit aussi ÉCLOPÉ) *Dis-membred*.

E.

ETAYE, S. F. (Diminutif de Chevron, qui ne doit avoir que la quatrième Partie, ou, tout au plus, le Tiers de la Largeur du Chevron) *A Chevronel*. *Pl. I. TAB. II. Fig. 14.*

ETÊTÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Lion, d'une Aigle, d'un Poisson, ou autre Animal qui n'a point de tête, soit qu'on l'ait coupée, ou arrachée) *Headless*.

ETINCELLANT, te, *Adj.* (se dit des Charbons, ou d'autres choses d'où il sort des Etincelles) *Scintillant*.

ETINCELLÉ, *Adj. M.* (se dit d'un Ecu semé d'Etincelles) *Seme of Sparks of Fire*.

ETOILE, S. F. (Meuble dont on charge souvent les Écus, & les Pièces honorables. Elle differe de la Molette d'Eperon, en ce que l'Etoile n'est point percée comme la Molette. Elle est en France de cinq Rais, & en Angleterre, (de même qu'en Allemagne & en Italie) de six : Quand il y en a six ou huit, il en faut faire mention en blasonnant) *Etoile*, *Star*.

EVIRÉ, *Adj.* (se dit du Lion, ou autre Animal, qui n'a pas la marque du Sexe) *Emafculated*.



F.

FAILLI, ie, *Adj.* (se dit des Chevrons rompus en leurs Montans ; il se dit aussi d'un Pal, ou d'autres Pièces, qui ne sont pas tracées net) *Rompe*, or *rompu*. *Pl. 3. TAB. XII. Fig. 4.*

FANON (ou Pendant de la Manche qui d'ordinaire accompagne le DEXTROCHERE) *Pendant of a Maunch*. *Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 10.*

 FANON, ou Gonfanon, V. GONFANON.

FAQUIN, ou Quintaine, V. QUINTAINE.

FASCE, S. F. (une des Pièces honorables de l'Ecu, qui le coupe horizontalement, & en occupe le Tiers du Milieu, quand il n'y a aucune autre pièce sur l'Ecu) *Fess*. *Pl. I. TAB. II. Fig. 6.*

Quand la Fasce n'a que la moitié, ou le Tiers de sa Largeur ordinaire on l'appelle,

Fasce

F.

 Fasce en Devise, ou simplement, Devise. *A Bar, or Closet.*

Il y a aussi des Fasces denchées au haut & au bas ; d'autres seulement d'un côté qu'on appelle *Feuilles de Scie* ; & il y en a de breteffées, crenellées, engrelées, &c. *There are also Fesses indented on both sides, or on one side only, which are call'd Files ; and there are some embutteled, crenelle, ingrailed, &c.*

FASCÉ, ou FASCIÉ, ée, Adj. (se dit de l'Ecu chargé également de plusieurs Fasces de différent émail, au nombre de quatre, de six, ou de huit) *Fessy of four, six, or eight Pieces, of alternate Tinctures and Metals : But this Bearing is more properly call'd, Barry, of so many Pieces.*

Rem. S'il y a dix ou douze Pieces, on appelle l'Ecu *Burellé*. *If there be ten or twelve Pieces, the Escutcheon is call'd Barruly.*

Fascé, se dit aussi des Pieces chargées de Fasces, ou divisées par des Listes de différent Email. *Fessy is also said of Pieces or Figures charged with Fesses, or divided by Lists of alternate Tinctures and Metals.*

Fascé Contrefascé, V. CONTREFASCÉ.

 Fascé-Enté, ée, (ou Nebulé, se dit de l'Ecu, ou d'une Piece honorable, dont les parties sont échancrées en rond, & entrent l'une dans l'autre) *Nebulé*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 13.

FAUSSETÉ, S. F. (Faute essentielle dans le Blason, telle qu'on commet lors qu'on met Metal sur Metal, ou Couleur sur Couleur) *False Heraldry.*

En France, le Pourpre est Couleur ou Metal, c'est à dire, qu'on peut le mettre sur Metal, ou sur Couleur, selon la fantaisie du Blasonneur, sans encourir Fauçeté. *Among the French Purple is either Colour or Metal, so that*

F.

it may be put either on Metal, or on Colour, according to the Blazoner's Fancy, without being guilty of False Heraldry.

FAUX, fausse, Adj. Ex. Fausse Armes (les Armoiries où les principales Regles de l'Art ne sont pas observées, comme celles où on met Metal sur Metal, & Couleur sur Couleur, ce qui les fait appeller, *Armes à enquerre*) *False Armory, or False Heraldry.* V. ENQUERRE.

FER, S. M. Ex. FER DE MOULIN, (Meuble de Blason fait en forme de Sautoir alezé, arrondi en dedans, & maculé au cœur. C'est une marque du Droit de Banalité qu'avoient plusieurs Seigneurs sur les Moulins) *Fer-de-Moline.* V. Anille, ou Nille. Pl. 2. TAB. V. Fig. 4.

FERMAIL, S. M. au Plur. Fermaux, ou FERMAILLE, S. F. (Fermeoirs, Agraffes, ou Boucles, garnies de leurs Ardillons, qui se mettent aux Manteaux, Chapes, Baudriers, ou Ceintures. Ils sont ordinairement representez ronds, & quelquefois en Losange, ce qu'il faut specifier en blasonnant) *Fermails, Buckles, Clasps.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 17.

FERMAILLÉ, ée, Adj. (se dit d'un Ecu semé de Fermaux, ou de Boucles) *Clasped, Buckled.*

FERMAILLER, V. A. (garnir de Fermaux) *To clasp, to buckle.*

FERMAILLET, S. M. V. FERMAIL.

FEUILLE, S. F. (se dit des Feuilles de Chêne, de Houx, & d'autres Arbres, dont un Ecu est chargé) *Leaf.*

Tierces Feuilles (ou Trefles) *Trefoils.* 

Quartes Feuilles doubles, *Double Quatrefoils.* 

Quintes Feuilles, *Cinquefoils.* 

Feuille de Scie (Fasce ou Bande qui n'est denchée que d'un côté, sur

F.

tout par le Bas, comme une Scie) *A Saw in Fess.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 4.

FEUILLÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu, lors qu'il a des Fleurs soutenues des tiges & des feuilles de leur Plante ; & des Plantes qui ont leurs feuilles) *Leaved, Bladed.*

FICHÉ, ée, *Adj.* (ou au pied fiché : aiguisé, qui a une Pointe ou Fiche, qui le rend propre à être fiché en quelque chose) *Fitched, or Fitchy.* Pl. 4. TAB. XV. Fig. 12. dans le 2^e Quartier.

Ex. D'Or, à trois Pals de Gueules au pied fiché. *Or, three Pales fitched, Gules.*

FIER, re, *Adj.* (se dit d'un Lion qui a le Poil hérissé) *Fierce.*

FIERTÉE, *Adj.* (se dit de la Baleine, dont les Dents, les Ailerons, & la Queue sont de Gueules) *Tooth-ed, finned, and tailed Gules, speaking of a Whale.*

FIGURE, S. F. (Piece dont un Ecu est chargé, qui représente une Face humaine, comme un Soleil, un Vent, un Visage d'Ange) *A Figure, or Face.*

FIGURÉ, ée, *Adj.* (se dit du Soleil, des Bezans, des Tourteaux, & autres choses, sur lesquelles on exprime la Figure du Visage humain) *Figured.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 5.

FILET, S. M. (espece d'Orle, qui ne contient en largeur, que le tiers ou le quart de la Bordure ordinaire, qui est retiré en dedans, & qui est d'un autre Email que le Champ de l'Ecu. Quand le Filet est engrelé, on le nomme FILIERE, ou ENGRELURE) *Fillet, a small Border generally ingrailed.*

 Filet, ou Filet de Batardise (Diminutif de la Barre, qui se met en même Sens, & qui est la Brisure ordinaire des Batards) *Fillet of Bastardy, a Battoon.*

 Le Filet se met aussi en Fasce, en

F.

Bande, & en autre Assiette, & il ne doit avoir que le quart de la largeur de la Piece. *The Fillet is also placed in Fess, in Bend, and other Positions, and ought to have but the fourth Part of those Pieces.*

Fillet en Croix, ou en Sautoir ; *A Fillet in Cross, or Saltire.*

FILIERE, S. F. (Engrelure, Filet engrelé qui regne au tour de l'Ecu, & qui n'a que le tiers ou le quart de la Bordure ordinaire) *Engrailing, engrailed Fillet, that goes round the Shield, and is the Diminutive of a Bordure.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 27.

FLAMBANT, te, *Adj.* (se dit des Pals ondez & aiguisez en forme de Flammes, & d'ordinaire mouvans du Bas de l'Ecu vers le Chef) *Flam-mant.*

FLANC, S. M. (Côté de l'Ecu) *Flank, or Side of the Escutcheon.*

FLANCHÉ, ou FLANQUÉ, *Adj.* ou FLANQUES, S. Plur. (se disent de l'Ecu écartelé en Sautoir, ou lors qu'une Figure divise l'Ecu du Côté des Flancs, tantôt par deux Demi-cercles, ou quarts de rond, tantôt par deux Demi-lofanges, qui prennent leurs racines aux Angles supérieurs du Chef, & finissent au Bas de l'Ecu, à l'endroit où il commence à se courber pour faire la Pointe, en sorte qu'il s'y trouve deux Diagonales, qui font une Croix de S. André) *Flanche, Flasks, or Voiders.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 13. & Pl. 3. TAB. XII. Fig. 7, & 8.

FLANCHES, S. M. (diminutif de Sautoir) *A Saltire diminished.* Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 9. 3^e Quartier.

FLANQUÉ, ée, *Adj.* (se dit de toutes les Figures, qui en ont d'autres à leurs côtes) *Flanked, or between.*

FLEUR-DE-LIS, S. F. ou LIS (se dit des Fleurs dont l'Ecu de France est chargé, & dont l'origine & la nature

F.

nature sont fort controversées chez les Auteurs. Quant à leur nature, quelques uns prétendent que ce sont des Figures de *Lis* de Jardin ; les autres de l'Iris ; d'autres des bouts de Sceptre ; d'autres, des Pertuisanes Françoises nommées *Francisques*, ou plutôt, le Fer de l'*Angon* ou Javelot des anciens François. Le dernier Sentiment est le plus probable) *Fleur-de-lis*, or *Flower-de-luce*. Pl. 3. TAB. x. Fig. 30.

Lis, ou *Fleur-de-lis* au pied nourri, ou au pied coupé, (*Lis* qui n'a point de queue) a *Fleur-de-lis coupé*. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 13.

Lis renversé (qui est tourné sens dessus dessous, & qui représente une forme de cloche fendue par le Bas) a *Fleur-de-lis reversed*.

 *Lis* naturel, ou *Lis* de Jardin, a *Lilly proper*.

FLEURDELISÉ, ée, *Adj. Part.* ou *FLEURÉ*, *FLEURETÉ*, *FLEURONNÉ*, & *FLORENCÉ*, *Adj.* (Termes synonymes qui signifient, bordé ou terminé en Fleur, comme une Croix, un Bourdon, un Bâton, un Trefcheur, &c. On appelle proprement *Fleurdelisé*, la Croix ou le Bâton garnis d'une Fleurdelis ; & *Florencé* celle qui est garnie de toute autre Fleur, quoy qu'on n'en trouve gueres de cette nature ; & on doit appeller *Fleuronné*, ces Croix ou Bâtons qui aboutissent en tresses) *Fleury*, *Flory*, *Fleurty*, *Florette*, or *Floretty*.

 *Ecu Fleurdelisé* ; a *Field Seme of Fleursdelis*. Pl. 4. TAB. XII. Fig. 10.

Fleurdeliser, V. A. (Semer de *Fleursdelis*.)

Ex. Un tel Chevalier fleurdelisoit ses Armoiries, ou portoit un *Ecu fleurdelisé* ; *Such a Knight bore Seme of Fleursdelis*.

La Baniere de France est *Fleurdelisée*, *The Banner of France is Seme of Fleursdelis*.

F.

FLEURI, ie, *Adj.* (se dit des Ro-siers, & autres Plantes chargées de Fleurs) *Flowered*.

FLEURON, S. M. Ornement de quelque chose que ce soit qui imite des fleurs) *Flower*, *Rose*.

Ex. Les Couronnes des Ducs sont bordées de fleurons, *Ducal Coronets are edged with Flowers or Roses*.

FLEURONNÉ, *FLORENCÉ*. V. *FLEURDELISÉ*.

FLOTTANT, te, *Adj.* (se dit des Vaisseaux qui sont sur les Eaux) *Flotant*. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 19.

Flottant (en parlant des Poissons)  *Natant*.

FONDANT, te, *Adj.* (se dit d'un Oiseau de Proye qui fond sur le Gibier, ou qui vole vers la pointe de l'Ecu) *Stooping*.

FORCENÉ, ou *FORSENÉ*, ée, *Adj.* (se dit d'un Cheval effrayé, quand il est peint rampant) *Frighted*, *iraged*.

FORME, S. F. Ex. Lievre en forme, (ou au Gite, Lievre qui dort accroupi, & la tête posée sur les deux Pieds de devant) a *Hare in her Form*.

Foy, S. F. (Deux mains jointes ensemble, pour Symbole d'Alliance & de Fidelité) *Faith*, *Hands conjoined*, *Hand-in-hand*.

Foy parée ou *emmanchée* (dont les mains sont habillées jusqu'au poignet) *Hands conjoined habited*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 6.

FRAISE de Coq. V. *Barbe*.

FRANGÉ, ée, *Adj.* (se dit des Gonfanons ou des Croix qui ont des Franges, dont il faut spécifier l'Email) *Fringed*, or *frimbriated*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 21.

FRETTE, S. F. ou *Frête* de toit (Six Barreaux entrelacez en filets en Sautoir) *A Frett*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 23.

Fretté,

F.

FRETTÉ, *ée*, *Adj.* (se dit de l'Ecu, ou des Pieces & Figures, couvertes de six barreaux entrelacez & entrecroisez en Sautoir, ou obliquement) *Fretted, Fretty.*

Rem. On appelle autrement les *Ecus frettez, coticez, & recoticez*, quand il y a six Cotices mises en Bandes & en Barres.

FRETTEAUX, S. M. Plur. (*ou Frette*) *a Fret.*

FRUITÉ, *ée*, *Adj.* (se dit des Arbres chargez de Fruits d'un autre Email) *Fruited.*

FURIEUX, *se*, *Adj.* (se dit du Bœuf, ou du Taureau élevé sur ses Pieds, & rampant) *Enraged.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 9.

FUSÉE, S. F. (Meuble d'Armoiries fait en forme de fuseau) *Fusil.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 2.

F.

FUSILÉ, ou FUSELÉ, *ée*, *Adj.* (se dit de l'Ecu, ou des Pieces honorables, chargez de Fusées) *Fusilly.*

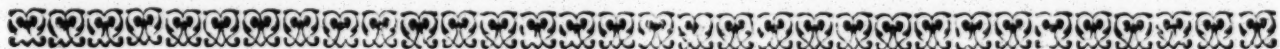
Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 16.

Fuselé en bande (est à peu près la même chose que Burellé bandé, ou Palé bandé. V. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 4, & 9.) *Barry bendy, or Paly bendy.*

FUST, ou FUT, S. M. (Bois d'un Arbre, d'une Lance, d'une Pique, la Hampe d'une Hallebarde) *Trunk, Staff, Stock, or Shaft.*

FUSTÉ, ou FUTÉ, *ée*, *Adj.* (se dit du bois d'une Javeline, d'une Lance, d'une Pique, d'un Email différent) *Hafted.*

Futé, *ée*, (en parlant des Arbres, ou d'une Forêt, dont les Feuilles sont blasonnées d'un Email, & le Fût, ou le Tronc d'un autre) *Trunked.*



G.

GAGE, S. M. *Ex.* Gage de Bataille (defi qu'on faisoit autrefois pour un Combat. C'etoit un Gage, comme un Gand, ou Gantelet, que l'Assaillant ou l'Accusateur jettoit à terre, & que l'autre relevoit pour accepter le defi) *Gage of Battle, Pawn given upon a Challenge.*

GANT, S. M. (ce qui sert à couvrir la main pour la tenir chaude) *Glove.*

GANTELET, S. M. (gros gant pour armer la main d'un Cavalier, couvert de lames de fer) *Gauntlet.*

Jetter le gant, ou le gantelet, (desfier au combat) *to throw the Glove or Gauntlet, to challenge.*

Relever le gant, prêter le gantelet (accepter le defi) *to take up the Glove, to accept the challenge.*

GARGOUILLE, S. F. (certaine figure de Serpent, que par corruption on a appelé *Gringole*) *a Snake, or Serpent.*

GARDÉ, *ée*, *Adj.* (se dit d'un Pont defendu par des Tours) *Defended.*

GARNI, *ie*, *Adj.* (se dit d'une épée dont la Garde, ou la Poignée est d'autre email) *Pomeled and hilted, speaking of a Sword.*

GARTER, S. M. (le premier Roi d'Armes en Angleterre) *Garret, first King at Arms, in England.*

GAY, Gaye, *Adj.* (se dit d'un Cheval, ou d'un Poulain nud & sans harnois, qui montre quelque ardeur, ou vivacité) *The French Blasoners call Gay, i. e. brisk, or lively, a Horse, or Colt, that has neither Saddle, nor Bridle.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 10.

GIRON, S. M. (Figure triangulaire formée par deux lignes, dont l'une part de l'Angle du côté dextre du Chef, & se termine au Centre de l'Ecu, & l'autre est tirée du milieu du flanc dextre, & va joindre l'autre

au

G.

au cœur de l'Ecu. On le nomme *Giron*, qui signifioit *Sein*, parce que les Femmes portoient sur leur Sein une piece d'étoffe taillée de même en Triangle) *Giron*. Pl. I. TAB. II. Fig. 21.

Gironné, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu divisé en six, huit, dix, douze, & jusqu'à seize Girons, de Metal & de Couleur alternez. Quelques Armoristes François pretendent, qu'on n'appelle l'Ecu absolument *Gironné*, que lors qu'il est *gironné de huit pieces*; d'autres l'appellent, *parti*, *coupé*, *trenché*, & *taillé*, parce qu'il est fait par ces Divisions de l'Ecu, y ayant quatre pieces qui forment un Sautoir, & les quatre autres une Croix. Quand il y a plus ou moins de Girons, il en faut exprimer le nombre) *Gironny*. Pl. I. TAB. I. Fig. 25, 27, & 29.

Giroüetté, ée, *Adj.* (se dit d'une Tour où il y a des Giroüettes de different Email) *Faned*.

Givre, & *Givré*. V. *GUIVRE* & *Guivré*.

Gland, S. M. (ou Noix de Chêne) *Acorn*.

Godron, S. M. (Pli en rond, comme ceux d'une Fraise) *Puff*, or *Fold of a Ruff*.

 Coupeaux de Montagne arrondis en godrons. *Embroidery of a Mount*, is said of a Hill that has several Copings. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 6.

Gonfanon, ou *CONFANON*, S. M. ou *Gonfalon*, *Confaron*, ou *Gonferon*, (Banniere d'Eglise à trois ou quatre Fanons, Pentes, ou Pieces pendantes, & aboutissantes, non en quarrez comme les Bannieres, mais en pointez à demi-ondez, dont les plus usitées sont à trois Pendans, & quelques unes frangées & bordées d'un Email different) *a Banner*, *a Church Banner*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 23.

G.

GORGÉ, ée, *Adj.* (se dit de la Gorge & du Cou du Paon, du Cigne, & autres Oiseaux quand ils sont d'un autre Email) *Gorged*.

Gousset, S. M. (Piece irreguliere, faite en façon de pupitre, qui prend en haut des deux angles du chef de l'Ecu, & apres avoir continué quelque tems ces angles inclinez, il forme un Pal qui se termine à la Pointe, & imite, en quelque façon, le *Gouffet* d'Architecture: C'est aussi une Piece de l'Armure d'un Gendarme qui se met sous l'aisselle) *Gusset*. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 6. le 2^e Quartier.

Goutte, S. F. Goutte d'Eau (ou larme) *Drop*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 13.

Semé de gouttes d'Eau, *Gutty*.

Semé de gouttes de Sang; *Gutty of Blood*.

GRESILLET, V. *GRILLET*.

GRESLÉ, ée, *Adj.* (se dit des Couronnes des Marquis & des Comtes, chargées d'un rang de Perles, que l'on appelle *de Compte*, comme si une Grêle de Perles étoit tombée dessus) *Pearled*.

GRIFFON, S. M. (Oiseau de Proye semblable à l'Aigle, dont on a fait un Animal fabuleux, ayant quatre pieds, des Ailes, un Bec d'oiseau, &c. Dans le Blason il est Demi-Aigle & Demi-Lion, ayant la tête, le poitrail, & les deux jambes garnies de mains comme une Aigle, ou plutôt de Griffes, pour en tirer le nom de *GRIFFON*. Il a de grandes ailes, & le derriere en forme de Lion, avec des pattes, des ongles, & une queue. Son action ordinaire est d'être *rampant*, comme le Lion. On dit aussi, *un Griffon passant*, *saillant*, *à ailes éployées*, &c. *Griffon*, a Bird of Prey like an Eagle, of which they have made a fabulous Animal, with four Feet, Wings, a Beak, &c. In Heraldry

G.

Heraldry it is represented half an Eagle and half a Lion ; with a Head, Breast, and two Fore-feet furnish'd with Talons like an Eagle, or rather Claws, which being in *French* call'd *Griffes*, it's suppos'd gave it its Name. He has large Wings and a Beak, with Feet, Claws, and a Tail like a Lion. His natural Posture is to be rampant, but yet is often passant, saliant, and his Wings display'd, &c. *Pl. 2. TAB. VII. Fig. 21.*

GRILLE, S. F. (se dit dans le Blason, des Barreaux qui sont en la Visière d'un Heaume, pour la Dèfense des Yeux du Cavalier; & qu'on appelle aussi *Mezail*) *The Grate, or Visor of a Helmet.*

GRILLÉ, ou *plustot*

GRILLETÉ, ée, *Adj.* (se dit des Oiseaux de Proye qui ont des *Grillots*, Grillots ou Sonnetes d'un autre Email) *Belled.*

GRILLET, S. M. (sorte d'Insecte qui se tient ordinairement dans les Murailles des Cheminées ou des Tours, où il fait un Bruit comme une Cigale) *A Cricket.*

Grillet, porte d'Azur à une fasce d'Argent, accompagnée d'un Grillet, ou Gresillon, d'Or en chef, & d'une Etoile de même en pointe. (Ce sont Armes parlantes, V. la Colombiere.)

GRILLET, ou GRILLOT, S. M. (Sonnette qu'on met au Collier des petits Chiens, & aux Jambes des Oiseaux de Proye, c'est ce qu'on nomme *Gresillon*) *A Bell.*

GRINGOLÉ, ée, *Adj.* (se dit des Croix, Sautoirs, Fers de Moulin, & autres choses pareilles, qui se terminent en têtes de Serpens, qu'on nommoit autrement *Gargouilles*, & par corruption *Gringoles*) *With a Serpent's-Head. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 20.*

GRUE, S. F. (gros Oiseau qui

G.

vole en troupes rangées en triangle, qui a un cou fort long, & qui vit de Serpens & de Grenouilles, aussi bien que la Cigogne. On dit qu'elles édifient des Chefs pour leurs Voyages, qu'elles n'entreprennent rien sans avoir tenu conseil; & que lors qu'elles sont arrivées en quelque lieu, elles établissent un Guet, qui se fait tour à tour par l'une d'entr'elles, & pour ne pas se laisser surprendre au Sommeil, elle se soutient dessus un pied seulement, de l'autre pied elle tient un Caillou, afin que sa Chute la réveille. Quoi qu'il en soit, la *Grue* est le Symbole de la VIGILANCE, & dans le Blason on la peint d'ordinaire avec un pied en l'air, & l'on dit, *Une Grue avec sa Vigilance.*) *Crane, a Bird, which is the Symbol of Vigilance, and is generally depicted with a Leg off the ground.*

GUEULES, Plur. (Rouge. Ce mot vient de certaines peaux rouges qu'on appelloit autrefois *Gula*, ou *Gueules*. C'est la première & la plus noble des Couleurs dont on se sert en Armoiries; & par les Loix anciennes il étoit défendu de porter de *Gueules* dans ses Armes, à moins que d'être Prince, ou d'en avoir la Permission. Cette Couleur signifie Charité, Vaillance, Hardiesse, Générosité; la Couleur Sanguine, le Cinabre, & la vraie Ecarlate: & on la marque dans les Graveurs par des Traits perpendiculaires) *Gules, the Red Colour. Pl. I. TAB. I. Fig. 4.*

GUIVRE, GIVRE, VUIVRE, VIVRE, ou BISSE, S. F. (grosse Vipere, Couleuvre, ou Serpent à la queue onnée, ou tortillée.) *A large Viper, Snake, or Serpent.*

Quand la Givre est en Fasce, on l'appelle rampante, quand elle est droite on dit, en Pal. *When the Snake, or Serpent, is in Fess, it is said to be creeping*

G.

creeping; and when in Pale, it is call'd erect. Pl. 2. TAB. V. Fig. 22.

Le Duc de Milan a pour Armes, une Givre à l'Enfant nud issant de Gueules. *The Duke of Milan's Bearing is a Snake, vorant an Infant issuant proper.*

Mr. Colbert, Controlleur Général, portoit d'Or à la Guivre d'Azur, ondoyante à sept replis mise en Pal: Ce sont des Armes parlantes ou équivoques à son nom, la Guivre étant une espece de Couleuvre. Mr. Colbert, *Comptroller-General of the Finances, bore, Or, a Serpent erect Azure wavy or wreathed with seven Folds. This is a Rebus, or Bearing alluding to his Name; the Guivre being a sort of Serpent call'd in Latin, Coluber, and in French, Couleuvre.*

G.

GUIVRÉ, ou GIVRÉ, ée, Adj. (se dit des Croix, ou autres choses, qui se terminent en têtes de Serpent) *With a Serpent's Head.*

GULPES, S. M. (Tourteau de Pourpre, qui tient le Milieu, entre le Besant & le Tourteau, parce que le Besant est de Metal, & le Tourteau de Couleur; & comme le Pourpre est tantot de Metal, & tantot de Couleur, on a nommé celui-ci, Golpe) *Golpes.*

GUMÉNE, ou GOMÉNE, S. F. (les Attaches ou la Corde d'une Ancre, qui est quelquefois du même Email que l'Ancre, & quelquefois d'un Email différent) *The Rope, or Cable, of an Anchor. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 3.*

GUSES, S. M. (Tourteaux de Couleur Sanguine ou de Gueules) *Guzes.*



H.

HABILLÉ, ée, Adj. (se dit des Figures de l'Homme ou de la Femme qui sont couvertes de leurs Habits) *Habited, cloathed.*

 Habillé (en parlant d'un Navire qui a ses Agreils) *Rigged.*

Rem. Quand on parle des Ecus *Chapez* ou *Chaussez*, au lieu du mot *habillé*, il faut se servir du mot, *Vêtu.*

HACHEMENT, ou HANCHEMENT, S. M. (par corruption d'Achement, qui signifioit autrefois Ornement. Il se dit des Liens des Pennaches à divers Nœuds & Lacets, & à longs bouts voltigeans en l'air, dont les Allemands lient leurs Lambrequins, qui doivent être des mêmes Emaux.) *Mantlings. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 21.*

HAMADES, HAMAIDES, ou

HAMEYDES, S. F. Plur. (sont trois Chantiers, ou longues Pieces de Bois en forme de Fasces alezées, qui se

mettent sous les Tonneaux qu'on nomme *Hames* aux Pays-bas, d'où est venu le nom d'*Hameydes*, ou *A-meydes*. Une Famille de Flandre, qui porte ces Chantiers, en a introduit l'Usage dans le Blason.) *Humets, Bars coupés. Pl. 1. TAB. II. Fig. 9, 10.*

Rem. Quelques uns derivent le mot d'*Hameyde* de l'Allemand, *Hamme*, qui signifie les Barrieres qui ferment les Avenues des Villages.

HAUSSÉ, ée, Adj. (se dit du Chevron & de la Fasce qui sont plus hauts que leur Situation ordinaire) *Enhanced, in Chief. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 15.*

HAUT, te, Adj. (élevé, droit, se dit d'une Epée ou autre chose, qui est en Pal) *Erect, elevated, in Pale.*

HAUTBERT, ou HAUTBERGEON, S. M. (Cotte de Mailles à manches & gorgerin, qui tenoit lieu de Haufsecou, Brassarts, & Cuissarts) *Ha-*

G

bergeon,

H.

bergeon, or *Habergion*, *Coat of Mail*.

HEAUME, V. CASQUE.

HERALDIQUE, *Adj.* (qui regarde le Blason) *Heraldick*.

La Science, ou l'Art Heraldique, (ou du Blason) *Heraldick Science*, *Heraldry*, *Blasoury*, *Armory*.

HERAUT, S. M. (Ancien Officier de Guerre, & de Cérémonie, qui étoit autrefois en grande Considération, & qui avoit plusieurs Fonctions, Droits, & Privileges. Les Herauts étoient Surintendants des Armes, & Conservateurs des Honneurs de la Guerre, dont le Blason est un Symbole. Ils avoient Droit aussi d'ôter les Armoiries à ceux qui méritoient d'être dégradés de Noblesse, pour leur Lacheté, & Trahison; Et avoient le pouvoir de reprendre les Vices des Nobles mal-vivans, & de les chasser des Joûtes, Tournois, & Behors. Ils avoient soin de corriger tous les Abus & Usurpations des Couronnes, Casques, Timbres, & Supports; & connoissoient des Différens entre les Nobles pour leurs Blasons, pour l'antiquité de leurs Races & Prééminences. Ils avoient l'entrée en toutes les Cours des Princes étrangers, pour y annoncer la Guerre ou la Paix, & leurs Personnes étoient Sacrées, comme celles des Ambassadeurs. Il étoit de leur Charge d'aller publier les Joûtes & Tournois, de convier à y venir, de signifier les Cartels, de marquer le Champ, les Lices, ou le Lieu du Duel, de faire les Cris pour appeler tant l'Affaillant que le Tenant, & de partager également le Soleil aux Combatans à outrance. Ses Fonctions n'étoient pas moins honorables dans la Guerre: Mais à présent elles sont fort bornées; leur principal Employ étant de déclarer la Guerre, d'annoncer la Paix, d'assister aux grandes Céré-

H.

monies, sur tout à celles des Ordres de Chevalerie; & de composer ou de dresser des Armoiries, des Généalogies, & des Preuves de Noblesse.) *Herald*, or *Herald at Arms*.

En France il y a trente Herauts, dont le Premier est Roy d'ARMES, & se Nomme *Mon-joye St. Denys*.

Les vingt-neuf autres ont les Titres suivans:

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. Bourgogne, | 16. Lionnois, |
| 2. Normandie, | 17. Bresse, |
| 3. Dauphiné, | 18. Navarre, |
| 4. Bretagne, | 19. Périgord, |
| 5. Alençon, | 20. Saintonge, |
| 6. Orléans, | 21. Touraine, |
| 7. Anjou, | 22. Alsace, |
| 8. Valois, | 23. Charolois, |
| 9. Berri, | 24. Roussillon, |
| 10. Angoulême, | 25. Picardie, |
| 11. Guyenne, | 26. Bourbon, |
| 12. Champagne, | 27. Poitou, |
| 13. Languedoc, | 28. Artois, |
| 14. Toulouse, | 29. Provence. |
| 15. Auvergne, | |

HERISSÉ, *ée*, *Adj.* (qui montre plusieurs Pointes & Picquans) *Spi- ked*. *Pl.* 4. *TAB.* XV. *Fig.* 7. le 1^e Quartier.

HERISSON, S. M. (petit Animal dont la Peau est pleine de Piquans, ou d'éguillons) *Urchin*, *Hedgehog*.

Herisson de Chatagne, *the Pill*, or *rough prickly Shell of a Chestnut*.

HERISSONNÉ, *ée*, *Adj.* (se dit d'un Chat ramassé & accroupi) *Squat*, *Se- jant*.

HERMINE, S. F. (la première des deux Panes ou Fourrures qui sont en Usage dans le Blason, parmi les François: C'est un Email blanc & noir, ou un Champ d'Argent semé de petites Pointes de Sable, en forme de Triangles) *Ermine*. *Pl.* I. *TAB.* I. *Fig.* 8.

Contre-Hermine (le contraire de l'Hermine, ou Champ de Sable mou- cheté

H.

cheté d'Argent : Quelques uns ont appelé ces Ecus *poudrez*) *Ermines*.

Herminé, *éc*, *Adj.* (Semé d'Hermines) *Ermine*.

HERSE, S. F. (Porte faite en Treillis, qu'on appelle autrement *Sarrasine*, ou *Cataracte*, qu'on fait tomber dans les Surprises) *Portcullis*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 3.

 Herse (Instrument d'Agriculture servant à briser les Mottes de Terre) *A Harrow*.

Herlé, *éc*, *Adj.* (se dit d'un Chateau, ou d'une Porte, lorsque leur Herlé est abbatuë) *Portcullised*.

HIE, S. F. (ou *Demoiselle* : Instrument de Paveur, fait d'une Piece de Bois ronde, pesante & ferrée par le bout, avec deux Anses aux Cotez, pour l'élever, & battre le Pavé) *A Pavier's Beetle*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 17.

HONNEUR, S. M. (Temoignage & Marque de Distinction qui est due au Merite, & à la Vertu) *Honour*.

Point d'Honneur, V. POINT.

 Quartier d'Honneur, (le premier Quartier ou Canton du Chef) *the first Quarter*.

HONORABLE, *Adj.* Pieces honorables (les Pieces principales & ordinaires du Blason, qui en leur juste étendue peuvent occuper le tiers du Champ de l'Ecu. Quelques uns n'en mettent que neuf, savoir, la Croix, le Chef, le Pal, la Bande, la Fafce, le Chevron, le Sautoir, le Giron, & l'Ecussion ; & d'autres y en ajoutent trois, savoir, la Barre, la Bordure, l'Esclionier, ou le Trescheur) *Ordinaries*, or *Honorable Ordinaries*.

H.

HOUPPE, S. F. (Bouquet, ou Touffe de Soye qui termine un Cordon de Soye entrelassé, & pendant du Chapeau qui sert de Timbre aux Ecus des Cardinaux, Archevêques, & Protonotaires Apostoliques) *Tassel*.

Rem. Le nombre de Houppes de chaque rang augmente en descendant. Les Cardinaux portent le Chapeau rouge avec des Cordons de Soye entrelassés, d'où pendent cinq rangs de Houppes de gueules dans cet Ordre, 1, 2, 3, 4, 5. Les Archevêques portent un Chapeau de Sinople, avec des Cordons de Soye entrelassés se terminant en quatre rangs de Houppes de Sinople, 1, 2, 3, 4. Les Evêques en trois rangs de Houppes de Sinople, 1, 2, 3. Les Protonotaires en deux rangs de Houppes de même, 1, 2.

Houppé, *éc*, *Adj.* (garni de Houppes) *Tassel'd*.

HOUSSE, *éc*, *Adj.* (se dit du Cheval qui a sa housse) *Caparison'd*.

HOUSSETTES, ou HEUSES, S. F. Plur. ou

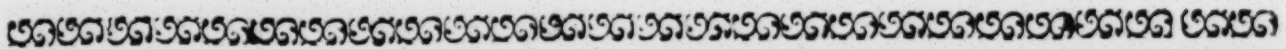
HOUSSEAUX, S. M. Plur. (Brodequins, Chaussure ou Botines contre le Froid & la Crotte) *Hose, Trowzers*, or *small Boots*.

HUCHET, S. M. (petit Cor de Chasse) *A Hunter's Horn* or *Bugle*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 24.

HURE, S. F. (Tête d'un Sanglier, d'un Ours, d'un Loup, ou des Poissons) *The Head of a Boar, Bear, Wolf*, or *Fish*.

Hure de Saumon, *the Fowl*, or  *Joll of a Salmon*.

HYDRE, S. F. (Couleuvre ou Serpent d'Eau.) *Hydra*, a *Water-Snake*.



I.

JACQUE, S. F. (Haubert, ou Haubergeon, petite Casaque que les Cavaliers portoient autrefois sur leurs Armes & Cuirasses) *Jacket, Habergeon, Surcoat.*

JARTIERE, ou **JARRETIERE**, S. F. (Lien avec lequel on attache ses Bas vers le jarret) *Garter.*

Ordre de la **JARRETIERE**, ou de **St. GEORGE**, (fameux Ordre de Chevalerie d'Angleterre, institué par **E-douard III.** & le plus illustre de tous les Ordres de Chevalerie du Monde; parce que le Nombre de ceux qui le composent a toujours demeuré fixé au **SOVERAIN** de l'Ordre, qui est le **Roy** ou la **Reine** d'Angleterre, & à vingt-cinq Chevaliers; parmi lesquels on trouve, en divers tems, plusieurs Empereurs, plus de soixante dix Rois, & Princes Souverains de l'Europe) *The most Noble Order of Garter.*

Rem. I. En Angleterre, la *Jartiere*, proprement dite, & la *Demi-Jarretiere*, sont quelquefois des Meubles du Blason. *In England, the Garter, properly so call'd, and a Demi-Garter, are sometimes Bearings in Heraldry.*

Rem. II. Les Blasonneurs Anglois appellent aussi *Garter* (ou *Jartiere*) un Diminutif de la *Bande*, qui en contient environ la Moitié; ce qu'on nomme en François, *Cottice*. Au reste cette *Jartiere* est toujours d'Azur.

IMPARFAIT, te, *Adj.* (se dit d'un Lion lors qu'il lui manque une Patte de devant ou de derriere) *Lame.*

IRIS, S. F. (Arc-en-ciel) *Iris, or Rainbow.*

ISSANT, te, *Adj.* (se dit du Lion, & autres Animaux qui se mettent sur le Chef de l'Ecu, qui ne paroissent qu'à demi-corps, & qui sortent de quelque Maison, &c. Il est difficile de distinguer le Lion *Issant* du *Naif-*

sant) *Issuant*, speaking of a Lion, or other Animal. *Pl. 2. TAB. VI. Fig. 17.*

Rem. I. *Issant*, se dit aussi d'un petit Enfant nud, sortant de la Gueule de la Givre, ou Serpent aux Armes de Milan.

Rem. II. **ISSANT**, S. M. (se dit aussi simplement, pour exprimer cet Enfant nud)

Ex. Milan porte d'Argent, à la Givre tortillée en Pal d'Azur, l'issant de Gueules. *Milan bears Argent, a Guivre, or Snake, wreathed in Pale, Azure, vorant an Infant issuant proper.*

JUBE, S. F. (ou Criniere d'un Cheval, d'un Lion) *Mane, of a Horse, or Lion.*

JUMELLES, ou **GEMELLES**, S. F. Plur. (Espece de Fasce double, ou de Fasce de deux en deux Devises, dont on charge le milieu de l'Ecu, & qu'on separe par une distance égale à la largeur de chaque piece. Quand il n'y en a qu'une, on la met au milieu de l'Ecu; & quand il y en a plusieurs, on les separe par des Intervalles plus larges, que celui qui est entre les deux pieces qui composent la *Jumelle*, pour la distinguer d'avec l'Ecu burelé. Ces Jumelles ne doivent avoir que la cinquième partie de la largeur des Fasces. On les met aussi en Pal, Bande, Barre, Croix, Sautoir, & même en Chevron) *Gemels. Pl. I. TAB. II. Fig. 11.*

JUMELLÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Chevron, d'un Sautoir & d'une Croix de deux Jumelles) *Gemelled.*

JUPITER, S. M. (Nom d'un Dieu des Payens, qui presidoit au Ciel, qui lançoit le Tonnerre, &c.) *Jupiter.*

Terreur de Jupiter (en Termes de Blason, la Foudre) *Thunder-Bolt. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 25.*

JUS, *Adv.* (quelques Armoristes s'en servent pour dire en bas) *Downwards.*

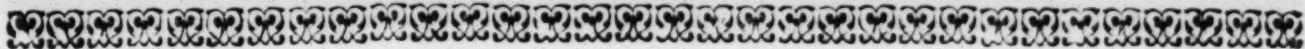
Ex.

L.

Ex. De Gueules, à la Fafce d'Argent, nebulée fus & jus de dix pieces.

L.

Gules a Fefs Nebule upwards and downwards Argent.



L.

LACS, ou LAGS, prononcez LAS, S. M. (un, ou plusieurs Cordons lacez, noiez, ou entremêlez) *Lace*.

Lacs d'Amour, *a true Love-Knot*.

LAMBEL, ou LAMBEAU, S. M. (la plus noble de toutes les Brisures, dont on se sert pour distinguer les Ecus des Cadets, des Armes pleines. Il se forme par un filet qui se met ordinairement au milieu, & le long du Chef de l'Ecu, & qui a des *Pendans*, qui ressemblent aux Gouttes de la Frise de l'Ordre Dorique en Architecture) *File*, or *Label*.

Quand le Lambel a plus de trois Pendans, ou Pointes, il faut en spécifier le Nombre. *When the File has more than three Labels, or Points, their Number must be specified. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 30.*

LAMBREQUINS, S. M. Plur. (ou Hachemens, Volets d'étoffe decoupez, qui descendent du Casque, & servent d'Ornement à l'Ecu) *Mantles*, or *Mantlings. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 21.*

LAMPASSÉ, ée, *Adj.* (se dit des Animaux dont la Langue paroît hors de leur Gueule, & est de différent Email) *Langued*.

LANCE, S. F. ou Lance à jouter; *Spear*, or *Launce, Tilt-Spear*.

Les Parties d'une Lance sont la Poignée, les Ailes, la Flèche, le Fer émoulu, ou bien, la Morne, ou Fer morné. *The Parts of a Spear are, the Hand, the Vamplet, the Staff, the sharp iron Head, or else, the Cronel with its Mourns, and the Burr.*

LANGUÉ, ée, *Adj.* (se dit de la Langue de Aigles, & autres Animaux, V. LAMPASSÉ) *Langued*.

LARME, S. F. (Goutte d'Eau) *Drop. V. GOUTTE.*

Semé de Larmes. *Gutty.*

LEOPARD, S. M. (Animal feroce qui a la peau tâchetée, des Moustaches comme un Chat, des Griffes fort aigües, & qu'on tient être engendré d'une Lion & d'une Panthere, ou d'une Lionne & du Male d'une Panthere) a *Leopard*, a fierce Animal, said to be ingendred between a Lion and a She-Panther, or between a Lioness and a He-Panther. *Pl. 3. TAB. X. Fig. 9.*

Rem. I. Dans le Blason, le Leopard tourne toujours la tête de front, en sorte qu'il montre les deux Yeux & les deux Oreilles, & on le nomme *passant*, ou *marchant*; au lieu que le Lion a la tête en profil, & ne montre qu'un Oeil & une Oreille, & est toujours *rampant*, *ravissant*, & *debout*.

Rem. II. La plupart des *François* se sont trompez, en prenant les *LIONS* des Armoiries d'Angleterre pour des *LEOPARDS*: mais comme cette erreur est, en quelque maniere, établie, & a passé en espee de Loy Heraldique, il faut s'y soumettre, & parler comme les Armoristes *François*, pour être entendu.

Lors que le *Leopard* est depeint *rampant*, on le blasonne *Leopard Lionné*, & quand le Lion est passant, on l'appelle, *Lion Leopardé*. *When the Leopard is depicted rampant, the French blason it, Leopard Lioned; and when the Lion is passant guardant, they call it Lion Leopardy.*

LEVÉ, ée, *Adj.* (se dit particulièrement de l'Ours, quand il est peint droit, & en pied) *Rampant*, or *erect. Pl. 3. TAB. X. Fig. 7*

LE-

L.

LEVEURE, S. F. (ou *Franquartier* ; Quartier de l'Ecu, moindre que le Quartier ordinaire, qu'on retranche du côté dextre de l'Ecu vers le Chef, pour en faire un autre Email que celui du reste de l'Ecu) *Canton*.

Ex. Il portoit d'Or, à cinq Bâtons de Gueules, à la Leveure de même. *He bore Or, five Cottices Gules, a Canton of the second.*

LEVRIER, S. M. (Espece de Chien de Chasse) *Greyhound*.

Les Levriers sont passans, courans, rampans, ou debout, comme le Lion ; & quand on en met deux, ils sont d'ordinaire affrontez. *The Greyhounds are passant, current, or rampant, like the Lion ; and when there are two, they are generally combatant.*

LEZARD, S. M. (Insecte reptile à quatre pieds) *Lizard*.

Le Lezard est d'ordinaire montant ; mais quand il est en une autre assiette, il faut l'exprimer en blasonnant. *The Lizard is commonly erect ; but when it is placed in another Position, it ought to be express'd in Blazoning.*

LIÉ, ée, Adj. (se dit des choses attachées avec des Cordons, comme Clefs, Huchets, &c.) *Strung*.

LIÉ (en parlant des Cerdes des Tonneaux) *Hooped*.

LIÉ (en parlant des Gerbes, &c.) *Banded*.

LION, S. M. (Bête feroce, la plus courageuse, la plus forte, & la plus dangereuse de toutes, qu'on nomme à cause de cela, le Roy des Animaux) *A Lion, the fiercest, strongest, and most dangerous of all Quadrupeds, which therefore is call'd the King of Animals.*

Le Lion, dans les Armoiries, est pour l'ordinaire, *rampant & ravissant* ; & on dit qu'il est *armé, lampassé, & couronné*, quand ses Ongles,

L.

sa Langue, & une Couronne qu'on lui met sur la tête, sont d'un autre émail. Il doit être peint de profil, ne montrant qu'une Oreille, & le *Bouquet* de la Queue tourné contre le Dos, laquelle on nomme *double ou fourchuë*, quand elle est nouée & passée en Sautoir.

Rem. Les Armes d'Angleterre ne sont pas trois *Leopards*, (comme se le font imaginé la plupart des Armoriistes François) mais trois Lions. Ce fut Guillaume le Conquerant qui donna ces Armes à l'Angleterre : il ne chargea d'abord son Ecu que de deux Lions, & Etienne de Blois en ajouta un troisième.

On appelle *Lion Leopardé*, (un Lion qui est passant, & qui montre toute la tête, comme le Leopard, & les trois Lions d'Angleterre) *A Lion passant guardant*.

Lion Diffamé, Lion sans Vilenie, ou *Lion éviré*, (un Lion qui n'a point de Queue, ni Verge, ni Genitoires) *A Lion cowardised and emasculated, that is, without Tail or Genitals.*

Lion Issant, (est celui qui ne montre que la plus petite partie du corps, sçavoir, la tête, le cou, les bouts des jambes, & l'extrémité de la queue contre le Chef de l'Ecu) *A Lion issant*.

LION NAISSANT, (est celui qui ne montre que le train de devant, la tête, les deux pieds, & qui semble sortir du Champ, entre la Fasce, & le Chef) *A Lion naissant*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 18.

Le *Lion Brochant sur le tout*, (se dit lors que le Lion est posé sur le Champ de l'Ecu, qui est déjà chargé de quelque autre Blason, & qu'il en couvre une partie) *A Lion over all*.

Il y a aussi des *Lions Assis, Couchés, & Endormis* ; *There are also Lions Sejan, Couchant, and Dormant*.

Rem. Enfin on appelle *Lion Tra-gonné*, un Animal chimerique qui a le devant de *Lion*, & le derrière de *Serpent*.

L.

Il y en a aussi de monstrueux qui ont la Face humaine, de Loup, & de Chien; d'autres échiquetiez, vairez, chargez de Bandes, de Fasces, ou autres Meubles.

LIONCEAUX, S. M. Plur. (Figures de Lions, quand il y en a plus de trois. On en met quelquefois jusques à seize, & quelquefois sans nombre; & alors on dit que l'Ecu en est Semé) *Lioncels*.

LIONNÉ, Adj. (se dit du Leopard rampant comme le Lion) *Rampant*, speaking of a Leopard.

LIS, V. FLEUR-DE-LIS.

LISTON, S. M. (Petite Bande en forme de Ruban, que l'on mêle ordinairement avec les Ornemens de l'Ecu, & sur laquelle on écrit quelquefois la Devise) *Scroll*.

LITRE, S. F. (Ceinture, ou Bande peinte de quelle couleur on veut, autour d'une Eglise, tant dedans que dehors, pour y mettre, à diverses distances, les Armes du Seigneur, qui a droit de Litre, après son Decez.) *An Armorial Cincture, or funeral Girdle, depicted on the Wall of a Church, with the Arms of the Lord of the Manor.*

Rem. La Litre diffère de la Ceinture Funèbre, en ce que celle-ci se fait de Velours, de Damas, de Drap, de Serge, ou autre étoffe noire, & se met seulement en dedans des Eglises, & ne doit durer qu'un an, après la mort de la personne dont cette Ceinture porte les Armes.

LIZERÉ, ou LISERÉ, ée, Adj. (bordé) *Edged*.

LONGE, S. F. (Lanière de Cuir, qui sert à attacher les Oiseaux de Proye) *Jesses*.

Longe, ée, Adj. (se dit de l'Oiseau de Proye, qui a une Longe d'un autre Email) *Jessed*.

LORÉ, ou LORRÉ, ée, Adj. (se dit des Poissons, dont les Nageoires sont de différent Email) *Finned*.

L.

LOZENGE, LOSANGE, ou LOSENGE, S. F. (Meuble de l'Ecu, qui est un Parallelogramme dont les Angles ne sont point droits, & qui est posé sur une de ses pointes, &c.) *Lozenge*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 29.

Losengé, ou Lozengé, ée, Adj. (se dit de l'Ecu, ou des Figures, chargez de Losenges) *Lozengy* or *Lozenged*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 21.

LUMIERE, S. F. (Oeil de Sanglier) *A Boar's Eye*.

LUNE, S. F. (l'une des sept Planètes, la plus proche de la Terre, & qui emprunte sa Lumière du Soleil) *The Moon*, one of the seven Planets, the nearest to the Earth, and which borrows its Light from the Sun. Pl. 2. TAB. V. Fig. 8. & 9.

Rem. On donne différens noms à cette Planète, selon ses différentes Phases, ou les Apparitions de sa Lumière à l'égard de la Terre. Il n'y a que quatre Aspects différens, & quatre Phases de la Lune: Quand elle est conjointe avec le Soleil, elle n'a aucune Phase, parce que la Partie illuminée étant toujours tournée vers le Soleil, elle ne peut pas alors nous apparaitre. Quand elle commence à être visible, en nous montrant une petite portion de sa moitié illuminée, on l'appelle CROISSANT, ou NOUVELLE LUNE, c'est à dire, quand elle sort des Rayons du Soleil, ou de sa Conjonction; PLEINE LUNE, quand elle est en son opposition, & que nous voyons sa Face entièrement éclairée, parce qu'elle est plus éloignée du Soleil, & qu'elle lui est entièrement opposée; VIEILLE LUNE, quand elle est en DECOURS, ou sur son Declin. On appelle *Premier* & *Dernier Quartier*, quand elle est dans les Quadratures, ou éloignée du Soleil de 90 Degrez, c'est-à-dire, que dans ces deux tems elle est également distante du Soleil, vers lequel elle retourne après son Opposition, & duquel elle s'éloigne après sa Conjonction. La Lune a les mêmes Phases en croissant qu'elle en a en décroissant: mais c'est

en

L.

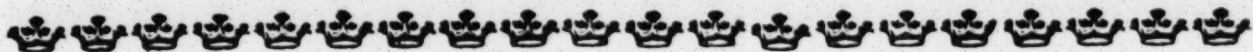
en retrogradant, car ses Cornes qui dans le *Decours* regardent le Couchant, regardent le Levant dans le *Croissant*. Voyez CROISSANT.

LUNEL, S. M. (quatre Croissans appointez, comme s'ils formoient une Rose de quatre feuilles) *Lunel*, or

L.

Four Crescents in Crofs. Pl. 2. TAB. v. Fig. 10.

L'UN-SUR-L'AUTRE, (se dit des Animaux & autres choses, dont l'une est posée, & étendue au dessus d'une autre) *Surmounted of another, or in Pale.*



M.

MACLE, S. F. (Maille de Cuirasse, ou espece de Caillou, qui étant coupé en deux, represente la Figure d'une Losange percée au milieu) *Mascle. Pl. 1. TAB. II. Fig. 30.*

La Maison de Rohan porte de Gueules, à neuf Macles d'Or posées 3, 3, & 3, & a pour devise, *Sine Maculâ. The House of Rohan bears Gules, nine Mascles Or, 3, 3, and 3; and its Motto is, Sine Maculâ.*

MACONNÉ, ée, *Adj.* (se dit des Joints d'un Mur dont le Mortier paroît en forme de Filet entre les Pierres de Taille, ou les Briques, que les Maçons appellent, *Trait de Rustique*, & qui est d'ordinaire de Sable) *Masoned, jointed. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 10. 2^d Quartier.*

MAILLE, S. F. (Boucle ronde sans Ardillon) *Mail*, a Ring or Buckle without a Tongue.

Jacque de Maille, a *Jacket*, or *Coat of Mail*.

MAÎTRE, S. M. (se dit de la plus grande partie d'un Ecu, quand le Bas n'est garni sinon d'une pointe, qui est le même que le *Chappé*) *Chappé. Vid. CHAPPÉ.*

Ex. Il porte d'Argent au Maître ployé ou arrondi de Gueules. *He bears Argent, Chappé flexed, or embowed Gules.*

MALIGNÉ, *Adj. M.* (se dit du Scorpion qui paroît piquant de sa

Queuë, on l'appelle aussi POIGNANT, ou en deffense) *Stinging.*

MAL-ORDONNÉ, ée, *Adj.* (se dit des pieces dont la Position est irreguliere; par Exemple, lors que trois Fleurs-de-lis sont mises une en Chef, & deux en Pointe, au lieu d'être posées, deux-un, c'est-à-dire, deux en Chef, & une en Pointe) *Whose Position is irregular. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 15.*

MALTAILLÉ, ée, *Adj. Ex.* Une MANCHE MALTAILLÉE, (se dit d'un Dextrochere, avec une Manche d'habit bizarre, dont il n'y a des Exemples qu'en Angleterre) *A Maunch. Pl. 2. TAB. V. Fig. 21.*

MANCHE, S. F. V. MALTAILLÉ.

MANCHERON, S. M. (vieux mot dont quelques uns se sont servis pour dire, une Manche) *A Maunch.*

MANTEAU, S. M. (Representation de la Cotte d'Armes du Chevalier, qu'on met derriere son Ecu, & on le chamarre de ses Armoiries. On les appelloient autrefois, *Blasons, Enseignes d'Armes, & Houffes de l'Ecu*) *Mantle.*

MANTELÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Ecu chargé d'une espece de Chape un peu plus étendue, dont la pointe, qui prend sa naissance des Angles de la pointe de l'Ecu, finit au tiers vers le Chef: Il se dit aussi du Lion & autres Animaux qui ont un Mantel) *telet)*

*It should have been
maculatus, not macula*

M.

telet) *Mantled.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 16. & 29.

MANTELET, S. M. (signifioit autrefois une espece de Lambrequin large & court, dont les Chevaliers couvroient leurs Casques, & leurs Ecus, & que quelques uns ont nommé *Camail*) *Mantlet.*

MARCASSIN, S. M. (petit Sanglier, qui en Armoiries a rarement la Queue trouffée) *A young Wild-Boar.*

MARCHÉ, ée, Adj. (signifioit autrefois la Corne du pied des Vaches) *Hoofed, Unguled.*

MARINÉ, ée, Adj. (se dit des Animaux qui ont la Queue, ou la moitié du Corps de Poisson) *Marined.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 17.

MARQUÉ, Adj. se dit des Dez, où les points sont marquez) *Marked.*

Ex. Trois Dez marquez cinq, quatre & trois. *Three Dice marked cinq, cater, trea.*

MARQUETÉ, ée, Adj. (se dit des Mouchetures de l'Aigle, & autres Oiseaux, lors qu'elles sont de different Email) *Speckled, spotted.*

MASQUÉ, ée, Adj. (se dit d'un Lion qui a un Masque) *Masked.*

MASSACRE, S. M. (Tête de Cerf coupée, qui est sur l'Ecu garnie de son Bois, ou Ramure: il se représente ordinairement de front, mais s'il est mis de profil, il faut exprimer son affiette en le blasonnant) *A Stag's Head attired, an Attire.* Pl. 2. TAB. v. Fig. 26.

MASSE, S. F. ou Masse d'Armes, (Arme d'hast qui avoit une grosse tête de fer, dont on se servoit autrefois à la Guerre; & qu'on porte à présent par honneur devant le Roy, & devant quelques grands Magistrats) *Mace.*

MASSONNÉ, V. MAÇONNÉ.

MEMBRE, S. M. (Jambe de Griffon, d'Aigle, ou d'autre Oiseau, se-

M.

parée du reste du Corps) *Leg of a Griffon, or Eagle, &c.*

Membre (Patte ou Serre de l'Aigle ou autre Oiseau de Proye)  *Pounce.*

MEMBRÉ, ée, Adj. (se dit des Oiseaux dont les Jambes sont d'un autre Email que le Corps) *Membred.*

MENU, Adj.

Ex. MENU VAIR (se dit de l'Ecu chargé de Vair, lors qu'il est composé de six tires, ou rangées, parce que le Vair ordinaire n'en a que quatre. Lors qu'il n'y en a que cinq, il faut le specifier en blasonnant, aussi bien que l'Email, quand il est autre que d'Argent & d'Azur) *Varry or Vairy of six Rows.*

MERELLE, S. F. (Jeu de jeunes Garçons qu'on joue sur un quarré, divisé par deux lignes paralleles, qui en forment quatre quarez, & par deux diagonales, avec des Dames, ou autres marques, dont il doit s'en trouver trois en ligne droite) *Merils, or Nine-holes, a Boyish Play.*

MERELLÉES, Adj. F. Plur. Ex. Les anciens Rois de Navarre, depuis Sancho le Fort, ont porté pour Armes des CHAINES MERELLÉES, qui représentent des *Merelles*; quoy que plusieurs Herauts les ont prises pour des *Chaines*, & des Rais d'Escarboucle. *The antient Kings of Navarre bore on their Coat-Armour Chains placed Merils-wise, or representing Merils; tho' many Heralds have taken them for Chains, and Carbuncles.*

MERLETTE, S. F. (Oiseau chimerique peint sur l'Ecu qui n'a ni pied ni bec, non plus que l'Alerion, dont il differe en ce que l'Alerion a toujours les Ailes ouvertes, étendues, & abaissées, & est posé sur l'Ecu debout, au lieu que la *Merlette* est passante, avec les Ailes ferrées) *Martlet.* Pl. 2. TAB. v. Fig. 16.

H

METAL,

M.

MÉTAL, S. M. (Email qui représente l'Or & l'Argent, ou le Jaune & le Blanc; dont le premier est marqué, dans les Graveures, par des Points, & l'autre est blanc, ou tout uni. Quand on voit Metal sur Metal dans un Ecu, les Armes sont fausses, ou du moins à enquerre: V. *Enquerre*, & Faux) *Metal*, either Gold, or Silver, represented by the Yellow and White Tincture, and called OR and ARGENT.

MEUBLE, S. M. (signifie, dans le Blason, tout ce qui charge, brise, ou accompagne les Pièces, & les Divisions d'un Ecu, comme Animaux, Fruits, Arbres, Befans, Macles, &c.) *Charge*, *Bearing*.

MEUBLER, V. A. (charger un Ecu de quelque Meuble) *To charge*.

MEURTIERE, S. F. (petite Fenêtre que l'on voit à côté des Tours, & qu'il faut exprimer en blasonnant, lors qu'elles sont de différent Email) *Loop-hole*, or *Port-hole*.

MEZAIL, S. M. (milieu du devant du Heaume, qui s'avance à l'endroit du Nez, & comprend le Nazal, & le Ventail; de là vient que l'on dit, que les Princes & grands Seigneurs, portent leurs Timbres ayant le *Mezail* tarré, ou tourné de front, c'est à dire, le *Mezail* paroissant également éloigné des Oreilles) *The Beaver*, or *Bever* of a Helmet.

MIPARTI, ie, *Adj.* (se dit de deux Ecus coupez par la moitié, qui sont joints ensemble en un seul Ecu, mais qui conservent leurs Armoiries, comme lors qu'un Mari joint à ses Armes celles de sa Femme, ou qu'on joint à ses Armes celles de la Dignité dont on est revêtu) *Impaled*, *parted per Pale*. Pl. I. TAB. I. Fig. 10.

Ex. Son Ecu est mi-parti avec celui de sa Femme. *His Coat of Arms is impaled with that of his Wife; He*

M.

bears parted per pale Baron and Femme, &c. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 22. & 24.

Miparti (se dit aussi de l'Ecu qui étant coupé est parti seulement en une de ses parties) *Parted per pale*.

MIRAILLÉ, ée, *Adj.* (se dit des Marques ou Taches que les Paons ont sur leurs Queues ou les Papillons sur leurs Ailes) *Eyed*, speaking of a Peacock's Tail.

Il porte d'Azur, ou Paon rouiant d'Or, mirailé d'Azur. *He bears Azure, a Peacock in his Pride Or, Eyed of the first.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 6.

MOLLETTE, S. F. (Partie de l'Éperon qui sert à piquer les Chevaux. Quelques uns la confondent dans le Blason avec l'Etoile à six pointes; mais elle en diffère en ce que la Mollette n'a ordinairement que cinq Pointes, & est toujours percée au milieu, ce que l'Etoile n'est pas. La Colombière prétend, que les Mollettes ont toujours six Pointes; & que lors qu'elles en ont plus ou moins, il faut l'exprimer en blasonnant) *Mullet*, the Rowel of a Spur. Pl. 2. TAB. V. Fig. 11.

MONDE, S. M. (ou Globe, Marque de Souveraineté) *Mound*, or *Imperial Globe*.

MONSTRUEUX, euse, *Adj.* (se dit d'un Animal ou d'un Oiseau, qui a quelque partie, comme la tête, ou les pattes qui ne lui conviennent pas) *Monstrous*. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 18.

MONTANT, te, *Adj.* (se dit des Ecrevices, Scorpions, Epics, & autres choses posées en Pal, & dressées vers le Chef de l'Ecu) *Erect*, *erected*, *in Pale*.

Un Croissant montant, (s'exprime en Anglois, par le seul mot de) *Crescent*.

Poisson montant (pâmé, ou en Pal) *A Fish hauriant*.

MORNE,

M.

MORNE, S. F. (signifioit autrefois dans le Blason, un Cercle ou Extrémité ronde d'une Lance, d'un Baton, Huchet, ou autre chose semblable) *A Mourn, or Cronel.*

Morné, ée, *Adj.* (se dit des Lances émouffées, ou qui n'ont point de Fer émoulu ; & qu'on appelle autrement *Lances Courtoises*) *Mourned, Blunt.*

 **Morné**, (se dit aussi du Lion, & autres Animaux sans Dents, Bec, Langue, Ongles, & Griffes) *Disarmed. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 1.*

 **Morné** (embouté, virolé) *Ferril'd, garnished.*

MORTAISE, S. F. (Figure quarrée, creuse & propre à emboiter & assembler une autre piece quarrée) *Mortise.*

Ex. De Gueules à six Mortaises d'Argent, trois, deux, & une. (La Colombiere, p. 158.) Gules, nine Mortises Argent, three, two, and one.

Mortaisé, ée, *Adj.* (c'est ainsi que la Colombiere appelle l'Ecu rempli de Mortaises) *Mortised.*

Ex. Mortaisé d'Or & de Sable) Mortised Or and Sable.

MOUCHETÉ, ée, *Adj.* (decoupé, plumetté, ou papelonné, qui est plein de Mouchetures & d'Hermine) *Spotted, speckled.*

M.

MOUCHETURE, S. F. ou **Mouche-ture** d'Hermine, (maniere de Queue d'Hermine mouchetée) *Moucheture, Ermine-Spot.*

MOUSSU, iie, *Adj.* (ou Emouffé, se dit de certaines pieces qui sont arrondies) *Ex. Une Croix alezée & moussuë, a Cross humetty rounded.*

MOUVANT, te, *Adj.* (se dit des Pieces qui semblent sortir du Chef, des Flancs, de la Pointe, ou des Angles de l'Ecu, & qui tire vers un autre côté) *Issuing. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 20.*

MUR, S. M. **MURAILLE**, S. F. (Representation d'un Mur qui occupe toute la Largeur de l'Ecu) *Wall.*

Pan de Mur (Partie d'un Mur.) *Part of a Wall.*

MURAILLÉ, ée, *Adj.* (se dit d'une Figure qui ressemble aux Paremens d'un Mur de Pierre de taille, &c.) *Walled, Murailé.*

Ex. Sablet de Noyers, d'Azur au pal murailé de trois pieces à dextre, & d'autant à fenestre d'Or, chargé d'une Vergette de Sable. Azure, a Pale walled of three Pieces dexter and sinister Or, charged with a Pallet Sable. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 10. le 2^e Quartier.



N.

NAGEANT, *Adj.* (se dit des Poissons qui nagent) *Naiant.*

NAISSANT, te, *Adj.* (se dit de tout Animal qui montre seulement la tête, les épaules, les pieds & jambes de devant, avec le bout de la Queue. V. ISSANT) *Naissant. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 18.*

AU NATUREL, *Adv.* (se dit des Animaux, des Plantes, des Fruits, des Fleurs, &c. representez comme

ils sont naturellement, sans s'astreindre aux Regles touchant les Emaux du Blason) *Proper.*

NAVÈTE, S. F. (Outil de Tisserand, qu'on trouve dans quelques Armoiries) *A Shuttle, a Weaver's Tool.*

NAVETÉ, *Adj. & Subst. M.* (se dit d'un Ecu rempli de Navetes de differens Emaux.) *Ex. Naveté d'Or & de Sable ; Naveté Or and Sable.*

N.

Pl. TAB. XVI. Fig. 11. le 2^e Quartier.

NAZAL, S. M. (la partie supérieure de l'Ouverture d'un Casque) *The Nose-piece.*

NEBULÉ, ée, Adj. (se dit des pieces faites en forme de Nuée, comme la Bordure des Comtes de Furstemberg) *Nebule, or Nebuly.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 13.

NEF, S. F. (Navire) *Ship.*

NERVÉ, ée, Adj. (se dit de la Fougere, & autres Plantes, dont les Nerfs & Fibres de leurs Feuilles paroissent d'un autre Email) *Nerved.*

NILLE, S. F. ou Anille, V. ANILLE.

NILLE, NIGLE, ou NELLE, (espece de Croix ancrée, beaucoup plus étroite & menuë qu'à l'ordinaire) *Croft moline.*

NOMBRE, S. M.

Ex. Sans Nombre (se dit des Etoiles, des Fleurs-de-lis, &c. quand l'Ecu en est chargé, sans qu'il y ait de Nombre prescrit; ce qui differe du Semé, en ce que dans ce dernier, quelques parties des pieces sortent des extremités de l'Ecu, au lieu que dans le sans Nombre, elles y sont entieres) *Sans-Nombre.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 13.

N.

NOMBRIL, S. M. Nombril de l'Ecu, (un Point qui est au milieu du dessous de la Fasce, & qui la separe de la Pointe) *Navel, or Numbril-Point, the Center, of a Scutcheon.*

Ex. Il portoit d'Or à un Ecusson de Gueules mis au Nombril.

NOÛÉ, ée, Adj. (se dit de ce qui est lié & entouré; & en particulier de la Queue du Lion qui est représentée fourchüe & passée en Sautoir avec un Noeud, ou quand elle a des Noeuds en forme de houppes) *Nowed.*

Nouée, (se dit aussi d'une Fasce qui porte vers le milieu un demi rond en dessus & en dessous: Quelques uns la representent nouée d'un petit ruban de different Email) *Nowed.*

Pl. 3. TAB. XII. Fig. 22.

NOUEUX, euse, Adj. (se dit d'un Ecot, ou d'un Bâton à Noeuds, ou Ecoté) *Raguled, raguly, or knotted.*

NOURRI, ie, Adj. (se dit du pied des Plantes qui ne montrent point de Racines, & des Fleurs-de-lis dont la pointe d'embas ne paroît point) *Couped.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 13.

NUANCÉ, Adj. (c'est ainsi que quelques Blasonneurs appellent le *Nebulé*) *Nebuly.*

NYLLE, V. Nille.



O.

OGE, S. F. V. Bourse. Pl. 2. TAB. V. Fig. 30.

OGOESSES, V. TOURTEAUX.

OMBELLE, S. F. (Espece de Parasol que le Doge de Venise met sur ses Armes, par concession du Pape Alexandre III.) *Umbrello.*

OMERE, S. F. (se dit de l'Image d'un Corps qui est si deliée, qu'on voit l'Ecu à travers) *Shadow.*

Ombre de Soleil (la Representation du Soleil qui n'est pas figurée, c'est à dire, où on ne figure pas un nez, des yeux, & une bouche, comme on fait ordinairement) *The Shadow of a Sun.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 7 & 8.

OMBRÉ, ée, Adj. (se dit des Figures qui sont tracées de deux Couleurs dont l'une sert d'Ombre à l'autre) *Umbred, shadowed.*

Ex.

O.

Ex. Un Papillon d'Argent, mirraillé d'Azur, ombré de Gueules. *A Butterfly Argent, spotted Azure, umbred Gules.*

Une Terrasse d'Or, ombrée de Sinople. *A Terrace Or, umbred Vert.*

ONCEAU, S. M. (Animal semblable à la Panthere, excepté qu'il n'est pas si grand, & qui a la vue extrêmement aigüe) *An Ounce.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 3.

ONDÉ, ée, ou ONDOYANT, te, Adj. (se dit des Pièces qui sont faites de lignes à ondes, ou ondoyantes) *Undy, Wavy.*

ONGLÉ, ée, Adj. (se dit des Ongles & Cornes des Bêtes au pied fourchu; comme on dit Armé, des Griffes des Aigles, Lions, Griffons, &c.) *Unguled.*

OPPOSÉ, ée, Adj. (se dit de deux pièces peintes sur l'Ecu avec deux pointes, dont l'une regarde le Chef, l'autre le Bas. On les appelle autrement *Chappées & Chaussées*) *Opposite.*

OR, S. M. (le plus pesant & le plus précieux de tous les Metaux, signifie dans le Blason la Couleur jaune, ce qui represente le premier Metal, ou le premier des Emaux. Dans les Ecus gravez il est representé par un nombre infini de petits points; & il est le symbole de la Sagesse, Temperance, Foy & Constance) *Or, one of the two Metals in Heraldry, representing Gold, or the yellow Colour.* Pl. 1. Fig. 1.

OREILLÉ, ée, Adj. (se dit des Dauphins, & des Coquilles, qui ont des Oreilles d'Email different) *Eared.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 23.

O.

ORLE, S. M. (Filet qui est vers le bord de l'Ecu, & qui est de moitié plus étroit que la Bordure, qui contient la sixième partie de l'Ecu, & celui-ci la douzième seulement. Outre cela l'Orle est éloigné du bord de l'Ecu, à pareille distance que sa largeur contient. On l'appelle autrement *Essonier*) *An Orle.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 25.

Rem. I. On met quelquefois deux Orles, & quand il y en trois, ou plus, ils occupent tout l'Ecu.

Rem. II. Il y a quelquefois des Orles ronds, ou en Cercle. Ex. Luczembrun en Franconie, parti de Sable & d'Argent, à un Orle rond de l'un en l'autre. *Parted per Pale Sable and Argent, a round Orle counterchanged of the same.*

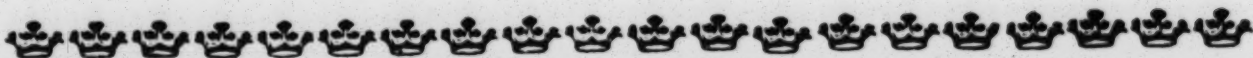
ORLÉ, ée, Adj. (se dit de l'Ecu, ou d'une Pièce honorable bordée d'un Email different) *Bordured.*

OTELLE, S. F. (Meuble de Blason qui ressemble à un Fer de Lance, ou à une Amande pelée de Noisette. Ce mot signifioit aussi chez les Anciens le *Pignon*, le Comble, ou le Faîte d'un Batiment) *Spear-Head.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 27.

OURS, S. M. (Animal assez connu) *Bear.*

L'Ours est d'ordinaire *rampant*, rarement *passant*, & ne montre jamais qu'un Oeil & une Oreille. *A Bear is generally rampant, seldom passant, and never shews but one Eye and one Ear.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 7.

OUVERT, te, Adj. (se dit des Châteaux, des Tours, &c. qui ont une Porte, ou Ouverture) *Open, or pierced.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 24.



P.

PAILLÉ, ée, *Adj.* (se dit des Pals, Fasces, & autres Pieces bigarrées de diverses Couleurs, & est la même chose que Diapré) *Diapered, variegated.*

PAIRLE, S. M. (Figure qui ressemble au *Pallium* des Archevêques, n'étant représenté qu'à moitié. C'est une espèce de Pal qui mouvant du pied, ou de la pointe de l'Ecu, se divise quand il arrive au milieu, en deux parties égales, qui vont aboutir aux deux Angles du Chef, tellement qu'il forme un Y Grec, ou une Fourche, d'où vient que quelques uns dérivent le mot de *Pairle* de *Pergula*, bois fourchu, sur lequel on étendoit les habits sacrez dans les Sacristies) *Pall, an Ecclesiastical Bearing in Heraldry. Pl. I. TAB. II. Fig. 26.*

Issoudun porte d'Azur au pairle d'Or, accompagné de trois Fleurs-de-lis mal-ordonnées de même. *Issoudun bears Azure, a Pall between three Fleurs-de-lis irregularly disposed, viz. One Two, Or.*

PAISSANT, te, *Adj.* (se dit des Vaches & des Brebis qui ont la Tête baissée pour paître) *Pasquant.*

PAL, S. M. (Piece honorable, qui représente un Pal, ou Pieu, posé debout, & perpendiculairement au milieu de l'Ecu. Quand il est seul, il doit occuper le tiers de la Largeur de l'Ecu. Si l'on en met deux ils comprennent deux Cinquièmes de l'Ecu : si l'on en met trois, ils comprennent les trois Septièmes ; & alors on spécifie le nombre des pieces, aussi bien que celles dont ils sont accotés, & chargez) *Pale, an honourable Ordinary. Pl. I. TAB. II. Fig. 7.*

Rem. Il y a des Pals cometez & flamboyans, qui sont pointus & à ondes : Les Cometez sont mouvans du Chef, & les Flamboyans de la pointe. Parmi les Anglois il y a des Pals rayonnez. *There are Pales like Blazing-Stars, and flammant, which are both pointed and wavy. Those like Blazing-Stars issue from the Chief ; and the flammant from the Base. Among the English there are Pales radiant.*

PALÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu, des Pieces & des Figures, chargez également de Pals, de Metal, & de Couleur) *Paly.*

Rem. Le vrai palé est toujours de six Pieces, qui ne s'expriment pas en blasonnant ; mais s'il y en a moins ou plus, il faut les exprimer. *The Paly, among the French, is always of six Pieces, which therefore are not express'd in Blazoning ; but if there be more or less, their Number must be express'd.*

Palé bandé, (se dit de l'Ecu chargé de Pals & de Bandes de different Email : Ce qui ressemble au Fuselé en bande. *V. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 7.*

Palé contrepalé, *V. CONTREPALÉ.*

PALISSÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu quand il y a des Pals aiguisez, dont on fait les Palissades pour la defense des Places ; ou bien, il se dit des pieces à Paux ou Fasces aiguisées, & enclavées les unes dans les autres) *Pily Pally. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 6.*

Palissé, ou **Emmanché** ; *V. EM-MANCHÉ.*

PÂMÉ, ée, *Adj.* (se dit dans le Blason des Poissons qui sont à Gueule bée, ou béante, & comme évanouis, & expirans) *Hauriant.*

Aigle pâmé, *V. CADUC.*

PAMPRE, ée, *Adj.* (se dit de la Grappe de Raisin, attachée à sa Branche) *Branched.*

Ex.

P.

Ex. Ollier porte trois Grappes de Raisin d'Azur, pamprées de Sinople. *Ollier bears three Bunches of Grapes, Azure, branched proper.*

PANNE, S. F. (ou Fourrure) *Furr*, in Heraldry.

Il y a deux Pannes ou Fourrures, Hermine, & Vair; *There are two Furrs, Ermine and Vair.*

PANNELLES, S. F. (Feuilles de Peuplier peintes sur un Ecu) *Poplar Leaves*, a French Bearing.

PANNONCEAU, ou Panonceau, V. PENNON & PENNONCEAU.

PAPELONNÉ, *Adj.* ou Papillonné, (se dit d'une Representation d'Ailes de Papillon, rangées comme les écailles d'un poisson; ou de Demi-cercles qu'on fait sur un Ecu, comme plusieurs rangées de tuiles ou d'ardoises sur une couverture, dont les bouts tirent vers le Chef, & les Demi-Cercles vers la pointe: Le plein de ces Ecaillés tient lieu de Chef, & les Bords, de Pieces & d'Ornement) *Papelonné*, a French Division of the Field, like the Scales of a Fish. *Pl. 3. TAB. X. Fig. 14.*

PARLANT, *Adj.* Armes parlantes, V. ARMES.

PARÉ, *ée*, *Adj.* (langué ou lampassé) *Langued*.

PARSEMÉ, *ée*, *Adj.* (Semé ça & là) *Aspersed, strewed*.

Ex. Le Manteau Royal en France est parsemé de Fleurs-de-lis, & celui des Chevaliers de l'Ordre de Flammes. *The Royal Mantle in France is aspersed with Fleurs-de-lis, and that of the Knights of the Holy Ghost with Flames.*

PARTI, *ie*, *Adj.* (se dit de l'Ecu, & des Pieces, & des Figures, dont il est chargé, divisé en deux parties égales par une ligne perpendiculaire, depuis le haut jusqu'au Bas) *Parted*, or party per pale. *Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 23.*

P.

PARTITION, S. F. (Division de l'Ecu) *Partition*.

PASCHAL, *Adj.* (se dit de l'Agneau qui porte d'un de ses pieds de devant un Panonceau de la Resurrection, i. e. une petite Bannière blanche à deux pendans, chargée d'une Croix rouge) *Holy*.

Ex. Agneau paschal, *Holy Lamb. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 2.*

PASMÉ, V. PÂMÉ.

PASSANT, *te*, *Adj.* (se dit d'un Animal sur ses pieds, qui semble marcher) *Passant*.

Deux Lions passans se mettent toujours l'un sur l'autre. *Two Lions passant are always placed in pale, or one above the other.*

PASSÉ, *ée*, *Adj.* Passé en Sautoir, (se dit des choses qui se croisent, en forme de Croix St. André) *Saltirewise*, in Saltire, or Crossing.

On dit aussi, une Queue de Lion fourchuë passée en Sautoir (quand les deux fourches se croisent comme dans les Ecus de Luxembourg & de Baviere) *A Lion's Tail forked Saltirewise*.

PATENÔTRE, S. F. (un Dixain de Chapelet, ou le Chapelet tout entier, dont les Chevaliers de Malte, & quelques personnes religieuses, entourent les Ecus) *Beads. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 5.*

Ex. L'HERMITE, de Sinople, au Patenostre, ou Chapelet d'Or mis en Chevron, accompagné de trois Quintefeilles d'Argent. *Vert, a Pair of Beads in Chevron Or, between three Cinquefoils Argent.*

PATTE, S. F. (pied de quelques Animaux, comme Lions, Ours, &c.) *Paw, Foot*.

Rem. Les Pattes se representent ordinairement en Barre; & quand elles sont dans une autre assiette, il les faut specifier en blasonnant.

PATTÉ,

P.

PATTÉ, ée, *Adj.* (se dit du Pal, de la Croix ou autre piece honorable qui s'elargit aux extremités) *Pattée.* Pl. I. TAB. III. Fig. 28.

PAVILLON, S. M. (ce qui couvre & enveloppe les Armoiries des Empereurs, des Rois, & des Souverains) *Pavilion.*

PEAUTRÉ, ée, *Adj.* (se dit des Poissons, dont la Queue est d'un autre Email que le Corps. Ce mot vient du mot *Peautre*, qui autrefois signifioit un Gouvernail d'un Vaisseau, ou d'un Bateau; parce que la Queue sert de Gouvernail aux Poissons) *Peautré*, among *French Armorists*, is said of the Tail of Fishes of different Tincture.

PELICAN, S. M. Oiseau aquatique, dont la forme ressemble à celle du Heron, & le Cri ou Braire de l'Ane. On tient qu'il aime si fort ses petits, qu'il meurt pour eux, & se déchire l'Estomach pour les nourrir. C'est pour cela qu'on le fait le Symbole de l'Amour paternel, & qu'on dit dans le Blason, le PELICAN AVEC SA PIETÉ, *a Pelican feeding her young, or vulning herself.*

PELICANÉ, *Adj. M.* (se dit de l'Aigle quand il se frappe de son bec la Poitrine) *Vulning himself, speaking of an Eagle.*

PENDANT, S. M. (se dit en Termes de Blason des parties qui pendent au Lambel de trois, quatre, cinq, ou six au plus, qu'on specifie en blasonnant) *Label, or Point of a File.*

 Pendant, (Fanon qui pend de la Tiare papale, &c.) *Tassel.*

PENNE OU PANNE, V. PANNE.

 PENNE OU PENNAGE, S. M. (Plumes d'Oiseau qu'on met sur le Casque, ou sur le Chapeau, & dont on meuble l'Ecu) *Plume of Feathers.*

PENNON, S. M. (Etendart à longue Queue, qui appartenait autrefois à

P.

un simple Gentilhomme: c'est proprement un Guidon à mettre sur une tente; & il est opposé à la *Bannière*, qui étoit un grand Quarré. Quand on faisoit quelque'un Banneret, la Cérémonie étoit de couper la Queue de son *Pennon*, d'où est venu l'ancien Proverbe, faire de Pennon-Bannière, pour dire passer à une nouvelle Dignité) *Penon, or Pennon, a Standard* less than a Banner.

PENNON GÉNÉALOGIQUE (un Ecu rempli des diverses Alliances des Maisons desquelles un Gentilhomme est descendu, qui sert à faire ses preuves de Noblesse. Il comprend les Armes du Pere & de la Mere, Ayeul & Ayeule, Bisayeul & Bisayeule; & est composé de huit, de seize, de trente deux Quartiers, &c. sur quoi on dresse l'Arbre Généalogique) *An Escutcheon with all the Arms and Quarterings of a Family, a Detail, a Pedigree.*

PENNONCEAU, ou PANONCEAU, S. M. (Ecusson d'Armes que les Seigneurs font afficher à des Poteaux, pour marquer le Droit qu'ils ont de Justice; & pareillement un Ecusson qu'on met aux portes des Maisons qui sont en Sauvegarde) *Coat of Arms affix'd to a Post, &c.*

Panonceau (Diminutif de Pennon, petite Bannière, espece d'Enseigne, ou d'Etendart) *Penoncle, or Standard.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 27.

Ex. Sous le Pennon St. George, & à la Bannière de Messire Jean Chandos, où bien étoient douze cens Panonceaux. (*Froissard*, Vol. I. Cap. 2.) *Under the Pennon of St. George, and the Banner of Sir John Chandos, which consisted of about twelve hundred Penoncles.*

PERCÉ, ée, *Adj.* (ou Ajouré: se dit des pieces ouvertes à jour) *Pierced.* Pl. I. TAB. IV. Fig. 35, 36, 43, & 45.

PERCHE,

P.

PÉRCHÉ, S. F. (Marrein, ou Tronc de la Tête d'un Cerf, où sont attachés les Andouillers, &c.) *The Beam of a Stag's or Deer's Head.*

PERCHÉ, ée, *Adj.* (se dit des Oiseaux peints sur une perche, branche, ou autre chose, d'un autre Email) *Perched, perching.*

PERI, ie, *Adj.* ou Mis en Abyrne : (se disent lors que quelque piece est posée en telle sorte qu'elle ne touche point l'extrémité de l'Ecu. Ainsi on dit *Peri en Bande, en Barre, en Croix, en Sautoir*, qui est mis dans le sens de ces pieces) *Pery, couped.*

PERLÉ, ée, *Adj.* (se dit des Couronnes, des Diademes, & autres Ornaments qui representent des Perles) *With Pearls, made of Pearls.*

PHOENIX, ou **PHENIX**, S. M. Oiseau fabuleux dont les Anciens ont raconté plusieurs Merveilles ; comme qu'il est unique dans son espece ; qu'il vit cinq ou six cens ans, au bout desquels il se dresse à lui même son Bucher de bois aromatiques, & l'ayant allumé en battant des Ailes dessus, il s'y consume, & de ses Cendres, il naît un Ver, qui devient un autre Phenix. C'est à cause de cela qu'on le fait le Symbole de l'IMMORTALITÉ, & ainsi dans le Blason, au lieu de dire le Phenix *sur son Bucher*, on dit, *sur son Immortalité* ; *A Phenix in flames.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 22.

PHEON, S. M. (c'est parmi les Armoristes Anglois, un Fer de Dard) *Pheon.*

PICOTÉ, ée, *Adj.* (Marqueté, il se dit principalement de la Truite) *Speckled.*

PIECE, S. F. (Figure, Meuble de Blason) *Figure, Bearing.*

Piece honorable de l'Ecu (c'est ainsi qu'on appelle le Chef, la Fafce, le Pal, la Bande, la Barre, la Croix, le Sautoir, le Chevron, & générale-

P.

ment les Pieces qui peuvent occuper le tiers de l'Ecu, quand elles sont seules, de quelque sens qu'on les mette) *An Ordinary, or an honorable Ordinary.*

PIGNON, S. M. (la plus haute partie d'une Muraille, qui va en triangle, & aboutit en pointe) *Coping, Battlement.*

Un Pignon à redens (est à la tête d'un Comble à deux égouts ; un Pignon dont les côtes sont par retraites, en maniere de degrez, & qu'on faisoit anciennement pour y monter sur le Faîte du Comble) *Stone Steps.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 15.

Pignonné, ée, *Adj.* (se dit de la representation d'une Muraille qui s'élève en pointe, en forme de plusieurs Montans ou Escaliers) *Ascended, of several Ascents or Steps.*

Ex. Il portoit d'Argent, à un Lion naissant de Sable d'une Campagne maçonnée, pignonnée de deux Montans de Gueules. *He bore Argent, a Lion Sable, naissant from a Masoned Terrass, with two Ascents, Gules.*

Pignonné (ou donjonné) *Turreted.*

PILE, S. F. (Pointe renversée, ou Pal aiguilé mouvant du Chef, d'où il commence à s'étressir, & va se terminer en pointe vers le Bas de l'Ecu. Ce mot vient du *Latin*, *PILUS*, qui parmi les Romains signifioit un Trait, un Dard, un Pieu armé de Fer) *Pile.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 24.

PLAINE, S. F. (la Pointe de l'Ecu, lors qu'il est coupé en quarré, & qu'il en reste sous le quarré une partie qui est d'autre Email que l'Ecu) *Champaign.*

PLANTÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Mur representé dans l'eau) *Fixed.*

PLATTE, S. F. (Besant d'Argent) *Plate.*

Ex. Il portoit de Gueules, à trois Plattes d'Argent. *He bore Gules, three Plates Argent.*

P.

PLEIN, Pleine, *Adj.* (entier) *Plain*, entire.

Armes pleines, ou pures, sans Brisure; *Plain Family Arms*, without any Rebatement, or Difference.

☞ Armes pleines, ou pures (celles dont l'Ecu est d'un seul Email, & qui n'est chargé d'aucune Piece, ou Ecartelure: On les nomme aussi *Armes Blanches*) *A plain Coat*, without any Bearing.

Rem. Quand cela se trouve, on dit en blasonnant, Il porte d'Or, d'Argent, ou de Gueules Plein.

Ex. L'Electeur Palatin, Charles Louis, portoit un Eccuillon de Gueules plein, avec ces Mots autour, *Dominus providebit*. Charles Lewis, *Electoꝛ Palatine*, bore a plain Coat Gules, with this Motto round it, *Dominus providebit*.

PLIÉ, ée, *Adj.* (se dit des Oiseaux qui n'étendent pas leurs Ailes, & sur tout des Aigles, qu'on appelle, au Vol plié) *Close*, speaking of Birds, the contrary of *Displayed*. *Pl. 2. TAB. VII. Fig. 13.*

☞ Plié, en parlant du Chevron, *V. Ployé*.

PLOYÉ, ée, *Adj.*

Ex. Un Serpent ployé en cercle, (noüé, ou tortillé) *A Serpent nowed, or entortilled*. *Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 14.*

☞ Ployé, ou Plié, (se dit du Chevron qui a les Branches recourbées vers le Chef de l'Ecu, & la pointe un peu abaissée) *Flexed, embowed*, speaking of a Chevron bending toward the Center. *Pl. 4. TAB. XV. Fig. 7. 4^e Quartier.*

PLUMETÉ, *Adj. M.* (signifie, selon quelques uns, la même chose que *moucheté, découpé, & papelonné*. Selon la *Colombiere*, il ne se dit que de l'Ecu jonché ou rempli de bouts de plumes en pointe, ou en losange, de Metal & de Couleur) *Plumetty*, a

P.

Division of the Field, fill'd with Feathers losenge-ways, of Metal and Colour. *Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 12. le 4^e Quartier.*

POING, *S. M.* (la Main fermée, le contraire de la Main appaumée) *Close Hand, Fist*. *Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 4. 1^r Quartier.*

POINT, *S. M.* (se dit des Regions, ou Endroits de l'Ecu, pour marquer les diverses Positions & Situations des Figures dont il est chargé) *Point*, or Place in the Shield which shews the different Positions of the Bearings.

Ex. Le Point d'Honneur (qui est au milieu de l'Espace entre le Chef & la Fasce) *The Honour Point*.

Le Point du Nombriil (ou *simplement*) le Nombriil; *the Nombriil*, or *Navel-Point*.

Les Points (Compons, ou Divisions, de la Componure) *The Points*, or *Gobbets of the Gobony*. *V. COM-PONÉ.*

Points equipollez, *V. EQUIPOLLÉ.* ☞

POINTE, *S. F.* (le Bas, ou la Partie inferieure de l'Ecu, qui ordinairement va en Pointe) *The Base*, or *Base-Point*, of the Scutcheon, in Heraldry. *Pl. 1. TAB. I. Fig. 30.*

Pointe (Piece de Blason qui monte du Bas de l'Ecu en haut, & qui occupe les deux tiers de la Pointe de l'Ecu) *A Point*, a Figure of Heraldry, rising from the Base towards the Chief, like what the *English* Heraldry call a *Roman Pile*. *Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 9. 1^r Quartier.*

Pointe en Bande, (Pointe qui est posée dans la Situation de la Bande) *Point in Bend*.

Pointe en Barre, (Pointe qui est posée dans la Situation de la Barre) *Point in Bend sinister*.

Pointe en Fasce (Pointe qui est mouvante d'un des Flancs de l'Ecu) *Point in Fess*.

Pointe

P.

Pointe fascée (se dit lors que l'Ecu est chargé de plusieurs Pointes en Fasce, qui sont en nombre égal de differens Emaux) *Pily Bendy, or Bendy Pily.*

 Pointe renversée (ou Pile) *A Point reversed, a Pile.*

POINTÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Ecu marqué de Pointes ou Piquures, comme sont les Pointes qui servent de chasle à la Rose, quand elle est en Bouton) *Leaved.*

Ex. Il portoit trois Roses de Gueules, boutonnées d'Or, & pointées de Sinople. *He bore three Roses Gules, seeded Or, and leaved Vert.*

POMMETÉ, ée, *Adj.* (se dit des Croix, des Bourdons, de l'Escarboucle, & autres Meubles du Blason, qui sont garnis de petites Pommes ou Boules dans leurs extremités) *Pommeted, Pomee, or Pomy.*

PORTECOULISSE, ou HERSE, V. Herse.

POSÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Animal arrêté sur les quatre pieds) *Standing, or at Gaze.*

POTENCÉ, ée, *Adj.* (se dit de ce qui se termine en Potence, ou en T) *Potent.*

Croix Potencée, *A Cross potent.*

P.

POURPRE, S. M. (une des cinq Couleurs du Blason mêlée de Gueules & d'Azur, ou de Sable & de Gueules, & qui signifie la Temperance, Abondance, Liberalité, Dignité, Autorité, Foy, Piété. La plupart des Armoristes François n'admettent point le Pourpre pour Couleur, parce qu'il n'est pas simple, mais composé du Melange égal des quatre autres; & ainsi ils le font passer pour un Email mitoyen, tantôt Couleur, & tantôt Metal. Les Espagnols l'appellent, *Una Mistion*, tellement qu'on le peut mettre sur le Metal, & sur la Couleur sans fausseté. Il est représenté en Gravure par une Hachure en Barre, ou par des traits diagonaux de gauche à droite) *Purple, one of the five Colours in Blasonry. Pl. I. TAB. I. Fig. 6.*

POURSUIVANT, (S. M.) d'Armes, (s'est dit autrefois d'un Gentilhomme qui s'attachoit aux Herauts, pour aspirer à leur Dignité, à laquelle il ne pouvoit parvenir qu'après sept ans d'Apprentissage) *Pursuivant at Arms.*

PROBOSCIDÉ, S. F. (Mot qui vient du Grec, & qui dans le Blason signifie la Trompe de l'Elephant) *Proboscide, an Elephant's Trunk.*

Q.

QUADRIL, S. M. (quelques Blasonneurs se servent de ce mot pour dire un Quarré) *A Quadrate, or Square.*

Ex. De Gueules à la Croix d'Argent, & un Quadril d'Or pommeté sur le Champ, & sous la Croix. *Gules a Cross Argent, and a Quadrate pomee Or, on the Field, and under the Cross. V. Cross Quadrate in Center.*

QUARTE-FEUILLE, S. F. (Fleur qui a quatre Feuilles) *Quater-foil.*

Quarte-feuille double, (qui a huit Feuilles) *A Double Quater-foil.*

QUARTIER, S. M. ou Franc Quartier, (la quatrième partie de l'Ecu, qui est une Piece honorable, & qui differe du Canton, en ce que celui-ci n'est pas tout-à-fait si grand) *Quarter. Pl. I. TAB. II. Fig. 20.*

Q.

 Quartier (quatrième partie d'un Ecu écartelé) *Quarter, or Quartering.*

 Quartier (Ecu d'Armoiries, dont il faut un certain nombre pour faire des Preuves de Noblesse, en certains Pays) *Escutcheon, or Coat of Arms.*

Il faut seize Quartiers pour prouver la Noblesse de quatre races. *Sixteen Coats of Arms are required to prove Nobility by four Descents.*

Q.

QUINTAINE, S. F. (Pal, Poteau, ou Jaquemart fiché en terre, ou l'on attache un Bouclier, pour faire des Exercices militaires à cheval, jeter des Dards, rompre la Lance, &c.) *Quintane, or Whintane, a Post with a Shield hung upon it, to run a-tilt. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 1.*

QUINTE-FEUILLE, S. F. (Fleur de Pervenche à cinq Feuilles, percée ou ouverte en cœur) *Cinquefoil.*



R.

RACCOURCI, ie, *Adj.* (coupé, a-lezé, se dit des Pièces honorables qui ne touchent pas le bord de l'Ecu) *Rebated, couped, humetty.*

Une Bande raccourcie par le Haut, *A Bend rebated at the top.*

RADIÉ, ée, *Adj.* (qui a des Rayons, en parlant des Couronnes antiques) *Radiated.*

RAINCEAU, ou RINCEAU, S. M. (Vieux Mot François, qui dans le Blason signifie une Branche d'Arbre, avec ses Feuilles) *A Leaved Branch of a Tree, a Bough.*

Ex. Aux Rinceaux passez en Sautoir (se dit des Branches qui se croisent) *Two Branches Saltire-wise.*

RAIS, S. M. (Rayon, trait de Lueur sortant d'un Corps lumineux, comme sont ceux du Soleil & des Etoiles; dont on spécifie le nombre, quand ils passent celui de seize, à l'égard du Soleil, & celui de cinq à l'égard des Etoiles) *Ray, of the Sun or Stars.*

 Les Rais d'une Molette d'Eperon, *The Points of a Mullet.*

 Les Rais d'une Roüe, (les Bâtons qui sont enclavés dans le Noyau, & qui portent les Jantes) *The Spokes of a Wheel.*

RAIS, ou Rais d'Escarboucle (l'E-scarboucle qu'on peint sur les Ecus avec huit Rayons, ou Bâtons pomettez, qui en sortent en Croix & en Sautoir) *Carbuncle, or Escarbuncle pomee and fleury.*

RAMÉ, ée, *Adj.* (ou Chevillé: En parlant du Bois des Cors des Cerfs, & autres Bêtes fauves) *Branched, attired.*

RAMEURE, ou RAMÛRE, S. F. ou RAMES, S. F. Plur. (Bois de Cerf) *Attire, Branches.*

RAMPANT, te, *Adj.* (se dit des Lions, Ours, Chiens, & autres Animaux, qui sont representez comme s'ils vouloient monter le long d'une Rampe d'Escalier) *Rampant.*

Rem. Les François en blasonnant ne spécifient point l'Action du Lion & du Griffon, parce, disent-ils, que c'est leur Affiette naturelle d'être rampans: Et à l'égard de quelques autres Animaux ils ont des Termes particuliers, pour exprimer cette Action.

Ex. Un Cheval effarouché, ou effrayé; *A Horse frightened.*

Une Licorne saillante, *A Saliant Unicorn.*

Un Loup ravissant, *A Rampant Wolf.*

Un

R.

Un Belier sautant, *A Saliant Ram.*

RANGÉ, ée, *Adj.* (se dit de plusieurs figures longues, qui sont mises sur une même ligne, en Chef, en Fafce, ou en Bande) *Ranged*, or simply, *in Chief*, *Fefs*, or *Bend*.

RAVISSANT, te, *Adj.* (se dit d'un Loup qui emporte sa proie) *Raping*, speaking of a Wolf.

 Lion ravissant (ou rampant) *A Lion rampant.*

RAYONNANT, te, *Adj.* (environné de Rayons) *Radiant*, rayonné. *Pl. 2. TAB. VI. Fig. 25.*

REBATEMENS, S. M. Plur. (Divisions, Partitions, ou Figures extraordinaires de l'Ecu, qui se font à fantaisie, & qui sont peu en usage en France, & beaucoup en Allemagne. Les principales sont, une Dextre, une Pointe, une Plaine, une Champagne, une Pointe en Pointe, des Gouffets, une Gorre, une Billette couchée, un Ecusson renversé dans un autre, &c.) *Rebatements*, *Odd Partitions*.

REBRASSÉ, ée, *Adj.* (se dit du Retrouffis du Chapeau, ou du Repli des Habits, lors qu'ils sont de different Email) *Turned up*.

RECERCELÉ, ée, *Adj.* (se dit de la queue des Cochons & des Levriers tournée en cerceau) *Curled up*.

 Croix recercelée, *Cross cercelée*.

RECOUPPÉ, *Adj.* (se dit de l'Ecu mi-couppé, qui est couppé derechef un peu plus bas) *Reparted per Fefs*.

RECROISÉTÉ, *Adj.* Croix recroisetée (dont chaque Branche forme une Croix) *Cross-Croset*. V. CROIX.

REDORTE, S. F. (Branche de Frêne ou autre Arbre, retortillée en Anneaux les uns sur les autres : il y en a de Feuillées, & des autres sans Feuilles) *Torse*.

REGARDANT, *Adj.* (se dit d'un Animal qui ne montre que la Tête,

R.

& quelque partie du Cou, mouvant de quelque Division de l'Ecu) *Issuant*, *guardant*.

REMPLI, ie, *Adj.* (se dit de l'Ecu, ou d'une Piece honorable, qui dans le milieu de sa Longueur est d'un autre Email, que le reste de la Piece : Mais il est difficile de le distinguer du Chargé, & du Bordé) *Charged*, *surmounted*.

Ex. Il porte d'Azur, au Chevron potencé & contrepotencé d'Or, rempli de Sable. *Azure, a Chevron Potent counterpotent Or, surmounted of another Sable.*

RENCHIER, ou RENGIER, S. M. RENNE, ou RANNE, S. F. (Espece de Cerf, de plus haute taille, & d'un bois plus long que les Ordinaires) *A Rain-Deer*.

RENCONTRE, S. M. (se dit d'une tête d'un Bœuf, ou d'un autre Animal qui se presente de Front, & dont on voit les deux Yeux, à la reserve de celle du Cerf, qui s'appelle *Massacre*, & de celle du *Leopard*, qui est sa representation naturelle) *Head Caboshed*, or *Cabosed*. *Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 21.*

Ex. Il porte de Sable au Rencontre du Belier d'Or. *He bears Sable, a Ram's Head caboshed, Or.*

REPOS, S. M. Ex. Un Bœuf en son repos, (ou couché) *An Ox couchant*.

RESARCELÉ, *Adj.* (se dit d'une Croix, ou d'une Bande, garnie d'un Filet, ou petit Orle, approchant de ses Bords)

Croix resarcelée, *Cross resarcelée*.

Bande resarcelée, *Bend fimbriated*.

RETIERCÉ, *Adj.* (se dit de l'Ecu Tiercé, dont chaque tiers est divisé en trois parties égales, des mêmes Emaux que les trois premiers Tiers) *Retiercé*, so the French call a Field, divided into three Parts, again divided

R.

vided into three other Parts. V. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 27.

RETRAIT, te, *Adj.* (retreci, ou retiré : Se dit des Pieces honorables, comme Bandes, Fasces, Croix, &c. qui n'avancent pas jusqu'au Bord de l'Ecu, soit d'un côté seulement, ou de tous les côtez) *Rebated, coupéd, humetty.*

D'Or, au Pal retraits d'Azur ; Or, a *Pale rebated Azure.*

REVÊTU, ue, *Adj.* (se dit de l'Ecu, ou d'une Piece entourée de tous côtez d'un autre Email)

Ex. D'Or, revêtu de Gueules en cinq Demi-ronds. (La Colombiere, Sc. Her. p. 96.) *Gules, a Piece of five Half-Circles Or.*

RINCEAU, V. RAINCEAU.

ROC, S. M. ou Roc d'Echiquier (Meuble du Blason, qui represente une Tour du Jeu des Echez, que les Espagnols nomment *Rocca* ; d'où vient le terme de *roquer*. Le Pere Menestrier pretend, neantmoins, que le Roc est le fer morné d'une Lance de Tournoy, & des deux côtez à la maniere des Croix ancrées) *A Rook at Chefs, or The Cronel of a Launce.*

 Roc, ou ROQUET, de Lance (Fer morné d'une Lance de Tournoy) *Cronel, or Mourn, of a Lance.*

ROMPU, uë, *Adj.* (se dit des Chevrons dont la Pointe d'enhaut est coupée) *Rompu or Rompé. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 13.*

 Rompu (brisé) *Rompu, split.*

RONDETE, S. F. (petit Cercle de Couleur dans le Blason) *Roundle, Orbit.*

Ex. Le Roy Jean ordonna l'an 1331, que chaque Chevalier porteroit une Etoile blanche, dans une rondete d'Azur. (P. Menest.) *King John made an Order in the Year 1331,*

R.

for every Knight to bear a white Star in a Roundle Azure.

ROSE, S. F. (Fleur assez connue) *A Rose.*

ROSE SOUTENUE, (quand elle est figurée avec sa queue, quelquefois du même, & quelquefois d'un différent Email, mais toujours épanouie) *A Rose slipped. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 24.*

ROUANT, te, *Adj.* (se dit du Paon, qui fait la Roüe, ou qui leve & étend sa queue) *In his Pride, speaking of a Peacock.*

Ex. Un Paon rouant d'Azur, mirailé d'Or ; *A Peacock in his Pride Azure, Eyed Or.*

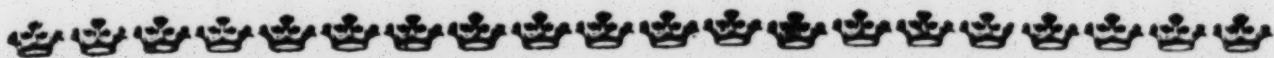
ROÛE, S. F. Ex. Roüe de Ste. Catherine, (qui est garnie de razors & fers tranchans) *St. Catherine's Wheel.*

ROULANTE, *Adj. F.* (se dit d'une Tour posée sur une Demie Roüe) *Rolling.*

ROY d'Armes, S. M. (Officier autrefois fort considerable dans les Armées, & dans les grandes Cérémonies ; qui commandoit aux Herauts, presidoit à leur Chapitre, & avoit Jurisdiction sur les Armoiries. V. HERAUT) *King at Arms.*

RUSTIQUÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu, ou des Pieces honorables, qui sont muraillez ; mais dont les Pierres ne sont pas taillées uniment.) (La Colombiere, Science Heroïque, p. 205.) *Rusticated.*

RUSTRE, S. F. (Meuble qui ne differe de la Losenge, qu'en ce que celle-ci est pleine, au lieu que la Rustre est percée en rond par le milieu, & represente ces Lozenges percées de Metal, qui servent à arrêter les gros Clous à vis des Serrures, &c.) *A Rustre, or Nut of a Skrew. Pl. 2. TAB. V. Fig. 2.*



S.

SABLE, S. M. (le noir, qui se représente sur les Ecus gravez par de doubles Hachures de Lignes qui se croisent à Angles droits. Ce mot, selon Menage, Spelman, & Borel, vient de *Martre Zibeline*, qui est fort noire, & qu'on a appelée en *Latin*, *Sabulina*, & *Sabelum*. D'autres le font venir d'un *Sable noir*) *Sable*, the Black Colour. *Pl. I. TAB. I. Fig. 7.*

SAILLANT, te, *Adj.* (se dit de la Licorne, d'un Bouc, d'une Chevre, du Belier, qui sont rampans, & en pied) *Saliant*.

SALADE, S. F. (*MORION*, ou Bourguignote, espece de Casque qui n'a point de Crête, & qui ne differe guere du Pot) *A Salad*, a light Head-piece without Crest.

SANGLÉ, ée, *Adj.* (se dit du Cheval, des Pourceaux, & des Sangliers, qui ont par le milieu du Corps une espece de ceinture d'autre Email) *Girt*.

Ex. Il porte d'Argent, au Sanglier de Sable, sanglé de Gueules. *He bears Argent, a Wild Boar Sable, Girt Gules.*

SAUTOIR, S. M. (Piece honorable de l'Ecu faite en Croix de St. André, ou Croix Bourguignonne, dont la Largeur ordinaire est le tiers de l'Ecu quand elle est seule) *Saltire*.

Rem. Le Sautoir étoit autrefois une piece de Harnois du Chevalier, qui étoit attachée à la Selle de son Cheval, & lui servoit d'Etrier pour sauter dessus; ce qui lui a donné le nom de *Sautoir*. Il étoit fait de Cordons de Soye, ou d'une Corde couverte d'une Etoffe precieuse. D'autres prétendent que le Sautoir étoit une Palissade à fermer les Parcs, & les Bois où l'on tenoit des Bêtes fauves: Mais *Spelman* dit, au

contraire, que c'étoit un Instrument pour les prendre.

SCEPTRE, S. M. (Bâton royal; Marque de Royauté plus ancienne que la Couronne. C'étoit dans les Commencemens une Haste, ou long Javelot sans fer. Tarquin l'ancien est le premier qui prit un Sceptre chez les Romains; & il l'orna d'une Figure d'Aigle au haut) *Scepter*.

SEANT, te, *Adj.*

Armoiries Seantes, (c'est ainsi qu'on appelle les Armoiries composées de Pieces honorables & principales, comme Croix, Sautoirs, Fasces, &c. autour desquelles on met d'autres figures qui les accompagnent) *Decent Coat of Arms*.

SELLÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Cheval qui a une Selle.) *Saddled*.

SEMÉ, *Adj.* (se dit de l'Ecu chargé de Meubles de la même espece, tant plein que vuide, en un nombre incertain, & dont quelques parties sortent de ses extremités.) *Semée, seeded. Pl. 4. TAB. XV. Fig. 5. le 4^e Quartier.*

Semé de Goutes, ou de Larmes, *Gutty*.

Rem. L'Ecu Semé de Fleurs-de-lis, s'appelle Seme de France, ou *Ecu Fleurdelisé*; *A Field Seme of Fleurs-de-lis.*

SEMER, V. A. (repandre) *To seed, to strew.*

Semer de Fleurs-de-lis, *To seed with Fleurs-de-lis.*

SENESTRE, *Adj.* (gauche) *Sinister, which is on the left side.*

Senestré, ée, *Adj.* (se dit d'une Piece qui est accompagnée à Senestre de quelque autre) *Accosted on the sinister side.*

Ex. La Ville de Narbonne porte de Gueules à la Croix Patriarchale d'Or

S.

d'Or, fenestrée d'un Clef d'Argent. *The City of Narbonne bears Gules, a Patriarchal Cross Or, accosted on the sinister side with a Key Argent.*

SENESTROCHERE, S. M. (la Figure d'un Bras gauche) *Sinister Arm.*

SERRE, S. F. (Membre, ou pied de l'Aigle, & autres Oiseaux de Proye) *Talon.*

SINOPE, S. M. (le Verd, ou la Couleur *Prasine*, dans les Armoiries. Les anciens Herauts l'appelloient ainsi, quoy que *Pline* & *Isidore* entendent par *Sinople* le Rouge-brun. Cette Couleur signifie, *Amour*, *Jeunesse*, *Beauté*, *Jouissance*, & sur tout *Liberté*; d'où vient qu'en France on scelle en Cire Verte, & en Lacs de Cire Verte les Lettres de Grace, d'Abolition, & de Legitimation. Quelques Armoristes disent *Sinope* au lieu de *Sinople*, & le derivent de *Sinope*, Ville d'Asie, où l'on en faisoit trafic) *Vert*, the Green Colour in Heraldry. *Pl. I. TAB. I. Fig. 5.*

SIRENE, S. F. (Monstre marin & fabuleux, qu'on represente ayant le Visage de Femme, la Queue d'un Poisson, & se regardant dans un Miroir. Quelquefois on lui donne une double Queue) *A Siren, a Mermaid.* *Pl. 3. TAB. IX. Fig. 21.*

SOLEIL, S. M. (Corps, Globe lumineux qui éclaire la Terre; la plus brillante des sept Planetes, &c.) *The Sun.*

En Armoiries on peint d'ordinaire le Soleil avec douze rayons, dont les uns sont droits & les autres en ondes; & son Email est d'Or: Quand il est de Couleur, on l'appelle proprement, *Ombre de Soleil.* *In Heraldry the Sun is generally depicted with twelve Rays, some of which are strait, and others wavy; and its Tincture is of the Metal Or. When it is of Colour, it is properly called, Shadow of the Sun.*

S.

Pl. 2. TAB. V. Fig. 7.

SOMMÉ, ée, *Adj.* (surmonté, se dit d'une piece qui en a une autre au dessus d'elle) *Surmounted.*

Une Tour d'Or, sommée de trois Flammes de Gueules. *A Tower Or, surmounted of three Flames Gules.*

Sommé (se dit aussi de la Ramure du Cerf, où l'on met quelquefois les Cors sans nombre, & quelquefois on les compte) *Attired*, or *branched.*

SOÛTENU, uë, *Adj.* (se dit d'une Piece qui en a une autre au dessous d'elle, & c'est le contraire de *Sommé* & de *Surmonté*) *Supported.* *Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 1.*

Ex. Au Chef d'Azur soutenu d'une Trangle d'Or, *A Chief Azure, supported by a Bar Or.*

Une Rose soutenuë, *A Rose slipt.*

V. Rose.

STANGUE, S. F. (la Tige droite d'une Ancre, qui est traversée en sa partie supérieure, vers l'Anneau, d'une piece de bois, qu'on appelle le *Trabs*, ou la *Trabe*. On le dit aussi en Termes de Marine, & on l'appelle autrement la *Verge*, ou *Scape*) *The Shank, or Beam, of an Anchor.*

SUPPORTÉ, ée, *Adj.* (ou SOÛTENU, en Termes de Blason, se dit des plus hauts quartiers d'un Ecu, divisé en plusieurs Quartiers, qui semblent être supportez & soutenus par ceux d'enbas. On appelle aussi le Chef supporté ou soutenu, lors qu'il est de deux Emaux, & que l'Email de la Partie supérieure en occupe les deux Tiers. En ces cas il est en effet supporté par l'autre email qui est au dessous. Ainsi supporté & soutenu sont le contraire de *sommé*, & de *surmonté*) *Supported.*

SUPPORTS, S. M. Plur. (Figures peintes à côté de l'Ecu, & qui semblent le supporter, & le soutenir) *Supporters.*

Rem.

S.

Rem. Le Pere Menestrier semble confondre les *Tenans* avec les *Supports* : Mais d'autres les distinguent. V. *Tenant*.

SUR, *Prep.* (au dessus) *On, upon, over.*

Sur-le-tout (se dit d'un Ecusson qui est sur le milieu d'une Ecartelure, & des Pieces qui brochent sur les autres) *Over-all.*

Sur-le-tout du tout (se dit de l'Ecusson qui est sur le milieu de l'Ecartelure d'un Ecusson, qui est déjà sur le tout) *Over-all.*

 **L'un sur l'autre** (se dit des Figures de même espece, posées en Pal) *In Pale.*

Ex. Deux Bescans l'un sur l'autre. *Two Bescants in Pale.*

SURCHARGÉ, *éc, Adj.* (se dit d'une Piece qui charge l'Ecu, & qui est elle même chargée d'un autre, qu'on nomme *Chargeure*) *Supercharged.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 24.

SURCOT, S. M. (ancienne partie

S.

de l'habillement d'un Chevalier, qu'il mettoit par dessus la Jacque de Mailles, ou la Cuirasse ; & qu'on appelloit aussi Saye, ou Sayon) *Surcoat, or Kirtle.*

SURMONTÉ, *éc, Adj.* (se dit dans le Blason d'une Piece de l'Ecu qui en a une autre, qu'on nomme *Chargeure*, au dessus d'elle : Ainsi on dit, *Il porte de Sable, au Chevron d'Or, surmonté d'un Ecusson*) *Surmounted, supercharged.*

Surmonté, se dit aussi lors qu'une Fasce est accompagnée de quelques Pieces qui sont mises au Chef de l'Ecu. *Il porte d'Argent, à une Fasce de Gueules, surmontée de trois Roses de même.*

Enfin *surmonté* se dit, lorsque l'Email de la partie inferieure du Chef excède le reste du Chef.

SURPOSÉ, *éc, Adj.* (se dit quelquefois des Figures posées en Pal l'une sur l'autre) *In Pale.*

Sus, *Adv.* V. **Jus.**



T.

TABARD ou **TABART**, S. M. (c'étoit autrefois un Habit long, comme une Soûtane. C'étoit aussi autrefois le Cry de Guerre des Ecois ; & c'est encore aujourd'hui la Cotte d'Armes des Rois, des Herauts, & des Poursuivans d'Armes en Angleterre) *Tabard, Tabart, or Tabert.*

TABLETTE, S. F. (Meuble de Blazon, dont la Figure est également quarrée) *Tablet.*

Ex. D'Argent à neuf Tablettes d'Azur, 3, 3, & 3. (La Colombe, *Sc. Her.* p. 158.) *Argent, nine Tablets Azure, 3, 3, & 3.*

TACHETÉ, *éc, Adj.* (se dit de la Salamandre, qui étoit le Corps de la

Devise de François I.) *Spotted, or speckled.*

TAILLÉ, *éc, Adj.* (se dit de l'Ecu divisé en deux parties égales par une Diagonale tirant de l'Angle fenestre du Chef, à l'Angle dextre de la Pointe) *Party, or parted per Bend sinister.* Pl. I. TAB. I. Fig. 13.

Taillé tranché, *Parted per Bend dexter and sinister.*

Manche mal-taillée (Manche d'habit bizarre) *A Maunch.*

TARÉ, ou **TARRÉ**, *Adj. M.* (qui signifie posé, en parlant du Casque)

Ex. Un Casque taré de front, & qui a la Visiere levée (tel que le portent les Princes Souverains) *A*

K

Helmet

T.

Helmet affrontee, or affronted, and with the Vizor open.

Casque tarré de côté, ou de profil; *A Side-Helmet.*

TARGE, S. F. (Bouclier rond dont usoient les anciens Romains, les Espagnols, & les Afriquains) *Target.*

TAU, S. M. (Figure d'un T, espece de Croix) *Tau, or Cross Tau.*

TAVELÉ, ée, *Adj.* (tacheté, moucheté) *Spotted, speckled.*

TAUREAU, S. M. (grosse Bête à Cornes) *Bull. V. VACHE.*

TENANT, S. M. (Champion qui se présente dans un Tournoi, ou un autre Jeu, ou Exercice de Chevalerie, pour combattre, soutenir, ou courir sur tous ceux qui se viendront présenter, & qui entreprennent de forcer quelque Pas ou Passage) *Challenger.*

 TENANT, (ce qui soutient les Ecus, & qui est le plus souvent synonyme avec SUPPORT. La Difference que quelques-uns y mettent, c'est de dire que les *Tenans* sont seuls, & que les *Supports* sont doubles, & mis des deux côtes de l'Ecu: Ou bien, selon d'autres, les *Supports* sont des Figures d'Animaux, & les *Tenans* de Figures humaines) *Supporter.*

TENANT, *Adj.* (ou Empietant: se dit d'un Oiseau qui tient sa Proye entre ses Serres, ou Griffes) *Preying.*

TERRASSE, S. F. (Representation de la Terre, qui est ordinairement de Sinople; & mise à la Pointe de l'Ecu) *Terrass, or Ground.*

TERRASSÉ, ée, *Adj.* (se dit d'un Arbre, ou d'une Plante qui est représentée sur un Ecu comme ayant sa racine dans la Terre. Il se dit aussi de la Pointe de l'Ecu faite en forme de Champ plein d'herbe) *Terrassed.*

TÊTE, S. F. (Partie supérieure, ou antérieure de l'Animal) *Head.*

T.

Tête-de-More (Tête qui est représentée ordinairement de Profil, & bandée, liée, & tortillée) *A Blackamoor's Head. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 12.*

Tête arrachée (Tête d'Oiseau & autres Animaux où le Poil paroît encore) *A Head erased.*

Tête coupée (celle dont la Separation est faite nettement) *A Head couped.*

TIARE, S. F. (Ornement dont les anciens Perses & Parthes, les Rois & les Prêtres se couvroient autrefois la Tête; & qui étoit une espece de Casque, qui tombant sur les Joues, se lioit sous le Menton) *Tiara, an ancient Ornament for the Head.*

Tiare, (ou Règne; la Triple Couronne du Pape) *Tiara, the Pope's Triple Crown.*

TIÈRCES, ou TIÈRCHES, *Subst.* (Fasces en devise qui se mettent trois-à-trois, comme les Jumelles deux-à-deux, les trois Fasces n'étant comptées que pour une, & n'occupant que la largeur de la Fasce ordinaire, ou de la Bande si elles y sont posées, pourvu qu'il n'y en ait qu'une dans l'Ecu) *Tierces, so the French call three Barrulets, which take up the space of a Fess, and which are sometimes placed in Bend, and may, in such a Case, be called, three Bendlets. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 28.*

TIERCÉ, *Adj.* (se dit de l'Ecu divisé en trois parties égales, soit en Pal, en Bande, en Barre, en Chevron, ou en Fasce, par deux lignes paralleles) *Tiercé, divided or parted into Three, by a Pale, Bend, Bend sinister, or Fess. Pl. I. TAB. I. Fig. 16, 17, 18, &c.*

Tiercé en Pal, (lors qu'il y a trois Pals d'Emaux differens) *Three Pales.*

Tiercé en Bande, *Three Bends.*

TIERGE-FEUILLE, S. F. (Figure de Trefle qui a une Queue, & qui par

T.

par là est distinguée des Trefles, qui n'en ont point) *Trefoil slipped.*

TIGÉ, ée, *Adj.* (se dit des Plantes & des Fleurs représentées sur leurs Tiges) *Slipped, bladed.*

TIMBRE, S. M. (tout ce qui se met sur l'Ecu, qui distingue les degrez de Noblesse ou de Dignité, comme la Tiare Papale, les Couronnes, & sur tout le Casque, que les Anciens ont appelé particulièrement *Timbre*) *Timbre, or Crest.*

TIMBRÉ, ée, *Adj.* (se dit de l'Ecu couvert du Casque, ou Timbre) *Timbred, crested.*

TIMBRER, V. A. (mettre un Timbre sur les Armoiries) *To timber a Coat of Arms, to put a Crest upon it.*

TIRE, S. F. (Trait ou rangée de Vair, dont on se sert pour distinguer le Bessroy, le Vair, & le Menu Vair. Le Bessroy est composé de trois Tires, le Vair de quatre, & le Menu Vair de six.) *A Tract, Row, or Range.*

TOISON, S. F. ou TOISON D'OR, (une Peau de Mouton garnie de sa Laine) *Toison d'Or, or Golden Fleece.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 26.

L'Ordre de la Toison d'Or, institué par Philippe le Bon, Duc de Bourgogne en 1429. *The Order of the Golden Fleece, instituted by Philip the Good, Duke of Burgundy, in 1429.*

TORQUE, S. F. (ou Tortil : le moindre des Enrichissemens qui se posent sur le Heaume pour Cimier. C'est un Bourlet de figure ronde, composé d'étoffe tortillée, de deux principaux Emaux) *Torse, or Wreath.*

TORTIL, ou TORTIS, S. M. (Diamme, Bourlet, ou Bandeau qui ceint les têtes de More sur les Ecus. Cor-

T.

don qui se tortille autour des Couronnes des Barons) *Torse.*

TORTILLANT, te, ou TORTILLÉ, ée, *Adj.* (se dit de la Givre, ou du Serpent) *Entortilled, nowed, twisted.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 15.

TORTILLÉ, ée, *Adj.* (se dit d'une tête de More, qui porte le Tortil, ou Bourlet) *Torsed.*

TORTIS, S. M. (Couronne de Fleurs, Guirlande) *Wreath, Chaplet, Garland.*

TOUR, S. F. (Batiment haut élevé, & fort) *Tower.*

Dans le Blason les Tours sont rondes, quarrées, crenées, ou crenelées, les unes sans Porte, les autres avec une Porte grillée, &c. *Towers, in Heraldry, are either round, square, or embattled, some without a Gate, others with a grated Gate, &c.*

TOURNÉ, ée, *Adj.* (se dit d'une piece penchante ou inclinée, soit en Bande, soit en Barre) *Turned, or inclined.*

Un Vol tourné vers la Pointe (ou abaissé) *Two Wings, or a Pair of Wings, Paleways inverted.*

Lion d'Or, la tête tournée (i. e. regardant à fenestre & vers sa queue) *A Lion rampant, guardant.*

TOURNOY, S. M. (Exercice & Divertissement Militaire que faisoient les anciens Chevaliers) *Tournament.*

TOURTEAUX, S. M. (Représentations de Gateaux ronds qui sont de Couleur, à la difference des Besans qui sont de Metal. Le Tourteau est plein comme le Besant, sans aucune ouverture, autrement il seroit un Cercle ou un Anneau) *Torteauxes, Roundles.*

Quelques-uns donnent aux Tourteaux differens noms, selon leur differente Couleur, & appellent

T.

Ceux de Sable, *Ogoeses*
 Ceux de Pourpre, *Gulpes*
 Ceux de Gueules, *Gufes*
 Ceux d'Azur, *Heurtes*
 Ceux de Sinople, *Pommes*
 ou *Volets*

} en Anglois

T.

Pellets.
Golpes.
Tourteauxes,
 ou *Guzes.*
Heurts.
Pomeys.

On appelle BESANT-TOURTEAU, ou TOURTEAU-BESANT, une Piece ronde d'Armoiries, qui est moitié de Couleur, & moitié de Metal, soit qu'elle soit partie, trenchée, ou coupée de l'un en l'autre.

TOUR, te, *Adj. All.*

SUR-LE-TOUT, sur le tout du tout, V. SUR.

 SOUS-LE-TOUT, (se dit lors qu'en la Pointe d'un Ecu, & tout au bas des Armes principales, & au dessous de tous les autres Cantons, ou Quartiers, l'on met un dernier Ecusson, qui n'a pour hauteur, sinon l'espace dans lequel l'Ecu commence à se courber, pour se terminer en pointe: ce qui forme une espece de Rebattement appelé, *En plaine sous le tout*, *An Inescutcheon in Base-Point.*

TRABE, S. F. (dans le Blason signifie la partie de l'Ancre qui traverse la flangue par le haut, comme fait la partie superieure d'une Portence: En Termes de Marine on l'appelle le *Sas*, ou l'*Aissieu*) *The Stock of an Anchor.*

TRACÉ, ée, *Adj.* (Ombre) *Shaded.*

TRAIT, S. M. (se dit dans le Blason d'un Rang de quarrez d'Echiquier, dont on se sert seulement quand l'Echiquier n'est pas entier; ce qui repond à ce qu'on appelle TIRE quand on parle du Vair. L'Echiquier entier est ordinairement de six Traits; on en specifie le nombre quand il y en a moins) *Tract*, or *Row.*

TRANCHÉ, V. TRENCHÉ.

TRANGLES, S. F. (Fasces retrecies, qui n'ont que la moitié de leur largeur, & qui sont en nombre impair) *Barrulets. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 27.*

TRAVÈRSE, S. F. (Diminutif de la Barre, qui ne contient en sa largeur que la moitié du Bâton; Espece de Filet qui se pose dans les Armes des Bâtards, traversant l'Ecu de l'Angle fenestre du Chef à l'Angle dextre de la Pointe) *A Batoon sinister.*

Ex. ANGOULESME, d'Azur à trois Fleurs de Lis d'Or, à la Traverse (ou au Bâton) perie en Barre. (C'est la Brisure des Princes Batards de France) *Angoulesme, Azure, three Fleurs-de-Lis Or, a Batoon pery in Bend sinister.*

TREFLE, S. M. (Plante à trois Feuilles) *Trefoil.*

Rem. Les Armoristes François representent le Trefle avec une Queue, sans toutesfois l'exprimer, au lieu que les Armoristes Anglois l'expriment; & appellent le *Trefle à Queue*, ou la Tierce-feuille, *A Trefoil slipped.*

TREFLÉ, ée, *Adj.* (qui a la figure du Trefle.)

Ex. Une Croix treflée, *A Cross Botony.*

TREILLIS, S. M. (Espece de Frette, qui n'en differe qu'en ce que les Frettes ne sont point clouées, mais les Listes, ou Batons qui les composent, sont posez nuement, les uns sur les autres, là où les Treillis sont remplis de Clous dans le Solide, &

aux

T.

aux endroits où les Bâtons se croisent) *A Treillis*, or *Treillé*. Pl. 2.

TAB. VI. Fig. 12.

☞ Treillis (Grille qui est en la Visière des Casques & Heaumes) *The Grate of a Beaver*.

☞ Treillis, ou Herse, V. HERSE.

TREILLISSÉ, *Adj. & Subst. M.* (le Treillissé fait dans l'Ecu la même figure que le Fretté, dont il diffère pourtant en deux choses: 1°. C'est que le Fretté n'a jamais que six pièces, ou bandes, au lieu que le Treillissé en a pour le moins huit. 2°. Que le Treillissé paroît cloüé dans les jointures, & que le Fretté ne l'est pas) *Treillised, grated*.

Ex. Bardonnescbe en Dauphiné, d'Argent, treillissé de Gueules, cloüé d'Or. *Argent, treillised Gules, nailed Or*.

TRENCHÉ, *ée, Adj.* (se dit de l'Ecu divisé en deux parties égales, par une Diagonale de l'Angle dextre du Chef à l'Angle fenestre de la Pointe) *Parted, or party per Bend*. Pl. 1.

TAB. I. Fig. 12.

Trenché crenellé, *Parted per Bend crenelle, or embatteled*.

Trenché endenté, *Parted per Bend indented*.

Trenché retrenché, (se dit de ce qui est trenché, puis taillé & retrenché) *Parted per Bend, and per Bend sinister, and then again parted per Bend*.

Trenché taillé (quand sur le Tren-

T.

ché il y a une petite Taille ou Entaille au Cœur de l'Ecu)

TRESCHEUR, ou TRÈCHEUR, S. M. (Tresse ou Orle fleuré conduit dans le Sens de l'Ecu, mais qui n'a que la moitié de la Largeur de l'Orle) *Tressure*.

Il y a des Trescheurs simples & doubles, quelquefois fleuronnez, & contrefleuronnez, ou fleurdelisez, comme celui du Royaume d'Ecosse. *There are single, and double Tressures, sometimes flory and counterflory, like that of the Kingdom of Scotland*. Pl. 1.

TAB. II. Fig. 18.

TRIÈGNE, S. M. (la Tiare, ou Triple Couronne du Pape, qu'on appelle absolument en Italie, *le Regne*) *The Pope's Triple Crown, or Tiara*.

TROIS, DEUX-UN, (se dit de six Pièces disposées, trois en Chef sur une Ligne, deux en Fasce, & une en Pointe) *Three, Two, One*.

TRONÇONNÉ, *ée, Adj.* (se dit du Pal & autres pièces composées de Morceaux séparés & disjoints, inégaux, & plus longs les uns que les autres) *Shivered*.

TROÛÉ, *Adj.* (se dit des Fers de Cheval quand ils ne sont que percés, qu'il n'y a point de Clous, & qu'on voit le Champ à travers les trous) *Pierced*.

TROUSSÉ, *ée, Adj.* (se dit de la queue du Sanglier retroussée, ou recoquillée) *Curled, or turned up*.



V.

VACHE, S. F. (la Femelle du Taureau) *Cow*.

Rem. La Vache est différente du Bœuf, ou du Taureau, en ce qu'elle a le Museau long & délié, sans aucun poil

éminent entre les deux Cornes; & elle est toujours représentée passante, & la Queue tournée sur le Flanc; au lieu que le Taureau a le Museau plus court, un gros floquet de poil entre les deux Cornes,

V.

Cornes, & la Queue trainante par derriere ; & est d'ordinaire representé rampant, ou furieux.

VAIR, S. M. (Fourrure blanche & bleuë d'un Animal que les Latins nomment *Varus*, ou *Sciurus*, & que l'on represente dans le Blason par des petites pieces d'Argent & d'Azur, à peu près de la figure d'un U de Hollande, ou de Cloche de Melon. Les Vairs ont la Pointe d'Azur opposée à la pointe d'Argent, & la Base d'Argent à celle d'Azur) *Vair*, (one of the Furs in Heraldry) *Vairy*, or *Verrey*. Pl. I. TAB. I. Fig. 9.

Rem. BEFFROY DE VAIR, Gros Vair, ou Grand Vair, se dit quand il n'y a que deux ou trois Tires de Vair ; quand il y en a quatre, c'est ce qu'on appelle proprement VAIR ; & quand il y en a d'avantage on le nomme MENU VAIR. Ce dernier represente une Panno blanche & bleuë, dont les Habits de Cérémonie des Rois, des Presidens, des Dames, &c. étoient autrefois d'oublez ; & qu'on nomme autrement PETIT GRIS, en Anglois, *Minever*.

Vair appointé, ou Vair en Pal, (puand la Pointe d'un Vair est opposée à la Base de l'autre) *Vair in Pale*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 23.

Vair affronté, (dont les Pointes sont tendantes au Cœur de l'Ecu)

Vair contrevair, (lors que les Vairs ont le Metal opposé au Metal, & la Couleur opposée à la Couleur ; ce qui est contraire à la Disposition ordinaire du Vair) *Vairy Counter-vairy*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 24.

VAIRÉ, ée, Adj. (se dit de l'Ecu, ou des Pieces chargées de Vairs) *Vairy*, or *Verrey*.

Rem. Quand la Fourrure est d'un autre Email que d'Argent & d'Azur, alors on dit, *Vairé* de telle Couleur ou Metal, Ex. Senecay porte Vairé d'Or & de Gueules, *Senecay bears Verrey Or and Gules*.

V.

VANNET, S. M. (Coquille de St. Michel, sans Oreilles, & dont on voit le creux, comme les Vans à vanner) *Escallop-Shell*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 7.

VARIÉ, ée, Adj. (se dit des Tulipes, des Anemones, & autres Fleurs qui sont panachées) *Variegated*.

VENTAILLE, S. F. (Ouverture d'un Heaume auprès de la Bouche pour respirer, & qui se joint au Nazal, quand on veut fermer le Casque) *The Front of a Helmet*.

VERGITE, S. F. (Pal retressi qui n'a que la troisième partie de sa largeur) *A Pallet, an Endorse*.

VERGETÉ, ée, Adj. (se dit d'un Ecu rempli de Pals, depuis dix & au delà) *Paly*.

VERSÉ, ée, Adj. (ou renversé, se dit des Croissans, des Glands, des Pommes de Pin, &c.) *Reversed*.

VERTENELLE, S. F. (quelques anciens Armoristes appellent ainsi un Bris d'huys) *The Tail of a Hinge*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 1.

VESTU, ou VÊTU, uë, Adj. (se dit lors que l'Ecu est rempli d'une Lozange dont les quatre pointes touchent le milieu des quatre Bords : Alors cette Lozange tient lieu de Champ, & les quatre Cantons, ou Espaces qui restent aux quatre Flancs de la Lozange, donnent à l'Ecu la qualité de *Vêtu*, parce que cette Figure est composée du *Chappé* par le haut, & du *CHAUSSÉ* par le Bas) *Vestu*, or *clothed*. Pl. 3. TAB. X. Fig. 26.

VICOMTE, S. M. (Nom de Dignité, & Titre de Noblesse au dessous du Comte, & au dessus du Baron) *Viscount*.

VILÉNÉ, Adj. (se dit du Lion dont la Verge est d'un autre Email que le reste du Corps) *Membered*.

V.

VILENIE, S. F. (Marque du Sexe Mâle parmi les Animaux) *Member*.

Lion sans Vilenie, (ou éviré) *A Lion emasculated*.

VIREs, S. F. *Plur.* (plusieurs Annelets, ou Anneaux posez les uns dans les autres, en sorte qu'ils ont tous un même Centre) *Annulets, or Rings, one within another. Pl. 2. TAB. v. Fig. 5.*

Ex. Virieu en Dauphiné : De Gueules, aux Vires d'Argent, ou à trois Annelets d'Argent l'un dans l'autre. *Gules, three Annulets one within another Argent.*

VIROLÉ, ée, *Adj.* (se dit des Cors, Huchets, Trompes, &c. garnis de boucles, anneaux, ou viroles, d'un autre email) *Veruled, or ferril'd, garnish'd.*

VISIÈRE, S. F. (Ouverture, ou Grille du Casque qui s'abbat devant les Yeux) *Visor of a Helmet.*

VIVRE, S. F. (Serpent tourtueux)
V. GUIVRE, ou GIVRE.

VIVRÉ, ée, *Adj.* (se dit de plusieurs pieces, comme Fasces, Bandes, Pals, &c. sinueuses, ondées, & à replis, avec des Entailles faites d'Angles entrans, & sortans, comme des Redens de Fortifications. Quelques uns ont nommé les Vivres, *Densettes*, à cause qu'elles ressembloient à des Dents) *Dancetté, escalloped.*

V.

VOL, S. M. (deux Ailes d'Oiseau jointes & posées dos-à-dos, comme s'il vouloit voler) *A Pair of Wings conjoined. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 7.*

Demi-Vol, (Aile seule) *A Wing.*

Trois Demi-Vols, (trois Ailes) *Three Wings.*

Vol Banneret, (Vol qui se met au Cimier, & est fait en bannière, le dessus coupé en quarré comme l'Ecu des anciens Chevaliers.) *A Banneret's Banner.*

VOLANT, te, *Adj.* (se dit des Oiseaux, & autres Animaux qui semblent voler) *Volant, that is, flying.*

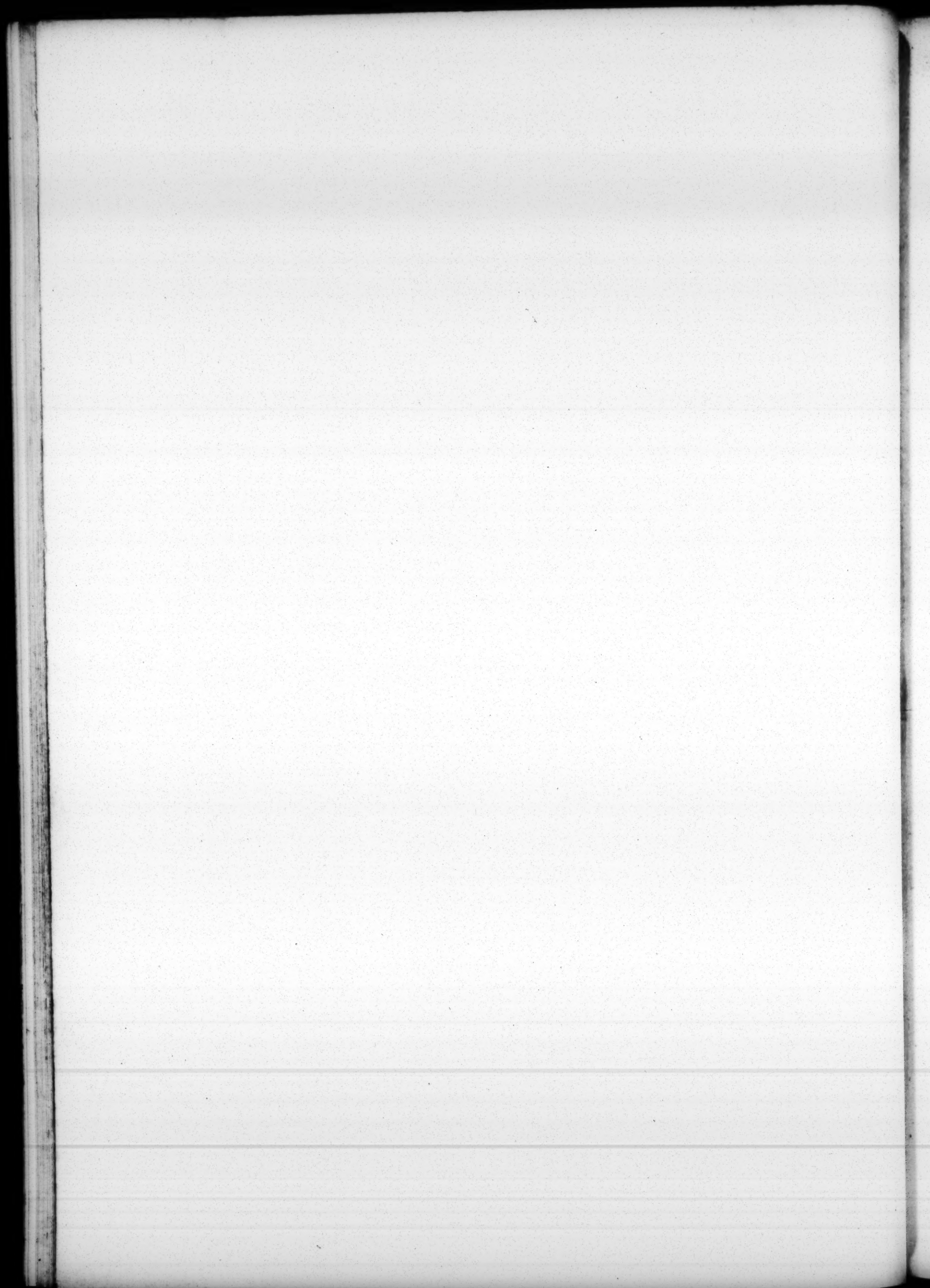
VOLET, S. M. (Ruban large que les anciens Chevaliers portoient sur leurs Heaumes, pendant par derrière, voletant au gré du vent. Il étoit attaché avec le bourlet ou tortil, dont étoit couvert leur Casque.) *Pendant.*

Volet (Tourteau de Sinople) *Pomeys.*

VIDÉ, ée, *Adj.* (échancré, & dont la largeur est diminuée par une ligne courbe. On le dit aussi des Croix, & autres Pieces ouvertes, au travers desquelles on voit le Champ, ou Sol de l'Ecu) *Voided.*

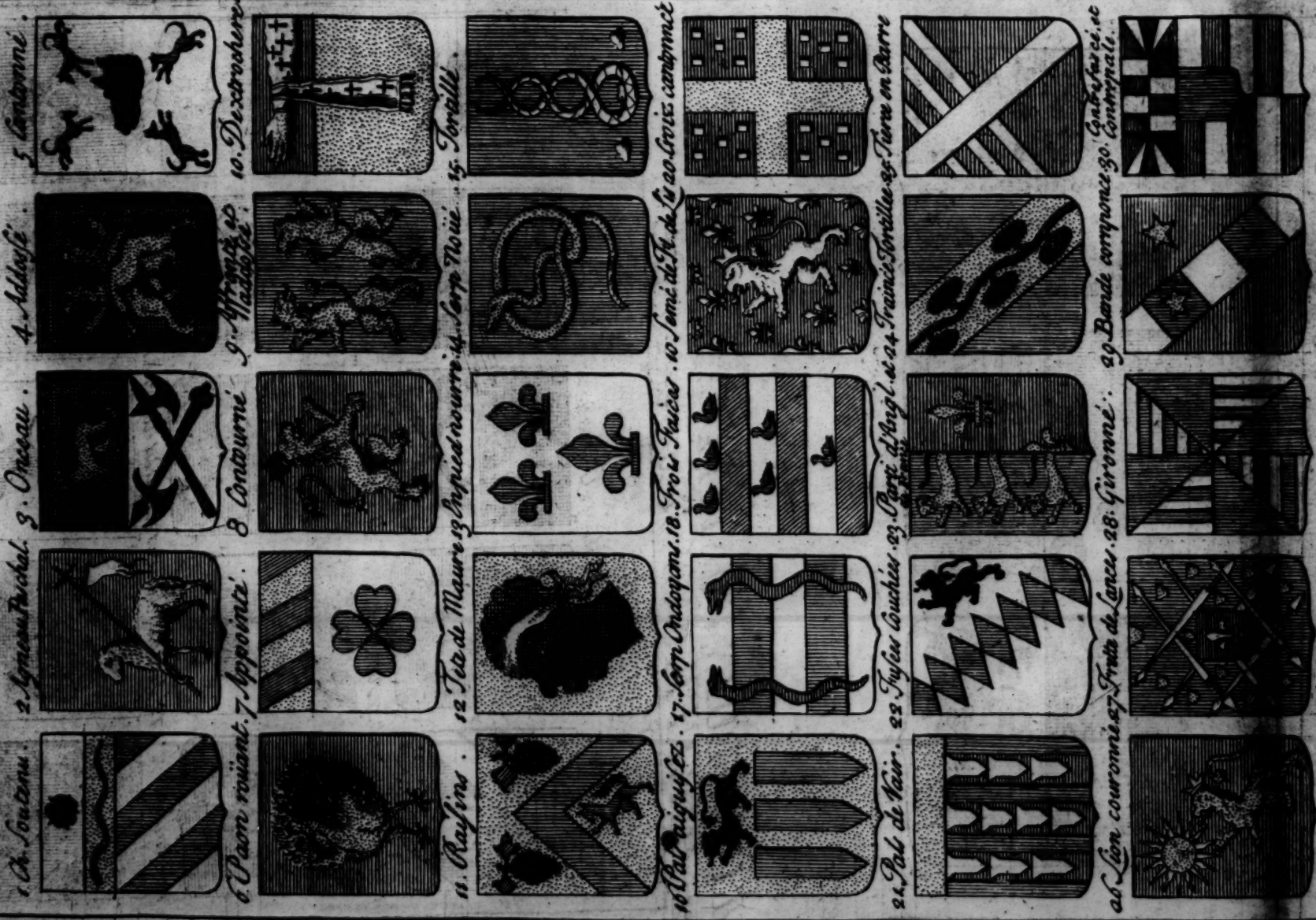
La Croix de Toulouse est d'Or, clechée, vidée, & pommetée. *The Cross of Toulouse is Clechee, Voided, and Pomey Or.*





ATTRIBUTS, POSITIONS, ECARTELEURES, et PARTITIONS bizarres du BLASON.

4^e Planche. TABLE XIII.



ATTRIBUTES POSITIONS, QUARTERINGS, and odd PARTITIONS in HERALDRY.

4th Plate. TABLE XIV.

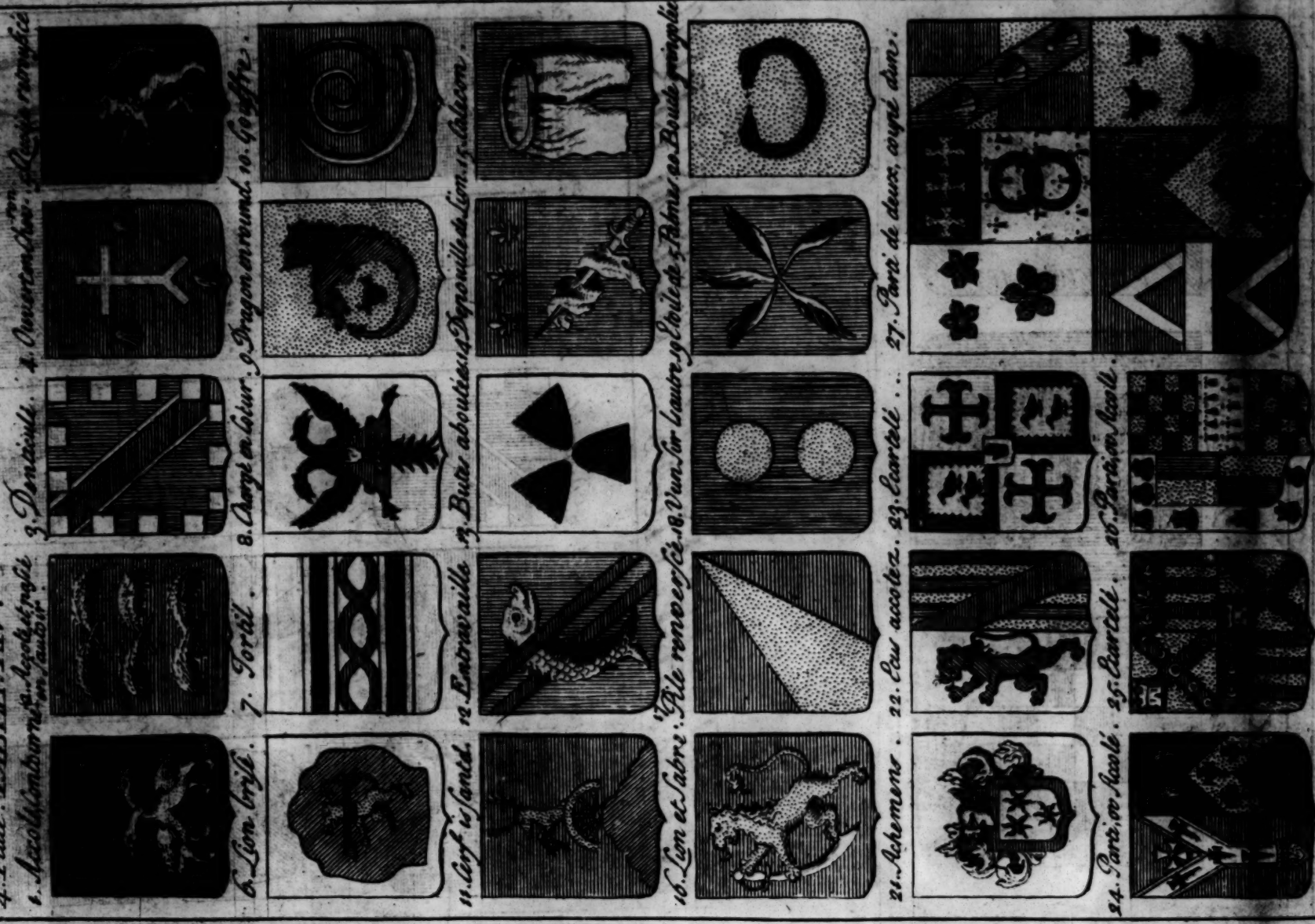


TABLE. XV. ECARTELES.

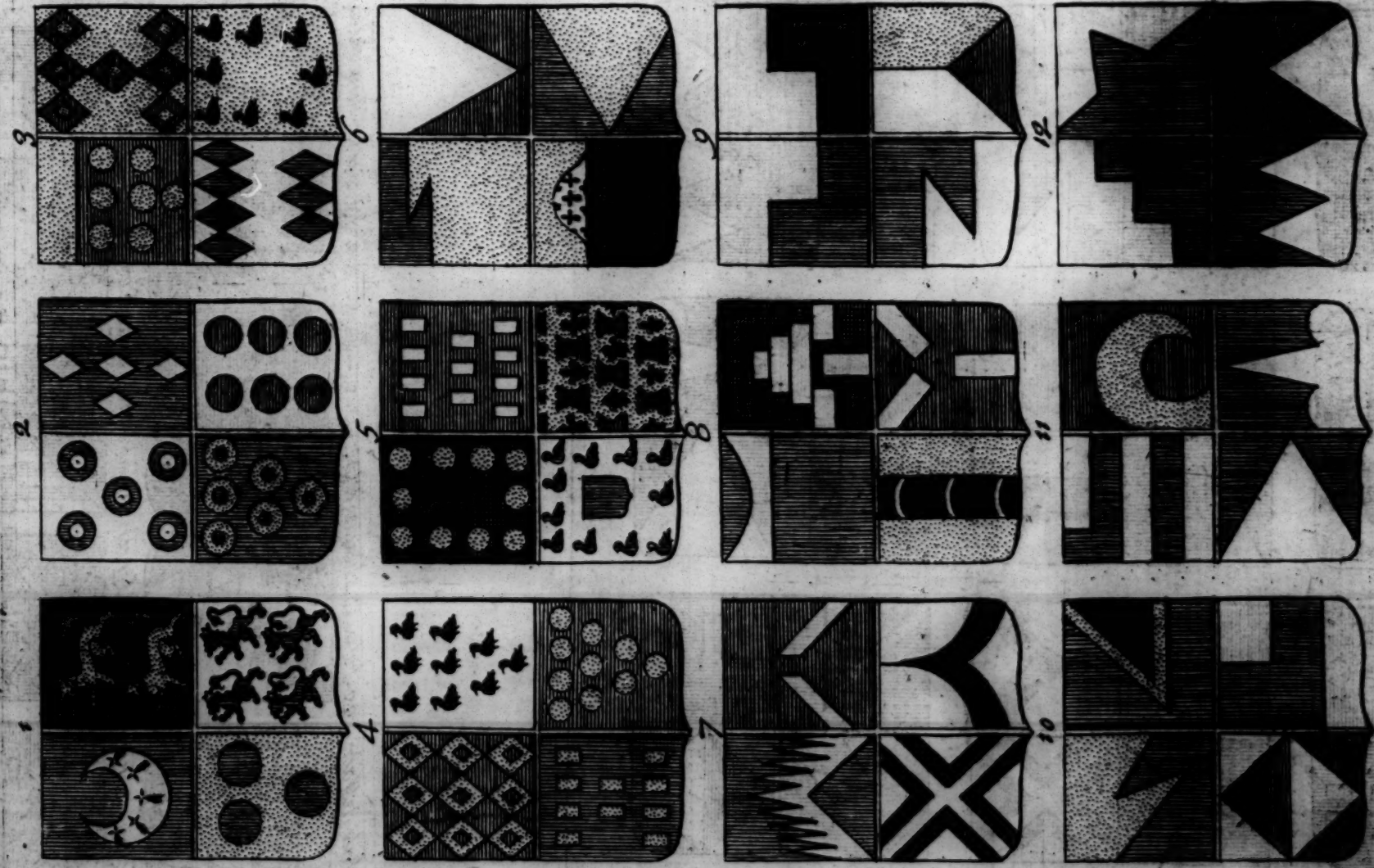
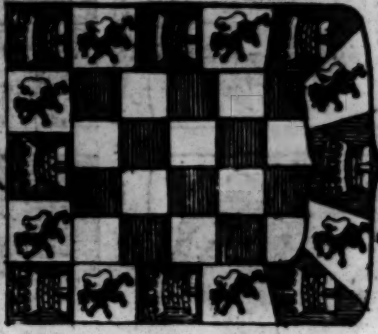
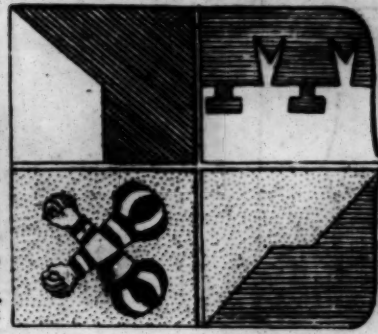


TABLE XVI.

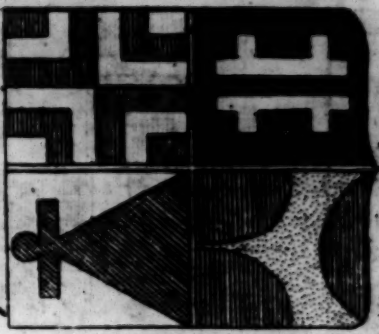
1. Orpèze.



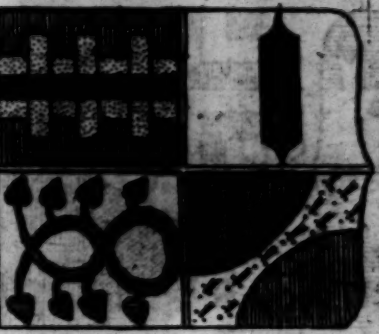
4. Escartèle.



7



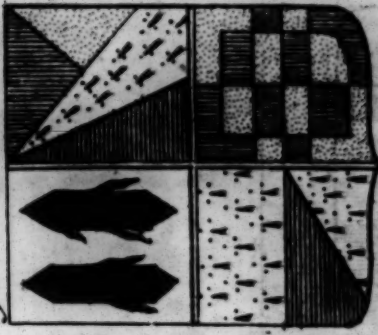
10



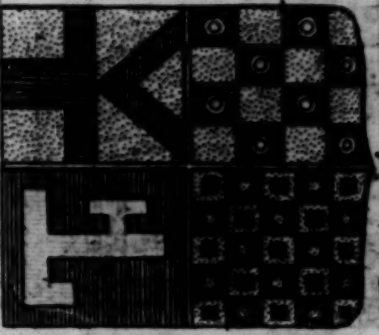
2. De Lara.



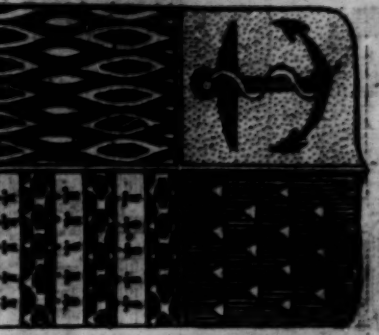
5



8



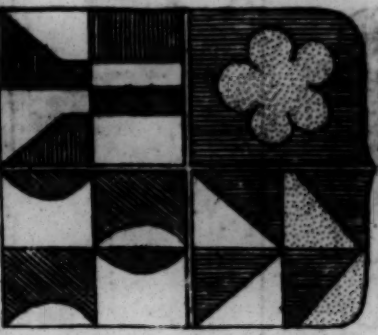
11



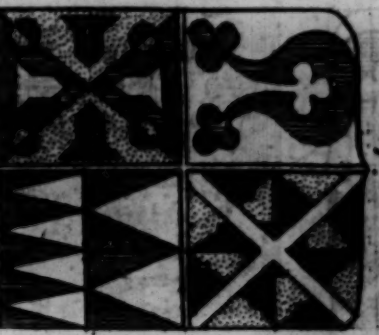
3. Mendoza.



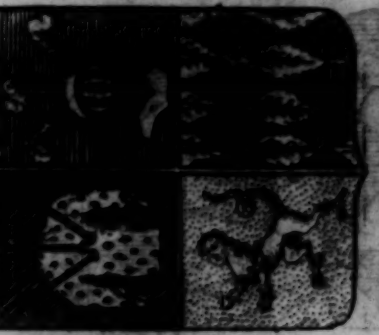
6



9



12



MEUBLES & ATTRIBUTS du BLASON.

TABLE. IX.

1. Quintaine.	2. Orbe.	3. Eau de Grèbe.	4. Châssis.	5. Corne.
6. Cornière.	7. Fers de moulin.	8. Crampions.	9. Crancelin.	10. Flampin à la croix.
11. Monnoyes.	12. Chapeau de fer.	13. Pincelapha.	14. Bauteurs.	15. Pignon.
16. Dard en cornière.	17. Rondettes.	18. Caducée.	19. Vaisseau flottant.	20. Renards.
21. Sirene.	22. Phoenix.	23. Cherubim.	24. Sauvage.	25. Canon et belier.
26. Couronne navale.	27. Penoncelle.	28. Brancard.	29. Foudre.	30. Biches.

BEARINGS and ATTRIBUTES in HERALDRY.

TABLE. X.

1. Chief aboyant.	2. id.	3. Abaze.	4. id.	5. Signe de Vigne.
6. Bille.	7. Ours.	8. Ours et Croix.	9. Lion accroupi.	10. Arrière.
11. id.	12. Flambeau.	13. Faux.	14. Drapeau et panelonne.	15. Tour.
16. Dragon monstrueux.	17. Goursi.	18. Aile.	19. Elance.	20. meuble à vent.
21. Allume-c.	22. Trifons.	23. Embrois.	24. Bande enchev.	25. Cheval brulé.
26. Fée.	27. Saurau.	28. Cheu. armé.	29. Lion Léopard.	30. Espervier.

TABLE. XI.

1. Arcole.
2. Papillon.

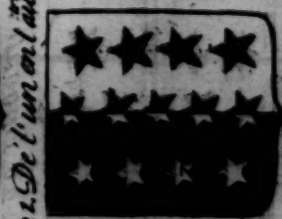
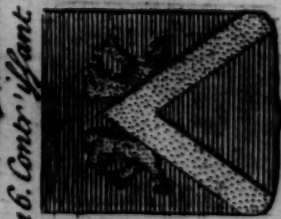
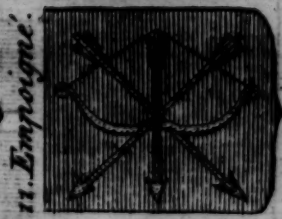
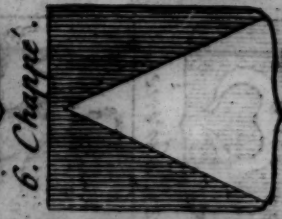


TABLE. XII.

1. Morne.
2. Courge d'or.

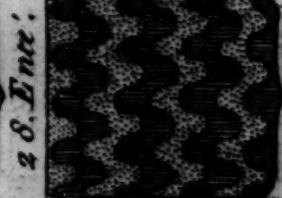
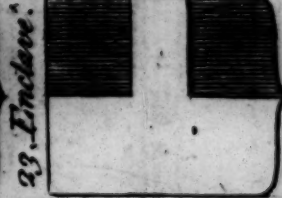
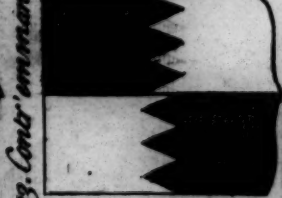
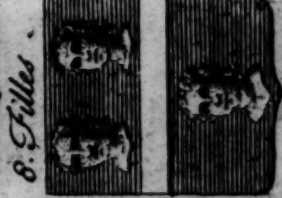
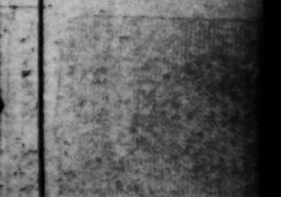
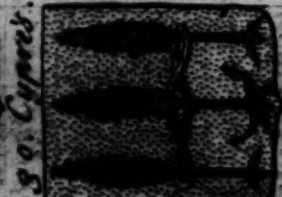
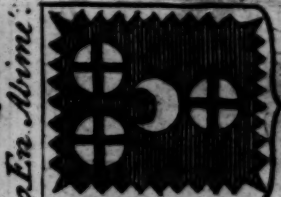
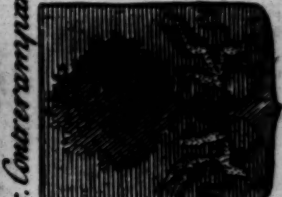


TABLE. XIII.

1. Morne.
2. Courge d'or.



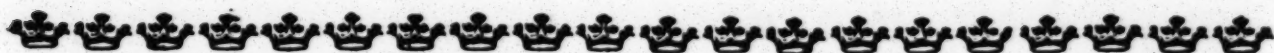


DICTIONARY

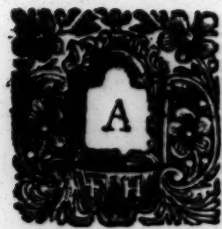
OF

HERALDRY,

ENGLISH and FRENCH.



A.



ABATEMENT, *Subst.* or **Abatement of Honour**, **Rebatement**, or **Difference**: (an accidental Figure, annexed to the principal or principal Bearing of any Family, whereby the same is abased, as to its Dignity, and rendered of less esteem. Of this sort may be properly accounted all those additional, or subtractive Alterations in Coat-Armours which denote Juniority of Birth, Bastardy, or a Removal from the Honour or Dignity of the principal House. Mr. *Guilim* and Mr. *Leigh*, (and, after them, Dr. *Harris*) have indeed set forth certain Figures, as significative Symbols of sundry base, and ungenerous Ac-

tions, which they term *Abatements of Honour*: But neither they, nor any other, ever produced an Instance of the actual Bearing of these Whimsies. For as Arms are by all agreed to be *Insignia Nobilitatis & Honoris*, they cannot admit of any Mark of Infamy or Baseness. Besides, as no Hereditary Honour or Dignity can in fact be abased, so neither can their Marks: Both, indeed, may be forfeited by Treason, in which case the Scutcheon is totally reversed, intimating a total Suppression of the Honour or Dignity) *Brisure*. V. **ARMS ELEMISHED**.

ACCIDENTS, *Subst.* (so are called both the Abatements, or Diminutions of Honour, and the several Points of a Shield, whereby we express

A.

press the local Position therein) *Les Armoristes Anglois appellent Accidens, les Brisures, & les diverses Positions des Figures dans l'Ecu.*

ACCOSTED, *Adj.* (is said of all long Ordinaries, or other Figures, placed Paleways, or Bendways, when they are between, or surrounded by others. Thus a Pale may be *accosted*, or *flank'd* by two, four, or six Annulets, three on one side, and three on the other; and so may a Tree, a Lance, a Sword, &c. Thus a Bend is said to be *accosted* by two, four, or six Billets, when the latter are placed bendways, one, two, or three, on one side of it, the other one, two, or three, on the other side. When the Figures about the Bend are upright or erected, then you say, a Bend *between* two, four, or six Billets, *Fleurs-de-Lis*, or other things, of which you must specify the *Position*, especially when there are six of them, because they may otherwise be placed in Orle. When they are round Figures, such as Besants, Tourteauxes, Annulets, Roses, and the like, you may use either the word *accosted*, or *between*, indifferently) *Accoté, Accompagné.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 24.

ACCRUED, *Adj.* (is said in Heraldry of a Tree, full grown) *Ce mot se dit en Anglois, en Termes de Blason, d'un Arbre qui a fait sa cruë, d'un Arbre fait.*

ACORNED, *Adj.* (is said of an Oaken Slip, or Branch, or of the Tree itself with Acorns) *Englanté.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 25.

ADDORSED, V. **ENDORSED**.

ADUMERATION, *Subst.* (a Shadow, or Shadowing, when any Figure is born so shadowed, or obscured, as that nothing but the bare Profile, or Out-line is visible. Some call it

A.

Transparency) *Ombre.*

Adumbration of the Sun; *Ombre du Soleil.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 7.

ADUMERATED, *Adj.* (shadowed) *Ombre.*

AFFRONTED, *Adj.* (a word borrow'd from the French, which in that Language signifies combatant, but with us any thing that appears frontwise) *Taré de Front.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 8.

Ex. A Helmet affronted with the Visor open, as Sovereign Princes wear it. *Un Casque taré de front, & qui a la Visiere levée, comme sont ceux des Princes Souverains.*

ALERION, *Subst.* (an Eagle, or large Bird painted without Beak or Feet like the Martlet; but is always erected with the Wings expanded and inverted in Pale) *Alerion.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 15.

ALTERNATE, *Adj.* (is said of the Situation of Quarterings, and other Partitions that answer one another alternately: Thus in the Quartered, the 1st and 4th, or the 2d and 3d Quarters, are alternate; and generally of the same Tincture, Metal, or Figures. The like may be said of the Checky, Lozengy, Fusilly, &c.) *Alterné.*

ALTERNATELY, *Adv.* *Alternative-ment.*

AMETHIST, (a precious Stone, whose Name is used by some English Heralds to express Purple in the Arms of the Nobility) *Pourpre.*

ANCHORED, or **ANKRED**, *Adj.* (a Term used to express a particular kind of Cross, whose Extremities resemble the Flocks of an Anchor) *Ancré, Crochu comme les Pates des Ancres d'un Vaisseau.* Pl. 1. TAB. III. Fig. 5.

ANGLED, *Adj.* (is said of the Cross, or such other Figure, from whose

A.

whose Angles issue Rays, &c.) *Anglé. Pl. I. TAB. III. Fig. 30.*

ANNULET, *Subst.* (a Ring or little Circle) *Annelet.*

ANTICK, *Adj.* (is said of Radiant Crowns; of the antient Head-Dresses of the *Greeks* and *Romans*; and of *Gothick* Habits, Buildings, and Niches) *Antique.*

ARGENT, *Subst.* (the common *French* Word for Silver, of which Metal all white Fields or Charges are supposed to consist) *Argent, la Couleur blanche. Pl. I. TAB. I. Fig. 2.*

ARMED, *Adj.* (is used to express the Horns, Teeth, or Beak of any Animal, or Bird of Prey, when born of a different Tincture from those of their Bodies) *Armé. Ex. Armed and langued, speaking of a Dragon.*

 ARMED (or Unguled, speaking of the Claws or Talons of any rapacious Creature) *Onglé.*

ARMES, or ARMS, *Subst. Plur.* Coat, or Coat of Arms, or Coat-Armour, or Bearing, (are Hereditary Badges, or Marks of Honour and Dignity, which are placed, that is depicted, ingraven or imbroidered on Shields or Escutcheons, Banners, Colours, and Standards, Buildings, Furniture, &c. to distinguish States, or Noble Families; and are the subject Matter of the Art or Science of Blazonry, or Heraldry) *Armes, ou Armoiries, Ecu, Marques héréditaires d'Honneur & de Dignité.*

PLAIN ARMS (is a full or intire Bearing, without any Rebatement, Division, or Alteration, and which belong only to the Head of a State, or Chief of a Family) *Armes pleines.*

ARMS, or COAT OF ARMS rebated, (is a Bearing to which some Rebatement, or Difference is added, in order to debase the *Plain Arms*, and

A.

thereby distinguish, either Bastards from the lawful Issue, or younger Sons from the eldest) *Armes brisées. Pl. I. TAB. II. Fig. 27.*

ARMS with an Addition of Honour, (are *Plain* and intire Arms, to which some other Figures have been added, as a Mark of Honour, and in consideration of some noble Action) *Armes chargées. Pl. 3. TAB. x. Fig. 1.*

FALSE ARMS, or rather, as we commonly speak, FALSE HERALDRY, (is a Bearing that clashes with the Rules and Laws of Heraldry, as when Metal is put upon Metal, and Colour upon Colour) *Armes fausses.*

ARMS TO INQUIRE, (are such as somewhat clash with the ordinary Rules of Armory, and therefore raise a Curiosity to *inquire* into the Reason of such a Bearing. As for instance, the famous *Godfrey de Bouillon* bore Argent, a long Cross potent Or, which were *Arms to inquire*, given him by the *French* Lords who accompanied him, as a Mark of his great Valour in the Conquest of the Kingdom of *Jerusalem*) *Armes à enquerre.*

DECENT ARMS (is said of those Coats which consist of one of the Honourable Ordinaries, about which are placed other proper Charges) *Armoiries seantes.*

ARMS BLEMISHED, rebated, or degraded, (which have suffered some Diminution, as a Punishment for some dishonourable Action) *Armes Diffamées, ou Dechargées. V. DIFFAMÉ* in the *French* Dictionary.

CANTING, or Allusive, ARMS, or REBUS's, (are Coats of Arms whose Figures allude to the Names, Professions, &c. of the Bearers) *Armes parlantes.*

A.

A COAT OF ARMS ALL OF A PIECE, (when the Escutcheon is not divided by any Lines of Partition) *Armes d'une Piece d'un Tenant de Blason.*

ASSUMPTIVE ARMS, (are those which a Man may lawfully assume, being the proper Coat of some considerable Person by him taken captive)

ARMORY, *Subst.* (one Branch of the Science of Heraldry, consisting in the Knowledge of Coat-Armours, as to their Blasons and Intendments; and in applying them to their proper Bearers) *Le Blason, la Science ou l'Art Heraldique.*

ARMORIST, *Subst.* (or Blasoner, a Person well skill'd in the Knowledge of Armory) *Armorisste, celui qui entend le Blason, ou l'Art Heraldique, Blasonneur.* Ce dernier mot est de peu d'usage.

ARRAYED, *Adj.* (the same with habited, but not so generally used.) *Habillé.*

ASPERSED, *Adj.* (by some used to express Powdered, or Semé of Estoiles, &c. when any Animal is charg'd therewith) *Parsemé.*

ASSAILLANT, *Subst.* (he that attacks the Challenger in a Tournament, or other martial Exercise) *Contretenant, Venant, Assaillant.*

ATCHIEVEMENT, *Subst.* (the Arms of a Person or Family, with all the exterior Ornaments of the Shield, as Helmet, Mantle, Crest, Scrolls, and Motto, together with all the Quarterings which the said Family may have atchieved by Alliances) *Blason, Ecu Armorial, Assemblage de tout ce qui compose les Armes, ou Armoiries d'une Personne, ou d'une Maison.*

A.

ATTIRE, *Subst.* (the Horns of any Beast, particularly of Harts, Stags and Bucks) *Bois de Cerf, ou de Daim.*

Attire (the Horns with part of the Head of Stags, Bulls, or other Animals) *Massacre.* *Pl. 2. TAB. V. Fig. 26.*

Attire (*Habit*, the proper Clothes on a Figure) *Habillement.* *Ex. Two Angels, their Hair, Wings, and Attire Or. Deux Anges, chevelez, ailez, & habillez d'Or.*

ATTIRED, *Adj.* (is said of the Horns of Stags, Bucks, Antelopes, &c. when of a different Tincture from their Bodies or Heads) *Acorné, Chevillé.*

AVELANE, *Subst.* (is used to express the Form of a Cross, whose Quarters are rounded like the Filberd-Nut, call'd in *Latin*, *Nux Avelana*, and in *French*, *Avellane*, or *Avellaine*) *On se sert de ce Terme pour exprimer une Espece de Croix dont les Branches representent quatre Avellanes aboutées.* *Pl. 2. TAB. VI. Fig. 23.*

AUGMENTATION, *Subst.* A Coat of Augmentation (is a Coat given by the Sovereign, in consideration of some noble Action, or out of Favour, and quarter'd with the Family Arms) *Armes de Concession, qui s'écartellent avec les Armes pleines.* *Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 29.*

AZURE, *Subst.* (the Colour blue, express'd in Engravings by Lines drawn horizontally from Right to Left, and parallel to the Chief, or Fefs.) *Azur, la Couleur bleuë, dans le Blason, qui est marquée par des hachures, ou simples lignes qui vont de Droit à Gauche, d'un côté à l'autre de l'Ecu, & sont paralleles au Chef, ou à la Fasce.* *Pl. I. TAB. I. Fig. 3.*

B.

BANDED, *Adj.* (is said of any thing tied or girt about the middle) *Empoigné, Lié.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 11. & 30.

Ex. Seven Arrows banded together are the Bearing of the United Provinces; *Sept Fleches empoignées sont les Armes des Provinces Unies.*

BANNEROLE, *Subst.* (or small Banner or Streamer) *Banderolle.*

BARBED, *Adj.* (is said of any thing that has a Beard) *Barbé.*

Ex. A Cock barbed and crested, (that is, wattled and combed, which signifies the Comb and Gills of a Cock, when born of a different Tincture from the Body) *Un Coq barbé & creté.*

 Arrow-heads barbed, *des Fleches barbelées.*

BARBELS, *Subst.* (a sort of Fishes) *Bars.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 19.

BARBELS, *Subst.* (the Wattles of a Cock) *Barbe.*

BARDED, *Adj.* *Ex.* A barded Horse, that is, furnish'd at all Points for the Field) *Cheval bardé.*

BARNACLES, *Subst.* (an Instrument used by Farriers to curb and command unruly Horses, in *Latin, Pastomides*) *Mouraille.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 4.

BARR, or **BAR**, *Subst.* (an honourable Ordinary in form of, but less than the Fess, call'd in *Latin, Veltis*, or *Fasciola*) *Fasce alézée, ou Fasce en devise.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 8.

Rem. Among the *English* this Charge is never born single.

BARSGEMELS, or **Gemelles**, (a Double Bar) *Jumelles.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 11.

Three Bars in Fess, or Bend, *Tierces.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 28.

BARON, *Subst.* (the lowest Title of Peerage in *Great Britain, Ireland, &c.*) *Baron.*

Baron and Femme (are Terms used in Blazoning, or Marshalling together the Arms of a Man and his Wife, as, He beareth *Baron and Femme*, that is, he beareth as Man and Wife) *Parti.* Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 22, 24, 26.

BARONET. See Knight.

BARRELET or **BARRULET**, *Subst.* (the quarter part of the Bar, and half of the Closet) *Burelle.*

BARRULY, *Adj.* (is said of a Field divided Barr-ways, in many equal Parts, even Number) *Burellé.*

Rem. When the Number is odd, the fewest are call'd Barrs, or Barrelets, and the most are the Field.

Ex. *Argent 4 Barrelets Gules.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 2.

BARRY, *Adj.* (is used to express a Shield divided horizontally into four or six equal Parts, and consisting of two or more Tinctures, interchangeably disposed) *Burellé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 1.

Barry-bendy, *Adj.* (is said of a Shield equally divided into four, six, or more equal Parts, by Lines drawn horizontally, and diagonally, from Right to Left, interchangeably varying the Tinctures) *Burellé & bandé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 4.

Barry-bendy-sinister, *Burellé & Barré*, the opposite to Barry-Bendy, going diagonally from left to right.

Barry-Pily (is used to express Piles or Points in Fess, counterplac'd. But some Authors blazon it *Party per Pale Dancetté*) *Emmanché, Palissé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 5.

Barry-

B.

 **Barry-per-Pale** counterchanged, *Contrefasce*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 13.

BASE, or **BASE-POINT**, *Subst.* (the lowermost Part of a Shield divided into three, viz. Chief, Fess, and Base) *La Pointe, le Bas de l'Ecu*.

BASSINET, or **BASSET**, *Subst.* (an old Armour for the Head, otherwise call'd Skull) *Bassinet, Habille-ment de Tête fait en forme de Chapeau de Fer*.

BATH, V. **KING** and **KNIGHT**.

BATUNE, or **BATOON**, *Subst.* (is a French Word, signifying a Staff, or Cudgel, and is generally used as an Abatement in a Bearing, to denote Bastardy) *Bâton, Espece de Brisure pour distinguer les Armoiries des Bâtards*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 15.

Rem. The *Batoon*, among the French Armorists, is a Diminutive of the Bend, which goes diagonally from the Dexter Chief, to the sinister Base; but among the English it is a Diminutive of a *Bend Sinister*, and goes consequently the contrary way, from the Sinister Chief, to the Dexter Base. *Le Bâton parmi les Armoristes François est une Diminution de la Bande, qui va diagonalement du Chef dextre à la Pointe senestre; mais parmi les Anglois, il est le Diminutif d'une Barre, & va par conséquent, tout au rebours, de la gauche à la droite. C'est proprement ce qu'on nomme en François, Filet de Bâtardise*.

BATTLEMENTS, *Subst.* (are the square Defences on Castle-Walls) *Creneaux, Breteffes*. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 24.

BAUDRICK, *Subst.* (a Belt) *Baudrier*.

BEAKED and **MEMBER'D**, *Adj.* (is said of Swans, and other predable Fowl, whose Beaks, Claws, &c. are of a different Tincture from the Body) *Becqué*.

BEARDED, *Adj.* (speaking of the Blades of Corn, the Heads of Phe-

B.

ons, &c. the Beards whereof are born different from the Colour of the Stalks and Shafts) *Barbelé ou barbé*.

BEARDED, or **BLAZING**, *Adj.* (is said of a Comet or Star that has a long streaming Tail) *Caudé*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 12.

BEARING, *Subst.* (a Charge, Ordinary, or other Figure, born in the Escutcheon) *Meuble de Blason, Affiete, Piece, Figure, dont on charge l'Ecu*.

Bearing, (the Arms, or Coat Arms) *Armes, Armoiries, Blason* 

BEFFROY OF VAIRE (is said of Vaire consisting of one or two Rows, which is the larger; as *Menu of Vaire*, consisting of five Rows, is the smaller Vair) *Beffroy de Vair*.

BELLED, *Adj.* (is said of Hawks having Bells on their Feet) *Grilleté*.

BEVER, *Subst.* (the Visor of a Helmet which defends the Sight) *Mezail, ou Visiere*.

BEND, *Subst.* (one of the honourable Ordinaries, drawn diagonally from right to left, and containing the third Part of the Field when charged, and a fifth when plain) *Bande*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 1.

BEND SINISTER (differs from the Bend only in its Location, being placed diagonally from left to right) *Barre, ou Contrebande*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 2. 

In Bend, (by this Term are express'd such Charges as possess that Part of the Scutcheon to which the Bend is allotted, or that are placed diagonally and obliquely like a Bend) *En Bande*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 16.

Per Bend, or **Parted per Bend Dexter**, (a Partition of the Field) *Tranché, Parted per Bend, Sinister, Taillé*.

Parted per Bend Dexter and Sinister (or **per Saltire**) *Ecartelé en Sautoir*. Pl. 1. TAB. I. Fig. 15.

BEND-

B.

BENDLET, *Subst.* (half a Bend) *Cotice, Bande diminuée.* Pl. I. TAB. H. Fig. 12.

BENDY, *Adj.* (is said of a Field or a Charge divided into four, six, or more Parts diagonally, and of various Tinctures: With the *English* the Number is always even, but Foreigners do not mind it) *Bandé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 3.

Bendy Sinister, (the opposite to Bendy, going diagonally from the Sinister to the Dexter Sides of the Escutcheon) *Barre.*

Bendy-Pily, *see* Paly-Bendy.

BETWEEN, *Prep.* (is said of any Ordinary or other Figure, surrounded by others, and is much used by the *English* Armorists, in Blazoning, to express, what the *French* call) *Acoté, Accompagné, Cantonné, &c.*

A Pale Argent, between four Bezants Or; *Un Pal d'Argent, accompagné de quatre Bezans d'Or.*

A Bend Azure, between six Billets Argent; *Une Bande d'Azur acotée de six Billettes d'Argent.*

A Cross Gules, between four Leopards proper; *Une Croix de Gueules, cantonnée de quatre Leopards au naturel.*

BESANTS, OR BEZANTS, *Subst.* (Round flat Pieces of Bullion without Impress, supposed to be the Money of old *Byzantium*, now *Constantinople*. With the *English* Heralds they are always said to be of Gold, but Foreigners have them of Silver also) *Besans d'Or.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 6.

BESANTY, *Adj.* (charg'd or strew'd all over with Besants) *Besanté.*

BEVILÉ, *Adj.* (is by some used to express any thing broken or open, like a Bevel or Rule used by Carpenters: but good Blazoners do not approve of it) *Eclaté; quelques Ar-*

B.

moristes se servent de ce mot pour exprimer une Partition qui fait un Coude, ou un Angle rentrant. Pl. 4. TAB. XV. Fig. 6. the first Quarter.

BILLET, *Subst.* (an Ordinary representing an oblong Square, like a Brick) *Billette, quarré long, fort-usité en Armoiries.* Pl. I. TAB. II. Fig. 22.

BILLETY, *Adj.* (is said of a Field strew'd with Billets) *Billeté, Semé de Billetes.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 3.

BLACKAMOR'S HEAD, S. (is generally represented in Profile, and banded about the Temples, &c.) *Tête de More.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 12.

BLADED, *Adj.* (is said of Corn when the Stalk is born of a different Colour from the Ears.) *Tigé.*

BLANCH, *Adj.* (a word derived by Corruption from the *French*, *Blanc*, whose Feminine Gender is *Blanche*, White) *Blanc.*

BLANCH-LYON, (a Title or Designation of one of our *English* Pursuivants at Arms) *Blanc-Lion, c'est le Titre, ou le Nom d'un des Pour-suivans d'Armes en Angleterre.*

BLASON, BLAZON, OR BLAZONRY, *Subst.* (the regular and methodical Description of a Coat of Arms, or Atchievement. It is derived from the *German* Word *Blasen*, which signifies the blowing or winding of a Horn, from an ancient Custom the Heralds had, of winding an Horn at Jufts and Tournaments, when they explain'd and recorded the Atchievements of those Knightly Sporters) *Blason, Science, ou Art Heral-dique.*

To blazon, V. A. (to explain an Atchievement, or Coat of Arms) *Blasonner.*

Blazoner, *Subst.* *Blasonneur, ou plutôt, Armoriste.*

Blazonry, V. Blason.

BLE-

B.

BLEMISHED, *Adj.* (speaking of Mullets without Points) *Morné.*

 ARMS blemished, V. ARMS.

BLUE-MANTLE, (in Heraldry, is a Title given to one of our Pursuivants at Arms) *Manteau bleu*, Nom d'un des Pourfuivans d'Armes en Angleterre.

BONNET, *Subst.* an ancient Cap. *Bonnet.*

BORDURE, *Subst.* (an honourable Ordinary, that borders or furrounds the Scutcheon every way equally) *Bordure.* Pl. I. TAB. II. Fig. 16.

BORDURED, *Adj.* (or fimbriated, bordered) *Bordé.*

BOTTONY, *Adj.* (is used to express the Center of Roses and other Flowers, of a different Tincture from the Flower) *B.uttonné.*

CROSS BOTTONY. Pl. I. TAB. III. Fig. 6.

BOUGET, *Ex.* Water-Bouget, *Subst.* (signifies a Bearing very rarely to be found in any foreign Author, tho' frequent, and very ancient in England. It represents a Leathern Budget or Bucket, anciently used by Soldiers to fetch Water to the Camp) *Boufe, ou Oge, dont on se servoit pour porter de l'Eau.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 30.

BRACED, or BUCKLED, *Adj.* *Bouclé, agraffé.*

B.

BRACED, *Adj.* (interlaced or fretted) *Entrelassé.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 17.

BRANCHED, *Adj.* (spreading into Branches) *Branché.*

BRAZED, *Adj.* (used in Heraldry to describe the Bearing of three Chevrons interlaced in the Base of the Scutcheon) *Entrelassé.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 17.

BRIGANDINE, or BRIGANTINE, *Subst.* (Part of the Armour of a Chevalier, a Coat of Mail) *Brigandine, Cotte de Mailles, Haubergeon.*

BROCHANT, *Adj.* (a Word borrow'd from the French, to express Over-all, or a Super-Charge) *Brochant.* Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 9. in the 3d Quarter.

BUGLE, *Subst.* (a Hunter's Horn) *Huchet, Trompe, Cor de Chasse.*

BURGONET, *Subst.* (a sort of Helmet or Head-Piece open before) *Bourguignote.*

BURR, *Subst.* (the Burr of a Tilt-Spear, the broad Ring of Iron behind the Hand, or Place made for the Hand of the Tilter; which Burr is brought into the Rest) *La Bouterolle d'une Lance.*

BUST, *Subst.* (an Image of a Man's Head to the Breast) *Bust.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 20.



C.

CABOCHED, CABOSHED, CABOSED, or CABOSSED, *Adj.* (is derived from the old French Word, *Caboche*, the Head. It is said of Harts, Lions, Leopards, Bulls Heads, when born without any part of the Neck, Full-faced) Ce Terme se dit en Anglois, des Rencontres, des Taureaux, ou autres Animaux; des Massacres des Cerfs; des Têtes de

Lions, de Leopards, &c. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 21.

Ex. He bears Or, a Buck's Head cabosed, Azur, on a Chief Gules, a Bull's Head cabosed Argent. *Il porte d'Or, un Massacre de Daim, d'Azur, surmonté d'un Chef de Gueules, chargé d'un Rencontre de Taureau, d'Argent.*

CADENCE, or CADENCY, *Subst.* (younger Branch of a Family) *Branch Cadette, les Puinez.* CAL-

C.

CALTRAP, or **CALTROP**, *Subst.* (a Piece of Iron with four Points, one of which, when it is thrown on the ground, stands always upright, and is made use of in War, to gall the Horses Feet) *Chaussetræpe*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 11.

CANTON, *Subst.* (a French Word for Corner: an Ordinary which is a Square, less than a Quatter, placed at one of the upper Angles of the Shield) *Canton*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 20.

CANTONED, *Adj.* (is said, in Blazoning, of a Crois between four other Figures) *Cantonné*.

Ex. Gules, a Crois Argent, cantoned by, or between, four Scallops the same; *De Gueules à la Croix d'Argent, cantonnée de quatre Vannets de même*.

CAP OF MAINTENANCE, (an ancient Bonnet or Cap of Dignity worn chiefly by Dukes, of red Velvet turned up with Ermine) *Bonnet Ducal*.

CAPARISON'D, *Adj.* (is said of a Horse compleatly furnished for the Field) *Caparaçonné, Houffé*.

CARBUNCLE, *Subst.* (one of the precious Stones, represented in Coats of Arms, by a Rose in the Center, and eight Rays or Staves round it, in the form of Scepters, with Flowers-de-Lis at the end of them, and placed four in Pale and Fess, and the other four in Saltire) *Escarboucle, ou Rais d'Escarboucle*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 28.

CASE, *Subst.* (Skin) *Depouille*.

Ex. A Fox's Case, *Depouille de Renard*.

CAT, *Subst.* (a domestick Animal, which in Heraldry is always represented with its Face full-fronted) *Chat*, Animal domestique, qui en Armoiries est représenté avec la Tête de front, & montrant les deux Yeux.

C.

CHALLENGER, *Subst.* (a Champion in a Tournament, or other Exercise of Chivalry, who offers to fight any Assaillant) *Tenant, Champion*.

CHAMPAIN, or *Base-Champain*, *Subst.* (Base Point, the third part of the Scutcheon from the Fess downwards) *Champagne, la Pointe de l'Escu*. Pl. 1. TAB. I. Fig. 30.

CHANTING, *Adj.* (singing, is said of Swans, &c.) *Chantant*.

CHAPE, *Subst.* (the Iron, Brass or Silver put at the end of Scabbards of Cutlasses, &c.) *Bouterolle*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 18.

CHAPEAU, *Subst.* (the common French word for a Hat, signifies an ancient Cap of Dignity, being Scarlet Velvet on the Outside lined with Fur, of late frequently to be met above an Helmet instead of a Wreath, under Gentlemen's Crests) *Chapeau, Bonnet-Ducal, Capeline*.

CHAPEAU DE FER, (an Iron Hat with a small Brim) *Chapel de Fer*. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 12.

CHAPERON, *Subst.* (a French Word used sometimes for Hood) *Chaperon*.

CHAPEROON, and by Corruption *Shafferoon*, *Subst.* (a Piece of Cloth containing Death's Heads, and other Funeral Devices, placed on the Foreheads of the Horses that draw Hearses at pompous Funerals, because these Devices were anciently fastened to the Chaperoons or Hoods those Horses wore with their other Coverings of State) *Chanfrein de Cheval de Deuil*.

CHAPLET, *Subst.* (an Ornament for the Head, like a Garland, or Roll) *Chapelet de Chevalerie, Guirlande*. Pl. 1. TAB. IV. Fig. 44. the 3d Quarter.

CHAPOURNET, *Subst.* (a Word used erroneously by some English Herald, by Corruption from the French,

M

Chape-

C.

Chaperonnet, which signifies a little Hood) *Chaperonnet*.

CHAPPÉ, *Adj.* (is said of a Field that has a sort of Pavillion, or Cope, of another Colour, spreading from a Point in the Middle of the Chief, to the two base Angles of the Shield.) *Chapé*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 6.

CHARGE, *Subst.* (the Figures, or Bearings contain'd in a Shield) *Membre de Blason, Assiette, Figure, Piece*, dont on charge l'Ecu.

SUPER-CHARGE (a Figure that is born upon another; as a Rose on a Lion; a Lion on any Ordinary) *Chargeure, Piece de Blason qui en surmonte une autre*.

CHARGED, *Adj.* (is said of any Ordinary or Figure carrying any Thing) *Chargé, surmonté*.

CHAUSSE, *Adj.* (a sort of Partition, the Opposite to *Chappé*, proceeding, like a Cheveron reversed, and descending from the two chief Angles of the Shield towards the Base, where it terminates in a Point. It is oftentimes made to commence from the Flanks of the Shield, about a fifth part lower than the two chief Angles) *Chaussé*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 7. And Pl. 4. TAB. XV. Fig. 6. the second Quarter.

CHECKER, *Subst.* (is a Division of the Shield into several square Panes, some of which are of Colour, the other of Metal, alternately, like a Chess-Board, or Playing-Tables) *Echiquier*. Pl. I. TAB. II. Fig. 5.

Rem. I. When the Shield is fill'd with nine Squares Checky, four of which are of Metal, and the other five of Colour, or five of Metal, the other four of Colour, then you may call it, Checky of nine Squares, and in *French*, *Points équipollez*.

Rem. II. A Bordure, or other such Ordinary Checky, never is to consist of more than three Rows.

C.

CHECKY, *Checquer'd*, or *Checker'd*, *Adj.* (is said of small square Pannels of two Colours, spread alternately like Checker-work over the Field) *Echiqueté*, ou *Echiqué*.

CHEVALIER, *Subst.* (so is call'd in Heraldry a Man on horse-back) *un Cavalier*.

Ex. A Chevalier armed at all points Cap-a-pe, brandishing his Sword; *Un Cavalier armé de toutes Pieces de Pied-en-cap, brandissant son Epée*. Pl. 3. TAB. X. Fig. 28.

CHEVERON, or **CHEVRON**, *Subst.* (one of the honourable Ordinaries, representing two Rafters, call'd in *French*, *Chevrons*; or two Diagonal Lines conjoined in Chief, and descending in the form of a Pair of Compasses, to the Extremities of the Shield) *Chevron*. Pl. I. TAB. II. Fig. 4.

Rem. For the different sorts of Cheverons, see the *French Dictionary*.

CHEVERONEL, *Subst.* (a small Cheveron, not rising so high as the Chief, nor descending to the Extremities of the Shield) *Etaye*. Pl. I. TAB. II. Fig. 14.

CHEVERONY, *Adj.* (is said of an Escutcheon laid out into several equal Partitions Chevron-like) *Chevronné*.

CHIEF, *Subst.* (one of the honourable Ordinaries that takes in, by an horizontal Line, a third part, and the two upper Angles, of the Field; and represents the Fillet round the ancient Crowns) *Chef*. Pl. I. TAB. II. Fig. 3.

A lower'd Chief, (in *French*, *Chef abaissé*) is when it is let down from its ordinary Situation, and the Colour of the Field seen above it. Pl. 3. TAB. X. Fig. 2. Also Chiefs may be lower'd under others, as in the Arms of Prince Cibo. Pl. 3. TAB. X. Fig. 1.

A Chief supported (is said when it has another Chief, or other Piece under it) *Chef soutenu*. V. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 1.

A

C.

A Chief surmounted (is said of a Chief that has another above it, and is the contrary of *Chief supported*) *Chef sommé, ou surmonté.* V. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 20.

A Chief Coufu (from the Participle of the French Verb *Coudre*, i. e. to sew or stitch, is said of a Chief which is of Metal over Metal, or of Colour over Colour; in which case, to avoid breaking the grand Rule in Heraldry, viz. *Not to put Metal on Metal, or Colour on Colour*, it is supposed, that the Chief of the Shield being cut off, another is tack'd on in its room, which may be of any Tincture) *Chef Coufu.* V. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 14.

A Chief rebated (which takes up less than the third part of the Shield) *Chef retreci, ou retrait.*

Rem. Chiefs may be either Bendy, Fessy, Barry, Paly, Checkey, Vairy, Emmanché, Beville, Chauffé, divided into Partitions, &c. Emborder'd, Embattl'd, Inveck'd, Indented, Coup'd, &c. or charg'd with Variety of proper Figures.

CINQUEFOIL, *Subst.* (five-leaved Grass) *Quintefeuille.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 29.

CLARENCIEUX, King at Arms: V. KING.

CLARIONS or CLARICORDS (are thought to be a sort of ancient Trumpet; sometimes they are taken for the Rudders of Ships, and sometimes for the Rests of Lances, by which last Name they are most generally known) *Arrêt de Lance.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 1.

CLECHE, *Adj.* (speaking of an Ordinary pierc'd quite thro', so that only the Edges of it are seen) *Cleché.*

Ex. A Cross Cleché, *Croix Clechée,* comme celle de Toulouse.

CLOSE, *Adj.* (signifies the close Bearing of such Birds Wings, as are

C.

addicted to Flight, as Eagles, Falcons, Swallows, &c. and is the contrary of expanded) *Plié.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 13.

CLOSET, *Subst.* (the Diminutive, or Half of the Bar) *Burelle.*

CLOSETTED, *Adj.* *Burellé.*

COAT, *Subst.* *Ex.* Coat of Arms. (The Habit or Garment which the Knights of old wore over their Armour, and which is still continu'd in use among Herald's at their Ceremonials) *Cotte d'Armes.*

Rem. These Coats of Arms were hung loose, and frequently variegated by several Lists of different Colours alternate, placed various ways, either Quarterly, Wavy, &c. as the Mantlings are at this day. This sort of Habits were call'd *Devices*, because they were compos'd of many Pieces join'd together, which gave occasion for the Names of Fess, Pale, Chevron, Bend, Cross, Saltire, Lozenge, &c. and which since have constituted the honourable Ordinaries of the Shield.

COGNIZANCE, or Crest. V. CREST.

COLLARED, *Adj.* (is said of any Animal having a Collar, or something about his Neck of a different Tincture from the Body) *Accollé, Clariné.*

COLOR, or COLOUR, *Subst.* (the Tincture, either of the Field, or of its Bearing, in opposition to Metal) *Couleur, Email opposé au Metal.*

COMBATANT, *Adj.* (that is Fighting, is said of any two Figures represented fronting one another, and is the contrary of Endorsed) *Affronté, Confronté.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 16.

COMPLEMENT, *Subst.* *Ex.* The Moon in her Complement (or at her Full.) *La pleine Lune, la Lune en son plein.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 8.

COMPONY, or GOBONY, *Adj.* (is said of a Bordure, Pale, Bend, or other Ordinary, made up of Squares, of

C.

alternate Metals and Colours, like a single Row of Checker-work) *Composé*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 11.

Counter-compony, *Contre-composé*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 11.

CONJOINED, *Adj.* (a Term much used in Heraldry, for join'd together) *Accolé, joint, uni, assemblé*.

Ex. Two Escutcheons conjoin'd, *Deux Ecus accolés*.

Two Hands conjoined, *Deux Mains jointes ensemble, une Foy*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 6.

Three Swords conjoined at the Pommels, *Trois Epées assemblées aux Pommeaux*.

 Two Wings conjoined, *un Vol d'Oiseau*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 7.

 Two Chevrons conjoined in Point, *Deux Chevrons contrepointez*.

CONY, *Subst.* (a Rabbet, in Heraldry) *un Lapin*.

A Cony is born either Seiant or Currant. *Le Lapin est représenté assis ou courant*.

CORDED, *Adj.* (speaking of a Cross made of Cables) *Cablée*. Pl. 1. TAB. III. Fig. 11.

CORDON, *Subst.* (a French word signifying a Robe-string, used to express the knotted Lace, or Girdle interlaced, which encompasses the Coats of Arms of Widows and Maidens in France) *Corde liere*. V. *Corde liere* in the French Dictionary.

CORNISH-COUGHS (so the Herald's term a peculiar kind of Crows in Cornwall that have red Bills and Legs) *Corneilles*.

CORNUCOPIA, S. F. (Horn of Plenty) *Amalthée, Corne d'Abondance*.

CORONET, *Subst.* (an Ornament placed with the Crest over a Coat of Arms, to denote the Dignity of the Bearer) *Couronne*.

COST, the same with

COTICE, or COTISE, *Subst.* (is the

C.

fourth Part of a Bend, and in England seldom, or never, born but in Couples, with a Bend between them) *Cotice*, *Bande diminuée qui cotoye une autre Bande*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 19. & Pl. 2. TAB. VII. Fig. 4. & TAB. VIII. Fig. 6.

COTICED, *Adj.* (so is call'd by the English Herald's any thing that is accosted, sided, or accompanied, by another) *Cotice, Cotoyé*. Ex. Argent a Bend Azure coticed Gules. *D'Argent, à la Bande d'Azur, coticee de Gueules*. Pl. 1. TAB. II. Fig. 19.

COUCHANT, *Adj.* (a Term borrow'd from the French, expressing the Posture of any Animal that is lying on his Belly, but with his Head lifted up) *Couché*. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 22.

An Ox couchant, *un Boeuf en son repos*. 

COVERED, *Adj.* (is said of a Castle or Tower, whose Roof is of a different Tincture) *Couvert*.

A Chief covered, *Chef couvert*. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 22.

COUNTER-BARRY, *Adj.* (is said of a Shield parted per Pale and Barry, the Panes of whose Bars, or Barrulets, are counterchanged) *Contrebutré, ou Contrefasce*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 13.

Counterbendy, *Adj.* (or Bendy per Bend sinister counter-changed) *Contrebandé*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 14.

Counterbendy Sinister, (or Bendy Sinister per Bend counterchanged) *Contrebarré*. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 15. 

COUNTER-CHANGED, *Adj.* (is said of any Partition of the Field, as parted per Pale, parted per Fess, parted per Bend, quartered, &c. when they are charged with several Figures, which, on one of those Partitions, are of the Tincture, or Metal of the other Parts reciprocal-

ly

C.

ly, and alternately) *De l'un en l'autre, ou de l'un-à-l'autre.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 21.

Ex. Parted per Bend Argent and Azure, three Hurts and three Plates countercharged, the Hurts on the Argent, and the Plates on the Azure. *Tranché d'Argent & d'Azur, à trois Tourteaux d'Azur, & trois Bezans d'Argent, de l'un en l'autre, les Tourteaux sur l'Argent, & les Bezans sur l'Azur.*

Parted per Pale, Sable and Argent, thirteen Stars, five in Pale counterchanged, accosted or between eight others counterchanged, four Argent on the Sable, and four Sable on the Argent, by the Name of *Rodes Barbarel* in the Principality of *Dombes*. *Rodes Barbarel dans la Principauté de Dombes, parti de Sable & d'Argent, à treize étoiles, cinq en Pal, de l'un à l'autre, accostées de huit autres de l'un en l'autre, quatre d'Argent sur le Sable, & quatre de Sable sur l'Argent.*

 Barry per Pale counterchanged (or Counter-Fessy) *Contrefascé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 13.

 Bendy per Bend sinister counterchanged, *Contrebandé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 14.

 Bendy sinister per Bend counterchanged, *Contrebarré.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 15.

 Paly per Fess counterchanged (or Counter-Paly) *Contrepalé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 19.

COUNTER-CHANGING, *Subst.* (is an Intermixture of several Metals and Colours, both in the Field and Charge, occasion'd by the Apposition of one, or more Lines of Partition.) *Posuion de l'un à l'autre, ou de l'un en l'autre.* See Counterchanged.

Ex. Party per Pale Argent and Sable, a Chevron counterchanged.

C.

Parti d'Argent & de Sable, au Chevron de même de l'un à l'autre, l'Argent sur le Sable, & le Sable sur l'Argent.

COUNTER-CHEVRONNY, *Adj.* (is said of a Field Chevronny, and parted by some Line of Partition, or by another Chevron) *Contre-chevronné.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 18.

COUNTER-COMPONY, or COUNTER-GOBONY, *Adj.* (is, according to the French, when the Gobbits, Pieces or Panes of a Bordure Compony, are opposite to the Metal or Colour of the Pieces of the Charge; or, according to some English Armorists, when the Figure is compounded of two Rows of Panes, whose Metals and Colours are alternate) *Contre-Composé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 11, & 12.

COUNTER-CROST, *Subst.* (is said of the Wings of a Bird, or other Ordinary, that cross each other, such as the Wings of Cherubins, painted or carved on Pilasters) *Croisé.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 23.

COUNTER-EMBATELED, *Adj.* (is said of a Bend, Fess, Pale, or other Ordinary, embateled on both sides, and whose Battlements are counterchanged) *Contrebretteffé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 17.

COUNTER-FESSY, *Adj.* (or Barry per Pale counterchanged) *Contrefascé.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 13.

COUNTER-FLORY, *Adj.* (whose Fleurs-de-lis are opposite and alternate) *Contrefleuré, ou Contrefleuronné.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 26.

The Arms of Scotland are Or, a Lion Gules, within a double Tressure Flory Counterflory. *Les Armes d'Ecosse sont d'Or, au Lion de Gueules, enfermé dans un double Tresscheur, fleuré & contrefleuré de même.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 1.

C.

COUNTER-PALY, *Adj.* (or Paly per Fefs Counterchanged) *Contrepalé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 19.

COUNTER-PASSANT, *Adj.* (is said of two Beasts passing the contrary way to each other) *Contrepassant.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 30.

COUNTER-PLACED, *Adj.* (placed in an opposite manner, or two different ways, as for instance, two Darts or Spears, one whose Head is towards the Chief, the other towards the Base) *Contrepose.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 14.

COUNTER-POTENT, *Adj.* or Potent Counter-Potent (is said of a Field fill'd with Potents, or Crutches counterplac'd, anciently call'd Varry Cuppa) *Contrepotence.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 20.

COUNTER-QUARTERED, *Adj.* (or Quarterly Quartered) *Contrécartelé.*

COUNTER-RAMPANT, *Adj.* *Contre-rampant.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 15.

COUNTER-SALIENT, *Adj.* (is said of two Beasts leaping different ways from each other) *Contre-saillant.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 20.

COUNTER-TRIANGLE, *Subst.* V. Triangle.

COUNTER-TRIPPING, *Adj.* (is the same as Counter-passant, with respect to Deer, Unicorns, &c. who are properly call'd Tripping instead of Passant) *Contrepassant*, en parlant des Bêtes fauves, Licornes, &c. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 30.

COUNTER-VAIRY, or COUNTER-VERRY, *Subst.* & *Adj.* (is said of the Field, or Charges Vairy, whose Cups are placed Base against Base, Metal against Metal, Point against Point, and Colour against Colour) *Contrevair*, & *Contrevairé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 24.

COUPED, or COUPY, *Adj.* (is said of a Limb of a Man, or any Ani-

C.

mal; Part of a Tree, &c. cut clever off, without any Strings, Hair, Roots, &c. hanging about it, and is the contrary of *Erased*) *Coupe.*

Couped (is also said of a Cross, or any other Ordinary that does not touch the Sides of the Shield) *Retrait*, *Coupe*, *Alezé.* Pl. 1. TAB. IV. Fig. 31.

COUPLE-CLOSE, *Subst.* (the fourth part of a Cheveron, and half of a Chevronnel) *Etaye.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 14.

COUPLED, *Adj.* (is said of two Hounds coupled together) *Couplé.*

COURANT, or CURRANT, *Adj.* (is said of any Animal running) *Courant.*

COURSE, *Subst.* in full Course, or in full Speed, (is said of any Animal, that is Currant) *Courant.*

COUSU, *Adj.* (is said of any Ordinary, as Chief, Bend, &c. that we find born of Metal with Metal, or Colour with Colour, because it is a Rule, that Metal cannot be carried upon Metal, nor Colour upon Colour; and therefore is understood to be sewed or tacked to, not carried upon the Field) *Cousu.* V. Chief *Cousu.*

COUVERT, *Adj.* (from the French, *Couvert*, which signifies covered: it is said of a Chief that has its upper part shaded, as if the bottom part of a Piece of Hangings lay over it) *Couvert.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 22.

COW, *Subst.* (the Female of a Bull) *Vache.*

Rem. The Cow differs from either the Ox or Bull in several respects. For her Head is long and small, without any Bush or Tuft of curl'd Hair between the Horns: she is always represented passant, having the Tail turn'd over her Side; whereas the Bull has his Head shorter, with a large Bush of curl'd Hair between his Horns; and is com-

C.

commonly represented rampant or salient; with his Tail trailing behind.

COWARDED, *Adj.* (is said of a Lion that has no Tail, or whose Tail turns in between his hinder Legs) *Diffamé*.

CRANE, *Subst.* (a large Bird, which flies in great Flocks, and of whom they report many strange Stories: In Heraldry it is the Symbol of Vigilance, and is generally represented with one Leg off the Ground) *Grue*.

CRENELLED, *Adj.* (this Term is used to express the Out-line of any Ordinary, that represents the Battlements of a Wall) *Crenelé, Bastillé*. *N.B.* This last is used by the French when the Battlements turn downwards only. *Pl. 3. TAB. XII. Fig. 24.*

CRESCENT, *Subst.* (a Half-Moon that has its Horns turn'd upwards) *Croissant montant*. *V. CROISSANT* in the French Dictionary.

CREST, *Subst.* (the Figure placed above the Helmet in an Atchievement) *Cimier, Timbre*.

CRESTED, *Adj.* (speaking of a Cock whose Crest is of a different Tincture) *Crêté*.

 Crested, (speaking of an Escutcheon with a Crest) *Timbré, qui a un Cimier*.

CRINED, *Adj.* (is said of any Animal whose Hair is of a different Tincture) *Chevelé*.

CRONEL, corruptly call'd CORONET, *Subst.* (is the Iron-Head of a Tilt-Spear, which usually had six, or eight blunt Mourns, or Spikes) *Morne, ou Fer Morné d'une Lance courtoise*.

CROWN, *Subst.* (an Ornament of the Shield, placed with the Crest over the Coats of Sovereign Princes; and is sometimes a Bearing in Coat Armour. Crowns were of

C.

old introduc'd as Rewards for extraordinary, or martial Atchievements, and had peculiar Names signifying the Nature of the Exploit which had merited them) *Couronne*.

CROWNED, *Adj.* (is said of any Bearing having a Crown over it) *Couronné*.

CROSS, *Subst.* (the most common, and yet most honourable Ordinary, of which there is a great Variety. *V. Pl. I. TAB. III. & IV.*) *Croix*.

1. CROSS, or Plain Cross, *Croix, ou Croix pleine, ou PLAINE*.

2. CROSS BATON, or BATON, or Cross potent; *Croix Potencée, Croix Chevée, ou Croix Bâtonnée*.

3. A CROSS of four Batons in true Love's Knot, or alternately, fretting each other into a Knot; *Croix de quatre Bastons passez l'un sur l'autre*.

4. CROSS BEZANTY, or of Bezants; *Croix bezantée, ou de Bezants d'Or*.

5. CROSS ANCHORED, (whose Extremities resemble the Flocks of an Anchor, and which some confound with Cross cerclé) *Croix Ancrée*.

6. CROSS BOTONÉ, or Botony, (which terminates at each end in three Buds, Knots, or Buttons) *Croix tressée*.

7. CROSS CERCELÉ, or Sarcelé, (that is, circling or curling at the ends, like the Volute of a Column) *Croix Cerclée, ou Recercelée*.

8. ST. ANDREW'S CROSS, or Cross Saltire; *Croix St. André, ou Croix Bourguignonne, Sautoir*.

9. CROSS CRENELLED, or Embattled, (a Cross whose Branches are made up of Battlements, answering one another) *Croix Breteffée*.

10. CROSS of Thunder; *Croix foudroyante, ou Croix à la double Terreur de Jupiter*.

C.

11. CROSS CORDED, (or made up of two twisted Cables) *Croix Cordée, ou Cablée.*

12. CROSS-CROSLET (or Cross crossed at the four ends) *Croix recroisettée, ou Croix croisée.*

13. CROSS ERMINE, or of four Ermines, or four Ermine-Spots in Cross; *Croix de quatre queues d'Ermines aboutées, ou Croix d'Hermine.*

14. CROSS ESTOILE, or a Star Cross (consisting of four Rays strait) *Croix Etoilée.*

15. CROSS FITCHEY, or *Fitché*, (whose lower part is pointed like a Spike) *Croix au pied fiché.*

16. CROSS FLORY, Cross Fleury, or Cross Fleurette; *Croix Florencée, ou Fleurdelisée.*

17. CROSS FRETTE (a Cross consisting of, or charged with Cotises that cross one another, and leave void Spaces in form of Lozenges) *Croix frettée.*

18. CROSS LOZENGÉE, or Lozenge, (a Cross consisting of, or charged with Lozenges) *Croix Lozengée.*

19. CROSS WYVERN'D (whose Branches end in Wyverns, or Serpents Heads) *Croix Givrée.*

20. CROSS PARTY PER PALE counterchanged (a Cross divided by a perpendicular Line, which separates the different Tinctures or Metals on both sides) *Croix Partie.*

21. CROSS POTENT, and repotent in four Points; *Croix Poteincée, repotencée en quatre endroits.*

22. CROSS VOIDED, TREFOILE and POMMEY; *Croix de Toulouse.*

23. CROSS INDENTED (notched or jagged about its Edges) *Croix denticulée, dentée, endenticulée, ou endentée.*

24. CROSS PATEE QUARTER'D (a Cross divided by two Lines across, the one Perpendicular, the other Horizontal, and whose divided parts

C.

are of different Metals or Tinctures) *Croix Ecartelée & Pattée.*

25. CROSS PATENCE, or Anchor'd and Fitchey, (whose Branches terminate in Flocks of an Anchor, and which between the two Crotchets has a Point like a Spear's Head) *Croix enhercée, ou Croix Endentée.*

26. CROSS CHEQUER'D, or Cross Checky, (whose Branches consist of Checker-work) *Croix Eschiquetée.*

27. FORKED CROSS, (whose Branches end like a Fork, used to rest Muskets on) *Croix Fourchetée.*

28. CROSS FORMY, or rather Cross Patée, (from the French word *Patte*, because its Ends are broad and open) *Croix Pattée.*

29. CROSS BARBED, (the end of whose Branches are like Darts) *Croix Barbée.*

30. CROSS FOURCHY, and angled with Rays; *Croix Fourchée, ou Croix fendue, & anglée de Rais.*

Note, That the Cross Fourchy of France differs from that of England, in regard that the first terminates each Branch with three Points, which make two re-entering Angles, and the other has but two Points and one re-entering Angle; which therefore answers to what the French call, *Croix fendue.*

31. CROSS HUMETTY, or Couped, (a plain Cross drawn in, or cut from the four Sides of the Escutcheon) *Croix Alaisée, ou Alezée.*

32. LONG CROSS, or Cross of Passion; *Croix longue, ou Croix haute.*

33. CROSS OF MALTHA (a Cross of eight Points) *Croix de Malthe, ou Croix d'Etoile blanche à huit Pointes.*

34. CROSS MASCULY, (or of Macles) *Croix de Macles.*

35. CROSS MOLINE, angled with the Passion Nails; *Croix de Moulin, anglée de Clous de la Passion.*

C.

36. CROSS NYLLEE, angled with Ears of Corn: *Croix nillée, anglée d'épis de bled.*

37. CROSS OF ANNULETS interlaced; *Croix annelée.*

38. CROSS PATRIARCHAL (or double Cross) *Croix double, ou Croix Patriarchale.*

39. CROSS FIMBRIATED, and POINTED AT THE ENDS; *Croix aiguillée.*

40. CROSS POMELLÉE, or Pommy, (having Knobs at the ends, like those of a Pilgrim's Staff, call'd in French, *Bourdon*) *Croix Bourdonnée, ou Croix Pommée.*

41. CROSS PORTATE (lying in Bend, as carried over a Man's shoulder) *Croix Portée, ou Potence versée au naturel.*

42. CROSS RAGULED, or Trunk'd, (which seems to be made of Trunks of Trees, without their Branches, of which they only shew the Stumps) *Croix écottée.*

43. CROSS CRESCENTED, and QUARTERLY PIERCED, (whose Branches terminate in a Crescent, and Square pierced in its Center) *Croix Croissantée & Percée en Quarré.*

44. CROSS FILLET, between two Woman's Dugs in the first and fourth Quarters, an Eagle display'd in the second, and a Chaplet in the third. *Filet en Croix, cantonné au premier & au quatrième d'une Mammelle, au second d'un Aigle éployé, & au troisième d'une Guirlande.*

45. CROSS PIERCED Lozenge-ways; *Croix Percée en Lozenge.*

46. CROSS OF SIXTEEN POINTS, (or a Cross of four Points at each end) *Croix de seize Pointes.*

47. CROSS DEGRADED, (so Leigh calls either a Cross whose lower Branch or Foot is surrounded with stone Steps, or whose four Extremities have stone Steps) *Croix Perro-*

C.

née, Croix à Degrez, ou enfermée de quatre Degrez.

48. CROSS RESARCELÉE (a Cross cottised, edged, or hemmed by another, or whose Breadth is divided by a Fillet of a different Tincture) *Croix Resarcelée.*

49. CROSS TAU; *Croix Tan, ou Croix de S. Antoine.*

50. CROSS VAIRE, or Vairy, (a Cross made of four Pieces of Vaire, whose Points are turn'd one to another) *Croix de Vair, ou Croix Vairée, Croix de quatre Pieces de Vair appointées.*

51. CROSS URDY, or URDÉE (so Leigh calls this sort of Cross, which is unknown to the French.)

52. CROSS, whose Foot is fasten'd to the Flanke sinister of the Base Point; *Croix dont le pied est cramponné contre le Flanc senestre de la Pointe.*

53. CROSS RESARCELÉE VOIDED; *Croix Resarcelée & Vuidée.*

54. CROSS with eight Serpents Heads, two at each end; *Croix Gringolée.*

55. CROSS ANCHORED and VAIRY; *Croix Ancrée & Vairée.*

56. CROSS OF LORRAIN, (a Cross Humetty, whose Beam is double croft) *Croix de Lorraine.*

57. CROSS OF LORRAIN, whose lowermost Branch on the sinister has a Crotchet, or Hook, *Croix de Lorrain, ou Croix greque à double Traverse, dont la plus basse à senestre est cramponnée.*

58. CROSS CALVARY, or Cross on the Mount, (a long Cross on a Mount, with a Crown of Thorns, and the Nails) *Croix de Calvaire.*

59. CROSS POTENT, and Quadrant in Center; *Croix Potencée & Quarrée au Cœur.*

60. SALTIRE CROSS CROSLET; *Croix en Sautoir recroisetée.*

C.

Besides these Crosses, whose Figures are represented in the Tables III. and IV. some others are to be met with in Coats of Arms, such as the following.

61. A CROSS FIMBRIATED, OR CROSS BORDERED, (which has a Fringe, or Border, round it, of different Tincture, from the Body of the Cross) *Croix Bordée*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 21.

62. CROSS COMPONY, OR CROSS GOBONY; *Croix Componée*.

63. CROSS UNDEE, OR CROSS WAVY, (whose Branches turn like Waves) *Croix Ondée*.

64. CROSS CORDEE (is a Cross twisted about with a Cord or Ribbon of different Tinctures from the Metal or Colour of its Body, which is seen through. Some confound it with Cross Cabled) *Croix Cordée*.

65. CROSS BLUNTED, OR rounded at the Ends; *Croix Mouffée*, ou *Emouffée*.

66. CROSS AVELANE, OR four Filberds conjoin'd in Cross; *Croix Aveline*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 23.

C.

67. CROSS TRIPARTED; *Croix Tripartite*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 22.

CROSLET, *Subst.* (or little Cross) *Petite Croix*.

CROSS-CROSLET, *Croix Recroisettée*. Pl. 1. TAB. III. Fig. 12.

CRUSILY, *Adj.* (Semé of Crosses) *Semé de Croix*.

CRY of War, *Subst.* (the general Cry of an Army upon their going to engage an Enemy, as St. George for England, &c.) *Cri de Guerre*.

CUIRASS, *Subst.* (a Piece of Armour for the Breast) *Cuirasse*.

CUISSES, *Subst.* (Pieces of Armour for the Thighs) *Cuissars*.

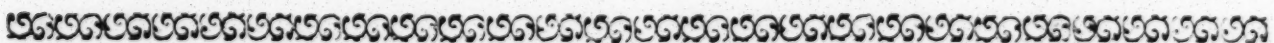
CULTER, *Subst.* (or Plough-share) *un Coutre de Charruë*.

CUPPA, *Subst.* (a kind of Fur which consists of White and Black counterpotent) V. COUNTERPOTENT.

CURLING, *Adj.* (speaking of Adders and Serpents) *Tortillé*, *Tortillant*, *Plié en rond*.

CURRENT, *Adj.* (any Animal that seems to be running) *Courant*.

CYNET, *Subst.* (a young Swan) *Petit*, ou *jeune Cygne*



D.

DANCETTE, OR Dancy, *Adj.* (wide indented, whose Teeth never exceed three in number) *Danché*, *Endenché*, *Vivré*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 13.

DEBRUISED, *Adj.* (denotes the grievous Restraint of any Animal who is debarr'd its natural Freedom, by any Ordinary laid over it.) *Brisé*, *Entravaille*, en parlant d'un Animal gêné par une Chargeure. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 9.

DEBRUISING, *Adj.* *Brochant*. V. BROCHANT in the French Dictionary.

DECENT ARMS, see ARMS.

DECRESCENT, OR *Decressant*, *Subst.* (a Moon in its Wane, whose Horns must be turn'd to the West, or sinister side of the Escutcheon) *Lune en decours*, ou *en son declin*, *Croissant contourné*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 9.

DELF, *Subst.* (a square Turf, or Clod of Earth, cut up by a Spade) *Motte de Terre*.

DEMI, OR DEMY, *Subst.* (Half, or Half part) *Demi*.

DEMIDATE, *Adj.* Ex. Thistles and Roses demidate and conjoin'd per

D.

per Pale upon one Stem, producing Leaves natural to each side. *Des Demi-Chardons & des Demi-Roses accolés, & feuillez de chaque côté, de leurs Feuilles au naturel.*

DENTICULES, or *Denticles*, *Subst.* (are small square pieces, taken from the Denticules of the Entablature in the Ionick Order of Architecture) *Denticules.* Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 3.

DESCENDING, *Adj.* *Ex.* A Lion descending (whose Head is towards the Base of the Shield) *Lion en Descende.*

DETRIMENT, *Subst.* *Ex.* A Moon in her Detriment (or eclipsed) *La Lune éclipsee.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 8.

DEVICE, *Subst.* (otherwise call'd, *Motto*, a witty Saying or Conceit, pointing out some hidden Mystery) *Devise.*

DEXTER, *Adj.* and *Subst.* (a Latin Word used in Heraldry, for the Right, in opposition to *Sinister*, which is the Left) *Dextre.*

DIADEM, *Subst.* (was antiently a Fillet of Gold, which Sovereign Princes wore round their Heads: In Heraldry, it signifies the Fillets or Circles of Gold which close, on the top, the Crowns of Sovereigns, and support the Mounde, or Globe, on which the Crest is placed. The Torse or Band on a Blackamoor's Head, is sometimes also call'd a Diadem) *Diademe.*

DIADEMED, *Adj.* (is said of an Eagle, whose Head is bound by such a Fillet) *Dialemé.*

DIAMOND, *Subst.* (the hardest and most valuable of all precious Stones, which being of a blackish Cast, this Word is by some *English* Heralds used to denote the Colour Black) *Diamant*, *Pierre précieuse dont quelques Armoristes Anglois se servent pour exprimer, le Sable, ou le Noir.*

D.

DIAPERED, *Adj.* (expresses a certain dividing of the Field, either in Panes, like Fret-Work, or in Circles, and filling the same with variety of Figures) *Diapré*, *bigarré de diverses Couleurs.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 29. and Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 11. the first Quarter.

DIFFERENCE, *Subst.* (a Figure added to a Coat of Arms to break the principal Bearing, and distinguish one Family or Branch from another. These Differences may be of Metal upon Metal, or Colour upon Colour, according to the Fancy of the Herald, tho the same is contrary to the common Rules of Blazonry. They are generally accounted of two sorts; the Ancient, which comprehends the *Bordures* and *Labels* of all kinds; and the Modern, which takes in the *Crescent*, *Mullet*, *Martlet*, *Annulet*, *Fleur-de-Lis*, and their Distinctions) *Brisure*, *Diminution des Armes pleines d'un Ecu.*

DIMINUTION, *Subst.* (a lessening by the Addition of Differences, &c.) *Diminution*, *Brisure.*

DISARMED, *Adj.* (is said in Heraldry of any Animal, or Bird of Prey, without Claws, Teeth, Beak, Pounces) *Desarmé*, *Morné.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 1.

DISJOINTED, *Adj.* (is said of a Cheveron whose Branches are asunder or parted at the Top) *Brisé*, *Decouplé.* Pl. 4. TAB. XV. Fig. 7. the second Quarter.

DISMEMBER'D, *Adj.* (speaking of a Lion or other Creature without its Legs and Tail) *Demembré*, *Estrapié.*

DISPLAYED, *Adj.* (Expanded, speaking of the Wings of an Eagle, Cockatrice, &c.) *Eployé.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 13.

DISSEMIPT, *Adj.* (when a Flag or Ensign is spread out, or flying) *De-*
Dispé.

D.

DORMANT, *Adj.* (is said of a Lion or other Animal asleep) *Endormi*, ou *dormant*.

DOUBLE-HEADED, *Adj.* (is said of a Lion having two Heads) *à deux têtes*.

DOUBLE TRESSURE, *Subst.* (two Tressures, or Orles fleury, one within the other, with the Flowers of the innermost drawn towards the Center of the Shield) *Double Trefcheur*.

DOUBLET, or rather **TRAVERSE**, *Subst.* (a Bearing, according to *Guilim*, resembling a Chevron, which issues from two Angles of one side of the Escutcheon, and meets in a Point about the middle of the other side of the Escutcheon, but without touching the Line of the Shield with its Point) *Embrassé à Droite*, ou *à Gauche*. *Pl. 4. TAB. XV. Fig. 6.* the last Quarter; & *Fig. 11.* the third Quarter.

DOUBLINGS, *Subst.* (the Linings of Robes or Mantles of State) *Doublure*.

D.

DRAGON, *Subst.* (a terrestrial Animal, with two Fore-feet and a Serpent's Tail) *Dragon*.

DRAGONNED, *Adj.* (used by the French to express such bigenerous Serpents, whose hinder Part partakes of the Dragon, especially when of a different Tincture from the rest of the Body) *Dragonné*. *Pl. 3. TAB. XI. Fig. 9.*

DRAGON'S HEAD, *Subst.* (a Planet by which some whimsical Heralds express or blazon the Colour Tenne or Tawny, in the Arms of Princes) *Quelques Armorigistes Anglois appellent de ce nom, Le Tanné*.

Dragon's Tail (another Planet, used in Heraldry to denote the Colour, Murray) *C'est ainsi que quelques Herauts Anglois nomment l'Orangé, ou Couleur Orangée*.

DUKE, *Subst.* (the highest Degree of British Peerage, next to the Prince of Wales) *Duc*, premier Titre d'Honneur dans la Grande Bretagne, après le Prince de Galles.



E.

EARED, *Adj.* (in Heraldry, is said of the Ears of Dolphins, and Cockle-Shells of a different Tincture from the rest of the Body) *Oreillé*. *Pl. 3. TAB. XII. Fig. 23.*

EARL, *Subst.* (the third Degree of British Peerage, being above a Viscount, and below a Marquess) *Un Comte*, le troisième Titre d'Honneur dans la Grande Bretagne.

EMASCULATED, *Adj.* (is said of a Lion without the Marks of his Sex) *Eviré*.

EMBATTLED, or **Crenelle**, *Adj.* (is said of the Out-line of an Ordinary, which represents the Battlements of

a Wall or Castle) *Breteffé, Crenelé*. *Pl. I. TAB. III. Fig. 9.*

Rem. When the Battlements are only downwards, the French call it *Bastillé*.

EMBROIDER'D, *Adj.* (is said when a Field of one Colour or Metal, has a Bordure round it of another Colour or Metal, and in this respect is of the same nature with *Cousu*) *Bordé*.

EMBRACED, *Adj.* V. **DOUBLET** and **TRAVERSE**.

EMBOWED, *Adj.* (is said of any thing that is bent, or crooked like a Bow) *Courbé*. *Pl. 3. TAB. XI. Fig. 18.*

EM-

E.

EMBROIDERED, *Adj.* (Diapered) *Brodé, Enrichi.*

EMBROIDERY of a Mount, (is said of a Hill that has several Copings, or Risings, and Fallings) *Coupeaux de Montagne arrondis en Godrons.* V. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 6.

EMERALD, *Subst.* (a precious Stone of a green Colour, used by some *English* Blazoners to express *Vert*, or Green, in the Arms of the Nobility) *Emeraude, Pierre precieuse, dont quelques Armoristes Anglois se servent pour exprimer le Sinople, ou le Verd.*

ENALURON, *Subst.* (a Word used by *Guillim* to express a Bordure charged with eight Birds, as, an *Enaluron* of *Martlets*: But justly condemn'd by Sir *George Mackenzie*, saying, it proceeded from Ignorance of the the *French* Tongue, and thereby corrupting their *en Orle*, that is, in form of a Bordure) *En Orle.*

ENARCHED, *Adj.* (arched or flexed on either side) *Courbé, Plié, ou Ployé.*

A Cheveron enarched, *Un Chevron ployé.* Pl. 4. TAB. XV. Fig. 7. the last Quarter.

EN ARRIERE, (an Adverb borrowed from the *French* by some *English* Armorists to signify any Creature born with his Back to view) *Les Armoristes Anglois se servent de cet Adverbe François, pour designer un Animal qui montre le Dos.*

ENDORSE, *Subst.* (is an Ordinary, or one of the honourable Pieces, containing the eighth part of a Pale) *Vergette.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 7. & 19.

ENDORSED, *Adj.* (erroneously used for *Addorsed*, signifying born Back to Back, and opposite to *Combattant*) *Addossé.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 9.

ENGRAILED, *Adj.* (is said of the

E.

Outline of an Ordinary that falls into little Arches or Semi-Circles, which turn from the Center to the Ordinary, and is the opposite to *invecked*) *Engrelé.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 7.

ENHANSED, *Adj.* (is said of a Bend, Cheveron, Fefs, &c. placed above its ordinary Situation) *Haussé.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 8. & 15.

ENTÉ, *Adj.* (a *French* Word for grafted, is commonly used for a Partition call'd *Parti per Cheveron enarché.*) *Enté.*

Ex. *Enté* in Point Gules, a Horse Curreant, Argent, for Lower Saxony (in King *George's* Achievement, the fourth Quarter) *Enté en Pointe de Gueules, au Cheval courant, d'Argent, pour la Basse Saxe.* V. le 4^e Quartier des Armes du Roy *George.*

Enté (a Partition of the Field like the *Nebulé*) *Enté, Sorte de Partition.* V. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 28.

ENTOYER, or ENTOIRE, *Adj.* (a manifest Corruption, through Ignorance, of the *French* Word, *Entier*, entire; which by some *English* Herald is used to express a Bordure charged with eight inanimate Bearings) *C'est un Mot corrompu du François Entier, dont quelques Armoristes Anglois se servent, en parlant des Bordures chargées de huit Pieces inanimées.*

Ex. Or, a Bordure Sable, charg'd with Entoire of eight Bessants. *D'Or, à la Bordure de Sable, chargée de huit Bessans du Champ, ou d'Or.*

ENVIRONED, *Adj.* (encompassed with other things) *Accompagné.*

ENURNY, *Adj.* (is a cramp Word, probably from the *French*, *Orné*, used by some Herald, to express a Bordure charged with eight Animals, or living Creatures, of any kind) *Mot corrompu du François, Orné, ou Mot factice*

E.

façice qui se dit, en Anglois, d'une Bordure chargée de huit Animaux.

ENWRAPPED, *Adj.* (twined) *Entourné, Accolé, Tortillé.*

Ex. A Pillar enwrapped with an Adder. *Une Colonne entournée d'une Couleuvre; ou, une Couleuvre tortillée autour d'une Colonne.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 6.

ERADICATED, *Adj.* (torn up by the Roots) *Arraché.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 25, & 30.

ERASED, *Adj.* (is said of a Limb of a Man or Beast, or Slip or Branch of a Tree, &c. torn off, and not clearly cut off) *Arraché.* V. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 30. last Quarter.

ERECT, or ERECTED, *Adj.* (is said of any thing whose Head or Point is elevated, or upwards, as Leaves of Trees, Pine-Apples, Animals, Birds, &c.) *Debout, élevé.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 22. & 27.

A Gauntlet erected in Pale, *un Gantelet élevé en Pal.*

ERMINE, *Subst.* (the Tails of the *Armenian* Weasel or Rat, which being black at the end, and the rest of pure white, compose a scarce and excellent Fur, for the Linings of the Habits of Princes, Magistrates, &c.) *Ermine, ou plutôt, Hermine, sorte de Fourrure, dont le Fond est blanc moucheté de noir.* Pl. I. TAB. I. Fig. 8.

ERMINES, *Plur.* (by this the *English* Herald's mean the Field to be black, and the Spots white) *Contre-Hermine, Champ de Sable semé d'Hermine d'Argent.*

E.

ERMINETES, or ERMINITES, *Subst.* (a white Field powder'd with black Spots, but then every such Spot has a little red Hair) *D'Argent, semé d'Hermine de Sable mouchetées de Gueules.*

ERMINOIS, *Subst.* (in Heraldry signifies a yellow Field powder'd with Black) *D'Or, à Mouchetures de Sable, ou semé d'Hermine de Sable.*

ESCALLOP, V. SCHALLOP.

ESCUTCHEON, ESCOTCHEON, or SCUTCHEON, *Subst.* (a Shield, or Buckler, the Field that bears the Coat of Arms, in Heraldry) *Ecu, le Champ, où l'on pose les Pièces & Meubles des Armoiries.*

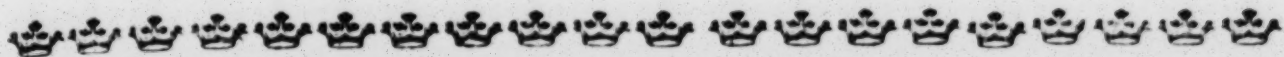
Escutcheon of Pretence, (a small Scutcheon, in which a Man carries the Coat of his Wife, being an Heiress, and having Issue by her) *Escusson de Pretension, Armoiries d'une Femme mariée que le Mari porte sur les Siennes, brochant sur le tout.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 10.

ESQUIRE, or SQUIRE, *Subst.* (a Title of Honour, above a Gentleman, and below a Knight, call'd in *Latin*, *Armiger*, because anciently the Squires carried the Shield, and Arms of the Knights, Nobles, or Peers) *Ecuyer.*

ESTOILE, or STAR, V. MULLET, and STAR.

EXPANDED, or EXPANSED, *Adj.* (Displayed) *Eployé.*

EYED, *Adj.* (speaking of the variegated Spots in a Peacock's Tail) *Mirailé.*



F.

FAITH, *Subst.* (two Hands conjoin'd in Fess, which is the Emblem of Friendship and Fidelity) *Foy. Pl. 2. TAB. IV. Fig. 6.*

FALSE, *Adj.* *EX. FALSE HERALDRY* (Essential Fault, contrary to the Practice of Blazonry, and particularly where Metal is put upon Metal, or Colour on Colour, unless on some great Occasions, and in that Case it may be done; from whence arose the Use of those Coats which we call *Arms to inquire*) *Fausseté, Fausses Armes.*

FEATHERED, *Adj.* (is said of Arrows, &c. whose Plumes are of a different Colour from the Shaft) *Empenné.*

FER DE MOLINE, *Subst.* (that Piece of Iron of a Mill, that upholds the moving Mill-stone) *Anille, ou Nylle, Fer de Moulin. Pl. 2. TAB. V. Fig. 4.*

FERMAULX, *Subst.* (Iron Clasps, an old *English* Bearing) *Fermail, au Plur. Fermaux.*

FESS, or **FESSE**, *Subst.* (one of the honourable Ordinaries, containing the Third Middle Part of the Field horizontally) *Fasce, une des Pieces honorables du Blason. Pl. I. TAB. II. Fig. 6.*

Fess-ways, or in **Fesse** (any thing born in a Rank across the middle of the Shield) *en Fasce.*

The Fess-Point (the exact Middle of the Shield) *Le Cœur, le Milieu & le Centre de l'Ecu.*

Party-per-Fess, *Coupé. V. PARTY. Pl. I. TAB. I. Fig. II.*

FIELD, *Subst.* (the whole Area, or Surface of the Shield, or Scutcheon, which contains the Bearing, or Charge) *Champ, Ecu.*

FIGURED, *Adj.* (speaking of those things in a Coat-Armour, which are depicted with a Human Face, as a Sun, Bezants, &c.) *Figuré. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 5.*

FILE, *Subst.* (a Word improperly used by some *English* Herald for LABEL, the noblest of Rebatelements or Differences. *V. LABEL.*) *Lambel.*

A File of three, four, five, or six Labels, (or rather, a Label of three, four, five, or six Points) *Un Lambel de trois, quatre, cinq, ou six Pendans. V. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 30.*

FILLET, *Subst.* (an Ordinary which contains the fourth Part of a Chief) *Filet, c'est parmi les Anglois une Piece honorable de l'Ecu, qui contient la quatrieme partie du Chef.*

FILLET, (the fourth Part of the Bordure) *Filiere. Pl. I. TAB. II. Fig. 27.*

FIMBRIATED, *Adj.* (is said of an Ordinary having a narrow Border or Hem, of another Tincture, that is edg'd or fring'd) *Frangé, Bordé. Pl. I. TAB. IV. Fig. 39, 48.*

FINNED, *Adj.* (is said of Fishes, &c. when their Fins are of a different Tincture from their Bodies) *Loré.*

FITCHED, or **FITCHY**, *Adj.* (is said of a Cross, when one of the Branches at its Extremity is sharpen'd into a Point; also when a Point issues from the middle of a Partition or other Line) *Fiché. Pl. I. TAB. III. Fig. 15. & Pl. 4. TAB. XV. Fig. 12. the second Quarter.*

FLAMES, *Subst.* *EX. A Phenix in Flames proper; un Phenix sur son immortalité, ou sur son bucher. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 22.*

FLAM-

F.

FLAMMANT, *Adj.* (flaming, burning; it is said of Firebrands, Flambeaux, &c.) *Flambant, Ardent, Allumé.*

FLANQUE, *Subst.* (a Corruption from the *French* word *Flanc*, i. e. Side; it is used in *England* for an honourable Ordinary born on each side of the Shield) *Flanché, Flanqué, ou Flanques.* Pl. I. TAB. II. Fig. 13. & Pl. 3. TAB. XII. Fig. 7.

FLASK, *Subst.* (an Ordinary made like a *Flanque*, but which doth not bend so much. It seems to represent a Bow bent, and is always born double) *Flanché, Flanques.*

FLECTED, *Adj.* (the Outline of any Ordinary that rises up like an Arch) *Ployé, Plié.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 17.

FLEUR-DE-LIS, *Subst.* (the Lillies of the *French* Arms are so call'd. Authors differ extremely as to the Origin and Nature of that Bearing; some pretending they represent the Garden-Lilly; others the top of a Scepter, and others the Head of the *French* Battle-Ax, call'd *Francisca*, or rather the Iron of the *Angon* or Javelin of the antient *French*; which last is the most probable Opinion) *Fleur de Lis.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 30.

FLEURY, FLORY, or FLORETTY, *Adj.* (flowered, or adorn'd with the *French* Lilly, or *Fleur de Lis*) *Fleuré, Fleuroné, Florencé, Fleurdelisé.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 1.

Ex. An Escarbuncle, pomette and floretty Or; *Des Rais d'Escarboucle pommettez, perlez, & fleuronnez d'Or.*

FLEXED, *Adj.* (Bowed) *Plié, ou Ployé.*

Ex. Three Legs flexed in Triangle; *Trois Jambes pliées en Triangle.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 22.

FLOTANT, *Adj.* (is said of Hair loose to the Wind, or any thing swimming) *Flotant.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 19.

F.

FOLIAGE, *Subst.* (the Leaves of a Tree, or Branch) *Feuillage.*

FORMY, the same as PATTEE. V. PATTEE.

FRETT, *Subst.* (a Figure which, according to some *English* Heralds, resembles a True Lover's Knot; but, according to the *French*, the Rafters of the Roof of a House laid across, and interlacing one another) *Frette.* Pl. I. TAB. II. Fig. 23.

FRETTEE, or FRETTY, *Adj.* (is said when the Field, or Ordinaries, are cover'd with Sticks laid across in Saltire, like a Lattice, or Grate) *Fretté.*

Ex. Fretty of Lances, *Fretté de Lances.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 27.

FRIGHTED (speaking of a Horse that rears up) *Acculé, Effaré.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 4.

FRUCTED, *Adj.* (is said of Trees that have their Fruit on them, but of Colour different from the Tree) *Fruité.*

FURCHÉ, or FOURCHY, *Adj.* V. CROSS FURCHÉ.

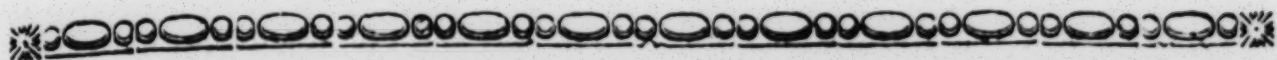
FURNISHED, *Adj.* (or attired) *Chevillé.*

Ex. The Beam of a Deer's Attire furnish'd with six Antlers, or Horns; *Un Bois de Cerf Chevillé de six Cors.*

FURR, *Subst.* (the Linings and Doublings of Mantlings in Achievements, which are either *Ermine* or *Vaire*, born instead of Metal or Colour in the Arms of Gentlemen) *Fourrure, l'Hermine, ou le Vair.*

FUSIL, *Subst.* (a Spindle, which, when born of a Rhomboidal Form, is supposed to have the Yarn upon it) *Fusée.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 2.

FUSILLY, or FUSULY, *Adj.* (is said of a Field, or any thing charg'd with many Fusils) *Fuselé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 16.



G.

GAGE, *Subst.* *Ex.* Gage of Battle (so was call'd the Pledge given by the Challenger to a Combat, which, generally, was a Glove or Gauntlet, and being thrown on the ground, was taken up by him that accepted the Challenge) *Gage de Bataille*.

GAGGED, *Adj.* (is said of a Wild Boar, or other Animal, with a Staff in his mouth) *Baillonné*.

GAMBE, *Subst.* (an old French, or Gascon Word, for the modern French, *Jambe*, a Leg or Shank) *Jambe*.

GARBE, *Subst.* (a Sheaf of Corn) *Gerbe*. *Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 10.*

GARDANT, *Adj.* (Full faced, fronting, and watching) *Regardant*.

GARDEVISURE, *Adj.* (a Corruption of the French Word, *Gardevisiere*, which is that Part of the Helmet that covers the Eyes) *Garde-Visiere*.

GARNISHED, *Adj.* (is said of a Stick tipped with a Ferril or Ring, at one or both Ends, of a different Tincture) *Embouté*.

 **Garnished** (speaking of that Part of a Hunter's Horn, that is put into the Mouth) *Embouché*, ou *Enguiché*.

GARTER, *Subst.* (a String to tie up one's Stockings) *Jarretiere*, ou *Jartiere*.

The most noble Order of the Garter, instituted by Edward III. King of England; *Le très illustre Ordre de la Jartiere, institué par E-douïard III. Roy d'Angleterre*.

 **GARTER**, (the Title of the Principal King of Arms in England, because he is appointed to attend the Knights of that most Noble Order, on all solemn Occasions) *Garter, le Titre & le Nom du Premier Roy d'Armes en Angleterre*.

Garter, (according to *English Heraldry*, is an honourable Ordinary, and the Diminutive of a Bend, containing one third part of it, and representing a Garter) *Jarretiere, une des Pieces honorables du Blason, en Angleterre. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 5.*

GAUNTLET, *Subst.* (Armour for the Hand) *Gantelet*.

GAZE, *Subst.*

Ex. A Buck standing at Gaze, *Un Daim arrêté*.

GEMELLS, V. **BARS GEMELLS**.

GENTLEMAN, *Subst.* (the lowest Title of Honour in England, below a Squire; but which is often given to Plebeians who live by their Means) *Gentilhomme*.

GENTRY, *Subst.* (by this Appellative is understood in England the lesser Nobility, as Baronets, Knights, Esquires, and Gentlemen) *Petite Noblesse, en Angleterre*.

GIRON, *Girony*, V. **GYRON**, *Gyrony*. *Pl. 1. TAB. I. Fig. 25, 27, 29.*

GIRT, or *Close-girt*, *Adj.* (is said of human Figures habited, whose Clothes are tied about the middle) *Ceint*.

Girt (speaking of Boars, or other Animals, tied about the middle, with a Band of different Tincture from the Body) *Sanglé*.

Ex. A Wild Boar Sable, girt about the Middle, Gules. *Un Sanglier de Sable, sanglé de Gueules*.

GOBONY, **GOBONÉ**, or **GOBONATED**, *Adj.* (the same as **COMPONY**) *Componé*.

Counter-Gobony, or **Counter-Compony**, *Contrecomponé*.

GOLPES, *Subst.* (Roundles of a purple Colour) *Gulpes, Tourteaux de Pourpre. Pl. 2. TAB. V. Fig. 6.*

O

GORE,

G.

GORE, or GOAR, Subst. (one of the whimsical Abatements, or Rebatelements, which, according to some Armorists, denotes Cowardice; and is a Figure made of two arched Lines drawn one from the sinister Chief, the other from the sinister Base, both meeting in an acute Angle, in the Middle, or Fess-Point) *Especie de Brisure, ou de Marque d'Armes diffamées, mais hors d'usage.*

GORGED, Adj. (is said of a Lion, a Cow, a Bell-Weather, or other Animal that has a Collar, or Bells, about its Neck) *Accollé, Clariné.*

Ex. A Lion passant Gardant, Gules, gorged with a Ducal Crown; *un Lion Leopardé, ou un Leopard de Gueules, accollé d'une Couronne Ducale.*

GRAFTED, Adj. (the proper English Word for the French, *Enté*. As in the fourth Quarter of King GEORGE'S Royal Achievement, which should be thus Blazoned: Brunswick and Lunenburgh impaled with antient Saxony, grafted in Point, or in form of that Ordinary) *Enté.* V. **ENTÉ.**

GREAVES, or GRAVES, Subst. (an Armour for the Legs) *Greves, Jam-bieres.*

GRIFFON, Subst. (a fabulous Animal, that is represented in Heraldry as half an Eagle, and half a Lion. He is term'd *Rampant, Passant, Saliant*, and *Segreant*; that is, with his Wings display'd, &c.) *Griffon.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 21.

GRISLED, or GRIZZLED, Adj. (is said of the Bristles of a Boar of a different Tincture from the Body) *Herissé.*

GUIRONY, V. GYRONY.

GUIVRE, V. WYVERN.

GULES, Subst. (the Colour Red, represented in Etching by perpendi-

G.

cular Lines) *Gueules, la Couleur Rouge.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 4.

GULY, Adj. (of Gules) *de Gueules.*

GURGES, Subst. (a Whirlpool, which is represented in Heraldry by a Spiral Line, and always born proper, that is, *Azure* and *Argent*) *Gouffre.* Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 10.

GUSSET, Subst. (one of the whimsical Abatements of Honour, among some Heralds, for a Person who is lascivious, effeminate, and sottish: It is formed by a Line drawn from the dexter and sinister Chief Points, and falling down perpendicularly to the extreme Base) *Sorte de Brisure parmi certains Blasonneurs, mais désapprouvée de la plupart.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 21. & Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 6. the second Quarter.

GUTTÉ, or GUTTY, Adj. (from the Latin, *Gutta*, a Drop, is said of a Field, or Bearing fill'd with Drops, *sans nombre*, of different Colours, which ought to be express'd in Blazoning) *Semé de Gouttes, ou de Larmes sans nombre.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 13.

Ex. Gutté d'Eau, or Gutte-de-l'Eau (Drops of Water, depicted *Argent*) *Gouttes d'Eau.*

Gutté-de-Larmes, or de Larmer-tes; *Semé de Larmes.*

Gutté-de-Sang, (that is, of Blood) *Gouttes de Sang.*

Gutté-de-Poix, or Gutté-de-Sable; *Gouttes de Sable.*

GUZES, Subst. (Roundles born of the Sanguine or Murrey Colour) *Guzes, ou Tourteaux de Gueules.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 6.

GYRON, or GIRON, Subst. (a triangular Piece of Stuff, representing a Stomacher formerly worn by Women) *Giron.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 25, 27, 29. & Pl. 1. TAB. II. Fig. 21.

G.

GYRONY, or GUIRONY, or GIRONÉ, *Adj.* (is said of the Field divided into six, eight, or ten Trian-

G.

gular Parts, whose Points unite in the Center, or Fefs-Point) *Gironné.*



H.

HABERGEON, or HABERGION, *Subst.* (a Coat of Mail, or only Sleeves and Gorget of Mail) *Haubergeon, Corselet, ou Cotte d'Armes.*

HABITED, *Adj.* (cloathed) *Habillé.*

Ex. A dexter Arm habited with a Maunch; *Un Dextrochere habillé d'une Manche mal-taillée. Pl. 2. TAB. v. Fig. 21.*

HAND, *Subst.* *Ex.* The Hand of a Lance or Tilt-Spear, (the place for the Tilter's Hand) *La Poignée d'une Lance.*

 **Hand-in-Hand**, (or a Faith) *une Foy.*

HATCHMENT, *Subst.* see **ATCHIEVEMENT.**

HAURIANT, *Adj.* (is said of a Fish erected upright, as it were *hauriens halitum*, taking breath) *Pamé, ou à Gueule bée, ou béante, en Pal; en parlant des Poissons.*

HEAULME, *Subst.* (in Heraldry, is the old French Word for an Helmet) *Heaulme, Casque.*

HELMET, *Subst.* (a defensive Weapon to cover the Head and Neck of a Cavalier. In Heraldry the Helmet, together with the Crest, make up the **TIMBRE** of the Shield. It is placed above the Escutcheon for the principal Ornament; and is the true Mark of Chivalry and Nobility: It is also used as a Bearing in Coat-Armour) *Casque.*

HEMP-BREAKERS, *Subst.* (Instruments used to break Hemp withall) *Broyes, Instrumens à rompre le Chauvre. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 30.*

HERALD, *Subst.* (an Officer of Arms, whose Business was formerly to declare War, proclaim Peace, and to execute Martial Messages. Their Office now is to marshal and order all Royal and Noble Cavalcades, and Ceremonies at Coronations, Installations, Creations, &c. to record, and blazon the Arms of the Nobility and Gentry, and to regulate any Abuses therein, under the Authority of the Earl Marshal. There are in England, besides the three Kings at Arms, six other Heralds, whose Titles or Appellations are, *Windsor, Sommerset, Chester, York, Richmond, and Lancaster*) *Heraut, Ancien Officier de Guerre, & à présent de Cérémonie; il y en a six en Angleterre, qui portent le Titre de Windsor, de Sommerset, de Chester, d'York, de Richemond, & de Lancastre.*

HERALDRY, *Subst.* (the Herald's Art, consisting in the Knowledge of Marshalling Royal Ceremonies, regulating Coats of Arms, &c.) *L'Art Heraldique, le Blason, on a dit autrefois, Heraulderie, mais ce Mot n'est plus d'usage.*

Falfe Heraldry, V. FALSE.

HONOUR-POINT, *Subst.* (is as it were the Neck of the Scutcheon, between the Fefs, or Middle, and the Chief Point. It is call'd Point of Honour, in regard it frequently contains Augmentations of Honour) *Le Point d'Honneur de l'Ecu, est, dans le Blason d'Angleterre, entre la Fasce & le Chef.*

H.

HOODED, *Adj.* (is said of a human Face, whose Head-dress is of a different Tincture) *Coiffé*.

 **Hooded** (speaking of a Hawk, or other Bird of Prey, with a Hood on his Head) *Chaperonné*.

HUMET, or **BAR**, *V. BAR*.

HUMETTY, *Adj.* (or Couped) *A-lezé*. *V. CROSS*, and *COUPED*.

HUNTER'S HORN, *Subst.* (or Bugle-Horn, in Heraldry) *Huchet*, ou *Trompe*, *Cor* ou *Cornet de Chasse*.

Ex. Or, an Hunter's Horn Azure, strung Gules; *d'Or*, au *Huchet* ou *Trompe d'Azur*, *lié de Gueules*. *Pl. 2. TAB. V. Fig. 24.*

H.

HURTS, or **HUERTS**, *Subst.* (so the English Heralds term blue Roundles, which some take to be Bruises, others Hurtle-Berries) *Tourteaux d'Azur*, *Heurts*. *Pl. 2. TAB. V. Fig. 6.*

HURTY, *Adj.* *Chargé de Tourteaux d'Azur*.

HYACINTH, *Subst.* (a precious Stone, by which some Blasoners express an Orange Colour in the Arms of the Nobility) *Hyacinthe*, *Pierre précieuse*, *qui étant d'une Couleur Orangée*, *quelques Blasonneurs Anglois se servent de ce Mot pour exprimer cette Couleur*, *en blasonnant les Armes de la Noblesse*: Mais c'est une Affectation ridicule.



I.

JAGGED, *Adj.* (is said of the Division of the Field, or of the Outlines of an Ordinary, which appear rough, as tho forc'd asunder) *Eclaté*. *Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 9. the third Quarter.*

JESSANT, *Adj.* (is said of a Lion or any other Animal lying over a Chief, or otherwise over two different Tinctures: it is also used to express the Bearing of *Fleurs de Lis* through Leopards Faces) *Gisant*. *Pl. 2. TAB. VI. Fig. 18.*

JESSED, *Adj.* (is said of a Hawk whose Jesses or Lunes of Leather, are of a different Tincture from the rest) *Longé*.

IMBATTELED, *Adj.* (or Crenellé, is said of Towers, Walls, Bends, or other Ordinaries, having Battlements, call'd in French, *Crenaux*) *Crenellé*. *Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 13.*

Imbattled Counter-imbattled, that is, imbattled on both sides of the Ordinary) *Brétéssé*.

IMBORDURED, *Adj.* (is said of any Field of one Colour or Metal bordur'd with another Colour or Metal) *Bordé*.

IMBOW'D, *V. Embowed*.

IMBRUED, *Adj.* *Ensanglanté*, *teint de Sang*.

Ex. Three Spears Heads Argent, their Points imbrued Sanguine; *Trois Fers de Lance d'Argent*, *leur Pointes ensanglantées*.

TO IMPALE, *V. A.* (to conjoin two Coats of Arms Paleways, or per Pale) *Partager*, *Accoler*.

Women impale their Coat-Armours with those of their Husbands; *Les Femmes accolent*, ou *partagent leurs Ecus avec ceux de leurs Maris*. *Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 22, 26.*

Two Wings impaled, or in Lure;  *Un Vol abaissé*. As in the Arms of the Duke of Somerset.

INCRESSANT, or rather **INCRESCENT**, *Subst.* (the new Moon, whose Horns must be turn'd towards the East,

I.

East, or dexter side of the Escutcheon) *Le Croissant, ou nouvelle Lune.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 9.

INCENSED, *Adj.* (is said of the Eyes, &c. of any rapacious Creature, when born of a different Tincture from the Creature itself) *Animé, ou Allumé.*

INDENTED, *Adj.* (is said of Ordinaries, or other Bearings, whose Sides have Teeth much smaller than the *Dancette*) *Dentelé.* Pl. 1. TAB. III. Fig. 23. & Pl. 3. TAB. XI. Fig. 7.

INDORSED, *Adj.* (is said of any two things born Back to Back) *Adossé.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 9.

INESCUTCHEON, *Subst.* (a small Scutcheon, born within the Shield, and one of the Ordinaries, according to *Guillim*) *Ecusson.* TAB. VIII. Fig. 9.

Rem. The Inescutcheon is an Augmentation of Honour, but rarely used with the *English*, except when it contains the Arms of an Heiress that has had Issue by her Husband, and then it is born in *Surtout*, that is, Over all.

INFLAMED, *Adj.* (or *Flammant*, is said of any thing burning, or in flames) *Ardent, Allumé.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 21, & 22.

INGRAILED, V. ENGRAILED.

INQUIRE, V. N. *Enquerre.*

Ex. Arms to inquire, (are those Coats that seem irregular, because they contain something in them contrary to the strict Rules of Blason ;

I.

as when Metal is put upon Metal, or Colour on Colour : These special Bearings are certainly the most honourable, because they are bestow'd only for great Atchievements, and do more effectually perpetuate the Occasion of them) *Armes à enquerre.*

To INSIGN, V. A. (to distinguish by, or charge with a Bearing) *Armoyer, ou Armurier.*

INSIGN'D, *Adj.* *Armoyé.*

INVECKED, *Adj.* (furrowed, the contrary of engrailed) *Canelé.*

JOINTED, *Adj.* (tenonted, or tallied into another thing) *Assemblé, enclavé.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 23.

JOWLOPPED, *Adj.* (is said of the Gills of a Capon only, when born of a different Tincture from his Head) *Barbé.*

ISSUANT, *Adj.* (issuing, or coming forth from some Line of Division in the Shield) *Issant, ou Naissant.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 17. and Pl. 3. TAB. XI. Fig. 16.

JUMELLES, V. GEMELLES.

JUPITER, *Subst.* (one of the seven Planets, used by some whimsical Herald, to denote the Colour Azure or Blue, when born by Princes or Free-States) *Jupiter, une des sept Planetes : Quelques Armuristes Anglois se servent de ce Nom pour dire, l'Azur, ou la Couleur bleüe, en blasonnant les Armes des Princes & Etats Souverains.*



K.

KING, *Subst.* (from the Saxon or German Word, *Konig*, a Sovereign Prince or Ruler) *Roy, Prince Souverain.*

 King at Arms (in Heraldry : One of the Principal Heralds, of whom

there are four in *England*, whose Titles or Appellations are, *Garter, Clarencieux or Clarenceulx, Norroy, and Bath*) *Roy d'Armes.* Il y a en *Angleterre* quatre *Rois d'Armes*, qu'on nomme *GARTER, CLARENCIEUX, NORROY, & BATH.*

KIR-

K.

KIRTLE, or SURCOAT, *Subst.* V. SURCOAT.

KNIGHT, *Subst.* (a Title of Honour, derived from the Saxon, CNIHT, that is, Servant, or one bound by his Tenure to attend his Sovereign, or Lord Paramount, in his Wars, with his Servants and Dependants) *Chevalier*, premier Degré d'Honneur de l'ancienne Milice.

Knight Banneret, (a Dignity extinct in England, but formerly of great Account, expressing a Lord of a Manor who had a Right to summon and assemble his Tenants and Vassals under his Banner, in order to attend the King in his Wars) *Chevalier Banneret*.

Knight and Baronet, (an hereditary Dignity erected by King James I. and is a Degree of Honour below a

K.

Baron, and above a simple Knight, and a Knight of the Bath) *Chevalier Baronet*.

Knight Batchelor (a Knight simply, the most antient, but now the lowest Order of Knights) *Chevalier Bachelier*, ou simplement, *Chevalier*.

Knights of the Bath, (a Dignity which had dwindled for some Years past, but was lately revived by King GEORGE. Their Order was instituted by Richard II. and they have been since generally created at the Coronations of our Kings. They precede all Knights Batchelors, but give place to Baronets) *Chevalier du Bain*.

Knight of the GARTER (the highest Degree of Knighthood in England, first instituted by King Edward III.) *Chevalier de la Jarretiere*.



L.

LABELS, or LAMBEAUX, *Subst.* (were anciently Ribbands worn by young Men about their Necks, and placed in Fefs in their Escutcheons, to distinguish them from the principal Bearings of their Fathers) *Labels*, ou *Lambeaux*. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 30.

 LABEL, or FILE, (the noblest of Rebatelements, to difference the Arms of the Younger from the Eldest, is a Fillet generally placed in the Middle, and along the Chief of the Scutcheon, without touching its Extremities or Sides. Its Breadth is commonly the ninth Part of the Chief; and it has Points or Tassels, which resemble the Iron of a Hatchet, and which some call *Lambrequins*) *Lambel*, ou *Lambeau*, la plus noble des Brisures du Blason. Pl. I. TAB. II. Fig. 17.

Rem. The Label usually contains only three Points; therefore when there are more, the Number must be express'd.

Labels, (the Ribbands that hang down from a Mitre or Coronet) *Lambrequins*, *Volets*.

LAME, *Adj.* (is said of a Lion that wants any of his Paws) *Imparfait*.

LANCE, *Subst.* (a Spear to thrust or tilt with) *Lance*. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 25.

LANGUED, *Adj.* (is said of the Tongue of an Animal or Bird, when of a different Tincture from the Body) *Lampassé*, *Langué*.

LAVER, *Subst.* (a Culter or Ploughshare) *Un Coultre*, ou *Coultre d'une Charruë*.

LEGGED, *Adj.* (or Membred, is said of the Legs of Birds, &c.) *Membre*.

LEO-

L.

LEOPARD, *Subst.* (a fierce Beast, engender'd, they say, between a Lion and She-Panther) *Leopard, Lion passant. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 3.*

LEOPARDY, *Adj.* (is said by the French of the Lion passant) *Leopardé.*

LIMB, *Subst.* *Ex.* A Limb of a Tree raguled and trunked; *Ecot, ou Chicot d'Arbre.*

LINKED, *Adj.* (speaking of Annulets, Rings, Links of a Chain, one within another) *Entretenu.*

LION, *Subst.* (the King of Quadrupeds, or four-footed Animals) *Lion.*

A Lion passant Guardant, or a Lion of England; *Un Leopard, ou Lion Leopardé.*

A Lion Rampant; *Un Leopard Lionné, un Lion Rampant & Ravissant.*

A Lion Couchant or Seiant; *Un Lion couché ou assis.*

Two Lions Counter-rampant, or Rampant endorsed; *Deux Lions rampans & adossés. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 4.*

Rem. The Claws and Tongue of a Lion are always Gules, unless the Field or Charge be Gules, in which case they must be Azure.

LIONEL, or LIONCEL, *Subst.* (a young Lion) *Lionceau.*

Two Lionels Counter-passant Gules, Collar'd Or; *Deux Lionceaux contrepassant, de Gueules, clarrinez d'Or.*

LISTON, *Subst.* (the Scroll or Ribband in the outward Ornaments of the Shield, whereon they write the Motto or Device) *Liston.*

LODGED, *Adj.* (speaking of a Hart Couchant) *Couché, en parlant d'un Cerf.*

L.

LOWER'D, *Adj.* (is said of Ordinaries abated from their common Situations; as the Chief, which may be lower'd under another Chief of Concession, or Augmentation, tho' it usually possesses the upper Angles of the Shield. The Fefs in like manner may be lower'd; as may also the Cheveron) *Abbaissé. Pl. 3. TAB. X. Fig. 1. and Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 8. in the second Quarter.*

Ex. CHAPPELAIN bears, Azure, a Chevron Or, lower'd under a Bar of the second, charg'd with three Roses, Gules. *CHAPPELAIN, d'Azur au Chevron d'Or abbaissé sous une Triangle d'Or, chargée de trois Roses de Gueules.*

LOZENGE, *Subst.* (a four-corner'd Figure, resembling a Pane of Glass in old Casements, and by the Mathematicians call'd Rhombus) *Lozenge. Pl. 1. TAB. II. Fig. 29.*

LOZENGY, *Adj.* (in Heraldry is said of the Field, or Figures cover'd with Lozenges) *Lozangé. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 21.*

LUNA, *Subst.* (i.e. the Moon, one of the seven Planets, used by some whimsical Armorists to express the Metal, Argent, or the white Colour. *Quelques Armoristes Anglois, se servent de ce Mot Latin, qui signifie la Lune, pour exprimer l'Argent, ou le Blanc, en blasonnant les Arms des Princes.) Argent.*

LURE, *Subst.* (a Decoy used in Hawking:) in Heraldry it is used in this Phrase: viz. Two Wings conjoined in Lure, or two Wings impaled, (that is, turn'd towards the Base, as in the Duke of Somerset's Arms) *Un Vol abbaissé.*

M.

MACE, *Subst.* (formerly an offensive Weapon something like a Club, the Resemblance of which, at present, is carried for Dignity sake before Kings and Great Magistrates) *Masse*.

MAINED, or rather **MANED**, *Adj.* (is said of a Horse, Tyger, or other Animal, whose Mane is of a different Tincture from the rest of his Body) *Ce mot se dit de la Criniere d'un Cheval, qui est de different Email.*

MANCHE, or **MAUNCH**, *Subst.* (an old-fashion'd Sleeve) *Manche Mal-taillée. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 10. V. MAUNCH.*

MANTLE, *Subst.* (a long Robe, or Cloak of State) *Manteau.*

Mantle, or **Mantling**; or, in the *Plural*, **Mantles**, or **Mantling**, (an ornamental Foliage Work, representing cut Pieces of Cloth, descending from the Helmet, and embracing the Scutcheon) *Lambrequins. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 21.*

MANTLED, *Adj.* *V. CHAPPÉ.*

MANTLET, *Subst.* (a wide and short Cloak with which Knights formerly cover'd their Shields) *Mantelet.*

MARINED, *Adj.* (speaking of any Animal who has the lower part of his Body like a Fish) *Mariné. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 17.*

MARLEONS, or **MARTLETS**, *Subst.* (a sort of Birds, frequently used in Heraldry) *Merlettes. TAB. V. Fig. 16.*

MARQUESS, *Subst.* (a Title of Honour in Great Britain next to a Duke) *Marquis, Titre d'Honneur.*

MARS, *Subst.* (the Name of one of the Planets, is, by some *English* Heralds, used to express the Colour *Gules*, or Red, in Blazoning the Arms of Princes and free Estates)

Mars, une des Planetes dont quelques Blasonneurs Anglois se servent au lieu de Gueules, pour exprimer la Couleur rouge.

MARSHAL, *Subst.* (a Word derived from the German Word, *Mar*, a Horse, and *Scalch* or *Scalk* an Officer, Servant, or Ruler; and according to that Etymology it signifies a Master or Commander of the Horse. In France, and some other Countries, it is a great Military Officer, that commands Armies in Chief: In England it is the Name of several Civil Officers, the principal of which, is the EARL MARSHAL) *Maréchal*, grand Officier Militaire en France, & ailleurs; mais en Angleterre, il y a plusieurs Officiers Civils, qui portent ce Titre, & entr'autres le Grand Maréchal.

To **MARSHAL**, *V. A.* (or to blazon, signifies to range and dispose regularly diverse Coats in one Shield, to denote Marriages, Descents, Alliances, &c.) *Blasonner, déchiffrer les Armes d'un Ecu, expliquer le Blason, ou les Parties des Armes d'une Maison, d'un Prince, d'une Province, en Termes propres & convenables à l'Art.*

MARSHALLING, *Subst.* (or Blazoning) *Blasonnement, l'Action de Blasonneur.*

MARTLET, *Subst.* (signifies a Martinet, a little Bird that uses to build in Castles and high Towers, or under the Cornishes of Houses, and in Coats of Arms is painted without Beak or Feet) *Merlette. Pl. 2. TAB. V. Fig. 16.*

MASCLE, *Subst.* (a Figure like the Mash of a Net, which represents a Lozenge in a Coat of Mail pierced through) *Mâcle. Pl. 1. TAB. II. Fig. 30.*

MAS-

M.

MASONED, *Adj.* (in Heraldry, is said of the Joints betwixt the Stones of Walls, in Castles, Towns, &c.) *Maçonné*. V. the small Plate of odd Bearings, *Fig. 2.*

MAUNCH, *Subst.* (an ancient Sleeve taken from the *French*, *Manche*) *Manche mal-taillée*. *Pl. 2.* *TAB. V. Fig. 21.*

MEIRRE, V. **COUNTERPO-
TENT**.

MEMBRED, *Adj.* (or legged, is said of the Legs of Birds, &c. when of a different Tincture from the Body) *Membré*.

 **Membred**, (is also said of the Pizzle of a Lion) *Vilené*.

MENIVER, V. **MINIVER**.

MÈNU OF VAIRE, or **MENIVER**, *Subst.* (from the *French*, *Menu-Vair*, is said when the Vairy, which is usually of four Rows, consists of six, or more) *Menu Vair*.

MERCURY, *Subst.* (one of the Planets is by some *English* Heralds used to express the Colour Purple, in the Arms of Sovereign Princes) *Pourpre*.

MERLEON, V. **MARLEON**.

METAL, *Subst.* (the opposite to Colour. Two Metals only are used in Armory, *viz.* *Or* and *Argent*; the first being Gold, represents Yellow; and the other being Silver, represents White. It is contrary to the Rules of Blazonry to put Metal upon Metal, or Colour upon Colour, unless for special Reasons, and then such Coats are call'd *Arms to enquire*) *Metal*.

Rem. Among the *French*, *Purple* is accounted either Metal or Colour, *viz.* Metal when it's upon a Colour, and Colour when it's upon Metal.

MILRIND, *Subst.* (a Figure used in Coats of Arms, otherwise call'd *Fer-de-Moline*) *Anille*, ou *Nylle*. *Pl. 2.* *TAB. V. Fig. 4.*

M.

MINIVER, *Subst.* (a sort of Fur taken from the Bellies of Squirrels, and used about the Robes of the lesser Nobility, as Ermine is for the Robes of the greater) *Menu Vair*, *Petit Gris*, *Especie de Fourrure*.

MOLINE, *Subst.* (from the *French*, *Moulin*, a Mill, is used in Heraldry in these Expressions, *Fer-de-Moline*, and *Cross Moline*) V. **FER** and **CROSS**.

MOON, *Subst.* (one of the seven Planets) *La Lune*.

New Moon, *Nouvelle Lune*, *Croissant*.

Moon in its Detriment, or Wane, (a Decrescent) *Lune en Decours*, *Croissant contourné*.

MORION, *Subst.* (a Steel Cap) *Morion*, *Pot en Tête*, *Salade*. *Pl. 2.* *TAB. VIII. Fig. 27.* the first Canton.

MORTISED, *Adj.* (speaking of two Pieces jointed, or alternately let into one another) *Enclavé*. *Pl. 4.* *TAB. XVI. Fig. 4.* in the last Quarter.

MORTISES, *Subst.* (square Figures hollow'd so as to admit other like Pieces to be jointed into them; which is altogether a foreign Bearing) *Mortaises*. *Pl. 4.* *TAB. XVI. Fig. 8.* the third Quarter.

MOTTO, *Subst.* (the Word or Saying which Gentlemen carry in a Scroll either over, or under their Coats of Arms. These **MOTTOs** are either in *Latin*, *French*, *Italian*, *Spanish*, *German*, or *English*; and allude, some to the Name of the Bearer, others to the Bearings, and others only express some noble, heroic, or moral Sentiment, &c.) *Devise*, ou *Cri d'Armes*.

MOUND, *Subst.* (a Corruption of the *French* Word, *Monde*, which signifies the World, or the Earthly Globe. In Heraldry, it is the Sign of Imperial or Royal Authority,

P

and

M.

and is represented by a Ball or Globe, encircled, and having a Cross on the Top) *Monde, Globe, marque de l'Empire, ou de l'Autorité Souveraine. Pl. 2. TAB. V. Fig. 13.*

MOUNTING, *Adj.* (is the same in respect to some Quadrupeds, as Rampant with respect to a Lion) *Montant.*

MOURN, *Subst.* (so was anciently call'd either the blunted Head, or Ring of a Tilt-Spear, or only one of the blunted Spikes in the Top of the Cronel) *Morne.*

MOURNED, *Adj.* (blunted) *Morné.*

MULLET, *Subst.* (the Rowel of a Spur, consisting always of five Points, bored thro' in the Center, and resembling a Star, with which many *French* Herald's confound it) *Molette,*

M.

ou l'Estoile ouverte. Pl. 2. TAB. V. Fig. 11.

MURAILLÉ, *Adj.* (used by the *French* to express any Ordinary that is walled. *Ex. Azure, a Pale walled, or murillé, of three Pieces Or, and charged with a Pallet Sable*) *Murillé. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 10. the second Quarter.*

MUSHETOURS, *Subst.* (the black Ermine Spots, or Tails of Ermine, are so call'd, when born single, or not exceeding two; but if the number of Spots are three, or five, they are then in general call'd Ermine) *Mouchetures.*

MUZZLED, *Adj.* (is said of a Bear or Camel, whose Muzzle-band is of a different Tincture from his Head) *Emmuselé.*



N.

NAIANT, *Adj.* (is said of a Fish in a swimming Posture) *Naissant, Flottant.*

NAISSANT, *Adj.* (is said of a Lion or other Beast of Prey that seems to be rising out of the middle of any Ordinary, and shews only half his Body, and a small part of his Forefeet and Tail) *Naissant. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 18.*

NAVEL, V. **NOMBRIL.**

NAVETTY, *Adj.* (Semé of Shuttles) *Navetté. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 11. in the second Quarter.*

NEBULE, **NEBULOSE**, or **NEBULY**, *Adj.* (is used when the Outlines of any Ordinary run arched, in and

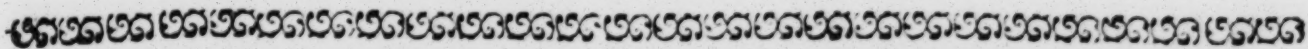
out, resembling as it were Clouds) *Nebulé, Nuancé, ou Enté. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 13. & Pl. 3. TAB. XI. Fig. 28.*

NERVED, *Adj.* (is said of Leaves and Plants, whose Fibres are of a different Colour) *Nervé.*

NOMBRIL-Point, *Subst.* (the Navel Point in an Escutcheon, being the opposite Place to the Honour-Point) *Nombril de l'Ecu.*

NORROY King at Arms. See **KING.**

NOWED, *Adj.* (knotted or tied, is said of a Serpent, the Tail of a Wyvern or the like, when twisted and infolded like a Knot or Fret) *Noué. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 14.*



O.

OGRESSES, *Subst.* (a Term used by some Heralds to denote black Roundles) *Ogoeses, Tourteaux de Sable.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 6.

OR, *Subst.* (the Metal Gold, or Yellow Colour, in Heraldry; express'd in Etching by little Pricks or Points, and is the Symbol of Wisdom and Fidelity) *Or, le Metal jaune.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 1.

ORB, *Subst.* or Globe, (one of the Ensigns of Royalty) *Le Globe.*

ORBIT, *Subst.* (Round, or Circle) *Rond, Cercle.*

ORDINARYS, *Subst.* (a Term used by *English* Heralds to denote those Charges which are proper and generally used in Armory. Amongst the rest, nine are call'd Honourable, *viz.* The Bordure, the Cross, the Chief, the Pale, the Bend, the Bar, the Fess, the Chevron, and the Saltire; to which some add the Inescutcheon, the Pile, the Quarter, the Point, and the Garter, or Ribbon) *Piece honorable de l'Ecu.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 1, 2, 3, &c.

ORANGES, *Subst.* (so some call in Heraldry those Roundles that are

tenne, supposing them to be Oranges) Tourteaux Oranges.

ORLE, *Subst.* (a *French* Word which signifies a Hem, and in Heraldry, a Bordure that does not touch the Extremities of the Shield) *Orle.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 20.

Rem. Sometimes the Orle is made round like a large Annulet.

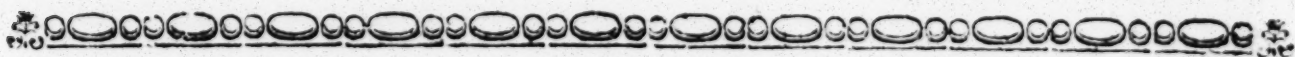
In Orle, (is said in Heraldry of several things born Orle-ways, or in form of an Orle; which, through Ignorance, some have miscall'd, *Enaluron*) *En Orle.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 6.

ORLE-FLEURY, or *Tressure*, (is an Orle whose Out-line is beautify'd with Fleurs-de-Lis, &c.) *Orle Fleuré.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 18.

OVER-ALL, *Adj.* or *Adv.* (is said in Heraldry of any Figure born over another, and obscuring Part thereof, together with Part of the Field) *Sur le tout, Brochant sur le tout.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 6.

OVERT, *Adj.* (or open) *Ouvert.*

Ex. A Purse Overt, *une Bourse ouverte.*



P.

PALE, *Subst.* (one of the honourable Ordinaries, containing a third Part of the Field perpendicularly in the Middle) *Pal.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 7.

Party-per-Pale, (a Field dimidiated by a perpendicular Line) *Parti.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 10. & Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 23.

In Pale (by this are understood the things born one above another, in form of a Pale) *En Pal.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 14.

Rem. If a Pale be on a Lion or other Beast, they say he is debruised with a Pale; but if the Beast be on the Pale, he is then term'd supported of it.

P.

PALL, *Subst.* (a Figure like a Greek γ , about the breadth of a Pallet, representing the Pall, or Archiepiscopal Ornament, made of the Wool of white Lambs, bestow'd on Metropolitans by the Pope: It is an Ecclesiastical Bearing, used by Church-Dignitaries) *Pairle.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 26.

PALLET, *Subst.* (the half of a Pale: This Bearing is never charged, nor divided, unless it be to a fourth part, which is call'd an *Endorse*) *Vergette.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 7. & 19.

PALMER, *Subst.* (or Pilgrim) *un Pelerin.*

A Palmer's Staff, *un Bourdon.*

PALY, *Adj.* (in Heraldry, is said when the Field is divided into four or more equal Parts, by perpendicular Lines) *Pallé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 8.

PALY-BENDY, (is said of the Scutcheon divided by Lines perpendicular, and Diagonal from the Dexter Chief Point) *Palé-bandé.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 7.

PALY-PER-FESS counterchanged, *Contrepalé.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 30.

PAPILLONNÉ, *Adj.* (is said of a Field that is divided into variegated Specks like those on a Butterfly, but ranged like the Scales of a Fish) *Papeloné.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 14. in the lower Partition.

PARER, *Subst.* (is an Instrument that Farriers use to pare a Horse's Hoof) *Bute.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 1.

PARTED, V. **PARTY**.

PARTITION, *Subst.* (any Line that divides the Shield into many Parts) *Partition.*

PARTY, *Adj.* (or divided)

EX. PARTY-PER-PALE, (divided by a perpendicular Line into two equal parts) *Parti*, ou *Miparti.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 10.

PARTY PER FESS (divided by an

P.

horizontal Line into two equal Parts) *Coupé.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 11.

PARTY PER CHEVERON, (when the Shield is divided into two parts in form of a Cheveron) *Chappé.*

PARTY PER BEND, (divided by a Diagonal Line drawn from the right Angle of the Shield to the left) *Tranché.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 12.

PARTY PER BEND SINISTRE, (is made like Party per Bend, but the Line runs from the left Angle to the right) *Taillé.* TAB. I. Fig. 13.

PARTY PER SALTIRE, (when the Shield is divided by two Diagonals, crossing one another) *Flanqué.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 15.

PASCHAL LAMB, *Subst.* (or Holy Lamb, represented as holding in one of his Fore-feet the Banner of the Resurrection, that is, White charged with a red Cross) *Agneau Paschal.* Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 2.

PASCUANT, or **PASQUANT**, *Adj.* (Feeding: is said of Sheep and Cows, &c.) *Paisant.*

PASSANT, *Adj.* (is said in Heraldry of a Lion or other Animal passing along) *Passant.* Pl. 3. TAB. XII. Fig. 10.

PASSANT GARDANT, (is said when an Animal is in the same Posture, but with his Face turn'd so that his Eyes are both distinctly seen.) Pl. 4. TAB. XV. Fig. 1. in the 2d Quarter.

A Lion passant gardant, *un Lion.* *Leopardé*, ou *un Leopard.*

PATENCE, V. **CROSS PATENCE.**

PATTEÉ, *Adj.* (is said of a Cross, Pale, or other such Bearing that widens at its Extremities) *Patté.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 21.

PEAN, *Subst.* (a Word introduced by English Heralds, thro' Ignorance of the French, *Panne*, i. e. Fur: It signifies a sort of Ermine, where the ground is black, and the Powderings yellow) *De Sable moucheté d'Or.*

PEARCHED,

P.

PEARCHED, or PEARCHING, *Adj.* (speaking of Birds on a Pearch, Branch, or other thing) *Perché.* Pl. 3. TAB. X. Fig. 30.

PEARL, *Subst.* (one of the precious Jewels by which some whimsical Heralds have blazon'd Silver, in the Arms of Peers, from a Duke to a Baron) *Argent.*

PELICAN, *Subst.* (a Water-Fowl somewhat like a Heron, whose Cry resembles the Braying of an Ass. She is said to be so fond of her Young ones, that in order to feed them, she vulns, that is, wounds her own Breast. This Bird is therefore the Symbol of Paternal Love and Piety; and in Heraldry she is commonly depicted with her Wings display'd, elevated, vulning her Breast, or vulning herself, and feeding her Young) *Pelican.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 23.

PELLETS, *Subst.* (the same as Ogresses, or Black Balls) *Tourteaux de Sable, Ogoesses.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 6.

PENDANT, or PENDENT, *Adj.* (depending, hanging) *Pendant.*

The Badge of the Order pendent to a Gold Chain; *L'Enseigne de l'Ordre pendante à une Chaîne d'Or.*

PENDANT, *Subst.* (a small Standard, also the Sleeve or hanging part of a Maunch) *Fanon, Pendant.*

PENNER, *Subst.* Penner and Ink-horn (a sort of Bearing in Heraldry) *Casse d'Ecritoire, & un Encrier.*

PENNON, *Subst.* (or Standard) *Pennon, Etendard.*

PENONCLE, *Subst.* (a little Streamer made of Silk, which of old was used to be fasten'd to the tops of Spears and Lances: It is the Diminutive of a Pennon) *Pennonceau, ou Panonceau.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 27.

PERCHED, V. PEARCHED.

P.

PERCLOSE, *Subst.* *Ex.* Perclose of a Garter (or Half of the Garter with its Buckle) *Demie-Jartiere.*

PERFORATED, *Adj.* (is said of Ordinaries that are bored or pierced thro') *Cleché, Percé.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 12.

PERTRANSIENT, *Adj.* (passing thro') *Passant à travers.*

PERY, or Couped, *Adj.* (is said of any thing placed in the manner of an Ordinary; but which does not touch the Extremities of the Shield; as Pery in Bend, Dexter, or Sinister, Pery in Saltire, i. e. placed Saltire-wise) *Peri.*

PHEON, *Subst.* (a kind of Missile Instrument, or Dart, with a barbed Head, which Head is, in England, frequently born in Coat-Armours, and termed a PHEON'S HEAD) *Pheon, ou Fer de Dard.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 24.

PHOENIX, *Subst.* (a fabulous Arabian Bird, of which the Antients have told many wonderful Stories; as that he is single in his Species; lives five or six hundred Years, and at last builds his own Funeral Pile with aromatick Wood; that having set it on fire by the clapping of his Wings, he is consumed in it, and out of his Ashes rises a Worm which becomes another Phoenix. In Heraldry a Phoenix in Flames proper is the Emblem of Immortality) *Phenix.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 22.

PIERCED, *Adj.* (is said of an Ordinary, or other Figure, bored, so that the Field is seen through it) *Percé, Ajouré.* Pl. 1. TAB. IV. Fig. 5, & 15.

PIERCED, (is said of a Crown, or other round Figure, when a Sword, Lance, or other long Figure goes through it) *Enfilé.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 24.

PIER-

P.

PIERCING, *Adj.* (is said of a Sword, Launce, Pike, or other long Figure going through a Crown, or other such long Bearing, which is said to be pierced, in *French*, *enfilé*) *Enfilant* *Pl. 3. TAB. XI. Fig. 24.*

PILE, *Subst.* (a Figure by some *English* Herald's accounted an Ordinary, and representing those Piles on which Bridges are built, or other Edifices raised in loose Ground. The *French* say, they are only *inverted Points*, or a Pale pointed towards the Base) *Pile, Pointe renversée. Pl. 1. TAB. II. Fig. 24.*

Pily-Bendy, or **Bendy-Pily**, (is said when the Field is charged with Piles placed Bend-ways, and extending from one side of the Scutcheon to the other) *Emmanché, Emmanches, ou Pointes endentées en Bande. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 5.*

PIZZLE, *Subst.* (the Privy-Member of a Lion, Bull, or other Animal, which is expressed when born of a different Tincture from the Body) *Vilenie.*

Pizzled, *Adj.* or **Coddled** and **Pizzled**, (is said of the Privy Parts of a Lion, Boar, &c.) *Vilené.*

PLAIN, *Adj.* (pure, entire) *Plein, Pur.*

Ex. A plain Coat (without any Bearing upon it) *Armes pleines, ou pures, Armes blanches, V. PLEIN*, in the *French* Dictionary.

PLATE, *Subst.* (a Silver Roundle, a round Piece of Silver Bullion without Impress) *Platte, Besant d'Argent. Pl. 2. TAB. V. Fig. 6.*

PLATTED, or **PLAITED**, *Adj.* (interlaced, or tied) *Entrelacé, Noüé, Lié.*

Ex. A Cardinal's Cap, with Strings pendant, and platted in true Love-Knots, or double Saltire, the Ends meeting in Base. *Un Chapeau de Cardinal, d'où pendent des Cordons nouez*

P.

en Lacs d'Amour, ou en double Sautoir, & dont les bouts se rencontrent en pointe.

PLUMETTY, *Adj.* (a Division of the Field like Fusilly, fill'd with the ends of Feathers, of Metal and Colour alternate) *Plumeté. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 12. in the last Quarter.*

POINT, *Subst.* (an Ordinary, somewhat like the Reverse of a Pile, and rising from the Base towards the Chief) *Pointe, Piece de Blason qui monte du Bas de l'Ecu en haut. Pl. 4. TAB. XV. Fig. 12. in the last Quarter.*

In Point (is said when any Figures are so born) *en Pointe. Ex. Enté in Point, Enté en Pointe.*

The Points of a Star, (its Rays) *Les Rais, ou Rayons d'une Etoile.*

Point Champain, or Point Champion *tenne, Point dexter parted tenne, Plain Point sanguine, and Point in Point sanguine, (are all whimsical Abatements of Honour.) Ce sont diverses sortes de Brisures imaginées ou adoptées par quelques Armoristes Anglois, mais rejetées par d'autres, de la même Nation.*

The Points of an Escutcheon (the several Parts of it, denoting the local Position of any Figure, as in the Dexter and Sinister Chief Point, Fefs, Base, &c.) *Les Points de l'Ecu.*

Ex. The Honour-Point, (the Middle between the Chief and the Fefs) *Le Point d'Honneur.*

The Nombriil-Point, *Le Point du Nombriil, le Nombriil.*

POMELLED, *Adj.* *Garni. Ex.* A Sword proper, pomell'd and hilted Or. *Une Epée au naturel, garnie d'Or.*

POMMES, or **POMEYS**, *Subst.* (Roundles of green Colour) *Pommes, Volets, Tourteaux de Sinople. Pl. 2. TAB. V. Fig. 6.*

P.

POMMY, or POMMETTY, *Adj.* (is said of a Cross whose Extremities terminate in Buttons, or Knobs, like those of a Pilgrim's Staff) *Bourdonné.* Pl. I. TAB. IV. Fig. 40.

POPINJAY, *Subst.* (a Parrot) *un Perroquet*, qu'on appelloit autrefois *Papegai* d'où est venu le mot Anglois.

PORTCULLIS, *Subst.* (a strong Gate grated, that defends the Entrance of Castles, &c. and is drawn up or let down at pleasure) *Herse, Coulisse.*

PORTHOLE, or LOOPHOLE, *Subst.* (a Hole in a Town, or Castle-Wall, to shoot out at on an Enemy) *Archiere, Meurtriére, Embrasure.*

POTENT, *Adj.* (a Cross or other Ordinary, whose Ends terminate like a T) *Potencé.* Pl. I. TAB. III. Fig. 2.

POTENT COUNTERPOTENT, V. Counterpotent. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 20.

POUNCE, *Subst.* (the Talon of a Bird of Prey) *Serre.*

POWDERING, *Subst.* (the strewing a Field irregularly with any small Figures, as *Ermine Spots*) *Moucheture.*

PREDABLE, *Adj.* *Ex.* Predable Fowl (Birds of Prey) *Oiseaux de Proye.*

PRIDE, *Subst.* *Ex.* Turkey-Cocks, and Peacocks, in their Pride, (when they extend their Tails into a Circle, and drop their Wings) *Coqs d'Inde & Paons Rouans.* Pl. 2. TAB. XIII. Fig. 6.

PRINCE, *Subst.* (a Title of Honour properly belonging to a Sovereign, that governs a State, or the Son of such a one: But which is also given in England, to an English Duke, in Blazoning his Coat of Arms) *Prince, Souverain qui gouverne un Etat, ou le Fils d'un tel Souverain.* Mais remarquez qu'en Angleterre, en blasonnant les Armoiries d'un Duc Anglois, on lui donne le Titre de Prince.

P.

PROBOSCIDE, *Subst.* (a Term used for the Trunk or Snout of an Elephant) *Proboscide, la Trompe d'un Elephant.*

PROPER, *Adj.* (used to express any Animal, Vegetable, &c. born in Coat-Armour, of its natural Hue or Tincture) *Au Naturel*, en parlant des Animaux, des Plantes, des Fruits, &c. *De Carnation*, en parlant de l'homme.

A St. Peter proper, *un St. Pierre de Carnation.*

A Salamander proper (or in Fire, which was antiently accounted its proper Element) *Une Salamandre au naturel, ou dans le feu.*

A Pelican vulning herself proper, *un Pelican avec sa Pieté.*

A Phenix in Flames proper, *un Phenix sur son Immortalité.*

PURFLE, or PURFLEW, *Subst.* (a sort of Bodkin Work, or Imbroiderie, made of Tinsel, or Gold Thread, anciently used for trimming Women's Gowns, the Mantles of Knights, &c.) *Broderie, Passement.*

Purfle, or Purflew, *Adj.* (is used by some English Heralds to express the Imbroiderie of a Bordure of Fur) *Brodé.* *Ex.* He bears Gules, a Bordure Purflew of Vair. *Il porte de Gueules, à la Bordure brodée de Vair.*

TO PURFLE, V. A. (to Imbroider) *Broder, Chamarrer.*

Purfled, *Adj. Part.* (or Purflew, embroidered) *Brodé.*

PURPLE, or PURPRE, *Subst.* (the Colour so call'd, which in Engravings, is represented by diagonal Lines, from the Left to the Right. This Tincture, among French Heralds, is either Colour or Metal) *Pourpre.* Pl. I. TAB. I. Fig. 6.

PURSUIVANT, or *Pursuivant* at Arms, *Subst.* (the lowest Officer of Arms, who attends upon Heralds, in publick Ceremonies) *Poursuivant d'Armes, Aide de Heraut.* Q.



Q.

QUADRATE, *Subst.* (Square) *Quadril.*

Quadrate, *Adj.* *Ex.* A Cross Quadrate in Center. V. CROSS. *Pl.* 1. *TAB.* IV. *Fig.* 59.

QUARTER, *Subst.* (a Quadrangular Ordinary, resembling a Banner, containing a fourth Part of the Field) *Quartier*, ou *Franc Quartier*, Piece honorable du Blason. *Pl.* 1. *TAB.* II. *Fig.* 20. on the sinister Side.

To Quarter, *Verb Act.* (to divide into four equal Parts, in Heraldry) *Ecarteler.*

Rem. The principal Arms of a Family are placed always in the first and fourth Quarters of a quarter'd Coat ; and those of Alliances or Augmentations in the second and third ; but where the Coats of Augmentation are numerous, it is sufficient to use the Family Arms but once, placing it then in the first Quarter of the Shield.

Quartered, *Adj.* *Ecartelé.*

Quartered per Cross, or per Saltire ; *écartelé en Croix*, ou *en Sautoir.*

Quartering, *Subst.* (the Marshalling divers Coats in separate Areas or Quarters in one Shield) *Ecartelure.* *Pl.* 4. *TAB.* XIV. *Fig.* 23, 25, 27.

Quarterly, *Adj.* or quartered, *Ecartelé.*

QUATERFOIL, *Subst.* (a four-leaved Flower, such as a Primrose) *Quarte Feuille.*

QUARTER, or QUARTERLY PIERCED, *Adj.* (is said of a Cross pierced entirely at the four Angles of its Center) *Percée en quarré*, en parlant d'une Croix. *Pl.* 1. *TAB.* IV. *Fig.* 43.

QUEÛÉ, or DOUBLE QUEUED, *Adj.* is said of a Lion with a double, or forked Tail) *à Queue fourchée*, ou *FOURCHÜE*, en parlant d'un Lion. *Pl.* 3. *TAB.* XI. *Fig.* 19.

QUINTAIN (a Tilting-Block : an ancient Military Exercise, perform'd by Horsemen, against a Post with a Buckler fasten'd to it, in such manner, that unless struck exactly in the middle, it turn'd round, and gave the Cavalier a smart Rebuff) *Quintaine.* *Pl.* 3. *TAB.* IX. *Fig.* 1.

QUISE, or, À LA QUISE, a Corruption from the French *à la Cuisse*, (to the Thigh.)

Ex. Three Eagles Legs erased and conjoin'd *à la Quise*, and flex'd in Triangle. *Pl.* 2. *TAB.* VII. *Fig.* 29.



R.

RADIANT, *Radiated*, or, *RAYONNÉ*, *Adj.* (is said of any thing that is represented with Rays or Beams about it) *Rayonnant.* *Pl.* 2. *TAB.* VI. *Fig.* 25.

RAGULY, or RAGULED, *Adj.* (trunked or lopt : speaking of the Trunk or Limb of a Tree lopt of its Bran-

ches, which the *Raguly* is made to represent) *Ecoté.* V. CROSS RAGULY : as also *Pl.* 2. *TAB.* VI. *Fig.* 5.

RAMPANT, *Adj.* (the Participle of the French Verb, *ramper*, to creep, is yet used in Heraldry to express the Action of some terrestrial Animals, such as Lions, Bears, and Leopards,

R.

Leopards, that raise themselves, and climb up) *Rampant, Effrayé. Pl. 3. TAB. X. Fig. 7. TAB. XI. Fig. 15.*

RAPING, *Adj.* (is said of a Beast of Prey, that is devouring or feeding on any other Charge) *Ravissant. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 17.*

RAY, *Subst.* (a Stream of Light issuing from any Luminous Body, as the Sun, or a Star. When the number of Rays about the Sun exceed sixteen, or those about an Estoile five, they must be particularly express'd) *Rais. Pl. 2. TAB. V. Fig. 12.*

RAYONNÉ, *Adj.* (Radiated, having Rays about it) *Rayonnant.*

TO REBATE, *Verb Act.* (to add a Figure to a Coat of Arms, to abase the Dignity of it) *Briser.*

REBATED, *Adj.* *Brisé.*

A Coat of Arms rebated, *Armes brisées.*

 A Pale rebated (or cut off) in Chief, *Pal retrait au Chef.*

REBATEMENT, *Subst.* (or Abatement of Honour) *Brisure.*

REBUS, *Subst.* (by this, in Heraldry, is meant such a Bearing as alludes to the Name of the Bearer, as a Bear for Bernard, three Salmons for Salmon, three Sheaves or Garbs for Sheffield, &c.) *Armes parlantes.*

RECERCELÉ, V. CROSS.

REGALIA, *Subst.* (signifies, not only the Ensigns of Royalty, but also of any particular Honour or Dignity, used at a Funeral Pomp; and which consist of Banners, Guidons, Pennons, Standards, Helmets, Shields, Surcoat, Sword, &c.) *Honneurs, principales Pieces qui servent aux grandes Cérémonies, aux Sacres des Rois, comme le Sceptre, la Couronne, & l'Épée; aux Pompes Funébres, comme les Bannieres, les Guidons, les Pennons, les Etendarts, les Casques, les Boucliers, la Cotte d'Armes, l'Épée, &c.*

R.

REGARDANT, *Adj.* (is said of any Animal looking behind him) *Contourné. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 9.*

RESARCELÉ, V. Cross Recerelé, or Resarcelé.

RESPECTING, *Adj.* (is said of Foxes, tame Fowl, &c. or the Heads of such Animals, when they are both facing each other) *Affronté.*

Ex. Two Barbels hauriant, respecting one another, or combatant; *Deux Barbeaux pâmez & affrontez.*

A Lion respecting (or looking towards) the Sun; *Un Lion regardant un Soleil. Pl. 3. TAB. XIII. Fig. 26.*

REST, *Subst.* (a Figure used in Coat-Armours, which some take to be a Rest for a Horseman's Lance; others a Rest, or Bracket, for an Organ; others a Sufflue, or Bellows, of the same Instrument; and others again, for a Musical Instrument call'd Clarion, Claricord, or Clavicord, Claricymbal, or Clavicymbal) *Arrêt de Lance. Pl. 2. TAB. V. Fig. 1.*

RETIERCÉ, *Adj.* (so the French call a Field, divided into three parts, each of which is again divided into three other parts of the same Tinctures with the three first) *Retiercé. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 27.*

REVERSED, *Adj.* (in Heraldry, turn'd upside down) *Tourné, Renversé. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 6.*

REYNARD, *Subst.* (so is call'd a Fox in Heraldry) *Un Renard.*

Ex. Two Reynards counter-saliant. *Pl. 3. TAB. IX. Fig. 20.*

RIBBON, *Subst.* (is by some English Heralds accounted an Ordinary, but it is rather a Rebatement, containing an eighth part of a Bend, coup'd from the Scutcheon) *Baton, sorte de Brisure. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 2.*

RIGGED, *Adj.* (speaking of a Ship that has her Rigging) *Habillé. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 19.*

Q

RISEING,

R.

RISING, *Adj.* (is said of Birds standing on their Feet with their Wings spread, as if ready to fly) *Efforant*.

ROMPÉ, or rather,

ROMPU, *Adj.* (is used to express a broken Cheveron, Bend, or the like) *Brisé, Rompu*. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 13.

ROOFED, *Adj.* (speaking of a Church or House whose Roof is born of a different Colour) *Efforé*. Pl. 3. TAB. XII. Fig. 2.

ROUGE-CROIX, or **ROUGE-CROSS**, *Subst.* (that is, Red-Cross, is the Title of one of the Pursuivants at Arms in England) *C'est le Titre d'un des Poursuivans d'Armes en Angleterre*.

ROUNDLE, *Subst.* (any round Fi-

R.

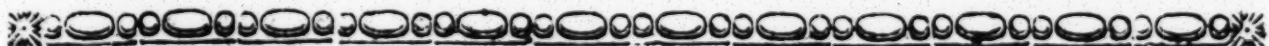
gure born in Arms, distinguish'd by the Tincture: but when it is of the Metal, Or, it is call'd, a Bezant) *Rondele, Tourteau*.

ROYALTY, *Subst.* (Kingship, or Royal Dignity, whose Ensigns in England are the Crown, the Scepter, and Cross, the Scepter and Dove, St. Edward's Staff, four several Swords, the Globe or Orb, and Cross, &c.) *Royauté, Dignité Royale*.

RUBY, *Subst.* (one of the precious Stones, by some used in Heraldry to express the Colour Red, among some of the Nobility) *Gueules*.

RUNDELS, V. Roundles.

RUSTRE, *Subst.* (the Nut of a Skrew) *Rustre*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 2.



S.

SABLE, *Subst.* and *Adj.* (signifies the black Colour, and in Engravings is represented by cross Lines) *Sable*. Pl. 1. TAB. I. Fig. 7.

SALAD, *Subst.* (a light Head-piece without any Crest) *Salade, Morion, Pot en Tête*. Pl. 2. TAB. VI. Fig. 9.

SALIENT, or **SAILLANT**, *Adj.* (is used to express the Action of an Unicorn, Ram, Goat, &c. that rears up: Also a Lion that is springing or leaping, is so term'd) *Saillant*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 4. & 17.

SALTIRE, *Subst.* (an Honourable Ordinary, frequently used in Heraldry, resembling a St. Andrew's Cross, and made by Diagonal Lines crossing one another. Some say it was formerly an Instrument to scale Walls; others a Mounting-Block, to get on horse-back; and others again, an Instrument to catch Wild Beasts) *Sautoir, Piece honorable de l'Ecu, faite en Croix de St. André*. Pl. 1. TAB. III. Fig. 8.

Quarterly per Saltire, Ecartelé en Sautoir. Pl. 1. TAB. I. Fig. 15. Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 3.

Two Swords in Saltire, behind a Scutcheon. *Un Ecu accolé de deux Epées*.

SANGLANT, *Adj.* (bleeding) *En-sanglanté*.

SANGUINE, *Adj.* (in Heraldry signifies the Murrey Colour) *Sanguin, de Couleur Sanguine*.

SANS-NOMBRE (is said when the Charge on a Field consists of things more than ten in number; and differs from *Semée*, in regard that the Charges of the last are dispos'd so over the Area, as that some of 'em are cut by the Lines of the Escutcheon) *Sans nombre*.

Ex. A Bee-Hive with Bees proper, *sans nombre*. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 20.

SAPPHIRE, *Subst.* (one of the precious Stones used by some English Heralds to express the Colour Azure, in the Coats of Noblemen) *Azur*.

SAR-

S.

SARDONIX, *Subst.* (a precious Stone, used by some in Heraldry to express the Murrey Colour in the Coats of Noblemen) *Sanguin*, ou *la Sanguine*, *Orangé*.

SATURN, *Subst.* (one of the Planets, is used by some Heraldry to express the Colour *Sable*, in the Arms of Sovereign Princes) *Sable*.

SCALED, *Adj.* *Ecaillé*.

Ex. A Crocodile *Argent*, scaled and umbrated *Vert*. *Un Crocodile d'Argent, Ecaillé & ombré de Sinople*.

SCALP, *Subst.* (something like a Peruke born in Coat-Armour, generally taken for the hairy part of a human Head: also the Skin of the Forehead of any horned Beast) *Peruque à Calotte*, ou *Calote*.

SCARPE, OR **SCARF**, *Subst.* (from the *French*, *Echarpe*. *Guillim* holds it a Diminutive of the Bend sinister, containing a Moiety of it, and is something broader than a Batoon) *Echarpe*, *Barre diminuée*, ou *Contrecottice*. *Pl. 2. TAB. VI. Fig. 30.*

SCALLOP, OR **ESCALLOP**-Shell, *Subst.* (the Shell of a Sea-Shell-Fish) *Vannet*.

SCEPTER, *Subst.* (a Royal Staff, and Mark of Sovereignty, more ancient than the Crown itself. It was originally a Javelin without a Head. *Tarquin* the Old first used a Scepter among the *Romans*, which he adorn'd on the top with an Eagle) *Sceptre*.

SCINTILLANT, *Adj.* Sparkling; (it is said of Coals, or other things that have Sparks of Fire about them) *Etincellant*.

SCOTCHEON, OR **SCUTCHEON**, *V.* **ESCUTCHEON**.

SCRIP, *Subst.* (or Bugget) *une Mallette*.

SCROLL, *Subst.* (part of the outward Ornaments of an Atchievement or Escutcheon, in which the Motto is inscribed) *Liston*.

S.

SEEDED, *Adj.* (or *Semé*, sometimes used for Bottony) *Semé*.

A Rose barbed or bearded, seeded, and slipped proper. *Pl. 2. TAB. VII. Fig. 24.*

SEGMENT, *Subst.* (one Side only of a Coronet) *Cranelin*. *Pl. 3. TAB. IX. Fig. 9.*

SEGREANT, *Adj.* (corruptly written *Sergreant* by some; is said of a Griffin, displaying his Wings, as ready to fly) *Volant*, en parlant du Griffon.

SEIANT, *Adj.* (is said of a Lyon, or other Animal sitting, or squat) *Affis*, *Accroupi*. *Pl. 3. TAB. X. Fig. 9.*

SEMÉ, OR *Semée*, *Adj.* (borrow'd from the *French*, where it signifies strew'd) *Semé*. *Pl. 4. TAB. XVI. Fig. 11. in the third Quarter.*

SHACK-BOLTS, *Subst.* (Irons put about the Feet of close Prisoners) *Fers*, *Chaines*, des Prisonniers.

SHADOWED, *Adj.* (is said of Figures distinguish'd by a dark Colour) *Ombre*. *Pl. 2. TAB. V. Fig. 7. & 8.*

SHAFFEROON, *V.* **CHAPERON**.

SHAFTED, *Adj.* (is said of the Staff of a Spear or Pike, whose Staff is of a Tincture different from its Head) *Fusté*.

SHAPPOURNET, a corrupt Word of *Chapournet*. *V.* *Chapournet*.

SHIELD, *Subst.* (an ancient defensive Piece of Armour like a light Buckler, carried on the Arm by those who fought with the Lance, and on which they depicted the Arms and Devices used at the Jufts and Tournaments) *Ecu*.

SHIVERED, *Adj.* (speaking of a Pale or other Ordinary that is of several Pieces, as tho' shiver'd or split) *Tronçonné*. *Pl. 4. TAB. XV. Fig. 8. in the third Quarter.*

S.

SIDE-FACED, *Adj.* (is said of a Man's Face, that shews but one Side) *En Profil*.

Ex. A Turk's Head side-faced, *Une Tête de Turc en Profil*, par opposition à un Bust.

SINISTER, *Adj.* (a Latin Word, signifying in Heraldry, the left Side or Part of any thing) *Senestre*, c'est-à-dire, *Gauche*.

SINOPLE, (Green) see *Vert*.

SIREN, *Subst.* (a Mermaid) *Sirene*. *Pl. 3. TAB. IX. Fig. 21.*

SLIPP'D, *Adj.* (is said of a Rose *Trefoile*, or any Flower with a Stalk) *Tigé*. *Pl. 2. TAB. V. Fig. 29.*

SOL, *Subst.* (in Heraldry, signifies the Sun, and is by some used to express Gold in the Arms of Sovereign Princes) *Or*.

SPOTTED, OR **SPECKLED**, *Adj.* (speaking of some Animals) *Tavelé*, *Tacheté*, *Moucheté*.

SPRINGING, *Adj.* (is said of a Stag, Buck, &c. that rears up; and is the same Action, as saliant in a Unicorn, Ram, &c.) *Cabré*, *Elané*. *Pl. 3. TAB. XI. Fig. 10.*

STAFF, *Subst.* *Ex.* The Staff of a Lance, *La Flèche d'une Lance*.

The Staff of a Halbert, *La Hampe ou le Fût d'une Hallebarde*.

A Tilt-Staff, (or Spear) *Lance*.

STAMAND, *Adj.* *Ex.* *Stamand Colours* (Colours, that having no Body, do only stain, such as Tawney and Murrey) *Demi-Teintes*, *le Tannée & l'Orangé*, parmi les *Blafonneurs Anglois*.

STAR, *Subst.* (is by many confounded with a Mullet, which is the Rowel of a Spur: But others distinguish the Star, otherwise call'd, from the French, *Estoile*, by depicting the Rays of the Star waved, and those of the Mullet plain) *Estoile*. *Pl. 2. TAB. V. Fig. 11.*

STARVED, *Adj.* (or dead, speak-

S.

ing of Branches of Trees without Leaves) *Mort*, *Sec*.

Ex. Three starved Branches slipped.

STAVES, *Subst.* (is said of the Rays of the Carbuncle) *Rais*, ou *Bâtons d'Escarboucle*.

STOCK, OR **STUMP**, *Subst.* of a Tree, *Le Chicot d'un Arbre*.

STOOPING, *Adj.* (is said of a Bird of Prey that makes a stoop at the Game) *Fondant*.

STREAMING, *Adj.* (is said of a Blazing Star or Comet.) *Ex.* Azure, a Blazing Star, or Comet, streaming in Bend, *Or. Pl. 2. TAB. V. Fig. 12. D'Azur, à une Comete mouvante en bande, d'Or.*

STRUNG, *Adj.* (is used to express the Strings of any thing) *Lié*, *Cordé*, *Cordonné*.

SUFFLUE, *Subst.* *V. REST.*

SUN, *Subst.* (a common Charge in Heraldry, which when depicted, with the Lineaments of a human Face, environ'd with twelve Rays, six of them strait, the other six wavy, is call'd, a Sun in his Glory) *Soleil*. *Pl. 2. TAB. V. Fig. 7.*

A Sun eclipsed (represents a Sun darken'd by the Interposition of the Moon, &c.) *Soleil en éclipse*.

The Ombre or Shadow of a Sun (represents a Sun without a Face, and only the Outlines of the Rays, so that the Field is seen through it) *Ombre de Soleil*.

SUPERCARGE, *Subst.* (a Figure born on another Bearing, as a Rose on a Lozenge) *Chargeure*. *Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 24.*

Rem. Supercharge does not debase the Dignity of a Coat of Arms like the Rebatement.

SUPPORTED, *Adj.* (is said of any Ordinary that has another under it, that supports it, and therefore is the contrary of surmounted) *Soutenu*, *supporté*. *Ex.*

S.

Ex. A Chief Azure, supported by a Bar, Or; *Au Chef d'Azur, soutenu d'une Trangle d'Or.*

SUPPORTERS, *Subst.* (Animals or other Figures which stand on each side of the Shield to support it) *Supports, ou Tenans.*

SURCOAT, *Subst.* (a Coat worn over a Vest, and under a Mantle) *Surcot, Saye.*

SURMOUNTED, *Adj.* (is said of any Bearing that has another over it) *Surmonté, sommé.*

SURROY, or SOUTHROY, *Subst.* (so was formerly call'd the King at Arms for the South Parts of England, now call'd *Clarencieux*) *Surrey, c'est ainsi qu'on appelloit autrefois le Roy d'Armes pour le Sud, ou le Midy de*

S.

l'Angleterre. On le nomme aujourd'hui, Clarencieux.

SURTOUT, *Subst.* from the French *sur tout, i. e. over all*; (a small Escutcheon, which contains any Coat of Augmentation) *Ecu sur le tout. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 27.*

Ex. Over all, in *Surtout, Argent, an Orange proper, leav'd, stalk'd and slipt Vert, ensign'd with an Imperial Crown Or.*

SYREN, or MERMAID, (a fictitious Sea-Animal, having a Face, Breasts, and Body to the Navel like a beautiful Woman, and from thence made like a Fish: It is always represented with a Mirrour in one hand, and sometimes with two Tails) *Sirene. Pl. 3. TAB. IX. Fig. 21.*



T.

TABARD, TABART, or TABERT, *Subst.* (an ancient long Habit without Sleeves, like a Caslock. It was also the Cry of War among the Scots; and at this day is the loose Coat adorn'd with the Arms of the Sovereign, worn by the Kings, Herald and Pursuivants at Arms at Publick Solemnities in England) *Tabard, Cotte d'Armes.*

TALBOT, *Subst.* (a sort of Hunting-Dog, between a Hound and a Beagle, with a large Snout, long, round and thick Ears, &c.) *Especie de Chien Courant, ou de Basset.*

TARGET, *Subst.* (a round Buckler that was used by the antient Romans, Spaniards, and Africans) *Targe.*

TASSEL, *Subst.* (or hanging Button of a Purse, &c.) *Houpe, Pendant.*

Rem. Roman Catholicks distinguish some of their principal Ecclesiasticks and Church-Officers by Tassels, which are pendant to a silk Cordon interlaced,

that issues in two parts from a Hat over the Shield. These Tassels increase as they descend, and by the number of their Rows denote the Dignity of the Bearer. Thus a Cardinal bears his Arms timbred with a Scarlet Hat, from which hangs such a Cordon, interlaced with scarlet Tassels ranged 1, 2, 3, 4, 5, on each side the Escutcheon: Arch-Bishops have the like Cordon issuing from a Green Hat, with only four Rows of Green Tassels ranged 1, 2, 3, 4: Bishops have only three Rows from a like Hat ranged 1, 2, 3: and Prothonotaries have only two Rows ranged 1, 2.

Tassel depending from the Pope's Crown, *Pendant de la Tiare du Pape.*

TASSELED, *Adj.* Ex. Three Cushions *Ermine*, button'd and tassell'd, Or. *Trois Coussins d'Hermine, agraffez & ornez de Pendans, ou d'Houpes d'Or.*

TAW, *Subst.* or CROSS-TAW (an Ordinary in form of the Letter T, call'd in Greek, *Tau*) *Tau, especie de Croix, dont on se sert dans quelques*

T.

ques Armoiries. Pl. 1. TAB. IV. Fig. 41, 49.

TAWNEY, or TENNE, *Adj.* (a sort of Colour, often mentioned in Heraldry) *Tanné, Chatein, Couleur du Tan, ou roux fort brun.*

TAYL FORKED, *Subst.* or Queüe Fourche, (in Heraldry) *Queüe Fourchée, ou Fourchüe.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 19.

TENONTE, (tallied, or let into another thing) *Enclavé.* Pl. 3. TAB. XI. Fig. 23.

TERRAS, *Subst.* (the Representation of a Piece of Ground at the Bottom of the Base, which is generally Vert) *Terrasse.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 24.

TIARA, *Subst.* (an ancient Ornament among the *Persians* and *Parthians*, wherewith their Kings and Priests were crown'd; it was a sort of Helmet that came below the Ear, and was fasten'd under the Chin. The Pope's Triple Crown is now so call'd) *Tiare.*

TIERCÉ, *Adj.* (a *French* Term, by which their Heralds express a Partition of the Shield into three equal Areas or Parts, according to all its Dimensions: and so they say, *Tiercé en Fasce, en Pal, en Bande, en Barre*: which in *English* we express, by *three Fesses, three Pales, three Bends, three Bends sinister*; or *Parted per Fess, per Pale, &c.* Pl. 1. TAB. I. Fig. 17, 18, 19, 20, &c.

TIERCES, *Subst.* (a Term used by *French* Heralds to express three Figures which only take up the space of a Fess, and which are sometimes placed in Bend) *Tierces, ou Tierches.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 28.

TIMBRE, *Subst.* (all the Ornaments placed above the Shield, that distinguish the Dignity of the Bearers, as the Coronet, Papal Tiara, &c. and

T.

particularly the Helmet, which the Ancients call'd *Timbre*: The Word is sometimes used for the Crest of a Coat of Arms) *Timbre.*

TO TIMBER, V. A. a Coat of Arms (to put the Crest, &c. on it) *Timbrer un Ecu.*

TOISON-D'OR, *Subst.* (is borrow'd from the *French* to express a *Golden Fleece*, or *Holy Lamb*) *Toison-d'Or.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 26.

TOPAZ, *Subst.* (a precious Stone, by which some Heralds express Or in the Arms of the Nobility) *Or.*

TORCE, or TORSE, *Subst.* (a Term borrowed from the *French* to express a Wreath or Twist of Silk, on which Crests are frequently placed, and is the least of the Ornaments over the Helmet) *Tortil, ou Tortis, Bourrelet.*

TORN, *Subst.* (or Spinning-Wheel) *Tour à filer, Rouet.*

TORTEAUXES, *Subst.* (Roundles, by some taken for Cakes, by others for Bowls, and by others again for Wounds: Among Foreigners, all Roundles, if not of Metal, are call'd *Tourteaux*; but in *England*, we term only so, those that are Gules, or red) *Tourteaux de Gueules.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 6.

TOURNAMENT, *Subst.* (a Martial Exercise, or Diversion, among ancient Knights) *Tourney.*

TOWERED, or TURRETTED, *Adj.* (is said of Walls and Towers, that have Turrets and Battlements of a different Tincture) *Donjonné, Bastillé.*

TOWERS, *Subst.* (three Castles triple tower'd being in one Coat, are call'd Towers simply; but one being born singly, is call'd a Castle triple tower'd) *Tours.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 25. & Pl. 4. TAB. XV. Fig. 5. in the last Partition.

T.

TRAVERSE, *Subst.* (a Partition of the Shield, by two Lines drawn from the two Angles of either side of the Escutcheon, which meeting in a Point at the middle of the other side, makes the form of a Cheveron) *Embrassé à Droite, ou à Gauche.* Pl. 4. TAB. XV. Fig. 6. & 11. last and third Quarter.

TRAVERS'D, *Adj.* (or turn'd to the sinister side of the Shield: *Ex.* A Dolphin travers'd) *Contourné.* Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 12.

TREFOILE, *Subst.* (Clover: a sort of Grass with three round Leaves) *Trefle.* Pl. 2. TAB. V. Fig. 29.

TREILLÉ, *Adj.* (Latticed, differing only from **FRETTY**, in that the Pieces in the *Treillé* do not cross alternately under and over each other, but are carried throughout, and always nail'd in the Joints) *Treillissé.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 12.

TRESCHUR, or **TRESSURE**, *Subst.* (is much the same thing as an Orle Flory) *Trescheur, Orle fleuroné.* Pl. 1. TAB. II. Fig. 18.

A double Tressure, a triple Tressure, (these Tressures are frequently born Flory, and Flory Counterflory, or Flory on both sides) *Trècheur fleuroné, & Contrefleuronné.* Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 17.

TRIANGLE, **COUNTER-TRIANGLE**, *Subst.* (so some Heralds call, 1. The Barry indented the one into the other, or the Barry Bendy Lozengy Counterchanged. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 22. 2. The Paly, Barry and Bendy dexter. 3. Paly, Barry, and Bendy sinister) *Danché*

T.

de deux Emaux l'un dans l'autre en Fasce.

TRICORPORATED, *Adj.* (is said of a Bearing or Device of the Bodies of three Lions rampant, issuing from the three Angles of the Escutcheon, conjoin'd under one Head guardant, in Fess Point, and langued and arm'd: But these whimsical Coat-Armours are now exploded) *à trois Corps.*

TRIPPANT, or **TRIPPING**, *Adj.* (is said of a Buck, Doe, Fawn, Unicorn, &c. passing in their proper Gate, which is a sort of Trip) *Pas-sant.* Le mot de *Tripping*, en Anglois ne se dit que des Bêtes fauves, & des Licornes.

Counter-Tripping, (is the same in respect to Deer, as counterpassant, as to Lions, &c.) *Contrepas-sant.* Pl. 3. TAB. IX. Fig. 30.

TRUNKED, *Adj.* (is said of the Trunk of a Tree lopp'd of its Branches, and cut from the Root) *Ecoté.*

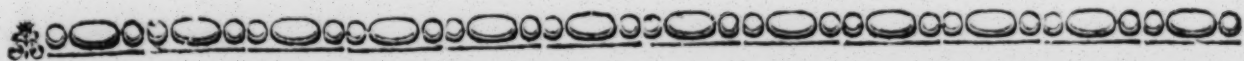
Trunked, (is also said of a Tree, whose Trunk is of a different Tincture from its Branches) *Fusté.*

Three Mulberries, their Stalks trunked proper; *Trois Meures avec leurs Ecots & Queues au naturel.*

TURRET, *Subst.* (a small Tower on the top of another) *Donjon.*

TURRETED, *Adj.* (having little Towers on the top) *Donjonné.*

TUSKED, or **TUSHED**, *Adj.* (is said of a Boar, Tyger, or other Animal, whose Tusks, or Teeth, are of a different Tincture) *Denté.*



V.

VAIRE, *Subst.* (a Figure that represents the Fur *White and Blue* of an Animal, by the *Latins* call'd *Varus*, or *Sciurus*; but which our *English* Herald's have mistaken for the Figures of Pots, Bells, or Caps, ranged upon a Line counterwise. When this Fur is only *White and Blue*, we say only *Vaire*; but if of other Tinctures, we mention them in Blazoning) *Vair*. Pl. I. TAB. I. Fig. 9.

Vaire Countervaire, *Vair* Contrevair. Pl. 2. TAB. VIII. Fig. 24.

Rem. Many of our *English* Blazoners have confounded their Science with a multitude of Furs, to which they have apply'd whimsical Names. Thus they make up a Fur of yellow and blue *Vaire*, calling it *Verry*; and another of white, red, yellow and black, calling it *Varry*; Whereas those Terms are no more than Adjectives, denoting the Variation of the *Vaire* from its common Colours: which must therefore be particularly express'd in the Blazon; as a Fess *Varry* of such and such Tinctures.

VAIRY, VARRY, OR VERREY, Adj. (is said of the Field, or Bearing, charg'd with *Vaires* of a different Tincture from the proper, viz. *White and Blue*) *Vairé*.

VAMBRACED, Adj. (habited with Armour) *Armé*. Ex. Three dexter Arms vambraced, *Trois Bras droits avec leurs Brassards, ou trois Dextrocheres armez*.

VAMPLET, Subst. the Vamplet of a Tilt-Spear, (the broad Piece of Steel at the lower part of the Staff of a Spear, which covers the Hand, and is taken off or put on the Spear at pleasure) *Les Ailes d'une Lance*.

VARIEGATED, Adj. (speaking of a

Butterfly, or other Bearing that has diversity of Colours) *Bigarré*. Pl. 3. TAB. XI. Fig. 2.

VARRY CUPPA, see COUNTERPO-TENT.

VELLOPED, Adj. (a Cock only is said to be arm'd, crested, and velloped, when his Spurs, Claws, Comb and Gills are of a Tincture different from his Body) *Barbé*.

VENUS, Subst. (one of the seven Planets, used by some *English* Herald's to blazon the Colour Green, in the Coats of Sovereign Princes) *Sinople*.

VERDOY, Adj. (a Word appropriated to Bordures charg'd with Eight Leaves, Flowers, Fruits, and other the like Vegetables.)

Ex. A Bordure Or, charg'd with Verdoy of Trefoils, slipped proper; *à la Bordure d'Or, chargée de huit Trefles tigés au naturel*.

VERSÉ, Adj. (a French Word for reversed) *Renversé*.

VERT, Adj. & Subst. (a Word borrow'd from the French, *Verd*, that is, Green: It is represented in Etching by diagonal Lines drawn from the right to the left) *Sinople*. Pl. I. TAB. I. Fig. 5.

VERULES, OR FERRILS, Subst. (several Rings, one within another, which have the same Center) *Vires*. Pl. 2. TAB. V. Fig. 5.

VERULED, OR FERRIL'D, Adj. (is said in Heraldry of the Rings of Horns, &c.) *Virelé, Enguiché*.

VIPER, Subst. (a sort of Snake, larger than the common kind, and more venomous) *Guivre*.

Rem. Snakes of all kinds, when they are placed in Fess, are to be term'd in Blazoning *Creeping*, and when they are placed upright, *Erect*.

VIS-

V.

VISCOUNT, *Subst.* (a Title of Honour in *England*, below an Earl, and above a Baron) *Vicomte*.

VIZOR, *Subst.* (the Sight of a Helmet) *Visiere*.

UMBRATED, or **UMBERED**, *Adj.* (is said of a Bearing placed either throughout all the Superficies of the Escutcheon, or in some Point of it, in such a manner, that the said Charge is transparent, and the Field seen through it. A Charge umbrated, is nothing but the Out-lines, single Draught, or Profil of a Figure, deprived of all Substance. *Ex.* A Sun umbrated, (the Rays of the Sun without the Face, with which it is usually represented; and is by the *French* call'd,) *Ombre de Soleil*. *Pl.* 2. *TAB.* V. *Fig.* 7.

A Butterfly *Argent*, spotted *Azure*, umbréd *Gules*.

UNDEE, or **UNDY**, *Adj.* (or Wavy, form'd of a waved Line) *Ondé*. *Pl.* 3. *TAB.* XII. *Fig.* 12.

UNGULED, *Adj.* (or Hoofed, is said of the Claws or Hoofs of Bears, Horses, &c. when of a different Tincture from the Body) *Onglé*, *Marché*.

VOIDED, *Adj.* (is said of an Ordinary so evacuated, as that nothing but the bare Edge of it remains, to shew its form) *Vuidé*. *Pl.* I. *TAB.* III. *Fig.* 22.

VOIDER, *Subst.* (is by *Guillim* esteem'd an Ordinary, much like to a Flanque) *V. Flanque*.

VOL, *Subst.* (so the *French* call, two Wings of a Bird conjoin'd and expanded) *Vol*. *Pl.* 2. *TAB.* VI. *Fig.* 7.

V.

DEMI-VOL (a single Wing) *Demi-Vol*.

VOLANT, *Adj.* (is said of any Bird flying, from the *French*) *Volant*.

Ex. *Volant en Arriere*, (is said when the Back or hind Part of the Bird, Bee, or Fly is towards the Base of the Escutcheon) *Volant en Arriere*.

UPON, or *above another*, (in Heraldry is the same, as, in *Pale*) *en Pal*.

VOLENTES VOLARE (according to *Guillim*, is said of Buzzards, or such like Birds with long Legs, that are, as it were, rising to fly) *Efforant*.

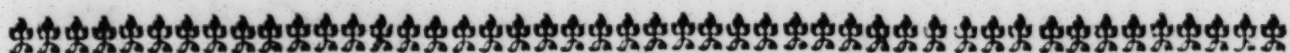
VORANT, *Adj.* (or swallowing up) *Ex.* *Francis Sforzia*, Duke of *Milan*, and Knight of the Garter in the Reign of *Edw.* IV. bore, *MILAN*, viz. *Argent*, an Adder or Snake wreathed, and erected in *Pale Azure*, vorant an Infant issuant, proper. *François Sforce*, Duc de *Milan*, & Chevalier de la Jarretiere, sous le Regne d'Edouard IV. portoit de *Milan*, sçavoir, d'*Argent*, à la Guivre d'*Azur*, tortillante en *Pal*, l'issant de *Gueules*.

UPRIGHT, *Adj.* (or erected) *Debout, élevé*.

URCHIN, *Subst.* (a Hedge-Hog) *Un Herisson*.

URDEE, *Adj.* *V. CROSS URDEE*.

TO VULN, *V. Act.* *Ex.* A Pelican vulning himself proper (that is, wounding himself on the Breast with his Beak to feed his Young) *Un Pelican avec sa Pieté*, ou se perçant le flanc avec son bec, pour nourrir ses petits. *Pl.* 2. *TAB.* VII. *Fig.* 23.



W.

WATTLES, *Subst.* or Gills of a Cock; *la Barbe d'un Coq.*

WATTLED, *Adj.* (speaking of a Cock, whose Wattles are of a different Tincture) *Barbé.*

WAVY, *Adj.* (rolling like Water; the same as *Undy*) *Ondé.* Pl. 2. TAB. VII. Fig. 8.

WATER-BOUGET, V. Bouget.

WHARROW-SPINDLE, *Subst.* (a Bearing in Heraldry representing a Spindle with a Hook, to spin with a Distaff) *Fuseau à Quenouille; Fuseau à Crochet.*

WHINTAIN; an antient Military Exercise. V. *QUINTAINE.*

WHIRLPOOL. See *Gurges.*

WHITE, *Subst. & Adj.* (the Use of this Word in Heraldry is to express the Fur of a Litwit's Skin, the word *Argent* never being used but to shew that Colour in Metal, Pearl, or the Planet *Luna*) *Blanc.*

WEEL, or WIEL, *Subst.* (a Fishing Net like a long Basket, broader at the mouth than at bottom) *Nasse, espece de Filet à pefcher.*

WING, *Subst.* (Part of a Bird) *Aile.*

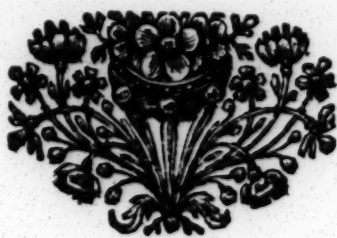
A Pair of Wings conjoin'd and expanded, *Vol.* Pl. 2. TAB. VI. Fig. 7.

Two Wings Paleways conjoin'd and inverted, *Vol abbaissé.*

WINGED, *Adj.* (is said of flying Creatures, whose Wings are of a different Tincture from the Body) *Ailé.*

WREATH, or TORCE, in Heraldry. V. *TORCE.*

WYVERN, *Subst.* (a kind of flying Serpent, the upper Part resembling a Dragon, and the lower an Adder or Snake: Some derive it from *Vipera*, and so make it a winged *Viper*, others make it a kind of Ferret, call'd *Vivaria*, in *Latin*) *Espec de Vipere, ou de Serpent ailé ou volant, dont le devant ressemble à un Dragon, & le derriere, ou la Queue à un Couleuvre.* V. Pl. 2. TAB. VII. Fig. 28.



ERRATA.

AN DICTIONNAIRE François-Anglois.

Pag. 9. Col. 2. Au Mot, Bourguignote S. F. au lieu de, *Armure rede*, lisez, *Armure de.*

Pag. 13. Col. 1. lig. 15. au lieu de, *Chapé*, *Chaped*, &c. lisez, *paries per Cheveron.*

Pag. 14. Col. 1. lig. derniere, au lieu de, *Chef*, lisez, *Champ.*

Pag. 30. Col. 1. lig. penult. au lieu de, *V. les Partitions*, &c. lisez, *V. Doublet &*

Traverse, dans le Dictionnaire Anglois-François.

Pag. 33. Col. 1. lig. 16. au lieu de, *Enté in Base*, lisez, *Enté in point.*

Pag. 70. Col. 2. lig. derniere, au lieu de, *Membered*, lisez, *Pizzled.*

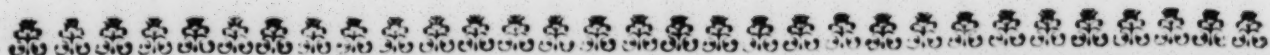
Pag. 71. Col. 1. lig. 2. au lieu de, *Member*, lisez, *Pizzle.*



T R A I T E
 DE LA
 SCIENCE HERALDIQUE,
 OU DU
 B L A S O N.



A
 T R E A T I S E
 OF THE
 HERALDICK SCIENCE,
 OR
 B L A S O N R Y.



CHAPITRE PREMIER.

*Definition, Origine, Antiquité, & Nom, du BLASON
& des ARMOIRIES.*

Definition du
Blason.

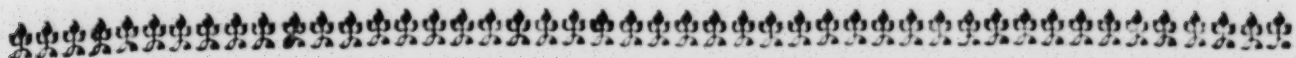
Et des Ar-
moiries.



LE BLASON, ou la SCIENCE HERALDIQUE, est l'Art d'expliquer, en termes propres, tout ce qui concerne les Armes, ou les Armoiries, & d'en composer de Nouvelles, lors que l'Occasion s'en presente.

LES ARMOIRIES sont des, 1. Marques d'Honneur, 2. Héritables, 3. Composées de Figures & de Couleurs fixes & déterminées, 4. Prises d'abord selon la fantaisie de ceux qui les portèrent les premiers, & ensuite, 5. Accordées, ou autorisées par les Souverains, pour recompense d'une Valeur guerriere, d'une Vertu éclatante, ou de quelque Service signalé rendu à l'Etat; & qui servent à, 6. Marquer la Noblesse, & à, 7. Distinguer les Familles, les Etats, les Villes, les Dignitez, & les Societez, Civiles, Ecclesiastiques, & Militaires.

Ainsi le BLASON est la Science, dont les ARMOIRIES sont l'Objet : Mais ils different beaucoup dans leur Origine, & dans leur Antiquité. *Bara, Favon, & quelques autres*, pretendent, que les Armoiries ont été dès le commencement du Monde; *Seguin* les rapporte au tems des Enfans de Noé, & dit, après *Diodore de Sicile*, qu'*Osyris* surnommé *Jupiter*, Fils de *Cham*, que son Pere Noé avoit maudit, ayant été chassé des Tabernacles de *Shem* & de *Japhet*; leva une Armée, sous le commandement de ses trois Fils, *Hercule*, *Macedon*, & *Anubis*; qu'*Osyris* prit pour Marque de Royauté & de Souveraineté, un Sceptre armoyé au haut d'un Oeil; *Hercule*, un Lion rampant, tenant une Hache d'Armes; *Macedon*, un Loup; & *Anubis*, un Chien: Ce qui fut l'Origine des Armoiries. D'autres ne la placent qu'au tems de *Moïse* & de *Josué*; mais le Chevalier *George Mackenzie*, fameux Armoriste *Ecossois*, la rapporte au Patriarche *Jacob*, qui en benissant ses Enfans leur donna des Marques de Distinction, qui furent les Armes des douze Tribus d'*Israel*. D'autres font remonter l'usage des Armoiries jusqu'aux tems heroïques, ou fabuleux, se fondant sur ce que dans *Homere* & *Virgile*, il est fait mention de diverses Figures gravées sur les Boucliers de leurs Heros. Quelques uns les mettent sous l'Empire des *Assyriens*, des *Medes*, & des *Perfes*, s'appuyant sur *Philostate*, *Xenophon*, & *Quinte Curce*. Quelques uns pretendent, sans fondement, qu'*Alexandre le Grand* régla les Armoiries, & l'usage du Blason. Le Pere *Monet* veut qu'elles aient commencé sous l'Empire d'*Auguste*; d'autres pendant les Inondations des *Goths* & des *Vandales*; & d'autres sous l'Empire de *Charlemagne*. *Chorier*, dans son Histoire du *Dauphiné*, remarque, que les *Tires* étoient les Boucliers des *Gaulois*, qui les couvroient entièrement; que chaque Soldat y faisoit peindre quelque marque, qui lui étoit propre, & par la vûe de laquelle il pou-
voit



CHAPTER FIRST.

Definition, Origine, Antiquity, and Name of BLASONRY, and of ARMS or COAT-ARMOURS.

LASONRY, HERALDRY, or the *Herallick Science*, is the Art of *Definition of Displaying*, or Explaining in proper Terms, all that belongs *Blasonry.* to Coats of Arms, and of Marshalling or making up new ones, upon occasion.

ARMS, or COATS OF ARMS, are, 1. Ensigns or Marks of *And of Coats of Arms.* Honour, 2. Hereditary, 3. Made up of fixed and determin'd Figures and Colours, 4. Taken up in the Beginning, according to the Fancy of the first Bearers: And afterwards, 5. Either granted or confirmed by Sovereign Princes, as a Reward for military Valour, a shining Virtue, or a signal publick Service; and which serve, 6. To denote Nobility and Gentility; and, 7. To distinguish Families, States, Cities, Dignities, and Societies, Civil, Ecclesiastical, and Military.

Thus HERALDRY is the *Science*, of which ARMS are the proper *Object*, or Subject-Matter: But yet they differ much both in their Original, and Antiquity. *Bara*, *Favin*, and some others pretend, that Arms have been in use from the Beginning of the World; *Seguin* traces them up to the Times of *Noah's Sons*, and, after *Diodorus Siculus*, says, That *Osiris*, surnamed *Jupiter*, Son of *Cham*, who had been cursed by his Father *Noah*, being banish'd from the Tents of *Shem* and *Japhet*, raised an Army under the Command of his three Sons, *Hercules*, *Macedon*, and *Anubis*; That *Osiris* bore, as a Mark of Royalty and Sovereignty, a Scepter insigned at the top with an Eye; *Hercules*, a Lion rampant, holding a Battle-Ax; *Macedon*, a Wolf; and *Anubis*, a Dog: which was the Rise of Armorial Ensigns. Others place it no higher than the Time of *Moses* and *Aaron*; Sir *George Mackenzie*, a famous *Scotch* Armorer, refers it to the Patriarch *Jacob*, who, blessing his Sons, gave them Marks of Distinction, which the twelve Tribes of *Israel* bore on their Ensigns. Others deduce their Use from the heroick, or fabulous Times, because in *Homer* and *Virgil* we find that their Heroes had divers Figures ingraved on their Shields. Some place it under the Empire of the *Assyrians*, *Medes*, and *Persians*, grounding their Opinion on *Philostates*, *Xenophon*, and *Quintus Curtius*. Some, without any foundation, pretend, that *Alexander* the Great regulated Armorial Ensigns, and Blasonry. Father *Monet* places their Beginning under the Reign of the Emperor *Augustus*; others, during the Inundations of the *Goths* and *Vandals*; and others again ascribe the Methodizing of Coat-Armours to the Emperor *Charlemaign*. *Chorier*, in his History of *Dauphiné*, observes, That the *Gauls* had Bucklers call'd *Tires*, which cover'd their whole Bodies, and on which every Combatant caused his proper Mark to be depicted, whereby he

voit être reconnu entre ses Compagnons : Il cite sur cela *Pausanias* ; & c'est là, selon *Chorier*, l'origine des Armes des Familles Nobles. Le même Auteur dit, avec raison, que ce seroit trop d'ignorance de croire, que les Romains aient entierement ignoré les Armoiries ; mais que ce n'en seroit guères moins de soutenir, qu'ils en aient eû de propres à chaque Famille. *Spelman* pretend que ce sont les Saxons, les Danois, & les Normands, qui les ont apportées du Nord en Angleterre, & de là en France. D'autres s'imaginent que les Armoiries sont naturelles & communes à tous les Peuples du Monde, s'appuyant sur ce qui est rapporté par *Joseph Acosta*, Auteur Espagnol, que les anciens Incas, ou Rois du Perou, portoient un Arc-en-ciel & deux Serpens dans leurs Armes ; & ceux du Mexique, une Main empoignant plusieurs Flèches de Canne. Un autre Auteur dit avoir vû un Ecu de la Chine, chargé d'une Panthere en Champ d'Or.

Après une si grande Diversité de Sentimens, ce qu'on peut dire de plus solide, & de plus certain est, que de tout tems les hommes se sont servis de Figures d'Animaux, ou d'autres marques symboliques, pour se distinguer dans les Armées ; pour designer la Valeur & le Courage de leur Chef, ou de leur Nation ; & même pour se rendre plus terribles (A) à leurs Ennemis : Et que de ces diverses Figures on en a fait des Ornemens de Boucliers, & de Casques, ou des Enseignes & des Etendarts pour se reconnoître & se rallier, après un Combat. Le fameux *Agrippa*, dans son Traité, de la Vanité des Sciences, en a ramassé plusieurs Exemples : Les Romains avoient l'Aigle ; les Phrygiens, le Pourceau ; les Thraciens, une Mort ; les Goths, une Ourse ; les Alains, qui envahirent l'Espagne, un Chat ; les premiers François, un Lion ; & les anciens Saxons, un Cheval, que l'on voit encore dans les Armes de S. M. Britannique à * present regnant. Mais ces Marques étoient prises indifferemment pour Hieroglyphes, Symboles, Emblemes & Devises personnelles, comme la Salamandre de François I. & n'étoient point des ARMOIRIES, proprement dites. Ainsi avant *Marius* (B), l'Aigle n'étoit pas l'Enseigne perpetuelle des Généraux des Romains, qui portoient dans leurs Etendarts tantôt un Loup, tantôt un Leopard, ou un Aigle, selon le Choix de celui qui commandoit. On remarque la même diversité dans les Armoiries des Rois de France & de la Grande Bretagne, comme l'on verra en son lieu ; mais les Auteurs les plus éclairés conviennent, que les Armoiries héréditaires des Maisons, aussi bien que les doubles Noms des Familles, n'ont commencé que du tems des premières Croisades, ou vers le commencement du dixième Siècle ; & l'opinion qui les fait remonter au delà a été réfutée par *Spelman* (C), *Du Chesne*, *Blondel*, les Freres de S^{te} Marthe, *Le Laboureur*, *Chifflet*, *Fauchet*, *Du Tillet*, & le Pere *Menétrier*. Selon ce dernier, dont le Sentiment est d'un grand poids en

(A) *Plutarque*, dans la Vie de *Marius*, remarque, que c'est pour cela que les Cimbres & les Teutons, anciens Peuples du Jutland, & de la Basse-Saxe d'aujourd'hui, portoient des Figures de Bêtes féroces sur leurs Boucliers, &c.

(B) Voyez, *Pasquier*, *Recherches de la France*, Liv. II. p. 84.

(C) Quoy que, selon *Cambden*, l'usage des Armoiries de Famille, ait commencé parmi les Anglois, de même que parmi les François, après les Croisades, cependant s'il en faut croire le savant Chevalier *Henry Spelman*, les Armes héréditaires ne furent généralement bien établies parmi les Anglois, que sous leur Roy *Henry III.* Car les

he might be easily known by his Fellow-Soldiers; for which he quotes *Pausanias*: and this, according to *Chorier*, was the Origin of the Bearings of Noble Families. The same Author rightly says, That 'twould argue a great deal of Ignorance to believe, that the *Romans* were wholly Strangers to Ensigns or Marks of Honour; but that 'twould shew little less to maintain, That they had any proper to each Family. *Spelman* pretends, that the *Saxons*, *Danes*, and *Normans*, brought them first from the North into *England*, and from thence into *France*. Others think, that Armorial Ensigns are natural and common to all Nations in the Universe, grounding their Opinion on what *Joseph Acosta*, a *Spanish* Writer, relates, That the ancient *Incas*, or Kings of *Peru*, bore a Rainbow and two Snakes in their Arms; and those of *Mexico*, a Hand holding many Arrows of Reeds. Another Author says, That he has seen a *Chinese* Scutcheon, charged with a Panther, in a Field Or.

After so great a Variety of Sentiments, all that can be said, with any Solidity or Certainty, is, That in all Ages, Men have made use of Figures of living Creatures, or other Symbolical Signs, to distinguish themselves in War, to denote the Bravery and Courage either of their Chief, or their Nation, and even to render themselves the more terrible (A) to their Enemies; and that those various Figures were used either as Ornaments to their Bucklers and Helmets, or, as Ensigns and Standards, to know one another, and to rally after an Engagement. The famous *Agrippa*, in his Treatise, *Of the Vanity of Sciences*, has collected many Instances of these Marks of Distinction: The *Romans* bore the Eagle; the *Phrygians*, a Hog; the *Thracians*, a Skeleton, or the Figure of Death; the *Goths*, a Bear; the *Alans*, that invaded *Spain*, a Cat; the old *Franks*, a Lyon; and the ancient *Saxons*, a Horse, which is still born in the Arms of his present * *Britannick* Majesty. But these Marks were promiscuously * 1726. taken for Hieroglyphicks, Symbols, Emblems, and personal Devices, like the Salamander of *K. Francis I.* of *France*, and were not ARMS properly so call'd. Thus, before *Marius* (B) the Eagle was not the constant Ensign of the *Roman* Generals, who in their Standards bore sometimes a Wolf, sometimes a Leopard, or an Eagle, according to the Fancy of the chief Commander. The like Variety is observ'd in the Arms of the Kings of *France*, and *Great Britain*, as will be shewn in its proper Place: But the most learned Authors agree, That the Hereditary Arms of Families, as well as their double Names, or Surnames, began no sooner than the first CRUSADES, that is, about the beginning of the tenth Century; and their Opinion who trace them up higher is confuted by *Spelman* (C), *Du Chesne*, *Blondel*, the Brothers *St. Marthe*, *Le Laboureur*, *Chifflet*, *Fauchet*, *Du Tillet*, and Father *Menestrier*. According to this last Author, whose Authority is of great

(A) *Plutarch*, in the Life of *Marius*, observes, That 'twas for that purpose, the *Cimbri* and *Teutones*, the antient Inhabitants of the Countries now call'd *Jutland* and *Lower Saxony*, bore the Figures of fierce Beasts on their Shields, &c.

(B) See, *Pasquier's Recherches de la*

France, (i. e. Inquiries into the Antiquities of *France*) Book II. p. 84.

(C) Tho' according to *Cambden*, the Use of Family-Arms began among the *English*, as well as *French*, just after the Crusades, yet, if we may rely on the learned Sir *Henry Spelman*, Hereditary Bearings were not

en cette matiere, *Henry l'Oiseleur*, qui fut élevé à l'Empire d'Occident en 920, en réglant les *Tournois* en *Allemagne*, donna occasion à l'Etablissement des Marques d'Honneur dans les Familles, qui sont incontestablement plus anciennes, & mieux observées chez les *Allemands*, que parmi les autres Peuples de l'*Europe*. Ce fût encore par les *Tournois* que, selon le *P. Menétrier*, commencerent les *Cottes d'Armes*, qui étoient une espece de Livrée composée de diverses Bandes de plusieurs couleurs, d'où vinrent la *Fasce*, la *Bande*, le *Pâl*, le *Chevron*, la *Lozange*, &c. qui ont été l'origine des *Armoiries*: car ceux qui ne s'étoient jamais trouvez aux *Tournois* n'avoient point ces Marques de distinction, quoiqu'ils fussent *Gentils-hommes*. Ceux qui se croisèrent pour aller conquérir la *Terre Sainte*, prirent aussi des *Armoiries*, & sur tout des *Croix* de differente Couleur, pour se distinguer. Avant ce tems là, c'est à dire, avant le *Dixième* ou *Onzième* *Siecle*, on ne remarque sur les *Tombeaux* plus anciens que des *Croix*, & des *Inscriptions Gothiques*, avec la *Représentation* de la personne. Le *Tombeau* du *Pape Clement IV.* mort en 1268, est le premier sur lequel on trouve des *Armoiries*. On ne voit non plus des *Armes* sur les *Seaux*, ou sur les *Monnoyes*, que depuis le *X^e* ou le *XI^e* *Siecle*. La première *Monnoye* de *France*, avec des *Armoiries*, est un *Denier d'Or* de *Philippe de Valois*, où il est représenté tenant de la main gauche un *Ecu* semé de *Fleurs-de-Lys*. Cette *Piece d'Or*, battuë en 1336, fut nommée *Ecu*, à cause de l'*Ecusson* des *Armoiries* de *France*. On trouve bien des figures plus anciennes, ou dans les *Etendarts*, ou dans les *Medailles*; mais ni les *Princes*, ni les *Villes* n'en ont pas fait des *Armoiries* en forme, & aucun bon Auteur ne fait mention de l'*ART DU BLASON* au dessus de ces *Siecles* là. A tout ceci on peut ajouter, qu'il est très vray-semblable, que cette Science, de même que la plupart des *Inventions* humaines, s'est introduite & établie insensiblement; & qu'informe & vague pendant plusieurs *Siecles*, elle se perfectionna & se fixa enfin, par les *Croisades* & les *Tournois*.

Nom du
BLASON.

Quant au nom de *Blason*, les *Sentimens* des Auteurs ne sont pas moins partages là dessus, que sur l'origine de cet Art. Quelques uns le derivent, par *Metathèse*, de l'*Hebreu*, *Sobal*, qui en *Latin* signifie, *tulit, portavit*, il a porté. D'autres, avec plus de *Consonance*, mais avec aussi peu de raison, le font venir du *Grec*, *βλαστειν*, qui, chez *Aristote*, signifie, en *Latin*, *distorquere*, & en *François*, *tordre, tourner, mettre de travers*, & par extension, *extravaguer*; parce, disent-ils, qu'anciennement ceux qui n'étoient pas initiez aux *Mysteres* heraldiques, regardoient comme autant d'*Extravagances*, la plupart des *Figures* & des *Ornemens* des *Ecussons* des *Cavaliers*. *Menage*, qui tire la plupart de ses *Etymologies* par les cheveux, fait descendre ce mot du *Latin*, *Latio*, chose portée, en y préposant un *B*, à cause que le *Blason*, veut dire, ce qui est porté sur l'*Ecu*. *Borel* n'est guere plus heureux, en le derivant de deux Mots *Latins*, *Laus*, *Louange*, & *sonare*, résonner; &

les derniers Comtes de *Chester*, les deux *Quincies*, Comtes de *Winchester*, & les deux *Lacies*, Comtes de *Lincoln*, n'avoient point d'*Armes* fixes, celles des *Fils* differant de celles de leurs *Peres*. Pour ce qui est des

Ecoffois & des *Gallois* ils pretendent l'emporter sur les *Anglois* & les *François*, tant en anciennes *Généalogies*, & en *Noblesse*, qu'en *Armoiries* regulieres.

mettant

great weight, in this matter, *Henry the Falconer*, who was raised to the Imperial Throne of the West in 920, by regulating the *TOURNAMENTS* in *Germany*, gave occasion to the Establishment of Family-Arms, or Marks of Honour, which undeniably are more ancient, and better observ'd, among the *Germans*, than in any other Nation. Moreover, according to *F. Menestrier's* Opinion, with Tournaments first came up *Coats of Arms*, which were a sort of Livery, made up of several Lists, Fillets, or narrow Pieces of Stuff of divers Colours, from whence came the Fefs, the Bend, the Pale, the Cheveron, the Lozenge, &c. which were the Original of Family Arms: For they who never had been at Tournaments, had not such Marks of Distinction, altho' they were Gentlemen. They who enlisted themselves in the Crusades, for the Conquest of the Holy Land, took up also Armorial Ensigns, particularly CROSSES of divers Colours, for distinction sake. Before that time, that is, before the tenth or eleventh Century, nothing is to be seen on ancienter Tombs but Crosses, and *Gothick* Inscriptions, with the Effigies of the Person. The Tomb-stone of Pope *Clement IV.* who died in the Year 1268, is the first on which a Coat of Arms is found. Nor are Arms to be seen either in Seals or Coins older than the tenth or eleventh Century. The first *French* Coin with Arms is a golden *Denier* of *K. Philip de Valois*, on which he is represented holding with his left Hand a Scutcheon semée of *Fleurs-de-Lis*. This Piece of Gold, coin'd in 1366, was call'd in *French*, *Ecu*, by reason of its bearing the Escutcheon of the Arms of *France*. There are, indeed, more ancient Figures to be seen, either in Standards or Medals; but neither Princes, nor Cities, made use of them, as formal and regular Bearings; and no Author of Note mentions the *HERALDICK SCIENCE* above those Ages. To all this may be added, That 'tis very probable, this Art, like most human Inventions, was insensibly introduced and established, and that after having been rude and unsettled for many Ages, it was at last perfected and fix'd, by the Crusades and Tournaments.

As to the Name of *BLASONRY*, Authors differ no less about it than *Name of* about the Origin of the Art itself. Some, by a Metathesis, derive it from *BLASONRY*. the *Hebrew*, *Sobal*, which in *Latin* signifies, *tulit, portavit*, he has born. Others, with greater Consonance, but as little Reason, deduce it from the *Greek*, *βλαστειν*, which, in *Aristotle*, signifies in *Latin*, *distorquere*, and in *English*, *to wrest, to distort, to set awry*; and, extensively, to *extravagate* or *rave*; because, say they, in ancient times, they who were not initiated to Heraldick Mysteries, look'd upon most of the Figures and Ornaments of the Shields of Cavaliers, as Extravagancies. *Menage*, whose Etymologies are, most an end, dragg'd in by the hair, fetches the word, *Blason*, from the *Latin*, *Latio*, a Bearing, by putting before it a *B*, because *Blason* denotes what's born on a Shield. *Borel* hits it little better, in deriving it from two *Latin* Words, *viz. Laus*, Praise, and *sonare*, to resound; and, by putting

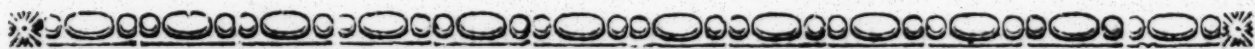
not generally established until the Time of King *Henry III.* of *England*: For the last Earls of *Chester*, the two *Quincies* Earls of *Winchester*, and the two *Lacies* Earls of

Lincoln, still varied the Son from the Father. As for the *Scots* and *Welsh*, they pretend to excel the *English* and *French* in ancient Descents, and regular Armory.

mettant un B devant le mot entier, de cet assemblage grotesque il fait le Verbe barbare, *Blaufonnare*, d'où enfin il tire le Substantif, *Blaufon*, ou BLASON. D'autres, avec beaucoup plus de vraisemblance, le font venir du Verbe Anglois, *To blaze*, qui dans le propre, signifie, *flamber*, faire beaucoup de flamme, brûler avec éclat ; & dans le Figuré, (dans un Sens actif) *ébruiter*, divulguer, publier, rendre public. Mais l'opinion la plus commune, & la plus raisonnable, est que le mot de BLASON, (de même que l'Anglois, *To blaze*) vient de l'Allemand, *Blasen*, qui signifie, *Corner*, *Trompeter*, *Sonner du Cor*, ou de la *Trompette* ; parce que les Chevaliers & les Nobles, qui se presentoient aux Lices des anciens Tournois, faisoient sonner de ces Instrumens, pour annoncer leur arrivée ; après quoy les Hérauts sonnoient aussi de leurs Trompettes, & ensuite blasonnoient les Armes des Tournoyeurs ; c'est-à-dire, les expliquoient & les decrivoient à haute voix, & quelquefois s'étendoient sur les Louanges de ceux qui les portoient. De là vient, apparemment, que le mot de *Blasonner*, signifioit autrefois, *décrire* une personne avec ses bonnes & ses mauvaises qualitez ; mais à présent l'Usage l'a restreint à un sens malin, & il ne signifie que *médire*, *dire du mal* de quelqu'un, *le peindre de noires Couleurs*, *en faire un Portrait desavantageux* : Mais, au reste, quelques uns prétendent, que, dans ce dernier sens, le Verbe *Blasonner* est plus ancien que les Loix Héraldiques, ou l'Art du Blason même ; &, pour appuyer leur Sentiment, ils disent, qu'en donnant l'Ordre de l'Ecu aux Chevaliers, on leur commandoit, *de ne pas souffrir*, qu'on blasonnât les Dames, ou qu'on médit d'elles, en leur presence.

Nom des
ARMOIRIES.

Quant aux ARMES, ou ARMOIRIES, elles sont ainsi nommées, parce qu'ordinairement elles se portent sur les Armes, sur l'Ecu ou le Bouclier, sur la Cotte d'Armes, dans les Bannieres & Pennons ; & parce que c'est principalement à la Guerre, & dans les Tournois, qui sont des Faits d'Armes, qu'elles ont commencé.



CHAP. II.

EXPLICATION de la DEFINITION des ARMOIRIES.

LA *Definition* des Armoiries, que l'on a donnée, a plusieurs Membres, qu'on expliquera succintement.

I. En premier lieu, les Armoiries sont des MARQUES d'HONNEUR, c'est-à-dire de *Noblesse* & de *Vertu*, parce qu'elles doivent tirer leur Origine, ou de la Valeur guerriere, de l'Habileté, & de la Prudence consommée dans l'Administration des Affaires d'Etat, ou de quelque Qualité éminente.

II. En second lieu, Elles sont HÉRÉDITAIRES, & passent de Pere en Fils, jusqu'à la Posterité la plus reculée : ce qui les distingue des Figures symboliques, que les Heros de l'Antiquité, les Chefs d'Armée, & les Soldats, portoient autrefois ; & qui, comme on l'a déjà dit, n'étoient que des Distinctions Nationales, ou Personelles.

III. En

a B before the entire Word, out of that odd Composition he forms the barbarous Verb, *Blaufonare*, from whence, at last, he draws the Substantive; *Blaufon*, or *Blafon*. Others, with far greater Probability, deduce it from the *English*, to *Blaze*, which, in a proper sense, signifies to *flash*, to *burn with*, or *cast a great flame*; and, in a figurative, and active Signification, to *set forth*, to *publish*, to *proclaim*. But the most general, as well as the most rational, Opinion is, That both the Word *BLAZON*, and the *English*, to *Blaze*, come from the *German*, *Blafen*, that is, to *sound a Horn*, or a *Trumpet*; because the Knights and Nobles who came to enter the Lists at Tournaments, caused those Instruments to be sounded, to proclaim their arrival; whereupon the Heralds sounded also their Trumpets, and then blazon'd the Coats of Arms of the Tilters, that is, display'd and described them aloud, and sometimes expatiated on the Praises of the Bearers. Hence, probably, it is, that the Word, to *Blazon*, formerly signified, to *display or set forth a Man's ill or good Qualities*, to *give a Character of him*: But now Use restrains it to an ill Sense; for by *Blazoning a Man*, we only mean, to *expose him*, to *display him in his proper Colours*, to *speak ill of him*, to *give him an ill Character*: But here it is to be observ'd, That some pretend, that, in this last Signification, the Verb to *blazon*, is antienter than the Heraldick Rules, or *Blasonry* itself; and, to support their Opinion, they alledge, That when the Knights of the Shield receiv'd their Order, they were enjoin'd, *not to suffer Ladies to be blazoned*, that is, slander'd or exposed, in their bearing.

As for ARMS, or COAT-ARMOURS, they are so call'd, because they are ARMS, *why* generally born on Arms, on the Shield or Buckler, on the Coat of Arms, *so call'd*, in Banners and Penons; and because 'tis principally in War and Tournaments, which are Feats of Arms, that they had their first Rise.



C H A P. II.

EXPLANATION of the DEFINITION of ARMS, or ARMORIAL ENSIGNS.

THE *Definition*, we have given, of Arms, is made up of several Branches, which shall be briefly explain'd.

I. In the first place, Arms are MARKS of HONOUR, that is, of *Nobility*, or *Gentility*, and *Virtue*, because they must owe their Origine either to Military Valour, consummate Ability and Prudence in the Management of publick Affairs, or to some eminent Quality.

II. Secondly, Arms are HEREDITARY, and descend from Father to Son, down to the remotest Posterity: Which distinguishes them from symbolical Figures, formerly born by ancient Heroes, Generals of Armies, and Soldiers; and which, as was said before, were only either National or Personal Distinctions.

III. En troisième lieu, les Armoiries sont *composées de Figures & de Couleurs fixes & déterminées* : Et c'est ce qui les distingue encore des Symboles, des Hieroglyphes, des Emblemes, & des Devises ; & en quoy consiste proprement l'Essence de la Science du *Blason*.

IV. En quatrième lieu, on ne sauroit nier que la plupart des Armoiries furent *prises d'abord selon la Fantaisie de ceux qui les portèrent les premiers* : Mais,

V. En cinquième lieu, depuis que le Blason a été bien établi, & réduit en Regles, les Armoiries ont été *accordées, ou autorisées par les Souverains* ; c'est à dire, que les Princes en anoblissant les Particuliers, pour récompense de leur Bravoure, ou de leur Vertu, leur ont donné des Armes, s'ils n'en avoient pas déjà, ou leur ont conservé & confirmé celles qu'ils avoient auparavant.

VI. C'est par-là, en sixième lieu, que les Armoiries sont *devenues de véritables Marques de Noblesse*, parce que, chez tous les peuples polices, la *Source de l'Honneur* reside dans le Souverain.

Les Princes ayant sagement considéré, que d'illustrer ceux qui avoient rendu des Services signalez à l'Etat, soit dans la Paix, soit dans la Guerre, étoit un puissant Motif pour exciter les autres à les imiter, récompenserent le Merite des Premiers par des Distinctions honorables, & donnerent, en même tems, des bornes à l'usage libertin & indéterminé des Armoiries. Les HERAULTS ayant eu, de tout tems, la Surintendance de ce qui regarde l'*Honneur*, la *Noblesse*, & la *Chevalerie*, on leur commit le Soins de faire les Loix du Blason, & des Reglemens touchant le Port des Armoiries, pour les conserver à ceux à qui elles appartenoient legitiment, & pour les ôter à ceux qui les usurpoient : Mais nonobstant ces Precautions, il s'est commis, & se commet, par tout, beaucoup d'Abus & de Passe-Droits, par rapport aux Armoiries.

VII. En septième & dernier lieu, les Armoiries servent à distinguer, non seulement les Familles des Particuliers, mais aussi, *les Etats, les Empires, les Royaumes, les Provinces, les Villes, les Communautés, les Compagnies, les Sociétés, & les Dignitez Ecclesiastiques, Civiles & Militaires* : Ce qui fait qu'on les divise en différentes Especes.



III. Thirdly, Arms are *made up of Figures and Tinctures, or Colours, fixed, limited, and determined*: Which also distinguishes them from Symbols, Hieroglyphicks, Emblems, and Devices; and herein, properly, consists the very *Essence* of the *Heraldick Science*.

IV. Fourthly, it cannot be denied that *Arms were at first taken up according to the Fancy of the Bearers*.

V. But then, in the fifth place, since Blazonry was methodically settled, and confined within Rules, Arms have either *been granted or confirm'd by Sovereign Princes*; that is, when Princes ennobled private Persons, as a Reward of their Bravery, or Virtue, they either bestow'd upon them Arms, if they had none before, or preserv'd and confirm'd to them those they already had.

VI. By this means, in the sixth place, *Arms are become true Marks of Nobility, or Gentility*; because in all civilized Nations, the *Sovereign is the Fountain of Honour*.

Princes having wisely consider'd, that the illustrating those who had perform'd signal Services to the State, either in Peace, or in War, was a powerful Incentive to others to imitate them, rewarded the Merit of the first by Distinctions of Honour; and, at the same time, restrain'd the wanton and unlimited Use of Arms. HERALDS having, in all Ages, had the Superintendency over all Matters of *Honour, Nobility, and Chivalry*, the framing of the Rules or Laws of Blazonry, and of Regulations for Bearing of Coat-Armours, was committed to their Care, in order to preserve them to those that had a just Title to them, and to take them from those who wrongfully assumed them: But notwithstanding these Precautions, many Abuses have been, and still are, committed, and connived at, in this matter, in all Nations.

VII. In the seventh, and last place, Arms serve to *distinguish*, not only private Families, but also *States, Empires, Kingdoms, Provinces, Cities, Communities, Companies, Societies* and *Dignities, Ecclesiastical, Civil, and Military*; for which reason they are divided into several Species.



C H A P. III.

DIVISION *des* ARMOIRIES.

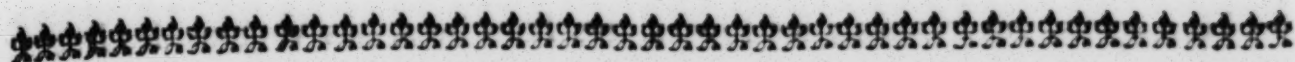
ON divise ordinairement les Armoiries en neuf Espèces, savoir, Les ARMES, 1. de FAMILLE, 2. d'Alliance, de 3. DOMAINE, de 4. PRE-TENTION, de 5. CONCESSION, de 6. COMMUNAUTÉ, de 7. DIGNITÉ, de 8. PATRONAGE, & de 9. SUCCESSION.

§. I. *Des* ARMES de FAMILLE.

LES ARMES de FAMILLE sont celles qui appartiennent à une Famille particulière; qui la distinguent des autres, & qu'il n'est pas permis à un autre de s'arroger, sans commettre un Crime, que les Souverains ont droit de reprimer & de punir.

DIVERSITÉ
des Armes de
Famille.

Comme les Armoiries furent d'abord prises selon la Fantaisie & le Caprice de ceux qui les portèrent les premiers, rien ne fait si bien voir la Bizarrie de l'Esprit humain, que la Diversité qui se trouve dans ces Marques de Distinction, puis qu'on y a employé toutes sortes de Figures, naturelles & artificielles. Les uns ont pris celles des Animaux, des Oiseaux, des Poissons, des Reptiles, qu'ils ont cru avoir le plus de rapport à leur Etat, à leur Qualité, & à leur Inclination, ou auxquels ils souhaitoient de ressembler en Courage, en Force, en Prudence, en Adresse, en Agilité: Et c'est ce qui a fait retenir, ou introduit, dans le Blason, les Figures symboliques & emblématiques de Lions, de Leopards, de Tigres, d'Aigles, de Vautours, de Renards, de Serpens, de Cerfs, & de toutes sortes d'Animaux. Plusieurs autres Causes ont aussi contribué à la grande Variété qu'on remarque dans les Armoiries: Les Astres, le Soleil, la Lune, les Croissans, les Comètes, les Météores, les Mers, les Fleuves, les Ponts, les Tours, &c. ont été employez pour marquer la Grandeur, la Puissance; des Accidens & des Aventures extraordinaires, des Embrasemens, & des Inondations; ou des Evenemens & des Actions d'Eclat, comme des Sieges, des Assauts, des Batailles. Les Rochers, les Montagnes, les Isles, les Pierres précieuses, les Arbres, les Plantes, les Fruits, les Fleurs, sont entrez dans les Armoiries pour designer les Raretez, les Singularitez & les Avantages de divers Pays. La Pieté, & la Superstition des Siecles où l'Ignorance regnoit parmi les Chrétiens, ont aussi fort enrichi le Blason: Les Devotions & les Pelerinages y ont fait recevoir des Bourdons, des Coquilles, des Images de Saints & d'Ange, des Calices, des Chapelets, des Eglises; & les Croisades ont fait inventer une infinité de différentes Croix, pour distinguer les diverses Nations, & les Particuliers qui s'engageoient dans ces Expéditions, qu'un Zèle indiscret sanctifioit. L'Inclination & l'Attachement à certains Exercices, ou à certains Divertissemens, tels que la Guerre, la Chasse, la Pêche, la Musique, en ont fait prendre les Instrumens, comme les Lances, les Epées, les Piques, les Arcs, les Fleches, les Beliers, les Canons, les Trompettes,



C H A P. III.

DIVISION of ARMS.

ARMS are commonly distributed into nine Sorts, *viz.* 1. ARMS of a FAMILY, 2. of ALLIANCE, 3. of DOMINION, 4. of PRETENSION, 5. of CONCESSION, 6. of COMMUNITY, 7. of DIGNITY, 8. of PATRONAGE, and 9. of SUCCESSION.

§. I. Of FAMILY or PATERNAL ARMS.

FAMILY ARMS are those that belong to one particular Family, that distinguish it from others, and which no Person is suffer'd to assume without committing a Crime, which Sovereigns have a Right to restrain and punish.

Arms having been originally taken, according to the Fancy and Caprice of those who first bore them, nothing shews the Oddness of human Wit more, than the great Variety of these Marks of Distinction, since they are composed of all sorts of Figures, both *Natural* and *Artificial*. Some have assumed those of such Animals, Birds, Fishes, or Reptiles, which they thought had the most resemblance with their State, their Quality, and their Inclinations; or which they desired to resemble in Courage, Strength, Prudence, Address, or Swiftneſs: And hence it is, that they have introduc'd and retain'd in Blazonry, the Emblematical and Symbolical Figures of Lions, Leopards, Tygers, Eagles, Vultures, Foxes, Serpents, Stags, and all sorts of living Creatures. Many other Causes have likewise contributed to the Diversity of Arms: The Stars, Sun, Moon, Crescents, Comets, Meteors, Seas, Rivers, Bridges, Towers, &c. have been employ'd to express Glory, Grandeur, Power; extraordinary Accidents and Adventures, Conflagrations and Inundations; or remarkable Events, and Actions of *Eclat*, as Sieges, Battles, and Assaults. Rocks, Mountains, Isles, Precious Stones, Trees, Plants, Fruits, and Flowers, have been used in Armory to denote the Rarities, Advantages, and Singularities of different Countries. The Piety and Superstition of those Ages wherein Ignorance reign'd amongst Christians, very much enrich'd this Science: Devotions and Pilgrimages supply'd it with Escallop-Shells, Pilgrim-Staves, the Images of Saints and Angels, Chalice, Beads, and Churches; and the CRUSADES occasion'd the Invention of an infinite number of Crosses, to distinguish the different Nations, and private Persons who engaged in those Expeditions, which an indiscreet Zeal made Holy. The Inclination and Application to certain Exercises, such as War, Hunting, Fishing, and Musick, have furnish'd many Instruments, as Lances, Swords, Pikes, Bows, Arrows, Battering Rams, Cannon, Trumpets, Horns, Spears, Darts,

VARIETY of
Family Arms.

pettes, les Cors, les Epieux, les Dards, les Couples de Chien, les Rets, les Hameçons, les Nasses ; les Flutes, les Hautbois, les Violons, les Luths, les Harpes, &c. Pour la même raison, la Navigation a fourni des Vaisseaux, des Barques, des Rames, des Gouvernails, & les Etoiles Polaires ; l'Architecture, des Colomnes, des Toits, des Pignons, des Creneaux, des Chevrons : & les autres Arts, diverses choses qui y ont du rapport. Les Offices, les Charges, & les Dignitez Ecclesiastiques, Civiles, & Militaires, ont été distinguées par diverses Figures qui leur sont propres ; & ceux qui en ont été revêtus, ont souvent orné leurs Ecus de ces Marques d'Honneur, pour en illustrer leur Posterité. Le Corps humain a aussi trouvé place dans les Armes des Particuliers, soit entier, sous la Figure d'un Homme, d'une Femme, d'un Enfant, d'un Vieillard, d'un Moine, d'un Sauvage, & d'un Cavalier ; soit en Parties séparées, comme la Tête, les Yeux, les Bras, les Mains, les Cuisses, les Jambes, & les Pieds. Les Vêtemens, & les Ornaments du Corps, comme Bonnets, Chapeaux, Houffettes, Souliers, Bottes, Botines, Gands, Manteaux, Chaperons, Chemises, Manches, Ceintures, Echarpes, Fourrures, Colliers, Bracelets, Rubans, & Dentelles, ont non seulement eu beaucoup de part aux Armoiries ; mais même (comme on l'a déjà insinué) selon le Pere *Menestrier*, c'est des Habits bizarres & mi-partis qu'on portoit autrefois, & en particulier, des Cottes d'Armes bigarrées des anciens Chevaliers, Ecuyers, & Tournoyeurs, que les Herauts, en reglant l'Art du Blason, ont tiré les FIGURES HERALDIQUES (D), proprement dites, comme la Fasce, la Bande, la Barre, le Chef, le Pal, le Chevron, le Sautoir, les Bordures, les Cottices, le Giron, le Quartier, le Canton, la Lozengé ; & les diverses Divisions de l'Ecu, comme le Parti, le Coupé, le Tranché, le Taillé, l'Ecartelé, le Bandé, le Barré, le Fascé, le Palé, le Burelé, le Coticé, les Points équipollez, l'Echiqueté, le Lozengé, le Chapé, le Chauffé, & plusieurs autres Figures & Partitions, qui se font par des Lignes ou des Traits diversément tirez sur l'Ecu, ou le Champ des Armoiries.

Armes Parlantes.

MAIS la Source la plus féconde de la grande Variété des Armes de Famille, est le RAPPORT des FIGURES aux NOMS de ceux qui les portent, ce qui fait qu'on les appelle ARMES PARLANTES, ou EQUIVOQUES. Ainsi, parmi les FRANÇOIS, CREQUY a porté un *Crequier*, Arbrisseau Sauvage ; MAILLY, trois *Maillets* ; AILLY Piquigny, deux Rinceaux, ou Branches d'*Alier*, ou d'*Alifier*, espece d'Arbre ; TANQUES (E) trois *Tanches*, sorte de Poisson ; COLBERT, une *Couleuvre* ; FUGERES, trois Feuilles de *Fougere* ; ORGEMONT, trois Epis d'*Orge* ; FAVARS, deux Plantes de *Fève*, avec leur

(D) Quelques Armoristes rapportent ces *Figures Heraldiques* à une autre Origine : Ils disent, qu'anciennement, après une Bataille, le Général se faisoit apporter les Ecus des Officiers & des Soldats, pour les examiner ; & que pour récompenser la Valeur de ceux qui paroissent avoir le mieux combattu, par les Coups, les Tail-lades, & les Estafilades qu'ils avoient recus sur leurs Boucliers, il y faisoit peindre

ou graver ces Marques d'Honneur ; dont les Herauts firent ensuite la Bande, la Barre, la Fasce, &c. Mais cela paroît peu vraisemblable, & fort recherché.

(E) C'étoient quatre illustres Maisons de Picardie qui avoient des *Armes Parlantes*, d'où vint le Proverbe,

*Ailly, Mailly, Tanques, Crequy,
Tel Nom, telles Armes, tel Cry.*

Fruit.

Darts, Dog-Couples, Nets, Hooks, Weels; Flutes, Hautbois, Violins, Lutes, Harpsicords, &c. On the same score, Navigation has supply'd Ships, Boats, Sails, Rudders, and Polar Stars; Architecture, Columns, Roofs, Steps, Battlements, Chevrons, &c. and the other Arts, several things that relate to them. Offices, Employments, and Dignities as well Ecclesiastick, as Civil and Military, have been distinguish'd by divers Figures that are proper to them, and they who were vested with them, have oftentimes adorn'd their Scutcheons with those Marks of Honour, thereby to illustrate their Posterity. Human Bodies have also found a place in the Arms of some, either entire, under the Figures of a Man, a Woman, a Child, a Monk, a Savage, or a Cavalier; or in distinct Parts, as the Head, the Eyes, the Hands, the Thighs, the Legs, and the Feet. Habits, Cloaths, and Ornaments of the Body, such as Bonnets or Caps, Hats, Hose or Stockings, Shoes, Boots, Gloves, Mantles, Hoods, Shirts, Maunches or Sleeves, Girdles, Scarfs, Furs or Doublings, Collars, Bracelets, Ribbands, and Laces, have not only had a large share in the Composition of Coats of Arms, but even, (as was hinted before) according to Father *Menestrier*, 'twas from the odd and party-colour'd Habits formerly worn, and in particular, from the variegated Coats of Arms of the ancient Knights, Squires, and Justiers, that the Heralds, upon their Methodizing of Blazonry, drew the HERALDICK FIGURES, properly so call'd (D), such as the Fess, the Bend, the Bend Sinister, the Chief, the Pale, the Chevron, the Saltire, the Bordures, the Cottices, the Giron, the Quarter, the Canton, the Lozenge, and the several Divisions of the Shield, as Party per Pale, per Fess, per Bend, per Bend Sinister, Quarterly, Bendy, Bendy Sinister, Fessy, Paly, Barruly, Cottised, Checky of Nine, Checky, Lozengey, Chappé, Chaussé, and many other Figures and Partitions, which are made by Lines or Strokes diversly drawn upon the Shield, or Field of a Coat-Armour.

BUT the most fruitful Source of the great Variety of Family-Arms, is REBUS's, or the RELATION of FIGURES to the NAMES of the Bearers, upon which account those Bearings are call'd REBUS's, CANTING, or ALLUSIVE ARMS. Canting Arms. Thus, among the *French*, CREQUY bore a wild Cherry-Tree, or Sloe-Bush, call'd *Crequier*; MAILLY, three Mallets; AILLY *Piquigny*, two Branches of the Lotus, or Nettle-Tree, by the *French* call'd *Alier*, or *Alisier*; TANQUIS (E) three Tenches, a sort of Fish; COLBERT, an Adder, call'd in *Latin*, *Coluber*; FUGERES, three Fern-Leaves; ORGEMONT, three Ears of Barley; FAVARS, two Bean-Stalks fructed. Canting Arms are so frequent

(D) Some Armorists assign another Original of these *Heraldick Figures*: They tell us, that anciently, after a Battle, the General caused the Shields of the Officers and Soldiers to be brought to him, to be view'd; and that in order to reward their Valour, who appear'd to have fought best, by the Strokes, Cuts, and Slashes they had receiv'd on their Bucklers, they caused those Marks of Honour to be depicted or ingrav'd upon them, from whence He-

ralds afterwards drew the Bend, Bend Sinister, Fess, &c. But this seems very improbable and far-fetch'd.

(E) These were four illustrious Houses in *Picardy*, who had Rebus's, or Canting Arms, whence came the Proverb,

Ailly, Mailly, Tanques, Crequy,
Such their Names, their Arms, and
their Cry *.

* Cry among the *French* signifies *Motto*.

T

in

Fruit. Les *Armes Parlantes* sont si frequentes chez toutes les Nations de l'*Europe*, qu'on en fera un Chapitre exprès en son propre lieu.

Outre les Figures *Naturelles*, *Artificielles*, & *Heraldiques*, dont on vient de parler, il y en a du Caprice, ou imaginaires, comme sont certains Monstres chimeriques, des Hydres, des Harpies, des Centaures, des Sirenes, ou *Merlusines*, des Anges, des Têtes de Cherubins, des Diables, des Dragons ailez, & d'autres Figures extravagantes, que *Bara*, & quelques autres Blasonneurs, tirerent des anciens *Romains*, il y a plus d'un Siecle, & les introduisirent dans les Armoiries.

Au reste, quelques Auteurs ont remarqué, qu'on voit dans les Armoiries des Indices de l'Humeur & du Genie particulier de chaque Nation. Ainsi, disent-ils, en *Espagne* la plupart des Armes de Famille ont du rapport à quelque Exploit militaire pour la Defense du Christianisme contre les Maures, les Turcs, & les Hérétiques; & c'est pour cela qu'on y voit plusieurs Ecus chargez d'AVE MARIA's, de I. H. S. ou de quelque autre Signe ou Caractere de Devotion. Les Armes des ITALIENS ressemblent aux Emblemes, & aux Hieroglyphes des Anciens; & renferment d'ordinaire quelque Allusion ingenieuse, qui tient de leurs *Concetti*, ou Pointes d'Esprit. Les ALLEMANS, parmi lesquels la Noblesse a de grandes Prerogatives, font parade de leurs Genealogies & de leurs Alliances; divisent leurs Ecus en plusieurs Quartiers, remplis de diverses Armoiries; & entourent ces Blasons d'un grand nombre de Casques. Les Armoiries des POLONOIS ont quelque chose de farouche, de même que la Nation qui les porte; au lieu qu'on voit briller le bon Gout & la Politesse dans celles des FRANÇOIS. Les ANGLOIS, & les ECOSSEOIS suivent de fort près les *François*; mais les HOLLANDOIS prennent, dans leur Blason, des Libertez qui ne sont permises qu'à des Republiquains: Après tout ces Regles générales ont beaucoup d'Exceptions.

Enfin, il est à remarquer, que comme plusieurs Armoiries ont leur Source dans quelque Evenement extraordinaire, il y a en d'autres dont l'Origine est fabuleuse & romanesque. En voici un Exemple: Plusieurs Armoristes racontent, que lors que les Chrétiens faisoient le Siege de *Jerusalem*, trois Aiglettes, ou trois autres Oiseaux, s'étant venus percher sur la Tour de *David*, un certain Prophete dit à *Godefroy de Bouillon*, General des Croisez, que si d'un seul Coup de Flèche, il tuoit ces trois Oiseaux, il seroit bien-tôt Maître de la Ville; ce qu'il tâcha de faire, & y ayant réussi, la Prediction s'accomplit; & qu'à cause de cela, il mit dans ses Armes une Bande chargée de trois Alerions: Mais les Auteurs graves & judicieux croient que c'est une pure Fable; & que tout le Mystere gît en ce que le Mot d'ALERION, est une Anagramme parfaite du Nom de LORRAINE, de laquelle Famille étoit *Godefroy de Bouillon*. Quoy qu'il en soit, de pareilles Fictions sont, parmi les Gens de bon Gout, plus de tort que d'honneur, à la Science Heraldique; sur tout dans un Siecle aussi savant & aussi éclairé que le nôtre.

in all Nations of *Europe*, that we shall bestow a whole Chapter upon them, in its proper place.

Besides the *Natural*, *Artificial*, and *Heraldick* Figures we have spoken of, there are imaginary ones, such as certain Chimerical Monsters, Hydras, Harpies, Centaurs, Sirens or *Merlusinas*, Angels, Cherubins Heads, Devils, winged Dragons, and other extravagant Figures, which *Bara*, and some other Blazoners, drew, above a hundred Years since, from ancient Romances, and brought them into Armory.

We may here take notice of what has been observ'd by some Authors, that in the different Bearings of Armory, one may perceive some Indications of the different Humour and Genius of every particular Nation. Thus, say they, in *SPAIN*, most an end Coats of Arms refer to some Atchievement in Defence of the Christian Religion, against the *Moors*, *Turks*, and Hereticks; and so their Shields are generally charged with *AVE MARIA's*, *I.H.S.* and such other Signs or Characters of Devotion. The Arms of the *ITALIANS* resemble the Emblems and Hieroglyphicks of the Ancients, and generally contain some ingenious Allusion, that has something of the Nature of their *Concetti*, or Witticisms. The *GERMANS*, among whom the Nobility have great Prerogatives, make a pompous shew of their Pedigrees and Alliances; divide their Scutcheons into many Quarters, fill'd up with different Coats; and surround those Atchievements with a great number of Helmets. The Arms of the *POLES* have somewhat of the Fierceness of that Nation; whereas the good Taste and Politeness of the *FRENCH*, shine in their Blazonry. The *ENGLISH* and *SCOTCH* follow the *French* very close; but the *Dutch* allow themselves Liberties, in Heraldry, which are only tolerated in Republicans. After all, these general Rules are subject to many Exceptions.

In the last place, it is to be observ'd, That as several Bearings are owing to some extraordinary Event, so there are others that have a fabulous or romantick Original. As for instance: Several Armorists relate, That when *Jerusalem* was besieged by the Christians, three Eaglets, or other Birds, being perch'd on *David's* Tower, a certain Prophet told *Godfrey de Bouillon*, the Chief of the Crusade, That if he could kill them all three with one Arrow, he should soon be Master of the City; which he having attempted, and perform'd, the Prediction was accomplish'd; and that, for that Reason he bore Three Alerions on a Bend. But grave and judicious Authors are of opinion, that this Story is a mere Fable, and that the whole Mystery consists, in the Word *ALERION* being a perfect Anagram of the Name of *LORAIN*, of which House *Godfrey de Bouillon* was. Be that as it will, such like Fictions rather depreciate, than raise the Esteem of the Heraldick Science, especially in so learned and so enlighten'd an Age as the present.

§. II. *Des ARMES d'ALLIANCE.*

LES ARMES d'ALLIANCE sont celles que les Familles, ou les Particuliers, prennent & ajoutent aux leurs, pour faire connoître & marquer les Alliances qui se font par les Mariages. Ces sortes d'Armes se portent de différente maniere : tantôt parties, ou accolées ; tantôt écartelées ; & tantôt dans un Ecuillon sur le tout ; & ce dernier est fort frequent en *Angleterre*, parmi ceux qui ont épousé des Heritieres.

§. III. *Des ARMES de DOMAINE.*

LES ARMES de DOMAINE sont celles que les Empereurs, les Rois, les Princes, & les Etats Souverains portent toujours de même, étant, pour ainsi dire, annexées aux Terres, aux Royaumes, & aux Provinces qu'ils possèdent. Ainsi les Fleurs-de-lis sont, depuis plusieurs Siecles, les Armes de France, & les Lions, ou Leopards, celles d'*Angleterre* : mais néanmoins les unes & les autres ont souffert divers Changemens, comme on le verra en son lieu.

§. IV. *Des ARMES de PRETENSION.*

LES ARMES de PRETENSION sont celles des Domaines, Royaumes, ou Terres, sur lesquels un Souverain ou un Seigneur a quelque Droit ou Pretension, & qu'il ajoute aux siennes, quoy que ces Domaines ou Seigneuries soient entre les mains d'un Prince étranger, ou d'un autre Seigneur. Ainsi les Rois d'*Angleterre* écartellent les Armes de France, avec les leurs, depuis qu'*Edouard III.* forma des Pretensions sur la Couronne de France.

§. V. *Des ARMES de CONCESSION.*

LES ARMES de CONCESSION sont des Armes entieres, ou seulement une ou plusieurs Figures, données & autorisées par les Princes, & souvent prises de leurs propres Armes, pour être ajoutées à celles de la personne qu'ils veulent honorer, en recompense de quelque Service signalé : & de là vient que les Armes de Concession sont fort honorables. L'Histoire rapporte, que *Garcias Ximenes*, premier Roy de *Navarre*, & ceux de la Maison d'*Albret* ses Successeurs, porterent plein de Gueules simplement, jusqu'au tems de *Charles VI.* Roy de France, qui permit à *Charles d'Albret* d'écarteler les Armes de France avec les siennes : Laquelle Concession, dit Froissard, ledit Seigneur tint à riche & à grand present.

La Maison de SALVAING en *Dauphiné*, portoit d'Or à l'Aigle à deux têtes, de Sable, diadémé, bequé, & membré de Gueules, jusques au tems de *Philippe de Valois*, qui leur accorda une Bordure de France, savoir, d'Azur semée de Fleurs-de-lis d'Or, pour avoir beaucoup contribué au Transport

§. II. Of ARMS of ALLIANCE.

ARMS of ALLIANCE are those which Families or private Persons take up and join to their own, to denote the Alliances they have contracted by Marriage. These sort of Arms are born in several manners, viz. either impaled, quarterly, or in an Escutcheon of Pretence; which last is very common in *England*, among those that have married Heiresses.

§. III. ARMS of DOMINION, or SOVEREIGNTY.

ARMS of DOMINION are those which Emperors, Kings, Princes, and Sovereign States do constantly bear; being, as it were, annex'd to the Territories, Kingdoms, and Provinces they possess. Thus the Fleurs-de-Lis have, for many Ages, been the Arms of *France*, and Lions those of *England*; but, however, both the one and the other have undergone divers Alterations, as shall be shewn in its proper place.

§. IV. Of ARMS of PRETENSION.

ARMS of PRETENSION are those of Dominions, Kingdoms, and Territories, to which a Prince or Lord has some Claim or Pretension, and which he adds to his own, altho' the said Kingdoms or Territories be at present possess'd by a foreign Prince, or other Lord: Thus the Kings of *England* have quarter'd the Arms of *France* with their own, ever since *Edward III.* laid claim to the Crown of *France*.

§. V. ARMS of CONCESSION, or AUGMENTATION of HONOUR.

ARMS of CONCESSION are intire Arms, or else one or more Figures given by Princes, and oftentimes taken out of their own proper Arms, to be added to those of the Person they would honour, as a Reward for some extraordinary Service: And hence it is, that these *Augmentations* are very honourable. We read in History, that *Garcias Ximenes*, first King of *Navarre*, and those of the House of *Albret*, his Successors, bore a plain Field *Gules*, till the time of *Charles VI.* King of *France*, who allow'd *Charles of Albret* to quarter the Arms of *France* with his own: Which Concession, says *Froissard*, that Prince esteem'd as a great and noble Present.

The House of SALVAING, in *Dauphiné*, bore *Or*, an Eagle with two Heads *Sable*, diademed, beaked, and armed *Gules*, till *Philip of Valois* granted them a Bordure of *France*, viz. *Azure*, Semée of Fleurs de Lis *Or*, for having contributed very much to the annexing *Dauphiné* to the Crown
of

port du *Dauphiné* à la Couronne de *France*, à condition que le Fils aîné du Roy porteroit le nom de **DAUPHIN**, & écarteleroit les Armes du *Dauphiné*, avec celles de *France*.

Alphonse, Seigneur de *Goulaine*, en *Bretagne*, ayant avec beaucoup de Prudence & d'Adresse, moyenné un Accommodement entre l'*Angleterre* & la *France*, le Roy d'*Angleterre* voulut l'en récompenser par de grands Présens ; mais le Sieur de *Goulaine* les ayant généreusement refusez, le même Roy, pour lui marquer sa reconnoissance, lui permit de porter la moitié de ses Armes, ou trois Demi-Leopards. Le Roy de *France* fit le même honneur au Seigneur de *Goulaine*, qui porta Parti d'*Angleterre* & de *France*, sçavoir, au premier de Gueules à trois Demi-Leopards d'Or, armez & lampasiez d'Azur ; au second, d'Azur, à une Fleur-de-lis & Demi d'Or. Il prit pour sa Devise deux grands A A couronnez, liez, & joints ensemble par un plus petit A, placé au milieu des deux autres, avec ces mots, *A celui-ci, à celui-là, j'accorde les Couronnes*. Au sujet de cette memorable Concession, *Pierre Abelard*, Gentilhomme *Nantois*, Abbé de *S. Gildas* de *Rhuys*, & grand Philosophe † en ce tems-là, fit le Distique suivant :

V. Pl. 4.
TAB. XIII.
Fig. 23.

† La Colom-
biere, Sci-
ence He-
roïque, p.
265, 266.

*Arbiter hic ambos Reges conjunxit amore ;
Et tenet illustris Stemma ab utroque Domus.*

V. Pl. des
Armoiries
Bizarres,
Fig. 10.

La fameuse *JEANNE D'ARK*, surnommée la *PUCELLE D'ORLEANS*, ayant par ses Predictions, & par sa Valeur, ranimé le Courage abbatu des *François*, & fait lever aux *Anglois* le Siege d'*Orleans*, fut anoblie avec toute sa Race par le Roy *Charles VII.* qui lui donna pour Armes, d'Azur, à l'Epée haute d'Argent, la Garde d'Or, surmontée d'une Couronne ouverte de *France*, & acôtée de deux Fleurs-de-Lys d'Or, & changea son Surnom *D'ARK*, en celui de *DU LIS*.

La Maison de *DEAGEANT*, en *Dauphiné*, portoit autrefois, d'Argent à l'Aigle à deux têtes de Sable, que *Louis XIII.* Roy de *France*, chargea sur l'Estomac d'un Ecuillon d'Azur, à la Fleur-de-Lys d'Or, en récompense des Services que le Sieur *Guichard Deageant* avoit rendus à la Couronne. Il y a en *France*, & ailleurs, plusieurs autres Exemples de pareilles Concessions ; mais on se contentera d'ajouter ici les deux suivans.

ROBERT DE BRUCE, Roy d'*Ecosse*, permit au Comte de *WINTOUN* de porter dans ses Armes une Couronne prête à tomber, soutenue par une Epée : pour marquer que lui, & la Tribu de *SEATON*, dont il étoit le Chef, avoient soutenu sa Couronne chancelante. Le dernier Comte de ce Nom, ayant eu le Malheur de prendre les Armes contre le Roy *GEORGE*, à présent regnant, fut ensuite atteint & convaincu de Haute Trahison, & dégradé de Noblesse.

La feuë Reine *ANNE*, de Glorieuse & Triomphante Memoire, en reconnoissance du Merite & des Services signalez du Chevalier *Cloudesty Shovel*, Contr-Amiral de la *Grande Bretagne*, lui accorda pour Armes, un Chevron accompagné de deux Fleurs-de-Lis en Chef, & d'un Croissant en pointe ; pour marquer trois grandes Victoires qu'il avoit remportées, deux sur les *François*, & une sur les *Turcs*.

of *France*, upon condition that the eldest Sons of the *French* Kings should bear the Name of **DAUPHIN**, and quarter the Arms of *Dauphiné* with those of *France*.

Alphonfus, Lord of *GOULAIN*, in *Britany*, having, with great Prudence and Dexterity, mediated an Accommodation between *England* and *France*, the King of *England* design'd to reward him with large Presents, which the *Sieur de Goulaine* generously refusing, the same King, as a Token of his Gratitude, permitted him to bear in his Scutcheon three Demi-Lions of *England*. The *French* King did the Lord *de Goulaine* the like Honour; who thereupon bore, Party per Pale, in the first, Gules, Three Demi-Lions of *England*, Or, armed and langued of the first; in the second, See Pl. 4. Azur, a Fleur-de-Lis and a half, Or. His Device was, two great Capi-TAB. XIII. tal A A crowned, linked and join'd together with a smaller A placed be-Fig. 23. tween the other, with this Motto, *A celui-ci, à celui-là, j'accorde les Couronnes*: Which carries a *Double Entendre*, and signifies either that he grants Crowns to both, or that he makes both Crowns Friends. Upon occasion of this memorable Concession, *Peter Abeland*, a Gentleman of *Nantes*, Abbot of *St. Gildas* of *Rhuys*, and a great Philosopher * in that Age, made the following Distich:

*Arbiter hic ambos Reges conjunxit amore;
Et tenet illustris Stemma ab utroque Domus.*

* See La Colombiere
Science Heroique, p.
265, 266.

The famous *JOAN* of *ARK*, surnamed the *MAIDEN* of *ORLEANS*, having both by her Predictions and her personal Courage, revived the drooping Spirits of the *French*, and obliged the *English* to raise the Siege of *Orleans*, was ennobled, with all her Posterity, by *Charles VII.* King of *France*, who bestow'd on her this Coat of Arms, viz. Azure, a Sword erect Argent, hilted Or, surmounted of an open Crown of *France*, between two *Fleurs-de-Lis* of the Third; and changed her Surname of *D'ARK* into that of *Du-Lis*. See Pl. of Odd Bearings, Fig. 10.

The House of *DEAGEANT*, in *Dauphiné*, formerly bore, Argent, an Eagle with two Heads Sable, whose Breast Lewis XIII. King of *France*, charged with an Inescutcheon Azure, a Fleur-de-Lis Or, in recompence of Services done to the Crown by *Guichard Deageant*. There are in *France*, and elsewhere, several other Instances of the like Concessions; but we shall only add the two following.

ROBERT BRUCE, King of *Scotland*, allowed the Earl of *WINTOUN* to bear in his Coat-Armour, a falling Crown supported by a Sword; to betoken, that he, and the Clan of *SEATON*, of which he was the Head, had supported his tottering Crown. The last Earl of that Name, having had the Misfortune to appear in Arms against King *GEORGE*, who now fills the *British* Throne, was afterwards attainted for High Treason, and therefore degraded.

The late Queen *ANNE*, of Glorious and Triumphant Memory, in acknowledgment of the Merit and signal Services of Sir *Cloudefly Shovel*, Rear-Admiral of *Great Britain*, granted to him for his Coat of Arms, a Chevron, between two *Fleurs-de-Lis* in Chief, and a Crescent in Base, to denote three great Victories he had gain'd, two over the *French*, and one over the *Turks*.

§. VI. *Des ARMES de COMMUNAUTÉ.*

LES ARMES de COMMUNAUTÉ sont celles des Villes, Evêchez, Eglises, Chapitres, Universitez, Academies, Societez, Compagnies, &c. dont on traitera en son lieu.

§. VII. *Des ARMES de DIGNITÉ.*

LES ARMES de DIGNITÉ sont des Marques de Distinction, qui font connoître les Charges, les Offices, & les Dignitez, tant Ecclesiastiques que Seculieres : Mais ce ne sont, le plus souvent, que des Marques extérieures, qu'on ajoute aux Armes de Famille.

Ainsi la Thiare, ou Triple Couronne, les Clefs, la Croix, la Crosse, la Mitre, le *Pallium*, le Chapeau, la Main qui benit, les Anneaux, les Chandeliers, les Livres, l'Encensoir, &c. marquent les *Dignitez Ecclesiastiques*, & se placent diversement aux côtes, ou au dessus de l'Ecu, ou dans l'Ecu même : Et il en est de même de certaines Figures propres de plusieurs Dignitez Seculieres, comme les Couronnes, les Sceptres, les Diademes, les Bâtons de Commandement, les Epées, les Canons, les Ancres de Navire, les Coupes, les Bouteilles, &c.

§. VIII. *Des ARMES de PATRONAGE.*

LES ARMES de PATRONAGE, sont celles que les Patrons de certains Bénéfices, les Seigneurs de Terres, les Gouverneurs de Provinces, &c. ajoutent aux Armes de leur Maison, pour marque de leur Superiorité, de leurs Droits, & de leur Jurisdiction. Ces Armes de Patronage ont introduit dans le Blason des Bacs, des Ponts, des Charrues, des Chariots, des Jugs, des Rouës, des Fers-de-Moulin, des Faulx, des Rateaux, des Herfes, des Chateaux, des Portes, des Eglises, &c.

§. IX. *Des ARMES de SUCCESSION.*

LES ARMES de SUCCESSION sont celles que prennent ceux qui heritent de certains Fiefs, ou de certaines Terres, par Testament, Substitution, ou Donation ; & qu'ils accollent ou écartellent avec leurs propres Armes : ce qui multiplie les Titres de certaines Familles par Obligation, & non pas par Vanité, comme plusieurs se l'imaginent.

Voila les neuf Classes sous lesquelles on range d'ordinaire les diverses sortes d'Armoiries : On peut encore les distinguer par plusieurs Attributs, ou Epithetes : comme,

§. VI. Of ARMS of COMMUNITY, or of SOCIETIES and BODIES CORPORATE.

ARMS of COMMUNITY, are those of Cities, Bishopricks, Churches, Chapters, Religious and Military Orders, Universities, Academies, Societies, Companies, and other Bodies corporate, which shall be treated of in their proper places.

§. VII. Of ARMS of DIGNITY.

ARMS of DIGNITY, are Marks of Distinction, which denote Employments, Offices, and Dignities, both Ecclesiastical and Secular: But most commonly, they are only outward Ensigns, added to the Paternal Coat.

Thus the Thiara, or Triple Crown, the Keys, Cross, Crosier, Miter, Pall, Hat, Hand that blesses, Rings, Candlesticks, Books, Censer, &c. denote *Ecclesiastical Dignities*, and are variously placed, either on the sides of, over, or within the Scutcheon: And the same Method is observed with relation to certain Figures belonging to several secular Dignities, such as Crowns and Coronets, Scepters, Diadems, Staffs of Command, Swords, Cannon, Ships Anchors, Cups, Bottles, &c.

§. VIII. Of ARMS of PATRONAGE.

ARMS of PATRONAGE are such as the Patrons of certain Benefices, Lords of Manors, Governors (or Lord Lieutenants) of Provinces, &c. add to their Family Arms, as a Token of their Superiority, Rights, and Jurisdiction. These Arms of Patronage have introduced into Heraldry, Ferries, Bridges, Ploughs, Carts, Yokes, Wheels, *Fers-de-Moline*, Scythes, Rakes, Harrows, Castles, Gates, Churches, &c.

§. IX. Of ARMS of SUCCESSION.

ARMS of SUCCESSION are such as are taken up by them who inherit certain Fiefs, or Manors, either by Will, Entail, or Donation; and which they impale, or quarter with their own Arms: which multiplies the Titles of some Families, out of Necessity, and not through Ostentation, as many imagine.

These are the nine Classes under which the divers sorts of Arms are generally ranged: They may also be distinguish'd by several *Attributes*, or *Epithets*: such as,

- | | | | | |
|-------|---|---------------------------------------|--|--------------------------------------|
| ARMES | { | 1. <i>Vrayes & Legitimes.</i> | | 6. <i>Diffamées, ou Dechargées.</i> |
| | | 2. <i>Fausses & Irregulieres.</i> | | 7. <i>à Enquerre, ou à enquerir.</i> |
| | | 3. <i>Pures & Pleines.</i> | | 8. <i>Parlantes.</i> |
| | | 4. <i>Brisées.</i> | | 9. <i>Parties, &c.</i> |
| | | 5. <i>Chargées.</i> | | |

Mais comme ces Termes sont expliquez dans nôtre *Dictionnaire du Blason*, on se contente d'y renvoyer le Lecteur : On ajoutera seulement, que quelques Blasonneurs nomment *Armes Arbitraires*, celles qui sont prises du Caprice de quelques Aventuriers, qui étant parvenus à quelque Degré de Fortune, se les attribuent sans les avoir méritées par quelque Action glorieuse. C'est, à la vérité, un grand Abus des Armoiries : Mais cet Abus est si commun, & si fort toléré presque par tout, qu'on n'y fait pas beaucoup d'attention. De telles Armes, à la vérité, ne sont pas regardées comme des Marques d'Honneur ; mais elles servent seulement à distinguer les Familles ; & peuvent, dans la suite du tems, devenir de véritables Marques de Noblesse, lors que ceux qui les portent se sont rendus illustres par leur Vertu, & par des Emplois honorables.



CHAP. IV.

De l'UTILITE' des ARMOIRIES.

NOnobstant les grands Abus qui se sont glissés dans l'Usage des Armoiries, on ne sauroit pourtant disconvenir de leur Utilité, si l'on considère,

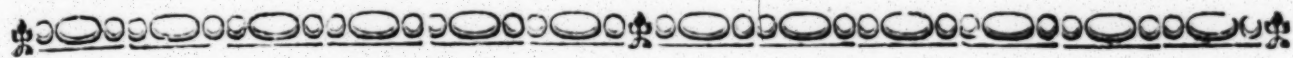
1. En premier lieu, que comme elles sont des Marques Héréditaires d'Honneur, & de Noblesse, elles servent, ou du moins doivent servir, d'Aiguillon, pour exciter ceux qui les portent à marcher sur les Traces de leurs glorieux Ancêtres, qui les ont acquises par leur Vertu, & par leurs belles Actions.

Secondement, que les Princes, en recompensant ceux qui se sont signalés dans leur Service, ont souvent attaché de grands Biens aux Marques d'Honneur dont ils les illustroient ; & pour perpétuer la Grandeur de leurs Maisons, on a, d'ordinaire, substitué ces Honneurs & ces Biens aux Aînés Mâles des Maisons Nobles : Par là, les *Armes pleines* ou pures, appartiennent de Droit aux Chefs de Famille, & sont devenues non seulement des Marques de Noblesse, mais aussi de véritables Titres pour la Possession, & même pour le Recouvrement de certaines Terres, dont une Maison peut avoir été dépouillée, par des Guerres intestines, ou étrangères, ou par d'autres Calamitez publiques.

Car, en troisième lieu, il est à remarquer que les Armoiries étant Héréditaires, le Droit qu'on a de les porter est *imprescriptible*, & presque *inamissible*, puis qu'il ne se perd jamais que par les Crimes qui dégradent entièrement de Noblesse, tels que celui de Haute-Trahison en Angleterre, & de

- | | | |
|--|-----------------|---------------------------------|
| 1. True and Regular, | } Coat of Arms. | 6. Arms degraded, or blemished. |
| 2. False and Irregular, | | 7. Arms to inquire. |
| 3. Plain, | | 8. Canting Arms, or Rebus's. |
| 4. Arms rebated, or with a Difference. | | 9. Arms Party per Pale, &c. |
| 5. Coat of Augmentation. | | |

But these Terms being explain'd in our *Dictionary of Heraldry*, we shall refer the Reader to it ; and only add, that some Blasoners call *Arbitrary*, or *Assumptive Arms*, such as are taken up by the Caprice or Fancy of Upstarts, who being advanced to a degree of Fortune, assume them without having deserv'd them by any glorious Action. This, indeed, is a great Abuse of Heraldry : But yet so common, and so much tolerated, almost every where, that little or no notice is taken of it. Such Arms, indeed, are not look'd upon as Marks of Honour ; but serve only to distinguish Families, and may, in process of time, become true Marks of Gentility, when the Bearers have illustrated themselves by their Virtue, and honourable Employments.



CHAP. IV.

Of the USEFULNESS of ARMS.

Notwithstanding the great Abuses that have crept into the Use of Arms, one cannot yet deny their Usefulness, if it be consider'd,

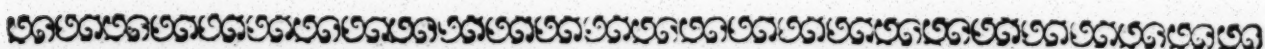
First, that as they are *Hereditary Marks of Honour and Nobility* ; they are, or at least ought to be, a Spur, to excite those that bear them, to tread in the Footsteps of their glorious Ancestors, who have acquired them by their Virtue, and noble Atchievements.

Secondly, that Princes, when they rewarded them who signalized themselves in their Service, did often annex great Estates to the Marks of Honour wherewith they made them illustrious ; and, in order to perpetuate the Grandeur of Families, those Honours and Estates have generally been entail'd on the Eldest Males of Noble Houses. Thus *Plain Coats of Arms* do, of Right, belong to the Heads of Families, and are thereby become, not only Marks of Honour, but also good Titles, both for the Enjoyment, and even for the Recovery of certain Estates of which a House may have been dispossest'd, either by intestine or foreign Wars, or by other publick Calamities.

For, in the third place, it is to be observ'd, that Arms being *Hereditary*, the Right a Man has to bear them is *imprescriptible*, and almost *unamissible*, since it is never lost or forfeited, but by Crimes which entirely degrade one from Nobility, such as High-Treason in *England*, and (what the *French* call)

de Leze-Majesté, en *France*. Une Famille, peut, par divers Accidens, être reduite à la dernière Indigence, & même, en certains Pays, déroger à Noblesse, & devenir roturiere, en exerçant des Arts mécaniques : Mais nonobstant cela, elle conserve toujours ses Armes, & si, dans la suite des Tems, elle vient à se relever, elles lui servent de Titre pour se faire rehabiliter, & pour reprendre son ancien Luitre. Que si, par son Merite personnel, & par ses Talens, un homme se voit élevé à un Poste éminent, à la Cour, dans l'Armée, ou dans la Magistrature, ou si par son Travail & son Industrie, il a amassé de grandes Richesses, il lui est naturel, de reflechir sur ses Ancêtres ; & de chercher une Descendance Noble : Et si, en fouillant dans de vieilles Archives, ou en feuilletant les Regîtres des Hérauts, il a le bonheur de trouver des Armes qui appartiennent à sa Famille, quelle Satisfaction n'a t-il pas, de pouvoir rendre à ses Ayeux ce qu'ils lui ont prêté ; & d'ajouter un nouvel Eclat, à l'Illustration qu'il tient d'eux ! Dans une telle Situation, les plus nobles Familles recherchent son Alliance : au lieu, que lors que par les Souris d'une Fortune aveugle, ou par les Caprices des Princes, quelquesfois plus aveugles que la Fortune même, un homme sort, tout d'un coup, de son Neant & de son Obscurité, & monte à une haute Dignité, quand même il auroit un Genie supérieur, & une Habileté extraordinaire, il a neantmoins de la peine à échaper aux Traits de l'Envie, & de la Medifance, toujours prêtes à lui reprocher la Bassesse de son Extraction.

En quatrième & dernier lieu, les Armoiries, & l'Art Heraldique, servent à nous faire connoître les grandes & illustres Maisons : Et ainsi l'Etude du Blason est absolument nécessaire à tous les Princes de l'*Europe*, pour connoître leurs Alliances, leurs Pretensions & leurs Intérêts ; &, par la même raison, est très utile à leurs Ministres, pour le Maniment des grandes Affaires.



CHAP. V.

Des PARTIES ESSENTIELLES & INTEGRANTES des ARMOIRIES.

Après avoir donné la *Definition* des Armoiries, & fait voir leur *Antiquité*, leurs diverses *Especies*, & leur *Utilité*, il est tems de passer à la Connoissance particuliere de leurs Parties Essentielles, & Integrantes, qui sont,

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. L'ECU. | 6. LES BRISURES. |
| 2. LES EMAUX, & les PANNES. | 7. LES ORNEMENS, ou ACCOMPAGNEMENS de l'Ecu. |
| 3. LES FIGURES. | 8. LA DEVISE, ou le CRY de Guerre. |
| 4. LES PARTITIONS. | |
| 5. LES PIECES HONORABLES. | |

CHAP.

call) *Leze Majesté* in France. A Family may, by divers Accidents, be reduced to the utmost Indigence and Poverty, and even, in some Countries, derogate from Nobility, and become Plebeian, by exercising Mechanical Arts: But nevertheless, it still preserves its Arms; and if, in process of time, it happens to rise again, they prove a good Title towards its being restored to its ancient Honour, and recovering its pristine Lustre. Now, if by his Personal Merit and Abilities, a Man sees himself raised to an eminent Post, either at Court, in the Army, or in the Law, or, if by his Labour and Industry, he raises a considerable Fortune, it is natural for him to look back on his Ancestors, and to cast about for a noble Descent: And if, by rumaging into old musty Records, and turning over the Registers of Honour, he is so happy as to find out a Coat of Arms, belonging to his Family, what a Pleasure it is to him, to be able to repay what he owes to his Progenitors, and to add a fresh Lustre to the Glory he derives from them! In such a case, the most illustrious Families court his Alliance; whereas, when, either by the Smiles of blind Fortune, or through the Caprice of Princes, sometimes blinder than Fortune itself, a Man starts up, on a sudden, from obscurity into an eminent station, altho' he be endowed with a superior Genius, and extraordinary Abilities, he nevertheless can hardly escape the malicious Slurs of Envy and Detraction, ever ready to reflect on his low Extraction.

In the fourth and last place, Arms and Armory serve to bring us acquainted with great and illustrious Families: And therefore the Study of *Heraldry* is absolutely necessary for all the Princes of *Europe*, in order to know their Alliances, Pretensions, and Interests; and for the same reason, is extreme useful to their Ministers, for the Management of important Affairs.



C H A P. V.

Of the ESSENTIAL *and* INTEGRAL PARTS *of* ARMS.

AFTER having given the Definition of ARMS, and shewn their *Antiquity*, divers *Species*, and *Usefulness*, it is time to proceed to the particular Knowledge of their *Essential*, or *Integral Parts*; which are,

- | | |
|--|---|
| 1. <i>The</i> SHIELD, or ESCUTCHEON. | 5. <i>The</i> ORDINARIES. |
| 2. <i>The</i> TINCTURES, or Colours, Metals, and Furs. | 6. <i>The</i> DIFFERENCES, or REEATEMENTS. |
| 3. <i>The</i> FIGURES, or BEARINGS. | 7. <i>The</i> ORNAMENTS <i>of the</i> Shield. |
| 4. <i>The</i> PARTITIONS. | 8. <i>The</i> MOTTO. |

C H A P.



C H A P. VI.

De l'ECU, ou, des ECUS & des BOUCLIER, ANCIENS & MODERNES.

L ECU, ou l'ECU, dans le Blazon, signifie le *Fond*, le *Sol*, ou le *Champ*, où sont représentées les Pièces & les Figures qui composent les Armoiries : Car ces Marques de Distinction ont été mises sur les ECUS, ou les BOUCLIER, avant qu'on les plaçât sur les Bannieres, les Etendarts, les Pavillons, & les Cortes d'Armes : Et en quelque lieu qu'elles soient appliquées, elles sont toujours sur un Plan, ou sur une Surface, dont la Forme ressemble à celle d'un Ecu.

L'ECU, ou pour mieux dire, le BOUCLIER, est la plus ancienne des Armes defensives, dont on se servoit pour se couvrir le Corps contre les Coups, & les Traits des Ennemis.

Le Mot d'ECU vient du *Latin Scutum*, & celui-ci est derivé du *Grec Σκῦτος*, qui signifie un *Cuir*, ou une *Peau* : parce que les *Ecus*, qui succederent aux *Boucliers*, étoient ordinairement faits, ou couverts, de *Cuir*, à cause de sa legereté.

Menage (fameux Etymologiste *François*) derive le Nom de BOUCLIER, du Mot barbare *Buccularium*, qu'il dit avoir été formé de ces deux Mots, *Buccula Clypei*, dont on se servoit dans la *Basse Latinité*, pour dire, la *Boucle du Bouclier* : Mais le *P. Thomassin* le fait venir du Mot *Bucca*, *Bouche* ou *Gueule*, parce qu'on representoit souvent sur les *Boucliers des Têtes*, & des *Gueules d'Animaux*.

Quoy qu'il en soit, il y avoit, parmi les Anciens, plusieurs sortes de *Boucliers* & d'*Ecus*, qui differoient entr'eux dans le Nom, dans la Forme, & dans la Matiere.

§. I. Des BOUCLIER des GRECS.

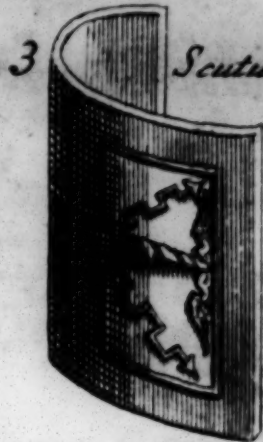
* *Ασπίς*. **L** ES Grecs avoient cinq sortes de Boucliers. Le premier & le plus ancien, qu'ils nommoient * *ASPIS*, étoit un grand Bouclier de figure ronde, & qui couvroit presque tout le Corps. Il étoit fait tantôt d'*Osiers* entrelacez, tantôt de *Cuivre*, tantôt de *Bois léger*, & le plus souvent de *Cuir*, ou de *Peaux*, renforcez par quelque *Plaque de Metal*. *Homere*, qui décrit les Boucliers de la plupart de ses Heros, dit que celui d'*Ajax* étoit de sept *Cuir*, ou de sept *Plis de Cuir* de *Bœuf*, couverts d'une *Lame de Cuivre* ; & que celui d'*Achille* étoit de dix *Cuir*, ou *Plis*, armez de deux *Plaques de Cuivre*, de deux d'*Etain*, & d'une d'*Or*.

A l'*ASPIS*, qui étoit en Usage dans les tems qu'on nomme *Heroïques*, succederent d'autres Boucliers.

BOUCLIERS & ECUS ANCIENS & MODERNES.
BUCKLERS SHIELDS & SCUTCHEONS ANCIENT & MODERN.



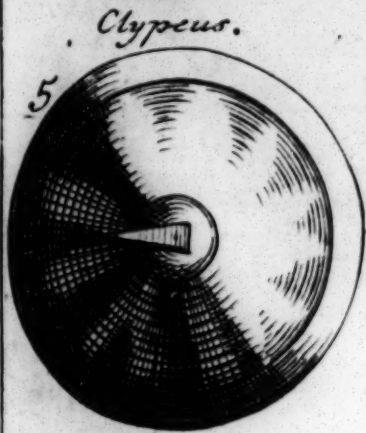
Ancilia



Scutum.



Scutum Sabini.



Clypeus.



Parma.

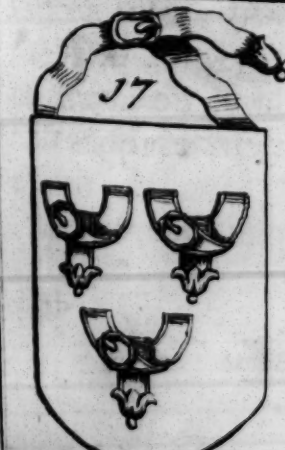
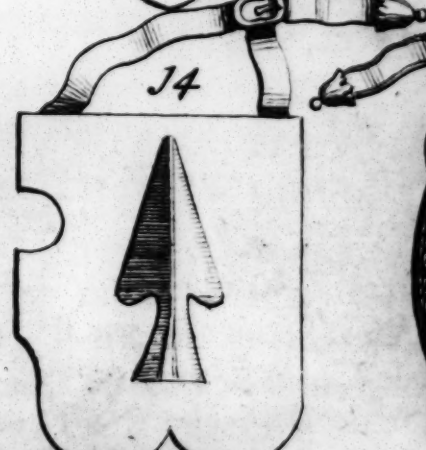
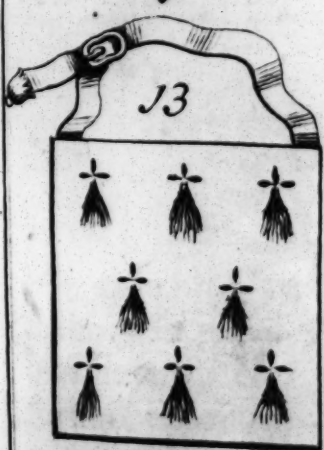
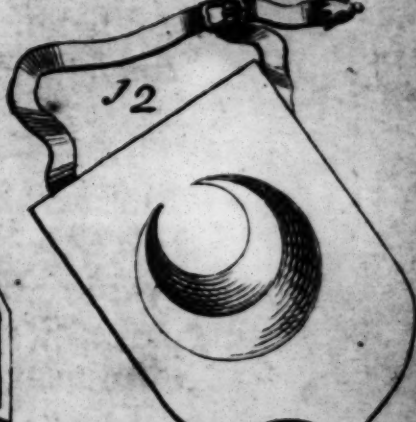


Pelta vel Cetra.



Egis.

us. Gorgon.



C H A P. VI.

Of the SHIELD, or ESCUTCHEON, or of SHIELDS and BUCKLERS, ANCIENT and MODERN.

THE SCUTCHEON, or ESCUTCHEON, or SHIELD, in Heraldry, signifies the *Ground*, or *Field* whereon are represented the Bearings and Figures that make up a Coat-Armour : For those Marks of Distinction were put on the SHIELDS, or BUCKLERS, before they were placed on Banners, Standards, Flags, and Coats of Arms : And wherever they may be fixed, they are still on a Plane, or Superficies, whose Form resembles a Shield.

The SCUTCHEON, or rather BUCKLER, is the most ancient of all defensive Arms, which was made use of to cover one's Body against the Blows, Darts, and Arrows of the Enemy.

The Word SCUTCHEON comes from the *Latin*, *Scutum*, which last, is derived from the *Greek* *Σκῦτον*, which signifies *Leather*, *Hide*, or *Skin* ; because the Shields, which came in fashion after *Bucklers*, were commonly either made of, or cover'd with *Leather*, by reason of its Lightness.

Ménage (a famous *French* Etymologist) derives the Name of *Bouclier*, in *English*, *Buckler*, from the barbarous Word *Buccularium*, which he pretends to have been form'd out of these two, *Buccula Clypei*, which, in the decay of the *Latin* Tongue, were used to signify the *Buckle of the Shield* : But *Father Thomassin* fetches it from the Word *Bucca*, the *Mouth* or *Cheek*, because the *Mouths* and *Heads* of Animals were often represented on Bucklers.

Be that as it will, there were, among the Ancients, various sorts of Bucklers and Shields ; which differ'd in Name, Form, and Matter.

§. I. *Of the BUCKLERS of the GREEKS.*

THERE were five sorts of Bucklers among the *Greeks* : The first and * *ΑΣΠΙΣ*.
 ancientest, which they call'd * *ASPIS*, was a large Buckler, of a round See Pl. of
 form, which cover'd almost the whole Body. It was made up, sometimes Shields. Fig.
 of Osiers, or Wickers, interlaced and woven together, sometimes of Brass, 5.
 sometimes of light Wood, and generally of Hides or Skins, strengthen'd
 with a Plate of some Metal or other. *Homer*, who describes the Shields of
 most of his Heroes, says, that of *Ajax* was of seven Hides, or seven Folds
 of Bullock's Leather, cover'd with a brass Plate ; and that of *Achilles*
 of ten Hides, or Folds, fortified by two Plates of Brass, two of Tin, and
 a fifth of Gold.

After the *Aspis*, which was used in the Times call'd Heroick, other Bucklers came into fashion.

ΓΕΡΡΟΝ.
ou ΓΕΡΡΑ.
† Str. Lib.

XV.

ΘΥΡΕΟΣ.

ΘΥΡΑ.

ΑΙΣΗΛΙΟΝ.

ΠΕΛΤΗ.

V. Pl. des E-

cus. Fig. 7.

* Ifid. Hisp.

Orig. Antiq.

L. XVIII.

A'ITTE.

V. Pl. des E-

cus. Fig. 8.

* Savoir

* AË, αἰγός.

II. Le GERRON, ou GERRA, étoit de la Figure d'un quarré long, ou d'un Rhomboïde ; & selon *Strabon*, † les *Perfes* s'en servirent les premiers.

III. Le THUREOS, étoit aussi un Quarré long, courbé en dedans, comme une Fauterie ; & ainsi nommé parce que lors qu'il étoit étendu, sa figure ressembloit à une Porte, appelée en *Grec*, *Thura*.

IV. Le LAISÉION, étoit un Ecu fort léger, de la même Figure, mais plus petit, que le *Thureos* ; & il étoit fait de Peaux de Bêtes avec le Poil.

V. Le PELTÉ, ou PELTA, étoit un petit Bouclier léger, qui, selon *Xenophon*, ressembloit à une Feuille de Lierre. *Isidore de Seville*, dit qu'il * approchoit de la Figure d'un Croissant, & qu'il fut d'abord en usage parmi les *Amazones*, ce qui est confirmé par un Vers de *Virgile* (F) : Mais *Suidas* prétend que c'étoit un Bouclier quarré, auquel il ne manquoit que le rebord extérieur.

Outre l'*Aspis*, les Poëtes *Grecs*, & après eux les *Latins*, font souvent mention d'un Bouclier encore plus ancien Nomme *ÆGIS*, & en *François* *EGIDE*, dont voici l'Origine fabuleuse. La Chevre *Amalthée*, qui avoit nourri *Jupiter*, étant morte, ce Dieu couvrit son Bouclier de sa Peau ; & ce Bouclier fut nommé *Ægis*, parce qu'il est dérivé d'un Mot *Grec* qui signifie * une Chevre. *Jupiter* fit présent de ce Bouclier à *Pallas*, qui ayant tué *Meduse*, une des trois sœurs *Gorgones*, enclava sa tête, dont les Cheveux étoient des Serpens, dans l'*Egide*, qui, par là, eut la force de changer en pierre tous ceux qui la regardoient ; comme avoit fait *Meduse* pendant sa vie. D'autres disent que l'*Egide* étoit, non pas un Bouclier, mais une Cuirasse ou un Plastron ; ce qui peut être vrai de l'*Egide* que *Virgile* décrit au Livre VIII^e, v. 435. de l'*Eneïde* : Mais l'*Egide* de *Jupiter*, dont il parle plus haut, semble être un Bouclier ; & l'on trouve sur les Medailles, & autres Monumens antiques, des Boucliers chargez d'une *Gorgone*, ou Tête de *Meduse*, à peu près comme on la voit représentée dans la Planche des *Ecus Anciens & Modernes*.

§. II. Des ECUS des ROMAINS.

V. Pl. des E-
cus. Fig. 1. 2.

IL y avoit parmi les *Romains* plusieurs sortes de Boucliers, savoir, l'ANCILE, le SCUTUM, le CLYPEUS, le PARMA, & le PELTA, ou CETRA.

I. L'ANCILE, étoit un petit Bouclier rond, ou plutôt ovale, que les anciens *Romains* croyoient être descendu du Ciel, & de la Conservation duquel dependoit la Grandeur de leur Ville. Ce fut proprement une des Fraudes pieuses dont *Numa Pompilius* se servit, pour domter l'Humeur féroce de ce Peuple guerrier, mais grossier, & dès là susceptible de Superstition. *Plutarque* rapporte, dans la Vie de ce Roy, qu'une furieuse Peste, ayant ravagé presque toute l'*Italie*, & *Rome* en particulier, un Bouclier de Cuivre tomba du Ciel dans les mains de *Numa*, & qu'en même tems une Voix se fit entendre qui dit, que *Rome* seroit la Maitresse du Monde, tant qu'elle conserveroit ce Bouclier, qui par là devint le *Palladium*, & la Sauvegarde de *Rome*.

(F) Ducit Amazonidum Lunatis Agmina Peltis.

Virg. Æn. Lib. I. v. 494.

Pour

II. The GERRON, or GERRA, was in Form of a long Square or *Rhombus*; and, according to † *Strabo*, was first used by the *Persians*. ΓΕΡΡΟΝ.
ΟΥ ΓΕΡΡΑ.
† Str. Lib.
XV.

III. The THUREOS, was also an oblong Square, bending inwards, like a Ridge-tile; and was so call'd, because, when extended, it resembled a Door, call'd in *Greek*, *Thura*. ΘΥΡΕΟΣ.
See Plate of
Bucklers.
Fig. 3. 4.

IV. The LAISEION, was a very light Buckler, of the same Figure, but less than the *Thureos*, and was made of Pelts, or Skins of Beasts with the Hair. ΘΥΡΑ.
ΛΑΙΣΗΙΟΝ.

V. The PELTE, or PELTA, was a small light Buckler, which, according to *Xenophon*, resembled an Ivy-leaf. *Isidorus* of *Sevil* says, it was somewhat like a Crescent, or Half-moon; and was first used by the *Amazons*, which is confirm'd by a Verse in *Virgil* (F): But *Suidas* pretends, that it was a square Buckler, that wanted only the exterior Ring or Border. ΠΕΛΤΗ.

Besides the *Aspis*, the *Greek* Poets, and after them the *Latin*, oftentimes mention another Shield still more ancient, call'd *Ægis*, whose fabulous Original is as follows. The She-goat *Amalthea*, that had suckled *Jupiter*, being dead, that God made of her Skin a Cover for his Shield, which was call'd *Ægis*, because this last Word comes from a *Greek* one, which signifies * a Goat. *Jupiter* made a Present of this Buckler to *Pallas*, who having put to death *Medusa*, one of the three *Gorgon* Sisters, enchas'd her Head, whose Hair were Snakes, in the *Ægis*, which, thereby had the Virtue of turning into Stone all that look'd upon it; as *Medusa* did whilst alive. Others say, that the *Ægis* was not a Buckler, but a Cuirass, or Breast-plate; which, indeed, may be true, as to the *Ægis* describ'd by *Virgil*, in the eighth Book of the *Æneis*; but *Jupiter's* *Ægis*, which he mentions before, seems to be a Buckler; and we find on Medals, and other antique Monuments, Shields bearing a *Gorgon's*, or *Medusa's* Head, much the same as is represented in the *Plate of Bucklers and Shields ancient and modern*. ΑΪΓΙΣ.
See Pl. of
Bucklers.
Fig. 8.
* Αἴς, αἰγός.

§. II. Of the ROMAN SHIELDS.

THE *Romans* had several Sorts of Shields, the principal of which were the ANCILE, the SCUTUM, the CLYPEUS, the PARMA, and the PELTA, or CETRA.

I. The ANCILE was a small Buckler, of a round, or rather oval Figure, which the ancient *Romans* believ'd to have dropt down from Heaven, and on whose Preservation depended the Grandeur of their City. This was, in reality, one of the pious Frauds, which *Numa Pompilius* made use of, to tame the fierce Temper of that warlike, but rude and ignorant People, and therefore susceptible of Superstition. *Plutarch*, in that Prince's Life, relates, that a terrible Pestilence having made a great Havock through most Parts of *Italy*, and at *Rome* in particular, a brazen Shield fell from the Skies into *Numa's* Hands; and that, at the same time, a Voice was heard, saying, that *Rome* would be Mistress of the World, as long as she preserv'd that Shield, which thus became the *Palladium*, and Safeguard of that City. See Plate of
Bucklers.
Fig. 1. 2.

(F) Ducit Amazonidum Lunatis Agmina Peltis.

Virg. Æn. Lib. I. v. 424.

Pour conserver ce Bouclier fatal, *Numa*, par le Conseil de la Nymphé *Egérie* & des Muses, dont il feignoit d'apprendre tous les Myſteres de ſa Religion, en fit faire onze autres tous ſemblables à celui-là, afin que ſi quelqu'un vouloit entreprendre de l'enlever, comme *Ulyſſe* enleva le *Palladium* de *Troye*, il ne put diſtinguer l'*Ancile véritable* des faux *Anciles*. Cela fait, la Peſte ceſſa ; & *Numa* qui ne pût lui-même reconnoître le véritable Bouclier, parmi les autres, inſtitua douze Prêtres pour la garde des douze *Anciles*, qu'ils portoient, tous les ans, au mois de *Mars*, en grande Cérémonie, autour de *Rome*. Or comme dans ces Proceſſions, les Prêtres danſoient & bondiſſoient de joye, ils furent nommez *Saliens* (G) ; & *Tullus Hoſtilius* augmenta enſuite leur nombre juſqu'à vingt & quatre. Il y a diverſes Opinions, parmi les Anciens & les Modernes, ſur l'Origine du mot d'*Ancile*, & ſur la Figure de ce Bouclier : Mais la plus vray ſemblable, & la plus ſuivie, eſt celle de *Varron*, qui dit *, que ces Boucliers étoient appelez *Ancilia*, *ab ancifu*, parce qu'ils étoient coupez ou arrondis des deux côtez, de même que les Boucliers des *Thraces*, qu'on nommoient *Pelta*. Quoy qu'il en ſoit, on voit au Revers d'une Medaille de l'Empereur *Antonin Pie*, les Figures de deux *Anciles*, à peu près ſemblables à celles que nous avons miſes dans la *Planche des Ecus anciens & modernes*, Fig. 1, & 2.

* Varro de
Ling. Lat.
Lib. VI.

V. Pl. des
Ecus, Fig.
3 & 4.

II. Le *SCUTUM*, dont le nom, comme on l'a déjà dit, vient du *Grec*, & qui étoit le Bouclier le plus en Uſage parmi les *Romains*, étoit de deux ſortes, ſavoir, le *Scutum Ovatum*, qui étoit *Ovale* ; & le *Scutum Imbricatum*, qui étoit un *Quarré long*, courbé en dedans, en forme de *Faitiere*, ou de *Tuile creuſe*, comme le *Thureos* des *Grecs*. L'un & l'autre couvroit preſque tout le Corps, ayant environ quatre pieds de hauteur, & deux & demi de largeur. Ce Bouclier étoit ordinairement fait de petites planches de bois léger, comme du *Saule*, du *Frêne*, de l'*Aulne*, & du *Peuplier*, aſſemblées par de petites lames de *Fer*, & couvertes de *Cuir*, ou de *Peaux* de divers Animaux ; & pour le mieux conſerver, il étoit bordé, en dedans & en dehors, d'une autre lame de *Fer*.

V. Pl. des
Ecus, Fig. 5.

III. Le *CLYPEUS*, étoit un grand Bouclier rond, ſemblable à l'*Aspis* des *Grecs*, & qui fut quelque tems en uſage parmi les *Romains*, d'où vient que la pluſpart de leurs Ecrivains le confondent avec le *Scutum*.

Plin le *Naturaliſte* remarque (H), qu'on dedioit autrefois à *Rome* aux Particuliers illuſtres, & aux Empereurs, des Boucliers d'*Or*, d'*Argent*, ou de *Cuivre doré*, ſur leſquels on expriroit l'*Image*, ou les belles *Actions*

(G) *SALII*, à *Saltando*. *Virgile*, au huitième Livre de l'*Eneide*, décrit ces Proceſſions, en ces deux Vers.

*Hic exultantes Salios, nudosque Lupercos,
Laurigerosque Apices, & lapſa Ancilia cælo
Extuderat.*

(H) — Suorum verò Clypeos in ſacro, vel publico privatim dicare, primus inſtituit *Appius Claudius*, — anno Urbis CCLIX. — Scutis enim, qualibus apud

Trojam pugnatum eſt, continebantur Imagines ; unde & nomen habuere Clypeorum ; non, ut perversa Grammaticorum Subtilitas voluit, à Cluendo : Origo, plenam Virtutis faciem reddi in Scuto cujuſque, qui fuerit uſus illo. Poeni & ex auro ſactavere & Clypeos & Imagines ; ſecumque in Caſtris vexere. C. Plin. Nat. Hiſt. lib. xxxv.

For the safer Custody of that fatal Shield, *Numa*, by the Advice of the Nymph *Egeria*, and of the *Muses*, of whom he feign'd to learn all his religious Mysteries, caused eleven Targets to be made, exactly like the first, that in case any Attempt should be made to steal it away, as *Ulysses* has stolen the *Palladium* of *Troy*, the true *Ancile* might not be distinguish'd from those that were counterfeited. This done, the Pestilence ceased; and *Numa*, who could not himself know the true Shield from the rest, instituted a College of twelve Priests, for the keeping of the twelve *Ancilia*, which they carried about every Year, in the Month of *March*, with great Solemnity, round the City of *Rome*. These Priests were call'd *Salii* (G), because they danced and skip'd in those Processions; and their Number was afterwards encreased to twenty-four by *Tullus Hostilius*. As to the Origin of the Word *Ancile*, and the Form of that Target, there are several Opinions, both among the Ancients and Moderns: But the most probable, and most general, is that of *Varro*, who says *, those Shields were call'd *Ancilia*, ab *Ancisu*, because they were cut round on both Sides, like the *Thracian* Targets call'd *Pelta*. Be that as it will, there is a Medal of the Emperor *Antoninus Pius*, on the Reverse of which are to be seen the Figures of two *Ancilia*, much like those we have put in the Plate of the Shields and Bucklers ancient and modern, Fig. 1. & 2.

* *Varro de Ling. Lat. Lib. VI.*

II. The *Scutum*, whose Name, as was hinted before, comes from the Greek, and the Shield most in use among the *Romans*, was of two Sorts, to wit, the *Scutum Ovatum*, or oval Buckler, and the *Scutum Imbricatum*, which was an oblong Square bent inwards, in the Form of a Ridge or hollow Tile, like the *Thureos* of the *Greeks*. They both cover'd the greatest Part of the Body, being about four foot high, and about two and a half broad. This Buckler was commonly made of thin Pieces of light Wood, such as Willow, Ash, Alder, or Poplar, jointed together with little Iron-plates, and cover'd with Leather, or Hides of divers Beasts; and the better to keep it from receiving any damage, it was bound round with another Iron-plate, both within and without.

See Plate of Shields. Fig. 3 and 4.

III. The *Clypeus*, which was a large round Shield, like the *Aspis* of the *Greeks*, was some time in Use among the *Romans*, and therefore by most of their Writers confounded with the *Scutum*.

See Pl. of Shields. Fig. 5.

PLINY the Naturalist, observes (H), that anciently in *Rome* they dedicated, both to illustrious private Men, and to Emperors, Golden, Silver, or Gilt-brass Shields, on which were express'd either the Image, or noble Actions

(G) *SALII* à Saltando. *Virgil*, in the eighth Book of the *Æneis*, describes those Processions, in two Verses, which are thus *Englisht* by Mr. *Dryden*;

Hard by the leaping *Salian Priests* advance:
And naked thro' the Streets the mad *Luperci*
dance

In Caps of Wool; the Targets dropt from
Heaven.

(H) — *Suorum verò Clypeos in sacro, vel publico privatim dicare, primus insti-*

tuit Appius Claudius, — — — anno Urbis CCLIX. — Scutis enim, qualibus apud Trojam pugnatum est, continebantur Imagines; unde & nomen habuere Clypeorum; non, ut perversa Grammaticorum Subtilitas voluit, à Cluendo: Origo, plenam Virtutis faciem reddi in Scuto cujusque, qui fuerit usus illo. Poeni & ex auro facitavere & Clypeos & Imagines; secumque in Castris vexere. C. Plin. Nat. Hist. lib. xxxv.

de ceux à qui ils étoient consacrez ; & que l'on appendoit, à leur honneur, ou dans un Temple, ou dans une Chapelle ; à peu près de même qu'on append aujourd'hui dans les Eglises, les Etendarts & les Drapeaux, qu'on a enlevez aux Ennemis. *Appius Claudius* introduisit cette Coutume chez les Romains, l'an 259 de la fondation de leur Ville ; & l'on voit par le Cantique des Cantiques †, qu'elle étoit établie parmi les Juifs.

† Chap. IV.
v. 4.

Le même *Plin* traite de ridicule, l'Opinion de quelques Grammairiens de son tems, qui faisoient venir le nom de CLYPEUS du Verbe *Cluere*, qui signifie *faire du bruit ; avoir de la Reputacion ; & quelquefois, combattre* : Mais je ne fai s'il a mieux rencontré, en le derivant d'un Verbe * Grec, qui veut dire, *sculper, graver, cizeler* ; parce qu'on mettoit sur ces Boucliers, qu'on nommoit *Clypei Votivi*, quelque Représentation, à l'Imitation de ceux dont on s'étoit servi à la Guerre de *Troye*. D'autres tirent le mot de *Clypeus*, du Verbe Grec *καλύπτειν*, qui signifie *couvrir* : Mais quoy que, selon le Pere *Montfaucon*, toutes ces Etymologies ayent peu de certitude, il faut pourtant avouer, que la dernière paroît la plus vraisemblable ; puis qu'en effet, le premier & le principal Usage du Bouclier, est de couvrir celui qui le porte.

V. Pl. des
Ecus, Fig. 6.

IV. L'Ecu que les Romains nommoient PARMA, étoit de figure ronde, & d'environ trois pieds de Diametre. Il y en avoit un autre encore plus petit, qu'ils nommoient PARMULA (I) ; & l'un & l'autre étoit de bois léger, couvert de Cuir.

V. Le CETRA, ou PELTA, étoit un petit Ecu, dont se servoient les Maures & les Espagnols, qui ressembloit au Pelté des Thraces, & des Grecs, & qui étoit couvert de la peau d'un Onceau, ou d'un Buffle.

Au milieu de la plupart des Boucliers, il y avoit, en dehors, une Bosse, ou une Elevation ronde, armée d'une pointe de Fer, qui servoit à écarter & à rabattre les Coups & les Traits des Ennemis ; & même à pousser ceux-ci dans la Mêlée. Les Grecs nommoient cette Bosse OMPHALOS, & les Latins UMBO ; & ce dernier mot est souvent pris pour tout le Bouclier (K).

§. III. Des ECUS des GAULOIS, ALLEMANS, FRANCS ou FRANÇOIS, ANGLOIS, ESPAGNOLS, ITALIENS, &c. &c.

SElon *Cesar* & *Tacite*, les BOUCLIERs des anciens Gaulois & Allemands étoient faits d'écorce d'Arbre, & de Branches d'Osier entrelacées, ou de Bois léger, & couverts de Cuir de Bœuf, ou de Peaux d'autres Animaux ; quelques Peuples d'Italie, au témoignage de *Diodore de Sicile*, emprunterent cette sorte d'Ecus des Gaulois ; & les Carthaginois, comme *Suidas* le rapporte, se servoient de Boucliers faits de Courroyes de Cuir, appliquées l'une sur l'autre.

(I) ———— Et celerem fugam
Sensu, reliât non bene Parmulâ.

Hor. Car. lib. II. Ode VII.

(K) Pensantes aurum Celtas Umbone ferebat.

Sil. Ital.

of those to whom they were consecrated ; and which were hung up, to their Honour, in a Temple, or Chappel : Much in the same manner, as the Standards and Colours, taken from an Enemy in Battle, are now-a-days appended in Churches. *Appius Claudius* introduced this Custom among the *Romans*, in the 259th Year from the Foundation of their City ; and it appears by the Song of *Solomon* †, that it was establish'd among the *Jews*. † Chap. IV. The same *Pliny* explodes, as ridiculous, the Opinion of some *Grammarians* v. 4. his Contemporaries, who derived the Word *Clypeus* from the Verb *cluere*, which signifies, to make a noise, to be famed, or talk'd of, and sometimes to fight : But I question whether he has hit it better, in deducing it from a Greek Verb *, that signifies to carve, engrave, or chase ; because they put on * Γαύειν. those Bucklers, which were call'd *Clypei Votivi*, some Figure or other, in imitation of those that were made use of in the *Trojan War*. Others derive the Word *Clypeus* from the Greek Verb *καλύπτειν*, which signifies to cover : But altho', according to Father *Montfaucon*, all those *Etymologies* are very uncertain, the last must, however, be acknowledged to be the most probable ; since the first and principal Use of the Shield, is to cover him who bears it.

IV. The Buckler of the *Romans* call'd *Parma*, was of a round Form, and about three Foot Diameter. There was also a smaller call'd (I) *Parmula* ; and both of them were of light Wood, cover'd with Leather. See Pl. of Shields. Fig. 6.

V. The *CETRA*, or *PELTA*, was a small Buckler used by the *Moors* and *Spaniards*, resembling the *Pelte* of the *Thracians* and *Greeks*, and was cover'd with the Skin of an Ounce or Buffalo.

In the Middle of most Shields and Bucklers, there was, on the Outside, a kind of round Boss, or Bump, armed with an Iron Spike, or Point, which was very serviceable, both to ward off the Enemy's Blows and Darts, and even to press upon, and push the Foe in close Fights. This Boss was by the *Greeks* call'd *OMPHALOS*, and by the *Latins* *UMBO* ; which last Word is often used for the whole Shield (K).

§. III. Of the SHIELDS of the GAULS, GERMANS, FRANKS or FRENCH, ENGLISH, SPANIARDS, ITALIANS, &c.

According to *Julius Caesar* and *Tacitus*, the Bucklers of the ancient *Gauls* and *Germans* were made either of Bark of Trees, and Osiers interlaced, or of light Wood, and cover'd with Bull's Leather, or the Hides of other Animals ; some Nations of *Italy*, according to *Diodorus Siculus*, borrow'd this sort of Shields from the *Gauls* ; and *Suidas* relates, that the *Carthaginians* used Targets made of Thongs of Leather laid one over another.

(I) ———— Et celerem fugam
Sensi, reliâ non bene Parmulâ.

Hor. Car. lib. II. Ode VII.

(K) Pensantes aurum Celtas Umbone ferebat.

Sil. Ital.

Bucklers,

Les Boucliers, chez ces différentes Nations, avoient divers Noms, selon leur différente forme.

1. Le PAVOIS, qui étoit le plus grand Ecu des anciens *Gaulois*, ressembloit au *Scutum Imbricatum* des *Romains*; c'est à dire, que c'étoit un Quarré long, courbé en faitière, qui couvroit tout le Corps. Les *Gaulois*, les *Franks*, les *Goths*, & les *Espagnols* * élevoient & preclamoient leurs Rois & leurs Princes en les élevant sur le PAVOIS, que les *Espagnols* nomment PAVEZ; les *Italiens*, PAVESO; & les *Anglois*, PAVICE. On pretend que le Mot de *Pavois* vient du vieux *Gaulois*, *Pave*, qui, selon *Borel*, signifioit Couverture; & c'est peut-être pour cette raison, qu'en termes de Marine, les *François* nomment *Pavois*, *Paviers*, ou *Pavesade*, une grande bande, ou le de Toile ou de Drap, qu'on étend le long du Platbord d'un Vaisseau de Guerre, quand on se prepare au combat, pour cacher aux ennemis ce qui se fait sur le Pont.

* Les *Espagnols* appelloient cette Cérémonie, *Levantar por Rei*.

† Pl. des Ecus, Fig. 14.

2. La TARGE étoit aussi un grand Bouclier qui couvroit tout le Corps, & dont on se servoit aux Assauts, mais qui étoit de différente figure. Parmi les *Africains* & les *Espagnols*, c'étoit un Quarré long, de même que le *Pavois*: Mais chez les *Gaulois*, & les *Bretons*, la Targe étoit un Bouclier presque ovale, & échancré † au côté droit, pour appuyer la Lance dans l'échancrure.

3. La RONDACHE, ou la RONDELLE, étoit une espece de Bouclier rond, à peu près comme le *Parma* des *Romains*. La Rondache étoit fort en Usage chez les *Espagnols*, même en tems de Paix; & ils s'en servent quelquefois aujourd'hui quand ils courent de nuit.

4. L'ESCU, ou l'Ecu des *François*, étoit un petit Bouclier léger, que la Gendarmerie, qui combattoit avec la Lance, portoit au bras gauche. Il étoit de différente figure, selon la diversité des Tems & des Pays, comme on le peut voir dans la *Planche des Boucliers*. On remarquera seulement, que dans la Colonne *Trajane*, on voit des Ecus d'une figure extraordinaire, savoir en Exagone *.

* Pl. des Ecus, Fig. 11.

§. IV. Du Grand CAS que les Anciens faisoient des BOUCLERS.

COMME il n'est rien de plus grand, ou, du moins, de plus brillant, parmi les hommes, que la Gloire Militaire, les Anciens faisoient grand Cas de toutes sortes d'Armes, qui sont les Instrumens qui servent à l'aquerir; mais ils avoient, sur tout, une Attention si particuliere pour la Conservation du Bouclier, qu'on ne pouvoit le perdre, ni l'abandonner sans la dernière infamie; & c'étoit même un crime qu'on punissoit de mort parmi les *Lacédemoniens*. On rapporte à ce sujet, ' qu'*Epaminondas*, fameux Chef des *Thebains*, blessé à mort à la Bataille de *Mantinée*, où il remporta la Victoire, & prêt à expirer, ne parut agité d'aucun souci, que de la perte de son Ecu; & demanda à ceux qui étoient autour de lui, si l'Ennemi le lui avoit enlevé en tombant? Mais comme on lui eût répondu, que non, & qu'on le lui eût rapporté, il le baïsa, & mourut content.' *Emilius Probus* raconte, que *Chabrias*, brave *Athenien*, se voyant prêt à perir avec son Vaisseau,

Bucklers, among those different Nations, had divers Names, according to their various Forms.

1. The PAVOIS, which was the largest Shield of the ancient *Gauls*, resembled the *Scutum Imbricatum* of the *Romans*; that is to say, was an oblong Square, bending like a Ridge-tile, that cover'd the whole Body. The *Gauls*, *Franks*, *Goths*, and *Spaniards** elected or inaugurated their Kings* The *Spaniards* call'd this Ceremony, *Levantar por Rei*. with the Ceremony of raising them upon the *Pavois*, which the *Spaniards* call'd *Pavez*; the *Italians*, *Paveso*; and the *English*, *Pavice*. Some pretend that the Word *Pavois*, comes from the old *French*, *Pave*, which, according to *Borel*, signify'd a Cover; and that's the reason, perhaps, why, the *French* Seamen call *Pavois*, *Paviers*, or *Pavesade*, the *Nettings* or *Netting-sails* that are made use of aboard a Man of War, to conceal from the Enemy's sight, what's a doing upon Deck, when they are preparing for an Engagement.

2. The TARGET, was also a large Buckler, that cover'd the whole Body, used in the storming of a Town, but of various Forms. Among the *Africans* and *Spaniards*, it was an oblong Square like the *Pavice*: But with the *Gauls* and *Britons* the Target was almost oval, and somewhat* sloped on the right Side, in order to rest the Launce in that Cut.

3. The RONDACHE, or RONDELLE, was a kind of small round Target, like the *Parma* of the *Romans*. It was much used by the *Spaniards*, even in Time of Peace; and they still wear it sometimes, when they go abroad in the Night.

4. The ESCU or ECU among the *French*, was a small light Buckler, which their *Gendarmerie*, or Horsemen, wore on the left Arm. It was of various Forms, according to different Times and Places, as may be seen in the *Plate of Shields*. We shall only observe, that on the *Trajan Column*, there are Shields to be seen of an extraordinary Figure, to wit, Exagon*.

* Pl. of Shields. Fig. 14.

* Pl. of Shields. Fig. 11.

§. IV. Of the great REGARD the Ancients had for SHIELDS and BUCKLERS.

AS Military Glory is esteem'd the greatest, or, at least, the brightest, that human Nature is capable of, so the Ancients had a great REGARD for all Sorts of Arms, which are the Instruments that serve to attain it: But above all, they had so particular a Concern and Attention for the Preservation of the Shield, that it could not be lost, or left behind, without the utmost Ignominy; and this was even a Crime, which the *Spartans* punish'd with Death. To this purpose it is recorded in History, "that *Epaminondas*, the famous General of the *Thebans*, having receiv'd a mortal Wound at the Battle of *Mantineia*, where he gain'd the Victory, and lying under the Agonies of Death, shew'd no Concern or Solitude, but only for the Loss of his Shield, asking those about him, whether the Enemy had carried it away, as he fell? But being answer'd it was safe, and having brought it to him, he kiss'd it, and died satisfy'd". *Æmilius Probus* relates, that *Chabrias*, a brave *Athenian*, being ready to sink with his Ship,

Vaisseau, aime mieux perdre la Vie, que de la sauver en abandonnant son Bouclier. Tacite, & plusieurs autres Auteurs remarquent, ' que les Gaulois & les Allemands (L) regardoient comme infames, ceux qui avoient perdu leurs Boucliers, & leur interdisoient les Sacrifices & les Assemblées publiques ; & que plusieurs qui, ayant eu ce Malheur, avoient échappé d'une Bataille, se donnoient la Mort pour éviter l'ignominie.' Au reste, la Raison que Plutarque (M) met dans la bouche de Demaratus, de ce qu'il y avoit plus de honte & d'infamie à perdre le Bouclier, que le Casque ou l'Epée ? Est, qu'on ne porte ces dernières Armes que pour soy, au lieu que le Bouclier est pour le Bien commun de toute l'Armée ; faisant, apparemment, allusion, à la Tortue militaire, que les Soldats faisoient, en certaines occasions, en joignant leurs Boucliers au dessus de leurs têtes, pour se mettre à couvert de Traits des Ennemis.

§. V. Des ORNEMENS & des INSCRIPTIONS des BOUCLERS des ANCIENS.

LA plupart des Boucliers des Anciens étoient ornés de différentes Figures d'Oiseaux, d'Animaux, d'Ouvrages de la Nature, de Corps célestes, & même de Dieux & de Déeses, qu'on y faisoit peindre ou graver. S'il en faut croire Herodote *, cette Coutume prit naissance, aux tems héroïques, chez les Cariens, d'où elle se repandit ensuite parmi les Grecs, les Romains, & les Barbares. Homere a fait la Description des Boucliers d'Achille, & de plusieurs autres de ses Heros ; & celle du Bouclier d'Enée, que nous a donné † Virgile, est un des plus beaux traits de son Eneïde.

* Herod.
Lib. I.

† Æneid.
Lib. VIII.

Selon Pausanias, Aristomene portoit sur son Bouclier, un Aigle éployé ; Idoménée, un Coq ; Agamemnon, la Tête d'un Lion ; Menelas, un Dragon ; & selon Plutarque, Ulysse y portoit un Dauphin. Ce dernier Ecrivain rapporte, à ce sujet, un bon Mot d'un Spartiate, qu'on railloit de ce qu'il avoit fait peindre une Mouche au naturel sur son Bouclier ; comme si par là il vouloit se dérober à la vue des Ennemis : Vous vous trompez, reprit-il ; je les combattrai de si près, que je leur ferai bien voir ma Mouche. Plutarque & Athenée parlent d'un autre Bouclier, où l'on voyoit Cupidon la Foudre à la Main ; & Malmesbury, Historien Anglois, rapporte, qu'Henry II. Roy d'Angleterre, avoit fait peindre une de ses Maitresses sur son Bouclier, disant, Qu'il étoit bien juste qu'il portât sur ses Armes, aux Combats de Mars, celle qui avoit tant de complaisance pour lui, à ceux de Venus.

Diodore de Sicile dit, en parlant des Gaulois, que chacun ornoit son Ecu à sa fantaisie : Mais, selon Tacite (N), les Allemands ne distinguoient les leurs que par les plus vives Couleurs. D'autres mettoient diverses Inscriptions sur leurs Boucliers : tantôt le Nom de leurs Chefs ; tantôt les belles Actions

(L) Scutum reliquissè præcipuum flagitium. Nec aut Sacris adesse, aut Concilium inire ignominioso fas ; multique superstitès bellorum, infamiam laqueo finierunt. Tacit. de Morib. Germ.

(M) Demaratus interrogatus, quid dedecoris & probri sit, clypeum abjicientibus ;

non ita verò galeam aut gladium : respondit, quia hæc sui ipsorum causâ sumunt, clypeum autem communis aciei gratiâ. Plutarch. in Apothegm. Lacon.

(N) Scuta tantum levisissimis coloribus distinguunt. Tacit. de Morib. Germ.

Ship, rather chose to resign his Life, than to save it by leaving his Buckler behind him. *Tacitus*, and several other Authors, observe, that the *Gauls* and *Germans* (L) accounted the leaving, or losing of one's Shield as the highest Infamy, excluding from their Sacrifices and publick Councils, those who lay under that Misfortune; so that many who had escaped Death in the Field, made away with themselves to avoid Ignominy. Now the Reason, which *Plutarch* (M) puts in the mouth of *Demaratus*, to account 'why it is a greater Shame and Reproach to lose one's Shield, than either one's Helmet or Sword, is, because a Man wears these last Arms only for himself, whereas the Buckler is for the common good of the whole Army;' thereby, probably, alluding to the *Military Tortoise*, or *Target-Fence*, which the Soldiers made upon some occasions, by holding their Shields over their Heads close together, to keep off the Enemy's Arrows.

§. V. Of the ORNAMENTS and INSCRIPTIONS, on the SHIELDS of the ANCIENTS.

THE Shields of the Ancients were generally adorn'd with various Figures of Birds, Animals, Works of Nature, Celestial Bodies, and even of Gods and Goddesses, which were either depicted, or engraved upon them. If we may credit *Herodotus* †, this Custom had its Rise, in the Heroick Times, among the *Carians*, from whence it afterwards spread itself among the *Greeks*, the *Romans*, and the *Barbarians*. *Homer* has made the Description of the Shields of *Achilles*, and of several other of his Heroes; and that which *Virgil* * has given us of *Aeneas's* Shield, is one of the most artful Strokes of his *Aeneis*. According to *Pausanias*, *Aristomenes* bore on his Shield, an Eagle display'd; *Idomeneus*, a Cock; *Agamemnon*, a Lion's Head; *Menelaus*, a Dragon; and, according to *Plutarch*, *Ulysses* bore a Dolphin. This last Writer, relates, to this purpose, a witty Repartee of a *Spartan*, who being banter'd about his having caused a Fly, no bigger than the Life, to be depicted on his Shield, as if thereby he intended to escape unperceiv'd by the Enemy: *You are under a Mistake*, reply'd he, *I shall fight them so close, that I'll force them to see my Fly*. *Plutarch* and *Athenæus* mention another Shield, on which *Cupid* was represented with a Thunderbolt in his Hand; and *Malmesbury*, an English Historian, relates, that *Henry II.* King of *England*, caused one of his Mistresses to be depicted on his Buckler, saying, *it was but reasonable he should bear her on his Arms, in the Field of Mars, who was so complaisant to him in that of Venus*.

Diodorus Siculus, speaking of the *Gauls*, says, that they adorned their Shields every one according to his particular Fancy: But according to *Tacitus* (N) the *Germans* distinguish'd theirs only by the brightest Colours. Others put various Inscriptions on their Shields: Sometimes the Name of

(L) Scutum reliquisse præcipuum flagitium. Nec aut Sacris adesse, aut Concilium inire ignominioso fas; multique supersites bellorum, infamiam laqueo finiunt. *Tacit. de Morib. Germ.*

(M) Demaratus interrogatus, quid dedecoris & probri sit, clypeum abjicientibus;

non ita verò galeam aut gladium: respondit, quia hæc sui ipsorum causâ sumunt, clypeum autem communis aciei gratiâ. *Plutarch. in Apothegm. Lacon.*

(N) Scuta tantum lætissimis coloribus distinguunt. *Tacit. de Morib. Germ.*

de leurs Ancêtres, quelquefois les Exploits de Guerre qu'ils avoient faits eux-mêmes : Et ceux qui ne s'étoient pas encore signalez, ne portoient aucune marque sur leurs Boucliers, qui, selon *Virgile* (O) étoient blancs, &, pour ainsi dire, une *Table d'attente*.

Parmi les *Romains*, les Boucliers des *Legionnaires* portoient non seulement la marque de la *Legion*, mais encore du rang que chaque *Soldat* y tenoit. Cette Marque étoit quelquefois la Foudre (P) de *Jupiter* ; & *Dion Cassius*, en faisant la Description des *Legions Romaines* *, parle de la Douzieme appelée *Foudroyante*, à cause, apparemment, qu'elle portoit cette Distinction sur ses Boucliers. Je n'ignore pas que quelques uns † prétendent, que dans une extreme Disette d'eau que l'Empereur *Marc Aurele Antonin* souffrit en *Germanie*, une *Legion Chrétienne* obtint une pluie capable d'étancher la Soif de son Armée, & accompagnée de coups de Foudre, qui épouvantèrent ses Ennemis : & que par ce Miracle le nom de *Foudroyante* fut donné à cette *Legion*. Mais il est très vraisemblable, que c'est une Fraude pieuse, inventée, ou du moins rapportée à la legere, par *Tertullien*, Auteur *Africain* de peu de credit, & le seul des Anciens qui en fasse mention ; car il est constant, que *Marc Aurele* ne crût pas être redevable de cette Pluie aux Prières des Chrétiens, puis qu'il érigea un autel à *Jupiter Pluvial*, pour l'en remercier ; & qu'il continua à persecuter les Chrétiens ; & d'ailleurs il y avoit une *Legion Foudroyante* avant ce prétendu Miracle. Quoy qu'il en soit, après la Conversion des Empereurs *Romains* au Christianisme, on bannit peu à peu les Coutumes du Paganisme ; on commença d'abord à marquer les Ecus du saint nom de *JESUS CHRIST* (Q), en abbreviation ; & dans la suite du tems on y mit des Croix.

* Dio. Cassius, Lib. LV.

† Turfel.

Epit. Hist.

Lib. IV. c. 14.

Bossuet,

Eveq. de

Meaux, Dis-

cours sur

l'Hist. Univers.

§. VI. De l'Ecu Moderne, en Usage dans les ARMOIRIES.

Comme on faisoit anciennement graver ou peindre sur les Boucliers diverses Figures, qui étoient des Ornaments & des Distinctions militaires, après l'Invention & l'Etablissement du Blazon, on s'est d'abord servi de l'Ecu pour le Sol, & le Champ des Armoiries, & pour y peindre des Devises dans les Joûtes & dans les Tournois.

L'Ecu moderne, de même que l'ancien, a eu, & a encore diverses formes, selon la diversité des Tems, & des Nations.

(O) — Parmâque inglorius albâ.

Virg. Æneid. lib. IX. v. 548.

(P) Cuncta Phalanx insigne Jovis, cælataque gestat
Tegmina, dispersos trifidis ardoribus ignes :
Nec primus radios, Miles Romane, Corusci
Fulminis, & rutilas Scutis diffuderis alas.

Valer. Flaccus, lib. VI.

(Q) Christus purpureum gemmati textus in auro
Signabat labarum, Clypeorum insignia CHRISTUS
Scripserat. —

Prudentius lib. I. contra Symmachum.

their Commanders; sometimes the Achievements of their Ancestors; sometimes their own warlike Exploits: And they who had not yet perform'd any signal Action, bore no Figure on their Shields, which, according to *Virgil*, (O) were white, and, as it were, a smooth Table, like a Painter's strained Cloth.

Among the *Romans*, the Legionary Soldiers not only bore on their Shields the Token of the Legion to which they belong'd, but also of the Rank every one of them held in it. This Sign was sometimes *Jupiter's* (P) Thunderbolt; and *Dio Cassius* describing * the *Roman* Legions, mentions the * Dio Caf. twelfth, call'd THUNDERING, probably because it bore that Mark of Di-Lib. LV. stinction on its Shields. I am not ignorant that some † pretend, ' that the † Turfel. ' Emperor *Marcus Aurelius Antoninus* being very much distress'd for want Epit. Hist. ' of Water in *Germany*, a Christian Legion obtain'd a Shower of Rain Lib. IV. c. 14. ' sufficient to quench the Thirst of his whole Army, and attended with and Bossuet, ' such Claps of Thunder, as struck a Terror among the Enemy; and that Bishop of ' from this Miracle that Legion had the Appellation of *Thundering*'. But Meaux Dis- ' 'tis highly probable, this was a pious Fraud, broach'd, or, at least, rela- course on uni- versal History ' ted, upon slight Grounds, by *Tertullian*, an *African* Writer of small Credit, and the only ancient Author that mentions it; for it is most certain, that *Marcus Aurelius* did not think himself beholden for that Rain to the Prayers of the Christians, since he erected an Altar to *Pluvial Jupiter*, to return him Thanks for it; and continued persecuting the Christians: and besides, there was a *Thundering Legion* before that pretended Miracle. Be that as it will, after the Conversion of the *Roman* Emperors to Christianity, the Heathenish Customs were, by degrees, laid aside; the Shields were first inscribed with an Abbreviation of the Holy Name of JESUS CHRIST (Q), and, in process of Time, they put Crosses upon them.

§. VI. Of the MODERN SHIELD, or ESCUTCHEON used in ARMORY.

AS various Figures were anciently engraved or depicted on Bucklers, which were only Ornamental, and Military Distinctions, so after the Invention and Establishment of Heraldry, the SHIELD was first pitch'd upon for the Ground and Field of ARMS, and to depict thereon Devices in Jufts and Tournaments.

The modern *Shield*, in Armory call'd SCUTCHEON or *Escutcheon*, as well as the ancient Buckler, has been, and still is of different Forms, according to different Times and Nations.

(O) ——— *Parmâque inglorius albâ.*

Virg. Æn. Lib. IX. v. 548.

(P) *Cuncta Phalanx insigne Jovis, cælataque gestat
Tegmina, dispersos trifidis ardoribus ignes:
Nec primus radios, Miles Romane, Corusci
Fulminis, & rutilas Scutis diffuderis alas.*

Valer. Flaccus, lib. VI.

(Q) *Christus purpureum gemmati textus in auro
Signabat labarum, Clypeorum insignia CHRISTUS
Scripserat. —*

Prudentius lib. I. contra Symmachum.

1. On en a vu qui ressembloient à un Fer de Cheval. V. *Pl. des Boucliers*, Fig. 9.

2. D'autres qui étoient triangulaires, un peu arrondis par le bas. Fig. 10.

3. D'autres à six Côtés, ou Exagones, Fig. 11.

4. Quelquefois l'Ecu étoit un Quarré long, penché sur le Côté droit, où il étoit un peu vuidé, & arrondi au bas. Fig. 12.

5. L'Ecu des Chevaliers Bannerets, ou l'Ecu en Baniere étoit Quarré. Fig. 13.

6. Ceux des *Bretons*, & de quelques autres Peuples, étoient des Quarrés longs, dont les Côtés, arrondis par le bas, font une espece d'Angle rentrant; & échanchez au haut du Côté droit, pour servir d'Arrêt à la Lance. Fig. 14.

7. Les Ecus des *Italiens*, & sur tout des Ecclesiastiques, sont ordinairement en Ovale. Fig. 15.

8. Les *Allemands*, de même que les *Anglois*, & d'autres Nations du Nord, forment leurs Ecus de différente façon, en Cartouche. Fig. 16, & 19.

9. Les Ecus des *Espagnols* sont arrondis en bas. Fig. 17.

10. En *France*, l'Ecu est un Parallelogramme dont les Côtés d'embas sont arrondis, & dont le Milieu de la Base se termine en petite Pointe. Fig. 20.

11. L'Ecu des Filles est en Lozange, de même que celui des Veuves; & en *France*, & ailleurs, celles-ci l'ornent & l'entourent d'une *Cordeliere* ou Cordon à divers Noeuds. Fig. 18.

Quant aux Femmes mariées, elles accollent d'ordinaire leurs Armes avec celles de leurs Epoux: mais quelquefois elles les portent aussi en Lozange.

L'Ecu ordinaire, étant un *Parallelogramme*, ou Quarré long, a par conséquent quatre Côtés, & quatre Angles droits.

Le Côté d'en haut s'appelle en *François*, le HAUT, & en *Anglois*, le Point du CHEF de l'Ecu.

Le Côté d'embas, s'appelle, la POINTE de l'Ecu.

Les deux autres Lignes sont proprement nommées les CÔTÉS de l'Ecu, dont celui qui est à droite est nommé, *Dextre*, & celui qui lui est opposé, *SENESTRE*.

Les deux Angles superieurs s'appellent, l'un *Angle dextre*; & l'autre, *Angle senestre du Haut de l'Ecu*.

Et les deux d'embas, l'un *Angle dextre*, & l'autre *Angle senestre, de la Pointe*.

§. VII. Des POINTS de l'ECU.

Après avoir parlé de la FORME, il faut considerer les POINTS, ou les REGIONS, de l'Ecu, qui sont les divers Endroits qui marquent les Affiettes, ou les Positions des Pieces dont on le charge.

1. Some have been like a Horse-shoe. See *Pl. of Bucklers*, Fig. 9.
 2. Others triangular, somewhat rounded at the Bottom. Fig. 10.
 3. Others with six Sides, or Exagonal. Fig. 11.
 4. Sometimes the Shield was an oblong Square, leaning on the right Side, where it was somewhat sloped towards the Base. Fig. 12.
 5. The Scutcheon of Knights Bannerets was square, like a Banner. Fig. 13.
 6. Those of the *Britons* (in France) and of some other Nations, were an oblong Square, whose Sides, rounded towards the Base, made a kind of *re-entring Angle*; and were sloped a-top of the right Side, in order to rest the Launce there. Fig. 14.
 7. The Scutcheons of the *Italians*, particularly those of Ecclesiasticks, are generally oval. Fig. 15.
 8. The *Germans*, as well as the *English*, and other *Northern Nations*, form their Scutcheons different Ways, in a Cartouch. Fig. 16. and 19.
 9. Those of the *Spaniards* are round at the Bottom. Fig. 17.
 10. In *France*, the Scutcheon is a Parallelogram, whose Sides are rounded at the Bottom, and the Middle of whose Base terminates in a small Point. Fig. 20.
 11. The Scutcheon of Maidens is in form of a Lozenge, as is also that of Widows; and in *France*, and some other Countries, the latter adorn and encompass it with a *Cordeliere*, or *Cordon*, with several Knots. Fig. 18.
- As for married Ladies, they generally bear their Arms impaled with those of their Husbands; but sometimes they bear them also in a Lozenge.
- The SHIELD, or SCUTCHEON being generally a *Parallelogram*, or oblong Square, has consequently four Sides, and four right Angles.
- The upper Side is call'd by the *French* LE HAUT, that is, the Top, and in the *English* the Chief Point of the Shield.
- The lower Side is call'd the BASE, or BASE-POINT.
- The other two Lines are properly call'd the SIDES, one of which on the right is call'd DEXTER, and its Opposite SINISTER.
- The two upper Angles are call'd the one DEXTER ANGLE, the other SINISTER ANGLE of the Chief-Point.
- And the two lower, one *Dexter Angle*, the other *Sinister Angle*, of the Base.

§. VII. Of the POINTS of the SHIELD.

NEXT to the Form, we must consider the POINTS or REGIONS of the Shield, which are the different Places in it, that shew the Seats, or Positions, of the Bearings wherewith it is charged.

Le Pere *Menestrier* marque ces differens POINTS par les Neuf premieres Lettres de l'Alphabet, rangées de la maniere suivante :

D	B	E
F	A	G
H	C	I

Selon lui, A est le MILIEU, ou le COEUR de l'Ecu, & le Lieu où se place ordinairement toute Piece qui est seule en Armoiries, ou Piece principale.

B, est simplement dit, EN CHEF.

C, est la POINTE, & la Place qu'occupe ordinairement l'une des trois Figures qui sont mises 2 & 1, comme les trois Fleurs-de-lis des Armes de France.

D, est le POINT du CANTON DEXTRE du CHEF.

E, est le POINT SENESTRE du CHEF.

F, est le FLANC DEXTRE.

G, le FLANC SENESTRE.

H, Le CANTON DEXTRE de la POINTE.

I, le CANTON SENESTRE de la POINTE.

Trois Pieces rangées en D, B, E, sont dites rangées EN CHEF ; en B, A, C, rangées EN PAL ; en D, A, I, rangées EN BANDE ; en E, A, H, rangées EN BARRE ; en F, A, G, rangées EN FASCE ; & en H, C, I, rangées EN POINTE.

Neuf Pieces en D, B, E ; F, A, G ; H, C, I, sont dites 3, 3, 3, trois, trois, & trois.

Cinq en A, B, C, F, G, sont dites mises EN CROIX, si elles sont en A, D, I, E, H, elles sont EN SAUTOIR ; & en D, B, E, G, I, C, H, F, elles sont mises EN ORLE.

Les Armoristes *Anglois* different un peu des *Francois* ; car pour marquer les differens POINTS de l'Ecu, ils rangent les mêmes neuf Lettres de cette maniere.

A	B	C
	D	
	E	
	F	
G	H	I

A, est le POINT DEXTRE du Chef.

B, le POINT du MILIEU du Chef.

C, le POINT SENESTRE du Chef.

D, le POINT d'HONNEUR.

E, le POINT de la FASCE, le CENTRE, ou COEUR de l'Ecu.

F, le POINT du NOMBRIL.

G, le Canton ou POINT DEXTRE de la POINTE.

H, le POINT du MILIEU de la Pointe.

I, le Canton, ou POINT SENESTRE de la Pointe.

Father *Menestrier* marks those different Points by the first nine Letters of the Alphabet, ranged in the following manner.

D	B	E
F	A	G
H	C	I

A, according to him, is the MIDDLE, or HEART, which in *English* we call, the CENTER, of the Shield, where generally any single Bearing, or principal, Figures are placed.

B, is said to be, in CHIEF.

C, is the Base, and the ordinary Place for one of three Figures borne 2 and 1. like the three Fleurs-de-lis of the Arms of *France*.

D, is the DEXTER CHIEF POINT.

E, the SINISTER CHIEF POINT.

F, is the DEXTER FLANK.

G, the SINISTER FLANK.

H, the DEXTER BASE POINT.

I, the SINISTER BASE POINT.

Three Figures ranged, as D, B, E, are said to be in CHIEF; as B, A, C, in PALE; as D, A, I, in BEND; as E, A, H, in BEND SINISTER; as F, A, G, in Fefs; and as H, C, I, in Base.

Nine Pieces ranged as D, B, E; F, A, G; H, C, I, are said to be 3, 3, 3, Three, Three, and Three.

Five as A, B, C, F, G, are said to be in CROSS; and if, as A, D, I, E, H, in SALTIRE; and as D, B, E, G, I, C, H, F, in ORLE.

English Armorists differ a little from the *French*: For in order to mark the divers POINTS of the Shield, they range the same nine Letters in the following manner.

A	B	C
	D	
	E	
	F	
G	H	I

A, DEXTER CHIEF
B, PRECISE MIDDLE CHIEF
C, SINISTER CHIEF
D, HONOUR
E, CENTER, or FESS,

} Point.

F, NOMBRIL
G, DEXTER BASE
H, *Exact* MIDDLE BASE
I, SINISTER BASE

} POINT.



C H A P. VII.

Des EMAUX & des PANNES.

A Prés l'Ecu, il faut considerer les diverses TEINTES ou COULEURS, qu'on y applique, & dont on distingue les Figures dont il est chargé, que quelques uns appellent les ACCIDENS des ARMOIRIES, & qu'on divise en METAUX, COULEURS, & PANNES ou FOURRURES.

Les Blafonneurs *François* expriment les METAUX & les COULEURS par le Nom d'EMAUX, Plurier d'EMAIL, qui est une espece de Verre coloré, dont la Matiere fondamentale est de l'Etain & du Plomb calcinez au feu de reverbere, à quoy on ajoute separement les diverses Couleurs métalliques, qu'on veut lui donner. On appelle aussi EMAIL une espece de Peinture qui se fait avec des Couleurs minerales, bien cuies avec le feu, qu'on nommoit en *Latin*, *incaustum*. Le Mot EMAIL, en *François*, de même que celui qui lui repond en *Anglois*, vient de l'*Italien*, *Smalto*.

La Raison pourquoy, dans le Blason, l'EMAIL se dit, en général, en *François*, tant des METAUX que des COULEURS, est qu'en effet l'Email d'Orfevre est une Composition de Metal & de Verre calciné, qu'on teint de differentes Couleurs.

On nommoit aussi, en *François*, EMAIL, la Plaque que portoient les Herauts & Pourfuivans d'Armes, avec les Armoiries de leur Prince. Quelques uns pretendent que les divers Emaux du Blason viennent des Entreprises difficiles, & des Expéditions Militaires, des anciens Chevaliers, &, sur tout, des Croisades, où chaque *Preux*, ou Seigneur, ornoit son Ecu des Couleurs de la Dame pour qui il s'étoit déclaré ; & faisoit porter ses *Livrées* à ceux qui l'accompagnoient : Mais le Pere *Menétrier* les rapporte uniquement aux differentes Couleurs dont on s'habilloit aux Tournois. Il dit, avec raison, que ces Exercices ont succédé aux Jeux du Cirque de l'ancienne Rome, où, aux Courses de Chariot, il y avoit quatre FACTIONS, ou Quadrilles, nommées *Prasina*, *Russata*, *Alba*, & *Veneta*, c'est à dire, la Verte, la Rouffe, ou Rouge, la Blanche, & la Bleuë. Quelques uns pretendent, qu'on choisit ces Couleurs, par allusion aux quatre Saisons de l'Année ; le Vert representant le Printems ; le Rouge, les Ardeurs de l'Eté ; le Blanc, les Rosées blanches de l'Automne ; & le Bleu, les Nuages bleüatres, ou le Ciel ferein de l'Hyver. Quoy qu'il en soit, l'Empereur *Domitien*, au rapport de *Suetone*, ajouta deux (R) Quadrilles aux quatre autres, l'une d'Or, & l'autre de Pourpre ; selon le Pere *Menétrier*, le Sable, ou la Couleur Noire, fut introduite par les Cavaliers qui portoient le Dueil ;

(R) Ces nouvelles Quadrilles furent bien tôt après supprimées par les Empereurs qui lui succederent.

C H A P. VII.

Of METALS, COLOURS and FURS.

NEXT to the *Shield*, or *SCUTCHEON*, we must consider the various TINCTURES that are laid on it, and on the Figures with which it is charg'd, which some call the *general Accidents* of ARMS; and are divided into METALS, COLOURS, and FURS.

METALS and COLOURS are by the *French* Herald's express'd by the Word EMAUX, the Plural of EMAIL, call'd in *English* SMALT, or ENAMEL, which is a sort of colour'd or painted GLASS, made up of Tin and Lead, calcined by a reverberate or actual Fire, to which the various metallick Colours, one would have it of, are separately added. The *French* Word EMAIL, signifies also in *English*, *Enameling*, which is a very ancient way of Painting with mineral Colours, well baked, and is in *Latin* call'd *Enamellum*. The *French* Word, EMAIL, as well as the *English*, *Smalt*, comes from the *Italian*, *Smalto*.

The Reason why in Heraldry the *French* Word EMAIL is generally applied both to the *Metals* and *Colours*, is because the *Enamel* of Goldsmiths, is a Composition of Metal and calcined Glass, tinged with divers Colours.

The *French*, call'd also EMAIL, the *Plate* or *Badge* carried by Herald's and Pursuivants at Arms, with the Arms of their Prince. Some pretend, that the Tinctures used in Heraldry had their Original from the arduous Enterprizes, and Military Expeditions of ancient Knights; but above all from the Crusades, in which each *Worthy*, or Lord, adorn'd his Shield with the Lady's Colours, to whom he had devoted himself; and caused her *Liveries* to be worn by his Attendants. But Father Menestrier deduces them from the different Colours used in the Habits worn at Tournaments. He rightly says, That those Exercises succeeded the *Circensian* Games of ancient *Rome*, where, at the Chariot-Races, there were four FACTIONS, or Companies, called *Prasina*, *Russata*, *Alba*, and *Veneta*, that is, the *Green*, the *Russet*, or *Red*, the *White*, and the *Blue*. Some pretend these Colours were pitch'd upon by way of allusion to the four Seasons of the Year; the *Green* representing *Spring*; the *Red*, the Heats of *Summer*; the *White*, the hoary Dews of *Autumn*; and the *Blue*, either the bluish Clouds, or clear Sky of *Winter*. Be that as it will, the Emperor *Domitian*, as *Suetonius* relates, added two *Factions* (R) to the other Four, viz. the *Golden*, and the *Purple*; according to Father Menestrier, the *Sable*, or *Black Colour*, was introduced by the Cavaliers and Justers that were in

(R) These new Companies were soon after laid down again by the succeeding Emperors.

& l'HERMINE & le VAI, les deux Fourrures dont on se sert en Armoiries, étoient aussi en Usage aux Habits des Tournois.

§. I. Des EMAUX.

SElon les Armoristes François il n'y a que sept Emaux dans le Blason, dont deux sont METAUX, & les cinq autres Couleurs,

Les Emaux sont	{ L'OR, L'ARGENT, }	qui represente	{ Le Jaune, Le Blanc.
Les Couleurs sont	{ L'AZUR, Le GUEULES, Le SINOPE, Le SABLE, Le POURPRE, }	qui represente	{ Le Bleu, Le Rouge, Le Vert, Le Noir, Le Violet,

A ces cinq Couleurs on ajoute la *Carnation*, pour les Parties du Corps humain ; & le *Naturel* pour les Animaux, les Plantes, les Pierreries, & autres Choses qui retiennent les Couleurs qui leur sont propres : Et de là vient que les Hérauts Anglois se servent du Mot, PROPRE, pour dire, de *Carnation*, & au *Naturel*.

Outre les cinq Couleurs qu'on vient de nommer les Armoristes Anglois en admettent deux autres, savoir le TANNÉ, ou le *Chatein* ; & le SANGUIN, ou l'Orangé : mais ces deux Emaux sont de très peu d'Usage.

* Pl. I. du Blason, TAB. I. Fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. Quand les Couleurs ne sont pas appliquées sur les Armoiries, on les represente, dans les Graveures & dans les Estampes *, par des Points, ou par des Hachures, ou des Traits.

Ainsi, 1. L'Or, ou le Jaune, s'exprime par des Points.

2. L'Argent, ou le Blanc, ne se marque pas, mais se laisse tout uni.

3. L'Azur, ou le Bleu, est représenté par des Lignes horizontales, ou paralleles au Chef, ou haut de l'Ecu.

4. Le Gueules, ou le Rouge, est exprimé par des Lignes perpendiculaires tirées du haut au bas de l'Ecu, ou paralleles à ses Côtes.

5. Le Sinople, ou le Vert, se marque par des Lignes diagonales, tirées en descendant du Côté droit au Côté gauche de l'Ecu.

6. Le Pourpre, ou le Violet, s'exprime aussi par des Lignes diagonales, mais tirées d'un Sens opposé, c'est à dire, en montant du Côté droit au Côté gauche de l'Ecu.

On doit remarquer ici, en passant, que le Côté droit de l'Ecu repond à la Main gauche, & le Côté gauche, à la Main droite, de celui qui le regarde.

7. Le Sable, ou le Noir, se marque par des Lignes horizontales & perpendiculaires qui se croisent.

8. Le Tanné s'exprime par des Lignes diagonales de dextre à senestre, croisées par des Lignes horizontales, ou paralleles au Chef.

Mourning ; and, the *Ermine* and *Vair*, the two Furs used in Armory, were also made use of in the Habits worn at Tournaments.

§. I. Of METALS and COLOURS.

According to the *French* Armorists, there are but seven TINCTURES in Armory, of which two are METALS, the other five COLOURS.

The METALS { GOLD, } call'd { OR, } represen- } YELLOW, }
are { SILVER, } { ARGENT, } ting { WHITE. }

The COLOURS { AZURE, } representing { BLUE, }
are called { GULES, } { RED, }
{ VERT, } { GREEN, }
{ SABLE, } { BLACK, }
{ PURPLE. } { PURPLE, or }
{ VIOLET. }

To these five Colours the *French* add what they call, CARNATION, or Flesh-colour, for the Parts of human Body, and what they call, *le Naturel*, for Animals, Plants, precious Stones, and other things that keep their OWN Colours ; for which reason the *English* make use of the Word, PROPER, to express what the *French* call, *de Carnation*, and *au Naturel*.

Besides the five Colours above-mention'd, the *English* Armorists admit two other, to wit, TENNE (by some call'd also *Brusk*) or Tawny-colour ; and SANGUINE, which represents the *Murray*, or Orange-colour : But these two Tinctures are very seldom used.

When the Tinctures or Colours are not laid on Coats of Arms, they are represented, in Gravings and Cuts *, by Points or Pricks, and by Hatchings, or Lines. * See Pl. 1. of Heraldry.

Thus, 1. OR, or Yellow, is express'd by Points, Pricks, or Dots.

2. ARGENT, or White, needs no Mark, and therefore is left plain.

3. AZURE, or Blue, is express'd by Lines horizontal, or parallel to the Chief, or Top of the Shield.

4. GULES, or Red, by Lines perpendicular, drawn from the Top to the Bottom of the Shield, or parallel to its Sides.

5. VERT, or Green, is mark'd by Diagonal Lines, drawn descending from the Dexter to the Sinister Parts of the Escutcheon.

6. PURPLE, or PURPURE, or Violet, is represented by Diagonal Lines, drawn contrarywise, that is, ascending from the Dexter to the Sinister Parts of the Shield.

We may here, by the by, take notice, that the *Dexter Side* of the Scutcheon answers to the left Hand, and the *Sinister Side*, to the right Hand of him that looks on it.

7. SABLE, or Black, is express'd by horizontal and perpendicular Lines, crossing each other.

8. TENNE, the Tawny, or Chestnut-colour, is mark'd by Lines Diagonal from the Sinister to the Dexter Side, traversed or cross'd by horizontal Lines, parallel to the Chief.

9. Et le *Sanguin* se represente par des Hachures qui se croisent diagonalement des deux Côtez de dextre à fenestre, & de fenestre à dextre.

* V. POUR-
PRE au Dic-
tionnaire.

Rem. I. Selon quelques Armoristes, le *POURPRE* peut être *Metal*, ou *Couleur* indifferemment * ; mais l'Usage de cet Email est fort rare dans les Armoiries, sur tout pour le *Champ* ; & l'on ne l'employe guere que pour les Meubles, ou les Ornaments extérieurs de l'Ecu.

Rem. II. La plupart des Armoristes, de toutes les Nations, s'étendent beaucoup sur la *Nature*, les *Proprietez*, les *Rapports*, & les *Significations Mystiques* des Emaux du Blason ; & d'autres disputent entre eux sur la Dignité & l'Excellence des Couleurs, pretendant que les unes sont plus nobles que les autres : Mais comme ces Recherches & ces Raisonnemens n'ont aucune Solidité, nous n'y ferons point Attention.

Rem. III. Mais il est necessaire de remarquer, que la REGLE FONDAMENTALE du Blason est, qu'on ne met jamais *Couleur sur Couleur*, ni *Metal sur Metal* ; mais *Couleur sur Metal*, & *Metal sur Couleur* ; excepté aux Armes qu'on nomme à enquerre ; & en quelques autres Occasions, comme on l'expliquera en son lieu.

Rem. IV. Quelques Armoristes Anglois, pour donner, à ce qu'ils s'imaginoient, du Relief & de la Dignité à leur Art, l'ont embrouillé en voulant y introduire les Noms des *Planetes*, & de quelques Pierres precieuses pour exprimer les Metaux & les Couleurs Heraldiques, en blasonnant les Armes des Princes, Ducs, Archevêques, &c. de cette maniere :

PLANETES.		PIERRES PRECIEUSES.		EMAUX.
1. Le SOLEIL,	} ou {	1. La TOPAZE,	} Pour dire	1. Or,
2. La LUNE.		2. La PERLE,		2. Argent,
3. JUPITER,		3. Le SAPHIR,		3. Azur,
4. MARS,		4. Le RUBIS,		4. Gueules,
5. SATURNE,		5. Le DIAMANT,		5. Sable,
6. VENUS,		6. L'EMERAUDE,		6. Sinople,
7. MERCURE,		7. L'AMETHYSTE,		7. Pourpre,
8. Tête de Dragon.		8. L'HYACINTHE,		8. Tanné,
9. Queue de Dragon.		9. La SARDOINE.		9. Sanguin.

Mais tous les Armoristes judicieux rejettent ces Inventions bizarres, qui ne fervent qu'à embarrasser un Art, qui ne l'est déjà que trop, sans de telles Extravagances.

§. II. Des FOURRURES ou PANNES.

OUTRE les Emaux dont on vient de parler, il y a deux FOURRURES, qui representent les Peaux Velues de certains Animaux, préparées pour fourrer, ou doubler les Robes & les Habits de Cérémonie ; & dont on se sert dans le Blason, non seulement pour les Doublures des Manteaux, des Lambrequins, & des autres Ornaments de l'Ecu, mais aussi dans les Armoiries mêmes, dans certaines Pieces, ou dans les Chargeures. Selon le P. Menestrier, on les nomme en François PANNES au PENNES, parce qu'elles étoient, *Assuta PANNIS*, c'est-à-dire, cousues ou attachées aux Etoiles des Habits, & des Cottes d'Armes.

Ces

9. SANGUINE, or *Murray-colour*, is express'd by Lines crossing each other diagonally on both Sides, from Dexter to Sinister, and from Sinister to Dexter.

Rem. I. According to some Armorists, PURPLE, may be either *Metal* or *Colour* ** See PUR-indifferently ; but that Tincture is very seldom used in Heraldry, especially PURPLE in the Field ; and is generally employ'd only for Bearings, or Ornaments of Scutcheons. Dictionary.

Rem. II. Most Armorists of all Nations, are very prolix on the *Nature, Properties, Allusions, and mystical Significations* of Heraldick Tinctures ; and others dispute about the Dignity and Excellency of Colours, pretending that some are nobler than others : But such Inquiries and Reasonings having no solid Foundation, we shall take no notice of them.

Rem. III. But it is necessary to observe, that the FUNDAMENTAL RULE of Heraldry is, that Colour is never put on Colour, nor Metal on Metal ; but Colour on Metal, or Metal on Colour ; except in the *Arms* call'd to inquire, and on some other occasions, as shall be explain'd in its proper place.

Rem. IV. Some *English* Armorists, in order, as they imagin'd, to raise the Dignity of their Art, have perplex'd it, by endeavouring to introduce into it the Names of the PLANETS, and some PRECIOUS STONES, to express the Metals and Colours in the blazoning of the Coats of Princes, Dukes, Archbishops, &c. in this manner.

PLANETS.		PRECIOUS STONES.		METALS and COLOURS.
1. SOL,	} or {	TOPAZE,	} stand for {	Or,
2. LUNA,		PEARLE,		Argent,
3. JUPITER,		SAPPHIRE,		Azure,
4. MARS,		RUBY,		Gules,
5. SATURN,		DIAMOND,		Sable,
6. VENUS,		EMERALD,		Vert,
7. MERCURY,		AMETHYST,		Purple,
8. DRAGON'S HEAD,		JACYNTH,		Tenne,
9. DRAGON'S TAIL.		SARDONYX.		Sanguine or Murray.

But all judicious Armorists explode these whimsical Inventions, that serve only to embarrass an Art, which is already but too intricate, without such extravagant Fancies.

§. II. Of FURS.

BESIDES the Tinctures we have been speaking of, there are also two FURS, representing the hairy Skins of certain Beasts, prepared for the furring, doubling, or lining the Robes and Garments of State ; and therefore used in Heraldry, not only for the Linings of the Mantles, and other Ornaments of the Scutcheon, but also in the Coat-Armours themselves, and in certain Charges, and Super-Charges. The *French* call them PANNES, or PENNES, because, says F. *Menestrier*, these Furs were, *Assutæ Pannis*, that is, sewed and tack'd to the Cloth of Vestments and Coats of Arms.

Those

Ces deux PANNES sont, I. L'HERMINE, qui est blanche, mouchetée de noir ; & II. le VAIR, ou le PETIT-GRIS, qui est blanc & bleu.

L'HERMINE est un petit Animal amphibie, qui ressemble à une Belette, dont la Peau est tres blanche & douce, & dont on fait une Fourrure precieuse. *Pline* dit, que c'est la Depouille d'une espece de Rat d'*Armenie*, ou de *Pont* dans l'*Afie Mineure*, qu'on nomme *Mus Ponticus* ; & *La Colombiere* dit que les *Latins*, l'appellent aussi *Letavia*, d'où vient son vieux Nom de *Letice*, en *François*. Les *Pelletiers* mouchetent cette Peau de petits floquets noirs, tirez ou de la queue de cet Animal, ou de la Peau de quelque Chat, ou Agneau noir de *Lombardie*. A l'imitation de cette Fourrure, l'HERMINE, dans les Armoiries, est un *Champ d'Argent*, avec des *Mouchetures*, ou petites Pointes, de *Sable*, en forme de petits Triangles, qu'on

V. Pl. I. du
Blason, TAB.
I. Fig. 8.

nomme *Queues d'Hermines* *.

Comme l'*Hermine* est un Animal assez commun en *Bretagne*, & particulier à cette Partie des *Gaules*, il y a apparence que c'est pour cela que ses anciens Ducs portoient un Ecu d'*Hermines*, ou Semé d'*Hermines* ; à peu près de même que les *Egyptiens* prirent le Crocodile pour leur Enseigne, & en firent même un de leurs Dieux. Le *Sieur de la Colombiere*, dit avoir vu, en divers Endroits de *Bretagne*, la Figure d'une *Hermine*, en Pierre & en Vitre, représentée comme marchant dans les Eaux vers la Terre, revêtue d'un Manteau d'*Hermines*, & un rouleau qui lui sort de la Bouche, avec cette Devise, A MA VIE ; ce qu'il croit faire allusion à une Origine fabuleuse des Armes de *Bretagne*, qu'il rapporte ; mais dont le recit est trop long pour en ennuyer nos Lecteurs. On ajoutera seulement, qu'il y avoit autrefois près de la Ville de *Vannes*, le fameux *Chateau de l'Hermine*, où les anciens Ducs de *Bretagne* faisoient leur Residence, & dont on voit encore les Mazures & les Vestiges.

Dans le Blason, comme on l'a déjà dit, les HERMINES proprement dites, sont un *Champ d'Argent*, avec des *Mouchetures de Sable*.

Mais lors qu'au contraire le Champ est de *Sable*, & les *Mouchetures* sont d'*Argent*, on les nomme en *François*, CONTR'HERMINES, & en *Anglois*, ERMYS.

Il peut aussi y avoir des MOUCHETURES, en forme d'*Hermines*, de toutes les autres Couleurs usitées en Armoiries : mais en ce cas là, il ne faut pas dire, il porte d'*Hermines*, mais blasonner le Champ, & les *Mouchetures*, selon leur Email : Ainsi, il faut dire, un tel porte d'*Or* à *Mouchetures*, ou moucheté, de *Sinople* ; un autre, de *Gueules* à *Mouchetures d'Or* ; & un troisième, de *Sinople*, à *Mouchetures d'Argent*.

Rem. I. Outre l'*Hermine* & la *Contr'Hermine*, les *Blasonneurs Anglois* ont l'ERMINITES, & l'ERMINOIS, dont on peut voir l'Explication dans le *Dictionnaire*, pag. 94. & le PEAN, pag. 108. Mais ces Singularitez sont de très peu d'Usage, même en *Angleterre*.

Rem. II. Le Nombre des Pointes des *Mouchetures*, ou *Queues d'Hermines*, n'est point déterminé, les unes étant de sept, les autres de cinq, & les autres de trois, selon la Fantaisie du Peintre, ou du Graveur.

Rem. III. Lors que les *Queues d'Hermine* ne sont pas Semées, on exprime leur Nombre & leur Situation ; car en cette Occasion, elles sont prises pour Meubles d'Armoiries, & se nomment proprement, MOUCHETURES.

Ex.

Those two *Furs*, are, I. *ERMINE*, which is white spotted with black ; and, II. *VAIR*, or *VAIRE*, which is white and blue.

The *ERMINE* is a little amphibious Creature somewhat like a Weefel, whose Skin being extreme white and soft, makes a very rich Fur. *Pliny* says, it is the Case of a sort of *Armenian Rat*, call'd in *Latin*, either *Mus Ponticus*, that is, a *Rat of Pontus*, in *Asia* the less ; or, according to *La Colombiere*, *LETAVIA*, whence comes its old Name in *French*, *LETICE*. The Furriers spot its Skin with small black Tufts, taken either out of the Tail of that Animal, or of a Cat-Skin, or the Wool of a black Lamb of *Lombardy*. In Imitation of that Fur, *ERMINE*, in Heraldry, is a *Field Argent*, with *Spots*, or small Points, *Sable*, in the Form of little Triangles, which are call'd, *Ermine Spots* *.

The *Ermine* being a Creature, not uncommon in *Britany*, but particular to that part of *Gaul*, it is very probable that its ancient Dukes bore *Ermine*, or *Semée* of *Ermine*, much after the same manner as the *Egyptians* took the Crocodile for their Ensign, and placed him among their Gods. The *Sieur de la Colombiere* relates, that he saw, in several places in *Britany*, the Figure of an *Ermine*, both in Stone and Glass, represented as walking in the Water towards Land, habited with a Mantle *Ermine*, and a Scroll issuing from its Mouth, with this Motto, *A MA VIE*, that is, *For my Life* ; which he believes to allude to a fabulous Original of the Arms of *Britany*, which Story he relates, but is too tedious to be inserted here. We shall only add, that there was formerly, near the City of *Vannes*, the famous Castle of the *Ermine*, the Residence of the ancient Dukes of *Britany*, whose ruinous Remains are still to be seen.

In Blazonry, as was hinted before, *ERMINE*, properly so call'd, is a *Field Argent*, with *black Spots* : But when, on the contrary, the *Field is Sable*, and the *Spots Argent*, the *French* call it *CONTR'HERMINE*, and the *English*, *ERMYS*.

There may also be *MOUCHETURES*, or Powderings, in the Form of *Ermine-Spots*, of all other Tinctures used in Armory : But in such a Case, we must not say, he bears *Ermine*, but blazon the Field, and the *MOUCHETURES*, according to their Tincture. Thus we must say, such a one bears *Or*, with *Mouchetures*, or spotted, *Vert* ; another, *Gules*, with *Mouchetures Or* ; and a third, *Vert*, spotted *Argent*.

Rem. I. Besides *ERMINE*, and *ERMYS*, the *English* Heralds admit the *ERMINITES*, and the *ERMINOYS*, which are explain'd in the *Dictionary*, p. 94. and the *PEAN*, p. 108. But these Singularities are seldom used, even in *England*.

Rem. II. The Number of the Points, or Dashes, of the *Ermine-Spots* is undetermined, some being of seven, others of five, and others of three, according to the Painter's, or Ingraver's Fancy.

Rem. III. When the *Ermine-Spots* are not *Semée*, both their Number and Situation must be express'd, because, in such a Case, they are accounted Bearings, and are then properly called, *MOUCHETURES*.

* See Pl. I. of Blazonry, TAB. I. Fig. 8.

Ex. De la Porte de Vexins, porte de Gueules au croissant montant d'Argent, chargé de cinq Mouchetures de Sable.

II. Le VAIR est une Fourrure precieuse, faite de la Peau d'un petit Animal que les Latins nomment *Varus*, ou *Sciurus*. *Gesner* pretend une c'est le *Mus Ponicus*, ou *Rat de Pont en Asie*, dont parlent *Aristotle*, & *Pline*; mais, comme on la deja dit, ce nom convient mieux à l'*Hermine*. D'autres disent que c'est une espee de Fouine, qui se trouve dans l'*Orient* & en *Afrique*, qu'on appelle en *François*, *Genette*, & dont la Peau est blanche sous le Ventre, & *Colombine*, ou d'un gris bleuatre, sur le Dos.

Quoy qu'il en soit, dans le Blazon, le *Vair* a pour ses propres & naturels Emaux l'*Argent* & l'*Azur*; & se represente par les Figures de petites Cloches renversées, posées en Ligne, & opposées par la Pointe & par la Base, c'est à dire, que la Pointe de la Cloche d'*Argent* est opposée à la Pointe de celle d'*Azur*; & la Base d'*Azur*, à la Base d'*Argent*.

V. Pl. 1. du
Blason, TAB.
I. Fig. 9.

On nomme en *François*, BEFFROY DE VAIR, Gros Vair, ou Grand Vair, quand il n'y a que deux ou trois Tires, ou rangées de Vair.

Quand il y en a quatre Tires, c'est ce qu'on appelle proprement, VAIR.

Quand il y en a plus de quatre Tires, on le nomme MENU VAIR: Ce qui represente une Panne blanche & bleüe, dont les Habits de Cérémonie des Princes, des Magistrats, & des grandes Dames, étoient autrefois doublez; & qu'on appelle autrement, PETIT-GRIS.

Le CONTREVAIR, ou VAIR CONTREVAIR, se dit lors que les Vairs ont le Metal opposé au Metal, & la Couleur opposée à la Couleur.

On nomme VAIR APPOINTÉ, *Vair en Pointe*, ou *Vair en Pal*, lors que la Pointe d'un Vair, est opposée à la Base de l'autre;

Et VAIR AFFRONTÉ, lors que les Pointes des Vairs tendent au Coeur de l'Ecu.

Rem. I. Outre les différentes Hermines dont nous avons parlé, quelques Armoristes Anglois ont embrouillé leur Science d'autres Fourrures, auxquelles ils ont donné des Noms bizarres.

Ainsi ils nomment, 1. *Varry*, une Panne composée de deux Metaux & de deux Couleurs, savoir, d'*Argent* & de *Gueules*, d'*Or* & de *Sable*.

2. Le *Verrey*, ou *Verry*, est d'*Or* & d'*Azur*.

3. Le *Varry-Cuppa*, n'est proprement que Contrepotencé, ou Contrepotences, d'*Argent* & de *Sable*.

Mais la plupart des Herants judicieux, Anglois & Ecoffois, rejettent ces Fourrures extravagantes, parce que les *François*, qu'ils conviennent devoir imiter, ne s'en servent jamais.

Rem. II. Mais il faut observer, que quand les Vairs ou Contrevairs, sont d'autres Emaux, que d'*Argent* & d'*Azur*, il faut les nommer en blasonnant, & dire, par exemple, *Vairé d'Or & de Gueules*, &c. V. au Dictionnaire des Mots VAIR & VAIRE.

Rem. III. Les Pannes, de même que le *Pourpre*, sont indifferemment regardées & employées ou comme Metal, ou comme Couleur, quoy qu'elles passent plus regulierement pour Metal: Car on ne dit pas *Tourteaux d'Hermines* ou de *Vair*, mais bien *Besans d'Hermines*, ou de *Vair*.

Ex. De la Porte of Vexins, bears Gules, a Crescent Argent, charged with five Mouchetures, or Ermine Spots, Sable.

II. VAIR, is a rich Fur made of the Skin of a little Creature call'd by the *Latins*, *Varus*, or *Sciurus*. *Gesner* will have it to be the *Mus Ponticus*, or the Rat of *Pontus*, or *Armenia*, in *Asia*, mention'd by *Aristotle* and *Pliny*; but, as was hinted before, that Name agrees better with the *Ermine*. Others say, it is a kind of *Polecat*, found in the *East*, and in *Africa*, and in *French*, call'd *Genette*, whose Skin is white under the Belly, and columbine, or bluish grey on the Back.

Be that as it will, the proper and natural Tinctures of *Vair*, in Heraldry, are *Argent* and *Azure*; and it is represented by the Figures of little Bells reversed, ranged in a Line, and opposite both by the Point and by the Base, in such a manner, that the Point of the Bell *Argent* be opposite to the Point *Azure*, and the Base *Azure*, to the Base *Argent*. See Pl. I. of Heraldry, TAB. I. Fig. 9.

The *French* call, BEFFROY DE VAIR, large, or great *Vair*, when there are but two or three Rows, or Tracts of *Vair*.

When there are four Tracts, it is properly call'd VAIR.

When there are more than four Rows, the *French* call it MENU VAIR; which represents a white and bluish Fur, with which the Habits and Robes of State of Princes, Magistrates, and great Ladies, were formerly lined; and which the *French* call otherwise PETIT-GRIS, in *English*, MINEVER.

The *French* call, CONTREVAIR, or VAIR CONTREVAIR, when the Metal of a *Vair* is opposite to the Metal of another *Vair*, and the Colour opposite to the Colour.

VAIR APPOINTÉ, *Vair en Pointe*, or *Vair en Pal*, is said when the Point of a *Vair* is opposite to the Base of another.

And VAIR AFFRONTÉ, when the Points of the *Vair* are turn'd towards the Heart or Center of the Shield.

Rem. I. Besides the different *Ermines* we have spoken of, some *English* Blazons have entangled their Science with other Furs, to which they have assigned whimsical Names.

Thus, 1. They call VARRY, a Fur made of two Metals, and two Colours, viz. *Argent* and *Gules*, Or and *Sable*.

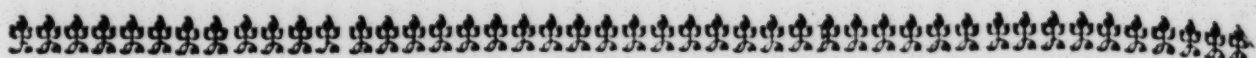
2. VERREY, or VERRY, is made of Or and *Azure*.

3. VARRY-CUPPA, is properly nothing else but Potent Counterpotent, *Argent* and *Sable*. See Pl. 2. of Heraldry.

But most of these extravagant Furs are rejected by all judicious *English* and *Scotch* Herald, because the *French*, whom they allow they ought to imitate, never make use of them. TAB. VIII. Fig. 20.

Rem. II. But it is to be observ'd, that when the *Vairs*, or *Countervairs*, are of different Tinctures from *Argent* and *Azure*, the Variation of the *Vair* must be express'd in Blazoning, and you must say, for instance, VARRY Or and *Gules*, &c. See in the Dictionary, VAIR and VAIRE.

Rem. III. FURS, as well as *Purple*, are indifferently accounted and used, either as Metal, or Colour, tho' it's more according to Rule to make them Metal; for we do not say, Roundles of *Ermine*, or *Vair*; but, Besants of *Ermine*, or *Vair*.



C H A P. VIII.

Des FIGURES,

Et en particulier,

Des FIGURES HERALDIQUES, ou PROPRES du BLASON.

LES Armoiries sont composées du *CHAMP*, ou du *SOL*, (qui est l'*Ecu* dont on a d'éjà parlé) & de *FIGURES* posées sur ce *Champ*, qu'on nomme aussi *MEUBLES du Blason*.

Il est vray, qu'il y a des Armoiries de simples *Emaux*, ou *Pannes* ; mais alors l'*Ecu* fait le *Champ*, & le *Metal*, la *Couteur*, ou la *Panne*, tiennent lieu de *Figures*, & sont les *ARMES* qu'on nomme, *Blanches*. En ce cas là, en blasonnant ces Armoiries, on dit, *porte d'Or plein*, de *Gueules plein* ; comme qui diroit, porte l'*Ecu* plein d'*Or*, ou de *Gueules*.

La Variété des *Figures* qui entrent dans les Armoiries est si grande, que leur Nombre est presque infini : Mais, pour en traiter avec Méthode, on les distribue ordinairement en quatre *Especies* ; savoir,

En FIGURES, { I. NATURELLES,
II. ARTIFICIELLES,
III. CHIMERIQUES,
IV. HERALDIQUES.

D'autres ne divisent les *Figures* qu'en deux *Especies*, savoir,

I. Les FIGURES PROPRES, ou HERALDIQUES ; &
II. Les MEUBLES, ou FIGURES COMMUNES, qui comprennent les *Figures Naturelles, Artificielles, & Chimeriques* : Or comme on a déjà indiqué celles-ci, dans l'Article des *Armes de Famille*, on ne s'y arrêtera pas en cet endroit.

Les FIGURES PROPRES du Blason se subdivisent en six sortes, savoir,

I. Les PARTITIONS & les REPARTITIONS.
II. Les PIECES HONORABLES, du premier Ordre.
III. Les REBATTEMENS, MULTIPLICATIONS, ou REPETITIONS des Pieces Honorables.
IV. Les REDUCTIONS, ou DIMINUTIFS des Pieces Honorables.
V. Les SEANCES, ou SEANTES PARTITIONS.
VI. Les Pieces Honorables du second Ordre, ou certaines Figures, qui, à cause de leur grand Usage, approchent des Pieces Honorables.

C H A P.

C H A P. VIII.

Of FIGURES, or BEARINGS,
And in particular,
 Of PROPER, or HERALDICK FIGURES.

ARMS consist of the FIELD, or *Ground*, (which is the ESCUTCHEON, spoken to before ;) and of FIGURES, laid on the Field, which are also call'd BEARINGS, or CHARGES.

'Tis true there are Arms of bare Tinctures, or Furs, but then the Scutcheon is the Field, and the Metal, Colour, or Fur are instead of Figures, and make up what is call'd, a *plain Coat*. In such a Case, in blazoning such Coat-Armours, we say, *bears plain Or, plain Gules*; which word *plein*, in *French*, and *plain*, in *English*, some deduce from the *Latin*, *plenus*, *full*; as if one should say, *bears a Field full Or, or Gules*.

There is so great a Variety of Figures that enter the Composition of Arms, that their Number is almost infinite: And therefore, in order to treat of them methodically, they are generally distributed into four Species, viz.

- | | |
|------------------|------------|
| I. NATURAL, | } FIGURES. |
| II. ARTIFICIAL, | |
| III. CHIMERICAL, | |
| IV. HERALDICK, | |

Others divide Figures into two sorts only, viz.

- I. PROPER, or HERALDICK FIGURES.
- II. COMMON BEARINGS, which comprehend all *Natural, Artificial, and Chimerical Figures*: And having already mention'd these, in the Article of *Family Arms*, we shall not dwell upon them in this place.

The PROPER FIGURES of Heraldry are subdivided into six Sorts, to wit;

- I. The PARTITIONS, and REPARTITIONS.
- II. The HONOURABLE ORDINARIES, of the first Rate.
- III. The REPETITIONS, or MULTIPLICATIONS of ORDINARIES.
- IV. The REDUCTIONS, or DIMINUTIVES of ORDINARIES.
- V. The DECENT PARTITIONS.
- VI. The SECOND RATE ORDINARIES, or certain Figures, which, by reason of their frequent Use, are but one degree removed from Honourable Ordinaries.

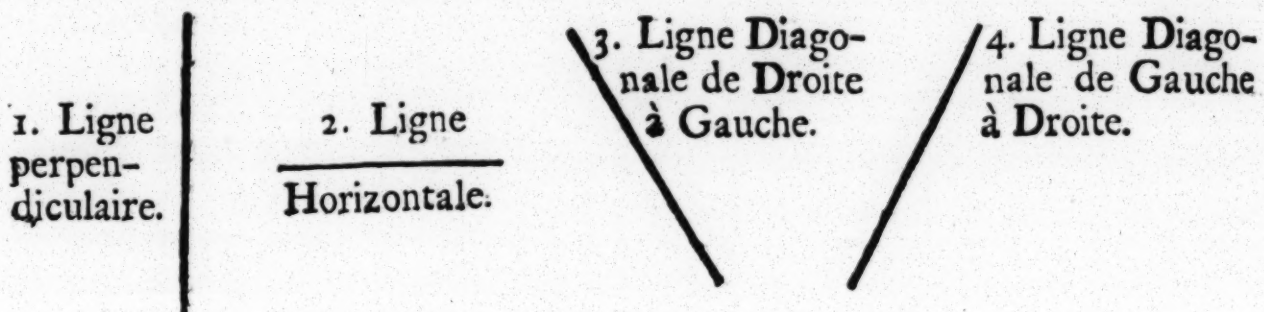
CHAP. IX.

Des PARTITIONS.

LES PARTITIONS sont des Divisions de l'Ecu, qui se font par des Traits, ou des Lignes, de differente maniere.

On divise les *Partitions* en deux Classes, savoir, en PARTITIONS SIMPLES, qui divisent l'Ecu, par un seul Trait, en deux Parties égales ; & en REPARTITIONS, qui par plusieurs Lignes, divisent l'Ecu en plusieurs Parties.

La pluspart des PARTITIONS, & toutes les FIGURES HERALDIQUES, en general, se font, & se peuvent expliquer, par les quatre Lignes suivantes, diversément tirées :



§. I. PARTITIONS SIMPLES.

IL y a quatre PARTITIONS SIMPLES, Primitives, ou Principales ; savoir,

V. Pl. 1. du
Blason, TAB.
I. Fig. 10,
11, 12, 13.

1. Le PARTI, qui se fait par une Ligne perpendiculaire, partage l'Ecu en deux Parties égales.

2. Le COUPÉ, se fait par une Ligne horizontale, qui divise l'Ecu en deux Parties égales.

3. Le TRANCHÉ, se fait par une Ligne diagonale, tirée de l'Angle dextre du haut de l'Ecu, à l'Angle senestre de la Pointe.

4. Le TAILLÉ, est opposé au Tranché, & se forme par une Diagonale tirée de l'Angle senestre du haut de l'Ecu, à l'Angle dextre de la Pointe. L'un & l'autre divisent l'Ecu en deux Parties égales.

§. II. REPARTITIONS.

LES REPARTITIONS le plus en Usage sont les suivantes :

I. Le TIERCÉ, se fait par deux Traits qui divisent l'Ecu en trois Parties égales. Il y en a de plusieurs Especes : Mais les quatre principales se font par les quatre Lignes dont on a déjà parlé, savoir,

P. 1. TAB. I.
Fig. 16, 17,
18, 19.

1. Le TIERCÉ, *en Pal*, se fait par deux Lignes perpendiculaires.

2. Le TIERCÉ *en Fasce*, par deux Lignes horizontales.

3. Le TIERCÉ *en Bande*, par deux Lignes diagonales de droite à gauche.

4. Le TIERCÉ *en Barre*, par deux Diagonales de gauche à droite.

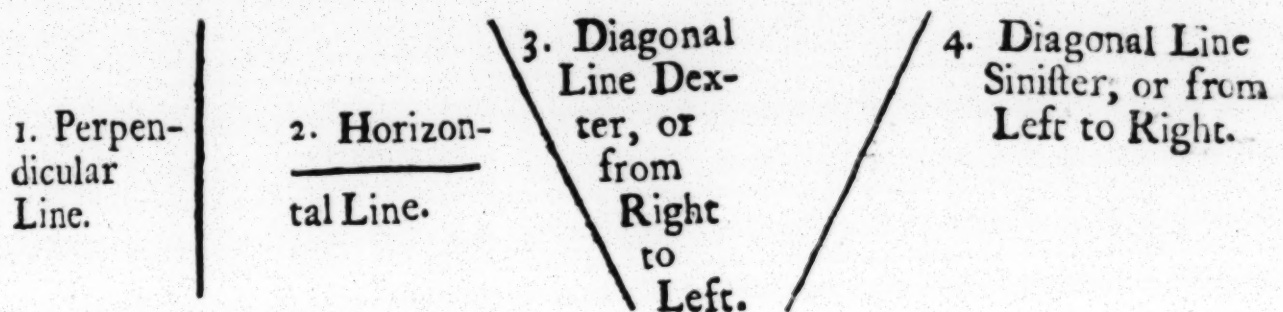
CHAP. IX.

Of PARTITIONS.

PARTITIONS, are Divisions of the Field, made by Strokes or Lines, different Ways.

PARTITIONS are divided into two Classes, *viz.* SINGLE PARTITIONS, that divide the Scutcheon, by one single Line, into two equal Parts; and REPARTITIONS, which, by several Lines, divide the Field into many Parts.

Most PARTITIONS, and all HERALDICK FIGURES, in general, are made up, and may be explain'd, by the four following Lines, variously drawn.



§. I. Of SINGLE PARTITIONS.

THERE are four SINGLE, primitive, or principal PARTITIONS, *viz.*

1. PARTY, or PARTED per PALE, which is made by a perpendicular Line, that divides the Shield into two equal Parts. See Pl. I. of Heraldry,

2. PARTY, or PARTED per FESS, is made by an horizontal Line, dividing the Scutcheon into two equal Parts. TAB. I. Fig. 9, 10, 11, 12,

3. PARTED per BEND, is made by a Diagonal Line, drawn from the dexter Angle of the Chief, to the left Angle of the Base. 13.

4. PARTED per BEND SINISTER, is made by a diagonal Line, drawn from the left Angle of the Chief, to the dexter Angle of the Base. Both these divide the Scutcheon into two equal Parts.

§. II. REPARTITIONS.

THE REPARTITIONS most in use are the following:

I. The TIERCÉ, as the *French* call it, is made by two Lines that divide the Field into three equal Parts: There are several sorts of them, but the four principal are made by the four Lines above mention'd, *viz.*

1. TIERCÉ in PALE, or THREE PALES, are made by two perpendicular Lines.

2. TIERCÉ in Fess, or THREE FESSES, by two horizontal Lines.

3. TIERCÉ in Bend, or THREE BENDS, by two Diagonals dexter.

4. TIERCÉ in Bend Sinister, or THREE BENDS SINISTER, by two Diagonal Lines Sinister.

Pl. I. TAB. I.
Fig. 16, 17,
18, 19.

II. L'ECARTELÉ, se fait aussi par deux Traits, qui divisent l'Ecu en quatre Parties égales, il y en a de deux sortes, savoir,

Ibid. Fig.
14, 15.

1. L'ECARTELÉ *en Croix*, ou l'Ecartelé, proprement dit, se fait par une Ligne perpendiculaire & une Ligne horizontale, qui en se croisant au Coeur de l'Ecu, le divisent en quatre Parties égales, nommées QUARTIERS.

2. L'ECARTELÉ *en Sautoir*, se forme par les deux Lignes diagonales, dextre & senestre, qui se croisent au Milieu de l'Ecu, & qui le partagent aussi en quatre Parties égales.

Outre ces REPARTITIONS, les Blasonneurs *François*, & sur tout les *Alle-mans*, en admettent un grand Nombre d'autres ; comme,

Pl. I. TAB. I.
Fig. 19, 20,
21, 22, 23,
&c.

TIERCÉ	{	en MANTEL,	TIERCÉ	{	en PAIRLE,		
		en GOUSSET,			en GIRONS arrondis.		
		EMBRASSÉ à Droite,			ECARTELÉ	{	en EQUERRE,
		Embrassé à Gauche,					en GIRONS arrondis.
		en GIRON appointé en Barre,					

Le Coupé, Tranché, Taillé, ou Gironné de six Pieces.

Le Parti, Coupé, Tranché, Taillé, ou Gironné de huit Pieces.

La CHAMPAGNE, ou PLAINE, qui est le tiers de l'Ecu vers la Pointe, est aussi une Partition, qui se fait par une Ligne horizontale : mais elle est très

Ibid. Fig. 3. rare en Armoiries.

LES DEMI-LIGNES, ou une Partie des quatre Lignes dont on a parlé ci-dessus, forment aussi diverses autres Partitions ; comme,

MI-PARTI,	EMMANCHÉ,
MI-COUPÉ,	CHAPÉ,
MI-TRANCHÉ,	CHAUSSÉ,
MI-TAILLÉ,	VÊTU, &c.

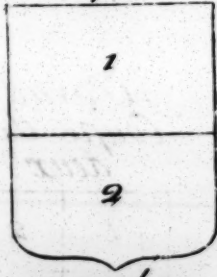
Ces PARTITIONS, & plusieurs autres, qui tiennent lieu de Figures dans le Blason, sont expliquées dans le *Dictionnaire* ; & l'on en donnera des Exemples, dans la suite de ce *Traité* : Mais il faut remarquer qu'il y en a d'autres qui ne servent qu'à la Distinction des QUARTIERS, ou ECUS, des Alliances, de Patronage, de Concession, &c. dont on voit des Exemples dans les Figures suivantes :

1. Parti.



Parted per Pale
or impaled.

2. Coupé.



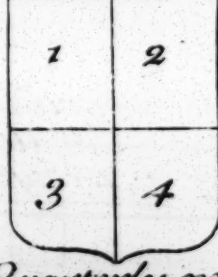
parted per
Fess.

3. Tiercé.



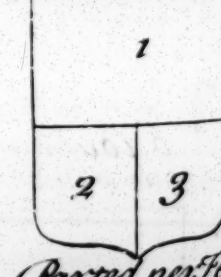
Paly of three

4. Ecartelé.



Quarterly or
quartered.

5. Coupé mi-parti.



Parted per Fess
& half per Pale
donwards

II. The QUARTERED, or QUARTERLY, is also made by two Lines, that divide the Field into four equal Parts, and is twofold, viz.

1. PARTED PER CROSS, or QUARTERLY, properly so call'd, is made by a perpendicular, and an horizontal Line, which crossing each other at the Center of the Field, divide it into four equal Parts call'd, QUARTERS.

2. QUARTERLY, or PARTED per SALTIRE, is made by the two diagonal Lines, Dexter and Sinister, that cross one another in the Center of the Field, and likewise divide it into four equal Parts.

Besides these Partitions, the French Armorists, and especially the Germans, admit a great Number of others; such as,

TIERCÉ	{	in MANTLE,	TIERCÉ	{	in GYRON pointed, Bend	Pl. I. TAB. I. Fig. 19, 20, 21, 22, 23, &c.
		in GUSSET,			Sinister-ways,	
		EMERASSÉ, or TRAVERSE			in PALL,	
		Dexter,			in ROUND GYRONS,	
QUAR- TERLY	{	EMERASSÉ, or TRAVERSE	QUAR- TERLY	{	per CARPENTER'S RULE,	
		Sinister,			per Round GYRONS.	

The parted per Fess, per Bend, and per Bend Sinister, or Gyrony of six. The parted per Pale, per Fess, per Bend, and per Bend Sinister, or Gyrony of eight.

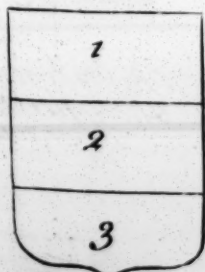
The Champaign, which is the third Part of the Field, towards the Base, is also a Partition, made by an horizontal Line: But is very seldom used in Heraldry.

The HALF-LINES, or Parts of the four Lines above-mention'd, make up also divers Partitions; such as,

HALF-PARTED PER PALE,	CHAPÉ, or Parted per Cheveron,
HALF-PARTED PER FESS,	CHAUSSÉ, or Parted per Cheveron
HALF-PARTED PER BEND,	reversed.
HALF-PARTED PER BEND SINISTER,	VÊTU, or parted per Cheveron, and
EMMANCHÉ, or Barry-Pily,	per Cheveron reversed.

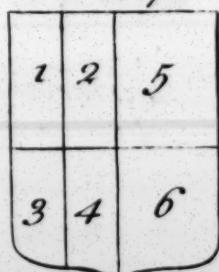
These PARTITIONS, and several others, which are used as Bearings in Heraldry, are explained in the *Dictionary*; and we shall give Examples of them, in the Sequel of this Treatise: But 'tis observable, that there are others, that serve only to distinguish the QUARTERINGS, or SCUTCHEONS of Alliances, Patronage, Coats of Augmentation, &c. Examples of which are to be seen in the following Figures.

6. Coupé
de deux.



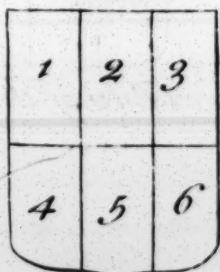
Fessy of
three.

7. Parti le
p^r écartelé
le 2 coupé.



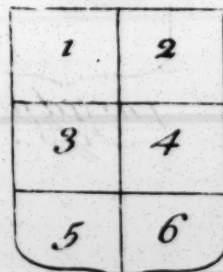
Parted per Pale
the 1st quarterly
the 2^d parted
per Fess.

8. Parti de
deux coupé
d'un.



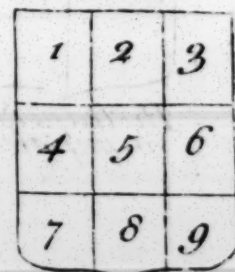
Paly of 3
parted per
Fess.

9. Partidun.
Coupé de
deux.



parted per pale
and Fessy of
3.

10. Parti de
deux coupé
de deux.



Paly and
Fessy of 3.

II. L'ECARTELÉ, se fait aussi par deux Traits, qui divisent l'Ecu en quatre Parties égales, il y en a de deux sortes, savoir,

Ibid. Fig.
14, 15.

1. L'ECARTELÉ *en Croix*, ou l'Ecartelé, proprement dit, se fait par une Ligne perpendiculaire & une Ligne horizontale, qui en se croisant au Cœur de l'Ecu, le divisent en quatre Parties égales, nommées QUARTIERS.

2. L'ECARTELÉ *en Sautoir*, se forme par les deux Lignes diagonales, dextre & senestre, qui se croisent au Milieu de l'Ecu, & qui le partagent aussi en quatre Parties égales.

Outre ces REPARTITIONS, les Blafonneurs *François*, & sur tout les *Alle-mans*, en admettent un grand Nombre d'autres ; comme,

Pl. I. TAB. I.
Fig. 19, 20,
21, 22, 23,
Etc.

TIERCÉ	{	en MANTEL,	TIERCÉ	{	en PAIRLE,		
		en GOUSSET,			en GIRONS arrondis.		
		EMBRASSÉ à Droite,			ECARTELÉ	{	en EQUERRE,
		Embrassé à Gauche,					
		en GIRON appointé en Barre,					

Le Coupé, Tranché, Taillé, ou Gironné de six Pieces.

Le Parti, Coupé, Tranché, Taillé, ou Gironné de huit Pieces.

La CHAMPAGNE, ou PLAINE, qui est le tiers de l'Ecu vers la Pointe, est aussi une Partition, qui se fait par une Ligne horizontale : mais elle est très

Ibid. Fig. 35. rare en Armoiries.

Les DEMI-LIGNES, ou une Partie des quatre Lignes dont on a parlé ci-dessus, forment aussi diverses autres Partitions ; comme,

MI-PARTI,	EMMANCHÉ,
MI-COUPÉ,	CHAPÉ,
MI-TRANCHÉ,	CHAUSSÉ,
MI-TAILLÉ,	VÊTU, Etc.

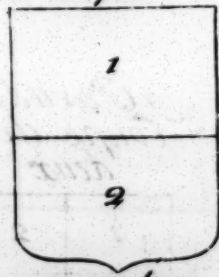
Ces PARTITIONS, & plusieurs autres, qui tiennent lieu de Figures dans le Blason, sont expliquées dans le *Dictionnaire* ; & l'on en donnera des Exemples, dans la suite de ce *Traité* : Mais il faut remarquer qu'il y en a d'autres qui ne servent qu'à la Distinction des QUARTIERS, ou ECUS, des Alliances, de Patronage, de Concession, Etc. dont on voit des Exemples dans les Figures suivantes :

1. Parti.



Parted per Pale
or impaled.

2. Coupé.



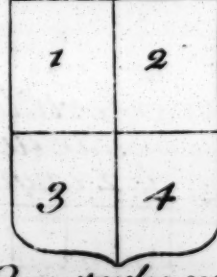
parted per
Fess.

3. Tiercé.



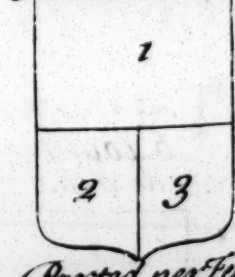
Paly of three

4. Ecartelé.



Quarterly or
quartered.

5. Coupé mi-parti.



Parted per Fess
& half per Pale
downwards

II. The QUARTERED, or QUARTERLY, is also made by two Lines, that divide the Field into four equal Parts, and is twofold, *viz.*

1. PARTED PER CROSS, or QUARTERLY, properly so call'd, is made by a perpendicular, and an horizontal Line, which crossing each other at the Center of the Field, divide it into four equal Parts call'd, QUARTERS.

2. QUARTERLY, or PARTED per SALTIRE, is made by the two diagonal Lines, Dexter and Sinister, that cross one another in the Center of the Field, and likewise divide it into four equal Parts.

Besides these Partitions, the *French* Armorists, and especially the *German*s, admit a great Number of others; such as,

TIERCÉ { in MANTLE,
in GUSSET,
EMBRASSÉ, or TRAVERSE
Dexter,
EMBRASSÉ, or TRAVERSE
Sinister,

TIERCÉ { in GYRON pointed, Bend
Sinister-ways,
in PALL,
in ROUND GYRONS,

Pl. I. TAB. I.
Fig. 19, 20,
21, 22, 23,
&c.

QUARTERLY { per CARPENTER'S RULE,
per Round GYRONS.

The parted per Fess, per Bend, and per Bend Sinister, or Gyrony of six.
The parted per Pale, per Fess, per Bend, and per Bend Sinister, or Gyrony of eight.

The Champaign, which is the third Part of the Field, towards the Base, is also a Partition, made by an horizontal Line: But is very seldom used in Heraldry.

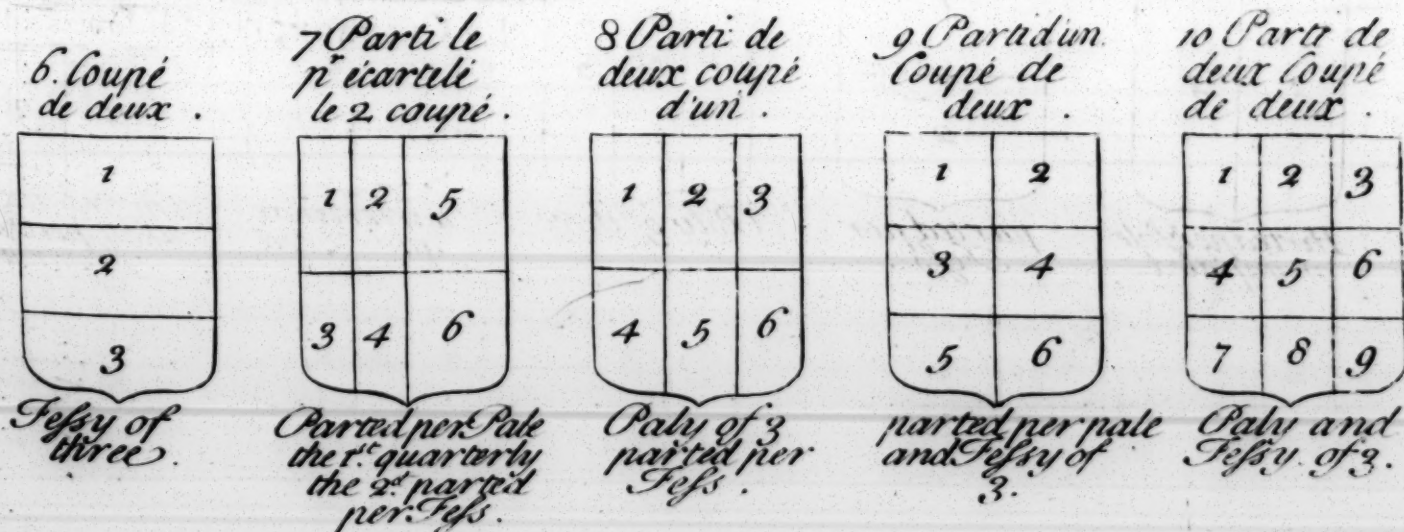
The HALF-LINES, or Parts of the four Lines above-mention'd, make up also divers Partitions; such as,

HALF-PARTED PER PALE,
HALF-PARTED PER FESS,
HALF-PARTED PER BEND,
HALF-PARTED PER BEND SINISTER,
EMMANCHÉ, or Barry-Pily,

CHAPÉ, or Parted per Cheveron,
CHAUSSÉ, or Parted per Cheveron
reversed.

VÊTU, or parted per Cheveron, and
per Cheveron reversed.

These PARTITIONS, and several others, which are used as Bearings in Heraldry, are explained in the *Dictionary*; and we shall give Examples of them, in the Sequel of this Treatise: But 'tis observable, that there are others, that serve only to distinguish the QUARTERINGS, or SCUTCHEONS of Alliances, Patronage, Coats of Augmentation, &c. Examples of which are to be seen in the following Figures.



Pour conter comme il faut les Quartiers differens des Ecartelures, & pour les blasonner par ordre, il faut suivre celui des Divisions qui est ci-dessus marqué par des Chiffres ; comme par Exemple,

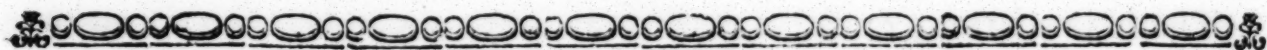
Au PARTI, on dit simplement, *N. Porte d'Azur parti* ; ou bien, *Porte, parti au premier d'Azur, au second d'Or* ; ou, *Porte parti d'Azur & d'Or*. Et ainsi du Coupé, du Tranché, & du Taillé.

Au TIERCÉ, on dit, *N. porte Tiercé en Pal, au premier d'Or, au second de Gueules, au 3^e de Sinople*.

Pour l'ECARTELÉ, si tous les Quartiers sont differens, on dit, *N. Porte écartelé, au premier de—au 2^d de—au 3^e de—au 4^e de—* Mais si le 1. & le 4, & le 2 & le 3 sont semblables, ce qui arrive fort souvent, on dit, *porte au 1. & au dernier de—au 2 & au 3 de—* & ainsi des autres.

Pour blasonner facilement, & sans embarras, un Ecuillon à plusieurs Quartiers, il faut observer avec soin le Nombre des Traits ou des Lignes qui partagent l'Ecu, & commencer par les nommer, disant, par exemple, suivant les Figures precedentes, 5. *Coupé Miparti en Bas* ; 6. *Coupé de Deux* ; 7. *Parti, le premier écartelé, le second Coupé*, ce qui fait six Quartiers ; 8. *Parti de deux, Coupé d'un*, ce qui fait aussi six Quartiers ; 9. *Parti d'un Coupé de deux*, ce qui fait six Quartiers ; 10. *Parti de deux, Coupé de deux*, ce qui fait neuf Quartiers.

Rem. On met sur les PARTITIONS, des Ecuillons sur le-tout, & ces Ecuillons sur le tout sont quelquefois, Partis, Coupez, &c. & quelquefois Ecartelez.



CHAP. X.

Des PIECES HONORABLES.

ON appelle, dans le Blason, PIECES HONORABLES, les Pieces, ou Figures principales & ordinaires, qui, en leur juste étendue, peuvent occuper le Tiers du Champ, ou de l'Ecu.

Les plus judicieux Armoristes *François, Italiens, Espagnols, & Anglois*, n'admettent que huit *Pieces Honorables*, que quelques uns nomment, du premier Ordre, savoir,

- I. Le CHEF,
- II. Le PAL,
- III. La FASCE,
- IV. La BANDE,

- V. La BARRE,
- VI. Le CHEVRON,
- VII. La CROIX,
- VIII. Le SAUTOIR, ou *Croix de St. André*.

A ces huit *Pieces Honorables* quelques Auteurs *François* ajoutent,

- IX. Le CHEF PAL,
- X. La CHAMPAGNE,
- XI. Le PAIRLE,
- XII. La BORDURE,

- XIII. L'ORLE,
- XIV. Le QUARTIER, ou CANTON,
- XV. Le GIRON,
- XVI. L'ECUSSON.

Et

In order rightly to enumerate, and regularly to blazon the different Quarters of Quarterings, one must attend the Order of the Divisions above mark'd by numeral Figures ; as for instance.

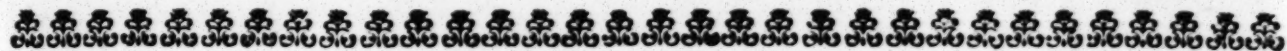
If the Escutcheon be, PARTED PER PALE, you must say only, *N. bears Azure parted Per pale ; or, bears parted per Pale, in the first Azure, in the second, Or ; or, bears parted per pale Azure and Or : And so of the parted per Fess, parted per Bend, and parted per Bend Sinister.*

As to the TIERCÉ, we say, *N. Bears three Pales, the first Or, the second Gules, the third Vert.*

As for the QUARTERLY, if the four Quarters be different, you say, *N. bears quarterly, in the first, so and so—in the second, so and so—in the third, so and so—in the fourth, so and so—*But if the first and fourth, and second and third be alike, or the same, which frequently happens, we only blazon, in *English*, the first and second ; and then say, the fourth as the first, the third as the second ; and so of others.

Towards the more easy and unconfused Blazoning an Escutcheon of several Quarters, it is necessary carefully to observe the Number of Lines that divide the Field, and begin with naming them, saying, for instance, after the Figures above, 5. *Parted per Fess, and half per Pale downwards ; 6. Fessy of Three ; 7. Parted per Pale, the first Quarterly, the second parted per Fess, which makes six Quarters ; 8. Paly of Three, parted per Fess, which makes also six Quarters ; 9. Parted per Pale, and Fessy of Three, which likewise makes six Quarters ; 10. Paly and Fessy of Three, which makes nine Quarters.*

Rem. PARTITIONS are sometimes charged with *Inescutcheons*, which are *Supercharges*, and are sometimes parted per Pale, per Fess, &c. and sometimes Quarterly.



CHAP. X.

Of HONOURABLE ORDINARIES.

THE *French* call, in Heraldry, *Pieces Honorables*, and the *English*, *HONOURABLE ORDINARIES*, or simply, *ORDINARIES*, those principal Figures of common Use, which, in their full Extent, may take up one third Part of the Field, or Escutcheon.

The most judicious Armorists, among the *French*, *Italians*, *Spaniards*, and *English*, admit only eight *Honourable Ordinaries*, which some call, of the first Rate, viz.

- I. The CHIEF,
- II. The PALE,
- III. The FESS,
- IV. The BEND,
- V. The BEND SINISTER,

- VI. The CHEVERON,
- VII. The CROSS,
- VIII. The SALTIRE, or *St. Andrew's Cross*.

To these eight *Honourable Ordinaries* some *French* Authors add,

- IX. The CHIEF-PALE,
- X. The CHAMPAGNE,
- XI. The PALL,
- XII. The BORDURE,

- XIII. The ORLE,
- XIV. The QUARTER, or CANTON,
- XV. The GYRON,
- XVI. The SCUTCHEON, or INESCUTCHEON. B b And

Et quelques Blasonneurs *Anglois* y ajoutent encore,

XVII. La FASCE en DEVISE,

XVIII. La VERGETTE,

XIX. Le FILET, ou 4^e Partie du Chef,

XX. Le FLANCHÉ, ou FLANQUES,

XXI. La JARRETIERE,

XXII. La PILE,

XXIII. La POINTE,

XXIV. Le RUBAN, ou BÂTON.

XXV. Le VOIDER, ou PANIER.

Mais ces dix-sept dernières Figures ne doivent, tout au plus, être censées, que des *Pieces Honorables* du SECOND ORDRE, dont on traitera à part.

Rem. I. Il est à remarquer que parmi les *Armoriſtes Anglois* la *Bande*, la *Barre*, le *Chevron*, la *Croix*, & le *Sautoir*, n'occupent la troisième Partie de l'Ecu, que lors que ces *Pieces* sont chargées de quelque autre Figure ; car autrement elles n'en occupent que la cinquième.

Rem. II. Quoy que parmi les *François* les *Pieces Honorables* doivent occuper le Tiers du Champ, cependant lors qu'elles sont cantonnées, accompagnées, ou acôtées de plusieurs autres Figures, (comme la *Croix* de *Montmorency* qui est cantonnée de seize Alerions) l'on ne trouve, pourtant, pas mauvais si le Peintre ou le Graveur reduisent & retrecissent un peu les *Pieces honorables*, afin d'avoir assez d'espace pour représenter les autres Figures, sans confusion.

Rem. III. La plupart des Auteurs qui ont traité du Blason, ont fait de longues & ennuyantes Recherches touchant l'Origine, & les Rapports des *Pieces Honorables* : Ainsi le Sieur de la *Colombiere*, après plusieurs autres, dit, 'que ces *Pieces* étant posées toutes ensemble sur l'Ecu d'Armes, qui représente le Corps de l'Homme, elles le couvrent entièrement. Que le CHEF représente le Casque, le Bandeau, le Bourlet, le Cercle, & la Couronne, qui couvrent la Tête du Cavalier ; le PAL représente la Lance ; la BANDE & la BARRE denotent son Baudrier ; la FASCE, son Echarpe ; la CROIX, & le SAUTOIR, son Epée ; le CHEVRON, ses Bottes, & ses Eperons ; & la BORDURE, & l'ORLE, sa Cotte d'Armes.' Le P. *Menestrier*, comme on l'a déjà * remarqué, pretend, que c'est des Habits bigarrez des anciens Tournoyeurs, que les Herauts ont pris toutes les FIGURES HERALDIQUES, & en particulier les *Pieces Honorables* : Mais sans s'arreter d'avantage à des Conjectures qui, peut-être, n'ont aucun fondement, passons à la Description de ces *Pieces*.

V. Pl. 1. du
Blason, TAB.
II. Fig. 1, 2,
3, 4, 6, 7.

I. Le CHEF, est formé par une Ligne horizontale, qui renferme la plus haute, & la troisième Partie de l'Ecu.

II. Le PAL, est formé par deux Lignes perpendiculaires, qui renferment le Tiers de l'Ecu, dont il occupe le Milieu, de haut en bas.

III. La FASCE, est formée par deux Lignes horizontales, qui renferment le Tiers du Milieu de l'Ecu, du Côté Droit au Côté Gauche.

IV. La BANDE, est formée par deux Lignes diagonales, tirées l'une de la Partie dextre du haut de l'Ecu, à son Côté fenestre, & l'autre de la Partie supérieure du Côté dextre, à la Partie fenestre de la Pointe ; & qui, dans ce Sens, contiennent la troisième Partie du Champ.

V. La BARRE, qui est opposée à la Bande, (& qui, pour cette raison, est quelquefois appelée *Contrebande*) est formée par deux Lignes diagonales, tirées du Bas du Côté dextre à la Partie fenestre du haut de l'Ecu, & de la Pointe dextre à la Partie supérieure du Côté fenestre : & qui, dans ce Sens,

And some *English* Blasoners add still,

XVII. The BARR,
XVIII. The ENDORSE,
XIX. The FILLET,
XX. The FLASQUE OR FLANQUE,
XXI. The GARTER,

XXII. The PILE,
XXIII. The POINT,
XXIV. The RIBBON,
XXV. The VOIDER.

But the most that can be said of these seventeen last Figures, is, that they may pass for *second-rate Ordinaries*, which shall be treated of by themselves.

Rem. I. It is to be observ'd, that among the *English* Armorists, the *Bend*, *Bend Sinister*, *Cheveron*, *Cross*, and *Saltire*, do not take up the third Part of the Field, unless they be charg'd with some other Figure; but if they be uncharg'd, they only take up the fifth Part.

Rem. II. Altho', among the *French*, the Honourable Ordinaries ought to possess the third Part of the Field, yet when they are between, or accosted by, several other Figures (as the *Cross* of *Montmorency*, which is between sixteen *Alerions*) yet they do not find fault, either with the Painter or Ingraver, for reducing and shrinking a little the Ordinaries, in order to have sufficient room to represent the other Figures, without Confusion.

Rem. III. Most Authors that have treated of Heraldry, have made long and tedious Inquiries into the Original, and Resemblances of Honourable Ordinaries: Thus the *Sieur de la Colombiere*, after several others, says, 'That the *Ordinaries* being laid all together on the Coat-Armour, which represents a Man's Body, they cover it entirely. That the *CHIEF*, represents the Helmet, the Head-band, or Fillet, the *Torse*, the Circlet or Diadem, and the Crown, which cover the Head of a Cavalier; the *PALE*, represents his Launce, or Spear; the *BEND*, and *BEND SINISTER*, his *Baldrick*, or long Belt; the *FESS*, his Scarf; the *CROSS* and *SALTIRE*, his Sword; the *CHEVERON*, his Boots and Spurs; and the *BORDURE*, and *ORLE*, his Coat of Arms'. Father *Menestrier*, as was hinted before*, will have it, that from the variegated Habits of ancient Justers, Herald took all *HERALDICK FIGURES*; and, in particular, all the *Honourable Ordinaries*; but without dwelling any longer on Conjectures, which may be altogether groundless, pass we on to the Description of those Bearings.

See La Colombiere
Science Her.
p. 104.

* Page 137.

I. The *CHIEF*, is form'd by an horizontal Line, which contains the upper, and third Part of the Field, or Scutcheon.

II. The *PALE*, is made up by two perpendicular Lines, which contain the third middle Part of the Field, from the Top to the Bottom, call'd the Base.

III. The *FESS*, is form'd by two horizontal Lines, which contain the third middle Part of the Shield, from the Dexter to the Sinister Side.

IV. The *BEND*, is form'd by two diagonal Lines, one drawn from the Dexter Part of the Chief to the Sinister Side, the other from the upper Part of the Dexter Side to the Sinister Part of the Base; and both containing a third Part of the Field.

V. The *BEND SINISTER*, which is opposite, or laid contrary-wise, to the *Bend*, (and therefore by some *French* Armorists call'd *Contrebande*) is form'd by two Lines drawn diagonally from the lower Part of the Dexter Side and Dexter Base, to the Sinister Part of the Chief and upper Part of the

Sens, renferment le Tiers du Champ. Cette Piece n'est pas *frequente dans les Armoiries*, étant, par quelques uns, tenuë pour Marque de Batardise*.

* Baron, p.
48.

VI. Le CHEVRON, qui represente deux Chevrans de Charpente assemblez en pointe, comme ceux du Comble d'une maison, est composé des deux Parties inferieures de la Bande & de la Barre, qui s'appuyent sur les Extremitez des Côtez de l'Ecu, & s'unissent en Pointe, un peu plus haut que le Milieu de l'Ecu, en forme d'un Compas à demi-ouvert.

V. Pl. I.

TAB. III. &

IV.

VII. La CROIX ordinaire, dans le Blason, est formée par un Pal & une Fasce qui se croisent ; & elle est nommée CROIX PLEINE.

VIII. Le SAUTOIR, est formé par la Bande & la Barre croisées.

REMARQUES sur la CROIX & le SAUTOIR.

V. P. Daniel
Hist. de
France.
St. Louis.

I. QUOY que la CROIX soit la plus commune & la plus ordinaire, elle est pourtant la plus honorable des Pieces du Blason. Son Usage frequent vient des anciennes Expeditions, qu'un Zele indiscret, dirigé par la Politique des Pontifes de Rome, fit d'abord entreprendre contre les Infidelles, pour la Conquête de la Terre Sainte ; & ensuite contre les Reformateurs, qu'on stigmatisoit du Nom d'Heretiques. Ces Guerres téméraires & barbares, que la Superstition, l'Ignorance, & la Fourbe des Ecclesiastiques sanctifioient, furent appelées CROISADES, parce que ceux qui s'y enrolloient, se croisoient, ou prenoient la Croix, c'est à dire, se distinguoient des autres en mettant sur leurs Habits des Figures de Croix, de differente Couleur, suivant leur Nation. Les François portoient la Croix d'Argent, ou de Gueules ; les Anglois, celle d'Or, ou d'Argent ; les Ecois, la Croix de St. André, ou le Sautoir ; les Allemans, la Croix de Sable ; les Flamans, de Sinople ; les Italiens, d'Or ou d'Azur ; & les Espagnols, de Gueules.

II. La CROIX PLEINE se forme par quatre Lignes, dont deux vont perpendiculairement du Milieu du Chef au Milieu de la Pointe, & les deux autres vont horizontalement à travers le Milieu de l'Ecu, en telle sorte qu'aux Endroits où ces quatre Lignes se rencontrent, & se croisent, elles forment quatre Angles Droits, ou de nonante Degrez chacun, comme on les nomme en Géometrie.

III. Les quatre Parties de la Croix se nomment, en général, les BRANCHES : Les deux qui s'élèvent perpendiculairement de la Pointe au Chef, s'appellent, le MONTANT ; la Branche d'embas s'appelle, en particulier, le PIED de la Croix ; & les deux Branches qui croisent le Montant se nomment, la TRAVERSE.

IV. Quand deux des quatre Branches de la Croix sont mises en Bande, & les deux autres en Barre, cette espece de Croix se nomme CROIX DE ST. ANDRÉ, ou SAUTOIR, à cause de sa ressemblance avec une Piece de Harnois du Chevalier, qui lui servoit d'Etrier pour sauter sur son Cheval*.

* V. Sautoir,
au Diction-
naire.

V. Il y a une si grande Variété dans la Forme, & dans la Position des CROIX, dans les Armoiries, qu'il est presque impossible de les rapporter toutes. Nous avons ramassé les plus remarquables, & en plus grand Nombre qu'aucun Traité du Blason, qui ait encore paru. On en trouvera les divers Noms, sous le Mot de CROIX, dans le Dictionnaire ; & les differentes Figures, dans la III^e & IV^e. Table de la premiere grande Planche du Blason, & ailleurs.

Rem. VI. Le CHEF, le PAL, la BANDE, & les autres Pieces Honorables peuvent, non seulement être divisées par les Lignes de Partition, de même que l'Ecu, ou le Champ, mais aussi, être chargées de toutes sortes de Figures, de même que le Champ, ou l'Ecu.

Sinister Side. This Bearing is seldom used in Armory, being, by some, accounted to denote Bastardy †.

† Baron p. 48.

VI. The CHEVERON, or CHEVRON, which represents a Couple, or two Rafters well jointed in Point, like those of the Ridge of a House, is made up of the two lower Parts of the Bend and Bend Sinister, that rest on the extreme Parts of the Sides of the Shield, and join together in a Point, somewhat above the Center of the Shield, in the form of a Pair of Compasses, half open.

VII. The common CROSS, in Heraldry, is form'd by a Pale and a Fess crossing each other; and is call'd, PLAIN CROSS.

See Pl. I. Tab. III. and IV.

VIII. The SALTIRE, is form'd by the Bend and Bend Sinister, crossing one another.

REMARKS on the CROSS and SALTIRE.

I. THE Cross, tho' the most common, is nevertheless the most honourable of Armorial Ordinaries. Its frequent use was occasion'd by the ancient Expeditions, which, upon an indiscreet Zeal, directed by the Roman Pontiffs, were first undertaken against the Infidels, for the Recovery of the Holy Land; and afterwards against the REFORMERS, who were branded as Hereticks. These rash and inhuman Wars, sanctify'd by Superstition, Ignorance, and Priest-Craft, were call'd CROISADES, because they who list'd themselves to serve in them, were said to take upon them the Cross, and wore the Ensign of it on their Garments; wherefore, for distinction sake, the several Nations of Europe wore it of different Colours: The French bore a Cross Argent or Gules; the English, a Cross Or, or Argent; the Scots, St. Andrew's Cross, or Saltire; the Germans, a Cross Sable; the Flemings, Vert; the Italians, Or, or Azure; and the Spaniards, Gules.

II. The PLAIN CROSS is made up of four Lines, two whereof run perpendicular from the Chief middle Point, to the middle Base Point, and the other two run transverse or horizontally through the Fess Point; so that where these four Lines meet and cross one another, they form four right Angles, or of 90 Degrees each, as they are call'd in Geometry.

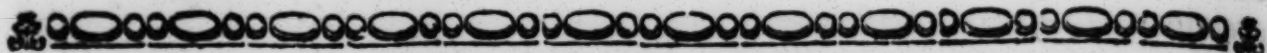
III. The four Parts of the Cross are term'd its Beams, or Branches; the two in the middle which rise perpendicular from the Base to the Chief, are in French call'd *le Montant*, and may in English be term'd the Main-tree; the lowermost Branch is, in particular, call'd the Foot of the Cross; and the two Branches that cross the Main-tree, are call'd the Cross-beam.

IV. When two of the four Branches of the Cross are placed in Bend, and the other two in Bend Sinister, that Sort of Cross, is term'd St. ANDREW'S CROSS, or more commonly a SALTIRE, by reason of its resembling a Piece of Harness, which a Cavalier formerly used instead of a Stirrup, to mount his Horse *.

* See Sautoir and Saltire, in the Dictionary.

V. There is so great Variety in the Form and Manner of bearing CROSSES and SALTIRES, that it is almost impossible to take notice of them all: We have, however, collected the most remarkable, and a far greater Number than can be met with in any other Treatise of Heraldry, yet extant. Their divers Names are set down in the Dictionary, under the Word, CROSS; and their different Figures, in the third and fourth Tables of the first large Plate, and other places.

Rem. VI. The CHIEF, PALE, BEND, and other honourable Ordinaries, may not only be divided by Lines of Partition, but likewise may be charged with all Sorts of Figures, as the Shield is.



C H A P. XI.

Des REBATTEMENS, ou MULTIPLICATIONS des
PIECES HONORABLES.

DES huit PIECES HONORABLES, dont on vient de parler, il y en a qui se mettent seules, c'est à dire, qu'on n'en voit jamais qu'une dans un Ecu, ou dans un des Quartiers ; & ces Pieces sont le CHEF, la CROIX, & le SAUTOIR.

Rem. Ceci pourtant se doit entendre des Chefs, des Croix, & des Sautoirs pleins, & dont les extremités sont contiguës au Bord de l'Ecu : Car le *Chef*, est quelquefois *Abbaissé*, & retreci pour faire place à un autre Chef de Concession ; & les Croix & les Sautoirs sont quelquefois chargez, ou cantonnez d'autres Croix & Sautoirs, de different Email.

Les Pieces Honorables, du premier Ordre, qui se multiplient, c'est à dire, dont on en voit plusieurs dans un Ecu, ou dans un des Quartiers, sont, le PAL, la FASCE, la BANDE, la BARRE, & le CHEVRON. Le P. *Mennestrier* nomme les Multiplications de ces Pieces REBATTEMENS, parce qu'elles sont comme *rebatües*, ou repetées : Mais on appelle proprement, en *François*, *Rebattemens*, certaines Partitions, ou Divisions-extraordinaires de l'Ecu, qui ne sont guere d'Usage qu'en *Allemagne*.

§. I. MULTIPLICATION du PAL.

Selon *Baron*, le plus grand Nombre de Pals qui se voyent dans un Ecu, est celui de trois : Mais, selon la *Colombiere*, on en met quelquefois jusqu'à quatre ; ce qu'il prouve par les Armes des Comtes de *Barcelonne*, & d'*Arragon*, qui sont, d'Or à quatre Pals de Gueules *. Dans le Blason *Anglois*, on appelle ces Pals des Vergettes.

* La Co-
lomb. Sci.
Heroïque, p.

114.

Rem. Lors que l'Ecu est rempli de plusieurs Pals, de Metal, & de Couleur, en nombre impair, comme, par exemple, de cinq Pieces d'Argent, & de quatre de Gueules, alors le plus grand nombre de Pieces fait le Champ, & le moindre l'Assiette, ou les Pals, comme dans l'Exemple precedent : Mais lors que les Pals de Metal & de Couleur sont en Nombre pair, ou égal, cela se nomme PALE' ou PALLE', en exprimant le Nombre des Pieces.

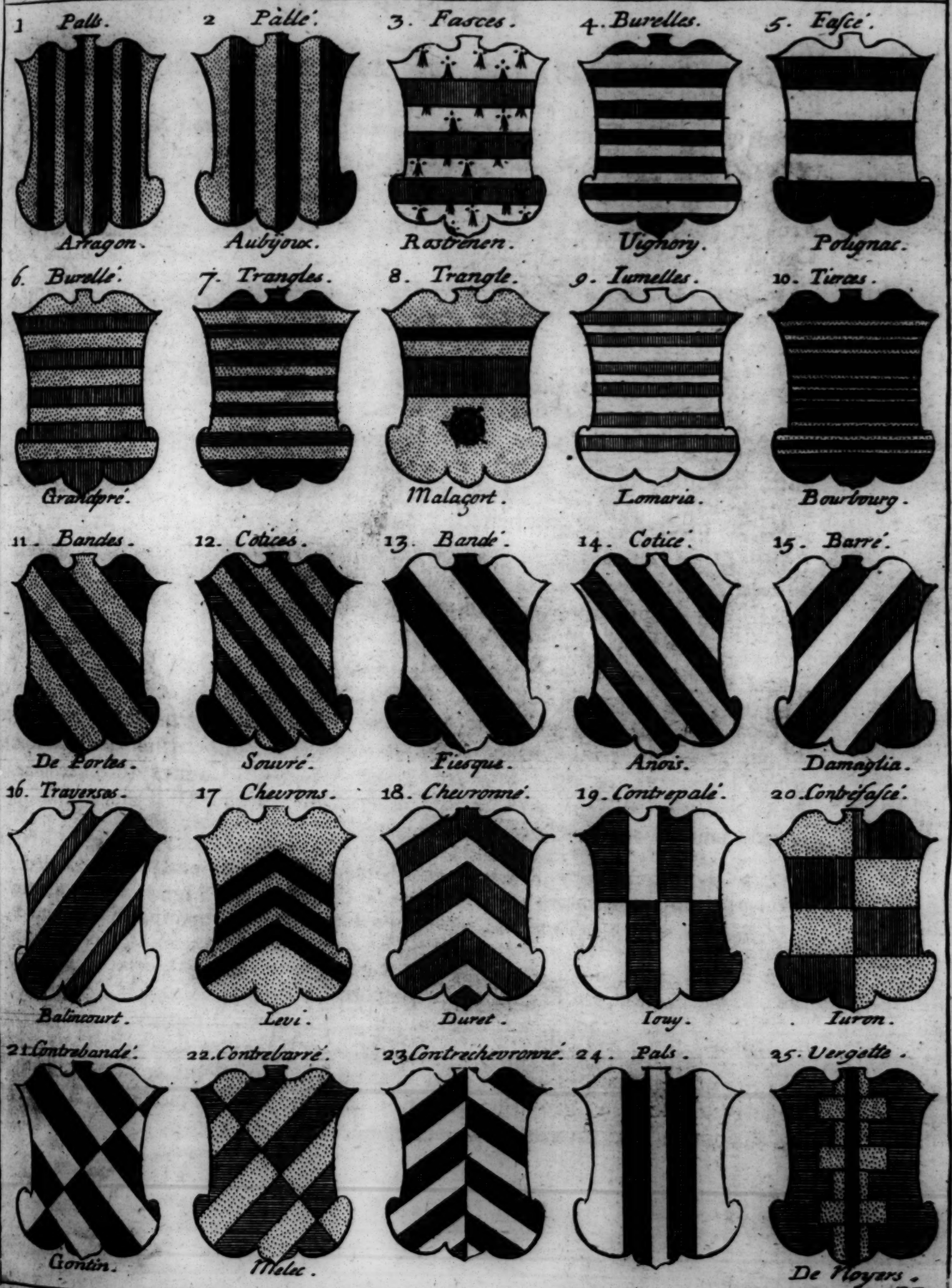
Ex. AMBOISE d'AUBIJOUX, Palé d'Or & de Gueules de six Pieces.

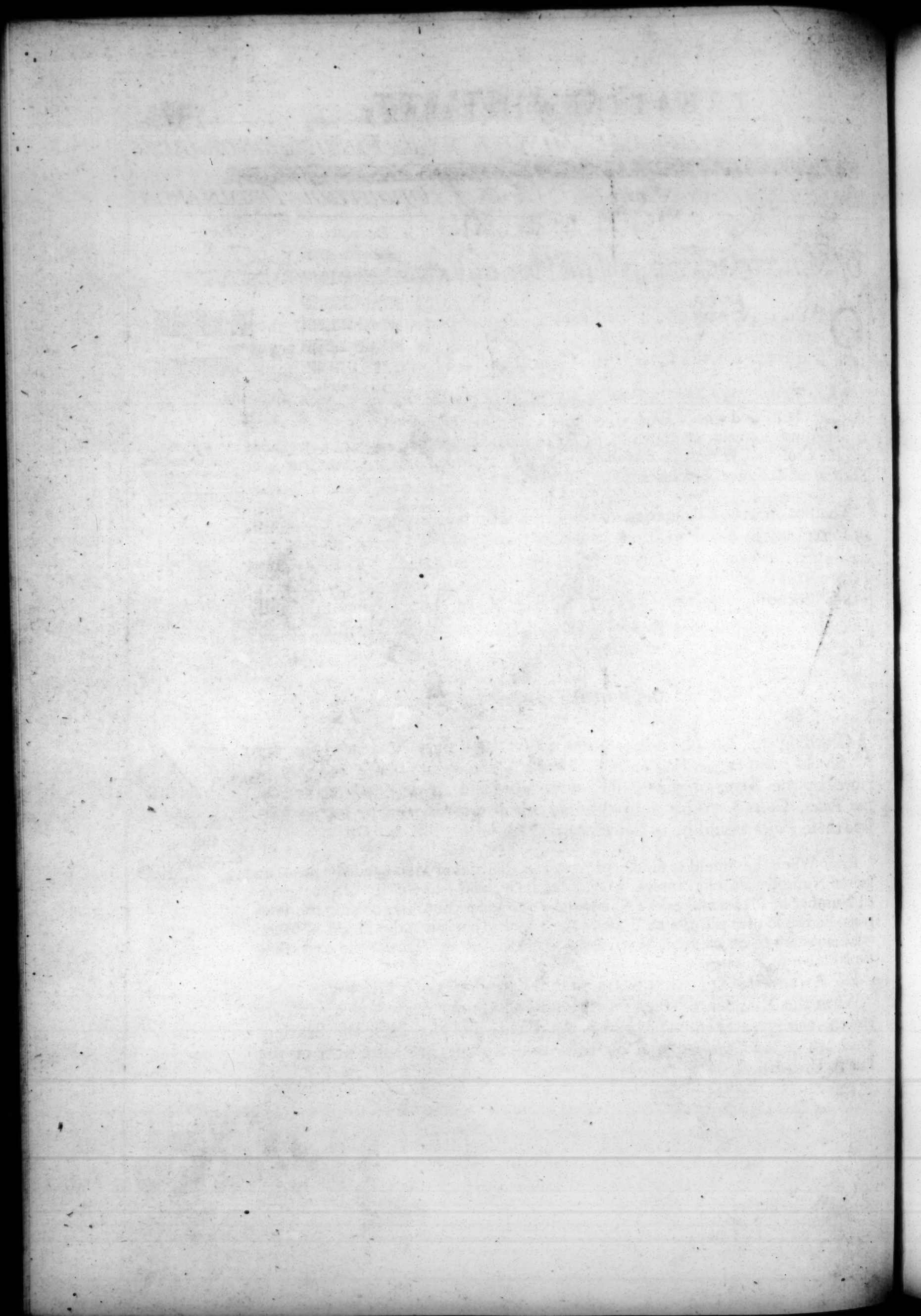
Lors que le Nombre impair de Pieces en Pal, de Metal & de Couleur, passe Neuf, le plus grand nombre fait le Champ, & le moindre l'Assiette, qu'on nomme VERGETTES, qui n'ont que le Tiers du Pal.

§. II.

MULTIPLICATIONS & DIMINUTIONS des PIECES HONORABLES

MULTIPLICATIONS & Diminutions of Honourable ORDINARIES





C H A P. XI.

Of MULTIPLICATIONS of the HONOURABLE ORDINARIES.

OF the eight honourable Ordinaries, we have been speaking of, there are some that are placed single in one Shield, or in one of its Quarters, and these are the CHIEF, the CROSS, and the SALTIRE.

Rem. This, however, must be understood of *Chiefs*, *Crosses*, and *Saltires*, that are plain, and whose Extremities touch the Sides of the Shield; for the Chief is sometimes lower'd, or drawn in, to make room for another *Chief of Concession*; and the Cross and Saltire are sometimes charged, or canton'd with other Crosses or Saltires, of different Tinctures.

The honourable Ordinaries of the first Class, which may be multiplied, or increased, in one Shield, or in one of the Quarters of the Shield, are, the PALE, the FESS, the BEND, the BEND SINISTER, and the CHEVERON. Father *Menestrier* calls these Multiplications of the Ordinaries, *REBATEMENS*, because they are (*rebatues* or) repeated; but *Rebatemens*, signify properly, in *French*, certain extraordinary Partitions, or Divisions of the Shield, seldom used but among the *Germans*.

§. I. MULTIPLICATION of the PALE.

ACcording to *Baron*, no more than three Pales may be placed in one Shield; but according to *la Colombiere*, one may use four; and this he proves by the Arms of the Counts of *Barcelona* and *Arragon*, which are *Or*, four Pales, *Gules* *. This respects only the *French* Blazonry, for in *Eng-*

land these Pales would be called *Pallets*.

Rem. When the Shield is fill'd with many small Pales of Metal and Colour of an uneven Number, as for example of five Pieces *Or*, and four *Gules*, then the greatest Number of Pieces makes the Shield, and the lesser the Charge, as in the foregoing Example of the Pales or Pallets of *Arragon*; but when the Pieces of Metal and Colour are equal or even, that is called *PALY*, at the same time expressing the Number of Pieces.

* Colomb.
Sci. He-
roïque, p.
114.

Ex. AMBOISE d'AUBIJOUX bears, Paly of six Pieces, *Or* and *Gules*.

When the Number of Pieces of Metal and Colour exceed nine, and are uneven, the greater number makes the Field, and the lesser the Bearing, which are called *Endorses*, and do each take up but one third part of the Pale in Breadth.

§. II.

§. II. MULTIPLICATION *de la FASCE.*

LE plus grand nombre de FASCES qui se mettent dans un Ecu, est de trois, au delà duquel, elles sont nommées BURELLES, qui sont des Fasces diminuées de deux tiers ; & se mettent en nombre pair jusqu'à six.

Lors que dans un Ecu il y a un nombre pair, ou égal, de Fasces de Metal, & de Couleur, lors que le Nombre n'est que de six, cela se nomme FASCÉ ; au delà de ce Nombre, qui peut monter jusqu'à douze, on dit, BURELLÉ, en spécifiant le Nombre des Pieces.

Quand il y a Nombre impair de Pieces de Metal & de Couleur, au delà de sept, alors le plus grand Nombre fait le Champ, & le moindre l'Assiette, qu'on nomme TRANGLES, selon la *Colombiere*, ou Burelles, selon *Baron*, & qui sont des Fasces diminuées de la Moitié.

Si les Fasces n'ont que la cinquième Partie de leur Largeur ordinaire, & se trouvent deux à deux en égale distance, on les nomme JUMELLES ; & si, dans une Pareille largeur, elles sont trois-à-trois, on les nomme TIERCES : Mais il est à remarquer que les Tierces se mettent quelquefois en Bande,

*V. 4^e Pl. du & quelquefois en Barre ; & que cette Figure n'est pas en usage en Angleterre.
Blason, TAB. *gleterre*.
XIII. Fig.

25.

E X E M P L E S.

ROSTRENEN, en Bretagne, d'Hermine à trois Fasces de Gueules.

VIGNORY, de Gueules à six Burelles d'Argent.

POLIGNAC, Fascé d'Argent & de Gueules de six Pieces.

GRANDPRÉ, Burellé d'Or & de Gueules de dix Pieces.

———— d'Azur, à six Trangles d'Or.

De MALAÇORT, d'Or à la Fasce de Gueules, accompagnée d'un Trangle de Sable, & en Pointe d'une Rose de Gueules.

LOMARIA, d'Argent à trois Jumelles de Gueules.

BOURBOURG, d'Azur, à trois Tierces d'Or.

§. III. MULTIPLICATION *de la BANDE.*

LE plus grand Nombre de BANDES qu'on mette dans un Ecu est de trois, au delà duquel on les nomme COTICES, qui sont des Bandes diminuées d'un Tiers, & se trouvent jusqu'au nombre de cinq : Mais le plus grand Usage des Cotices, est de *cotoyer* ou d'accompagner la Bande, ou la Barre, qui alors est entre deux Cotices.

Quand l'Ecu est rempli d'un Nombre pair, ou égal, de Bandes de Metal & de Couleur, & que le Nombre entier ne passe pas six, on appelle cela BANDÉ ; mais ce Nombre passé, qui peut monter jusqu'à dix, on l'appelle Cotice, en spécifiant le Nombre des Pieces.

Quand il y a dans l'Ecu un Nombre impair de Pieces d'Argent & de Metal au delà de Neuf, par exemple onze, ou treize, alors, selon la *Colombiere*,

§. II. MULTIPLICATION of the FESS.

THE greatest Number of Fesses placed in a Shield by the *French* are three; beyond that Number they are call'd *Burelles*, which are Fesses diminished of two thirds, and used in an even Number to six. When the Shield contains an even Number of Fesses, of Metal and Colour alternate to six, that is called *FESSY*, and from that Number to twelve *BARRY*, expressing the Number of Pieces.

When the Number of Pieces, exceeding seven, are uneven, then the greater Number makes the Field, and the lesser the Charge, which are called in *French*, *TRANGLES*, according to *la Colombiere*, and *Burelles*, or *BARRULETS*, according to *Baron*, containing the half part of the Fess each.

If the Fesses contain only the fifth part of their ordinary Breadth, and lie two and two, at an equal Distance, they are called *BARRS JEMELLES*; and if they are put three and three, in like manner, they are then called in *French* *TIERCES*, and in *English*, *Three Barrs*; but it is to be observ'd that these *Tierces* are sometimes placed in Bend, sometimes in Bend Sinister, and are entirely a *French* Bearing.

E X A M P L E S.

ROSTRENEN, in *Brittany*, *Ermine* three Barrs *Gules*.

VIGNORY, *Gules* six Barrulets *Argent*.

POLIGNAC, Barry (or, according to the *French*, *Fessy*) *Argent* and *Gules* of six Pieces.

GRANDPRÉ, Barruly of ten Pieces *Or* and *Gules*.

——— *Azure*, six *Triangles* (or, Barrulets) *Or*.

De MALAÇORT, *Or* a Fess *Gules*, between a Barrulet *Sable*, and a Rose in Base of the second.

LOMARIA, *Argent* three Barrs *Jemelles Gules*.

BOURBOURG, *Azure* three *Tierces Or*.

§. III. MULTIPLICATION of the BEND.

THE greatest Number of Bends placed in a Shield are three, according to the *French*; beyond that, they are called in *French* *COTICES*, containing the third part of the Bend, and may be born to the Number of five: But the principal Use of *Cotices*, is to accompany the Bend or the Bend Sinister, and with the *English* they contain each a fourth part of the Bend, which is always placed between them.

When the Shield is filled with an even Number of Bends of Metal and Colour, not exceeding six, it is called *BENDY*; but if the Number extends to ten, then it is called *coticed*, specifying the Number of Pieces.

When the Number of Pieces in the Shield is uneven and exceeds nine, as for example, eleven or thirteen, then, according to *la Colombiere*, the lesser

Colombiere, le moindre Nombre, qui fait l'Affiette, se nomme, BÂTONS, qui n'ont que le Tiers de la *Bande*, ou la Moitié d'une *Cotice*.

E X E M P L E S.

BUDES DE PORTES, d'Azur à *trois Bandes* d'Or.

SOUVRE, d'Azur, à cinq *Cotices* d'Or.

FIESQUE, *Bandé* d'Argent & d'Azur de six Pieces.

ANOIS, *Cotice* d'Argent & d'Azur de dix Pieces.

§. IV. MULTIPLICATION *de la* BARRE.

ON observe les mêmes Regles pour la Multiplication de la BARRE, que pour celle de la *Bande*: Ainsi on ne met tout au plus que trois Barres dans un Ecu; s'il y en a d'avantage on les nomme COTICES EN BARRE. Quand le Nombre de Barres de Metal & de Couleur est pair, & ne passe pas six, on l'appelle BARRÉ; mais ce Nombre passé, qui peut monter jusqu'à dix, on le nomme COTICÉ EN BARRE.

Quand le Nombre des Pieces de Metal & de Couleur est impair, & au delà de neuf, le moindre Nombre, qui fait l'Affiette, se nomme TRAVERSES, qui n'ont que le Tiers de la Barre; & que quelques uns nomment CONTRE-COTICES; parce qu'ordinairement elles cotoient la Barre, de même que les Cotices accompagnent la *Bande*. Mais ces Figures ne sont pas en Usage en *Angleterre*.

E X E M P L E S.

DAMUGLIA, *Barré* d'Argent & de Gueules de six Pieces.

De BALINCOURT, d'Argent, à la Barre d'Azur, acôtée de deux Traverses, ou Contre-cotices de Gueules.

§. V. MULTIPLICATION *du* CHEVRON.

LES CHEVRONS se multiplient dans un Ecu jusqu'au Nombre de quatre; mais au delà on les nomme des *Etayes*, qui n'ont, tout au plus, que le Tiers de la Largeur du Chevron.

Quand l'Ecu, ou quelque Piece, est chargé de plusieurs Chevrons en Nombre pair, de Metal & de Couleur, cela se nomme *Chevronné*, en specifying le Nombre des Pieces.

E X E M P L E S.

LEVI DE MIREPOIX, d'Or à *trois Chevrons* de Sable.

DURET, *Chevronné* d'Argent & de Gueules de huit Pieces.

Number, which makes the Charge, are called BÂTONS, (or *Ribbons* with the *English*) containing only the half part of the *Cottice*, or *Cost*.

E X A M P L E S.

BUDES DE PORTES, *Azure* three Bendlets *Or*.
 SOUVRE, *Azure* five Cottices *Or*.
 FIESQUE, Bendy of six Pieces *Argent* and *Azure*.
 ANOIS, cotised of ten Pieces, *Argent* and *Azure*.

§. IV. MULTIPLICATION of the BEND SINISTER.

THE same Rules are to be observed for the Multiplication of the *Bend Sinister*, as for that of the *Bend*; thus no more than three *Bends Sinister* must be put in one Shield, and if there are more, they are called COTTICES IN BEND SINISTER. When the Number of *Bends Sinister* is even, and does not exceed six, that is called BENDY SINISTER; but where the Number encreases to ten, that is called, *Cotices in Bend Sinister*.

When the Number of Pieces in Bend Sinister, of Metal and Colour, alternate is uneven, and exceeds nine, the lesser Number, which makes the Charge, is called TRAVERSES, which contain but the third Part of the Bend Sinister, and which some call CONTRE-COTTICES, because they commonly enclose the *Bend Sinister*, in the same manner as the Cottices do the *Bend*; but these *Traverses* are not used among the *English*.

E X A M P L E S.

DAMUGLIA, *Bendy Sinister* of six Pieces *Argent* and *Gules*.
 BALINCOURT, *Argent* a Bend Sinister *Azure*, cotised *Gules*.

§. V. MULTIPLICATION of the CHEVERON.

CHEVERONS may be multiplied, according to the *French* Heralds, to the Number of four in one Shield; beyond that, they are called by the *French*, *Etayes*, which answer to the *Couple Clofes* or *Cheveronels* of the *English*, and which contain the third Part of the *Cheveron*.

When the Shield, or any Bearing, is charged with several small Cheverons of Metal and Colour alternate, and of an even Number, it is called CHEVERONNY, and the Number of Pieces is to be express'd.

E X A M P L E S.

LEVI DE MIREPOIX, bears *Or* three *Cheveronels*, *Sable*.
 DURET, bears Cheveronny of eight Pieces *Argent* and *Gules*.

Colombiere, le moindre Nombre, qui fait l'Affiette, se nomme, **BÂTONS**, qui n'ont que le Tiers de la *Bande*, ou la Moitié d'une *Cotice*.

E X E M P L E S.

BUDES DE PORTES, d'Azur à *trois Bandes* d'Or.
SOUVRE, d'Azur, à cinq *Cotices* d'Or.
FIESQUE, *Bandé* d'Argent & d'Azur de six Pièces.
ANOIS, *Cotice* d'Argent & d'Azur de dix Pièces.

§. IV. MULTIPLICATION *de la BARRE*.

ON observe les mêmes Regles pour la Multiplication de la **BARRE**, que pour celle de la *Bande*: Ainsi on ne met tout au plus que trois Barres dans un Ecu; s'il y en a d'avantage on les nomme **COTICES EN BARRE**. Quand le Nombre de Barres de Metal & de Couleur est pair, & ne passe pas six, on l'appelle **BARRÉ**; mais ce Nombre passé, qui peut monter jusqu'à dix, on le nomme **COTICÉ EN BARRE**.

Quand le Nombre des Pièces de Metal & de Couleur est impair, & au delà de neuf, le moindre Nombre, qui fait l'Affiette, se nomme **TRAVERSES**, qui n'ont que le Tiers de la Barre; & que quelques uns nomment **CONTRE-COTICES**; parce qu'ordinairement elles cotoient la Barre, de même que les *Cotices* accompagnent la *Bande*. Mais ces Figures ne sont pas en Usage en *Angleterre*.

E X E M P L E S.

DAMUGLIA, *Barré* d'Argent & de Gueules de six Pièces.
De BALINCOURT, d'Argent, à la Barre d'Azur, acôtée de deux *Traverses*, ou *Contre-cotices* de Gueules.

§. V. MULTIPLICATION *du CHEVRON*.

LES **CHEVRONS** se multiplient dans un Ecu jusqu'au Nombre de quatre; mais au delà on les nomme des *Etayes*, qui n'ont, tout au plus, que le Tiers de la Largeur du Chevron.

Quand l'Ecu, ou quelque Pièce, est chargé de plusieurs Chevrons en Nombre pair, de Metal & de Couleur, cela se nomme *Chevronné*, en spécifiant le Nombre des Pièces.

E X E M P L E S.

LEVI DE MIREPOIX, d'Or à *trois Chevrons* de Sable.
DURET, *Chevronné* d'Argent & de Gueules de huit Pièces.

Number, which makes the Charge, are called BÂTONS, (or *Ribbons* with the *English*) containing only the half part of the *Cottice*, or *Cost*.

E X A M P L E S.

BUDES DE PORTES, *Azure* three Bendlets *Or*.

SOUVRÉ, *Azure* five Cottices *Or*.

FIESQUE, Bendy of six Pieces *Argent* and *Azure*.

ANOIS, cotised of ten Pieces, *Argent* and *Azure*.

§. IV. MULTIPLICATION of the BEND SINISTER.

THE same Rules are to be observed for the Multiplication of the *Bend Sinister*, as for that of the *Bend*; thus no more than three *Bends Sinister* must be put in one Shield, and if there are more, they are called COTTICES IN BEND SINISTER. When the Number of *Bends Sinister* is even, and does not exceed six, that is called BENDY SINISTER; but where the Number encreases to ten, that is called, *Cotices in Bend Sinister*.

When the Number of Pieces in Bend Sinister, of Metal and Colour, alternate is uneven, and exceeds nine, the lesser Number, which makes the Charge, is called TRAVERSES, which contain but the third Part of the Bend Sinister, and which some call CONTRE-COTTICES, because they commonly enclose the *Bend Sinister*, in the same manner as the Cottices do the *Bend*; but these *Traverses* are not used among the *English*.

E X A M P L E S.

DAMUGLIA, *Bendy Sinister* of six Pieces *Argent* and *Gules*.

BALINCOURT, *Argent* a Bend Sinister *Azure*, cotised *Gules*.

§. V. MULTIPLICATION of the CHEVERON.

CHEVERONS may be multiplied, according to the *French* Heralds, to the Number of four in one Shield; beyond that, they are called by the *French*, *Etayes*, which answer to the *Couple Clofes* or *Cheveronels* of the *English*, and which contain the third Part of the *Cheveron*.

When the Shield, or any Bearing, is charged with several small Cheverons of Metal and Colour alternate, and of an even Number, it is called CHEVERONNY, and the Number of Pieces is to be express'd.

E X A M P L E S.

LEVI DE MIREPOIX, bears *Or* three *Cheveronels*, *Sable*.

DURET, bears Cheveronny of eight Pieces *Argent* and *Gules*.

§. VI. Du CONTREPALE', CONTRE-FASCE', CONTRE-BANDE',
CONTRE-BARRE', & CONTRE-CHEVRONNE'.

LE CONTRE-PALÉ se dit d'un, ou de plusieurs Pals, coupez, ou divisez par une Ligne horizontale, en telle sorte que le Demi-pal du Chef ou du haut de l'Ecu est de Metal, & le Demi-Pal de la Pointe qui est au dessous de l'autre, est de Couleur; ou que celui-ci est de Metal, & l'autre de Couleur, alternativement. En ce cas, il faut spécifier le Nombre des Pieces.

Il en est de même des *Fasces*, *Bandes*, *Barres*, & *Chevrons*, divisez par quelque Ligne de Partition, & dont les Metaux & les Couleurs sont alternes. Voyez, au *Dictionnaire*, les Mots de CONTREPALÉ, CONTRE-FASCÉ, CONTRE-BANDÉ, &c.

E X E M P L E S.

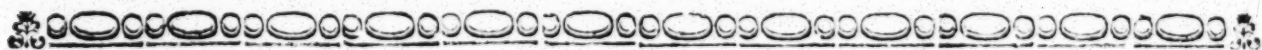
JOUY, *Contrepalé* d'Azur & d'Argent de huit Pieces.

JURON, *Contrefascé* d'Or & de Gueules de huit Pieces.

GONTIN, *Contrebandé* de Sable & d'Argent de quatorze Pieces.

MELEC, *Contrebarré* d'Azur & d'Or de quatorze Pieces.

—— *Contre-Chevronné* d'Argent & de Sable de huit Pieces.



C H A P. XII.

Des REDUCTIONS, ou DIMINUTIONS des PIECES
HONORABLES.

QUOY que la plupart des Pieces honorables doivent essentiellement occuper la troisieme Partie de l'Ecu, elles reçoivent, pourtant, quelquefois des Reductions, ou des Diminutions qui leur font changer de Nom, & en quelque sorte, de Nature: Mais ces Pieces sont assez rares dans les Armoiries; & different selon les divers Pays.

§. I. DIMINUTIONS du CHEF.

LES Armoristes *François* nomment COMBLE, un Chef retreci, ou diminué, de la moitié ou du tiers; & CHEF EN DEVISE, un Chef posé en sa Partie basse, qui n'a que le Tiers de sa Largeur ordinaire; & est surmonté d'un autre, qui est chargé d'Etoiles, de Molettes, ou autres Meubles semblables.

Il y a aussi des *Chefs abbaissés*, &c. V. CHEF, au *Dictionnaire*.

Le FILET est la quatrième Partie du Chef, chez les *François*, de même que chez les *Anglois*.

§. VI. *Of the COUNTERPALLY COUNTERFESSY, COUNTERBENDY, COUNTERBENDY SINISTER, and COUNTERCHEVRONNY.*

THE COUNTERPALLY is said of two or more Pales, parted per Fefs, or divided by an horizontal Line, so that the Demi-Pale in chief of the Shield is of Metal, and that in Base, or under the other is of Colour; and so, alternately, of all the Pales, the Number whereof must be specified.

The same is to be understood of *Fesses, Bends, Bends Sinister, and Cheverons*, divided or cut by some Line of Partition, and whose Metals and Colours are alternate. See in the Dictionary under the Words COUNTERPALLY, COUNTERFESSY, COUNTERBENDY, &c.

E X A M P L E S.

JOUY, Counterpally of eight Pieces *Azure* and *Argent*.

JURON, Counterfessy of eight Pieces *Or* and *Gules*.

CONTIN, Counterbendy of fourteen Pieces *Sable* and *Argent*.

MILFC, Counterbendy Sinister of fourteen Pieces *Azure* and *Or*.

—— Counterchevronny of eight Pieces *Argent* and *Sable*.



C H A P. XII.

Of the REDUCTIONS or DIMINUTIONS of the HONOURABLE ORDINARIES.

ALTHO' most of the honourable Ordinaries ought essentially to possess the third Part of the Shield, yet oftentimes they receive such Diminutions and Reductions, as wholly to change their Names; and, in some measure, their very Natures. But these Ordinaries are very rare in Armory, and differ according to the several Countries wherein they are used.

§. I. DIMINUTIONS of the CHIEF.

THE *French* Armorists call COMBLE, a Chief diminished or shrunk in, one half, or third Part; and CHIEF EN DEVISE, a Chief diminish'd two thirds of its common Breadth, and surmounted of another, which is charg'd with Stars, Mulletts, or such like Pieces.

There are also *lower'd Chiefs*, &c. See the Dictionary.

The FILLER, is the fourth Part of the Chief, both with *French* and *English* Herald.

§. II. DIMINUTIONS du PAL.

LES *François* appellent, VERGETTE, le Pal qui n'a que la troisieme Partie de sa Largeur.

Les *Anglois* ont deux Reductions du Pal ; savoir, le PALLET, qui n'a que la Moitié du Pal ; & l'ENDORSE, qui n'a que la quatrieme Partie du Pallet, ou la huitieme du Pal.

Rem. I. Le Pallet & l'Endorse des *Anglois* ne sont jamais chargez d'aucune autre Figure.

Rem. II. Selon Leigh, Armorigiste *Anglois*, on ne se sert de l'Endorse que pour accompagner un Pal, de même que les Cottices accompagnent la Bande : Mais le Chevalier Jean Ferne n'est pas de ce Sentiment.

Rem. III. Quoy que les *François* n'admettent pas la Diminution que les *Anglois* nomment PALLET, on voit pourtant parmi eux une telle Figure, dans les Ar-

* V. Pl. des moiries de Harlay de Beaumont, à laquelle ils donnent le Nom de Pal*, disant, Multiplica- Porte d'Argent deux Pals de Sable : de même que dans les Armes de Barcelone, tions & des ils disent, quatre Pals.

Reductions, Rem. IV. L'ENDORSE des *Anglois* est aussi inconnue aux *François* ; mais Fig. 23 & 1. comme elle approche un peu de la VERGETTE, lors qu'ils rencontrent un Pal

† Ibid. fig. 22. chargé de cette Piece *Angloise*, ils lui donnent le Nom de VERGETTE. †

Ex. SUBLET DE NOYERS, d'Azur au Pal murailé de trois Pieces à dextre & à fenestre d'Or, chargé d'une Vergette de Sable.

§. III. DIMINUTIONS de la FASCE.

LES *François* appellent, 1. DEVISE, DIVISE, ou FASCE EN DEVISE, la Fasce qui est reduite d'un Tiers de sa Largeur ordinaire, selon quelques uns ; & de la Moitié, selon d'autres ; 2. TRANGLE, lors qu'elle est diminuée de la Moitié ; 3. BURELLE, lors qu'elle n'a que le Tiers de la Fasce ; 4. & le FILET, n'en a que la quatrieme Partie.

Rem. I. Il ne doit y avoir qu'une Fasce en Devise, en un Ecu.

Rem. II. Il y a de la Difference entre le Burellé & les Trangles, en ce que les Trangles sont formées lors que l'Ecu est divisé en diverses Pieces en Fasce, de Metal, & de Couleur, en Nombre impair : Car en ce Cas là, le plus grand Nombre qui est impair, fait le Champ, & le moindre qui est pair, fait les Trangles : Au lieu que lors que le Nombre des Pieces, de Metal, & de Couleur, est égal, on dit Burellé, de tant de Pieces. Voyez les Multiplications de la Fasce, au Chapitre precedent, où l'on a déjà parlé des BURELLES, des JUMELLES, & des TIERCES.

Outre les JUMELLES, les *Anglois* ont trois autres Diminutions de la Fasce, qu'ils nomment, 1. BARR ; 2. CLOSET ; & 3. BARRULET.

1. La BARR, est une Fasce en devise, ou Fasce alezée d'un Tiers. V. 1 Pl. du Blason, TAB. II. Fig. 8.

2. Le CLOSET, n'a que la Moitié de la Barr, ou le Tiers de la Fasce.

3. Et le Barrulet, ou BARRELET, n'a que la Moitié du Closet, ou la sixieme Partie de la Fasce ; & on peut le nommer Burelle, en *François*.

Rem. Les BARRS se mettent quelquefois Trois à-Trois, en Fasce, en Bande, ou en Barre, & alors elles repondent aux Tierces des *François*.

§. IV.

§. II. DIMINUTIONS of the PALE.

THE *French* call a *Pale* reduced to a third Part of its common Breadth, VERGETTE.

The *English* have two Reductions or Diminutives of the *Pale*, viz. the *PALLET*, which contains the half of the *Pale*, and the *ENDORSE*, which is no more than the fourth Part of the *Pallet*, and the eighth Part of the *Pale*.

Rem. I. The *Pallet* and *Endorse* of the *English*, are never charged.

Rem. II. According to *Leigh*, the *Endorse* is never used but to accompany the *Pale* in Pairs, as *Cotices* do the *Bend*; but *Sir John Ferne* is not of this Opinion.

Rem. III. Altho' the *French* do not admit the Diminutive of the *Pale*, called by the *English* *PALLET*, yet they have amongst them a Figure like it, as in the Arms of *Harlay of Beaumont*, to which they give the Name of *Pale*†; saying, he bears, *Argent two Pales Sable*: And thus in the Arms of *Arragon* they blazon it † See Pl. of the Multiplications and Reductions, Fig. 23. and 1.

Rem. IV. The *Endorse* of the *English* is likewise unknown to the *French*, but as it comes pretty near to what they call, *VERGETTE*, in expressing a *Pale* charged with this *English* Bearing, they have given it that Name*.

Ex. *Sublet de Noyers Azure* on a *Pale* *murailé* (or walled) with three Pieces on each side *Or*, a *Vergette* (that is in *English*) an *Endorse Sable*. *Ib. Fig. 22.

§. III. DIMINUTIONS of the FESS.

THE first Diminution of the *Fess* among the *French*, is called *DEVISE*, *DIVISE*, or *FESS IN DEVISE*, which answers to the *Barr* of the *English*, containing a third Part of the *Fess*, according to some, and according to others one half of it. The second is call'd *TRANGLE*, which contains a *Moiety* of the *Fess*. The third *BURELLE*, which takes up only one third of the *Fess*. And the fourth *FILLET*, containing the fourth Part of it.

Rem. I. The *French* use but one *Fess in Devise* in one Shield.

Rem. II. There is this Difference between the *Burelle* and the *Trangles* of the *French*, viz. that the *Trangles* are made, when the Shield is divided into an uneven Number of Pieces of Metal and Colour alternate, and then the greater Number, which is uneven, is the Field, and the lesser, which is even, makes the Bearing; on the contrary, when the Number of Pieces of Metal and Colour is even or equal, it is then called in *French*, *Burelle* of so many Pieces. See the Multiplications of the *Fess* in the preceding Chapter, where the *BURELLES*, *JUMELLES*, and *TIERCES* have already been explained.

The *English*, besides the *BARS GEMELLES*, have three other Diminutions of the *Fess*, viz. 1. The *BAR*; 2. The *CLOSET*; 3. The *BARRULET*.

1. The *BAR* answers to what the *French* call *Fess en Devise*, but amongst the *English* it is always born in Pairs, or more; and contains half of the *Fess*.

2. The *CLOSET* takes up half of the *Barr*.

3. And the *BARRULET* half of the *Closet*, which agrees pretty nearly to what the *French* call *Burelle*.

Rem. The *Bars* are sometimes, tho' rarely, born three and three together, in *Fess*, in *Bend*, or in *Bend Sinister*, and then they answer to the *Tierces* of the *French*.

§. IV.

§. II. DIMINUTIONS du PAL.

LES *François* appellent, VERGETTE, le Pal qui n'a que la troisieme Partie de sa Largeur.

Les *Anglois* ont deux Reductions du Pal ; savoir, le PALLET, qui n'a que la Moitié du Pal ; & l'ENDORSE, qui n'a que la quatrieme Partie du Pallet, ou la huitieme du Pal.

Rem. I. Le Pallet & l'Endorse des *Anglois* ne sont jamais chargez d'aucune autre Figure.

Rem. II. Selon Leigh, Armoriste *Anglois*, on ne se sert de l'Endorse que pour accompagner un Pal, de même que les Cottices accompagnent la Bande : Mais le Chevalier Jean Ferne n'est pas de ce Sentiment.

Rem. III. Quoy que les *François* n'admettent pas la Diminution que les *Anglois* nomment PALLET, on voit pourtant parmi eux une telle Figure, dans les Armoiries de Harlay de Beaumont, à laquelle ils donnent le Nom de Pal*, disant, Multiplications & des ils disent, quatre Pals.

Reductions, Rem. IV. L'ENDORSE des *Anglois* est aussi inconnue aux *François* ; mais Fig. 23 & 1. comme elle approche un peu de la VERGETTE, lors qu'ils rencontrent un Pal chargé de cette Piece *Angloise*, ils lui donnent le Nom de VERGETTE. †

† Ibid. fig. 22.

Ex. SUBLET DE NOYERS, d'Azur au Pal murillé de trois Pieces à dextre & à fenestre d'Or, chargé d'une Vergette de Sable.

§. III. DIMINUTIONS de la FASCE.

LES *François* appellent, 1. DEVISE, DIVISE, ou FASCE EN DEVISE, la Fasce qui est reduite d'un Tiers de sa Largeur ordinaire, selon quelques uns ; & de la Moitié, selon d'autres ; 2. TRANGLE, lors qu'elle est diminuée de la Moitié ; 3. BURELLE, lors qu'elle n'a que le Tiers de la Fasce ; 4. & le FILET, n'en a que la quatrieme Partie.

Rem. I. Il ne doit y avoir qu'une Fasce en Devise, en un Ecu.

Rem. II. Il y a de la Difference entre le Burellé & les Trangles, en ce que les Trangles sont formées lors que l'Ecu est divisé en diverses Pieces en Fasce, de Metal, & de Couleur, en Nombre impair : Car en ce Cas là, le plus grand Nombre qui est impair, fait le Champ, & le moindre qui est pair, fait les Trangles : Au lieu que lors que le Nombre des Pieces, de Metal, & de Couleur, est égal, on dit Burellé, de tant de Pieces. Voyez les Multiplications de la Fasce, au Chapitre precedent, où l'on a déjà parlé des BURELLES, des JUMELLES, & des TIERCES.

Outre les JUMELLES, les *Anglois* ont trois autres Diminutions de la Fasce, qu'ils nomment, 1. BARR ; 2. CLOSET ; & 3. BARRULET.

1. La BARR, est une Fasce en devise, ou Fasce alezée d'un Tiers. V. I Pl. du Blason, TAB. II. Fig. 8.

2. Le CLOSET, n'a que la Moitié de la Barr, ou le Tiers de la Fasce.

3. Et le Barrulet, ou BARRELET, n'a que la Moitié du Closet, ou la sixieme Partie de la Fasce ; & on peut le nommer Burelle, en *François*.

Rem. Les BARRS se mettent quelquefois Trois-à-Trois, en Fasce, en Bande, ou en Barre, & alors elles repondent aux Tierces des *François*.

§. IV.

§. II. DIMINUTIONS of the PALE.

THE *French* call a *Pale* reduced to a third Part of its common Breadth, VERGETTE.

The *English* have two Reductions or Diminutives of the *Pale*, viz. the PALLET, which contains the half of the *Pale*, and the ENDORSE, which is no more than the fourth Part of the *Pallet*, and the eighth Part of the *Pale*.

Rem. I. The *Pallet* and *Endorse* of the *English*, are never charged.

Rem. II. According to *Leigh*, the *Endorse* is never used but to accompany the *Pale* in Pairs, as *Cotrices* do the *Bend*; but Sir *John Fexne* is not of this Opinion.

Rem. III. Altho' the *French* do not admit the Diminutive of the *Pale*, called by the *English* PALLET, yet they have amongst them a Figure like it, as in the Arms of *Harlay of Beaumont*, to which they give the Name of *Pale*†; saying, he bears, *Argent two Pales Sable*: And thus in the Arms of *Arragon* they blazon it four *Pales*, &c.

Rem. IV. The *Endorse* of the *English* is likewise unknown to the *French*, but as it comes pretty near to what they call, VERGETTE, in expressing a *Pale* charged with this *English* Bearing, they have given it that Name*.

Ex. *Sublet de Noyers Azure* on a *Pale* *murillé* (or walled) with three Pieces on each side *Or*, a *Vergette* (that is in *English*) an *Endorse Sable*.

† See Pl. of the Multiplications and Reductions, Fig. 23. and 1.

*Ib. Fig. 22.

§. III. DIMINUTIONS of the FESS.

THE first Diminution of the *Fess* among the *French*, is called DEVISE, DIVISE, or FESS IN DEVISE, which answers to the *Barr* of the *English*, containing a third Part of the *Fess*, according to some, and according to others one half of it. The second is call'd TRANGLE, which contains a *Moiety* of the *Fess*. The third BURELLE, which takes up only one third of the *Fess*. And the fourth FILLET, containing the fourth Part of it.

Rem. I. The *French* use but one *Fess in Devise* in one Shield.

Rem. II. There is this Difference between the *Burellé* and the *Trangles* of the *French*, viz. that the *Trangles* are made, when the Shield is divided into an uneven Number of Pieces of Metal and Colour alternate, and then the greater Number, which is uneven, is the Field, and the lesser, which is even, makes the Bearing; on the contrary, when the Number of Pieces of Metal and Colour is even or equal, it is then called in *French*, *Burellé* of so many Pieces. See the Multiplications of the *Fess* in the preceding Chapter, where the BURELLES, JUMELLES, and TIERCES have already been explained.

The *English*, besides the BARS GEMELLES, have three other Diminutions of the *Fess*, viz. 1. The BAR; 2. The CLOSET; 3. The BARRULET.

1. The BAR answers to what the *French* call *Fess en Devise*, but amongst the *English* it is always born in Pairs, or more; and contains half of the *Fess*.

2. The CLOSET takes up half of the *Barr*.

3. And the BARRULET half of the *Closet*, which agrees pretty nearly to what the *French* call *Burelle*.

Rem. The Bars are sometimes, tho' rarely, born three and three together, in *Fess*, in *Bend*, or in *Bend Sinister*, and then they answer to the *Tierces* of the *French*.

§. IV.

§. IV. DIMINUTIONS de la BANDE.

LES *François*, ont trois Diminutions de la BANDE, savoir la COTICE, le BÂTON, (que l'on a expliqué au Chapitre précédent) & le FILBT qui n'a que la quatrième Partie de la Bande.

Les *Armoristes Anglois* admettent quatre Diminutions de la Bande, qu'ils nomment,

1. BENDELET, ou *Bendelette*. 2. GARTER, ou *Jarretiere*. 3. COST, ou COTTICE. 4. RIBBAND, ou *Ruban*.

1. La BENDELETTE, n'a point de Mesure fixe, mais d'ordinaire on lui donne la Moitié de la Bande, ou la sixième Partie du Champ.

2. La JARRETIERE, est un peu plus étroite que la *Bendelette* ; & est toujours d'Azur.

3. La COTTICE, chez les *Anglois*, n'a que la quatrième Partie de la Bande ; & l'on ne s'en sert jamais que pour *Cotoyer*, ou accompagner la Bande.

4. Le RUBAN, ne contient que la huitième Partie de la Bande, & est toujours alezé des deux Côtez.

§. V. DIMINUTIONS de la BARRE.

PARMI les *François*, les Diminutions de la Barre, sont les COTTICES EN BARRE ; les TRAVERSES, ou CONTRECOTTICES, (qu'on a expliquées au Chapitre précédent ;) & le FILET de *Bâtardise*, qui n'a que le quart de la Barre.

Les *Anglois* admettent aussi deux Diminutions de la Barre, qu'ils nomment,

1. SCARF, ou *Echarpe* ; 2. & BATOON ou *Batune*, qui vient du *François*, *Bâton*.

L'ECHARPE, est la MOITIÉ de la Barre.

2. Le BÂTON, que quelques *Herauts Anglois* nomment aussi, FISSURE, ne contient que la Moitié de l'Echarpe, ou le Quart de la Barre ; & est toujours alezé. Il répond au *Filet de Bâtardise* des *François* ; au lieu que le *Bâton*, ou *Brisure des Bâtards*, parmi les *François*, se met presque toujours en Bande, ou *Peri en Bande*.

§. VI. DIMINUTIONS du CHEVRON.

LES *François* n'ont qu'une Diminution du Chevron, savoir l'ETAYE, qui n'a que le Tiers de sa Largeur.

Les *Anglois*, en admettent deux, savoir,

1. Le CHEVRONEL, qui a la Moitié de la Largeur du Chevron ; 2. & le COUPLE-CLOSE, qui n'a que la Moitié du *Chevronel* ou la quatrième Partie du Chevron. On ne met d'ordinaire le *Couple-Close* que deux-à-deux, pour accompagner un Chevron.

§. VII.

§. IV. DIMINUTIONS of the BEND.

THE *French* have these three Diminutions of the BEND, viz. The COTTICE; the BÂTON, which were explain'd in the preceding Chapter; and the FILET, which contains only the fourth Part of the Bend.

But the *English* admit of four Diminutions, viz.

1. The BENDLET; 2. The GARTER; 3. The COST, or COTTICE; and
4. The RIBBAND.

1. The BENDLET, has no fix'd Size, but it customarily takes up a half Part of the Bend, or sixth Part of the Field.

2. The GARTER, is a third Part of the Bend, and is always Azure.

3. The COST, is a fourth Part only, and is never used amongst the *English*, but in Pairs, to accompany the Bend.

4. The RIBBAND contains the eighth Part of the Bend, and is always couped at both Ends, like a Batoon.

§. V. DIMINUTIONS of the BEND SINISTER.

THE *French* have but these three Diminutions of the Bend Sinister, viz.

The COTTICES IN BEND SINISTER; the TRAVERSES OF COUNTERCOTTICES; (which are explain'd in the preceding Chapter) and the FILET OF BASTARDY, or Batoon, containing a fourth Part of the Bend Sinister.

The Diminutions of the *English* are only two; The SCARF, and the BATOON.

The SCARF, is a half Part of the Bend Sinister.

The BATOON, called by some *English* Heralds, FISSURE, contains only half of the Scarf, or one fourth Part of the Bend Sinister, and is always couped and placed in Bend Sinister. It is the Mark of Bastardy with the *English*, as the *Filet de Bâtardise* is with the *French*, with this Difference, that the *French* Batoon is generally placed in Bend, or Pery, that is, in the Center of the Shield.

§. VI. DIMINUTIONS of the CHEVERON.

THE *French* have but one Diminution of the Cheveron, call'd ETAYE, containing a third Part of its Breadth.

But the *English* have two, viz. The CHEVERONEL, containing half of the Cheveron; and the COUPLE-CLOSE, which takes up half the Cheveronel: but this last is ordinarily born in Pairs, with a Cheveron between them.

§. VII. De quelques autres DIMINUTIONS.

Quelques Armoristes *François* ont nommé *Estrez*, une Croix diminuée de la Moitié de sa Largeur ordinaire ; & *Filet en Croix*, celle qui n'en a que le Quart.

D'autres appellent *Contrebâton* & *Contrefilet*, la Barre qui n'a que la cinquième Partie de sa Largeur ordinaire.

Mais, après tout, la plupart de ces Diminutions des Pièces Honorables, ne se trouvent que fort rarement dans les Armoiries, excepté les COTICES, les BURELLES, les JUMELLES, le BÂTON, & quelques autres.



C H A P. XIII.

Des PIÈCES HONORABLES du Second Ordre.

Outre les PIÈCES HONORABLES du premier Ordre, leurs Multiplications, & leurs Diminutions, dont on vient de parler, il y a d'autres Figures Heraldiques qu'on nomme PIÈCES HONORABLES du second Ordre, à cause de leur Usage ancien & frequent dans les Armoiries. Les principales de ces Pièces sont les suivantes :

V. 1 Pl. TAB. II. & 2 Pl. TAB. V. & VI.

- | | |
|--|---|
| 1. L'ECHIQUIER, le COMPOSÉ, & les POINTS EQUIPOLLEZ, | 18. Les BILLETES, TABLETTES, & BRIQUES, |
| 2. La BORDURE, | 19. La LOZENGE, |
| 3. L'ORLE, ou l'ESSONIER, | 20. Les MASCLES, |
| 4. Le FILET, la FILIERE, ou l'ENGRELURE, | 21. Les RUSTRES, |
| 5. Le TRESCHEUR, ou l'ESSONIER, | 22. Les FUSÉES, & les FUSEAUX, |
| 6. La CHAMPAGNE, | 23. La FRETTE, ou les FRETEAUX, |
| 7. Le QUARTIER, | 24. Le TREILLIS, |
| 8. Le CANTON, | 25. Les EMMANCHES, |
| 9. L'ECUSSON, | 26. Les ANNELETS, ou ANNEAUX, |
| 10. Le GYRON, | 27. Les VIRES, |
| 11. Le PAIRLE, | 28. Les ANNILLES, ou FERS de Moulin, |
| 12. La POINTE, | 29. Les BESANTS, TOURTEAUX, DAMES, BOULES, & FONTAINES, |
| 13. La PILE, | 30. Les CROISSANS, le SOLEIL, la Lune, le LUNEL, & les ETOILES, |
| 14. Le FLANCHÉ, FLANQUÉ, FLANQUES, & Flanches, | 31. Les MOLETTES, |
| 15. Le CHEF-PAL, | 32. Les MORTAISES, |
| 16. Les HAMEYDES, | 33. Les NAVETTES. |
| 17. L'ESCARBOUCLE, | |

* V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 5.

I. L'ECHIQUIER *, est une Division de l'Ecu en plusieurs Quarrez, de Metal, & de Couleur alternez, comme le Tablier où l'on joue aux Echecs, ou

§. VII. Of some other DIMINUTIONS.

SOME French Authors have call'd *Estrez*, a Cross containing a half Part of the plain Cross; and another containing only a fourth Part, they term a *Filet in Cross*.

Others call a Bend Sinister diminished to a fifth Part of its ordinary Size, *Counter-Batoon* and *Counter-Filet*.

But after all, most of the Diminutions of the Honourable Ordinaries are rarely found in Armory, except the COTICES, BARRULETS, BARS GEMELLES, CHEVERONELS, BATOON, and a few others.



C H A P. XIII.

Of second-Rate, or less HONOURABLE ORDINARIES:

BESIDES the *first-Rate Ordinaries*, and their *Multiplications* and *Diminutions*, we have been speaking of, there are other Heraldick Figures, call'd *second-Rate, or less Honourable Ordinaries*, by reason of their ancient and frequent Use in Armory. The chief of them are the following, viz.

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. The CHECKER, GOBONY, and | 19. The LOZENGE, |
| CHECKY OF NINE, | 20. The MASCLE, |
| 2. The BORDURE, | 21. The LOZENGE PIERCED in Cen- |
| 3. The ORLE, | ter, or NUT of a Scrue, |
| 4. The FILLET and INGRAILING, | 22. The FUSILS, |
| 5. The TRESSURE, | 23. The FRET, |
| 6. The CHAMPAGNE, | 24. The TREILLIS, or TREILLE, |
| 7. The QUARTER, | 25. The EMMANCHES, |
| 8. The CANTON, | 26. The ANNULETS, |
| 9. The INESCUTCHEON, | 27. The RINGS within Rings, |
| 10. The GYRON, | 28. The FERS-DE-MOLINE, |
| 11. The PALL, | 29. The BESANTS, and TORTEAUXES, |
| 12. The POINT, | DRAUGHTS, BOWLS, and FOUN- |
| 13. The PILE, | TAINS, |
| 14. The FLANCH, FLANQUE, FLASQUE, | 30. The CRESCENTS, SUN, MOON, |
| and VOIDER, | STARS, &c. |
| 15. The CHIEF-PALE, | 31. The MULLETS, |
| 16. The HUMETS, | 32. The MORTISES, |
| 17. The CARBUNCLE, | 33. The SHUTTLES. |
| 18. The BILLETS, TABLETS, and | |
| BRICKS, | |

I. The CHECKER, * is a Division of the Field into many *Panes*, or *Squares* * I. Pl. TAB. of Metal and Colour alternate, like a Board to play at Chefs, or Draughts. II. Fig. 5.

D d 2

Both

ou aux Dames. Il faut que l'ECHQUIER & l'ECHIQUE, soient du moins composé de vingt Quarreaux ; quand il n'y a qu'une tire de Quarreaux, on l'appelle COMPONÉ ; & quand il y a neuf Quarrez de Metal & de Couleur, qui remplissent l'Ecu, ces Quarrez sont nommez, POINTS EQUIPOLLEZ ; dont les quatre des Coins & celui du Milieu sont d'un Email, & les quatre autres d'un autre Email. En les blasonnant on dit, — Porte cinq Points de Sable, équipollez à quatre d'Argent. V. 2 Pl. TAB. VI. Fig. 15.

Rem. Quelques Armoristes François appellent aussi Points Equipollez, la Division d'un Ecu en quinze Quarrez, dont huit sont d'un Email, & sept d'un autre, mais cela se trouve rarement.

II. La BORDURE est une Piece ainsi nommée, parce-qu'elle borde ou entoure tout l'Ecu : sa Largeur ordinaire est de la moitié d'un Pal, ou la sixième partie du Champ. V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 16.

Rem. I. Comme cette Piece sert souvent de BRISURE pour distinguer les Puînéz, ou les Cadets des Aînéz, & quelquefois même les Batards des Fils légitimes, quelques Armoristes, Anglois & François, ne l'admettent point au Nombre des Pieces Honorables.

Rem. II. Quand un Ecu, qui a une Bordure, est chargé d'un Chef, d'un Quartier, d'un Canton, &c. ou qu'il est parti & accolé avec un autre Ecu, alors la Bordure doit céder, & faire place à cette autre Piece, ou à cet autre Ecu. V. 4 Pl. TAB. XIV. Fig. 26.

Rem. III. Les Bordures sont sujettes aux mêmes Accidens que les Pieces Honorables, c'est-à-dire, qu'elles peuvent être, chargées d'autres Figures, divisées par des Lignes de Partitions ; & composées, engrelées, fleuronées, diaprées, &c.

III. L'ORLE, (que quelques uns nomment aussi ESSONIER) est un Fillet, ou une espece de Ceinture, formée par deux Lignes, qui entoure l'Ecu, de même Sens que la Bordure, mais qui n'a que la moitié de la Largeur de celle-ci, ou la douzième Partie du Champ ; & qui, outre cela, est éloigné du Bord de l'Ecu, à pareille distance que sa Largeur contient. V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 25.

Rem. I. Les Armoristes Anglois placent l'Orle à une plus grande distance du bord de l'Ecu que les François ; en telle sorte que leur Orle ressemble à un Ecuffon vuide.

Rem. II. On met quelquefois deux Orles ; & quand il y en a trois, ou plus, ils occupent tout l'Ecu, & ainsi forment une Piece Honorable.

Rem. III. Il y a quelquefois des Orles ronds, ou en cercle, comme un Anneau.

Rem. IV. Il y a diverses Figures, naturelles & artificielles, qu'on met en Bordure, ou en Orle, de même qu'en Croix, en Sautoir, en Bande, en Barre, en Pal, &c. comme on verra ci-après.

IV. Le FILET, est une espece d'Orle, qui ne contient, en Largeur, que le tiers, ou le quart, de la Bordure ordinaire ; qui entoure l'Ecu ; est retiré en dedans de même que l'Orle ; & qui est d'un autre Email que le Champ. Quand ce Filet est engrelé, on le nomme FILIERE, ou ENGRELURE. V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 27.

Rem. Il y a aussi des Filets, qui sont des Diminutions de la Fasce, de la Bande, de la Barre, &c. dont on a parlé ci-dessus.

Both the **CHECKER** and **CHECKY**, must consist, at least of twenty Panes : When there's but one Row of Panes, it is call'd, **GOBONY**, or **GOBONATED** ; and when there are nine Panes of Metal and Colour that fill up the Field, such Checky is by the *French* call'd, *Points Equipollez* ; the four at the Corners, and one in the Middle, being of one Tincture, and the other four of another. In *Blasoning* of them in *English*, we may say, *Checky of nine Panes, five Sable, and four Argent*. See 2 Pl. TAB. VI. Fig. 15.

Rem. Some *French* Armorists call also *Points Equipollez*, a Shield divided into fifteen Panes, eight of one Tincture, and seven of another, but this is a very scarce Bearing.

II. The **BORDURE**, is a Figure so call'd, because it borders, or encompasses the whole Shield ; its ordinary Breadth is half a Pale, or the sixth Part of the Field. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 16.

Rem. I. This Figure being often used as a *Rebatement*, *Difference*, or *Diminution* of Honour, to distinguish younger Sons from the eldest, and, sometimes, Bastards from legitimate Children, some Armorists, both *French* and *English*, do not admit it among honourable Ordinaries.

Rem. II. When a Shield with a Bordure, is charged with a Chief, Quarter, Canton, &c. or is conjoin'd per pale with another Coat, then the Bordure must give place to them, or be left out in the Place possess'd by the other Bearing, or Shield. See 4 Pl. TAB. XIV. Fig. 26.

Rem. III. Bordures are subject to the same Accidents with Honourable Ordinaries, that is, they may be charged with other Figures, divided by Lines of Partition ; and be gobony, ingrailed, flory, diapered, &c.

III. The **ORLE** (which some *French* Armorists call also *Essohier*) is a Fillet, or a sort of Girdle, made up of two Lines, which goes round the Shield the same way as the Bordure, but whose Breadth is only one half of the latter, and whose Distance from the Rim of the Shield, is equal to its Breadth. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 25.

Rem. I. The *English* Heralds place the Orle at a far greater Distance from the Rim of the Shield, than the *French* ; so that with them the Orle resembles an Inescutcheon voided.

Rem. II. The Orle is sometimes born twofold, and when there are three or more, they possess the whole Field, and consequently make up an Ordinary.

Rem. III. Orles are sometimes circular, or round, like a Ring.

Rem. IV. Divers Charges, as well natural as artificial, are born both Bordure-ways, and Orle-ways ; that is, in form of a Bordure, or Orle ; as also in form of a Cross, a Saltire, a Bend, Bend Sinister, &c. as will be shewn anon.

IV. The **FILLET**, is a kind of Orle, whose Breadth is only the third or fourth Part of the Bordure, which surrounds the Shield, is somewhat distant from the Rim of it, as well as the Orle ; and is of a different Tincture from the Field. When this Fillet is ingrailed (as generally it is) the *French* call it, *Filiere*, or *Engrelure*. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 27.

Rem. There are also Diminutives of the Fess, Bend, Bend Sinister, &c. call'd Fillets, which have been explain'd above.

V. The

V. Le TRESCHEUR (que quelques uns nomment aussi ESSONIER) represente une Tresse mise tout à l'entour de l'Ecu, à peu près à la même distance que l'Orle, mais qui n'a que la moitié de la Largeur de celui-ci. V. I Pl. TAB. II. Fig. 18.

Rem. Il y a des Trescheurs simples & doubles ; & les uns & les autres sont ordinairement fleuronnez, & contrefleuronnez, ou fleurdelisez. Ainsi le Royaume d'Ecosse porte, d'Or au Lion de Gueules, enfermé dans un double Trescheur, fleurdelisé & contrefleurdelisé de même. Ce Trescheur fut ajouté à ces Armes, depuis qu'Eschais Roy d'Ecosse, fit Alliance avec Charlemagne, Empereur & Roy de France.

VI. La CHAMPAGNE, qui a été expliquée au Chapitre des Partitions, ne se trouve guere que dans quelques Armoiries d'Espagne. V. I Pl. TAB. I. Fig. 30.

VII. Le QUARTIER, (qu'on nomme aussi FRANC-QUARTIER) contient la quatrième Partie d'un Ecu écartelé, & differe du CANTON, en ce que celui-ci n'est pas tout-à-fait si grand. Il est toujours placé au Point dextre ou fenestre du Chef de l'Ecu ; est d'un Email different, & ordinairement chargé de quelque Figure. V. I Pl. TAB. II. Fig. 20.

Rem. I. Le Mot de QUARTIER, parmi les Blasonneurs François, signifie aussi un Ecu d'Armoiries, dont il faut un certain Nombre pour faire des preuves de Noblesse, en certains Pays. Il faut seize Quartiers pour prouver la Noblesse de quatre Races : Ce qui vient d'une ancienne Coutume de mettre aux quatre Coins d'une Tombe les Armoiries du Pere, de la Mere, du Grand Pere, & de la Grand-Mere. On voit en Flandre & en Allemagne des Tombes où il y a huit, seize, & jusqu'à trente-deux Quartiers.

Rem. II. Le Mot de QUARTIER signifie aussi une Partie d'un Ecu écartelé, ou divisé par une ou plusieurs Lignes de Partition ; & ainsi en blasonnant on dit, Porte au premier & quatrième Quartier de France, au second & troisième de Jerusalem.

VIII. Le CANTON, (que quelques uns nomment Franc-Canton) est une partie quarrée de l'Ecu, un peu plus petite que le Quartier, mais sans aucune Proportion fixe. Il represente la Banniere des anciens Chevaliers Bannerets ; & occupe, de même que le Quartier, le Point dextre, ou fenestre du Chef de l'Ecu. V. I Pl. TAB. II. Fig. 20.

Rem. I. Les Espaces vuides que laissent les Croix & les Sautoirs dans l'Ecu, se nomment aussi Cantons, en François, & quelquefois même en Anglois ; & lors que ces Cantons sont chargez de quelques Figures, on dit de la Croix & du Sautoir, Cantonnée, & Cantonné de telles & telles Figures.

Rem. II. Quand le Canton est placé au Point dextre du Chef, on ne fait que le nommer simplement, en blasonnant ; mais s'il est au Point opposé, on dit alors, au Canton Senestre.

IX. L'ECUSSON, est un petit Ecu de different Email, dont on charge un plus grand ; & qu'on dit, en François, être en Abime, lors qu'il est seul au milieu de l'Ecu.

Rem.

V. The TREASURE (which some *French* Authors call also *Essonier*) represents a Twist placed round the Shield, much at the same Distance from the Rim, as the *Orle*, but whose Breadth is only one half of the latter. See I. Pl. TAB. II. Fig. 18.

Rem. The *Tressure* is sometimes single, and sometimes double; and both generally flory, and counterflory. Thus the Kingdom of *Scotland* bears, *Or a Lion Gules*, within a double *Tressure* flory counterflory; which *Tressure* was added to those Arms, as a Token of the memorable Alliance between their King *Achaius*, and *Charlemaign*, Emperor and King of *France*.

VI. The CHAMPAIGN, which was before explain'd in the Chapter of *Partitions*, is seldom to be met with, except in some *Spanish* Coats. See I. Pl. TAB. I. Fig. 30.

VII. The QUARTER, (which some *French* Herald's call *Franc-quartier*) contains the fourth Part of an Escutcheon quarter'd; and differs from the *Canton*, in that the latter is somewhat less. It is always placed on the Dexter, or Sinister chief Point of the Shield; is of a different Tincture; and generally charg'd with some Figure. See I Pl. TAB. II. Fig. 20.

Rem. I. Among *French* Armorists the Word *Quartier*, in *English*, *Quarter*, signifies an *Escutcheon*, or *Coat*, a certain Number of which is required to prove a noble Descent, in some Countries: Thus they say, 'That sixteen Quarters are required to prove the noble Blood of four Generations': Which comes from an ancient Custom of putting on the four Corners of Tomb-Stones the Escutcheons of the Father, Mother, Grand-Father, and Grand-Mother. In *Flanders* and *Germany* are Tomb-Stones to be seen with eight, sixteen, and even thirty-two Quarters, or Coats.

Rem. II. The Word QUARTER signifies also any Part of the Escutcheon quarter'd, or divided by one or more Lines of Partition; and thus in blasoning, we say, bears in the first Quarter, the Arms of *France*, in the second those of *Jerusalem*, the third as the second, the fourth as the first.

VIII. The CANTON, (by some *French* Herald's call'd *Franc-Canton*) is a square Part of the Escutcheon, somewhat less than the *Quarter*, but without any fix'd Proportion. It represents the Banner of ancient Knights Bannerets; and, as well as the *Quarter*, possesses either the Dexter, or Sinister chief Point of the Shield. See I Pl. TAB. II. Fig. 20.

Rem. I. The void Spaces left in the Field by Crosses and Saltires are by the *French*, and sometimes by the *English*, call'd *Cantons*; and when these are charg'd with some Figures, the Cross or Saltire is said to be *canton'd* (or rather *between*) such and such Figures.

Rem. II. If the *Canton* be placed in the Dexter chief Point, in blasoning of it, you must only name it, a *Canton*; but if it be on the opposite Point, then you must say, a *Canton Sinister*.

IX. The INESCUTCHEON is a little Escutcheon or Shield of different Tincture, charg'd upon another, which when placed in the Fess-Point, or Center, and single, is by the *French* call'd *Ecusson en Abîme*.

Rem.

Rem. I. La plupart des Armoristes Anglois distinguent l'*Ecusson*, de l'*Ecu de Pretension* : L'un & l'autre est, à la vérité, une *Chargeure*, qui se met sur le tout ; mais l'*Ecu de Pretension* est plus grand que l'*Ecusson*, qui ne doit avoir que la cinquième Partie de la Grandeur de l'Ecu ; & d'ailleurs il n'y a que ceux qui ont épousé des Heritieres qui portent l'Ecu de Pretension.

Rem. II. Guillim pretend qu'on ne donne le Nom d'*Ecusson* (en Anglois, *Inescutcheon*) au petit Ecu, que lors qu'il est en *Abime* ; car, par exemple, lors que quatre de ces petits Ecus accompagnent une Croix, il faut, selon lui, dire, une Croix cantonnée de quatre Ecus.

Rem. III. On met souvent au Centre du *Pennon Généalogique*, ou au Milieu de la Croisure des Quartiers, un *Ecusson posé sur le tout*, où se mettent d'ordinaire les Armes principales de la Maison, sur tout en France, & en Allemagne. Quelquefois cet *Ecusson* est écartelé, & au milieu de l'Ecartelure, il s'en trouve encore un autre, qu'on nomme, *sur le tout du tout*.

X. Le GIRON, est une Figure triangulaire formée par deux Lignes, dont l'une est diagonale, & part d'un des quatre Angles, & aboutit au milieu de l'Ecu, & l'autre est horizontale, ou perpendiculaire, tirée d'un des Côtes proche de cet Angle, & va joindre l'autre Ligne au Coeur de l'Ecu. On nomme cette Figure *Giron*, qui autrefois signifioit *Sein*, parce que les Femmes portoient sur leur Sein une Piece d'Etoffe taillée de même en Triangle. V. les Mots, GIRON, & *Gironné*, au Dictionnaire ; & les Figures de *Girons*, 1 Pl. TAB. I. Fig. 28, 29. & TAB. II. Fig. 21.

Rem. Quelquefois il n'y a qu'un seul *Giron* dans un Ecu, quelquefois deux, & quelquefois six, huit, dix, & même jusqu'à douze.

XI. Le PAIRLE, est une Figure qui ressemble au *PALLIUM* des Archevêques, & qui est composée de la moitié supérieure d'un Sautoir, & de la moitié inférieure d'un Pal, assemblez au milieu de l'Ecu, ce qui a beaucoup de rapport avec un r Grec, ou avec une Fourche. Baron met le *Pairle* parmi les *Pieces Honorables* du premier Ordre ; mais ce n'est, dans le fond, qu'un Meuble de Blason qui convient à ces grands Personnages, qui sont élevez aux plus hautes Dignitez Ecclesiastiques. V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 26. & PAIRLE au Dictionnaire.

XII. La POINTE, est une espece de Triangle équilatéral, dont la Base occupe les deux Tiers de la Pointe, ou du Bas de l'Ecu ; & dont la Pointe, ou l'Angle d'enhaut aboutit au Milieu du Chef.

Rem. Il y a des POINTES en Bande, en Barre, & en Fafce, & des Pointes Fascées. V. POINTE, au Dictionnaire.

XIII. La PILE, est le contraire de la Pointe, d'où vient qu'elle est quelquefois appelée, POINTE RENVERSÉE ; & c'est proprement un Pal aiguilé, mouvant du Chef, d'où il commence à s'étreffer, & va se terminer en Pointe vers le Milieu du Bas de l'Ecu. Quelques uns derivent ce Mot du Latin, *Pilum*, qui parmi les Romains signifioit un Trait, un Dard, ou un Pieu armé de Fer ; & d'autres pretendent que c'est la Figure d'un *Pilotis*, ou Piece de Charpente aiguillée par le Bas, qu'on enfonce en terre, pour servir de Fondement à un Batiment. V. PILE, au Dictionnaire, pag. 57. col. 2. & au lieu de *Pilus*, lisez, *Pilum*. Voyez aussi 1 Pl. TAB. II. Fig. 24.

Rem. I. La PILE se met diversement dans les Armoiries ; mais lors qu'il n'y en a qu'une, elle doit pour le moins occuper la Moitié du Chef, & le Tiers de l'Ecu.

Rem. I. Most *English* Armorists distinguish between the *Inescutcheon*, and the *Escutcheon of Pretence* : Both the one and the other are, indeed, a Supercharge, which is put over all ; but the *Scutcheon of Pretence* is larger than the *Inescutcheon*, which ought not to contain above the fifth Part of the Field ; and besides, none but they who have married Heiresses bear the *Scutcheon of Pretence*.

Rem. II. *Guillim* pretends, that the *Inescutcheon*, is then only properly so call'd, when it is born single in the Fess-Point, or Center ; for when, for instance sake, a Cross is between four of such little *Escutcheons*, you must, according to him, say, a Cross canton'd with four *Escutcheons*.

Rem. III. In the Center of a Genealogical Atchievement, on the middle crossing of the Quarters, an *Inescutcheon* is often placed over all, wherein the principal Arms of the Family, are generally put, especially in *France* and *Germany*. Sometimes that *Inescutcheon* is quarter'd, and in the middle of the Quarters another *Inescutcheon* is laid, call'd by the *French*, *sur le tout du tout*.

X. The *GYRON*, or *GUIRON*, is a triangular Figure form'd by two Lines, one drawn diagonally from one of the four Angles, to the Center of the Shield, and the other is drawn, either horizontal, or perpendicular, from one of the Sides of the Shield next to that Angle, and meeting the other Line at the Center of the Shield. This Figure, is, by the *French*, call'd *Giron*, which in their Language heretofore, signify'd *Bosom*, because Women wore on their Breasts a Piece of Stuff, now call'd *Stomacher*, cut in a triangular Form. See the Words *GYRON*, and *Gyronny* in the *Dictionary*, and the Figures of *Gyrons*, I Pl. TAB. I. Fig. 28, 29. and TAB. II. Fig. 21.

Rem. *Gyrons* are sometimes born single, sometimes double ; and sometimes there are six, eight, ten, and even twelve.

XI. The *PALL*, is a Figure representing the *PALLIUM*, or Ecclesiastical Cloak of Archbishops, and is made up of the upper half of a Saltire, and the lower half of a Pale, conjoin'd in the Center of the Shield, which very much resembles the Letter *r*, or a Fork. *Baron* reckons the *Pall* among honourable Ordinaries ; but, after all, it is but a Bearing, which becomes those great Personages, who are raised to the highest Dignities in the Church. See I Pl. TAB. II. Fig. 26. and *PALL* in the *Dictionary*.

XII. A *POINT*, is a sort of equilateral Triangle, whose Base possesses about two thirds of the Base of the Shield ; and whose Point, or upper Angle, reaches to the middle of the Chief.

Rem. There are *Points* in *Bend*, *Bend Sinister*, and in *Fess*, as also *Points Fessy*. See *POINT*, in the *Dictionary*.

XIII. The *PILE*, is the opposite of the *Point*, for which reason it is sometimes call'd a *Point reversed* ; and it is properly a pointed Pale, issuing from the Chief, where it begins to grow taper, or narrower, and ends in a Point towards the middle of the Base of the Shield. Some derive the Word *Pile*, from the *Latin*, *Pilum*, which, among the *Romans*, signify'd a Dart, a Bolt, a Spear arm'd with an Iron Point ; and others pretend, that it represents a *Pile*, or Piece of Timber sharpen'd at the nether End, which is driven into the Ground, to serve as a Foundation to a Building. See *PILE* in the *Dictionary*, and I Pl. TAB. II. Fig. 24.

Rem. I. A *Pile* is variously born in Armory ; but when there is but one in the Field, it must, at least, take up one half of the Chief at the middle, and the third Part of

l'Ecu. Quelquefois elle contient le Chef entier, c'est-à-dire qu'elle est mouvante des deux Angles de Chef, vers la Pointe de l'Ecu.

Rem. II. Quelques Armoristes *Anglois* & *Ecoffois* se sont trompez, en prenant pour des Piles les *Cloux de la Passion*, que ceux qui se croisoient mettoient quelquefois dans leurs Armes, par Devotion.

Rem. III. La *Pile* est quelquefois transposée, ou renversée, & alors elle ressemble à une *Pointe*.

Rem. IV. On trouve quelquefois *Trois Piles en bande fleurées au haut*, & mouvantes du Canton fenestre de la Pointe vers l'Angle dextre du Chef. *V. 2 Pl. TAB. VI. Fig. 26.*

Rem. V. Quelquefois on trouve aussi des *Piles ondées, en Bande*, mouvantes de l'Angle dextre du Chef. *V. 2 Pl. TAB. VI. Fig. 16.*

XIV. Le FLANCHÉ, ou FLANQUÉ, ou FLANQUES, parmi les Armoristes *François*, se disent de l'Ecu écartelé en Sautoir, ou lors qu'une Figure divise l'Ecu du Côté des Flancs, tantôt par deux Demi-Cercles, ou Quarts de rond, tantôt par deux Demi-losanges, qui commencent aux Angles du Chef, & finissent au Bas de l'Ecu, en sorte qu'il s'y trouve deux Diagonales qui font une Croix de St. André.

V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 13.
& 3 Pl. TAB. XII. Fig. 7,
8.

Rem. I. Parmi les Armoristes *Anglois* le *Flanché* ou *Flanqué*, est toujours formé par deux Lignes courbes, ou Demi-cercles.

Rem. II. Dans le Blason *Anglois* on voit aussi une Figure, nommée *FLASQUE*, qui ressemble au *Flanqué*, excepté que la Ligne courbe qui la forme, commence un peu au dessous des Angles du Chef, & n'approche pas tant du milieu de l'Ecu.

Rem. III. Les Hérauts *Anglois* admettent aussi une autre Figure, semblable au *Flasque*, qu'ils nomment *VOIDER*, & qu'ils disent représenter des *Affiettes échantonnées*, ou des *Paniers à desservir la Table*, dont on se servoit autrefois.

Rem. IV. Parmi les *François*, il y a une Figure nommée *Flanches*, ou *FLANQUIS*, qui est un Diminutif de Sautoir. *V. 4 Pl. TAB. XVI. Fig. 9. 3^e Quartier.*

XV. CHEF-PAL, ou CHEF-PALÉ, est un Chef joint à un Pal du même Email: il y a aussi des *Chefs Bandez, Chef-Barrez, Chefs Chevronnez, &c.* *V. 2 Pl. TAB. VII. Fig. 19.*

XVI. Les HAMEYDES sont trois Fasces alezées, ou trois Trangles, qui représentent trois Chantiers, ou longues Pieces de Bois qui se mettent sous les Tonneaux; ou une Barriere, faite de Pieces de Bois, posées horizontalement, dont on ferme les Chemins detournez, en *Allemagne* & en *Angleterre*. *V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 9.* Ces *Hameydes* sont les *Armes parlantes* d'une ancienne Famille de *Flandres*.

XVII. L'ESCARBOUCLE, est une Pierre précieuse & fabuleuse: Dans le Blason, c'est une Figure qui a une espèce de Rose au Centre, autour de laquelle il y a huit Batons ronds, qu'on nomme *RAIS*, & qui sont ornés de Boutons ronds, ou Pommettes perlées, & ordinairement bornés d'une Fleur-de-lis. Quatre de ces *Rais* sont mis en Croix, & quatre en Sautoir; & comme ils ressemblent à des Sceptres, quelques uns les appellent *Sceptres Royaux, en Sautoir, Pal, & Fausce*. *V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 28.*

XVIII. Les BILLETES, sont des Quarrez longs, ou des Pieces plates en forme d'une Brique. *V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 22.*

of the Shield. Sometimes it contains the whole Chief, that is, it issues from the two Angles of the Chief towards the Base of the Shield.

Rem. II. Some *English* and *Scotch* Armorists have erroneously call'd *Piles* the *Passion-Nails*, which they who took up the Cross, assumed sometimes in their Coat-Armours, out of Devotion.

Rem. III. A *PILE* is sometimes transposed, or reversed, and then it resembles a Point.

Rem. IV. Sometimes three *Piles* are born in Bend, flory at the Tops, and issuing out of the Sinister Base, towards the Dexter Angle of the Chief. See 2 Pl. TAB. VI. Fig. 25.

Rem. V. Sometimes, likewise, there are *Piles Undy*, in Bend, issuing from the Dexter Chief Angle. See 2 Pl. TAB. VI. Fig. 16.

XIV. A *FLANCH*, or *FLANQUE* among *French* Armorists, is said of a Scutcheon quarter'd in Saltire, or when any Figure divides the Field towards the Flanks, or Sides, either by two Half-Circles, or Quarter Rounds, or by two Demy-lozenges, which issue from the Angles of the Chief, and end towards the Base, so that there are two Diagonals that form a St. Andrew's Cross. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 13. and 3 Pl. TAB. XII. Fig. 7, 8.

Rem. I. Among *British* Armorists the *FLANCH* or *FLANQUE* is always form'd by two Curve Lines, or Semi-Circles.

Rem. II. There is also in the *British* Blazonry, a Figure call'd, *FLASQUE*, resembling the *Flanch*, save only, that the circular Line that forms it, issues a little below the Angles of the Chief, and does not go so near the Center of the Shield.

Rem. III. *English* Herald's admit also another Figure, not unlike the *Flasque*, which they call *VOIDER*, and which they say, represents *voided Plates*, or *Table-Baskets*, formerly used.

Rem. IV. Among the *French*, there is a Figure call'd *FLANCHES*, which is a Diminutive of a Saltire. See 4 Pl. TAB. XVI. Fig. 9. third Quarter.

XV. *CHIEF-PALY*, is a Chief join'd to a Pale of the same Tincture.

There are also, *Chiefs Bendy*, *Bendy Sinister*, *Cheveronny*, &c.

XVI. *HUMETS*, or *HAMEYDES*, are three Barrs coup'd, representing either a Stilling or Horse, made of long Pieces of Timber, for Hogs-heads to lie on; or a *BARR-GATE*, made of Pieces of Wood laid horizontally, used in *Germany* and *England*, to shut up Crosses, or By-ways. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 9. These *Hameydes* are the *Canting Arms* of an ancient Family in *Flanders*.

XVII. The *CARBUNCLE*, is a precious, but fabulous Stone; in Heraldry, it is a Bearing that has a little Rose in the Center, about which are eight round Staves, call'd *RAYS*, which are adorn'd with round Knobs, and generally tipp'd with a *Fleur-de-lis*. Four of these *Rays* are laid cross-wise, and the other four Saltire-wise; and as they are in the form of a Scepter, some call them, *Royal Scepters in Saltire*, *Pale*, and *Fefs*. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 28.

XVIII. *BILLETS*, are oblong Squares, or flat Pieces in the Form of Bricks. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 22.

LES TABLETTES sont des Pieces quarrées de platte Figure, & non ajourées.

LES BRIQUES sont des Quarrez longs, qui different des Billettes, en ce qu'on voit l'épaisseur des *Briques*.

XIX. La LOSANGE, ou LOZENGE, qu'on nomme *Rhombe*, en *Geometrie*, est une Figure qui a quatre Côtes égaux & paralleles, mais dont les Angles ne sont point droits; & dont deux opposez sont aigus, & les deux autres obtus. Dans le Blason, la *Lozange* est ordinairement posée sur un de ses Angles aigus, ou sur une de ses Pointes, & ressemble à un Quarreau de Vitre d'autrefois. V. I Pl. TAB. II. Fig. 29.

Rem. On dit qu'un *Ecu* est *Lozengé*, quand il est chargé de Figures de *Lozange*, soit tout plein, soit en quelques unes de ses Parties; ou qu'il est fait en forme d'une *Lozange*, comme sont les *Ecus* des Filles & des Veuves.

XX. La MASCLE, ou MÂCLE, est une Figure faite en *Lozenge*, mais ajourée, ou percée dans toute son étendue, excepté un petit bord. Quelques uns disent qu'elle represente une espece de Caillou coupé en deux: Mais d'autres croient, avec plus de raison, que les *Mâcles* ressemblent aux *Mailles* d'un *Haubergeon*, ou d'une *Cuirasse*, qui sont des *Lozenges* vidées, comme celles des *Filets*. Quoy qu'il en soit, les *Mâcles* étoient les anciennes Armes de *Bretagne*, & ceux de la Maison de *Rohan* portent encore, *De Gueules, à neuf Mâcles d'Or, posées trois, trois & trois*, avec cette Devise, SINE MACULA, ce qui fait un Jeu de Mots; le Mot de *Macula* signifiant en *Latin*, non seulement une *Tache*, mais aussi la *Maille* d'un *Filet* de *Pescheur*. V. I Pl. TAB. II. Fig. 30.

XXI. La RUSTRE, ne differe de la *Lozenge*, qu'en ce que celle-ci est pleine, & que la *Rustre* est percée en rond par le Milieu. Le Mot de *Rustre* vient de l'Allemand *Raute*; qui signifie une *Lozenge* percée de Metal, qui sert à arreter les gros Clous à Vis des Serrures.

XXII. La FUSÉE, est un Meuble du Blason, fait en forme d'un Fuseau garni de sa Fusée, ou du Fil devidé. Les *Fusées* sont plus longues que les *Lozanges*, & affilées en pointe haut & bas, & grosses par le milieu, où elles sont un peu arrondies. On les met en *Fasce*, & en *Bande*, *Flanc* contre *Flanc*, & on en specifie le Nombre.

Les *Armoristes François* admettent aussi dans le Blason des FUSEAUX, qui sont plus étroits que les *Fusées*; & on appelle un *Ecu fuselé*, ou *ficelé*, une *Fasce fuselée*, quand ils sont chargez de ces *Fusées*, ou *Fuseaux*. V. 2 Pl. TAB. V. Fig. 2.

Rem. Quelques uns croient que les *Fusées* sont des Marques de Fletrissure aux Maisons qui les portent; & pretendent que les Rois de *France*, ayant fait publier des Croisades, pour aller faire la Guerre aux Infidelles, condamnerent les Gentilhommes qui ne se croiserent pas à changer leurs Armes, & à charger leurs *Ecus* de *Fusées*, pour marque qu'on les tenoit pour effeminez, & qu'on les mettoit au rang des Femmes. Mais comme on ne rapporte aucune Autorité de cette Conjecture, on ne doit pas y appuyer.

TABLETS, are flat square Bearings, not pierced.

BRICKS, are oblong Squares, which differ from BILLETS, only in their Thickness being apparent.

XIX. The LOZENGE, call'd *Rhombus* in Geometry, is a Figure of four equal, and parallel Sides, but not rectangular; two of its opposite Angles being acute, and the other two obtuse. In Heraldry, the Lozenge generally rests on one of its acute Angles, or Points, and resembles a Pane of Glass, in old Casements. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 29.

Rem. A *Scutcheon* is said to be *Lozengy*, when charged with Lozenges, either wholly, or in part; or when made in the form of a Lozenge, like those of Maidens and Widows.

XX. The MASCLE is a Figure like a Lozenge, but voided, and pierced through its whole Extent, except a narrow Rim or Border. Some say, it represents a sort of Flint Stone cut in two; but others, more rightly, believe that Mascles resemble the Masches of an Habergeon, or Coat of Mail, which are voided Lozenges, like the Masches of Fishing-Nets. Be that as it will, *Mascles* were the ancient Arms of *Britany*, in *France*, and those of the House of *Rohan* still bear, *Gules nine Mascles Or, three, three, and three*, with this Motto, *SINE MACULÂ*; which is a Pun, because the Latin Word *Macula*, signifies both *Spot* or *Stain*, and the *Mash* of a Fishing-Net. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 30.

XXI. The Figure call'd by the *French*, *RUSTRE*, differs from the Lozenge, in this only, viz. That the latter is filled up in its whole Extent, whereas the *Rustre* is pierced round in the middle. The Word *Rustre* comes from the *German*, *Raute*, which signifies a Lozenge Piece of Metal, or the Nut of a Skrew. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 30.

XXII. A FUSIL, is a Bearing in Heraldry made in the Form of a Spindle, with its Yarn, or Thread wound about it. *Fusils* are longer than Lozenges, and taper, or pointed at both Ends, but thick and somewhat rounded in the middle. They are placed either in Fess, or in Bend, Side by Side, and their Number must be specified.

The *French* Armorists admit also, in Heraldry, SPINDLES, which are not so thick as *Fusils*; and either a Field, or Fess is call'd *Fusilly*, when charged either with *Fusils*, or Spindles. See 2 Pl. TAB. V. Fig. 2.

Rem. Some account *Fusils* Marks of Disgrace to the Families that bear them; and pretend, that the Kings of *France* having caused Crusades to be proclaim'd, to go and wage War against the Infidels, ordain'd such Gentlemen as did not take up the Cross to change their Arms, and to put *Fusils* in their Scutcheons, as a Token of their Effeminacy, and that they were ranked among Women: But no Authority being produced to countenance such a Conjecture, no Stress ought to be laid upon it.

XXIII. La FRETTE est une Figure qui represente six Barreaux entrelasiez en Sautoir, comme des Cotices & Contre-Cotices posées en Bande & en Barre, en forme de *Treillis*.

Le *Fretté* se dit de l'Ecu, ou des Pieces couvertes ou chargées d'une *Frette*, qu'on a autrefois nommée, FRETTEAUX. V. 1 Pl. TAB. II. Fig. 23.

XXIV. Le TREILLIS differe de la *Frette*, en ce que les Listes, ou Batons qui composent le *Treillis* ne sont pas entrelasiez, l'un avec l'autre, mais sont cloüez aux endroits où ils se croisent; au lieu que ceux de la *Frette* s'entrelassent & ne sont point cloüez. V. 2 Pl. TAB. VI. Fig. 12.

Rem. I. Le TREILLISSE' differe du *Fretté* en trois Choses: 1^o, Le *Fretté* n'a jamais que six Batons, au lieu que le *Treillissé* en a pour le moins huit. 2^o, Le *Fretté* est entrelassé, & le *Treillissé* ne l'est pas. 3^o, Le *Treillissé* paroît cloüé dans les Jointures, & le *Fretté* ne l'est pas.

Rem. II. En blasonnant le *Treillis* & le *Treillissé*, on specifie l'Email des Clous.

XXV. Les EMANCHES, EMMANCHES, ou EMMANCHURES, sont de longues Pointes triangulaires de Metal & de Couleur, qui sont inserées, ou enclavées les unes dans les autres, en divers Sens; c'est-à-dire, en Pal, en Fasce, en Bande, & en Barre, ce qu'on doit specifier en blasonnant.

Rem. I. Quelques uns confondent les *Emmanches*, ou l'*Emmanché*, avec l'*Endetté*, ou *Danché* en Fasce; d'autres appellent simplement *Emmanché*, quand les longs Triangles, qui s'enclavent l'un dans l'autre, sont en Pal, ou Pyramidaux, ce qu'on nomme aussi, PALISSE', & en Anglois, *Pily-Pally*. V. 2 Pl. TAB. VIII. Fig. 6.

Rem. II. L'EMMANCHE' parmi les Anglois, est fait de longs Triangles horizontaux, de Metal & de Couleur, qui s'enclavent aussi les uns dans les autres, & qu'ils nomment *Barry-Pily*. V. 2 Pl. TAB. VIII. Fig. 5.

Rem. III. Les François appellent CONTREEMMANCHE', un Ecu parti, coupé, & emmanché, de Metal & de Couleur; ce qu'on nomme en Anglois, *Parted per Pale*, and *per Fess Danette counterchanged*. V. 3 Pl. TAB. XI. Fig. 13.

XXVI. Les ANNELETS, sont de petits Anneaux tout ronds, dont on charge quelquefois les Ecus, parce que c'étoit une Marque de Noblesse, de Grandeur, & de Jurisdiction; & c'est pour cela que les Prelats reçoivent leur Investiture, *per Baculum & Annulum*. V. 2 Pl. TAB. V. Fig. 3.

XXVII. Les VIRES, sont une Piece de Blason formée de plusieurs Anneaux, posez les uns dans les autres, en sorte que les plus petits sont au milieu des plus grands, & ont tous un même Centre. Le Mot de *Vires* vient du Latin, *Vlria*, qui signifie un Collier, ou un Bracelet; parce qu'en effet elies ressemblent à ces Ornaments. V. 2 Pl. TAB. V. Fig. 5.

XXVIII. Les ANNILLES, ou NILLES, sont des Fers de Moulin, ainsi nommez parce qu'ils se mettent autour des Anneaux des Moyeux des Meules de Moulin, pour les fortifier; & comme ces *Annilles* sont faites quelquefois en forme de Croix ancrée, on a donné le Nom d'*Anilles*, à ces Croix. V. 2 Pl. TAB. V. Fig. 4. & 1 Pl. TAB. IV. Fig. 35, 36.

XXIX. Le BESANT, étoit autrefois une espece de Monnoye, qui avoit été d'abord battuë à Constantinople, qu'on nommoit *Byzance*, & qui étoit d'Or

XXIII. A FRET, is a Figure representing six little Barrs, or Sticks interlaced in Saltire, like *Cottices* and *Traverses*, laid in Bend, and Bend Sinister, in the form of a Grate, or Lattice.

Fretty, is said when the Field, or Bearings, are cover'd with a Fret, which formerly was also call'd, in FRENCH, FRETTEAUX. See 1 Pl. TAB. II. Fig. 23.

XXIV. The TREILLIS differs from the FRET, in that the Pieces, or the Sticks of the *Treillis*, are not interlaced one with another, but are nailed at the Joints, where they cross one another; whereas those of the *Fret*, interlace one with another, and are not nailed. See 2 Pl. TAB. VI. Fig. 12.

Rem. I. The TREILLE, or TREILLISE differs from the *Fretty* in three things; 1. The *Fretty* has never more than six Pieces, or Sticks, whereas the *Treille* is made up of eight, at least. 2. The Pieces of the *Fretty* are interlaced, whereas those of the *Treille* are not so. 3. The *Treille* is nailed at the Joints, but the *Fretty* is not.

Rem. II. In blasoning the *Treillis* and *Treille*, the Tincture of the Nails must be specified.

XXV. What the French call EMANCHES, EMMANCHES, or EMMANCHURES, are long triangular Points, of Metal and Colour, that tally, or joint one into another, different ways; that is to say, in Pale, Fefs, Bend, or Bend Sinister, which must be specified in blasoning.

Rem. I. Some confound the *Emmanches*, or the *Emmanch's*, with *Triangle-Counter-Triangle*: Others call it *Emmanch's*, only when the long Triangles, that tally one with another, are in Pale, or Pyramidal, which the French call *Palisse*, and in English, is term'd *Pily-Pally*. See 2 Pl. TAB. VIII. Fig. 6.

Rem. II. The EMMANCHE, among the English, is made of long horizontal Triangles, of Metal and Colour, that joint one into the other, and are call'd, BARRY-PILY. See 2 Pl. TAB. VIII. Fig. 5.

Rem. III. The French call CONTREMMANCHE, a Field parted per Pale, and per Fefs, dancette counterchanged. See 3 Pl. TAB. XI. Fig. 13.

XXVI. ANNULETS, are little round Rings, which are sometimes born in Coat-Armours, because they formerly denoted a noble Descent, high Dignity, or Authority; for which Reasons Prelates receive Investiture, *per Baculum & Annulum*. See 2 Pl. TAB. V. Fig. 3.

XXVII. The Bearing by the French call'd VIREs, is made up of Rings within Rings, the smaller within the larger, and having all one common Center. The Word, *Vires*, comes from the Latin, *Viria*, which signifies a Necklace, or Bracelet; because, in reality, such Rings resemble those Ornaments. See 2 Pl. TAB. V. Fig. 5.

XXVIII. FERS-DE-MOLINE, are so call'd, from the French, because they represent those Pieces of Iron, that are put round the Rings of the Naves of Mill-Stones, in order to strengthen them. Now those *Annilles*, or *Nilles*, being sometimes made like a Cross anchored, such Crosses are sometimes call'd, *Cross Nille*, or *Cross Moline*. See 2 Pl. TAB. V. Fig. 4. and 1 Pl. TAB. IV. Fig. 35, 36.

XXIX. A BESANT or BEZANT, was formerly a sort of Coin, first coin'd at Constantinople, anciently call'd *Byzantium*, which was of pure Gold, but whose

d'Or pur, mais dont on ne fait pas bien la Valeur. Quoy qu'il en soit, dans le Blason, le BESANT, parmi les *François*, signifie une Piece de Metal, Or ou Argent, ronde & pleine, à la Difference des TOURTEAUX, qui sont de Couleur, mais pleins, comme les Besans; & des Cercles & Anneaux qui sont ajourez ou percez. Les Paladins *François* mirent sur leurs Ecus de ces sortes de *Besans*, pour faire voir qu'ils avoient fait le Voyage de la Terre Sainte. V. 2 Pl. TAB. V. Fig. 6. & les Mots de BESANT & TOURTEAUX au Dictionnaire.

Rem. I. Les Armoristes *Anglois* ne donnent le Nom de BESANT, qu'aux *Besans d'Or*, & ils appellent les *Besans d'Argent*, PLATES, qui vient du Mot *Plata*, qui, en *Espagnol*, signifie Argent. Les *Espagnols* confondent les *Besans* & les *Tourteaux*, & les appellent indifferemment, *Roeles*; & *Upton*, Armoriste *Anglois*, nomme les *Besans d'Or*, TALENS, & ceux d'Argent, PALETS.

Rem. II. On appelle en *France*, BESANT-TOURTEAU, ou TOURTEAU-BESANT, une Piece ronde, qui est Moitié de Couleur, & Moitié de Metal, soit qu'elle soit partie, trenchée, ou coupée de l'un en l'autre, &c.

Les TABLES, ou DAMES, sont faites comme les *Besans* & les *Tourteaux*, excepté qu'elles ont un petit Cercle en dedans qui les distingue.

Les BOULES sont differentes des *Tourteaux* & des *Besans*, en ce qu'on leur donne quelque Ombre, pour marquer leur Relief. On en use de même à l'égard des Globes, & des Grains de Chapelet.

Les FONTAINES sont des Pieces rondes, mais differentes des *Besans* & des *Tourteaux*, en ce qu'on y met des Traits ondez pour marquer l'eau. V. 2 Pl. TAB. VIII. Fig. 2.

XXX. Quoy que les CROISSANS, le SOLEIL, la LUNE, le LUNEL, & les Etoiles, soient des Figures naturelles, neantmoins quelques Armoristes les mettent au nombre des *Pieces Honorables du second Ordre*, à cause de leur frequent Usage, dans le Blason: Mais comme ces diverses Pieces sont déjà suffisamment expliquées dans le *Dictionnaire*, on se contente d'y renvoyer le Lecteur. On en dit de même touchant les MOLETTES, les MORTAISES, les NAVETTES, les VIROLES, & plusieurs autres Pieces.



whose true Value is not certainly known. However, in Blazonry, the BEZANT, among the *French*, signifies a Piece of Metal, either Or or Argent, round and full, differing both from *Torteauxes*, which are of Colour, but full as well as the Bezants; and from Circles and Rings, which are divided or pierced. The *French* Knights-Errant put Bezants in their Scutcheons, to shew they had been in the Holy Land. See 2 Pl. TAB. V. Fig. 6. and the Words BEZANT, and TORTEAUXES in the Dictionary.

Rem. I. *British* Armorists restrain the Name of *Bezants*, to those that are *Or*; and those that are *Argent*, they call *PLATES*, from the *Spanish* Word, *Plata*, which signifies, Silver. The *Spaniards* confound the *Bezants* with the *Torteauxes*, calling both, *Roeles*, indifferently; and *Upton*, an *English* Blazoner, calls *Gold Bezants*, *TALENTS*, and those of Silver, *Palets*.

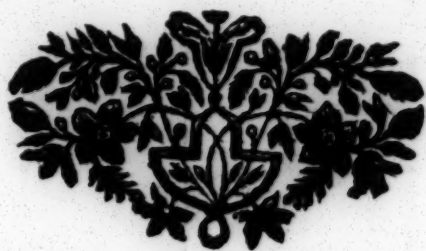
Rem. II. They call among the *French* BEZANT-TOURTEAU, or TOURTEAU-BEZANT, a round Bearing half Metal, half Colour, whether it be parted per Pale, per Bend, or per Fess counterchanged, &c.

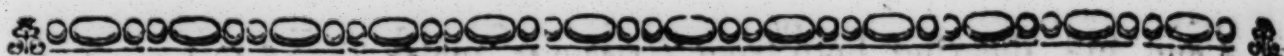
DRAUGHTS, resemble *Bezants* and *Torteauxes*, except that they have a Circlet or Ringlet within, which distinguishes them.

BOWLES, differ from *TORTEAUXES* and *BEZANTS*, in that they are a little shadow'd, to shew their *Relievo*. The same is to be observ'd with relation to Globes and Beads.

FOUNTAINS, are also round Bearings, but differing from *Bezants* and *Torteauxes*, in that there are in them waved Strokes, to denote Water.

XXX. Altho' CRESCENTS, the SUN, MOON, LUNEL, and STARS, be *natural Figures*, nevertheless some Armorists reckon them among *second rate Ordinaries*, by reason of their frequent Use in Armory: But these different Bearings being sufficiently explained in the Dictionary, we content ourselves with referring the Reader thereto. We say the same with relation to MULLETS, MORTISES, SHUTTLES, FERRILS, and several other Bearings.





C H A P. XIV.

Des ATTRIBUTS des PARTITIONS, & des PIECES
HONORABLES,

LES PARTITIONS & les PIECES HONORABLES sont nommées SIMPLES; lors qu'elles sont sans ATTRIBUTS, ou qu'elles sont terminées par les *Lignes droites* dont on a déjà parlé; & alors, en les blasonnant, on ne fait que nommer ces Partitions, & ces Pieces. Mais si elles sont faites ou terminées par des Lignes qui ne sont pas droites, il faut exprimer la Nature de ces Lignes, dont il y a plusieurs especes, qui forment,

1. L'ENGRELÉ,	} qui sont represen- tés par ces Lignes.	1.
2. Le CANELÉ,		2.
3. L'ONDÉ ou ONDOY- ANT,		3.
4. Le NEBULÉ,		4.
5. Le CRENELLÉ, ou le BRETESSÉ,		5.
6. Le DENTICULÉ,		6.
7. Le DENTELÉ,		7.
8. Le DENCHÉ, ou VI- VRÉ,		8.
9. L'ECOTÉ,		9.
10 L'ENTÉ,		10.

1. Le Mot d'ENGRELÉ, vient de celui de *Gresle*, & se dit des Partitions & des Pieces bordées de petites Dents, minces & delicates, dont les Côtes s'arrondissent un peu, & dont les Pointes sont au dehors de la Figure, comme des Feuilles d'Arbre frappées de la Gresle.

2. Le CANELÉ, est le contraire de l'Engrelé, & se dit de l'Engrelure dont les Pointes sont en dedans de la Piece, & le Dos en dehors.

C H A P. XIV.

Of the ATTRIBUTES of PARTITIONS and HONOURABLE ORDINARIES.

PARTITIONS and ORDINARIES are call'd PLAIN, when they have no ATTRIBUTES, that is, when they are made of, or terminated by the strait Lines above-mention'd ; and then, in the Blazoning of them, we only mention such a Partition, or Ordinary. But if they be made of, or terminated by Lines that are not strait, we must express the Nature of those Lines, of which there are several Species ; which form,

1. The INGRAILED,
2. The INVECKED,
3. The UNDY, or WAVY,
- or WAVED,
4. The NEBULÉ,

5. The CRENELLÉ, or
- IMBATTLED,

6. The DENTICULATED,

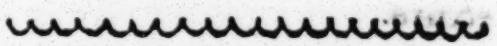
7. The INDENTED,

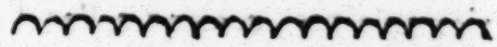
8. The DANCETTE,

9. The RAGULED, RA-
- GULY, or TRUNKED,

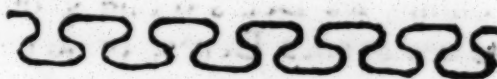
10. The ENTÉ, or GRAF-
- TED.

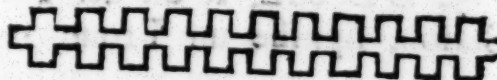
which are
represented
by these
Lines.

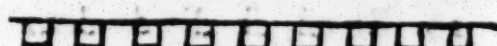
1. 

2. 

3. 

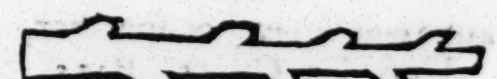
4. 

5. 

6. 

7. 

8. 

9. 

10. 

1. The Word INGRAILED is derived from the *French*, *Grefle*, that is, *Hail* ; it is said of Partitions, and the Outlines of Ordinaries edged with small Teeth, whose Sides are somewhat rounded, and whose Points are outward, like the Leaves of a Tree notch'd by Hail-Stones.

2. INVECKED is the contrary of *Ingrailed*, and is by some derived from the *Latin*, *invectus*, drawn in. It is said of Outlines form'd into little Arches, with the Teeth or Points turn'd in towards the Center, and the Backs arched out.

3. ONDÉ, ou ONDOYANT, se dit des Lignes faites à Ondes, & qui representent les Agitations de la Mer, & le Cours sinueux des Eaux.

Rem. Les Figures ondées conviennent à ceux qui se font signalez sur Mer : & c'est pour cela que la Reine *Elizabeth* donna pour Armes, au fameux Chevalier *François Drake*, son Amiral, une Fuste ondée, accompagnée des deux Etoiles Polaires, l'une en Chef, l'autre en Pointe.

4. Le NEBULÉ, se dit des Pieces faites en forme de Nuée, qui est nommée, *Nebula*, en *Latin*.

5. CRENELLÉ, vient du Mot, *Cran*, qui signifie une Hoche, ou Entailleure ; ou de celui de CRENEAU, qui veut dire, une Entailleure faite à Angles droits au haut d'une Muraille : & il se dit des Tours, Chateaux, Bandes, & autres Pieces qui ont des Creneaux, vers le haut de l'Ecu. Le BRETESSÉ se dit lors qu'il y a des BRETESSES, c'est-à-dire, des Creneaux des deux Cotez de la Piece, qui sont vis-à-vis l'un de l'autre.

6. Le DENTICULÉ, se dit lors que l'Ecu ou la Bordure, ont des Dents quarrées, faites de la Façon des *Denticules* de l'Ordre *Ionique* en Architecture.

7. Le DENTELÉ, se dit des Pieces bordées de petites Dents aigües & triangulaires, comme celles d'une Scie.

8. Le DANCHÉ, DENCHÉ, ou ENDENCHÉ, differe du DENTELÉ, en ce que le DENCHÉ a les pointes plus grosses & taillées droites & profondes comme les Dents d'une grosse Scie. Lors qu'il n'y a que quatre ou cinq de ces grosses Dents, on le nomme, en *François*, *VIVRÉ*.

9. L'ECOTÉ, se dit des Pieces qui ressemblent à un ECOT, qui, dans le Blason, signifie un Tronc, ou grosse branche d'Arbre, où il y a quelques restes des branches qui ont été éclatées, ou rompües.

10. ENTÉ, se dit de deux Parties de l'Ecu, qui entrent l'une dans l'autre, quelquefois par une Entaille ronde, qui ressemble au *Nebulé* ; & quelquefois par une Entaille triangulaire. Quand cette derniere est à la Pointe, ou au Bas de l'Ecu, les *François* la nomment, *Enté en Pointe*.

Les differentes Lignes dont on vient de parler donnent à l'Ecu, à ses PARTITIONS, AUX PIECES HONORABLES, à leurs *Multiplications* & *Diminutions*, & enfin à plusieurs autres Figures du Blason, divers ATTRIBUTS, qu'il faut remarquer, & specifier, en blasonnant les Armoiries.

Ainsi les CHEFS, PALS, FASCES, BANDES, BARRES, CROIX, SAUTOIRS, BORDURES, &c. peuvent être Engrelez, Canelez, Ondez, Crenellez, ou Breteffez, Dentelez, Denchez, Ecotez, &c.

Mais outre ces ATTRIBUTS, l'Ecu, les Partitions, les Pieces Honorables, & autres Meubles du Blason, en reçoivent plusieurs autres, lors qu'ils sont divisez par des Partitions, chargez de certaines Figures, ou disposez de diverse maniere : Ainsi un CHEF peut être, *Abbaissé*, *Chevronné*, *Palé*, *Bandé*, *Cousu*, *Rompu*, *Retrait*, &c. Une FASCE alezée, *lozangée*, *échiquetée*, *écartelée*, *vairée*, *fuselée*, *vivrée*, &c. Or comme la plupart de ces ATTRIBUTS se trouvent dans les CROIX, on en a recueilli un très grand Nombre, dont on peut voir les Figures dans la premiere Planche du Blason, TABLE III^e & IV^e, & l'Explication des Termes, qui expriment ces Attributs, dans le *Dictionnaire*, sous le Mot de CROIX, & ailleurs.

3. **UNDY, WAVY, or WAVED**, is said of Lines that flow, or bend like Waves, and represent the heaving Motion of the Sea, and the winding Course of Waters.

Rem. These waved Figures are suitable Emblems for such as have signalized themselves at Sea: Thus the famous Sir *Francis Drake* received for Arms of Queen *Elizabeth*, a Fess Undy, between the two Pole Stars.

4. **NEBULY, or NEBULÉ**, is derived from the *Latin* Word, *Nebula*, a Cloud, and signifies a Line turning like a Cloud.

5. **CRENELLÉ**, is derived from the *French* Word *Cran*, which signifies a Notch; or from *Creneaux*, that is, in *English*, the Embattlements of a Wall, and is therefore sometimes call'd *embattled* with the *English*. It is said of Towers, Castles, Bends, and other Bearings that have Embattlements: But it is to be observed, that the *French* use *Crenellé*, where such Bearing has Battlements on the upper Side only; for when the Bearing, as a Fess, &c. is embattled on both Sides, then it is in *French* called, **BRETESSÉ**.

6. **DENTICULATED**, is said when a Shield, or the Bordure, has square Teeth, made like the Denticules of the *Ionick* Order in Architecture.

7. **INDENTED**, is said of the Outlines of Bearings edged with triangular Teeth, like a Saw.

8. **DANCETTÉ**, differs from **INDENTED** in that the Teeth of the first are much larger and deeper, like the Teeth of a great Saw. This with the *English* never exceeds five Teeth in Number, therefore the *English*, *Dancetté*, answers to what the *French* call *VIVRÉ*, that is, when these Teeth are but four or five at most.

9. **RAGULY, or RAGULED**, is said of Bearings that resemble the Trunk or Stump of a Tree, whose small Branches are lopt off, and is therefore sometimes called **TRUNKED**.

10. **ENTÉ, or GRAFTED**, is said of two Parts of the Shield that are jointed into one another, either by *round*, or *triangular Tenons*. If the first, it somewhat resembles the *Nebulé*; and if the latter, and in the Base of the Shield, it is, by the *French*, call'd, *Enté en Pointe*.

The different Lines abovemention'd give to the **SHIELD**, its **PARTITIONS**, **HONOURABLE ORDINARIES**, their *Multiplications* and *Diminutions*, and, in short, to several other Bearings, divers **ATTRIBUTES**, which are to be observ'd and specify'd in Blazoning Coat-Armours.

Thus **CHIEFS**, **PALES**, **BENDS**, **BENDS SINISTER**, **CROSSES**, **SALTIREs**, **BORDURES**, &c. may be *Ingrailed*, *Invecked*, *Undy*, *Crenelle* or *Embattled*, *Indented*, *Dancette*, *Raguly*, &c.

But besides these Attributes, the Shield, Partitions, Ordinaries, and other Bearings, admit of several others, when either divided by Partitions, charged with certain Figures, or disposed different ways: Thus a **CHIEF** may be *Lowered*, *Chevronny*, *Paly*, *Bendy*, *Cousu*, *Rompu*, *Rebated*, or *Humetty*, &c. a **FESS**, *Couped*, *Lozengy*, *Checky*, *Quartered*, *Vairy*, *Fully*, *Dancette*, &c. Now as most of these **ATTRIBUTES** are to be met with in **CROSSES**, we have collected a very great Number of them, whose Figures may be seen in the first *Plate of Blazonry*, **TAB. III. & IV.** and the Explanation of the Terms expressing those Attributes, in the *Dictionary*, under the word **CROSS**, and elsewhere.

C H A P.



CHAP. XV.

Des SEANCES, ou SEANTES PARTITIONS.

LE Pere *Menestrier*, & quelques autres Armoristes, appellent SEANCES, ou SEANTES PARTITIONS, les Figures Heraldiques, & autres, qui remplissent tout l'Ecu à distances égales, ou qui accompagnent quelque Piece Honorable, comme sont,

- | | |
|---|---|
| 1. Le PALLÉ, | 19. L'EMMANCHÉ, |
| 2. Le FASCÉ, | 20. Le PALISSÉ, |
| 3. Le BANDÉ, | 21. Le BURELLÉ & BANDÉ, |
| 4. Le BARRÉ, | 22. Le BURELLÉ & BARRÉ, |
| 5. L'ECARTELÉ, | 23. Le CONTRE-FASCÉ, |
| 6. Le FUSELÉ, | 24. Le FASCÉ-ENTÉ, ou NEBULÉ, |
| 7. L'ECHIQUETÉ, | 25. Le CONTREBANDÉ, |
| 8. Le FRETTÉ, | 26. Le CONTREBARRÉ, |
| 9. Le TREILLISSÉ, | 27. Le CONTRECHEVRONNÉ, |
| 10. Le VAIRÉ, | 28. Le CONTRECOMPONÉ, |
| 11. Le PAPELONNÉ, | 29. Le CONTREEMMANCHÉ, |
| 12. Le PLUMETÉ, | 30. Le CONTREPALLÉ, |
| 13. Le NAVETÉ, | 31. Le CONTREPOTENCÉ, &c. |
| 14. Le DIAPRÉ, | 32. Le BILLETÉ, |
| 15. L'ENLEVÉ, ou les PIECES EN-
LEVÉS, | 33. Le BESANTÉ, |
| 16. Le DECOUPÉ, | 34. Le SEMÉ, |
| 17. Le GIRONNÉ, | 35. Le SANS NOMBRE, |
| 18. Le MORTAISÉ, | 36. Les GOUTES, ou SEMÉ DE
GOUTES, ou de LARMES, |

La plupart de ces Figures, & quelques autres de la même espece, ont déjà été expliquées, ou dans les Chapitres des *Multiplications* & des *Diminutions des Pieces Honorables*, ou dans le *Dictionnaire*; & l'on en peut voir les Représentations dans le 2^e & 3^e Planches du *Blason*, & ailleurs.





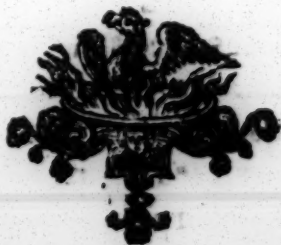
C H A P. XV.

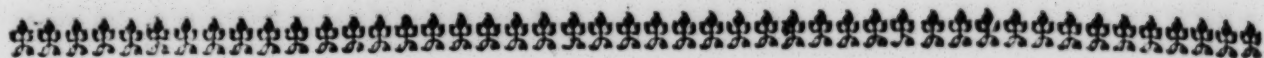
Of Decent PARTITIONS.

FAther *Meneſtrier*, and ſome other Armorifts, call **DECENT PARTITIONS** ſuch Heraldick Figures, and others, as fill up the Shield, at equal Diſtances, or which accompany ſome Ordinary ; ſuch as,

- | | |
|--|--|
| <p>1. The PALY,</p> <p>2. The FESSY,</p> <p>3. The BENDY,</p> <p>4. The BENDY SINISTER,</p> <p>5. The QUARTERED,</p> <p>6. The FUSILLY,</p> <p>7. The CHECKY,</p> <p>8. The FRETTY,</p> <p>9. The TREILLY,</p> <p>10. The VAIRY,</p> <p>11. The PAPELONNÉ,</p> <p>12. The PLUMETTY,</p> <p>13. The NAVETY, or SHUTTLES,</p> <p>14. The DIAPERED,</p> <p>15. The ENLEVÉ,</p> <p>16. The DECOUPÉ,</p> <p>17. The GIRONNY,</p> <p>18. The MORTISED,</p> <p>19. The EMMANCHÉ, or BARRY-PILY,</p> <p>20. The PILY-PALY,</p> | <p>21. The BARRY-BENDY,</p> <p>22. The BARRY-BENDY-SINISTER,</p> <p>23. The COUNTERFESSY,</p> <p>24. The NEBULE,</p> <p>25. The COUNTER-BENDY, or BENDY COUNTERCHANGED,</p> <p>26. The COUNTER-BENDY-SINISTER, or BENDY SINISTER COUNTERCHANGED,</p> <p>27. The COUNTER-CHEVRONNY,</p> <p>28. The COUNTER-GOBONY,</p> <p>29. The PARTED PER PALE, and PER FESS DANCETIE COUNTERCHANGED,</p> <p>30. The COUNTER-PALY,</p> <p>31. The POTENT-COUNTERPOTENT, &c.</p> <p>32. The BILLETTY,</p> <p>33. The BESANTY,</p> <p>34. The SEMÉE,</p> <p>35. The SANS NOMBRE,</p> <p>36. The GUTTY.</p> |
|--|--|

Moſt of theſe Figures, and ſome others of the ſame kind, have already been explain'd, either in the Chapters of the *Multiplications* and *Diminutions* of *Ordinaries*, or in the *Dictionary* ; and their Representations are to be ſeen in the ſecond and third *Plates of Blazonry*, and elſewhere.





C H A P. XVI.

Des MEUBLES du BLASON, & de leurs ATTRIBUTS.

Outre les quatre sortes de Pieces Honorables dont on vient de parler, il y a plusieurs autres Figures dont on se sert frequemment dans le Blason, qu'on nomme, pour cette raison, MEUBLES, & qui se mettent quelquefois en Croix, en Sautoir, en Bande, en Barre, en Pal, ou en forme de quelque autre Piece Honorable.

Le Nombre des MEUBLES du Blason est presque infini ; mais d'ordinaire on les distribuë en trois Especes, ou sortes de FIGURES, savoir, 1. NATU-
RELLES ; 2. ARTIFICIELLES ; 3. & CHIMERIQUES.

§. I. *Des FIGURES NATURELLES.*

LES FIGURES NATURELLES sont assez connües, & se distinguent facilement : On peut les ranger sous les quatorze Classes suivantes, savoir,

1. Les CORPS CELESTES ; les Etoiles, le Soleil, la Lune, les Croissans, les Rayons du Soleil.
2. Les METEORES ; les Cometes, l'Arc-en-Ciel, les Nuages, la Foudre.
3. Les ELEMENS ; les Feux, les Flammes, les Goutes d'Eau.
4. Les PARTIES de la TERRE ; les Montagnes, les Collines, les Isles, les Rochers, les Rivieres, la Mer les Fontaines.
5. Les PIERRES, communes & precieuses ; les Cailloux, l'Escarboucle, les Diamans.
6. Les PLANTES, les Arbres, les Herbes, les Fleurs, les Feuilles, les Fruits, le Froment, le Seigle, l'Orge, les Gerbes, les Epis de Bled.
7. Les QUADRUPEDES, ou Animaux à quatre Pieds ; les Chevaux, les Chiens, les Levriers, les Anes, les Elephans, les Chameaux, les Buffles, les Taureaux, les Vaches, les Lions, les Tygres, les Sangliers, les Licornes, les Ours, les Loups, les Renards, les Chats, les Ecurieux, (ou Ecureuils) les Herissons, les Porc-épics, les Lapins, les Lievres, les Cerfs, les Daims, les Biches, les Chevres, &c. ou leurs Têtes, Pieds, &c.
8. Les OISEAUX ; les Aigles, les Grües, les Herons, les Pelicans, les Faucons, les Eperviers, les Choüettes (ou les Hibous) les Corbeaux, les Cignes, les Oyes, les Canards, les Coqs, les Poules, les Poulets, les Paons, les Coqs-d'Inde, les Colombes, les Perroquets, &c. avec leurs Têtes, Ailes, (ou Vols) Plumes, Pieds, Griffes, ou Serres, &c.
9. Les REPTILES ; les Tortües, les Serpens, les Couleuvres, les Viperes, les Crapaux, les Sauterelles, les Scorpions.
10. Les INSECTES ; les Abeilles, les Mouches, les Fourmis, les Araignées.



C H A P. XVI.

Of COMMON CHARGES, or BEARINGS, and their ATTRIBUTES.

BESIDES the four sorts of Ordinaries above-mention'd, there are several other FIGURES, frequently used in Heraldry, which, therefore, are call'd COMMON CHARGES, and are sometimes born in form, or after the manner of a Cross, Saltire, Bend, Bend Sinister, Pale, or of any other of the Ordinaries.

COMMON CHARGES are almost infinite in Number, but are generally comprehended under these three general Denominations, *viz.* FIGURES, 1. NATURAL ; 2. ARTIFICIAL ; 3. CHIMERICAL.

§. I. Of NATURAL FIGURES.

NATURAL FIGURES are sufficiently known, and easily discern'd ; they may be ranged under the following Classes, *viz.*

1. CELESTIAL BODIES ; Stars, Sun, Moon, Crescents, Sun's Rays.
2. METEORS ; Comets, Rainbow, Clouds, Thunderbolt.
3. ELEMENTS ; Fires, Flames, Drops of Water.
4. PARTS of the EARTH ; Mountains, Hills, Islands, Rocks, Rivers, Sea, Fountains.
5. STONES, common and precious ; Pebbles, Escarbuncle, Diamonds.
6. PLANTS ; Trees, Herbs, Flowers, Leaves, Fruits, Wheat, Rye, Barley, Sheaves, (call'd *Garbs* in Heraldry) Wheat-Ears.
7. QUADRUPEDS, or Fourfooted Animals ; Horses, Dogs, Greyhounds, Asses, Elephants, Camels, Buffaloes, Bulls, Cows, Lions, Tygers, Boars, Unicorns, Bears, Wolves, Foxes, Cats, Squirrels, Hedge-Hogs, Porcupines, Conies, Hares, Harts, Stags, Bucks, Hinds, Goats, &c. or their Heads, Legs, &c.
8. BIRDS, or FOWL ; Eagles, Cranes, Herons, Pelicans, Falcons, Hawks, Owls, Ravens, Swans, Geese, Ducks, Cocks, Hens, Chickens, Peacocks, Turkey-Cocks, Doves, Parrots, &c. with their Heads, Wings, Feathers, Legs, Pounces, &c.
9. REPTILES ; Tortoises, Serpents, Adders, Snakes, Vipers, Toads, Grass-Hoppers, Scorpions.
10. INSECTS ; Bees, Flies, Emmets, Spiders.

11. Les POISSONS; les Dauphins, les Saumons, les Brochets, les Soles, les Ecrevisses, les Ecrevisses de Mer, les Cancres, (ou Crabes) les Anguilles.

12. Les ANIMAUX AMPHIBIES; les Castors, les Loutres, les Crocodiles.

13. Les FIGURES d'HOMMES, de FEMMES, & d'ENFANS, & les Parties du Corps Humain; comme Têtes, Bras, Mains, Jambes, Pieds, Côtes, Yeux, Cœurs, Os, &c.

14. Les ANGES, sous Figure humaine; qu'on peut aussi mettre au rang des *Figures Chimeriques*.

§. II. Des FIGURES ARTIFICIELLES.

ON peut ranger les FIGURES ARTIFICIELLES, qui entrent dans les Armoires, sous les douze Classes suivantes, savoir,

1. INSTRUMENS & MEUBLES qui servent aux Cérémonies de la Religion & aux grandes Pompes & Solemnitez; comme, Ciboires, Calices, Chandeliers, Encensoirs, Gonfanons, (ou Bannieres) Sceptres, Couronnes, Masses, Epées de Cérémonie, Jarretieres, Chapeaux-de-Cardinal, Mitres, Croffes, Cloches, &c.

2. ARMES & INSTRUMENS de GUERRE; les Beliers, les Cannons, les Bombes, les Grenades, les Boulets, les Anges, les Mousquets, les Meches, les Fusils, les Epées, les Lances, les Hallebardes, les Dards, les Pheons, (ou Fers de Dard) les Chauffetrapes, les Trompettes, les Tambours, les Timbales, les Arcs, les Arbalètes, les Fleches, les Piques, les Haches, les Haches d'Armes, les Javelines, les Selles, les Etriers, les Fers de Cheval, les Tentés, les Casques, les Gantelets, les Boucles, les Molettes d'Eperon, les Echelles, &c.

3. INSTRUMENS de Chasse, de Pêche, & d'autres Divertissemens; comme, Cors, Cornets, ou Huchets, Couples, Filets, Hameçons, Leurres, Tridens, Nasses, Sonnettes, &c.

4. INSTRUMENS & OUTILS dont on se sert dans les Arts Mécaniques; les Coignées, les Maillets, les Marteaux, les Clous, les Pics, (ou Pioches) les Doloires, les Buttes, les Béches, les Rateaux, les Charrües, les Herfes, les Chariots, (ou Charrettes) les Roües, les Faux, les Fers de Moulin, les Cardes-à-carder, les Fuseaux, les Navettes, les Plombs, les Pincettes, les Leviers, les Niveaux, les Equerres.

5. Les INSTRUMENS de MUSIQUE; les Violons, les Flutes, les Sifflets, les Harpes, les Hautbois.

6. MEUBLES, & UTENSILLES de Mênage, & BATTERIE de Cuisine; comme, Trepieds, Pots, Poëles à frire, Chauderons, Plats, Affiettes, Coupes, Balays, Broses (ou Decrotoires) Grils, Miroirs, Chaises, Escabeaux, Soufflets, Lampes, Chandeliers, Boufes, ou Oges.

7. HABITS, VÊTEMENTS, & ORNEMENTS du Corps; comme, Bonnets, Chapeaux, Bas, ou Houffettes, Manches-mal-taillées, Souliers, Chemises, Gands, Anneaux, Annelets, Peignes, Bottes, Botines, Manteaux, Chape-rons, Ceintures, Echarpes, Colliers, Bracelets, Rubans, & Dentelles.

11. FISHES ; Dolphins, Salmons, Pikes, Soles, Crevices, Lobsters, Crabs, Eels.

12. AMPHIBIOUS CREATURES ; Beavers, Otters, Crocodiles.

13. EFFIGIES of MEN, WOMEN, and CHILDREN, and the PARTS of human Body ; as Heads, Arms, Hands, Legs, Feet, Ribs, Eyes, Hearts, Bones, &c.

14. EFFIGIES of ANGELS under human Form, which may also be rank'd among CHIMERICAL FIGURES.

§. II. Of ARTIFICIAL FIGURES.

ARTIFICIAL FIGURES, commonly used in Heraldry, may be distributed into the twelve following Classes, viz.

1. INSTRUMENTS and UTENSILS, used in *Religious* and *Royal* Ceremonies and Solemnities ; such as, Pyxes, Cups, Candlesticks, Censers, Banners, Scepters, Crowns, Maces, Swords of State, Garters, Cardinals Hats, Miters, Crofiers, Bells, &c.

2. ARMS and WARLIKE INSTRUMENTS ; Battering Rams, Cannon, Bombs, Fire-Balls, Bullets, or Hand-Grenadoes, Chain-Shot, Muskets, Matches, Firelocks, Swords, Spears, Halberts, Darts, Pheons, Calthrops, Trumpets, Drums, Kettle-Drums, Bows, Cross-Bows, Arrows, Pikes, Axes, Battle-Axes, Javelins, Saddles, Stirrups, Horse-Shoes, Tents, Helmets, Gauntlets, Buckles, Spur-Rowels or Mulletts, Ladders, &c.

3. THINGS used in HUNTING, FISHING, and other Sports ; such as, Bugles or Hunters Horns, Couples, Nets, Hooks, Lures, Eel-Spears, Weels, Bells, &c.

4. INSTRUMENTS or TOOLS used in Mechanick Arts ; Hatchets, Mallets, Hammers, Nails, Pick-Axes, Adzes, Parers, Spades, Rakes, Ploughs, Harrows, Carts, Wheels, Scythes, Fers-de-Moline, Wool-Cards, Spindles, Shuttles, Plummets, Pincers, Leavers, Levels, Squares.

5. MUSICAL INSTRUMENTS ; Violins, Flutes, Whistles, Harps, Haut-bois.

6. HOUSHOLD-GOODS, UTENSILS, and KITCHEN-TACKLING ; as, Tre-vets, Pots, Frying-Pans, Kettles, Dishes, Plates, Cups, Brooms, Brushes, Gridirons, Looking-Glasses, Chairs, Stools, Bellows, Lamps, Candle-Sticks, Water-Bougets.

7. HABITS, APPAREL, and Bodily ORNAMENTS ; as Bonnets or Caps, Hats, Stockings or Hose, Maunches, Shoes, Shifts, Gloves, Rings, Annulets, Combs, Boots, Mantles, Hoods, Girdles, Scarfs, Collars, Brace-lets, Ribbands and Laces.

8. ARCHITECTURE & BÂTIMENS ; les Tours, les Chateaux, les Ponts, les Arches, (ou Arcades) les Ports, la Maçonnerie, les Quays, les Piles, les Colomnes, les Piliers, les Creneaux, (ou Breteilles) les Maisons, les Eglises, les Clochers, les Portes, les Herfes (ou Sarrafines) les *Bacules*.

9. MONNOYES ; les Bezans, les Tourteaux.

10. INSTRUMENS de JEUX : Rocs d'Echiquier, Dames, Dez.

11. NAVIGATION : Vaisseaux, Galeres, Alleges, Mâts, Voiles, Timons ou Gouvernails, Pendans ou Flames, Pavillons, Ancres, Rames.

12. SCIENCES ; Livres, Lettres, Plumes.

§. III. Des FIGURES CHIMERIQUES.

LES FIGURES CHIMERIQUES, que l'on voit quelquefois dans les Armoiries, n'ont point d'existence réelle ; & ne sont que des Fictions fabuleuses, & des Productions de l'Imagination & du Caprice ; telles sont, les Centaures, les Hydres à plusieurs têtes, les Harpies, les Sirenes, les Dragons volans, les Griffons, les Cocatrix, les Phenix, les Merlettes, les Alerions, les Signes Celestes, les Anges, les Cherubins.

§. IV. Des FIGURES NATURELLES ou ARTIFICIELLES qui ont des NOMS BIZARRES, sur tout en François.

LA plupart des Figures NATURELLES & ARTIFICIELLES, qui entrent dans le Blason, sont assez connues par leurs Noms ordinaires ; mais il y en a quelques-unes qui ont des Noms bizarres, ou particuliers, qu'il est nécessaire d'apprendre ; comme,

1. Alerion,	18. Dextrochere,	35. Lunel,
2. Arrêt de Lance.	19. Doloire,	36. Massacre,
3. Baderaire,	20. Ecot,	37. Merlette,
4. Bar,	21. Fermail,	38. Mouraille,
5. Bisse,	22. Foy,	39. Ombre de Soleil.
6. Boufe ou Oge,	23. Feuille de Scie,	40. Otele,
7. Bouterole,	24. Gonfanon,	41. Patenôtre,
8. Bris,	25. Guivre,	42. Quartefeuille,
9. Broyes,	26. Gumenes,	43. Quintefeuille,
10. Buft,	27. Herfe,	44. Rencontre,
11. Bute,	28. Hie,	45. Roc,
12. Canette,	29. Houffette,	46. Senestrochere,
13. Coquerelle,	30. Huchet,	47. Tiercefeuille, ^{ou}
14. Corniere,	31. Hure,	Trefle.
15. Couple,	32. Lambel,	48. Vannet,
16. Crequier,	33. Lambrequins,	49. Vol,
17. Defense,	34. Leopard,	50. Demi-Vol.

Tous ces Noms sont expliquez dans le DICTIONNAIRE, & l'on en peut voir les FIGURES dans la 2^e Planche du Blason, TABLE V & VI.

8. ARCHITECTURE and BUILDINGS; Towers, Castles, Bridges, Arches, Ports, Masonry, Keys, Piles, Columns, Pillars, Battlements, Houses, Churches, Steeples, Gates, Port-Cullis, Swipes.

9. COINS; Bezants, Torteauxes, Pellets.

10. INSTRUMENTS for GAMING; Chefs-Rooks, Draughts, Dice.

11. NAVIGATION; Ships, Gallies, Lighters, Masts, Sails, Helms or Rudders, Pendants, Flags, Anchors, Oars.

12. LEARNING; Books, Letters, Pens.

§. III. Of CHIMERICAL FIGURES.

CHIMERICAL FIGURES, sometimes used in Heraldry, have no real Existence, but are meer fabulous Inventions, and the Result of Fancy, and Caprice; such as Centaurs, Hydras with many Heads, Harpies, Syrens, Flying Dragons, Griffons, Cockatrices, Phenixes, Martlets, Alerions, Celestial Signs, Angels, Cherubins.

§. IV. Of NATURAL and ARTIFICIAL FIGURES, *that have ODD NAMES, particularly in French.*

MOST part of the NATURAL and ARTIFICIAL Bearings are sufficiently known by their common Names; but there are a few that have odd, or particular Names, which 'tis necessary to learn; such as,

- | | | |
|-----------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Alerion, | 19. Coopers Adze, | 35. Lunel or Four Cres- |
| 2. Clarions or Clari- | 20. Stump raguled, | cents in Cross, |
| cords, | 21. Clasp, | 36. Attire, |
| 3. Cutlafs, | 22. Hands conjoin'd, | 37. Martlet, |
| 4. Barbel, | 23. Saw in Fefs, | 38. Barnacles, |
| 5. Snake or Serpent, | 24. Church Banner, | 39. The Shadow of a |
| 6. Water-Bouget, | 25. Snake, Serpent, or | Sun, |
| 7. Chape, | Viper, | 40. Spear-head, |
| 8. Tail of a Hinge, | 26. Rope or Cable of | 41. Beads, |
| 9. Hemp-Breakers, | an Anchor, | 42. Quaterfoil, |
| 10. Buft, | 27. Portcullis, | 43. Cinquefoil, |
| 11. Parer, | 28. Pavier's Beetle, | 44. Head Caboshed, |
| 12. Martlet, | 29. Hose, | 45. Rook at Chefs, |
| 13. Filberds, | 30. Horn, | 46. Sinister-Arm, |
| 14. Ear or Handle, | 31. Head or Jowl, | 47. Trefoil, |
| 15. Couple, | 32. Label or File, | 48. Scallop-Shell, |
| 16. Sloe-Bush, | 33. Mantles, | 49. Pair of Wings con- |
| 17. Tush, | 34. Leopard, | join'd, |
| 18. Dexter Arm, | | 50. A Wing. |

All these NAMES are explain'd in the DICTIONARY, and their FIGURES may be seen in the second Plate of Heraldry, TABLE V, and VI.

§. V. Des ATTRIBUTS des MEUBLES du BLASON.

LA plupart des MEUBLES du Blason, de même que les PIECES HONORABLES, ont de differens ATTRIBUTS, ou EPITHETES, qui marquent leurs Qualitez, leur Situation, &c.

Ainsi, les LIONS, sont armez, lampassez, couronnez, vilenez, évirez, mornez, rampans, passans, posez, leopardez, accroupis, addossez, contrerampans, contourniez.

Les VACHES, & BELIERS, ou MOUTONS, acorniez, clarinez, accollez, passans, paissans, &c.

Les TAUREAUX, ou les BOEUFs, furieux.

Les CERFS, élancez, chevillez, ou sonnez, de tant de cors, couchez.

Les CHIENS, courans, rampans, assis.

Les CHEVAUX, gais, houssez, bardez, éfarez, acculez.

Les BUFFLES, bouclez.

Les OURS & CHAMEAUX, emmuselez.

Les SERPENS, ailez, tortillez, ou tortillans, pliez en rond, ou en cercle.

Les COQS, crestez, barbez, bequez, &c.

Les AIGLES, bequez, ou bequées, membrées, armées, diademées, éployées, à deux têtes, demembrées.

Les DAUPHINS, sont barbez, lorrez, peautrevez, montans, ou pâmez.

Les SCORPIONS, montans, poignans, ou malignez.

Le BASILIC, éployé.

Les COLOMBES, & autres OISEAUX, efforans, volans, efforez, perchez.

Les OISEAUX de LEURRE, chaperonnez, perchez, grilletez, longez, empie-
tans.

Le PHENIX, sur son Immortalité.

La GRUE, avec sa Vigilance.

Le PELICAN, avec sa Pitié.

Le PAON, rouant.

Les autres Figures ont aussi des Attributs qui leur conviennent :

Ainsi, les COQUILLES, sont oreillées.

Les CLOCHES, bataillées.

Les FERS à CHEVAL, troüiez.

Les DARDS, & FLÉCHES, armez, fustez, empennez, encochez.

Les BADELAIRES, anchez, cloüiez, liez.

Les CORS, TROMPES, & HUCHETS, liez, enguichez, virolez.

Les VAISSEAUX, flottans, équipez.

Les ANCRES, avec leurs Stangues, leurs Trabes, & leurs Gumenes.

Les CASQUES, sont ou tarez de front, ou de profil.

Les TOURS, sont massonnées, crenelées, dongeonnées, ajourées, coulissées, ou-
vertes, couvertes, giroüettées, pignonnées.

Les MAISONS, sont efforées, ouvertes.

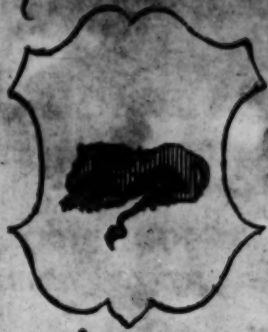
Les HACHES, MARTEAUX, &c. emmanchez, emboutez.

Les COURONNES, & ANNELETS, enfitez, enlassez, entretenus.

Les

ATTRIBUTS & POSITIONS | ATTRIBUTES & POSITIONS des LIONS. | of LIONS.

1 { Endormi
Dormant



2 { Couché
Couchant



3 { Assis
Sejant



4 { Arrêté
Statant



5 { Passant



6 { Leopardé
Passant Gardant



7 { Rampant



8 { Ravissant
Sahant



9 { Rampant & Contourné
Rampant & Regardant



10 { A deux-têtes
Double-headed



11 { A queue four chue
Double queue



12 { Diffamé & Eviré
Conardised & emasculated



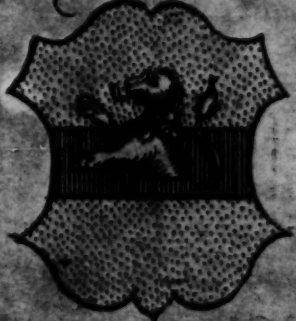
13 { Demy Lion



14 { Issant
Isuant



15 { Naissant



16 { Jessant



17 { Furieux
Incensed



18 { Devorant
Raping

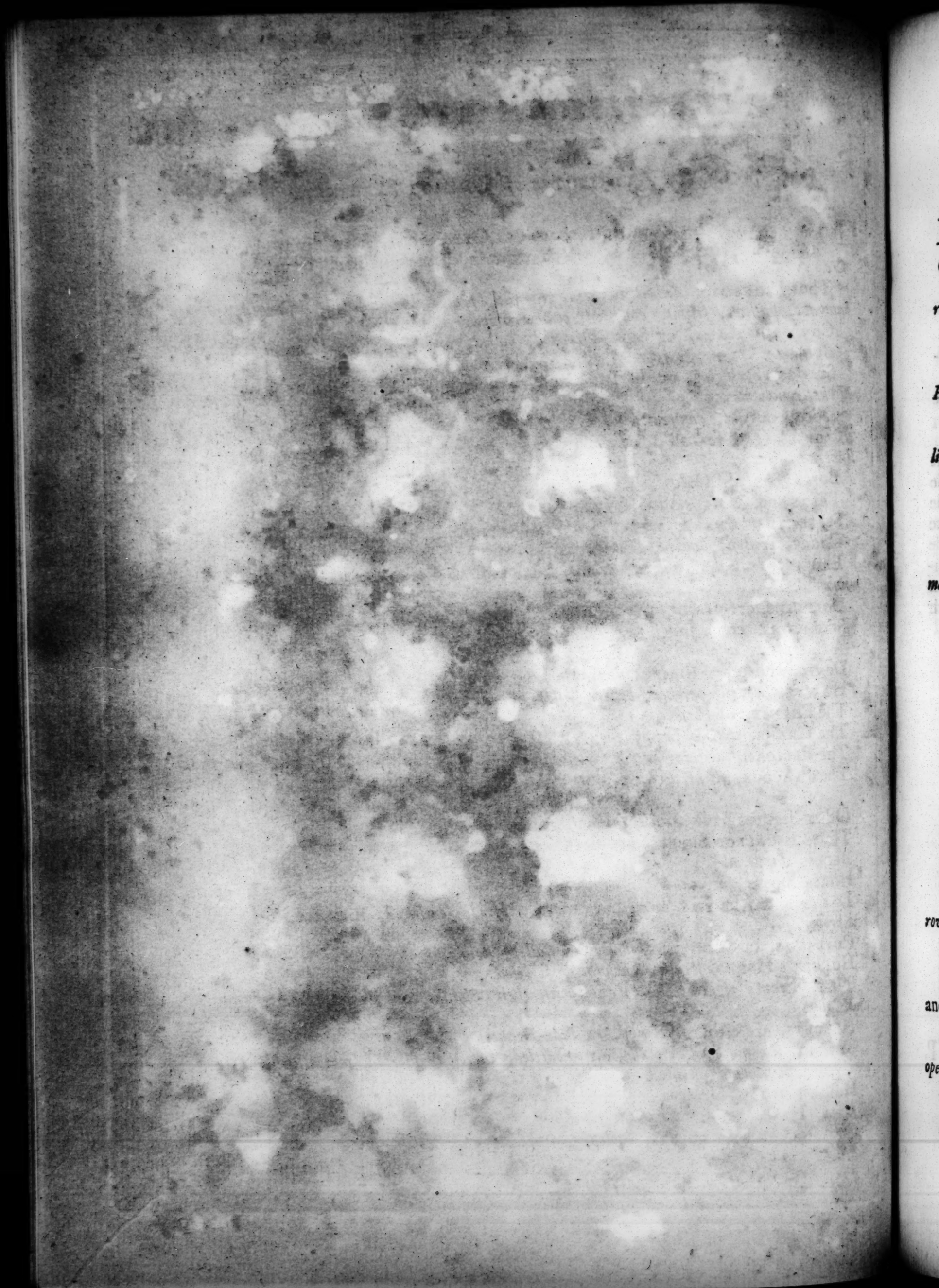


19 { Abbattu
Dejected



20 { Regardant
Spectant





§. V. Of the ATTRIBUTES of COMMON BEARINGS.

MOST COMMON BEARINGS, as well as ORDINARIES, have divers ATTRIBUTES or EPITHETS, which express their Qualities, Situation, &c.

Thus LIONS are, *armed, langued, crowned, pizled, emasculated, disarmed, rampant, passant, sejant, endorsed, counterrampant, traversed.*

COWS and RAMS, or SHEEP, *horned, belled, gorged, passant, pasquant.*

BULLS or OXEN, *enraged.*

STAGGS, *Springing, or in full Course, attired, or branched with so many Horns, couchant.*

DOGS, *currant, rampant, sejant.*

HORSES (gay, so call'd by the French) *caparisoned, barded, frightened, saliant.*

BUFFALOES, *buckled.*

BEARS and CAMELS, *muzzled.*

SERPENTS or SNAKES, *winged, entortilled, nowed.*

COCKS, *crested, barbed, beaked.*

EAGLES, *beaked, membred, armed, diademed, display'd, two-headed, dismember'd.*

DOLPHINS, are *barbed, finned, peautré or tailed, hauriant.*

SCORPIONS, *erect, stinging.*

A BASILICK, *display'd.*

DOVES, and other BIRDS, *rising, volant, or on the Wing, perched, or perching.*

HAWKS, *hooded, perched, belled, jessed, preying.*

The PHENIX, *in Flames.*

The CRANE, *with a Leg off the Ground.*

The PELICAN, *vulning herself, or feeding her Young.*

The PEACOCK, *in his Pride.*

Other Figures have also suitable Attributes :

Thus, ESCALLOP-SHELLS, are *eared.*

BELLS, *clappered.*

HORSE-SHOES, *pierced.*

DARTS and ARROWS, *armed or beaded, hasted, feathered, Bow and Arrow proper.*

CUTLASSES, or SCIMITARS, *embowed, nailed, strung.*

HUNTER'S HORNS, *strung, garnished, ferriled.*

SHIPS, *flutant, rigged*; ANCHORS, *with their Shanks, or Beams, Stocks, and Cables.*

HELMETS, are either *affronted, or Side-Helmets.*

TOWERS, are *masoned, crenelle, or embattled, turreted, pierced, portcullised, open, covered, faned, ascended.*

HOUSES, are *roofed, open.*

AXES, HAMMERS, &c. *hasted, garnished.*

CROWNS, and ANNULETS, *enclosing, linked together.*

LES GONFANONS, *frangez.*

LES TÊTES DE MORE, *tortillées.*

LES TÊTES DES FEMMES, *coëffées, couronnées, chevelées.*

LES MAINS, *appaumées, dextre, ou senestre.*

LES ARBRES, *arrachez, ébranchez ou écotez, terrassez, feuillez, fruitex.*

LES FRUITS & les FLEURS, *feuillez, tigez.*

LES LUTHS, VIOLONS, *cordez.*

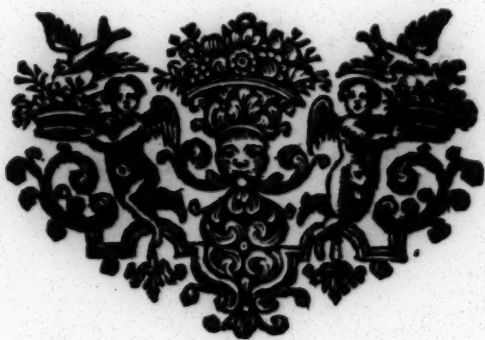
LES EPÉES, *hautes, croisées, pommetées.*

LES CHEFS, *confus, abaissez, &c.*

Certains ATTRIBUTS conviennent aux ECUS, qu'on nomme, *penchez, accolez, liez, arrondis, couronnez, timbrez, &c.*

D'autres sont propres aux ARMOIRIES, en général : Celles des *Ainez*, & des *Chefs de Famille*, sont PLEINES ; celles des CADETS, ou *Puisnez*, *brisées* ; celles des *Femmes*, PARTIES, ou ACCOLÉES à celles de leurs Maris, &c.

Cette grande variété d'*Attributs*, qui se rencontrent dans le *Blason*, fait voir la Nécessité & l'Utilité du DICTIONNAIRE que l'on a mis à la Tête de ce Traité ; & où tous ces Termes, avec beaucoup d'autres, propres de cette Science, sont rangez en Ordre Alphabetique, & expliquez avec toute la clarté possible. Ainsi l'on se contente d'y renvoyer nos Lecteurs ; & de les prier de faire sur tout attention, aux divers ATTRIBUTS, & aux diverses POSITIONS des LIONS, & de quelques autres Animaux, qui sont les plus usitez en Armoiries, dont on donne ici les Représentations, pour servir d'Exemple.



CHURCH-BANNERS, *fimbriated, or fringed.*

BLACKAMOR'S HEADS, *wreathed, or torfed.*

WOMEN'S HEADS, *habited or hooded, crowned, crined.*

HANDS, *open, or extended, dexter or sinister.*

TREES, *erased, trunked or raguled, terrassed, leaved, fruited.*

FRUITS and FLOWERS, *bladed, slipped.*

LUTES, VIOLINS, *strung.*

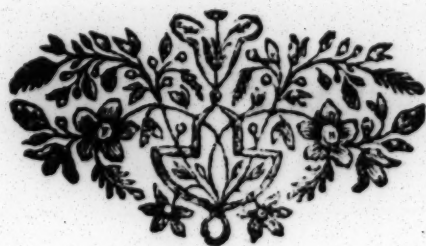
SWORDS, *erect, in Saltire, pomeled.*

CHIEFS, *cousu, lowered, &c.*

There are ATTRIBUTES belonging to the SHIELDS, which are call'd, *leaning, impaled, conjoined, rounded, crowned, timbred or crested, &c.*

Others are proper to ARMS, in general: Those of eldest Sons, and Heads of Families, are PLAIN; those of younger Sons, REBATED, or with a DIFFERENCE; those of married Women IMPALED, or CONJOINED with those of their Husbands, &c.

This great Variety of ATTRIBUTES, that are to be met with in *Heraldry*, shews both the Necessity and Usefulness of the DICTIONARY we have placed before this Treatise, wherein all these Terms, with many others belonging to this Science, are ranged alphabetically, and explain'd with all possible Perspicuity. Therefore we shall here content ourselves with referring our Readers to it; and with desiring, them to take particular Notice of the divers ATTRIBUTES and POSITIONS of LIONS, and some other Animals most frequently born in Armory, whose Representations are placed here, as an Example.





C H A P. XVII.

Des SIGNIFICATIONS MYSTIQUES, SYMBOLIQUES & ALLEGORIQUES des PIECES & MEUBLES du BLASON.

* Chap. I.
pag. 126. &
Chap. III.
p. 134.

ON a déjà * remarqué, ' que, de tout tems, les Hommes se sont servis, de Figures d'Animaux, ou d'autres Marques Symboliques, pour se distinguer dans les Armées ; & que ces Marques, dont on se servoit indifféremment pour Hieroglyphes, Emblemes, & Devises personnelles, donnerent la premiere Idée du Blason. Mais quoy que les Armoiries fussent d'abord prises selon la Fantaisie & le Caprice de ceux qui les porteroient les premiers ; il est pourtant certain, qu'ils choisirent les Figures des Animaux, des Oiseaux, des Poissons, des Reptiles, & autres semblables, qu'ils crurent avoir le plus de rapport à leur Etat, à leur Qualité, & à leur Inclination ; ou auxquels ils souhaitoient de ressembler en ' Courage, en Force, en Prudence, en Adresse, & en Agilité.' De là vient que la plupart des Auteurs, qui ont traité de la SCIENCE HERALDIQUE, ont cru à-propos de ranger sous diverses CLASSES, les différentes SIGNIFICATIONS MYSTIQUES & ALLEGORIQUES des PIECES & MEUBLES du BLASON : Mais avant que d'entrer dans le Detail, il ne fera pas inutile de dire un mot touchant les HIEROGLYPHES, SYMBOLES, & EMBLEMES.

Un HIEROGLYPHE, est une Figure, ou un Signe, qui servoit aux Egyptiens à couvrir & à enveloper tous les Secrets de leur Theologie ; & HERMES, ou MERCURE TRISMEGISTE, en fût le premier Inventeur. Les Choses sacrées, dit Hippocrate, ne doivent être communiquées qu'aux Personnes sacrées : C'est pour cela que les anciens Egyptiens ne communiquoient que, par une espece de Cabale, aux Prêtres du Soleil, & à ceux qui devoient succéder à la Couronne, ou au Ministère, les Secrets de la Nature, les Particularitez de leur Histoire, leur Morale, & leur Politique, & les cachoient au Vulgaire sous des Figures mystérieuses.

Les autres Nations emprunterent les HIEROGLYPHES des Egyptiens ; & l'on en trouve non seulement dans la THÉOLOGIE PAYENNE, mais aussi dans la JUIFVE, & dans la Chrétienne ; parce que ce sont, proprement, les IMAGES DES CHOSES SACRÉES, & SURNATURELLES, au lieu que les SYMBOLES le sont des CHOSES SENSIBLES & NATURELLES. L'EMBLEME, est une espece de Symbole, c'est à dire, un Signe, un Type, ou une Representation des Choses naturelles, qui renferme une Instruction Morale, ou Politique.

Vide Spon, Les Medaillistes appellent Symboles, certaines Marques, ou certains Attributs particuliers à certaines Personnes, ou à certaines Divinitez : Ainsi la Foudre, qui accompagne quelquefois la Tête d'un Empereur, marque la Souveraine Autorité, & un Pouvoir égal à celui de Jupiter ; le Trident, est le Symbole de Neptune ; le Paon, celui de Junon ; & une Figure humaine appuyée sur une Urne couchée de côté, represente un Fleuve. Dans

L'ECRI-

C H A P. XVII.

Of the MYSTICAL, SYMBOLICAL and ALLEGORICAL SIGNIFICATIONS of FIGURES and BEARINGS in HERALDRY.

WE have already * observ'd, ' That in all Ages, Men have made use ^{* Chap. I. p. 127. and Chap. III. p. 135.} of Figures of Living Creatures, and other symbolical Signs, to distinguish themselves in War ; and that these Marks, which were promiscuously used for Hieroglyphicks, Emblems, and personal Devices, gave the first Notion of Heraldry. But tho' ARMS were originally taken according to the Fancy and Caprice of the first Bearers ; 'tis certain, however, that they generally pitch'd upon the Figures of such Animals, Birds, Fishes, Reptiles, and the like, as they thought had the most Resemblance with their State, Quality, and Inclinations ; or which they desired to resemble in Courage, Strength, Prudence, Dexterity, and ' Swiftnefs'. Hence it is, that most Authors, who have treated of the HERALDICK SCIENCE, have thought it proper to range under divers CLASSES, the different MYSTICAL and ALLEGORICAL SIGNIFICATIONS of the FIGURES and BEARINGS used in ARMORY : But before we enter upon Particulars, it will not be amiss to say something about HIEROGLYPHICKS, SYMBOLS and EMBLEMS.

An HIEROGLYPHICK is a Figure or Sign, which the *Egyptians* made use of, to cover and wrap up all the Mysteries of their Theology ; and HERMES, or MERCURY TRISMEGISTUS, was the first Inventor of them. Sacred things, says *Hippocrates*, ought to be communicated to none but sacred Persons : For which reason, the ancient *Egyptians* imparted, by way of a *Cabala*, to none but the Priests of the Sun, and to them who were to succeed to the Crown, and the Administration, the Secrets of Nature, the Particulars of their History, their Morality, and Politicks ; and conceal'd them from the Vulgar under mysterious Figures.

Other Nations borrow'd HIEROGLYPHICKS from the *Egyptians*, and we find some of them not only in the PAGAN Divinity, but also in the JEWISH and CHRISTIAN ; because they are, properly, the IMAGES of THINGS SACRED and SUPERNATURAL, whereas SYMBOLS are the IMAGES of SENSIBLE and NATURAL THINGS. An EMBLEM is a sort of *Symbol*, that is, a Sign, Type or Representation of natural things, which contains a Moral or Political Instruction.

Medallists call *Symbols* certain Figures or Attributes, peculiar to certain Persons or Deities : Thus the Thunderbolt, which sometimes attends an Emperor's Head, denotes Sovereign Authority, and a Power equal to that of *Jupiter* ; the Trident, is the Symbol of *Neptune* ; the *Peacock*, of *Juno* ; and a human Figure leaning on an Urn laid on its Side, represents a River. An infinite Number of Types, Symbols, and Emblems are to be

L'ECRITURE SAINTE on trouve une Infinité de Types, de Symboles, & d'Emblemes : Le SAUVEUR du Monde y est figuré, tantôt par un Agneau ; tantôt par un Rocher d'où decoule une Eau vive ; & tantôt par un Sep de Vigne ; le S. ESPRIT y est représenté par une Colombe, & par des Langues de Feu ; & dans plusieurs de nos Eglises on tâche de donner une Idée de la Très Sainte & Adorable TRINITÉ, par un TRIANGLE EQUILATERAL, entouré d'une Gloire, & placé au dessus de l'Autel.

Pour revenir à nôtre Sujet, comme DIEU a donné à toutes ses Creatures & sur tout aux ANIMAUX, des INSTINCTS, des Qualitez & des Proprietez naturelles qui servent d'Instruction aux Hommes (X) mêmes, par rapport aux Vertus Morales, Politiques, & Militaires ; ceux qui ont pris d'abord des ARMOIRIES, ou les Herauts d'Armes, qui les leur ont données, se sont servis de diverses FIGURES NATURELLES, ARTIFICIELLES, CHIMERIQUES, ou HERALDIQUES pour figurer leur Etat, leurs Inclinations, leurs belles Actions, ou leurs Vertus.

§. I. Des QUADRUPEDES, ou ANIMAUX à QUATRE PIEDS.

I. **ENTRE** les Animaux à quatre Pieds, celui qui tient le premier Rang, & qui en est le Roy, c'est le LION, qui à cause de cela, est le plus frequent, & le plus usité dans les Armoiries. Il est le Symbole de la Force, de la Magnanimité, & de la Vaillance.

II. Le même se dit du LEOPARD, qui, parmi les Blasonneurs *François*, ne differe du Lion que par sa Posture, & par son regard.

III. Le GRIFFON est un Animal fabuleux, qui ne laisse pas d'être employé souvent dans les Armoiries : & comme il est composé d'un Demi-Aigle, & d'un Demi-Lion ; il est le Symbole de la Force, jointe à la Vitesse & à la Diligence.

IV. Le CERF dans les Hieroglyphes anciens, signifioit les Hommes craintifs & fuyards ; mais dans le Sens commun, qui se peut approprier à notre Blason d'aujourd'hui, il est pris pour un Homme adonné à la Chasse, & qui dans le temps d'une Paix tranquille, ou d'une Retraite glorieuse, s'occupe à cette Guerre innocente, qui est, alors, le Partage des Princes, & des Grands Seigneurs. Il peut encore désigner par sa vitesse, la Promptitude dans l'Execution.

V. Le SANGLIER & le PORC representent un Homme de naturel voluptueux, & peu enclin aux Exercices d'Honneur & de Vertu. On objecte ici, avec raison, que les Armoiries étant des Marques d'Honneur, tout ce qui les remplit doit avoir le Caractere de la Noblesse & de la Vertu ; & que par consequent, ceux qui portent en leurs Armes des Animaux, qui dénotent des Qualitez vicieuses, ont de très mauvaises Démonstrations du Principe de la Noblesse de leur Famille. On répond à cette Objection, que veritablement les Armes ont été données & prises pour Marques de Vertu & de Noblesse ; & que pour cela on ne se sert de ce qui y entre, que pour faire entendre en consideration de quoy on a été annobli : Mais que bien

(X) Interroga Jumenta & docebunt te, Volatilia Cœli & indicabunt tibi, loquere Terræ & respondebit tibi, & enarrabunt Pisces Maris. Job, Cap. XII. V. 7, 8.

found in the HOLY SCRIPTURE : The SAVIOUR of the World is sometimes figured therein by a Lamb, sometimes by a Rock with a living Spring, and sometimes by a Vine ; the HOLY GHOST is there represented, either as a Dove, or as cloven Tongues of Fire ; and in many of our Churches, an Idea is endeavour'd to be given of the MOST HOLY and ADORABLE TRINITY, by an EQUILATERAL TRIANGLE, encompass'd with a Glory, and placed above the Altar.

To return to our Subject, as GOD ALMIGHTY has bestow'd on all his Creatures, particularly on ANIMALS, INSTINCTS, and natural Qualities or Properties, which are instructive (X) to Men themselves, with relation to Moral, Political, and Military Virtues ; so they who first took up Arms, or Heralds who compos'd them, made use of divers FIGURES, NATURAL, ARTIFICIAL, CHIMERICAL, or HERALDICK, to express their Condition, Inclinations, Noble Actions, or Virtues.

§. I. Of QUADRUPEDS, or FOURFOOTED ANIMALS.

I. **A**mongst fourfooted Animals, the LION holds the first rank, is accounted their King, and therefore is the most ordinarily used in Coat-Armour. He is the Symbol of Strength, Courage and Magnanimity.

II. The same may be said of the LEOPARD, which, amongst the *French* Blasoners, differs only from the Lion by his Posture and Look.

III. The GRIFFON is a fabulous Creature, but nevertheless frequently used in Armory : He is compos'd of a Demi-Eagle, and Demi-Lion, and represents Force, join'd with Diligence and Swiftnefs.

IV. The STAG, in ancient Hieroglyphicks, signify'd a fearful Man, apt to fly from an Enemy ; but in the common Signification, which may be adapted to our present Blasonry, it represents a Man addicted to Hunting, and who, in a profound Peace, or honourable Retirement, practises that innocent War, which at such a time becomes Princes and great Men. It may also, by its Speed, represent Quicknefs in Execution.

V. The WILD BOAR and HOG denote a Man voluptuous in his Nature, and averse to the Exercises of Honour and Virtue. It may here, with reason, be objected, that ARMS being Marks of Honour, whatever compose them ought to have the Characters of Nobleness and Virtue, and that consequently whoever bear in their Arms such Animals as denote vicious Qualities, have very indifferent Demonstrations of the original Nobility of their Families : To this Objection it is answered, that, in reality, Arms were first given and taken up for Marks of Nobleness and Virtue, and therefore whatever composes their various Bearings, denotes the Reasons why a Man was ennobled ; but that very often a Victory, or some important

(X) *Ask the Beasts, and they shall teach thee ; and the Fowls of the Air, and they shall tell thee ; or speak to the Earth, and it shall teach thee ; and the Fishes of the Sea shall declare unto thee.* Job, Chap. XII. v. 7, 8.

souvent une Victoire, ou quelque Service important rendu à l'Etat, ou au Souverain, en a été la Cause; & qu'on la designe par la Chose vaincue, terrassée, & surmontée: Par exemple, lorsqu'un Capitaine ou Commandant a terrassé son Ennemi, ou conquis quelque Place sur un Prince vicieux, lorsqu'il voudra perpetuer cet Exploit à la Posterité, il prendra pour Armes un Animal, ou autre Chose, qui marquera les Habitudes vicieuses de celui qu'il aura vaincu, & si celui-ci a passé pour un voluptueux, & addonné à l'Intemperance, le Vainqueur, pourra mettre dans ses Armes, un *Porc*, un *Sanglier*, ou quelque Animal semblable. Quelquefois aussi on marque la Province & le Pais conquis, par les Animaux dont il abonde; & ci c'est un Pais de Forêts, & de Chasse, on peut, fort à propos, le figurer par un *Sanglier*, ou par un *Cerf*.

VI. Par le *BOEUF* & le *TAUREAU* sont signifiez le Labourage & l'Agriculture, la Fertilité, & l'Abondance; la Patience & l'Assiduité au travail; & c'est pour cette raison, que dans les Bâtimens & Monumens antiques on voit des Têtes de Bœuf defarmées, ornées de Festons, & couronnées de Fleurs, qui selon quelques Ecrivains d'Hieroglyphes, signifient les longs Travaux.

VII. La *BREBIS*, & autres Bêtes à laine, sont l'Image de la Douceur & de la Mansuetude, & marquent aussi les Pais riches & abondans en pâturages.

VIII. Le *BOUC* & la *CHEVRE* denotent la Petulance & la Lascivete; les Pays montagneux, & pleins de rochers, sont aussi designez par ces Animaux, & autres semblables.

IX. Le *CHEVAL*, a toujours été l'Embleme de la Guerre, cet Animal étant particulièrement destiné à cet Exercice; ce qui a fait que les Gens de Guerre les plus considerables ont été appelez *Chevaliers*, qualité prise de la Denomination de cet Animal. L'Homme de Guerre soumis au commandement, & qui execute les Ordres, qui lui sont prescrits, est fort bien exprimé par le Cheval bridé. Les Chevaux nuds & paillans, figurent le Repos après la Fatigue.

X. La *LICORNE* est la Representation de l'Amour honnête, & de cette Inclination que les honnêtes Gens & les Esprits bien faits ont pour le Beau Sexe; à cause de l'Instinct naturel qui (selon les Naturalistes) porte cet Animal à lui faire caresse.

XI. Le *CHIEN* a été universellement pris pour l'Image de la Vigilance & de la Fidelité.

XII. Le *LOUP* est quelquefois pris pour dénoter l'Homme cruel & sanguinaire, quelquefois pour signifier un Ravisseur & un Tyran. La *LOUVE*, quoique réverée par les anciens *Romains*, & encore par quelques Etats d'*Italie*, à cause de l'Histoire fabuleuse de la Nourriture de *Romulus* & de *Remus*, est néanmoins réputée l'Image de l'Impudicité.

XIII. Le *RENARD*, est Signe de Subtilité, Ruse, Dissimulation, Prevoyance, Adresse, & Politique.

XIV. Le *LIEVRE*, de Molesté, Crainte, Fecondité, Solitude, & Vigilance.

XV. L'*OURS*, marque un Homme d'un Esprit lourd & pesant, simple, & d'assez bon naturel, mais qui n'entend pas raillerie, & qu'il est dangereux d'agacer.

XVI.

Service done to the State, or Sovereign, has been the occasion of it; and that the same is express'd by the thing overcome, conquer'd, and surmounted. As for instance, when a Commander has overthrown his Enemy, or conquer'd some place from a vicious Prince, in order to perpetuate the Action to Posterity, he takes for his Coat-Armour some Creature, or other thing, which expresses the vicious Habits of him he has overcome; and if the latter has been accounted voluptuous, and given to Intemperance, the Conqueror may well put in his Coat, a *Wild Boar*, a *Hog*, or such like Animal. Sometimes also the conquer'd Province and Country are denoted by the Animals abounding therein; and if it be a woody Country, full of Game, it may well be express'd by a Boar or a Stag.

VI. By the Ox and BULL are signify'd Tillage and Agriculture, Fertility and Plenty, Patience and Assiduity to labour: : For this reason in antick Buildings and Monuments, you see the Heads of Oxen disarm'd, adorn'd with Festoons, and crown'd with Flowers, which, according to some Writers of Hieroglyphicks, intimate long Labours.

VII. SHEEP, and other woolly Beasts, represent Lenity and Tendernefs of Nature, as also a Country rich and abounding with Pasturage.

VIII. The *He* and *She* GOAT generally denote Petulancy and Lust: And mountainous and rocky Countries are also figured by that, and such like Creatures.

IX. A HORSE ever was the Emblem of War, that Creature being particularly destin'd to it; from hence therefore those Soldiers who had been most considerable in warlike Exploits, were call'd *Chevaliers*, from the French Word *Cheval*, which signifies a Horse. The Soldier obedient to the Commands of his superior Officer, is very well express'd by a Horse bridled. Horses naked and pascuant signify Repose after Toil.

X. A UNICORN is the Adumbration of chaste Love, and of the Inclination which virtuous Men and noble Minds have for the Fair Sex, by reason of the natural Instinct, which, according to Naturalists, inclines that Animal to be fond of Women.

XI. The DOG is universally taken for the Image of Vigilance and Fidelity.

XII. The WOLF denotes a cruel and bloody Man, a Ravisher, and a Tyrant: The SHE-WOLF, tho' reverenc'd by the ancient *Romans*, and even at this time by some States of *Italy*, on account of the fabulous History of the nursing of *Romulus* and *Remus*, is nevertheless accounted the Emblem of Immodesty and Lewdness.

XIII. The FOX is a Symbol of Subtlety, Cunning, Craft, Dissimulation, Forecast, Dexterity, and Policy.

XIV. The HARE, of Sloth, Timorousness, Teemingness, Solitude and Vigilance.

XV. The BEAR, denotes a dull, heavy-witted Man, simple and pretty good-natured, but who knows not how to take a Jest, and whom therefore it is dangerous to provoke.

XVI. La PANTHERE, marque un Homme feroce & intraitable ; comme aussi l'Inconstance & le Changement.

XVII. L'ONCE est Symbole de Vitesse, de Légèreté, de Finesse, & de Pénétration.

XVIII. Le TIGRE, de Ferocité, de Cruauté, & de Vengeance.

XIX. Le CHAMEAU, de Patience, de Debonnairété, & de Docilité.

XX. Le CHAT, de Liberté, de Vigilance, d'Adresse, de Prevoyance, & de Courage.

XXI. Le SINGE, de Curiosité, d'Impertinence, de Malice, de Finesse, & de Lubricité.

XXII. L'Elephant, d'Opulence, de Puissance, de Royauté.

XXIII. L'ANE, de Paresse, de Stupidité, & d'Ignorance.

§. II. Des OISEAUX.

LES OISEAUX, en général, signifient Vitesse, Promptitude, Legereté : Ceux de PASSAGE marquent les Voyageurs & les *Etrangers*.

1. L'AIGLE, qui est le Roy des Oiseaux, signifie la Puissance Souveraine, la Majesté Royale & Imperiale, la Monarchie héréditaire ; la Force, le Courage ; les grandes Entreprises ; le mépris des choses basses.

2. Les ALERIONS & les MERLETTES, figurent des Ennemis desarmés : Et ainsi les *François* s'en sont servis plusieurs fois, pour marquer leurs Victoires sur les *Allemands*.

3. Le VAUTOUR, & les autres Oiseaux de Proye, & de Fauconnerie, marquent la Rapacité, la Rapine, & l'Avidité du Butin, & des Depouilles des Ennemis.

4. Le PHENIX, sur son IMMORTALITÉ, (ou sur son bucher) est l'Embleme d'une Vertu extraordinaire qui merite une Gloire immortelle.

5. La GRUE, avec sa VIGILANCE, (qui est une Pierre qu'elle tient dans une de ses Pattes) marque le Soins, la Prudence, la Vigilance, & l'Attention d'un Homme aux Devoirs de sa Charge.

6. Le PELICAN, dans son Aire, avec sa PIÉTÉ, marque la Charité, l'Amour paternel, & la Tendresse d'un Supérieur, qui se sacrifie pour ses Inférieurs.

7. La CICOÛNE, est le Symbole de la Piété.

8. La COLOMBE, est l'Image de la Simplicité, de l'Innocence, de la Pureté, de la Foy conjugale, de la Douceur, de la Fécondité, de la Paix, & de l'Amour Divin.

9. Le CYGNE, selon quelques uns, marque l'Hypocrisie ; & selon d'autres, une Vieillesse glorieuse & honorable.

10. Le COQ, signifie Querelle, Combat, Orgueil, Majesté, Victoire, Bravoure, Hardiesse, & Vigilance : C'est pour cette raison, selon quelques uns, que les anciens GAULOIS prirent le Nom de cet Animal ; n'y ayant point alors, (de l'aveu même des *Romains*) de Nation plus hardie, ni plus belliqueuse.

* Sallust. in Jugurt.

11. Le COQ d'INDE, marque la Vaine-Gloire, & l'Envie.

XVI. The PANTHER denotes a fierce untractable Man ; as also Inconstancy.

XVII. The OUNCE is the Symbol of Swiftnefs, Lightnefs, Cunning and Forecaft.

XVIII. The TYGER, of Ferocity, Cruelty and Revenge.

XIX. The CAMEL, of Patience, Meeknefs and Docility.

XX. The CAT, of Liberty, Vigilance, Dexterity, Forecaft and Courage.

XXI. The MONKEY, of Curiosity, Impertinence, Malice, Cunning and Lasciviousnefs.

XXII. The ELEPHANT, of Wealth, Power and Dominion.

XXIII. The ASS, of Sloth, Stupidity and Ignorance.

§. II. Of BIRDS.

BIRDS, in general, signify Swiftnefs, Diligence, Lightnefs : PASSENGER-BIRDS denote Travellers and Foreigners.

1. The EAGLE, who is the King of Volatils, expreffes Sovereign Power, Royal and Imperial Majesty, Hereditary Monarchy, Strength, Courage, great Enterprizes, and Contempt of mean things.

2. ALERIONS and MARTLETS, represent difarmed Enemies ; and therefore the *French* have oftentimes assumed them, to denote their Victories over the *Germans*.

3. The VULTURE, and other Birds of PREY and FAULCONRY, exprefs Rapacity, Rapine, and Eagernes for Booty and Plunder.

4. The PHENIX, in Flames proper, is the Emblem of extraordinary Virtue, that deserves immortal Glory.

5. The CRANE, holding a Stone in one of her Feet, (call'd by the *French*, her VIGILANCE) denotes Care, Prudence, Watchfulnefs, and a Man's Attention to the Duties incumbent on his Office.

6. The PELICAN, in her Nest, and vulning her Breast to feed her Young, expreffes Charity, Paternal Love, and the tender Concern of a Superior, who facrifices himself for his Inferiors.

7. The STORK is the Symbol of Piety.

8. The DOVE is the Image of Simplicity or Well-meaning, Innocence, Chastity, Conjugal Faith, Good-Nature, Fruitfulnefs, Peace, and Seraphick Love.

9. The SWAN, according to some, denotes Hypocrisy ; according to others, a venerable and honourable old Age.

10. The COCK expreffes Strife, Fighting, Pride, Majesty, Victory, Courage, Boldnefs, and Vigilance ; for which reason, according to some, the ancient *Gauls* took up the Name of that Creature ; there being then no Nation, (even by the Testimony of the *Romans* *) either more enterprizing, or more warlike.

* Sallust. in Jugurt.

11. The TURKY-COCK denotes Vain-Glory and Envy.

12. Le PAON, l'Ostentation, la Vanité, & l'Orgueil ; quelquefois la Sublimité, la Puissance, & la Grandeur.

13. Le CORBEAU, la Medifance, & la Discorde ; ou bien, la Constance, & la longue Vie.

14. Le HIBOU, ou la CHOUETTE, est le Symbole de la Sagesse, de la Prudence, de la Vigilance, & du Sçavoir. C'est pour cela que, parmi les Poëtes & les Peintres, cet Oiseau a toujours été regardé comme un des Attributs de *Minerve* ; & nous avons encore plusieurs Monnoyes d'*Athenes* qui portent d'un Côté la Tête de cette Déesse, & de l'autre un Hibou.

§. III. Des POISSONS, REPTILES, INSECTES, &c.

LES POISSONS, en general, marquent les Voyageurs sur Mer ; ceux qui y ont eu quelque commandement, ou qui y ont remporté quelque Victoire. Ils peuvent aussi designer un Seigneur qui possède des Terres où la Pêche est abondante.

Le DAUPHIN, qui est assez frequent dans les Armoiries, étoit par les Anciens estimé le Roy des Poissons, & le Hieroglyphe du Commandement sur Mer. Il peut aussi denoter l'Amitié, la Prudence, & une seure Retraite ; parce que, selon les Naturalistes, lors qu'il connoit que la Tourmente approche, il saute sur l'Eau, & nage vers le Port.

Le SAUMON & la TRUITE, qui nagent contre le Courant des Rivières, peuvent denoter la Courage & l'Intrepidité.

La SIRENE, est quelquefois le Symbole de l'Impudicité ; & quelquefois de l'Eloquence : C'est pourquoy *Isocrate* a été appelé, la SIRENE GREQUE, & *Caton* le Grammairien, la SIRENE LATINE.

Le SERPENT, a toujours été le Symbole de la Prudence.

Le SERPENT en rond, & qui mord sa queue, marque (Y) l'Année, le Monde, l'Immortalité, l'Eternité.

Le DRAGON, la Vigilance, & la seure Garde.

Le SCORPION, l'Imposture, & la Medifance.

Le LAMAÇON, & la TORTUE, la Paresse.

Les FOURMIS, la Prevoyance, & l'Economie.

La SALAMANDRE, la Constance en Adversité.

Les MOUCHES, selon quelques-uns, marquent l'Importunité, & l'Effronterie.

Mais les ABEILLES, ou MOUCHES A MIEL, sont le Symbole de la Concorde, de la Paix, de l'Obeïssance, de l'Economie, de la Pudicité, & de l'Eloquence. C'est à cause de cela qu'*Homere* a dit, que des Paroles douces comme du Miel, couloient des Levres de *Nestor* ; & qu'on a feint que les Abeilles avoient fait du Miel sur la Bouche de *Platon*, de *Pindare*, & de *St. Ambroise*. On dit en François & en Anglois, des Paroles emmiellées, pour dire des Paroles douces, flatteuses, & soumises.

(Y) C'est à cause de cela que les Grecs nommoient l'Année 'ENIATTO'S, C'est à dire, qui rentre en soi-même.

12. The PEACOCK, Ostentation, Vanity and Pride; sometimes Sublimity, Power and Grandeur.

13. The RAVEN, Backbiting or Slander, and Discord; as also, Constancy and long Life.

14. The OWL is the Symbol of Wisdom, Prudence, Vigilance and Learning. For this reason, among Poets and Painters, that Bird ever was accounted one of *Minerva's* Attributes; and there are several *Athenian* Coins still extant, on one Side whereof is the Head of that Goddess, and an Owl on the other.

§. III. Of FISHES, REPTILES, INSECTS, &c.

FISHES in general denote Sea-faring Men; those who have had some Command, or have obtained some Victory at Sea. They may likewise express a Lord that possesses great Fisheries.

The DOLPHIN, which is very frequent in Coat-Armour, was accounted by the Ancients the King of Fishes, and the Symbol of Command at Sea: It may also represent Friendship, Prudence, and a sure Retreat; because, according to the Naturalists, when it apprehends a Storm a-coming, it rises above the Water, and swims towards the Shore.

The SALMON and TROUT, that swim against the Stream, may signify Courage and Intrepidity.

The SIREN is sometimes the Emblem of Immodesty, and sometimes of Eloquence; therefore *Socrates* was called the GRECIAN SIREN, and *Cato*, the Grammarian, the LATIN SIREN.

The SERPENT has always been the Hieroglyphick of Prudence.

And when it is disposed like a Circle, with the Tail in its Mouth, it denotes the Year (Y), the World, Immortality and Eternity.

The DRAGON signifies Vigilance and Safe-Guard.

The SCORPION, Imposture and Slander.

The SNAIL and TORTOISE, Sloth and Sluggishness.

The ANT, Forecaft and Frugality.

The SALAMANDER, Constancy in Adversity.

FLIES, according to some, signify Impudence and Importunity.

But BEES, or HONEY-BEES, are the Symbol of Concord, Peace, Obedience, Oeconomy, Modesty and Eloquence; for which reason, *Homer* said, that *Words sweet as Honey flow'd from Nestor's Lips*. And it has been said, that Bees had made Honey on the Mouths of *Plato*, *Pindar* and *St. Ambrosius*. We say both in *French* and *English*, *Honey Words*, which is tantamount to soft, flattering and submissive Expressions.

(Y) From hence it was that the *Greeks* named the Year 'ΕΝΙΑΤΤΟ'Σ, that is to say, *that returns to itself*.

§. IV. *Des ARBRES, des FRUITS, des FLEURS, &c.*

LES ARBRES en général marquent la Fertilité, & la Génération.

1. Le SAPIN, est le Symbole de la Royauté, & de la Souveraineté.
2. Le CYPRÉS & le PIN, sont le Hieroglyphique de Mort, de Deuil, & de Tristesse.
3. Le POMMIER, de Fécondité, & d'Amour.
4. Le POIRIER, de Fermeté, & de Constance.
5. Le PALMIER, marque la Victoire, la Justice, & l'Equité.
6. Le LAURIER, la Victoire, & le Triomphe, comme aussi la Protection, & la Seureté.
7. Le CHÊNE, la Vertu guerriere, la Force, la Fermeté, la Constance, & la Durée.
8. L'OLIVIER, la Paix, la Concorde, l'Obeïssance, la Douceur, l'Espérance, la Pureté, la Chasteté, & la Devotion.
9. Un ORMEAU, ou autre Arbre entouré d'une Vigne ou d'un Lierre, est le Symbole d'une Amitié parfaite.
10. La VIGNE, marque en particulier la Rejouïssance, & le Plaisir.
11. Le RAISIN, la Fertilité, & l'Abondance.
12. La GRENADIER, & la GRENADE, l'Amitié, & la Concorde.
13. Le MEURIER, la Sagesse, & la Prudence.
14. Le FIGUIER, la Douceur, & la Tranquillité de la Vie.
15. Le MIL ou MILLET, signifie Fécondité, & une Multitude.
16. Les EPICS & les GERBES de Bled sont le Symbole de l'Abondance, & de la Fertilité ; ils marquent aussi les Richesses bien acquises, & la Frugalité.

Les FLEURS, en général, marquent l'Espérance.

17. La ROSE, est le Symbole de la Beauté, de la bonne Grace, de la Jeunesse, & de l'Amour : Elle marque aussi, comme toutes les autres FLEURS, la Fragilité humaine, & les Prosperitez momentanées.
18. Les VIOLETTES & les PENSÉES, signifient la Pieté, & la Charité.
19. L'HELIOTROPE, ou TOURNESOL, est le Symbole de l'Homme de Bien.
20. Le LIS, est selon quelques uns la REINE DES FLEURS, & le Symbole de la Royauté, de la Sagesse, de la Fidelité, & de la Candeur.

§. V. *Des PARTIES & des ORNEMENS du CORPS HUMAIN.*

LES MAINS, qui sont les Armes naturelles de l'Homme, qui lui donnent l'Empire sur tous les autres Animaux, & qui lui servent à exercer les Arts liberaux & mechaniques, sont de grand usage dans les Armoiries. La MAIN APPAUMÉE, ou ouverte, signifie en general la Liberalité & la Largesse ; & la MAIN FERMÉE tout le contraire. Parmi les Anglois, la Main fenestre appaumée en franc Quartier, en Canton, ou en Abime, est la Marque d'un Chevalier Baronet, dont l'Ordre fut institué par Jaques I. pour la Conquête de la Province d'Ulster, ou d'Ultonie, en Irlande, qui porte d'Argent, à une Main fenestre appaumée & coupée au poignet, en Pal, de Gueules.

DEUX

§. IV. Of TREES, FRUITS and FLOWERS, &c.

TREES in general signify Fruitfulness and Generation.

1. The FIRR is the Emblem of Royalty and Sovereignty.
2. The CYPRESS and Pine are Hieroglyphicks of Death, Mourning and Affliction.
3. The APPLE-TREE expresses Fruitfulness and Love.
4. The PEAR-TREE, Stedfastness and Constancy.
5. The PALM-TREE denotes Victory, Justice and Equity.
6. The LAUREL, Victory and Triumph, as also Protection and Safety.
7. The OAK expresses military Virtue, Fortitude, Firmness, Constancy and Duration.
8. The OLIVE, Peace, Concord, Obedience, Sweetness, Hope, Purity, Chastity and Devotion.
9. An ELM, or other Tree that is embraced by a Vine or Ivy, is the Mark of a perfect Friendship.
10. The VINE, in particular, represents Joy and Jollity.
11. GRAPES denote Plenty and Fertility.
12. The POMEGRANATE-TREE and POMEGRANATE, Concord and Friendship.
13. The MULBERRY-TREE, Wisdom and Prudence.
14. The FIGG-TREE, Mildness and Tranquility of Life.
15. MILLET signifies Fruitfulness and a Multitude.
16. EARS OF CORN, and SHEAFs or GARBS, are the Representation of Fertility and Plenty: They likewise denote Wealth honourably acquired, and Frugality.

FLOWERS in general signify Hope.

17. By the ROSE is set forth Grace and Beauty, Youth and Loveliness. It likewise denotes, as all other Flowers do, human Frailty, and momentary Prosperity.
18. VIOLETS and PANSEY Flowers, represent Piety and Charity.
19. The SUN-FLOWER is the Emblem of a good Man.
20. The FLEUR-DE-LIS, or LILLY, according to some, is the QUEEN OF FLOWERS, and the Mark of Royalty, Wisdom, Fidelity and Candour.

§. V. Of the PARTS and ORNAMENTS of a HUMAN BODY.

THE Hands, which are the natural Weapons of a Man, that give him Empire over all other Creatures, and serve him in the Exercise of the liberal and mechanical Arts, are frequently used in Heraldry. The open, or extended, Hand in general signifies Bounty and Liberality, as the Hand closed does the contrary. With the *English* a sinistre Hand in a Canton, either in one of the upper Quarters, or Center of the Shield, is the Mark of a Baronet, which Order of Knighthood was instituted by King *James I.* for the Conquest of *Ulster*, a Province of *Ireland*, the Arms whereof are, *Argent* a Sinister Hand couped at the Wrist, and erect *Gules*.

Two

DEUX MAINS DEXTRES jointes ensemble sont le Symbole de la Foy, de la Fidelité, de l'Amitié, & de la Concorde.

LES BRAS signifient la Force.

L'OËIL, qui est la Partie la plus noble du Corps humain, est le Symbole de la Vigilance & de l'Affectio ; d'où vient que les Prêtres *Egyptiens* peignoient des Yeux sur un Sceptre, pour donner à connoître avec qu'elle Affectio, & Vigilance les Rois doivent gouverner leurs Sujets.

LES LARMES, signifient le Deuil, la Tristesse, l'Afflictio, & le Regret.

LE COEUR, marque l'Amour & l'Affectio.

LES JAMBES, & la CUISSE sont le Symbole de la Fermeté, & de la Constance : Et les PIEDS marquent des grands Voyages.

LES TÊTES DE MORT representent la Condition mortelle de l'Homme, & servent à lui inspirer l'Humilité Chrétienne, & le renoncement aux Vanitez mondaines.

LES TÊTES DE MORE, marquent les Victoires sur les Infideles.

LE BONNET est le Symbole de la Liberté, & de la Puissance Souveraine ; d'où vient qu'il est posé sur le Casque de quelques Princes, au lieu de la Couronne.

LA COURONNE, étant Meuble du Blason, marque la Victoire, le Triomphe, la Souveraineté, l'Autorité, & la Valeur recompensée.

LE CHAPEL, CHAPEAU, ou GUIRLANDE de Roses, est le Symbole de la Pureté & de la Virginité.

LE DIADÈME, marque la Royauté.

§. VI. Des ARMES, & INSTRUMENS de GUERRE.

LE BOUCLIER, qui a été la premiere Arme defensive, est le Symbole de la Protection, & de la Seureté.

LA MASSUE, qui a été la premiere Arme offensive, marque la Force & la Vaillance ; & est l'Attribut ordinaire d'*Hercule*.

LA LANCE, marque la Force, jointe avec la Prudence ; aussi est-elle un des Attributs inseparables de *Pallas*.

L'EPÉE, est quelquefois l'Indice de la Cruauté & de la Vengeance ; & quelquefois de la Justice & de la Puissance.

LES autres INSTRUMENS DE GUERRE marquent cette noble & heroïque Profession.

LES TROMPETTES, & les CORS, marquent en particulier l'Ardeur dont on doit être animé à la Guerre & à la Chasse.

LES FORTERESSES, les CHATEAUX, & les TOURS, marquent la Grandeur l'Elevation, la Puissance, l'Asyle, & la Seureté ; ce sont aussi fort souvent des Recompenses honorables que les Princes donnent à ceux qui se sont signalez à la Prise de quelque Chateau, ou de quelque Place.

LE PONT, est un Symbole d'Alliance & de Correspondence.

LE PAVILLON, ou grande Tente, de Royauté & de Souveraineté.

LES TROPHÉES d'Armes, les Casques, les Cuirasses, & autres Armures, marquent les Depouilles des Ennemis vaincus.

LE GONFANON, & la BANIERE, marquent la Puissance, & le Droit de lever des Troupes, comme aussi l'Union d'une Societé sous un même Chef.

Two Dexter Hands conjoined are the Symbol of Faith, Friendship and Unanimity.

The ARMS signify Force or Strength.

The EYE is the noblest Part of a Human Body, and is the Emblem of Vigilance and Affection; from whence it came that the *Egyptian* Priests depicted it on a Scepter, to intimate the affectionate Care, with which Princes ought to govern a People.

TEARS are the Marks of Sadness, Affliction and Regret.

A HEART denotes Love and Affection.

The LEGS and THIGHS signify Firmness and Constancy, and the FEET great Voyages.

SKULLS represent the mortal Condition of Men, and serve to inspire them with Christian Humility, and Contempt of worldly Vanities.

BLACKAMOORS-HEADS denote Victories obtain'd over Infidels.

A CAP is the Symbol of Liberty and sovereign Power, wherefore it is placed over the Helmets of some Princes and States, instead of a Crown.

The CROWN, when it is a Bearing in Heraldry, denotes Victory, Triumph, Sovereign Authority, and Valour well rewarded.

CHAPLETS or GARLANDS of ROSES represent Chastity and Virginity.

A DIADEM is the Mark of Royalty.

§. VI. Of the WEAPONS and INSTRUMENTS of WAR.

THE BUCKLER, which was the first defensive Weapon, is the Emblem of Protection and Safety.

The CLUB, the first offensive Weapon, signifies Force and Bravery, and is the common Attribute of *Hercules*.

The LAUNCE denotes Force temper'd with Prudence, and is one of the inseparable Attributes of *Pallas*.

A SWORD is the ordinary Indication of Cruelty and Revenge; but sometimes the Emblem of Justice and great Power.

The other INSTRUMENTS OF WAR denote that noble and heroic Profession.

TRUMPETS and HORNS are particular Images of the Ardour we ought to be inspired with in War or Hunting.

CASTLES, FORTRESSES, and TOWERS represent Grandeur, Exaltation, Power, and Safety. They are likewise very often the honourable Rewards which Princes bestow to those who have distinguished themselves at the taking of such fortified Places.

A BRIDGE is the Emblem of Alliance and Correspondence.

A PAVILLION or GREAT TENT, of Royalty and Sovereignty.

TROPHIES, HELMETS, CUIRASSES, and other Armour, represent the Spoils of vanquished Enemies.

The GONFANON and BANNER, denote Power, and a Right to levy Forces; as likewise the Union of many People under one Chief.

§. VII.

§. VII. *Des divers INSTRUMENS, OUTILS, & UTENSILES.*

LES CLEFS, signifient la Seureté, & le Repos.

LES MAILLETS, & les MARTEAUX, marquent ou la Guerre, ou l'Architecture.

LES COUPES, sont ordinairement la Marque de la Charge de Grand Bouteiller, ou Echanfon d'un Prince.

LES TONNEAUX, ou TONNES, sont le Symbole de l'Abondance.

La CLOCHE, marque la Doctrine, & la Predication.

L'ANCRE, la Seureté, l'Esperance, la Confiance, & selon quelques uns, la Moderation.

La FAUX est le Symbole du tems.

LES CHAINES, signifient la Servitude & la Captivité ; quelquefois l'Affectiion & l'Amour qui lient les Coeurs ; & selon d'autres la Chasteté & la Temperance, qui brident les Passions dereglées.

La MOLETTE d'Eperon, marque un vaillant Chevalier.

LES INSTRUMENS DE MUSIQUE, en general, sont le Symbole de l'Harmonie, de la Concorde, & de la bonne Intelligence : ils marquent aussi la Louange & les Actions de Graces que l'on rend à la Divinité, ou bien la Rejouissance, & la Prosperité.

§. VIII. *Des ELEMENS, des ASTRES, &c.*

LE FEU, & les FLAMMES, sont les Symboles de l'Esprit, de l'Experience, de la Generosité, & de l'Ambition.

Le SOLEIL est le Symbole de la Divinité, & des Divins Attributs, de la Majesté Souveraine, de l'Unité, de la Clarté, de la Verité, de la Grace, de l'Abondance, & des Richesses : il signifie aussi l'OR, qui est le plus pur des Metaux.

La LUNE, marque l'Inconstance, la Legereté, & en particulier, l'Argent.

Le CROISSANT, est Symbole de Noblesse, & d'Accroissement de Puissance, de Richesses, & d'Honneurs.

LES ETOILES, de Fecondité, de Grandeur, & de Majesté : comme aussi de bonne Destinée.

LES COMETES, de Colere & de Vengeance.

Une ETOILE en Chef, & l'autre en Pointe, marquent les deux Poles *Arctique* & *Antarctique*, & signifient une Navigation heureuse, & couronnée de Richesses.

Une MER ONDOYÉE & agitée, marque une grande Elevation.

Le NAVIRE, ou VAISSEAU équipé & flottant, ou voguant sur Mer, marque le Trafic & les Richesses qui en resultent ; la Felicité, & la Prosperité. Chez les *Egyptiens* c'estoit le Hieroglyphique de la Souveraine Puissance. Il peut aussi marquer une Victoire Navale, ou quelque Action signalée : Tel est celui qui sert de Cimier aux Armes d'*Olivier Van Noort*, Capitaine de la Flotte *Hollandoise*, qui passa le Detroit de *Magellan*.

§. VII. *Of divers INSTRUMENTS, TOOLS, and UTENSILS.*

KEYS signify Repose and Safety.

The **MALLET** and **HAMMER** denote either War, or Architecture.

CUPS are the ordinary Marks of the Office of Great Butler, or Cup-Bearer to a Prince.

BARRELS, or **TUNS**, are Emblems of Plenty.

The **BELL** signifies Preaching and Doctrine.

The **ANCHOR**, Hope, Safety, Confidence, and, according to some, Moderation.

A **SCYTHE** is the Hieroglyphick of Time.

CHAINS signify Servitude and Captivity ; sometimes Affection and Love, which unite Hearts ; and sometimes Temperance and Chastity, which bridle unruly Passions.

The **MULLET** denotes a valiant Warriour or Knight.

INSTRUMENTS OF MUSICK, in general, denote Harmony, Concord, and a good Understanding : They likewise represent that Praise and Devotion which we pay to the Deity ; or Rejoycing and Prosperity.

§. VIII. *Of the ELEMENTS, STARS, &c.*

THE FIRE, and FLAMES, are Emblems of Wit, Spirit, and Experience ; of Ambition and Generosity.

The **SUN** is the Image of the Deity, and of Divine Attributes ; of Sovereign Majesty, Unity, Light, Truth, Grace, Plenty, and Riches : It likewise signifies GOLD, which is the purest of Metals.

By the **MOON** is set forth, Inconstancy, Levity, and particularly the Metal, Silver.

By the **CRESCENT**, Nobility, and Encrease of Power, Wealth, and Honour.

The **STARS** denote Majesty, Grandeur, and Fruitfulness ; as likewise a good Destiny.

COMETS represent Wrath and Vengeance.

A **STAR** in Chief, and another in Base, represent the two Pole Stars call'd *Arctick* and *Antarctick* ; and denote a fortunate Voyage, crowned with Riches.

A **SEA WAVED** denotes a high Fortune and Dignity.

A **SHIP** rigged and flotant, or sailing upon a Sea, denotes Commerce, and the Riches that are acquir'd by it : Happiness and Prosperity. The *Egyptians* made it the Symbol of Sovereign Power. It may also denote a naval Victory, or some other extraordinary Action. As such it is used in the Arms of *Oliver Van Noort*, Captain of the *Dutch Fleet*, who passed thro' the Streights of *Magellan*.

§. IX. *De quelques FIGURES HERALDIQUES, & autres MEUBLES du BLASON.*

LE CHIEF, represente la Tête de l'Homme, & signifie Domination, & Autorité.

La BANDE, & la BARRE figurent le Baudrier, que portoient autrefois les Officiers d'Armée, & signifient Defense & Protection.

La FASCE, qui represente le Ceinturon, ou l'Echarpe, que l'on donnoit à ceux qui se distinguoient par quelque belle Action, étoit aussi la marque de la Royauté & de la Moderation.

Le PAL, peut être un Symbole de Force, de Fermeté, & de Constance.

Le CHEVRON, represente, selon quelques uns, la Coëffure que les Prêtresses portoient autrefois ; selon d'autres, il est le Symbole de Protection & de Conservation.

Les CROIX, sont le Symbole du Christianisme, & ceux qui se croisoient autrefois pour combattre les Infidèles & les Héretiques, les prenoient d'ordinaire pour leurs Armoiries.

Le SAUTOIR, marque la Resolution, & la Constance.

La BORDURE, est une marque de Faveur, de Protection, & de Recom-pense.

Les PANNES, ou FOURRURES, sont des marques de Vertu, d'Honneur, & de Dignité.

Les Significations des EMAUX du BLASON, son expliquées dans le Dictionnaire.

L'ECHIQUEUR, peut represente une Armée rangée en bataille, étant composé de quarrez qui figurent les Bataillons & les Escadrons.

Le JEU DES ECHEZ étant l'Image de deux partis de Combattans, qui avancent, reculent, attaquent, deffendent, & prennent, les Pieces peuvent convenir à ceux qui ont commandé ou servi aux Batailles. On peut dire de même des LOZANGES & du LOZANGÉ.

Les FUSÉES & FUSEAUX, à cause du travail auxquels ils sont employez, representent ce qui s'est fait peu à peu, à la longue, & pour cette raison sont propres à demontrer, qu'on est parvenu à l'execution de quelque grand Desein par la Patience & l'Assiduité.

Les MÂCLES, sont proprement des Mailles, dont sont composez les filets qui servent à la Chasse, tant pour le Gibier, que pour les Bêtes fauves ; ainsi elles peuvent marquer un homme adonné à cet exercice.

Les BESANS, representent des Pieces de Monnoye, d'Or ou d'Argent, frappées à l'ancienne *Byzance*, qui est le *Constantinople* d'aujourd'hui, & peuvent designer ceux qui ont été Prisonniers de Guerre, à cause de leur rançon figurée par ces Pieces. Elles peuvent aussi marquer la Souveraineté d'un Seigneur qui a droit de faire battre monnoye dans l'étendue de son Domaine.

Les TOURTEAUX, sont des Pieces qui ont quelque rapport à la guerre, en ce qu'ils representent le Pain de Munition, sans lequel l'Armée ne sauroit subsister.

§. IX. Of some HERALDICK FIGURES, and other BEARINGS.

THE CHIEF, represents a Man's Head, and signifies Dominion and Authority.

The **BEND**, and **BEND SINISTER**, the Baudrick, or Shoulder-Belt, formerly worn by Military-Officers, and denote Defence and Protection.

The **FESS**, which signifies the Belt, or Scarf, bestow'd on those who distinguish'd themselves by some noble Action, was also a Mark of Royalty, and Moderation.

The **PALE** may be a Symbol of Strength, Firmness, and Constancy.

The **CHEVERON**, according to some, represents the Attire antiently worn by Priestesses on their Heads; but, according to others, it is the Symbol of Protection and Preservation.

CROSSES, are the Symbol of Christianity, and so were generally taken up in Coat-Armours by those who list themselves in the Crusades against the Infidels or Hereticks.

The **SALTIRE** denotes Resolution and Constancy.

The **BORDURE**, is a Mark of Favour, Protection, and Reward.

FURRS, of Virtue, Honour, and Dignity.

The Significations of the **METALS** and **COLOURS** of Heraldry, are explain'd in the Dictionary.

The **CHECKER**, or **CHECKY**, may represent an Army in Battalia, being composed of Squares which imitate Battalions and Squadrons.

The **GAME OF CHESS** being the Image of two Parties combatant, who advance, retreat, attack, defend, and take, the Pieces or Figures belonging thereto may suit with them who have commanded or serv'd in Battles. The same may be said of **LOZENGES** and **LOZENGY**.

FUSILS or *Spindles*, and **FUSILLY**, by reason of the Work they are employ'd in, represent that which is attain'd by long Application; and are proper Figures to express the Execution of a great Undertaking, by Patience and Affiduity.

MASCLES, are properly the Mashies of a Hunting-Net, both for Fowl and Deer; and may denote a Man addicted to Hunting, and such like Sports.

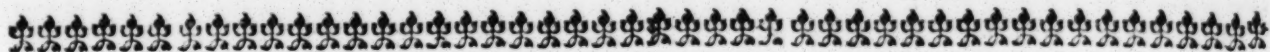
BEZANTS, represent Pieces of Money, Gold or Silver, coin'd at old *Byzantium*, now *Constantinople*, and may signify those who have been Prisoners of War, and whose Ransom is figur'd by those Pieces. They may likewise intimate the Sovereignty of a Lord, who has the Right to coin Money in his own Territories.

TORTEAUXES, are also Pieces that have some relation to War, so far as they represent Loaves of Ammunition-Bread, without which an Army cannot subsist.

Quelque-uns ont voulu représenter les Châteaux ou Maisons fortes des Seigneurs, par les BILLETES, qui ont la Figure des Briques.

Une Foy, qui sont deux mains jointes ensemble, désigne l'Alliance, l'Amitié, la Fidélité. On en voit au Revers de quelques Médailles Romaines avec cette Inscription, FIDES EXERCITUM ; & Tacite nous assure, que les Suisses en envoyèrent plusieurs fois aux Armées Romaines, en témoignage de leur Fidélité & de leur sincère Alliance.

Les VANNETS & les BOURDONS, marquent les Pèlerinages.



C H A P. XVIII.

Des ARMES PARLANTES de diverses Nations.

*Vid supra,
p. 136, 138.

Nous avons déjà * remarqué, ' que la Source la plus féconde de la ' Variété presque infinie des Armoiries, est le *Rapport des Figures aux* ' Noms de ceux qui les portent, ce qui fait qu'on les nomme ARMES PARLAN- ' TES, ou EQUIVOQUES : ' Et ces sortes d'Armes sont si fréquentes, chez toutes ' Les Nations de l'Europe, qu'on a jugé nécessaire d'en faire un Chapitre séparé.

§. I. ARMES PARLANTES parmi les FRANÇOIS.

OUTRE les *Armes Parlantes* que l'on a rapportées * ci-dessus, on en trouve un très grand nombre d'autres en France ; entr'autres,

La TOUR GOUVERNET, en Dauphiné, porte d'Azur à une Tour d'Or, maçonnée de Sable, au Chef Coufu de Gueules chargé de trois Casques d'Argent en Profil.

BRUSLARD, de Gueules à la Bande d'Or, chargée d'une Traisnée tortillée, avec cinq Barils, ou Caques, de Poudre à Canon de Sable ; ce qui fait allusion au nom composé de *Brusle & Ard*.

BELLE-GARDE, d'Azur, à la Cloche d'Argent, bataillée de Sable.

FAUX, d'Azur à trois Faux d'Argent.

CHAPERON, en Poitou, d'Argent à trois Chaperons de Gueules.

HARPAJOU, ou ARPAJOU, en Roüergue, de Gueules à la Harpe cordée d'Or.

CHASTELAIN, d'Azur à un Chateau d'Argent.

HAMEYDE, en Hainault, d'Or à trois Hameydes de Gueules.

Les Comtes de HORNE, au Pays-Bas, d'Or à trois Trompes, ou Cornets de Gueules, virolez d'Argent.

PONTAC, en Guyenne, de Gueules à un Pont à six Arches d'Argent.

Du POIRIER, en Dauphiné, d'Or à un Peirier de Sinople.

NOGARET, d'Argent à un Noyer de Sinople.

D'ERICY, en Normandie, d'Argent à trois Herissons † de Sable.

† Nommez en
Latin Eri-
cei.

Some will have Castles, or Strong Holds, to be represented by BILLETS, whose Shape pretty much resembles Bricks.

A FAITH, or HANDS CONJOIN'D, signify Alliance, Friendship, and Fidelity. They are to be seen on the Reverse of some old *Roman Medals* with this Inscription, FIDES EXERCITUM, the Fidelity of Armies; and *Tacitus* says, the *Swissers* sent them often to the *Roman Armies*, in testimony of their Fidelity and sincere Alliance.

ESCALLOP-SHELLS and PILGRIM-STAVES denote Pilgrimages.



CHAP. XVIII.

Of CANTING ARMS or REBUS's of divers Nations.

WE have already * observed, 'That the most fruitful Source of the * See above, 'almost infinite Variety of Family Arms, is the Relation or Allusion P. 137. 'of the Figures to the Names of the Bearers, upon which account such Bearings 'are call'd REBUS's, CANTING, or ALLUSIVE ARMS: And they are so frequent, in all Nations of Europe, that we have thought fit to bestow a whole Chapter upon them.

§. I. Of FRENCH CANTING ARMS.

BESIDES the *Canting Armes* above * mentioned, a vast Number of others are to be met with in *France*; particularly,

La TOUR GOUVERNET, in *Dauphiné*, bears Azure, a Tower Or, masoned Sable, on a Chief Coufu Gules, three Side-Helmets Argent.

BRUSLARD, Gules, on a Bend Or, a Train interlaced with five Barrels or Casks of Gun-Powder Sable: Alluding to the *French Name*, *Brusle & Ard*, which signify *burns*.

BELLE-GARDE, (or *Bell-Guard*) Azure, a Bell Argent, clapper'd Sable.

FAUX, Azure three Scythes Argent.

CHAPERON, in *Poitou*, Argent, three Chaperoons, or Hoods Gules.

HARPAJOU, or ARPAJOU, in *Rouergue*, Gules a Harp string Or.

CHASTELAIN, Azure, a Castle Argent.

HAMEYDE, in *Hainault*, Or three Humets Gules.

The Counts of HORNE, in the *Low-Countreys*, Or three Hunter's Horns Gules, tipt or garnish'd Argent.

PONTAC, in *Guyenne*, Gules a Bridge with six Arches Argent.

Du POIRIER, in *Dauphiné*, Or a Pear-Tree Vert.

NOGARET, Argent, a Walnut-Tree Vert.

D'ERICY, in *Normandy*, Argent three Urchins (in *Latin Ericei*) Sable.

DE SENS, en *Normandie*, de Gueules au Chevron d'Argent, accompagné de trois Encensoirs de même.

JOLY, un Lis de *Jardin*.

BUISSIERE, un Buis, forte d'Arbrisseau.

LARCHET, deux Arcs tendus & encochez.

MASSE, en *Dauphiné*, d'Or à trois Masses de Sable.

MARTEL, de Gueules, à trois Marteaux d'Argent.

LOUBENS de *Verdale*, en *Bearn*, de Gueules, au Loup rampant d'Or.

GRATELOU, en *Bourgogne*, de Gueules au Loup ravissant d'Or.

OURSIERES, en *Dauphiné*, d'Argent au Chef de Gueules, à un Ours de Sable sur pied, & tenant avec ses Pattes de devant une Couronne d'Or.

Le BOEUF, en *Bretagne*, de Gueules à un Boeuf passant d'Or.

BOTON TOURNEMOUCHE, en *Bretagne*, d'Argent à une Ruche à miel de Sable, environnée d'Abeilles de même.

MOREAU & MORIN, d'Argent à trois Têtes de More de Sable, tortillées du Champ. Celles de MORIN font en Champ d'Or.

ACHEY, en *Bourgogne*, de Gueules à deux Haches d'Or, adossées en Pal.

BERMOND, en *Languedoc*, d'Or à l'Ours rampant de Gueules, &c.

BRACHET, à *Orleans*, de Gueules au Chien braque, ou Brac assis d'Argent.

Les anciens DAUPHINS & la Province de *Dauphiné*, d'Or, au Dauphin d'Azur, crêté, oreillé, & barbé de Gueules.

CHABOT, d'Or, à trois Chabots de Gueules montans.

ARC, d'Azur à un Arc d'Or, &c.

ANGLURE, en *Champagne*, d'Or à Pieces enlevées à Angles, ou en Croissans de Gueules, &c.

La NAUVE, de Gueules à la Nef équipée d'Argent, surmontée de trois Etoiles d'Or.

LEOPARD, de *Bresse*, d'Or au Leopard Lionné de Gueules.

Le COMPASSEUR, en *Bourgogne*, d'Azur à trois Compas ouverts d'Or.

CROISILLES, en *Normandie*, de Sable à trois Croix recroisetées d'Or.

§. II. ARMES PARLANTES parmi les ALLEMANS.

EN ALLEMAGNE, on remarque aussi beaucoup d'ARMES EQUIVOQUES, ou qui font allusion aux Noms de Famille; comme par exemple :

YAGENDORF, d'Azur à un Cor de Chasse d'Or.

WEISSENHORN, de Gueules à trois Cornets de chasse d'Argent.

Les Comtes d'ALTHEIM, sortis de l'Auguste Maison d'*Autriche*, portent de Gueules à la Fasce d'Argent, brisée en coeur d'un, A Gothique de sable.

VON BOTHMER, d'Azur, à un Bateau d'Argent, posé en Fasce.

WOLFRAMSDORF, d'Argent à un Loup rampant de Sable.

Le Canton de BERNE, en *Suisse*, de Gueules, à la Bande d'Or, chargée d'un Ours de Sable.

De SENS, in *Normandy*, Gules a Cheveron Argent, between three Censers of the Second.

JOLY, an *Iris*, or Garden-Lilly.

BUISSIERE, a Box-Bush.

LARCHET, Two Bows and Arrows proper.

MASSE, in *Dauphiné*, Or, three Maces Sable.

MARTEL, Gules, three Hammers Argent.

LOUBENS of *Verdale* in *Bearn*, Gules, a Wolf rampant Or.

GRATELOU, in *Burgundy*, Gules, a Wolf raping Or.

OURSIERES, in *Dauphiné*, Argent on a Chief, Gules, a Bear mounting on his hinder-Foot Sable, holding between his Fore-Paws a Crown Or.

Le BOEUF, in *Brittany*, Gules, an Ox passant Or.

BOTON TOURNEMOUCHE, in *Brittany*, Argent, a Bee-Hive Sable, surrounded with Bees of the same.

MOREAU & MORIN, Argent three Blackamoor's Heads, banded as the Field : But those of MORIN are in a Field Or.

ACHEY, in *Burgundy*, Gules, two Hatchets endors'd Or.

BERMOND, in *Languedoc*, Or, a Bear rampant Gules.

BRACHET, at *Orleans*, Gules, a brindled Spaniel Argent,

The ancient DAUPHINS, and the Province of *Dauphiné*, Or, a Dolphin Azure, fin'd, ear'd, and barbed Gules.

CHABOT, Or, three Chubs, or Chevin-Fish, hauriant Gules.

ARC, Azure, a Bow Or, &c.

ANGLURE, in *Champaign*, Or Semée of angular Pieces elevated like Crescents, Gules.

LA NAUVE, Gules, a Ship rigged Argent, Surmounted of three Etoiles Or.

LEOPARD, of *Bresse*, Or, a Leopard Rampant Gules.

LE COMPASSEUR, in *Burgundy*, Azure, three Compasses expanded Or.

CROISILLES, in *Normandy*, Sable, three crosses Crosslets Or.

§. II. Of CANTING ARMS among the GERMANS.

IN GERMANY, are also found many CANTING ARMS, alluding to the Names of the respective Families that bear them ; as for Instance :

YAGENDORF, Azure, a Hunter's Horn Or.

WEISSENHORN, Gules, three Hunting-Horns Argent.

The Counts of ALTHEIM, who are descended from the August House of *Austria*, bear Gules, on a Fess Argent, a *Gotbick A*, Sable.

VON BOTHMER, Azure, a Boat or Lighter, in Fess Argent.

WOLFRANS DORF, Argent, a Wolf rampant Sable.

The Canton of BERNE, in *Switzerland*, Gules on a Bend Or, a Bear passant Sable.

KNOBLOCK, (Z), de Sable, a trois Têtes, ou Gouffes d'*Ail* au Naturel.

HERDEGEN, en *Franconie*, d'Argent à la Barre de Gueules remplie ou chargée d'une *Epée* du Champ, la Pointe en haut.

SCHILSTED, d'Argent à un *Traineau* (nommé en *Allemand*, *Schilt*) de Sable.

SCHWANBERG, de Gueules à un *Cygne* d'Argent.

La STYRIE, Province d'*Allemagne*, de Sinople, au *Taureau* furieux d'Argent, ardent de Gueules par les Oreilles, la Gueule, & les Nazeaux.

STEINHAUSEN, de Gueules à la *Maison* quarrée d'Argent, ouverte ou ajourée de Sable, *Pignonnée* de pieces d'Argent.

§. III. ARMES PARLANTES *parmi les ITALIENS.*

EN ITALIE on trouve semblablement grand nombre d'*Armes Parlantes*,
comme,

TIZONI, à *Vercil* en *Lombardie*, trois *Tisons* de Sable, *allumez* de Gueules.

PERRUCARD, de *Salon* en *Savoie*, trois Têtes de *Perroquet* d'Argent.

CARDONA, au Royaume de *Naples*, trois *Chardons*.

VENTIMILIA, de Sable coupé sur Or, à trois *Epis de Millet*, de l'un en l'autre.

CASTANEA, (d'où est sorti le Pape *Urbain VII.*) bandé d'Or & d'Azur, au Chef de Gueules, soutenu d'Argent, chargé d'une *Chastagne* au naturel, dans son *Herisson* d'Or.

SOLDATI, d'Azur à une *Lance* d'Or en Pal.

De L'ARCO, d'Argent à trois *Arcs* de Sable, couchez.

BELLONI, d'Azur à un B capital, d'Or.

COLONNA, de Gueules à une *Colonne* d'Argent.

URSEOLI, à *Venise*, d'Azur à deux Ours affrontez d'Argent.

VITELESCHI CORNETANO, Parti d'Or & d'Azur, à deux *Veaux* affrontez de l'un en l'autre, passans sur une *Motte* de Sinople en Pointe, &c.

DELPHINI, à *Venise*, d'Azur à trois *Dauphins* d'Or en Fafce.

GALLUCIA, au Royaume de *Naples*, d'Argent à un *Coq* de Gueules.

SALAMANDRIS, à *Sienna*, de Sable à une *Salamandre* d'Argent, dans un feu de Gueules, la tête contournée.

(Z) Voyez les *Armories Bizarres*, au Chapitre suivant, Fig. 4. Voici des Vers Latins faits à l'honneur de cette Famille, au Sujet de leurs Armes, & rapportez par la *Colombiere*, *Science Heroïque*, p. 227.

Faſſent Romulidæ ſua Piſa, Fabâſque, Cicerque,
ALLIUM erit nobis nobiliore loco.
Hoc noſtris placuit majoribus, hinc ſibi nomen
Sumpſere, & Clypei ſigna vetuſta ſui.
Quippe velut Scorodon per roſcida prata viſcit,
Serpentéſque fugans, Pharmaca d'ra necat :
Sic Martem quicumque colit, Virtutis amore,
Et vivet, & patriæ Peſtibus exitio eſt.

KNOBLOCK, Sable, three garlick Plants proper, (Z).

HERDEGEN, in *Franconia*, Argent, on a Bend Sinister, Gules, a Sword erect of the Field.

SCHILSTED, Argent, a Sledge, (call'd, in *German*, *Schilt*) Sable.

SCHWANBERG, Gules, a Swan Argent.

The Province of STIRIA, in *Germany*, Vert, a Mad-Bull Argent, inflam'd at the Nostrils, Mouth, and Ears, Gules.

STEINHAUSEN, Gules, a square House, Argent, the Doors, and Windows Sable, and Griefes or Steps as the Field.

§. III. CANTING-ARMS *among the ITALIANS.*

IN ITALY also are a great number of Allusive *Bearings*; such as,
TIZONI, of *Vercell* in *Lombardy*, three Fire-Brands Sable, inflamed Gules.

PERRUCARD, of *Salon* in *Savoy*, three Parrots-Heads Argent.

CARDONA, in the Kingdom of *Naples*, three Thistles.

VENTIMILLIA, Party per Fefs Sable and Or, three Ears of Millet counterchang'd.

CASTANEA, (of which Family was Pope *Urban VII.*) Bendy Or and Azure, on a Chief Gules, supported by another, Argent, a Chestnut proper, in its prickly Coat, Or.

SOLDATI, Azure a Lance in Pale, Or.

DE L'ARCO, Argent, three Bows levell'd Sable.

BELLONI, Azure a B, Or.

COLONNA, Gules, a Column Argent.

URSEOLI, at *Venice*, Azure, two Bears combatant, Argent.

VITELESCHI CORNETANO, Party per Pale Or and Azure, two Calves combatant, counterchang'd, passant on a Turf Vert in Base, &c.

DELPHINI, at *Venice*, Azure, three Dolphins in Fefs Or.

GALLUCIA, in the Kingdom of *Naples*, Argent, a Cock Gules.

SALAMANDRIS, of *Sienna*, Sable, a Salamander regardant Argent, in a Fire, Gules.

(Z) See the next Chapter, and the Plate of *Odd Bearings*, Fig. 4. M. LaColombiere, in his *Science Heroïque*, p. 227. relates some *Latin Verses* made in honour of this Family upon account of their Arms, which may be thus *English'd*, viz.

Let the proud Romans boast their Pease, Beans, Chich :
GARLICK, with us, shall hold the nobler Rank ;
Since our Forefathers took from thence their Name,
And, for Distinction, bore it on their Shield.
The Reason good : For as in verdant Fields,
The Gen'rous Garlick thrives ; drives Snakes far off ;
And clears from noxious Weeds, the parent Soil :
So, whoe'er follows MARS, by Virtue fir'd,
Shines bright, still dreadful to his Country's Foes.

BISCIA, à Rome, une Colonne d'Or, accolée d'une *Couleur*, ou *Byffe*, &c.

DRAGHO, à Genes, d'Azur au *Dragon*, accroupi d'Argent.

§. IV. ARMES PARLANTES *parmi les ESPAGNOLS.*

ARISTA, fixième Roy de *Navarre*, portoit de Gueules, à troize Epis de Bled d'Or, 4. 4. 4. & 1.

Les Comtes de FERIA, surnommez FIGUEROA, d'Or, à cinq Feuilles de *Figuier* posées en Sautoir, de Sinople.

Le Royaume de GRENADE, d'Or à une *Grenade* de Gueules.

Le Royaume de LEON, d'Argent au *Lion* de Gueules.

Le Royaume de GALICE, d'Azur semé de Croix treffées, & un *Calice* couvert d'Or sur le tout.

Le Royaume de CASTILLE, de Gueules au Chateau d'Or, donjonné de trois Tours de même.

CASANOVA, d'Azur à une Maison neuve d'Argent.

DE LAS TORRES, de Gueules, à cinq Tours d'Or posées en Sautoir.

Le Royaume de VALENCE, à une Ville entourée de Murs flanquez de Tours, avec la Porte.

AQUILA, d'Azur à l'*Aigle* d'Argent.

ROCABERTI, en *Catalogne*, d'Or à trois Pals de Gueules, acostez de douze Rocs d'Echiquier, trois à trois.

MANUEL, de Gueules, à une *Main* de Carnation, ailée d'Or, tenant une Epée d'Argent, la Garde d'Or.

§. V. ARMES PARANTES *en ANGLETERRE, ECOSSE, & IRLANDE.*

LES ISLES BRITANNIQUES ne fournissent pas moins d'Exemples d'ARMOIRIES EQUIVOQUES, que le Continent d'*Europe*.

EN ANGLETERRE, HUGUES de *Abrincis*, surnommé LUPUS, Neveu de Guillaume le Conquerant, qui le fit Comte Palatin de *Chester*, portoit un *Loup*; GODOLPHIN, ancienne Famille de *Cornouaille*, (dont étoit le feu Comte de *Godolphin*, Grand Tresorier) un Aigle d'Argent à deux Têtes; SHEFFIELD, ou SHEFFYLDE, Maison illustre, dont le Duc de *Buckingham* & de *Normanby* est aujourd'huy le seul Rejetton, & dont le Nom est composé de *Sheaf*, Gerbe, & de *Field*, un Champ, porte d'Argent au Chevron de Gueules, accompagné de trois Gerbes de même; CONINGSBY, dont est le Comte de ce Nom, trois *Conils* ou *Lapins* assis; ARUNDEL, porte six *Hirondelles*; CORBET, un *Corbeau*; URSON, & BERNARD, un *Ours*; MOYLE, un *Mulet*; COMBE, trois *Peignes*; HERRING, trois *Harengs*; PAPILLON, Originaire du Pays-Bas, un *Papillon*; SPRAT, trois *Melettes*, sorte de petit Poisson; OAK, trois *Glands* de Chêne; REBOW, deux *Arcs* en Sautoir; SWEETING, (pour marquer l'Inclination à la Musique) trois Violons; CHAMBERS, trois *Couleurines*. Le Lord STOURTON, (pour marquer que son Nom vient de celui de la Riviere *Stowre*) six Fontaines au naturel; & WALLOP, dont est le

BISCIA, at *Rome*, an Adder twisted round a Column, Or.

DRACHO, at *Genoa*, Azure, a Dragon squat Argent.

§. IV. CANTING-ARMS among the SPANIARDS.

ARISTA, the sixteenth King of *Navarre*, bore Gules, thirteen Ears of Corn, Or, 4, 4, 4, 1.

The Counts of FERIA, surnam'd FIGUEROA, bore Or, five Fig-Leaves in Saltire Vert.

The Kingdom of *Grenada*, Or, a Pomegranate Gules.

The Kingdom of LEON, Argent, a Lion Gules.

The Kingdom of GALICIA, Azure, Semee of Crofs Trefoils, and over all a cover'd Chalice Or.

The Kingdom of CASTILE, Gules, a Castle triple-tower'd Or.

CASANOVA, Azure, a House new built Argent. *Note*, that were it not to shew the Allusion, we would have express'd only the House.

DE LAS TORRES, Gules, five Towers Or in Saltire.

The Kingdom of VALENCIA, a City within a Wall flank'd with Towers and a Port.

AQUILA, Azure, an Eagle Argent.

ROCABERTI, in *Catalonia*, Or, three Pallets Gules, accosted by twelve Chefs-Rocks, 3, 3, 3, and 3.

MANUEL, Gules, a Hand proper winged at the Wrist, Or, holding a Sword Argent, pomelled of the third.

§. V. CANTING-ARMS in ENGLAND, SCOTLAND, and IRELAND.

NOR do the BRITISH ISLANDS afford less plenty of ALLUSIVE ARMS, than the Continent of *Europe*.

In ENGLAND, *Hugh de Abrincis*, surnamed LUPUS, or Wolf, Nephew to *William the Conqueror*, who created him Earl of *Chester*, bore a Wolf; GODOLPHIN, an ancient *Cornish* Family (of which was the late Earl of *Godolphin*, Lord High Treasurer) bear a *White Eagle*, with two Heads; SHEFFIELD or SHEFFYLDE, an Illustrious House, of which the present Duke of *Buckinghamshire* and *Normanby* is the only Branch, and whose Name is composed of SHEAF and FIELD, bears a Chevron between three Garbs or Sheafs; CONINGSBY, (one of whom is the present Earl *Coningsby*) three Coneys Sejan; ARUNDEL, six Swallows; CORBET, a Raven; URSON and BERNARD, a Bear; MOYLE, a He-Mule; COMBE, three Combs; HERRING, three Herrings; PAPILLION, originally of the *Low-Countries*, a Butterfly; SPRATT, three Sprats, a sort of small Fish; OAK, three Acorns; REBOW, two Bows, cross'd in Saltire; SWEETING, (to express an Inclination for Musick) three Violins; CHAMBERS, three Culverins; the Lord STOURTON, (to denote that his Name comes from that of the River *Stowre*) six Fountains proper; and

le Lord Vicomte de LYMINGTON, & dont le Nom est composé de WELL, un Puits, & de HOPE, *Esperance*, d'Argent à la Bande onnée de Sable.

En ECOSSE on trouve aussi plusieurs Familles qui ont des *Armes Parlantes*; comme celle de CAMELL, un Chameau; COCKRAINE, trois Coqs; COCKBURN, un Coq; PEACOCK, un Paon; & les PRINGLE, pour exprimer leurs Pelerinages, des Vannets, ou des Coquilles.

Parmi les IRLANDOIS, on a vu l'illustre Famille de BUTLER, qui portoit trois Coupes Couvertes, pour marque de la Charge de Grand Bouteiller, dont elle étoit revêtue; & celle de PUTLAND, pour marquer son Inclination à la Navigation, porte d'Azur, à une Bande onnée d'Argent, chargée de trois Gouvernails de Sable, & accompagnée des deux Etoiles Polaires d'Or, l'une en Chef, & l'autre en Pointe.

Il seroit facile de rapporter un nombre beaucoup plus grand d'*Armes Parlantes*; mais en voilà assez pour faire voir, qu'elles sont fort frequentes chez toutes les Nations de l'Europe, tant dans les Ecus des Familles & des Particuliers, que dans ceux des Etats, des Souverains, & des Communautés. On ajoutera seulement quelques OBSERVATIONS très nécessaires pour la parfaite Intelligence de ces sortes d'Armes.

REMARQUES.

I. Afin de trouver, & de sentir le Rapport des Noms des Familles, aux Figures de leurs Armes, il faut savoir les Langues maternelles de ceux qui ont des *Armes Equivoques*; parce que c'est ordinairement dans ces Langues que consiste ce Rapport & cette Equivoque. Pour voir, par exemple, que les trois Cors de Chasse d'Argent de *Weissenhorn* sont des Armes Parlantes, il faut savoir qu'en Allemand, *Weissen* signifie blanc, & *Horn* un Cornet de Chasse. L'on ne devineroit jamais que l'Aigle d'Argent à deux Têtes de *Godolphin*, fût une Armoirie Equivoque, si l'on ne savoit, que dans l'ancienne Langue de Cornouaille, d'où cette Illustre Famille est originaire, *Godolean*, d'où l'on a fait *Godolphin*, signifie un Aigle blanc.

II. Pour bien connoître les Armes Parlantes, il est non seulement nécessaire de savoir les Langues modernes, mais aussi les Langues savantes, & sur tout le Latin; parce que le Rapport, qui constitue l'Essence de ces Armes, vient souvent, non de la Convenance des Noms des Personnes avec ceux des Figures, dans leur propre Langue; mais de leur ressemblance dans une autre Langue, morte ou vivante. Ainsi en Angleterre, *Arundel* porte des Hirondelles, à cause de la Conformité de son nom avec celui de cet Oiseau, non en Anglois, où il est appelé *Swallow*, mais ou en Latin, où il est nommé *Hirundo*, ou plutôt en vieux François, où on l'appelloit *Aronde* & *Arcndelle*. Semblablement, l'Ours de *Bermond*, en Languedoc, est une véritable Arme Parlante; non qu'il y ait la moindre Conformité en François entre *Bermond* & Ours, mais parce que cet Animal est appelé *Ber* en Allemand, & *Bear*, (qu'on prononce *Bèr*) en Anglois. L'on peut aussi remarquer que *La Colombiere* a cherché * inutilement le Rapport, de la CLOCHE des Armes, au nom de BELLE-GARDE: mais il l'auroit bientôt senti, s'il avoit su que BELL, en Anglois, signifie une CLOCHE.

Science Her.
P. 174.

III. Quelquefois l'Equivoque des Armes Parlantes est très difficile à démêler; en voici deux Exemples: PALAVICINI à Gènes, porte cinq Points d'Or équipollez à quatre d'Azur, au Chef d'Or, chargé d'une ESTACADE alézée de Sable. Or il est à remarquer que cette Estacade rend ces Armoiries Parlantes, parce qu'elle est composée de Pals, ou Pieces de Bois, liez les uns avec les autres, qu'on nomme en Italien, *Pali Vicini*, c'est à dire, Voisins. Les Armoiries d'AQUIN, en Dau-

phin

WALLOP, Lord Viscount *Lymington*, whose Name is composed of *Well* and *Hope*, bears Argent a Bend Wavy Sable.

In SCOTLAND likewise are to be found many Families that have *Rebus's*; as CAMELL, who bears a *Camel*; COCKRAINE, three *Cocks*; COCKBURNE, a *Cock*; PEACOCK, a *Peacock*; and the PRINGLES, to denote their Pilgrimages, bear *Scallop Shells*.

Among the IRISH, the Illustrious Family of BUTLER bore three covered Cups, to express the Office of *Great Butler*, which they were formerly honour'd with; and that of PUTLAND, bear on a Bend Wavy Argent, between two Pole Stars Or, three Rudders Sable, to denote an Inclination to Navigation.

It were an easy Matter to instance in a far greater Number of *Canting Arms*, but these are sufficient to shew, how common they are in all the Nations of *Europe*, both in the Scutcheons of Families and private Persons, and in those of States, Sovereigns and Communities. We shall therefore only subjoin some OBSERVATIONS, highly necessary, for the more perfect Knowledge of this sort of Arms.

REMARKS.

I. In order to find out, and be sensible of the Relation between the Names of Families and the Figures in their Coats, the Mother Tongues of such Bearers as have *Allusive-Arms* must be known; because it is generally in those Languages that the *Rebus* or *Allusion* lies. To perceive, for Instance, that the *three Hunting-Horns Argent* of *Weissenborn* are *Canting Arms*, a Man must know that *Weissen*, in German, signifies *White*, and *Horn*, a *Bugle-Horn*. Nor would any body ever imagine, that the *Eagle with two Heads Argent* of *Godolphin*, was a *Rebus*, unless he knew, that in the old Dialect of *Cornwall*, where this illustrious Family had its first Rise, the word *Godolean*, from which *Godolphin* was made, signify'd a *White Eagle*.

II. Towards the thorough Knowledge of *Canting Arms*, it is necessary to know not only the modern, but also the learned Languages, especially the *Latin*; because the Allusion, which constitutes the Essence of these Arms, oftentimes proceeds, not from the Affinity of the Names of Persons with those of the Figures, in their own Mother-Tongue; but from their resemblance in another Language, Ancient or Modern. Thus in *England*, *Arundel* bear *Swallows* by Reason of the Conformity of their Name with that of that Bird, not in *English*, but either in *Latin*, which is *Hirundo*, or rather in old *French*, which was *Aronde* or *Aronnelle*. In like manner, the *Bear* in the Coat of *Bermond*, in *Languedoc*, is a true *Rebus*; not that the *French Word*, *Ours*, bears the least similitude with the Name of *Bermond*, but because the Animal call'd, *Ours* in *French*, is call'd *Ber* in *German*, and *Bear* in *English*. It is also observable, that *La Colombiere* has beat his Brains to no purpose, to find out the Allusion of the *Bell* in the Coat, to the Name, of *BELLE-GARDE*; which he would soon have been sensible of, had he known that *BELL* in *English* signifies, *Cloche* in *French*.

III. Sometimes the *Allusion* of *Canting Arms* is extreme difficult to be perceived, of which here follow two Instances: PALAVICINI, at *Genoa*, bears *Checky* of *Nine*, Or and *Azure*, on a Chief of the first a STACCATO* couped Sable. Now * Or *Dam* 'tis to be observ'd, that this *Staccado* makes that Coat a *Rebus*, because it is made made with up of wooden Poles fasten'd together, which, in *Italian*, are call'd *Pali Vicini*, that *Pales*. is, close *Pales*. The Coat of *AQUIN* in *Dauphiné*, which is *Azure* four Piles revers'd

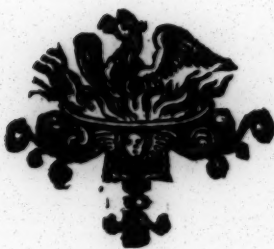
phini, qui sont d'Azur à quatre Piles renversées d'Argent, appointées vers le Chef en Chevron, passent aussi pour *Armes Parlantes*, ou plutôt pour un *Rebus*, parce qu'anciennement c'étoient cinq *A* à l'antique, qui faisoient un *A-quint*, ou cinq *A*.

IV. Pour blasonner les Figures extraordinaires des Armoiries des Pays étrangers, il faut les bien connoître, & savoir au juste les Noms qui leur sont propres dans les Langues Originales ; sans quoy on va à tâtons, & l'on court grand risque de tomber dans des Erreurs grossières & ridicules. Ainsi quelques Armoristes *François*, ignorant que *Stier* signifie en *Allemand* un *Taureau*, ont fait de celui qui est dans l'Ecu de *Stirie*, un Animal monstrueux de la forme d'un Griffon ; & plusieurs Blasonneurs *Anglois*, ont fait de pareilles Beveües, par ignorance des Langues étrangères, & sur tout de la *Françoise*.

V. Les *Armes Parlantes* ne demandent pas un Rapport exact des Noms des Personnes avec ceux des Figures ; & il suffit qu'il y ait entr'eux quelque Affinité ou Ressemblance.

VI. Mais, d'un autre côté, on doit éviter les Allusions forcées, & les Equivoques tirées par les Cheveux. Telle est, par exemple, celle d'*Aquin*, qu'on a déjà rapportée ; celle de *SWEETING*, qui prit trois *Violons*, parce que son Nom signifie en *Anglois* une chose douce & agréable ; & celle de *CHAMBERS*, qui porte trois *Coulevrines*, par une allusion recherchée aux *Chambres* des Pièces d'Artillerie.

VI. Enfin, on doit remarquer, que chez toutes les Nations, on trouveroit un nombre beaucoup plus grand d'*Armes parlantes*, n'étoit que quantité de Familles ont changé de Nom, & conservé les *ARMES* de leurs Ancêtres ; & que, tout au contraire, plusieurs autres ont conservé leur Nom, & changé leurs *ARMES*.



vers'd Argent, conjoin'd in a Point towards the Chief Chevron-wise, is also accounted *Canting-Arms*, or rather a *Rebus*, because of old, they were five Antick *A*, call'd in *French*, *A-quin*.

IV. In order to blazon *uncommon Figures* in the Coats of foreign Countries, it is necessary to be well acquainted with them, and their proper Names in the Original Languages; otherwise 'tis but groping in the dark, and one runs the hazard of falling into gross and ridiculous Errors. Thus some *French* Armorists, not knowing that the Word *Stier*, in *German*, signifies a *Bull*, have turn'd that Creature which is in the Arms of *Stiria*, into a monstrous Animal resembling a Griffin; and many *English* Blasoners have committed the like Mistakes, through ignorance of foreign Languages, especially of the *French*.

V. *Canting Arms* do not require an exact Relation between the Names of the Bearers, and the Figures in their Coats; for it is sufficient, if there be some Affinity or Similitude betwixt them.

VI. But, on the other hand, one should avoid forc'd and far-fetch'd Allusions; such is, for Instance, that of *Aquin* before quoted; that of *Sweeting*, who took three *Violins*, because his Name signifies in *English*, a Thing soft and agreeable; and that of *Chambers*, which is three *Culverins*, by an Allusion drawn in by the Hair, from the *Chambers*, or Cavities of Pieces of Ordnance.

VII. Lastly, It is to be observ'd, that in all Nations, a greater number of *Rebus's* or *Canting Arms* might be found, were it not that many Families have alter'd the Name, but retain'd the Arms of their Ancestors; and that, on the contrary, many others have preserv'd the Name, but chang'd their Arms.



C H A P. XIX.

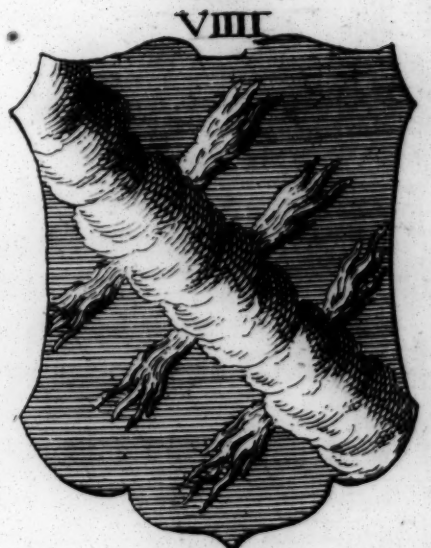
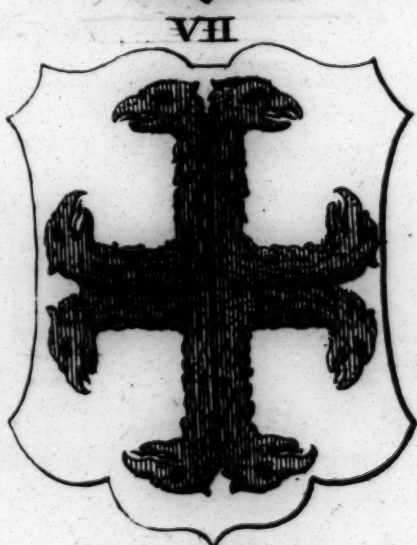
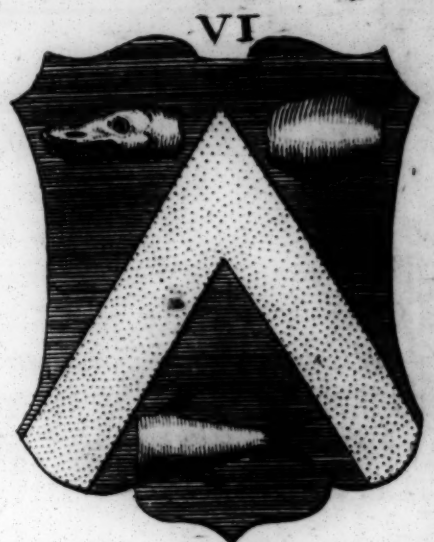
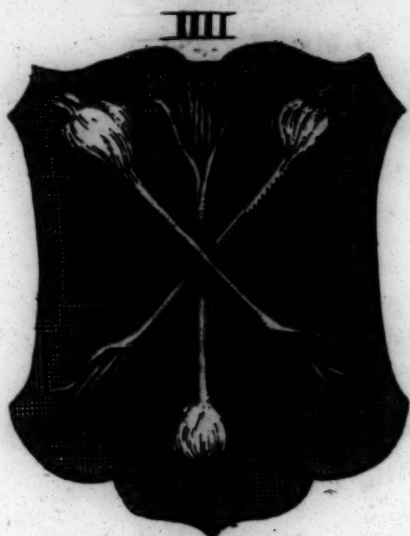
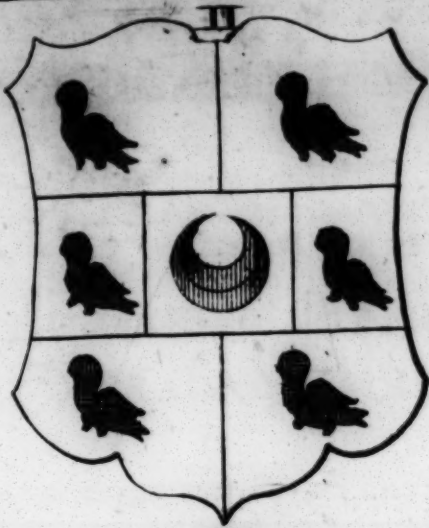
De quelques ARMOIRIES BIZARRES, & FIGURES
EXTRAORDINAIRES.

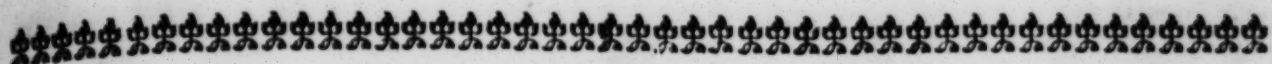
Oltre les MEUBLES communs & ordinaires du Blason, dont on vient de parler, on en trouve quelquefois de fort BIZARRES, dont on a cru à propos de donner les Exemples suivans.

- V. la Colomb. I. DAGORNE, porte de Gueules, à un Cor de Chasse d'Or, lié de même
Sc. Her. p. en Sautoir, pendant à une Epée de même, posée en Pal, la Garde en Chef.
394. C'est une *Armoirie Parlante*, le nom de *Dagorne*, étant composé de *Degen*, qui en *Allemand* signifie une *Epée*, & de *Horn*, qui veut dire, un *Cor de Chasse*.
- id. ib. p. 205, II. MARILLAC, en *France*, d'Argent maçonné de Sable de sept Pieces,
207. chargées de six Merlettes de même, à un Croissant montant de Gueules en abîme.
- id. ib. p. 221. III. AILLY PIQUIGNY, Famille illustre en *Picardie*, de Gueules, à deux
Rinceaux ou Branches d'Aliers passées en double Sautoir de pourpre, au chef échiqueté d'Argent & d'Azur de trois tires.
- id. ib. p. 227. IV. KNOBLOCK, en *Allemagne*, de Sable, à trois Têtes ou Gouffes d'Ail
tigées au naturel, & posées l'une en Pal, la Tête en Pointe, & les deux autres en Sautoir, les Têtes vers le Chef. C'est une *Arme Parlante* dont on a fait mention au Chapitre precedent.
- id. ib. p. 321, V. ——— D'Or, à un Dragon & un Aigle de Sable, s'entrelassans &
322. colligeans l'un l'autre, par le Col & par la Queue, l'Aigle membré & bequé de Gueules.
- id. ib. p. 332, VI. ——— D'Azur, au Chevron d'Or, accompagné de trois tronçons
333. de Saumon, la Hure & le Corps qui font les deux premieres, en Chef; & la Peautre, ou Queue, qui est la troisieme en Pointe.
- id. ib. p. 354, VII. ——— D'Argent, à la Croix composée de huit Têtes & Cols
355. d'Aigles, en façon de Croix ancrée, de Gueules.
- id. ib. p. 358, VIII. DIE KRACHT, en *Saxe*, d'Azur, à un Demi-vol, & Membre
359. d'Aigle d'Argent, joints ensemble, le milieu dudit Demi-vol de Gueules, en barre.
- id. ib. p. 391, IX. MORELLI, d'Azur, a une Nuée d'Argent en bande, percée de trois
393. Eclairs flamboyans d'Or, en barre.
- id. ib. p. 210, X. JEANNE D'ARK, surnommée la *Pucelle d'Orleans*, ayant, par ses Pré-
213. dictions, & par sa Valeur, ranimé le Courage abbatu des *François*, & fait lever le Siege d'*Orleans*, fut anoblie, avec toute sa race par le Roy *Charles VII.* qui lui donna pour Armoiries, d'Azur à une Epée haute d'Argent, la garde d'Or, surmontée d'une Couronne ouverte de *France*, & acôtée de deux



ARMOIRIES BIZARRES ··· odd BEARINGS.





C H A P. XIX.

Of some ODD BEARINGS and EXTRAORDINARY FIGURES in HERALDRY.

BESIDES the *common* and *ordinary* BEARINGS above-mention'd, others are to be met with that are extreme ODD, and of which therefore we thought fit to give the following Examples.

I. DAGORNE, bears Gules, a Bugle, or Hunter's Horn Or, strung of SeclaColom- the second in Saltire, depending on a Sword in Pale of the same, the Hilt biereScience in Chief. This Coat is a Rebus; the Name of *Dagorne* being made up of Her. p. 194- the Words *Degen*, which in *German* signifies a Sword, and *Horn*, which signifies a Bugle.

II. MARILLAC, in *France*, Argent, masoned Sable, of seven Panes, id. ib. p. 205, charged with six Martlets of the Second, a Crescent Gules in the Center. 207.

III. AILLY PIQUIGNY, a noble Family in *Picardy*, Gules, two Branches id. ib. p. 221. of the Nettle-Tree in double Saltire, Purple, a Chief checky Argent and Azure of three Rows.

IV. KNOBLOCK, in *Germany*, Sable, three Heads of Garlick slipp'd pro- id. ib. p. 227. per, one of them in Pale, the Head in Base, the other two in Saltire, the Heads towards the Chief. This is a *Rebus* mention'd in the foregoing Chapter.

V. — Or, a Dragon and an Eagle Sable, interlacing and intertwining id. ib. p. 321, one another, at the Neck and Tail, the Eagle membred and beaked 322. Gules.

VI. — Azure, a Chevron Or, between three Pieces of Salmon, the id. ib. p. 332, Jowl and the middle Piece in Chief, and the Tail-piece in Base. 333.

VII. — Argent, a Cross of eight Necks and Heads of Eagles, in id. ib. p. 354, form of an anchor'd Cross, Gules. 355.

VIII. DIE KRACHT, in *Saxony*, Azure, an Eagle's Wing and Leg con- id. ib. p. 358, join'd Argent, the middle part of the Wing coloured, Bend-sinister-wise, 359. Gules.

IX. MORELLI, Azure, a Cloud in Bend Argent, pierced through by id. ib. p. 391, three Lightnings, in Bend Sinister, flamant Or. 393.

X. JOAN D'ARK, surnamed the *Maiden of Orleans*, having, both by her Pre- id. ib. p. 210, dictions and her Courage, revived the drooping Spirits of the *French*, and con- 213. tributed to the raising of the Siege of *Orleans*, was ennobled with all her Pro- geny, by King *Charles VII.* who gave her for a Coat-Armour, Azure, a Sword erect Argent, hilted Or, surmounted by an open Crown of *France*, between

deux Fleurs-de-Lys d'Or. Et ce Prince changea son Surnom d'*Ark*, en celui de Du Lys. La Devise de ladite Pucelle étoit, une Main qui tient une Epée avec ces Mots, CONSILIO FIRMATA DEI, qui furent gravez sur une Medaille, frappée à l'honneur de sa Memoire.

id. ib. p. 258, 259. XI. DIE BERCHTOLT, de Gueules, à un Lion d'Argent, tenant une Epée levée à la Patte dextre, & une rondache à la fenestre d'Or.

id. ib. p. 258. XII. BULZINGLEBEM, au Duché de *Brunswic*, de Sinople, au Lion contourné d'Argent, ayant un Casque en Tête de même, couronné d'une Couronne Ducale d'Or, & pour Cimier, sept Guidons, ou Banderoles coupées d'Argent & de Gueules.

XIII. GASSE, porte d'Argent, à un Faucon au naturel, armé & longé de Gueules, grilleté d'Or, perché sur une Potence mouvante de la Pointe, de Sable.

XIV. OVERLEIGH, porte d'Argent, à l'Aigle au Vol éployé, & montant d'Azur.

XV. — De Sable, à un Aigle volant de front, son vol en Fasce, d'Argent.

XVI. D'Argent, à l'Aigle en Bande, ou efforé, de Gueules.

XVII. De Gueules, à l'Aigle tournant le dos, & volant en Fasce d'Or.

XVIII. D'Or, à l'Aigle éployé & raccourci de Gueules.

XIX. De Sable, à l'Aigle volant en Barre, vers l'Angle dextre de la pointe, d'Or.

XX. RASIN, porte de Pourpre, à l'Aigle éployé, étêté, & estropié, d'Or.

XXI. SURLANGEN, porte d'Argent, à l'Aigle imperial, ou à deux têtes, demembré & estropié, d'Azur.

XXII. VAN MANBACHFAL, en *Hollande*, porte d'Azur, au vol en Fasce, en forme de Demi-cercle, la pointe dextre surmontée d'une Croix pattée, & la fenestre d'une tête d'Aigle, d'Or.

XXIII. La COMMUNAUTÉ des LIBRAIRES & PAPETIERS de *Londres*, porte (entr'autres choses) une Colombe en Chef, descendant dans une Gloire.

XXIV. TRUELOVE, porte d'Azur, à deux Pigeons passans d'Argent.

XXV. — D'Or, au Papegay, ou Perroquet qui s'égaye, & qui tourne la tête en haut, d'Azur.

XXVI. WORKENFORTZ, porte d'Azur, à quinze Plumes d'Autruche, 5, 5, 5, en Pal d'Argent.

XXVII. De Sinople, au Dauphin regardant de front, & courbé d'Argent.

XXVIII. De Gueules, au Bouc de Mer montant, la Peautre courbée, d'Argent.

XXIX. DYVER, porte de Gueules, au Dauphin plongeant d'Argent. C'est une Arme parlante.

XXX. HURSTAL, porte d'Or, au Serpent oreillé, la tête levée, & coulant en Fasce de Gueules.

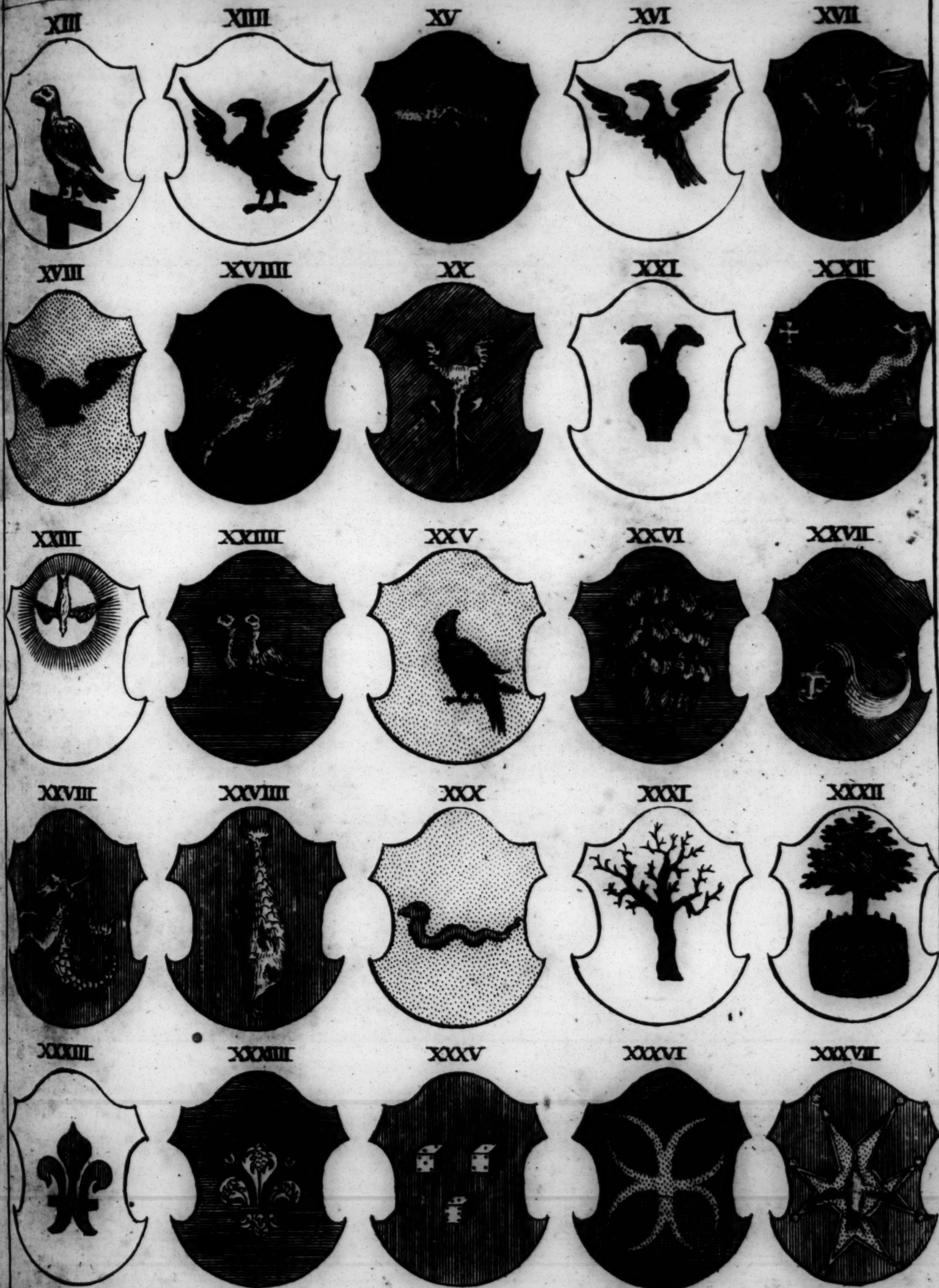
XXXI. STARVELIN, porte d'Argent, à l'Arbre sec, & coupé de Sable.

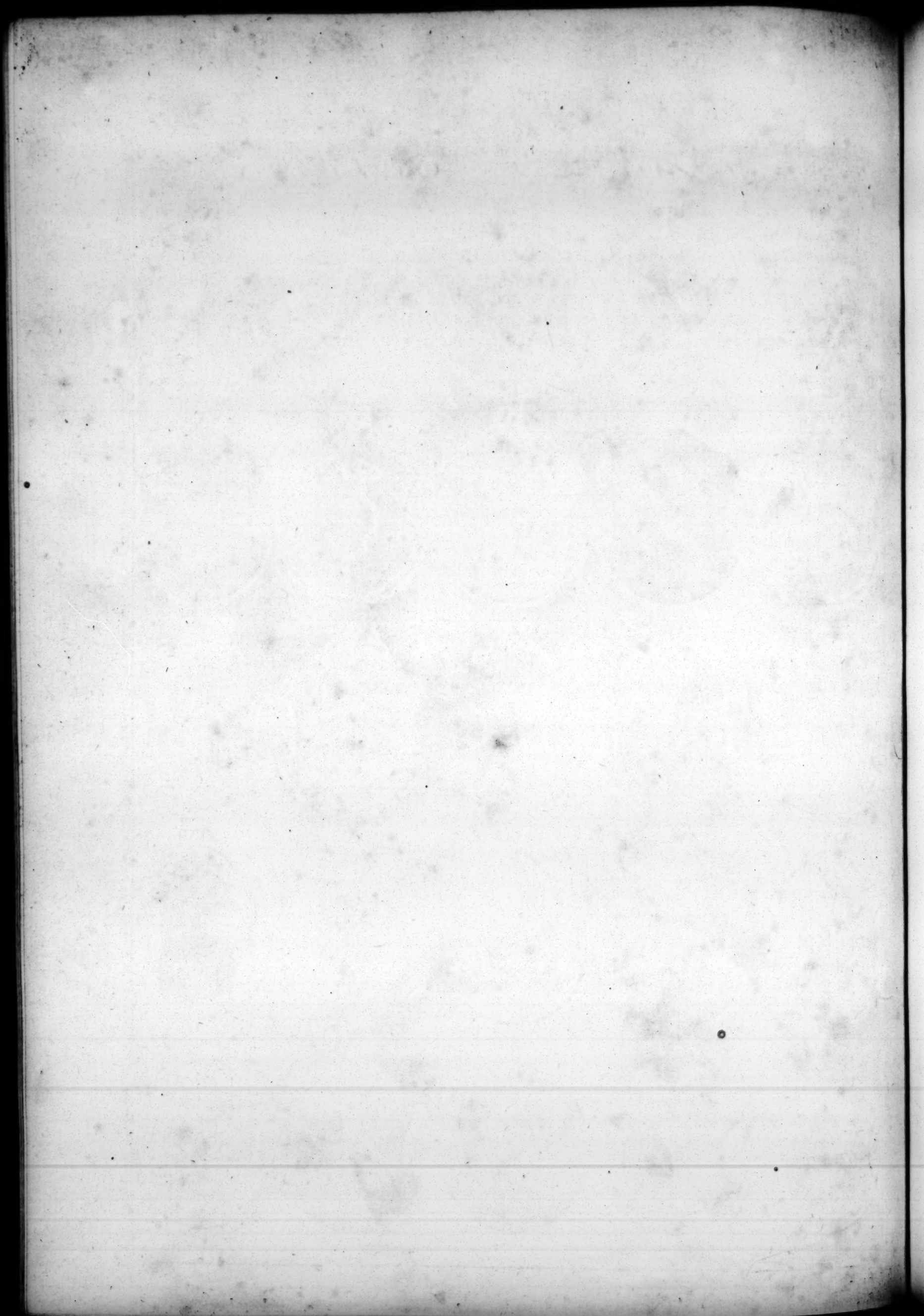
XXXII. ARMSTRONG, porte d'Argent, au Chêne de Sinople, entouré au pied d'un panier d'Ozier, au Naturel. N. B. Au lieu de Naturel, les Anglois disent ici, Tanné.

XXXIII.

FIGURES BIZARRES.

Odd BEARINGS.





two Fleurs-de-lis of the third : And that Prince changed her Surname of *d'Ark*, into that of *Du-Lys*. Her Device was a Hand holding a Sword, with this Motto, *CONSILIO FIRMATA DEI*, which was engraved on a Medal, coined in honour to her Memory.

XI. *DIE BERCHTOLT*, Gules, a Lion Argent, brandishing a Sword with id. ib. p. 258, the dexter Paw, and holding a Target with the sinister, Or. 259.

XII. *BULZINGLEBEM*, in the Dutchy of *Brunswick*, Vert, a Lion traversed, Argent, a Helmet on his Head of the second, crowned with a Ducal Coronet Or, and crested with seven Guidons, or Bandrols, parted per Fess Argent and Gules.

XIII. *GASSE*, bears Argent a Falcon proper, armed and jessed Gules, belled Or, on a Perch issuing from the Base, Sable.

XIV. *OVERLEIGH*, bears Argent, an Eagle with his Wings display'd and elevated, Azure.

XV. Sable, an Eagle volant in full Aspect, Fesswise, Argent.

XVI. Argent, an Eagle in Bend, or towering, Gules.

XVII. Gules, an Eagle recurvant and volant in Fess, Or.

XVIII. Or, an Eagle displayed and foreshortned, Gules.

XIX. Sable, an Eagle volant and descending in Bend Sinister, Or.

XX. *RASIN*, bears Purpure, a headless Eagle displayed, his Tail dis-plumed, Or.

XXI. *SURLANGEN*, bears Argent, an Imperial Eagle, dismembred of his Wings, Legs and Tail, Azure.

XXII. *VAN MANBACHFAL*, in *Holland*, bears Azure, two Wings con-join'd Fessways, in form of a Semi-Circle, the dexter Point ensign'd with a Cross Pattee, and the sinister with an Eagle's Head, Or.

XXIII. The COMPANY of STATIONERS, *London*, bear (amongst other things) in Chief a Dove descending in Glory.

XXIV. *TRUELOVE*, bears Azure, two Pigeons coambulant Argent, beaked and membred, Gules.

XXV. —Or, a Popinjay, or Parrot in his delight, Azure.

XXVI. *WORKENFORTZ*, bears Azure, a Plume of fifteen Ostrich Feathers, in three heights, Argent.

XXVII. Vert, a Dolphin spectant and embowed, Argent.

XXVIII. Gules, a Goatfish mounting, its Tail embow'd, Argent.

XXIX. *DYVER*, bears Gules, a Dolphin diving, Argent. This is a Rebus.

XXX. *HURSTALL*, bears Or, a Serpent eared, his Head elevated and gliding in Fess, Gules.

XXXI. *STARVELINE*, bears Argent, a wither'd Tree coup'd, Sable.

XXXII. *ARMSTRONG*, bears Argent, an Oak-Tree Vert, enwrapped about the bottom with a Wicker-Basket, Tenne. Instead of Tenne, the *French* say, proper.

XXXIII. ZURSONNEN, en *Suisse*, porte d'Argent, à une Fleur-de-lis coupée au pied, & fendue, de Gueules.

XXXIV. ONAMA, en *Frise*, porte d'Azur, à la Fleur-de-lis épanouie, d'Argent.

XXXV. MATTHIAS, porte de Gueules, à trois Dez d'Argent, marquez de Sable.

XXXVI. — De Sable, à la Croix de *Malte*, d'Argent, telle que les Chevaliers de *Malte* la portent sur leurs Manteaux, ou pendue au Col, &c. quelques uns la nomment Croix pattée à huit pointes.

XXXVII. De Gueules, à la Croix du St. Esprit, telle que la portent les Chevaliers de cet Ordre illustre en *France*.

Outre ces *Armoiries bizarres*, il y a diverses FIGURES EXTRAORDINAIRES d'Animaux, & de Plantes particulieres à certains Païs, qui ont des Noms particuliers ; qu'il n'est pas permis de changer : Comme le CREQUIER, qui est un *Cerifier nain*, dont la Figure est particuliere en Armoiries ; Le BASILIC, que l'on nomme d'un vieux mot, *Cocatrix* ; & un Dragon ailé, qui est nommé par quelques vieux Auteurs *Amphistere*, des mots Grecs ἀμφὶ & πτερόν, qui signifient *autour* & *Aile*, c'est à dire, à deux Ailes.

Il y a aussi des Plantes, & des Animaux particuliers en certain Païs, dont on ne connoit ordinairement ni le Nom ni la Figure, non plus que de certains Instrumens, & de quelques autres choses moins usitées dans le commerce du monde. En voici quelques Exemples, qui serviront à juger des autres.

Entre les Exercices militaires, il y a un jeu qui se nomme la QUINTAINE : C'est une course qui se faisoit anciennement avec la Lance, contre un Ecuillon attaché à un Pivot mobile, qui tournoit quand on ne donnoit pas justement au milieu de l'Ecu, comme à la course du Faquin, qui est presque la même ; sinon qu'au Faquin il y a une Figure humaine qui tient le Bouclier, & qui en se tournant frappe rudement celui qui n'a pas touché au Point, où elle demeure ferme.

V. 3 Pl. du
Blason. TAB.
IX.

1. ROBERT Sieur de LEZARDIERES, en *Poitou*, d'Argent à trois Quintaines de Gueules.

2. Le Païs de HOLSTEIN, de Gueules à une Feuille d'Ortie ouverte, ou étendue d'Argent.

3. La Ville de BÂLE, d'Argent, à un Etui de Crosse de Sable.

4. CANTELLE, Maison éteinte en *Berry*, d'Argent à trois doubles Chai-
nons entrelassez en Croix, 2 & 1, à la Bordure engrelée de Sable.

5. TIEPOLO, à *Venise*, d'Azur à une Corne d'Argent ; presque semblable à celle que porte le Doge de *Venise*. Quelques uns l'appellent une Corne de Bouc ; d'autres une Queue de Scorpion. *Pfaltenlappen* en *Alsace*, porte trois Cornes de cette même Figure.

6. V. LOE, d'Argent à une Corniere de Sable, herissée aux deux bouts.

7. BOISCHOT, en *Brabant*, d'Or a trois Fers de Moulin d'Azur en Sautoir, alaisez, patez, anchez, & ouvers en Lozange.

8. LIEUTAUD, à *Arles*, d'Azur à un Anneau d'Argent, accroché en Croix de quatre Crampons croisez & recroisez de même.

9. V. VEGELEBEN, au Païs de *Turinge*, d'Argent à la Fasce de Sable, au Crancelin de Sinople en Bande sur le tout.

10. MA-

XXXIII. ZURSONNEN, in *Switzerland*, Argent, a Fleur-de-lis with its Root couped and disparted Gules.

XXXIV. ONAMA, in *Friesland*, bears Azure, a Fleur-de-lis blown, Argent.

XXXV. MATTHIAS, bears Gules, three Dice Argent, marked Sable.

XXXVI. SABLE, a Cross of *Maltha* Argent, as it is born by the Knights of *Maltha* upon their Mantles, and about their Necks. Some term it a Cross Pattee of eight Points.

XXXVII. Gules, a Cross du SAINT ESPRIT, or of the HOLY GHOST: Such a one being born by the Knights of that illustrious Order in *France*.

Besides these odd Bearings, there are also divers extraordinary Figures of Animals and Plants in certain Countrys, which have particular Names, not to be alter'd; as the *Crequier* in *France*, which is a wild Cherry-Tree, or Sloe-Bush, and by the *French* Armorists drawn in a particular form; the *Basilisk*, which by an old Word is call'd, *Cocatrice*; and a *Dragon* wing'd, which by some old Authors, is call'd *Amphistere*, from two *Greek* Words *ἀμφι* and *πτερον*, which signify *round* and *Wing*, as much as to say, *with two Wings*.

There are also Plants and Animals peculiar to certain Countrys, of which neither the Name, nor Figure are ordinarily known; the same may likewise be said of certain Instruments, and other things seldom used. Here follow a few Examples, by which one may judge of others.

Among ancient military Exercises, there was a Sport call'd *QUINTAINE*, or *Whintane*; which was a running with a Lance against a Shield fasten'd to a turning Post, which mov'd round when the Shield was not hit just in the middle, much like the running at a Block; except that at the latter there was a human Figure holding a Buckler, which as it turn'd gave him a smart blow, that miss'd the Mark, where it stood fix'd.

1. ROBERT Sieur of LEZARDIERES, in *Poitou*, Argent three Whintanes Gules. See 3d Pl. of Herald.

2. The Country of HOLSTEIN, Gules, a Nettle-Leaf expanded Argent. TAB. IX.

3. The City of BASIL, Argent, the Case of a Crosier, Sable.

4. The extinct Family of CANTELLE, Argent, within a Bordure engrail'd Sable, three double Links of Chains, interlaced in Cross, 2 and 1.

5. TIEPOLO, of *Venice*, Azure a Horn Argent, almost like that worn by the Doge of *Venice*. Some call this the Horn of a He-Goat, and others say, it is the Tail of a Scorpion. *Pfalenlappen* of *Alsatia* bears three Horns of this Figure.

6. V. LOE, Argent, a Handle Sable, spiked at both ends.

7. BOISCHOT, in *Brabant*, Or, three Fers de Moline, Azure, in Saltire, pierced Lozenge-wise, in their Centers.

8. LIEUTAUD, of *Arles*, Azure, an Annulet Argent, fretted of four Cramp-Irons, cross'd and recross'd of the second.

9. VEGELEBEN, of *Thuringia*, Argent, a Fess Sable, surmounted by the Segment of a Coronet Vert, in Bend.

10. MAYENTAL en *Franconie*, d'Azur, à un Hameçon à prendre des Loups, d'Argent. Les *Allemands* le nomment *Wolffangel*.

11. La Ville de CHARTRES, de Gueules, à trois Pièces de Monnoye de ses anciens Comtes, marquées de C Gothiques, & de Fleurs-de-lis, au Chef coufu de France.

12. EISENHUT, en *Suabe*, d'Argent, au Chapeau de Fer d'Azur.

13. STAHLER, en *Suabe*, de Gueules, au Pentalpha d'Or. C'est un entrelas en forme d'étoile à cinq pointes, qui est fait de cinq A entrelassez. Les Medecins en ont fait autrefois le Symbole de la Santé.

14. V. SEEBACH, au Pais de *Turinge*, d'Argent, à trois Bouteroles de Gueules.

15. JACQUES QUINSON, Secrétaire de René d'Anjou, Roy de Sicile, d'Or au Pignon d'Azur de trois marches, chaque montant chargé de deux Oiseaux perchez & affrontez de Sable.

16. V. LASSOTA, en *Silefie*, de Gueules à un fer de Dard acculé en cornière crochüe.

17. MARECHAL, en *Bourbonnois*, d'Or à trois rondetes d'Azur, chargées chacune d'une étoile d'Argent.

18. GENTILS, en *Limoufin*, d'Azur au Chevron d'Or, accompagné de trois rouës de Ste. Catherine de même. C'est à dire armées de Rafoirs; une Epée nuë en Pal, la Pointe en haut, brochant sur le tout.

19.— D'Argent, un Vaisseau équipé, flottant & voguant sur des ondes, au naturel.

20.— D'Argent, à deux Renards contrerampans en Bande & Contrebande, ou en Sautoir, le Dextre surmonté du Senestre, de Gueules.

21.— D'Argent, à une Sirene au naturel.

22.— D'Argent, à un Phenix sur son Immortalité.

23.— D'Argent, au Cherubin à trois Vols, dont celui du Chef & celui de la Pointe sont contre-croisez, & celui de la Fasce éployé.

24.— D'Argent, à un Sauvage avec un Tortis à la tête, & aux hanches, & une Massüe sur l'Epaule droite, passant sur une Montagne, entre deux Arbres, le tout au naturel.

25.— De Gueules, à un Canon & un Belier en Fasce l'un sur l'autre, au Chef d'Argent, chargé d'une Epée & d'une Lance, en Sautoir, au naturel.

26.— D'Argent, à une Couronne Navale d'Azur, accompagnée de douze Ancres de Navire, en Orle.

27.— D'Argent, à un Javelot Romain de Sable en Chef, accompagné de huit Lances, garnies de Panonceaux, de Gueules, en Bande & en Contrebande, les quatre dextres surmontées par les quatre fenestres, en Sautoir.

28.— D'Azur, à une Banniere éployée, & un Fanal flambant au naturel.

29.— D'Argent, à deux Mains & Bras jusqu'au coude, en Bande, issant de deux nûes, & rompant un Fer de Cheval, fenestrées en Chef d'une tête de Cygne arrachée, bequée, & accolée d'une Couronne ducale de Gueules, & adextrées d'une Entrave, ou Fer-des-Pieds, au naturel.

30.— D'Or, à deux Biches contrepassantes au naturel.

10. MAYENTAL, in *Franconia*, Azure, a Wolf-Hook, Argent. The *German*s call it a *Wolffangle*.

11. The City of CHARTRES, Gules, three Coins of their antient Counts, mark'd with *Gothick* C's and Fleurs-de-lis, a Chief coufu of *France*.

12. EISENHUT, in *Suabia*, Argent, a Chapeau de Fer, Azure.

13. STAHLER, in *Suabia*, Gules, a Pentalpha Or. This Figure is made up of five Capital A's interwoven in form of a Star or a Mullet; and was heretofore, by some Physicians, used as the Symbol of Health.

14. SEEBACH, in *Thuringia*, Argent three Chapes of Cutelasses, Gules.

15. JAMES QUINSON, Secretary to *Renatus* of *Anjou*, King of *Sicily*, Or, an Ascent of three Steps Azure, each charg'd with two Birds perched, combatant, Sable.

16. LASSOTA, in *Silesia*, Gules, the Head of a Javelin rounded like a crook'd Handle.

17. MARESCHAL, in *Bourbonnois*, Or, three Hurts, each charged with a Mullet Argent.

18. GENTILS, in *Limousin*, Azure, a Chevron Or, between three Catherine-Wheels (*i. e.* arm'd with Razors) of the second, over all a Sword in Pale pointed to the Chief.

19. —Argent, a Ship rigged, floatant, and under sail, proper.

20. —Argent, two Reynards counterfaiant in Bend, the Dexter surmounted of the Sinister, Saltire-wise, Gules.

21. —Argent, a Mermaid, or Siren proper.

22. —Argent a Phenix in Flames.

23. —Argent, a Cherub's Head having three Pair of Wings, whereof the uppermost and nethermost are counterly cross'd, and the middlemost display'd.

24. —Argent, a Woodman or Savage wreathed about the Head and Hips, walking on a Mount between two Trees, with his Club over his right Shoulder, all proper.

25. —Gules, a Cannon and a Battering-Ram Barways, on a Chief Argent, a Sword and Spear in Saltire, proper.

26. Argent, a Naval Crown Azure, within an Orle of twelve Anchors.

27. —Argent, a *Roman* Pile Sable, in Chief, between eight Spears garnish'd with Panoncles Gules in Bend, the four Dexter counterly-surmounted by the four Sinister, Saltire-like.

28. —Azure, a Banner disveloped, and a Beacon fired, proper.

29. —Argent, two Hands and Arms to the Elbows in Bend, issuing from as many Clouds, and rending a Horse-Shoe, between a Swan's Head erased, beaked and gorged with a ducal Coronet, Gules, in Chief sinister, and a Shackle, or Shackbolt proper, in Base dexter.

30. Or, two Hinds counter-tripping in Fess, proper.

Rem. Quand il se trouve dans les Armoiries des FIGURES EXTRAORDINAIRES dont on ignore le Nom, il ne faut pas les blasonner au hazard, mais s'informer des Personnes intelligentes pour savoir ce que c'est. On peut aussi consulter les Noms des Personnes qui les portent : Car fort souvent ces Armoiries sont équivoques aux Noms, comme on l'a déjà fait voir.



CHAP. XX.

Des BRISURES.

COMME les ARMES PLEINES & Entieres n'appartiennent qu'aux Souverains des Etats, aux Chefs des Maisons, & aux Ainez des Familles, les Armoristes ont inventé diverses Figures, pour BRISER, c'est à dire, pour distinguer, & rabaisser, en quelque sorte, les Armes, tant des Cadets que des Bâtards, par rapport à celles des Ainez, & des Legitimes. Ainsi la BRISURE est une Diminution, ou Alteration de la Simplicité & Integrité du Blason de l'Ecu, en y mettant quelques Pieces, ou Figures, pour le distinguer des Pleines Armes.

Il est à remarquer, premierement, que la BRISURE & la CHARGEURE n'ont aucune difference en leur Figure, & que la seule Intention de l'Auteur du Blason, nous sert à les distinguer.

Secondement, que la *Brisure* passe à toute la Posterité, & ne cesse point, que le Droit de Succession n'ait rendu le plus proche, & le plus habile de la Race, capable du Titre d'Ainesse, & des *Pleines Armes*. C'est ainsi que les Familles d'ANJOU, d'ORLEANS, & de BOURBON, en France, ont porté la *Brisure*, jusqu'à ce que leur Rang de Succession aux Pleines Armes, & à la Couronne, les en ont déchargées ; & c'est ainsi que les Maisons de CONDE, & de CONTI, la portent encore aujourd'hui.

Quelques Armoristes divisent les *Brisures* en *Anciennes* & *Modernes* ; mais sans s'arrêter à cette Distinction, on doit seulement remarquer, que les plus ordinaires, & les plus en usage sont la BORDURE, le LAMBEL, la COTICE, ou le BÂTON, & le FILET ; & les moins ordinaires sont, les CROISSANS, les ETOILES, les MOLETTES, les ANNELETS, les ROSES, les FLEURS DE LIS, les BESANS, les BILLETES, les LIONCEAUX, les MERLETTES, les CROIX ALEZÉES, le CANTON ; & autres Pieces ou Figures dont on charge l'Ecu, ou les autres *Brisures*, pour les varier.

§. I. De la BORDURE.

LA BORDURE, dont on a déjà fait mention, (parmi les Pieces honorables) est la première *Brisure* des Puinez. La BORDURE SIMPLE est toute d'une Couleur, ou d'un Metal : mais il y en a de Composées, Cantonnées, Engrelées, Canellées, Echiquetées, Endentées, & Chargées de plusieurs Pieces, qui sont des *Brisures* différentes des Puinez.

RE-

Rem. When one meets, in a Coat-Armour, with any *extraordinary Figure*, whose Name is not known, such Bearing is not to be blazond rashly, but one must consult proper Persons to be inform'd of it. A Man in this case should have regard to the Name of the Person who bears it, for oftentimes, those uncommon Figures are *Rebus's*, as was shewn before.



C H A P. XX.

Of REBATEMENTS, or DIFFERENCES.

THE PLAIN and Entire Coat of Arms belonging only to the Heads or Sovereigns of States, and to the eldest Sons of Families, Armorists have invented divers DIFFERENCES to rebate, that is, to distinguish, and, in some measure, to debase the Coat-Armours, both of the younger Sons, and Bastards, with respect to the eldest Sons, and Legitimate Issue. Therefore a DIFFERENCE, or REBATEMENT, is a Diminution, or Degradation of the Plainness and Intireness of the Bearing of an Escutcheon, by placing in it some Figures, in order to distinguish it from the plain and intire Coat.

It is to be observ'd, first, That *Rebatement*s, do not, as to their Figure, in the least differ from *Super-Charges*; and that we have no other Way to distinguish them, but the bare Intention of the first Author, or Contriver, of the Bearing.

Secondly, That the *Rebatement*s are born by all the Descendants, and never cease, till the Right of Succession has given to the nearest in Blood a Title to the plain and full Coat. Thus the Houses of ANJOU, ORLEANS, and BOURBON, in France, have born Differences, till the same were discharg'd, by their Right of Succession to the Entire Arms, and to the Crown; and thus the Houses of ORLEANS, CONDÉ, and CONTI, rebate their Coats to this day.

Some Heralds divide *Differences* into *Ancient* and *Modern*; but setting aside that Distinction, we must only observe, that the most ordinary, and most in Use, are the BORDURE, the LABEL, and the COST or BATON; and the less frequent are, the CRESCENTS, STARS, MULLETS, ANNULETS, ROSES, FLEURS-DE-LIS, BESANTS, BILLETS, LIONCELS, MARTLETS, CROSSES HUMETTE, a CANTON, or other Figures, with which the Escutcheon, and the other *Differences* are charg'd, for distinction Sake.

§. I. Of the BORDURE.

THE BORDURE, which has already been taken notice of, (among the honourable Ordinaries) is the first *Difference* or *Rebatement* of younger Sons: The plain Bordure is all either of Tincture, or Metal: But some of them are *Gobony*, *canton'd*, *ingrailed*, *invecked*, *checky*, *indented*, and charged with several Figures, which are different *Rebatement*s, to distinguish the divers Branches of younger Sons.

N n

RE-

REMARQUES.

I. *Le Bordure Contre-composée* ne diffère de la *Bordure Echiquetée* qu'en ceci, savoir que la *Contre-composée* n'a que deux Rangs, ou Tires, de Quarrez, au lieu que l'*Echiquetée* en doit avoir pour le moins trois.

II. Outre les *Bordures*, qu'on vient de nommer, il y en a de plusieurs autres Figures ; & entr'autres les *DIAPREES*, qui sont *brodées, figurées, & tracées* à fantaisie, comme un Compartiment de Fleurs dans un Jardin. *Guillim*, Armoriste Anglois, blasonne une de ces *Bordures* de cette Manière :

— D'Argent, à la *Bordure* de Gueules Diaprée, *Entoyre, Enurny, Enaluron, Verdoy*. Ces quatre derniers Termes sont tout-à-fait barbares.

III. Il y a aussi des *Bordure bandées*, ou chargées de *Bandes*. Vid. 2 Pl. TAB. VII. Fig. 28.

IV. Plusieurs Enfants puinez de France se sont servis de la *Bordure* pour *Brisure*, le Duc d'Anjou la portoit de Gueules ; le Duc d'Alençon, de Gueules chargée de huit *Bezans*, qui servoient de Sous-Brisure à ceux de la Maison de Valois ; le Duc de Bourgogne, portoit anciennement la *Bordure Composée* d'Argent & de Gueules ; le Duc de Berry, la *Bordure Engrelée* de Gueules ; & le Prince de Conti, la *Bordure* de Gueules.

V. La Colombiere
Science Her.
pag. 77. &
Baron, pag.
259.

Le Duc de Richmond & de Sommerset, Fils naturel d'Henry VIII. Roy d'Angleterre, portoit, de Gueules, à la *Bordure* en Equerre, brodée d'Hermine, à dextre, & *Contre-composée* d'Or & d'Azur à senestre.

§. II. Du LAMBEL.

V. 2 Pl. du
Blason, TAB.
VII. Fig. 30.

LE LAMBEL, (qu'on appelle aussi **LAMBEAU**) est la plus noble de toutes les *Brisures*, qui se forme par un Filet qui se met ordinairement au milieu, & le long du Chef de l'Ecu, sans qu'il touche ses extrémités, du moins parmi les Français : Sa Largeur doit être de la neuvième partie du Chef. Il est garni de **PENDANS**, qui ressemblent au Fer d'une Cognée, ou aux Gouttes que l'on représente en Architecture, dans le Triglyphe de la Frise de l'Ordre Dorique. Quant il y a plus de trois **PENDANS**, il faut en spécifier le nombre ; car on en met quelque fois jusqu'à six, dans les Ecus des Cadets.

Le Duc d'Orléans, second Fils de France, porte d'Azur, à trois *Fleurs-de-Lis* d'Or, brisé d'un *Lambel* de trois *Pendans* d'Argent.

S. A. R. le Prince de Galles, Fils Aîné, & les autres Princes & Princesses du Sang Royal de la Grande Bretagne, portent aussi des **LAMBELS**, pour *Brisures*, de même que l'Infant Aîné d'Espagne, & de Portugal ; & le Prince de Piedmont, Fils Aîné du Roy de Sardaigne, & Duc de Savoie.

REMARQUES.

I. Les *Lambeaux* étoient originairement une espèce d'Echarpe, ou de Collet, à Languettes ou Aiguillettes pendantes, que les jeunes Gens portoient au Col, comme on y porte maintenant les Cravates. Ces Sortes de Rubans s'attachoient au Col du Heaulme ; & quant il étoit placé sur l'Ecu, il en couvroit la partie la plus haute, ce qui servoit à distinguer les Enfants de leurs Peres ; parce qu'il n'y avoit que ceux qui n'étoient pas mariés qui en portassent, ce qui a donné occasion d'en faire des *Brisures*. On les appelloit alors **LABELS** & **LAMBEAUX** ; & c'étoient aussi des Jartieres, & des Bandes étroites propres à lier des Guirlandes, ou des Couronnes, dont les bouts étoient pendans. C'est aussi de l'ancien Usage de porter des *Lambeaux* autour de la Tête, en forme de Diadème, qu'est venu celui de mettre des *Lambeaux* en Chef sur les Ecus. Plusieurs des anciens *Lambeaux* avoient

REMARKS.

I. The *Bordure Counter-Compony* differs from the *Checky*, only in this, viz. that the *Counter Compony* has only two Rows of Panes, whereas the *Checky* ought never to have less than Three.

II. Besides the *Bordures* above named, there are others of divers Figures, and amongst them, the *Diapered*, which are *imbroider'd*, *figur'd*, and drawn at pleasure, like a *Compartiment* or Border of Flowers in a Garden: which *Guillim*, an *English* Armorer, has thus blazon'd, viz. *Argent, a Bordure Gules diapered, Entoyre, Enurny, Enaluron, Verdoy*; these four last are barbarous Terms.

III. There are also *Bordures Bendy*, or charged with *Bends*. See 2 Pl. TAB. VII. Fig. 28.

IV. Several younger Sons of *France*, have made use of *Bordures* for *Differences*. The Duke of *Anjou*, bore a *Bordure Gules*; the Duke of *Alençon*, a *Bordure Gules* charged with eight *Bezants*, as a Sub-Difference to those of the House of *Valois*; the Duke of *Burgundy* anciently bore a *Bordure Gobony* *Argent* and *Gules*; the Duke of *Berry*, a *Bordure ingrailed Gules*; and the Prince of *Conti*, a *Bordure Gules*.

Henry Fitzroy Duke of *Richmond* and *Somerset*, Natural Son to K. *Henry* VIII. bore *Gules*, a *Bordure* quarterly composed of *Purflaw*, *Ermin*, and *Counter-Compony*, *Or* and *Azure*.

§. II. Of the LABEL.

THE LABEL, called also by the *French* *Lambeau*, is the noblest of all *Rebatement*s, and is form'd by a *Fillet* generally placed in the middle, and along the Chief of the *Escutcheon*, without touching its *Extremities* or *Sides*, at least among the *French*; its Breadth ought to be the ninth Part of the Chief. It is accompanied with *Tassels*, or *Pendants*, which resemble the Iron of an *Ax*, or the *Pendant-drops* represented in *Architecture*, under the *Triglyph* of the *Frise* of the *Dorick* Order. When there are more than three *Pendants*, their number is to be specified in *Blazoning*; for sometimes there are four, five, or six in the *Escutcheons* of younger Sons.

The Duke of *Orleans*, Second Son of *France*, bears, *Azure*, three *Fleurs-de-lis*, *Or*, a *Label* of three *Pendants*, *Argent*, for *Difference*.

His Royal Highness the PRINCE of WALES, eldest Son, and the other Princes and Princesses of the Blood Royal of *Great Britain*, bear also LABELS for *Differences*; as well as the eldest *Infant* of *Spain*, and *Portugal*; and the Prince of *Piedmont*, eldest Son to the King of *Sardinia* and Duke of *Savoy*.

REMARKS.

I. LABELS were originally a sort of Scarf, or Band, with hanging Lingels, Tongues, or Points, which young Men wore about their Necks, as Cravats or Neckcloths are worn now-a-days. This sort of Ribbands were tied to the Neck of the Helmet, and when this was placed on the Shield, it cover'd the upper part of it; which served to distinguish the Sons from their Fathers, because none but unmarried Men wore them; and this was the Occasion of their being used as *Differences*. They were then call'd LABELS, or LABEAUX; and they serv'd also for Garters, and narrow Fillets to the Garlands, and Crowns: and from the ancient Custom of wearing Labels round the Head, in the form of a Diadem, is come that of placing Labels in the Chief of *Escutcheons*. Several of the ancient Labels had 4, 5, 6, 7, and

4, 5, 6, 7, & 8 *Becs*, ou *Pendans*, comme des Pointes de Râteau, ce qui les a fait appeller par les *Italiens*, *RASTELLI* ; mais depuis on leur a donné plus d'étendue, à cause qu'on les a chargez quelquefois d'Hermes, de Fleurs-de Lis, & autres Pièces. Quelques uns ont fait brocher le *Lambel* sur les Pièces principales de l'Ecu.

II. Quoy que les *Armoristes Anglois* ayent puisé chez les *François* presque toute leur *Science Heraldique*, cependant la plupart d'entr'eux, ignorant la *Langue Française*, ont corrompu & défiguré plusieurs Termes du Blason, ou en ont changé la Signification. Cela paroît, sur tout, aux mots de *Lambel*, & de *Lambeaux*, dont ils ne se servent guere que pour exprimer les *Pendans* du *Lambel* ; & nomment celui-ci, en leur *Langue*, a *FILE*, c'est à dire, une *Lime*, ou une *Scie* ; & ainsi au lieu, de dire, un *Lambel* à un, à trois, à quatre *Pendans*, &c. ils disent, Une *Lime* à un *Label*, à deux, à trois, à quatre *Lambeaux*, ou *Pointes*, &c.

III. Outre cela il est à remarquer, 1. Que, parmi les *Anglois*, le *Lambel* touche d'ordinaire les Extremitez ou Côtés de l'Ecu. 2. Que parmi eux le *Lambel* n'est pas toujours *Brisure*, mais quelquefois la Pièce principale, ou l'Unique de l'Ecu ; que dans ce dernier cas, il est quelquefois mis en Bande ; & qu'on voit des Armoiries de trois *Lambeaux* en Fasce en Devise, de cinq, de quatre, & de trois *Pendans*. V. la Figure 30. de la TABLE VII.

§. III. De la COTICE & du BÂTON.

LA COTICE, comme nous l'avons déjà dit, est une espee de Bande diminuée, qui n'a que le Quart, la Moitié, ou les deux tiers de la Largeur de la Bande ordinaire ; & qui se met aussi en Barre. Lors qu'elle est posée en Bande, & qu'elle tient lieu de *BRISURE*, les *Armoristes François* la nomment *BÂTON*, & ne lui donnent d'ordinaire que le tiers de la Bande, ou la moitié d'une Cotice. Ils l'appellent *Bâton brochant sur le tout*, quand il tire d'un Angle, ou d'une l'Extremité de l'Ecu à l'autre ; mais quand il est raccourci & alaizé, on l'appelle, *Bâton Peri en Bande*, ou absolument, *Bâton Peri*.

Le *BÂTON PERI* de Gueules étoit autrefois la *Brisure* de la Branche Royale de *BOURBON*, qui ayant multiplié, on y a fait, en divers tems, diverses *Sous-brisures*. A present le Duc de Bourbon, Grand Maître de France, & Premier Prince du Sang, porte cette *Brisure*.

Le Duc de Vendôme, & son Frere le Grand Prieur de France, portoient aussi les Armes de France, brisées d'un *Bâton* de Gueules Peri en Bande, & chargé de trois Lionceaux d'Argent, pour *Sous-brisure*.

Les *Armoristes Anglois* different des *François*, car ils donnent le nom de *BÂTON*, à la Cotice diminuée posée en Barre, qui, par conséquent, est la même chose que ce qu'on nomme en *François*, *FILET DE BATARDISE*, qui n'a que la quatrième partie de la Largeur de la Barre.

Ce *BÂTON* des *Anglois*, ou ce *FILET* des *François*, est une *Brisure* qui se met ordinairement sur les Ecus des *Bâtards* ; mais néanmoins on le voit souvent en Bande, en Fasce, en Croix, & en autre Affiete, auxquels cas il ne doit avoir que le Quart de la Largeur de ces Pièces. Quand cela arrive à la Croix, & au Sautoir, on l'appelle *Filet en Croix*, ou en *Sautoir*.

and 8 Tongues or Pendants, like the Teeth of Rakes, which made the *Italians* call them, *Rastelli*, i. e. Rakes. But those Points have since been made broader, because they have sometimes been charged with Ermin, Fleurs-de-lis, and other Figures. Some have made the Label a Supercharge over the principal Figures of the Field.

II. Altho' *English* Armorists have drawn from the *French* the greatest part of their *Heraldick Science*, yet nevertheless, being, most of them, ignorant of the *French* Tongue, they have either corrupted and disfigured most of the Terms of Blazonry, or alter'd their Signification. This appears, in a particular manner, in the words *Label*, and *Lambeaux*, which they seldom use, but to express the Pendants or Points of the Label, and call the latter a File; and so instead of saying a Label with one, two, three, or four Pendants; they say, a FILE with one Label, with two, three, or four *Lambeaux*.

III. Moreover, it is to be observ'd, 1. That among the *English* the Label sometimes touches the Extremities or Sides of the Shield. 2. That with them the Label is not always a *Difference*, or *Rebatement*, but sometimes the principal, or only Figure of the Escutcheon; that, in such a Case, it is sometimes born in Bend; and that there are also Coats charged with three Labels placed Bar-Ways, of five, four, and three Pendants. See TAB. VII. Fig. 30.

§. III. Of the COST and BATOON.

THE COTICE or COST, as was said before, is a sort of Bend diminish'd, which has but the fourth Part, one half, or the two thirds of the Breadth of an ordinary Bend; and which is also born in Bend Sinister. When it is placed in Bend, and stands for a *Difference* or *Rebatement*, the *French* Armorists call it *Bâton*, and generally allow it only the third part of their Bend, or one half of a Cotice. They call it *Bâton brochant sur le tout*, or *over all*, when it reaches from one Angle, or Extremity of the Escutcheon to the other; but when it is shorten'd and coup'd, it is call'd, *Bâton Pery in Bend*, or absolutely, *Bâton Pery*.

The *Batoon Pery Gules*, was heretofore the *Difference* for the Royal Branch of BOURBON; which having spread, divers *Sub-differences* have, at divers times, been added to it. At present, the Duke of Bourbon, Lord High-Steward of France, and first Prince of the Blood, bears that *Difference*.

The Duke of Vendôme, and the Grand Prior of France, his Brother, bear also the Arms of France, rebated with the *Batoon Pery Gules*, in Bend, charged with three Lioncels Argent, for *Sub-difference*.

The *English* Armorists differ from the *French*: For they give the Name of *Batoon*, or *Batune*, to the diminish'd Cotice in Bend Sinister, which consequently is the same with what the *French* call, FILLET of *Bastardy*, which has only the fourth part of the Breadth of the Bend Sinister.

This *Batoon* of the *English*, or *Fillet* of the *French*, is a *Difference* generally placed on the Escutcheons of Bastards; but nevertheless it is often placed in Bend, Fess, Cross, or other Position: in which Cases it ought to possess only the fourth part of those Figures. When it is put Cross or Saltire-wise, it is call'd a *Fillet in Cross*, or *in Saltire*.

REMARQUES.

I. Le BATON, le LAMBEL, & la BORDURE, se portent diversement, & sont quelquefois chargez de differentes Figures, non seulement en *France*, en *Angleterre*, & en d'autres Pays, mais aussi dans une même Nation; parce qu'on n'observe aucune Regle fixe dans l'Usage des Brisures.

Ainsi le Baton Peri, qui est ordinairement en Bande, se met quelquefois en Barre, comme dans l'Ecu du Duc du *Maine*, & du Comte de *Toulouse*, Fils naturels de *Louis XIV.* Roy de *France*.

II. Les autres BRISURES moins ordinaires, ont été inventées pour distinguer les Branches Cadettes des Familles, comme CROISSANS, MOLETTES, MERLETTES, &c. Elles surmontent ordinairement quelque Piece honorable, ou se mettent à part dans un Quartier, un Canton, &c.

III. Il y a une très grande difference entre les Armoiries des Princes Souverains, & celles des Particuliers: & ainsi pour plus grande distinction, les habiles Armoristes ont donné des Pieces honorables, comme une Fasce, un Chef, une Bande, un Pal, ou une Pile, pour Brisure, aux Armes des Puineux des Maisons Royales.

IV. On brise quelquefois les Armoiries en changeant les Emaux, ou l'Affiete des Pieces, comme en abaissant un Chevron, &c.

V. L'ECARTELURE est aussi quelquefois une Brisure, parce qu'elle fait une difference notable dans l'Ecu: Ainsi le DAUPHIN, ou Fils aîné des Rois de *France*, depuis le Transport du Dauphiné à cette Couronne, écartele de *France*, & de *Dauphiné*; & avant cette donation, Jean de *France*, Fils de *Philippe de Valois*, & qui portoit le Titre de Duc de *Normandie*, écarteloit de *France* & de *Normandie*.

Sur ce Principe, le P. Menestrier a fait voir, que le feu Duc de *Bourgogne*, (Fils aîné du Dauphin, & Pere du Roy *Louis XV.* à present regnant) comme Heritier de la Couronne en ligne directe, devoit porter les Armes de *France* pures & pleines sans Brisure, mais écarteler de *Bourgogne*, qui est bandé d'Or & d'Azur de six pieces, à la Bordure de Gueules; Et qu'à la rigueur il devoit même porter écartelé contrécartelé de *France*, de *Dauphiné*, & de *Bourgogne*; comme *François de France*, Dauphin de *Viennois*, Fils de *François I.* portoit écartelé contrécartelé de *France* & de *Dauphiné*, de *France* & de *Bretagne*. Cependant on pratiquoit tout le contraire dans la Maison de ce Prince, où tous ses Meubles, marquez à ses Armes, portoient celles de *France* pures & pleines, sans Ecartelure.

VI. Les FILLES, (ou Princesses, du Sang Royal) de *France*, portent aussi les ARMOIRIES PLEINES, parce que les portant en LOZANGE, tout le tems qu'elles sont Filles, ces Lozanges sont une espece de Brisure, d'autant plus grande que la Loy Salique exclut les Filles de la succession à la Couronne: Quand elles sont mariées, leurs Armoiries jointes à celles de leurs Maris, & partagées par moitié, selon l'ancien usage, se distinguent assez, sans qu'il soit nécessaire de leur donner d'autre Brisure. On voit ainsi les Armoiries d'*Anne de France*, fille du Roy *Louis XI.* mariée avec *Pierre de Bourbon*, parties avec celles de son Mari dans un Ecu à Lozange rempli de trois Fleur-de-lis; mais la Cottice de *Bourbon* passe sur une Fleur-de-lis, & sur une moitié de celle d'embas, l'Ecu étant divisé par une ligne.

VII. Il y a une grande difference entre les ARMES BRISE'ES, & les ARMES DECHARGEES ou DIFFAME'ES: Les premieres, comme on l'a déjà dit, servent à distinguer les Puineux & les Bâtards, des Chefs de Famille, des Aînez, & des Enfants Legitimes; au lieu que les Armes diffamées, sont celles dont on a retranché quelque partie, pour punition de celui qui les porte. Le seul Exemple qu'on apporte de ces Armes dechargées, est de celles de *Jean d'Avesnes*, Fil naturel de *Marguerite*, Comtesse de *Flandre*, qui pour avoir injurié sa Mere, e

pretier

REMARKS.

I. The BATON, the LABEL, and the BORDURE are diversly born, and sometimes charged with divers Figures, not only in *England, France*, and other Countries, but also in one and the same Nation, there being no set Form observed in the Use of Differences.

Thus the BATON PERY in Bend, which is generally born in Bend, is sometimes put in Bend Sinister; as in the Coats of the Duke *du Maine*, and of Count *de Toulouse*, natural Sons to the late *French King Lewis XIV.*

II. The other less frequent Differences, devised to distinguish the several younger Branches of a Family such as *Crescents, Mulletts, Martlets, &c.* are generally supercharg'd on the honourable Ordinaries, or born single in a Quarter, Canton, &c.

III. There is a vast Difference between the Coats of Sovereign Princes, and those of private Persons, and therefore, for greater Distinction, skilful Herald's have given some of the honourable Ordinaries, as a Fess, Chief, Bend, Pile, and such like, to the Arms of Kings younger Children.

IV. Arms are sometimes rebated, only by changing the Tinctures, or the Position of the Bearings, as by lowering a Cheveron, &c.

V. *Quartering*, is also sometimes a Rebatement, because it occasions a notable Difference in the Shield: Thus the DAUPHIN, or eldest Son of the Kings of *France*, since the making over of the *Dauphiné* to that Crown, bears *quarterly* of *France* and *Dauphiné*; and, before that Gift, *John of France*, Son of *Philip de Valois*, and who bore the Title of Duke of *Normandy*, bore *quarterly* of *France* and *Normandy*.

Upon this Principle, F. Menestrier made it appear, that the late Duke of *Burgundy*, (eldest Son to the Dauphin, and Father to King *Lewis XV.* now reigning) as Heir to the Crown in the direct Line, ought to bear the plain and entire Arms of *France*, without any Rebatement, but *quartered* with those of *Burgundy*, which are, *Bendy Or and Azure of six pieces within a Bordure Gules.* And even that, according to the strict Rules, he ought to bear *Quarterly Counter-quarterly* of *France, Dauphiné, and Burgundy*, in the same manner as *Francis of France* Dauphin of *Viennois*, Son to King *Francis I.* bore *Quarterly Counter-quarterly* of *France and Dauphiné*, and of *France and Britany.* Nevertheless, the contrary was practised in that Prince's Family, where all his Furniture was mark'd with the plain Arms of *France*, without *Quartering*.

VI. The DAUGHTERS, (or Princesses of the Royal Blood,) of *France*, bear also the plain Arms; for as they bear them in a *Lozenge*, all the Time they are unmarried, these *Lozenges* are a sort of Rebatement, the rather, because by the *Salick Law*, the Females are excluded from the Succession to the Crown of *France*. When they are married, their Arms impaled with those of their Consorts, according to ancient Custom, are sufficiently distinguish'd, so that 'tis unnecessary to add to them any other Rebatement. Thus we see that the Arms of *Anne of France*, Daughter to King *Lewis XI.* married to *Peter de Bourbon*, impaled with those of her Husband, in a *Lozenge-Scutcheon*, were three *Fleurs-de-lis*; but the Coat of *Bourbon* goes over one of the *Fleurs-de-lis*, and over one half of the other in Base, the *Scutcheon* being parted per Pale.

VII. There is a great Difference between ARMS REBATED, or with a Difference, and ARMS DEGRADED, or blemish'd: The former, as was said before, serve to distinguish younger Sons and Bastards, from Heads of Families, Eldest Sons, and Legitimate Children; whereas *Blemished Arms* are such, as have suffer'd some Diminution, as a Punishment to the Bearer. The only Instance that is recorded of such a degraded Coat, is that of *John d'Avesnes*, natural Son to *Margaret Countess of Flanders*, who having abused his Mother, in the Presence of St. *Lewis*, King of

* Dans son
Lexicon
Technicum,
en Dict.
Univ. des
Arts & des
Sciences.

presence de S. Louis, fut, par ce Roy, condamné à porter le LION de ses Armes MORNE', c'est à dire, sans Ongles & sans Langue.

VIII. Le Sieur de *La Colombiere*, *Guillim*, *Leigh*, & plusieurs autres Armoristes, & après eux le Docteur *Harris* *, font un grand étalage de diverses Figures, qu'ils prétendent qu'on ajoûtoit autrefois à l'Ecu, de ceux qu'on vouloit punir, & fletrir, pour Lâcheté, Médifance, Adultere, Yvrognerie, Faux-témoignage, ou pour quelque autre Qualité & Action deshonnorable & infamante; à caufe dequoy on nomme, en Anglois, ces Figures, ABATEMENTS OF HONOUR, c'est à dire, *Liminutions d'Honneur*. Mais comme ils ne rapportent aucun Exemple de ces Figures extravagantes, c'est avec raison qu'elles sont rejetées par les Herauts judicieux : Car comme les Armoiries sont des *Marques d'Honneur & de Noblesse*, elles ne souffrent point de *Fletrissure*; & personne n'en voudroit porter si elles avoient des Tâches ou des Marques d'Infamie. D'ailleurs, comme les Titres d'HONNEUR, ou de NOBLESSE sont HEREDITAIRES, les Armes, qui les representent, le sont aussi, & passent pures & entieres du Pere au Fils aîné. Il est vray, qu'en peut déchoir, ou être dégradé de Noblesse pour divers Crimes, & en particulier pour Haute Trahison, en Angleterre; mais en ces cas la l'Ecu est renversé, foulé aux pieds, & mis en pieces, pour marque de l'extinction totale de l'Honneur & de la Dignité de celui auquel il appartenoit.

IX. C'est une *Maxime constante* dans les Armoiries, que, qui PORTE LE MOINS, PORTE LE PLUS. Mais cela ne s'entend neantmoins, que par rapport aux BRISURES des Armes de Famille, & non pas des *Armes d'Alliance* qu'on ajoute à celles de sa Maison. Car les Alliances ne font pas appeller les *Armes Brisées*, mais seulement *Parties, écartelées, ou chargées* : C'est pourquoy, en France, les Armes les plus pures, & qui ont moins de Brisures, sont le plus estimées.

X. L'Aîné d'une Maison noble a droit de porter les Armes pleines & pures; mais les Cadets les devroient briser de quelque piece; cependant cette Loy ne s'observe regulierement en France, que dans la Famille Royale; la plus part des Maisons de Qualité se contentant de faire porter à l'Aîné le nom de la Famille, & aux Cadets le nom de quelque Terre ou Seigneurie, sans aucune distinction d'Armoiries.



o *France*, was, by that Prince, adjudged to bear the *Lion*, in his Coat of Arms, *disarmed*, that is, without either Claws or Tongue.

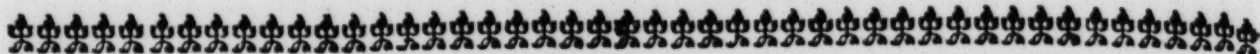
VIII. The *Sieur la Colombiere*, *Guillim*, *Leigh*, with several other Armorists, and after them *Dr. Harris**, set forth at large divers Figures, which, they pretend, were formerly added to the Coats of such as were to be punish'd and branded for Cowardice, Slander, Adultery, Drunkenness, Perjury, or some other dishonourable and infamous Quality or Action; for which reason, those Figures are in *English*, call'd **ABATEMENTS OF HONOUR**. But as they produce no Instance of such *whimsical Bearings*, so are they justly exploded by all judicious Heralds. For as **ARMS** are **MARKS OF HONOUR AND GENTILITY**, they cannot admit of any Note of Infamy; nor would any body bear them, if they were so branded. Besides, as **TITLES OF HONOUR, OF NOBILITY**, are **HEREDITARY**, Coat-Armours, which represent them, are so likewise, and descend pure and entire, from Father to Son. 'Tis true, a Man may forfeit, or be degraded from Nobility, for divers Crimes, particularly High-Treason, in *England*: But, in such Cases, the Scutcheon is reversed, trod under foot, and torn in pieces, to denote a total Extinction and Suppression of the Honour and Dignity, of the Person to whom it belong'd.

* In his Lexicon Technicum, or Universal Dict. of Arts and Sciences.

IX. It is a *constant Maxim* in Armory, That the **PLAINEST IS THE BEST COAT**: But this, however, is to be understood only with relation to **REBATEMENTS** of Family-Arms, and not of *Coats of Alliance* or *Consanguinity*, which a Man adds to those of his own House. For Coats of Alliance do not make the Arms *rebated*, but only *impaled*, *quartered* or *with an Augmentation*: Wherefore in *France* those are esteem'd the best Arms, that are the least rebated.

X. The Eldest Son of a Noble Family has a Right to bear the plain Arms; but the Younger Sons ought to distinguish them with some Figure or other: Nevertheless this Rule is not regularly observ'd in *France*, except in the Royal Family; most Houses of Quality contenting themselves with making the Eldest Son bear the Family-Name, and the Younger the Name of some Seat or Lordship, without any Distinction in the Coat-Armour.





C H A P. XXI.

Des LOIX HERALDIQUES; & en particulier, par rapport aux EMAUX.

A Prés avoir considéré l'Ecu, les EMAUX, les FIGURES, avec leurs ATTRIBUTS, & les BRISURES, qui sont les *Parties essentielles* des ARMOIRIES, il est nécessaire de savoir les LOIX HERALDIQUES, afin de les BLASONNER, c'est-à-dire, de les déchiffrer & expliquer, en Termes propres, & d'en composer de nouvelles, selon les Regles : En quoy consiste, proprement, l'ART, ou la METHODE du BLASON. Mais comme on a déjà touché la pluspart de ces LOIX en passant, dans les Chapitres précédens, on se contentera de recapituler les principales, qu'on peut reduire à trois sortes de REGLES; savoir, 1. Des EMAUX, & des FOURRURES; 2. Des POSITIONS, & des DISPOSITIONS des FIGURES; 3. & du BLASONNEMENT, proprement dit. Dans ce Chapitre on ne traitera que des premieres.

REGLE GENERALE touchant les EMAUX.

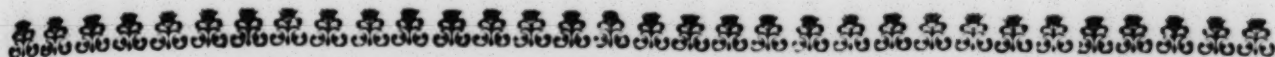
La Regle la plus générale & la plus essentielle, par rapport aux EMAUX, est de NE JAMAIS METTRE, dans les Armoiries, METAL SUR METAL, NI COULEUR SUR COULEUR : c'est-à-dire, que si le Champ, ou Fond de l'Ecu est de Metal, les Pieces ou les Figures qui le chargent doivent être de Couleur; & si le Champ est de Couleur, les Pieces doivent être de Metal : Car lors qu'il y a Metal sur Metal, ou Couleur sur Couleur, les ARMOIRIES sont FAUSSES.

EXCEPTIONS.

1. Il faut excepter de cette Regle les Armes qui ont été exemptées des Loix Heraldiques pour quelque Cas extraordinaire; & qu'on nomme *Armes-à-enquerre*, ou à enquerir, parce qu'elles donnent sujet de s'informer, à quelle occasion on s'est dispensé des Regles ordinaires? Telles sont les Armes qui furent données à *Godefroy de Bouillon*, pour marque de la Valeur qu'il fit paroître dans la Conquête de *Jerusalem*, & qui sont, d'Argent, à la Croix potencée d'Or, cantonnée de quatre Croisettes de même. V. au Dictionnaire, les Mots ARMES, & ENQUERRE.

2. Il y a des CHEFS, & quelquefois même, (selon *Baron*) des FASCES de Couleur, posés sur un Champ pareillement de Couleur, &, *vice versa*, des Chefs & des Fasces de Metal sur Metal, sans encourir Faulxeté; comme il se voit dans la pluspart des Armes des Villes de *France*, & dans celles des Chevaliers de *Malthe*. En ces cas là, les Chefs sont nommez Cousus, & les FASCES Cousues.

3. Le



C H A P. XXI.

Of HERALDICK LAWS; and, in particular, about METALS and COLOURS.

HAVING hitherto consider'd the SCUTCHEON, the TINCTURES, the FIGURES with their ATTRIBUTES, and the REBATEMENTS, or DIFFERENCES, which make up the ESSENTIAL PARTS of ARMORY; it is necessary to be acquainted with the HERALDICK LAWS, in order both to *blazon*, that is, to explain in proper Terms, a Coat of Arms, and to *marshal* or compose a new one, according to Rule: In which, properly, consists the ART or METHOD of BLASONRY. But having already transiently touch'd upon most of those LAWS, in the foregoing Chapters, we shall content ourselves with recapitulating the Chief of them, which may be reduced to three Sorts of RULES, *viz.* 1. about METALS, COLOURS, and FURS; 2. about POSITIONS and DISPOSITIONS of FIGURES; and 3. about BLAZONING, properly so call'd. In this Chapter we shall only treat of the first.

GENERAL RULE touching TINCTURES.

The most general, and most essential Rule, with relation to TINCTURES, is NEVER TO PUT, in a Coat, METAL UPON METAL, NOR COLOUR UPON COLOUR; that is to say, if the Field of the Scutcheon be of Metal, the Figures it is charged with, ought to be of Colour, and if of Colour, Metal: For when there is Metal on Metal, or Colour on Colour, it is call'd FALSE HERALDRY.

EXCEPTIONS.

1. From this Rule must be excepted such Coats as have been exempted from Heraldick Laws, upon some extraordinary Event; and which are call'd ARMS TO ENQUIRE, because they give occasion to enquire, on what Occasion, the ordinary Rules were dispensed with? Such are the Arms that were bestow'd on *Godfrey of Bouillon*, as a Token of the Valour he shew'd in the Conquest of *Jerusalem*, and which are, *Argent, a Cross potent Or, between four Croflets of the Second.* See in the *Dictionary*, the Words ARMS, and to INQUIRE.

2. There are CHIEFS, and even (according to *Baron*) sometimes FESSES of Colour, on a Field likewise of Colour, and, *vice versa*, Chiefs and Fesses of Metal upon Metal, without any false Heraldry; as may be seen in most Armorial Ensigns of the Cities of *France*, and in those of the Knights of *Malta*. In such Cases the CHIEF and FESS are call'd *Cousu*.

3. Le POURPRE, parmi les Armoristes *François*, se met indifferemment pour Metal, & pour Couleur, parce que, selon eux, il participe de l'un & de l'autre.

4. Les FOURRURES se mettent aussi indifferemment sur Metal & sur Couleur ; mais elles passent plus regulierement en *France* pour Metal ; car on ne dit pas, *Tourteaux d'Hermine* ou de *Vair*, mais *Besans d'Hermine*, ou de *Vair* ; parmi les *Anglois* on les nomme, *Rondettes d'Hermine*, ou de *Vair*.

5. Les EXTREMITÉZ & APPENDICES des Animaux, & d'autres Figures, comme Ongles, Griffes, Langue, Defenses, Yeux, Cornes, Queües, Couronnes, Colliers, Viroles, Bords, Franges, &c. peuvent se mettre Metal sur Metal, ou Couleur sur Couleur : Par exemple, on peut porter, *d'Or*, au Lion de *Gueules*, armé, lampassé, & couronné d'Argent, sans encourir Fausseté ; parce qu'on peut dire, que l'Argent, dont le Lion est armé, lampassé, & couronné, ne porte pas sur le Champ de l'Ecu, qui est d'Or, mais sur le Lion, qui est de Gueules. Par la même raison, on peut porter d'Or, à la Croix d'Hermine, Gringolée d'Argent. V. 1 Pl. du Blason, TAB. IV. Fig. 54.

Rem. 1. Parmi les Blasonneurs *Anglois*, le Lion, ou le Leopard, est toujours armé de Gueules, excepté lors que le Champ est de Gueules, auquel Cas, le Lion est armé d'Azur.

6. Le NATUREL, & la CARNATION se posent indifferemment sur le Metal, & sur la Couleur : Ainsi on dit, *Porte d'Azur*, à l'Ecrevisse montant au naturel ; — d'Or, à un Cygne au naturel. Il ne faut pas dire *Cygne d'Argent*, car il y auroit Fausseté.

7. Le PALLÉ, le BANDÉ, le SEMÉ, le PLUMETTÉ, le PAPELONNÉ, & autres Séantes Partitions, admettent indifferemment, les Figures de Metal, ou de Couleur.

8. La BORDURE, le LAMBEL, le BÂTON, le CANTON, & autres BRISURES, se mettent indifferemment Metal sur Metal, ou sur Couleur ; & Couleur sur Couleur, ou sur Metal.

Rem. 2. Le P. Menestrier pretend que la Raison pourquoy la Bordure qui brise les Armes du Duc d'Anjou, & qui est de Gueules sur Azur, ne fait point les Armes fausses, est parce qu'anciennement les Armoiries de *France* étoient de Fleurs-de-lis sans Nombre, qui faisoient une espece de Semé, ou un Champ indifferant à recevoir Metal ou Couleur : Cela peut être vray par rapport à ces Armoiries ; mais il y en a d'autres où, sans une telle Raison, on voit des Bordures de Metal sur Metal, ou de Couleur sur Couleur.



3. PURPLE, among *French* Armorists, is indifferently used, either as Metal or Colour, because, according to them, it partakes of both.

4. FURS are also indifferently put either on Metal or Colour; but yet they are more regularly accounted Metal, in *France*: for they do not say, *TORTEAUXES Ermyn*, or *Vair*, but *Bezants Ermyn*, or *Vair*. Among the *English*, they are call'd *Roundles Ermyn*, or *Vair*.

5. The EXTREME PARTS and APPENDICES of Animals and other Figures, such as Claws, Pounces, Tongue, Tusks, Eyes, Horns, Tails, Crowns, Collars, Ferrils, Borders, Fringes, &c. may be put Metal on Metal, or Colour on Colour: As for instance, *Or, a Lion Gules, armed, langued, and crowned Argent*, may be born without incurring *False Heraldry*; because the *Argent*, wherewith the Lion is *armed, langued, and crowned*, may be said to be born by the *Lion*, which is *Gules*; and not by the *Field*, which is *Or*. For the same reason, one may bear, *Or, a Cross Ermine, with two Serpents Heads at each end, Argent*. See I Pl. TAB. IV. Fig. 54.

Rem. 1. Among the *English* Armorists, the Lion passant (which many *French* Authors mistakenly call, *Leopard*) is always armed *Gules*, except when the Field is *Gules*, in which Case, the Lion is armed *Azure*.

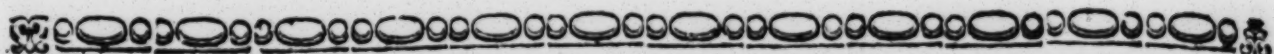
6. The PROPER is indifferently put either on Metal or on Colour: Thus we say, *He bears Azure, a Lobster erect proper*;—*Or, a Swan proper*. You must not say, *Swan Argent*, because it would be *False Heraldry*.

7. The Paly, BENDY, SEMÉE, PLUMETTY, PAPELONNÉ, and other *decent Partitions*, do indifferently admit Charges either of Metal. or Colour.

8. The BORDURE, LABEL, BATON, CANTON, and other REBATEMENTS, are indifferently put either Metal upon Metal, or Colour; or Colour on Colour, or Metal.

Rem. 2. F. Menestrier pretends, that the Reason why the Bordure that rebates the Arms of the Duke of *Anjou*, and which is *Gules* on *Azure*, is not false Heraldry, is, because anciently the Arms of *France* were *Fleurs-de-lis sans Nombre*, which is a sort of *Semée*, or a Field ready to receive either Metal or Colour: Which may be true, as to those Arms; but there are others wherein, without any such Reason, are to be seen Bordures of Metal upon Metal, or of Colour on Colour.





C H A P. XXII.

Des POSITIONS ou SITUATIONS, & des DISPOSITIONS des FIGURES.

APrès avoir établi les Regles touchant les EMAUX, il faut considerer les POSITIONS, & les SITUATIONS des Figures, qui sont l'un des plus grands Mysteres du Blason ; parce qu'en effet c'est ce qu'il y a de plus difficile, & ce qui a fait naître une infinité de differens Termes.

Le Pere *Menestrier* divise les POSITIONS en six Especes, qu'il nomme, 1. FIXES, ou NATURELLES ; 2. PLEINES ; 3. DE RAPPORT ; 4. ARBITRAIRES ; 5. RECIPROQUES ; 6. & IRREGULIERES.

§. I. *Des POSITIONS FIXES & NATURELLES.*

LES POSITIONS FIXES sont celles des *Figures Heraldiques*, savoir du *Chef*, du *Pal*, de la *Bande*, de la *Barre*, de la *Croix*, du *Sautoir*, du *Chevron*, de la *Bordure*, de l'*Orle*, du *Canton*, du *Paille*, &c. & ces Situations ne se specifient point en blasonnant.

Plusieurs autres Figures, naturelles & artificielles, ont aussi des *Positions fixes*, qui ne s'expriment pas, à moins qu'on ne change leur Situation.

Ainsi les *Tours*, les *Colomnes*, les *Arbres*, les *Figures Humaines*, les *Bour-dons*, les *Quilles*, les *Crosses*, les *Epées*, sont posez droits. Les *Fleurs-de-lis*, les *Billetes*, les *Plantes*, les *Fers de Pique*, de *Lance*, de *Halebarde*, les *Fleches*, & la plupart des Figures qui ont longueur, ont la même Position.

Les *Fusées*, *Lozanges*, *Mâcles*, & *Rustres*, se posent sur une de leurs Pointes, pour être naturellement situés.

Les *Animaux*, sont la plupart *passans*, ou sur leurs quatre Pieds.

La Position naturelle des *Lions*, en Armoiries, est d'être *rampans*, & celle des *Leopards*, d'être *passans*, ce qui ne s'exprime pas. Celle des *Aigles* est d'être *éployées*, c'est à dire, d'avoir les Ailes étendues ; des *Cogs* & des *Grües*, d'avoir un *Pié levé* ; des *Poissons* d'être *florans* ; des *Dauphins*, & des *Barbeaux*, d'être courbez ; des *Ecrevisses*, d'être droites & étendues ; les *Le-zards*, les *Crapaux*, les *Scorpions*, & les *Tortues*, ont la même Position. Les Serpens sont droits & tortillez. Les *Lapins* sont ramassez & accroupis ; les *Ecureuils* assis, & couverts de leur *Queue*.

La *Salamandre*, & le *Phenix* sont sur des Buchers ardents, dont l'un se nomme *Patience*, & l'autre *Immortalité* ; & le *Pelican* s'ouvre & se bequete le Sein pour nourrir ses Petits, ce qu'on nomme *Pieté*.

Lors qu'il y a plusieurs Figures de la même Espece, il faut en observer le NOMBRE, parce que ce Nombre contribué beaucoup aux Situations différentes qu'on leur donne.

Quand

C H A P. XXII.

Of the POSITIONS or SITUATIONS and DISPOSITIONS of FIGURES.

HAVING settled the Rules about TINCTURES, it is now necessary to consider the SITUATION or DISPOSITION of Figures, which is one of the greatest Mysteries of the Art of Blazonry, because in this part lies the main Difficulty, and which hath given birth to an infinite Number of different Terms.

Father *Menestrier* ranges these Positions under six Heads, which he calls, 1. FIXT OR NATURAL; 2. FULL; 3. RELATIVE; 4. ARBITRARY; 5. RECIPROCAL; and 6. IRREGULAR.

§. I. Of the FIXT and NATURAL POSITIONS.

THE fixt Positions belong to Heraldick Figures, or Ordinaries, such as, the *Chief*, the *Pale*, the *Bend*, the *Bend Sinister*, the *Cross*, the *Saltire*, the *Cheveron*, the *Bordure*, the *Orle*, the *Canton*, the *Pall*, &c. for the Situations of these Figures are not express'd in Blazoning.

Many other natural and artificial Figures have likewise *fixt Positions*, which are not to be specified, unless their Situation be changed: Thus *Towers*, *Columns*, *Human Figures*, *Pilgrim Staves*, *Ninepins*, *Crofters* and *Swords*, are placed upright, or erect; *Fleurs-de-lis*, *Billets*, *Plants*, *Heads of Spears*, of *Lances*, and *Halberds*, *Arrows*, and the greatest part of long Figures, have the same Position.

Fusils, *Lozenges*, *Masles*, and *Rustres*, or *Nuts of a Lock*, are always placed upon one of their Points, as their natural Situation.

Beasts are for the most part *passant*, or standing upon their four Feet.

The natural Position of *Lions* is to be rampant, and of *Leopards* to be passant, which therefore is never express'd. *Eagles* are display'd, that is, with the Wings expanded. *Cocks*, and *Cranes* have one Foot elevated: The natural Position of *Fishes* is to be *flotant*; of *Dolphins* and *Barbels* embowed: Of *Crawfish* to be erect and expanded; and 'tis the same with *Lizards*, *Crabs*, *Scorpions*, and *Tortoises*. *Serpents* are erect and nowed or twisted. *Rabbits* sejant or squat; and *Squirrels* sejant, with their Tails turn'd over their Heads.

The *Salamander* and *Phenix* are in *Flames*, the first of which is called *Patience*, the other *Immortality*; and the *Pelican* on her Nest, vulning herself to feed her Young, is called, by the *French*, *Piety*.

When there are many Figures of the same Specie, their Number must be observed, because the Number contributes chiefly to the different Situations that are given them.

When

Quand il n'y a qu'une Figure, elle occupe ordinairement le Milieu de l'Ecu, & l'on ne spécifie point sa Situation en blasonnant.

DEUX Figures se placent l'une sur l'autre, & on les nomme en Pal.

TROIS, se mettent, de trois manières : 1^o, naturellement, deux & une.

2^o, Une & deux, & alors on les appelle en *François*, mal-ordonnées.

3^o, En *Chef*, (auquel cas quelques uns disent, *rangées*) ou en *Pal*, en *Pairle*, en *Bande*, en *Barre*, ou en *Fasce*.

QUATRE Figures se mettent deux deux, ou cantonnées.

CINQ, deux, deux & une ; ou bien en *Croix*, ou en *Sautoir*.

SIX, trois, deux, & une, ou 2. 2. 2. en *Pal*, ou en *Orle*.

HUIT, quatre & quatre en *Pal*, ou en *Orle*.

NEUF, 3. 3. 3. ou 3. 3. 2. 1.

DIX, se mettent en divers Sens ; 1^o, Quatre, trois, deux une ; 2^o, Quatre, deux, quatre ; 3^o, en *Orle*.

DOUZE Figures se mettent 4. 4. 4. ou en *Orle* ; & un plus grand Nombre, en divers Sens.

En blasonnant, il faut spécifier le Nombre des Pièces qui chargent le *Chef*, la *Fasce*, la *Bande*, la *Barre*, les *Croix*, les *Sautoirs*, &c. le Nombre des *Fusées* & des *Lozanges accolées* ; des *Pendans* des *Lambels* ; des *Pointes*, ou *Rais des Etoiles*, qui en ont plus de cinq, jusqu'à seize ; & des *Crenaux* des *Tours*.

On exprime aussi le Nombre des *Fasces*, des *Bandes*, des *Pals*, &c. lors qu'il y en a plusieurs ; les *Jumelles* sont de deux à deux, & les *Tierces* de trois en trois.

§. II. Des POSITIONS PLEINES.

ON nomme POSITIONS PLEINES, celles qui remplissent tout l'Ecu, tant plein que vuide, c'est à dire, par Pièces égales, de differens Emaux, placées à distances égales : Comme le *Fascé*, le *Palé*, le *Bandé*, le *Barré*, le *Burellé*, l'*Echiqueté*, le *Lozengé*, le *Semé*, le *Nebulé*, & enfin tout ce que le P. Menestrier appelle, SÉANTES PARTITIONS, dont on a parlé au Chapitre XV.

Rem. I. Par rapport à ces POSITIONS PLEINES, il est à remarquer qu'il n'est pas nécessaire de spécifier le Nombre des Figures des Pièces ; & que l'on dit seulement, *Palé*, *Fascé*, *Bandé*, *Barré*, *Burellé*, &c. Mais il faut spécifier les Emaux, & dire, par exemple, *Palé d'Or & d'Azur*, & ainsi des autres.

Rem. II. Quoy que l'*Echiqueté* soit une *Partition séante*, qui remplit tout l'Ecu, il faut, en *François*, en compter, ou spécifier les *TIRES*, ou les *Rangs* d'*Echiquier* en *Fasce*, & dire, *Echiqueté de cinq, six, sept, ou huit Tires* : Mais les *Anglois* n'observent pas cette Règle.

Rem. III. Les *Points équipollez* sont toujours de neuf Pièces, ou quarrez d'*Echiquier*, dont cinq sont d'un Email, & quatre d'un autre, & ainsi l'on dit, *Cinq Points d'Or équipollez à quatre d'Azur* ; & ainsi du reste.

Rem. IV. Les *François* expriment aussi les *Tires* du *Vairé* ; mais les *Anglois* ne les spécifient que lors qu'elles sont au delà, ou au dessous de quatre ; & en ces cas-là, ils nomment le premier, *Menu-Vair*, & le dernier, *Bessroy de Vair*.

Rem. V.

When ONE Figure only is on the Shield, it generally takes up the Middle of it, and then the Position need not be express'd in blazoning.

TWO Figures are placed one above the other, which is called, in *Pale*.

THREE are placed, 1^o, two and one.

2^o, One and two, which last not being the natural Position of three Figures, they are called by the *French*, *Mal-ordonnées*, that is, irregular.

3^o, Sometimes three Figures are ranged in *Chief*, in *Bend*, in *Pale*, in *Pall*, in *Bend Sinister*, and in *Fess*.

FOUR Figures are placed two and two, or cantonned.

FIVE, two, two and one; or in *Cross*, or in *Saltire*.

SIX, three, two and one; or two, two and two, which is called in *Pale*; or else disposed round the Shield in *Orle*.

EIGHT, four and four in *Pale*; or in *Orle*.

NINE, 3. 3. 3. or 3. 3. 2. 1.

TEN, are placed different Ways; 1^o, 4. 3. 2. 1. 2^o, 4. 2. 4. 3^o, in *Orle*.

TWELVE Figures are placed either 4. 4. 4. or in *Orle*; and a greater Number, different Ways.

In Blazoning any Coat, it is necessary to express the Number of Pieces wherewith the *Chief*, the *Fess*, the *Bend*, the *Bend Sinister*, the *Cross*, the *Saltire*, &c. are charged; as likewise the Number of *Fusils* and *Lozenges*; of the Points of the *Label*; Rays of *Stars*, where they exceed five, to sixteen; and of the *Turrets* on a *Castle*, or *Tower*.

We also specify the Number of *Fesses*, *Bends*, *Pales*, &c. when there are several; *Barrs-gemelles* are born in Pairs, and *Tierces*, which are entirely a *French* Bearing, go three and three.

§. II. Of FULL POSITIONS.

THE *French* call FULL POSITIONS, those that fill up the whole Shield, that is to say, where the Field is divided into equal Pieces of different Tinctures, placed at equal Distances, as *Fessy*, *Pally*, *Bendy*, *Barry*, *Bar-ruly*, *Checky*, *Lozengy*, *Semée*, *Nebuly*; and, in short, whatever Father *Meneftrier* calls DECENT PARTITIONS, which have been spoken of in the XVth Chapter.

Rem. I. In relation to these FULL POSITIONS, it is to be observ'd, that it is not necessary to express the Number of the Figures or Pieces, but only to say *Pally*, *Fessy*, *Bendy*, *Bendy Sinister*, *Barry*, &c. expressing the Tinctures, and saying, for instance, *Pally, Or and Azure*, and so of all the others.

Rem. II. Altho' *Checky* be a *Decent Partition*, that fills up the whole Shield, yet the Rows of it are by the *French* specify'd in blazoning, and so they say, *Checky of five, six, seven or eight Rows*; but the *English* never observe this Rule.

Rem. III. The *Checky of Nine*, contains always nine Panes, five whereof are of one Tincture, and four of another, so that in blazoning we say *Checky of nine Panes Or and Azure*; and so of others.

Rem. IV. The *French* also express the Rows of *Vair*, but it is not so with the *English*, unless the Rows exceed, or are less than four in Number, in which Cases, the first is called *Vair menu*, and the last *Beffroy de Vair*.

Rem. V. Par rapport aux *Seantes Partitions*, il faut bien observer la Différence qu'il y a entre le *SEME'*, & le *SANS NOMBRE*, & qu'on a expliquée au *Dictionnaire*. V. *NOMBRE & SEME'*.

Rem. VI. Le *GIRONNE'*, se dit de six Pièces ; & quand les *Girons* sont en plus grand Nombre, il faut l'exprimer. Mais parmi les *Anglois* on exprime toujours le Nombre des *Girons*.

§. III. Des POSITIONS de RAPPORT.

LES POSITIONS de RAPPORT sont celles qui se rapportent aux *Positions fixes* des Pièces honorables, ou dont les Figures sont placées à la manière du *Chef*, de la *Fasce*, de la *Bande*, de la *Barre*, du *Chevron*, du *Pairle*, de la *Croix*, du *Sautoir*, de l'*Orle*, aux *Cantons*, en *Pointe*, aux *Flancs*, ou aux *Cotez* ; comme *trois Fleurs-de-lys*, ou *trois Coquilles rangées en Chef* ; une *Epée posée en Bande* ; *trois Etoiles rangées en Fasce*, ou en *Pal* ; deux *Lances passées en Sautoir* ; un *Croissant en Chef* & un *Etoile en Pointe* ; un *Pal acosté* de six *Roses* ; une *Bande acotée* de six *Billettes*.

§. I. Des POSITIONS ARBITRAIRES.

LES POSITIONS ARBITRAIRES, ou indéterminées, sont celles des Figures à qui l'on a changé leur Situation propre & naturelle, pour leur en donner une autre, telle que l'on veut : Car elles peuvent être *droites*, *couchées*, *tournées*, *hautes*, *basses*, *versées*, ou *contournées*, sans violer les Loix Heraldiques : Telles sont un *Chevron contourné*, *versé*, *abaissé*, deux *Chevrons entrelassez*, *adosséz*, ou *appointez* ; une *Fasce haussée*, ou *baissée* ; les *BILLETES*, qui sont ordinairement droites, ou perpendiculaires, peuvent être *couchées*, ou *mises en Bande* ; & il en est de même des *Fusées*, des *Lozanges*, des *Mâcles*, & des *Rustres*, qui sont ordinairement sur leurs Pointes.

§. V. Des POSITIONS RECIPROQUES.

LES POSITIONS RECIPROQUES, sont celles de deux, ou de plusieurs Figures qui se repondent mutuellement l'une à l'autre ; comme, par exemple, deux *CLIFS ADOSSEES*, qui se tournent le dos ; deux *Lions affrontez* ; deux *Lions Contrerampans* ; deux *Biches contrepassantes* ; l'*Ecartelé*, le *Composé*, l'*Echiqueté*, le *Vairé*, le *Bandé*, le *Palé*, le *Contrepalé*, &c. dont les Emaux sont alternez reciproquement.

* Pag. 26,
& 85.

Mais de toutes les *Positions reciproques* les plus importantes, & qui méritent le plus d'attention, sont celles qu'on appelle *DE L'UN-À-L'AUTRE*, & *DE L'UN EN L'AUTRE*, qui étant clairement expliquées dans le * *Dictionnaire*, on se contente d'y renvoyer le Lecteur.

Rem. I. On remarquera seulement, en cet endroit, que *de-l'un à-l'autre*, se dit, en *François*, d'une ou de plusieurs Figures, qui étant *divisées* par quelque Ligne de Partition, leurs Parties sont d'Emaux differens : Au lieu que, *de-l'un en l'autre*, se dit de plusieurs Figures entieres, de même espece, mais de divers Emaux, posées alternativement sur differens Emaux. V. 3 Pl. du *Blason*, TABLE XI. Fig. 21. Mais les *Anglois* expriment par un seul Mot, savoir, *COUNTER-CHANGED*, les deux Positions de *l'un-à-l'autre*, & de *l'un en l'autre*,

Rem. V. In relation to *Decent Partitions*, it must be observed, that there is a Difference between *SEME'E* and *SANS-NOMBRE*; which is explain'd in the Dictionary under those two Heads.

Rem. VI. *GIRONNY* is said of six Pieces, but when the Girons are more, they ought to be expressed. The *English* always specify the Number of Pieces, let them be more or less.

§. III. Of RELATIVE POSITIONS.

RELATIVE POSITIONS of Figures are such as have relation to the *fixt Positions* of the Honourable Ordinaries, and are placed after the manner of the *Chief*, the *Fess*, the *Bend*, the *Bend Sinister*, the *Cheveron*, the *Pall*, the *Cross*, the *Saltire*, the *Orle*, in a *Canton*, in *Base*, or in *Flank*: As three *Fleurs-de-lis*, or three *Scallop Shells ranged* in *Chief*; a *Sword* in *Bend*; three *Stars* in *Fess*, or in *Pale*; two *Lances* crossing in *Saltire*; a *Crescent* in *Chief*, and a *Star* in *Base*; a *Pale* between six *Roses*; and a *Bend* cottised by six *Billets*.

§. IV. Of ARBITRARY POSITIONS.

ARBITRARY POSITIONS are those of Figures removed from their natural and proper Situations, and placed, at pleasure, into some other; which may be *upright*, *couched* or *flat*, *reversed*, *raised*, *lower'd*, or *traversed*, without infringing the Laws of Heraldry. Such are a *Cheveron traversed*, *reversed* or *lower'd*; two *Cheverons interlaced*, *endorfed* or *conjoin'd* at their Points; a *Fess raised* or *lower'd*; *Billets* that are customarily upright may be *couch'd* or placed in *Bend*; and it is the same with *Fusils*, *Lozenges*, *Masles*, and *Rustres*, which are commonly placed upon their Points.

§. V. Of RECIPROCAL POSITIONS.

THE RECIPROCAL POSITIONS, are those of two or more Figures that correspond or answer to one another; as for example, two *Keys endorfed*, two *Lions combatant*, two *Lions Counter-rampant*, two *Hinds counter-tripping*; the *Quarterly*, the *Compony*, *Checky*, *Vairy*, *Bendy*, *Pally*, *Counter-Pally*, &c. whose Tinctures are alternate and reciprocal.

But of all *reciprocal Positions*, the most material, and which deserves the greatest Regard, is the *COUNTER-CHANGED*, which being fully explain'd in the Dictionary *, we refer the Reader thereto.

Rem. We may only observe, in this place, the Difference which the *French* Herald make between what they call *de l'un à l'autre*, & *de l'un en l'autre*, the first of which is said of one or many Figures, which being divided by some Line of Partition, their Parts are of different Tinctures; and the latter is said of many entire Figures of the same Specie, but of different Tinctures, placed alternatively upon other different Tinctures. See Pl. 3. TAB. XI. Fig. 21. But this Distinction is not known to the *English*, with whom both the one and the other is called, *Counter changed* if their Tinctures be the same, but placed alternatively with the Tinctures of the Field.

* Page 28,
and 85.

§. VI. Des POSITIONS IRREGULIERES.

OUTRE les POSITIONS dont on vient de parler, il y en qu'on nomme *IRREGULIERES*, comme par exemple, lors que trois Figures qui se mettent naturellement deux, une, sont mises une, deux, ce qu'on appelle en *François*, *MAL-ORDONNÉES*. Ainsi les *BILLETES* qui se mettent ordinairement *droites*; & les *FUSÉES*, les *LOZENGES*, les *MÂCLES*, & les *RUSTRES*, qui sont posées sur leurs Pointes, ce qu'on ne spécifie pas, sont quelquefois mises en Bande, ou en Barre, ce qui se doit exprimer.

§. VII. De la DISPOSITION des FIGURES.

LA DISPOSITION des Figures differe de leur POSITION, en ce que celle-ci marque ou leur Affiète naturelle, ou par rapport à d'autres Figures, au lieu que la DISPOSITION, est le Sens dans lequel est mise une Figure, qui a diverses Faces, ou Côtés; selon lesquels, elle peut être différemment placée. Il y a un très grand Nombre de différentes Dispositions: Une TÊTE, par exemple, peut être mise *de front* & *en profil*: Une CLEF, à cause de son Anneau, de son Paneton, & de son Dos, peut avoir diverses Dispositions; de même une *Fleche* & une *Pique*, à cause de leurs Pointes & de leurs Fers. Une TOUR peut être *ronde*, *quarrée*, *couverte*, *crenelée*, *chastelée*, *ouverte*, *fermée*, *flanquée*, ou *accompagnée d'un avant-mur*; le SOLEIL peut être *naissant*, *couchant*, *horizonté*; les Figures humaines, *nûes*, ou *vetûes*; des ARCS, *cordez*, *tendus*, *couchez*, &c. Ce sont ces diverses POSITIONS & DISPOSITIONS des Figures, qui ont causé le grand Nombre d'ATTRIBUTS ou de TERMES du BLASON.

Le Nombre des Figures contribué souvent à leurs différentes Dispositions: Ainsi, plusieurs Lances, ou plusieurs Epées, peuvent être *fretées*, ou *entrelassées* les unes dans les autres; trois Anneaux peuvent aussi être *entrelassés* ou *entretenus*; trois, quatre, cinq Flèches, ou Dards peuvent être *empoignés*; des Clefs peuvent être *addossées* ou *affrontées*, &c.



§. VI. Of IRREGULAR POSITIONS.

BESIDES the POSITIONS before-mentioned, there are others called IRREGULAR, as for example, when three Figures, which are naturally placed two and one, are disposed one and two, by the *French* called, *Mal-ordonnées*: Thus BILLETS which are generally placed erect, and FUSILS, LOZENGES, MASCLÉS, and RUSTRES, which are put on one of their Points, which is not express'd, are sometimes placed in Bend, or in Bend Sinister, which therefore ought to be specified.

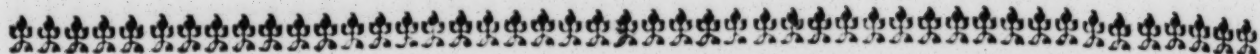
§. VII. Of the DISPOSITION of FIGURES.

THE DISPOSITION of Figures differs from their POSITION, in that the latter shews their Situation, either natural, or relative to other Figures: But the DISPOSITION is the manner in which a Figure is born, that hath many Faccs or Sides, according to which it may be differently placed.

There are a vast Number of different Dispositions; as for instance, a Head may be placed either in front or in profile: A KEY, by reason of its Ring, its Bit, and its Back, may have several Dispositions: So may likewise an Arrow, and a Pike, because of their Points and Iron Heads. A CASTLE may be *round, square, roofed, embattled, towered, the Port display'd, or closed, flanked, or with an Avant-Mure*. The SUN may be *rising, setting, or in its Glory*; human Figures may be *naked, or habited*; Bows, strung, drawn, or in Fess, &c. and from these various Positions and Dispositions of Figures have arisen a great Number of the ATTRIBUTES, or Terms of Heraldry.

The Number of Figures oftentimes contributes to their different Dispositions: Thus many Lances or Swords may be fretted or interlaced; three Annulets may likewise be interlaced, or linked together; three, four, or five Arrows, or Darts may be banded together; and Keys may be *endorse'd* or *combatant*.





C H A P. XXIII.

Du BLASONNEMENT, ou de la METHODE de
BLASONNER.

LE Mot de BLASONNER signifie deux choses ; premierement, *expliquer*, ou *decrire le Blason*, ou les diverses Parties des Armes dont un Ecu est chargé ; & en second lieu, *arranger avec Ordre*, dans un Ecu, une, ou plusieurs Armoiries, avec les Emaux qui leur appartiennent. C'est dans ces deux sens qu'on traite ici du BLASONNEMENT, où il faut observer les REGLES suivantes.

§. I. REGLES du BLASONNEMENT.

I. **L**A PREMIERE, & la plus générale, est de s'exprimer en *Termes propres* de l'Art ; de ne rien omettre de ce qui doit être spécifié ; & en même tems, d'être concis, & d'éviter les Redites, ou Repetitions inutiles.

II. Il faut commencer par l'Email du Champ, ou du Sol, & dire, par exemple, un tel, *Porte d'Or, d'Argent, de Gueules, d'Azur, &c.* Ensuite il faut passer aux Figures principales, c'est à dire, qui occupent la place la plus honorable de l'Ecu ; comme un Lion, un Aigle, une Tour, & sur tout, les Pieces honorables.

Rem. La Regle precedente a lieu en France & en Angleterre ; mais les Italiens, les Espagnols, & quelquefois même les Allemands, commencent à blasonner par la Figure principale, & nomment ensuite l'Email du Champ. Ainsi les Espagnols disent, *Leon de Plata, en Campo Azul*, c'est à dire, *Lion d'Argent, en Champ d'Azur* ; & les Italiens, *Torre Auro in Campo Nero* ; *Tour d'Or en Champ de Sable*.

III. Il ne faut pas toujours commencer par les Pieces honorables ; car quand il y a d'autres Figures, qui occupent le Milieu de l'Ecu, le Chef, la Bordure, l'Orle, le Trescheur, le Quartier, & le Canton, ne se nomment qu'après ces autres Figures ; parce qu'ordinairement le Chef, la Bordure, &c. sont des *Brisures*, ou des *Additions* aux Armoiries : Ainsi on dit, *Bohier, en Auvergne, d'Or, au Lion, d'Azur, au Chef de Gueules*.

IV. Lorsque le Lion, ou autre Figure principale, porte sur le Chef, aussi bien que sur le Champ, il faut nommer le Chef après le Champ, dont il fait une partie ; & dire, par exemple,

BRULLY, en Normandie, d'Argent, au Chef d'Azur, à un Lion de Gueules, couronné, & armé d'Or.

C H A P. XXIII.

Of BLAZONING.

THE Verb to BLAZON, signifies two things : First, the *explaining* or *describing* a Coat of Arms, or the *divers Parts* of a Coat-Armour born in an Escutcheon ; and, Secondly, the *orderly marshalling* in a Shield, one, or several Coats, with their proper Metals and Colours. 'Tis in these two Senses we treat here of BLAZONING, wherein the following RULES are to be observ'd.

§. I. RULES of BLAZONING.

I. THE FIRST and most general, is to express one's self in *Terms proper* to the Art ; not to omit any thing that ought to be specify'd ; and, at the same time, to be concise, and avoid Tautology, or needless Repetitions.

II. One must begin with the Tincture of the Field, and say, for instance, such a one bears, Or, Argent, Gules, Azure, &c. And then proceed to the principal Figures, or Charges, which possess the most honourable Place in the Shield ; such as a Lion, an Eagle, a Castle, and, above all, honourable Ordinaries.

Rem. The preceding Rule is observ'd in *France* and *England* ; but the *Italians*, *Spaniards*, and even sometimes the *Germans*, begin blazoning with the principal Bearings, and afterwards name the Tincture of the Field. Thus the *Spaniards* say, *Leon de Plata, en Campo Azul*, that is, a *Lion Argent in a Field Azure* ; and the *Italians*, *Torre Auro in Campo Nero*, that is, a *Castle Or, in a Field Sable*.

III. Honourable Ordinaries are not always to be first named ; for when there are other Figures that possess the Middle or Center of the Field, the Chief, Bordure, Orle, Tressure, Quarter and Canton, are named after those other Figures ; because, generally, the Chief, Bordure, &c. are either *Differences*, or *Augmentations*. Thus we say, *BOHIER in Auvergne, Or, a Lion Azure, a Chief Gules*.

IV. When a Lion, or other principal Bearing, is placed both on the Chief, and on the Field, the Chief must be mention'd after the Field, of which it is a part, as for instance :

BRULLY, in Normandy, Argent, a Chief Azure, a Lion Gules, crowned and armed Or.

V. Quand les Figures sont de diverses especes, il faut observer celles qui étant les plus près du Champ, tiennent lieu de Champ, comme les seantes Partitions, & qui doivent être nommées les premières, & avant celles qui sont BROCHANTES, qui les chargent, ou qui les accompagnent. Voyez ci-dessous le Blason de *Refuge*, & de *Marans* ou *Pressigni*. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 17 & 30.

VI. Après avoir nommé l'Email de l'Ecu, les Pieces honorables, & autres Figures principales, il faut spécifier leurs *Attributs*, leurs *Situations*, & leurs *Dispositions*, & ensuite leurs Emaux.

Ex.—D'Or, à la Bande engrelée de Gueules, cotoyée de deux Cotices d'Azur, chargée de trois Demi-vols d'Argent, & accompagnée de six Merlettes, d'Azur, en Orle.

Rem. I. Quand dans un même Ecu un Email est repeté, comme l'Azur dans l'Exemple precedent, les Armoristes Anglois, au lieu de dire, *Merlettes d'Azur*, disent, *Merlettes du troisieme*; & ainsi des autres.

Rem. II. Les Anglois different aussi des François, en blasonnant, à d'autres égards: Car dans l'Exemple precedent au lieu de dire, *D'Or, à la Bande engrelée de Gueules, chargée de trois Demi-vols d'Argent, &c.*—ils disent, *Sur une Bande engrelée de Gueules, Coticee d'Azur, parmi six Merlettes du troisieme trois Demi-vols d'Argent*: Ce qu'il faut bien observer. En voici un autre Exemple, *De Gueules, à la Croix d'Argent, chargée d'une Quintefeuille d'Azur en Coeur, & cantonnée de quatre Besans d'Or*.

Rem. III. Il y a aussi une difference notable entre la maniere de blasonner des Anglois, & celle des François, par rapport à la BORDURE & à l'ORLE, que les Anglois nomment avant les autres Figures dont l'Ecu est chargé, au lieu que les François les nomment après. Voyez ci-dessus au Chapitre XIX. le Blason de la TABLE IX. Fig. 4, & 26.

VII. Lors qu'une Piece honorable, ou autre Figure, est mise sur une autre, fût-elle une Fasce, un Chevron, une Croix, ou autre Piece, elle se nomme toujours, après celles sur lesquelles elle est mise, & on l'appelle, *brochant sur le tout*; & en Anglois simplement, *sur le tout*.

Ex. 1.—D'Or, à deux Lions passans l'un sur l'autre, acôtez de deux Flanques d'Azur, une Fasce de Gueules, chargée de trois Besans d'Or, brochant sur le tout.

Ex. 2. AMBEL, en Dauphiné, porte, d'Or, au Moulin à Vent d'Argent, sur une Terre de Sinople, & brochant sur ses Ailes étendues de Gueules: Ce qui empêche la Fausseté, & la Position de Metal sur Metal.

Rem. Selon le P. Menétrier, le Mot de *brochant*, (qui est fort en Usage parmi les Armoristes François) vient de ce qu'en faisant les Ouvrages de Broderie sur les Cotes d'Armes, on se servoit de BROCHES, comme on se sert d'Aiguilles pour tricoter les Bas, & cela se nommoit, BROCHER.

VIII. En blasonnant, il faut nommer les Positions des Figures, par rapport aux divers POINTS de l'Ecu, que l'on a déjà * expliquez: Car ce sont les différentes Positions qui font la difference des Armoiries. Ainsi un Lion en Chef, rend une Armoirie differente de celle où il y a un Lion en Pointe.

* Chap. VI.
6. VII.

V. When the Figures, or Bearings, are of different Species, you must observe which of them are just next the Field, or are instead of the Field, such as the Decent Partitions, and which ought to be named first, and before those that are *Charges*, and *Supercharges*, or which accompany them. See below the Blazoning of *Refuge*, and of *Marans*, or *Pressigni*. Pl. 4. TAB. XIII. Fig. 17, and 30.

VI. After naming the Tincture of the Field, the Honourable Ordinaries, and other principal Figures, you must specify their *Attributes*, *Situations*, and *Dispositions*, and afterwards their Metals and Colours.

Ex. Or, on a Bend ingrailed Gules, couised Azure, between six Martlets of the third, in Orle, three Wings, Argent.

Rem. I. When in the same Coat a Tincture is repeated, as Azure, in the foregoing Example, the *English* Armorists, instead of saying, *Martlets Azure*, say, *Martlets of the third*, and so of others.

Rem. II. The *English* differ also from the *French*, in their Way of Blazoning, in other respects: For in the preceding Example, instead of saying, *Or, a Bend ingrailed Gules, charged with three Wings Argent*, &c. They say, *Or, on a Bend ingrailed Gules, couised Azure, between six Martlets of the third, three Wings Argent*; which must be well observ'd. Here follows another Example, viz. Gules, on a Cross Argent, between four Bezants, a Cinquefoil Azure.

Rem. III. There is also a notable Difference between the *English* and *French* Way of Blazoning, with respect to the BORDURE and ORLE, which the *English* name before the other Figures that charge the Field, whereas the *French* name them after. See above, Chap. XIX. the Blazon of the TABLE IX. Fig. 4, and 26.

VII. When an Honourable Ordinary, or other Figure, is placed upon another, whether it be a Fess, Cheveron, Cross, or other Bearing, it is always named after the Figures over which it is put, and is by the *French* call'd, *brochant sur le tout*, and by the *English* only, *over all*.

Ex. 1. Or, two Lions passant guardant, between as many Flaunches Azure, over all, on a Fess Gules, three Bezants.

Ex. 2. AMBEL, in *Dauphiné*, bears Or, on a Terrass Vert, a Wind-mill Argent, over his Winds expanded Gules; which prevents false Heraldry, and the laying Metal on Metal.

Rem. According to F. Menestrier, the *French* Word, *brochant* (frequently used by *French* Armorists) comes from the Embroidery made on Coats of Arms, wherein they used a Sort of Needles call'd, BROCHES, like those used in Knitting of Stockings; and that sort of Work was call'd, BROHER.

VIII. In Blazoning, one must name the Position of Figures, with relation to the POINTS of the Shield, which have been above * explain'd; for * Chap. VI. different Positions make a Difference in Bearings. Thus a Lion in Chief, makes §. VII. a Coat different from one that has a Lion in Base.

IX. Lors qu'une Figure principale occupe le Milieu de l'Ecu, sa Position ne s'exprime pas, ou, ce qui revient à la même chose, quand on nomme une Figure, sans spécifier le Point qu'elle occupe, on suppose toujours qu'elle est au Coeur de l'Ecu.

Rem. Mais lors qu'une Epée, un Vol, une Trefle, un Lion, ou quelque autre Figure, est mise dans le Sens du Pal, de la Bande, de la Fasce, ou de quelque autre Piece honorable, on dit, que cette Figure, est *en Pal, en Bande, en Barre, en Fasce, &c.*

X. Quand plusieurs Figures, de même espece, par leur Position, paroissent former une des Pieces honorables, en ce cas-là, sans faire attention aux Points de l'Ecu, il faut les blasonner par le Nom des Pieces honorables qu'elles representent, & dire, par exemple, trois Lions en Pal, cinq Fusées en Bande, cinq Besans d'Or, en sautoir, & ainsi des autres.

Rem. Il y a de la difference entre des MEUBLES EN CHEF, & RANGEZ EN CHEF : Une, ou plusieurs Figures *en Chef*, se dit pour marquer leur Position au haut de l'Ecu : mais lorsque, par exemple, l'on dit *Trois Tourteaux rangez en Chef*, on entend mis en Ligne droite, en forme de Chef.

XI. En blasonnant les Tours, les Chateaux, ou les Murs, qui sont *donjonnez, crenellez, ou pignonnez*, il faut exprimer le Nombre des Pieces, ou des Creneaux, des Pignons, &c.

XII. Les MÂCLES, les RUSTRES, & les MOLETTES, sont *ajourées*, ce qui ne s'exprime point, en *François*, en blasonnant ; parce que c'est par là qu'elles sont distinguées des *Lozenges*, & des *Etoiles*.

Rem. Les Armoristes *Anglois* distinguent la *Molette simple*, de la *Molette ajourée* ; & quand cette dernière se trouve dans un Ecu, ils la spécifient.

XIII. Il faut exprimer le Nombre des Rais des Molettes, & des Etoiles, lors qu'ils passent celui de cinq : & ainsi on dit, *Une Molette de six Rais, une Etoile de huit Rais*.

XIV. Lors qu'il y a un seul Rais du Soleil, ou une Comete dans une Armoirie, il faut exprimer l'endroit de l'Ecu d'où ils sont *mouvans*.

XV. La FRETTE est ordinairement composée de six Pieces, ou Bâtons ; & s'il y en a d'avantage, il faut l'exprimer.

XVI. Le TREILLIS & le TREILLISSÉ est composé de huit Bâtons, ce qui ne s'exprime pas : Mais, en les blasonnant, on spécifie l'*Email* des Clous, qui les distinguent de la *Frette*, & du *Fretté*.

XVII. La POSITION NATURELLE des Animaux, & autres Figures, ne s'exprime pas en blasonnant : Ainsi les *Lions* sont naturellement *rampans* ; les *Hibous* regardent toujours & sont mis *de front* ; les *Chauves souris* sont *employées, & de front* ; & les *Plumes d'Autruche* sont recourbées par le haut, pour les distinguer des Plumes des autres Oiseaux, qui sont toujours droites, ce qu'on ne spécifie pas.

Rem. Un PANACHE est ordinairement composé de trois Plumes d'*Autruche*, ce qui ne s'exprime pas : Mais s'il y en a plus de trois, il faut les nommer.

IX. When a principal Figure possesses the Center of the Field, its Position is not express'd; or, which amounts to the same thing, when a Bearing is named, without specifying the Point where it is placed, then it is understood to possess the Middle of the Shield.

Rem. But when a Sword, a Pair of Wings, a Trefoil, a Lion, or any other Figure, are placed in the manner of a Pale, a Bend, a Fess, or any other Ordinary, the said Figure is said to be *in Pale*, *in Bend*, *in Bend Sinister*, *in Fess*, &c.

X. When several Bearings of the same Species, by their Position, seem to form one of the Ordinaries, in such a Case, without regarding the Points of the Shield, they must be blazon'd by the Name of the Ordinaries they represent; and one must say, for instance, three Lions in Pale, five Fusées in Bend, five Bezants in Saltire; and so of others.

Rem. There is a Difference between BEARINGS IN CHIEF, and RANGED IN CHIEF: One, or more Bearings in Chief, is said to express their Position in the Chief Point of the Shield; but when, for instance, we say, *three Torteauxes ranged in Chief*, we mean, placed on a strait Line, in form of a Chief.

XI. In blazoning of Towers, Castles, or Walls, that are *turreted*, *crenelled*, or *ascended*, the Number of the Pieces, or *Turrets*, *Battlements*, and *Ascents*, must be express'd.

XII. MASLES, RUSTRES, and MULLET, are *pierced*, which is not express'd, in *French*, in Blazoning; because they are distinguish'd from *Lozenges*, and *Stars*.

Rem. *English* Armorists distinguish the *plain Mullet*, from the MULLET *pierced*, and when the latter is born, they express it.

XIII. The Number of the *Points* of Mullets, and of the *Rays* of Stars, must be specify'd, when more than five; and so we say, a *Mullet of six Points*, a *Star of eight Rays*.

XIV. When a single Ray of the Sun, or a Cornet, are born, we must name the Point of the Scutcheon they issue from.

XV. The FRET is generally made up of six Sticks, and if there be more, it must be mention'd.

XVI. The TREILLIS, and TREILLÉ is made up of eight Sticks, which is not to be express'd; but, in blazoning of them, we specify the *Tincture* of the *Nails*, which distinguish them from the *Frett*, and *Fretty*.

XVII. The NATURAL POSITION of Animals, and other Figures, is not express'd in Blazoning: Thus *Lions* are naturally *rampant*; *Owls* are always born full-faced; *Bats*, *displayed*, and *full-faced*; and *Ostrich Feathers* are with their *Tops* embowed, or turn'd down, (to distinguish them from the Feathers of other Birds, which are always born strait) which is not to be specified.

Rem. A PLUME of Feathers is generally made up of three Ostrich Feathers, which is not to be express'd; but if there be more, it ought to be mention'd.

§. II. Des ECARTELURES, & des PENNONS GENE'ALOGIQUES.

OUTRE les PARTITIONS & les REPARTITIONS qui se font par les *Lignes*, ou les *Demi-Lignes*, dont on a parlé au Chapitre IX^e & qui tiennent lieu de Figures dans le Blason; il y a, comme on l'a infinué au même endroit, d'autres Divisions de l'Ecu, qui ne servent qu'à la Distinction des QUARTIERS, & qu'on nomme, pour cette raison, ECARTELURES.

ECARTELER un Ecu, c'est le diviser en quatre Parties égales, qu'on nomme ECARTS ou QUARTIERS, ce qui se fait par deux Lignes de Partition de deux manieres; premierement, lorsque l'Ecu est parti coupé, & secondement lors qu'il est tranché taillé, c'est à dire, lorsque l'Ecu est divisé en CROIX, ou en SAUTOIR.

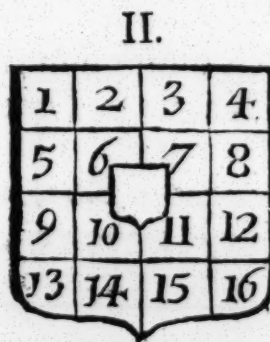
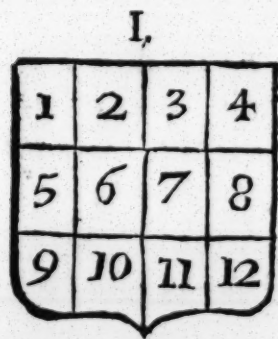
Quand l'ECARTELURE se fait en CROIX, le premier & le second Quartier sont ceux d'enhaut, & le troisième & le quatrième sont ceux dembas, en commençant à compter par le Côté droit. Quand l'Ecartelure se fait en SAUTOIR, le Chef & la Pointe sont le premier & le second Ecart, ou Quartier; le Flanc droit le troisième, & le gauche le quatrième; & alors on appelle aussi l'Ecu FLANQUÉ.

Les Armes Paternelles, ou principales de la Maison, se mettent au premier & au quatrième Ecart, & celles de la Mere, ou des Alliances, au deuxième & au troisième.

Rem. L'ECARTELURE sert quelquefois de BRISURE, pour distinguer les Cadets des Ainez; ou les Enfants des Souverains: Ainsi le Dauphin de France écartelé de France & de Dauphiné.

L'Ecu est quelquefois partagé en un plus grand Nombre de QUARTIERS, pour y assembler les Armoiries de plusieurs Maisons auxquelles on est allié, ou les Armes de Patronage, de Concession, &c.

Un Ecu partagé & divisé de la sorte se nomme Pennon ou Pannon Gènealogique, & quelquefois simplement, BLASON; & il peut être varié à l'infini, selon le Nombre, ou l'Importance des Quartiers qu'on veut joindre dans un même Ecu, pour la Parade, ou pour faire ses Preuves de Noblesse: comme on voit dans les Figures suivantes.



Il faut SEIZE QUARTIERS, pour prouver sa Noblesse de quatre Races, afin d'être admis à certaines Dignitez & Compagnies où l'on ne reçoit que des Nobles; & parmi les *Allemands*, qui se piquent sur tout de leur Noblesse,

§. II. Of QUARTERINGS, and GENEALOGICAL ATCHIEVEMENTS.

BESIDES the PARTITIONS and REPARTITIONS, that are made by the *Lines* and *Demy-Lines*, mention'd in the IXth Chapter, and which are used instead of Bearings in Heraldry; there are, as was hinted in the same Place, other Divisions of the Shield, that serve only to distinguish the QUARTERS, and which therefore are call'd QUARTERINGS.

To QUARTER an Escutcheon, is to divide it into four equal Parts, call'd QUARTERS, which is done by two Lines of Partition, two different Ways; first, when the Field is parted per Pale and per Fefs; and secondly, when it is parted per Bend and per Bend Sinister, that is to say, when the Shield is divided in CROSS, or in SALTIRE.

When the Quartering is made CROSSWISE, the first and second Quarters are the upper, and the third and fourth the lower, counting from the right Side of the Shield. When the Quartering is *Saltire-wise*, the Chief and the Base are the first and second Quarters; the right Flank, the third; and the left Side the fourth; and then the Scutcheon is said to be FLANKED.

The Paternal, or principal Family Arms are placed in the first and fourth Quarters, and the Maternal, or of Alliances, in the second and third.

Rem. The Quartering serves sometimes for a DIFFERENCE, to distinguish the younger from the eldest Sons; or the Children of Sovereign Princes: Thus the *Dauphin of France*, quarters the Arms of *France*, with those of *Dauphiné*.

The Scutcheon is sometimes divided into a greater Number of QUARTERS, in order to place together in it either the Arms of several Families to which one is allied, or the Arms of *Patronage*, *Augmentation*, &c.

A Scutcheon quartered and divided in such a manner, is call'd a *Genealogical Atchievement*, and sometimes simply, ATCHIEVEMENT; and it may be varied an infinite Number of Ways, according either to the Number, or the Importance of the Quarters one has a mind to put together, either for Shew, or to prove one's Noble Descent: As may be seen in the following Figures:

III.

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20

IV.

1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32

SIXTEEN QUARTERS are required to prove one's Noble Blood of four Descents, in order to qualify a Man for some Dignities or Societies, into which none but Noblemen are admitted; and among the *Germans*, who, of all

blesse, & qui ont un soin extreme de ne se point mes-allier, on voit des PENNONS GÉNÉALOGIQUES de trente deux, & même de 64 Quartiers.

Lors que le PENNON est de seize Quartiers, on dit, *Parti de trois, coupé d'autant* ; ce que quelques uns nomment ECARTELÉ CONTRÉCARTELÉ. Lors qu'il est de trente deux Quartiers, on dit, *Parti de sept Traits, coupé de trois* ; & ainsi des autres.

Pour blasonner methodiquement les diverses Armoiries qui composent un PENNON GÉNÉALOGIQUE, il faut observer le Nombre & la Nature des Lignes dont il est divisé, & suivre l'Ordre des Quartiers, en commençant par ceux d'en haut, & finissant par ceux d'embas, selon les Chiffres, ou Nombres, 1, 2, 3, 4, &c. marquez dans les Figures precedentes.

Il y a quelquefois, au milieu du Pennon Généalogique, sur la Croisure des Quartiers, un Ecusson qu'on appelle, POSÉ SUR LE TOUT.

Quelquefois cét Ecusson est écartelé, & au milieu de l'Ecartelure il s'en trouve encore un autre, qu'on nomme, *sur le tout du tout*.

C'est sur ces Ecussons posez sur le tout, que se mettent ordinairement les Armes principales de la Maison, parmi les François, les Allemands, & quelques autres Nations.

Ainsi Philippe V. à present Roy d'Espagne, porte sur le tout des Armes des Royaumes de Castile, de Leon, &c. un Ecusson des Armes de France, à la Bordure de Gueules, qui sont les mêmes Armes qu'il portoit lors qu'il étoit Duc d'Anjou, & avant qu'il fut élevé au Throne d'Espagne.

Quand dans un Pennon Généalogique il n'y a point d'Ecusson sur le tout, les Armes principales se mettent toujours au premier Quartier ; après quoy doivent suivre les plus proches Alliances ; & les plus éloignées se mettent aux derniers Quartiers.

§. III. Des ARMES de MARI & FEMME.

LORS qu'on met dans un même Ecu les Armes du Mari & de la Femme, qui sont de différentes Familles, le Champ est PARTI, & l'on dit en François, que les deux Ecus sont accolés ; c'est ce que les Anglois nomment, PARTI BARON ET FEMME ; & en ce cas-là, les Armoiries du Mari se mettent au premier, & celles de la Femme au second. V. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 22.

R E M A R Q U E S.

* V. Ch.
XIII. N^o
IX. p. 208.

1. Parmi les Anglois, les Maris qui ont épousé des Héritières, & qui en ont des Enfans, au lieu d'accoler leurs Armes avec celles de leurs Femmes, portent, ordinairement, ces dernières, dans un Ecusson sur le tout, qu'on nomme ECU DE PRETENSION, comme on la dit * ci-dessus ; mais leurs Enfans écartellent les Armes du Pere & de la Mere, & les transmettent ainsi à leur Posterité. V. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 23, & 25.

2. Lors qu'après la mort de sa première Femme, le Mari en épouse une seconde, le Champ étant parti, le premier est pour ses Armes ; & le second étant coupé, on met au haut les Armoiries de la première Femme, & au bas celles de la

all other Nations value themselves most on their Gentility, and take particular Care not to marry below their Quality, there are *Genealogical Scutcheons*, or *Atchievements*, of thirty-two, and even sometimes of 64 Quarters.

When the SCUTCHEON is of sixteen Quarters, we say, quarterly, *parted per Pale and per Fefs of three*; which some call, *quarterly counter-quartered*. When it is of thirty-two Quarters, we say, *quarterly, parted per Pale of seven Lines, and per Fefs of three*; and so of others.

For the methodical Blazoning of the several Coats which make up an ATCHIEVEMENT, we must observe both the Number and the Nature of the Lines by which it is divided, and follow the Order of the Quarters, beginning with the uppermost, and ending with the lowermost, according to the Numbers 1, 2, 3, 4, &c. set down in the foregoing Figures.

There is sometimes, in the Middle of the ATCHIEVEMENT, on the crossing of the Quarters, an INESCUTCHEON, or SCUTCHEON OF PRETENCE, which is said to be OVER ALL.

Sometimes the *Inescutcheon*, or *Scutcheon of Pretence* is quarter'd; and in the Middle of its Quartering, there is another call'd, *over all*.

On these *Scutcheons* OVER ALL are generally placed the principal Family Arms, among the *French*, *Germans*, and some other Nations.

Thus *Philip V.* the present King of *Spain*, bears the Arms of *Castile*, *Leon*, &c. over all, an *Inescutcheon* of the Arms of *France*, within a *Bordure Gules*, which is the same Coat he bore when he was Duke of *Anjou*, and before he was advanc'd to the *Spanish* Throne.

When in an ATCHIEVEMENT there is no *Inescutcheon* over all, the principal Arms are always placed in the first Quarter; after which ought to follow those of the nearest Alliances; and the most remote are put in the last Quarters.

§. III. Of the ARMS of BARON and FEMME, or MAN and WIFE.

WHEN the Coat-Armours of a married Couple, descended of distinct Families, are put together in one Scutcheon, the Field is parted Paleways, and the two Scutcheons are said to be conjoined; this the *English* call *parted per Pale Baron and Femme*; in which Case, the Husband's Arms are placed in the first, and the Wife's in the second. See Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 22.

R E M A R K S.

1. Amongst the *English*, the Husbands who have married Heiresses, and have Issue by them, instead of impaling their Coats with those of their Wives, generally bear the latter in an *Escutcheon* over all, which therefore is call'd a SCUTCHEON OF PRETENCE, as was before * observ'd; but their Children bear the Hereditary Coats of their Father and Mother quarterly, and so transmit them to their Posterity. * See Chap. XIII, N° IX. See Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 23, and 25.

2. If, after the Decease of his first, a Man marries a second Wife, the Field being parted per Pale, the first is allotted for his Coat, and the second, or left Side, being parted per Fefs, the first Wife's Arms are placed on the Chief Part, and the second's

* See Chap. XIII, N° IX. p. 208.

la seconde. S'il épouse une troisième Femme, alors les Armoiries des deux premières occuperont le haut, de la seconde Division, qui sera Partie; & celles de la troisième tout le Bas; & s'il en a une quatrième, alors le *second* de l'*Ecu parti* sera écartelé, & le premier Quartier contiendra les Armes de la première Femme; le 2^d celles de la seconde; & le 3^e & 4^e celles de la troisième & de la quatrième: Mais ces Regles n'ont gueres lieu que dans les *Pennons Généalogiques*.

3. Si les Armoiries du Mari, qui ont une Bordure, sont accolées avec celles de la Femme, alors cette Bordure doit faire place, ou être omise au *second* de l'*Ecu parti*, où sont les Armes de la Femme. V. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 26.

4. Quelquefois, parmi les *Anglois*, les Armes du Mari sont accolées de celles de ses deux Femmes, dans un *Ecu tiercé en Pal*; auquel cas on blasonne en premier lieu les Armes du Mari; ensuite celles de la première Femme, qui sont à dextre; & après cela, celles de la seconde, qui sont à senestre.

5. Lors qu'anciennement on mettoit les Armes du Mari & de la Femme dans un même Ecu, on partageoit quelquefois les unes & les autres par le milieu, & on accoloit ensemble ces deux Moitié; comme il paroît par un vieux Registre, où l'on voit les trois Lions d'*Angleterre* partages par le milieu, & accolés avec la Moitié des Pals d'*Arragon*. On voit la même chose dans les anciennes Armes du Sieur de Goulaine, dont on a parlé ci-dessus*; & cela s'est même pratiqué dans l'Ecartelure de diverses Armoiries.

* Pag. 142.
V. Pl. 4.
TAB. XIII.
Fig. 23.

§. IV. Des ARMES des FILLES & des VEUVES.

LES Femmes qui n'ont point de Mari, c'est-à-dire qui sont FILLES ou VEUVES, portent leurs Armes dans un Ecu en forme de Lozange; à cause, à ce que quelques uns prétendent, de la ressemblance de cette Figure, avec une FUSÉE, ou un Fuseau garni de sa Fusée; parce, disent-ils, que l'occupation ordinaire des Femmes libres, étoit autrefois de *filer*. Il est certain qu'en *Angleterre*, en stile du Palais, on nomme FILEUSES, les Dames & les Demoiselles non-mariées; & c'est aussi à cette occupation, propre du Sexe, que les *François* font allusion, lors qu'ils disent, que leur Couronne ne tombe point en Quenouille, ou comme *Favin* l'a exprimé, en Latin*, ne passe jamais de la Lance au Fuseau. D'autres donnent à cette forme de l'Ecu, une Origine beaucoup plus noble, & plus ancienne, la rapportant aux *Amazones*, qui, (selon *Plutarque*, dans la Vie de *Thésée*) faisoient tailler leurs Tombes en forme de Lozange, approchant de celle de

* Nunquam
à Lanceâ
transibat ad
Fusum.

† Chap. VI. leurs Boucliers, dont on a déjà † parlé.
§. I. p. 152.

§. V. Des ARMES de DIGNITE'.

LES Personnes élevées à certaines DIGNITEZ, Ecclesiastiques ou Seculieres, accolent quelquefois leurs propres Armes à celles qui sont attachées à leurs Charges; & en ce cas-là on donne à ces dernières la Place d'Honneur, le Côté droit, ou le *premier* de l'*Ecu parti*. Cela se pratique constamment par les très Reverends Prelats d'*Angleterre*, qui étant unis à leurs Eglises Cathedrales, par une espece de Mariage Spirituel, accolent leurs Armes de Famille avec celles de leurs Sieges. Voyez les Armoiries du fameux Dr. *Laud*, Archevêque de *Cantorbery*. Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 24.
§. VI.

second's on the Base. If he marries a third Wife, then the Coats of the two first Wives must take up the upper Part of the second Division, which must be parted per Pale; and that of the third Wife, the whole Base. And if he has a fourth, then the second, or left Side, of the Field parted per Pale, must be quartered, and the first Quarter shall be assign'd to the Coat of the first Wife; the second, to that of the second; and the third and fourth, to the Arms of the third and fourth Wives: But these Rules are seldom observ'd, except in *Genealogical Achievements*.

3. If a Man's Coat that has a Bordure, be impaled with his Wife's, then the Bordure must give place, or be omitted, in the second or left Side, of the Shield parted per Pale, which contains the Wife's Arms. See Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 26.

4. Sometimes, among the *English*, the Baron's, or Man's Coat is impaled between those of his two Wives, in a *Scutcheon Paly of three*; in which Case the Husband's Coat is blazon'd first; then his first Wife's, on the Dexter Side, and last of all, his second Wife's on the Sinister.

5. It was sometimes an ancient Way of impaling a Man's Coat with his Wife's, to divide them both by the Middle, and to conjoin together one Half of each, within one Shield, as appears by an ancient Roll, wherein are to be seen the three Lions of *England* dimidiated, and impaled with half the Pales (or Pallets) of *Arragon*. The like is to be seen in the ancient Arms of the *Sieur de Goulaine*, abovemention'd *; and has likewise been practis'd with quarter'd Coats, by leaving out one half of them.

* Pag. 142.
See Pl. 4.
TAB. XIII.
Fig. 23.

§. IV. Of the COATS of MAIDENS and WIDOWS.

UNmarried Women, that is, MAIDENS and WIDOWS, bear their Arms in a Scutcheon made Lozengeways; by reason, as some pretend, of that Figure's Resemblance with a FUSIL, or a Spindle with its Yarn about it; because, say they, *spinning* was formerly the ordinary Business of single Women. 'Tis certain, that in *England* unmarried Ladies and Gentlewomen are, at Common Law, stiled SPINSTERS; and 'tis likewise to that Occupation, proper for the Fair Sex, that the *French* allude, when they say, that *their Crown falls not to the Distaff*, or as *Favin* has express'd it in *Latin* †, *never goes from the Spear to the Spindle*. Others deduce that Form of the Scutcheon, from a more noble and more ancient Original, tracing it up to the *Amazons*, who (according to *Plutarch*, in the Life of *Theseus*) caused their Tomb-stones to be cut Lozengeways, resembling the Form of their Shields abovemention'd ||.

† Nunquam
à Lanceâ
transibat ad
Fusum.

|| Chap. VI.
§. I. p. 152.

§. V. Of ARMS of DIGNITY.

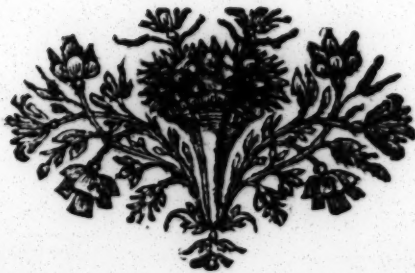
PERSONS raised to certain Dignities Ecclesiastical or Temporal, sometimes impale their Coats with those of their Offices; and in such a Case, the latter have the place of Honour, or the right Side of the Shield, parted per Pale, assigned them. This is constantly practis'd by the most Reverend Prelates of *England*, who being knit to their Cathedral Churches, in a sort of spiritual Marriage, impale their paternal Coats with those of their Sees. See the Arms of the famous *Dr. Laud* Archbishop of *Canterbury*, Pl. 4. TAB. XIV. Fig. 24.

§. VI. Des ARMES de CONCESSION.

* Ch. III. §. V. p. 140. **L**ORS qu'on *accole*, ou qu'on *écartele* les ARMES DE CONCESSION (dont on a déjà * parlé) avec celles de Famille, les premières doivent occuper la place la plus honorable, c'est à dire le Coté dextre, ou le premier Quartier.

Si l'Armoirie de Concession n'est qu'une seule Figure, & qu'il y ait, dans les Armes de Famille, une autre Figure de la même espece, alors cette dernière doit être ABBAISSÉE, pour faire place à la Figure de Concession. Voyez au *Dictionnaire* le Mot ABBAISSÉ, & Pl. 3: TAB. X. Fig. 1.

Mais si les *Armes de Concession* sont placées & portées sur un Chef, une Fasce, un Franc-Quartier, un Canton, ou quelque autre Piece honorable, les Armes de Famille conservent leur Situation ordinaire, & on les blasonne les premières.



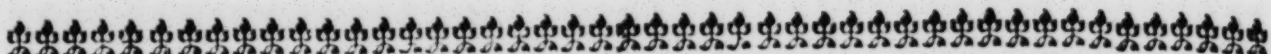
§. VI. Of ARMS of CONCESSION, or COATS of AUGMENTATION.

WHEN COATS of AUGMENTATION (which have above * been treated of) * Chap. are either impaled or quarter'd with Family-Arms, the former III. §. V. ought to possess the most honourable Place, that is, either the Dexter Side, P. 141. or the first Quarter.

If the Augmentation be only a single Figure, and there happens to be, in the Family Arms, another Figure of the same Species, then the latter must be LOWERED, to make room for the Figure of Augmentation. See in the *Dictionary* the Word *lowered*; and Pl. 3. TAB. X. Fig. 1.

But when Augmentations of Honour are born on a Chief, a Fess, a Quarter, a Canton, or any other honourable Ordinary, the Paternal Coat keeps its natural Place, and is blazoned first.





C H A P. XXIV.

APrès avoir traité des PARTIES ESSENTIELLES des ARMOIRIES, de leurs ATTRIBUTS, POSITIONS, & DISPOSITIONS, & des LOIX & REGLES du BLASON, on a jugé nécessaire d'illustrer tout ce qu'on a dit là-dessus par des EXEMPLES, qui sont contenus dans les SEPT DERNIERES TABLES des quatre grandes PLANCHES, qu'on a mises dans le *Dictionnaire*.

§. I. EXPLICATION, ou BLASON de la X^e TABLE.

Fig. 1. **C**YBO, Prince de *Massa* & de *Carrare*; de *Gueules*, à la bande échiquetée, d'*Argent* & d'*Azur*, au Chef d'*Or*, à la Croix de *Gueules*, des Armoiries de la Republique de *GÈNES*, accordées par le Senat à *Guillaume Cybo*, qui avoit traité les Affaires de la Republique auprès du Pape. Le Chef de la Republique est abaissé sous un autre Chef de l'Empire, d'*Or* à l'Aigle à deux têtes de *Sable*, avec un Liston d'*Argent*, tortillé en Fasce, chargé du mot, *LIBERTAS*: l'Empereur *Maximilien* ajouta ce Chef à leurs Armoiries, quand il fit *Alberic Cybo* Prince de l'Empire.

2. **CAVALIERI**, ou **CAVALERIS**, à *Rome*; d'*Azur*, au Levrier courant, d'*Argent*, à la Bordure endentée, d'*Argent* & d'*Azur*, abaissée sous un Chef de *Gueules*, à l'Aigle à deux têtes naissant d'*Or*, & couronné de même.

3. **HURLESTON**, en *Angleterre*; d'*Argent* à quatre Queues d'*Hermine* en Croix, & aboutées en Cœur.

4. **V. SCREIRSBEDORF**, en *Silésie*: de *Gueules*, à trois Panelles ou Feuilles de *Peuplier* d'*Argent*, en Pairle, les Queues aboutées en Cœur.

5. **VIDONI**, à *Cremona*; d'*Argent*, à une Tour de *Gueules*, ajourée de *Sable*, une Tige de Vigne de *Sinople*, avec ses Pampres & ses Raisins naissant de la Porte, & accolant la Tour, entrant & sortant par les Fenestres, & couronnant la Cime.

6. **BISCIA**, à *Rome*: de *Gueules*, à la Colonne d'*Or*, couronnée de même, d'une Couronne à l'antique de Pointes ou Rayons, la Colonne accolée d'une Couleuvre, Byssé, ou Guivre d'*Azur*, à quatre Tournans, l'Issant de *Gueules*, ou de *Carnation*.

7. **BERMOND**, en *Languedoc*; d'*Or*, à l'Ours rampant, de *Gueules*, accolé d'une épée d'*Argent*, avec le Ceinturon de même.

8. **ROCCABERTI**, en *Catalogne*; d'*Or*, à trois Pals de *Gueules*, accolés de douze Rocs d'*Echiquier*, trois à trois.

9. **DIE SCHERTLIM**, V. *Rurtembac*, en *Silésie*; d'*Azur*, au Leopard accroupi en Fasce, d'*Or*, tenant d'une patte une Clef d'*Argent*, & de l'autre une Fleur-de-lys de même.

C H A P. XXIV.

AFTER having treated of the ESSENTIAL PARTS of COAT-ARMOURS, of their ATTRIBUTES, POSITIONS, and DISPOSITIONS, and of the LAWS and RULES of HERALDRY, and BLAZONING, we thought it necessary to illustrate the whole by PROPER EXAMPLES, contain'd in the SEVEN last TABLES of the FOUR LARGE PLATES, placed in the *Dictionary*.

§. I. EXPLANATION, or BLAZONING of the Xth TABLE.

Fig. 1. **C**YBO, Prince of *Massa* and *Carrara*: *Gules*, a Bend Chequy, *Argent* and *Azure*; on a Chief *Or*, a Cross of the Field, the Arms of *Genoa*, granted by the Senate to *William Cybo*, who managed the Affairs of that Republick with the Pope. This Chief is lower'd by, or placed under, another of the Empire, viz. *Or*, an Imperial Eagle *Sable*, with an Escrol waved in Fess, charged with the Word *LIBERTAS*; which Chief was added to their Arms, by the Emperor *Maximilian*, when he made *Alberic Cybo* Prince of the Empire.

2. CAVALIERI, or CAVALERIS of *Rome*: *Azure*, a Greyhound courant *Argent*, within a Bordure indented of the second and of the Field, lower'd by a Chief *Gules*, charg'd with a double-headed Eagle naissant *Or*, each crown'd of the last.

3. HURLESTON, in *England*: *Argent*, a Cross of 4 Ermines Tails conjoin'd in Center.

4. V. SCREIRSBESDORF, in *Silesia*: *Gules*, three Poplar Leaves in Pall, conjoin'd at their Points, *Argent*.

5. VIDONI, of *Cremona*: *Argent*, a Tower *Gules*, pierced *Sable*, a Vine vert with its Branches, Leaves, and Grapes, proper, issin. from the Port, and embracing the Tower round, enterin. and going out by the Caléments, and crowning the Top of the Tower.

6. BISCIA, at *Rome*: *Gules* a Column *Or*, crown'd with a radiated or antique Crown of the second; and twisted about with a Viper of four Turnings *Azure*, volant a Child, proper.

7. BERMOND, in *Languedoc*: *Or*, a Bear rampant *Gules*, girt with a Belt, *Azure*, and in it a Sword of the third.

8. ROCCABERTI, in *Catalonia*: *Or*, between 3 Pals *Gules*, 12 Chefs Rocks 3, 3, 3, and 3.

9. DIE SCHERTLIM V. *Burtembac*, in *Silesia*: *Azure*, a Leopard sejant in Fess, *Or*; holding in one Paw a Key, *Argent*, and in the other a Fleur-de-lis of the third.

10. RONCHAUX, en *Bourgogne*; d'*Azur*, à deux croissants acculez, d'*Argent*, accompagnez de 4 Bessans en Croix, d'*Or*,

11. La Province de GUIPUSCOA, en *Espagne*; de *Gueules*, à six Canons sur leurs Afusts, acculez deux à deux, d'*Argent*.

12. ILLUMINATI, à Gènes; d'*Azur*, au Croissant figuré, versé, & accolé à un Flambeau allumé d'*Argent*, issant en Pal du Dos du Croissant.

13. THOMASSIN, en *Provence*; de *Sable*, semé de Faulx d'*Or*, le Manche en haut, adextré & fenestré de même.

14. COUPÉ, en haut, la Cotte d'Armes de *Ronquerles*, de *Gueules*, decoupé d'*Argent*; en bas, la Cotte d'Armes d'*Arquinvilliers*, d'*Hermine*, papelonné de *Gueules*.

15. CUBLEZE, en *Vellay*; de *Gueules*, à une Tour d'*Argent*, adextrée d'une Fleur-de-lys d'*Or*, & fenestrée d'une étoile de même, à la Bordure de *Sable*, semée de Fleurs-de-lys d'*Or*, lizerée d'*Argent*.

16. ANCESUNE CADEROUSSE, au Comtat d'*Avignon*; de *Gueules*, à deux Dragons monstrueux, à Face humaine, & barbez de Serpens, affrontez d'*Or*.

17. V. RUESDOLF, en *Bavière*; de *Sable*, ajûré en Chef d'*Argent* de trois Pièces quarrées.

18. MANUEL, en *Espagne*; de *Gueules*, à une main de Carnation aîlée d'*Or*, tenant une épée d'*Argent*, la garde d'*Or*.

19. CADENET, en *Bresse* & en *Provence*; d'*Azur*, au Taureau ailé & élané d'*Or*.

20. AMBEL, en *Dauphiné*; d'*Or*, au moulin à vent d'*Argent*, sur une Terre de *Sinople*, & brochant sur ses ailes étendues de *Gueules*: Ce qui empêche la Fausseté, & la Position de Métal sur Métal.

21. La FARE, en *Languedoc*; d'*A-*

zur, à trois Flambeaux d'*Or*, allumés de *Gueules*.

22. TIZONI, à *Vercel*, en *Lombardie*; d'*Azur*, à trois Tisons de *Sable* en bande, & acostez aux uns des autres, allumez de *Gueules*, par les Bouts, & sur les Côtez.

23. TOURNIER S. VICTORET, à *Marseille*; de *Gueules*, à l'écusson d'*Or*, chargé d'un Aigle de *Sable*, l'écusson embrassé de deux Sabres, Badelaires, ou Braquemars, anchez, d'*Or*, les poignées vers le Chef.

24. SCHAMBACH, en *Bavière*; de *Gueules*, à la Bande anchée d'*Argent*, chargée de deux Poissons d'*Azur*, affrontez & étendus le long de la Bande. ANCHÉ, est le même que courbé, & vient de *Espagnol*, *Hincado*.

25. PENMARCH, en *Bretagne*; de *Gueules*, à une tête & col de Cheval d'*Argent*, animée & bridée de *Sable*.

26. DON VELA, en *Espagne*; d'*Argent*, à l'Aigle, de *Sable*, vêtu d'*Azur*, à quatre Flambeaux d'*Argent*, ardents, ou allumez, d'*Or*, & posez dans le Sens des quatre traits du vêtu, dont les quatre Côtez sont acostez de ces Flambeaux.

27. La STYRIE, Province d'*Allemagne*; de *Sinople*, au Taureau furieux d'*Argent*, ardent de *Gueules* par les Oreilles, la Gueule, & les Naseaux.

28. BLANDRATE, Comtes de *St. George* en *Piedmont*; de *Gueules*, à un Homme armé, monté sur un Cheval bardé, & caparaçonné, tenant du bras gauche un Bouclier, & levant la droite, avec une épée nue, prêt à fraper, le tout d'*Argent*; ou plus succinctement, de *Gueules* à un *St. George* d'*Argent*; parce que c'est ainsi que l'on peint ce Saint.

29. BAGLIONE, Marquis de *Morcone*, à *Florence*; & BAILLON, Comte de la Sale, à *Lyon*, dont il y a en un Evêque de *Poitiers* d'*Azur*, au Lion leopardé d'*Or*, arriété & appuyé,

10. RONCHAUX, in *Burgundy*; *Azure*, two Crescents, one of them reversed, conjoin'd *Argent*, between four Bezants, in *Crofs*.

11. The Province of GUIPUSCOA, in *Spain*; *Gules*, six Canons mounted, with their Breeches to each other, *Argent*, 2, 2, and 2.

12. ILLUMINATI, of *Genoa*: *Azure*, on a Crescent figur'd, revers'd, a Torch inflam'd, *Argent*, in *Pale*.

13. THOMASSIN, in *Provence*, *Sable*, Semée of Scythes, *Or*, their Handles of the same, erect, or upwards.

14. Party per Fefs, in the upper Partition, the Arms of *Ronqueroles*, viz. *Gules*, *decoupé Argent*; in the lower, the Arms of *Arquinvilliers*, *Ermine*, *papelonné Gules*.

15. CUBLEZE, in *Vellay*; *Gules*, a Castle *Argent*, between a *Fleur-de-lis*, on the Dexter Side, *Or*, and a Star, of the last, on the Sinister; within a *Bordure Sable*, Semée of *Fleurs-de-lis* of the *third*, and edged of the *second*.

16. ANCESUNE CADEROUSSE, in *Avignon*; *Gules*, two monstrous Dragons combatant, with human Faces, bearded with Serpents, *Or*.

17. V. RUESDOLF, in *Bavaria*; *Sable*, pierced in Chief, of three square Panes *Argent*.

18. MANUEL, in *Spain*; *Gules*, a Hand proper, wing'd *Or*, holding a Sword *Argent*, pomell'd of the *second*.

19. CADENET, in *Bresse* and *Provence*; *Azure*, a Bull wing'd, and Saliant, *Or*.

20. AMBEL, in *Dauphiné*; *Or*, a Windmill *Argent*, upon a Terrace *Vert*, debruising on its Wings, spread out, *Gules*: By this means the wrong Position of Metal upon Metal is prevented.

21. LA FARE, in *Languedoc*; *A-*

zure, 3 Torches, *Or*, inflam'd *Gules*.

22. TIZONI, of *Vercell*, in *Lombardy*; *Azure*, three Firebrands in Bend *Sable*, inflam'd at the Ends, and on their Sides, *Gules*.

23. TOURNIER S. VICTORIT, of *Marseilles*; *Gules*, on an Inescutcheon *Or*, an Eagle *Sable*; the Inescutcheon embraced by two Scymitars embowed of the *second*, pointed towards the Chief.

24. SCHAMBACH, in *Bavaria*; *Gules*, on a Bend embowed on the upper Side *Argent*, two Fishes combatant, *Azure*.

25. PENMARCH in *Britany*; *Gules*, the Head and Neck of a Horse *Argent* incensed and bridled, *Sable*.

26. DON VELA, in *Spain*; *Argent*, an Eagle *Sable*, *vêtu* or cloathed *Azure*, 4 Torches of the *second* inflam'd *Or*, and placed diagonally along the 4 Sides of the *Vêtu*. But this Coat is more properly blazon'd thus, *Argent*, on a Grand Lozenge *Azure*, an Eagle *Sable*, the 4 Sides of the Lozenge cottised by as many Torches of the *third* inflam'd *Or*.

27. STYRIA, a Province of *Germany*, *Vert*, a mad Bull, *Argent*, emitting Fire from (or inflamed *Gules* at) his Mouth, Nostrils, and Ears.

28. BLANDRATE, Counts of *St. George*, in *Piedmont*; *Gules*, a Chevalier arm'd *Cap-a-Pée*, mounted on a Horse caparison'd, holding on his left Arm a Buckler, and with his right Hand brandishing a naked Sword, ready to strike, *Argent*. Or more properly, a *St. George Argent*; because that Saint is always represented in that manner.

29. BAGLIONE, Marquifs of *Morcone*, in *Florence*; and BAILLON Count de la Sale, of *Lyons*, *Azure*, a Lion passant guardant Statant *Or*, his Fore-right Paw supported by a Stump

puyé, de la patte droite de devant, sur un tronc de même, trois Fleurs-de-lys d'Or rangées en Chef, surmontées d'un Lambel de quatre Pièces de même.

30. DU FOU DU VIGEAN, en Bretagne ; d'Azur, à la Fleur-de-lys d'Or, deux Eperviers d'Argent affrontez, perchez, & arrêtez sur les deux feuilles recourbées de la Fleur-de-lys.

§. II. EXPLICATION de la XI^e TABLE.

Fig. 1. **URTIERES**, en Savoie, Maison éteinte ; Barré d'Or & de Gueules, à la Bande de Lozanges accolées, de l'un en l'autre.

2. **RANCROLLES**, en Picardie ; de Gueules, à un Papillon d'Argent, mirraillé & bigarré de Sable.

3. **CONFLANS**, d'Auchy & Brenne ; d'Azur, au Lion d'Or, l'écu billeté de même.

4. **LA CHEVALERIE**, dans le Maine ; de Gueules, au Cheval cabré d'Argent.

5. **BARILLON**, en Anjou ; de Gueules, à trois Barillets couchés d'Or, cerchez de Sable.

6. **BRUNECOFF**, en Suisse, & au Comté de Bourgogne ; d'Argent, chapé de Gueules.

7. **ESPALLART**, à Bruxelles ; de Gueules, à trois Pals d'Argent, chauffé d'Or, coupé d'Azur, à une Fasce vivrée d'Or.

8. **LE GENDRE**, à Paris ; d'Azur, à la Fasce d'Argent, accompagnée de trois Têtes de Filles, chevelées d'Or.

9. **BRETIGNY**, d'Or, au Lion dragonné, de Gueules, armé, lampassé, & couronné d'Or.

10. **SEGUIRAN**, en Provence, d'Azur, au Cerf élané d'Or.

11. **ARC**, d'Azur, à un Arc d'Or, chargé de trois Fleches d'Argent, empennées d'Or, celle du milieu encochée, & les deux autres passées en Sautoir.

12. **BONS, Comtes d'ENTREMONT**, en Provence ; d'Or, à la Bande d'Azur, chargée de trois Etoiles d'Or,

& empoignée par une Patte de Lion, de Sable, mouvante du Flanc dextre de l'Ecu.

13. **OTTENBERGER**, en Suabe ; Parti coupé & contr' emmanché, de Sable & d'Argent, de l'un en l'autre.

14. **WOLLOVIEZ**, en Lithuanie ; de Gueules, à deux Pheons contrepesés en Pal, d'Or.

15. **MERCA**, à Gênes ; d'Azur, à deux Griffons d'Or, contrerampans à un Arbre de Sinople.

16. **BICUTI**, au Royaume de Naples ; d'Azur, au Chevron d'Or, à deux Lions adossés & contreissans des Flancs du Chevron, de même.

17. Coupé de Gueules & d'Argent en Fasce ceintree, au Lion de l'un à l'autre.

18. **BEGET**, en Fcrêt ; d'Azur, au Dauphin courbé d'Argent, accompagné de trois Etoiles de même.

19. **BOURNONVILLE**, en Flandre ; de Sable, au Lion d'Argent, couronné d'Or, armé & lampassé de même, la Queue fourchue, & passée en Sautoir.

20. **GABRIELI**, en Italie : d'Azur, à trois Bezans d'Argent, croisez de Gueules, un croissant d'Argent, en abime, & une Bordure endentée d'Argent.

21. **RODES BARBAREL**, au Pais de Dombes ; parti de Sable, & d'Argent, à treize Etoiles, cinq en Pal de l'un à l'autre, acostées de huit autres de l'un en l'autre, 4 d'Argent, sur le Sable, & 4 de Sable sur l'Argent.

Stump of the second: Three Fleurs-de-lis of the same ranged in Chief, surmounted or debruised by a File of four Labels Or.

30. DU FOU DU VIGEAN, in *Brittany*; *Azure*, a Fleur-de-lis Or, on the two embowed Leaves whereof are perch'd two Hawks combatant, *Argent*.

§. II. EXPLANATION of the XIth TABLE.

1. **URTIERES**, a Family extinct in *Savoy*: Bendy Sinister, Or and Gules, a Bend of Lozenges, counterchanged.

2. **RANCROLLES**, in *Picardy*; Gules, a Butterfly *Argent*, variegated, *Sable*.

3. **CONFLANS**, of *Auchy*, and *Brenne*; *Azure*, Billetty Or, a Lion of the second.

4. **LA CHEVALERIE**, in *Maine*; Gules, a Horse Saliant, *Argent*.

5. **BARILLON**, in *Anjou*; Gules, 3 Barrils or Casks, Or, hooped, *Sable*.

6. **BRUNECOFF**, in *Switzerland*, and County of *Burgundy*; *Argent*, chappé Gules.

7. **ESPALLART**, of *Brussels*; Party per Fefs, the upper Partition Gules, three Pales *Argent*, chauffé Or; in the lower *Azure*, a Fefs dancette Or.

8. **LE GENDRE**, of *Paris*; *Azure*, a Fefs *Argent*, between three Heads of Maidens, crin'd, Or.

9. **BRETIGNY**, Or a Lion dragonned, or with a Back and Tail like a Dragon, Gules; arm'd, langued, and crowned of the Field.

10. **SEGUIRAN**, in *Provence*; *Azure*, a Stag Saliant, Or.

11. **ARC**, *Azure*, a Bow Or, having three Arrows *Argent*, feather'd of the second, the Middle lying on the Bow in Fefs, the two others in Saltire.

12. **BONS**, Counts of *Entremont*, in *Provence*; Or, on a Bend *Azure*, 3 Etoiles of the Field, that in the

Middle cover'd by a Lion's Paw *Sable*, moving from the Dexter Flank of the Shield, and grasping the Bend.

13. **OTTENBERGER**, in *Suabia*; Party per Pale, and per Fefs dancetté, *Sable* and *Argent*, counterchanged.

14. **WOLLOVIEZ**, in *Lithuania*; Gules, two Pheons counter-placed in Pale Or, that in Base revers'd.

15. **MERCA**, of *Genoa*; *Azure*, two Griffons, Or, counter-rampant against a Tree, *Vert*.

16. **BECUTI**, of *Naples*; *Azure*, two Lions Or, counter-issuing from the Flanks of a Chevron of the second.

17. Party per Fefs enarched Gules and *Argent*, a Lion Saliant counter-chang'd.

18. **BEGET**, in *Foret*; *Azure*, a Dolphin embow'd *Argent*, between three Estoiles of the second.

19. **BOURNONVILLE**, in *Flanders*; *Sable*, a Lion *Argent* crown'd Or, armed, and langued of the third, his Tail forked in Saltire.

20. **GABRIELI**, in *Italy*; *Azure*, within a Bordure indented *Argent*, a Crescent of the second between three Plates, each charg'd with a Cross Gules.

21. **RODES BARBAREL**, in the Principality of *Dombes*; Party per Pale *Argent* and *Sable*, 5 Mullets in Pale, cottised on either Side by 4 others, all of them counter-chang'd, viz. the *Argent* upon the *Sable* and the *Sable* upon the *Argent*.

22. POISIEU, en *Dauphiné*; de *Gueules*, à deux *Chevrons d'Argent*, sommez d'une *Divise de même*.

23. PELKHOFEN, en *Allemagne*; parti, enclavé d'*Argent* en *Gueules* à fenestre.

24. DU FAURE, en *Dauphiné*; d'*Azur*, à trois *Couronnes d'Or*, enfilées dans une *Bande d'Azur*.

25. MISSIRIEN, en *Bretagne*; d'*Argent*, au *Chêne de Sinople*, englanté d'*Or*, au *Canton dextre de Gueules*, chargé de deux haches d'*Armes adossées d'Argent*.

26. TOUAR, en *Espagne*; d'*Azur*, à la *Bande d'Or*, engoulée de deux *Têtes de Lion*, de même.

27. ANGLURE, en *Champagne*; d'*Or*, à *pièces enlevées à angles*, ou en croissant, de *Gueules*, soutenant des *Grèlots d'Argent* dont tout l'*Ecu* est semé.

28. MAILLÉ BREZÉ, en *Normandie*; fascé, enté, ondoyé, d'*Or*, & de *Gueules*.

29. VILLAGES, en *Provence*; d'*Argent*, à un *Cœur de Gueules*, enclos dans un double *Delta*, entrelassé en *Triangle de Sable*.

30. CARPANICA, à *Rome*; d'*Or*, à trois *Cyprès de Sinople*, rangez en fasce, entrelassez à leurs *Troncs d'une Gumene d'Ancre* pendante de *Gueules*.

§. III. EXPLICATION de la XII^e TABLE.

Fig. 1. LEON, d'*Or*, au *Lion morné*, de *Sable*.

2. BROG, ou LESZOYE, en *Pologne*; de *Gueules*, à une *Couverture de Grains de quatre Pieux d'Argent*, efflorée d'*Or*.

3. BELLEGARDE des *Marches*, en *Savoie*, d'où est sorti le Grand Chancelier de *Savoie*, JANUS de BELLEGARDE; d'*Azur*, à la *Sphère de Feu* en fasce, courbée d'un *Angle du Chef* à l'autre, rayonnante & étincelante vers la *Pointe de l'Ecu d'Or*, au *Chef de même*, chargé d'un *Aigle de Sable*, à deux *Têtes*.

4. MAYNIER, en *Provence*; d'*Azur*, à deux *Chevrons d'Argent*, l'un failli à dextre, l'autre à fenestre: c'est-à-dire, rompus sur les *Flancs* & separez.

5. GAMIN, de *Gueules*, à trois *Bezans d'Or*, figurés d'un *Visage humain d'Or*.

6. BATAILLE, en *Bourgogne*; d'*Argent*, à trois *Pals flambans*, ou trois *Flames tortillantes de Gueules*, mouvantes de la *Pointe de l'Ecu* vers le *Chef*.

7. PINGON, en *Savoie*; d'*Azur*, à une *Fasce d'Or*, flanquée de deux *Pointes d'Argent*, appointées vers la *Fasce*.

8. BOURDRIC, en *Faucigni*; d'*Azur*, à trois *Fleurs-de-lys d'Or* en *Pal*, flanquées en *Arc de Cercle d'Argent*.

9. DU FENOIL, à *Lyon*, originaires de *Naples*, sous les Noms de *Taureau* & *Taurelli*; d'*Azur*, au *Taureau furieux*, & levé en *Pied d'Or*, un *Chevron de Gueules*, brochant sur le tout.

10. DUGUÉ; d'*Azur*, au *Cheval gay* & passant d'*Or*, au *Chef de même*.

11. LEAULMONT, PUY-GAILLARD; d'*Azur*, au *Faucon d'Argent*, perché, lié, & grilleté de même.

12. GAETANI, dont étoit le Pape Boniface VIII. d'*Argent*, à deux ondes *Jumellées*, ou une *Jumelle ondée*, d'*Azur*, en *Bande*.

13. DU FAING, aux *Païs-bas*, d'*Or*, à l'*Aigle* au *Vol abaissé*, langué, & membré, de *Gueules*.

22. POISIEU, in *Dauphiné*; *Gules*, under a *Closet Argent*, two *Cheverons* of the second.

23. PELKHUSEN, in *Germany*; *Party per Pale, Argent and Gules*, jointed into the *Sinister* by the first.

24. DU FAURE, in *Dauphiné*; *Azure*, 3 *Crowns Or*, pierced by a *Bend* of the Field.

25. MISSIRIEN, in *Britany*; *Argent*, an *Oak Vert*, acorn'd *Or*, on a *Dexter Canton Gules*, two *Battle-Axes* of the *Field* endors'd.

26. TOUAR, in *Spain*; *Azure*, a *Bend Or*, swallow'd by two *Lions Heads* of the second.

27. ANGLURE, in *Champagne*; *Or*, *Semée* of little *Bells Argent* within as many *Demi-Ringlets Gules*, elevated like *Crescents*.

28. MAILLÉ BREZÉ, in *Normandy*; *Barry, Nebule, Wavy, Or and Gules*.

29. VILLAGES, in *Provence*; *Argent*, within a double *Delta*, fretted in *Triangle Sable*, a *Heart Gules*.

30. CARPANICA, of *Rome*; *Or*, three *Cypress-Trees Vert*, rang'd in *Fefs*, their *Trunks* interlac'd by the *Rope* hanging from an *Anchor, Gules*.

§. III. EXPLANATION of the XIIth TABLE.

Fig. 1. LEON, *Or*, a *Lion* disarm'd *Sable*.

2. BROG, or LESZOYE, in *Poland*; *Gules*, a *Dutch Barn* of four *Posts Argent*, cover'd *Or*.

3. BELLEGARDE, on the *Borders* of *Savoy*, from whence sprung *Janus Bellegarde*, *Great Chancellor* of *Savoy*; *Azure* a fiery *Sphere* in *Fefs, Or*, one *Part* of it being cut by the *chief Line*; the other issues in *Rays* towards the *Base* of the *Shield*; on a *Chief* of the second, an *Eagle* with two *Heads Sable*.

4. MAYNIER, in *Provence*; *Azure*, two *Cheverons Argent*, one of them rompu, or broken on the *Dexter Flank*, and the other on the *Sinister*, and separated.

5. GAMIN, *Gules*, three *Bezants* each figur'd with a *human Face*.

6. BATAILLE, in *Burgundy*; *Argent*, three *Piles flammant*, or three *Rays Gules*, issuing from the *Base* of the *Shield* to the *Chief*.

7. PINGON, in *Savoy*; *Azure*, a *Fefs Or*, between two *Points*, or *Demi-Lozenges Argent*, pointed to the *Fefs*.

8. BOURDRIC, in *Faucigni*; *Azure*, three *Fleurs-de-lis Or*, in *Pale*, between two *Flanches Argent*.

9. DU FENOIL, of *Lyons*, originally of *Naples*, where they were nam'd *Taureau*, and *Taurelli*; *Azure*, a mad *Bull*, rais'd on one *Foot*, or *Saliant Or*, debuis'd of a *Cheveron Gules*.

10. DUGUÉ, *Azure*, a *Horse passant Or*, a *Chief* of the second.

11. LEAULMONT, PUY-GAILLARD; *Azure*, a *Faulcon Argent*, perch'd and belled of the second.

12. GAETANI, *Argent*, two *Cottices wavy, Azure*. Of this Family was *Pope Boniface VIII*.

13. DU FAING, in the *Low Countries*; *Or*, an *Eagle*, with his *Wings* pointed to the *Base*, in *Pale, Gules*.

14. TESTU, à *Paris* ; d'Or, à trois Lions leopardéz de *Sable*, l'un sur l'autre, celui du milieu contre-passant.

15. BANES, en *Vivarez* & en *Dauphiné* ; d'Azur, à trois Croissans adosséz, & mal-ordonnez.

16. CUJAS ; d'Azur, à la Tour couverte d'Argent, mantelée, ou chappée de même.

17. IMHOF, en *Allemagne* ; de Gueules, au Lion mariné d'Or.

18. BUSDRACHI, à *Luques* ; d'Argent, au Dragon monstrueux de *Sinople*, ayant Tête humaine dans un Capuchon, ailé de Gueules, en Pied.

19. FERROT, à *Paris* ; d'Azur, à deux Croissans acculez d'Argent, l'un montant, l'autre versé, au Chef d'Or chargé de trois Aiglettes de *Sable*.

20. ALBERTI, à *Florence* d'Azur, à quatre Chaînes d'Or, mouvantes des quatre Angles de l'Ecu, & liées en cœur à un Anneau de même.

21. DOUMA, en *Frize* ; parti d'Or & de Gueules, au Demi-Aigle ployé de *Sable*, issant de la Partition fenestre, & à Demi-Rose d'Argent, mouvant de la Partition dextre à fenestre.

22. CALAG, en *Bretagne* ; d'Or, à deux Fasces noües au milieu de *Sable*, accompagnées de dix Merletes de même 4. 2. & 4.

23. FEYDEAU, à *Paris*, d'Azur, au

Chevron d'Or, accompagné de trois Coquilles oreillées d'Or.

24. MURAT, en *Dauphiné* ; d'Azur, à trois Fasces d'Argent, maffonnées & crenellées de *Sable*, la première de cinq Creneaux, la seconde de quatre, la troisième de trois, & ouverte au milieu en Porte.

25. DIE MYSTINKOFF, à *Lubeck* ; d'Azur, à trois Troncs écotez d'Or, enclos dans une Enceinte ronde, palissée de même.

26. CEEBA, à *Genes* ; Plumeté d'Argent & d'Azur.

27. BART, en *Bourbonnois* ; Tiercé & Retiercé en Fafce d'Or, d'Azur, & d'Argent.

28. SCRIBANI, à *Genes* ; d'Or, à une Croix anciée, & fleurée simplement, tracée à Filets de *Sable*, à deux Chicots de *Sinople*, l'un au Canton dextre du Chef, l'autre au Canton fenestre de la Pointe.

29. Hutterie, en *Lorraine* ; d'Argent, au Lion de *Sable*, mantelé de même, à deux Lions affrontez d'Argent.

30. COMITIN, originaire de *Siracuse*, où leur premier Nom étoit *Belviso*, & leur Sobriquet *Comitino*, ou le petit Comte, établis depuis en *Champagne* ; d'Argent, à six Yeux au Naturel, deux à deux, sur deux Lignes en Pal, 2. 2. 2.

§. IV. EXPLICATION de la XIII. TABLE.

Fig. 1. URSINS, en *Italie* ; Bandé de Gueules & d'Argent, au Chef de même, chargé d'une Rose de Gueules, & soutenu d'une Trangle d'Or, chargée d'une Anguille ondoyante d'Azur.

2. PASCHAL, en *France* ; d'Azur, à un Agneau Paschal d'Argent.

3. — Coupé de *Sable* sur Argent, au premier à un Oncéau d'Or ; au

second, à deux Haches d'Armes de *Sable*, passées en Sautoir.

4. FREZON, en *France* ; de *Sable*, à deux Lions d'Or, adosséz & pallez en Sautoir.

5. CHARLOT ; d'Argent, à quatre Levrettes de Gueules, cantonnées, & leurs Têtes tournées vers une Hure de Sanglier de *Sable*, posée en Cœur.

14. TESTU, of *Paris*; *Or*, three Lions Passant Guardant *Sable* in Pale, the Middle one Counter-passant.

15. BANES, in *Vivarez* and *Dauphiné*; *Azure*, a Crescent, an Increscent, and a Decrescent endorsed.

16. CUJAS, *Azure*, a Castle shadow'd *Argent*, mantled or chappé of the second.

17. IMHOF, in *Germany*; *Gules*, a Sea Lion, (or a Lion with the Tail of a Fish) *Or*.

18. BUSDRACHI, of *Lucca*; *Argent*, a monstrous Dragon *Vert*, having a human Face, with a Cowl on its Head, wing'd *Gules*, rising.

19. PERROT, of *Paris*; *Azure*, two Crescents endorsed *Argent*, one of them revers'd; on a Chief *Or*, three Eaglets *Sable*.

20. ALBERTI, of *Florence*; *Azure*, four Chains *Or*, which issuing from the four Angles of the Shield are fasten'd in Center to an Annulet of the second.

21. DOUMA, in *Friesland*, Party per Pale, *O*, and *Gules*, a Demi-Eagle display'd *Sable*, issuant from the Sinister Partition; and a Demi-Rose *Argent*, issuant from the Dexter Partition to the Sinister Flank of the Shield.

22. CALAG, in *Britany*; *Or*, two Fesses nowed, or rounded in the

Middle, *Sable*, between six Martlets of the second, 4, 2, and 4.

23. FEYDEAU, of *Paris*; *Azure*, between three Escallop-shells eared *Or*, a Cheveron of the second.

24. MURAT, in *Dauphiné*; *Azure*, three Fesses *Argent*, crenell'd *Sable*, the first of five Battlements; the second of four; and the third of three, that in Base open'd in the Middle.

25. DIE MYSTINKOFFE, of *Lubeck*; *Azure*, three Trunks of Trees raguly *Or*, within a round Enclosure Paly of the second.

26. CEEA, of *Genoa*; *Plumetté*, *Argent* and *Azure*.

27. BART, in *Bourbonnois*; *Tiercé* and *Retiercé*, per Fess, *Or*, *Azure*, and *Argent*; *Or*, Barry of nine Pieces, *Or*, *Azure*, and *Argent*.

28. SCRIBANI, at *Genoa*; *Or*, a Cross anchored Fleury, and Recer-celé *Sable*, two Trunks *Vert* raguly, one of them in the Dexter Chief Quarter, the other in the Sinister Base.

29. HUTTERIE, in *Lorrain*; *Argent*, a Lion *Sable*, mantled or chappé, of the second, two Lions combatant of the Field.

30. COMITIN, originally of *Syracuse*, where they were call'd *Belviso*, and nick-nam'd *Comitino*, or *little Count*, but now settled in *Champagne*; *Argent*, six Eyes, proper, 2, 2, and 2. in Pale.

§. IV. EXPLANATION of the XIIIth TABLE.

Fig. 1. **U**RSINI, in *Italy*; Bendy *Gules* and *Argent*, on a Chief of the second, supported by a Barrulet *Or*, charg'd with an Eel waved *Azure*, a Rose of the first.

2. PASCHAL, in *France*; *Azure*, a Holy Lamb proper.

3. Party per Fess, *Sable* and *Argent*; on the first an Ounce *Or*; on

the second, a Battle-Ax and *Danish* Bill in Saltire, *Sable*.

4. FREZON, in *France*; *Sable*, two Lions *Or*, counter-rampant in Saltire.

5. CHARLOT, *Argent*, four Greyhounds *Gules*, courant from the four Angles of the Shield towards a Boar's Head in Center, *Sable*.

6. ST. PAUL ; d'*Azur*, au Paon roüant d'*Or*.

7. SEVERT ; d'*Argent*, à quatre Cœurs de *Gueules*, appointez & mis en Rose ; au Chef bandé d'*Or* & de *Sinople*.

8. GUELDRÉS ; d'*Azur*, au Lion contourné d'*Or*, armé, lampassé, & couronné de *Gueules*.

9. MOET DE BROÛILLET ; de *Gueules*, à deux Lions affrontez & addossés d'*Or*.

10. DE VILLERS LISLE ADAM ; d'*Or*, au Chef d'*Azur*, chargé d'un Dextrochère d'*Argent*, mouvant du Flanc fenestre de l'Ecu, la Manche d'*Hermine*, ornée & revêtue d'un Fanon de même, pendant sur l'*Or*.

11. BRUCELLES ; d'*Or*, au Chevron de *Gueules*, accompagné en Chef de deux Raisins de *Sable*, tigez & feuillés de *Sinople*, & en Pointe d'un Ecurieu rampant de *Gueules*.

12. USTOC ; d'*Or*, à la Tête de More tortillée d'*Argent*.

13. VIGNANCOURT, en *Picardie* ; d'*Argent*, à trois Fleurs-de-lys au pied nourri de *Gueules*.

14. DE GUEULES, au Serpent noué & enlissé d'*Or* en rond.

15. CHARBONEAU, en *Dauphiné* ; de *Gueules*, à une Fronde tortillée en double Sautoir d'*Or*, chargée d'un Caillou d'*Argent*, & accostée de deux autres de même.

16. FIQUEMONT, en *Lorraine* ; d'*Or*, à trois PALS aiguisez de *Gueules*, surmontez d'un Lion leopardé de *Sable*.

17. DE REFUGE ; d'*Argent*, à deux Fasces de *Gueules*, & deux Serpens d'*Azur*, tortillez, ou ondoyans, en Pal, & affrontez brochans sur le tout.

18. BEAUVILLIER, en *Berri* ; d'*Argent*, à trois Fasces de *Sinople*, accompagnées de six Merletes de *Gueules*, 3. 2. 1.

19. CHAMBES MONSOREAU, en *Anjou* ; d'*Azur*, semé de Fleurs-de-lys d'*Argent*, au Lion de même, couronné d'*Or*.

20. CHOISEUL, en *Champagne* ; d'*Azur*, à la Croix d'*Or*, cantonnée de vingt Billetes de même, de cinq en cinq en Sautoir, en chaque Canton.

21. CHATILLON, sur *Marne* ; de *Gueules*, à trois Pals de *Vair*, au Chef d'*Or*.

22. COURCILLON, Marquis de DANGEAU ; d'*Argent*, à la Bande de fusées couchées de *Gueules*, à un Lion de *Sable*, courant le long de la Bande.

23. GOULAINÉ, en *Bretagne* ; parti, de la première moitié d'*Angleterre* de *Gueules*, à trois Demi-Leopards d'*Or*, l'un sur l'autre ; & de la seconde moitié de *France*, d'*Azur*, à une Fleur-de-lys d'*Or*, & une Demie, mouvante de la Partition.

24. BRULART ; de *Gueules*, à la Bande d'*Or*, chargée d'une trainée tortillée de *Sable*, & de 5 Barils de même, trois d'un Coté & deux de l'autre, alternez.

25. DE FRANC, en *Maconnois* ; d'*Azur*, à une Tierce d'*Argent* mise en Barre, au Canton dextre du Chef.

26. BOURDALOÛÉ, en *Berry* ; d'*Azur*, au Lion d'*Or*, couronné & regardant un Soleil de même au Canton dextre du Chef.

27. VILLENEUVE, en *Provence* ; de *Gueules*, fretté de Lances d'*Or*, les claires voyes remplies d'écussions de même, & sur le tout un ecusson d'*Azur*, à une Fleur-de-lis d'*Or*.

28. SUIROT, en *Poitou* ; Gironné d'*Argent* & de *Gueules* de huit Pièces, le 1. & 5. giron d'*Argent*, chargez de trois Pals de *Gueules*, le 3. & 7. de trois Fasces de même.

29. BRISSONNET, d'*Azur*, à la Bande composée d'*Argent* & de *Gueules* de six Pièces, le premier compon

6. St. Paul, *Azure*, a Peacock in his Pride, *Or*.

7. SEVERT, *Argent*, four Hearts conjoin'd at their Points, a Chief Bendy *Or* and *Vert*.

8. GUELDERLAND, *Azure*, a Lion traversed *Or*, aim'd, langued, and crown'd of the second.

9. MOET de Brouillet; *Gules*, two Lions *Or*, combatant and endors'd.

10. DE VILLERS-LISLE-ADAM; *Or*, on a Chief *Azure*, a Dexter Hand *Argent*, moving from the Sinister Flank with a Maunch *Ermine*, and Pendant of the fourth, descending towards the Base of the Escutcheon.

11. BRUCELLES, *Or*, a Cheveron *Gules*, between two Bunches of Grapes *Sable*, stalk'd and leav'd *Vert*, in Chief, and in Base a Squirrel salient of the second.

12. USTOC, *Or*, a Blackamoor's Head, banded *Argent*.

13. VIGNANCOURT, in *Picardy*; *Argent*, three Fleurs-de-lis, couped *Gules*.

14. *Gules*, a Serpent nowed, and intangled in a Ringlet, *Or*.

15. CHARBONEAU, in *Dauphiné*; *Gules*, a Sling twisted double Saltirewise *Or*, charged with a Pebble *Argent*, between two others of the last.

16. FIQUEMONT, in *Lorrain*; *Or*, three Pales pointed *Gules*, in Chief a Lion passant *Sable*.

17. DE REFUGE, *Argent*, two Fesses *Gules*, surmounted of as many Serpents, *Azure*, wavy and combatant.

18. BEAUVILLIER, in *Berry*; *Argent*, three Fesses *Vert*, between six Martlets, *Gules*, 3, 2, 1.

19. CHAMBES MONTMOREAU, in

Anjou; *Azure*, a Lion, *Argent*, crown'd *Or*, Semée of Fleurs-de-lis of the third.

20. CHOISEUL, in *Champagne*; *Azure*, a Cross *Or*, in each Canton 5 Billets of the second Saltire-wise.

21. CHATILLON, *Gules*, three Pales *Vair*, a Chief *Or*.

22. COURCILLON, Marquis de Dangeau; *Argent*, a Bend of Fusils *Gules*, cottised along the upper Side by a Lion passant *Sable*.

23. GOULAIN, in *Brittany*; Party per Pale, the first of *England*, *Gules*, three Demi-Lions *Or*, in Pale; and the second of *France*, *Azure* a Fleur-de-lis of the second, and another cut by the Line of Partition.

24. BRULART, *Gules*, on a Bend *Or*, a Train of Gunpowder, wavy *Sable*, having five Barrils of the third, two on one Side, and three on the other, alternate.

25. DE FRANC, in *Maconnois*; *Azure*, a Tierce, or 3 Bends Sinister in Chief Dexter, *Argent*.

26. BOURDALOUE, in *Berry*; *Azure*, a Lion *Or*, crown'd, and respecting a Sun of the second in the Chief Dexter Canton.

27. VILLENEUVE, in *Provence*; *Gules* Fretty of Lances *Or*, the Vacancies filled with small Inescutcheons of the second, over all, on an Escutcheon *Azure*, a Fleur-de-lis of the second.

28. SUIROT, in *Poitou*; Gironny of eight Pieces *Argent* and *Gules*, the 1 and 5 *Argent* charged with three Pales of the second, and the 3 and 7 with 3 Fesses of the same.

29. BRISSONNET, *Azure*, a Bend company of 6 Pieces *Argent* and *Gules*, on the first Gobbit of the second an Etoile

compon de *Gueules*, chargé d'une Etoile d'*Or*, & fenestre d'une autre de même, au Canton fenestre du Chef.

30. MARANS, ou PRESSIGNI ; Fascé contrefascé d'*Argent* & d'*Azur*,

au Chef palé contrepalé de même, flanqué d'*Azur*, à deux Girons d'*Argent*, & sur le tout, un Ecuillon de *Gueules*.

§. V. EXPLICATION de la XIV^e TABLE.

Fig. 1. **D**AROT, en *Poitou* ; de *Sable*, à deux Cignes affrontez, accolez de leurs Cols, entrelassez d'*Argent*, tenant chacun au bec un Anneau d'*Or*, leurs Têtes contournées.

2. CAUPENE, en *Guyenne* ; d'*Azur*, à six Pennes, ou Plumes d'*Autruche* d'*Argent*, accolées & passées en Sautoir par le Pied, deux & deux, en Chevrons renversez.

3. GOZON, en *Rouergue* ; de *Gueules*, à la Bande d'*Azur*, bordée d'*Argent*, le Bord de l'Ecu denticulé de même.

4. KERGUEN, en *Bretagne* ; d'*Azur*, à la Croix alazée, le Pied ouvert en Chevron d'*Argent*, accompagnée de trois Coquilles de même.

5. PAPACODA, à *Naples* ; de *Sable*, au Lion d'*Or*, la Queue retroussée sur la Tête, & tenue entre les Dents.

6. TORALDO, au Royaume de *Naples* ; d'*Argent*, au Mont de *Sinople*, à cinq Coupeaux arrondis en gauderons & plus élargis que le Pied de la Montagne, chargée d'un Lion d'*Or*, qui est brisé d'un Lambel de *Gueules*.

7. LARDENNOIS, au *Stavelo*, Pais de *Liege* ; d'*Argent*, à un Tortil ou Guillochis de deux Pieces entrelassées en rond, & étendues en Fascé d'*Azur*, acôté de deux Jumelles de *Sable*.

8. PONGRATS, en *Hongrie* ; d'*Argent*, à l'Aigle à deux Têtes de *Sable*, chargé en cœur d'un grand Triangle, assis sur un de ses Côtez d'*Azur*, rempli d'une Couronne d'*Or*, d'où sort un bras mouvant vers le Chef,

la Main de *Carnation*, le Bras vêtu, de *Gueules*.

9. BALLASSA, en *Hongrie* ; d'*Or*, au Rencontre de Taureau de *Sable*, enfermé dans un Dragon en rond, & mordant sa Queue de *Sinople*. Le Dragon étoit un Ordre de Chevalerie, établi par l'Empereur Sigismond, sous le Nom, & la Protection de St. George.

10. GLATIGNI, en *Normandie* ; d'*Azur*, à un Gouffre au trait recercelé de trois Tournans, en Ligne spirale d'*Argent*.

11. PALFI, en *Hongrie* ; d'*Azur*, à un Cerf issant d'*Or*, d'une Demi-roüe de même, sur un Mont de *Sinople*.

12. Le Duc, en *Normandie* ; de *Gueules*, au Daufin contourné d'*Argent*, entravaillé dans une Jumelle d'*Azur*, en Bande.

13. HOUVEVEL, au Pais d'*Overissel* ; d'*Argent* à trois Bornes, ou Butes de *Sable*, aboutées ou appointées en cœur, & mises en Pairle.

14. SCORCIATI, ou SCORICATI, à *Naples* ; de *Gueules*, à une Depouille de Lion d'*Or*, entortillée à une Epée de même, mise en Bande, au Chef de *France*.

15. ABENBROUCH, en *Hollande* ; de *Gueules*, à un Caleçon d'*Argent*. Ce sont des Armoiries parlantes.

16. PREVÔT, en *Normandie* ; d'*Azur*, au Lion d'*Or*, tenant de trois Pates un Sabre, la Poignée en haut, la Pointe en bas.

17. KACG, en *Suede* ; d'*Azur*, à une Pile renversée d'*Or* en Barre.

Etoile Or, and in the Sinister Canton another of the same.

30. MARANS, or PRESSIGNI; Counterfessly *Argent* and *Azure*, a Chief

Counter-Pally, of the same, flank'd by two Cantons of the last, each charg'd with two Gurons of the first; over all, an Inescutcheon *Gules*.

§. V. EXPLANATION of the XIVth TABLE.

Fig. 1. **D**AROT, in *Poitou*; *Sable*, two Swans combatant *Argent*, with their Heads regardant and Necks gorged and interlac'd, each of them holding in its Beak an Annulet Or, their Heads traversed.

2. CAUPENE, in, *Guienne* or *Aquitain*; *Azure*, six Ostrich Feathers *Argent*, crossing each other in Saltire 2, 2, and 2. or in Form of Cheverons revers'd.

3. GOZON, in *Rouergue*; *Gules*, a Bend *Azure*, fimbriated *Argent*, the Sides of the Escutcheon denticulated, or embattled of the third.

4. KERQUEN, in *Britany*; *Azure*, between three Escallop-Shells *Argent*, a long Cross coup'd of the second, the Foot whereof is split in form of a small Cheveron.

5. PAPACODA, of *Naples*; *Sable*, a Lion Or, his Tail turn'd over his Head, and held between his Teeth.

6. TORALDO, of *Naples*; *Argent*, on a Mount of 3 Rounds or Embroideries *Vert*, (spreading farther than the Foot of the Mount) a Lion Or, debuis'd by a Label, *Gules*.

7. LARDENNOIS, of *Stavelo*, in the Country of *Liege*; *Argent*, a double Torse twisted in true-love Knots, Fellways *Azure*, between two Cottices, *Sable*.

8. PONGRATS, in *Hungary*, *Argent*, an Eagle, with two Heads, display'd *Sable*, over her Breast a large Triangle, *Azure*, charg'd in Base with a Ducal Coronet Or, from whence

issues a dexter Arm, the Hand proper, the Arm habited, *Gules*.

9. BALLASSA, in *Hungary*; Or, a Bull's Head cabos'd *Sable*, encircled within a Dragon biting his Tail, *Vert*. This Dragon was an Order of Knighthood, establish'd by the Emperor *Sigismund*, under the Name, and Protection of St. George.

10. GLATIGNY, in *Normandy*; *Azure*, a Whirlpool, or Spiral Line, of 3 Rounds *Argent*.

11. PALFI, in *Hungary*; *Azure*, a Buck Or, issuing on the Top of the half part of a Wheel of the second, upon a Mount *Vert*.

12. LE DUC, in *Normandy*; *Gules*, a Dolphin travers'd, erected and embow'd *Argent*, debuis'd between two Cottices *Azure*.

13. HOUVEVEL, in the Country of *Overissel*; *Argent*, three Landmarks, or Boundaries, *Sable*, conjoin'd in Pall.

14. SCORCIATI, of *Naples*; *Gules*, a Lion's Skin Or, wrap'd round a Sword of the second, in Bend: A Chief of *France*, or a Chief *Azure*, three Fleurs-de-lis of the second.

15. ABENBROUCH, in *Holland*; *Gules*, a Pair of Drawers, or Breeches, *Argent*. This is a Rebus.

16. PREVÔT, in *Normandy*; *Azure*, a Lion Or, holding between 3 of his Paws a Scymitar, the Point of it towards the Chief, the Point in Base.

17. KAGG, in *Sweden*; *Azure*, a Pile revers'd in Bend Sinister, Or.

T t

18.

18. TOUGES, au Pais de *Cominge*; de *Gueules*, à deux *Befans* d'Or, l'un sur l'autre.

19. MESSEME, en *Tournine*; de *Gueules*, à une *Etoile* de cinq *Palmes* d'Or.

20. SHWARTSCHONUNG; d'Or, à une *Agraffe*, ou *Boucle*, gringolée en croissant, de *Sable*.

21. — D'Argent, à trois *Etoiles* de six *Rais* d'Azur, à la *Bordure* de même, l'Ecu orné d'*Achemens*.

22. — Parti, ou accolé, au premier d'Argent, au *Lion* de *Sinople*, accolé d'Or, lampassé & armé de *Gueules*. Au second, Palé de six *Pieces* d'Or & de *Gueules*, à la *Bande* d'Azur brochant sur le tout.

23. — Ecartelé; au premier & au quatrième d'Argent, à deux *Corbeaux* l'un sur l'autre de *Sable*, à la *Bordure* engrelée de même, & chargée de huit *Befans* d'Or. Au 2^d & au 3^e d'Argent, à la *Croix* ancrée de *Gueules*; & sur le tout un *Ecusson* en *Abyrne*, chargé d'une *main* fenestre appaumée. Cét *Ecusson* est l'*Armoirie* d'*Ulster* en *Irlande*, & la *Marque* des *Chevaliers* *Baronets* d'*Angleterre*.

24. Le fameux *Docteur* *Guillaume* *Laud*, autrefois *Archevêque* de *Cantorbéry*, portoit, Parti, au premier, d'Azur, au *Bâton* pastoral en *Pal* d'Or, surmonté d'une *Croix* patée d'Argent, chargé d'un *Pairle* de même, & chargé de quatre *Croix* patées & fichées de *Sable*, bordées & frangées d'Or, qui sont les *Armoiries* de l'*Archevêché* de *Can-*

torbery. Au second, de *Sable*, au *Chevron* d'Or, chargé de trois *Croix* patées & fichées de *Gueules*, & accompagné de trois *Etoiles* à six *Pointes*, deux en *Chef* & une en *Pointe*, qui étoient les *Armes* de sa *Maison*.

25. Ecartelé; au premier & au quatrième, d'Or, au *Sautoir* engrelé d'Azur, chargé de huit *Annelets* d'Argent, au *Canton* de *Gueules*, chargé d'un *Chateau* donjonné de trois *Pieces* d'Argent; au second & au troisième, Palé de six *Pieces* Or & Azur, au *Chef* de *Gueules*, chargé de trois *Merlettes*, rangées d'Or.

26. PARTI, au premier, écartelé d'Or & de *Gueules*, à la *Bordure* d'Argent, chargée de *Vannets* de *Gueules*; au second, échiqueté d'Or & d'Azur, à une *Fasce* d'*Hermine*.

27. PARTI de deux, Coupé d'un; au premier d'Argent, à trois *Quintefeilles* de *Gueules*, chargées chacune de cinq *Annelets* d'Or; au 2^e d'*Hermine*, à deux *Annelets* entretenus de *Sable*, au *Chef* de même, chargé de trois *Croix* patées & rangées, d'Argent; au 3^e Ecartelé d'Or & d'Azur, à la *Bande* de *Gueules*, chargée de trois *Vannets* d'Argent; au 4^e d'Azur, à la *Fasce* d'Argent, accompagnée de deux *Chevrons* de même; au cinquième, de *Gueules*, au *Chevron* d'Or, accompagné de dix *Croix* recroisettées de même; au sixième, d'Or, à trois *Rencontres* de *Taureau* de *Sable*. C'étoient les *Armoiries* du feu *Chevalier* *Robert* *Southwell*, un des *Secretaires* du *Conseil* d'Etat & *Privé* en *Angleterre*, sous *Charles* II.

§. III. EXPLICATION de la XV^e TABLE.

Fig. I. Ecartelé, au 1^r, DE LA MEILLERAYE; de *Gueules*, au *Croissant* d'Argent, chargé de cinq *Mouchetures* d'*Hermine*; ou simplement, au *Croissant* d'*Hermine*.

Au 2^d ROUHOUT: de *Sable*, à deux *Leopards* d'Or.

Au 3^e COURTENAY; d'Or, à trois *Tourteaux* de *Gueules*.

Au

18. TOUGES, in the Country of *Cominge*; *Gules*, two *Bezants* in *Pale*.

19. MESSEME, in *Touraine*; *Gules*, 5 *Palm-Branches Or*, conjoin'd at their *Slips* in form of a *Star*.

20. SWARTSCHONUNG, *Or*, a *Clasp* or *Buckle, Sable*, the *Ends* whereof are two *Serpents Heads* combatant.

21.—*Argent*, 3 *Etoiles* of 6 *Rays* each, *Azure*, within a *Bordure* of the second, the *Shield* adorn'd with *Mantlings Gules*, doubling *Argent*.

22. PARTI per *Pale*, *Baron* and *Femme*, the first *Argent*, a *Lion rampant Vert*, the second *Pally* of 6, *Or*, and *Gules*, over all a *Bend Azure*.

23. QUARTERLY, the first *Quarter*, *Argent* within a *Bordure* engrail'd *Sable*, charg'd with 8 *Bezants*, two *Ravens* proper in *Pale*; the second *Quarter Argent*, a *Cross* anchored *Gules*; the third as the second; and the fourth as the first; over all an *Inescutcheon*, with the *Arms* of *Ulster*.

24. The famous *Dr. WILLIAM LAUD*, *Arch-Bishop* of *Canterbury*, bore two *Coats* impal'd; viz. *Azure*, on a *Staff* in *Pale Or*, a *Cross* patée *Argent*, surmounted of a *Pall* of the last, charg'd with 4 other like *Crosses* fitch'd *Sable*, edged and fringed of the second, being the *Arms*

of the *Archiepiscopal See* of *Canterbury*: The second his *Grace's* own *Arms*; viz. *Sable*, on a *Chevron Or*, between 3 *Stars*, as many *Crosses* patée fitchée *Gules*.

25. QUARTERLY, the first *Coat Or*, on a *Saltire* engrail'd *Azure* eight *Annulets Argent*, in a *Canton Gules*, a *Castle* trippled tower'd of the third; the second *Paly* of 6, *Or* and *Azure*, on a *Chief Gules* 3 *Merleons* of the first, the third like the second, the fourth like the first.

26. PARTY PER PALE, *Baron* and *Femme*, the first quarterly *Or* and *Gules*, a *Bordure Argent* charg'd with *Escallop-Shells, Gules*: The second *Checky, Or* and *Azure*, a *Fess Ermin*.

27. SIX COATS QUARTERLY, first *Argent*, 3 *Cinquefoils Gules*, each charg'd with 5 *Annulets Or*; secondly *Ermin*, two *Annulets* link'd *Sable*, on a *Chief* of the second three *Crosses* patée *Argent*; thirdly, *Quarterly Or* and *Azure*, over all on a *Bend Gules*, 3 *Scallop-Shells Argent*; fourthly, *Azure*, a *Fess* between two *Chevrons, Argent*; fifthly *Gules*, a *Chevron* between ten *Cross* *Crosslets, Or*; sixthly *Or*, three *Bulls Heads* caboss'd *Sable*. These *Coats* were thus born by the late *Sir Robert Southwell Kt.* one of the *Clerks* of the *Privy Council*, in the *Reign* of *King Charles II*.

§. VI. EXPLANATION of the XVth TABLE.

Fig. I. QUARTERLY, the first *Quarter*, *DE LA PORTE LA MEILLERAYE, Gules* a *Crescent Ermine*.

The 2^d *ROUHAUT; Sable*, two *Leopards Or*.

The 3^d *COURTENAY; Or*, three *Torteauxes*.

Au 4^e BEAUVAU, d'Argent, à quatre Lionceaux de Gueules, armez, lampassez, & couronnez d'Or. Quelques uns ajoutent cantonnez, ou mis en écartelure, ce qui est inutile, puisque c'est la Situation naturelle de quatre Figures.

II. ECARTELÉ, au 1^r DORNE, en Lorraine; d'Argent à cinq Annelets de Gueules; quelques uns ajoutent, en Sautoir.

Au 2^d KESSEL, en Brabant; de Gueules, à cinq Lozanges en Croix, ou à la Croix de cinq Lozanges d'Argent.

Au 3^e PRUNELAY, en Normandie; de Gueules, à six Annelets d'Or, 3, 2, 1.

Au 4^e CASTRO; d'Argent, à six Tourteaux d'Azur.

III. ECARTELÉ, au 1^r MELUN; d'Azur, à sept Befans d'Or, 3, 3, 1. au Chef de même.

Au 2^d COURRAN; d'Or, à sept Mâcles 3, 1, 3, d'Azur.

Au 3^e DE L'ÉTANG DE BREUIL d'ANDESIGNI, en Poitou; d'Argent, à sept Fusées de Gueules; ou sept Lozanges, 4, 3.

Au 4^e ARGIES; d'Or, à l'Orle de huit Merlettes de Sable.

IV. ECARTELÉ, au 1^r Le Senéchal de KERCADO, en Bretagne; d'Azur, à neuf Mâcles d'Or 3, 3, 3.

Au 2^d MOURAINVILLIER; d'Argent, à neuf Merlettes de Sable, 3, 3, 2, 1.

Au 3^e SAINT DENOÛAC, en Bretagne; de Gueules, à dix Billetes d'Or 4, 2, 4.

Au 4^e ACERAC de RIEUX SOURDIAC; d'Azur, à dix Befans d'Or, 4, 3, 2, 1.

V. ECARTELÉ, au 1^r CHEYNA; de Sable, à dix Befans d'Or posez en Orle.

Au 2^d BEAUMANOIR LAVARDIN; d'Azur, à onze Billetes d'Argent 4, 3, 4.

Au 3^e FONTENAY; d'Or à l'Escusson de Gueules, & onze Merlettes de même en Orle.

Au 4^e LIMIANE, en Provence, & en Dauphiné; d'Or, semé de Fleurs-de-lis & de Tours d'Azur.

VI. ECARTELÉ; au 1^r d'Or, au Chef micoupé, failli en tranchant, ou éclopé de Gueules.

Au 2^d d'Argent, enchaussé d'Azur.

Au 3^e de Sable, au Chef d'Or chapperonné d'Hermine.

Au 4^e d'Or, embrassé à dextre de Gueules.

VII. ECARTELÉ; au 1^r de Gueules, au Chevron herissé d'Argent.

Au 2^d d'Azur, au Chevron decouplé d'Argent.

Au 3^e d'Argent, à quatre Chevrons contre-pointez au Cœur de l'Ecu, de Sable.

Au 4^e d'Argent, au Chevron ployé de Sable.

VIII. ECARTELÉ; au 1^r de Gueules, au Chef ajouré d'Argent.

Au 2^d STAINKIRKER, en Bavière, de Sable au Chevron pignonné d'Argent, au Pal retrait mouvant de la Pointe de même.

Au 3^e d'Or, au Pal tronçonné de Sable.

Au 4^e d'Azur, à trois Pals cantonnez d'Argent, ou à trois Pals posez en Pairle & aboutez au Cœur de l'Ecu.

IX. ECARTELÉ; au 1^r FROMBERG, en Bavière, micoupé, miparti vers la Pointe, & recoupé d'Argent & de Gueules.

Au 2^d AUSBERG, en Bavière; micoupé en Pointe, miparti & recoupé vers le Chef d'Argent & de Sable.

Au 3^e D'ARPO; micoupé en Chef, failli en taillant, & recoupé vers la Pointe de Gueules & d'Argent.

Au 4^e HALDERMANSTETEN, en Suabe; parti d'Argent & d'Or, enté en Pointe d'Azur.

The 4th BEAUVAU, *Argent*, four Lions *Gules*, arm'd, langued, and crown'd *Or* 2 and 2. Some Heralds add, *canton'd* or *quarter'd*, which is altogether needless, being the natural Position of four Figures.

II. QUARTERLY, the first Quarter, DORNE in *Lorraine*, *Argent*, five Annulets in Saltire, *Gules*.

The 2^d KESSEL, in *Brabant*; *Gules*, five Lozenges in Cross, *Argent*.

The 3^d PRUNELAY, in *Normandy*; *Gules*, six Annulets *Or*, 3, 2, 1.

The 4th CASTRO, *Argent* six Hurts 2, 2, 2.

III. QUARTERLY, the first Quarter, MELUN; *Azure* seven Bezants 3, 3, 1. a Chief *Or*.

The 2^d COURRAN, *Or*, seven Mascles *Azure*, 3, 1, 3.

The 3^d DE L'ETANG DE BREUIL D'ANDESIGNI, in *Poitou*; *Argent*, seven Fusils or rather Lozanges *Gules* 4 and 3.

The 4th ARGIES, *Or*, eight Martlets in Orle *Sable*.

IV. QUARTERLY, the first Quarter, the SENESCHAL of Kercado, in *Britany*; *Azure*, nine Mascles *Or*, 3, 3, 3.

The 2^d MOURAINVILLIER, *Argent* nine Martlets *Sable*, 3, 3, 2, 1.

The 3^d ST. DE NOUAC, in *Britany*; *Gules* ten Billets *Or*, 4, 2, 4.

The 4th ACERAC de RIEUX SOURDIAC; *Azure*, ten Bezants 4, 3, 2, 1.

V. QUARTERLY, the first Quarter, CHEYNA, *Sable*, ten Bezants in Orle.

The 2^d BEAUMANOIR LAVARDIN; *Azure*, eleven Billets *Argent* 4, 3, 4.

The 3^d FONTENAI; *Or*, an Inescutcheon *Gules*, within an Orle of eleven Martlets of the second.

The 4th LIMIANE, in *Provence* and

Dauphiné; *Or*, Semé of Fleurs-de-lis and Towers, *Azure*.

VI. QUARTERLY, the first Quarter, *Or*, a Chief *Gules* demi-parted per Fess and Beville.

The 2^d *Argent*, chaussé *Azure*.

The 3^d *Sable*, a Chief *Or*, chappéronné *Ermine*.

The 4th *Or*, travers'd, or embrac'd Dexter *Gules*.

VII. QUARTERLY, in the first Quarter, *Gules*, a Cheveron, *herissé*, or spiked *Argent*.

The 2^d *Azure*, a Cheveron disjointed *Argent*.

The 3^d *Argent*, four Cheveronels pointed to the Center *Sable*.

The 4th *Argent*, a Cheveron flexed *Sable*.

VIII. QUARTERLY, the first Quarter, *Gules*, a Chief *Argent*, demi-round pierc'd at the Top.

The 2^d STAINKIRKER, in *Bavaria*; *Sable*, a Cheveron *pignonné* (or compos'd of Steps) *Argent*, a Demi-Pale in Base of the second.

The 3^d *Or*, a Pale shiver'd *Sable*.

The 4th *Azure*, three Demi-Pales in Pall *Argent*.

IX. QUARTERLY, the first Quarter, FROMBERG, in *Bavaria*; Demi-Party per Fess towards the Chief, per Pale in Center, and reparty in Base by one Line, *Argent* and *Gules*.

The 2^d AUSBERG in *Bavaria*; Demi-Party towards the Base, per Pale in Center, and reparty in Chief by one Line, *Argent* and *Sable*.

The 3^d D'ARPO, Demi-party per Fess towards the Chief; per Bend Sinister in Center, and reparty in Base by one Line, *Gules* and *Argent*.

The 4th HALDERMANSTETEN, in *Swabia*; Party per Pale *Argent*, and *Or*, enté (or grafted) in Point *Azure*.

X. ECARTELÉ ; au 1^r KAWFUN-GEN, en *Misnie* ; mitranché au dessous du Chef, retranché en remontant vers le Chef, & retranché au flanc fenestre de l'Ecu, d'Or & de *Gueules*.

Au 2^d BEURL, en *Stirie* ; de *Gueules* à un coude en triangle d'Or, mouvant de l'Angle fenestre de l'Ecu en travers, & recoupant en burelle, rempli de *Sable* : Autrement, à une Pointe de Giron d'Or, mouvante du flanc fenestre de l'Ecu, depuis le Chef, & chargée d'une autre Pointe de *Sable*.

Au 3^e CORRARO, à *Venise* ; coupé d'Argent & d'Azur, vêtu de l'un à l'autre ; ou, coupé d'Argent & d'Azur, à une grande Lozange de l'un à l'autre, aboutissante aux quatre Flancs de l'Ecu.

Au 4^e d'Argent, à la Fasce-canton adextre de *Gueules*.

XI. ECARTELÉ ; au 1^r d'Argent, à deux Fasces de *Gueules*, la plus haute à dextre Fasce-canton.

Au 2^e LINDECZU LIZANA ; d'Azur, au Giron d'Or, mouvant du Canton dextre de la Pointe, en forme de Croissant versé vers la fenestre.

Au 3^e d'Argent, embrassé de *Gueules* de fenestre à dextre.

Au 4^e TANBERG, en *Bavière* ; de *Gueules*, à une Pointe d'Argent mouvante de deux Coupeaux ronds.

XII. ECARTELÉ, au 1^r Taillé, pignonné d'Argent & de *Gueules* de trois Pieces.

Au 2^d KUNIGE, en *Tyrol*, tranché d'Argent & de *Gueules*, fiché sur l'Argent.

Au 3^e de *Gueules*, à deux Emmanches d'Argent posées en Pal.

Au 4^e d'Azur, à la Pointe d'Argent.

§. V. EXPLICATION de la XVI^e TABLE.

Fig. I. LES Comtes d'OROPESA, furnommez de *Toledo* en *Espagne*, portent, Echiqueté d'Argent & d'Azur, à la Bordure de *Castille*, & de *Leon*, c'est à dire composée ou composée des Armes de ces deux Royaumes ; le premier de *Gueules* au Chasteau d'Or, & le second d'Argent au Lion de *pourpre*.

II. De LARA en *Espagne* ; de *Gueules* à deux Chaudières l'une sur l'autre d'Or, chargées de trois Fasces engrêlées de *Sable*, à huit Testes de Serpens au naturel, sortant de chacune desdites Chaudières, quatre de chaque costé, des Oreilles & Anses.

R. Les Maisons des *Gusmans*, celle de *Pachecho*, & autres au même Royaume, portent les mêmes Figures, mais de divers Emaux.

III. MENDOSA, en *Espagne* ; Ecartelé en Sautoir de *Sinople* & d'Or,

le premier & quatriéme, qui sont de *Sinople*, chargez chacun d'une Bande d'Or surchargée d'une Cottice de *Gueules* ; le second & troisiéme, qui sont d'Or, chargez des Mots de l'Ange *Gabriel* à la S. *Vierge*, *Ave Maria* à dextre, & *Gratia plena* a fenestre, d'Azur.

IV. ECARTELÉ ; au 1^r VICK au *Pais-bas*, d'Or, à deux Bas & Poings fermez au naturel, revêtus de *Sable* & d'Argent, posez en Sautoir les Poings en haut.

Au 2^e Mitaillé vers le Chef, & micoupé à dextre d'Argent, sur *Pourpre*.

Au 3^e Tranché, parti en cœur, & retranché tout d'un trait, d'Or & de *Gueules*.

Au 4^e Parti d'Argent & de *Gueules*, & assemblé de quatre Pieces, deux en Potence & deux en Queue d'Aronde, de l'un à l'autre.

X. QUARTERLY, the first Quarter, KAWFUNGEN, in *Misnia*, Demi-party per Bend from the dexter Chief Line towards the Base, re-ascending towards the Chief, and reparty to the middle of the sinister Flank by one Line, *Or* and *Gules*.

The second, BEURL in *Syria*; *Gules*, a Giron *Or*, issuing from the sinister chief Flank of the Shield, surmounted of another *Sable*.

The third, CORRARO of *Venice*; party per Fess *Argent* and *Azure*, a great Lozenge counterchang'd.

The fourth, *Argent*, a dexter Canton and Fess, *Gules*.

XI. QUARTERLY, the first Quarter, *Argent*, a dexter Canton and two Barrs *Gules*.

The second, LINDECZU LIZANA, *Azure*, a round Giron *Or*, issuing

from the dexter base Angle of the Shield.

The third, *Argent*, embraced, or traversed from sinister to dexter *Gules*.

The fourth, TANBERG in *Bavaria*; *Gules*, a Pile revers'd *Argent* issuing from two quarter Rounds in Base of the second; or, as the *French* Heralds blazon it, a Point moving from two round Copings of a Hill.

XII. QUARTERLY, the first Quarter, *Argent*, an Ascent of three Steps in Bend sinister *Gules*.

The second, KUNIGE in *Tyrol*; party per Bend *Argent* and *Gules*, fitched upon the first.

The third, *Gules*, two Emmanches in Pale *Argent*.

The fourth, *Azure*, a Point *Argent*.

§.VII. EXPLANATION of the XVIth TABLE.

Fig. I. THE Counts of OROPESA, furnamed of *Toledo* in *Spain*, bear, Checky *Argent* and *Azure*, within a Bordure Compony of *Castile* and *Leon*, viz. *Gules* a Castle triple-tower'd *Or*, the Arms of the Kingdom of *Castile*; and *Argent*, a Lion rampant, *Purple*, the Arms of the Kingdom of *Leon*.

II. DE LARA, in *Spain*, *Gules*, two Cauldrons in Pale *Or*, each charg'd with three Fesses ingrail'd *Sable*, eight Serpents Heads issuing from each of the said Cauldrons proper, four on either side of the Ears and Handles.

Rem. The Families of *Gusman*, *Pachecho*, and others in that Kingdom, bear the same Arms, but of different Tinctures.

III. MENDOSA, in *Spain*, Quarterly per Saltire, the first and fourth Quar-

ters *Vert*, a Bend *Or*, surmounted of a Cotise *Gules*; the second and third *Or*, charg'd with these Words, AVE MARIA to the dexter, and GRATIA PLENA to the sinister Flank of the Shield, *Azure*.

IV. QUARTERLY, the first Quarter, VICK in the *Low-Countries*; *Or*, two Arms crossing in Saltire, habited *Sable* and *Argent*, their Fists closed proper in chief.

The second, Demi-party per Bend sinister, and per Fess dexter, *Argent* and *Purple*.

The third, Party per Bend, per Pale in Center, and Reparty per Bend by one Line, *Or* and *Gules*.

The fourth, Party per Pale *Argent* and *Gules*, jointed of four Pieces alternate, two Potents and two Swallow-Tails counterchang'd.

V. ECARTELÉ, au 1^r d'Argent, à deux Pals aiguiféz, aleféz & faillis de Sable.

Au 2^e Taillé au Cœur, de Gueules & d'Or, tranché sur *Hermine*, re-tranché sur *Azur*.

Au 3^e D'*Hermine*, coupé sur taillé d'*Azur* & de même.

Au 4^e Ecartelé d'Or & de Gueules, à une Fafce contrécartelée de l'un en l'autre, à la Bordure du même.

VI. ECARTELÉ, au 1^r Ecartelé de *Pourpre* & d'Argent, flanqué en rond de l'un en l'autre, ou bien, parti, coupé, flanqué en rond de l'un en l'autre.

Au 2^d Ecartelé, d'Argent & d'*Azur*, à deux Gouffets de l'un en l'autre.

R. Le Mot de *Gouffet* est tiré de l'Architecture ; c'est aussi une Piece d'Armure sous l'Aisselle.

Au 3^e Coupé, au 1^r Parti de Gueules & d'Argent, chappé renversé de l'un en l'autre : Au 2^d Parti de Gueules, & d'Or, chauffé de l'un en l'autre.

R. Chauffé est le contraire de l'Emmanche.

Au 4^e D'Or, revêtu de Gueules en cinq Demi-ronds.

VII. ECARTELÉ, au 1^r de *Pourpre*, chappé, chapperonné, enclavé de deux Pieces vers le Chef d'Argent.

Au 2^e Ecartelé d'Argent & d'*Azur*, à quatre Equerres de l'un en l'autre.

Au 3^e d'*Azur*, au Chevron plié en haut, & en arche en bas, d'Or.

Au 4^e de Sable, à la double Croix d'Argent fendüe, & ouverte en Pal.

VIII. ECARTELÉ, au 1^r d'*Azur* à une Potence d'Argent, cramponnée à dextre du haut, & potencée à fenestre vers le milieu du Fust.

Au 2^e d'Or, au Chevron d'*Azur*, surmonté d'une demie Croix de Gueules.

Au 3^e Mortaisé d'Or & de Sable.

Rem. Cette Figure est quarrée, creuse, & propre à emboiter & assembler une autre Piece de bois quarrée dans la Concavité ; c'est un Terme de Charpenterie.

Au 4^e EYMINI, en *Provence* ; échiqueté d'Or & de Sable de quatre tires, chaque carreau de Sable chargé d'une Table, ou Dame d'Argent.

Rem. En cette rencontre l'on ne dit pas Besant d'Argent, car les Tables ont un rond en dedans qui les distinguent des Besans.

IX. ECARTELÉ, au 1^r l'Evesque d'OLMITS, en *Allemagne* ; de Gueules, à six Demi-fusées du haut d'Argent, quatre en Chef, & deux en Pointe.

Au 2^e Ecartelé en Sautoir, ou bien tranché & taillé de Gueules & d'Or, à 4 Pieces de Vair appointées, ou contrepointées en Cœur, & mises en Croix, les deux d'Argent sur Gueules, & les deux d'*Azur* sur Or, cantonnées de quatre Besans tourteaux de l'un en l'autre de l'Ecartelé.

Au 3^e les Comtes d'OTTINGEN en *Allemagne*, portent, Ecartelé au 1^r & 4^e de Gueules & d'Or en Ecartelure de Sautoir écartelé & éclaté en Barre ; au 2^e & 3^e le contraire, à un Ecusson d'*Azur* en Cœur, sur le tout un Sautoir d'Argent, ou un Flanchis, qui est le Diminutif du Sautoir.

Au 4^e DIE HILLINGER, en *Baviere* ; d'Argent, à la Pointe de Gueules pliée & arrondie, & se terminant vers le Chef en deux Tréfles, le milieu de la dite pointe échancré, & ouvert en façon de Treffle renversé.

X. ECARTELÉ, au 1^r SECKENDORF & HEINACH, en *Franconie* ; d'Argent, à une Branche de Lierre tortillée en double Sautoir, garnie de huit Feuilles pendantes, quatre à dextre & quatre à fenestre, de Gueules.

Au

V. QUARTERLY, the first Quarter, *Argent*, two Pales coupé, pointed, and burst *Sable*.

The second, Party per Bend, and per Bend sinister to the Center, *Gules* and *Or*, reparty Bend-wise from the Base Point *Ermine* and *Azure*.

The third, Party per Fess, and reparty per Bend sinister, from the middle of the sinister Flank of the Shield, *Ermine* and *Azure*.

The fourth, Quarterly, *Or* and *Gules*, a Fess counterquartered within a Bordure all counterchanged.

VI. QUARTERLY, the first Quarter, quarterly *Purple* and *Argent*, the first and fourth Quarters dexter flank'd arch-wise of the second; the second and third sinister flank'd arch-wise of the first.

The second, quarterly *Argent* and *Azure*, two Gulleets counterchang'd.

Rem. The word *Gusset* is borrow'd from Architecture, and signifies also a Piece of Armour, worn under the Arm-pit.

The third, Party per Fess, the first Partition Party per Pale *Gules* and *Argent*, chappé revers'd counterchang'd: the second, Party per Pale *Gules* and *Or*, chaussé counterchang'd.

The fourth, *Gules*, five Demi-rounds conjoin'd like a Cinquefoil *Or*.

VII. QUARTERLY, the first Quarter, *Purple*, chappé, chapperonné (or hooded) jointed with two Pieces in chief *Argent*.

The second quarterly, *Argent* and *Azure*, four Squares, or Carpenter's Rules, counterchang'd.

The third *Azure*, a Cheveron *Or*, flexed in chief, and arched in base.

The fourth *Sable*, a long double Cross split in Pale *Argent*.

VIII. QUARTERLY, in the first, *Azure*, a Potent in chief, cramp't in on the dexter, *Argent*, having another Potent issuing from the middle of the main Tree, on the sinister side of the second.

The second, *Or*, a Demi-Cross in Chief *Gules*, and a Cheveron in Base, *Azure*.

The third, mortised *Or* and *Sable*.

Rem. This Figure is square, and hollow'd to receive another Piece of square Wood into it. It is a Term used amongst Carpenters.

The fourth, EYMINI, in *Provence*; checky *Or* and *Sable* of four Rows, each Checker of the last charged with a Man at Draughts *Argent*.

Rem. These Draughts-Men are distinguish'd from *Plates*, by the Circlet within them.

IX. QUARTERLY, the first Quarter, the BISHOP of OLMITS in *Germany*, *Gules*, the upper part of six Demi-Fusils *Argent*, 4 in chief, 2 in base.

The second, quarterly per Saltire, *Gules* and *Or*, four Roundles cut by the Line of Partition counterchang'd, and canton'd between as many Pieces of Vaire, pointed to the Center, two *Argent* on the first, two *Azure* on the last.

The third, the Counts of OTTINGEN in *Germany*: quarterly, the first and fourth Quarters, quarterly per Saltire jagged, *Gules* and *Or*, the second and third *Or* and *Gules*, an Inescutcheon *Azure*, over all a Saltire *Argent*.

The fourth, DIE HILLINGER, in *Bavaria*: *Argent*, a Point *Gules* rounded, terminating towards the chief Angles into two Trefoils, the middle of it hollow'd and turn'd in form of a Trefoil reversed in Base.

X. QUARTERLY, the first Quarter, V. SECKENDORF and HEINACH, in *Franconia*; *Argent*, an Ivy-Branch twisted in double Saltire, having on it eight Leaves pendant, four dexter and four sinister, *Gules*.

Au 2^d SUBLET de NOYERS d'*Azur*, au Pal murailé de trois Pièces à dextre & d'autant à fenestre d'*Or*, chargé d'une Vergette de *Sable*.

Au 3^e d'*Azur*, à la Bande pattée d'*Hermine*s.

Au 4^e d'*Argent*, à la Fasce d'*Azur* échancrée & aiguillée.

XI. ECARTELÉ, au 1^r TESSON, en *Normandie*; Fascé d'*Hermine*s & d'*Azur*, l'*Azur* paillé, ou brodé d'*Or*.

Au 2^e Navetté, d'*Or* & de *Sable*. Cette Partition est fort peu en Usage.

Au 3^e de *Gueules* à Pièces levées d'*Argent*, sans Nombre.

Au 4^e d'*Or*, à une Ancre d'*Azur*, la Stangue de *Gueules*, le Trabe de *Sable*, entortillé d'une Gumene d'*Argent*.

XII. ECARTELÉ, au 1^r AVENDAGNOS, en *Espagne*; de *Sinople*, à une

Chemise d'*Argent* percée de trois Flèches d'*Or* mouvant du Chef, l'une en Bande, l'autre en Pal, & l'autre en Barre, ladite Chemise englantée de *Gueules*.

Au 2^d FRESE, au Pais de *Brunzwic*; d'*Azur*, à un Casque de front d'*Argent*, sommé de trois Tourteaux de *Gueules*, & de trois Plumes d'*Autruche* ou Pannaches d'*Argent*, sortant desdits Tourteaux.

Au 3^e d'*Or*, à une CHIMÉRE, ayant le Visage & la Gorge comme une Fille, les deux Jambes de devant, & la Jube comme un Lion d'*Or*, le Corps comme une Chèvre, les Jambes derrière comme un Griffon, & la Queue comme un Serpent tortillée en haut.

Au 4^e Plumeté d'*Argent* & d'*Azur*; ce sont bouts de plume, rangez ou jonchez en pointe de Metal & de Couleur.

§. VIII. De quelques autres PARTITIONS & FIGURES EXTRAORDINAIRES.

OUTRE les PARTITIONS & FIGURES *Bizarres*, dont on a donné le BLASON, on en trouve quelquefois d'autres, & en particulier les suivantes.

Fig. 1. CORNER, porte de *Gueules*, au Chef parti & coupé au milieu du Bas, à Angle droit, d'*Argent*. Ce Chef à Angle droit, diffère de l'éclaté, dont on a parlé ci-dessus, (TABLE XV^e Fig. 6^e 1^r Quartier) & qui est fait par un Angle aigu.

2. DRUCKER; d'*Argent*, au Chef alézé, ou retraits, en tranchant & en taillant, de *Gueules*.

3. KORBITZ, en *Pologne*; d'*Argent*, au Pairle renversé, ayant un Creneau sur chacune de ses Branches de la Pointe, de *Sinople*.

4. STRONGMAN, de *Gueules*, au Pal d'*Argent*, accolé à quatre Quarts de rond de même, deux à dextre, & deux à fenestre.

5.—D'*Argent*, au Pal d'*Azur*, ajouré en Quarre, au Côté fenestre.

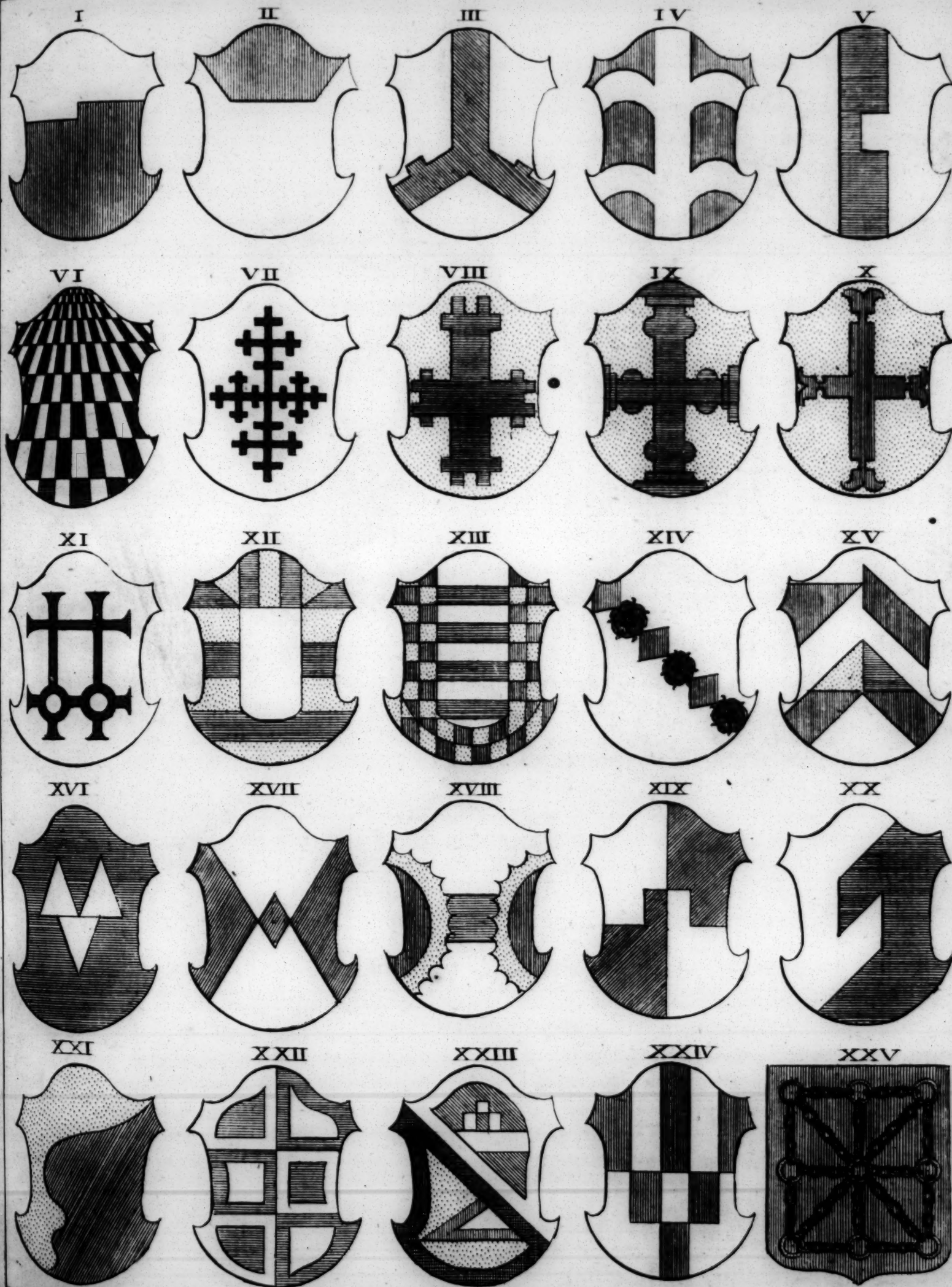
6. PROSPECT, porte contrefasché, en *Perspective* d'*Argent* & de *Sable*. C'est une Arme parlante, le Mot de *Prospect* signifiant *Perspective*, en Anglois.

7. BRADWELL, au Duché de *Lancastre*, porte d'*Argent* à la Croix composée de quatre Croix recroisettées de *Sable*.

8. SAWYER, d'*Or*, à la Croix potencée, dont les quatre extrémités sont terminées par deux Creneaux d'*Azur*.

*Partitions & Figures
Extraordinaires.*

*Partitions & Figures
Extraordinary.*



The second, SUBLET de NOYERS: *Azure*, a Pale *murailé* of three Pieces on the dexter, and as many on the sinister *Or*, surmounted of a Pallet *Sable*.

The third, *Azure*, a Bend *patée*, *Ermine*.

The fourth, *Argent*, a Fess *Azure*, hollow'd and pointed at the Flanks of the Shield.

XI. QUARTERLY, the first, TESSON in *Normandy*; Fessy *Ermine* and *Azure*, the last embroider'd *Or*.

The second, *Navette*, (or of Shuttles) *Or* and *Sable*. This Partition is but little used.

The third, *Gules* triangled, or Pieces *sans nombre*, *Argent*.

The fourth, *Or*, an Anchor *Azure*, the Shank *Gules*, the Stock *Sable*, entwined by a Cable *Argent*.

XII. QUARTERLY, the first Quar-

ter, AVENDAGNOS, in *Spain*: *Vert*, a Shirt *Argent*, spotted *Gules*, pierc'd of three Arrows *Or*, one in Bend, one in Pale, and one in Bend sinister.

The second, FRESE, in *Brunswick*; *Azure*, a Helmet in front *Argent*, supporting three Torteauxes, from each of which issues an Ostrich Feather of the second.

The third, *Or*, a CHIMERA, having a Face and Neck like a Woman, a Mane and Fore-legs like a Lion, a Body like a She-Goat, hinder Legs like a Griffon, and a Tail like a Serpent curl'd up towards the Chief.

The fourth, *Plumeté Argent* and *Azure*. These are the Ends of Feathers strewed towards the Base of the Shield, of Metal and Colour alternate.

§. VIII. Of some other EXTRAORDINARY PARTITIONS and BEARINGS.

BESIDES the *Odd* PARTITIONS and BEARINGS above blazon'd, others are sometimes to be met with, and, in particular, the following:

Fig. 1. CORNER, bears *Gules*, a Chief *angled* by a right Angle in the middle, *Argent*. This Chief *angled* by a right Angle, differs from the Chief *Bevile*, above mentioned (TAB. XV. Fig. 6. 1st Quarter) which is made by an acute Angle.

2. DRUCKER, bears *Argent*, a Chief couped at each end *Bevil-wise Gules*.

3. KORBITZ, in *Poland*; *Argent*, a Pall reversed with one Embattlement on each of the Branches in base, *Vert*.

4. STRONGMAN, bears *Gules*, a

Pale *Argent*, conjoin'd to four Arches, two issuing from each side of the Shield of the second.

5. *Argent*, a Pale voided on the sinister side in a Square, *Azure*.

6. PROSPECT, bears Pally-Barry in *Perspective*, *Argent* and *Sable*. This is a Canting Coat.

7. BRADWELL, in *Lancashire*, bears *Argent* a Cross Croflet double crossed *Sable*.

8. SAWYER, *Or*, a Cross potent terminating each of its Branches with two Embattlements *Azure*.

9. DIE HOFWART, en *Hollande*, d'Or, à la Croix pometée & perronnée d'Azur.

10. — D'Or, à la Croix ancrée, échancrée des deux Côtés de chaque branche sous les Crochets, de *Gueules*.

11. FLICKEN, en *Hollande*; d'Argent, à deux Croix Patriarchales accolées, & ajourées en rond au Centre de la Traversé du Pied, ou Branche d'embas, de *Sable*.

12. — D'Argent, à la Bordure d'Or, chargée, en Chef de deux Pals, celui de la Droite adextré d'un Giron, & celui de la Gauche d'un autre Giron, d'Azur; & de deux Burelles, l'une en Fasce, & l'autre en pointe de même.

13. CHOLER, porte d'Argent, à quatre Trangles (ou Burelles) d'Azur, à la Bordure retraitée en Chef, contrecomposée d'Or & de *Gueules*.

14. VAN ALTEN, au Pays de *Brunswick*, d'Argent, à la Bande de Lozenges & de Roses alternées, de *Gueules*.

15. DENTRY, d'Argent, au Chevron abaissé de *Gueules*, chargé de deux Equerres accolées d'Or & d'Azur; surmonté au Chef dextre d'un Giron, & au Chef fenestre d'un Demi-Chevron de *Gueules*.

16. JOYNER, d'Azur, à deux Piles alézées & renversées, accolées à une troisième, au centre de l'Ecu, d'Argent. C'est une Arme parlante.

17. — D'Argent, à une Lozange en Abime, adextrée & fenestrée de deux Flanques de *Pourpre*.

18. SQUALTHALT, en *Flandre*; d'Argent, à la Fasce d'Azur, adextrée & fenestrée de deux Flanques engrelées d'Or, chargées de deux autres de *Gueules*.

19. VAN CLUX, en *Allemagne*; Ecartelé d'Argent & de *Pourpre*, à deux Creneaux en cœur de l'un en l'autre.

20. SUIVEL, parti, & taillé en Chef, en Fasce, & en Pointe, d'Argent & d'Azur.

21. BURGON, taillé en forme de Demi-vol d'Or & de *Pourpre*.

22. Le Landgrave de LEUTENBOURG, en *Allemagne*; Parti d'Azur & d'Argent, à la Fasce & à la Bordure de même, le tout de l'un en l'autre.

23. Tranché de *Sinople* & d'Or, au premier à la Fasce d'Argent, surmontée d'un Creneau crenellé d'un autre, & ajouré en quarré au milieu, à la Bordure d'Argent; au second, à l'Equerre de *Gueules*, remplie ou chargée d'une autre d'Argent, à la Bordure de *Sable*.

24. WILKLOWE, Coupé de *Gueules* & d'Argent, à deux Pals coupez en pointe, soutenus par un troisième, de l'un en l'autre.

25. Le ROYAUME de NAVARRE; de *Gueules*, aux chaînes merellées d'Or, passées en Orle, en Croix, & en Sautoir. L'Origine de ces Armes est très remarquable : *Sanche le Fort*, huitième du Nom, vingt-unième Roy de Navarre, gagna la Bataille de *Naves* près de *Toulouse*, dit autrement de *Muradat* l'An 1212, contre *Aben Muhamet Mi ammomelin*, dont il enfonça l'Escadron quarré, qui étoit environné de chaînes de fer, d'où en dépendoient d'autres, qui environnoient quatre autres Escadrons campés dessous celui de *Mahomet*, au milieu duquel étoit élevé son Trône, couvert d'un Pavillon rouge, semé d'Oiseaux & de Fleurs en broderie; en mémoire dequoy, *Sanche* quittant les Armes de ses Devanciers, prit les susdites, & les transmit à ses Successeurs; & c'est pour cela qu'elles sont souvent accolées avec celles des Rois de France. *La Colombiere Science Her.* p. 178.

9. DIE HOFWART, in *Holland*, *Or*, a Cross pomey and gradated, *Azure*.

10. — *Or*, a Cross anchor'd, rebated on both sides of each Branch, under the Hooks, *Gules*.

11. FLECKEN, in *Holland*, bears *Argent* two Patriarchal Crosses pattee conjoined, and both annulated in the Center of the lower Cross-Beam, *Sable*.

12. — *Argent*, a Bordure *Or*, charged, in chief, with two Pales between two Girones; and with two Bars, one in Fess, the other in Base, *Azure*.

13. CHOLER, bears *Argent*, four Bars *Azure*, a Bordure rebated in chief, counter-compony *Or* and *Gules*.

14. VAN ALTEN, of *Brunswick*, bears *Argent* a Bend of Lozenges and Roses alternate, *Gules*.

15. DENTRY, bears *Argent*, on a lower'd Cheveron *Gules*, two Carpenters Squares conjoin'd *Or* and *Azure*, in the dexter Chief a Giron, and in the sinister a Demi-Cheveron of the second.

16. JOYNER, bears *Azure*, two Piles coupé and reversed, conjoin'd to another, *Argent*. This is a Rebus.

17. — *Argent*, a Lozenge conjoin'd to two angled Flanks, *purpure*.

18. SQUALTHALT, in *Flanders*, bears *Argent*, a Fess *Azure*, two Flasks engrail'd *Or*, surmounted of as many, *Gules*.

19. VAN CLUX, in *Germany*, quarterly *Argent* and *Purpure*, two Embattlements in the Center Counter-changed.

20. SWIVEL, beareth Party per Pale triple bevill'd, *Argent* and *Azure*.

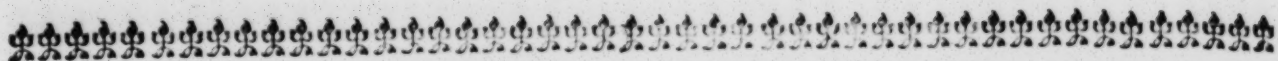
21. BURGON; Party per Bend sinister, in *Ala* or *Wing-wise*, *Or* and *Purpre*.

22. The Landgrave of Leutenburgh, in *Germany*; Party per Pale, *Azure* and *Argent*, a Fess counterchang'd, each part counterborder'd and counterchang'd.

23. Party per Bend *Vert* and *Or*, on the first a Fess with one Embattlement embatteled, pierced quadrate in Center, within a Bordure *Argent*; on the second, a Carpenter's Square *Gules*, surmounted of another *Argent*, within a Bordure *Sable*.

24. WILKLOWE, bears Party per Fess, *Gules*, and *Argent*, two Pales coupé in Base, conjoin'd to another, all counterchanged.

25. The KINGDOM of NAVARRE; *Gules*, Chains placed *Merils-wise*, in Orle, in Cross, and in Saltire. The Original of these Arms is very remarkable: SANCHE the Strong, the VIIIth of that Name, and the one and twentieth King of *Navarre*, won the Battle of *Navez*, near *Toulouse*, otherwise call'd of *Muradat*, in the Year 1212, over *Aben Muhamet Mirammomelin*, having broke through his square Squadron, surrounded by Iron Chains, to which were link'd others that encompass'd four other Squadrons, encamped under that of *Mahomet*, in the middle whereof his Throne was erected, covered with a red Pavillion, embroider'd with Birds and Flowers; in memory whereof, SANCHE, leaving off the Arms of his Predecessors, took up those above-mention'd, which he transmitted to his Successors; and are therefore oftentimes conjoin'd with those of the Kings of *France*. *La Colombe Science Her.* p. 178.



C H A P. XXV.

Des ORNEMENS Exterieurs ; ou des ACCOMPAGNEMENS de l' E C U.

LES ORNEMENS extérieurs, qui accompagnent, ou qui environnent l'Ecu, ont été introduits pour faire connoître la Naissance, la Dignité, ou la Charge de ceux à qui appartiennent les ARMOIRIES : Ce qui se pratique tant parmi les Personnes Seculieres, que parmi les Ecclesiastiques.

Les Ornemens le plus en Usage sont de dix sortes, savoir,

- | | |
|---|--|
| I. Le TIMBRE, HEAULME, ou CASQUE. | VI. Le MANTEAU, & les LAMEREQUINS, <i>Hachemens</i> , ou <i>Volets</i> . |
| II. La COURONNE. | VII. Les SUPPORTS, ou TENANS. |
| III. La TIARE, la MITRE, le CHAPEAU, & le BONNET. | VIII. La DEVISE. |
| IV. Le BOURLET | IX. Le CRI de GUERRE. |
| V. Le CIMIER, | X. La MARQUE d'un ORDRE de Chevalerie, ou d'une DIGNITÉ temporelle. |

§. I. *Du TIMBRE, ou du CASQUE.*

LE Mot de TIMBRE signifie, en général, tout ce qui se met sur l'Ecu pour distinguer les Degrez de Noblesse, ou de Dignité, soit Ecclesiastique, soit Seculiere ; comme la Tiare Papale, le Chapeau des Cardinaux, Evêques, & Protonotaires ; les Croix, les Mitres, les Couronnes, Bonnets, & Mortiers. Mais il se prend, en particulier, pour le HEAULME ou le CASQUE, parce qu'il approche, de la Figure d'un *Timbre d'Horloge*, ou qu'il resonance, comme les *Timbres* quand on les frappe. Quoy qu'il en soit, TIMBRER DES ARMOIRIES, veut dire, y mettre le CASQUE, & les autres Ornemens qui leur conviennent.

Le CASQUE, (qu'on nommoit autrefois HEAULME ou HEAUME) est proprement une Arme defensive, pour couvrir la Tête d'un Cavalier ; & on le pose sur l'Ecu, pour son principal Ornement, comme la vraie marque de Chevalerie & de Noblesse.

On distingue les CASQUES, 1^o, par la Matiere ; 2^o, par la Forme ; & 3^o, par la Situation.

1. Quant à la MATIERE, les Casques des Empereurs, des Rois, & des Souverains, sont d'Or damasquiné ; ceux des Princes & des grands Seigneurs, d'Argent, brodé d'Or ; & ceux des simples Gentilshommes, d'Acier poli.

2. Par rapport à la FORME, ceux des Souverains sont ordinairement ouverts, & tarez de front, & ont la Visiere levée ; les autres sont à demi-fermez,

C H A P. XXV.

*Of the External ORNAMENTS and APPENDICES
of the SCUTCHEON.*

THE External ORNAMENTS, that accompany, or surround the SCUTCHEON, were introduced to denote the Descent, Dignity, or Office of the Persons to whom the Coat Armour belongs : Which is practised both among Laicks and Ecclesiasticks.

The Ornaments most in use are of ten sorts, *viz.*

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| I. The TIMBRE, or HELMET. | VII. The SUPPORTERS. |
| II. The CROWN. | VIII. The MOTTO, which compre- |
| III. The MITRE, HAT, CAP, or | hends what the <i>French</i> call, |
| BONNET. | IX. The CRY of War. |
| IV. The WREATH. | X. The ENSIGN of an ORDER of |
| V. The CREST. | Knighthood, or of a Temporal |
| VI. The MANTLE, and MANTLINGS. | DIGNITY. |

§. I. *Of the TIMBRE and HELMET.*

THE Word TIMBRE is, in general, used by the *French*, to signify all that is laid over the Scutcheon, to distinguish the Degrees of Honour and Dignity, whether Spiritual or Temporal ; such as the Papal Tiara, or Triple-Crown, the Hat of Cardinals, Bishops, and Protonotaries ; Crosses, Mitres, Crowns and Coronets, Bonnets, and Caps : But it is taken, in particular, for the HELMET, either from its resemblance to the Bell of a Clock, which the *French* call TIMBRE, or because it sounds like such a Bell, when it is struck. Be that as it will, to TIMBRE a Coat of Arms, implies, to put over and about it the HELMET, and other suitable Ornaments.

The HELMET then (which some call also CASQUE, after the *French*) is properly a defensive Weapon, to cover the Head of a Cavalier ; and is put over the Escutcheon, as its principal Ornament, and the true Mark of Chivalry, and Gentility.

HELMETS are distinguished, 1st, by the *Matter* they are made of ; 2^{dly}, by their *Form* ; and, 3^{dly}, by their *Situation*.

1. As to the MATTER, the Helmets of Emperors, Kings, and other Sovereigns, are of *damasqued*, or burnished Gold ; those of Princes and great Lords, of Silver, embroider'd or figured with Gold ; and those of single Gentlemen, of polish'd Steel.

2. As to their FORM, those of Sovereigns are generally open and full-faced, with the Beaver up ; the others are half open, and have a different
Number

fermez, & à divers Nombres de Grilles, ou Barreaux, ce qu'on observoit autrefois, pour distinguer les divers Degrez de Qualité. Le Casque d'onze Grilles, étoit pour les Ducs; celui de neuf, pour les Marquis & Vidames; celui de sept, pour les Comtes & Vicomtes; celui de cinq, pour les Barons & Chevaliers; celui de trois, pour les Nobles de trois Races; & la Visiere abbatuë, ou le Casque fermé, marquoit un nouvel Annobli.

3. A l'égard de la SITUATION, le Casque taré ou posé de front, & Ouvert, marque un Pouvoir absolu & souverain; le Casque, de Profil, & Ouvert, est la Marque d'un Seigneur qui a un grand Fief dependant du Souverain; le Grillé & de Front, est celui d'un Duc, d'un General, & d'un Commandant en Chef; le Grillé & en Profil, de la Noblesse au dessous d'un Duc, & même d'un Gentilhomme qui n'a vûë que sur ses Vassaux; & le Casque fermé & placé de Front, marque une Noblesse nouvelle, mais acquise par quelque Action heroïque.

R E M A R Q U E S.

1. **M**AIS, après tout la, pluspart des Distinctions dont on vient de parler sont du seizieme Siecle, & on ne les observe plus en *France*, excepté à l'égard des Princes Souverains, dont les Casques sont tarez de Front, & tout-à-fait Ouverts.

2. Les Casques des Rois & de la Famille Royale de la GRANDE BRETAGNE ont cinq ou six Grilles.

3. Les *Allemands* mettent plusieurs Casques sur leurs Armes, quand ils ont plusieurs Fiefs, ou Titres qui leur donnent des Voix differentes dans les Cercles de l'Empire. Les Ecclesiastiques mettent aussi le Casque sur leurs Armoiries, quand ils sont Seigneurs temporels; & quelques Evêques le pratiquent en *France*, comme ceux de *Cahors*, & de *Gap*. Il y a eu un Archevêque & Electeur de *Cologne*, qui en a porté jusqu'à six.

4. Quelques Auteurs donnent divers Noms à ces sortes de CASQUES : L'IMPERIAL, est celui sur lequel s'eleve une Aigle; le ROYAL, celui qui est couronné; le *Timbre d'Exclamation*, celui qu'on portoit dans les Tournoys, lors que les Herauts blasonnoient les Armes de ceux qui entroient dans la Lice; le *Timbre loigné*, celui qu'on portoit quand on alloit chercher les Aventures; le *Timbre de hurte*, celui qui étoit affilé en pointe par le devant, pour faire glisser les Coups; le *Timbre de Vol*, celui qui avoit un Vol au dessus; le *Timbre de Deffense*, celui qui étoit entierement fermé; & le *Timbre de Tourbe*, celui qui étoit tout uni, pour les *Courses*, qu'on appelloit *la Tourbe*, ou *la Foule*, lors qu'on couroit plusieurs ensemble, & que l'on combattoit comme dans une Melée.

5. Il n'étoit anciennement permis qu'aux Chevaliers & à ceux d'une Noblesse plus relevée, de *timbrer leurs Armes*; & il y a plusieurs Ordonnances en *France*, qui le defendent aux Roturiers: Mais en ceci, comme à plusieurs autres égards, il se commet de grands Abus, qu'on tolere en *Angleterre*, en *France*, & ailleurs.

6. Lors qu'on met deux Casques sur un Ecu, ils doivent être *affrontez*, c'est à dire avoir leurs Visieres opposées l'une à l'autre; & s'il y en a trois, celui du milieu doit être taré de Front, & les deux autres posés de Profil, la Visiere tournée vers celui du milieu. Voyez ci-dessous la PLANCHE DES COURONNES ET CASQUES MODERNES.

Number of Grates, or Bars, which was formerly observ'd to distinguish the different Degrees of Honour and Quality. A Duke's Helmet had eleven Bars; a Marquis's or Vidame's, nine; an Earl's or Viscount's, seven; a Baron's or Knight's, five; a Gentleman of three Descents, had only three; and the Beaver down, or close Helmet, was for a Gentleman of new Stamp.

3. As to their SITUATION, the Helmet full or open-faced, denotes absolute and sovereign Power; the Helmet placed in Profile, or side-long, and open, denotes a great Lord who holds his Fee of the Sovereign; the Helmet grated and full-faced belongs to a Duke, and a Captain-General, or Commander in Chief; the grated and side-long to all the Nobility under the Degree of a Duke, and even to a Gentleman who has Authority only over his own Vassals; and the close full-faced Helmet, denotes one who has acquir'd his Gentility by some Heroick Atchievements.

R E M A R K S.

1. **B**UT, after all, most of the Distinctions above mention'd, which were used in the sixteenth Century, are now laid aside in *France*, except with respect to Sovereign Princes, whose Helmets are full-faced and entirely open.

2. The Helmets of the King, and of the Royal Family of GREAT BRITAIN, have five or six Bars.

3. The GERMANS put several Helmets over their Scutcheons, when they have divers Fiefs or Titles, that give them divers Votes in the Circles of the Empire. Ecclesiasticks, among the *Roman Catholics*, put also a Helmet over their Coat-Armours, when they are, at the same time, Temporal Lords; and the like is practis'd by some Bishops in *France*, such as those of *Cahors* and *Gap*. There has been an Archbishop and Elector of *Cologne*, who bore to the number of six Helmets.

4. Some Authors give different Names to these Helmets: The *Imperial*, is topped with an Eagle; the *Royal*, is crowned; the *Exclamatory Helmet*, was worn in Tournaments, while the Heralds were blazoning the Arms of those that enter'd the Lifts; the *Travelling Helmet*, was used by Knights who went in quest of Adventures; the *Pointed Helmet*, had a sharp Point before, in order to ward off the Blows; the *Winged Helmet*, had a Pair of Wings on the Top; the *Helmet of Defence*, was entirely close; and the *Crowding Helmet*, was plain, and used in *Races*, where there was generally a *Crowd*, when many ran together, and fought, as it were, in a general Engagement.

5. No Persons below the Degree of a Knight, were formerly allowed to *timber* their Arms; and there are in *France* several Ordinances by which Plebeians are forbid so to do: But as in this, so in many other respects, great Abuses are committed, and tolerated both in *England*, *France*, and elsewhere.

6. If two Helmets are born over a Scutcheon, they must be *Combatant*; that is, so placed, as that the Beaver of the one be opposite to, or face the Beaver of the other; and if there be three, then the middle one must stand directly forwards, or full-faced, and the other two in Profile, or after a side-long manner, with their Beavers turn'd towards the middlemost. See a little lower the PLATE of MODERN CROWNS and HELMETS.

§. II. Des COURONNES, ANCIENNES & MODERNES.

Antiquité des
Couronnes.

Athen. l. xv.
Q. Fabius
Pictor, l. i.
Plin. l. xvi.
xxi.

Leur Forme
& leur Ma-
tiere.

Couronnes des
Dieux du Pa-
ganisme.

Couronnes
Athletiques,
parmi les
Grecs.

Couronnes des
ROMAINS.

LA COURONNE est un Ornement que les Rois & les Souverains portent sur leur Tête, pour marque de leur Pouvoir absolu, & sur tout dans les grandes Cérémonies. L'Antiquité la plus reculée ne defera les Couronnes qu'à la Divinité: *Janus*, *Bacchus*, *Saturne*, ou *Jupiter*, en furent les Inventeurs, ou s'en parerent les premiers; les Sacrificateurs en mirent ensuite sur leurs Têtes, & sur celles des Victimes; & enfin les Rois les prirent pour se rendre plus respectables à leur Sujets.

Les Premieres Couronnes n'étoient qu'un *Diadème*, ou une *Bandelette* dont on se ceignoit la Tête, & qui lioit par derriere. Quelquefois on les faisoit de deux *Bandelettes*; ensuite on prit des *Rameaux* de differens Arbres, & puis on y ajouta des *Fleurs*. *P. Claudius Pulcher* fut, selon *Pline*, le premier qui mit aux Couronnes une petite *Lame*, ou *Bande de Metal*; & les Rois *Macedoniens* de *Syrie*, mirent sur les *Medailles* la *Couronne rayonnante*, qu'on nomme aussi à present *Couronne Antique*.

Les Couronnes des Dieux du Paganisme étoient différentes: Celle de *Jupiter* étoit de *Fleurs*, & sur les *Medailles* de *Laurier*; celle de *Junon*, de *Vigne*; celle de *Bacchus*, de *Vigne*, de *Raisins*, de *Pampres*, de *Branches de Lierre*, chargées de *Fleurs* & de *Fruits*; celles de *Castor* & de *Pollux*, & des *Fleuves*, de *Roseaux*; celle d'*Apollon*, de *Roseaux*, ou de *Laurier*; celle de *Saturne*, de *Figues* nouvelles & fraiches; celle d'*Hercule*, de *Peuplier*; celle de *Pan*, de *Pin*, ou d'*Hieble*; celle de *Lucine*, de *Dictame*; celle de *Venus*, de *Roses*; celle de *Cérès*, & d'*Isis*, d'*Epics* de *Bled*; celles des *Lares*, de *Myrte*, ou de *Romarin*; celles de *Minerve*, & des *Graces*, de *Branches d'Olivier*; celles des *Heures*, de *Fruits propres de chaque Saison*; & celle de *Flore*, étoit de *Fleurs*.

Parmi les GRECS, les COURONNES ATHLÉTIQUES étoient destinées à couronner ceux qui remportoient le *Prix* aux *Jeux publics*: Celle qu'on donnoit aux *Jeux Isthmiens*, étoit de *Pin*, ou d'*Ache*; aux *Jeux Olympiques*, de *Laurier*; & aux *Jeux Neméens*, d'*Ache*, sorte de *Perfil*.

Chez les ROMAINS, il y avoit diverses Couronnes pour recompenser les *Exploits Militaires*, & les *Services éclatans* rendus à la *Republique*. On en compte jusqu'à dix, que les differens Auteurs rangent diversément:

1. LA COURONNE OBSIDIONALE, ou GRAMINÉE, se faisoit de *Gramen*, ou des *Herbes* qui se trouvoient sur le terrain, & se donnoit aux *Généraux* qui avoient delivré une *Armée Romaine* assiegée des *Ennemis*, & qui les avoient obligés à d'écamper.

2. LA COURONNE CIVIQUE, étoit faite de *Branches de Chêne verd*, & se donnoit à un *Citoyen* qui avoit sauvé la *Vie* à un autre *Citoyen*, dans une *Bataille*, ou dans un *Assaut*. Elle étoit si estimée, qu'on la donna à *Ciceron*, après qu'il eût decouvert la *Conjuration de Catilina*; & ensuite à *Auguste* même.

3. LA COURONNE NAVALE, ou ROSTRALE, étoit un *Cercle d'Or*, sur lequel on gravoit la *Figure d'un Crabe*, ou petite *Ecrevisse de Mer*, relevé de *Proïes* & de *Pouppes de Navires*: On la donnoit au *Capitaine*, ou *Soldat*,

§. II. Of ANTIENT and MODERN CROWNS.

A CROWN is an Ornament, with which Emperors, Kings, and Independent Princes adorn their Heads in great Solemnities, to denote their Sovereign Authority. In the earliest times, this Ornament was never bestowed but upon the Deity: *Janus, Bacchus, Saturn, or Jupiter*, were either the Inventors, or first made use of them; the Priests at their Sacrifices afterwards placed them on their own Heads, and on the Heads of the Victims; And, at length, Kings assum'd them, thereby to render themselves more awful to their Subjects.

The first Crowns were only Diadems, Bands, or Fillets about the Head, and tied behind; sometimes they consisted of two Fillets; afterwards they were composed of Branches of divers Trees; and then Flowers were added to them. *P. Claudius Pulcher*, according to *Pliny*, was the first that made Crowns of Plates of Metal; and the Kings of Syria of Macedonian Extraction, put first on their Coins, or Medals, the Radiated Crown, which, at this time, is also called the *Antique Crown*.

The Heathen Deities had different Crowns: That of *Jupiter* was made up of Flowers, but on Medals generally of *Laurel*; That of *Juno*, was composed of *Vine Branches*; That of *Bacchus*, of *Vine Branches, Leaves, and Grapes*, intermix'd with *Ivy-Branches, Flowers, and Berries*; The Crowns of *Castor and Pollux*, and of *Rivers*, consisted of *Reeds*; The Crown of *Apollo*, either of *Reeds, or Bay-Leaves*; That of *Saturn*, of *green Figs*; That of *Hercules*, of *Poplar*; That of *Pan*, of *Pine, or Dwarf-Elder*; That of *Lucina*, of *Dittany*; That of *Venus*, of *Roses*; Those of *Ceres and Isis*, of *Ears of Corn*; Those of the *Lares, or Household-Gods*, of *Myrtle, or Rosemary*; Those of *Minerva*, and of the *Graces*, of *Olive-Branches*; Those of the *Hours*, of *Fruits proper to each Season*; and that of *Flora*, was compos'd of Flowers.

Amongst the GREEKS, the ATHLETICK CROWNS were used to crown those who carried the Prize at their Publick Games: The Crown given at the *Isthmian Games*, was of *Pine, or Smallage*; at the *Olympick*, of *Laurel*; and at the *Nemean*, of *Smallage*, which is a sort of Parsley.

The Romans had many different Crowns to reward Martial Exploits, and extraordinary Services perform'd to the Republick. They are reckon'd up to ten, which, by several Authors, are ranged differently.

1. The OBSIDIONAL or GRASSY CROWN, was made of Grass, or Herbs gather'd upon the spot, and given to those Generals who had reliev'd a Roman Army, beset by their Enemies, and forced the latter to retreat.

2. The CIVICK CROWN, was made of *Holme* (a sort of *Oak*) Boughs, and bestow'd upon such a Roman Citizen as had sav'd the Life of one of his Fellow-Citizens, either in Battle, or at an Assault. This Crown was so highly esteem'd, that it was bestow'd upon *Cicero*, for having detected *Catiline's* Conspiracy, and afterwards upon *Augustus Caesar* himself.

3. The NAVAL, or ROSTRAL CROWN, was a Circle of Gold with the Figure of a Crab, or Shrimp, engraved on it; and on the Top of it, were put the

Soldat, qui le premier avoit accroché, ou sauté dans un Vaisseau ennemi.

4. La COURONNE MURALE, étoit un Cercle d'Or crenellé, qui se donnoit à celui qui le premier avoit monté sur la Muraille d'une Ville assiégée, & y avoit arboré l'Étendart.

5. La COURONNE TRIOMPHALE, étoit d'abord faite de Branches de Laurier, & ensuite d'Or; & se donnoit au Général qui avoit gagné une Bataille, ou conquis quelque Province; & à qui on decernoit ordinairement le GRAND TRIOMPHE.

6. La COURONNE VALLAIRE, CASTRENSE, ou PALISSÉE, étoit un Cercle d'Or, relevé de Pieux, que le Général donnoit au Capitaine, ou Soldat, qui le premier avoit sauté dans le Camp des Ennemis, ou avoit franchi leurs Retranchemens.

7. La COURONNE RADIALE, ou ANTIQUE, se donnoit aux Princes, & aux Empereurs, lors qu'on les mettoit au rang des Dieux, avant ou après leur mort.

8. La COURONNE OVALE, étoit faite de Myrte, & se donnoit aux Généraux qui avoient réduit des Esclaves, ou soumis, sans effusion de Sang, des Ennemis indignes d'exercer la Vaillance Romaine, & à qui on decernoit les Honneurs du PETIT TRIOMPHE, appelé OVATION.

9. La COURONNE DE LAURIER, (nommée en Latin, *Laurea*, & différente de la *Triumphale*) se donnoit à ceux qui avoient ménagé, ou confirmé la Paix avec les Ennemis; & c'étoit la moins estimée. Parmi les Grecs, cette Couronne étoit d'Olivier.

10. Quelques Auteurs font aussi mention de la COURONNE D'OR (*Corona Aurea*) que le Général donnoit aux Soldats qui avoient fait quelque belle Action.

La plupart de ces Couronnes étoient exposées aux Yeux du Peuple, & faisoient une partie de la Pompe du GRAND TRIOMPHE, qui étant la plus éclatante Recompense du MERITE MILITAIRE, parmi les Anciens Romains, on a trouvé à propos d'en donner ici la REPRESENTATION.

Couronnes des
anciens Em-
pereurs Ro-
mains, des
Rois de
France, &c.

Les anciens EMPEREURS ROMAINS ont quatre sortes de Couronnes sur les Medailles: 1°. Une Couronne de Laurier; 2°. Une Couronne rayonnée; 3°. Une Couronne ornée de Perles, ou de Pierres; 4°. Une espece de Bonnet, ou de Mortier.

En FRANCE, les Rois de la premiere Race portoient un *Diademe d'Or*, ou une *Couronne Radiale*; sur les Monnoyes & les Medailles fabriquées sous la seconde Race, la Tête des Rois des François est toujours couronnée de Laurier. Louis VI. & VII. de la 3^e Race, porterent une Couronne en forme de Bonnet quarré, avec des Fleurons d'Ache, ou des Fleurs-de-lis aux extremités; & Charlemagne fit faire une Couronne d'Or, enrichie de Pierres précieuses, & rehaussée de quatre Fleurons, qu'on conserve dans le Trésor de St. Denis, & qu'on met sur la Tête des Rois à leur Sacre.

L'EMPEREUR d'OCCIDENT, ou d'Allemagne, recevoit autrefois trois Couronnes: La premiere d'Argent, en Allemagne; la seconde de Fer, dans la Comté de Milan; & la troisième d'Or, en divers lieux. L'Empereur Frédéric I. en eut cinq de celles-ci: la premiere, à Aix la Chapelle, pour le Royaume de France; la seconde à Ratisbonne, pour celui d'Allemagne; la
troisième,

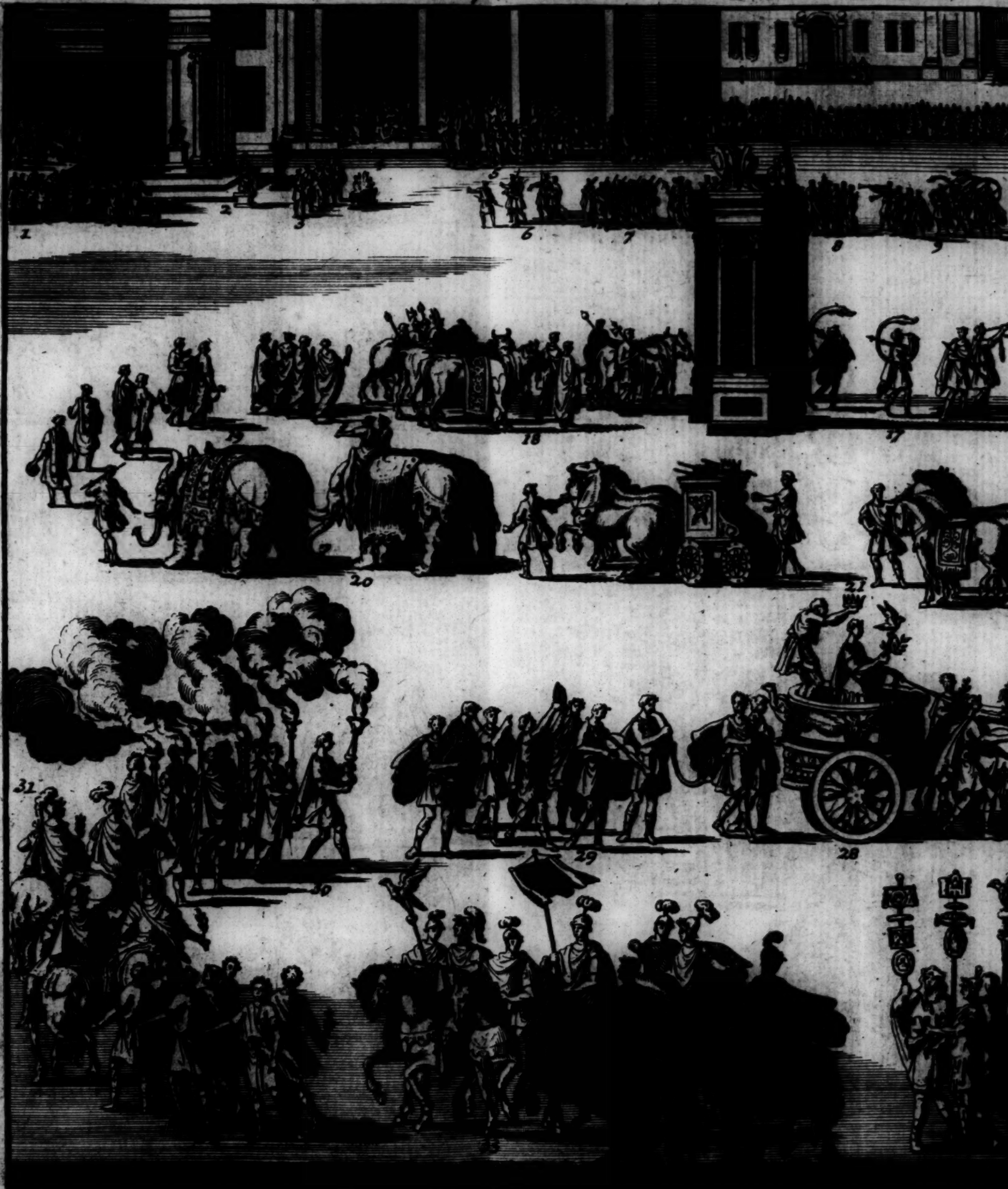


Pompe du TRIOMPHE



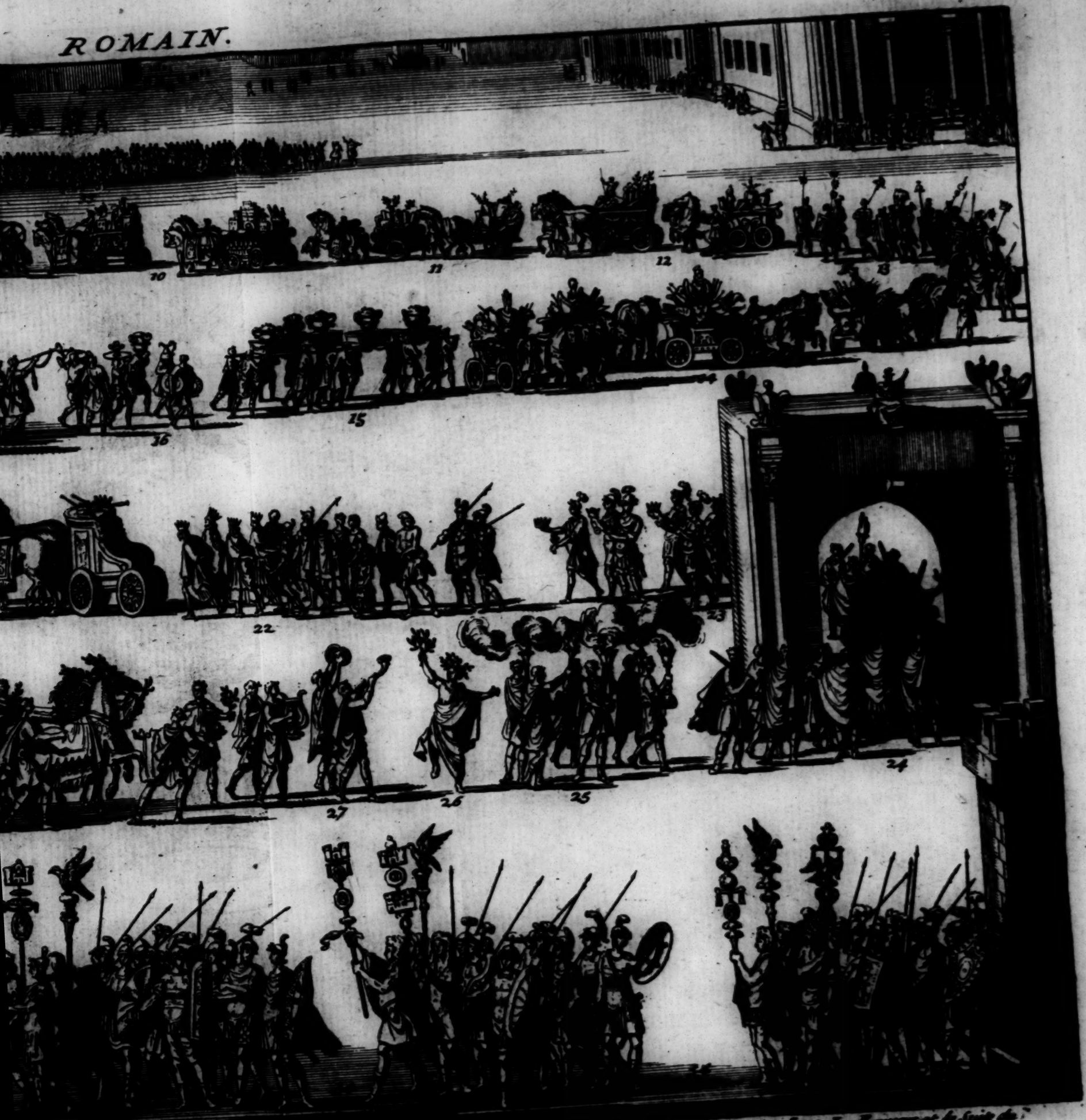
Fourdrinier. Sculp.

B lafon p. 340.



1. Largeur du Triomphateur au Peuple Romain.
2. Temple de Jupiter Capitolin.
3. Les Ministres et Officiers des Pontifes.
4. Les Consuls.
5. Les Licteurs.
6. Ceux qui écartent la Foule.
7. Licteurs. 8. Magistrats.
9. Trompettes.
10. Tableaux des Villes prises et autres Conquêtes.
11. Or, Argent, et Cuivre, en Lingots, ou Monnoyes.
12. Tableaux; Drapeaux, Etendards, d'Or; d'Argent, de Cuivre, et d'Ivoire; Pierres. Robes de Pourpre, et autres riches depouilles.
13. Couronnes distribuées aux Soldats Romains.
14. Armes a
15. Argent
16. Vases d'
17. Trompe
18. Victime
19. les egorg

ROMAIN.



1. Les Romains.
 2. Les Nations vaincues.
 3. L'Argent Monnoyé.
 4. Les Cases d'Or et d'Argent.
 5. Les Trompettes.
 6. Les Victimes et Ceux qui
 les égorgent.

19. Les Ministres et Officiers
 des Pontifes.

20. Elephans des Vaincus.

21. Chars, Armes, Diademes, et

Couronnes des Princes et Géné-

raux vaincus. 22. Rois Captifs

avec leur Famille et leur suite.

23. Couronnes données au Triomphateur

par les Provinces. 24. Les Cou-

vers de Laurier et Arc de Triomphe.

25. Les Evénemens et Parfums

26. Le Moqueur des Vaincus.

27. Les Jours de Flûte et de Harpe.

28. Le Triomphateur.

29. Joueurs de Flûte et de Harpe.

30. Parfums. 31. Parents du Triomphateur.

32. Les Bourgeois et la Suite du

Triomphateur.

33. Les Lieutenans Généraux, les

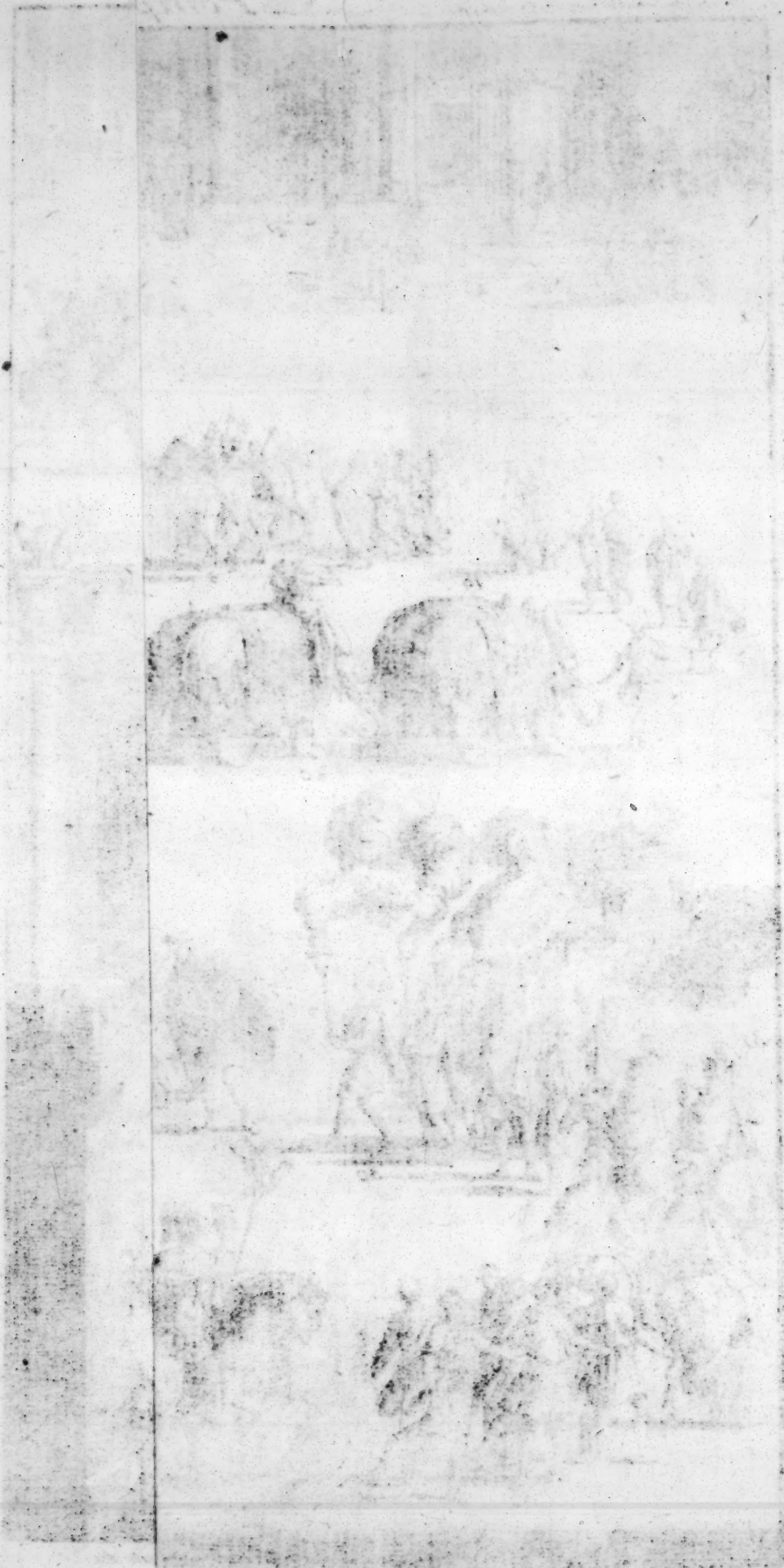
Tribuns, et autres Commandans de

l'Armée. 34. L'Armée du

Peuple Romain, divisée en Légions,

en Cohortes, en Centuries, et en

Manipules. 35. Les Bourgeois.



Copyright

Beaks, or Prows, and Sterns of Ships. This Crown was given to a Captain, or Soldier, who first grappled, or enter'd, an Enemy's Ship.

4. The MURAL CROWN, was a Circle of Gold with Battlements, conferr'd upon him who first, at an Assault, mounted the Walls of a besieged Town, and there set up a Standard.

5. The TRIUMPHAL CROWN, was at first made of Wreaths of Laurel, and afterwards of Gold. It was the Reward of a General who had won a signal Battle, or subdued some Province; and who therefore had usually the Honour of a GREAT TRIUMPH decreed him.

6. The CORONA VALLARIS, or PALLISADOED CROWN, was a Circle of Gold with Pales, or Pallisadoes, on the Top of it, which the General gave to him who first enter'd the Enemy's Camp, or forced their Intrenchments.

7. The RADIATED or ANTIQUE CROWN, was bestow'd upon Princes and Emperors, when they were *Apotheozed*, or rank'd among the Gods, either before or after their Death.

8. The OVAL CROWN was made of Myrtle, with which the Romans crown'd those Generals who had reduced Slaves, or, by fair means, brought to submission an inconsiderable Enemy, unworthy of employing the Roman Valour, and who thereby had merited the OVATION, or SMALL TRIUMPH.

9. The LAUREL CROWN, (call'd in *Latin Laurea*, and different from the *Triumphal*) served to crown those who were instrumental in obtaining, or confirming a Peace with an Enemy; and was the least esteem'd of all the Crowns. The Greeks made this Crown of *Olive-Boughs*.

10. Some Authors mention likewise a CROWN OF GOLD (*Corona Aurea*) which the Roman Generals bestow'd on those Soldiers who had perform'd some remarkable Action.

The greatest part of these Crowns were expos'd to the View of the People, and made one part of the Pomp of the GREAT TRIUMPH, which being the brightest Reward of MILITARY VIRTUE, amongst the antient Romans, we thought proper, in this place, to give our Readers a REPRESENTATION of it.

The antient ROMAN EMPERORS upon their Medals used four sorts of Crowns of the Crowns, viz. 1st. A Laurel Crown; 2^d. a radiated or antique Crown; 3^d. a *antient Roman Empe-* Crown adorn'd with Pearls, or precious Stones; 4th. a kind of Bonnet, or Cap. *rors, Kings of*

In France, the Kings of the first Race wore either a golden Diadem, or France, &c. a radiated Crown. Under the second Race, the Heads of the French Kings, upon their Coins and Medals, are always crown'd with Laurel. Lewis VI. and VII. of the third Race, had their Crowns fashion'd like a square Cap, edged round either with *Smallage Leaves*, or *Fleurs de Lis*. The Crown of Charlemagne was of Gold enrich'd with precious Stones, and raised with four Flowers; and is now kept in the Treasury-Chamber of St. Dennis, and placed on the Heads of the Kings of France, at their Coronation.

Formerly, the Emperors of the West, or Germany, were crown'd three times; first, with a Silver Crown in Germany; secondly, with an Iron Crown at Milan; and thirdly, with a Golden Crown, in several Places. The Emperor Frederick I. had five of this last sort: The first at Aix-la-Chapelle, for the Kingdom of France; the second at Ratisbon, for that of Germany; the third,

troisième à *Parie*, pour celui de *Lombardie* ; la quatrième à *Rome*, pour l'Empire *Romain* ; & la cinquième à *Modene*, pour le Royaume d'*Italie*.

Des COURONNES MODERNES du BLASON.

Dans le BLASON, la COURONNE est la Representation de cet Ornement de Tête dont on vient de parler, & qu'on met au dessus du Casque, ou des Armoiries, pour marquer la Dignité des Personnes. Le Pere *Menestrier* dit, que c'est par les Monnoyes que s'est introduit l'Usage de couronner les Ecussions ; que cette Pratique commença sous le Regne de *Charles VII.* où l'on mit la Couronne sur l'Ecusson des trois Fleurs-de-lis dans les Ecus d'Or ; que le Prince *Henry de Condé*, est le premier des Princes du Sang, qui a porté la Couronne purement de Fleurs-de-lis ; & que ce n'étoit alors que depuis cent (à présent 150) Ans, que les Evêques qui sont Comtes, ont mis des Couronnes sur leurs Armoiries. Quoy qu'il en soit, voici les COURONNES MODERNES, qui sont le plus en Usage dans le BLASON.

COURONNES des PRINCES & SEIGNEURS SECULIERS.

I. La COURONNE IMPERIALE est composée d'un Cercle d'Or, enrichi de Pierreries & de Perles, surmonté de hauts Fleurons, borde & femez de Perles, rehaussé en forme de Mitre, d'une espece de Bonnet échancré par le haut en croissant renversé. Du milieu de ce Bonnet s'élève un Demi-cercle, ou Bande en Demi-rond garnie de Perles, & surmonté d'un Monde, (ou Globe) ceinturé, & sommé d'une Croix de Perles.

Rem. Quelques uns y ajoutent, deux Fanons, ou Pendans par le bas, comme ceux qu'on met aux Couronnes des Electeurs, & aux Mitres des Evêques.

II. La COURONNE DES ARCHIDUCS est un Cercle d'Or, relevé de huit Fleurons, qui enferment un Bonnet rond d'écarlate, elle est fermée d'un seul Demi-cercle, ou Diadème en Ceintre, garni de Perles, qui porte un Globe croisé.

III. La COURONNE DES ELECTEURS de l'EMPIRE, est une espece de Bonnet d'écarlate, & retroussé d'Hermine, diadémé d'un Demi-cercle d'Or, tout couvert de Perles, sommé d'un Globe, surmonté d'une Croix d'Or. Quelques autres Souverains d'*Allemagne* s'attribuent aussi cette Couronne.

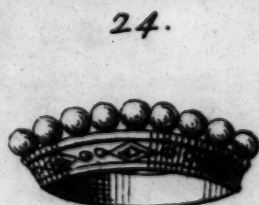
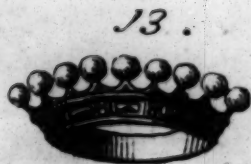
IV. Mais la COURONNE DES PRINCES & COMTES de l'EMPIRE, est proprement un Bonnet d'écarlate rebrassé d'Hermine, & échancré par le haut de chaque côté vers le milieu, qui est sommé d'une petite Croix, ou d'un simple Bouton.

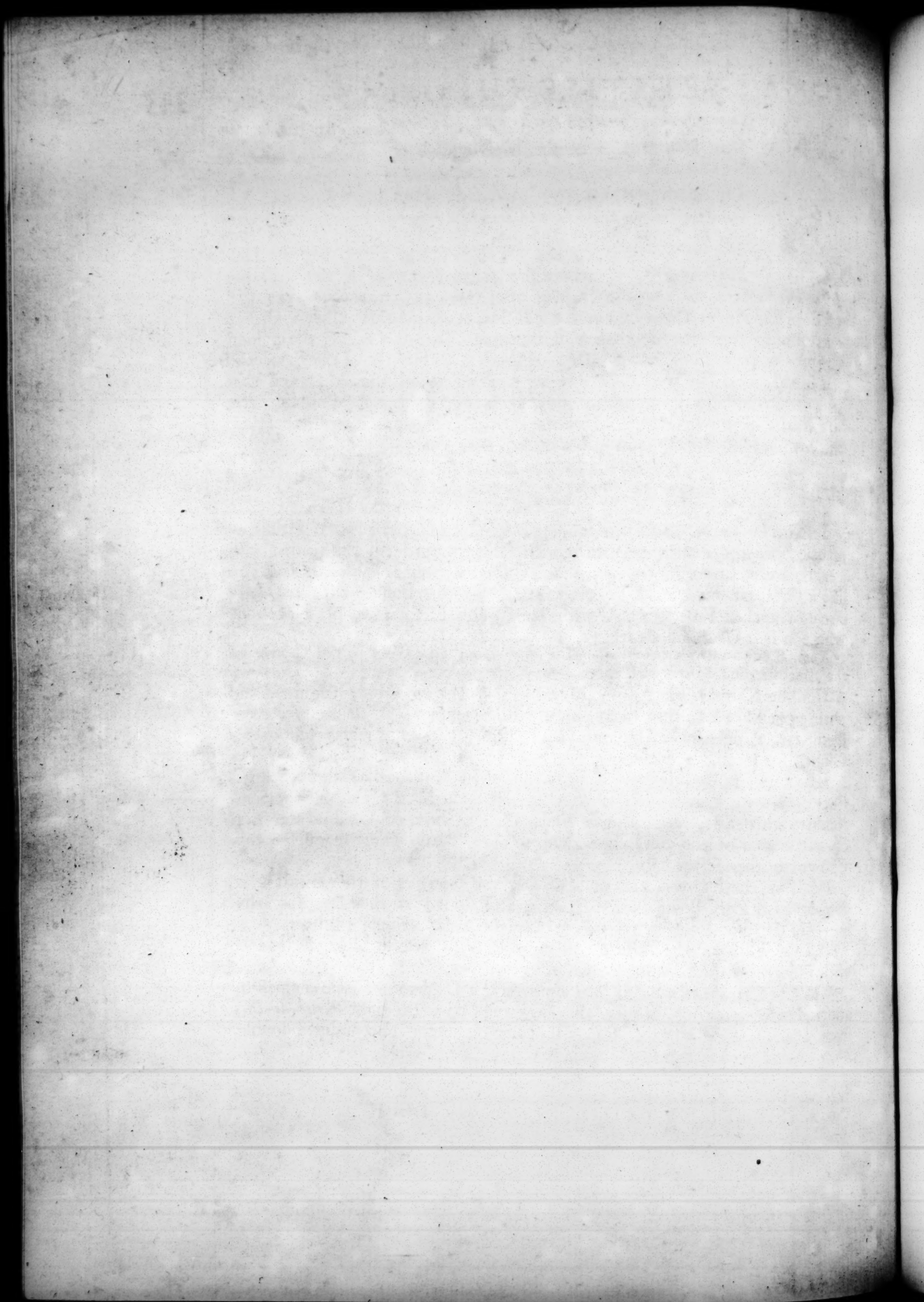
V. La COURONNE DES PRINCES d'ITALIE est un Cercle d'Or, rehaussé de divers Fleurons, disposez de différente maniere.

VI. La COURONNE du ROY de FRANCE est un Diadème, ou Cercle émaillé & enrichi de Pierreries, & rehaussé de huit Fleurs-de-lis, d'où s'élevant huit Demi-Diademes, ou Bandes ceintrées, qui se terminent & aboutissent à une double Fleur-de-lis, & forment ainsi la COURONNE IMPERIALE, le tout d'Or.

Rem. CHARLES VIII. est le premier Roy de France qui a porté la Couronne fermée : FRANÇOIS I. l'a portée souvent ouverte : Mais depuis HENRY II. tous les

*COURONNES & CASQUES MODERNES.
MODERN CROWNS & HELMETS.*





third, at *Pavia*, for that of *Lombardy*; the fourth, at *Rome*, for the *Roman* Empire; and the fifth at *Modena*, for the Kingdom of *Italy*.

Of MODERN CROWNS used in HERALDRY.

The CROWN, in HERALDRY, is the Representation of the Head-Ornament we have been speaking of, and which is placed either over the Helmet, or the Coat-Armour, to denote the Dignity of the Bearers. Father *Menestrier* assures us, that the Practice of crowning Escutcheons was first used on Coins; and was begun in the Reign of *Charles VII.* when a Crown was placed over the Scutcheon with three *Fleurs-de-Lys*, on the golden Crown-Pieces; That Prince *Henry* of *Condé* was the first of the Princes of the Blood, who wore the Crown with *Fleurs-de-Lys* unmix'd; and that 'twas not then above a hundred (now 150) Years, since the Bishops, who are Earls, have put Crowns over their Arms. Be that as it will, these are the MODERN CROWNS, most in use in ARMORY.

CROWNS of SECULAR PRINCES and LORDS.

I. The IMPERIAL CROWN is made of a Fillet of Gold adorn'd with precious Stones and Pearls, heightned with Flowers border'd and seeded with Pearls, raised in form of a Mitre with a sort of Bonnet voided at the Top like a Crescent reversed. From the middle of this Bonnet rises a Demi-circle or arched Fillet enrich'd with Pearls, and surmounted of a Mound, whereon is a Cross of Pearls.

Rem. Some add to it two Pendants at the Bottom, like those in the Crowns of the Electors, and Mitres of Bishops.

II. The CROWN OF ARCH-DUKES is a Fillet of Gold, heightned up with eight Flowers, that enclose a round Scarlet Bonnet. It is closed by a Demi-circle, or arch'd Diadem, adorn'd with Pearls, which supports a Globe, whereon is a Cross.

III. The CROWN OF THE ELECTORS of the EMPIRE, is a kind of Scarlet Cap faced with Ermine, diadem'd with half a Circle of Gold, all over enrich'd with Pearls, supporting a Globe with a Cross of Gold on the Top of it. Some of the Sovereign Princes of *Germany* likewise assume this Crown to themselves.

IV. But the CROWN OF THE PRINCES and COUNTS of the EMPIRE, is properly a Scarlet Bonnet faced Ermine, and sloped at the Top towards the Middle, from whence rises either a small Cross, or only a Button.

V. The CROWN of the ITALIAN PRINCES is a Circle of Gold, set round with Flowers disposed different ways.

VI. The CROWN of the KING OF FRANCE is a Diadem or Circle enamell'd, adorn'd with precious Stones, and heightned up with eight *Fleurs-de-Lys*, from which rise eight arched Fillets that conjoin at the Top under a double *Fleur-de-Lys*, and so form the Imperial Crown, all of Gold.

Rem. CHARLES VIII. was the first King of *France* that wore a close Crown. FRANCIS I. wore it oftentimes open; but since HENRY II. all the Kings

les Rois de *France*, & même ceux des autres Royaumes, l'ont portée fermée. Ce fut CHARLES VII. qui le premier mit la Couronne sur l'écusson des Fleurs-de-lis.

VII. La COURONNE du DAUPHIN, ou FILS AÎNÉ des Roys de *France*, est un Cercle d'Or, rehaussé de huit Fleurs-de-lis, & fermé de quatre Ceintres, qui sont quatre Dauphins, dont les Queues aboutissent à une double Fleur-de-lis, ou Fleur-de-lis à quatre Angles. Les Dauphins de *France* ne portent cette Couronne ainsi fermée que depuis l'Année 1662.

VIII. La COURONNE des AUTRES FILS, PETITS-FILS, & ENFANS de FRANCE, est ouverte : C'est un Cercle, ou Diademe d'Or, enrichi de Pierres, & relevé de huit grandes Fleurs-de-lis.

IX. La COURONNE d'un PRINCE DU SANG, ou d'un FILS NATUREL de FRANCE, est un Cercle d'Or garni de Pierres & de Perles, rehaussé alternativement de quatre hautes Fleurs-de-lis, & de quatre Fleurons, qui ont la figure de feuilles d'Ache ou de Persil.

X. La COURONNE des DUCS & PAIRS de FRANCE est un Cercle d'Or, enrichi de Perles & de Pierres, rehaussé de huit grands Fleurons, en forme de feuilles d'Ache.

XI. Celle des MARÈCHAUX de FRANCE, & des AINEZ DES DUCS, est la même que la précédente, excepté qu'entre chaque Fleuron il y a une Perle.

XII. La COURONNE d'un MARQUIS (en *France*) est un Cercle d'Or, rehaussé de quatre Fleurons, moins hauts que ceux des Ducs & Maréchaux de *France* ; entre chacun desquels Fleurons il y a trois Perles, disposées en forme de Trefle, sur de petites Pointes.

Rem. 1. Il est bon de remarquer, qu'en *France* les Marquis, Comtes, Vicomtes, &c. ne portent leurs Couronnes que sur leurs Armes, & non pas dans les Cérémonies ; mais que les Enfants de *France*, les Ducs & Pairs, & les Maréchaux de *France*, ont droit de les porter sur leurs têtes dans les grandes Cérémonies, comme au Sacre des Rois.

Rem. 2. Aux Inhumations & Enterremens des Rois, des Princes, des Maréchaux de *France*, & des Ducs & Pairs, on expose sur leurs Cercueils leurs Couronnes, & autres Marques de leur Dignité, ce qui ne se fait pas pour les Marquis, Comtes, Barons, ni autres.

Rem. 3. Mais en *Angleterre* les Ducs, Marquis, Comtes, Vicomtes & Barons, & leurs Epouses, ont droit de porter leurs Couronnes, nonseulement sur leurs Armoiries, mais aussi sur leurs têtes, au Couronnement du Roy.

XIII. La COURONNE d'un COMTE, en FRANCE, est un Cercle d'Or, garni de Pierres, & rehaussé de dix-huit grosses Perles de Compte. On les nomme ainsi, parce qu'elles se vendent au Compte, & non au Poids, comme les petites Perles.

XIV. La COURONNE d'un VICOMTE FRANÇOIS, est un Cercle d'Or, émaillé seulement, & chargé de quatre grosses Perles, entre chacune desquelles il s'en trouve une ou deux petites.

XV. La COURONNE d'un BARON FRANÇOIS est un Cercle d'Or émaillé, environné en Bande d'un double Brasselet de Perles Communes.

Kings of *France*, and even those of other Kingdoms, have wore it close. 'Twas CHARLES VII. who first placed the Crown over the Arms of *France*, or three *Fleurs-de-lis*.

VII. The CROWN of the DAUPHIN, or eldest Son of the King of *France*, is a Circle of Gold whereon are eight *Fleurs-de-lis*, closed at the Top with four Diadems shaped like Dolphins, whose Tails conjoin under a double or four-corner'd *Fleur-de-lis*. The *Dauphin* of *France* hath borne his Crown closed but since the Year 1662.

VIII. The CROWN of the other SONS, GRANDSONS, and CHILDREN of FRANCE is open, being a Circle or Diadem of Gold, enrich'd with precious Stones, and set round with eight large *Fleurs-de-lis*.

IX. The CROWN of a PRINCE OF THE BLOOD, or of a NATURAL SON of FRANCE, is a Circle of Gold, adorn'd with precious Stones and Pearls, and set round with four large *Fleurs-de-lis*, and four Smallage or Parsley-Leaves alternately.

X. The CORONET of the DUKES and PEERS OF FRANCE, is a Circle of Gold adorn'd with Pearls and precious Stones, and set round with eight large Leaves of Parsley.

XI. THAT of the MARSHALS OF FRANCE, and of the ELDEST SONS of DUKES, is the same as the former, except that between each Leaf there is a Pearl.

XII. A MARQUIS'S CORONET, in *France*, is made of a Circle of Gold, set round with four Parsley-Leaves, smaller than those of Dukes, and Marshals of *France*; between each of the Leaves there are three Pearls, in form of a Trefoil, upon small Points or Pyramids.

Rem. 1. It is necessary to observe, that in *France*, Marquisses, Earls, Viscounts, &c. wear their Coronets only on their Coats of Arms, but do not wear them in Ceremonies. Whereas the Children of *France*, the Dukes, Peers, and Marshals of *France* have a Right to wear theirs in great Ceremonies, such as the King's Coronation.

Rem. 2. At the Interments of Kings, Princes, and Marshals of *France*, and Dukes and Peers, their Coronets, and other Marks of their Dignity are set on their Coffins, which is not practised for Marquisses, Earls, Barons, &c.

Rem. 3. But in *England*, Dukes, Marquisses, Earls, Viscounts, Barons, and their Wives, have a Right to wear their Coronets not only upon their Coats of Arms, but also on their Heads at the King's Coronation.

XIII. The CORONET of an EARL, in FRANCE, is a Circle of Gold, adorn'd with precious Stones, and set round with eighteen large Pearls. These are by the *French* call'd *Perles de Compte*, because they are sold by Tale, and not by Weight.

XIV. A FRENCH VISCOUNT'S CORONET is a Circle of Gold, only enamell'd, and charged with four large Pearls, between each of which are one or two small ones.

XV. The CORONET of a FRENCH BARON, is a Circle of Gold enamell'd, and bound about with a double Bracelet of common Pearls.

XVI. La COURONNE IMPERIALE du ROY de la GRANDE BRETAGNE est un Diadème ou Cercle d'Or, enrichi de Perles & de Pierreries, & rehaussé de quatre Croix pattées, approchant de celles de *Malte*, entre lesquelles il y a alternativement quatre grandes Fleurs-de-lis. Elle est couverte de huit Demi-Diademes, ceintrez, ornez de Perles, & qui aboutissent à un Globe, ou Monde, sommé d'une Croix, semblable à celles d'embas.

XVII. La COURONNE du PRINCE DE GALLES, ou FILS AINÉ du ROY de la *Grande Bretagne*, n'étoit autrefois qu'un Cercle d'Or ouvert, rehaussé de quatre Croix, & d'autant de Fleurs-de-lis alternées : Mais depuis l'heureux Retablissement de la Famille Royale, sous le ROY *Charles II.* elle est couverte d'un seul Diademe, enrichi de Perles, & surmonté d'un Globe ceintre, & sommé d'une Croix, semblable à celles de la Couronne du ROY.

XVIII. Outre la Couronne que l'on vient de décrire, S. A. R. le PRINCE DE GALLES a une autre Marque d'Honneur qui lui est propre & particulière, savoir un PANACHE, ou Bouquet de trois Plumes d'Autruche, enfilées ou entourées d'une ancienne Couronne du Prince de *Galles*, & au bas cette Devise, ou Cri d'Armes, dans un *Lifton*, ICH DIEN, qui en *Allemand* veut dire, *Je sers.* L'Origine de ce PANACHE vient de ce que le Prince de *Galles*, Fils aîné d'*Edouard III.* & surnommé le PRINCE NOIR, enleva un tel Bouquet de Plumes à *Jean Roy de Bohême*, après l'avoir tué de sa propre main, à la fameuse Bataille de *Crecy*, en 1346.

XIX. La COURONNE du FILS AINÉ du Prince de GALLES, & des Ducs qui sont du Sang Royal, est un Cercle d'Or, rehaussé de quatre Fleurs-de-lis, & d'autant de Croix pattées, posées alternativement.

XX. La COURONNE des PRINCESSES de la GRANDE BRETAGNE, Filles de S. A. R. le Prince de *Galles*, est un Cercle d'Or, rehaussé de deux Croix pattées, de deux Fleurs-de-lis, & de deux Fleurons d'Ache, posez alternativement.

XXI. La COURONNE d'UN DUC de la *Grande Bretagne*, est un Cercle d'Or enrichi de Pierreries & de Perles, & rehaussé de huit grands Fleurons, en forme de Feuilles d'Ache.

XXII. La COURONNE d'UN MARQUIS ANGLOIS est un Cercle d'Or, rehaussé de quatre grands Fleurons, & d'autant de Perles, alternez.

XXIII. Celle d'un COMTE ANGLOIS est un Cercle d'Or, rehaussé de huit Rais, ou Pointes, sommées d'une grosse Perle, & ayant alternativement, ou dans leurs Intervalles, huit petits Fleurons d'Ache.

XXIV. La COURONNE d'UN VICOMTE de la *Grande Bretagne*, est un Cercle rehaussé de seize, de dix-huit, ou de vingt grosses Perles.

XXV. Celle d'un Baron n'en a que six.

On voit dans la *Planche* ci-jointe les FIGURES de toutes ces Couronnes ; & voici la DESCRIPTION de quelques autres.

La COURONNE du ROY d'ESPAGNE est un Diadème, ou Cercle d'Or, rehaussé de grands Trèfles refendus, que l'on appelle souvent, HAUTS FLEURONS ; & couverte de quatre Diademes aboutissans à un Globe surmonté d'une Croix. PHILIPPE II. a été le premier des Rois d'*Espagne* qui ait porté la Couronne fermée, ou Imperiale, en qualité de Fils d'Empereur.

Le

XVI. The IMPERIAL CROWN of the KING of GREAT BRITAIN, is a Diadem or Circle of Gold, enrich'd with Pearls and precious Stones, and heighten'd up with four Crosses pattee, like those of *Malta*, and four large Fleurs-de-lis alternately. From these rise eight arch'd Diadems adorn'd with Pearls, which close under a Mound, surmounted of a Cross like those at bottom.

XVII. The CORONET of the PRINCE OF WALES, or ELDEST SON of the King of *Great Britain*, was anciently a Circle of Gold set round with four Crosses and as many Fleurs-de-lis alternately; but since the happy Restoration, it has been closed with one Diadem only, adorn'd with Pearls, and surmounted of a Mound and Cross, like those on the Crown of the King.

XVIII. Besides the foresaid Coronet, His ROYAL HIGHNESS, the PRINCE OF WALES hath another distinguishing Mark of Honour, proper only to himself, viz. a PLUME of three Ostrich Feathers within an ancient Coronet of a Prince of *Wales*. Under it, in an Escrol, is this Motto, ICH DIEN, which, in the *German* Language, signifies *I serve*. This Device was at first taken by EDWARD Prince of *Wales*, commonly call'd the BLACK PRINCE, eldest Son of *Edward III.* after the famous Battle of *Cressy*, in 1346, where having, with his own Hand, kill'd *John King of Bohemia*, he took from his Head such a Plume, and put it on his own.

XIX. The CORONET of the ELDEST SON of the PRINCE OF WALES, and DUKES of the ROYAL FAMILY, is a Diadem of Gold heighten'd up with four Fleurs-de-lis, and as many Crosses Pattee, alternately.

XX. The CORONET of the PRINCESSES of GREAT BRITAIN, Daughters of his Royal Highness the Prince of *Wales*, is a Circle of Gold set round with Crosses Pattee, Fleurs-de-lis, and Parsley Leaves alternate.

XXI. A DUKE'S CORONET of *Great Britain*, is a Circle of Gold enrich'd with precious Stones and Pearls, set round with eight large Parsley Leaves.

XXII. The CORONET of an ENGLISH MARQUIS, is a Circle of Gold set round with four Parsley Leaves, and as many Pearls alternate.

XXIII. That of an ENGLISH EARL is a Circle of Gold, heighten'd up with eight Points or Rays, on the tops whereof are as many large Pearls, and are placed alternately with as many small Leaves of Smalage.

XXIV. The CORONET of a BRITISH VISCOUNT is a Diadem set with sixteen, eighteen, or twenty large Pearls.

XXV. And that of a BARON has only six.

The Figures of all these Crowns are to be seen in the Plate hereto annexed: And here follows the DESCRIPTION of some others.

The CROWN of the KING of SPAIN, is a Golden Circle, or Diadem, heighten'd up with large Trefoils, or Smalage Leaves split, by some call'd *High Flowers*, and closed at the top by four Diadems, supporting a Globe, whereon is a Cross. PHILIP II. was the first King of *Spain* who wore a Close or Imperial Crown, as being an Emperor's Son.

Le DUC DE SAVOYE, en qualité de ROY DE CHYPRE & de SARDAIGNE, porte aussi la Couronne fermée de deux Demi-Cercles couverts de Perles; & au dessus un Monde surmonté de la Croix de S. Maurice, qui est trefflée.

Les COURONNES de la plupart des autres Rois sont des Cercles d'Or, enrichis de Pierreries, & rehaussés de grands Treffles, & fermées de quatre, six ou huit Ceintres, ou Diadèmes, & sommées d'un Globe croisé.

La COURONNE du GRAND DUC de TOSCANE est ouverte, & rehaussée de deux Fleurs-de-lis épanouies, & de Pointes, ou de Rayons aigus, à la façon des Couronnes antiques.

Les REPUBLIQUES de VENISE & de GÈNES ont des Couronnes fermées; à cause de leurs Prétensions sur les Royaumes de Chypre & de Sardaigne.

Les SEIGNEURS, qui ont des Terres en PRINCIPAUTÉ, portent la Couronne à l'Antique, qui est un Cercle d'Or, rehaussé de douze Pointes, ou Rayons aigus, qui, selon quelques uns, représentent les douze Mois de l'Année.

Les VIDAMES (Espèce de Seigneurs autrefois instituez en France pour défendre les Biens temporels des Evêchez) portent des Couronnes qui sont des Cercles d'Or, garnis de Perles, & rehaussés de quatre Croix pattées.

Rem. 1. En ITALIE, nul ne met la Couronne sur ses Armes; & le DOGE de Venise seul, y met le Bonnet Ducal, qu'on appelle autrement LE CORNE; qui est d'écarlate, & bordé d'Or.

Rem. 2. En ALLEMAGNE toutes les Couronnes des Dignitez sont également faites de Feuilles d'Ache, & à bas Fleurons.

L'EMPEREUR des TURCS, autrement nommé LE GRAND SEIGNEUR, ne porte point de Couronne, ni sur la tête, ni sur ses Armes; mais seulement un grand TURBAN, qui est une espèce de Bonnet vuide, & qui se soutient enflé par le moyen d'un fil d'archal. Ce Bonnet est couvert par le dehors d'une toile de Cotton fine & fort blanche; enrichi des deux côtez d'une Rose de Diamant & d'Escarboucles, d'où s'élèvent deux Aigrettes, ou Touffes de Plumes de Heron; & du bas des Roses pendent deux grosses Perles en forme de Poires: & orné en devant de deux Chaines d'Or & de Diamans posés en face, & qui vont aboutir aux deux Roses.

§. III. De la TIARE, de la MITRE, & des autres Ornemens des Ecus des Personnes ECCLESIASTIQUES, parmi les CATHOLIQUES ROMAINS.

LA COURONNE PAPALE, est composée d'une TIARE, & d'une TRIPLE COURONNE DUCALE qui environne la Tiare, laquelle a deux Pendans, comme la MÎTRE des Evêques. Ces trois Couronnes représentent le Pape comme SOUVERAIN SACRIFICATEUR, comme JUGE SUPRÊME, & comme le SEUL LÉGISLATEUR des Chrétiens. Boniface VIII. est le premier des Papes qui a mis trois Couronnes sur sa Tiare; & ce n'est que depuis cent quarante ans que les EVÊQUES COMTES ont mis des Couronnes sur leurs Armoiries.

Les Papes ne changent point d'Armes après leur élévation au Saint Siege; mais portent celles de leur Famille, auxquelles ils joignent les Ornemens de leur Dignité.

The DUKE OF SAVOY, as King of CYPRUS and SARDINIA, wears also a Crown closed with two Demi-Circles, or Diadems, adorn'd with Pearls, and supporting a Mound whereon is the Cross Trefoil of *St. Maurice*.

The Crowns of most other Kings are Circles of Gold, adorn'd with precious Stones, and heighten'd with large Trefoils, Strawberry Leaves, or *high Flowers*, and closed by four, six, or eight Diadems, supporting a Globe, with a Cross upon it.

The CROWN of the GRAND DUKE of TUSCANY is open, and heighten'd with two Fleurs-de-lis display'd, and with Points, or sharp Rays, in the manner of antique Crowns.

The REPUBLICKS of VENICE and GENOA have close Crowns, on account of their respective Claims to the Kingdoms of *Cyprus* and *Sardinia*.

The LORDS of PRINCIPALITIES, wear the *Antick* Crown, which is a Circle of Gold, heighten'd with twelve Points, or sharp Rays, which, some pretend, represent the twelve Months of the Year.

The VIDAMES (who are a sort of Lords, formerly instituted in *France* to defend the temporal Estates of Bishopricks) bear Coronets made of Circles of Gold, enrich'd with Pearls, and heighten'd with four Crosses pattee.

Rem. 1. In ITALY none bear a Coronet upon their Arms. The DUKE of *Venice* only wears over them a Ducal Bonnet, otherwise call'd by the *French*, *Le Corne*; and is of a Scarlet Colour, border'd with Gold.

Rem. 2. In GERMANY, all the Coronets are alike, consisting of Parsley-Leaves, and low Flowers.

The EMPEROR of the TURKS, otherwise call'd *the GRAND SEIGNIOR*, wears no Crown, either on his Head, or his Arms, but only a large TURBANT, which is a sort of plain Bonnet, mounted, or shaped out upon Wires. On the outside it is cover'd with a Cotton Cloth, very fine and white, enrich'd on each side with a Rose of Diamonds, and Carbuncles, from which rise two Plumes or Tufts of Heron Feathers; under the Roses hang two large Pearls in form of Pears; and in the Front, are two Chains of Gold, set with Dimonds, which join at the ends to the aforementioned Roses.

§. III. Of the TIARA; the MITRE, and other Ornaments of the Shields of ECCLESIASTICKS, amongst the ROMAN CATHOLICKS.

THE PAPAL CROWN is composed of a TIARA, and a TRIPLE DUCAL CORONET, that encloses the Tiara, from which hang two Pendants like those to a Bishop's Mitre. These three Crowns represent the Pope as SOVEREIGN PRIEST, as SUPREME JUDGE, and as SOLE LEGISLATOR amongst Christians. *Boniface VIII.* was the first Pope that put three Crowns over the Tiara: And it is but within one hundred and forty Years that the Bishops, who are Earls, have born Coronets over their Arms.

After their Exaltation to the See of *Rome*, the Popes do not change their Family-Arms, but only join to them the outward Ornaments of their Dignity.

The

L'ECU du PAPE, suivant la Coutume des *Italiens*, est en ovale, & enfermé dans un Cartouche, au dessus duquel se pose la TIARE, qui est un BONNET de toile d'Or, ou d'une étoffe à fonds rouge brodé d'Or. Ce Bonnet est une espece de MITRE ronde, élevée au dessus de l'Ecu, avec deux Pendans brodez, frangez par les deux bouts, & semez de Croisettes d'Or. Ce Bonnet est ceint de trois Couronnes Ducales, & sommé d'un Monde, ou Globe d'Or, ceint & croisé de même. Quelquefois la petite Croix est pomettée, recroisée, trefflée, & quelquefois simple. Il met deux Clefs derriere l'Ecu passées en Sautoir, l'une desquelles est d'Or, & l'autre d'Argent. Il a pour TENANS, deux Anges posez aux deux côtez du Cartouche qui soutiennent la Tiare, & tiennent chacun une Croix à trois Traverses, des mêmes émaux que les Clefs qui sont en Sautoir derriere l'Ecu. Voyez dans la PLANCHE ci-jointe, Fig. 1. les Armoiries de JEAN FRANÇOIS ALBANO, *Romain*, élevé au Pontificat le 23^e Novembre 1700, sous le nom de CLEMENT XI. qui portoit d'*Azur*, à la Fasce d'*Or*, accompagnée en chef d'une étoile à huit pointes d'*Argent*, & en pointe d'un groupe de Rocher d'*Or*, à trois Cimes, ou Coupeaux.

Les CARDINAUX ne portoient autrefois que des simples MITRES au dessus de leurs Armes, & ce n'est qu'en l'année 1245, sous le Pape INNOCENT IV. qu'ils ont commencé à y mettre un CHAPEAU de *Gueules*, à quinze Houppes, de la même couleur du chapeau, de chaque côté.

Rem. 1. Les HOUPPES servent à distinguer les Chapeaux des CARDINAUX, des ARCHEVÊQUES, & des EVEQUES : Quand les *Cardinaux* commencerent à prendre le *Chapeau*, ils ne mirent pas des *Houppes* des deux côtez de leurs Armes, mais seulement sept ou huit liées ensemble, au dessous de la Pointe de leur Ecu ; dans la suite ils en mirent de deux côtez, mais non pas en si grand nombre qu'à présent. Quant aux *Archévêques*, le Pere Menestrier leur donne treize *Houppes*, & onze aux *Eveques* ; d'autres n'en donnent que douze aux premiers, & dix aux autres : Mais *Baron* pretend que l'Usage est, d'en donner dix aux uns & aux autres, & que les *Archévêques* ne sont distinguez que par la Croix posée en Pal au dessus de leurs Armes.

Rem. 2. Les CARDINAUX ne doivent point mettre de CROIX sous leur CHAPEAU, à moins qu'ils ne soient Patriarches, *Archévêques*, Legats, &c.

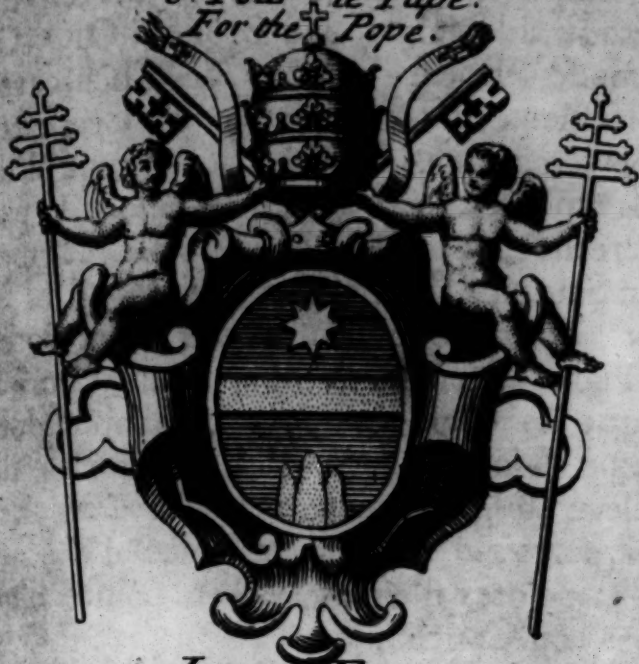
Rem. 3. En *Italie*, les *Cardinaux* ne mettent sur leurs Armes que le Chapeau, de quelque Naissance qu'ils soient, ou quelque Dignité qu'ils aient ; le Pape Innocent X. leur ayant deffendu d'y mettre la Couronne : mais en *France* on en use autrement.

Voyez dans la PLANCHE, Fig. 2. les Armoiries du Cardinal de NOAILLES, *Archévêque de Paris*, Duc de *S. Cloud*, Pair de *France*, & Commandeur de l'Ordre du Saint Esprit, qui porte, de *Gueules* à la Bande d'*Or* ; l'Ecu sommé & timbré d'une Couronne Ducale, & accolé d'un Cordon bleu, d'où pend la Croix de l'Ordre du Saint-Esprit ; la Croix d'*Archévêque* posée en Pal derriere l'Ecu, & surmontée d'un Chapeau de *Gueules* à quinze Houppes de même, de chaque côté : le tout posé sur un Manteau Ducal, pris du Fonds & des Emaux des Armes, & doublé d'*Hermine*, ou d'un Petit-gris moucheté.

Les ARCHÉVÊQUES mettent derriere l'Ecu de leurs Armes de Famille, une CROIX TREFFLÉE d'*Or*, posée en Pal : les simples *Archévêques* la portent simple ; les PRIMATS & les LEGATS, à double traverse. Au dessus de la Croix,

ARMOIRIES des DIGNITEZ ECCLESIASTIQUES parmi les Catholiques Romains.
Coats of ARMS of CHURCH DIGNITARIES among Roman Catholics.

1. Pour le Pape.
For the Pope.



Iean
ALBANO Francois
CLEMENTXI.

2. Pour un Cardinal. 3. Pour un Archevêque Duc et Pair.
For a Cardinal. For an Archbishop Duke & Peer.



Cardinal de NOAILLES



Archev. & Duc de Reims
1. Pair de France.

4. Pour un Archevêque.
For an Archbishop.



Archev. de Lyon.

5. Pour un Evêque.
For a Bishop.



Colbert Evêq de
Montpellier.

6. Pour un Abbé.
For an Abbot.



Abbe Bignon

7. Pour un Abbé.
For an Abbot.



Abbe Dubourg

8. Pour une Abbessé.
For an Abbess.



Abbesse de Montmartre

9. Pour un Doyen.
For a Dean.



Doyen de Paris

10. Pour un Chantre.
For a Chanter.

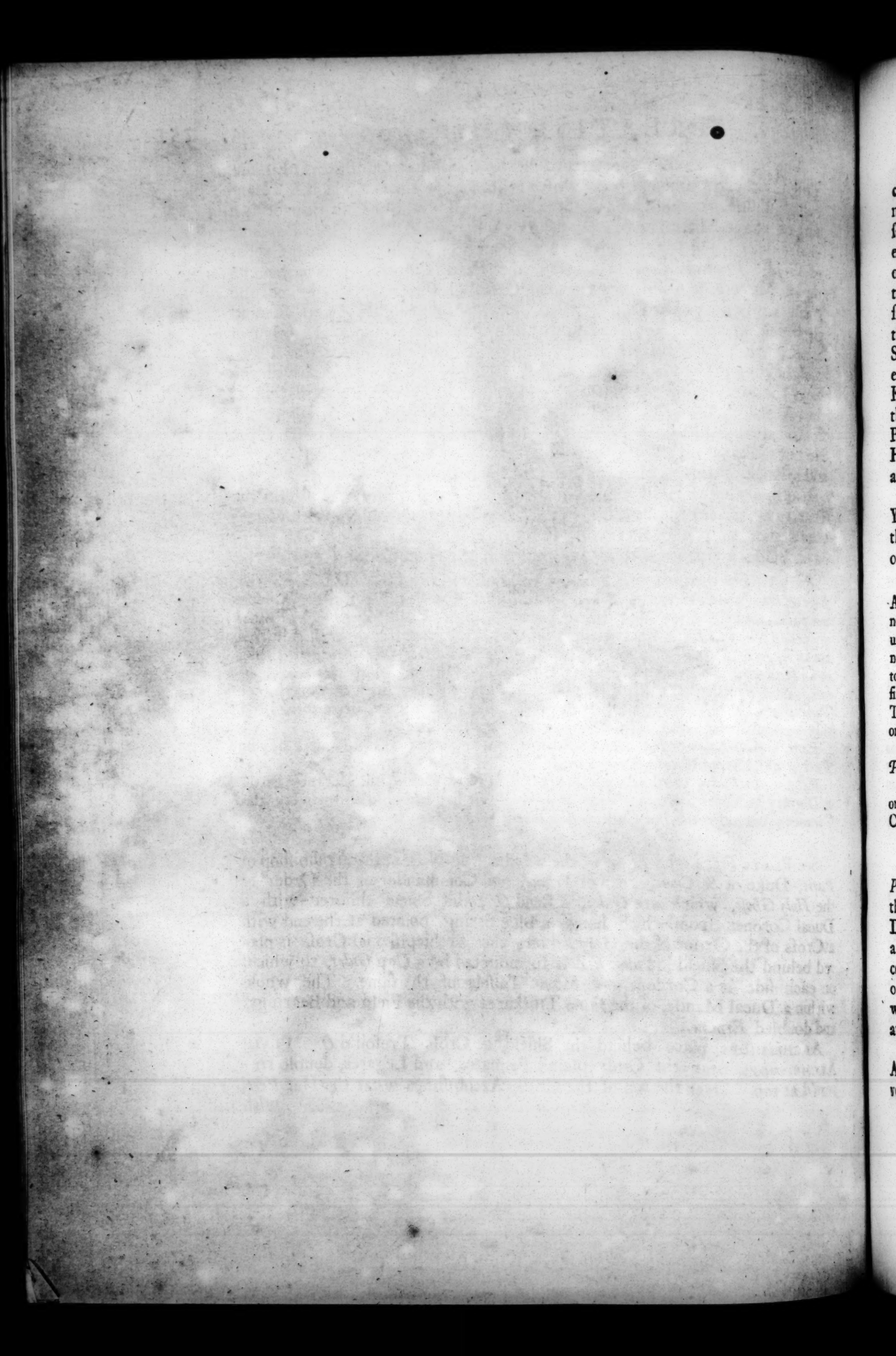


Chantre de Paris

11. Pour un Prieur.
For a Prior.



Prieur de S^t Martin
d'Estampes



The SHIELD of the POPE, according to the *Italian* Custom, is oval, inclosed within a Cartouch, over which is placed the TIARA, which is a Bonnet of Tissue, or red Cloth embroider'd with Gold. This Bonnet is a sort of round Mitre, rais'd over the top of the Shield, having two Pendants embroider'd, and fringed at the ends, Semee of Crosslets, or small Crosses of Gold: The Bonnet is enclosed by three Ducal Coronets, and hath on its top a Mound of Gold, whereon is a Cross of the same. Sometimes the small Cross is pometted, recrossed, flory, and sometimes plain. Behind the Shield are two Keys crossing in Saltire, the one of Gold, the other of Silver, and for Supporters are placed two Angels, that support the Tiara, each holding in his Hand a Patriarchal Cross, of the same Metal with the Keys that are behind the Shield. See in the Plate hereto annexed, *Fig. 1.* the Arms of JOHN FRANCIS ALBANO, a *Roman*, who was raised to the Pontificate by the Name of CLEMENT XI. on the 23d of *November* 1700. He bore *Azure*, a Fess *Or*, between a Star of eight Rays in Chief, *Argent*, and a Rock of three Points, in Base, of the Second.

CARDINALS formerly bore only plain Mitres over their Arms, till in the Year 1245, under the Pontificate of *Innocent IV.* when instead of a Mitre, they began to put over them a HAT, or CAP, *Gules*, from which hung, on each side, a Cordon with fifteen Tassels of the same Colour.

Rem. 1. The number of TASSELS distinguishes the Caps of CARDINALS, ARCHBISHOPS and BISHOPS. When Cardinals first wore the Cap, the Tassels were not put on each side the Shield, but only seven or eight of them were tied together under the bottom of the Scutcheon; afterwards they were put on each side, but not in so great a Number as at present. Father *Menestrier* allows thirteen Tassels to an ARCHBISHOP, and eleven to a BISHOP: Others give but twelve to the first, and ten to the last; but *Baron* pretends, that it is customary to give ten Tassels as well to the one, as the other; and that Archbishops are distinguish'd only by the Cross placed in Pale behind their Coats of Arms.

Rem. 2. Cardinals ought not to put the Cross under their Hats, unless they be *Patriarchs*, Archbishops, Legates, &c.

Rem. 3. In *Italy*, Cardinals place only the Cap over their Arms, let their Birth, or Dignity be never so great, Pope *Innocent X.* having forbid them to wear the Coronet; but in *France* the Custom is otherwise,

See PLATE *Fig. 2.* the Arms of the Cardinal de NOAILLES, Archbishop of *Paris*, Duke of *St. Cloud*, Peer of *France*, and Commander of the Order of the *Holy Ghost*, which are *Gules*, a Bend *Or*; the Shield timbred with a Ducal Coronet, from which hangs a blue String, pointed at the end with a Cross of the Order of the *Holy Ghost*; the Archiepiscopal Cross is placed behind the Shield in Pale, and is surmounted by a Cap *Gules*, to which, on each side, is a Cordon, and fifteen Tassels of the same. The whole within a Ducal Mantle, of the same Tinctures with the Field and Bearings, and doubled *Ermine*.

ARCHBISHOPS place behind the Shield a Cross Trefoil'd *Or*: PLAIN ARCHBISHOPS bear the Cross plain; Primates, and Legates, double travers'd at top. Over the top of the Cross, Archbishops wear the Hat *Vert*, with

Croix, les Archevêques portent le CHAPEAU de *Sinople* à dix HOUPPES de chaque côté, de la même Couleur. Voyez dans la *Planche*, *Fig. 3*, & 4. les Armes des Archevêques de REIMS & de LYON, sçavoir,

3. FRANÇOIS DE MAILLY, Archevêque, & Duc de REIMS, premier Pair de *France*, (qui sacre les Rois Très-Chrétiens,) Legat né du S. Siege Apostolique, Primat de la *Gaule Belgique*, Abbé de *Massay* & de *Flavigny*, porte, d'Or, à trois Maillets de *Sinople*, l'Ecu sommé & timbré de la Couronne Ducale; une Croix à double traverse, comme Primat, posée derrière l'Ecu, & surmontée d'un Chapeau de *Sinople*, à dix Houppes de chaque côté: le tout placé sur un Manteau Ducal, pris du fond & des émaux des Armes, & doublé d'Hermine, ou d'un Petit-gris moucheté.

4. FRANÇOIS-PAUL de NEUFVILLE de VILLEROY, Archevêque & Comte de LYON, Primat de *Gaules*, Abbé de *Fescamp*, Docteur de *Sorbonne*, porte d'Azur, au Chevron d'Or, accompagné de trois Croix ancrées de même; l'Ecu sommé & timbré de sa Couronne de Comte, & posé sur une Croix à double traverse, surmontée d'un Chapeau de *Sinople*, à dix Houppes de chaque côté.

Les Evêques portent au dessus de leurs Armes de Famille, un CHAPEAU de *Sinople*, à dix HOUPPES de même, de chaque côté, & une MITRE posée de front à dextre du haut de l'Ecu, & une Crosse tournée en dehors à fenestre. Voyez dans la *PLANCHE*, *Fig. 5*. les Armoiries de CHARLES-JOACHIM COLBERT, Evêque de *Montpellier*, Comte de *Maugnio*, & de *Montferrand*, Marquis de la *Marqueresse*, Baron de *Sauve*, Docteur de *Sorbonne*, qui porte, d'Or, à la Guivre, ou Couleuvre d'Azur, posée en Pal: une Mitre posée de front à dextre sur l'Ecu, & à fenestre une Crosse tournée en dehors; l'Ecu timbré d'une Couronne de Marquis; & le tout surmonté d'un Chapeau de *Sinople*, à dix Houppes de chaque côté.

Rem. 1. Quelques Auteurs prétendent que les CORDONS & HOUPPES de *Sinople* des Archevêques & Evêques devroient être mêlées d'Or, mais cela n'est pas universellement reçu. Le Sieur de la *Colombiere* a donné à l'Archevêque de *Paris* une Croix Fleur-de-lisée, comme étant Chef, dit cet Auteur, de la *Capitale du Royaume des Fleurs-de-lis*; mais son sentiment n'est pas suivi.

Rem. 2. Les PROTONOTAIRES du Saint Siege, portent un CHAPEAU de *Sable* à trois Houppes seulement de chaque côté, mais cette Dignité Ecclesiastique n'est pas reconnue, & n'a point de rang en *France*.

Les ABBEZ CROSSEZ & MITREZ, c'est à dire, qui sont Commendataires ou Reguliers, portent sur leurs Ecus une MITRE posée de profil à dextre, & à fenestre une CROSSE tournée en dedans vers la Mitre, sans Chapeau; & accollent ordinairement leur Ecu de deux Palmes; mais plusieurs y mettent des Supports, & autres Ornaments. Voyez dans la *PLANCHE*, *Fig. 6*, & 7. les Armes de l'Abbé BIGNON, & de l'Abbé DU BOURG, sçavoir,

6. JEAN PAUL BIGNON, Abbé de *Saint Quentin*, Doyen de *Saint Germain l'Auxerrois*, Conseiller d'Etat Ordinaire, porte d'Azur, à la longue Croix coupée d'Argent, posée sur une Terrasse de *Sinople*, accolée d'un sep de vigne feuillé & tigé de même, chargé de cinq Grapes de Raisin d'Or; la Croix cantonnée de quatre Flammes d'Argent: l'Ecu sommé à dextre d'une Mitre posée

with ten Tassels of the same Colour, on each side. See in the *Plate*, Fig. 3, and 4. the Arms of the Archbishops of RHEIMS and of LYONS, viz.

3. FRANCIS DE MAILLY, Archbishop and Duke of RHEIMS, First Peer of France, (who crowns the most Christian Kings) Legate of the holy Apostolick See, Primate of Belgick-Gaul, Abbot of *Maffay* and *Flavigny*; bears, Or, three Mallets, Vert; the Shield timber'd with a Ducal Coronet; behind the Shield is a Cross double travers'd as Primate, and surmounted on the Top with a Hat, Vert, from which depend ten Tassels on each side. The whole over a Ducal Mantle of the Tinctures of the Field and Bearings, doubled Ermine.

4. FRANCIS PAUL de NEUFVILLE, de VILLEROY, Archbishop and Count of LYONS, Primate of Gaul, Abbot of *Fescamp*, Doctor of the *Sorbonne*, bears Azure, a Cheveron, Or, between three Crosses anchored of the Second; the Shield is timbred with an Earl's Coronet suitable to his Dignity, and placed over a Cross double travers'd, surmounted by a Hat, having ten Tassels on each side, Vert.

BISHOPS bear over their paternal Arms a HAT, Vert, with ten Tassels of the same, hanging on each side, and a MITRE placed in the Front, on the dexter side over the Shield, and a Crosier turn'd outwards on the sinister side. See Fig. 5. in the same PLATE, the Arms of CHARLES JOACHIM COLBERT, Bishop of *Montpelier*, Count of *Maugnio* and *Montferrand*, Marquis of *Marqueresse*, Baron of *Sauve*, and Doctor of the *Sorbonne*, who bears Or, an Adder Azure, erected and waved in Pale. Over the Shield is a Marquis's Coronet, surmounted of a Hat Vert, with ten Tassels hanging down on each side of it. On the dexter side of the Coronet is a Mitre, and on the sinister a Crosier turn'd outwards.

Rem. 1. Some Authors pretend, that the Green CORDONS of Archbishops and Bishops ought to be spangled with Gold, but this is not universally allow'd of. Monsieur *de la Colombiere* assigned a Cross flory to the Archbishop of *Paris*, as being Chief, or PRELATE, says that Author, of the Capital City of France, whose Bearing is three Fleurs-de-lys; but his Opinion is not followed.

Rem. 2. PROTHONOTARIES of the Roman See, bear a HAT with three Tassels only, on each side, Sable; but that Dignity is not acknowledged, and therefore has no Rank in France.

ABBOTS, call'd CROSS'D and MITRED Abbots, that is to say, that have Abbeys in *Commendam*, or are *Regulars*, bear over their Shields a MITRE placed in Profile on the Dexter side, and on the Sinister a CROSIER turn'd inwards towards the Mitre, without any Hat; and their Shield is generally inclosed within two Palm-Branches: But many of them use Supporters, and other Ornaments. See in the same PLATE, Fig. 6, and 7. the Arms of the Abbot BIGNON, and the Abbot DU BOURG, viz.

6. JOHN PAUL BIGNON, Abbot of St. *Quintin*, Dean of St. *Germain d'Auxerrois*, Counsellor of State, bears Azure, a long Cross coup'd, Argent, on a Terrace, Vert, the Cross enwrapp'd by a Vine branched and leav'd proper, charged with five Bunches of Grapes, Or, and canton'd between four Flames of Fire, Argent. Over the Shield, on the Dexter, is a Mitre in Profile,

posée de profil, & à fenestre, d'une Croffe tournée en dedans : le tout accolé de deux Branches de Palme, liées en bas, & passées en fautoir.

7. ESTIENNE DU BOURG, Comte honoraire du *Brioude*, Docteur de la Maison & Societé de *Sorbonne*, Abbé de GIMONT, porte d'*Azur*, à trois tiges d'épines d'*Argent* : l'Ecu sommé à dextre d'une Mitre posée de profil, & à fenestre d'une Croffe tournée en dedans ; le tout accolé de deux Palmes, liées par en bas, & passées en fautoir.

LES ABBESSES qui ont droit de Croffe, la mettent au dessus de leurs Armes tournée en dedans, où vers le côté droit de l'Ecu : Elles portent leurs Armes en Lozenge, environnées d'un Chapelet de Sable, ou d'une Couronne d'Epines, ou accolées de deux Palmes. *Exemple.*

8. BERNARDINE THERESE GIGAULT de BELLEFONDS, Abbessé de MONTMARTRE, (nommée à cette Abbaye le 24 de *Decembre* 1699.) porte d'*Azur*, au Chevron d'*Or*, accompagné de trois Lozenges d'*Argent* ; & pour marque de sa Dignité, l'Ecu en Lozenge, accolé de deux Palmes, & posé sur une Croffe tournée en dedans, les Palmes liées, & passées en fautoir en bas.

Rem. 1. Quelques Abbesses mettent les Couronnes de leur Famille sur leurs Armes : mais les plus modestes se contentent de les accoler de la Couronne d'Epines, ou d'un Chapelet.

Rem. 2. LES RELIGIEUX & RELIGIEUSES, comme étant morts au monde, ne doivent point porter les Armes de leur Famille ; & lorsqu'ils cachètent leurs Lettres, ils doivent se servir de la marque de leur Ordre, ou de quelque Devise ou Emblème ; mais s'il y avoit quelque occasion où ils pussent en avoir besoin, on pourroit donner aux *Religieux* un Chapelet à l'entour de l'Ecu, au bas duquel pendroit une Croix ; & aux *Religieuses* l'Ecu en Lozenge, avec le même Chapelet, où selon *M. de la Colombiere*, une Couronne, ou Guirlande, composée de Branches de Rosier blanc avec ses Feuilles, ses Roses & ses Epines.

UN DOYEN met au dessus de ses Armes de Famille une Croffe tournée en dehors, ou vers le côté gauche de l'Ecu ; & un CHANTRE y met un Bâton, ou Masse de Chapitre, avec deux Palmes, dont ils accolent leur Ecu, lors qu'ils n'ont point de Supports. En voici des Exemples.

9. JEAN-BAPTISTE-CHARLES des FRICHES des BRASSEUSES de PRESIGNY, DOYEN de l'Eglise de *Paris*, Conseiller du Roy en ses Conseils, Docteur en Theologie, porte, écartelé, au premier & quatrième, d'*Azur*, à la bande d'*Argent*, chargée de trois deffenses de Sanglier de *Sable*, cotoyée de deux Croix d'*Argent*, encloses dans un Annelet d'*Or*, qui est de *Brasseuses* : au 2 & 3, coupé d'*Or* & d'*Argent*, à un Aigle éployé de *Sable*, portant sur les deux Emaux, couronné, becqué, & armé d'*Or*, qui est de *Doria* : Et pour marque de sa Dignité, une Croffe tournée en dehors, derriere l'Ecu de ses Armes, qui est sommé de sa Couronne, & pour Supports, deux Lions.

10. JACQUES ALAIN de GONTAUT de BIRON, Docteur en Theologie, CHANTRE & Chanoine de l'Eglise de *Paris*, porte, l'Ecu en bannière, écartelé d'*Or* & de *Gueules* plain ; & pour marque de sa Dignité, un Bâton de Chantre mis en Pal derriere l'Ecu de ses Armes, sommé de sa Couronne, & pour Supports, deux Griffons au naturel.

Profile, and on the Sinister a Crozier turn'd inwards. The whole inclosed within two Branches of Palm, tied at the bottom under the Shield, and crossing in Saltire.

7. STEPHEN DU BOURG, titular Count of *Brioude*, Doctor of the *Sorbonne*, and Abbot of GIMONT, bears *Azure*, three Thorn Branches, *Argent*. Over the Shield, on the Dexter, is placed in Profile a Mitre, and on the Sinister, a Crozier turn'd inwards: The whole Coat within two Branches of Palm, tied, and crossing in Saltire under the Shield.

The ABBESSES, who have a Right to a Crozier, place it behind their Shields turn'd inwards, that is, to the dexter Side of the Shield. They bear their Arms in a Lozenge, inclos'd within a String of BEADS, *Sable*, within a Crown of Thorns, or within two Palm-Branches. Example.

8. BERNARDINA THERESA GIGAULT de BELLEFONDS, Abbess of MONTMARTRE, (to which she was nam'd December 24, 1699.) bears *Azure*, a Cheveron, *Or*, between three Lozenges, *Argent*. The Shield in form of a Lozenge lies over a Crozier turn'd inwards, and placed between two Palm-Branches, tied and crossing in Saltire under the Shield.

Rem. 1. Some Abbesses wear the Coronets of their Families over their Arms: But the more modest of them use only a Crown of Thorns, or else a String of Beads.

Rem. 2. The MONKS and NUNS, or RECLUSE of both Sexes, as they are dead to the World, ought not to bear the Arms of their Families; and when they seal Letters, they should use no other Impression than the Badge of their Order, or some proper Emblem or Device. But where there is need of it, the Monks should put a String of Beads round their Shield, from which must hang a Cross. The Nuns should have round their Lozenges either *Beads*, or a Chaplet, composed, according to M. *La Colombiere*, of the Branches of a white Rose-tree, with its Flowers, Leaves, and Thorns.

A DEAN places over his paternal Coat, a Crozier turn'd outwards, that is, to the left of the Shield: And a CHANTER places there a Staff, or Chapter MACE, with two Palm-Branches which surround the Shield, when he hath no Supporters. As for Instance:

9. JOHN BAPTIST CHARLES de FRICHES, of BRASSEUSES de PRESIGNY, Dean of the Cathedral Church of *Paris*, Counsellor to the King, and Doctor of Divinity, bears quarterly, first and fourth, *Azure*, a Bend *Argent*, charged with three Boar's Teeth, *Sable*, between two Crosses of the second, within two Annulets, *Or*, for *Brasseuses*; second and third, Party per Fefs *Or* and *Argent*, an Eagle display'd, *Sable*, crown'd, beak'd, and arm'd of the first for *Doria*; and to denote his Dignity, is placed behind the Shield a Crozier turn'd outwards, with a Coronet, and two Lions for Supporters.

10. JAMES ALAIN de GONTAUT de BIRON, Doctor of Divinity, and CHANTER and Canon of the Cathedral Church of *Paris*, bears, his Shield in form of a Banner, quarterly *Or* and *Gules*: Behind the Shield to denote his Dignity, is a Chanter's Staff in pale; And over the Shield is his Coronet, and for Supporters, two Griffons proper.

LES PRIEURS & PREVOTS mettent derriere leur Ecu, un Bâton pastoral, dont la Figure est pareille à celle d'un Bourdon de Pelerin : Exemple.

II. JEAN-FRANÇOIS MALLEAU Prêtre, Licentié en Théologie, PRIEUR de S. MARTIN d'ESTAMPES, porte, écartelé, au premier & quatrieme d'*Azur*, au Chevron d'*Or*, accompagné en chef de deux étoiles d'*Or*, & en Pointe, d'une Rose de même, qui est de *Malleau* ; au 2 & 3, d'*Azur*, à trois Bezans d'*Or*, qui est de *Sainte Benve* ; l'Ecu accolé de deux Palmes liées & passées en Sautoir ; & pour marque de sa Dignité, un Bâton Pastoral derriere l'Ecu.

Rem. 1. Si un Prelat est Prince Souverain, tant au temporel qu'au spirituel, ce qui est assez frequent en ALLEMAGNE, pour lors il pose la Mitre sur le milieu de la Couronne, & ajoute une épée à droit, la pointe en bas, qu'il fait croiser, en Sautoir, avec le Baton de la Crosse. En FRANCE, les Evêques, ou Prelats qui sont Seigneurs, & qui ont ce droit, comme l'Evêque de *Gap*, portent l'épée à gauche, la pointe en haut, & la Crosse à droit, posées non en Sautoir, mais en Pal, ou toutes droites sur les Lacs & Houpes du Chapeau. L'Evêque de *Dol* en *Bretagne*, celui de *Cabors*, en *Quercy* ; & celui de *Modene* en *Italie*, ont le même droit. En *Allemagne*, les Archevêques Electeurs, qui sont ceux de *Mayence*, de *Treves*, & de *Cologne*, mettent l'Epée & la Crosse à côté de leurs Armes, & le Bonnet Electoral, qui est de *Gueules* rebrassé d'*Hermine*, au-dessus de leur Ecu.

Rem. 2. Ordinairement quand un Evêque, Archevêque, ou Cardinal a été tiré de quelque Ordre Religieux, il porte entre le Chapeau & l'Ecu de ses Armes la Devise de la Religion dont il est sorti, ou quelqu'autre Marque, comme le Chapelet, ou la Couronne d'épines, qui dénotent qu'il a été Religieux.

Rem. 3. Les PRELATS qui sont DUCS & PAIRS, portent la Couronne & le Manteau Ducal : d'autres qui ont le titre de COMTE, ou de MARQUIS, en portent la Couronne ; & ceux qui sont Commandeurs, ou Officiers d'un Ordre Militaire, mettent autour de leur Ecu le Cordon, d'où pend la Croix de cet Ordre.

Rem. 4. Les ARCHEVEQUES & EVEQUES PROTESTANS de la GRANDE BRETAGNE & d'IRLANDE se contentent de timbrer d'une MITRE l'Ecu de leurs Armes, qui comme on l'a déjà * infinué, sont accolées à celles de leurs Sieges.

*Chap.xxiii.
§. v. p. 304.

§. IV. Du BOURLET.

LE *Bourrelet*, ou BOURLET, étoit autrefois une partie de l'Habillement de tête des Hommes & des Femmes, ou une espece de Cordon, qui servoit d'Arrêt au Chaperon, & qui le ferroit sur la tête. Les Femmes, en plusieurs endroits, se servent encore de *Bourlets* pour se coëffer, & pour soutenir & arranger leurs Cheveux ; & l'on met aussi des *Bourlets* autour de la tête des Enfans, pour empêcher qu'ils ne se blessent en tombant.

Dans le BLASON, le BOURLET, qu'on nomme aussi TRESQUE, TORQUE, ou TORTIL, est un tour de Livrée, rempli de bourre, & tourné comme une Corde, que les anciens Chevaliers portoient dans les Tournois. Il étoit de la Couleur des Emaux de l'Ecu, ou des Couleurs ordinaires des Chevaliers ;
les

PRIORS and PROVOSTS, or Presidents of a Collegiate Church, place behind their Shields a Pastoral-Staff, which resembles the Staff of a Pilgrim : Example.

II. JOHN FRANCIS MALLEAU, Priest, Licentiate in Divinity, and PRIOR of St. MARTIN d'ESTAMPES, bears quarterly, viz. first and fourth, *Azure*, a Cheveron *Or*, between two Stars in Chief. and a Rose in Base of the last, for *Malleau* ; second and third, *Azure*, three Bezants, for St. *Bewve* : The Shield is inclosed within two Palm-Branches, tied, and crossing in Saltire under it ; and, as a Mark of his Dignity, behind the Shield is placed the Pastoral-Staff.

Rem. 1. When a Prelate is a Sovereign Prince, as well Temporal as Spiritual, which is frequent in GERMANY, then the Mitre is placed on the middle of the Crown, to which are added on the right a Sword, the Point in Base, and on the left a Crozier, crossing each other behind the Shield in Saltire. In FRANCE, those Bishops or Prelates that are Lords, and have such a Right, as for instance, the Bishop of *Gap*, bear a Sword on the left, the Point in Chief, and a Crozier on the right, which do not cross in Saltire, but are erected in Pale over the Cordon and Tassels of the Hat. The Bishop of *Dol*, in *Britany* ; of *Cahors* in *Quercy* ; and of *Modena* in *Italy*, have the same Right. In *Germany*, the Archbishops who are Electors, viz. those of *Mentz*, *Treves*, and *Cologne*, place the Sword and Crozier on the side of their Arms, and the Electoral Bonnet, which is *Gules* faced Ermine, over their Shields.

Rem. 2. When a Bishop, Archbishop, or Cardinal is chosen out of some Religious Order, he usually bears between the Hat, and the Shield, the Device of that Order, or some other Mark, as the Beads, or the Crown of Thorns, thereby to denote that he has been of some Order.

Rem. 3. Those PRELATES who are DUKES and PEERS, bear the Ducal Coronet and Mantle ; others that have the Title of Count or Marquiss, bear those Coronets ; and those who are Commanders, or Officers of some Military Order, place round their Shields the Ribbon or String, to which hangs the Cross of that Order.

Rem. 4. The PROTESTANT ARCHBISHOPS and BISHOPS of GREAT BRITAIN and IRELAND, content themselves with placing the Mitre only over their Arms, which, as was * mention'd before, are impal'd with those of their Sees.

* Cap. xxiii.
§. v. p. 304.

§. IV. Of the WREATH.

THE WREATH was antiently either a part of the Head-Dress both of Men and Women ; or a sort of Twist, or Lace, that served as a Stay to the Hood, to keep it close to the Head. The Women in several Places make use of *Wreaths*, call'd *Rolls*, to make or keep up their Hair ; and *Rolls* (vulgarly call'd *Puddings*) are also put round Children's Heads, to keep them from hurt in falling.

In HERALDRY, the WREATH, otherwise call'd *Torse*, or *Torce*, is a Livery Roll padded or stuff'd with Hair or Flocks, and twisted like a Rope, which antient Knights wore in Tournaments. It was of the same Tinctures with those of their Scutcheons, or of their common Liveries ;
the

les Dames prenoient elles-mêmes le soin d'attacher ces LIVRÉES, ou TORTILS, sur les Casques ; & pour cette raison, on les appelloit, *les Faveurs des Dames*. On les met encore aujourd'hui parmi les moindres Ornaments de l'Ecu, & on les place sur les Casques de quelques simples Gentilshommes. Voyez la Représentation du *Bourlet* dans la *Planche des Ecus Anciens & Modernes*, Fig. 18.

§. V. Du CIMIER.

LE CIMIER est la Partie la plus élevée dans les Ornaments de l'Ecu, & qui est au dessus du Timbre ou du Casque. On l'appelle ainsi, en *François*, du mot de *Cime*, qui signifie la partie la plus haute d'une Montagne, ou d'une Maison ; & pour la même raison, les Anciens le nommoient CRETE, (du mot *Latin Crista*, qui veut dire la Crête d'un Coq) nom que les *Anglois* ont retenu.

L'Usage des CIMIERS est fort ancien, & commun à toutes les Nations. *Hérodote* en attribue l'invention aux *Cariens*, qui les premiers portèrent des Aigrettes & des Plumes sur leurs Casques, & peignirent des Figures sur leurs Boucliers : Et c'est pour cela que les *Perfes* les appelèrent des Coqs, parce qu'ils paroissent crêtez comme des Coqs. Les Cimiers des Heros de l'Antiquité étoient ordinairement une partie des Depouilles, ou un Membre, des Animaux ferores qu'ils avoient domtez, qu'ils portoient, ou pour se donner une Mine plus formidable ; ou pour se faire reconnoître dans la Mêlée, & par là rallier leurs Gens. On les portoit aussi par Superstition, comme *Tacite* le témoigne des *Æstyens*, Peuples du Nord, voisins de la Mer Baltique, qui portoient les Figures * de Sangliers. Les Rois d'*Egypte* portoient des Têtes de Lion, de Taureau, ou de Dragon pour Cimier ; & celui de *Pyrrhus*, Roy d'*Epire*, étoit un grand Panache & des Cornes de Bouc.

* Insigne Superstitionis, formas Aprorum gestant. *Tacit. de Mor. Germ.*

Les CIMIERS ont donné occasion à plusieurs Fables : Car les Anciens donnoient à *Serapis* une tête d'Epervier, parce que ce Guerrier en portoit une pour son Cimier ; ils firent de *Geryon* un Monstre à trois têtes, parce qu'il avoit un triple Cimier ; & ils feignirent que *Prothée* changeoit à tout moment de forme, parce que c'étoit un Roy d'*Egypte* qui changeoit tous les jours de Cimier ; & paroissoit tantôt avec une tête de Lion, & tantôt avec celle d'un Dragon, d'un Ours, d'un Cheval, &c.

Les CIMIERS de Plumes d'Autruche ou de Heron ont été les plus généralement reçus chez tous les Peuples ; & ces Touffes de Plumes, dans les anciens Tournois, étoient nommées PLUMAILS ou PLUMAUX parmi les *François* ; & COGNIZANCES parmi les *Anglois*, parce que les Cimiers servoient à faire connoître ceux qui les portoient. Les Cimiers se faisoient aussi de cuir bouilli, de Carton, & de Parchemin, peints ou vernis ; quelquefois d'Acier, ou de Bois ; & on y representoit souvent une Piece du Blason de l'Ecu, comme un Aigle, ou un Lion, mais jamais une des Pieces Honorables, comme Pal, Fasce, &c.

Le Cimier de l'*Empire*, est une Aigle ; celui du Roy de *France*, une Fleur-de-lis quarrée, ou double ; celui du Roy de la *Grande Bretagne*, un Lion couronné ; celui du Royaume de *Castille*, un Chateau ; celui de *Leon*, un Lion.

the Ladies took Care to tie those *Liveries*, or *Torfes* on the Helmets; and therefore they were call'd the *Ladies Favours*. They are still accounted one of the lesser Ornaments of the Shield, and are placed on the Helmets of some Gentlemen. See the Representation of the *Wreath*, in the *Plate of Shields Antient and Modern*, Fig. 18.

§. V. Of the CREST.

THE CREST is the highest Part of the Ornaments of an Atchievement, and is placed above the Helmet. It is call'd in *French* CIMIER, from the word *Cime*, which signifies the Top of a Mountain, or *Houë*; and for this Reason, the Ancients call'd it CREST, (from the *Latin* word, *Crista*, which signifies the Comb of a Cock) which Name the *English* still retain.

The Use of CRESTS is extreme ancient, and common with all Nations: *Herodotus* ascribes the Invention of them to the *Carians*, who first bore Tufts or Plumes of Feathers on their Helmets, and painted Figures on their Shields; which was the reason why they were call'd Cocks, by the *Persians*, because they were crested like Cocks. The Crests of ancient Heroes, were generally part of the Skin, or a Limb, of the fierce Animals they had destroy'd, which they wore, either in order to look the more formidable, or to distinguish themselves in an Engagement, and thereby rally their Men. Crests were also worn through Superstition, as *Tacitus* relates of the *Æstians*, a Northern People, bordering on the *Baltick* Sea, who wore the Figures † of Wild-Boars. The Crest of the Kings of *Egypt* was either the Head of a Lion, of a Bull, or of a Dragon; and that of *Pyrrhus*, King of *Epirus*, was a large Plume and a He-Goat's Horns.

CRESTS have given a handle for many Fictions: Thus the Ancients bestow'd on *Serapis* the Head of a Spar-Hawk, because that Warrior wore one for his Crest; they made *Geryon* a three-headed Monster, because he had a treble Crest; and feign'd that *Protheus* changed his form every moment, because he was an *Egyptian* King who shifted his Crest every Day, and appear'd sometimes with a Lion's Head, sometimes with a Dragon's, a Bear's, a Horse's, &c.

CRESTS of Ostrich Feathers have been most generally used in all Nations; and these Tufts, or Plumes of Feathers were, in ancient Tournaments, call'd, among the *French*, PLUMAILS or PLUMAUX; and COGNIZANCES among the *English*, because Crests served to make the Bearers known. Crests were also made of Leather, Paste-board, and Parchment painted, or varnished over; sometimes of Steel, or Wood; and there were often on them the Figure of one or other of the Bearings in the Shield, such as an Eagle, or a Lion; but never any of the Honourable Ordinaries, such as a Pale, a Fess, &c.

The CREST of the *Empire*, is an Eagle; of the King of *France*, a square, or double Fleur-de-lis; of the King of *Great Britain*, a Lion crowned; of the Kingdom of *Castile*, a Castle; of the Kingdom of *Leon*, a Lion.

† Insigne Superstitionis, formas Aprorum gestant. Tacit. de Mor. Germ.

REMARQUES.

1. Le CIMIER est héréditaire de même que les Armes : Mais comme c'est un pur Ornement, on en change quelquefois, selon la fantaisie ; & au contraire, quelques Familles qui ont change d'Armes, comme celles de BRUNSWICK en *Allemagne*, & des COLONNES, en *Italie*, n'ont pas pour cela changé de *Cimier*, la première ayant retenu le *Cheval*, & celle-ci la *Sirene*.

2. Quelquefois on fait son CIMIER de sa DEVISE : Ainsi le fameux *Cosme de Medicis*, dont la Devise étoit un Faucon d'Argent, tenant un Anneau d'Or de sa serre droite, avec ce Mot, SEMPER, en avoit aussi fait le *Cimier* de ses Armes.

3. Le *Cimier* est une plus grande Marque de Noblesse, que l'Armoirie, parce que les Simples Gentilshommes n'avoient pas droit d'en porter, mais seulement ceux qui avoient Commandement ; on le portoit sur tout aux Tournois, où l'on ne pouvoit être admis sans avoir fait preuve de Noblesse.

4. Le *Cimier* sert quelquefois à la distinction des différentes Branches d'une Famille.

5. Le *Cimier* a aussi servi de distinction à des Factions différentes : Ainsi les *Monaldeschi*, Gentilshommes d'*Orviète* en *Italie*, s'étant divisez, prirent les uns une Biche, les autres un Chien, les autres une Vipere, & les autres une Aigle, pour CIMIER.

6. Le VOL BANNERET, qui est une Bannière, ou Drapeau quarré, composé des Emaux de l'Ecu, se met quelquefois pour *Cimier* ; mais il est fort peu d'Usage, & ne se rencontre que dans quelques anciennes Armoiries de Chevaliers Bannerets.

§. VI. Du MANTEAU, du PAVILLON, & des LAMBREQUINS.

LE MANTEAU est la Représentation de la COTTE d'ARMES du Chevalier, qu'on met derrière son Ecu, & on le chamarré de ses Armoiries. Ces anciennes *Cottes d'Armes*, ou MANTEAUX, étoient ouverts sur le côté, & descendoient plus bas que le nombril, en forme de Juppe volante, avec les Manches racourcies à l'endroit du coude, comme celles que les Femmes appellent, *Manches d'Ange*. Les Princes qui ne sont pas Souverains, & les Ducs & Pairs de *France*, couvrent leurs Ecus d'un Manteau doublé d'Hérmines, & armoyé sur les Replis des Pièces de leurs Armes : Ces sortes de Manteaux n'ont gueres plus d'un Siècle & demi ; & ceux des Prélats, (en *France*) sont bien plus modernes ; mais ils ne sont pas armoyez de cette façon ; ils sont d'écarlate doublée d'Hérmines, & de Petit-gris. Celui du Chancelier de *France*, est de Drap d'Or. *François I.* & *Charles IX.* mettoient un grand Manteau de Gueules, rebrassé d'Argent, sur leurs Armoiries. Les Manteaux sont appelez dans les anciens Manuscrits, *Blasons*, *Enseignes d'Armes*, & *Houffes d'Ecu*.

II. Au lieu du Manteau, les Empereurs, les Rois de *France*, & quelques autres Souverains, qui ne dépendent que de DIEU & de leur EPÉE, se servent du PAVILLON pour orner, & couvrir leurs Armoiries. Ce Pavillon est composé de deux Parties, savoir le COMBLE, qui est son Chapeau ou son Bonnet, & les COURTINES, qui sont le Manteau, ou Mantelet.

R E M A R K S.

1. The CREST is Hereditary, as well as the Coat-Armour; but being a meer Ornament, it is sometimes changed, according to the Bearer's Fancy; and, on the contrary, some Families who changed their Arms, such as that of BRUNSWICK, in *Germany*, and of the COLONNA, in *Italy*, did not, however, alter their Crests; the former having retain'd the *Herse*, and the latter, the *Syren*.

2. The CREST is sometimes made of one's DEVICE: Thus the famous *Cosimo de Medici*, whose Device was a Faulcon Argent, holding a golden Ring with his dexter Claw, with this Motto, SEMPER, put it also for a Crest to his Coat of Arms.

3. The CREST, is a greater Mark of Nobility, than a Coat Armour; because plain Gentlemen had no Right to wear any, but only such as had a Command. It was chiefly worn at Tournaments, where a Man could not be admitted, without making Proof of his noble Descent.

4. The CREST serves sometimes to distinguish the different Branches of a Family.

5. The CREST has also been used as a Distinction of jarring Factions: Thus the *Monaldeschi*, Gentlemen of *Orvieto* in *Italy*, having fallen out, some of them took a Hind, others a Hound, others a Viper, and others an Eagle, for their Crests.

6. A BANNERET'S BANNER, which is a square Ensign, or Colours, of the Tinctures of the Shield, is sometimes used for a Crest; but is seldom to be met with, except in the ancient Arms of Knights Bannerets.

§. VI. Of the MANTLE, PAVILION, and MANTLINGS.

THE MANTLE is a Representation of the Coat of Arms of a Knight, and is placed behind the Shield, and embroider'd with his Bearings. These MANTLES, or TABARTS, were anciently open over the Arms, and descended lower than the Navel, like a loose Petticoat, with Sleeves shorten'd to the Elbow, much like those which the *French* call, *Angel-Sleeves*. Princes who are not Sovereigns, as also the Dukes and Peers of *France*, place their Coat-Armour within a Mantle furr'd with Ermine, and insigned on the Folds with their Bearings. These Mantles have not been in use much above 150 Years; and those of the Presidents (in *France*) are yet more modern, and have not that sort of Embroidery; but are of Scarlet, and the doubling Ermine, or Minever. That of the Chancellor of *France* is of Cloth of Gold. *Francis I.* and *Charles IX.* placed their Arms in a large Mantle Gules, doubling Argent. Mantles are termed in ancient Manuscripts, *Blazons*; *Ensigns Armorials*; and *Housings of the Shield*.

II. Instead of the *Mantle*, Emperors, the Kings of *France*, and some other Sovereigns, who hold their Dominions of God only, and their Swords, make use of a PAVILION, to adorn and cover their Arms. This *Pavilion* is made up of two Parts, *viz.* the COPING or HOOD, which is its Cap, and the CURTAINS, which are its Mantle.

Rem. Les ROIS ELECTIFS, comme celui de *Pologne* ; ceux dont la Puissance est limitée par les Loix, comme en *Angleterre* ; & ceux qui relevent d'un Empereur, ou de quelque autre Potentat, ne couvrent leur Timbre & leurs Armoiries que des *Courtines* du *Pavillon*, ou du *Manteau*.

III. Les LAMBREQUINS, ou LAMEQUINS, sont des Morceaux de Drap, ou d'étoffe decoupez en Fleurons, qui descendent du Casque, & qui embrassent l'Ecu pour lui servir d'Ornement. C'étoit l'ancienne couverture des Casques, comme la Cotte d'Armes l'étoit du reste de l'Armure, pour les garantir des injures du tems, & faire reconnoître les Chevaliers dans la Mêlée.

Rem. Quelques Herauts *François* ont appelé VOLET cet habillement du Casque, parce qu'il voletait, au gré du vent, & n'y étoit attaché qu'avec un Tortil, ou *Bourlet*, composé de Cordons & de Rubans entrelacez, des Couleurs & Metaux des Armes du Chevalier. D'autres lui ont donné le Nom de CAPELINE, quand il étoit fait en maniere de *Cappe*, ou de *Chaperon* ; d'où est venu un ancien Proverbe Militaire, *Homme de Capeline*, pour dire, *résolu & déterminé au Combat*. On l'a aussi appelé MANTELET, quand il étoit large & court, & enveloppoit le Casque & l'Ecu : ce qui le faisoit appeller par quelques uns, CAMAIL. D'autres ont appelé les *Lambrequins*, FEUILLARTS, ou FEUILLAGES, parce qu'ils ressembloient aux Feuilles d'*Acanthe* ; & d'autres, enfin, leur ont donné les noms de PANACHES, PLUMAGES, & HACHEMENS. Quant au nom *François* de LAMBREQUINS, il y a apparence qu'il vient de ce qu'ils pendent, en *Lambeaux* ; & celui de HACHEMENS, de ce qu'ils sont hachez & decoupez.

Le gros du Corps des *Lambrequins* doit être de l'Email du Champ de l'Ecu ; mais les Bords doivent être de ses autres Emaux.

§. VII. Des SUPPORTS & TENANS.

LES SUPPORTS, qui sont un des principaux Ornaments du Blason, sont les Figures qu'on met à Côté de l'Ecu, & qui sont ainsi nommées parce qu'elles semblent le *Supporter*, ou le *Soutenir*. Les Sentimens des Armoristes *François*, sont fort partagez, touchant le Nom, la Nature & l'Origine de ces Figures : La plupart sont d'Opinion, que le Mot de, SUPPORT, est synonyme avec TENANT ; mais quelques uns y mettent de la Différence, disant que les *Tenans* sont seuls, & que les *Supports* sont doubles, & mis des deux Côtés de l'Ecu : Et d'autres prétendent que les SUPPORTS doivent être des Figures d'Animaux, & les *Tenans* des Figures humaines. Sans s'arrêter à ces Distinctions, il suffit de savoir, qu'il y a des *Tenans* ou des *Supports* de plusieurs Figures, comme des Anges, des Pucelles, des Religieux, des Sauvages, des Maures, des Lions, des Leopards, des Licornes, des Aigles, des Griffons, des Colombes, &c.

Les premiers *Tenans* ont été des Troncs, ou des Branches d'Arbres, auxquels les Ecussons étoient attachez, avec des Courroyes & des Boucles. Depuis, on a représenté les Chevaliers *Tenans* eux-mêmes leur Ecu attaché à leur Cou, ou sur lequel ils s'appuyoient, comme on voit *Philippe de Valois* Roy de France, sur les Deniers d'Or, battus en 1336. L'Origine de ces *Tenans* vient de ce que dans les anciens Tournois, les Chevaliers faisoient porter

Rem. ELECTIVE KINGS, such as the King of *Poland*; they whose Power is limited by the Laws, as it is in *England*; and they who hold their Crowns of the Emperor, or of some other Potentate, have no other Covering to their Helmet and Coat of Arms, but the *Curtains* of the *Pavilion*, or *Mantle*.

III. MANTLES or MANTLINGS are pieces of Cloth jagged, or cut into Flowers or Leaves, which descend from the Helmet, and embrace the Shield as its Ornament. They were the antient Covering of Helmets, as the Coat of Arms was of the rest of the Armour, to preserve it from the Injuries of the Weather, and to distinguish Knights in a close Engagement.

Rem. Some *French* Heralds have call'd this Covering of the Helmet, *VOLET* (that is, flying Pendant) because it flew loose in the Wind, and was fasten'd to the Helmet only with a Wreath or Torse made up of Twists and Ribbands interlaced, of the same Colours and Tinctures with the Knight's Bearings. Others, gave them the Name of *CAPELINE*, when they were made in the Form of a Hood; whence came an antient Military Proverb, in *French*, of a hooded Man, to say, *Stout and sturdy in Fight*. They were also call'd in *French*, *MANTELET*, that is, a little Mantle, when it was wide and short, and enwrapp'd both the Helmet and the Shield; which made some call it * *Camail*. Others have call'd * *A short Cloak* MANTLES *Foliage*, because they resembled the Leaves of *Brank-Ursine*, or Bears-worn by Bishops foot; and others again have call'd them PLUMES, and HATCHMENTS. As to over the Ro- the *French* Name of *LAMBREQUINS*, 'tis probable it comes from their hanging cher. about like Rags; and that of *Hatchments*, from their being *hack'd* and jagged in Pieces.

The Body of the *Mantles* ought to be of the same Tincture with the Field of the *Escutcheon*; but the Borders must be of its other Metals or Colours.

§. VII. Of SUPPORTERS.

SUPPORTERS, which are one of the principal Ornaments of an Atchievement, are Figures placed on the Sides of the *Escutcheon*; and which are so call'd, because they seem to *support*, or hold it up. Various are the Opinions of *French* Armorists, concerning the Name, Nature, and Original of these Figures: The generality agree, that the Word *SUPPORT*, (in *English*, *SUPPORTER*) is synonymous with that of *TENANT*, (in *English*, *BEARER*, or *HOLDER*); but some distinguish one from the other, saying, That the *BEARERS* are single, and the *SUPPORTERS* double, or on each Side of the Shield; and others again pretend, that the *SUPPORTERS* ought to be Figures of Animals, and the *BEARERS* human Figures. Without laying any stress upon those Distinctions, let it suffice to know, that there are *Supporters* representing various Figures, such as Angels, Maidens, Monks, Savages, Black-a-Moors, Lions, Leopards, Unicorns, Bears, Eagles, Griffons, Doves, &c.

The first *Supporters* were either Stumps, or Branches of Trees, to which the *Scutcheons* were fasten'd with Leather-Straps and Buckles. Afterwards, Knights were represented holding themselves their Shield tied to their Neck, or leaning upon it; as we see *Philip de Valois*, King of *France*, on the golden *Deniers* stamp'd in 1336. The Rise of *Supporters* is traced up to ancient Tournaments, wherein the Knights caused their Shields to

porter leurs Ecus par des Valèts déguisez en Ours, en Lions, en Syrenes, en Griffons, en Maures, en Sauvages, ou en Dieux fabuleux, lesquels tenoient aussi & gardoient les Ecus, que les Chevaliers étoient obligez d'exposer pendant quelque tems avant que d'ouvrir les PAS d'ARMES, afin que ceux qui les vouloient combattre, les allaient toucher.

Il y a des SUPPORTS qui ont été tirez des Corps des Devises, & des Animaux du Blason, comme le *Porc-épic* de *Louis XII.* & la *Salamandre* de *François I.* Rois de *France.* D'autres sont équivoques aux noms de ceux dont ils soutiennent les Armoiries ; comme les *Ours*, des *Ursins* ; & les *Moines Augustins*, des Princes de *Monaco.*

Les SUPPORTS de l'Ecu de *France* sont deux Anges, vêtus en Levites, tenant chacun une Bannière, & dont les Dalmatiques sont chargées de Fleurs-de-lis : Quelques uns en rapportent l'Origine à *Charlemagne*, n'y en ayant qu'un auparavant ; mais d'autres disent que ce fut *Philippe VI.* qui le premier prit deux Anges pour SUPPORTS des Armoiries de *France*, ayant fait sa Devise d'un Ange qui renversoit un Dragon, à cause que les *Anglois* avoient un Dragon pour Devise.

Les Enfans & Princes du Sang Royal de *France* sont aussi supporter leurs Ecus par deux Anges : mais, selon *Baron*, les Particuliers ne les fauroient prendre, sans Permission.

Les SUPPORTS de l'Ecu de la *Grande Bretagne*, depuis l'avènement de *Jaques I.* à la Couronne, sont un Lion d'Or, couronné au côté dextre, & une Licorne d'Argent, à fenestre.

Rem. En *Angleterre*, personne ne devoit mettre des *Supports* à ses Armes, à moins que d'être Chevalier Baronet, ou de plus haute Qualité ; cet honneur étant propre de la grande Noblesse, savoir des Ducs, des Marquis, des Comtes, des Vicomtes, des Barons, & des Chevaliers Baronets ; mais il se commet beaucoup d'abus par rapport à cette Règle.

§. VIII. De la DEVISE.

LE Mot de DEVISE, signifie ordinairement, un EMBLEME, qui consiste en la Representation de quelque Corps naturel, ou artificiel, & en quelque Mot, qui l'applique, dans un Sens figuré, à l'avantage de quelqu'un ; & dans ce Sens le Tableau, ou la Figure, s'appelle le CORPS, & le MOT, l'AME de la DEVISE.

Dans le BLASON, le Mot de DEVISE a une Signification plus étendue : Car il se dit, en général, des Chiffres, des Caractères, des Rebus, des Sentences de peu de Mots, & des Proverbes, qui par Figure, ou par Allusion avec les Noms ou les Armes, des Personnes & des Familles, en font connoître la Noblesse ou les Qualitez, les Vertus, & les belles Actions.

La Devise, en ce Sens, est d'un Usage bien plus ancien que le BLASON même ; & c'est d'elle que les Armoiries ont pris leur Origine. Ainsi l'AIGLE a été appelée la DEVISE de l'Empire ; & le S. P. Q. R. (ou Lettres initiales de *Senatus Populus-Que Romanus*) étoit la Devise du Peuple Romain, c'est encore aujourd'hui ce qu'on appelle, l'Ecu de la Ville de Rome.

Le fameux *Judas Asmonéen*, Juif très zélé pour la Defense de la Loy de Dieu, & pour la Liberté de la Judée, mit dans ses Enseignes & dans ses

Eten-

be carried by their Servants, under the Disguise of Bears, Lions, Syrens, Griffons, Black-a-moors, Savages, or fabulous Gods, who held also and guarded the Escutcheons, which the Knights were obliged to expose to publick View for some time, before the Lifts were open'd, that they who had a mind to enter them and tilt, might go and touch them.

There are SUPPORTERS that have been taken either from the Devices, or from the Animals borne in the Shield, such as the *Porcupine* of *Lewis XII.* and the *Salamander* of *Francis I.* King of *France.* Others are allusive to their Names whose Arms they support; such as the *Bears*, of the *Urfini*; and the *Augustine Monks*, of the Princes of *Monaco.*

The Supporters of the Arms of *France* are two Angels, habited like Levites, holding each a Banner, and whose Dalmaticks are charged with *Fleurs-de-lis.* Some deduce those two Angels from *Charlemaign*, because there was but one before; but others contend, that *Philip VI.* was the first who took two Angels for the Supporters of the Scutcheon of *France*, having made his Device of an Angel that overthrew a Dragon, because the *English* had a Dragon for their Device.

The Children and Princes of the Royal Blood have also two Angels for Supporters to their Arms: But, according to *Baron*, private Persons cannot take them without permission.

The SUPPORTERS of the Arms of *Great Britain*, since King *James* the First's Accession to the Crown, are a Lion *Or* crowned, on the dexter Side, and an Unicorn *Argent*, on the sinister.

Rem. In *England*, no Persons under the Degree of a Knight Baronet, ought to bear their Arms supported; that Honour being peculiar to those call'd *Nobiles majores*, viz. *Dukes, Marquisses, Earls, Viscounts, Barons, and Baronets*; but many Abuses are committed with respect to this Rule.

§. VIII. Of the DEVICE and MOTTO.

THE Word DEVICE, commonly signifies an EMBLEM, which consists in the Representation of a Body either Natural or Artificial, and in a MOTTO, which figuratively applies it to the Praise of some Person; and, in this sense, the Representation or Figure is call'd the BODY, and the MOTTO, the SOUL of the DEVICE.

In HERALDRY, the Word DEVICE has yet a more extensive Signification: for it is said, in general, of Cyphers, Characters, Rebus's, short Sentences, and Proverbs, which figuratively, or by allusion either to the Names or Bearings of Persons and Families, denote their noble Descent, or Qualities, Virtues, and great Actions.

In this sense, the DEVICE is of far greater Antiquity than BLASONRY itself; since 'tis from thence that Coats of Arms had their Original. Thus the EAGLE was accounted the Device of the Empire; and the S. P. Q. R. (or the initial Letters of *Senatus Populus-Que Romanus*) was the Device of the Roman People; and is still the Bearing of the City of Rome.

The famous *Judas the Alcides*, a Jew of eminent Zeal for the maintenance of the Divine Law, and the Liberty of *Judaa*, put in his Ensigns and

Etendards, les Lettres initiales d'une Sentence *Hebraïque*, prise du Chapitre XV. v. 11. de l'*Exode*, savoir †, *Qui est semblable à Toi, O SEIGNEUR, parmi les Dieux ?* (ou les Puissances de la Terre ?) Or comme ces Lettres initiales forment, en *Hebreu*, le Mot **MACCABI**, les Chefs, ou Rois des Juifs de la Race *Asmonéenne*, furent nommez **MACCHABÉES**.

Les premières DEVISES ont été de simples Lettres, semées sur les Bords des Cottes d'Armes, sur les Houffes, & sur les Bannieres. Ainsi l'**R.** a été la Devise des Rois de France nommez *Charles*, depuis *Charles V.* jusqu'à *Charles IX.* Il y a eu aussi des Devises par REBUS, ou Equivoques tant aux Noms, qu'aux Armes. Ainsi les Ducs de *Guise*, en France, ont pris pour Devise des, A dans des O, (A), pour signifier, *Chacun A son tour*; La Maison de *Senecai*, a pour Devise, *In Virtute & Honore senesce*; Celle de *Morlais*, *Sil te Mord, Morle*: Ce qui est un Jeu de Mots, en *François*; & ceux qui ont en des Tours dans leurs Armoiries, *Turris mea Deus*, &c. Il y en a d'autres *Enigmatiques*, comme celle de la Toison d'Or, AUTRE N'AURAI, pour dire, que *Philippe le Bon*, qui institua cet Ordre, renonçoit à toute autre qu'à *Isabelle de Portugal*, qu'il épousoit alors; Ou celle de l'Ordre très illustre de la JARRETIÈRE, HONI SOIT QUI MAL Y PENSE, mots qu'*Edouard III.* Roy d'*Angleterre* prononça, en ramassant la Jarretière de la Comtesse de *Salisbury*, qu'elle avoit laissé tomber en dansant, pour empêcher les mauvais Tours que la medifance auroit pû donner à cette Aventure: Et pour la rendre encore plus illustre, ce Prince institua l'Ordre de la Jarretière à *Bourdeaux*, en 1349, ou 1350.

Les Devises contiennent quelquefois des Proverbes entiers, & des Sentences, comme celle de *Cesar Borgia*, AUT CÆSAR, AUT NIHIL. *François I.* Roy de France, & avant lui *Charles Comte d'Angoulême*, son Pere, portoit une Salamandre en Devise, & quelquefois pour Supports de ses Armes, avec ces Mots, NUTRISCO & EXTINGUO; pour donner à entendre, qu'il maintenoit les Bons, & exterminoit les Méchans. Cette Devise fut gravée & relevée en bosse en plusieurs Maisons Royales de France, & on la voyoit aussi dans une belle Tapiserie à *Fontainebleau*, avec ce Distique Latin,

Ursus atrox, Aquilæque leves, & tortilis Anguis
Cesserunt flammæ jam, Salamandra, tuæ.

Pour donner à entendre que *François I.* avoit vaincu par sa Valeur, les *Suisses*, representez par l'Ours, les Imperiaux par l'Aigle, & les *Milanois*, par le Serpent.

Il y a plusieurs Devises dont on ignore l'Origine & l'Occasion; & en particulier celle du Duc de *Savoie*, (à present Roy de *Sardaigne*) qui n'a que ce mot, FERT. Quelques uns l'attribuent au Comte *Amé le Grand*, en mémoire de la prise de *Rhodes*, & disent que ce sont les Lettres initiales de ces quatre mots, *Fortitudo ejus Rhodum tenuit*. D'autres disent, qu'elle est de l'Invention du Comte *Vérd*, à cause du Collier honteux qu'il fit porter

† Viz. מי כמכה באלים יהוה, qu'on prononce, *Mi Camosa Balim Jehovah*.

and Standards the initial Letters of an *Hebrew* Sentence, taken out of the XVth Chapter, Ver. 11. of *Exodus*, viz. † *Who is like unto thee, O LORD, amongst the Gods?* Now as these initial Letters form'd, in *Hebrew*, the word, *MAGCABI*, the Chiefs, or Kings of the *Jews*, of the *Asmonæan* Race, were therefore call'd, *MACCABÆANS*.

DEVICES were at first only single Letters, strew'd over the Borders of Coats of Arms, on Housings, and on Banners. Thus the Letter R was the Device of the Kings of *France*, who bore the Name of *Charles*, from *Charles V.* to *Charles IX.* There have also been *Devices* by way of *Rebus's*, or allusive both to the Names and to the Arms. Thus the Dukes of *Guise*, in *France*, took for their Device, the Letter A, within an O, thus (A), to denote in *French*, *Chacun à son Tour*, that is, *every one in his turn*; The House of *Senecai*, have for their Motto, *In Virtute & Honore senesce*; That of *Morlais*, *S'il te Mord, Morlè*, which is a *French Pun*; And they who have Towers in their Arms, *Turris mea Deus*, &c. Others are *Ænigmatical*, such as that of the Golden Fleece, *AUTRE N'AURAI*, meaning, that *Philip the Good*, who instituted that Order, forsook all other Ladies, except *Isabella of Portugal*, whom he was then going to marry; or that of the most Noble Order of the GARTER, *HONI SOIT QUI MAL Y PENSE*, (*Evil to him that Evil thinks*) which were the Words *King Edward III.* spoke, when he took up the Countess of *Salisbury's* Garter, which she had drop'd as she was dancing, to obviate any scandalous Construction which slanderous Tongues might have put on such an Adventure: And in order to render it yet more illustrious, that Prince instituted the Order of the GARTER, at *Bordeaux*, in the Year 1349 or 1350.

Sometimes Devices contain entire Proverbs, and Sentences, as that of *Cæsar Borgia*, *AUT CÆSAR, AUT NIHIL*. *Francis I.* King of *France*, and before him, *Charles* Count of *Angoulesme*, his Father, bore a *Salamander* for his Device, and sometimes for Supporters to his Arms, with this Motto, *NUTRISCO ET EXTINGUO*, to denote that he foster'd and maintain'd the Good, and destroy'd the Wicked. This Device was engraved and imbossed in several Royal Houses of *France*, and it was likewise to be seen on a fine Tapestry at *Fontainebleau*, with this *Latin Distich*,

*Urfus atrox, Aquilæque leves, & tortilis Anguis,
Cesserunt flammæ jam, Salamandra, tuæ.*

Giving thereby to understand, that *Francis I.* had, by his Valour, overcome the *Swissers*, represented by the *Bear*; the *Imperialists*, by the *Eagle*; and the *Milaneze*, by the *Serpent*.

There are several DEVICES and MOTTOS, whose Original, and Occasion are unknown; particularly that of the Duke of *Savoy*, (at present King of *Sardinia*) which contains only this word, *FERT*. Some ascribe it to Count *Amadaus the Great*, in Memory of the taking of *Rhodes*; and say, those are the initial Letters of these four Words, *Fortitudo ejus Rhodum tenuit*. Others say, it was invented by Count *Verde* (or *Green*) upon occasion of

† Viz. מִי כָמוֹךָ בָּאֵלִים יְהוָה, which are pronounc'd, *Mi Camoca Balim Jehovah*.

au Marquis de Saluces, lors qu'il reçut son hommage, comme s'il eût voulu dire, *FERT*, il le porte. *Faviz*, en attribuant l'Ordre du Collier de *Savoie* à une Amourette, explique la Devise par ces quatre Mots, *Frapez, Entrez, Rompez, Tout* : Mais ce sont là tous contes faits à plaisir, car on trouve cette Devise dans des Monnoyes du Comte *Thomas*, de *Louis de Savoie* Baron de *Vaud*, & de *Thomas II.* Comte de *Maurienne*, Pere d'*Amé le Grand*, dès le 13^e Siècle. *Fert* est un vieux mot, qui signifioit un assez bon Augure, comme on l'apprend de *Michel Scot*, qui vivoit sous l'Empereur *Frédéric II.* *Medium inter utrumque, ut fert.* C'est à dire, *Il tient le milieu entre deux, selon que l'Occasion le requiert.* C'étoit la Situation que les Comtes de *Savoie* avoient alors : Ils tenoient un milieu entre les Princes de leur tems ; Ils n'étoient ni *Rois*, ni *petits Seigneurs* ; & *Fert* étoit le milieu entre la Grandeur & la Petitesse.

La DEVISE des Rois d'*Angleterre* est, *DIEU & MON DROIT*, depuis l'Année 1340, qu'*Edouard III.* prit le Titre & les Armes de Roy de *France* ; & commença à faire valoir ses Pretensions, ce qui causa de longues & de sanglantes Guerres, funestes, tour-à-tour, aux deux Royaumes. Outre cette Devise, le Roy *GUILLAUME III.* LIBERATEUR de l'*Angleterre*, conserva pendant son Regne celle de, *JE MAINTIENDRAI*, qui étoit celle des Princes d'*Orange*, ses glorieux Ancêtres, Fondateurs de la Puissante Republique des Provinces Unies.

Dans le Blason, on met les DEVISES dans des Rouleaux ou Listons, tout autour des Armoiries, ou bien en Cimier ; quelquefois aux Côtés, & le plus souvent au dessous de l'Ecu. Celles des Ordres de Chevalerie se mettent sur les Colliers, ou les Cordons.

Les Devises sont héréditaires dans les Familles de ceux qui les ont prises.

§. IX. Du CRI de GUERRE, ou CRI d'ARMES.

Parmi les Armoristes *François*, le CRI, ou CRI de GUERRE, ou CRI d'ARMES, est un certain Mot qui sert de Devise, & qu'on met quelquefois au Cimier des Armes : Ce qui vient d'un certain *Cri*, ou Signal, que les Chefs de Maisons, ou les Soldats, crioient à la Guerre. Autrefois, nul n'étoit reconnu pour Gentilhomme de *Nom*, d'*Armes*, & de *Cri*, que celui qui avoit Droit de lever Bannière ; le *Cri*, & la Bannière servant à mener des Gens à la Guerre, & à les rallier. Il y avoit quatre sortes de *Cris* : Le premier pour se rallier, avant ou après le Combat ; le second étoit un *Cri* d'heureux Presage, ou d'Invocation, comme celui de *Clovis*, qui voyant balancer la Victoire, à la Bataille de *Tolbiac*, cria *MONTJOYE S. DENYS*, ce qui fut ensuite le *Cri* des Roys de *France* ; le troisième étoit un *Defi*, qui tenoit de la *Rodomontade* ; & le quatrième servoit à se reconnoître, & à se distinguer des Ennemis. Les *Cris* servoient aussi aux *Herauts* dans les Tournois, pour appeller les Chevaliers, parce que le CRI de plusieurs étoit celui de leurs Noms, de leurs Maisons & de leurs Villes ; d'où vient que l'on dit en Proverbe, touchant quatre Grandes Familles de *France*,

AILLI,

the ignominious Collar he caused to be born by the Marquefs of *Saluces*, when he receiv'd his Homage, as if he intimated, *FERT*, *he carries it*. *Favin*, referring the Institution of the Order of the Collar of *Savoy*, to an amorous Intrigue, explains its Device by four *French* Words, which make up an obscene Allusion : But these are all foolish Stories ; for this Device is found on the Coins of Count *Thomas*, of *Lewis* of *Savoy*, Baron *de Vaud*, and of *Thomas II.* Count *de Maurienne*, Father to *Amadeus the Great*, in the thirteenth Century. *Fert* is a *Latin* Word, which signified a pretty good Omen, as we learn it from *Michael Scot*, who lived under the Emperor *Frederick II.* *Medium inter utrumque*, ut fert ; that is, *He stands between both, as Occasion requires*. This was the Situation of the Counts of *Savoy* at that time : They held a middle Rank among the Princes of those Days ; they were neither *Kings*, nor *little Lords*, and *Fert* was a Medium between *Greatness* and *Littleness*.

The DEVICE or MOTTO of the Kings of *England* is, *DIEU & MON DROIT*, that is, *God and my Right*, since the Year 1340, when *Edward III.* took up the Title and Arms of King of *France*, and began to prosecute his Claim, which occasion'd long and bloody Wars, fatal, by turns, to both Kingdoms. Besides that Motto, King *WILLIAM III.* the DELIVERER of *England*, retain'd during his Reign, that of, *JE MAINTIENDRAI*, that is, *I will maintain*, which belong'd to the Princes of *Orange*, his glorious Ancestors, Founders of the powerful Republick of the United Provinces.

In Heraldry, Devices are placed in Scrolls or Escrolls, round the Coat-Armour, or else on the Crest, sometimes on the Sides, and most commonly under the Escutcheon. As for those of Orders of Knighthood, they are put on the Collars or Strings.

Devices are Hereditary in the Families that first took them up.

§. IX. Of the CRY of WAR, or CRY of ARMS.

AMONG *French* Armorists, the CRY, CRY of WAR, or CRY of ARMS, is a certain MOTTO, that serves for a Device, and is sometimes placed on the Crest of the Coat-Armour : which proceeds from a certain Cry, or Signal, which the Chiefs of Families, or the Soldiers made in War. No Man was anciently accounted a Gentleman of *Name*, (or *Blood*) of *Arms*, and of *Cry*, but he who had a Right to set up a Banner ; both the Cry and the Banner serving to lead Men to the War, and to rally them. There were four sorts of *Cries* : The first in order to rally, either before or after the Fight ; the second was a Cry of good Omen, or Invocation, such as that of *Clovis*, who seeing Victory wavering and doubtful at the Battle of *Tolbiac*, cry'd out, *MONTJOYE ST DENYS*, which afterwards became the CRY, or MOTTO of the Kings of *FRANCE*. The third was a Defiance, or Challenge, something like a *Redomontade* ; and the fourth serv'd to know and distinguish one another from the Enemy. Heralds made also use of *Cries* to call Knights at Tournaments, because the Cry of several of them was the same with their Names, Families, and Cities ; whence came the Proverb, about four great Houses of *France*, viz.

AILLY, MAILLY, TANQUES, CREQUY,
Tel NOM, telles ARMES, tel CRI.

Dans les *Tournois* chaque Chevalier avoit son Cri ; mais dans les Occasions de *Guerre*, il n'y avoit que les Chefs qui en pouvoient avoir. Le CRI des Rois d'*Angleterre* étoit autrefois, St. GEORGE pour l'*Angleterre* : A présent le Cri de *Guerre* n'est plus que le *Mot du Guet*, pour se reconnoître. Celui des *Anglois* sur Mer est, *Whitehall*, ou *Londres*.

§. X. *Des Marques des ORDRES de CHEVALERIE, & de diverses DIGNITEZ Temporelles.*

PARMI les ORNEMENS extérieurs de l'Ecu on peut compter les COLLIERS, ou les CORDONS de divers Ordres illustres de Chevalerie, comme ceux de la JARRETIERE & du BAIN, en *Angleterre* ; du CHARDON, ou de St. André, en *Ecosse* ; de St. MICHEL, & du St. ESPRIT, en *France* ; de la TOISON d'OR, en *Allemagne* & en *Espagne*, &c. que l'on met autour des Ecus des Souverains, & des Chevaliers & de quelques Officiers de ces Ordres : comme on peut le voir dans diverses Armoiries de la PLANCHE ci-jointe.

Outre cela, il y a en *France* de grands Officiers de la Couronne, qui ajoutent aux Ornemens extérieurs & ordinaires de leurs Armoiries certaines Figures qui ont du rapport à leurs Charges.

Le CONNÊTABLE de *France*, (avant que cette haute Dignité fut supprimée) comme Chef de la Gendarmerie, mettoit à chaque côté de son Ecu, un Dextrochere, ou main Droite, armé d'un Gantelet, sortant d'un Nuage, & tenant une Epée nue, la pointe en haut.

Un MARÉCHAL de *France*, pour marque de sa Dignité, porte deux Bâtons d'Azur, semez de Fleurs-de-lis d'Or, passés en Sautoir derrière l'Ecu de ses Armes. Voyez dans la PLANCHE, Fig. V.

Un MARÉCHAL DUC & PAIR, outre les deux Bâtons, dont on vient de parler, a son Ecu posé sur un Manteau Ducal, chargé & armoyé sur les replis des Emaux & pieces de ses Armes. Voyez Fig. VI.

Le GRAND MAITRE de l'ARTILLERIE, porte au dessous de ses Armes, deux Canons sur leurs Affûts, & acculez. V. Fig. VII.

Le GRAND AMIRAL, a deux Ancres passées en Sautoir, les Pattes embas, derrière l'Ecu de ses Armes. V. Fig. VIII.

Le GENERAL DES GALERES met une double Ancre, ou Grapin, posé en Pal, les Pattes embas, derrière l'Ecu de ses Armes. V. Fig. IX.

Le CHANCELIER de *France*, pour marque de sa Dignité, a pour CIMIER une Figure de Reine représentant la *France*, tenant de la Main droite le Sceptre, & de la gauche les grands Sceaux du Royaume ; & derrière l'Ecu de ses Armes, deux grandes masses d'Argent vermeil doré, passées en Sautoir ; l'Ecu posé sur un Manteau Ducal d'écarlate, orné de Rayons d'Or par le haut, & fourré d'hermines. Il porte outre cela le MORTIER
 (ou

AILLY, MAILLY, TANQUES, CREQUY,
Such their Names, their Arms, and their Cry.

In *Tournaments* every Knight had his particular Cry ; but in *War*, none but the Commanders in Chief were allow'd to have any. The Cry of the Kings of *England* was anciently, ST. GEORGE FOR ENGLAND ; at present the Cry of War, is only the *Watch-Word*, to know one another. That of the *English* at Sea is, either WHITEHALL, or LONDON.

§. X. Of the ENSIGNS of ORDERS of KNIGHTHOOD ; and of divers Temporal DIGNITIES.

AMONG the exterior Ornaments of a Coat-Armour, we may reckon the COLLARS or Strings of divers illustrious Orders of Knighthood, such as those of the GARTER, and of the BATH, in *England* ; of the THISTLE, or ST. ANDREW, in *Scotland* ; of ST. MICHAEL, and of the HOLY GHOST, in *France* ; of the GOLDEN-FLEECE, in *Germany* and *Spain*, &c. which are put round the Escutcheons of the Sovereigns, and Knights-Companions, and of some Officers of those Orders : As may be seen in several Coats of Arms in the Plate hereto annex'd.

Besides these, there are great Officers of the Crown in *France*, who, to the exterior and ordinary Ornaments of their Arms, add certain Figures that have some relation to their respective Offices.

The CONSTABLE of *France*, (before that high Dignity was suppress'd) as Commander in Chief of the *Militia* of the Kingdom, placed on each Side of his Escutcheon a Dexter-Arm, armed with a Gauntlet, issuing from a Cloud, and holding a naked Sword erect.

A MARSHAL of *France*, as a Mark of his Dignity, bears two *Batoons*, or Staves, Azure, Semée with Fleurs-de-lis Or, crossing in Saltire behind his Coat-Armour. See in the PLATE, Fig. V.

A MARSHAL DUKE and PEER, besides the two Staves before-mention'd, has his Escutcheon placed within a Ducal Mantle, charged and insigned on the Folds with the Tinctures of his Bearings. See Fig. VI.

The GREAT MASTER OF THE ORDNANCE, bears under his Escutcheon, two pieces of Canon mounted, and on their Breech. See Fig. VII.

The GREAT ADMIRAL has two Anchors crossing in Saltire, the Flocks downwards, behind his Coat-Armour. See Fig. VIII.

The GENERAL OF THE GALLIES, bears a double Anchor, or Grapple, in Pale, the Flocks downwards, behind his Coat-Armour. See Fig. IX.

The CHANCELLOR of *France*, as a Mark of his Dignity, has for a CREST the Figure of a Queen representing *France*, holding with her right Hand a Scepter, and with her left the Great Seals of the Kingdom ; and behind his Escutcheon, two large Maces Silver gilt, crossing in Saltire ; the Shield placed within a Ducal Scarlet Mantle, adorn'd with golden Rays upwards, and doubling Ermine. He bears besides the MORTAR (or round Cap) of
B b b 2 Tissue,

(ou Bonnet rond) de toile d'Or, rebrassé d'Hermine, posé entre le Tymbre & le Cimier de ses Armes. V. Fig. X.

Le GRAND ECUYER met au dessous de ses Armes deux Epées Royales dans le Fourreau, avec le Baudrier, la garde d'Or, relevée de Fleurs-de-lys de même ; le Fourreau & le Baudrier sont de Velours bleu, femez de Fleurs-de-lys d'Orfèvrerie, les Boucles du ceinturon, ou Baudrier, sont aussi d'Or. V. Fig. IV.

Le COLONEL du REGIMENT des GARDES FRANÇOISES, le COLONEL GÉNÉRAL des SUISSES, & quelqu'autres Colonels d'Infanterie, mettent six Drapeaux des Couleurs du Roy, blanc, incarnat, & bleu, passez en Sautoir derrière l'Ecu de leurs Armes.

Le COLONEL GÉNÉRAL de la CAVALERIE, & quelques Mestres de Camp de Cavalerie, mettent quatre ou six Cornettes des Couleurs du Roy.

Les PRESIDENTS au MORTIER mettent sur leurs Couronnes, & pour CIMIER de leurs Armes, un MORTIER, ou *Bonnet rond*, de Velours noir, bordé d'un Galon d'Or ; & posent leurs Armes sur un Manteau d'écarlate fourré de Petit-gris. Les PREMIERS PRESIDENTS bordent leur Mortier de deux Galons d'Or. V. Fig. XI.

Outre ces Marques de Dignité, qui sont actuellement pratiquées en France ; le *Sieur de la Colombiere* (dans son *Traité de la SCIENCE HEROÏQUE*) en avoit inventé plusieurs autres, & en particulier les suivantes :

Il donnoit au GRAND AUMONIER, un Livre de Gueules, marqué de l'Ecu de France. D'autres veulent que ce Livre soit couvert de Satin bleu, avec les Armes de France en broderie ; le tout au dessous de ses Armes.

Au GRAND MAITRE d'HÔTEL de France, deux Bâtons garnis d'Argent vermeil doré, dont les Bouts d'embas se terminent en Couronnes Fleur-de-lisées & fermées, passez en Sautoir derrière l'Ecu de ses Armes. Voyez dans la *Planche*, Fig. I.

Au GRAND PANNETIER, la NEF d'Or, & le CADENAT, qu'on met à côté du Couvert du Roy, posez à chaque côté d'embas de l'Ecu. V. Fig. II

Au GRAND CHAMBELLAN, deux Clefs d'Or, dont l'anneau se termine en Couronne Royale, passées en Sautoir derrière l'Ecu de ses Armes. V. Fig. III.

Au GRAND ECHANSON, deux Flacons d'Argent vermeil doré, ou sont gravées ou relevées en bosse les Armes du Roy.

Au GRAND, ou PREMIER ECUYER TRANCHANT, un Couteau & une Fourchette passez en Sautoir, les Manches émailliez d'Azur, & femez de Fleurs-de-lis d'Or, terminez en Couronne Royale.

Au GRAND VENEUR, deux Cors de Chasse, avec leurs Attaches, mis au dessous, ou aux deux côtes de ses Armes.

Au GRAND LOUVETIER, deux Rencontres, ou têtes de Loup, de front, au dessous, ou aux deux côtes de ses Armes.

Au GRAND MARÉCHAL DES LOGIS, une Masse & un Marteau d'Armes, passez en Sautoir, derrière l'Ecu de ses Armes.

*Quelques Grands Officiers de la Couronne de France.
Some Great Officers of the Crown of France.*

*Grand Maître
de France.*

I



*Grand
Pannetier.*

II



*Grand
Chambellan.*

III



*Grand
Ecuyer.*

IV



*Marechal
de France.*

V



*Marechal
Duc & Pair.*

VI



*Grand Maître
de l'Artillerie.*

VII



*Grand
Admiral.*

VIII



*General des
Galeres.*

IX



Chancelier.

X



*Premier
President.*

XI



Tissue, turn'd up Ermine, placed between his Helmet and his Crest. See Fig. X.

The GREAT MASTER OF THE HORSE bears under his Escutcheon, two Royal Swords in their Scabbards with the Belt; the Hilt of Gold, imbossed with Fleurs-de-lis of the same; the Scabbard and Belt are of blue Velvet, studded with Fleurs-de-lis, and the Buckles to the Belt are also Gold. See Fig. IV.

The COLONEL OF THE REGIMENT OF *French Guards*, the COLONEL GENERAL of the *Swissers*, and some other Colonels of Foot, put six Colours of the King's Livery, viz. white, incarnadine, and blue, crossing in Saltire, behind their Coat-Armours.

The COLONEL GENERAL OF THE HORSE, and some other Colonels of Horse, bear, in the same manner, four or six Standarts, of the King's Livery.

The PRESIDENTS-AU-MORTIER put on their Coronets, and for a CREST to their Arms, a MORTAR or round Cap, of black Velvet, border'd with a gold Lace, and lay their Escutcheons within a Scarlet Mantle, furr'd with Minever. The First Presidents border their Mortar with two gold Laces. See Fig. XI.

Besides these Marks or Ensigns of Dignity, which are actually used in France, the *Sieur de la Colombiere* (in his *Treatise of the HEROICK SCIENCE*) had invented several others, particularly the following:

On the GREAT ALMONER of France, he bestow'd a Book Gules, insign'd with the Arms of France. Others will have that Book to be cover'd with blue Satin, with the Arms of France embroider'd; the whole placed under his Scutcheon.

On the HIGH-STEWARD of France, two Staffs, or Batoons, tipp'd with Silver gilt, whose lower Ends, or Tops terminate in a close Crown flory, crossing in Saltire behind his Shield. See in the PLATE, Fig. I.

On the GREAT PANTLER (or Master of the Pantry) the golden NEF, (or Cup for a Manchet) and the CADENAT, (or Salt and Pepper-Box) which are laid on the Sides of the King's Cover, placed on each Side of the lower Part of the Shield. See Fig. II.

On the GREAT CHAMBERLAIN, two golden Keys, whose Bows terminate in a Royal Crown, crossing in Saltire, behind his Escutcheon. See Fig. III.

On the GREAT CUP-BEARER, or BUTLER, two Flagons, or Bottles, Silver gilt, with the King's Arms engraved, or embossed on them.

On the GREAT, or FIRST GENTLEMAN CARVER, a Knife and Fork crossing in Saltire, the Handles enamell'd Azure, and Semee of Fleurs-de-lis Or, terminating in a Royal Crown.

On the GREAT HUNTSMAN, (like the MASTER of the BUCK-HOUNDS in England) two Bugles, or Hunter's Horns, with their Strings, placed under, or on each side of his Scutcheon.

On the GREAT MASTER of the WOLF-HOUNDS, two Wolves Heads caboshed, either under, or on each Side of his Scutcheon.

On the GREAT HARBINGER, a Mace and Mallet of Arms, crossing in Saltire behind his Scutcheon.

On

AUX CAPITAINES DES GARDES DU CORPS, deux Bâtons d'Ebene, qui ont des Pommeaux d'Ivoire, passez en Sautoir derriere l'Ecu de leurs Armes.

AU CAPITAINE DES CENT SUISSSES, les mêmes, Bâtons, & pour Différence, deux Toques aux deux côtez de son Ecu.

AU CAPITAINE DES GARDES DE LA PORTE, deux Clefs mises en Pal, aux côtez de l'Ecu de ses Armes.

AU GRAND PREVÔT, deux Faisceaux de Verges passées en Sautoir, liées de Cordons d'Azur, avec la Hache d'Armes au milieu, que les *Romains* appelloient *Consulaire*.

AU GRAND MAITRE DES CÉRÉMONIES, deux Bâtons de Cérémonie couverts de Velours noir, passez en Sautoir derriere l'Ecu.

Mais la plupart de ces Marques n'ont pas été suivies : On verra dans les EXEMPLES suivans ce qui se pratique en *France*.

I. LOUIS HENRY DUC de BOURBON, Prince de CONDE', Duc d'ENGHIEN, Prince du Sang, Pair & GRAND MAITRE de *France*, dernièrement PREMIER MINISTRE du Roy Très Chrétien, &c. porte, de *France*, (ou d'*Azur*, à trois Fleurs-de-lis d'Or) au Bâton de *Gueules*, Pery en bande ; l'Ecu accolé ou entouré des Colliers des Ordres du Roy, timbré & sommé de la Couronne de Prince du Sang, (qui est d'Or, rehaussée de huit Fleurs-de-lis de même) & pour marque de sa Charge de *Grand Maître*, deux Bâtons de Vermeil dore, dont les Bouts se terminent en Couronnes fermées à la Royale, passez en Sautoir derriere l'Ecu de ses Armes, le tout posé sur un Manteau semé de *France*, & doublé d'*Hermine*.

II. Charles Timoleon Louis de COSSE', Duc de BRISSAC, Pair & Grand PANNETIER de *France*, porte de Sable, à trois faces dencchées d'Or ; l'Ecu sommé & timbré d'une Couronne Ducale, & posé sur un Manteau Ducal, pris & armoyé sur les replis du fond, & des émaux des Armes, doublé d'*Hermine*, ou d'un Petit-gris moucheté : Et pour marque de sa Dignité, la *Nef*, & le *Cadenat*, qu'on met à Table devant le Roy, placez au dessous de ses Armes.

III. Emanuel Theod-se de la TOUR, Duc d'ALBRET, Pair & GRAND CHAMBELLAN de *France* ; porte, écartelé, au premier & dernier, semé de *France*, à la Tour d'Argent, massonnée de Sable, qui est de la Tour : Au deuxième, d'Or, à trois Tourteaux de *Gueules*, qui est de *Bologne* : au 3, cotice d'Or & de *Gueules*, de huit pieces, qui est de *Turenne* : Et sur le tout, un Ecuillon parti, au premier d'Or, au Gonfanon de *Gueules* de trois Pendans, frangé de *Sinople*, qui est d'*Auvergne* : au 2. de *Gueules*, à la fasce d'Argent, qui est de *Bonillon* ; & pour marque de sa charge de Grand Chambellan, deux Clefs addossées & passées en Sautoir derriere l'Ecu de ses Armes ; les Extrémités des Clefs terminées par embas en Couronnes fermées à la Royale ; l'Ecu timbré & sommé de la Couronne Ducale, & posé sur un Manteau Ducal, semé & armoyé des émaux & pieces des Armes, & doublé d'*Hermine*.

IV. HENRY DE LORRAINE, Comte d'ARMAGNAC, Grand Ecuyer de *France*, Chevalier des Ordres du Roy ; porte, parti de trois & coupé d'un, qui font huit quartiers, composant quatre Royaumes & quatre Duchez ; au 1. burelé d'Argent & de *Gueules* de huit Pieces, qui est d'*Hongrie* ; au 2. semé de *France*, au Lambel de *Gueules*, à trois pendants, qui est de *Naples* & *Sicile* ; au 3. d'Argent, à la Croix potencée d'Or (pour enquerir) & cantonnée de quatre croisettes de même, qui est de *Jerusalem* ; au 4. d'Or, à quatre Pals de *Gueules*, qui est d'*Arragon* ; au 5. semé

On the CAPTAINS OF THE LIFE-GUARDS, two Batoons, or Staves of Ebony, with Heads of Ivory, crossing in Saltire behind their Coats of Arms.

On the CAPTAIN OF THE HUNDRED SWISSERS (like the Yeomen of the Guard in *England*) the same Batoons, and for a Difference, two Caps, (such as the Yeomen of the Guard wear) one on each Side of the Escutcheon.

On the SERJEANT-PORTER, two Keys in Pale, one on each Side of his Escutcheon.

On the HIGH PROVOST, or SHERIFF, two Bundles of Rods (like the *Roman FASCES*) crossing in Saltire, banded with Strings *Azure*, with the Battle-Ax in the Middle, which the *Romans* call'd *Consular*.

On the GREAT MASTER OF CEREMONIES, two long Staves of Ceremony cover'd with black Velvet, crossing in Saltire behind the Shield.

But most of these Ensigns were never admitted: And the following EXAMPLES will shew those that are used in *France*.

I. LEWIS HENRY DUKE OF BOURBON, Prince of CONDE', Duke of ENGHIEN, Prince of the Blood, Peer and HIGH-STEWARD of *France*, lately FIRST MINISTER to the most Christian King, &c. bears *Azure*, three Fleurs-de-lis *Or*, a Batoon *Gules*, *Pery* in Bend; the Escutcheon encompassed and inclosed within the Collars of the King's Orders, timbred and crowned with the Coronet of a Prince of the Blood (which is *Or*, heighten'd with eight Fleurs-de-lis of the same) and for the Ensign of his Office of Lord *High Steward*, two Batoons or Staves Silver gilt, whose Ends terminate in a Royal close Crown, crossing in Saltire behind his Escutcheon, the whole in a Mantle semée of Fleurs-de-lis, and doubled Ermine.

II. Charles Timoleon Lewis de COSSE', Duke of BRISSAC, Peer and GREAT PANTLER of *France*, bears *Sable*, three Fesses indented *Or*, the Escutcheon timbred and crowned with a Ducal Coronet, and within a Ducal Mantle, of the Tinctures of the Field and Bearing, insigned on the Folds with the same, and doubling Ermine, or Minever spotted: and for a Mark of his Dignity, the *Nef* and *Cadenat* (above explain'd) which are placed before the King's Cover at Table, under his Escutcheon.

III. Emanuel Theodosius de la TOUR, Duke of ALBRET, Peer and GREAT CHAMBERLAIN of *France*, bears, quarterly, in the first and fourth, *Azure*, semée of Fleurs-de-lis, *Or*, a Tower *Argent*, masoned *Sable*, which is for *la Tour*; in the second, *Or*, three *Torteauxes*, which is for *Bologna*; in the third, cotised of eight Pieces, *Or* and *Gules*, which is for *Turenne*: and over all, an Inescutcheon parted per Pale, in the first *Or*, a Church-Banner *Gules* of three Pendants, fringed *Vert*, which is for *Auvergne*; in the second *Gules*, a Fess *Argent*, which is for *Bouillon*; and for a Mark of his Office of Great Chamberlain, two Keys endorsed and crossing in Saltire behind his Escutcheon; the Bows of the Keys downwards and terminating in a close Royal Crown; the Escutcheon timbred and crowned with a Ducal Coronet, and laid within a Ducal Mantle semée, and ensigned with the Tinctures and Bearings of the Shield, and doubled Ermine.

IV. HENRY of LORRAIN, Count d'ARMAGNAC, GREAT MASTER of the HORSE of *France*, Knight of the King's Orders, bears, Pale of four parted per Fess, which makes eight Quarters, composing four Kingdoms and four Dutchies: In the first, Barry of eight Pieces, *Argent* and *Gules*, which is for *Hungary*; in the second, Semée of *France*, (or *Azure* Semée of Fleurs-de-lis *Or*) a Label with three Pendants *Gules*, which is for *Naples* and *Sicily*; in the third *Argent*, a Cross potent *Or* (to enquire) and canton'd with four other cross Croissants of the same, which

semé de *France*, à la Bordure de *Gueules*, qui est d' *Anjou*; au 6. d' *Azur*, au Lion contourné d' *Or*, armé, lampassé & couronné de *Gueules*, qui est de *Guedres*; au 7. d' *Or*, au Lion de *Sable*, couronné, armé & lampassé de *Gueules*, qui est de *Juliers*; & au 8. & dernier d' *Azur*, semé de Croix recroisettées au pied fiché d' *Or*, & deux Bars addossés de même, qui est de *Bar*: Et sur le tout un Ecuillon d' *Or*, à la Bande de *Gueules*, chargée de trois Alerions d' *Argent*, qui est de *Lorraine*; le grand Ecu brisé d'un Lambel à trois Pendans de *Gueules*, & d'une Bordure de même, chargée de huit Besans d' *Or*. L'Ecu entouré des Colliers des Ordres du Roy, sommé & timbré de la Couronne Ducale; & pour marque de sa charge de Grand Ecuyer, (comme il a en sa garde l'Epee du Roy, & qu'il la porte dans les Ceremonies) il met de chaque Coté d'embas de ses Armes l'Epee Royale, la Pointe en haut, mise dans son Fourreau, & passée dans le Ceinturon, ou Baudrier: le Fourreau & le Ceinturon sont de Velours bleu semé de Fleurs-de-lys d' *Or*; la Garde & le Pommeau de l'Epee, & les Boucles du Ceinturon de même; le Pommeau marqué de trois Fleurs-de-lys relevées: Le tout posé sur un Manteau Ducal, chargé & armoyé sur les replis des émaux, & Pieces des Armes, & double d' *Hermine*s.

V. *Victor Marie*, Comte d'ESTREES & de COEUVRES, Vice-Amiral, & Maréchal de *France*, Chevalier des Ordres du Roy, Grand d' *Espagne*, porte écartelé, au premier & dernier d' *Argent*, fretté de *Sable* de six Pieces, au Chef d' *Or*, chargé de trois Merlettes de *Sable*: au 2. & 3. d' *Or*, au Lion d' *Azur*, lampassé & couronné de *Gueules*; l'Ecu timbré & sommé de sa Couronne, & accolé des Colliers des Ordres du Roy: Et pour marque de sa Dignité de Maréchal de *France*, deux Batons semez de *France*, & passés en Sautoir derrière ses Armes.

VI. *Lois Hector Duc de VILLARS*, Pair & Maréchal de *France*, Prince de *Martiques*, Chevalier des Ordres du Roy, & de la Toison d' *Or*, &c. Porte d' *Azur*, à trois Molettes d' *Or*, au Chef d' *Argent*, chargé d'un Lion passant de *Gueules*; l'Ecu sommé & timbré d'une Couronne Ducale, accolé des Colliers des Ordres du Roy, posé sur un Manteau Ducal, chargé & armoyé sur les replis des émaux, & Pieces des Armes: Et pour marque de sa Dignité, deux Batons semez de *France*, & passés en Sautoir derrière l'Ecu de ses Armes.

VII. *Lois Auguste de BOURBON*, Prince légitimé de *France*, Duc du MAINE, & d' *Annaïe*, Comte d' *Eu*, Pair de *France*, Souverain de *Dombes*, Chevalier des Ordres du Roy, &c. porte de *France*, au Baton de *Gueules* Peri en Barre, pour Brisure: l'Ecu accolé & environné des Colliers des Ordres du Roy, timbré & sommé d'une Couronne d' *Or*, rehaussée de quatre Fleurs-de-lys, & de quatre Fleurons de même; le tout posé sur un Manteau armoyé sur les replis des Armes, & Pieces du Blason, & doublé d' *Hermine*s: Et pour marque de sa charge de Grand Maître de l' *Artillerie*, deux Couleuvrines, ou Canons acculez & montez sur leurs affuts, posez au-dessous de ses Armes. Comme il est Colonel des *Suisses*, on peut y ajouter, six Drapeaux deployez, les Batons passés en Sautoir derrière le tout des Armes.

VIII. *Lois Alexandre de BOURBON*, Prince légitimé de *France*, Comte de *Toulouse*, Amiral, & Grand Veneur de *France*, &c. Chevalier des Ordres du Roy, &c. Porte de *France*, au Baton de *Gueules*, Peri en Barre, pour Brisure: l'Ecu accolé des Colliers des Ordres du Roy, timbré & sommé d'une Couronne d' *Or*, rehaussée de quatre Fleurs-de-lys, entremêlées de quatre Fleurons de même: Et pour marque de sa Charge d'Amiral de *France*, deux Ancres passées en Sautoir derrière l'Ecu, les Grapins embas; le tout posé sur un Manteau, chargé & armoyé sur les replis des Armes & Pieces du Blason, & doublé d' *Hermine*s.

which is for *Jerusalem*; in the 4th *Or*, four Pallets *Gules*, which is for *Aragon*; in the 5th *Semée* of *France*, a Bordure *Gules*, which is for *Anjou*; in the 6th *Azure*, a Lion traversed *Or*, armed, langued, and crowned *Gules*, which is for *Gelder*; in the 7th *Or*, a Lion *Sable*, crowned, armed, and langued *Gules*, which is for *Fuliers*; and in the 8th and last *Azure*, *semée* of cross Croissants fitch *Or*, and two Barbels endorsed of the same, which is for *Bar*: Over all, an Inescutcheon *Or*, on a Bend *Gules*, three Alerions *Argent*, which is for *Lorrain*; the great Scutcheon rebated, or differenced, with a Label of three Pendants, and a Bordure of the same, charged with eight Bezants. The Shield enclosed within the Collars of the King's Orders, surmounted and timbred with a Ducal Coronet; and for a Mark of his Office of Great Master of the Horse (as he keeps the King's Sword, and carries it in all Ceremonies) he places on each side of the lower Part of his Scutcheon a Royal Sword, the Point upwards, in its Scabbard, and enfolded by the Belt; which Scabbard and Belt are of blue Velvet, *semée* of Fleurs-de-lys *Or*, the Hilt and Pomel of the Sword, and the Buckles of the Belt of the same; the Pomel embossed with three Fleurs-de-lys. The whole within a Ducal Mantle, insigned on the Folds with the Tinctures and Bearings of the Shield, and doubled Ermine.

V. *Victor Mary* Count d'ESTRE'ES and de COEUVRES, Vice-Admiral and Marshal of *France*, Knight of the King's Orders, Grandee of *Spain*, bears Quarterly in the first and fourth *Argent*, fretty of six Pieces *Sable*, on a Chief *Or*, three Martlets of the second; in the second and third *Or*, a Lion *Azure*, langued and crowned *Gules*; the Scutcheon timbred and crowned with his Coronet, and encompassed with the Collars of the King's Orders; and as a Mark of his Dignity of Marshal of *France*, two Marshal's Staves, or Batoons, *semée* of Fleurs-de-lys, crossing in Saltire behind his Escutcheon.

VI. *Lewis Hector* Duke de VILLARS, Peer and Marshal of *France*, Prince of *Martignes*, Knight of the King's Orders, and of the Golden Fleece, &c. bears *Azure*, three Mulletts *Or*, on a Chief *Argent*, a Lion passant *Gules*; the Escutcheon timbred and surmounted with a Ducal Coronet, inclosed within the Collars of the King's Orders, in a Ducal Mantle of the Tinctures of the Field, insigned on the Folds with the Bearings; and as a Mark of his Dignity, two Batoons *semée* of Fleurs-de-lys, crossing in Saltire behind the Escutcheon.

VII. *Lewis August* de BOURBON, legitimate Prince of *France*, Duke du MAINE and of *Aumale*, Count d'*Eu*, Peer of *France*, Sovereign of *Dombes*, Knight of the King's Orders, &c. bears the Arms of *France*, a Batoon *Gules* pery in Bend sinister, as a Rebatement; the Shield encompassed with the Collars of the King's Orders, timbred and surmounted with a Crown *Or*, and heighten'd up with four Fleurs-de-lys, and four Flowers (or large Smallage-Leaves) of the same; the whole in a Mantle insigned on the Folds with the Bearings of the Shield, and doubled Ermine: And as a Mark of his Office of Great Master of the Ordnance, two Culverins, or Pieces of Cannon, on their Breech, and mounted on their Carriages, placed under his Scutcheon. As he is Colonel of the *Swissers*, there may be added six Colours flying, the Staves thereof crossing in Saltire behind the whole Achievement.

VIII. *Lewis Alexander* de BOURBON, legitimate Prince of *France*, Count de TOULOUSE, Admiral and great Huntsman (or Master of the Buck-Hounds) of *France*, &c. Knight of the King's Orders, &c. bears, the Arms of *France*, rebated with a Batoon Pery in Bend sinister: The Escutcheon inclosed within the Collars of the King's Orders, timbred and surmounted with a Crown *Or*, heighten'd up with four Fleurs-de-lys, intermix'd with four Smallage-Leaves of the same; and as a Mark of his Dignity of Admiral of *France*, two Anchors crossing in Saltire behind the Escutcheon, the Flocks downwards: The whole in a Mantle, insigned on the Folds with the Bearings of the Shield, and doubled Ermine.

IX. *Jean Philippe*, CHEVALIER d'ORLEANS, General des Galeres de *France*, porte d'*Azur*, à trois Fleurs de-lys d'*Or*, au Lambel d'*Argent* à trois Pendants, qui est d'*Orleans*; & pour Brisure, un Baton d'*Argent*, Peri en Barre; l'Ecu sommé de sa Couronne: Et en qualité de General des Galeres, il porte derrière l'Ecu de ses Armes une Ancre à double Grapin, posée en Pal, & garnie de sa Trabe, surmontée de son Anneau.

X. *Daniel Francois* VOISIN, Seigneur de *Noraye*, Chancelier, Garde des Sceaux de *France*, Commandeur des Ordres du Roy, porte d'*Azur*, à trois Etoiles d'*Or*, à un Croissant montant d'*Argent*, mis en coeur, ou en abyme: l'Ecu entouré des Colliers des Ordres du Roy, sommé & timbre d'un Casque d'*Argent*, bordé d'*Or*, les Grilles de même, assorti de ses Lambrequins, pris des émaux des Armes: taré & posé de front, la visière levée & haussée comme Chef de la Justice, mais grillé d'onze Grilles ou Barreaux à claire voye; surmonté d'un Mortier de toile d'*Or*, rebrassé d'Hermine, d'où sort, pour Cimier, une Figure de Reine, qui représente la *France*, ou la Justice, qui tient de sa main droite un Sceptre, & de sa gauche les grand Sceaux du Royaume: derrière l'Ecu de ses Armes, deux grandes Masses de Vermeil dore passées en Sautoir, le tout posé sur un Manteau d'écarlate, orné par le haut de Rayons d'*Or*, & doublé d'Hermine.

XI. *Jean Antoine* de MESMES, Chevalier, Comte d'*Avaux*, Premier President, porte écartelé, au premier d'*Or*, au Croissant montant de *Sable*, au 2. & 3. d'*Argent*, aux deux Lions leopardez de *Gueules*, l'un sur l'autre; au 4. d'*Or*, à une étoile de *Sable*, au Chef de *Gueules*, à une Onde d'*Azur* posée en pointe: l'Ecu accolé des Colliers des Ordres du Roi, sommé & timbre de sa Couronne, surmonté d'un Mortier de velours noir, bordé de deux larges Galons d'*Or*: le tout posé sur un Manteau d'écarlate, doublé d'Hermine, ou d'un Petit gris moucheté de *Sable*.

XII. FRERE *Louis* FEYDEAU de VAUGIEN, Commandeur de *Reneville* en *Normandie*, Grand Bailly de la Morée, & en cette qualité COMMANDEUR de *Saint Jean de Latran*: porte d'*Azur*, au Chevron d'*Or*, accompagné de trois coquilles de même; au Chef cousu de la Religion, qui est de *Gueules*, à la Croix d'*Argent*: l'Ecu posé sur la Croix de l'Ordre, dont on voit les extremités, & environné d'un Chapelet, d'où pend une pareille Croix, qui est donnée à tous les Chevaliers de *Malte*; il est outre cela sommé & timbré de sa Couronne, surmontée d'un Casque de front, orné de ses Grilles & Lambrequins.

Rem. On peut remarquer, on cet endroit, que le Chef de la Religion ne se met aux Armes que des GRANDS PRIEURS, GRANDS CROIX & COMMANDEURS de l'Ordre de *Malte*, & que le Chapelet, avec la Croix qui y pend, est attribué à tous les Chevaliers.

§. XI. ORNEMENS des ECUS des DAMES & des DEMOISELLES.

LES ARMOIRIES des DAMES, comme IMPERATRICES, REINES, PRINCESSES, DUCHESSES, MARQUISES, COMTESSES, VICOMTESSES, BARONNES, &c. ont les mêmes Ornemens que celles de leurs Maris: mais cela ne se doit entendre, que par rapport aux Couronnes, aux Manteaux, aux Cimiers, aux Supports, &c. Car il y a des Ornemens qui ne conviennent pas au Beau Sexe, comme sont les Casques, les Colliers des Ordres de Chevalerie, & quelques autres. Cependant les Epouses des Maréchaux de *France*, quand

IX. *John Philip*, CHEVALIER d'ORLEANS, General of the Gallies of *France*, bears *Azure*, three Fleurs-de-lys *Or*, a Label with three Pendants *Argent*, which is for *Orleans*; and for a Rebatement, a Batoon of the third, Pery in Bend sinister; the Scutcheon surmounted with his Coronet: And as General of the Gallies, he bears behind his Escutcheon an Anchor with double Grapples, or Flooks, in Pale with its Stock and Ring.

X. *Daniel Francis VOISIN*, Lord of *Noraye*, Chancellor and Lord Keeper of the Great Seal of *France*, Commander of the King's Orders, bears *Azure*, a Crescent *Argent*, between three Estoiles *Or*: The Scutcheon enclosed within the Collars of the King's Orders, timbred with a Helmet full-faced, *Argent*, bordured *Or*, the Grates of the same, with its Mantlings of the Tinctures of the Bearings, the Beaver up, as supreme Justiciary, or Head of Justice, but grated with eleven Bars, surmounted with a *Mortar*, or round Cap, of Tissue, turn'd up *Ermine*, from which issues out, for a Crest, the Figure of a Queen representing *France*, or Justice, holding with her right Hand a Scepter, and with her left the Great Seals of the Kingdom; behind the Escutcheon, two large Maces silver gilt, crossing in Saltire; the whole within a Scarlet Mantle, adorn'd at the Top with golden Rays, and doubled *Ermine*.

XI. *John Anthony* de MESMES, Knight, Count d'AVAUX, first President (of the Parliament of *Paris*) bears Quarterly, in the first *Or*, a Crescent *Sable*; in the second and third *Argent*, two Lions passant *Gules* in Pale; in the fourth *Or*, a Star *Sable*, a Chief *Gules*, and a Wave in Base *Azure*: The Scutcheon enclosed within the Collars of the King's Orders; timbred with his Coronet, surmounted with a *Mortar*, or round Cap of black Velvet, bordured with two broad Gold-Laces; the whole within a scarlet Mantle, doubled *Ermine*, or Manever spotted *Sable*.

XII. BROTHER *Louis FEYDEAU* de VAUGIEN, Commander of *Reneville* in *Normandy*, Great Bailly of the *Morea*, and in that Quality Commander of *St. John de Lateran*, bears *Azure*, a Cheveron *Or*, between three Escallop-shells of the second, a Chief Coufu of the Religion, or Order of *Maltha*, which is *Gules*, a Cross *Argent*: The Escutcheon placed on a Cross of the Order, whose Extremities are seen, and encompassed with a String of Beads, from which hangs such another Cross, which is bestow'd on all the Knights of *Maltha*; besides which, the Scutcheon is timbred with his Coronet, and surmounted with a full-faced Helmer, adorn'd with its Grates and Mantlings.

Rem. We may here take Notice, that the CHIEF of the Religion is added only to the Arms of the GRAND PRIORS, GREAT-CROSSES, and COMMANDERS of the Order of *Maltha*; but that the String of Beads, with the Cross that hangs on it, is bestow'd on all the Knights.

§.XI. ORNAMENTS of the COATS of ARMS of LADIES and GENTLEWOMEN.

THE ARMS of LADIES, such as EMPRESSES, QUEENS, PRINCESSES, DUTCHESSES, MARCHIONESSES, COUNTESSSES, VISCOUNTESSES, BARONNESSES, &c. have the same Ornaments with those of their Consorts or Husbands: But this, however, is to be understood with regard only to Crowns, Coronets, Mantles, Crests, Supporters, &c. for there are Ornaments that do not suit with the Fair Sex, such as Helmets, Collars of Military Orders, and some others. However, the Ladies of *Marshals* of *France*, when they impale their Coats with those of their Husbands, put

quand elles portent leurs Armoiries accolées à celles de leurs Maris, mettent les Bâtons en Sautoir derrière les deux Ecus accolés ; & les Chanceliers de *France* font la même chose des Masses.

Au lieu de SUPPORTS, les FEMMES MARIÉES accollent quelquefois leurs Armes de Palmes, qui sont le Symbole de l'Amour conjugal.

Les FILLES & les VEUVES (comme on l'a déjà dit ailleurs) portent leur Ecu en forme de Lozange ; & les Veuves, en *France*, les accollent souvent de Cordelieres, qui marquent qu'elles ont le Corps délié, & sont devenues libres.

FIN *du* TRAITE' *du* BLASON.



the two Batoons in Saltire behind the Escutcheon *Baron & Femme*; and the Ladies of the Lords Chancellors of *France* do the same, as to the Maces.

Instead of SUPPORTERS, married Ladies sometimes enclose their Scutcheons within Palm-Branches, which is the Symbol of Conjugal-Love.

MAIDENS and WIDOWS (as was hinted before) bear their Scutcheons Lozenge-ways; and the Widows, in *France*, often surround theirs with *Cordons*, which shew they are unbound, and become free again.

The END of the TREATISE of HERALDRY.



LE
GRAND THEATRE
DE
L'HONNEUR & de la NOBLESSE.

SECONDE PARTIE.

Contenant

L'Abbrege Chronologique

DE
L'HISTOIRE
DES
PRINCES & ETATS SOUVERAINS
DE
LE U R O P E,
AVEC
Leurs ARMOIRIES.

THE
GREAT THEATRE
OF
HONOUR and NOBILITY.

PART the SECOND.

Containing a

Chronological Abridgment

OF THE

HISTORY

OF THE

Sovereign PRINCES and STATES

OF

EUROPE,

With their

Coats of ARMS.



LE
 GRAND THEATRE
 DE
 L'HONNEUR, &c.

SECONDE PARTIE.

CHAP. I.

ABBREGE' Chronologique de l'HISTOIRE de l'EMPIRE
 ROMAIN, ou d'OCCIDENT.



L'EMPIRE d'ALLEMAGNE doit son Etablissement à la Decadence & aux Debris de l'EMPIRE ROMAIN. ROMULUS, avec une Troupe de Pastres & de Brigands, fonda la Ville de Rome, l'An du Monde 3250, & 753 Ans avant la Naissance de JESUS-CHRIST. Il en fut élu pour le premier Roy : mais pour concilier la LIBERTÉ avec l'EMPIRE, les premiers Habitans de Rome établirent une espece de MONARCHIE MIXTE ; & partagerent la Souveraine Puissance entre le Chef ou le PRINCE de la Nation, un SENAT, qui lui devoit servir de Conseil, & l'ASSEMBLÉE du PEUPLE.

Six Rois, Successeurs de Romulus, étendirent les bornes de cet Etat : Mais TARQUIN le SUPERBE, le dernier de ces Princes, ayant rendu, par ses Violences, la Royauté odieuse, l'impudicité de Sexte, son fils, acheva de la détruire ; & l'on devoïa aux plus cruels supplices ceux qui entreprendroient de retablir la Monarchie. L'ETAT REPUBLICAIN succeda au Monarchique,



THE
GRAND THEATRE
OF
HONOUR, &c.

PART the SECOND.

CHAP. I.

*A Chronological ABRIDGMENT of the HISTORY of the
ROMAN, or WESTERN EMPIRE.*



HE EMPIRE of GERMANY owes its Foundation to the Fall and Ruin of the ROMAN EMPIRE. ROMULUS, with a Company of Herdsmen and Robbers, founded the City of Rome, in the 3250th Year of the World, 753 Years before the Birth of CHRIST. He was chosen the first King of ROME : But, that LIBERTY and DOMINION might go hand-in-hand, the first Inhabitants of that City established a MIX'D MONARCHY, dividing the sovereign Power, between the PRINCE, or Chief of the Nation; a SENATE, which was to be his standing Council; and the ASSEMBLY of the PEOPLE.

Six Kings, Successors of *Romulus*, extended the Limits of this State : But TARQUIN the PROUD, the last of these Princes, having by his Violences render'd Monarchy odious, the Lust of his Son *Sextus* compleated its utter Extirpation ; and the most cruel Punishments were decreed for such as should attempt to restore the Regal Power. The REPUBLICAN System

B suc-

244 Ans après la fondation de *Rome* ; & au lieu d'un Prince perpetuel, on élut pour gouverner l'Etat deux Magistrats annuels, tirez du Corps du SENAT, auxquels on donna le titre modeste de CONSULS, pour leur faire connoître, qu'ils étoient moins SOUVERAINS de la République que ses CONSEILLERS. Mais, dans le fond, *Rome* devint un Etat ARISTOCRATIQUE, puis que le Senat & la Noblesse s'emparerent de la plus grande partie de l'Autocratie Souveraine.

A l'occasion des Dissensions domestiques qui s'élevèrent entre le Senat & le Peuple, dans le tems que trente Villes du *Pays Latin* avoient formé une Ligue pour le rétablissement de *Tarquin*, les *Romains* convinrent de créer un Magistrat suprême, également au dessus du Senat, & de l'Assemblée du Peuple. *T. Lartius* fut le premier qui, sous le Titre de DICTATEUR, fut élevé * a cette haute dignité, qui étoit une MONARCHIE ABSOLUE, & qui, quoy que *passagere*, devint enfin fatale à la Liberté.

* l'An de
ROME 259.

Ans de la Fon-
dation de
ROME.

JULES CE-
SAR.

† 713.

* 712.

† 723.

AUGUSTE.
726.

Ans de JESUS-
CHRIST.
* 14.

La REPUBLIQUE, sous le GOUVERNEMENT CONSULAIRE, étendit prodigieusement ses Limites ; mais après avoir réduit toute l'*Italie*, & subjugué la plus grande Partie du reste de l'*Europe*, & une Partie de l'*Asie*, & de l'*Afrique*, elle succomba, enfin, sous sa propre Puissance ; & reconnut JULES CESAR pour son Maître, sous le nom de DICTATEUR PERPETUEL. Sa grande Clemence n'empêcha pas que les anciens Republicains ne le regardassent comme un Tyran : BRUTUS & CASSIUS conspirèrent contre lui, & l'assassinèrent † en plein Senat, croyant par-là de rétablir la Liberté : mais au lieu d'un Maître debonnaire, *Rome* se vit déchirée par le TRIUMVIRAT inhumain & impitoyable de MARC ANTOINE, de LEPIDE, & de CESAR OCTAVIEN, petit Neveu, & Fils adoptif de *Jules Cesar*, qui, sous prétexte de venger la Mort de ce dernier, remplirent l'*Italie* de Proscriptions ; & après avoir versé le Sang le plus pur des *Romains*, partagerent entr'eux l'*Empire*. CESAR garda l'*Italie* : & changeant tout-à-coup en douceur ses premières cruautés, il fit croire qu'il y avoit été entraîné par ses Collegues. Les restes de la République périrent, avec *Brutus & Cassius*, à la Bataille * de *Philippes*. *Cesar & Antoine* Vainqueurs, après s'être débarrassés de *Lepide*, se tournerent l'un contre l'autre : & la Fortune s'étant déclarée pour *Cesar*, dans le Combat Naval & décisif d'*Actium* †, *Rome* lui tendit les bras, & il se vit seul Maître de tout l'*Empire*, sous le nom d'AUGUSTE. Il ne prit ni le Titre de Roy, si odieux aux Republicains, ni celui de DICTATEUR PERPETUEL, qui avoit coûté la Vie à son grand Oncle : & il se contenta de celui d'EMPEREUR, que les Soldats, pendant le tems de la République, donnoient aux Généraux victorieux, pour accoutumer les *Romains*, sous un nom connu, à une autorité nouvelle. Il ne voulut retenir que de dix en dix Ans la Souveraine Puissance, qu'il fit même semblant de partager avec le Senat, dans le Gouvernement des Provinces : Par une si sage Politique, & par la douceur & l'équité de son Gouvernement, il accoutuma insensiblement des Hommes libres à la Servitude ; se fit aimer de tous ses Sujets durant sa vie, & regretter de tout le Monde après sa mort *.

succeeded Monarchy, 244 Years after the Foundation of the City; and instead of a perpetual King, they elected for Governours two yearly Magistrates from amongst the Members of the Senate, on whom they bestow'd the modest Title of CONSULS, thereby to intimate to them, that they were chosen rather to be COUNSELLORS, than Sovereigns of the Republick. But, in reality, *Rome* became an ARISTOCRACY, since the SENATE and the NOBILITY assumed the major part of the supreme Authority.

Upon Occasion of the Domestick Dissensions which arose between the Senate and the People, at a time when thirty Cities, or small States, of *Latium*, had confederated together for the Restoration of *Tarquin*, the *Romans* agreed to create a supreme Magistrate, equally superior to the Senate and to the Assembly of the People. *T. Largius* was the first, who, under the Title of DICTATOR, was * raised to that high Dignity, which * In the Year was an ABSOLUTE MONARCHY, and which, tho' transient, became at last of Rome 259. fatal to Liberty.

The REPUBLICK enlarged her Limits to a prodigious Extent under the YEARS of the CONSULAR GOVERNMENT; but, after having reduced all *Italy*, and sub- Foundation of due'd the greatest part of the rest of *Europe*, and part of *Asia* and *Africa*, ROME. she sunk, at last, under the weight of her own Power, and acknowledg'd JULIUS CÆSAR as her Master, under the Title of PERPETUAL DICTATOR. JULIUS CÆ- Notwithstanding his great Clemency, the old Republicans look'd upon SAR. him as a Tyrant: BRUTUS and CASSIUS conspir'd against his Life, and murder'd † him in the very Senate-House, fondly believing thereby to † 710. restore Liberty. But, instead of one Master, *Rome* saw herself torn in pieces by the inhuman and merciless TRIUMVIRATE of MARK ANTHONY, LEPIDUS, and CÆSAR OCTAVIANUS, grand Nephew, and adoptive Son of *Julius Cæsar*; who, under pretence of avenging the Death of this last, fill'd *Italy* with Proscriptions, and having spilt the best and purest *Roman* Blood, divided the Empire among themselves. CÆSAR kept *Italy*: And Good-Nature taking place, on the sudden, of his former Cruelty, he made the World believe, he had been forced into it by his Collegues. The Remainder of the Republick perish'd with *Brutus* and *Cassius* at the Battle of * 712. *Philippi* *. *Cæsar* and *Mark Anthony*, who gain'd the Victory, having rid themselves of *Lepidus*, turn'd their Arms against each other; and Fortune declaring for *Cæsar*, at the decisive Naval-Battle of *Actium* †, *Rome* held † 723. forth her Arms to embrace the Conqueror, who became sole Master of the Empire, under the Name of AUGUSTUS. He neither assumed the AUGUSTUS Title of KING, so odious to Republicans, nor that of PERPETUAL DICTA- CÆSAR. TOR, which cost his grand Uncle his Life: but contented himself with that of † EMPEROR, which the Soldiery, even in the time of the Commonwealth, † 726. bestow'd on victorious Generals, that so, under a known Appellation, he might use the *Romans* to a new Authority. Neither would he retain the sovereign Power but from ten Years to ten Years; and he even made a shew of sharing it with the Senate, in the Government of Provinces. By so wise a strain of Politicks, and by the Mildness and Equity of his Administration, he insensibly accustom'd Free Men to Servitude; made YEARS of JE- himself belov'd of all his Subjects whilst he liv'd; and lamented by the SUS CHRIST, whole World when he died *. * 14.

COMMENCE-
MENT du
REGNE.

A. C.

14.

37.

41.

54.

68.

69.

69.

79.

81.

TIBERE, Fils de sa femme *Livie*, son Fils par Adoption, & son Gendre, lui succéda sans contradiction ; & l'EMPIRE fut reconnu pour HÉRÉDITAIRE dans la Famille des CESARS : mais TIBERE, CALIGULA, CLAUDE, & NERON, les quatre premiers qui vinrent après *Auguste*, bien loin d'imiter ses Vertus, furent des monstres d'Orgueil, d'Avarice, de Luxure, d'Impudicité & de Cruauté. *Tibere* mourut detesté de tout le Genre humain : *Chereas* delivra le Monde de *Caligula* ; *Claude*, qui mourut pour avoir trop mangé de Champignons, ne fut regretté de personne ; & *Neron*, le plus infame Tyran qui fut jamais, se donna lui-même la mort. Chaque Armée fit ensuite un Empereur ; la Querelle se decida auprès de *Rome*, & dans *Rome* même, par d'effroyables Combats. *GAIBA*, *OTHON*, & *VITELLIUS*, élus successivement, y perirent ; l'Empire affligé se repôsa, & reprit ses Forces sous *VESPASIEN* ; mais *TITE* son Fils & son Successeur donna au Monde une trop courte Joye, & l'on vit renaitre *Neron* en la Personne de *DOMITIEN*, Frere de *Tite*, qui fut enfin assassiné.

Il est bon de remarquer en cet endroit, que l'EMPIRE étant devenu ELECTIF, & d'ordinaire conféré par les Suffrages, ou, pour mieux dire, par le Caprice des ARMÉES, ceux qui étoient en Possession du Trône, tâchoient de le rendre HÉRÉDITAIRE, ou en déclarant, durant leur Vie, leurs Fils ou leurs proches Parens, pour leurs Successeurs ; ou en les associant pour Collègues à l'Empire ; ou, enfin, en les créant & les faisant reconnoître pour CESARS : Et cette dernière coutumée a été renouvelée dans ces derniers Siecles, par l'Election d'un Roy des ROMAINS, qui rend l'Empire presque héréditaire. Mais il faut remarquer, en même tems, qu'autrefois les Elections des Empereurs, soit par les *Suffrages Militaires*, soit par *Designation*, soit par *Association*, n'étoient point regardées comme legitimes & valides, à moins qu'elles ne fussent confirmées par le Senat ; ce qui estoit un foible reste de l'ancienne LIBERTÉ Romaine.

Cinq bons Princes, qui succederent à *Domitien*, firent oublier les Horreurs de son Regne : L'Empire respira sous *NERVA*, & triompha sous *TRAJAN*. *ADRIEN* maintint la Discipline Militaire, soulagea les Provinces, & fit fleurir les Arts liberaux : mais il deshonnora son regne par ses Amours monstrueuses. Il sembla retablir sa gloire effacée, en adoptant *ANTONIN* le PIEUX, qui adopta & eut pour Successeur *MARC AURELE Antonin*, le Sage & le Philosophe, qui fut le premier qui prit un COLLEGE à l'Empire, en y associant son gendre *LUCIUS VERUS*. Par la Vertu des deux *ANTONINS*, ce nom devint les delices des Romains : mais la gloire en fut ternie par les Brutalitez d'*Aurele COMMODE Antonin*, Fils & Successeur de *Marc-Aurele*. Le Senat & les Peuples le detesterent : ses plus assidus Courtisans & sa Maitresse le firent mourir. Son Successeur *PERTINAX*, vigoureux Défenseur de la Discipline Militaire, se vit immolé à la fureur des Soldats licentieux, qui l'avoient un peu auparavant élevé, malgré lui, à la souveraine Puissance. L'Empire mis à l'encan par l'Armée trouva un Acheteur : le Jurisconsulte *DIDIUS JULIANUS* hasarda ce hardi marché, mais il lui en couta la vie. *Septimius SEVERE*, Africain, le fit mourir, vengea *Pertinax*, triompha en *Syrie*, en *Gaule*, & dans la *Grande Bretagne*, & donna un frein aux PICRES,

96.

98.

117.

138.

161.

180.

193.

193.

194.

en

TIBERIUS, Son to his Wife *Livia*, his own by Adoption, and his Son-in-law, succeeded him without Opposition; and the EMPIRE was acknowledged as HEREDITARY in the Family of the CÆSARS: But TIBERIUS, CALIGULA, CLAUDIUS, and NERO, the first four that came after AUGUSTUS, far from imitating his Virtues, were Monsters of Pride, Avarice, Luxury, Lewdness, and Cruelty. *Tiberius* died abhorr'd of all Mankind; *Chereas* deliver'd the World from *Caligula*; *Claudius*, was surfeited with Mushrooms, died unpitied by any body; and *Nero*, the most infamous Tyrant that ever was, laid violent hands upon himself. Hereupon each Army set up an Emperor; and the Quarrel was decided in and about *Rome*, in terrible Encounters. *GALBA*, *OTHO*, and *VITELLIUS*, who were successively elected, lost their Lives in the Contest; the afflicted Empire rested, and recover'd Strength under *VESPASIAN*; but *TITUS*, his Son and Successor, gave too short a Joy to the World, who saw *Nero* reviving in the Person of *Domitian*, *Titus's* Brother, who, at last, was assassinated.

It is necessary to observe in this place, that the EMPIRE being become ELECTIVE, and generally conferr'd by the Votes, or rather Caprice of the ARMIES, they who were in Possession of the Throne, endeavour'd to make it HEREDITARY, either by declaring, in their Life-time, their Sons, or near Relations, their Successors; or by associating them, as COLLEAGUES to the Empire; or by creating them, and causing them to be acknowledged as CÆSARS: Which last Custom was revived in these latter Ages, by the Election of a KING of the ROMANS, which renders the Empire, in a manner, hereditary. But, it must be observ'd, at the same time, that in former Ages, the Election of an Emperor, either by *Military Suffrages*, by *Appointment*, or by *Association*, was not look'd upon as lawful and valid, unless it was confirm'd by the Senate, which was a feeble Remnant of the ancient Roman LIBERTY.

Five good Princes, who succeeded *Domitian*, made the World forget the Horrors of his Reign: The Empire breached under *NERVA*; and triumph'd under *TRAJAN*. *ADRIAN* kept up Military Discipline; reliev'd the Provinces, and encouraged liberal Arts: but disgraced his Reign by his monstrous Amours. He retriev'd, in some measure, his faded Glory by adopting *ANTONINUS PIUS*, who himself adopted, and had for his Successor, the wise Philosopher *MARCUS AURELIUS ANTONINUS*, the first who had a COLLEAGUE in the Empire, by associating to it *LUCIUS VERUS*, his Son-in-law. The Virtues of both the *ANTONINUS*, endear'd that Name to the Romans: But the Brightness of it was tarnish'd by the brutish Excesses of *Aurelius COMMODUS Antoninus*, Son and Successor to *Marcus Aurelius*. The Senate and the People detested him; and he was put to death by the Contrivance of his most intimate Favourites, and even of his Mistress. His Successor *PERTINAX*, a vigorous Assertor of Military-Discipline, was sacrificed by the Fury of the licentious Soldiery, who, some time before, had, against his Will, raised him to the supreme Power. The Empire being put to sale by the Army, did not want a Chapman: *DIDIUS JULIANUS*, a Lawyer, ventur'd upon so hazardous a Bargain; which, however, cost him his Life. *SEPTIMIUS SEVERUS*, an African, put him to death, revenged *Pertinax*, triumph'd in *Syria*, *Gaul*, and *Great Britain*, and bridled the Picts, by erecting

BEGINNING of
the REIGN.

A. C.

14.

37.

41.

54.

68.

69.

69.

79.

81.

96.

98.

117.

138.

161.

180.

193.

193.

194.

COMMENCE-
MENT du
REGNE.

A. C.

211.

217.

219.

222.

235

237.

238.

244.

249.

251.

254.

en élevant la fameuse muraille qui les separoit autrefois des BRÉTONS. Il égala *Cesar* par ses Victoires, mais il n'imita pas sa Clemence. *Bassien* ou *Antonin* CARACALLA son Fils aîné, tua son frere GETA, Empereur comme lui, dans le sein de *Julie* leur mere commune ; passa sa vie dans la cruauté & dans le Carnage ; & s'attira une mort tragique. MACRIN, qui le fit assassiner, ne tint l'Empire que quatorze mois, & fut, à son tour, mis à mort par ses Soldats, avec son fils *Diadumenus*. Le Syrien, *Aurele Antonin* HELIOGABALE, ou plutôt ALAGABALE, autrefois Prêtre du Soleil, & réputé Fils de *Caracalla*, fut élevé à la Pourpre Imperiale : mais quoyque le nom d'*Antonin* lui eut donné d'abord le coeur des Soldats, & la Victoire sur *Macrin*, il devint bien-tôt après, par ses Infamies, l'Horreur du Genre humain, & fut assassiné, & trainé dans le *Tibre*. ALEXANDRE SEVERE, Fils de *Mammée*, son Parent & son Successeur, vecut trop peu pour le Bien du Monde : le Tyran MAXIMIN, de Race *Gothique*, lui ayant enlevé la Vie & l'Empire, le Senat lui opposa d'abord vingt Gouverneurs de la Republique ; & après que *Maximin* & son Fils eurent été tuez par la Soldatesque, BALBINUS & PUPIENUS furent élevez à l'Empire, avec le jeune GORDIEN, qui par leur mort tragique, devint seul Empereur. PHILIPPE, *Arabe*, tua un si bon Prince, & de peur d'être accablé par deux Empereurs que le Senat élut l'un après l'autre, il fit une paix honteuse avec *Sapor* Roi de *Perse* : Et c'est le premier des *Romains* qui ait abandonné, par Traité, quelques Terres de l'Empire. DECE qui le posséda après avoir tué *Philippe*, le defendoit vigoureusement, mais ne vecut pas long tems lui-même. GALLUS & VOLUSIEN son Collegue, qui lui succederent, passerent bien vite : EMILIEN ne fit que paroître ; & VALERIEN qui le fit mourir, fut revetu de la Dignité Imperiale, à laquelle il associa son Fils GALLIEN.

Premiere INONDATION des BARBARES dans l'EMPIRE.

CE fut sous le Regne de ces deux Princes, qu'on vit la PREMIERE INONDATION des BARBARES dans l'Empire. Les BOURGUIGNONS, & d'autres Peuples GERMAINS, qu'on commença alors de nommer ALLEMANS ; les Gots, autrefois appelez GETES ; les VANDALES, & d'autres Nations qui habitoient vers le *Pont-Euxin*, la Mer *Baltique*, & au delà du *Danube*, entrèrent dans l'*Europe*, & se repandirent dans les *Gaules*, en *Espagne*, & en *Afrique*. L'ORIENT fut envahi par les SCYTHES ASIATIQUES, & par SATOR Roy des PERSES, qui ayant defait & pris l'Empereur *Valerien*, après lui avoir imposé le plus vil Esclavage pendant sa vie, ils l'ecorcherent pour faire servir sa peau de Monument à leur Victoire. GALLIEN, Fils de *Valerien*, & son Collegue, acheva de tout perdre par sa Molesse ; & trente Tyrans partagerent l'Empire. ODENAT, Gouverneur de PALMYRE, (Ville ancienne de la *Syrie*, sur les confins de l'*Arabie* deserte) fut le plus illustre de tous ; & ayant sauvé les Provinces d'Orient des Mains des Barbares, s'y

erecting the famous Wall, which formerly separated them from the BRITONS. He equall'd *Julius Caesar* by his Victories, but did not imitate his Clemency. *Bassianus*, or *Antoninus CARACALLA* his eldest Son, murder'd *GETA*, his own Brother, and Partner in the Empire, in the very Lap of *Julia*, their common Mother; spent his whole Life in Cruelty and Slaughter, and brought a tragical Death upon himself. *MACRINUS*, who caused him to be murder'd, held the Empire no longer than fourteen Months, and was, in his turn, put to death by his own Soldiers, with his Son *Diadumenus*. The Syrian, *Aurelius Antoninus HELIOGABALUS*, or rather *ALAGABALUS*, formerly Priest of the Sun, and the reputed Son of *Caracalla*, was raised to the Imperial Purple; but tho' the Name of *Antoninus* had, at first, gain'd him the Hearts of the Soldiers, and the Victory over *MACRINUS*, yet, by his unnatural Debaucheries, he became, soon after, the detestation of Mankind, and was murder'd, and dragg'd into the *Tyber*. *ALEXANDER SEVERUS*, the Son of *Mammaea*, his Kinman and Successor, was too short-liv'd for the Good of Mankind: *MAXIMINUS*, of *Gothish* Extraction, having taken from him both his Life and Empire, the Senate, at first, set up against him twenty Administrators of the Republick; and after *Maximinus* and his Son had been put to death by the Soldiery, *BALBINUS* and *PUPIENUS* were advanced to the Empire, together with young *GORDIANUS*, who, by their tragical Death, became sole Emperor. *PHILIPPUS*, an *Arabian*, murder'd that good Prince; and, lest he should be over-power'd by two Emperors elected successively by the Senate, he made an infamous Peace with *Sapor* King of *Persia*. And was the first among the *Romans*, who, by Treaty, yielded any part of the Empire. *DECIUS*, who possess'd it, after having put him to death, and who defended it with Vigour, was not himself long-liv'd. *GALLUS*, and *VOLUSIANUS* his Collegue, who succeeded him, did not enjoy it long. *ÆMILIANUS* did but just appear; and *VALERIANUS*, who put him to death, was invested with the Imperial Dignity, to which he associated his Son *GALLIENUS*.

BEGINNING of
the REIGN.
A. C.
211.

217.

219.

222.

235.

237.

238.

244.

249.

251.

254.

First INUNDATION of the BARBARIANS over the EMPIRE.

Under the Reign of these two Princes happen'd the FIRST INUNDATION of the BARBARIANS over the Empire. The BURGUNDIANS, and other People of *Germany*, who then began to be call'd ALMAINS; the GOTHs, before call'd GETES; the VANDALS, and other Nations seated about the *Pontus Euxinus*, the *Baltick Sea*, and beyond the *Danube*, entering *Europe*, spread themselves into *Gaul*, *Spain*, and *Africa*. The EAST was invaded by the *Asiatick Scythians* (now call'd *Tartars*) and by *Sapor*, King of the *Persians*, who having defeated, and taken Prisoner the Emperor *Valerian*, after having impos'd upon him the vilest Servitude during his Life, flea'd him, in order to make his Hide a Monument to his Victory. *GALLIENUS*, *VALERIANUS*'s Son and Collegue, compleated the Ruin of all by his Supineness; and thirty Tyrants shared the Empire among themselves. *ODENATUS*, Governour of *Palmyra*, (an ancient City of *Syria*, on the Borders of *Arabia the Desert*) was the most illustrious among them; and having rescued

264.

COMMENCE-
MENT du
REGNE.
A. C.

s'y fit reconnoître pour Roy. Sa Femme ZENOBIE marchoit avec lui à la tête des Armées, qu'elle commanda seule après sa Mort, & se rendit célèbre par toute la Terre, pour avoir joint la Chasteté avec la Beauté, & le Scavoir avec la Valeur.

268.

269.

Origine des
FRANCS.

* Il fit écri-
re vif le
fameux LON-
GIN, Rheteur
& Secrétaire
de Zenobie.

275.

276.

276

282.

284.

304.

GALLIEN ayant été assassiné, (avec son frere *Valerien*) CLAUDIUS lui succeda, & après avoir défait une nombreuse Armée de *Gots*, mourut de Peste. AURELIEN, après lui, retablit les Affaires de l'Empire; défait les *Allemands* & les *Marcomans*; & ayant tourné ses Armes victorieuses contre *Zenobie*, ne dédaigna pas de triompher d'une femme si illustre. Les *FRANCS* (qu'on nomma ensuite *FRANÇOIS*) commençoient alors à se faire craindre: c'étoit une Ligue de Peuples *Germaines*, qui habitoient du côté étoit ou Oriental du *Rhin*, & dont le Nom, selon l'Opinion commune, montre qu'ils étoient unis par l'Amour de la LIBERTÉ. *Aurelien*, qui les avoient batus étant particulier, les tint en crainte étant Empereur. Il sceut faire garder la Discipline *Romaine*; mais il se fit haïr par ses Actions sangui-
naires. Ceux qui se croyoient en danger, résolurent de le prévenir, & son Secrétaire menacé se mit à la tête des Conjurez. L'Armée qui le vit périr par la Conspiration de tant de Chefs, refusa d'élire un Empereur, de peur d'élever sur le Trône un des Assassins d'*Aurelien*; & le Senat, rétabli dans son ancien Droit, élut TACITE, qui tiroit son Origine du fameux Historien de ce nom. Ce Prince étoit vénérable par son âge, & par sa Vertu: mais après avoir regné environ six Mois, il mourut de Fièvre, ou perit dans une Sedition, à TARSE. Son frere FLORIEN prétendit à l'Empire par Droit de Succession; mais ce Droit n'étant pas reconnu, il se tua lui-même après deux mois de regne; & PROBUS fut forcé par les Soldats à recevoir l'Empire, quoy que, pour les en détourner, il les menaçait de leur faire observer la Discipline. Tout fléchit sous un si grand Capitaine: les *Germaines*, les *Francs*, & les autres Barbares, en Occident & en Orient, respectèrent les Aigles *Romaines*; mais ayant tenu parole à son Armée, il lui en couta la Vie. Ses Soldats se repentirent bien-tôt de leur Crime; & pour honorer sa mémoire, lui donnerent pour Successeur CARUS, qui n'étoit pas moins zélé que lui pour la Discipline Militaire. Ce vaillant Prince vengea son Predecesseur; reprima les Barbares; & ayant fait CESARS CARINUS & NUMERIEN, ses deux Fils, envoya l'Aîné dans les *Gaules*, & passa, avec *Numerien*, en Orient, où il défait les *Perfes*; mais le Ciel arrêta ses Victoires par un Coup de foudre. A force de le pleurer, *Numerien* fut prêt à perdre les yeux: mais loin d'être touché de ses maux, son Beupere APER, qui aspirait à l'Empire, le tua dans sa litte. DIOCLES vengea sa mort; & après que *Carinus* eût été tué par un de ses Soldats, dont il avoit corrompu la femme, *Diocles* parvint à l'Empire, & prit le nom de DIOCLETIEN. Il gouverna avec vigueur, mais avec une insupportable vanité; & ayant associé MAXIMIEN à l'Empire, chaque Empereur fit un Cesar, & CONSTANTIUS CHLORUS & GALERIUS *Maximien* furent élevez à ce haut rang. *Galerius*, Vainqueur des *Perfes*, ne voulut plus être sujet; & dédaignant le nom de Cesar, obligea *Diocletien*, son Beupere, de quitter l'Empire; & il fallut que *Maximien* suivit son exemple. Ainsi l'Empire vint entre les mains de CONSTANTIUS CHLORUS & de GALERIUS, & deux nou-

rescued the Eastern Provinces from the hands of the Barbarians, assumed the Title of King. ZENOBIA, his Consort, march'd with him at the head of his Armies, which she commanded alone after his death, and made her Name famous all over the World, for reconciling Chastity with Beauty, and Learning with Bravery.

BEGINNING of
the REIGN.
A. C.

GALLIENUS having been murder'd, with his Brother *Valerianus*, CLAUDIUS succeeded him, and having defeated a numerous Army of *Goths*, died of the Pestilence. AURELIANUS, who came after him, retriev'd the Affairs of the Empire; defeated the *Almains* and *Marcomanes*; and having turn'd his victorious Arms against *Zenobia*, did not disdain triumphing over so illustrious a Woman. The FRANKS (who were afterwards call'd *François*, and *French* in *English*) began by this time to make themselves formidable: They were a Confederacy of *German* People, who inhabited along the right or Eastern Side of the *Rhine*, and whose Name, according to the common Opinion, denotes their being united by the Love of LIBERTY. *Aurelianus*, who had defeated them while he was a private Man, kept them in awe when Emperor. He knew how to maintain the *Roman* Discipline; but made himself hateful by his bloody Actions*. They who thought themselves in danger, resolv'd to be before-hand with him; and his own Secretary, being threaten'd, put himself at the head of the Conspirators. The Army, who saw him sacrificed by so many great Men, declin'd chusing an Emperor, lest they should advance to the Throne one of *Aurelianus's* Murderers; and so the Senate, restored to their antient Prerogative, elected TACITUS, who traced up his Extraction to the famous Historian of that Name. This Prince was venerable both for his Age and his Virtues: but after having reign'd about six Months, he died at *Tarsus*, either of a Fever, or in a Tumult. His Brother FLORIANUS claim'd the Empire by Right of Inheritance; but his Pretensions being rejected, he made away with himself, after having reign'd about two Months; and PROBUS was forced by the Soldiery to accept of the Empire, altho', in order to deter them from it, he threaten'd them to make them observe Military Discipline. All submitted under so great a Commander: The *Germans*, *Franks*, and other Barbarians, both in the West and East, respected the *Roman* Eagles; but having kept his Word with his Soldiers, it cost him his Life. His Army soon repented of their Crime; and, to honour his Memory, chose for his Successor CARUS, who was no less strict than he, in Martial Discipline. This valiant Prince reveng'd his Predecessor; check'd the Barbarians; and having made *Cæsars* CARINUS and NUMERIANUS, his two Sons, he sent the elder into *Gaul*, and went himself, with *Numerianus*, into the East, where he defeated the *Persians*: But Heaven put a stop to his Victories by a Thunder-bolt. With weeping for his death, *Numerianus* went near to lose his Eyes; but instead of being touch'd with pity for his Distemper, APER, his Father-in-law, who aim'd at the Empire, kill'd him in his Litter. DIOCLES reveng'd his death; and after *Carinus* had been murder'd by one of his own Soldiers, whose Wife he had debauch'd, *Diocles* was advanc'd to the Imperial Throne, and took the Name of DIOCLETIAN. He govern'd with Spirit and Vigour, but with insupportable Vanity; and having associated MAXIMIAN in the Empire, each Emperor created a *Cæsar*; and CONSTANTIUS CHLORUS and GALERIUS MAXIMIAN were rais'd to that high Dignity. *Galerius*, having subdued the *Persians*, would no longer be a Subject, and disdain'd the Title of *Cæsar*, oblig'd *Diocletian*, his Father-in-law, to resign the Empire, and *Maximian* was fain to follow his Example.

268.

269.

ORIGIN of the
FRANKS.

* He caus'd
the famous
Longinus, a
Rhetorician,
and Secretary
to Zenobia, to
be sla'd alive.

275.

276.

276.

282.

284.

304.

COMMENCE-
MENT du
REGNE.

A. C.

† 306.

307.

308.

Quatre EM-
PEREURS &
un CESAR en
même tems.

310.

311.

312.

* ΤΟΤΤΩ
ΝΙΚΑ.

313.

315.

nouveaux CESARS, SEVERE & MAXIMIN, furent créez en leur place, par les Empereurs qui se deposoient. Les *Gaules*, l'*Espagne*, & la *Grande Bretagne*, furent heureuses, mais trop peu de tems, sous *Constantius Chlorus*, qui, après environ deux Ans de regne, mourut † à *York*. Son fils *CONSTANTIN*, qui y étoit né, fut d'abord déclaré *CESAR*, & l'Année d'après Empereur. *MAXENCE*, Fils de *Maximien*, & Gendre de *Galerius*, lui disputa ce dernier titre; fit rejeter son Image qu'on portoit à *Rome*, (& qui étoit la forme ordinaire de reconnoître les nouveaux Princes) & se fit déclarer Empereur. *Galerius* envoya le *Cesar Severe* contre *Maxence*, qui pour se donner de l'appuy rappella son Pere *Maximien*. Le Vieillard ambitieux quitta sa retraite, où il n'étoit qu'à regret, & les Soldats de *Severe* l'ayant abandonné il le fit tuer, & en même tems, pour s'appuyer contre *Galerius*, il donna sa Fille *FAUSTE* à *Constantin*. *Galerius*, d'un autre côté, après la Mort de *Severe*, nomma *LICINIUS Cesar*, & ensuite Empereur: tellement qu'on vit en même tems quatre Empereurs, savoir *GALERIUS*, *CONSTANTIN*, *MAXENCE*, & *LICINIUS*, outre *MAXIMIEN* qui tâchoit de remonter sur le Trône, & le *Cesar Maximin*, qui piqué de ce que *Licinius* avoit été revêtu de la Pourpre, preferablement à lui, se rendit independant dans l'Orient. Il ne restoit presque à *Galerius* que l'*Illyrie*, où il s'étoit retiré après avoir été chassé d'*Italie*. Le reste de l'Occident obeïssoit à *Maximien*, à son Fils *Maxence*, & à son Gendre *Constantin*. Il tâcha de chasser de *Rome* son Fils *Maxence*, qui le chassa lui-même. *Constantin*, qui le receut à bras ouverts dans les *Gaules*, ne le trouva pas moins perfide; mais sa Femme *Fausste*, lui ayant decouvert le noir Complot que son Pere avoit tramé contre lui, *Maximien*, qui pensoit avoir tué *Constantin*, en tuant l'Eunuque qu'on avoit mis en sa place dans son lit, fut contraint de se donner la mort à lui-même. *Galerius*, frappé d'une Maladie vilaine & extraordinaire, mourut l'Année suivante; & *Maxence* ne lui survecut pas longtems. Le Senat & le Peuple *Romain*, opprimez par cet Usurpateur, implorèrent le secours de *Constantin*, qui ayant passé les *Alpes*, marche vers *Rome*. Dans cette marche (au temoignage d'*Eusebe*) la Figure d'une Croix lumineuse lui apparut en l'air, devant toute son Armée avec une Inscription *Grecque* *, qui lui promettoit la Victoire. La même chose lui ayant été confirmée dans un Songe, il gagna le lendemain cette signalée Bataille qui defit *Rome* d'un Tyran, & l'Eglise Chretienne d'un Persecuteur. *Maxence* se noya dans le *Tibre*: *Constantin* fut receu en triomphe dans *Rome*, où il fit étaler la Croix, (à côté des Statues que le Senat fit ériger à son honneur) comme la Defense du Peuple *Romain* & de tout l'Empire: Selon quelques uns, il donna même un Edit pour abolir le supplice ignominieux de la Croix: embrassa publiquement le Christianisme, appuya les Chrétiens de toute son autorité; leur permit le libre exercice de leur Religion, & les combla de bienfaits. *Licinius* agit d'abord de concert avec *Constantin*; dont il épousa la soeur *CONSTANCE*; & defit *Maximin*, qui avoit pris le titre d'Empereur, & qui fit une fin semblable à celle de *Galerius*. Environ deux Ans après *Licinius* se brouille avec *Constantin*, qui quoy que vainqueur en deux Ba-
tailles,

Thus the Empire fell into the Hands of *Constantius Chlorus* and *Galerius*; and two new CÆSARS, *SEVERUS* and *MAXIMINUS*, were created in their room, by the Emperors who had abdicated. *Gaul, Spain, and Great Britain* were happy, but for too short a time, under *Constantius Chlorus*, who, after having reign'd about two Years, died † at *York*. His Son *CONSTANTINE*, who was born in that City, was immediately declared CÆSAR, and the Year after Emperor. *MAXENTIUS*, *Maximian's* Son, and *Galerius's* Son-in-law, disputed this last Title with him, caused his Image which was carrying to *Rome* (as the common Form of acknowledging Emperors) to be rejected; and assumed the Imperial Dignity. *Galerius* sent *Severus Cæsar* against *Maxentius*, who, in order to strengthen himself, recall'd his Father *Maximian*. The ambitious old Prince quitted his Retirement, where he was against his Will, and *Severus's* Soldiers having deserted him, he caused him to be put to death: and, at the same time, in order to get a support against *Galerius*, bestow'd his Daughter *FAUSTA* on *Constantine*. On the other hand, after *Severus's* Death, *Galerius* created *LICINIUS* first Cæsar, and afterwards Emperor: So that the World saw FOUR EMPERORS at once, viz. *Galerius, Constantine, Maxentius* and *Licinius*, besides *Maximian* who endeavour'd to re-ascend the Throne, and the Cæsar *Maximinus*, who piqued at *Licinius's* being invested with the Purple, preferably to himself, set up for Emperor in the East. *Galerius* was almost stripp'd of all, except *Illyria*, whither he had retir'd, after he had been driven from *Italy*. The remainder of the West was under the Dominion of *Maximian*, of his Son *Maxentius*, and of his Son-in-law *Constantine*. He strove to drive from *Rome* his Son *Maxentius*, by whom he was himself turn'd out. *Constantine*, who receiv'd him with open Arms in *Gaul*, found him no less perfidious; but his Wife *Fausta* having discover'd to him the horrid Plot her Father had hatch'd against him; *Maximian*, who thought he had made away with *Constantine*, but had only kill'd an Eunuch who was put in his Bed instead of him, was forced to make away with himself. *Galerius*, struck with an extraordinary loathsome Disease, dy'd the next Year; nor did *Maxentius* survive him long. The Senate and the People, oppress'd by that Usurper, implor'd Relief of *Constantine*, who, having pass'd the *Alps*, march'd on towards *Rome*. In this March, (according to *Eusebius*) the Figure of a luminous Cross appear'd to him in the Sky, before his whole Army, with a *Greek* Inscription*, that promised him the Victory. The same having been confirm'd to him in a Dream, he won, the next day, that signal Battle which deliver'd *Rome* from a Tyrant, and the Church from a Persecutor. *Maxentius* was drown'd in the *Tyber*; *Constantine* receiv'd in Triumph in *Rome*, where he caused the Cross to be set up (by the Statues which the Senate erected to his Honour) as the Defence of the *Roman* People and of the whole Empire. According to some, he even put out a Decree, for abolishing the ignominious Punishment of the Cross; publicly embraced Christianity; countenanced Christians with all his Authority; allow'd them the free Exercise of their Religion, and heap'd up Favours upon them. *Licinius* acted, at first, in concert with *Constantine*, whose Sister *Constantia* he married; and defeated *Maximinus*, who had assumed the Title of Emperor, and whose End was like that of *Galerius*. About two Years after, *Licinius* falls out with *Constantine*, who, tho' a Con-

BEGINNING of
the REIGN.
A. C.

† 306.
307.

308.
FOUR EMPE-
RORS and a
CÆSAR at
once.

310.
311.

312.

* VIZ. ΤΟΙΤΩ
ΝΙΚΑ.

313.

315.

COMMENCE-
MENT du
REGNE.

A. C.

324.

325.

CONSTANTIN
le GRAND.
seul Empereur,
& PREMIER
Empereur
CHRETIEN.

326.

328.

330.

CONSTANTI-
NOBLE, Siege
de l'Empire
d'ORIENT.

337.

340.

350.

* 351.

† 353.

355.

361.

tailles, se reconcilie avec lui ; mais *Licinius* ayant ensuite repris les Armes contre son généreux Collegue, il est battu par Mer & par Terre, contraint de quitter l'Empire, & enfin de perdre la Vie.

Par sa Mort, *CONSTANTIN* se vit seul Maître de tout l'Empire *Romain*; ses belles Qualitez & ses Victoires, sur ses Concurrents & sur les Barbares, lui acquirent avec justice le Surnom de GRAND ; mais Vainqueur de tous ses Ennemis, la fin de sa Vie, fut troublée par des Chagrins Domestiques, qui même ternirent sa Gloire. *CRISPE Cæsar*, son Fils de sa premiere Femme *MINERVINA*, faussement accusé par sa Marâtre *Fauste*, de l'avoir voulu corrompre, trouva son Pere inflexible : mais sa mort fut bien-tôt vengée, & *Fauste* convaincüe fut étouffée dans le Bain. Deux ans après, *Constantin* commença à faire rebatir, aggrandir & embellir l'ancienne Ville de *BYZANCE*, dont il fit le Siege de l'Empire, & la nomma d'abord *NOUVELLE ROME* ; mais, de son Nom, elle fut appelée *CONSTANTINOPLE* ; & l'Empire ayant, ensuite, été divisé en deux, elle devint le Siege de celui d'*ORIENT*, & *ROME* retint celui d'*OCCIDENT*. Quelques uns pretendent, qu'à l'occasion de cette Division de l'Empire, l'*AIGLE IMPERIALE* fut éployée à *DEUX TÊTES* ; mais quoy qu'il en soit, *Constantin* étant en marche contre les *Perfes*, tomba malade & mourut à *Nicomédie* en *Bithynie*, après avoir reçu, ou demandé le Baptême, & avoir partagé l'Empire entre ses trois Fils, *CONSTANTIN II.* *CONSTANCE*, & *CONSTANS*. *Constantin*, qui étoit l'ainé, eut les *Gaules*, la *Grande Bretagne*, & les autres Provinces au delà des *Alpes* ; *Constance*, second Fils, eut tout ce qui étoit au delà de l'*Hellespont*, & de la *Propontide*, c'est à dire, l'*Asie* & l'*Orient*, avec l'*Egypte* ; & *Rome*, & l'*Italie*, l'*Afrique*, la *Sicile*, & les autres Isles, l'*Illyrie*, la *Thrace*, la *Macedoine*, & la *Grece*, furent le partage de *Constans*, le plus jeune des trois Freres. Leur Concorde fut bientôt troublée par l'Ambition de *Constantin*, qui perit dans la Guerre qu'il eut avec son Frere *Constans*, pour les Limites de leurs Empires. *Constance* & *Constans* ne furent guere plus unis : Le Tyran *MAGNENCE* tua *Constans* par trahison ; mais bientôt après vaincu* par *Constance*, il se tua enfin † lui-même. *Constance* seul Empereur, créa Cæsar son Cousin *CONSTANTIUS GALLUS*, qui s'en étant rendu indigne par ses cruautés, il lui fit trancher la tête. Il fit ensuite Cæsar *JULIEN*, Frere de *Gallus*, qui se signala dans les *Gaules*, par divers heureux Combats contre les *Francs*, les *Allemands*, & autres Peuples *Germaines*. L'Empereur *Constance* devint jaloux de ses Victoires, & voulut lui oter ses Legions pour les envoyer contre les *Perfes* : mais l'Armée de *JULIEN* le salua Empereur à *Paris* ; & *Constance* qui se preparoit à le chatier, étant mort d'*Apoplexie*, *Julien* fut seul Maître de l'Empire. Il fut nommé par les Orthodoxes *JULIEN l'APOSTAT*, parce qu'il renonça au Christianisme, où il avoit été élevé : mais à cela près, les Historiens les plus graves avoient que son Gouvernement fut équitable ; qu'il ne punit les Chrétiens, que lors qu'ils troubloient l'Etat ; & qu'il se contenta de les exclure des Honneurs ; d'interdire leurs Ecoles publiques ; & de les empêcher de se per-

queror in two Battels, reconciles himself with him; but *Licinius* having afterwards taken up Arms against his generous Collegue, he is beaten both by Sea and Land, forced to give up the Empire, and, at last, to lose his Life.

By his Death, *Constantine* became sole Possessor of the *Roman* Empire: His Accomplishments and his Victories, both over his Competitors, and the Barbarians, gain'd him, justly, the Surname of GREAT; but, tho' Conqueror of all his Enemies, yet the latter part of his Life was disquieted by domestick Vexations, which even tarnish'd his Glory. *CRISPUS Cæsar*, his Son by his first Wife *Minervina*, falsly accused by his Mother-in-law *Fausta*, of having attempted her Chastity, found his Father inexorable: but his death was soon reveng'd, and *Fausta* being convicted, was suffocated in a Bath. Two Years after, *Constantine* began to rebuild, enlarge, and adorn the antient City of *BYZANTIUM*, which he made the Seat of the Empire, and at first named it *NEW ROME*; but, from his Name, it was call'd *CONSTANTINOPLE*; and the Empire being afterwards divided into two, it became the Seat of that of the EAST, and *ROME* retain'd that of the WEST. Some pretend, that upon occasion of the Empire's being divided, the IMPERIAL EAGLE was display'd with TWO HEADS; but be that as it will, as *Constantine* was marching against the *Persians*, he fell sick, and died at *Nicomedia*, a City of *Bithynia*, after having received or demanded Baptism, and divided the Empire between his three Sons, *CONSTANTINE II.* *CONSTANTIUS*, and *CONSTANS*. *Constantine*, the eldest, had *Gaul*, *Great Britain*, and other Provinces beyond the *Alps*; *Constantius*, the second Son, had all that was beyond the *Hellepont*, and the *Propontis*, that is, *Asia*, and the *East*, with *Egypt*; and *Rome* and *Italy*, *Africa*, *Sicily*, and the other Islands, *Illyria*, *Thracia*, *Macedon*, and *Greece*, fell to the share of *Constans*, the youngest of the three Brothers. Their Union was soon ruffled by the Ambition of *Constantine*, who was slain in the War he rais'd against his Brother *Constans*, about the Limits of their Empires. Nor were *Constantius* and *Constans* much more united: *MAGNENTIUS*, the Tyrant, murder'd *Constans* treacherously; but being * soon after overcome by *Constantius*, he at last † made away with himself. *Constantius* sole Emperor, created *Cæsar* his Cousin *CONSTANTIUS GALLUS*, who becoming unworthy of that Honour by his Cruelty, he caus'd him to be beheaded. He afterwards created *Cæsar*, *JULIAN*, *Gallus's* Brother, who signaliz'd himself in *Gaul*, by divers successful Encounters against the *Franks*, *Almains*, and other People of *Germany*. The Emperor *Constantius* grew jealous of his Victories, and would have taken his Legions from him to send them against the *Persians*: But *Julian's* Army saluted him Emperor at *Paris*; and *Constantius*, who was preparing to go and chastise him, being dead of an Apoplexy, *Julian* became sole Master of the Empire. He was by the Orthodox, call'd *JULIAN* the APOSTATE, because he renounced Christianity, in which he had been educated: But that excepted, the gravest Historians own, that he observed Equity in his Government; that he never punish'd Christians but when they disturb'd the State; and that he contented himself with excluding them from Honours and Dignities; with suppressing their publick Schools; and with restraining them from persecuting one another, on

BEGINNING of
the REIGN.
A. C.

324.

325.

CONSTANTINE
the GREAT
sole EMPEROR,
and first
CHRISTIAN
EMPEROR.

328.

330.

CONSTANTI-
NOBLE the
SEAT of the
Eastern EM-
PIRE.

337.

340.

350.

* 351.

† 353

355.

361.

pre-

COMMENCE-
MENT du
REGNE.

A. C.
363.

secuter les uns les autres, sous prétexte d'Hérésie. Il étoit, d'ailleurs savant, bel Esprit, & intrepide, mais la Gloire Militaire qu'il cherchoit trop, le fit perir ; & il fut tué dans la *Perse*, où il s'étoit engagé témérairement. *Jovien* qui lui succéda, par les suffrages de l'Armée, trouva les Affaires désespérées, & ne vecut que pour conclurre une Paix honteuse. *Valentinien*, son successeur, ayant associé son Frere *Valens* à l'Empire, & lui ayant commis le soin de l'Orient, fit la Guerre en grand Capitaine, contre les *Allemands*, les *Saxons*, & les *Quades*. Il y mena son Fils *Gratien* dès sa première jeunesse, maintint la Discipline Militaire, fortifia les Frontières de l'Empire, & protegea, en Occident, la Foy de *Nicée* ; mais *Valens*, son Frere, la persecuta en Orient, & favorisa les *Ariens*. *Valentinien* mourut d'Apoplexie, au milieu d'un discours violent qu'il faisoit aux Ambassadeurs des *Sarmates*, qui contre la foy promise faisoient des Courses dans l'Empire, & qu'il se preparoit à aller chatier. Il laissa l'Empire à son Fils *Gratien*, qu'il avoit déjà fait son Colleague : mais l'Armée de *Pannonie* éleva à la même Dignité, son Frere *Valentinien II.* qui n'avoit, encore que neuf Ans. Leur Oncle *Valens*, après avoir fait la Guerre avec succès contre les *Ostrogots*, ou *Gots Orientaux*, avoit donné la Paix à leur Roy *Atharnaric*, & leur avoit ensuite permis de s'établir dans la *Thrace* : mais ces mêmes *Gots* s'étant revoltez, *Valens* quitta les *Perfes* pour reprimer les rebelles. *Gratien* accourut à lui, après avoir remporté une Victoire signalée sur les *Allemands* : mais *Valens*, qui voulut vaincre seul, precipita le combat, où il fut percé d'une Flèche, près d'*Andrinople*, & ensuite brûlé vif par les Barbares, dans une Chaumine. *Gratien*, accablé d'Affaires, associa à l'Empire *Theodose* surnommé le GRAND, & lui laissa l'Orient. Les *Gots* y sont vaincus, & tous les autres Barbares sont tenus en crainte : mais *Gratien*, qui n'étoit pas moins vaillant, ne fut pas si heureux ; & trahi par son Armée, presque toute composée d'Etrangers, il fut immolé au Tyran *Maxime*, qui se rendit Maître de *Rome*, & y retablit le culte des faux Dieux. *Theodose*, assisté des *Francs*, le défait dans la *Pannonie*, l'assiégea dans *Aquilée*, & le laissa tuer par ses Soldats. Maître absolu des deux Empires, il rendit celui d'Occident à *Valentinien II.* qui ne le garda pas long tems. Ce jeune Prince éleva & abbassa trop *Arbogaste*, Capitaine *Franc*, qui fier du pouvoir qu'il s'étoit aquis sur les Troupes, éleva le Tyran *Eugene*, & ensuite tua *Valentinien*. *Theodose* vengea sa mort ; défait le Tyran *Maxime* ; l'immola à la haine publique ; & le fier *Arbogaste* se tua lui-même, plutôt que d'implorer la Clemence du Vainqueur, que tout le reste des Rebelles venoit d'éprouver. *Theodose* mourut quelques mois après à *Milan*, aimé & admiré de tout l'Univers, & sur tout des CHRÉTIENS ORTHODOXES.

391.

392.

394.

395.

pretence of Heresy. As for the rest, he was learned, witty, and intrepid : but his excessive Thirst of Military Glory occasion'd his ruin ; and he was kill'd in a rash Engagement in *Persia*. JOVIAN, who succeeded him, by the Suffrages of the Army, finding Affairs desperate, lived just long enough to conclude a shameful Peace. VALENTINIAN, his Successor, having made his Brother VALENS his Collegue in the Empire, and committed the East to his Care, made War like a great Commander against the *Almains*, *Saxons*, and *Quades*. He took along with him his Son GRATIAN from his tender Youth ; kept up Military Discipline ; fortify'd the Frontiers of the Empire ; and countenanc'd the *Nicean* Creed in the *West* ; but his Brother *Valens* persecuted them that adhered to it in the *East*, and favour'd the *Arians*. *Valentinian* dy'd of an Apoplexy, in the midst of a passionate Speech he made to the Ambassadors of the *Sarmatians*, who, against the publick Faith, made IncurSIONS into the Empire, and whom he was preparing to go and chastise. He left the Empire to his Son GRATIAN, whom he had already made his Collegue : but the Army in *Pannonia* rais'd to the same Dignity his Brother *Valentinian* II. tho' not then above nine Years old. Their Uncle *Valens*, after having successfully waged War against the EASTERN GOTHs, had granted Peace to their King ATHANARICK, and permitted them afterwards to settle in *Thrace* : But these very *Goths* having revolted, *Valens* gave over the pursuit of the *Persians*, in order to repress the Rebels. *Gratian*, after having gain'd a signal Victory over the *Germans*, march'd to his Assistance ; but *Valens*, who had a mind to conquer alone, precipitated the Engagement, where he was shot through with an Arrow, near *Adrianople*, and afterwards burnt alive in a Cottage, to which the Barbarians set fire. GRATIAN, over-whelm'd with Perplexities, associates to the Empire THEODOSIUS surnamed THE GREAT, and commits the *East* to his Care. There the *Goths* are vanquish'd, and all the other Barbarians kept in awe ; but *Gratian*, tho' not less valiant, yet was not equally fortunate ; and being betray'd by his Army, mostly composed of Strangers, was sacrific'd to the Tyrant MAXIMUS, who having made himself Master of *Rome*, restored there the Worship of the heathenish Gods. THEODOSIUS, assist'd by the *Franks*, routed him in *Pannonia*, besieged him in *Aquilea*, and suffer'd him to be slain by his Soldiers. Being thus absolute Master of both the Empires, he restor'd that of the *West* to VALENTINIAN II. who did not long enjoy it. This young Prince rais'd too high, and depress'd too low, by turns, ARBOGASTES, a Leader of the *Franks*, who, presuming on the Power he had gained over the Soldiers, set up the Tyrant EUGENIUS, and afterwards murder'd *Valentinian* : *Theodosius* reveng'd his death ; defeated the Tyrant *Maximus*, sacrific'd him to the publick Hatred ; and the proud *Arbogastes* made away with himself, rather than to implore the Clemency of the Conqueror, who exercised it towards the rest of the Rebels. *Theodosius* dy'd some Months after at *Milan*, belov'd and admir'd by all the World, especially by the ORTHODOX CHRISTIANS.

BEGINNING of
the REIGN.

A. C.

363.

364.

375.

377.

379.

383.

388.

391.

392.

394.

395.

COMMENCE-
MENT du
REGNE.
A. C.

SECONDE INONDATION des BARBARES.

L'Empire qui paroïssoit invincible sous *Theodose*, changea tout à coup sous ses deux Fils. ARCADE eut l'Orient; & HONORIUS l'Occident: tous deux gouvernez par leurs MINISTRES, qui firent servir leur puissance à des Interêts particuliers. *Rufin* & *Eutrope* successivement favoris d'*Arcade*, & aussi méchans l'un que l'autre, perirent bien-tôt: mais les Affaires n'en allèrent pas mieux sous un Prince foible. L'OCCIDENT étoit troublé par une nouvelle INONDATION des BARBARES: RADAGAISE, Got & Payen, ravagea l'Italie. Les VANDALES, Nation Gothique, occuperent une partie de la Gaule, & se répandirent dans l'Espagne. ALARIC Roi des VISIGOTS, Peuples Ariens, contraignit *Honorius* à lui abandonner ces grandes Provinces déjà occupées par les *Vandales*. STILICON, embarrassé de tant de Barbares, les bat, les ménage, s'entend, & rompt avec eux; sacrifie tout à son Intérêt, & conserve néanmoins l'Empire qu'il avoit dessein d'usurper. Cependant ARCADE mourut, & crut l'Orient si dépourvû de bons Sujets, qu'il mit son Fils THEODOSE, agé de huit ans, sous la tutelle d'ISDEGERDE Roy de Perse: mais PULCHERIE, sœur du jeune Empereur, se trouva capable de grandes Affaires. L'Empire de THEODOSE II. se soutint par la Prudence & par la Pieté de cette Princesse. Celui d'HONORIUS sembloit proche de sa ruine. Il fit mourir *Stilicon*, & ne scût pas remplir la place d'un si habile Ministre. La Revolte de CONSTANTIN; la perte entière de la Gaule & de l'Espagne; la Prise & le Sac de Rome, par les armes d'*Alaric* & des *Visigots*, furent la suite de la mort de *Stilicon*. ATAULPHE, plus furieux qu'*Alaric*, pilla Rome de nouveau, & il ne songeoit qu'à abolir le nom Romain: mais pour le bonheur de l'Empire, il prit *Placidie* sœur de l'Empereur. Cette Princesse Captive, qu'il épousa, l'adoucit. Les GOTS traiterent avec les Romains, & s'établirent en ESPAGNE, en se réservant * dans les GAULES les Provinces qui tiroient vers les Pyrenées. Leur Roy VALLIA conduisit sagement ces grands desseins. Cependant les BOURGUIGNONS, Peuples Germains, occuperent † le voisinage du Rhin, d'où peu à peu, ayant passé ce Fleuve, ils gagnèrent le país qui porte encore leur nom. Les FRANCS ne s'oublierent pas: résolus de faire de nouveaux efforts pour s'ouvrir les GAULES, ils éleverent à la Royauté PHARAMOND, Fils de MARCOMIR. Le malheureux HONORIUS mourut † sans Enfans, & sans pourvoir à l'Empire. THEODOSE nomma * Empereur d'Occident, son Cousin VALENTINIEN III. Fils de *Placidie* & de *Constante* son second mari: le mit durant son bas âge, sous la tutelle de sa mere (à laquelle il conféra le titre d'Imperatrice) & lui fit ensuite épouser sa Fille *Eudoxe*. THEODOSE tint l'Empire d'Orient jusqu'en l'Année 450, qu'il expira: & comme il n'avoit point laissé de Fils, sa sœur PULCHERIE fut reconnue pour IMPERATRICE; & éleva MARCIEN à l'Empire en l'épousant.

Déjà une partie des GAULES commençoit à reconnoître les FRANCS: AËTIUS, Général Romain, les avoit défendues contre leurs Rois PHARAMOND & CLODION le Chevelu: mais MERVÉE y fit un plus solide établissement;

SECOND INUNDATION of the Barbarians.

THE Empire, which seem'd invincible under *Theodosius*, changed on a sudden under his two Sons. *ARCADIUS* had the *East*, *HONORIUS* the *West*; and both being govern'd by their Ministers, made their Power subservient to private Interests. *Rufin* and *Eutropius*, successively *Arcadius's* Favourites, and both the one and the other equally wicked, were soon destroy'd; but Things did not mend under a weak Prince. The West was distracted by a fresh INUNDATION of BARBARIANS: *RADAGAISUS*, a Goth, and a Pagan, ravaged *Italy*. The *VANDALS*, a Gothic People, possess'd themselves of part of *Gaul*, and spread farther into *Spain*. *ALARIC*, King of the *Visigoths*, or *West Goths*, who were *Arians*, forced *Honorius* to give up to him those large Provinces already invaded by the *Vandals*. *STILICO* embarrass'd and puzzled with so many Barbarians, defeats them, keeps fair, colloques, and breaks with them, by turns; sacrifices every thing to his private Interest, and yet preserves the Empire which he design'd to usurp. In the mean time *Arcadius* died, and thought the East so destitute of loyal Subjects, that he put his Son *THEODOSIUS*, about eight Years old, under the Guardianship of *Isdegerdes* King of *Persia*: But *Pulcheria*, the young Emperor's Sister, proved to be capable of managing great Affairs. That Princess's Wisdom and Piety supported the Throne of *THEODOSIUS II.* whilst that of *Honorius* seem'd near its Ruin. He put *Stilico* to death; but knew not how to supply the place of so able a Minister. The Revolt of *CONSTANTINUS*; the entire loss of *Gaul* and *Spain*; the taking and sack- ing of *Rome*, by the Arms of the *Visigoths*, under *Alaric*, were the Consequence of *Stilico's* Death. *ATAULPHUS*, yet fiercer than *Alaric*, plunder'd *Rome* a second time, and was fully bent upon extirpating the *Roman* Name: but happily for the Empire, having taken Prisoner and married *Placidia*, the Emperor's Sister, this Princess soften'd his rough Temper. The *GOths* came to a Treaty with the *Romans*, and settled themselves in *Spain*, reserving * to themselves the Provinces in *Gaul* bordering on the *Pyrenean* Mountains: All which great Designs were wisely manag'd by *WALLIA* their King. In the mean time, the *BURGUNDIANS*, a German People, † seized on the Neighbourhood of the *Rhine*, from whence, by degrees, having cross'd that River, they gain'd the Country, which still bears their Name. The *FRANKS*, did not forget themselves; and being resolv'd to make fresh Efforts to penetrate into *Gaul*, they elected *PHARAMOND*, Son of *Marcomir*, for their King. The unfortunate *HONORIUS* died || without Issue, and without providing a Successor to the Empire. *THEODOSIUS* * appointed Emperor of the *West*, his Cousin *VALENTINIAN III.* Son of *Placidia*, and of *Constantius* her second Husband; put him, during his Minority, under the Guardianship of his Mother (on whom he bestow'd the Title of Empress;) and afterwards married him to his Daughter *Eudoxia*. *THEODOSIUS* held the *Eastern* Empire till the Year 450, when he expired, and leaving no Sons behind him, his Sister *PULCHERIA* was acknowledg'd as Empress; and marrying *MARCIANUS*, rais'd him to the Imperial Dignity.

By this time, Part of *Gaul* began to own the Dominion of the *FRANKS*: *AETIUS*, a *Roman* General, had, indeed, defended it against *PHARAMOND* and *CLODION* the *Hairy*, their Kings; but *MEROVEUS* got a better Footing there.

ANGLOIS-
SAXONS.

ment ; à peu près dans le même tems que les ANGLOIS, Peuples SAXONS, appelez au secours des anciens BRETONS contre les PICTES, occuperent une Partie de la GRANDE BRETAGNE ; y fonderent plusieurs Royaumes, & lui donnerent leur Nom.

HUNS.

* 451.

Fondation de
Venise.

452.

† 454.

|| 455.

VANDALES en
AFRIQUE.

* 455.

† 461.

|| 465.

* 472.

† 473.

|| 474.

475.

Fin de l'Em-
pire d'Occi-
dent.

476.

* 474.

† 489.

Royaume des
Gots en
Italie.

493.

Cependant les HUNS, Peuples des *Palus Méotides*, & du *Pont-Euxin*, défolerent tout l'Univers, avec une Armée immense, commandée par leur Roy ATTILA, surnommé le FLEAU de DIEU. AETIUS, qui les défist avec l'aide des *Francs* & des *Visigots*, dans * les *Gaules*, ne put l'empêcher de ravager l'Italie. Les Iles de la Mer Adriatique servirent de retraite à plusieurs contre sa fureur : VENISE s'éleva au milieu des eaux. Le Pape Saint LEON, plus puissant qu'Aëtius, & que les Armées Romaines, se fit respecter par ce Roy barbare & payen, & sauva Rome du pillage : Mais elle y fut exposée bien-tôt après par les débauches de son Empereur VALENTINIEN. MAXIME, dont il avoit violé la femme, trouva moyen de le perdre en dissimulant sa douleur, & se faisant un mérite de sa Complaisance. Par ses conseils trompeurs, l'aveugle Empereur fit † mourir AETIUS, le seul rempart de l'Empire. MAXIME, Auteur du meurtre, en inspire la vengeance aux amis d'Aëtius, & fait || tuer l'Empereur. Il monte sur le trône par ces degrés, & contraint l'Imperatrice Eudoxe, fille de Theodose le jeune à l'épouser. Pour se tirer de ses mains, elle ne craignit point de se mettre en celles de GENSERIC, Roy des VANDALES, qui avoient occupé l'Afrique. A son approche, MAXIME prend la fuite, mais ses propres Soldats le mettent en pieces, & le jettent dans le Tibre. Rome est en proie au Barbare : Mais le Pape S. Leon, par ses soumissions & par ses prières, l'empêche d'y mettre tout à feu & à sang, & fait qu'il se contente de piller cette superbe Ville. Tout se brouille dans l'Occident : On y voit plusieurs Empereurs s'élever, & tomber presque en même tems. AVITUS, qui fut déclaré * Empereur à Toulouse, soutint mal sa reputation, dans les *Gaules*, & se contenta d'un Evêché. MAJORIEN, qui avoit été élevé à l'Empire à Ravenne, & qui faisoit des Apprêts pour chasser les Vandales d'Afrique, fut † tué par le Patrice RICIMER, qui lui donna SEVERE pour Successeur, mais qui le fit ensuite || empoisonner. Après un an d'Interregne, ANTHEMIUS Patrice, du Consentement de Leon, Empereur d'Orient, & de Ricimer, fut élevé à l'Empire d'Occident ; mais le barbare Ricimer le lui ôta * avec la Vie, quoy qu'il eût épousé sa fille. OLYBRIUS, qui succéda à Anthemius, ne lui survécut que quarante jours. GLYCERIUS occupa † ensuite le Trône Imperial : Il en fut chassé par JULIUS, qui lui permit de se faire Evêque ; mais Julius || fut bien-tôt dépossédé par Oreste, qui éleva à l'Empire son fils MOMYLIUS, surnommé AUGUSTE ou AUGUSTULE. ODOACRE, avec une nombreuse Armée de TURCILINGUES, de SCIRES, & d'HERULES, Peuples venus des environs de la mer Balbique, s'empara de l'Italie, & ayant fait mourir Oreste, se contenta d'exiler AUGUSTULE, en qui finit l'EMPIRE d'Occident. La Domination d'ODOACRE ne fut pas longue : THEODORIC, Roy des OSTROGOTS, ou GOTS ORIENTAUX, encouragé par ZENON Empereur d'Orient & Successeur * de Leon, le chassa † de Rome ; le défist en trois rencontres ; & après l'avoir assiégé trois ans dans Ravenne, le fit assassiner, contre la foy de la Capitulation ; & fonda le ROYAUME des GOTS en Italie.

T A-

there, much about the same time that the ENGLISH, a SAXON People, ^{ANGLO-SAXONS} call'd by the ancient BRITONS, to assist them against the PICTS, possess'd themselves of Part of GREAT-BRITAIN; founded there several Kingdoms, and, from their Name, call'd it ENGLAND.

In the mean while, the HUNS, a People from the Borders of *Palus Meotis* ^{HUNS} and *Pont-Euxin*, laid waste the whole Earth, with a prodigious Army, under the Command of their King ATTILA, surnam'd the SCOURGE of GOD. AETIUS, who, with the Assistance of the *Franks* and *Visigoths* defeated * him in *Gaul*, could not yet hinder him from ravaging *Italy*. The Islands of the *Adriatick* Sea proved a Shelter to many against his Fury: and VENICE rose amidst the Waters. Pope Saint LEO, more powerful than *Aetius* and the *Roman* Armies, made himself reverenc'd by that barbarous Prince, and saved *Rome* from Plunder; to which, however, she was expos'd, soon after, through the Debaucheries of her Emperor VALENTINIAN. MAXIMUS, whose Wife he had ravish'd, found means to destroy him by dissembling his Resentment, and making his seeming Complaisance a Merit. Through his treacherous Counsels, the blinded Emperor puts † to death AETIUS, the only Bulwark of the Empire. MAXIMUS, the Author of this Murder, prompts *Aetius's* Friends to revenge it, and to make ‖ away with the Emperor. By these Steps he ascends the Throne, and compels the Empress *Eudoxia*, Daughter of *Theodosius* the younger, to marry him. To get loose from him, she did not scruple to throw herself into the Arms of GENSERIC, King of the *Vandals*, who had settled themselves in *Africk*. Upon his approach, MAXIMUS betakes himself to flight; but his own Soldiers tear him Limb from Limb, and throw him into the *Tiber*. *Rome* falls a Prey to the Barbarian: But Pope St. Leo, by his Submissions and Prayers, prevails with him to forbear putting every thing to Fire and Sword, and to content himself with the Plunder of that magnificent City. All things are in Confusion in the *West*, where several Emperors are set up, and pull'd down almost at the same time: AVITUS, who was proclaim'd * Emperor at *Toulouse*, did not maintain his reputation in *Gaul*, and contented himself with a Bishoprick. MAJORIAN, who had been rais'd to the Empire at *Ravenna*, and who made Preparations to drive the *Vandals* from *Africa*, was kill'd † by the Patrician RICIMER, who set up SEVERUS for his Successor, but afterwards caus'd him to be poison'd ‖. After one Year's *Interregnum*, ANTHEMIUS, a Patrician, with Consent of *Leo*, Emperor of the East, and of *Ricimer*, was advanc'd to the Throne of the Western Empire; but the cruel *Ricimer* took it from him, with his Life, † altho' he had married his Daughter. OLYERIUS who succeeded *Anthemius*, survived him but forty Days. After him, GLYCERIUS seized * upon the Imperial Throne: He was removed † by JULIUS, who permitted him to turn Bishop; but JULIUS himself was soon dispossest'd by *Orestes*, who rais'd to the Imperial Dignity his own Son MOMYLLUS, surnam'd AUGUSTUS, or AUGUSTULUS. ODOACER, with a numerous Army of *Turcilinguians*, *Sciri*, and *Heruli*, a People coming from the Borders of the *Baltick* Sea, possess'd himself of *Italy*, and having put *Orestes* to death, contented himself with exiling AUGUSTULUS, in whom ended the WESTERN EMPIRE. ODOACER's Dominion did not subsist long: THEODORICK, King of the OSTROGOTHS, or *Eastern Goths*, encouraged by ZENO, Emperor of the EAST, and LEO's ‖ Successor, drove * him from *Rome*; defeated him in three Encounters; and after having besieged him three Years in *Ravenna*, caus'd him to be murder'd, against the Faith of the Capitulation; and founded the KINGDOM of the GOTHS in *Italy*.

* 451.

Foundation of
VENICE.

452.

† 454.

‖ 455.

* 455.

† 461.

‖ 465.

† 472.

* 473.

† 474.

475.

END of the
WESTERN
EMPIRE.

476.

‖ 474.

* 489.

KINGDOM of

the GOTHS

in Italy.

A 493.

T A B L E

D E S

EMPEREURS ROMAINS

D E P U I S

JULES CESAR jusqu'à CONSTANTIN le GRAND.

*L'Etoile * distingue les BONS des MECHANS.*

COMMENCEMENT de leur REGNE.		COMM. du REGNE.	
		A. C.	
	JULES CESAR.	217	MACRINUS.
	* AUGUSTE.	219	HELOGABALE.
		222	* ALEXANDRE SEVERE.
		235	MAXIMIN.
		237	{ BALBINUS &
			{ PAPIENUS.
		238	* GORDIEN.
		244	* PHILIPPE.
		249	* DECIUS, ou DECE.
		251	{ GALLUS &
			{ VOLUSIEN.
		254	EMILIEN.
		254	{ VALERIEN &
			{ GALLIEN.
		268	* CLAUDE II.
		269	AURELIEN.
		275	* TACITE.
		276	FLORIEN.
		276	* PROBUS.
			{ Aurelius CARUS.
		282	{ NUMERIEN & } Césars.
			{ CARINUS
		248	{ DIOCLETIEN &
			{ MAXIMIEN.
			{ CONSTANTIUS Chlorus.
		304	{ GALERIUS Maximien.
			{ * CONSTANTIN le GRAND.
		307	{ MAXENCE.
		308	LICINIUS.
ANS de CHRIST.			
14	TIBERE.		
37	CALIGULA.		
41	CLAUDE.		
54	NERON.		
68	GALBA.		
69	OTHON.		
69	VITELLIUS.		
69	* VESPASIEN.		
79	* TITUS.		
81	DOMITIEN.		
96	* NERVA.		
98	* TRAJAN.		
117	* ADRIEN.		
138	* ANTONIN le Pieux.		
161	{ MARC AURELE, &		
	{ LUCIUS VERUS.		
180	COMMODE.		
193	* PERTINAX.		
193	DIDIUS Julianus.		
194	SEPTIMIUS SEVERE.		
211	{ ANTONIN CARACALLA		
	{ & GETA.		

TABLE

A
T A B L E
OF THE
ROMAN EMPERORS
FROM
JULIUS CÆSAR TO CONSTANTINE the GREAT.

*The Asterism * distinguishes the GOOD from the BAD.*

BEGINNING of their Reign.		BEGINNING of their REIGN.	
JULIUS CÆSAR.		A. C.	
* AUGUSTUS.		217	MACRINUS.
YEARS of CHRIST.		219	HELOGABALUS.
14	TIBERIUS.	222	* ALEXANDER SEVERUS.
37	CALIGULA.	235	MAXIMINUS.
41	CLAUDIUS.	237	BALBINUS and PAPIENUS.
54	NERO.	238	* GORDIAN.
68	GALBA.	244	* PHILIPPUS.
69	OTHO.	249	DECIUS.
69	VITELLIUS.	251	GALLUS & VOLUSIAN.
69	* VESPASIAN.	254	ÆMILIAN.
79	* TITUS.	254	VALERIAN and GALLIAN.
81	DOMITIAN.	268	* CLAUDIUS II.
96	* NERVA.	269	AURELIAN.
98	* TRAJAN.	275	* TACITUS.
117	* ADRIAN.	275	FLORIAN.
138	* ANTONINUS Pius.	276	* PROBUS.
161	{ * MARCUS AURELIUS, and	282	{ AURELIUS CARUS.
180	{ LUCIUS VERUS.	284	{ NUMERIAN } Cæsars.
193	COMMODUS.		{ CARINUS }
193	* PERTINAX.		{ DIOCLETIAN and
193	DIDIUS Julianus.		{ MAXIMIAN.
194	SEPTIMIUS SEVERUS.		{ CONSTANTIUS CHLORUS.
217	{ ANTONINUS CARACALLA, &	304	{ GALERIUS MAXIMIANUS.
	{ GETA.	307	{ CONSTANTINE THE GREAT.
		308	{ MAXENTIUS.
			LICINIUS.

T A B L E

D E S

EMPEREURS d'OCCIDENT

D E P U I S

C O N S T A N T I N le G R A N D jusqu' à A U G U S T U L E.

COMM. du REGNE	
A. C.	
325	* CONSTANTIN le GRAND seul Empereur.
337	{ CONSTANTIN II.
	{ CONSTANCE.
	{ CONSTANS.
361	JULIEN.
363	JOVIEN.
364	{ VALENTINIEN.
	{ VALENS.
375	{ GRATIEN.
	{ VALENTINIEN II.
383	* THEODOSE le GRAND DIVISION de l'EMPIRE.
395	{ HONORIUS en OCCIDENT.
	{ ARCADIUS.

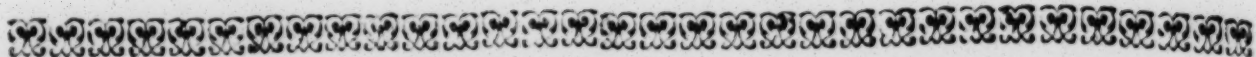
COMM. du REGNE	
A. C.	
408	THEODOSE II. } en ORIENT. ou le Jeune }
424	VALENTINIEN III. en OCCIDENT.
450	MARCIEN. } en Orient.
456	LEON. }
455	AVITUS. }
	MAJORIEN. }
461	SEVERE. }
465	ANTHEMIUS. } en Occident.
472	OLYBERIUS. }
473	GLYCERIUS. }
474	JULIUS. }
474	ZENON, en Orient.
475	AUGUSTULE, le dernier des Empereurs Romains d'Occident.



A
T A B L E
O F T H E
E M P E R O R S of the W E S T,
F R O M
C O N S T A N T I N E the G R E A T to A U G U S T U L U S,

BEGINNING of the REIGN,		BEGINNING of the REIGN,	
A. C.		A. C.	
325	* CONSTANTINE the GREAT, Sole Emperor.	424	VALENTINIAN III. in the West.
	{ CONSTANTINE II.	450	MARCIAN } in the East.
	{ CONSTANTIUS.	456	LEO }
337	{ CONSTANS.	455	AVITUS. }
361	JULIAN.		MAJORIAN. }
363	JOVIAN.	461	SEVERUS. }
	{ VALENTINIAN.	465	ANTHEMIUS. } in the West.
364	{ VALENS.	472	OLYBRIUS. }
	{ GRATIAN.	473	GLYCERIUS. }
375	{ VALENTINIAN II.	474	JULIUS. }
383	* THEODOSIUS the GREAT. DIVISION of the EMPIRE.	474	ZENO in the East.
	{ HONORIUS in the West.	475	AUGUSTULUS, with whom ended the Roman Western Empire.
395	{ ARCADIUS.		
408	THEODOSIUS II. } in the East. or the Younger. }		





C H A P. II.

E T A B L I S S E M E N T de la M O N A R C H I E
de F R A N C E,

E T

R É T A B L I S S E M E N T de l' E M P I R E d' O C C I D E N T.

L'On n'a rien de certain touchant le NOM & l'ORIGINE des FRANCS, Fondateurs de la plus ancienne, & de la plus grande Monarchie qui se soit élevée en *Europe*, depuis la Chûte de l'Empire Romain. Dès le tems des Empereurs *Valerien* & *Gallien* les FRANCS, qu'on nomma dans la suite FRANÇOIS, étoient un Peuple de la *Germanie*, entre l'ELBE, le RHIN, & le NECRE; & sous l'Empire de THÉODOSE le JEUNE ils habitoient les bords orientaux du *Rhin*, depuis *Cologne* jusques au dessous de *Nimègue*, & avoient même donné des-lors à ce Canton le nom de FRANCE.

Rois des
Francois a-
vant CLOVIS.

Sous le Regne de l'Empereur *Honorius*, & de ceux qui lui succederent, jusqu'à la domination des Barbares en *Italie*, les FRANÇOIS eurent pour Rois, dans la *France Germanique*, PHARAMOND, CLODION, MEROVÉE & CHILDERIC. Ils avoient fait, en divers tems, sous la Conduite de ces Rois, plusieurs tentatives sur les *Gaules*; & avoient même aidé les *Romains*, à en chasser *ARTILA*, avec ses HUNS. Mais toutes leurs autres expéditions n'avoient presque été que des Ravages & des Saccagemens, après lesquels, contents du butin qu'ils avoient fait, ou repoussés par les Armées *Romaines*, ils se retiroient dans leur pais. Ce ne fût que sous le Regne, & sous la Conduite du GRAND CLOVIS, fils de *Childeric*, qu'ils se rendirent Maîtres pour toujours de ces belles & fertiles Provinces; qu'ils commencerent à y avoir une demeure fixe, & à y former un ROYAUME, dont ce Prince transmit la Possession à ses Descendans.

A. C.
486.

Etat des
GAULES du
Tems de
Clovis.

Ce fut la cinquième année de son Regne, & la vingtième de son âge qu'il entreprit l'exécution de ce grand dessein; & les Victoires de ce nouveau CONQUERANT firent changer de face à toutes les GAULES, qui, en comprenant tous les Pais situez entre le *Rhin*, l'*Ocean*, les *Pyrenées* & les *Alpes*, étoient alors partagées entre les ROMAINS, les VISIGOTS, & les BOURGUIGNONS. Les BRETONS, de concert avec les *Romains*, tâchoient de se maintenir dans une grande Partie de la Province qui tire de leur nom celui de BRETAGNE, qu'elle porte encore aujourd'hui. Le Domaine des ROMAINS s'étendoit le long du *Rhin*, & comprenoit, outre cela, toutes les Provinces renfermées entre ce Fleuve, l'*Ocean*, & la *Loire*. Les BOURGUIGNONS s'étoient saisis des Places d'entre la *Saone* & le *Rhofne*, & de plu-
sieurs



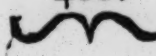
C H A P. II.

SETTLEMENT of the FRENCH MONARCHY,
ANDRESTORATION of the WESTERN-
EMPIRE.

WE have nothing certain touching either the NAME or ORIGIN of the FRANKS, the Founders of the most antient and greatest Monarchy that was raised in *Europe*, after the Fall of the *Roman Empire*. From the times of the Emperors *Valerian* and *Gallienus*, the FRANKS, afterwards call'd FRENCH, were a People of *Germany*, between the *ELB*, the *RHINE*, and the *NECKAR*: In the Reign of *THEODOSIUS* the Younger they inhabited the Eastern Banks of the *Rhine*, from *Cologne* down below *Nimeguen*, and had even given to that District the Name of *FRANCE*.

In the Reigns of the Emperor *Honorius*, and his Successors, till the Barbarians settled their Dominion in *Italy*, the FRANKS had for their Kings, in *Germanick* France, *PHARAMOND*, *CLODION*, *MEROVEUS*, and *CHILDERICK*; under whose Conduct they had, at divers times, made several Attempts upon *Gaul*; and had even assisted the *Romans* in driving from thence *ATILIA*, with his *Huns*. But most of their other Expeditions were only Ravages and Devastations; after which, either contented with the Plunder they had got, or repuls'd by the *Roman Armies*, they retreated to their own Country. 'Twas only in the Reign, and under the Command of the GREAT-CLOVIS, the Son of *Childerick*, that they made themselves for ever Masters of those fair and fertile Provinces; that they began to have in them a fix'd Settlement; and to erect a KINGDOM, the Possession of which that Prince transmitted to his Descendants.

'Twas in the fifth Year of his Reign, and the twentieth of his Age, A.C. 486. that he undertook the Execution of so grand a Design; and the Victories of this new CONQUEROR chang'd the whole Face of Affairs in GAUL, which, including all the Countries situate between the *Rhine*, the *Ocean*, the *Pyrenean Mountains*, and the *Alps*, were then divided between the ROMANS, the WESTGOTHS, and the BURGUNDIANS. The BRITONS, in concert with the *Romans*, endeavour'd to maintain themselves in a large Part of the Province, which, from their Name, is call'd BRITANY. The *Roman Territories* extended along the *Rhine*, and comprehended besides, all the Provinces between that River, the *Ocean*, and the *Loire*. The BURGUNDIANS had seiz'd upon all the Places between the *Saone* and the *Rhofne*, and

A. C. 486.  sieurs Villez des deux Cotez de ces Rivières, comme LION, VIENNE, & GÉNÈVE ; & s'étendoient dans le DAUPHINÉ, la PROVENÇE, & la SAVOYE ; car on donnoit dès-lors ce dernier nom au Pais des *Allobroges* ; & les VISIGOTS occupoient le reste du pais depuis la Rivière de *Loire* jusqu'aux *Alpes* & aux *Pyrenées*, & *Toulouse* étoit le Siege de leur Royaume. SYAGRIUS (fils du Comte *Giles*) gouvernoit ce qui restoit à l'EMPIRE dans les *Gaules*, & le gouvernoit presque en Souverain, parceque les Barbares étant Maîtres de l'*Italie*, ce Général n'avoit de dépendance que de l'Empereur de *Constantinople*, qui ne pouvoit gueres avoir de communication avec lui, ni par terre ni par la *Mer Méditerranée*, dont les *Visigots* & les *Vandales* occupoient les deux Bords.

Le jeune Roy ALARIC venoit de succeder à EVARIC son pere au Royaume des VISIGOTS ; & les Rois des *Bourguignons*, GONDEBAUD, & GODEGESILE, après avoir fait perir leurs autres freres, étoient paisibles Possesseurs de leurs Etats.

* 491. ZENON tenoit le Siege de l'EMPIRE d'ORIENT à *Constantinople*, & eut pour Successeur * ANASTASE, qui haïssant moins les *François*, qu'il ne haïssoit *Théodoric*, & les autres Peuples qui avoient demembré l'Empire, rechercha dans la suite l'Amitié de CLOVIS.

Telle étoit la Situation des Affaires de l'*Europe*, & en particulier de celles des *Gaules*, quand le jeune Roy des FRANÇOIS parut sur les Bords du *Rhin*, à la tête d'une Armée formidable, à dessein d'exterminer pour jamais la Nation & le Nom des *Romains*, dans cette partie de l'Empire. Il avoit dans son Armée plusieurs Princes de sa Famille, deux desquels nommez l'un *Ranacaire*, & l'autre *Cararic*, commandoient chacun un grand Corps de Troupes ; un troisième, nommé *Sigebert*, avoit déjà attaqué & pris la ville de *Cologne*, & s'y étant établi, ce fut vray semblablement par là que CLOVIS passa le *Rhin*. De là il continua sa route par la grande Forêt d'*Ardenes*, qui couvrit long tems sa Marche ; & vint droit à *Soissons*, sans s'amuser à attaquer d'autres Places : C'étoit une des plus belles & des plus fortes du pais, & le lieu de la residence ordinaire de *Syagrius* General des Armées *Romaines*, qui sur l'avis de la marche des *François*, s'étoit mis aussi-tôt en devoir de leur faire tête, & avoit assemblé ses Troupes. CLOVIS l'ayant trouvé ainsi préparé, l'envoya défier au combat. SYAGRIUS, soit qu'il crut qu'il y alloit de l'honneur de l'Empire de le refuser, soit qu'il ne se vîst pas en état de soutenir un Siege dans *Soissons*, reçut le défi, quelque hazardeuse que dût être cette journée. Les deux Armées ne furent pas plutôt en presence, que le Combat commença par quelques Escarmouches qui se firent de tous côtez, excepté de celui de CARARIC, qui regardoit, sans rien faire, quel tour les Affaires prendroient, pour se ranger du côté du plus fort. CLOVIS s'aperçut de la trahison, & prévoyant les facheuses suites qu'elle pourroit avoir, si le reste de ses Troupes venoit à en avoir connoissance, il prit sur le champ son parti, & ayant au plutôt fait charger les *Romains* l'épée & la hache (nommée *Francisque*) à la main, par toute son Armée, les poussa si vivement, qu'il les rompit, les mit par tout en déroute, & engagea par ce succez CARARIC à faire son devoir, aussi bien que les autres ; de sorte qu'il crut que

CLOVIS

on several Cities on both sides those two Rivers, such as *Lions, Vienna,* and *Geneva*; and extended themselves into *Dauphiné, Provence,* and *Savoy*: for this last Name was even then given to the Country of the *Allobroges*. And the *WESTGOTHS* were possess'd of the rest of the Country, from the River *Loire* to the *Alps* and *Pyrenean Mountains*, *Toulouse* being the Seat of their Empire. *SYAGRIUS*, (Count *Giles's* Son) govern'd what the *Romans* had left in *Gaul*, with almost Sovereign Authority; because the *Barbarians* being Masters of *Italy*, that General had no dependance but on the Emperor of *Constantinople*, who could not well communicate with him, either by Land, or by the *Mediterranean Sea*, whose two Shores were possess'd by the *Westgoths*, and *Vandals*.

A. C.

486

The young King *ALARIC* had lately succeeded his Father *EVARIC*, in the Kingdom of the *Westgoths*; and *GONDEBAUD* and *GODEGESILE*, the two Kings of the *Burgundians*, after having made away with their other Brothers, peaceably enjoy'd their Dominions.

ZENO held the Seat of the Eastern Empire at *Constantinople*; and was succeeded * by *ANASTASIUS*, who bearing less hatred to the *French*, than he did to *THEODORICK*, and the other *Barbarians* who had dismembered the Empire, did afterwards court *CLOVIS's* Friendship.

* 491

Such was the Situation of the Affairs of *Europe*, and in particular of those of *Gaul*, when the young *French* King appear'd on the Banks of the *Rhine*, at the head of a formidable Army, with design for ever to extirpate the *Roman* Nation and Name, in that part of the Empire. There were in his Army several Princes of his Family; two of whom, the one named *Ragnacarius*, the other *Cararic*, commanded each a great Body of Troops; a third call'd *Sigebert*, had already attack'd and seiz'd on the City of *Cologne*, and being settled there, 'twas probably in this place that *Clovis* cross'd the *Rhine*. From thence he continued his Route through the great Forest of *Ardennes*, which cover'd his March a long while, and came up directly to *Soissons*, without amusing himself with attacking other Places. This was one of the fairest and strongest in the Country, the ordinary Residence of *Syagrius*, General of the *Roman* Armies; who upon Advice of the March of the *French*, had immediately assembled his Troops, in order to oppose them. *CLOVIS* finding him thus prepar'd, sent him a Challenge to fight: *SYAGRIUS*, whether he thought the Honour of the Empire concern'd in declining it; or whether he did not find himself in a Condition to maintain a Siege in *Soissons*, accepted the Challenge, how hazardous soever the Event of the Day might prove. As soon as both Armies were in sight of one another, the Engagement began with Skirmishes on all sides, except where *Cararic* was posted, who idly look'd on, to see what turn the Affair would take, in order to join with the stronger. *CLOVIS* perceiv'd his Treachery, and foreseeing the ill Consequences, in case the rest of his Troops should be sensible of it, he took up a sudden Resolution, and having immediately caused the *Romans* to be charg'd, Sword and Hatchet (call'd *Francisca*) in hand, by his whole Army, push'd them so vigorously, that he broke them, routed them every where, and by this Success engag'd *CARARIC* to do his Duty as well as the rest; so that he

A. C.

487.

Clovis défait
les Romains
à Soissons.

CLOVIS n'avoit rien pénétré de son dessein. Mais il connut, long temps après, lorsqu'il lui en couta la vie, que ce jeune Prince, malgré l'ardeur de son temperament, & de son âge, sçavoit dès-lors dissimuler ses plus vifs ressentimens. Les *François* firent un si grand carnage des *Romains*, que SYAGRIUS se trouvant presque seul, se vit obligé à prendre la fuite. *Soissons* ouvrit ses portes au Vainqueur, qui ne jugeant pas sa Victoire complete, tandis que les *Romains* auroient encore un Chef capable de les rallier, s'informa curieusement de la route que *Syagrius* avoit tenuë dans sa fuite, & sçut qu'il s'étoit retiré à *Toulouse* chez le Roy des *Visigots*, où il se tenoit caché. Il envoya, sans tarder, quelques Officiers de son Armée à *Alaric*, pour lui demander ce Général ; avec ordre, en cas de refus, de lui déclarer la guerre. Soit par timidité, soit par prudence, *Alaric* livra *Syagrius* à *Clovis*, qui, après l'avoir tenu quelque temps en Prison, lui fit secrètement couper la tête ; & par la mort de ce Capitaine, il anéantit la Domination *Romaine* dans les *Gaules*, environ 537 ans après que *JULES CESAR* en eût fait la conquête, par tant de sanglants Combats, & une guerre de dix années.

Il pousse ses
Conquêtes jus-
qu'à la Loire,

Et partage les
Terres avec
les Gaulois, ou
Romains.

La mort de *Syagrius* determina une partie des Villes qui ne s'étoient pas encore rendües, à reconnoître *Clovis* pour leur Maître, & ainsi tout le Pais, jusqu'à la *Seine* & à la *Loire*, se soumit à son obeïssance.

Afin que les *François* pussent s'établir dans les *Gaules*, il falloit ou en chasser les anciens Habitans, ou partager avec eux leurs terres. Il est certain, qu'ils ne les chasserent pas : mais d'ailleurs l'Histoire ne decide point, comment ils s'accommoderent pour les Partages ? *MEZERAY* dit que les *François* n'en prirent que la troisième ou la quatrième Partie : Mais le Pere *Daniel* pretend qu'ils suivirent l'exemple des *Visigots* & des *Bourguignons*, qui en s'établissant dans les *Gaules*, partagerent les terres qu'ils avoient occupées en trois, dont les Vainqueurs prirent deux Parts pour eux, & laisserent la troisième aux Vaincus ; Regle que *THEODORIC*, Roy des *Ostrogots*, garda aussi en *Italie*.

Clovis tient
le Champ de
Mars.

Origine des
ETATS du
Royaume.

Environ un An après sa conquête, *CLOVIS* fit, selon la Coûtume, la Revüe générale de ses Troupes dans le CHAMP de MARS, ainsi nommé, ou à cause que *MARS*, chez les Payens, étoit le Dieu de la Guerre ; ou plutôt, à cause que la Revüe se faisoit ordinairement à la fin du Mois de *Mars* ; d'où vient que dans la suite on l'appella le CHAMP de MAY, parceque la coûtume étant venue de se mettre plus tard en Campagne, on ne faisoit la Revüe qu'au commencement du Mois de *May*. Le CHAMP de MARS, ou de MAY, est l'Origine de l'Assemblée ou DIETE générale de la Nation *Françoise*, qu'on nomma dans la suite les ETATS GÉNÉRAUX du Royaume.

LOY SALIQUE.

Quelque tems après, pour unir ensemble les Vainqueurs & les Vaincus, & n'en faire plus qu'un Peuple sous un même Souverain, *CLOVIS* publia la fameuse LOY SALIQUE (ainsi nommée, selon *Pasquier*, des anciens *François Saliens*) dont, pourtant, quelques Auteurs attribuent l'Institution à *PHARAMOND* ; & que *CLOVIS* reforma en plusieurs Articles, après sa Conversion au Christianisme. Quoy qu'il en soit, par une Ordonnance de *CLOTAIRE II.* tant *François* que *Gaulois* eurent dans la suite la Liberté de suivre, ou la Loy *Romaine*, ou la Loy *Salique*.

L'Inva-

thought CLOVIS knew nothing of his Intention. But he found, some Years after, when it cost him his Life, that that young Prince, notwithstanding the Vivacity of his Temper, and the Heat of Youth, knew how to dissemble his most lively Resentments. The *French* made so great a slaughter among the *Romans*, that SYAGRIUS, finding himself almost alone, was oblig'd to betake himself to flight. *Soissons* open'd her Gates to the Conqueror, who not judging his Victory compleat, whilst the *Romans* had still a Chief that might rally them, diligently inquir'd which way Syagrius had bent his Flight, and was inform'd, that he had retreated to *Toulouse*, where he absconded under the Protection of the King of the *West-Goths*. Hereupon he sent immediately some of his Officers to *Alaric*, to demand that General; with Orders, in case of refusal, to declare War against him. Whether thro' Timidity, or out of Prudence, *Alaric* deliver'd up Syagrius to *Clovis*, who, having kept him some time confin'd, caus'd him to be privately beheaded; and by the Death of that Commander, he put an End to the *Roman* Government in *Gaul*, about 537 Years after JULIUS CÆSAR had made a Conquest of it, by many bloody Fights, in the Course of a ten years War.

The Death of Syagrius determin'd part of the Cities that had not yet surrendred themselves, to acknowledge CLOVIS for their Master; and so the whole Country, as far as the Rivers *Seine* and *Loire*, submitted to his Obedience.

Towards the *French* settling in *Gaul*, it was necessary for them either to drive away the old Inhabitants, or to share their Lands with them. 'Tis certain they did not expel them: But then History is not positive how they agreed on the Apportionment of such a Partition? MEZERAY says, that the *French* took only the third or fourth Part for themselves: But Father Daniel pretends, that they follow'd the Example of the *West-Goths* and *Burgundians*, who when they came to settle in *Gaul*, divided the Lands they had possess'd themselves of into three Parts, of which the Conquerors took two for themselves, and left the third to the Conquered; a Rule which THEODORICK, King of the *Eastern-Goths*, observ'd also in *Italy*.

About a Year after his Conquest, CLOVIS, according to Custom, made the general Review of his Troops in the FIELD of MARS, or MARCH; so call'd, either because MARS, among the Heathens, was the God of War, or rather because the Review was generally made at the end of the Month of *March*; for which reason it was afterwards call'd the FIELD of MAY, because it being grown customary to go later into the Field, the Review was not made till the beginning of the Month of *May*. This FIELD of MARS, MARCH, or MAY, is the Origin of the general Assembly, or DYET of the *French* Nation, which afterwards was call'd the STATES GENERAL of the KINGDOM.

Not long after, in order to unite together both the Conquerors and the Conquered, and make them one People under the same Sovereign, CLOVIS promulg'd the famous SALICK LAW (so call'd, according to *Pasquier*, from the ancient *Salian French*) of which, however, some Authors ascribe the Institution to PHARAMOND; and which CLOVIS reform'd in several points after his Conversion to Christianity. Be that as it will, by an Ordinance of CLOTHAIR II. both *French* and *Gauls* were afterwards left at liberty to follow either the *Roman* or *Salick* Law.

A. C.

487.

Clovis defeats
the Romans
at Soissons.

He pushes his
Conquests as
far as the
Loire,

And shares the
Lands with
the Gauls or
Romans.

Clovis holds
the Field of
Mars, or
March.

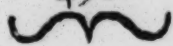
Origin of the
States of the
Kingdom.

SALICK LAW

The

A. C.

491.



Clovis embrasse le Christianisme.

† On prétend qu'il s'écria, Mont-joye St. Denys, qui fut ensuite le Cry de Guerre des François.

* 495.

499.

Masque de la Religion mis en usage.

† P. Daniel Hist. de Fran. Vol. I. p. 39. & seq.

507.

L'Invasion subite que fit BASIN Roy de TURINGE sur les terres des François de delà le Rhin, engagea Clovis à une nouvelle guerre. Il entra à son tour dans la *Turinge*, la conquit toute entière, la ravagea, & se vengea par là des horribles Cruautez que *Basin* avoit exercées sur les François. Clovis devenu plus redoutable que jamais par cette Victoire, fit demander en Mariage CLOTILDE, Niece de GONDEBAUD Roy des *Bourguignons*, qui n'osa la lui refuser. Cette Princesse, qui étoit Chrétienne, contribua à la Conversion de Clovis ; mais ce ne fut qu'après qu'il eut remporté * une signalée Victoire sur les *Allemands*, à *Tolbiac*, où l'on raconte que se voyant en grand Danger, il invoqua, ou le DIEU des CHRÉTIENS, selon quelques uns, ou selon d'autres, † SAINT DENYS. Quoy qu'il en soit, CLOVIS s'étant fait instruire par St. Vaast, renonça solennellement à l'Idolatrie Payenne, & se fit baptiser par St. Remy, Evêque de Reims, avec Albofleda ou Aubo-fleda, une de ses sœurs, & plusieurs Seigneurs de sa Cour. Bien-tot après la plus grande partie de la Nation Française suivit leur exemple ; & les *Arboriques*, zelez Chrétiens, qui habitoient entre *Tournay* & le *Vahel*, reconnurent CLOVIS pour leur Roy. Quelque tems après, plusieurs Garnisons Romaines, aux extremités de la *Gaule*, remirent leurs Places & leurs Etendards entre les mains des François : Mais les Veües ambitieuses de Clovis ne se bornerent pas à ces Conquêtes ; & n'ayant plus derriere lui ni Romains, ni Alliez des Romains dont il pût se defier, il voulut étendre ses Etats au delà de la *Loire*. Sous prétexte de venger la Mort de CHILPERIC, pere de sa femme CLOTILDE, il se ligua avec GONDEGESILE, Prince de *Généve*, contre son frere GONDEBAUD, Roy de *Bourgogne* ; declara la Guerre à ce dernier ; le defit, & rendit ces deux freres ses tributaires : mais s'en étant retourné chez lui, Gondebaud surprend Gondegesile dans *Vienne*, le fait mourir, & declare à Clovis qu'il ne lui payera plus de Tribut. Là dessus CLOVIS fait un Traité avec THEODORIC Roy des *Ostrogots* en *Italie* ; & ayant, une seconde fois, defait Gondebaud, & fait un accord avec lui, il mit en execution le dessein qu'il meditoit de faire la guerre à ALARIC, Roy des *Visigots*, & dont il avoit été detourné, pendant plusieurs années, par ce même Theodoric, Beau-pere d'Alaric. Il ne manquoit pas de pretextes : mais pour animer d'avantage ses Sujets, il se servit du Masque de la Religion, & leur fit accroire qu'ils alloient detruire l'HERÉSIE † ARIENNE, & exterminer les ennemis de la divinité de JESUS-CHRIST. Ce beau motif augmenta le penchant que tous les *Gaulois Orthodoxes* avoient pour le Roy des François, qui pour profiter de ces Dispositions, mit toute son application à donner à cette querelle tout l'air d'une GUERRE SAINTE. Ayant passé la *Loire* sans opposition, il presente la Bataille à Alaric, qui campé sous les Murailles de *Poitiers*, vouloit y attendre le secours que Theodoric lui envoyoit d'*Italie* ; mais forcé par ses Soldats à combattre, il fut defait, & tué de la propre main de Clovis, qui, par cette Victoire, se rendit Maître de plusieurs Provinces & de *Bordeaux*, & prit ensuite *Toulouse*, & *Angoulesme*. Sur le Bruit de sa renommée, ANASTASE, Empereur d'Orient, lui envoya des Ambassadeurs, pour lui faire present des Marques de la Dignité de PATRICE & de CONSUL honoraire, Quali-

The sudden Invasion which *Basin*, King of *Thuringia*, made on the *French* Territories beyond the *Rhine*, engaged *Clovis* in a new War. He entered *Thuringia*, in his turn; made an entire Conquest of it, plunder'd it, and thereby reveng'd the horrid Cruelties *Basin* had committed upon the *French*. Being become the more formidable by this Victory, *Clovis* sent to demand in Marriage *CLOTILDA*, Niece to *Gondebaud*, King of the *Burgundians*, who durst not refuse her. This Princess, who was a Christian, contributed to *Clovis*'s Conversion; which, however, did not happen till after he had gain'd * a very signal Victory over the *Germans* at *Tolbiac*, wherein, it is related, being in imminent danger, he call'd upon, either the GOD of the CHRISTIANS, according to some, or on *St. DENYS*||, according to others. Be that how it will, *Clovis* having been instructed by *St. Vaast*, solemnly abjur'd the Pagan Idolatry; and receiv'd Baptism from *St. Remy*, Bishop of *Rheims*, together with *Albofled* one of his Sisters, and several of his Court Lords. Not long after, the greatest Part of the *French* Nation follow'd their Example; and the *Arborici*, a zealous sort of Christians, seated between *Cambray* and the River *Vahel*, acknowledg'd *Clovis* for their King. About the same time, several *Roman* Garrisons, towards the extreme Parts of *Gaul*, surrendred their Places and Ensigns into the hands of the *French*: But *Clovis*'s ambitious Views were not confin'd within these Conquests; and having behind him neither *Romans*, nor Allies to the *Romans*, whom he could distrust, he resolv'd to extend his Dominions beyond the *Loire*. Under pretence of revenging the Death of *CHILPERICK*, Father to his Wife *CLOTILDA*, he leagu'd with *GONDEGESILE*, King of *Geneva*, against his Brother *Gondebaud*, King of *Burgundy*; declared War against the latter; defeated him; and made both the Brothers tributary to him: But being return'd home, *Gondebaud* surprizes *Gonlegefile* in *Vienna*, puts him to death, and declares to *Clovis*, that he will no longer pay Tribute to him. Hereupon *Clovis* concludes a Treaty with *THEODORICK*, King of the *Eastern Goths* in *Italy*, and having a second time defeated *Gondebaud*, and made an agreement with him, he put in execution the Design he had in his Thoughts, of making War against *Alaric*, King of the *West-Goths*, and from which he had, for several Years, been diverted by that very same *Theodorick*, *Alaric*'s Father-in-Law. He did not want Pretences for it: But the more to animate his Subjects, he made use of the Blind of Religion, and made them believe they were going to destroy the *Arian* * Heresy, and exterminate the Enemies of the Divinity of our SAVIOUR. This plausible Motive increas'd the Affection which all the *Orthodox Gauls* had for the King of the *French*, who in order to improve those favourable Dispositions, used all possible Endeavours to give this Quarrel the Appearance of a HOLY WAR. Having pass'd the *Loire*, without Opposition, he offer'd Battle to *Alaric*, who being encamp'd under the Walls of *Poitiers*, design'd to wait there for the Succours *Theodorick* sent him from *Italy*; but being forc'd by his own Soldiers to fight, he was defeated, and kill'd by *Clovis*'s own hand, who, by this Victory, became Master of *Bourdeaux*, and several Provinces, and took afterwards *Toulouse* and *Angoulesme*. Upon the Report of his Fame, *ANASTASIUS*, Emperor of the East, sent him Ambassadors, both to present him with the

A. C.

491.

|| So me pretend, he cry'd out, Mont-joye St. Denys: which afterwards became the Cry of War of the French.

499.

Cloak of Religion made use of.

* F. Daniel Hist. de Fran. Vol. I. p. 39. & seq.

507.

Ensigns

A. C.

507.

508.

509.

P. Daniel, ubi
supra. p. 48.Clovis se de-
fait de plu-
sieurs petits
Rois par des
voies violen-
tes.510.
Grands Crimes
Source d'Oeu-
vres pies.511.
Mort de
CLOVIS.Ses quatre Fils
partagent son
Royaume.
- Savoir,
l'Auvergne, le
Rouergue, le
Querci, &
l'Albigéois.
+ Où étoient
Trevés, Metz,
Toul & Ver-
dan.
|| Où étoient
Reims &
Châlons.

Qualitez dont les Princes de ce tems-là se tenoient fort honorez ; & pour l'engager à continuer vigoureusement la Guerre contre les *Gots*, & à donner de l'occupation à *Theodoric*, qui les soutenoit. *Clovis* y étoit déjà assez porté de lui-même : Mais l'Armée qu'il avoit envoyée en *PROVENCE*, & qui avoit assiégé *ARLES*, y fut entierement defaite, par les *Ostrogots* d'*Ita- lie* commandez par *HIBBA*. La suite de cette Victoire fut la perte de presque tout ce que les *François* avoient pris dans la *Provence*, & dans la *Septimanie*, ou le *LANGUEDOC*. L'année suivante, les *Gots* firent même des Courses sur les Terres de *Clovis* : mais ayant fait la Paix avec *Theodoric*, il demeura en Possession de tout ce qu'il tenoit encore. Il poussa ensuite ses Conquêtes vers la partie Occidentale des *Gaules* ; & s'étant emparé d'une partie de la *Bretagne Armorique*, laissa le reste au Prince des *BRE- rons*, en l'obligeant de quitter le Titre de Roy, & de se contenter de celui de Comte, qui, dans la suite, changea en celui de Duc. La Poli- tique de *Clovis* étant de se réserver pour lui seul le Titre de Roy, il l'abolit parmi les *ALLEMANS*, après qu'il les eût subjugués ; & ils n'eurent plus depuis ce tems-là que des Ducs. Il entreprit d'en faire de même à l'égard de quelques Princes *François* qui avoient des Royaumes enclavés dans le sien ; & il se defit de tous ces petits Rois, les uns après les autres, par des voyes violentes, & qui ternirent beaucoup sa gloire. Surquoy *GRE- GOIRE DE TOURS* remarque, fort sagement, que de ce degré d'Ambition qui fait les CONQUERANS & les HEROS, il y a peu de distance à celui qui en fait d'INJUSTES USURPATEURS. Quoy qu'il en soit, *CLOVIS* engagea *CLODORIC* à faire assassiner son Pere *SIGEBERT*, Roy de *Cologne*, & fit ensuite assassiner lui-même ce fils parricide. Il fit couper la tête au Prince *CARARIC*, & à son fils ; tua de sa propre main *RANACAIRE*, Roy de *Cam- bray*, & son frere *RICHIAIRE* ; fit assassiner *RENOMER*, autre frere de ces malheureux Princes, & Roy du *Maine* ; & sacrifia plusieurs autres Prin- ces, qui étoient tous ses Parens, à ses Soupçons & aux Incréts de sa Fa- mille. Pour tâcher d'effacer ces affreuses Idées, & de calmer les Remords de sa Conscience, il BÂTIT des EGLISES, FONDA des MONASTERES, & AS- SEMBLA un CONCILE à *Orleans* ; mais nonobstant ces bonnes Oeuvres, pour arrêter le Cours de ses Cruautez, la Justice divine l'enleva, en la quarante cinquième année de son âge, qui étoit la trentième de son Regne.

CLOVIS laissa quatre fils, *THIERRI*, *CLODOMIR*, *CHILDEBERT*, & *CLO- TAIRE*, qui, ou selon la volonté de leur Pere, ou par accord, partagerent entre eux son grand Royaume. *THIERRI*, quoy que né d'une Concubine, mais l'Ainé, eut part à la Succession, & fut même le plus avantage de tous : Car il eut une partie de l'*Aquitaine* *, qu'il avoit conquise sur les *Visigots* du vivant de *Clovis* ; tout le cours du *Rhin*, depuis *Basse*, jusqu'à *Cologne* ; ce qui est entre le *Rhin*, & la *Moselle*, & le *Rhin* & la *Meuse* ; toute la *France* de delà le *Rhin*, qui confinoit au Royaume de *Turinge*, & à l'ancienne *Saxe* ; toute le premiere † *Belgique*, & une partie de la seconde †. Il prit le Titre de Roy d'*AUSTRASIE* : *CLODOMIR*, l'aîné des trois fils legitimes, fut Roy d'*ORLEANS* ; *CHILDEBERT*, de *PARIS* ; & *CLOTAIRE*, de *SOISSONS*.

Ensigns of the Dignity, and Title of Patrician and Consul, with which the Princes in those days thought themselves much honour'd; and to engage him vigorously to push on the War against the *Goths*, and to keep at bay *Theodorick*, who supported them. To this *CLOVIS* wanted no foreign Incitement: But the Army he had sent into *Provence*, and which had laid Siege to *Arles*, was there intirely defeated by the *Goths* from *Italy*, commanded by *Hibba*. This Victory was attended with the loss of the greatest Part of the *French* Conquests in *Provence*, and in *Septimania*, or *Languedoc*. Nay, the next Year the *Goths* made Incursions on *Clovis's* Territories; but having made a Peace with *Theodorick*, he retain'd whatever he had still in his Possession, and afterwards extended his Conquests towards the Western Parts of *Gaul*; and having seized upon Part of *Armorick Britany*, left the rest to the Prince of the *BRITONS*, obliging him to lay down the Title of King, and to content himself with that of Count, or Earl, which was afterwards changed into that of Duke. *CLOVIS's* Policy being to reserve KINGSHIP to himself, he abolish'd it among the *Almains* he had conquer'd, who from that time had none but Dukes. He undertook to do the like with respect to several *French* Princes, who possess'd small Kingdoms inclos'd within his; and he rid himself of all those petty Kings by violent Methods, which very much tarnish'd his Glory. To this purpose *Gregorius Turonensis* very wisely observes, "That the Degree of Ambition which makes HEROES and CONQUERORS, is not far distant from that which makes UNJUST USURPERS."—Be that as it will, *CLOVIS* first engaged *CLODORIC*, to cause his Father *SIGEBERT*, King of *Cologne*, to be murder'd; and then caused himself that Parricide Son to be assassinated. He order'd Prince *CARARIC* and his Son to be beheaded; slew, with his own Hand, *RANACARIUS*, King of *Cambray*, and his Brother *RICHIARIUS*; caused *RENOMER*, another Brother of those unhappy Princes, and King of *Maine*, to be murder'd; and sacrificed several other Princes, who were all his Relations, either to his Suspicions, or to the Interest of his Family. In order to endeavour to efface those dreary and terrible Impressions, and to allay the Remorses of his Conscience, he BUILT CHURCHES, FOUNDED MONASTERIES, and CALL'D a COUNCIL at *Orleans*; but notwithstanding these pious Works, in order to stop the Course of his Cruelties, Divine Justice took him out of the way, in the Forty-fifth Year of his Age, which was the thirtieth of his Reign.

CLOVIS left four Sons behind him, viz. *THIERRY*, *CLODOMIR*, *CHILDEBERT* and *CLOTHAIR*, who, either according to their Father's Disposition, or by Agreement, divided amongst them his large Kingdom. *THIERRY*, tho' born of a Concubine, yet being the eldest, had not only his Share, but even the largest of all, in the Inheritance: For he had part of *Aquitain*, which he had conquer'd from the *Westgoths*, in *Clovis's* Life-time; the whole Course of the *Rhine*, from *Basil* to *Cologne*; the Country between the *Rhine* and the *Moselle*, and the *Rhine* and the *Maese*; all *France* beyond the *Rhine*, bordering on the Kingdom of *Thuringia*, and *Old Saxony*; all the first * *Belgica*, and part of the second ||. He took the Title of King of *Austrasia*: *CLODOMIR*, the eldest of the three Legitimate Sons, was made King of *Orleans*; *CHILDEBERT*, King of *Paris*; and *CLOTHAIR*, King of *Soissons*.

A. C.

507.

* 508.

509.

F. Daniel, ubi supra. p. 48.

Clovis rids himself of several petty Princes by violent means.

510.

Pious Works owing to great Crimes.

511.

Clovis's Death.

His four Sons divide his Kingdom.

+ viz. Auvergne, Rouergue, Quercy, and Albigeois.

* In which were Triers, Toul, and Verdun.

|| In which were Rheims and Châlons.

A. C.
511.
*Question si
les Rois Fran-
çois étoient
autrefois
Electifs, ou
Héréditaires?*

Ce PARTAGE, & ceux qui se firent dans la suite, montrent, selon le Pere DANIEL, Jésuite, qui nous a donné une excellente HISTOIRE de FRANCE, que le Royaume n'étoit point ÉLECTIF, mais HÉRÉDITAIRE, sous la première Race; contre le Sentiment de quelques autres Historiens, & en particulier de Du HAILLAN, qui prétend qu'après la Mort de CLODION le Chevelu, MEROVÉE fut élu Roy par les François, qui se réserverent cette Puissance d'ÉLIRE, & de BANNIR, ou de déposer, leurs Rois. Que quoy que les Enfants aient succédé quelquefois à leurs Peres, ce n'a pas été par DROIT HÉRÉDITAIRE, mais par l'ELECTION & le CONSENTEMENT des François, qui se trouvant bien d'un Roy ont voulu, par reconnoissance, élire & élever au Trône, son fils, ou son frere; & que même depuis que les Rois se sont attribué la possession héréditaire du Royaume, il est demeuré une OMBRE d'ELECTION, qui se fait à leur SACRE & COURONNEMENT à Rheims, auquel les Pairs de France, au nom de l'Eglise, de la Noblesse, & du Peuple, élisent le Roy laissent. Ce sentiment de Du Haillan est certainement le plus raisonnable, & le plus conforme à la Pratique des Peuples du Nord, qui démembrerent l'Empire Romain; & le Partage que firent les quatre fils de CLOVIS, ne prouve rien contre cette ancienne Coutume. Les GAULOIS étoient des Peuples subjugués; & les FRANÇOIS des Gens de guerre, dépendans absolument de CLOVIS & des Princes qui lui aiderent à conquérir les Gaules; & ces Princes ayant été exterminés par CLOVIS, les enfans de ce dernier disposerent, à leur gré, de ses Conquêtes; & tacherent de les faire passer à leur Posterité par DROIT HEREDITAIRE. Le P. Daniel se donne inutilement beaucoup de peine à refuter l'Opinion de Du Haillan, par rapport à la première Race, car il avoue * qu'il y eut du Changement pour la seconde: Mais, dans le fond, ce n'est presque qu'une dispute de Mots; puis que le P. Daniel convient, que les anciens Historiens se servent quelquefois du mot d'Election, quoy que, selon lui, ce terme ne signifie tout au plus, que le consentement unanime des Seigneurs, dans les Assemblées publiques, où, selon la coutume de la Nation, les Rois étoient proclamés. Or, comme selon GREGOIRE de TOURS, & plusieurs autres Ecrivains, il est certain, qu'avant la Conquête des Gaules, les François s'étoient fait des Rois, ou des CHEFS, en divers Cantons, il n'est pas moins vrai, que le consentement des Peuples fut ensuite regardé comme nécessaire, même après que la Couronne fut devenue héréditaire. D'ailleurs, le P. Daniel ne se contredit il pas en avouant †, que les Rois de la première Race se croyoient tout permis pour leur aggrandissement; & que le Droit des Enfants des Rois à la succession de leur Pere n'étoit point alors tellement établi, qu'il exclût, à leur avantage, les freres du Roy mort? Il est certain, que sous cette première Race on voit une suite presque continuelle de Violences, de Meurtres, de Depositions de Princes, & d'Usurpations; & par conséquent cette Race n'est guere propre pour établir la Succession héréditaire, & legitime.

† Hist. de
Fran. Tom. I.
P. 79.

Mais sans s'engager plus avant dans cette discussion, on donnera ici une TABLE, ou une CARTE CHRONOLOGIQUE, où, d'un Coup d'oeil, on verra la DIVISION de la Monarchie Française en divers Royaumes, & les Noms de tous les Rois de la PREMIERE RACE qui y ont régné.

DIVI-

This PARTITION, as well as those that were made afterwards, in the Opinion of Father DANIEL, a Jesuit, (who has obliged the Publick with an excellent History of *France*) shew, that under the first Race, the Kingdom was NOT ELECTIVE, but HEREDITARY; contrary to the Opinion of some other Historians, particularly of DU HAILLAN, who contends, 'That after the Death of CLODION the HAIRY, MEROVEUS was elected King by the *French*, who reserv'd to themselves the Power of ELECTING, and of BANISHING, or Deposing, their Kings. That tho' the Sons sometimes succeeded their Fathers, it was not by HEREDITARY RIGHT, but by the ELECTION and CONSENT of the *French* Nation, who having been well used by a King, were willing, out of Gratitude, to elect and raise to the Throne, either his Son or his Brother; and that even since Kings have arrogated to themselves the Hereditary Possession of the Kingdom, there has still remain'd a SHADOW of ELECTION, which is made at their INAUGURATION and CORONATION at *Rheims*, at which Ceremony the Peers of *France*, in the Name of the Clergy, Nobility, and Clergy, elect the King there present.' This Sentiment of *Du Haillan* is certainly the most rational, and the most agreeable to the Practice of the Northern Nations, that dismembred the *Roman* Empire; nor does the Partition made by the four Sons of *Clovis* prove any thing against that ancient Custom. The GAULS were a conquer'd People; and the FRENCH, Military Men intirely dependent on CLOVIS, and the Princes that assisted him in conquering *Gaul*; and these Princes being destroy'd by *Clovis*, the latter's Sons disposed, at their pleasure, of his Conquests; and endeavour'd to transmit them to Posterity by Hereditary Right. Father *Daniel* labours hard to confute *Du Haillan's* Opinion, with relation to the *First Race*; for he owns * that there was some Alteration as to the second. But after all, this amounts to little more than a Dispute about Words; since Father *Daniel* agrees, That ancient Historians sometimes use the Word Election, altho', in his Opinion, that Term implies only, in its greatest Latitude, the unanimous Consent of the *Grandeas* in the publick Assemblies, wherein, according to the National Custom, Kings were proclaimed. Now, as according to *Gregory of Tours*, and several other Writers, it is certain, that before the Conquest of *Gaul*, the *French* had chosen or set up KINGS, or LEADERS, in several Districts, it is no less true, that the Consent of the People was afterwards look'd upon as necessary, even when the Crown was become Hereditary. Besides, does not Father *Daniel* run counter to himself, in acknowledging †, That the Kings of the first Race stuck and boggled at nothing to aggrandize themselves; and that the Right of the Sons succeeding to the Inheritance of their Fathers, was not so well settled, as to exclude, in their favour, the Brothers to the deceased King? 'Tis certain, that in this *First Race* one sees an almost uninterrupted Chain of Violence, Murders, Depositions of Princes, and Usurpations; and consequently that Race is very improper to establish an Hereditary and Legal Succession.

But without engaging any farther into this Controversy, we shall here insert a TABLE, or CHRONOLOGICAL MAP, wherein, at one View, the Reader may see the DIVISION of the FRENCH MONARCHY into several Kingdoms, and the Names of all the Kings of the FIRST RACE that reigned in them.

A. C.

511.

Question whether the French Kings were anciently Elective or Hereditary?

* F. Daniel ubi supra, Pref. Hist. Art. III. p. 92. & seq.

† Hist. de Fran. Tom. I. P. 79.

DIVISION de la MONARCHIE FRANÇOISE en divers Royaumes,
sous la PREMIERE RACE.

La Monarchie *Françoise*, après la mort de CLOVIS I. fût partagée en quatre Royaumes, scavoir, le Royaume de PARIS, le Royaume de SOISSONS, le Royaume d'ORLEANS, & le Royaume de METZ, ou d'AUSTRASIE. Quelques temps après, le Royaume d'*Orleans*, fut appelé le Royaume de *Bourgogne*; le Royaume de *Paris* fut appelé le Royaume de *Neustrie*; celui de *Soissons* fut démembré & confondu dans les autres Royaumes; celui d'*Austrasie* conserva toujours son nom sous la premiere Race: mais sur la fin, il fut demembré de la Monarchie par *Pepin d'Heristal* ou d'*Heristal*, Pere de CHARLES MARTEL, & devint Duché.

LISTE des ROIS de PARIS de la premiere Race, telle qu'elle a été dressée par la plus part des Historiens *François*.

	Comm. du Regne.	A. C.
1 PHARAMOND.	420	
2 CLODJON.	429	
3 MEROVE'E.	449	
4 CHILDERIC I.	458	
5 CLOVIS, ou LOUIS I.	482	
Roy dans les <i>Gaules</i> .	486	
6 CHILDEBERT.	511	
7 CLOTAIRE I.	558	
8 CHARIBERT.	562	
9 CHILPERIC I.	567	
10 CLOTAIRE II.	584	
Roy de toute la Monarchie.	613	
11 DAGOBERT I.	628	
12 CLOVIS II.	638	
13 CLOTAIRE III.	660	
14 CHILDERIC II.	664	
15 THIERRI II.	667	
16 CLOVIS III.	690	
17 CHILDEBERT III.	694	
18 DAGOBERT II.	711	
19 CHILPERIC II.	716	
20 THIERRI III.	721	
Interregne de 7 Ans, qui commence en	735	
21 CHILDERIC III.	742,	
ou 743.		

De cette Liste, où l'on a prétendu mettre les Rois qui ont possédé PARIS, il faudroit retrancher CHILPERIC I. qui ne le posséda jamais entier, mais seulement en partie; autrement il y faudroit aussi mettre GONTRAN & SIGEBERT ses freres, qui posséderent aussi, en même temps que *Chilperic*, chacun une partie de *Paris*, par la Succession de CHARIBERT leur frere.

ROIS d'ORLEANS, dans la suite Rois de *Bourgogne*.

	Comm. du Reg.	A. C.
CLODOMIR.	511	
CLOTAIRE I. 534. ensuite Roy de toute la Monarchie.	558	
GONTRAN.	562	
CHILDEBERT, en même temps Roy d' <i>Austrasie</i> .	593	
THIERRI.	596	
SIGEBERT.	613	
CLOTAIRE II. en même temps Roy de toute la Monarchie.	613	
DAGOBERT I. Roy de toute la Monarchie.	628	
CLOVIS II.	638	
CLOTAIRE III.	660	
CHILDERIC II. Roy de toute la Monarchie.	664	
THIERRI II. Roy de toute la Monarchie.	667	
CLOVIS III.	690	
CHILDEBERT II.	694	
DAGOBERT II.	711	
CHILPERIC II.	716	
THIERRI de CHELLES.	721	
Interregne.		
CHILDERIC III. dernier Roy de la premiere Race.	742,	
ou 743		

N. B. Il faut remarquer que la CHRONOLOGIE de cette premiere Race est si embarrassée, que les plus habiles Critiques n'ont pu la débrouiller, ni la fixer en plusieurs endroits. Voyez le P. *Daniel Hist. de France*. Tom. I. p. 299, 348, &c.

ROIS d'AUSTRASIE.

	Comm. du Reg.	A. C.
CLOVIS I. Roy de toute la Monarchie.	486	
THIERRI.	511	
THEODEBERT I.	534	
THEODEBALDE, ou THIBAUD.	548	
CLOTAIRE I. Roy de toute la Monarchie.	555	
SIGEBERT I.	562	
CHILDEBERT, 575. ensuite Roy de <i>Bourgogne</i> .	593	
THEODEBERT II.	596	
CLOTAIRE II. ensuite Roy de toute la Monarchie.	612	
DAGOBERT I. 622. ensuite Roy de toute la Monarchie.	628	
SIGEBERT II.	633	
CHILDERIC II. 654. ensuite Roy de toute la Monarchie.	664	
DAGOBERT II.	671	
THIERRI II. Roy de toute la Monarchie.	679	

DUCS d'AUSTRASIE.

PEPIN d' <i>Heristal</i> .	679
THEOBALD petit fils de <i>Pepin</i> .	714
CHARLES MARTEL, fils de <i>Pepin</i> .	716

N. B. Un Prince du sang Royal, nommé CLOTAIRE, porta pendant quelque temps le titre de Roy d'*Austrasie*.
717
CARLOMAN, fils de *Charles Martel*.
741

DIVISION of the FRENCH MONARCHY into several Kingdoms,
under the FIRST RACE.

After the Death of CLOVIS I. the *French* Monarchy was divided into four Kingdoms, viz. the Kingdom of PARIS, the Kingdom of SOISSONS, the Kingdom of ORLEANS, and the Kingdom of METZ, or AUSTRASIA. Some time after, the Kingdom of *Orleans*, was call'd the Kingdom of *Burgundy*, and that of *Paris*, the Kingdom of *Neustria*; that of *Soissons*, was dismembred and blended in the other Kingdoms; but that of *Austrasia* preserved its Name under the first Race, till at last it was rent from the Monarchy, by *Pepin of Herstal*, or *Heristal*, Father of *Charles Martel*, and became a Dutchy.

A LIST of the KINGS of PARIS of the FIRST RACE, as it is drawn up by the generality of *French* Historians.

Begin. of their Reign.	A.C.
1 PHARAMOND.	420
2 CLODION.	429
3 MEROVEUS.	449
4 CHILDERIC I.	458
5 CLOVIS, or LOUIS I. King in <i>Gaul</i> .	482 486
6 CHILDEBERT.	511
7 CLOTHAIR I.	558
8 CHARIBERT.	561
9 CHILPERIC I.	567
10 CLOTHAIR II. King of the whole Monarchy.	584 613
11 DAGOBERT I.	628
12 CLOVIS II.	638
13 CLOTHAIR III.	660
14 CHILDERIC II.	664
15 THIERRI II.	667
16 CLOVIS III.	690
17 CHILDEBERT II.	694
18 DAGOBERT II.	711
19 CHILPERIC II.	716
20 THIERRI III.	721
An Interregnum of 7 years begun	735
21 CHILDERIC III.	742, or, 743.

Out of this List of the Kings of PARIS, CHILPERIC I. ought to be excluded, who never possess'd but a part of that Kingdom; for otherwise GONTRAN and SIGEBERT, the Brothers of *Chilperic*, should be inserted, who enjoyed each of them a part of the Kingdom of PARIS, at the same time with *Chilperic*, in right of their Brother CHARIBERT.

KINGS of ORLEANS, or BURGUNDY.

Beginn. of their Reign.	A.C.
CLODOMIR.	511
CLOTHAIR I. 534. afterwards K. of the whole <i>French</i> Monarchy.	534 558
GONTRAN.	562
CHILDEBERT; (also King of <i>Austrasia</i> .)	593
THIERRI.	596
SIGEBERT.	613
CLOTHAIR II, King of the whole Monarchy.	613
DAGOBERT, King of the whole Monarchy.	628
CLOVIS II.	633
CLOTHAIR III.	660
CHILDERIC II. King of the whole Monarchy.	664
THIERRI II. King of the whole Monarchy.	667
CLOVIS III.	690
CHILDEBERT II.	694
DAGOBERT II.	711
CHILPERIC II.	716
THIERRI de CHELLES.	721
Interregnum.	
CHILDERIC, the last K. of the first Race.	742, or 743.

N.B. It is to be observ'd, that the CHRONOLOGY of this first Race is so perplex'd, that the most learned Criticks have not been able, either to unravel, or to fix it in several Places. See F. *Daniel's History of France*, Tom. I. p. 299, 348, &c.

KINGS of AUSTRASIA.

Beginn. of their Reign.	A.C.
CLOVIS I. King of the whole <i>French</i> Monarchy.	486
THIERRI.	511
THEODEBERT I.	534
THEODEBALD.	548
CLOTHAIR I. K. of the whole Monarchy.	555
SIGEBERT I.	562
CHILDEBERT, 575. Afterwards K. of <i>Burgundy</i> .	593
THEODEBERT II.	596
CLOTHAIR II. King of the whole Monarchy.	612
DAGOBERT I. 622. Then K. of the whole Monarchy.	628
SIGEBERT II.	633
CHILDERIC II. 654. Then K. of the whole Monarchy.	664
DAGOBERT II.	671
THIERRI, King of the whole Monarchy.	679

DUKES of AUSTRASIA.

PEPIN of <i>Heristal</i> .	679
THEOBALD, Grandson of <i>Pepin</i> .	714
CHARLES MARTEL, Son of <i>Pepin</i> .	716
CARLOMAN, Son of <i>Charles Martel</i> .	
A Prince of the Blood Royal, call'd CLOTHAIR, bore for some time the Title of King of <i>Austrasia</i> .	717
CARLOMAN, Son of <i>Charles Martel</i> .	741

CLOVIS'S

- A. C. Les Enfans de CLOVIS heriterent de l'Ambition, & de la Cruauté de leur Pere; & ne cesserent d'entreprendre, ou sur leurs voisins, ou les uns sur les autres. CLODOMIR fit égorger SIGISMOND Roy de *Bourgogne*, & Successeur de *Gondebaud*, avec sa Femme & ses Enfans, qu'il tenoit Prisonniers; mais il fut bien-tôt puni de cette Barbarie, car il perit au milieu de la Victoire qu'il remporta sur *GODEMAR*, frere de *Sigismond*. Quelques années après, *CHILDEBERT* & *CLOTAIRE*, freres de *Clodomir*, immolerent à leur Ambition deux de ses fils, & partagerent entr'eux le Royaume d'*Orleans*, dont ils laisserent pourtant une partie à leur frere *THIERRI*, qui ne se mit pas en peine de tirer vengeance de la mort cruelle de ses Neveux. Il ne jouit pas long tems du fruit de sa lâche connivence; & mourut * l'année d'après, caractérisé par l'Histoire † de *Prince ambitieux, violent, artificieux, fourbe & perfide à l'excès*. La même année, *CHILDEBERT* & *CLOTAIRE*, qui avoient conquis le Royaume de *Bourgogne*, le diviserent entr'eux, & en laisserent une petite partie à *THEODEBERT*, fils de *Thierry*, qui quoy que le plus accompli des Rois *François* de la premiere Race, commença son regne par un double Adultere, repudiant *Wisigarde* son Epouse legitime, & épousant *Deuterie*, qui avoit un autre Mary. Il mourut d'un accident à la Chasse, & son fils, *THEODOBALDE*, ou *THIBAUT*, qu'il avoit eu de *DEUTERIE*, lui succeda au Royaume d'*Austrasie*, qui après sa mort, la septième année de son regne, devoit être partagé entre ses deux grands Oncles; mais *CLOTAIRE*, profitant de la Maladie de son frere *CHILDEBERT*, s'en empara. Il n'en jouit pas tranquillement: *CRAMME*, son fils par une Concubine, se revolta contre lui, & fut appuyé par son Oncle *CHILDEBERT*; mais ce dernier * mourut bien-tôt après; & *CLOTAIRE* ne lui survécut qu'environ quatre ans: Prince, dit l'Historien ||, *le plus débordé qui fut jamais, fourbe, cruel, & sanguinaire*. Après sa mort, ses quatre fils partagerent la Monarchie *Françoise*: Le sort donna à *CARIBERT* l'ainé, le Royaume de *PARIS*; à *GONTRAN* celui d'*ORLEANS*; *CHILPERIC* eut celui de *SOISSONS*; & *SIGEBERT*, le Cadet de tous, celui d'*Austrasie*.

524.
Ambition &
Cruauté des
Successeurs de
Clovis.

524.
533.

* 534.
† P. Daniel
Hist. de Fran.
Tom. I. p. 79.

548.
555.

* 558.
562.
|| P. Daniel
ubi supra.
p. 140.

REVOLUTION en ITALIE.

- Sous les regnes de ces Princes, il arriva un grand Changement en *Italie*: Environ trente ans auparavant, *JUSTINIEN*, Empereur d'Orient, voulant venger la mort d'*AMALAZUNTE*, fille du grand *THEODORIC*, Mere d'*Arbalaric*, & Regente en *Italie*, avoit fait une Ligue avec les Rois *François*; mais *Vitigez*, qui, ayant fait assassiner *Theodat*, s'étoit emparé du Royaume des *Ostrogots*, trouva le moyen de rompre cette Alliance, en cedant aux *François* la *Provence*, & toutes les Villes qu'il possédoit dans les *Gaules*. En vertu de ce nouveau Traité, *THEODEBERT* fit marcher dix mille *Bourguignons* au secours de *VITIGEZ*; mais ils commirent tant de Violences, & parurent si peu capables de Discipline, qu'il aima mieux les congédier que de les retenir. Il avoit même expérimenté si peu de droiture * dans la conduite des Princes *François*, qu'il résolut de se passer d'eux, & il les pria

535.
537.
538.
* P. Daniel
ubi supra.
p. 93.

CLOVIS's Sons inherited their Father's Ambition and Cruelty ; and never ceased incroaching either on their Neighbours, or on one another. CLODOMIR caused SIGISMOND, King of *Burgundy*, who had succeeded *Gondebaud*, to be put to death, with his Wife and Children, whom he kept Prisoners : But he was soon after punish'd for this barbarous Action, being kill'd in the midst of the Victory he gain'd over *GODEMAR*, *Sigismond's* Brother. Not many years after, *Childebert* and *Clothair*, *Clodomir's* Brothers, sacrificed two of his Sons to their Ambition, and divided among themselves the Kingdom of *Orleans*, of which, however, they left a small share to their Brother *Thierry*, who sat still, and did not endeavour to revenge the barbarous Murder of his Nephews. He did not long enjoy the Fruits of his base Connivance ; for he died the next * Year, characterized by History †, as a Prince ambitious, passionate, crafty, deceitful, and perfidious to excess. The same * year, *CHILDEBERT* and *CLOTHAIR*, who had conquer'd the Kingdom of *Burgundy*, shar'd it between them, giving a small part of it to *THEODEBERT*, *Thierry's* Son, who, tho' the most accomplish'd of all the *French* Kings of the First Race, began his Reign with a double Adultery, divorcing his lawful Wife *Wisigard*, and marrying *Deuteria*, who had another Husband. He died by an accident in Hunting, and *THEOBALD*, his Son by *Deuteria*, succeeded him in the Kingdom of *Austrasia*, which, after his Death, the seventh Year of his Reign, ought to have been divided between his two grand Uncles ; but *CLOTHAIR*, taking advantage of his Brother *CHILDEBERT's* Indisposition, seized upon it. He did not, however, possess it long in quiet. *Cramme*, his Son, by a Concubine, revolted against him, and was supported by his Uncle *CHILDEBERT* ; but the latter died soon * after ; and *CLOTHAIR* survived him only about four years ; a Prince, says the Historian †, the most dissolute that ever lived, deceitful, cruel and blood-thirsty ! After his Death || his four Sons divided the *French* Monarchy : The Kingdom of *Paris* fell, by lot, to *CHARIBERT*, who was the eldest ; that of *Orleans* to *GONTRAN* ; *CHILPERIC* had that of *Soissons* ; and *SIGEBERT*, the youngest of all, that of *Austrasia*.

A. C.

511.

Ambition and Cruelty of Clovis's Successors.

524.

533.

* 534.

* F. Daniel Hist. de France Vol. I. p. 79.

548.

555.

* 558.

562.

|| P. Daniel, ubi supra. p. 140.

REVOLUTION in ITALY.

Under the Reigns of these Princes, there happened a great Alteration in *Italy* : About thirty years before, *JUSTINIAN*, Emperor of the *East*, intending to revenge the Death of *Amalazunta*, Daughter of the great *THEODORIC*, *Athalaric's* Mother, and who was Regent of *Italy*, had made a League with the *French* Kings ; but *Vitigex*, who having caused *Theodatus* to be murder'd, had seized upon the Kingdom of the *Eastern Goths*, found means to break that Alliance, by yielding *Provence*, and all he possess'd in *Gaul* to the *French*. By virtue of this new Treaty, *THEODEBERT* caused ten thousand *Burgundians* to march to *Vitigex's* Assistance ; but they committed so many Disorders, and appeared so undisciplinable, that he rather chose to dismiss, than to retain them. He had even found so little Honesty * in the Dealings of *French* Princes, that he resolv'd to make shift without them, and only desired them to remain neuter. But *THEODEBERT*, P. 93.

535.

537.

538.

* F. Daniel, ubi supra.

- A. C. 539. *Perfidie des François en Italie.* *† Procop. cap. 25.* ** P. Daniel, p. 95.* pria seulement de demeurer neutres. Mais THEODEBERT, qui vouloit profiter des Démêlez entre JUSTINIEN & VITIGEZ, entra en *Italie* avec une Armée de cent mille hommes, & y fit un Personnage, à quoy ni *Belisaire*, General de l'Empereur, ni *Vitigez* ne s'attendoient pas : Car après avoir taillé en pieces une partie de l'Armée des *Ostrogots*, qui reçurent d'abord les *François*, comme des amis, ils fondirent sur les *Romains* & les mirent en deroute. BELISAIRE écrivit à *† Theodebert*, lui reprochant sa mauvaise Foy, & la Violation des Traitez écrits, & confirmez par serment ; mais sa Lettre ne fit pas beaucoup d'impression * sur son esprit : Et ce ne fut que la disette des Vivres, & les Maladies qui affligeoient son Armée, qui l'obligerent de la ramener en *France*, diminuée d'un tiers. Après son depart, *Belisaire* assiegea *Ravenne*, où *Vitigez* se trouva renfermé, & en peu de tems reduit à la dernière extrémité. Les Rois de *France* en étant avertis, firent marcher une nouvelle Armée vers les *Alpes*, & dépêcherent vers ce Roy, pour lui offrir du secours : Mais *Vitigez*, & ses principaux Officiers, virent si peu de feureté * dans la parole des *François*, après la dernière perfidie de *Theodebert*, qu'ils aimèrent mieux traiter avec l'Empereur ; & à la fin VITIGEZ se rendit Prisonier, & son Regne finit avec le Siege & la Prise de *Ravenne*. Mais ce ne fut pas la fin de la guerre. TOTILA que les *Ostrogots* élurent pour leur Roy, après que deux autres eurent été assassinés, retablit leurs affaires, & se rendit redoutable aux *Romains*.
547. THEODEBERT, qui tachoit toujours de profiter de leurs Divisions, refusa sa Fille à *Totila* ; & fit entrer une Armée en *Italie*, sous la conduite de *Bucelin*, qui prit plusieurs places dans la *Ligurie* : mais la mort rompit ses autres desseins. Le fameux NARSEZ, que l'Empereur envoya en *Italie*, après la mort de *Belisaire*, defit *Totila*, qui fut tué dans le Combat. Avec ce Prince tomba l'Empire des *Ostrogots* : Car TEIAS, qu'ils élurent pour Roy ayant été tué en attaquant, par desespoir, le Camp des *Romains*, INGULPHE ne fit que de vains efforts pour relever les affaires de sa Nation.
548. BUCELIN, General des *François*, qui vint a son secours, après avoir ravagé une grande partie de l'*Italie*, fut taillé en pieces, & de toute son armée, qui étoit de trente mille hommes, il ne se sauva que cinq Soldats. Par cette Victoire, & par la ruine d'une autre armée de *François* sur le *Po*, par les Maladies, NARSEZ se vit Maître de toute l'*Italie*, qu'il gouvernoit en paix avec une grande autorité.
552. L'Empereur JUSTINIEN étant mort, après un long & glorieux regne, JUSTIN son successeur, n'eût pas pour NARSEZ les égards que ses grands services méritoient ; & l'Imperatrice SOPHIE, qui haïssoit ce grand Capitaine, ayant rempli l'esprit de l'Empereur de Soupçons, il envoya le General LONGIN en *Italie*, pour prendre sa place. L'Imperatrice, ajoutant l'INSULTE à la DISGRACE, lui écrivit, qu'un EUNUQUE comme lui ne devoit pas être si long tems absent du Palais ; & qu'on l'attendoit dans l'Appartement des Femmes, pour filer avec elles. NARSEZ, piqué au vif de cette sanglante raillerie, lui repondit, qu'il alloit lui ourdir une trame dont elle ne verroit jamais le bout : Et, en effet, s'étant retiré à *Naples*, il envoya secretement inviter ALBOIN, Roy des *Lombards*, Peuple belliqueux qui avoit sa demeure
555. L'Imperatrice Insulte à la Disgrace de Narsez.
- 566.

THEODEBERT, who resolved to improve the Quarrel between JUSTINIAN and VITIGEZ to his own advantage, enter'd *Italy* with an Army of a hundred thousand Men, and acted a Part which either *Belisarius*, the Emperor's General, or *Vitigez*, little expected: For after having cut in pieces part of the Army of the *Eastern-Goths*, who, at first, entertain'd the *French* as Friends, they rush'd in among the *Romans*, and put them to the rout.

Hereupon *BELISARIUS* wrote † a Letter to *Theodebert* reproaching him with † his *Perfidiousness*, and Breach of written Treaties, confirm'd by Oath; but his Letter made no great Impression * upon him; and 'twas only the want of * Procop. Cap. 25.

Provisions, and the Sickness that afflicted his Army, which obliged him to carry it back into *France*, diminished by one Third. After his Departure, *Belisarius* besieged *Ravenna*, where *Vitigez* found himself shut up, and, in a short time, reduced to the last Extremity. Upon Intelligence of it, the *French Kings* caused a fresh Army to march towards the *Alps*, and sent to offer their Assistance to that King; but *Vitigez* and his chief Officers, judged that *French Promises* were so little to be depended upon ‡, after † F. Daniel, *Theodebert's* late Treachery, that they rather chose to treat with the *Emperor*, and, at last, *Vitigez* surrendered himself Prisoner, and so his Reign ended with the Siege and taking of *Ravenna*. But this, however, did not end the War: *TOTILA*, whom the *Eastern Goths* chose for their King, after two others had been murdered, retriev'd their Affairs, and made himself formidable to the *Romans*. *Theodebert*, who still endeavour'd to take advantage of their Quarrels, refused his Daughter to *Totila*, and sent an Army into *Italy*, under the Command of *Bucelin*, who took several Places in *Liguria*: But Death broke his other Designs. The famous *NARSEZ*, whom the Emperor sent into *Italy*, after *Belisarius's* Death, defeated *Totila*, who was kill'd in the Engagement. With this Prince fell the Empire of the *Eastern Goths*: For *TEIAS*, whom they elected King, having been kill'd in an Attack he made, through Despair, upon the Camp of the *Romans*, *INGULPHUS* made only unprofitable Efforts to retrieve his Country's Affairs. *BUCELIN*, General of the *French*, who came to his Assistance, after having ravaged part of *Italy*, was cut in pieces with his whole Army, consisting of thirty thousand Men, of whom five only escaped. By this Victory, and the Ruin of another *French Army*, on the *Po*, by Sickness, *NARSEZ* found himself Master of all *Italy*, which he govern'd with great Authority. The Emperor *JUSTINIAN* being dead, after a long and glorious Reign, *JUSTIN*, his Successor, had not such a regard for *Narsez*, as his great Services deserved; and the Empress *SOPHIA*, who hated that great Captain, having fill'd the Emperor's Mind with Suspicions, he sent General *LONGINUS* into *Italy*, to command in his room. The Empress aggravating his DISGRACE by an INSULT, wrote to him, "That an EUNUCH, as he was, ought not to be so long absent from the Palace; and that he was expected in the Women's Apartment to spin with them." *NARSEZ*, nettled to the quick, by so sarcastick a Taunt, wrote her an Answer, That he was about warping such a Woof for her, as she should never be able to unravel: And accordingly, having retired to *Naples*, he secretly sent an Invitation to *ALBOIN*, King of the *Lombards*, a warlike

A. C.

539.

Perfidiousness of the French in Italy.

† Procop. Cap. 25.

* F. Daniel. p. 95.

‡ F. Daniel, ubi supra, p. 96.

547.

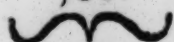
548.

552.

555.

566.

The Empress aggravates Narsez's Disgrace by an Insult.

A. C. 568.  meure en *Pannonie*; de venir s'emparer de l'*Italie*. Ce Prince, grand homme de guerre, qui avoit épousé *Clodoveinde* fille de *CLOTAIRE I.* & soeur des Rois actuellement regnans en *France*, ne delibera pas sur la Proposition de *Narsez*, & étant entré * en *Italie*, la conquist toute entiere, (à la reserve de *ROME* & de *RAVENNE*,) en trois ans & demi, & y fonda le ROYAUME des LOMBARDS. L'*Italie* n'eut pas plutôt ces nouveaux Maitres, qu'on s'en apperçut en *France*: Les *Lombards*, & ensuite les *Saxons*, qui s'étoient joints à eux, firent des Irruptions dans le Royaume de *Bourgogne*; mais les uns & les autres furent entierement defaits par *Mummol*, fameux Capitaine.

ALBOIN fonde
le Royaume des
LOMBARDS en
Italie.

570.

Cependant, les Royaumes des *François* étoient déchirez par des divisions domestiques. *CARIBERT* Roy de *Paris*, Prince pacifique, mais incontinent à l'excez, mourut excommunié, après six ans de regne. *GONTRAN*, Roy d'*Orleans* & de *Bourgogne*, aima aussi la paix, & ne fit jamais la guerre qu'il n'y fût contraint. Mais *SIGEBERT* & *CHILPERIC* furent presque toujours armez l'un contre l'autre. *FREDEGONDE*, femme de basse naissance, que *Chilperic* épousa, après avoit fait assassiner *GALSUINDE* sa femme légitime, s'étant emparée de son esprit, violent & ambitieux, lui fit tout oser & tout entreprendre; & comme elle trouva en *BRUNEHAUT*, femme de *SIGEBERT*, & soeur de *Galsuinde*, une ennemie qui l'égalait en esprit & en méchanceté, les cours de ces Princes furent des théatres affreux de Meurtre & de Carnage. Il en couta la vie aux deux Rois, & à plusieurs Princes de la Maison Royale, sans que les Desordres finissent; parce que ces deux ambitieuses Reines survecurent à leurs Maris. *SIGEBERT* fut assassiné † par les Ordres de *Fredegonde*; mais elle fut punie de son Crime, & trois fils qu'elle avoit eu de *Chilperic*, & qu'elle tâchoit d'élever au trône, au prejudice de

† 575.

* 579.

580.

CLOVIS fils du premier lit, lui furent * enlevez, presque en même tems, par une Dissenterie. Au lieu de reconnoître le terrible jugement & la main de *DIEU*, sa fureur se ralluma contre le Prince *CLOVIS*, qu'elle accusa d'avoir fait empoisonner ses trois fils, & le fit mourir de même que la Reine *AUDOÏERE* sa mere. *CHILPERIC* eut deux ans après un fils, qu'on nomma *CLOTAIRE II.* & qui lui fit oublier la perte de tous les autres; mais il ne gouta pas long tems cette joye; car quelques mois après, il fut † assassiné, par les Ordres, selon quelques uns de *Fredegonde*, & plutôt, selon d'autres, par ceux de *Brunehaut*, qui par sa mort voulut venger celle de sa Soeur & de son Mari; & delivrer son Fils *CHILDEBERT*, Roy d'*Austrasie*, d'un Ennemy, & la Terre d'un SECOND *NERON*, & d'un SECOND *HERODE* ||.

581.

† 584.

|| Greg. Turon. Lib. 6. C. 46.

593.

* 596.

L'Empire
Francois gouverné par deux Femmes.

Après sa mort, *Fredegonde*, par ses artifices, se procura la protection de *GONTRAN*; & fit même la guerre avec succès à *CHILDEBERT*, qui par la mort & la disposition de son Oncle *GONTRAN*, venoit de joindre le Royaume de *Bourgogne* à celui d'*Austrasie*. Il mourut * lui même deux ou trois ans après, & la Reine sa femme le suivit de bien près, ce qui fit soupçonner que l'ambitieuse *BRUNEHAUT* les avoit fait empoisonner, afin de gouverner, comme elle fit, en qualité de Regente, les Royaumes d'*Austrasie* & de *Bourgogne*, dont le premier échut à *THEODEBERT II.* & l'autre à *THIERRI*, fils de *Childebert*, dont l'ainé n'avoit que dix ou onze ans. Ainsi, l'Empire *François* se trouva alors gouverné par les deux

warlike People seated in *Pannonia*, to come and take possession of *Italy*. A. C. That Prince, who was a great Warrior, and had married *Clodowinda*, 567. Daughter of *CLOTHAIR I.* and Sister to the Kings then actually on the Throne of *France*, readily embraced *Narsez's* Overture, and having entered * *Italy*, made an entire Conquest of it, (except *ROME* and *RAVENNA*) * 568. in the space of three Years and a half, and founded there the Kingdom of the *LOMBARDS*. *Italy* had no sooner these new Masters, but *France* began to be sensible of it: For the *Lombards*, and afterwards the *Saxons*, who joined with them, made Inroads into the Kingdom of *Burgundy*; but they were both intirely defeated by *Mummol*, a famous Commander. ALBOIN erects the Kingdom of the LOMBARDS in Italy.

In the mean time, the *French* Kingdoms were torn in pieces by intestine Divisions. *CHARIBERT*, King of *Paris*, a pacifick Prince, but excessively incontinent, died excommunicated, after having reigned six Years. *GONTRAN*, King of *Orleans*, was also a lover of Peace; and never made War, unless he were forced to it: But *SIGEBERT* and *CHILPERIC* were almost continually in Arms, one against the other. *FREDEGUNDA*, a Woman meanly born, whom *CHILPERIC* married, after having put to death *GALSWINDA*, his lawful Wife, having gain'd the Ascendant over his violent and ambitious Spirit, made him dare and undertake any thing; and as she found in *BRUNEHALDA*, *SIGEBERT's* Wife, and Sister to *Galswinda*, an Enemy equal to her, both in Wit and Malice, the Courts of those two Princes proved ghastly and dreadful Theatres of Murder and Slaughter. Both the Kings, and several Princes of the Blood Royal lost their Lives in these Quarrels, which, however, did not end with them, because the two ambitious Queens survived their Husbands. *SIGEBERT* was † assassinated by *Fredegunda's* Order; but she was punished for her Crime; and the three Sons she had by *CHILPERIC*, and whom she endeavour'd to raise to the Throne, to the Prejudice of *CLOVIS*, *Chilperic's* Son by his first Wife, were * taken from her almost at the same time, by a bloody Flux. Instead of acknowledging the tremendous Judgment and Hand of God, her Fury kindled afresh against Prince *CLOVIS*, whom she accused of having procured her three Sons to be poison'd, and caused him to be put to death with Queen *Andowera*, his Mother. *CHILPERIC* had, two Years after, a Son named *CLOTHAIR II.* who made him forget the loss of all the rest; but he did not long relish this Joy, for some Months after he was || murder'd, either, according to some, by *Fredegunda's* Orders, or rather, according to others, by those of *Brunehalda*, who by his Death intended to revenge, both that of her Sister, and that of her Husband; and rid her Son *CHILDEBERT*, King of *Austrasia*, of an Enemy, and the Earth of a SECOND *NERO*, and SECOND *HEROD* †. After his Death, *Fredegunda*, by her Artifices, gain'd *GONTRAN's* Protection, and afterwards successfully made war against *Childebert*, who both by the Death, and the Will of *Gontran*, had lately united the Kingdom of *Burgundy*, to that of *Austrasia*. He died * himself two or three Years after, and his Queen did not long survive him; which occasion'd a Suspicion of their being taken away by Poison, by the ambitious *Brunehalda*, that she might govern, as she did, the Kingdoms of *Austrasia* and *Burgundy*; the first of which fell to *THEODEBERT II.* and the other to *THIERRY*, *Childebert's* Sons, the eldest of whom was but ten or eleven Years old. Thus, the *French* Empire, happen'd, at that time,

A. C.

567.

* 568.

ALBOIN erects the Kingdom of the LOMBARDS in Italy.

570.

† 575.

* 579.

580.

581.

|| 584.

† Greg. Tur. L. 6. C. 46.

593.

* 596.

The French Empire govern'd by two Women.

A. C.

597.

597.

600.

605.

* 612.

† 613.

* 622.

628.

630.

633.

deux plus méchantes Femmes qui furent jamais ; mais qui égaloient les plus grands Rois par leur habileté & par leur Courage. FREDEGONDE ne manqua pas de se prevaloir de la mort de *Childebert* ; & ayant levé une Armée, elle mit en deroute celle d'*Austrasie* ; mais, enfin, elle mourut au plus haut point de sa Prosperité ; après avoir fait perir un Roy, deux Reines, deux fils de Roy, & une infinité de personnes de Condition. BRUNEHAUT ne put maintenir son autorité que deux ou trois ans dans le Royaume d'*Austrasie*, d'où elle fut exilée. Elle se refugia chez THIERRY, son autre petit Fils, Roy de *Bourgogne* ; & pour se rendre Maitresse de son Esprit & des Affaires, elle flata la Passion impudique qui le dominoit, & s'y livrant elle même, elle éleva son galant PROTAGE à la Charge de Maire du Palais, qui dès ce tems-là donnoit beaucoup d'autorité à ceux qui la possédoient. Mais *Protage*, de concert avec *Brunehaut*, ayant porté *Thierry* à faire la Guerre à son frere *Theodebert*, il fut la premiere Victime de leur Division ; & enfin le tems de la Vengeance divine arriva ; & cette malheureuse & maudite Branche de la Maison Royale perit en peu de tems toute entière. THEODEBERT ayant été deux fois defeat par THIERRI, celui-ci fit mourir * son jeune fils MEROVÉE ; & BRUNEHAUT assouvit sa Vengeance sur THEODEBERT, qu'elle fit massacrer. THIERRI mourut † bien-tôt après, & CLOTAIRE s'étant rendu Maitre des Royaumes d'*Austrasie* & de *Bourgogne*, ota la vie à deux des quatre Fils de THIERRI ; un troisième lui échapa ; & il épargna le quatrième dont il avoit été parrain : Mais il fit mourir dans les supplices les plus ignominieux & les plus cruels la Reine BRUNEHAUT, après lui avoir reproché la mort de dix Rois, ou fils de Rois, & une infinité d'autres Crimes. Après l'extermination de la Famille & de la Branche de *Sigebert*, la France respira quelque tems sous CLOTAIRE II. Monarque universel de l'Empire *François*, qui s'appliqua à y rétablir & à y affermir la Paix. Dans cette veüe, il voulut, quelques années après, se charger du Gouvernement d'une partie de ses Etats, & fit * son fils aîné DAGOBERT Roy d'*Austrasie* ; se reservant l'Autorité de Pere sur son fils, & une espece de Souveraineté sur l'Etat même. Il lui donna pour Ministres ARNOUL Evêque de *Metz*, & PEPIN Maire du Palais d'*Austrasie*, qui par leur Sagesse rendirent son gouvernement si aimable, que les *Barbares* mêmes, voisins de la *France Germanique*, souhaitoient de l'avoir pour Roy. La Tranquillité de ce Regne ne fut troublée que par la revolte des *Saxons*, qui battirent l'Armée de *Dagobert* ; mais CLOTAIRE, ayant marché à son secours, les defit entierement ; & mourut quelques mois après, regretté de tous ses Sujets. DAGOBERT se fit reconnoître pour Roy des Royaumes de *Neustrie* & de *Bourgogne*, outre celui d'*Austrasie*, qu'il avoit déjà, & ne laissa à son frere *Caribert* que l'*Aquitaine*, dont il ne jouit qu'environ deux ans. Son fils CHILPERIC étant mort quelque tems après, toute la Monarchie *Françoise* se trouva réunie sous la Puissance de *Dagobert*, qui à l'exemple de ce que son Pere avoit autrefois fait en sa faveur, donna le Royaume d'*Austrasie* à son fils aîné SIGEBERT II. qui n'avoit en-

core

to be govern'd by the two most wicked Women that ever lived; but who, by their Abilities, equalled the greatest and most courageous Princes. *Fredegunda* failed not taking advantage of *Childebert's* Death; and having raised an Army, routed that of *Austrasia*; but died, at last, in the height of her Prosperity; after having occasion'd the Murder of one King, two Queens, two King's Sons, and an infinite number of Persons of Quality. *Brunehalda* could not maintain her Authority above two or three Years, in the Kingdom of *Austrasia*, from whence she was exil'd. She took Sanctuary with *THIERRY*, her other Grandson, King of *Burgundy*; and in order to govern both him and the State, she indulged his lewd Inclination, and abandoning herself to her own, she raised her Gallant *PROTADES* to the Office of *MAYOR* of the *PALACE*, (or *HIGH-STEWARD* of the Household) which even then gave them great Authority who were vested with it. But *Protades*, in concert with *Brunehalda*, having engaged *THIERRY* in a War against his Brother *Theodebert*, he was the first Victim of their Misunderstanding; and, at length, the time of Divine Vengeance being come, that wretched and accursed Branch of the Royal Family, was, in a short time, intirely cut off. *THEODEBERT* having been twice defeated by *THIERRY*, the latter put his young Son *MEROVEUS* to death*; and *Brunehalda* gratified her Revenge in causing *THEODEBERT* to be assassinated. *THIERRY* died † not long after; and *CLOTHAIR* having made himself Master of the Kingdoms of *Austrasia* and *Burgundy*, made away with two of *THIERRY's* four Sons; a third escaped him; and he spared the fourth, to whom he was Godfather: But he inflicted the most ignominious and cruel Death on Queen *BRUNEHALDA*, after having charged her with the Murders of ten Kings, or King's Sons, and many other Crimes. After the Extirpation of *Sigebert's* Family and Line, *France* breath'd a while under *CLOTHAIR II.* universal Monarch of the *French* Empire, who apply'd himself to the restoring and settling Peace and Tranquillity in it. With this View, he resolv'd, some Years after, to ease himself of the Government of part of his Dominions, and thereupon* made *DAGOBERT*, his eldest Son, King of *Austrasia*; reserving however, to himself the Authority of a Father over his Son, and a kind of Sovereignty over the State itself. He assign'd him for his Ministers, *ARNOLD*, Bishop of *Metz*, and *PEPIN* *MAYOR* of the *PALACE* of *Austrasia*, who by their wise Counsels so endear'd his Government, that even the Barbarians, Neighbours to *Germanick France*, desired to have him for their King. This quiet Reign was only disturbed by the Revolt of the *Saxons*, who routed *DAGOBERT's* Army; but *CLOTHAIR* having marched to his Assistance, intirely defeated them; and died some Months after, universally lamented by his Subjects. *DAGOBERT* made himself acknowledg'd as King of the Kingdoms of *Neustria* and *Burgundy*, besides that of *Austrasia* he possess'd before; and only left *Aquitain* to his Brother *CHARIBERT*, who did not enjoy it above two Years. His Son *CHILPERIC* dying soon after, the whole *French* Monarchy was united under the Scepter of *DAGOBERT*, who after the Example of what his Father had formerly done in his favour, gave the Kingdom of *Austrasia* to his eldest Son, *SIGEBERT II.* then

A. C.

596.

597.

600.

605.

* 612.

† 613.

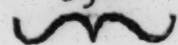
* 622.

628.

630.

633.

A. C.
638.



Commence-
ment de l'Au-
TORITE' des
MAIRES du
Palais.

654, 655,
ou 656.

core que trois ans ; declara CLOVIS II. son second fils, son Successeur aux Royaumes de *Neustrie* & de *Bourgogne* ; & mourut cinq ans après.

Sous son Regne & sous celui de son Pere (CLOTAIRE II.) la *France* se vit à un point de grandeur & de puissance, où elle n'avoit jamais été jusqu'à lors : Mais cet éclat d'une si florissante Monarchie, s'obscurcit bien-tôt par la foiblesse de CLOVIS & de SIGEBERT II. Car ce fut sous ces deux Regnes que les MAIRES DU PALAIS commencerent à s'emparer de l'autorité du Gouvernement, pour ne plus gueres laisser que le vain Titre de Roy au reste des descendans du GRAND CLOVIS. Ces deux Rois moururent assez près l'un de l'autre, autant qu'on le peut conjecturer dans l'embarras & l'obscurité de la Chronologie de ce tems-là. SIGEBERT mourut le premier ; bon Prince, grand Serviteur de DIEU, mais fort mauvais Politique. Il se laissa tellement enchanter par les artifices de GRIMOALD, fils de PEPIN le vieux, & Maire du Palais, qu'il lui promit, en cas qu'il n'eut pas d'enfans, d'adopter son fils. Les grands Projets du Maire parurent d'abord deconcertez ; le Roy ayant eu un fils à qui on donna le nom de son Ayeul DAGOBERT : Mais après la mort de Sigebert, Grimoald ayant corrompu & gagné une partie des Seigneurs d'*Austrasie*, & fait conduire secretement en *Ecosse* DAGOBERT, heritier legitime du Trône, il y éleva son propre fils CHILDEBERT. Il ne le posséda pas long tems : car la Reine BATILDE ayant formé un Parti nombreux pour CLOVIS II. & pour ses Enfans, le fils de Grimoald fut detroné, & lui même pris & conduit à *Paris*, où il mourut en Prison. CLOVIS étant mort sur ces entrefaites, CLOTAIRE III. son fils ainé eut les Royaumes de *Neustrie* & de *Bourgogne* ; & Childeric II. son second fils, fut mis sur le Trône d'*Austrasie*. THIERRI, qui étoit le troisième, n'eut point alors de part à la Succession : mais CLOTAIRE étant mort sans enfans males, il lui succéda aux Royaumes de *Neustrie* & de *Bourgogne*.

CLOTAIRE III. regna selon les uns quatre ans ; selon d'autres sept, & selon quelques uns dix, quinze, ou seize : son Regne ne fournit rien de memorable, sinon qu'une Armée *Françoise*, qui étoit entrée en *Italie*, pour secourir PERTARITE, Roy des LOMBARDS, que GRIMOALD Duc de *Benevent* avoit chassé de ses Etats, fut entierement defaite par cet Usurpateur. La fermeté de la Reine Batilde *, Mere de Clotaire III. fut pendant quelques années, un frein au genie violent d'EBROIN, Maire du Palais ; mais après la retraite de cette Princesse au Monastere de *Chelles*, l'Insolence de ce Ministre ambitieux augmenta ; & il se servit de son autorité en Tyran. CLOTAIRE étant mort sans Enfans mâles, la Couronne regardoit CHILDERIC, Roy d'*Austrasie* ; mais Ebroin, pour plaire au Peuple, ayant fait proclamer THIERRI, Cadet de CHILDERIC, Roy de *Neustrie* & de *Bourgogne*, sans assembler les Grands, selon la coutume, ceux-ci se liguerent, leverent le Masque, & coururent aux Armes. EBROIN, abandonné de tout le monde, se refugia dans une Eglise ; ses grands Tresors furent pillez ; & on ne lui accorda la vie qu'à condition, qu'on lui couperoit les Che-
veux,

* Elle étoit
Saxonne, née en
Angleterre, de
très basse ex-
traction, mais
d'une beauté
extraordi-
naire.

then but three Years old, declared CLOVIS II, his second Son, his Successor in the Kingdoms of *Neustria* and *Burgundy*; and died five Years after.

A. C.

638.

Under his, and his Father's (CLOTHAIR II.) Reigns, *France* arrived to that height of Greatness and Power which she never had known before: But this Splendor of so flourishing a Monarchy, was soon obscured, through the Weakness of CLOVIS II. and SIGEBERT II. For 'twas under these two Reigns, that the MAYORS of the PALACE (or STEWARDS of the Household) began to assume the Authority of the Government, leaving henceforth but the empty Title of King to the GREAT CLOVIS's Posterity. These two Kings died much about the same Time, as far as can be conjectur'd, amidst the Perplexity and Obscurity of the CHRONOLOGY of those Times. SIGEBERT, who died first, was a good Prince, a devout Man, but a wretched Politician. He suffer'd himself to be enchanted to such a degree, by the Artifices of GRIMOALD, old PEPIN's Son, and Mayor of the Palace, as to promise him, in case he had no Issue, to adopt his Son. The Mayor's towering Projects seem'd at first defeated; the King having got a Son, who, after his Grandfather's Name, was called DAGOBERT: but after SIGEBERT's Demise, *Grimoald* having corrupted, and secured to his Interest, part of the *Austrasian* Lords, and secretly convey'd DAGOBERT, the lawful Heir, into *Scotland*, he raised to the Throne his own Son CHILDEBERT. He did not, however, possess it long: For Queen BATHILDA having form'd a strong Party for CLOVIS II. and his Children, *Grimoald's* Son was dethron'd, and *Grimoald* himself taken, and conducted to *Paris*, where he died in Prison. CLOVIS dying during these Commotions, CLOTHAIR III. his eldest Son, had the Kingdoms of *Neustria* and *Burgundy*; and CHILDERIC II. the second Son, was seated on the Throne of *Austrasia*. THIERRY, the third Son, had no share in the Inheritance; but CLOTHAIR being dead without Issue Male, he succeeded him in the Kingdoms of *Neustria* and *Burgundy*.

Rise of the
GREAT POWER
of the MAYORS
of the Palace.

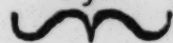
654, 655.
or 656.

CLOTHAIR III. according to some, reigned but four Years, and according to others, seven, ten, fifteen or sixteen. His Reign affords nothing memorable, save only, that a *French* Army, which had entred *Italy*, to assist PERTARITE, King of *Lombardy*, who was driven from his Dominions by GRIMOALD, Duke of *Benevento*, was entirely defeated by this Usurper.

The Resolution and Spirit of Queen BATHILDA *, CLOTHAIR the Third's Mother, was for some Years a Bridle to the violent Temper of EBROIN, Mayor of the Palace; but after that Princess's Retirement to the Monastery of *Chelles*, the Insolence of that ambitious Minister increased to such a degree, as to use his Power tyrannically. CLOTHAIR being dead without Issue Male, the Crown belonged to CHILDERIC, King of *Austrasia*; but EBROIN, to gratify the People, having caused THIERRY, CHILDERIC's younger Brother, to be proclaimed King of *Neustria* and *Burgundy*, without assembling the *Grandeess*, according to Custom, the latter associated together, threw off the Mask, and ran to Arms. EBROIN, abandoned by every body, took sanctuary in a Church; his great Treasures were plundered; and his Life was spared only upon Condition, that he should be

* She was a
Saxon, born in
England of
very mean Ex-
traction, but
extraordinary
Beauty.

A. C.
656.



La Severité de
Childeric II.
lui coûte la
vie.

* 667.

veux, pour être confiné dans un Monastere. La Haine du Ministre rejail-
lit sur le Roy THIERRI, qui fut déposé ; & renfermé dans le Monastere
de St. Denis, après qu'on lui eût coupé les cheveux. Son frere CHILDERIC,
qui fut proclamé Roy de *Neustrie* & de *Bourgogne*, choisit LEGER, Evêque
d'*Autun*, homme de qualité & allié à la famille Royale, pour son principal
Ministre ; mais la Droiture & la Sagesse de ce Saint Prelat ne le mirent
pas à couvert des atteintes des Brouillons, & des Libertins qui étoient dans
la Confiance du Prince. Après l'avoir rendu odieux & suspect, on
trouva bien-tôt un pretexte pour le faire perir ; mais on se contenta de
le renfermer dans le même Monastere où EBROIN avoit été obligé de pren-
dre l'habit de Moine. Ils furent bien-tôt, l'un & l'autre, mis en liberté ;
par la mort violente de CHILDERIC II. qui ayant fait traiter en Esclave un
homme de qualité, nommé BODILON, celui-ci le fit assassiner * avec sa
femme *Bilichilde*, qui étoit enceinte, & *Dagobert* un de ses Fils. Son
autre fils, nommé DANIEL, échappa à la vengeance de *Bodilon*, & ayant
demeuré long tems renfermé dans un Monastere, monta enfin sur le Trône,
sous le nom de CHILPERIC II.

Sur la fin du Regne de CHILDERIC II. parut tout à coup en France, le
jeune DAGOBERT, fils de SIGEBERT Roy d'*Austrasie*, que *Grimoald*, Maire
du Palais, avoit secrettement envoyé en *Ecosse*. *Childeric*, qui avoit beau-
coup de consideration pour sa mere *Innichilde*, consentit qu'il se fit un
petit Etat en *Alsace* & aux environs du *Rhin* ; & s'étant ensuite mis en
possession de tout le Royaume d'*Austrasie*, il y regna sept ou huit ans.

Après la mort violente de CHILDERIC II. THIERRI II. dont les cheveux
avoient eu le loisir de croître, pendant sa retraite de St. Denis, reprit la
qualité de Roy ; mais il fut contraint de s'accommoder avec EBROIN, &
de le faire son Maire du Palais, au prejudice de *Leudesie*, qui avoit déjà
été pourvu de cette Dignité : après quoy EBROIN abandonna un Phan-
tome de Roy, nommé CLOVIS, qu'il n'avoit fait que pour en ve-
nir-là.

+ 679.

* On le nom-
me autrement
Pepin le gros,
& Pepin le
jeune.

PEPIN Duc
d'Austrasie.

* 683.

Mort tragique
d'Ebroin.

La guerre s'étant allumée entre THIERRI & DAGOBERT, Roy d'*Austra-
sie*, celui-ci fut assassiné † à la chasse, par une troupe de factieux, du par-
ty qu'EBROIN avoit toujours fomenté dans ce Royaume là. La crainte
de tomber sous la Tyrannie de ce Maire du Palais, porta les *Austrasiens* à
declarer Ducs, ou Gouverneurs du Royaume, PEPIN d'*Heristal* *, & MAR-
TIN, son Cousin Germain, qui étoient de la famille du feu Maire *Grimoald*.
La dangereuse atteinte, que ce Demembrement de la Monarchie donna
aux Droits de la Famille Royale, alluma la guerre entre les deux Etats.
Dans le premier Choc, les Ducs furent defaits, & MARTIN y perit par
la perfidie d'*Ebroin*. PEPIN, devenu, par sa mort, l'unique Duc d'*Au-
strasie*, employa à ruiner l'autorité Royale tous les Talens d'esprit, de pru-
dence, d'adresse & de courage, qu'il possédoit au souverain degré.
EBROIN, ayant, enfin, été assassiné * par un Seigneur nommé ERMAN-
FROY, qu'il persécutoit, THIERRI eut successivement plusieurs Maires
du Palais, un desquels, appelé GISLEMAR, fit a diverses reprises, la
guerre

be shorn, and confined in a Monastery. The Odium of the Minister reflected on King THIERRI, who was deposed, and cloyster'd up in the Monastery of *St. Denys*, after his Hair had likewise been cut off. His Brother CHILDERIC, who was proclaim'd King of *Neustria* and *Burgundy*, pitch'd upon LEGER, Bishop of *Autun*, a Man of Quality, and of kin to the Royal Family, for his principal Minister: But neither the Integrity, nor the Wisdom of that holy Prelate, screen'd him from the Attacks of busy Intermeddlers and Libertines, who were in the Prince's Confidence. Having rendred him odious and suspected, they soon found a Pretence to destroy him; but they were contented with confining him in the same Monastery, where EEROIN had been forced to take up the Monkish Habit. They were both, soon after, set at liberty, by the violent Death of CHILDERIC II. who having caused a Man of Quality, BODILON by name, to be treated like a Slave, the latter set on Assassins to murder him *, together with his Consort *Bilichilde*, then pregnant, and *Dagobert* one of his Sons. Another Son of his, named DANIEL, escap'd *Bodilon's* Revenge, and having been many Years conceal'd in a Monastery, at last ascended the Throne, under the Name of CHILPERIC II.

A. C.

656.

* 667.
Childeric the
second's Seve-
rity costs him
his Life.

Towards the End of CHILDERIC the SECOND's Reign, there appear'd, on a sudden, in *France*, the young DAGOBERT, SON of SIGEBERT, King of *Austrasia*, whom GRIMOALD, Mayor of the Palace, had privately sent into *Scotland*. CHILDERIC, who had a great Regard for his Mother *Innichilde*, consented he should enjoy a small State in *Alsace*, and about the *Rhine*; and having afterwards possess'd himself of the whole Kingdom of *Austrasia*, he reign'd there seven or eight Years.

Upon CHILDERIC the SECOND's violent Death, THIERRI II. whose Hair had time enough to grow again, during his Confinement at *St. Denys*, reassumed the Title of King: But was obliged to come to an Agreement with EEROIN, and to make him Mayor of his Palace, to the prejudice of *Leudefus*, who had been vested with that Dignity: Whereupon EEROIN gave up a Sham King, nam'd CLOVIS, whom he had set up merely to serve this Turn.

A War being broke out between THIERRI and DAGOBERT, King of *Austrasia*, the latter was assassinated † as he was hunting, by a Set of factious Russians, belonging to the Party which EEROIN had constantly kept up in that Kingdom. The Apprehension of falling under the Tyranny of that Mayor of the Palace, prompted the *Austrasians* to appoint DUKES, or GOVERNORS of the Kingdom, PEPIN of *Heristal* *, and MARTIN, his Cousin German, descended from the late Mayor GRIMOALD. The dangerous Invasion which such a dismembering of the Monarchy made on the Rights of the Royal Family, kindled the War between the Two States. In the first Encounter, the Dukes were defeated, and MARTIN lost his Life in it, through EEROIN's Treachery. PEPIN, being by his Death, become sole DUKE of *Austrasia*, employed all the Talents of Wit, Prudence, Dexterity, and Courage, of which he was master, in the highest Degree, towards the destroying of the Regal Power. EEROIN having, at last, been assassinated †, by a Lord, HERMANFRID by Name, whom he persecuted, THIERRI had successively several Mayors of the

† 679.

* Otherwise
call'd Pepin
the Barly, and
Pepin the
younger.

PEPIN DUKE
of *Austrasia*.

† 683.

Tragical
Death of
Ebroin.

A. C. 683. Guerre au Duc PEPIN : mais si foiblement qu'elle ne servit qu'à affermir l'Autorité de ce dernier. La persécution qu'EBROIN avoit faite aux Grands de l'Etat, en avoit obligé plusieurs à se réfugier en *Austrasie*; & tous ces EXILEZ, qui ne pouvoient espérer de Changement dans leur fortune, que par celui du Gouvernement, sollicitoient continuellement PEPIN de faire la Guerre à THIERRI. Il se rendit enfin à leurs Instances; se déclara leur Protecteur; assembla une Armée; alla chercher celle de THIERRI; & la défist entièrement. BERTAIRE, qui la commandoit, fut tué par ses propres Soldats: & PEPIN, profitant de sa bonne fortune, vint se présenter devant PARIS, qui lui ouvrit ses Portes, & lui livra THIERRI, & toutes ses Finances. Maître de la Personne du Roy, PEPIN le devint de tout l'Etat, & depuis ce tems-là les Rois MEROVINGIENS furent appelez FAINEANS, & ne conserverent pas même, avec le nom de Roy, les honneurs qui étoient dûs à la Dignité Royale. PEPIN usa, d'ailleurs, avec beaucoup de moderation & de prudence du Fruit de sa Victoire; entra dans le détail du Gouvernement; mit de l'Ordre dans les Finances, & de la Discipline parmi les Troupes; reforma quantité d'abus, dans tous les differens Etats; & retablit l'ancienne coutume, que les derniers Maires du Palais avoient presque abolie, de convoquer les Etats du Royaume, tous les ans, au mois de *Mars*. Il eut la politique d'y faire paroître THIERRI sur un Thrône, comme s'il y eût présidé; mais dès que l'Assemblée étoit séparée, après beaucoup de marques de respect & de soumission qu'il lui faisoit rendre, il le faisoit reconduire à sa maison de Plaisance, d'où il ne sortoit que pour de pareilles Cérémonies.

Les Exilez
contribuent à
renverser le
Thrône de
Thierry.

PEPIN Maître
de tout l'Etat.

* 690.

† 694.
‡ 711.

* Le 16. Dec.
714.
Mort de Pepin.

THIERRI II. étant mort *, trois ans après la grande Victoire de PEPIN, celui-ci fit proclamer Roy de *Neustrie* & de *Bourgogne*, CLOVIS III. son fils aîné: ce jeune Prince ne survécut à son Pere qu'environ cinq ans, & CHILDEBERT III. son Cadet, qui prit sa place, étant aussi mort, après seize ou dix-sept années de regne, DAGOBERT II. du nom, son fils, monta † sur le Thrône, pour y faire le même personnage que ses Predecesseurs. Sous ces quatre Regnes, PEPIN se signala par ses fréquentes Victoires sur les *Frisons*, les *Saxons*, les *Allemands*, & autres Nations qui se revoltoient contre la *France*. Il avoit deux fils, l'un nommé DROGON, qu'il fit Duc de *Bourgogne*, & l'autre appelé GRIMOALD, qui fut Maire du Palais de CHILDEBERT III. DROGON l'aîné étant mort le premier, *Grimoald*, son Cadet, lui succéda dans sa Principauté de *Bourgogne*. Et GRIMOALD ayant été assassiné, PEPIN fit THEODALD, son Petit-fils, encore enfant, Maire du Palais de DAGOBERT: Mais sa vie ne fut pas assez longue pour mettre la dernière main à tous ses grands Desseins; & il mourut * après vingt & sept ans & six mois de Gouvernement. L'Impression de l'Autorité qu'il s'étoit acquise, par son Habileté, sa Prudence, & son Courage, dans tout l'Empire *François*, dura même après sa mort: On souffrit que le Roy DAGOBERT, fut sous la tutelle d'un enfant, & de PLECTRUDE, femme de PEPIN, qui pour réunir dans la personne de THEODALD, son petit-fils, toute la puissance

Palace, one of whom called GISLEMAR, at divers times, made War against Duke PEPIN; but so faintly, that it serv'd only to confirm the latter's Authority. EEROIN's ill Usage of the Grandees, had obliged many of them to repair for Refuge into *Austrasia*, and all these EXILES, who could not hope to better their Condition, but by a Change of Government, incessantly solicited PEPIN to make War against THIERRI. He, at last, yielded to their pressing Instances; declared himself their Protector; raised an Army; march'd in quest of that of THIERRI; and intirely defeated it. BERTHAIRE, who commanded it, was kill'd by his own Soldiers; and PEPIN, pursuing his good Fortune, appear'd before *Paris*, which open'd her Gates, and deliver'd up to him THIERRI, with all his Treasures. Being thus Master of the King's Person, he became Master likewise of the whole State; and from this time, the MEROVINGIAN Kings were call'd LAZY, or DRONES; and, with the Name of KING, hardly retain'd the Honours due to the Royal Dignity. This excepted, PEPIN us'd his Victory with great Moderation and Prudence; examin'd into the particular Branches of the Government; put the Finances upon a regular Footing; establish'd Discipline among the Troops; reform'd several Abuses in all Conditions; and restor'd the ancient Custom, which the late Mayors had almost abolish'd, of assembling yearly the States of the Kingdom, in the Month of *March*. He was so politick, as to make THIERRI appear there, sitting on the Throne, as if he had really presid'd; but as soon as the Assembly was up, after many Marks of Respect and Submission, which he caus'd to be paid him, he caus'd him to be reconducted to his Pleasure-House, from whence he never stirr'd but upon the like Ceremonies.

THIERRI II. dying * three Years after PEPIN's great Victory, the latter caus'd CLOVIS III. his eldest Son, to be proclaim'd King of *Neustria* and *Burgundy*. This young Prince surviv'd his Father no longer than about five years; and CHILDEBERT III. his younger Brother, who || succeeded him, being dead likewise, after he had reign'd sixteen or seventeen years, DAGOBERT II. of the Name, his Son, ascended † the Throne, whereon he made no better Figure than his Predecessors had done. Under these Four Reigns, PEPIN signaliz'd himself by his frequent Victories over the *Frisians*, *Saxons*, *Almains*, and other Nations that revolted against *France*. He had two Sons, the one named DROGON, whom he made Duke of *Burgundy*; and the other, named GRIMOALD, was Mayor of the Palace to CHILDEBERT III. DROGON, the eldest, dying first, GRIMOALD his younger Brother, succeeded him in the Principality of *Burgundy*; and GRIMOALD being murder'd, PEPIN made THEODALD, his Grand-Son, still an Infant, Mayor of DAGOBERT's Palace: But PEPIN's Life was too short to put the finishing hand to all his great Designs; and he * died after he had govern'd twenty seven years and a half. The Impression of the Authority, which his Abilities, Prudence, and Courage, had gain'd him, through the whole *French* Empire, last'd even after his Death: For the Nation suffer'd King DAGOBERT to be under the Guardianship of a Child, and of PLECTRUDA, PEPIN's Wife, who in order to make all her

A. C.

683.

The Exiles contribute to the overturning of
Thierry's
Throne.

PEPIN Master
of the whole
STATE.

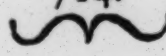
* 690.

|| 694.

† 711.

PEPIN's Death.
* 16th Dec.

714.

A. C. 714.  sance de son Mari, commença par faire arrêter CHARLES, dit depuis CHARLES MARTEL, fils de PEPIN, mais d'une autre Femme, nommée ALPAIDE, qu'il avoit épousée après avoir repudié PLECTRUDE. Cette disposition de Gouvernement étoit trop bizarre pour pouvoir durer : La Guerre Civile s'alluma ; & une Armée d'*Austrasie*, que *Plectrude* fit venir pour se soutenir, ayant été défaite, THEODALD put à peine échaper par la fuite, & mourut * peu de tems après. Pendant ces Troubles, CHARLES se sauva de sa Prison ; & comme il ressembloit beaucoup à PEPIN, son Pere, par ses plus beaux endroits, il fut reconnu Duc d'Austrasie, dont il retablit les Affaires en peu de tems.

* 716.
CHARLES (dit
ensuite Charles
Martel) Duc
d'Austrasie.

DAGOBERT II. Roy de *Neustrie* & de *Bourgogne* étant mort, vers † ce tems-là, RAINFROY, Maire du Palais, fit proclamer * DANIEL, fils de CHILDERIC II. qui avoit échapé à la fureur des Assassins de son Pere ; & qui, en montant sur le Thrône, prit le nom de CHILPERIC II. Il fut préféré † au fils de DAGOBERT, nommé THIERRI, qui n'étoit encore qu'au Berceau, & qui, sous ce prétexte, fut exclus de la succession de son Pere : Ce qui prouve qu'alors on n'avoit pas beaucoup d'égard au DROIT HÉRÉDITAIRE. Au reste, on doit excepter ce CHILPERIC du nombre des ROIS FAINEANS, car il se comporta en Prince brave & actif, tandis qu'il en eût les moyens. Rainfroy, dans le dessein qu'il avoit de secouer le Joug des *François Austrasiens*, entretenoit dans son parti RADBODE, Duc de *Frise*, qui avoit été chassé d'une partie de ses Etats par PEPIN, Pere de CHARLES ; & CHILPERIC étant entré, avec une nombreuse Armée, en *Austrasie*, RADBODE ne manqua pas de le venir joindre : mais CHARLES, avec une poignée de gens, les * mit en deroute, & fit un prodigieux butin. L'année suivante, CHARLES porta la guerre dans le Royaume de CHILPERIC, & ayant défait † son armée près de *Cambray*, obligea PLECTRUDE de lui ceder *Cologne*, (Capitale d'*Austrasie*) avec tous les Tresors du feu Duc PEPIN. Ces Victoires lui ayant aquis beaucoup de reputation, il fut proclamé de nouveau Duc d'*Austrasie* : mais, par Politique, il y retablit la Royauté, après trente sept ans d'INTERREGNE ; & éleva sur le Thrône un Prince obscur de la famille MÉROVINGIENNE, nommé CLOTAIRE. CHILPERIC ne pouvant plus faire fond sur le secours de Duc de *Frise*, qui redoutoit la Puissance des *Austrasiens*, il eut recours à EUDE, hardi & brave Aventurier, Duc des GASCONS, qui profitant des brouilleries des Royaumes *François*, s'étoit rendu Maître du *Berri*, du *Poitou*, de la *Xaintonge*, du *Limousin*, de l'*Albigeois*, & de l'*Auvergne*, & portoit le Titre de Duc d'AQUITAINE. EUDE écouta avec plaisir la proposition qu'on lui fit faire, de le reconnoître pour Seigneur du Pais dont il s'étoit emparé, s'il vouloit joindre ses Forces à l'Armée de *France* contre les *Austrasiens* ; & étant venu trouver CHILPERIC avec de nombreuses Troupes, ils marcherent † ensemble vers l'*Austrasie* ; Mais CHARLES étant venu au devant d'eux, entre *Reims* & *Soissons*, leur Armée prit l'épouvante, & se debanda. CHARLES profitant de cette terreur, les poursuivit jusqu'à la SEINE ; & CHILPERIC ne se croyant pas en seureté à PARIS, se sauva avec EUDE au delà de la Loire. CHARLES ayant passé la Seine sans opposition, entra en

EUDE Duc des
GASCONS se
fait Duc
d'AQUITAINE.

† 718.

Nego-

late Husband's Power center in the Person of THEODALD, her Grand-Son, began with confining CHARLES, call'd afterwards CHARLES MARTEL, PEPIN's Son, by another Woman named ALPAIDA whom he married after he had divorc'd PLECTRUDA. Such a Disposition of the Government was too fantastical to last: The Civil War kindled afresh; and an Army from AUSTRASIA, which PLECTRUDA sent for, to support her Authority, having been defeated, THEODALD, with much ado, escaped by flight, and died * not long after. During these Commotions, CHARLES broke from his Confinement; and as he very much resembled his Father PEPIN, in the fairest parts of his Character, he was acknowledg'd as Duke of AUSTRASIA, whose Affairs he soon retrieved.

DAGOBERT II. King of *Neustria* and *Burgundy*, being dead † about that time, RAINFRID, Mayor of the Palace, caused DANIEL, Son of CHILPERICK II. who had escaped the Fury of his Father's Assassins, to be proclaimed King, by the Name of CHILPERICK II. He was advanced to the Throne preferably * to DAGOBERT's Son, named THIERRI, yet in the Cradle, and who, under that pretence, was excluded from his Father's Succession: which shews, how little HEREDITARY RIGHT was then re-

garded. However, this CHILPERICK ought to be excepted from the number of LAZY KINGS, for he behaved himself like a brave and active Prince, as long as he had it in his power. RAINFRID, in order to bring about his Design of shaking off the Yoke of the *Austrasian French*, entertained in his Interest RADEODE, Duke of *Friesland*, who had been driven from one part of his Dominions by PEPIN, CHARLES's Father; and CHILPERICK having enter'd *Austrasia* with a numerous Army, RADEODE fail'd not coming to join him: But CHARLES, with a handful of Men, routed * them both, and got a prodigious Booty. The next Year, CHARLES carried the War into CHILPERICK's Dominions, and having defeated † his Army near *Cambray*, obliged PLECTRUDA to deliver up to him the City of *Cologne* (the Capital of *Austrasia*) with all the late Duke PEPIN's Treasures. These Victories having gain'd him great Reputation, he was a-new proclaim'd DUKE of AUSTRASIA: But, through Policy, he restored Royalty in that Kingdom, after an INTERREGNUM of seven and thirty Years; and raised to the Throne an obscure Prince of the MEROVINGIAN Line, named CLOTHAIR.

CHILPERICK being now depriv'd of any hope of Assistance from the Duke of *Friesland*, who dreaded the Power of the *Austrasians*, he had recourse to EUDO, a bold and brave Adventurer, Duke of the GASCONS, who taking advantage of the intestine Divisions of the *French Kingdoms*, had made himself Master of *Berry*, *Poitou*, *Xaintonge*, *Limousin*, *Albigese*, and *Auvergne*, and bore the Title of DUKE of AQUITAIN. EUDO readily embraced the Proposal that was made him, of being acknowledg'd as Lord of the Countries he had possess'd himself of, provided he joined his Forces with the Army of *France*, against the *Austrasians*; and having met CHILPERICK with numerous Troops, they marched * together towards *Austrasia*; but CHARLES advancing to encounter them, between *Rheims* and *Soissons*, their Armies were seized with a Pannick, and disbanded themselves. CHARLES improving their Consternation, pursued them as far as the River *Seine*; and CHILPERICK, not thinking himself safe in *Paris*, fled

A. C.

714.

* 716.
CHARLES (afterwards call'd CHARLES MARTEL)
Duke of Austrasia.

† 715.

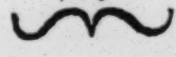
* F. Daniel
ubi supra,
P. 322.

* 716.

* 19 March
717.

EUDO Duke of the Gascons, or Gascoigners, makes himself Duke of AQUITAIN.

* 718.

A. C. 719.  Negotiation avec EUDE, qui, pour avoir la Paix, lui livra enfin CHILPERIC avec toutes les richesses. CHARLES le traita toujours avec respect, & en Roy de *France*; mais à condition que lui-même auroit toute l'Autorité du Gouvernement. Sur ces entrefaites, CLOTAIRE, qui faisoit le personnage de Roy d'*Austrasie*, mourut : & CHILPERIC étant aussi * mort quelques tems après, CHARLES mit en leur place un Prince de la Maison Royale, appelé THIERRI de CHELLES, parce qu'il avoit été élevé en ce lieu-là, ou THIERRI III.

* 721, selon Daniel, ou 720 selon Petau.

CHARLES, devenu Maître de toute la Monarchie, s'appliqua principalement à deux choses : l'une, à remettre sous l'Empire de *France* les Nations Germaniques qui en avoient secoué le Joug ; & l'autre, à faire prescher la RELIGION CHRÉTIENNE à celles qui étoient encore Idolâtres. Par la première, il occupoit la vivacité, & s'attiroit l'Estime des *François* ; & par l'autre, il prétendoit rendre ces mêmes Nations plus dociles, & gagner l'affection des gens de bien, & sur tout des ECCLESIASTIQUES, & des MOINES, dont le Nombre & le Credit * étoient dès-lors fort grands en *France*. Cela n'empêcha pas, pourtant, qu'ayant, dans la suite, touché à leurs droits & à leurs biens, en faveur des Gens de Guerre, quelques uns ne l'ayent traité d'Excommunié, & de Damné, après sa mort : Tant il est vray, que les Intérêts mondains n'ont pas moins d'Influence sur les Gens d'Eglise, que sur les Laïques !

* P. Dan. ubi supra, P. 329.

Le Duc CHARLES étendoit les bornes de l'Etat & le Christianisme, parmi les *Saxons*, & parmi les *Allemands*, lors qu'EUDE, Duc d'AQUITAINE, s'avisa † de rompre la Paix, qu'il avoit faite avec la *France*. CHARLES fut bien-tôt à lui, & après l'avoir défait en deux batailles, au delà de la *Loire*, il fit le dégât dans tout le Pais, enrichit son Armée du butin qu'elle y fit, & contraignit EUDE d'avoir recours à sa Clemence. Mais sous ces apparences de soumission, EUDE, pour se venger, trama avec les *Sarrazins d'Espagne*, une Conspiration contre la *France*, qui pensa la perdre, & l'envelopper lui-même dans la Ruine de ce Royaume.

† 731.

REVOLUTION en ESPAGNE.

RODERIC, ou RODRIGUE, dernier Roy de la Nation GOTHIQUE, donna lieu, par son incontinence, à la REVOLUTION qui se fit peu de tems après son élévation sur le Trône d'*Espagne*. Il avoit à sa Cour un Comte, nommé JULIEN, son parent, Capitaine de ses Gardes, & homme d'Esprit & de Courage : Il l'envoya Ambassadeur en *Afrique* chez les SARRAZINS, qui depuis plusieurs années s'en étoient rendus Maîtres ; & durant l'Absence de Julien, RODRIGUE, devenu amoureux de la Fille, ou selon d'autres, de la Femme, de ce Comte, lui fit violence. JULIEN, de retour, ayant sçu ce qui s'étoit passé, dissimula son chagrin, & se retira à *Septa*, aujourd'hui CEUTA, (ville fameuse par le long Siege qu'elle a soutenu) qui appartenoit aux Gots, & dont il étoit Gouverneur. S'étant ensuite abouché avec MUÇA, Emir, ou Gouverneur *Sarrazin*, il lui

fled with EUDO beyond the *Loire*. CHARLES having passed the *Seine*, without opposition, enter'd upon a Negotiation with EUDO, who for Peace-sake, at last, * delivered up CHILPERICK to him, with all his Treasures. CHARLES, always treated him respectfully, and as King of *France*; but upon Condition, however, that the whole Authority of the Government should be lodged in himself. While these Things were transacting, CLOTHAIR, who personated the King of *Austrasia*, departed this Life; and CHILPERICK dying * also not long after, CHARLES supplied their Places with a Prince of the Royal Blood, named THIERRI of CHELLES, because he was bred there, or THIERRI III.

CHARLES being become Master of the whole Monarchy, apply'd himself principally to two Things: First, to reduce to Obedience the *Germanick* Nations, that had shaken off the Yoke of the *French* Empire; and secondly, to cause the CHRISTIAN RELIGION to be preach'd among such of them, as were still Idolaters. By the first, he busied the Vivacity and gained the Esteem of the *French*; and by the other, he meant to render those very Nations more docile and submissive, and to gain the Affection of good Men, and especially of the ECCLESIASTICKS, and MONKS, who, even at that time, were very numerous and extreme powerful * in *France*. Notwithstanding which, having afterwards, touch'd upon their Rights and Possessions, in favour of military Men, some did not stick to anathematize him, and proclaim him Damned, after his Death: So true it is, that worldly Interest has no less Influence on the Clergy, than on the Laity!

Duke CHARLES was extending the Limits of the Kingdom, and propagating Christianity, among the *Saxons*, and *Almains* when EUDO, Duke of *Aquitain*, presumed † to break the Peace he had made with *France*. CHARLES came soon upon him; and having defeated him in two Battles, beyond the *Loire*, ravaged the whole Country, enriched his Army with its Plunder, and forced EUDO to recur to his Clemency. But under this Shew of Submission, EUDO, to gratify his Revenge, formed with the SARACENS of *Spain*, a Conspiracy against *France*, that went near to destroy her, and to crush him under the Ruins of that Kingdom.

REVOLUTION in SPAIN.

RODERIC, or RODERIGO, the last King of the *Gothic* Race, by his Incontinency, occasioned the REVOLUTION that happened soon after his Advancement to the Throne of *Spain*. There was in his Court, a Count, JULIAN by Name, his Kinsman, Captain of his Guards, and a Man of Spirit and Resolution: This Nobleman he sent upon an Embassy to the SARACENS in *Africa*, who many Years before had possess'd themselves of that Country; and during JULIAN'S Absence, RODERIGO being fallen in love with his Daughter, some say his Wife, committed Violence upon her. JULIAN, upon his return, being inform'd of what had pass'd, dissembled his Resentment, and retired to *Septa*, now call'd *Centa*, (a Town famous for the long Siege it has sustained) which belonged to the *Goths*, and of which he was Governor. Having afterwards

A. C.

718.

* 719.

* 721, according to Daniel;
or 720, according to Petavius.* F. Daniel, *ubi supra*, p. 329.

† 731.

conferr'd

A. C. 731. lui marqua le desir qu'il avoit de satisfaire sa vengeance, & lui offrit, s'il vouloit l'asseurer d'un puissant secours, de lui livrer toute l'*Espagne*. *MUCA* communiqua cette Proposition à *VALID*, Prince des *SARRAZINS*, qui lui permit seulement de hazarder quatre ou cinq cens hommes, sur la Parole du Comte. La premiere tentative ayant réussi, par le secours des Parens de *JULIEN*, & de quelques autres Mecontens qui vinrent le joindre, l'Emir lui donna douze mille hommes, qu'il fit descendre à *GIBALTAR*; & secondé par les autres Conjurez, il s'empara de quelques Places dans l'*Andalousie*, & tailla en pieces une Armée que le Roy *RODRIGUE* envoya contre lui. Ces succez engagerent les *SARRAZINS* à augmenter leurs Forces, & *RODRIGUE* à marcher contre eux à la tête de toutes les siennes, qui faisoient cent mille Combatants. Les deux Armées s'étant rencontrées entre *Tariffe* & *Seville*, il y eut diverses Escarmouches pendant huit jours, où les *Sarrazins* perdirent près de seize mille hommes: Mais *JULIEN*, avec les *Gots* qui l'avoient joint, soutint bravement tous les Efforts de la grande Armée de *RODRIGUE*; attendant toujours un Combat général, pour faire réussir les Intelligences qu'il y avoit. Le Roy avoit avec lui deux fils de *VITIZA* son Predecesseur, dont il eût dû se fier: Mais leur ayant imprudemment confié le Commandement des deux Ailes de son Armée, ils convinrent, la nuit qui précéda la Bataille, de laisser engager le Roy bien avant dans le Combat, & puis de lâcher le pied avec leurs Troupes; ce qui ayant été executé, le Roy perit dans la Melée, sans que l'on pût jamais reconnoître son Corps. Le Predecesseur de *RODRIGUE*, ayant eu, durant son regne, sujet de craindre les revoltes des Gouverneurs des Places fortes, avoit fait demanteler presque toutes celles d'*Espagne*; de sorte qu'après leur Victoire, les *SARRAZINS* se repandirent de tous côtez. Il se donna pourtant encore plusieurs Combats: Quelques Villes, qui étoient en état de defense, résisterent; mais, enfin, après quatorze mois, les *SARRAZINS* furent Maitres de presque toute l'*Espagne*. Ainsi finit le regne des *VISIGOTS* au delà des *Pyrenées*, plus de trois cens ans après qu'il y eût commencé; & ce qui est de plus remarquable, il finit par une destruction presque (a) generale de toute la Nation: Suite * funeste, & Monument éternel du CRIME du Roy, qui en fut l'Occasion, & de la Vengeance d'un seul Particulier, qui en fut l'Instrument.

Les SARRAZINS
se rendent Maitres de l'*E-
SPAGNE*.
714.

* P. Daniel,
ubi supra.
P. 332.

EUDE, dont l'Etat bornoit l'*Espagne*, se voyant sur le point d'être accablé par la formidable puissance des *Sarrazins*, se ménagea pendant huit ou neuf années avec eux; mais enfin, étant venus l'attaquer, & ayant mis le Siege devant *TOULOUSE*, *EUDE* alla au secours, les defit, tua lui-même l'Emir *Zama*, qui les commandoit, & fit la paix avec *ABDERAME*, qu'ils choisirent pour leur Général. Pour se mieux maintenir, *EUDE* maria sa fille avec *MAGNEZ*, Gouverneur de *CERDAGNE*, qui quoy

(a) Une partie des *Visigots* d'*Espagne* se retira dans les Montagnes d'*Asturie* & de *Biscaye*, où ils élurent *Pelage* pour leur Duc, ou leur Roy.

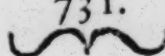
conferr'd with MUÇA, a *Saracen* Emir, or Governor, he acquainted him with his Resolution to satiate his Revenge, and offer'd him, if he wou'd engage for a powerful Assistance, to deliver up all *Spain* to him. MUÇA communicated this Overture to VALID, Prince of the *Saracens*, who allow'd him to venture only four or five hundred Men upon the Count's Promise. The first Attempt having been successful, through the Assistance of JULIAN's Relations, and some other Malecontents that join'd him, the Emir gave him twelve thousand Men, whom he landed at GIBRALTAR; and being seconded by the other Conspirators, he possess'd himself of some Places in *Andalusia*, and cut in pieces an Army which King RODERIGO sent against him. These Successes engaged the SARACENS to augment their Forces, and RODERIGO to march against them, at the head of his whole Army, which consisted of a hundred thousand Combatants. Both Armies being come in sight, between *Tariffa* and *Seville*, there pass'd several Skirmishes between them for eight Days, wherein the *Saracens* lost near sixteen thousand Men: But JULIAN, with the *Goths* that had join'd him, bravely sustain'd all the Efforts of RODERIGO's great Army; still expecting a general Engagement, in order to improve the Intelligence he entertain'd in it. The King had with him two of VITIZA, his Predecessor's Sons, whom he ought to have suspected: But having unadvisedly intrusted them with the Command of the two Wings of his Army, they agreed, the Night before the Battle, to let the King engage deep in it, and then to turn tail with their Troops; which having been put in Execution, the King lost his Life in the Engagement, nor could his Body ever be known among the slain. RODERIGO's Predecessor having, during his Reign, reason to apprehend the revolting of the Governors of his strong Places, had caus'd most of those in *Spain* to be dismantled; so that after their Victory, the *Saracens* spread on all Sides. However, there happen'd still several other Engagements; some Towns that were in a state of Defence, making a small struggle; but, at last, in fourteen Months time, the *Saracens* were intire Masters of almost all *Spain*. Thus ended the Dominion of the WESTGOTHS beyond the PYRENEES, above three hundred Years after it was set up there; and, which is the more remarkable, it ended with almost a general (a) Destruction of that Nation: A dreadful ‡ Consequence, and the eternal Monument both of that KING's CRIME which occasion'd it, and of the REVENGE of one PRIVATE MAN, who was the Instrument of it.

The SARACENS
make them-
selves Masters
of Spain.
714.

‡ F. Daniel,
ubi supra.
p. 332.

EUDO, whose Territories border'd upon *Spain*, finding himself like to be overwhelm'd by the formidable Power of the *Saracens*, kept fair with them for eight or nine Years; but they, at length, being come to attack him, and having laid Siege to *Toulouse*, EUDO march'd to its Relief; defeated them, kill'd, with his own hand, the EMIR ZAMA, their Commander, and made Peace with ABDERAMA, whom they chose for their General. The better to maintain himself, EUDO married his Daughter to MAGNEZ, Go-

(a) Part of the *Westgoths* of *Spain* retired | where they chose *Pelagius* for their Duke, or
into the Mountains of *Asturias* and *Biscay*, | King.

A. C. 731.  que Natif de *Mauvitane*, étoit très accredité parmi les *SARRAZINS*. Seur de cet appui, *EUDE* eut la hardiesse de rompre avec la *Fame*, & le Malheur de se faire battre deux fois par le Duc *CHARLES*, au delà de la *Loire*. Ce fut alors qu'il appella à son secours ces *Barbares*, qui n'attendoient qu'une pareille occasion, pour se repandre dans la *France*. Mais les Mesures d'*EUDE* furent rompues, par la revolte de *Migneux*, qui réduit à l'extrémité par *ABDERAME*, se précipita du haut d'un Rocher, & se tua. *ABDERAME* passa ensuite les *Pyrenées*, non plus pour secourir le Duc d'*AQUITAINE* contre les *François*, mais pour le punir de l'Intelligence qu'il avoit eue avec *MAGNEZ*, & pour envahir toutes les *GAULES*. Ayant traversé la *NOUVELLE GASCOGNE*, il prit *BOURDEAUX*; passa la *Garonne* & la *Dordogne*, & tailla en pieces l'Armée d'*EUDE*, qui, malgré la haine qu'il portoit au Duc *CHARLES*, fut obligé de se jeter entre ses bras. *CHARLES*, que la ruine de l'*ESPAGNE* avertissoit de ce qu'il devoit craindre pour l'Empire *FRANÇOIS*, s'étoit déjà mis en état d'arrêter ce torrent à qui rien ne résistoit, & avec une Armée de Gens d'élite, (la plus part *Austrasiens*) s'étoit avancé vers la *Loire*, pour en défendre le Passage. *EUDE*, de son côté, avec le debris de son Armée devoit agir de concert avec *CHARLES*, & observer *ABDERAME*, qui profitant de la consternation des Peuples, continua sa route par la *Xaintonge*, le *Perigord*, & le *Poitou*, & marcha vers *TOURS*, pour s'en rendre Maître, comme il l'avoit déjà fait de *POITIERS*. Ce fut entre ces deux Villes, que *CHARLES* vint à sa rencontre : les deux Armées furent en présence sept jours durant; mais enfin on en vint à une Bataille générale. Le Combat commença & se soutint, de part & d'autre, avec une grande furie, & une égale résolution : Les *François Austrasiens*, & les *Germaines*, renversèrent & taillèrent en pieces les premiers rangs des *SARRAZINS*; mais comme ceux-ci se rallioient aisément, & qu'*ABDERAME* laissoit au moins les *François*, en leur opposant toujours des Troupes fraîches, le Carnage qu'on faisoit des *Sarrazins*, ne mettoit point leur Armée en deroute, & *CHARLES*, de peur d'être enveloppé, étoit obligé de se conserver l'avantage du Terrain. Le Combat dura ainsi plusieurs heures, lors que, tout d'un coup, il s'éleva de grands cris, du côté du Camp des *Sarrazins*, d'où l'on vit fuir une infinité de gens : C'étoit *EUDE*, qui, avec ses braves *Gascons*, vint donner brusquement sur le Camp des *Sarrazins*, le força, & tailla en pieces tout ce qu'il y trouva. Il n'en fallut pas d'avantage pour mettre la Consternation dans l'Armée *Sarrazine* : Mais *ABDERAME* tint toujours ferme, jusqu'à ce qu'il fut tué, ce qui mit fin au Combat; & alors la nuit permit au reste des *SARRAZINS* de se retirer, sans être poursuivis. Cette grande Victoire, si l'on en croit les Historiens d'environ ce tems-là, ne couta à *CHARLES* que quinze cens hommes tuez dans le combat; & il y perit trois cens soixante & quinze mille *Sarrazins*; chose difficile à croire, quand même on compteroit dans ce Nombre les femmes & les enfans, qui furent tuez dans leur Camp! On pretend que ce fut de cette Victoire, que *CHARLES* tira son Nom de *MARTEL*,
pour

732.
Le Duc
CHARLES de-
fait entiere-
ment l'Armée
des *Sarrazins*; &
de cette Victoire
il tire le nom de
CHARLES MAR-
TEL.

vernour of *Cerdagna*, who, tho' a Native of *Mauritania*, (or *Barbary*) had a great Interest among the *Saracens*. Upon the confidence of this Support, *Eudo* had the boldness to break with *France*, and the Misfortune to be twice beaten by Duke CHARLES, beyond the *Loire*. Hereupon † he call'd those Barbarians to his Assistance, who only waited for such an Occasion to over-run *France*. But *EUDO's* Measures were broken by the Revolt of *Magnez*, who being closely pursued by *Abderama*, threw himself down a steep Rock, and died. After this, *Abderama* went over the *Pyrenees*, not with design to succour the Duke of *Aquitain* against the *French*, but to punish him for holding Correspondence with *Magnez*, and to invade all *Gaul*. Having cross'd *NEW GASCONY*, he took *Bordeaux*; went over the *Garonne* and the *Dordogne*, and cut in pieces *EUDO's* Army, so that the latter, notwithstanding the hatred he bore Duke CHARLES, was yet obliged to throw himself into his Arms. CHARLES, who by the ruin of *Spain* was warn'd of the Danger that threaten'd the *French* Empire, had already put himself in a Posture to stop a Torrent that carried all before it; and with an Army of choice Men, (most of them *Austrasians*) was advanc'd toward the *Loire*, in order to defend its Passage. *EUDO*, on his part, was to act in concert with CHARLES, and observe *Abderama*, who improving the Consternation of the People, continued his Progress through *Xaintonge*, *Perigord*, and *Poitou*, and march'd towards *Tours*, in order to make himself Master of that City, as he had already done of *POITIERS*. 'Twas between those two Places that CHARLES came to meet him: Both Armies were in fight for seven Days; but, at last, they came to a general Engagement. The Fight began, and was maintain'd, on both Sides, with great fierceness and equal resolution: The *Austrasian French*, and the *Germans*, bore down and cut in pieces the first Ranks of the *Saracens*; but the latter being easily rallied, and *ABDERAMA* tiring out the *French* by bringing up continually fresh Troops against them, the Slaughter that was made among the *Saracens* did not put their Army to the rout; and CHARLES, for fear of being surrounded, was obliged to preserve the Advantage of his Ground. The Engagement had thus continued for several hours, when, of a sudden, there arose great Outcries towards the Camp of the *Saracens*, from whence great Numbers of People were seen to run away. This was occasion'd by *EUDO*, who, with his brave *Gascons*, fell briskly on the Camp of the *Saracens*, forc'd it, and put to the Sword all he found in it. This put the *Saracen* Army into Consternation: But yet *ABDERAMA* fought stoutly till he was kill'd, which put an end to the Engagement; And then Night coming on, gave the *Saracens* an Opportunity to retreat, without being pursued. This great Victory, if we may credit the Historians that lived about that time, cost CHARLES no more than fifteen hundred Men kill'd in the fight; and there perish'd in it three hundred and seventy five thousand *Saracens*; a thing hardly to be believed, even though one should reckon amongst them the Women and Children that were kill'd in their Camp! Some pretend, that from this Victory CHARLES got his name of *MARTEL*.

A. C.

714.

† 731.

732.

Duke

CHARLES entirely defeats the *Saracen* Army, and from this Victory is call'd CHARLES MARTEL.

A. C. 732. pour avoir, comme un MARTEAU, écrasé les SARRAZINS : Quoy qu'il en soit, la Gloire & la Reputation que cette memorable Journée lui aquit par toute la Terre, augmentèrent son Autorité dans toute la FRANCE, qui lui étoit redevable de son Salut, & qui avoit plus besoin de lui que jamais, ayant de tous côtez des Ennemis redoutables.

734. Quelques mois après la défaite des *Sarrazins*, CHARLES MARTEL marcha avec une Armée en *Bourgogne*, & y soumit & punit quelques Seditieux : de là, rappelé en *Frise*, par une nouvelle revolte de ces Peuples, il les défait, en fit passer par le fil de l'Epee un très grand Nombre, le reste demanda Quartier, & donna des Otages. EUDE, étant mort vers ce temps là, CHARLES passa la *Loire* avec une Armée, prit *Bordeaux* ; & soumit tout le Duché d'*Aquitaine* ; dont il laissa pourtant une partie à HENALDE, ou HUNALDE, fils d'EUDE, qui lui presta serment de Fidelité. 735. THIERRI III. étant aussi mort, après cette expedition, CHARLES ne se mit point en peine de remplir, au moins d'une Ombre de Roy, le Trône vacant ; & continua, jusqu'à sa mort, de gouverner tout le Royaume, avec la Qualité de Duc des FRANÇOIS. Cette année, il acheva de dompter les *Frisons* ; & marchant ensuite dans le Royaume de *Bourgogne*, il reprit *Lion* que quelques Mutins avoient livré aux SARRAZINS ; chassa ces derriers, & les Rebelles de *PROVENCE*, d'*ARLES*, de *MARSEILLE*, & d'*AVIGNON* ; défait les *Sarrazins* près de *NARBONNE* ; se saisit d'*Agde*, de *Beziers*, de *Nismes*, & de toutes les Places fortes du Pays, & les demantela. Les SAXONS, profitant de son absence, pour se revolter, CHARLES fut bientôt à eux ; les défait *, leur imposa le Tribut, & les obligea à lui donner des Otages. Durant cette Expedition, les Rebelles de *PROVENCE* ayant repris *AVIGNON*, CHARLES retourna de ce côté-la ; & la Ville se rendit † à son arrivée. L'année † suivante, CHARLES jouit en paix de tant de Travaux & de tant de Victoires ; & il donnoit toute son application au Reglement de l'Etat, & à reparer les desordres causez par les guerres civiles & étrangères, lors qu'il lui vint une Ambassade de la part du Pape GREGOIRE III. qui lui ouvroit une nouvelle & ample carrière, pour signaler sa Valeur, & étendre sa Reputation & sa Puissance.

736. Ce GREGOIRE est le premier des Pontifes *Romains* qui se soit mêlé ouvertement des intérêts des Princes : & ses Demarches & son Exemple eurent de très grandes suites, & jetterent les fondemens de la Puissance temporelle des Papes, sous PEPIN fils de CHARLES MARTEL. 737. LEON I^{er} ISAURIEN, Empereur de *Constantinople*, y donna la premiere occasion, par un Edit qui ordonnoit, qu'on eût à ôter par tout les IMAGES des Eglises, & à les BRISER comme des IDOLES. Cet Edit, qui fit qu'on le nomma l'Hérésiarque des ICONOCLASTES, ou BRISE-IMAGES, causa de grands Desordres à *Constantinople*, & des Soulevemens en *Italie*. L'Armée Imperiale se mutina à *RAVENNE* ; & LUITPRAND, Roy des Lombards, se servant de la Disposition où cette nouveauté avoit mis les Peuples, vint se presenter devant cette ville avec une Armée, & y fut reçu. GREGOIRE II. assembla un Concile à *Rome*, où il condamna la prétendue Hérésie des ICONOCLASTES ; & écrivit deux Lettres très fortes à LEON, qui furent non seulement sans effet, mais irritèrent même si fort l'Em-

ICONOCLASTES
ou BRISE-IMA-
GES.

Luitprand Roy
des Lombards
se saisit de
Ravenne.

in old *French*, a HAMMER ; for having mash'd and ground the SARAGENS, as it were, with a HAMMER. Be that how it will, the Glory and Reputation he gain'd all over the World by this memorable Battle, increased his Authority in all FRANCE, who ow'd her safety to him, and stood now in need of him more than ever, being furrounded on all sides by formidable Enemies.

Not many Months after the defeat of the *Saracens*, CHARLES MARTEL march'd with an Army into *Burgundy*, where he reduced and chastised some Mutineers : from hence being re-call'd into *Friesland*, by a fresh Insurrection of that People, he defeated them, put great numbers of them to the Sword, and the rest begg'd Quarter and gave Hostages. EUDO being dead about that time, CHARLES went over the *Loire* with an Army, took *Bordeaux*, and subdued the whole Dutchy of *Aquitain* ; part of which, however, he left to *Henald* or *Hunald*, Eudo's Son, who swore Fealty to him. THIERRI III. dying likewise after this Expedition, CHARLES did not think it worth his while to fill the vacant Throne, so much as with the Shadow of a King ; but continued, till his death, to govern the whole Kingdom, with the Title of DUKE of the *French*. This Year he compleated the subduing of the *Frisians* ; and then marching into the Kingdom of *Burgundy*, retook *Lions*, which some Mutineers had deliver'd up to the *Saracens* ; drove the latter, and the Rebels in *Provence*, from *Arles*, *Marseilles*, and *Avignon* ; defeated the *Saracens* near *Narbonne* ; seiz'd upon *Agde*, *Beziers*, *Nismes*, and all the strong Places in that Country, and caused them to be dismantled. The SAXONS, taking advantage of his Absence to revolt, CHARLES soon came upon them ; defeated them *, imposed a Tribute upon them, and obliged them to give him Hostages. During this Expedition, the Rebels in *Provence* having retaken *Avignon*, CHARLES went back that way, and upon his Arrival the Town surrender'd †. The next ‡ Year, CHARLES enjoy'd in Peace the Fruits of so many Toils and Victories ; and he was wholly employ'd in settling and regulating the Kingdom, and in repairing the Disorders occasion'd by the Wars, both intestine and foreign, when an Embassy came to him from Pope GREGORY III. which open'd to him a new and wide Career, wherein to signalize his Valour, and enlarge both his Reputation and Power.

This GREGORY is the first of the *Roman* Pontifs who openly intermeddled with the Interests of Princes ; and both his Steps and Example were attended with very great Consequences, and laid the Foundation of the Temporal Power of the Popes, under PEPIN, CHARLES MARTEL'S SON. The first Occasion was given by an Edict of LEO, the ISAURICK, Emperor of *Constantinople*, ordaining all Images to be taken out of all Churches, and broke in pieces as Idols. This Decree, which made him be call'd the Heresiarch of the ICONOCLASTS, or IMAGE-BREAKERS, occasion'd great Tumults in *Constantinople*, and Insurrections in *Italy*. The Imperial Army mutiny'd at *RAVENNA* ; and LUITPRAND, King of *Lombardy*, improving the Ferment of the People upon this Innovation, came with an Army before that City, and was admitted into it. GREGORY II. assembled a Council at *Rome*, wherein he condemn'd the pretended Heresy of the ICONOCLASTS ; and wrote to LEO two very sharp Letters, which were

A. C.

732.

734.

735.
INTERREG-
NUM of seven
Years in
France.

736.

737.

* 738.

† 739.

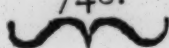
‡ 740.

ICONOCLASTS,
or IMAGE-
BREAKERS.LUITPRAND
King of Lom-
bardy, seizes
upon Raven-
na.

NOT

A. C.

740.



l'Empereur, que lui attribuant les Defordres d'*Italie*, il envoya ordre à son Exarque (ou Viceroy) de se saisir de lui. L'Exarque ayant tenté inutilement de le faire, l'Armée se revolta en faveur du Pape, & le Roy des *Lombards* prit hautement son parti, qu'il quitta néanmoins après, mais sans vouloir livrer le Pape. GREGOIRE II. étant mort sur ces entrefaites, on mit en sa place GREGOIRE III. homme d'une fermeté égale à celle de son Prédecesseur, & qui prenant les mêmes mesures, écrivit à l'Empereur, & dans un Concile condamna les Brise-Images. L'Empereur confisqua les revenus que le Pape avoit en *Sicile*; & envoya une Flotte en *Italie*, pour remettre *Rome* dans le devoir: mais cette Flotte perit presque toute par la tempête. Le Pape en seureté contre l'Empereur & contre l'Exarque, n'étoit pas sans inquietude du côté de LUITPRAND, qui pour se venger de ce que le Pape soutenoit les Ducs de SPOLETO & de BENEVENT, auxquels il faisoit la Guerre, avoit confisqué tout ce qui appartenoit au Pape dans le District de RAVENNE; & ravageoit le Territoire de ROME. Là dessus le Pape eut recours à CHARLES MARTEL, & lui écrivit une Lettre fort touchante, pour tâcher de l'attirer dans son Parti. Mais CHARLES ne voulut point alors se brouiller avec les LOMBARDS, dont il avoit reçu des secours contre les *Sarrazins*. Le Pape ne se rebuta point: Et l'an 741, il envoya une Ambassade à CHARLES MARTEL, pour lui faire une Offre capable de flater son ambition. Cefut, que pourvu qu'il les assurât de sa Protection, & d'un prompt & puissant secours, ils le proclameroient CONSUL ou Roy de ROME, en renonçant à la Domination de l'Empereur de CONSTANTINOPLE, Hérétique public. CHARLES écouta avec plaisir ces Propositions, & envoya deux Deputez à *Rome*, pour travailler à ce Traité: mais ce grand Projet fut rompu par la mort des trois Personnes qui y étoient le plus intéressées, savoir l'Empereur * LEON, CHARLES † MARTEL, & le Pape ‡ GREGOIRE III. qui moururent tous trois cette année.

* 18 Juin.

† 22 Oct.

‡ 28 Nov.

Eloge de
CHARLES
MARTEL.

En repassant sur la Vie de CHARLES MARTEL, on ne trouvera gueres dans l'Histoire, de Heros qui lui soient comparables: il pouvoit compter plus de Victoires remportées, que d'Années d'un fort long Gouvernement; & il en étoit redevable à sa conduite, à son activité, à sa prévoyance, à son intrepidité, & à son habileté dans le metier de la Guerre. Il accoutuma les FRANÇOIS, anciennement jaloux de leur LIBERTÉ, nonseulement à cette PUISSANCE ABSOLVUE qu'il s'étoit acquise sur eux, mais encore à se passer de Roy, & même d'un PHANTÔME de Roy, qui leur avoit jusqu' alors servi à se flater, qu'ils n'étoient soumis qu'aux Descendans de CLOVIS; & il arriva là sans Meurtres, & sans Violences criantes. Sa mort eût causé un grand Changement dans les Affaires de FRANCE, si sa Famille, toujours féconde en grands Hommes, ne lui eût substitué des Successeurs d'un très grand merite. Il avoit été marié deux fois: De CROTRUDE, sa premiere femme, il avoit deux fils, CARLOMAN & PEPIN; & de la seconde, nommée SONNECHILDE, il en avoit un troisième nommé GRIPPON. Du Consentement des Seigneurs du Royaume, il donna à CARLOMAN l'*Austrasie* & la *France Germanique*, & à PEPIN, la *Neustrie*, la *Bourgogne*, & la *Provence*, pour les gouverner en Qualité de Ducs, ou de

MAIRES

not only ineffectual, but even exasperated the Emperor to such a degree, that charging upon him all the Disorders and Commotions in *Italy*, he sent Orders to his EXARCH, (or Vice-Roy) to seize upon his Person. The Exarch having in vain attempted it, the Army revolted in favour of the Pope, and the King of the *Lombards* openly sided with his Party, which he left afterwards, but would not, however, deliver up the Pope. GREGORY II. happening to die whilst these things were transacting, he was succeeded by GREGORY III. a Man of equal Firmness, and who pursuing the same Measures with his Predecessor, wrote to the Emperor, and, in a Council, condemn'd the Image-Breakers. The Emperor confiscated the Pope's Revenues in *Sicily*, and sent a Fleet into *Italy*, in order to reduce *Rome* to Obedience; but most of the Ships perish'd in a Storm. The Pope, tho' now secure against the Emperor and the Exarch, was yet uneasy with respect to LUITPRAND, who, to be reveng'd of the Pope for his supporting the Dukes of *Spoletto* and *Benevento*, against whom he made War, had confiscated all the Pope's Possessions in the District of *Ravenna*, and ravaged the Territory of *Rome*. Hereupon, the Pope had recourse to CHARLES MARTEL, and wrote him a very pathetick Letter, wherein he labour'd to engage him in his Defence: But CHARLES would not, at that time, fall out with the *Lombards*, who had assisted him against the *Saracens*. The Pope did not, however, give over his Sollicitations: For in the Year 741, he sent an Embassy to CHARLES MARTEL, to make him an Offer that might flatter his Ambition: which was, That, provided he would engage to protect them, and speedily and powerfully assist them, they would proclaim him CONSUL, or KING of *ROME*, and renounce Allegiance to the Emperor of *Constantinople*, a declared Heretick. CHARLES hearken'd with pleasure to this Proposal, and sent two Deputies to *Rome* to negotiate this Treaty: but this great Project was defeated by the death of the three Persons who were principally concern'd in it, to wit, the EMPEROR * LEO, * 18th June. CHARLES MARTEL†, and Pope GREGORY ‡ III. who died all three within † 22d Oct. ‡ 28th Nov. this Year.

If we reflect on the Life of CHARLES MARTEL, we shall find few Heroes in Story that may be compared to him: For he counted more Victories gain'd, than he had govern'd Years, of a very long Administration; and those he ow'd to his Conduct, Activity, Forecast, Intrepidity, and Skill in the Art of War. He accusom'd the *French*, anciently jealous of their LIBERTY, not only to that ABSOLUTE POWER he had gain'd over them, but also to be without a King, and even the Pageant of a King, which till then had serv'd to flatter them with the thought, that they only were Subjects to the Descendants of CLOVIS; and this he brought to pass, without either Murders, or other glaring violent means. His Death might have occasion'd a great Alteration in the Affairs of *France*, had not his Family, ever fruitful of great Men, supply'd his place with Successors of very great Merit. He was twice married: By CROTRUDA, his first Wife, he had two Sons, CARLOMAN and PEPIN; and by the second, named SONNECHILDA, he had a third Son named GRIPPON. With the Consent of the Grandees of the Kingdom, he gave to CARLOMAN *Austrasia*, and *Germanick France*; and to PEPIN, *Neustria*, *Burgundy*, and *Provence*,
to

CHARACTER of
CHARLES
MARTEL.

A. C. 742. MAIRES du Palais ; mais GRIPPON fut d'abord exclus de la Succession, de même que trois fils naturels de CHARLES.

Fin de l'Interregne.

Les GASCONS s'étant revoltez sous la conduite de HUNALDE, Duc d'Aquitaine, CARLOMAN & PEPIN, qui agissoient toujours de concert, marcherent à eux, & obligerent HUNALDE à se soumettre aux anciens hommages qu'il devoit à la France ; après quoy les deux Ducs des François s'appliquerent au Reglement du dedans de leurs Etats. PEPIN, ou par Politique, ou à l'Instance des Seigneurs François, mit fin à l'INTERREGNE, & éleva sur la Trône de Neustrie & de Bourgogne, CHILDERIC II. ou III.* dont on ignore le veritable † Pere, mais qui étoit de la Famille Royale.

SONNECHILDE, Femme intrigante & entreprenante, avoit porté CHARLES-MARTEL à faire un demembrement de quelques Villes & de quelques Territoires, qu'il donna à GRIPPON : mais après la mort de CHARLES, il en fut depouillé par CARLOMAN & PEPIN, qui enfermerent GRIPPON dans le Chateau de Neufchatel, & Sonnechilde dans le Monastere de Chelles. Avant ce Malheur, Sonnechilde avoit préparé à PEPIN & à CARLOMAN un Ennemi, en la Personne d'ODILON, Duc de BAVIERE, son Oncle, qui avoit épousé HILTRUDE, Soeur de ces deux Ducs, qui s'étoit attachée à SONNECHILDE. Le Duc de Baviere, pour fortifier son Parti, fit un Traité avec le Duc d'Aquitaine ; engagea dans une nouvelle revolte THEOBALDE Duc des ALLEMANS, aussi bien que THEODORIC, Duc des SAXONS ; & les SCLAVONS lui ayant fourni un grand Corps de Troupes, il s'avança jusques sur le bord de la Riviere de Lech, qui separe la Suabe de la Baviere. Les Ducs François se virent obligez d'employer toutes leurs forces contre un si formidable Ennemi ; & s'étant venus poster de l'autre côté de cette Riviere, les deux Armées, bien retranchées, furent quinze jours en presence. Enfin, Carloman & Pepin ayant passé la Riviere, des deux côtez du Camp des Ennemis, sans être apperçus, marcherent brusquement à l'assaut, & la Consternation, suite ordinaire de la surprise, s'étant répandue parmi les Bavarois, la plupart ne songerent qu'à prendre la fuite. ODILON, THEOBALDE, & THEODORIC se sauverent chacun dans leur Pays, où les Vainqueurs les poursuivirent. Après avoir parcouru toute la BAVIERE en la ravageant, CARLOMAN, avec une partie de l'Armée, entra dans la SAXE, & fit grace à THEODORIC, qui se rendit à lui. PEPIN, avec l'autre partie de l'Armée, passa le Rhin, pour aller repousser HENALDE, Duc d'Aquitaine, qui ayant passé la Loire, & pris Chartres, mettoit tout à feu & à sang. HENALDE, à l'approche des François, repassa la Loire : & l'hyver qui étoit proche ne permit pas à PEPIN de le poursuivre ; mais l'Année * d'après, HENALDE fut châtié ; & les deux Ducs, agissant toujours avec une union qui les rendoit invincibles, reprimerent, la même année, & la suivante † les nouvelles revoltes des Allemands, des Saxons, &

* Second, à compter depuis l'Etablissement de la Monarchie en France, on III^e. à compter depuis le Pere de CLOVIS,

† Les uns le font Fils de Thierri II. les autres de Chilperic II. les autres de Clotaire, Roy d'Austrasie.

to be govern'd by them with the Titles of DUKES, or MAYORS of the Palace; but GRIPPON was, at first, excluded from the Succession, as well as three natural Sons of CHARLES.

A. C.

742.

The GASCONS having revolted, under the Conduct of HUNALD Duke of *Aquitain*, CARLOMAN and PEPIN, who ever acted in concert together, march'd against them, and obliged HUNALD to submit to the ancient Homage he ow'd to *France*; after which, the two *French* DUKES apply'd themselves to the Regulation of the Government in their respective Dominions. PEPIN, whether out of Policy, or at the Request of the *French* Lords, put an End to the INTERREGNUM, and rais'd on the Throne of *Neustria* and *Burgundy*, * CHILDERICK II. or III. whose true † Father is unknown, but who was of the Blood Royal. End of the INTERREGNUM.

SONNECHILDA, a stirring and enterprizing Woman, had prevail'd with CHARLES MARTEL to canton out some Towns and Territories, which he bestow'd on GRIPPON: But after CHARLES's Demise, he was dispossest of them by CARLOMAN and PEPIN, who confined GRIPPON in the Castle of *Neufchatel*, and SONNECHILDA in the Monastery of *Chelles*. Before this Disaster, SONNECHILDA had prepared an Enemy to PEPIN and CARLOMAN, in the Person of BODILON, Duke of *Bavaria*, her Uncle, who had married HILTRUDA, Sister to the two *French* Dukes, and who had adhered to *Sonnechilda*. In order to strengthen his Party, the Duke of *Bavaria* made a Treaty with the Duke of *Aquitain*; engaged in a new Revolt, both THEOBALD, Duke of the *Almains*, and THEODORICK, Duke of the *Saxons*; and the SLAVES having supply'd him with a strong Body of Troops, he advanced as far as the Banks of the River *Lech*, which parts *Suabia* from *Bavaria*. The *French* Dukes found themselves under a necessity of employing all their joint Forces against so formidable an Enemy: and having posted themselves on the other side of that River, the two Armies, strongly entrench'd, were a fortnight in sight of one another. At last, CARLOMAN and PEPIN having, unperceiv'd, pass'd the River, on both sides of the Enemy's Camp, briskly march'd on to the Assault; and Consternation, the ordinary Attendant on Surprize, having spread among the *Bavarians*, most of them had no other thoughts, than to run away. ODILON, THEOBALD, and THEODORICK fled each into his own Country, whither the Conquerors pursu'd them. After having overrun, and spoiled all *Bavaria*, CARLOMAN, with part of the Army, enter'd *Saxony*, and pardon'd *Theodorick*, who surrender'd to him. PEPIN, with the other part of the Army, cross'd the *Rhine*, in order to go and repel HENALD, Duke of *Aquitain*, who having pass'd the *Loire*, and taken *Chartres*, destroy'd the whole Country with Fire and Sword. Upon the approach of the *French*, HENALD repass'd the *Loire*; and the Winter coming on, did not permit PEPIN to pursue him. But, the next Year ‡, HENALD was chastised; and the Two DUKES, acting still with such a Harmony as made them invincible, repress'd, the same Year, and the next || following, the fresh Revolts of the *Almains*, *Saxons*, and other

743.

‡ 744.

|| 745.

* Viz. Second, reckoning from the settling of the Monarchy in France; or Third, reckoning from Clovis's Father.

† Some will have him to have been the Son of Thierry II. others of Chilperick II. and others of Clothair King of Austrasia.

A. C.

745.

* 746.

CARLOMAN
embrasse la
Vie Mona-
stique.

des autres Nations *Germaniques*. Au milieu de toutes ces Victoires, CARLOMAN, vivement touché du desir de faire son Salut, forma le dessein de quitter le Monde, & ayant remis entre les mains de PEPIN le Gouvernement de son Etat, & lui ayant recommandé DROGON, son fils aîné, il partit * pour ROME, où il prit d'abord l'Habit Clerical, & embrassa ensuite la VIE MONASTIQUE, qui, dans ces tems d'Ignorance, étoit en très grande Vénération.

* 748.

Par la Retraite de CARLOMAN, PEPIN se vit Maître de tout l'EMPIRE FRANÇOIS, & Duc Souverain d'AUSTRASIE : GRIPPON, son Frere Cadet, qu'il tira de sa Prison de *Neufchatel*, & qui, après la Mort d'ODILON son Grand Oncle, s'empara du DUCHÉ de BAVIERE, lui fit d'abord quelque peine ; mais PEPIN le poussa si vivement, qu'il le prit * avec la plus grande Partie des Mécontents qui avoient suivi son Parti. Après avoir retabli le jeune *Tassilon*, Fils d'ODILON, & son Neveu, dans le Duché de BAVIERE, PEPIN rentra en France ; fit grace à GRIPPON ; & croyant se l'attacher, par des Bienfaits, le fit Duc de douze Comtez en *Neustrie* : Mais GRIPPON ne pouvant se résoudre à demeurer Sujet de son Frere, quitta la France, & s'alla jeter entre les mains du Duc d'AQUITAINE, qui le reçut † avec joye.

† 749.

PEPIN ne s'embarassa pas beaucoup de cette retraite : Tout étoit soumis au dedans & au dehors du Royaume ; ses Victoires l'avoient rendu redoutable à tous ses ENNEMIS ; la douceur de son Gouvernement lui avoit gagné le Coeur des PEUPLES ; le Zèle qu'il affectoit pour la Religion, lui attachoit le CLERGÉ ; & les GRANDS l'estimoient & le craignoient ; de sorte qu'il n'avoit qu'un seul Pas à faire pour monter sur le Thrône. La CRUAUTÉ, le DEBORDEMENT, l'INDOLENCE, & la PARESSE des ROIS MEROVINGIENS, les en avoient rendus indignes ; & au contraire, les VERTUS & les SERVICES de sa Famille, & les Siens, lui en avoient frayé le chemin : Tout le Monde convenoit en France, que PEPIN meritoit d'être Roy ; mais un autre étoit en Possession du TITRE, & on regardoit toujours comme un CRIME, de l'en depouiller. Pour lever ce scrupule, PEPIN contracta une étroite amitié avec le Pape ZACHARIE, qui se trouvant dans la même Situation que celle de son Predecesseur, & fortement sollicité par BONIFACE, Evêque de *Mayence*, qui étoit en odeur de Sainteté, ne fit pas Difficulté de se prêter à l'Ambition de PEPIN ; & decida, de la part & avec l'Autorité de St. PIERRE, que, vû l'Etat des Choses, celui qui avoit l'AUTORITÉ en main, pouvoit y joindre le Nom de Roy. Ainsi en accordant ce qui ne lui coutoit rien, ZACHARIE obtint de PEPIN, ce qui couta ensuite beaucoup à la Nation *Francoise* ; je veux dire sa Protection, pour rendre le Pape souverain & independant ; & outre cet Intérêt, le Pontife releva infiniment l'Autorité du Siege de Rome, par un Exemple que plusieurs de ses Successeurs ne manquerent pas de faire valoir, en s'arrogeant la Puissance de disposer des Couronnes : Prérogative que ni JESUS CHRIST, ni aucun de ses APÔTRES, ne s'attribuerent jamais !

Le Pape ZACHARIE decide, que PEPIN peut prendre Roy.

PEPIN

Germanick Nations. Amidst all these Victories, CARLOMAN, strongly affected with a desire of attending the Work of his Salvation, resolv'd to retire out of the World, and having resign'd to PEPIN the Government of his Dominions, and recommended to him DROGON, his eldest Son, he set out * for ROME, where he first took up the Clerical Habit, and afterwards embraced a MONASTICK LIFE, which, in those times of Ignorance, was in the highest Veneration.

A. C.
745.
* 746.
CARLOMAN
embraces a
Monastick
Life.

By CARLOMAN's Retreat, PEPIN found himself Master of the whole FRENCH EMPIRE, and Sovereign Duke of AUSTRASIA: GRIPPON, his younger Brother, whom he released from his Confinement at Neufchatel, and who, after the Death of ODILON, his Grand-Uncle, seiz'd on the Dutchy of Bavaria, gave him, at first, some uneasiness; but PEPIN pursued him so close, that he took * him, with most of the Malecontents, who had follow'd his Fortune. After having restor'd young TASSILON, ODILON's Son, and his own Nephew, to the Dutchy of Bavaria, PEPIN return'd into France; pardon'd GRIPPON, and fondly believing to secure him to his Interest by Benefits, made him Duke of twelve Counties in Neustria: But GRIPPON, still impatient to be a Subject to his own Brother, quitted France, and went to throw himself into the Hands of the Duke of Aquitain, who receiv'd † him with Joy.

* 748.

PEPIN did not trouble himself much about his Flight: All was in subjection, both within and without the Kingdom; his Victories had made him dreadful to all his ENEMIES; the Mildness of his Government gain'd him the Hearts of the PEOPLE; the Zeal he affected for Religion, secured the CLERGY in his Interest; and he was both esteem'd and dreaded by the GRANDEES; so that he had but one step to make to ascend the Throne. The CRUELTY, DEBAUCHERY, INDOLENCE, and LAZINESS of the MEROVINGIAN Kings, had render'd them unworthy of it; and, on the contrary, the VIRTUES and SERVICES of his Family, and his own, had levell'd the way for him to it. Every body confess'd in France, that PEPIN deserv'd to be KING: But another was in Possession of the TITLE, and the divesting him of it, was still look'd upon as a Crime. In order to remove this Scruple, PEPIN contracted a strict Friendship with Pope ZACHARIAS, who being in the same Circumstances with his Predecessors, and strongly sollicitated by BONIFACIUS, Bishop of Mentz, who was reputed a Saint, did not stick to be subservient to PEPIN's Ambition, and so, in the Name, and with the Authority of St. PETER, determin'd, That, considering the State of Affairs, the Person who had the AUTHORITY in his Hands, might add to it the NAME of KING. Thus, by granting what cost him nothing, ZACHARIAS obtain'd of PEPIN, what the French Nation, afterwards, paid dear for; I mean his Protection, towards making the Pope an independent Sovereign; besides which Advantage, the Pontiff wonderfully raised the Authority of the See of Rome, by a Precedent which many of his Successors fail'd not improving, by arrogating to themselves the Power of Disposing of Crowns: A Prerogative which neither JESUS CHRIS'r, nor any of his Apostles, ever pretended to!

Pope ZACHARIAS declares
that PEPIN
may assume
the TITLE of
KING.

† 749.

A. C. 752. PEPIN s'étant déjà assuré de la plupart des Seigneurs & des Prelats, convoqua * les Etats du Royaume à *Soissons*, & BONIFACE, qui conduisoit toute cette Intrigue, & qui presidoit dans cette Assemblée, en Qualité de Legat du Pape, y fit valoir " les grands Services de la Famille de PEPIN; son Merité personnel; le besoin qu'on avoit de lui, contre un si grand nombre d'Ennemis formidables, qui menaçoient la *France*; l'Imbecillité de celui qui portoit le Titre de Roy; & enfin la Decision du Souverain Pontife, le Pere commun des Peuples & des Princes; ajoutant, que c'étoit par son avis qu'on avoit fait cette Assemblée, pour y proposer, de prier PEPIN de laisser vaincre sa Modestie, & de souffrir qu'on changeât sa Qualité de Duc en celle de Roy." Ceux qui avoient le secret applaudirent unanimement à cet Avis: Les autres n'eurent pas le tems de deliberer; & furent emportez par le torrent. PEPIN fut, sur le champ, proclamé Roy, & mis sur le Trône avec sa femme BERTHE ou BERTRUDE; & CHILDERIC III. fut depouillé de la Royauté, rasé, & renfermé dans un Monastere, où il mourut deux ou trois Ans après. Ainsi finit la malheureuse Race du GRAND CONQUERANT CLOVIS, après plus de deux cens soixante Ans de Regne, dans les *Gaules*. Grande Leçon pour les PRINCES! Et qui leur apprend, " Que la Lâcheté, l'Amour du Plaisir, l'Inapplication, & l'Oisiveté, ne furent jamais les Prérogatives d'une Couronne; qu'au contraire, ces VICES en ternissent toujours, l'Eclat; & que si les VERTUS opposées ne la soutiennent, elle n'est jamais hors de danger d'être ébranlée & de tomber!

PEPIN proclamé Roy; & CHILDERIC III. déposé.

GRANDE LEÇON pour les PRINCES.

SECONDE RACE

Des ROYS de FRANCE.

POLITIQUE de PEPIN. PEPIN, qui sentoît bien l'INIQUITÉ de son USURPATION, n'omit rien de tout ce qu'il crût propre à l'effacer: Pour faire regarder son ELECTION comme un Ordre du Ciel, & rendre, en même tems, sa Personne plus Auguste & plus Vénérable, il voulut recevoir l'ONCTION SAINTE de la main de BONIFACE, l'APÔTRE de la *Germanie*, comme le Roy DAVID l'avoit reçue du Prophete SAMUEL, lors qu'il fut choisi de DIEU, à la Place de SAÛL: Comparaison qui plaisoit beaucoup à PEPIN, & dont ses Flateurs se servoient pour faire leur Cour. La Cérémonie s'en fit à *Soissons*, & c'est là le PREMIER SACRE de Roy de *France*, bien marqué dans l'Histoire. PEPIN fit voir son habileté à plusieurs autres égards: CHARLES MARTEL, son Pere, avoit proprement conquis les Conquerans des *Gaules*, par le moyen d'une Armée presque toute composée d'Au-

PREMIER SACRE des Rois de FRANCE.

PEPIN, having, before-hand, secured most of the Grandees and Prelates, convened * the States of the Kingdom at *Soissons*; and BONIFACIUS, who managed the whole Intrigue, and who presided in this Assembly, in the Quality of the Pope's Legate, urged to them, "The great Services of PEPIN's Ancestors; his personal Merit; the Need the State stood in of him, against so many formidable Enemies that threaten'd *France*; the Simplicity of him who bore the Title of King; and, in the last place, the Determination of the sovereign Pontiff, the common Father both of Subjects and Princes; adding, That it was by his Advice, this Assembly was held, in order to propose, to request PEPIN to suffer his Modesty to be overcome, and to permit his Quality of DUKE to be changed into that of KING." They who were in the Secret, unanimously applauded this Motion; the others had not time to deliberate upon it, and were bore down by the Torrent. PEPIN was immediately proclaim'd King, and set on the Throne, with his Wife BERTHA, or BERTHRUDA; and CHILDERICK III. was divested of Royalty, shorn, and confined in a Monastery, where he died two or three Years after. Thus ended the wretched Line of the GREAT CONQUEROR CLOVIS, after they had reign'd above two hundred and sixty Years in *Gaul*. A great LESSON for PRINCES! And which teaches them, "That Faintheartedness, Voluptuousness, Heedlessness, and Sloth, never were the Prerogatives of a Crown; that, on the contrary, those VICES ever eclipse its Lustre; and that, unless it be supported by the opposite VIRTUES, it is always tottering, and in danger of falling."

A. C.

752.

* In the Year 750, according to P. Daniel, or rather 752, according to Petavius, and Bou-lainvilliers.

PEPIN proclaim'd KING, and Childerick III. deposed,

Great LESSON for PRINCES.

SECOND RACE

Of the KINGS *of* FRANCE.

PEPIN, who was very sensible of the INIQUITY of his USURPATION, omitted nothing that he thought proper to efface it: In order to make his Election to be look'd upon as an immediate Appointment of Heaven, and, at the same time, to render his Person the more August and Venerable, he resolv'd to receive the SACRED UNCTION from BONIFACIUS, the reputed Apostle of *Germany*, as King DAVID receiv'd it from the Prophet SAMUEL, when GOD chose him King, instead of SAUL: A Parallel, with which PEPIN was highly pleased, and which his Flatterers often used to make their Court. The Ceremony was perform'd at *Soissons*; and this is the FIRST ANOINTING, or solemn INAUGURATION of a King of *France*, well attested in History. PEPIN shew'd his great Abilities in several other respects: CHARLES-MARTEL, his Father, had, properly speaking, conquer'd the Conquerors of *Gaul*, by means of an

PEPIN'S POLICY.

FIRST ANOINTING of the KINGS of France.

Army

A. C.

750.

Boulainvilliers, *Etat de la France*, Tome I. p. 108.

PEPIN *assemble tous les Ans le Champ de May, ou le Parlement ; mais il en restreint l'Autorité.*

d'*Austrasiens*, & d'autres Etrangers, & en cessant d'entretenir les Armées Nationales, qui faisoient subsister une espece de Liberté. De sorte que pour contenir les *François* dans l'obeissance, il n'y avoit qu'à leur faire penser, qu'ils étoient encore libres ; ou, du moins, qu'il leur restoit assez d'avantages pour ne pas risquer de les perdre dans de nouvelles Guerres Civiles. C'est ce que PEPIN fit, en assemblant tous les Ans le CHAMP de MAY, qu'on commença alors d'appeller le PARLEMENT, & qu'on nomma ensuite les ETATS du ROYAUME : mais il ne s'y agissoit plus, comme auparavant, d'Electon de Maires du Palais, ou d'Officiers Militaires, ni des Entreprises de Guerre. PEPIN voulut se réserver toutes les grandes Affaires ; & tourna adroitement les Deliberations de ces Assemblées du côté de l'Ordre de la Police, & du Reglement des Moeurs ; de sorte que ces PARLEMENTS, où les Evêques avoient la plus grande Autorité, se convertirent, enfin, en des especes de CONCILES NATIONAUX, dont les ACTES ou ORDONNANCES, subsistent encore, sous le nom de CAPITULAIRES de CHARLEMAGNE, de LOUIS le *Debonnaire*, & de CHARLES le *Chauve*.

Outre ces precautions pour l'interieur de l'Etat, PEPIN sur le Trône jugea qu'il ne devoit pas y être plus oisif, que lors qu'il pensoit à y monter. Informé que GRIPPON, son Frere, Refugié chez le Duc d'*Aquitaine*, tâchoit de lui susciter des Ennemis, il envoya un Heraut pour le demander ; & sur le refus du Duc, il se mit en Chemin pour passer la *Loire*. Au bruit de son approche, GRIPPON épouvanté prit la route de l'*Italie*, avec une poignée de Troupes, pour s'aller jeter entre les bras d'*Astolphe*, Roy des *Lombards* : mais ayant gagné la *Savoie*, il y fut accablé par les Forces superieures de *Theodon*, Comte de *Vienne*, & de *Frederic*, qui commandoit dans la *Bourgogne Transjurane*. Le Choc fut si opiniatre, que les trois Chefs, des deux cotez, y perirent : mais, par la mort de GRIPPON, PEPIN se vit debarrassé d'un Ennemi qui le menaçoit d'une Guerre Civile. Cette nouvelle augmenta la Joye de la Victoire qu'il venoit de remporter sur les *Saxons*, auxquels, pour chatiment de leur Revolte, il imposa un nouveau Tribut, & leur fit promettre, qu'ils souffriroient qu'on preschat l'EVANGILE parmi eux. Il chatia aussi les *Bretons*, qui avoient fait quelques desordres sur les Terres de *France* : Et ces Succes porterent ANSIMONDE, Seigneur *Got*, qui s'étoit emparé de *Nismes*, *Magalone*, *Agde*, & *Beziers*, dans le *Languedoc*, à reconnoitre PEPIN pour son Souverain. SOLINOAN, Duc *Sarrazin*, qui commandoit dans la *Catalogne*, se soumit aussi à lui, avec les Villes de *Barcelonne* & de *Gironne*.

Mort de GRIPPON, 753.

Army mostly composed of *Austrasians* and other Foreigners, and by laying aside National Armies, which maintain'd a kind of Liberty; so that, in order to keep the *French* in subjection, 'twas only requisite to make them fancy, they were still free; or, at least, that they yet enjoy'd such Privileges as, in prudence, they ought not to venture to lose by new Civil Wars. This PEPIN did effectually, by assembling yearly the FIELD of MAY, which then began to be call'd PARLIAMENT, and was afterwards call'd the STATES OF THE REALM: But neither the Choice of Mayors of the Palace, or Military Officers, nor Warlike Enterprizes, were now as heretofore, the Subject-Matter of their Debates. PEPIN, having resolv'd to reserve all grand Affairs to himself, dextrously turn'd all the Consultations of those Assemblies towards the ordering of Civil Government, and the Regulation of Manners; so that those Parliaments, wherein the Bishops had the main Authority, dwindled, at last, into a sort of NATIONAL COUNCILS, whose Acts, or Ordinances, still subsist, under the Name of CAPITULARIES of CHARLEMAIGN, LEWIS the *Debonair*, and CHARLES the *Bald*.

Besides these Precautions at home, PEPIN, when rais'd to the Throne, thought it prudence not to be more idle, than while he endeavour'd to ascend it. Upon Intelligence that GRIPPON, his Brother, a Refugee with the Duke of *Aquitain*, made it his business to stir up Enemies against him, he sent an Herald to demand him, and, on the Duke's Refusal, began his March in order to pass the *Loire*. On the noise of his Approach, GRIPPON, in a fright, took the Rout of *Italy*, with a handful of Men, in order to throw himself into the Arms of *Astolph*, King of *Lombardy*. But having reach'd *Savoy*, he was overwhelm'd there by the superior Forces of *Theodon*, Count of *Vienna*, and of *Frederick*, who commanded in *Transjuran Burgundy*. The Encounter was so obstinate, that the three Commanders, on both sides, perish'd in it: But, by GRIPPON'S Death, PEPIN was rid of an Enemy, who threaten'd him with an intestine War. This News increased his Joy, upon the Victory he had lately gain'd over the *Saxons*, on whom, as a Chastisement of their Revolt, he imposed a new Tribute, and made them promise, That they would suffer the Gospel to be preach'd amongst them. He also chastised the *Britons*, who had committed some Disorders on the *French* Territories; and these Successes inclined ANSIMOND, a *Gothick* Lord, who had possess'd himself of *Nismes*, *Magalone*, *Agde*, and *Beziers* in *Languedoc*, to acknowledge PEPIN as his Sovereign: And SOLINOAN, a *Saracen* Duke, who commanded in *Catalonia*, likewise submitted to him, with the Cities of *Barcelona* and *Girona*.

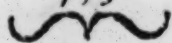
A. C.

753.

Boulainvilliers's *State of France*, Vol. I. p. 108.

PEPIN holds yearly the Field of May, or PARLIAMENT, but restrains their Power.

Grippon's Death, 753.

COMMENCEMENT de la PUISSANCE TEMPORELLE des
PAPES.

Le Pape ETI-
ENNE III.
vient en
France.

* le 6^e Janvier,
754.

P. Daniel, *ubi*
sup. p. 369.

PEPIN est sa-
cré Roy une
seconde fois
par le PAPE.

T Andis que la Terreur du nom de PEPIN se repandoit au delà des *Pyrenées*, il portoit ses Armes victorieuses au delà des *Alpes*. Le Pape ZACHARIE n'avoit pas vecu long tems après le Couronnement de ce Prince ; & ETIENNE II. son Successeur, ne lui ayant survecu que quatre jours, ETIENNE III. avoit été élevé au Pontificat. Dans cet Intervalle, ASTOLPHE, Roy des *Lombards*, Prince plein d'Ambition & de Courage, s'étant rendu Maître de RAVENNE, formoit des Pretensions sur ROME même, comme une Dependance de l'EXARCAT ; & sur le refus que firent les *Romains*, de le reconnoître pour Roy, & de lui payer un Tribut, il fit bloquer Rome, & ravager tout son Territoire. Le Pape destitué de tout Secours, implora celui du Ciel, par des prieres publiques : mais en recourant à DIEU, il crut qu'il étoit de la Prudence de ne pas negliger les Moyens humains. Un Envoyé de l'Empereur CONSTANTIN COPRNYME, avoit porté un Ordre au Pape d'agir de concert avec lui, pour traiter avec *Astolphe*, qui consentit d'envoyer une Personne à Constantinople, pour écouter les Propositions de l'Empereur : mais ETIENNE, qui à l'Exemple de ses Predecesseurs, songeoit à se rendre Souverain & Independant ; & qui, dans cette vüe, ne craignoit gueres moins l'Empereur *Grec*, que le Roy des *Lombards*, eut recours à PEPIN, & par son entremise se retira en France. PEPIN, accompagné de la Reine, de ses Fils, & d'un grand nombre de Seigneurs lui fit un accueil * très respectueux, le combla d'Honneurs, & sa Qualité de VICAIRE de JESUS-CHRIST lui attira par tout la Vénération du Peuple. PEPIN qui, en habile Politique, mettoit tout à profit, & sur tout la RELIGION, crut pouvoir tirer quelque avantage de cette Impression, que la presence du Pape faisoit sur l'Esprit des *François* ; & quoy qu'il eût déjà été sacré Roy par S. *Boniface*, il voulut l'être de nouveau par le Pape, qui y consentit volontiers. La Cérémonie se fit dans l'Eglise de l'Abbaye de S. *Denys*, & la Reine BERTRUDE, avec les deux Princes CHARLES & CARLOMAN, Fils de PEPIN, reçurent aussi l'Onction Royale de la main du Pontife, qui, au nom de S. PIERRE, conjura les Seigneurs *François*, de maintenir la Couronne dans la Famille de PEPIN, que DIEU avoit choisi & exalté pour la Defense de l'Eglise & du Siege Apostolique. Cette Exhortation ne fut pas infructueuse : Les principaux Seigneurs, qui auparavant avoient marqué beaucoup de repugnance pour les Expeditions d'*Italie*, applaudirent à la Resolution que PEPIN avoit prise de faire la Guerre au Roy des *Lombards*, pour la Defense de l'Eglise ; & quelque mois après on marcha en Corps d'Armée vers les *Alpes*. ASTOLPHE voulut en disputer le Passage ; mais, après un rude combat, les *François* ayant forcé le Pas de *Suze*, PEPIN vint l'assiéger dans *Pavie*. ASTOLPHE vivement pressé, accepta les Propositions qu'on lui fit, & promit avec Serment, de quitter RAVENNE, & les autres Places de l'Exarcat,

RISE of the TEMPORAL POWER of the POPE S.

WHILST the Terror of PEPIN's Name spread beyond the *Pyrenees*, he carried his victorious Arms beyond the *Alps*. Pope ZACHARIAS did not live long after that Prince's Coronation, and STEPHEN II. his Successor, having surviv'd him but four days, STEPHEN III. was raised to the Pontificate. In this interval of time, ASTOLPH, King of the *Lombards*, and a very ambitious and courageous Prince, having made himself Master of RAVENNA, laid claim to ROME itself, as a Dependence on the EXARCHATE; and upon the *Romans* refusing to acknowledge him as King, and to pay a Tribute to him, he caused *Rome* to be block'd up, and its Territory laid waste. The Pope, destitute of all Relief, implored that of Heaven, by publick Prayers; but whilst he recurr'd to GOD, he thought it prudence, however, not to neglect human Means. An Envoy from the Emperor *Constantine Copronymus* had brought Orders to the Pope, to act in concert with him, in order to treat with *Astolph*, who consented to send a Person to *Constantinople* to hear the Emperor's Proposals: But STEPHEN who, after the Example of his Predecessors, design'd to make himself an independent Sovereign; and who, therefore, feared little less the *Greek Emperor*, than the King of *Lombardy*, had recourse to PEPIN, and through his Interposition retir'd into *France*. PEPIN, attended by his Queen, his Sons, and many Grandees, receiv'd * him with great marks of Respect, did him all possible Honour, and his Quality of CHRIST'S VICAR tender'd him, every where, venerable to the People. PEPIN, who, like a skilful Politician, improved every thing to his own Profit, RELIGION especially, judg'd he might get some advantage from the Impression which the Pope's Presence made on the Minds of the *French*; and altho' he had already been anointed King by St. *Boniface*, he desir'd to be anointed a second time by the Pope, who readily consented to do it. The Ceremony was perform'd in the Abbey-Church of St. *Denys*; and Queen BERTHRUDE, with the two Princes CHARLES and CARLOMAN, PEPIN'S Sons, receiv'd also the Royal Unction, from the Hands of the Pontiff, who, in St. PETER'S Name, conjured the *French* Grandees to maintain the Crown in PEPIN'S Family, whom GOD had chosen and exalted, for the Support of the Church, and of the Apostolical See. Nor was this Exhortation altogether ineffectual: The Chief of the Nobility, who before had shew'd great unwillingness to go upon Expeditions into *Italy*, applauded PEPIN'S Resolution to make War against the King of *Lombardy*, in defence of the Church; and some Months after an Army began to march towards the *Alps*. ASTOLPH endeavour'd to stop their Passage, but, after a sharp Fight, the *French* having forc'd the Pass of *Susa*, PEPIN advanc'd and besieged him in *Pavia*. ASTOLPH being hard put to it, accepted the Terms that were offer'd him, and promised, upon Oath, to deliver up RAVENNA, and the other Places of the Exarchate,

Pope STEPHEN III, comes into France.

* Jan. 6. 754. F. Daniel, *ubi* sup. p. 369.

PEPIN is anointed a second time by the POPE.

A. C.
754.
PEPIN donne
l'EXARCAT de
RAVENNE au
Pape ETI-
ENNE III.

l'Exarcate, & de ne plus inquieter le Pape, dans *Rome*. Or comme cette Cession forcée se faisoit, non à l'Empereur, mais à **PEPIN**, celui-ci prétendit que l'EXARCAT devenoit par là sa Conquête, dont il avoit droit de disposer ; & sur ce Principe, il en fit une Donation, dans les formes, à **S. PIERRE**, au Pape, & à l'Eglise *Romaine*. **ASTOLPHE**, tiré du mauvais pas où il étoit, ne se crut pas obligé d'accomplir un Traité, que la nécessité avoit extorqué ; & non seulement différa la restitution de *Ravenne*, mais même, sur le refus que firent les *Romains* de lui livrer le Pape, il vint mettre le Siege devant *Rome*. **PEPIN** en étant informé, repassa * les *Alpes*, & alla une seconde fois mettre le Siege devant *Pavie*. **ASTOLPHE** prévoyant qu'après la prise de cette Place, il seroit en danger de perdre tous ses Etats, envoya demander la Paix à **PEPIN**, qui la lui accorda : mais à condition qu'il executeroit le Traité de *Pavie* ; & qu'on y ajouteroit encore la Ville de *Comaschio*, une grosse Somme d'Argent, & le Tribut annuel que les *Lombards* payoient autrefois à la *France*. **ASTOLPHE**, voyant le mal sans ressource, accorda tout ; **PEPIN** fit de nouveau la Donation de l'Exarcate de *Ravenne*, à l'Eglise *Romaine*, au Pape, & à ses Successeurs ; & en ayant fait prendre Possession, il mit les Clefs des places cedées sur le Tombeau de **S. PIERRE**, comme pour lui en donner l'Investiture. Cét Evenement est d'autant plus remarquable, que c'est là proprement le COMMENCEMENT de la DOMINATION TEMPORELLE des PAPES, & qu'il ajoûta un grand Relief à la Dignité & à la Puissance du Pontificat. A son retour d'*Italie*, **PEPIN** jouit de quelque repos : mais deux Ans après †, une Revolte générale des *Saxons* l'obligea de conduire contre eux une grande Armée ; & les ayant domptez, il leur imposa un nouveau Tribut. Le Roy des *Esclavons*, à cette occasion, se soumit aussi à lui, & se fit son Tributaire.

Quelque tems après, **PEPIN** forma le Dessein de réunir à la Couronne les Provinces situées entre la *Loire* & la *Garonne*, que **CHARLES MARTEL**, son pere, avoit cedées à **EUDE** Duc d'*Aquitaine* ; & que celui-ci avoit bien meritées, en lui aidant à chasser les *Sarrazins* : mais comme l'INGRATITUDE NE COÛTE RIEN AUX GRANDS POLITIQUES, **PEPIN** chercha querelle à **VAIFAR**, ou **GAIFFRE**, Fils d'**HUNALD**, & Petit-fils d'**EUDE**, sous pre-
 † Boulainvilliers, ubi sup.
 † 768.
 texte qu'il avoit envahi les Biens de quelques Eglises ; & pour mieux réussir dans une Entreprise si pieuse, en apparence, il envoya une Ambassade † solennelle au Caliphe des *Sarrazins* d'*Espagne*, pour l'engager à demeurer neutre. **VAIFAR**, surpris de l'approche de **PEPIN**, avec une nombreuse Armée, se soumit, d'abord, à tout ce qu'on exigea de lui ; mais ayant voulu, dans la suite, se mettre en état de defense, & même porter la Guerre en *Bourgogne*, **PEPIN**, en quatre ou cinq Campagnes, lui enleva la plus-part de ses Places fortes dans l'*Auvergne*, le *Poitou*, la *Xaintonge*, & le *Languedoc* ; & après avoir fait pendre **REMISTANG**, Oncle de **GAIFFRE**, (qui lui avoit été infidelle) obligea || enfin ce Duc malheureux à en venir à un Combat, où il fut defait, & peu après, tué par ses propres Troupes. Ainsi toute l'*AQUITAINE* fut soumise ; à l'exception de la *GASCOGNE*, proprement dite, située entre la *Garonne* & les *Monts Pyrenées*, qui avoit un Duc particulier, nommé **LOUP**, lequel ne se mêla point dans
 I
 cette

chate, and no more to disturb the Pope in *Rome*. Now, as this forced Concession was made, not to the Emperor, but to PEPIN, the latter pretended, that the EXARCHATE thereby became his Conquest, of which he had a Right to dispose; and upon this Principle, he made an authentick Donation of it to St. PETER, the Pope, and the Church of *Rome*. ASTOLPH having got out of the plunge he was in, did not think himself bound to perform a Treaty, which necessity had extorted; and not only delay'd the Restitution of *Ravenna*, but even, upon the Romans refusing to deliver the Pope into his hands, he march'd and laid Siege to *Rome*. PEPIN being inform'd of it, repass'd the *Alps*, and a second time besieged * *Pavia*. ASTOLPH, foreseeing that, after the taking of that Place, he would be in danger of losing all his Dominions, sent to PEPIN to beg Peace, which he granted; but upon Condition, that he should execute the Treaty of *Pavia*, and add to it besides, the Town of *Comachio*, a large Sum of Money, and the yearly Tribute which the *Lombards* formerly paid to *France*. ASTOLPH, seeing no other Remedy for the present Evil, granted every thing; PEPIN made a fresh Donation of the Exarchate of *Ravenna*, to the *Roman Church*, the Pope, and his Successors; and having caused Possession to be taken of it, laid the Keys of the Places deliver'd up, on St. PETER's Tomb, as it were to invest him with them. This Event is the more remarkable, as this is properly the BEGINNING of the TEMPORAL DOMINION of the Popes, and which very much heighten'd the Dignity and Power of the Pontificate. Upon his Return from *Italy*, PEPIN enjoy'd some repose: but, two Years † after, a general Revolt of the *Saxons*, oblig'd him to lead a numerous Army against them; and having subdued them, he impos'd a new Tribute upon them. On this Occasion, the King of the *Slaves* likewise submitted to him, and became his Tributary.

Some time after, PEPIN form'd the Design of re-annexing to the Crown the Provinces situate between the *Loire* and the *Garonne*, which CHARLES MARTEL, his Father, had yielded to EUDO Duke of *Aquitain*, and which the latter had well deserv'd, by assisting him to drive away the *Saracens*: But, as GREAT POLITICIANS NEVER BOGGLE AT INGRATITUDE, PEPIN pick'd a Quarrel with VAIFAR, or GAFFER, *Hunald's* Son, and Grandson to EUDO, under pretence that he had invaded some Church-Lands; and the better to succeed in an Enterprize, so pious in outward Appearance, he sent a solemn Embassy ‡ to the Caliph of the *Saracens* in *Spain*, in order to engage him to stand neuter. VAIFAR being surpriz'd at PEPIN's approach, with a numerous Army, immediately submitted to all that was exacted from him; but having, afterwards, put himself in a Posture of Defence, and even presumed to carry the War into *Burgundy*, PEPIN, in four or five Campaigns, took most of his strong Towns in *Auvergne*, *Poitou*, *Xaintonge*, and *Languedoc*; and after having caus'd REMISTANG, GAFFER's Uncle, to be hang'd (for having been treacherous to him) oblig'd, at last ||, that unfortunate Duke to come to an Engagement, wherein he was defeated, and, some time after, kill'd by his own Soldiers. Thus all *AQUITAINE* was reduced, except *GASCONY*, properly so call'd, situate between the River *Garonne* and the *Pyrenean Mountains*, whose private Duke, WOLF by name, did not intermeddle in this Quarrel.

A.C.

754.

PEPIN gives
the EXAR-
CHATE of RA-
VENNA to
Pope STEPHEN
III.

* 756.

† 758.

‡ Boulainvil-
liers, ubi sup.

|| 768.

A. C.

768.

MORT de PE-
PIN.

Son ELOGE.

cette Querelle. Ce fut là la dernière Expedition de PEPIN, qui n'y survécut pas long tems. Etant pris de Maladie sur la fin de l'Eté de l'Année 768, il se rendit à *Tours*, dans l'Esperance d'y être guéri par les Merites & l'Intercession du fameux *S. Martin*; mais nonobstant le Zele pour la Religion, dont il avoit toujours coloré son Ambition, *S. Martin* fut sourd à ses prieres, de même que *S. Denys*, à l'Abbaye duquel il se fit porter, & où il mourut d'Hydropisie, comme son Pere, le 24^e Septembre, l'An 17^e de son Regne, & le vingtième de son Gouvernement.

Toutes les grandes Qualitez de l'Ame, de l'Esprit & du Coeur, la Prudence, le Courage, l'Habileté, & la Politique, concoururent dans sa Personne, pour en faire un Prince accompli. Il posséda au souverain degré, le Talent de se faire estimer, aimer, & craindre; & le surnom de *BREF*, & de *GROS*, que sa petite Taille lui fit donner, ne diminua rien du Respect que son grand Mérite lui attiroit: outre qu'il savoit se donner, quand il le jugeoit à propos, un certain Air de Fierté, qui suppléoit à la Majesté du Port. Il avoit tant de Force, qu'il n'y avoit point de bras dans tout son Etat, comparable au sien: Ce qui n'étoit point, en ce tems-là, une des moindres Qualitez requises pour faire un *HEROS*. De toutes les Voyes qui peuvent conduire au Trône un homme que la Naissance n'y a pas élevé, il choisit les moins odieuses; il fit si bien par son Adresse, que le Peuple se persuada, qu'il n'y étoit monté que par une Dispensation particuliere de la Providence; ses Victoires & ses Conquêtes confirmerent cette Idée; & la Protection continuelle qu'il donna aux Papes & au Clergé, & dont il se fit un Point d'Honneur & de Politique, le rendit si respectable à ses Sujets, qu'ils oublièrent enfin qu'il avoit usurpé la Couronne. En un mot, PEPIN le *BREF*, ayant passé en Merite tous les Rois FRANÇOIS de la PREMIERE RACE, n'eut dans la SECONDE dont il fut le CHEF, aucun Prince qui l'égalât, sinon son Fils CHARLEMAGNE, qui, après une longue suite de Victoires & de Prosperitez, retablit l'EMPIRE d'OCCIDENT, & le réunit à la Couronne de FRANCE.

LIGNE'E de
PEPIN.

PEPIN avoit eu de sa Femme BERTRUDE sept Enfans, trois Filles, & quatre Fils: Des trois Filles, deux moururent jeunes, & la troisième, nommée GISELE, entra en Religion; GILES un des Fils puînez, se fit aussi Religieux; PEPIN; un autre cadet, mourut à l'Age de trois Ans; & ainsi CHARLES, qui étoit l'ainé, & son Frere CARLOMAN, hériterent des Etats du Roy leur Pere.

On peut voir d'un Coup d'Oeil, dans le TABLE suivante les DESCENDANS de PEPIN, qui furent, ou Rois de FRANCE, ou EMPEREURS d'OCCIDENT, ou Rois d'ITALIE, & d'AQUITAINE, &c.

TABLE

This was PEPIN's last Expedition, which he did not long survive. Being taken ill towards the end of Summer, in the Year 768, he repaired to *Tours*, in hopes of being cured through the Merits and Intercession of the celebrated *St. Martin*: But notwithstanding the Zeal for Religion, with which he had constantly varnish'd over his Ambition, *St. Martin* was deaf to his Prayers, and so was *St. Denys*, to whose Abbey he caused himself to be carry'd, and where he died of a Dropsy, like his Father, on the 24th of *September*, in the seventeenth Year of his Reign, and the twentieth of his Government.

A C.
768.

PEPIN'S
Death.

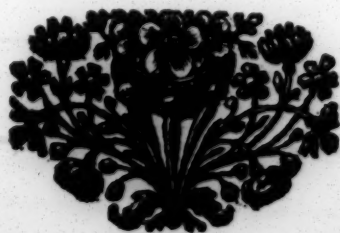
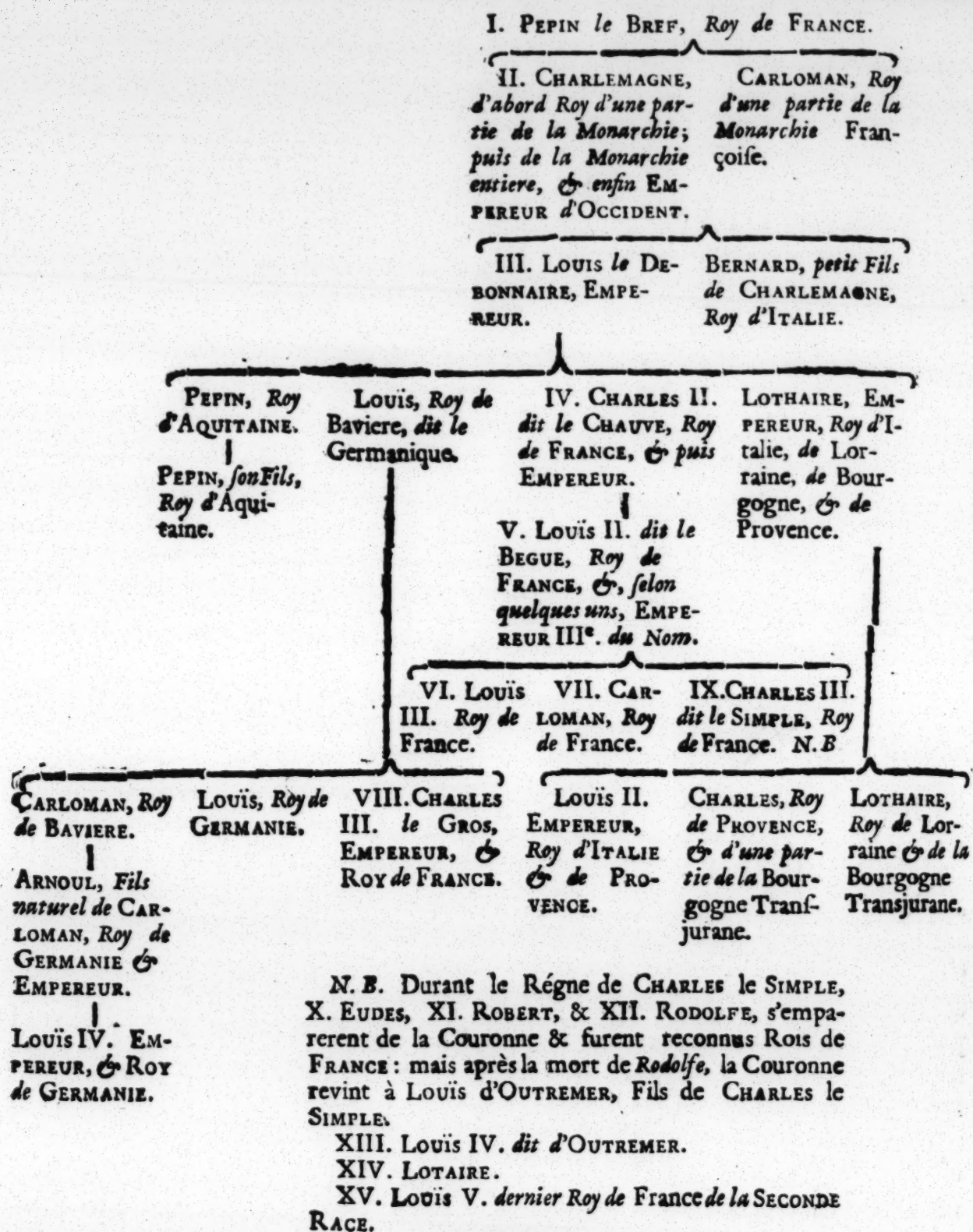
All the great Qualities of Mind, Wit, and Spirit, such as Prudence, Courage, Address, and Policy, concurr'd in his Person, towards the making him an accomplish'd Prince. He was master, in the highest degree, of the Talent of making himself esteem'd, belov'd, and dreaded; nor did the Surname of *SHORT* and *BURLY*, which his low Stature procured him, in the least, abate the Reverence his great Merit gain'd him: For, when he judg'd it proper, he knew how to put on a stately Air, which supply'd the want of Portliness. He was so strong, that no Man's Arm in his Kingdom was comparable to his; a Qualification which, in those days, was none of the least that were thought requisite, towards the Composition of a Hero. Of all the Methods which may advance a Man to the Throne, who was not born to it, he pitch'd on the least odious; he managed Matters so dextrously, that the People were perswaded he ascended it by a particular Dispensation of Providence; his Victories and Conquests confirm'd this Notion; and the constant Protection he gave to the Popes and to the Clergy, and which he made both a point of Honour and of Politicks, render'd him so venerable to his Subjects, that they, at length, forgot he had usurp'd the Crown. In a word, PEPIN the *SHORT*, having by his Merit surpass'd all the *FRENCH* Kings, of the *FIRST* RACE, had no EQUAL in the *SECOND*, of which he was the HEAD, except his Son *CHARLEMAIGN*, who, after a long Train of Victories and Prosperities, restor'd the *WESTERN* EMPIRE, and annex'd it to the Crown of *FRANCE*.

His CHA-
RACTER.

PEPIN, by his Wife *BERTHRUDA*, had seven Children, three Daughters, and four Sons: Of the three Daughters, two died young, and the third, *GISELA* by Name, went into a Nunnery; *GILES*, one of the younger Sons, turn'd Monk; PEPIN, another, died in the third Year of his Age; and so *CHARLES*, the Eldest, and *CARLOMAN*, his Brother, inherited their Father's Dominions.

PEPIN'S
ISSUE.

One may, with the Cast of an Eye, see in the following TABLE which of PEPIN'S DESCENDANTS were *KINGS* of *FRANCE*, which *EMPERORS* of the *WEST*, *KINGS* of *ITALY* and *AQUITAIN*, &c.

TABLE GE'NE'ALOGIQUE des ROYS de FRANCE, de
la SECONDE RACE, & des EMPEREURS FRANÇOIS.

A GENEALOGICAL TABLE of the KINGS of FRANCE
of the SECOND RACE; and of the FRENCH EMPERORS.

I. PEPIN the SHORT, KING of FRANCE.

II. CHARLEMAGNE, or CARLOMAN,
CHARLEMAIGN, at first King of one
of one part only of the Mo- part only of the
narchy, afterwards of the French Mo-
whole Monarchy, and at narchy.
last EMPEROR of the WEST.

III. LEWIS the DE- BERNARD, Grand
BONAIR, EMPEROR. son of Charlemaign,
King of ITALY.

PEPIN, King of Aquitain.
PEPIN his Son, King of Aquitain.

LEWIS, King of Bavaria, called the Germanick.

IV. CHARLES II. call'd the BALD, King of France, and afterwards EMPEROR.

LOTHAIR, EMPEROR, King of Italy, Lorrain, Burgundy, and Provence.

V. LEWIS II. call'd the LISPER, or Stammerer, King of France, and, according to some, EMPEROR, III^d of that Name.

VI. LEWIS III. King of France.

VII. CARLOMAN, King of France.

IX. CHARLES III. call'd the SIMPLE, King of France. N.B.

CARLOMAN, King of BAVARIA.

LEWIS, King of GERMANY.

VIII. CHARLES III. the BURLY, EMPEROR, and King of FRANCE.

LEWIS II. EMPEROR, King of ITALY and PROVENCE.

CHARLES, King of Provence, and of a part of Burgundy beyond Mount Jura.

LOTHAIR, King of Lorrain and Burgundy beyond Mount Jura.

ARNOLD, Natural Son of CARLOMAN, King of GERMANY and EMPEROR.

LEWIS IV. EMPEROR, and King of GERMANY.

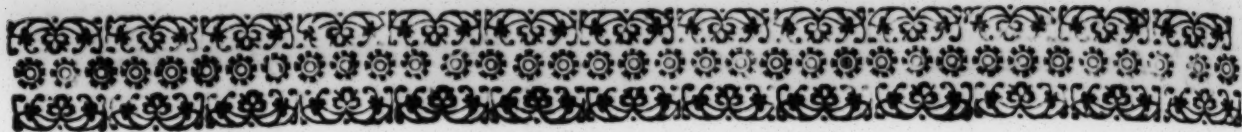
N.B. During the Reign of CHARLES the SIMPLE, X. EUDO, XI. ROBERT, and XII. RODOLPH, usurped the Crown, and were recogniz'd Kings of FRANCE: but after the Death of RODOLPH, the Crown came to LEWIS ULTRAMARINE, Son of CHARLES the SIMPLE.

XIII. LEWIS IV. call'd ULTRAMARINE.

XIV. LOTHAIR.

XV. LEWIS V. the last King of the SECOND RACE.





CHAP. III.

DE

CHARLEMAGNE,

ET DES

ROIS de FRANCE

De la SECONDE & TROISIEME RACE.

A. C.
768.

C H A R L E S & C A R L O M A N n'ayant pu convenir entr'eux touchant le Partage de la Succession, on tint un Assemblée des Seigneurs du Royaume, où il fut resolu, qu'on s'en tiendrait à celui qui avoit été fait autrefois entre leur Pere PEPIN, & CARLOMAN leur Oncle; c'est à dire, que CHARLES auroit la *Neustrie*, la *Bourgogne*, & l'*Aquitaine*; & CARLOMAN l'*Austrasie*, & la *France Germanique*. Il y eut ensuite quelque changement dans ce Partage, ce qui mit la Division entre les deux Rois; & malgré les soins de la Reine leur Mere, l'esprit inquiet & jaloux de CARLOMAN, animé par des Gens de même Genie, menaçoit la *France* d'une Guerre Intestine, lors que la Mort l'enleva * à l'Age de vingt Ans. Il laissa deux Fils; & sa Femme craignant que CHARLES ne se fassit de sa Personne, & de ses Enfants, pour les confiner dans un Monastere, s'enfuit avec eux, & alla se refugier chez DIDIER, Successeur d'ASTOLPHE, Roy des *Lombards*. CHARLES, par Politique, parut chagrin & indigné de sa fuite; mais il ne laissa pas d'en profiter; & s'étant emparé du Royaume d'*Austrasie*, si non sans Crime, au moins sans Resistance, il se vit seul Maître de toute la Monarchie *Françoise*. Il avoit déjà commencé à meriter le Nom de CHARLEMAGNE, ou de CHARLES LE GRAND, qu'on lui donna dans la suite, par son coup d'Essay, à l'age de vingt & deux Ans, contre HUNALDE, autrefois Duc d'*Aquitaine*. Ce Prince avoit cédé, vingt & trois ans auparavant, son Duché à son Fils GAIFFRE, pour se faire Moine: mais le voyant Mort, & son Etat en proie aux *François*, il crût qu'il pourroit profiter de l'Inexperience & de la Mèsintelligence des Fils de PEPIN, & se laissa emporter à l'esperance de remonter sur le Trône d'*Aquitaine*. S'étant donc mis à la tête de quelques

Mort de CAR-
LOMAN.

* 771.

CHARLES ou
CHARLE-
MAGNE seul
Roy de toute la
Monarchie
Françoise.



O F
C H A R L E M A I G N,
A N D O F T H E
K I N G S o f F R A N C E
O f t h e S E C O N D a n d T H I R D R A C E.

CHARLES and CARLOMAN disagreeing between themselves about the Partition of their Inheritance, an Assembly of the principal Grandees of the Kingdom was held, in which it was resolv'd, That they should stand to that which had formerly been made between PEPIN, their Father, and CARLOMAN, their Uncle; that is, that CHARLES should have *Neustria*, *Burgundy*, and *Aquitain*; and CARLOMAN *Austrasia* and *Germanick-France*. Some Alteration was afterwards made in this Partition, which occasion'd a wrangling between the two Kings; and notwithstanding the Endeavours of the Queen their Mother, the restless and jealous Spirit of CARLOMAN, egg'd on by Men of the like Genius, threaten'd *France* with an intestine War, when Death carried him off*, in the twentieth Year of his Age. He left behind him two Sons; and his Consort being apprehensive, lest CHARLES should seize on her Person, and her Children, in order to confine them in a Monastery, fled with them, for refuge, to DESIDERIUS, who had succeeded ASTOLPH, in the Kingdom of *Lombardy*. CHARLES, out of Policy, shew'd both a Concern and Indignation at her Flight; of which, nevertheless, he took advantage: And having possess'd himself of the Kingdom of *Austrasia*, if not without a Crime, at least without Opposition, he found himself sole Master of the whole FRENCH MONARCHY. He had already began to merit the Name of CHARLEMAIGN, or CHARLES THE GREAT, which was afterwards given him, by his first Trial of Arms, at the Age of two and twenty, against HUNALD, formerly Duke of *Aquitain*. This Prince had, twenty-three Years before, resign'd his Dutchy to his Son GAIFFRE, in order to turn Monk: but upon his death, seeing his Dominions become a Prey to the *French*, he fancied he might take advantage of the unexperience and misunderstanding of PEPIN's Sons, and flatter'd himself with the hope of re-ascending the Throne of *Aquitain*. Having, thereupon, put himself at the head of

A. C.
768.

CARLOMAN'S
Death.

* 771.

CHARLES, or
CHARLE-
MAIGN, King
of the whole
French Mo-
narchy.

M

some

A.C. 769. quelques Troupes, il excita des Revoltes en plusieurs Endroits : mais CHARLEMAGNE ayant marché promptement à lui, le mit en fuite ; & l'obligea de se sauver chez LOUP, Duc des *Gascons*, qui le livra, & soumit lui même son Duché à la Domination de CHARLEMAGNE. Cette heureuse Expedition fit comprendre à TASSILLON, Duc de BAVIERE, qui songeoit à secouer le Joug de la *France*, & à DIDIER Roy des *Lombards*, qui étoit moins disposé que jamais à executer le Traité de *Pavie*, que le Fils de PEPIN ne leur feroit gueres moins redoutable que le Pere l'avoit été. C'est ce qui determina le Duc à se tenir en repos dans ses Etats ; & le Roy des *Lombards*, à faire tous ses Efforts pour s'attacher ce jeune Roy. Outre sa Fille *Lutberge*, qu'il avoit mariée au Duc de *Baviere*, il en avoit une autre nommée *Theodate*, qu'il proposa de marier avec CHARLEMAGNE ; & la Reine BERTRUDE, écouta cette Ouverture avec d'autant plus de joye, qu'elle s'imagina que ce mariage feroit un moyen de rompre les Liaisons que DIDIER avoit avec TASSILLON & avec CARLOMAN contre la *France*. Le Pape ETIENNE IV. craignant que l'Union du Roy des *Lombards* avec la *France*, se feroit aux depens des Avantages que l'Eglise de *Rome* avoit tirez du Traité de *Pavie*, fit tous ses Efforts pour rompre ce Mariage : mais la Reine BERTRUDE s'étant transportée en *Italie*, adoucit son chagrin, en lui procurant la restitution de quelques places ; & ayant repassé en *France* avec la Fille de DIDIER, CHARLEMAGNE l'épousa, après avoir repudié sa Femme HILMILTRUDE, Fille d'un Seigneur *François*. C'étoit un grand Desordre, que ces sortes de Divorces, qui étoient, en quelque maniere, tolerez en ce Siecle-là : Car quelques Années auparavant il s'étoit tenu un Concile à *Verberies*, où il se fit des Décisions qui donnent de grandes * atteintes à l'Indissolubilité du Mariage. Mais de tout tems, il s'est trouvé des ECCLESIASTIQUES de COUR, qui savent ajuster la Religion aux Inclinations des Princes ! Au reste, ce Mariage de CHARLEMAGNE avec la Fille de DIDIER, n'eut pas les Suites que le Pape en craignoit ; & l'on vit bien-tôt, que, parmi les Souverains les LIENS du SANG ne tiennent guere contre les Intérêts d'Etat. CHARLEMAGNE jugea qu'il étoit de la Politique de suivre l'Exemple de son Pere, en s'érigeant en DEFENSEUR de l'Eglise, & PROTECTEUR du Pontife de *Rome* ; & sur ce Principe il resolut † de faire la Guerre aux SAXONS, dans laquelle il se proposa deux fins ; la premiere, de les affoiblir tellement, qu'ils fussent hors d'état de remüer ; & la seconde, de les rendre plus DOILES & plus soûmis, en detruisant l'IDOLATRIE, & établissant le CHRISTIANISME parmi eux. Mais cette Guerre l'occupa long tems ; & il ne vint à bout de dompter ces Peuples feroces, inquiets, & impatiens du Joug *François*, qu'après avoir versé le plus pur de leur Sang, & desolé leur Pays : Ce qui ne fait honneur ni à la Memoire, de ce Prince, ni à la Religion Chrétienne. Il fut d'abord détourné de cette Guerre par un Intérêt plus pressant, qui l'appella ‡ en *Italie* : Comme, par la Mort de CARLOMAN, il n'avoit plus de Troubles intestins à craindre, il commença à regarder comme fort inutile l'Alliance du Roy des *Lombards* ; & comme d'ailleurs, le scrupule du Divorce ne l'embarrassoit pas, son Antipathie pour

Il prend Hualde Duc d'Aquitaine, & réduit la Gascogne.

Il repudie Hilmiltrude, & épouse la Fille du Roy des Lombards.

770.
* P. Daniel, ubi sup. p. 395.

Divorce toléré en ce tems-là.

† 772.

‡ 773.

some Troops, he excited Insurrections in several places: But CHARLE-
 MAIGN having speedily marched against him, put him to flight, and obli-
 ged him to take Sanctuary with WOLF, Duke of *Gascony*, who deliver'd
 him up, and submitted himself, with his Dutchy, under CHARLEMAIGN'S
 Dominion. This successful Expedition gave to understand, both to TAS-
 SILLON, Duke of *Bavaria*, who design'd to shake off the Yoke of *France*,
 and to DESIDERIUS, King of *Lombardy*, who was now more than ever
 averse to execute the Treaty of *Pavia*, that PEPIN'S Son would be little
 less formidable to them than his Father had been: Which determin'd the
 Duke to keep quiet within his Territories; and the King of *Lombardy*, to
 use all endeavours to secure that young King's Friendship. Besides his
 Daughter *Lutberga*, whom he had bestow'd on the Duke of *Bavaria*, he
 had another named *Theodata*, whom he propos'd for a Wife to CHARLE-
 MAIGN; and Queen BERTRUDA hearken'd with the more Joy to this
 Overture, because she fancy'd this Match might prove a means to break
 the Measures DESIDERIUS was concerting with TASSILLON Duke
 of *Bavaria*, and with CARLOMAN, against *France*. Pope STEPHEN IV.
 fearing lest the Union between the Kings of *Lombardy* and *France* should
 prove the loss of the Advantages the Church of *Rome* had gain'd by the
 Treaty of *Pavia*, made his utmost Efforts to prevent that Marriage: But
 Queen BERTRUDA having taken a Journey to *Italy*, soften'd his ill Humour
 by procuring to him the Restitution of some Places; and being return'd
 into *France* with DESIDERIUS'S Daughter, CHARLEMAIGN married her,
 after having divorced HIMILTRUDA, the Daughter of a *French* Lord. Such
 Divorces were a strange Disorder; but which was, in some measure, to-
 lerated in that Age: For some Years before, a Council was held at *Ver-*
beria, where Decisions were made that violently * strike at the Indissolu-
 bility of Matrimony: but, at all times there have been COURT ECCLE-
 SIASTICS, who know how to adapt Religion to the Inclinations of
 PRINCES! However, this Match of CHARLEMAIGN with DESIDERIUS'S
 Daughter, was not attended with the Consequences the Pope dreaded;
 and it soon appeared, that the TIES OF BLOOD do not hold long against
 INTEREST OF STATE. CHARLEMAIGN judg'd it to be Policy in him, to
 follow his Father's Example, in setting up for DEFENDER of the CHURCH,
 and Protector of the *Roman* Pontiff; and, on this Principle, he resolv'd † to
 make War against the *Saxons*, wherein he had two things in view: first,
 to break their Strength to such a degree, as that they should not be
 able to stir; and secondly, to render them more DOCTILE and SUBMISSIVE, by
 destroying IDOLATRY, and planting CHRISTIANITY among them. But this War
 took him up a long time; nor did he compass the taming of these fierce and
 restless People, impatient of the *French* Yoke, till after he had spilt the
 purest of their Blood, and made their Country desolate; which neither
 credits his Memory, nor the Christian Religion. He was, at first, di-
 verted from the Prosecution of that War, by a more pressing Concern
 that call'd ‡ him into *Italy*. As by *Carloman's* Death he was rid of the
 fear of intestine Broils, he began to look upon his Alliance with DESI-
 DERIUS as unavailable to him; and as, on the other hand, he did not boggle
 at the Scruple of a Divorce, his Aversion to his new Consort increased to

A. C.

769.

He takes Hu-
 nald Duke of
 Aquitain, and
 reduces Gas-
 cony.

He divorces
 Himiltruda,
 and marries
 the King of
 Lombardy's
 Daughter.

770.

* F. Daniel.
 ubi sup. p.
 395.

Divorce tole-
 rated in that
 Age.

† 772.

‡ 773.

A C.

773.

Second Di-
vorce de
CHAR-
LEMAGNE.

Il entre en
Italie, &
assiege Pavie
& Verone.

774.

Il va à Rome,
& confirme la
Donation faite
au Pape de
l'Exarcate de
Ravenne, &c.

FIN du Regne
des Princes
LOMBARDS en
Italie.

pour sa nouvelle Epouse augmenta de sorte, qu'il la renvoya en *Lombardie*, & épousa *HILDEGARDE*, qui étoit d'une illustre Famille parmi les *Sueves*. *DIDIER*, indigné de l'Affront qu'on faisoit à sa Fille, songea à s'en venger ; & ayant à sa Cour la Veuve de *CARLOMAN*, & ses deux Fils, il forma le dessein de faire sacrer ces jeunes Princes, comme Rois des Etats du feu Roy leur Pere. Il auroit pû le faire sans peine, sous le Pontificat d'*ETIENNE IV.* qu'il avoit eu l'adresse de brouiller avec les *François* ; mais *HADRIEN I.* son Successeur, reprenant les Maximes de ses autres Predecesseurs, secoüa le joug du Roy *Lombard*, agit de concert avec la *France*, & refusa de sacrer les Fils de *CARLOMAN*. Là dessus *DIDIER* envahit une partie des Places que le Pape tenoit de la Liberalité de *PEPIN*, & fit des Courses jusqu'à *Rome* ; dont *HADRIEN* ayant porté ses Plaintes à *CHARLEMAGNE*, & imploré son secours, ce Prince passa les *Alpes*, sans opposition, avec une nombreuse Armée, & assiegea *DIDIER* dans *Pavie*. La Place étant tres forte, bien pourvue, & defendüe par des Troupes d'élite, animées par la presence & le danger de leur Roy, & de *HUNAUD*, Duc d'*Aquitaine*, ce Siege tira en longueur, de même que celui de *Verone*, où *ADALGISE*, Fils de *DIDIER*, s'étoit jetté, avec les Fils de *CARLOMAN*, & la Reine leur Mere. Cependant, *CHARLEMAGNE*, avec une partie de son Armée, parcourut, en Conquerant, le *Milanez*, le *Bressan*, & le *Mantouian* ; & somma *ADALGISE* de lui livrer la Reine *GERBERGE*, & ses deux Fils ; ce qu'il fit, du consentement de cette Princesse, qui dans cette extremité, se flatta de trouver plus de ressource dans la Clemence de son Beaufrere, que dans la Protection du Roy des *Lombards*, qu'elle voyoit sur le penchant de sa ruine. *CHARLEMAGNE* alla ensuite passer la Fête de Pâque à *Rome*, & après que lui & le Pape se furent juré l'un à l'autre, sur le Corps de *S. Pierre*, une amitié sincere ; & que le Roy eut fait ses Devotions, il confirma solennellement la Donation faite au Pape & à l'EGLISE ROMAINE, de l'Exarcate de *Ravenne*, de la *Pentepole*, des Duchez de *Spolette* & de *Benevent*, & de quelques autres Territoires. Quelques jours après, le Roy des *Lombards*, forcé par les Bourgeois & par la Garnison de *Pavie* à capituler, ne put obtenir que la Vie ; & fut ensuite conduit en *France*, & relegué à *Liege*. *HUNAUD*, Duc d'*Aquitaine*, qui avoit voulu s'opposer à la Reddition de *Pavie*, fut lapidé dans une Sedition ; le Prince *ADALGISE* desesperant de defendre *Verone*, l'abandonna, passa la Mer, & alla se jeter entre les Bras de l'Empereur de *Constantinople* ; & la plupart des autres Villes ayant subi la Roy du Vainqueur, *CHARLEMAGNE* y mit des Gouverneurs *François*, & des Garnisons *Françoises*, ou laissa, en quelques endroits, des Gouverneurs ou Ducs *Lombards*, qui lui jurèrent Fidelité. Ainsi FINIT le REGNE des Princes *Lombards* en *Italie*, deux cens six Ans après qu'il eût été fondé par le fameux Conquerant *ALBOIN* ; & en y comprenant ce qui fut cédé au Pape, *CHARLEMAGNE* ajouta à l'Empire *François* près des deux tiers de l'*Italie* : Le reste au delà de *Rome*, entre les deux Mers, appartenoit encore à l'Empereur *Grec*, aussi bien que la *Sicile*.

Après

such a degree, that he sent her back to *Italy*, and married **HILDEGARDA**, a Lady of an illustrious Family among the *Suevians*. **DESIDERIUS**, enraged at the Affront done to his Daughter, meditated Revenge; and having at his Court **CARLOMAN'S** Relict, with her two Sons, he form'd the Design of procuring the Royal Unction to those young Princes, as Kings of their late Father's Dominions. He might easily have succeeded in it, under the Pontificate of **STEPHEN IV.** whom he had the Dexterity to disengage from the *French* Interest; but **HADRIAN I.** resuming the Maxims of his other Predecessors, shook off all Dependence on the King of *Lombardy*, acted in concert with *France*, and refused to crown **CARLOMAN'S** Sons. Hereupon, **DESIDERIUS** invaded some of the Places which the Pope held from **PEPIN'S** Bounty, and made Incursions as far as the Gates of *Rome*: of which **HADRIAN** having complain'd to **CHARLEMAIGN**, and implored his Assistance, that Prince pass'd the *Alpes*, without opposition, with a numerous Army, and besieged **DESIDERIUS** in *Pavia*. The Place being very strong, well provided, and defended by choice Troops, spirited by the Danger and Presence both of their King, and of **HUNALD**, Duke of *Aquitain*, this Siege drew into length, as well as that of *Verona*, into which place **ADALGISUS**, **DESIDERIUS'S** Son, had thrown himself, with **CARLOMAN'S** Sons, and the Queen their Mother. In the mean time, **CHARLEMAIGN**, with part of his Forces, made a Progress, as Conqueror, through the *Milaneze*, *Brescian*, and *Mantuan*; and summon'd **ADALGISUS** to deliver up to him Queen **GERBERGA**, with her two Sons; which he did, with consent of that Princess, who, in such a distress, fondly hoped to find more Comfort in the Clemency of her Brother-in-law, than under the Protection of the King of *Lombardy*, whom she saw upon the very Brink of Ruin. From hence **CHARLEMAIGN** went to keep *Easter* at *Rome*; and after he and the Pope had sworn to each other a sincere Amity, on the Body of *St. Peter*, and the King had perform'd his Devotions, he solemnly confirm'd the Donation that had been made to the Pope, and to the *ROMAN CHURCH* of the Exarchate of *Ravenna*, *Pentepolia*, the Dutchies of *Spoletto* and *Benevento*, and some other Territories. Not many days after, the King of *Lombardy*, being forced, both by the Burghers and the Garrison of *Pavia*, to capitulate, could obtain no Condition besides his Life, and was afterwards carried into *France*, and confined in *Liege*. **HUNALD**, Duke of *Aquitain*, who had endeavour'd to oppose the Surrender of *Pavia*, was stoned to death in a Sedition; Prince **ADALGISUS**, despairing of being able to hold out in *Verona*, abandon'd the place, cross'd the Sea, and went to throw himself into the Arms of the Emperor of *Constantinople*: and most of the other Towns having submitted to the Conqueror, **CHARLEMAIGN** either put into them *French* Garrisons, commanded by *French* Governours, or, in some places, left *Lombard* Governours, or Dukes, who swore Fealty to him. Thus ENDED the DOMINION of the *LOMBARD PRINCES* in *Italy*, two hundred and six Years after it had been settled by the famous Conqueror **ALBOIN**; and, including what was yielded to the Pope, **CHARLEMAIGN** added near two Thirds of *Italy* to the *French* Empire: The remainder, beyond *Rome*, between the two Seas, still belonging to the *Greek* Emperor, as well as *Sicily*.

CHARLE-
MAIGN'S se-
cond Divorce.

He enters Ita-
ly, and be-
siegues Pavia
and Verona.

774.
He goes to
Rome, and
confirms to the
Pope the Dona-
tion of the Ex-
archate of
Ravenna, &c.

The END of
the Kingdom
of the LOM-
BARDS in
Italy.

Having

- A. C. Après avoir établi sa domination au delà des *Alpes*, CHARLEMAGNE repassa en *France*, marcha * promptement aux *Saxons*, en fit un grand Carnage, & reçut ensuite leurs Soumissions. Sur l'avis qu'il reçut, que les Ducs *Lombards*, de concert avec la Cour de *Constantinople*, avoient formé le dessein de retablir le Prince ADALGISE, CHARLEMAGNE rentra en *Italie*, avec l'Elite de ses Troupes; dissipa † ce foible Parti, fit trancher la tête au Duc de *Frioul*, Chef de la Conjuraton, retourna avec promptitude sur les Frontieres de *Germanie*, marcha aux *Saxons*, qui avoient recommencé la Guerre, & qui consternez par sa presence imprevue, demanderent Misericorde: & plusieurs d'entr'eux, pour mieux tromper les *François*, se firent † baptiser, & firent Profession du CHRISTIANISME. L'Année suivante ||, CHARLEMAGNE passa en *Espagne*, reçut plusieurs EMIRS, ou Gouverneurs *Sarazins* sous sa Protection; & poussa ses Conquêtes jusqu'à l'*Ebre*. En ramenant son Armée en *France* par les *Pyrenées*, il eut le chagrin de voir une Partie de son Arriere-garde taillée en pieces à *Roncevaux*, par les *Gascons* Montagnards: mais néanmoins, vers la fin de la même Année, il desit une Armée de *Saxons*, & reçut encore * leurs Soumissions. Vers la fin de l'An 780, il alla en *Italie* avec toute sa Cour; passa l'hyver à *Pavie*; célébra † la Fête de Pâque à *Rome*; y fit baptiser CARLOMAN, second Fils d'HILDEGARDE, par le Pape, qui changea son Nom en celui de PEPIN; & fit sacrer & proclamer ce dernier Roy de *Lombardie*; & LOUIS, le plus jeune de ses Fils, qui n'avoit qu'environ trois Ans, Roy d'*Aquitaine*. L'Imperatrice IRENE, craignant que CHARLEMAGNE ne se laissât tenter par la facilité de la Conquête de *Naples*, lui envoya une célèbre Ambassade pour lui proposer le Mariage de son Fils CONSTANTIN, qui n'avoit que dix Ans, avec la Princesse ROTRUDE, Fille ainée de CHARLEMAGNE, qui écouta avec plaisir cette Proposition. L'Année suivante †, sur la nouvelle que les *Saxons* avoient battu deux de ses Généraux, il entra dans leur Pays, & de Sang froid, fit couper la tête à quatre mille cinq cens des principaux d'entr'eux, qui étoient venus pour lui demander pardon. Ce Carnage épouvantable produisit d'abord une Consternation, &, bien-tôt après, une Revolte générale des *Saxons*; CHARLEMAGNE les ayant defeat en trois sanglantes Batailles, mit tout à feu & à Sang dans leur Pays; mais enfin ennuyé de cette Guerre, qui lui coutoit tant de Sang & de Fatigues, il trouva le moyen de gagner WITIKINDE & ALBOIN, les deux Chefs des *Saxons*, qui se firent Chrétiens, & maintinrent pendant quelques Années les Peuples dans la Soumission. La Tranquillité du Nord permit à CHARLEMAGNE de faire un quatrième Voyage || en *Italie*, où il reprima l'Insolence d'ARAGISE, Duc de *Benevent*; prit ses deux Fils pour Otages de sa bonne Conduite, & lui pardonna; l'Année suivante *, il fit marcher deux Armées dans le dessein d'accabler TASSILLON, Duc de *Baviere*, qui lui étoit toujours suspect: Ce Prince eut recours à la Clemence du Roy, qui parut se contenter d'abord de sa Soumission; mais sous prétexte que TASSILLON continuoit ses Pratiques avec les Ennemis de la *France*, il fut bien-tôt après de-

774.

* 775.

† 776.

‡ 777.

|| 778.

* 779.

† 781.

PEPIN Fils de
CHARLE-
MAGNE, Roy
de Lombardie.

Louis Roy de
Aquitaine.

‡ 782.

CHARLE-
MAGNE fait
couper la tête
à 4500
Saxons.

783.

784.

785.

|| 786.

* 787.

Having thus establish'd his Dominion in *Italy*, CHARLEMAIGN went back into *France*; march'd * with speed against the *Saxons*; made a great Slaughter of them, and afterwards accepted their Submission. Upon the Intelligence he receiv'd, that the *Lombardian Dukes*, in concert with the Court of *Constantinople*, had form'd the design of restoring Prince ADALGISUS, CHARLEMAIGN enter'd again *Italy*, with the best of his Troops; suppress'd † that weak Party; caused the Duke of *Friuli*, the Leading-man in the Conspiracy, to be beheaded; went back, with all speed, to the Frontiers of *Germany*; march'd against the *Saxons*, who had renew'd the War, but who, being under Consternation, at his unforeseen Presence, begg'd for Mercy; and some amongst them, the better to impose on the *French*, desir'd ‡ to be baptized, and profess'd Christianity. The next || Year, CHARLEMAIGN went over into *Spain*, receiv'd several *Saracen* EMIRS, or Governors into his Protection; and extended his Conquests as far as the River *Ebro*. As he was leading his Army back into *France*, over the *Pyrenees*, he had the Mortification to see part of his Rear cut to pieces at *Roncevals*, by the Highland *Gascons*: But nevertheless, towards the end of the same Year, he defeated a *Saxon* Army, and again accepted * their Submission. Towards the end of the Year 780, he went into *Italy*, with his whole Court; spent the Winter at *Pavia*; kept † Easter ‡ at *Rome*; caused CARLOMAN, his second Son by *Hildegarda*, to be baptized by the Pope, who changed his Name into that of PEPIN; and caused the latter to be anointed and proclaimed King of *Lombardy*: and LEWIS, the youngest of his Sons, then only about three Years old, King of *Aquitain*. The Empress IRENE, fearing lest CHARLEMAIGN should be tempted to undertake the Conquest of *Naples*, by the easiness of succeeding in the Attempt, sent him a solemn Embassy, to propose a Match between her Son CONSTANTINE, then but ten Years old, and the Princess ROTRUDA, CHARLEMAIGN's eldest Daughter; which Proposal he gladly entertain'd. The next Year ‡, upon Information that the *Saxons* had defeated two of his Generals, he march'd into their Country, and, in cold Blood, caused four thousand five hundred of the Chief amongst them, who came to beg pardon, to be beheaded. This dreadful Slaughter struck, at first, an universal Consternation, and, soon after, occasion'd a general Revolt among the *Saxons*: CHARLEMAIGN having defeated them in three bloody Battles, put their whole Country to Fire and Sword; but, at last, being tired out with this War, that cost him so much Blood, and gave him so much Trouble, he found means to gain WITIKIND and ALBOIN, the two chief Leaders of the *Saxons*, who turn'd Christians; and, for some Years, kept the People within the Bounds of Obedience. The Tranquillity of the *North*, gave CHARLEMAIGN leave to take a fourth Journey || into *Italy*, where he repress'd the Insolence of ARAGISUS, Duke of *Benevento*; took his two Sons for Hostages of his good Behaviour; and pardon'd him. The next Year *, he caused two Armies to march, in order to crush TASSILLON, Duke of *Bavaria*, of whom he still entertain'd a Jealousy: That Prince recurr'd to the King's Clemency, who, at first, seem'd to be satisfy'd with his Submission; but, on pretence that TASSILLON carried on his Intrigues with the Enemies of *France*, he was, soon

A. C.

774.

* 775.

† 776.

‡ 777.

|| 778.

* 778.

† 781.

PEPIN, CHARLEMAIGN'S Son, King of Lombardy.

LEWIS King of Aquitain.

‡ 782.

CHARLEMAIGN caused 4500 Saxons to be beheaded.

783.

784.

785.

|| 786.

* 787.

A. C. * depouillé de ses Etats, & enfermé dans un Monastere, de même que ses
 787. deux Fils. Ce fut là une des plus heureuses Années du Regne de CHAR-
 LEMAGNE, qui par ses Généraux gagna quatre Batailles, trois contre les
 HUNS, ou ABARES, & la quatrième contre ADALGISE & une Armée
 Grecque qui appuyoit ses Interêts en *Italie*. Cependant CHARLEMAGNE,
 s'appliquant à dissiper la Barbarie & l'Ignorance qui regnoient alors en
 France, établit des Ecoles de Grammaire & d'Arithmetique; & ayant
 fait venir les fameux ALCUIN d'*Angleterre*, & JEAN SCOTUS, ou ALBINUS,
 d'*Ecosse*, les retint auprès de lui pour s'instruire lui-même, & par leur
 conseil érigea une Espece d'ACADEMIE. Vers ce tems-là, ACHAIUS Roy
 d'*Ecosse*, rechercha son Amitié; & l'Alliance qui se fit alors entre leurs
 Etats, à subsisté jusqu'à l'Union des Couronnes d'*Angleterre* & d'*Ecosse* sous
 un même Souverain.

TASSILLON,
 Duc de BA-
 VIÈRE, de-
 pouillé de ses
 Etats.

* 788.
 CHARLE-
 MAGNE, éta-
 blit des Ecoles
 & une Aca-
 demie.

BUCHANAN
 Hist. d'Ecosse.

En 789, CHARLEMAGNE assembla une nombreuse Armée, étendit sa
 Domination jusqu'à la *Mer Baltique*, & defit ensuite les ABARES, & fit
 de grands ravages dans leur pays †: mais la Joye de ces glorieux Succes
 fut temperée par des Chagrins Domestiques, dont les PRINCES ne sont pas
 plus exempts que les PARTICULIERS. PEPIN, son Fils aîné, de sa première
 Femme HIMILTRUDE, sous prétexte des mauvais Traitemens qu'il re-
 cevoit de FASTRADE, quatrième Femme de CHARLEMAGNE, conspira con-
 tre la Vie de son Pere; mais la Conjuraton ayant été decouverte par un
 Prêtre, CHARLEMAGNE fit executer les Complices de son Fils, & se con-
 tenta de le confiner dans un Monastere. Deux Ans après †, CHARLE-
 MAGNE, autant par Politique, que pour y faire briller son Sçavoir, tint le
 fameux CONCILE de FRANCFORT, où l'on condamna l'Hérésie de NESTO-
 RIUS, touchant les deux Natures de CHRIST, & le CULTE des IMAGES.
 Cette même † Année, il chatia de nouveau les SAXONS; en fit transporter
 une Partie en *France*; & deux Ans après * il envoya une Armée en *Pan-
 nonie*, qui acheva d'exterminer les *Abares*, & en rapporta un grand
 Butin.

792.
 PEPIN, son
 Fils aîné
 ayant con-
 spiré contre
 lui, il le fait
 enfermer dans
 un Monastere.

† 794.

* 796.

† 798.

† 799.

Le Roy de
 PERSE fait
 Donation des
 Saints Lieux
 à CHARLE-
 MAGNE.

|| 800.

L'Imperatrice IRENE, Femme habile & ambitieuse à l'excez, ayant fait
 crever les yeux à son Fils CONSTANTIN, & s'étant emparée de l'Empire
 d'Orient, se crut obligée de prévenir CHARLEMAGNE en sa faveur; &
 pour diminuer l'horreur d'un si grand Crime, elle lui envoya † des Am-
 bassadeurs, qui, par mille Calomnies, noircirent la Vie & la Conduite du
 jeune Empereur. L'Ambassade que la Reputaton de CHARLEMAGNE lui
 attira †, de la part de RASCHID, Roy de *Perse*, lui fut beaucoup plus
 agréable; puis qu'outre les magnifiques Presens, dont elle étoit accom-
 pagnée, le Roy de *Perse*, qui étoit Maître de la Ville de *Jerusalem*, sachant
 l'Intérêt que CHARLEMAGNE prènoit aux Saints Lieux, il les lui ceda &
 lui en fit une Donation solennelle. L'Année suivante ||, qui étoit la der-
 niere du huitième Siecle, CHARLEMAGNE fit un cinquieme Voyage à *Rome*:
 Le pretexte en fut d'examiner le Sûjet des Brouilleries entre LEON III.
 qui en 795, avoit succédé à HADRIAN I. & PASCAL & CAMPULE, deux
 Neveux de ce dernier Pape, qui, quelques Années auparavant, avoient
 attenté à la Vie de LEON; mais le Roy avoit en veüe un dessein beaucoup
 plus

soon after * stripp'd of his Dominions, and confined in a Monastery, as were also his two Sons. This was one of the most prosperous Years of CHARLEMAIGN's Reign, who, by his Generals, won four Battels, three against the HUNS, or ABARI, and the fourth against ADALGISUS and a Grecian Army, that supported his Interest in Italy. In the mean time, CHARLEMAIGN, applying himself to the removing the Barbarity and Ignorance that overspread France, set up Schools for Grammar and Arithmetick; and having sent for the famous ALCUINUS from England, and JOHN SCOTUS, or ALBINUS, from Scotland, retain'd them near his Person, for his own Instruction; and, by their Advice, erected a sort of an ACADEMY. About that time, ACHAIUS, King of Scotland, courted his Friendship; and the Alliance which was then made between their Dominions, subsisted till the Union of the Crowns of England and Scotland, under one Sovereign.

A. C.

787.

TASSILLON
Duke of BA-
VARIA, stripp'd
of his Domi-
nions.

* 788.

CHARLE-
MAIGN sets up
Schools, and
an Academy.

BUEHANAN's
History of
Scotland.

In 789, CHARLEMAIGN assembled a numerous Army; extended his Dominions as far as the Baltick; and afterwards † defeated the ABARI, and made a great Havock in their Country. But the Joy of these glorious Successes was allay'd by domestick Sorrows, from which Princes are not free any more than private Persons. PEPIN, his eldest Son, by his first Wife HIMILTRUDA, under pretence of the ill Usage he receiv'd from FASTRADA, CHARLEMAIGN's fourth Wife, plotted against his Father's Life; but the Conspiracy being discovered by a Priest, CHARLEMAIGN caused his Son's Accomplices to be executed, and contented himself with confining him in a Monastery. Two Years after ‡, CHARLEMAIGN, both out of Policy, and to shew his Learning in a bright Light, held the famous COUNCIL of Frankfort, in which the NESTORIAN HERESY, touching the two Natures of CHRIST, and the WORSHIP of IMAGES, were condemn'd. The same Year ‡, he again chastised the SAXONS; transported part of them into France; and, two Years after *, he sent a numerous Army into Pannonia, which entirely exterminated the Abari, and carried off a great Booty.

† 791.

792.

PEPIN, his
eldest Son, ha-
ving conspired
against him, he
causes him to
be cloister'd up.

‡ 794.

* 796.

The Empress IRENE, a Woman of great Abilities, and exceedingly ambitious, having caused her Son CONSTANTINE's Eyes to be put out, and usurped the Eastern Empire, thought it prudence to prepossess CHARLEMAIGN in her favour; and, in order to extenuate so horrid a Crime, she sent † to him Ambassadors, who with numberless Calumnies bespatter'd the young Emperor's Life and Behaviour. The Embassy which CHARLEMAIGN's Reputation brought ‡ him; from RASCHID, King of Persia, was far more agreeable to him; since besides the magnificent Presents that attended it, the King of Persia, who had the City of Jerusalem in his Possession, knowing what Concern and Value CHARLEMAIGN had for the Holy SEPULCHRE, yielded it up, and made a solemn Donation of it to him. The next Year ||, the last of the eighth Century, CHARLEMAIGN took a fifth Journey to Rome; the pretence of which was, to examine into the grounds of the Disputes between LEO III. who in 795 had succeeded HADRIAN I. and PASCAL and CAMPULUS, two Nephews of this last Pope, who, some Years before, had attempted on LEO's Life; but the King had a far more important Design in view. LEO had already taken a Journey

† 798.

‡ 799.

The King of
Persia makes
a Donation of
the Holy Se-
pulchre to
CHARLE-
MAIGN.

|| 800.

A. C.
799.

Elevation de
CHARLE-
MAGNE à
l'Empire
d'Occident.

plus important. LEON avoit déjà fait un Voyage en France pour prévenir CHARLEMAGNE, & la Présence de ce Prince intimida si fort les Ennemis du Pape, que personne n'osant l'accuser, on reçut comme une Justification suffisante, la Déclaration solennelle qu'il fit de son Innocence. En revanche, un mois après, jour de Noël, CHARLEMAGNE étant allé à la Basilique de St. Pierre, pour y assister à la Messe, comme il étoit à genoux devant l'Autel, le Pape lui mit une Couronne sur la tête; & aussi-tôt tous les Assistans, qui avoient le Mot, commencèrent à crier, *Vive CHARLES AUGUSTE, couronné de la main de DIEU, Vie & Victoire au Grand & Pacifique EMPEREUR des ROMAINS!* Pendant ces Acclamations, CHARLEMAGNE s'étant assis dans une espèce de Trône, le Pape vint lui rendre les Respects, & lui faire les Reverences que les Souverains Pontifes avoient coutume de faire aux Empereurs; & il lui déclara en le saluant, que désormais, au lieu du Titre de PATRICE des Romains, qu'il avoit porté jusqu'à-lors, on lui donneroit celui d'EMPEREUR & d'AUGUSTE.

CHARLEMAGNE, Premier EMPEREUR d'OCCIDENT.

CHARLEMAGNE pensa, bien-tôt après, à conquérir le reste de l'Italie, qui avoit toujours été dans le Partage des EMPEREURS d'OCCIDENT, dont le Titre lui avoit été transféré. L'Imperatrice Irene en ayant en avis, songea à conjurer cette tempête, & pour cet effet envoya en France, LEON, son Capitaine des Gardes, pour lui proposer de l'épouser. Après la Mort de FASTRADÉ, CHARLES avoit épousé une cinquième Femme, nommée LUITGARDE, qui étant aussi morte quelques mois auparavant, il trouva la Proposition d'IRENE trop avantageuse, pour la refuser; puisque par là, sans combattre, il unissoit dans sa Personne les deux Empires, & s'asseuroit une Dignité que tout l'Orient lui contestoit. Il envoya donc deux Ambassadeurs à CONSTANTINOPLE pour traiter ce Mariage, mais plusieurs Seigneurs Grecs, qui en craignirent les Suites, reconnurent pour Empereur d'ORIENT, le Patrice NICEPHORE, qui relegua Irene à l'Isle de Lesbos, où elle finit bien-tôt * ses jours. Nicephore fit, d'ailleurs, un fort bon accueil aux Ambassadeurs de CHARLEMAGNE, & ayant ensuite envoyé une Ambassade en France, la Paix fut conclue entre les deux Empires. Car quoy que les GRECS portassent fort impatiemment que CHARLEMAGNE eût pris le Qualité d'EMPEREUR, ils craignoient encore plus, qu'il ne voulut la posséder seul, & pousser ses Conquêtes jusqu'en Orient, où alors ce Proverbe devint très commun, *Qu'il étoit avantageux d'avoir les FRANÇOIS pour AMIS †, & fâcheux de les avoir pour VOISINS.*

Il accepte la Proposition qu'Irene lui fait de l'épouser.

Irene est détronée & reléguée.

* 803.

PAIX entre les deux EMPIRES.

803.

François bons Amis, mais mauvais Voisins.

† Τὸν φρανκὸν φίλον ἔχης, γείτονά ἐστιν ἔχης.

‡ 804.

CHARLEMAGNE tourna ensuite ses Soins du côté de la Germanie; la Pannonie, ou le Pays des Abares, ayant été désolé par la Guerre, il y envoya ‡ des Colonies pour le repeupler; y établit des Comtes, & y fit bâtir des Eglises; & pour se délivrer, enfin, des Inquietudes que lui don-

into *France*, to prepossess CHARLEMAIGN; and that Prince's Presence intimidated the Pope's Enemies to such a degree, that, no body daring to impeach him, his solemn Affirmation of his Innocence, was accepted of as a sufficient Justification. In requital, a Month after, being *Christmas-day*, CHARLEMAIGN being come to *St. Peter's Church* to hear Mass, as he was kneeling before the Altar, the Pope put a Crown upon his Head; and immediately all the Assistants, who had the Word given them, began to cry out, *Long live CHARLES AUGUSTUS, crown'd by the Hand of GOD; LONG LIFE and VICTORY to the Great and Pacifick King of the ROMANS!* During these Acclamations, CHARLEMAIGN having seated himself on a kind of Throne, the Pope came, and made his Obeisances, with other Marks of Duty and Submission, which the *Roman Pontiffs* were used to pay to the Emperors; and saluting him, declared to him, That instead of the Title of *Roman PATRICIAN*, which he had hitherto born, he should henceforth be stiled, EMPEROR and AUGUSTUS.

CHARLE.
MAIGN
raised to the
WESTERN
EMPIRE.

CHARLEMAIGN First EMPEROR of the WEST.

NOT long after, CHARLEMAIGN be thought himself of conquering the rest of *Italy*, which had always belong'd to the *Western Emperors*, whose Title was made over to him. The Empress *Irene* being inform'd of it, cast about to dispel the impending Storm, and in order thereto, sent into *France*, *Leo*, Captain of her Guards, with a Proposal of marrying him. After *FASTRADA's* decease, CHARLES had married a fifth Wife, named *Luitgarda*, who having likewise departed this Life, some Months before, he thought *IRENE's* Proposal too advantageous to be refused; since thereby, without Fighting, he united both the Empires in his own Person, and secur'd to himself a Dignity which no body, in the *EAST*, allow'd him. He therefore sent two Ambassadors to *CONSTANTINOPLE* to treat about this Marriage; but many *Greek Lords*, who feared the Consequences of it, acknowledged, as Emperor of the *EAST*, the *Patrician NICEPHORUS*, who exiled *IRENE* to the *Isle of Lesbos*, where she soon ended her days. However, *NICEPHORUS* gave the *French Ambassadors* a very civil Entertainment; and having afterwards sent an Embassy into *France*, the Peace was concluded between the two Empires: For although the *Greeks* bore very impatiently CHARLEMAIGN's assuming to himself the Title of EMPEROR, they feared yet more, lest he would enjoy it solely, and push on his Conquests as far as the *EAST*, where, at this time, it became a common Saying †, That the *FRENCH* were GOOD FRIENDS, but TROUBLESOME NEIGHBOURS.

He accepts
IRENE's Propo-
sal of a Match
between them.

IRENE is de-
throned and
exiled.

* 803.
PEACE be-
tween the two
Empires.

French good
Friends, but
troublesome
Neighbours.

† Τὸν Φρα-
νκὸν φίλον
ἔχον, γαίτο-
ρα δὲ ἐχόν.

CHARLEMAIGN turned afterwards his thoughts towards *Germany*: *PANNONIA*, of the Country of the *ABARI*, being become desolate by the War, he sent ‡ thither Colonies to new-stock it with Inhabitants; appointed Counts, and caused Churches to be built there: and in order to get rid, once for all, of the Uneasiness the Northern SAXONS gave him,

‡ 804.

A. C.
804.

CHARLE-
MAGNE fait
conduire

10000 Fa-
milles des
Saxons en
France.

* P. Daniel,
ubi sup. p.
451.

Les NORMANS
commencent
à roder sur
Mer.

† 805.
Conquête de
la BOHEME.

† 806.
CHARLE-
MAGNE fait
son TESTA-
MENT, & le
fait ratifier
par les Seig-
neurs.

Mort de deux
de ses Fils.

|| 810.

* 811.

Il associe son
Fils LOUIS à
l'Empire.

† 813.

donnoient les SAXONS du Nord, il obligea dix mille de leurs Familles à quitter leur Pays, & les remplaça par des Colonies tirées du Pays des ABRODITES, (ou de *Prusse, Mecklebourg, & Lunebourg*) qui lui avoient toujours été fidelles. Ces dix mille Familles Saxones furent conduites sur les Terres de *France*, où on les dispersa, & où, selon quelques * Auteurs, les Hommes furent employez à la garde des Côtes & des Emboucheures des grandes Rivières, contre les Entreprises des DANOIS ou NORMANS, & les Insultes des SARAZINS d'*Espagne & d'Afrique*. L'Année suivante †, le Prince CHARLES fut envoyé en *Bohême*, avec une Armée, & défait les ESCLAVONS, dans un Combat où leur Prince ayant été tué, le Pillage & la Soumission de la *Bohême*, & le Tranquillité de la *Pannonie*, où les Esclavons faisoient auparavant des Courses continuelles, furent les Fruits de la Victoire.

CHARLEMAGNE ayant établi le Repos, & pourvu à la Seureté de ses grands Etats, songea à en disposer. Il étoit alors † dans sa soixante & quatrième Année ; & quoy que sa Santé fut égale à sa Prosperité, toutesfois faisant reflexion qu'il étoit homme, & que la Mort pourroit le surprendre, il voulut, autant qu'il lui seroit possible, prévenir les Malheurs qu'un tel Accident pourroit causer dans sa Famille, & dans toute l'*Europe*, par un TESTAMENT (b) public, ratifié par les plus considerables Seigneurs de *France*, qu'il convoqua pour cela à *Tionville*. Mais comme les Dispositions humaines sont fort précaires, celle-ci n'eût point de lieu ; & fut ensuite derangée par la Mort de deux de ses Fils, savoir, de PEPIN II, Roy d'*Italie*, & de CHARLES * son Fils aîné, qui mourut sans Enfants. PEPIN, en ayant laissé six, un Fils nommé BERNARD, & cinq Filles, CHARLEMAGNE fit ce jeune Prince Roy d'*ITALIE* ; & comme de trois Fils legitimes, il ne lui restoit plus que LOUIS, Roy d'*AQUITAINE* (le plus jeune de tous) dont la Conduite sage & soumise étoit la seule Consolation qui lui restoit dans sa Famille, il l'associa † à l'Empire, du Consentement de l'Assemblée générale des Evêques, des Abbez, des Ducs, des Comtes, & des autres principaux Seigneurs & Officiers de son Etat. La Cérémonie de son Couronnement se fit à *Aix-la-Chapelle*, avec beaucoup de magnificence ; & quelques jours après, les deux Empereurs se separerent en s'embrassant tendrement, & avec larmes, comme s'ils eussent pressenti que c'étoit pour la dernière fois. La même Année, CHARLEMAGNE s'appliqua plus que jamais à faire fleurir la Pieté, & la Discipline Ecclesiastique, ayant extrêmement à coeur de reformer la Licence qui regnoit parmi le Clergé. Il renouvela aussi la Paix avec les NORMANDS, qui étoient les Ennemis qui l'inquietoient le plus : mais la Guerre se ralluma entre les *François & les Sarazins d'Espagne*, qui

(b) Ce qu'il y a de singulier dans ce TESTAMENT est, qu'il substituoit les Freres survivans à ceux qui mourroient les premiers, si ce n'est que les *François* voulussent ELIRE l'un de leurs

Enfans à la Place : Ce qui marque qu'il reconnoissoit le Droit Primitif des Peuples d'élire leur Souverain.

him, he obliged ten thousand Families of them to quit their native Land, and replaced them with Draughts from the Country of the AERODITES, (now *Prussia*, *Mechlenburg*, and *Lunenburgh*) who had always been faithful to him. These ten thousand SAXON Families were carried into the Territories of *France*, where they were dispersed, and, according to some Authors *, the Men were employ'd in guarding the Coasts and the Mouths of great Rivers, against the Attempts of the DANES or NORMANS, and the Insults of the SARACENS of *Spain* and *Africa*. The next Year †, Prince CHARLES was sent into *Bohemia* with an Army, and having defeated the *Slaves*, in a Battle where their Prince was kill'd, both the Plunder and Submission of *Bohemia*, and the Tranquillity of *Pannonia*, into which the *Slaves* made before continual Incursions, were the Fruits of that Victory.

CHARLEMAIGN having established the Repose, and provided for the Safety of his large Dominions, bethought himself of disposing of them. He was then ‡ in the sixty fourth Year of his Age; and altho' his Health was equal to his Prosperity, nevertheless reflecting that he was a Man, and might be surprized by Death, he resolved, as far as in him lay, to prevent the Misfortunes which such an Accident might occasion, both in his Family and in all *Europe*, by a solemn (b) Will and Testament, ratified by the most considerable Grandees of *France*, whom he convened, for that purpose, at *Thionville*. But, as human Dispositions, are often very precarious, this, of CHARLEMAIGN, did not take place; and afterwards became void by the Death of two of his Sons, namely, of PEPIN || King of *Italy*, and of CHARLES *, his eldest Son, who died without Issue. PEPIN having left six Children, to wit, one Son, named BERNARD, and five Daughters, CHARLEMAIGN made that young Prince King of *Italy*; and as of his three legitimate Sons none surviv'd but LEWIS, King of *Aquitain*, (the youngest of all) whose prudent and submissive Behaviour was now the only Comfort he had left in his Family, he made † him his Partner in the Empire, with the Consent of the General Assembly of the Bishops, Abbots, Dukes, Earls, and other principal Lords and Officers in his Dominions. The Solemnity of his Coronation was perform'd at *Aix-la-Chapelle*, with great Magnificence; and some days after, the two Emperors parted, embracing each other with great Tendernefs, and Tears in their Eyes, as if their Minds misgave them, that they were not to see one another any more. The same Year, CHARLEMAIGN apply'd himself, more than ever, to the promoting and advancement of Piety, and to the enforcing of Ecclesiastical Discipline, having extremely at heart the Reformation of the Licentiousness that prevailed among the Clergy. He also renew'd the Peace with the *Normans*, who, of all his Enemies, gave him most Uneasiness: But the War broke out again between the *French*, and the *Spanish Saracens*, who laid waste the

A.C.

804.

CHARLE-
MAIGN causes
10000 Saxon
Families to
remove into
France.

* F. Daniel,
ubi sup. p.

451.
The NORMANS
begin to rove
on the Seas.

† 805.

BOHEMIA con-
quer'd.

‡ 806.

CHARLE-
MAIGN makes
his Will, and
causes it to be
ratified by the
Lords.

Two of his
Sons die.

|| 810.

* 811.

He associates
his Son LEWIS
in the Empire.

† 813.

(b) What's most remarkable in that Will, is, That he thereby intails on the surviving Brothers, the Inheritance of such as should die first, unless the French would rather ELECT one of their Sons in their Stead: Which shews He own'd the Original Right of the People to chuse their Sovereign.

A. C.
814.

MORT de
CHARLE-
MAGNE, le 28
Janvier, 814.
Son CARAC-
TERE.

desolèrent les Isles de la *Mediterranée*, & les Côtes d'*Italie*. Sur la fin de *Janvier* de l'Année 814, CHARLEMAGNE, en sortant du bain, fut pris de la Fievre, & ensuite d'une Pleuresie, qui l'emporta en huit jours, la soixante onzième Année de son Age, la quarante septième de son Règne, & la quatorzième depuis qu'il avoit été couronné Empereur.

Il faudroit faire un Volume, si l'on vouloit rapporter tous les ELOGES qu'EGINARD, & plusieurs autres Historiens, ont donné à CHARLEMAGNE: Dans cet ABBREGÉ, on se contentera de dire, que jamais Prince n'a mieux mérité que lui le Nom de GRAND, que toutes les Nations concoururent, de son tems, à lui rendre propre, & qu'on ne lui à jamais refusé depuis. Il est certain, qu'excepté JULES CESAR, qui n'a pas encore eu d'EGAL, l'Histoire ne connoit rien de plus grand que CHARLEMAGNE; GRAND, par les Succès de son Regne, par sa Durée, & par l'étendue de sa Puissance; mais plus grand encore, par la force de son Ame, par son grand Coeur, & par la beauté de son Esprit. Religieux par Principe, autant que par Politique; Ennemi du Deguisement & de l'Artifice; Liberal, & généreux; Conservateur des Droits des Peuples, qu'il regardoit comme ses Enfans; le plus sçavant, non pas des Princes, mais des Hommes de son Siecle: Et, ce qui est très remarquable, ne devant presque rien à son EDUCATION, qui avoit étoit fort negligée, & ayant appris tout ce qu'il scut dans un âge meur, & dans l'embarras des Voyages, de la Guerre, & du Gouvernement: Exemple qui confond la Flaterie de ceux, qui tachent d'excuser l'Ignorance, trop commune parmi les Princes, par le nombre & l'importance de leurs Occupations. Sa Capacité étoit si vaste, que l'étendue de son Empire, entouré ou d'Ennemis ou de Jaloux de sa Puissance, composé d'une infinité de Nations différentes, la plupart difficiles à contenir dans le devoir, ne l'embarrassa jamais, quoy qu'il eût souvent plusieurs Guerres, en même tems, sur les bras. Constant & ferme dans ses Entreprises, il savoit les soutenir jusqu'à ce qu'il en fût venu à bout. Il étoit naturellement éloquent, & parloit, sur le champ, en plusieurs Langues, de toutes sortes de Sujets, avec beaucoup de facilité & de grace. Un de ses grands divertissemens étoit la Conversation avec les Personnes savantes; les autres étoient la Chasse, & la Course des Chevaux, où il excelloit, aussi bien qu'à nager; & ces Exercices, avec une grande Sobriété, lui tenoient lieu de tous les Remèdes de Médecine, dont il avoit une horreur extrême. Il étoit, d'ailleurs, d'un Temperament fort & robuste; d'une Taille heroïque, & d'une Grosseur proportionnée; en sorte que tout étoit grand & majestueux dans sa Personne; excepté sa Voix, qui étoit claire, à la vérité, mais foible. Etant homme, il n'étoit pas sans Defauts; mais jamais Prince n'en eût, peut être, si peu que lui, avec tant de Vertus. On lui reproche son Incontinence, trop averée pour être revoquée en doute, & qui lui fit repudier quelques unes de ses Femmes légitimes; la trop grande Complaisance qu'il eut pour la Reine *FASTRADE*, Femme imperieuse & cruelle; & l'extreme Indulgence qu'il eut pour ses Filles, qui lui causerent beaucoup de Chagrins domestiques. Outre ces Defauts particuliers, son insatiable Ambition, à laquelle il sacrifia les Droits les plus sacrez, & plusieurs de ses proches Parens; & son aveugle Entêtement de vouloir étendre le Christianisme par la Violence, quand l'Instruction ne suffisoit pas,

Islands in the *Mediterranean* and the Coasts of *Italy*. Towards the end of *January*, in the Year 814, as CHARLEMAIGN was coming out of the Bath, he was taken with an Ague and Fever, which turn'd to a Pleurisy, that carried him off in eight days, in the seventy-first Year of his Age, the forty-seventh of his Reign, and the fourteenth since he was crowned Emperor.

A.C.

814.

CHARLE-
MAIGN'S
Death, Jan.
28, 814.

It would require a Volume, to relate all the EULOGIES which ÆGINAR-
DUS, and many other Historians, have bestow'd on CHARLEMAIGN: In this

TER.

ABRIDGMENT we think it sufficient to say, That no Prince ever bore more deservedly than He, the Name of GREAT, which, in his Life-time, all Nations concurr'd in appropriating to him; and which was never deny'd him since. 'Tis certain, that excepting JULIUS CÆSAR, who never yet had his EQUAL, History records no Man greater than CHARLEMAIGN: GREAT, by the Successes, and Length of his Reign, and the Extent of his Power; but greater still by the Vigour of his Soul, his great Spirit, and bright Genius. Religious, no less by Principle than through Policy: An Enemy to all Disguise and Artifice; Generous and Liberal; tender of the Rights of the People, whom he look'd upon as his Children; the most Learned, not only of Princes, but even of all Men, in his time: And, what's most remarkable, owing little, or nothing, to his EDUCATION, which had been very much neglected; having learn'd all he knew in his riper Years, and amidst the Hurry of Progresses, War, and Affairs of State: An Example, which confounds their Flattery, who endeavour to excuse the Ignorance too common among Princes, by the Multiplicity and Importance of their Business! So extensive was his Capacity, that the Largeness of his Empire, surrounded either by Enemies or Envious of his Power, made up of numberless different Nations, most of them hard to be kept within Duty, never put him to a Stand, altho' he, oftentimes, had several Wars at once upon his hands. Constant and firm in his Enterprizes, he knew how to carry them on, till he had brought them to bear. He was naturally Eloquent, and spoke, *extempore*, in several Languages, on all manner of Subjects, with abundance of Ease and Gracefulness. One of his chief Diversions was the Conversation of Learned Men; the others were Hunting and Horse-Racing, wherein he excelled, as well as in Swimming; and these Exercises, together with great Sobriety, were to him instead of all manner of Physick, to which he was extremely averse. He was, besides, of a very strong and robust Constitution; of an heroical Stature, and proportionate Bigness: so that every thing was Great and Majestick in his Person, except only his Voice, which, indeed, was clear, but slender. As he was a Man, he was not altogether without Defects: But scarce had ever any Prince fewer than he, with so many Virtues. The Faults charged on him, are his Incontinence, too well attested to be call'd in question, and which made him part with some of his lawful Wives; his over-complaisance for his Queen FASTRADA, an Arrogant and Cruel Woman; and his fond Indulgence to his Daughters, that gave him many Domestick Vexations. Besides these private Faults, his insatiable Ambition, to which he sacrificed the most sacred Rights, and sever'd of his nearest Relations; and his blind Infatuation to propagate Christianity by Violence, when Per-

suasion.

A. C. 814. pas, sont des Fletrissures à sa Memoire, que la Flaterie & le faux Zele ne fauroient colorer. Aussi les Ecrivains les plus candides & les plus sincères * remarquent, que " la Providence, qui favorisa la Vie de ce Prince d'une Prosperité presque continuelle, punit sa Posterité précisément par rapport à ses Defauts dominans ; ayant permis que ses Descendans se déchirassent eux-mêmes par l'avidité du Gouvernement ; qu'ils devinssent les Victimes de l'Orgueil du Clergé ; & qu'ils tombassent dans la honte & la degradation, peu de tems après sa mort ; &, enfin, que tout l'Empire ait été, pour ainsi dire, purgé, par le fer & par le feu, des Cruautez exercées sur les SAXONS." Tel fut CHARLEMAGNE, RESTAURATEUR de l'EMPIRE ROMAIN, ou d'*Occident*, & qui porta la Gloire & la Grandeur de la MONARCHIE FRANÇOISE au plus haut Periode où elle soit jamais montée : Mais dont la Posterité ne fut pas plus heureuse que celle du GRAND CLOVIS, FONDATEUR de la Monarchie ; puis qu'elle perdit bientôt la DIGNITÉ IMPERIALE, & ensuite la COURONNE, de la même maniere que PEPIN le BREF l'avoit mise dans sa Famille. Je veux dire, par l'USURPATION, ou du moins par l'ELECTION, de HUGUES CAPET, Chef de la TROISIEME RACE des Rois de *France*, qui regne encore aujourd'huy ; mais dont la Succession héréditaire, de plus de sept cens Ans, jointe au Mérite de plusieurs grands Princes qu'elle a produits, a entierement effacé la Defectuosité de son Titre primitif. On se contentera d'en donner ici la TABLE suivante.

* Boulainvilliers, *ubi sup.* p. 118.



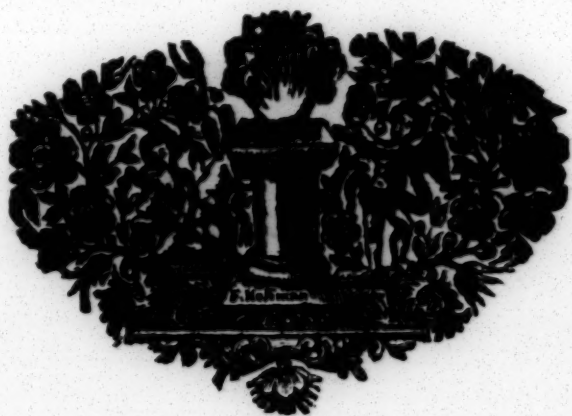
T A B L E

suasion was ineffectual, are Blemishes to his Memory, which neither Flattery, nor false Zeal can varnish over. And, indeed, the most candid and sincere Historians * observe, "That Providence, which favour'd that Prince, in his Life-time, with almost uninterrupted Prosperity, punish'd his Posterity, with respect to his prevailing Faults; having permitted his Descendants to tear one another to pieces, through their Greediness of Power; to become the Victims of the Clergy's Pride; and to fall into Disgrace and Degradation, soon after his Death; and at last, that the whole Empire should be, as it were, purged by Fire and Sword, from the Cruelties committed on the SAXONS." Such was CHARLEMAIGN, the RESTORER of the ROMAN, or *Western* EMPIRE, and who carried the Glory and Greatness of the FRENCH MONARCHY to the highest Period it ever reach'd; but whose Posterity was not more fortunate than that of the GREAT CLOVIS, the Founder of that Monarchy: since they soon lost the IMPERIAL DIGNITY, and afterwards the CROWN itself, in the same manner as PEPIN, the SHORT, brought it into his Family. I mean, by the USURPATION, or at least by the ELECTION of HUGH CAPET, the Head of the THIRD RACE of the Kings of *France*, which still sits on the Throne; but whose Hereditary Succession, for above seven hundred Years, together with the Merit of many great Princes it has produced, has entirely effaced the Defect of its original Title. We shall content ourselves with inserting here the following TABLE of them; viz.

A. C.

814.

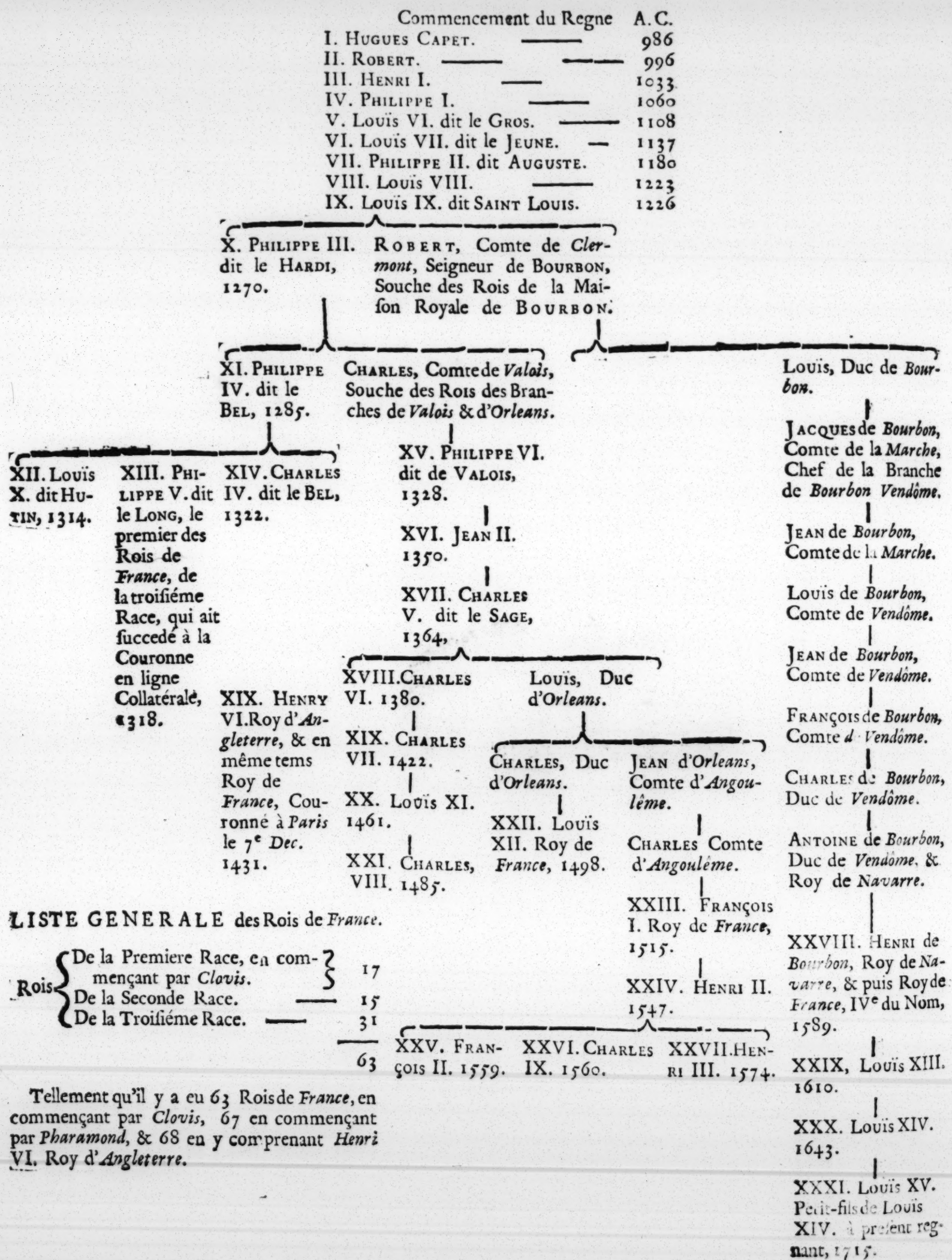
* Boulainvilliers, *ubi sup.*
p. 118.



O

TABLE

TABLE GENE'ALOGIQUE de la TROISIE'ME RACE des ROIS de FRANCE.



GENEALOGICAL TABLE of the THIRD RACE of the KINGS of FRANCE.

	Beginning of the Reign	A. C.
I. HUGH CAPET.	—	986
II. ROBERT.	—	996
III. HENRY I.	—	1033
IV. PHILIP I.	—	1060
V. LEWIS VI. call'd the BURLY.	—	1108
VI. LEWIS VII. call'd the YOUNG.	—	1137
VII. PHILIP II. call'd the AUGUST.	—	1180
VIII. LEWIS VIII.	—	1223
IX. LEWIS IX. call'd SAINT LEWIS.	—	1226

X. PHILIP III. call'd the HARDY, or BOLD, 1270. ROBERT, Earl of *Clermont*, and Lord of *BOURBON*, Principal Stock of the Kings of the House of *BOURBON*.

XI. PHILIP IV. call'd the FAIR, 1285. CHARLES, Earl of *Valois*, and the Stem of the Kings of the Branches of *Valois* and *Orleans*.

LEWIS Duke of *Bourbon*.

JAMES of *Bourbon*, Earl of *March*, Chief of the Branch of *Bourbon Vendôme*.

JOHN of *Bourbon*, Earl of *March*.

LEWIS of *Bourbon*, Earl of *Vendôme*.

JOHN of *Bourbon*, Earl of *Vendôme*.

FRANCIS of *Bourbon*, Earl of *Vendôme*.

CHARLES of *Bourbon*, Duke of *Vendôme*,

ANTHONY of *Bourbon*, Duke of *Vendôme*, and King of *NAVARRÉ*.

XXVIII. HENRY of *BOURBON*, King of *Navarre*, and afterwards King of *France*, the IVth of the Name, 1589.

XXIX. LEWIS XIII. 1610.

XXX. LEWIS XIV. 1643.

XXXI. LEWIS XV. Grandson of LEWIS XIV. the present King of *FRANCE*, 1715.

XII. LEWIS X. call'd HUTIN, 1314. XIII. PHILIP V. call'd the TALL, the first King of the third Race that succeeded to the Crown, from a Collateral Line, 1318. XIV. CHARLES IV. call'd the FAIR, 1322.

XV. PHILIP VI. call'd of *Valois*, 1328.

XVI. JOHN II. 1350.

XVII. CHARLES V. call'd the WISE, 1364.

XVIII. CHARLES VI. 1380. LEWIS Duke of *Orleans*.

XIX. CHARLES VII. 1422. CHARLES, Duke of *Orleans*.

XX. LEWIS XI. 1461. JOHN of *Orleans*, Earl of *Angoulême*.

XXI. CHARLES VIII. 1485. XXII. LEWIS XII. King of *France*, 1498. CHARLES Earl of *Angoulême*.

XXIII. FRANCIS I. King of *France*, 1515.

XXIV. HENRY II. 1547.

XXV. FRANCIS II. XXVI. CHARLES IX. XXVII. HENRY III.

XXIX. LEWIS XIII. 1610.

XXX. LEWIS XIV. 1643.

XXXI. LEWIS XV. Grandson of LEWIS XIV. the present King of *FRANCE*, 1715.

GENERAL LIST of the Kings of *France*.

KINGS	{	Of the First Race, beginning with CLOVIS.	17
		Of the Second Race.	15
		Of the Third Race.	31
			63

So that there have been 63 Kings of *France* beginning with *Clovis*; 67 beginning with *Pharamond*; and 68 including *Henry VI.* King of *England*.



C H A P. IV.
DES
SUCCESEURS *de* CHARLEMAGNE,
DANS
L'EMPIRE *d'*OCCIDENT.

LOUIS I. *le* DEBONNAIRE, *Second* EMPEREUR.

A. C.
814.
CARACTERE
de LOUIS *le*
DEBONNAIRE.
Boulainvil-
liers, Tom. I.
p. 118.
P. Daniel,
Hist. de
France, Tom.
I. p. 593.

817.

LOUIS I. surnommé le DEBONNAIRE, ne répondit pas aux grandes esperances que l'on avoit conceûes de lui, lors que CHARLEMAGNE, son Pere, l'associa à l'Empire ; & la Domination *Françoise*, qui, sous ses Predecesseurs, avoit été redoutable à toute l'*Europe*, devint, entre ses mains, le Jouët des Prêtres, des Femmes, & des Favoris. Né avec des Talens naturels, avec un Coeur juste & bon, il sçut empoisonner toutes ses Vertus, par les deux avantages qui perfectionnent celles des autres ; je veux dire, la Pieté & la bonne Fortune. Celle-ci lui donna une Confiance qui dégénéra en flexibilité ; & celle-là une austerité de Moeurs & de Sentimens, avec une Bizarrerie & une Conduite si particuliere, que les Fonctions de sa Couronne lui devinrent plus à charge, que n'auroient été celles d'un Directeur de Monastere. Il se livra, dans sa première Jeunesse, à la Pratique la plus étroite de la Religion ; mais il en tira des Maximes peu convenables à sa Dignité ; d'où vint que tantôt trop doux, & tantôt trop sévère, il ne pût jamais contenter Personne, ni se satisfaire lui-même. A l'exemple de son Pere, il voulut disposer, de bonne heure, de ses Etats ; associa * LOTHAIRE, son Fils aîné, à l'Empire ; créa Roy d'*Aquitaine*, PEPIN son second Fils ; & Louis, son troisième Fils, Roy de *Baviere* : mais comme les Circonstances étoient differentes, les suites de la Conduite de Louis le furent aussi, & lui causerent de grands Chagrins. Son Neveu BERNARD, Roy d'*Italie*, qui representoit PEPIN son Pere, Fils de CHARLEMAGNE, & Frere aîné de Louis, se recria contre la Disposition qu'il venoit de faire, donnant à entendre, que la Succession à l'Empire le regardoit plus qu'aucun autre ;

&



CHAP. IV.

OF

CHARLEMAIGN'S SUCCESSORS IN THE WESTERN EMPIRE.

LEWIS I. *the* DEBONAIR, *Second* EMPEROR.

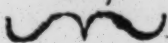
LEWIS I. Surnamed THE DEBONAIR, answer'd not the great Expectations that were entertain'd of him, when his Father, CHARLEMAIGN, associated him in the Empire; and the *French* Power, which, under his Predecessors, was the Terror of all *Europe*, became, in his hands, the Sport of Priests, Women, and Favourites. He had, indeed, good natural Parts, just and benevolent Inclinations; but he marr'd all his Virtues, by the two Advantages which compleat those of others: I mean Piety and Good-Fortune. The latter gave him a Confidence that degenerated into Flexibility; and the other an Austerity of Manners and Sentiments, with such an odd and fantastical Behaviour, that the Exercise of the Regal Office became more troublesome to him, than the Superintendancy of a Monastery would have been. In his younger Years, he addicted himself to the strictest Practice of Religion, but drew from it Maxims unsuitable with his Dignity; whence it came to pass, that being sometimes too indulgent, and sometimes too severe, he never could either please any body, or satisfy himself. After his Father's Example, he resolv'd early to dispose of his Dominions; and thereupon he made LOTHAIR, his eldest Son, his Partner in the Empire; created PEPIN, his second Son, King of *Italy*; and LEWIS, his third Son, King of *Bavaria*: But as Circumstances were extreme different, so were the Consequences of LEWIS's Conduct, and proved to him matter of great Vexations. His Nephew BERNARD, King of *Italy*, who represented PEPIN his Father, Son of CHARLEMAIGN, and LEWIS's elder Brother, exclaimed against the Disposition he had lately made; intimating, that he had a better Title than any other, to succeed in the *Empire*; and depending upon a Party

A. C.
814.

CHARACTER
of LEWIS the
Debonair.
Boulainvil-
liers, Tom. I.
p. 118.
P. Daniel,
History of
France, Vol. I.
p. 593.

of

A. C.
817.



Mort tragique
de Bernard Roy
d'Italie.

Louis est de-
posé par ses
propres Fils.
* 833.

+ 837.

† 838.

& comptant sur un Parti de Mécontents qu'il y avoit en *France*, & qui, sous main, l'animerent à faire valoir ses Droits, il leva le Masque ; porta toutes les Villes d'*Italie* à se soulever contre l'Empereur ; &, avec quelques Troupes, se saisit de tous les Passages des *Alpes*. Mais se voyant abandonné de son Armée, à l'approche de celle de l'Empereur, il crut ne pouvoir trouver de ressource plus seure, que la Clemence de son Oncle ; &, sans prendre aucune precaution pour la Seureté de sa Personne, il vint, avec les principaux de sa Cour, lui demander pardon, en mettant ses Armes à ses Pieds. Loin d'être touché de son repentir, & de sa soumission volontaire, Louis, (pour avoir un Prétexte legitime de se saisir de ses Etats) lui fit faire son Procez, dans l'Assemblée des Etats ; où BERNARD, & ses Complices, furent condamnez à la mort : Par une espece de Grace, l'Empereur commua cette peine en celle de l'AVEUGLEMENT, qui étoit alors fort en usage ; mais quand le Roy BERNARD vit qu'on alloit la lui infliger, transporté de rage & de desespoir, il tira son Epée, & tua de sa main cinq des plus forts Executeurs. Enfin, percé de coups, il fut accablé par le nombre, & on lui creva les yeux, dont il mourut trois jours après. Cette Barbarie fit horreur à tous les *François* ; & causa à l'Empereur même des Remords, qui déchirerent sa Conscience tout le reste de sa Vie. Il voulut ensuite tâcher de reparer cette Faute, par la *Debonnairété* : Mais sa Clemence déplacée fut l'occasion d'une infinité de Desordres & de Revoltes. A force de trop déférer aux Evêques & aux Abbez, dont sa Cour étoit toujours pleine, il leur devint méprisable, & se trouva, enfin, exposé aux Indignitez qu'ils lui firent souffrir, en l'admettant * à la PENITENCE CANONIQUE, qu'il fut obligé de demander par grace, après qu'il eut été déposé par ses propres Enfans, chagrins du nouveau Partage qu'il fit de ses Etats, en faveur de CHARLES son quatrième Fils, de sa seconde Epouse JUDITH ; & jaloux de l'Ascendant que cette Femme ambitieuse & justement soupçonnée de Galanterie avec le Duc Bernard, avoit pris sur son Mari. Les Peuples, qui d'ordinaire s'attendrissent le plus des Malheurs de leurs Souverains, furent indignez des mauvais traitemens que LOTHAIRE, le principal Auteur de la Revolte, faisoit à l'Empereur ; & les Rois d'*Aquitaine* & de *Baviere*, ses Freres, jaloux de ce que leur Frere agissoit trop en Maître, se repentirent de la conduite qu'ils avoient tenue envers leur Pere ; prirent les Armes en sa faveur, & le remirent sur le Thrône. Louis s'étant reconcilié avec ces deux Fils, renvoya PEPIN dans son Royaume d'*Aquitaine*, dont il l'investit de nouveau ; & quelque tems après pardonna même à Lothaire, qui retourna à son Royaume d'*Italie*. Cependant l'Imperatrice JUDITH, profitant de la Tendresse extrême que l'Empereur avoit pour elle, lui fit donner † au Prince CHARLES le Royaume de *Neustrie* ; & PEPIN, Roy d'*Aquitaine* étant mort ‡ quelques mois après, elle porta LOUIS à faire un nouveau Partage de tout l'Empire *François*, (excepté la *Baviere*) entre LOTHAIRE & CHARLES ; excluant par là PEPIN & CHARLES, Fils de PEPIN Roy d'*Aquitaine*, de la Succession de leur Pere. Ce Partage causa un Chagrin mortel à ces deux jeunes Princes ; & Louis, Roy de *Baviere*, en fut si irrité, qu'il prit la

of Malecontents in *France*, who, underhand, encouraged him to prosecute his Right, he threw off the Mask, excited all the Towns in *Italy* to rise against the Emperor, and with some Troops possess'd himself of all the Passes of the *Alps*. But being abandon'd by his Men, on the approach of the Emperor's Army, he thought he could not better consult his Safety, than by recurring to his Uncle's Clemency; and without taking any precaution for the Security of his Person, he came, with his chief Courtiers, to beg his pardon, laying down his Arms at his Feet. Instead of being affected by his Repentance and voluntary Submission, LEWIS (that he might have a lawful pretence to seize upon his Dominions) caused him to be tried by the Assembly of the States, who sentenced BERNARD and his Accomplices to die. By way of favour, the Emperor commuted their Punishment into that of putting out their Eyes, which, in those days, was very much in use: but when King BERNARD found they came to inflict it upon him, transported with Rage and Despair, he drew his Sword, and, with his own Hand, kill'd five of the stoutest Executioners. At last, having receiv'd many Wounds, and being overpower'd by numbers, they put out his Eyes, of which he died three days after. This piece of Barbarity created Horror in the Breasts of all *French* Men, and gave the Emperor himself such a Remorse, as gnaw'd his Conscience all the rest of his Life. He afterwards endeavour'd to retrieve this Fault by Graciousness and Good-nature; but his mis-tim'd Clemency occasion'd infinite Distractions and Revolts. By too much Deference to the Bishops and Abbots, who constantly fill'd his Court, he became despicable to them; and, at last, found himself exposed to the Indignities they put upon him, when they admitted * him to CANONICAL PENANCE, which he was obliged to beg as a favour, after he had been deposed by his own Children, who were both disgusted at the new Partition he made of his Dominions in behalf of CHARLES his fourth Son, by his second Consort JUDITH; and jealous of the Ascendant which that Ambitious Woman, justly suspected of an Amour with Duke Bernard, had gain'd over her Husband. The People, who generally relent most at the Misfortunes of their Sovereigns, were struck with Indignation at the ill Usage which LOTHAIR, the principal Author of the Revolt, gave the Emperor; and the Kings of *Aquitain* and *Bavaria*, jealous of their Brother's acting too much like a Master, were sorry for their past Behaviour towards their Father; took up Arms in his behalf, and replaced him on the Throne. LEWIS, being reconcil'd with these two Sons, sent back PEPIN into his Kingdom of *Aquitain*, of which he gave him a new the Investiture; and some time after, pardon'd even LOTHAIR, who went back to his Kingdom of *Italy*. In the mean time, the Empress JUDITH, improving the exceeding Fondness the Emperor had for her, prevail'd with him to give † Prince CHARLES the Kingdom of *Neustria*: and PEPIN, King of *Aquitain*, dying ‡ some Months after, she prompted LEWIS to make a new Partition of the whole *French* Empire, (*Bavaria* excepted) between LOTHAIR and CHARLES; thereby excluding PEPIN and CHARLES, SONS of PEPIN King of *Aquitain*, from their Father's Inheritance. This Partition gave those two young Princes exceeding Grief; and provoked LEWIS, King of *Bavaria*,

A. C.

817.

Tragical
Death of Ber-
nard King of
Italy.

* 833.

LEWIS depo-
sed by his own
Sons.

† 837.

‡ 838.

A. C. 838. *Mort de LOUIS le Debonnaire, le 20^e Jan. 840.*
 là dessus les Armes, & toute la *France* Orientale embrassa son Party. L'Empereur, prévoyant bien que ce nouvel Orage alloit ruiner ses Etats & sa Posterité, voulut tacher d'en arreter le progres ; mais sa mauvaise Santé ne lui permettant pas de se mettre en Campagne, il mourut de douleur, dans sa 63^e Année, & la 27^e de son Empire. Ainsi finirent dans l'amertume le Regne & la Vie du second des EMPEREURS *François*. Prince, à la verité, naturellement Bien-faisant, doux, liberal, porté à rendre ses Sujets heureux, Vigilant, Laborieux, Sobre, instruit dans les Belles-Lettres, & plein de Pieté ; mais avec beaucoup de Petiteffe d'Esprit ; & dont la Foiblesse, & la Facilité changerent tellement la Disposition des Affaires, & avilirent si fort la Gloire de la Monarchie, qu'elle ne pût jamais s'en relever. En un mot, ce fut un très bon Prince, un trop bon Pere, un très mauvais Politique, & un très médiocre Empereur.

Son CARAC-
TERE.

LOTHAIRE, Troisième EMPEREUR.

* 823. Quelques jours avant sa Mort, Louis envoya sa Couronne, son Epée & son Sceptre à son Fils aîné LOTHAIRE, qui étoit en *Italie*, lui recommandant, comme à l'Héritier de sa Puissance, la Protection de CHARLES son dernier Fils, & le conjurant de le laisser jouir du Partage qu'il lui avoit lui même accordé. Mais LOTHAIRE, qui plusieurs Années auparavant, avoit été associé à la Dignité Imperiale, & en avoit reçu * la Couronne des mains du Pape PASCAL, ne vit pas plutôt son Pere mort, qu'il forma le dessein de se rendre seul Maître de toute la Monarchie *Françoise*. S'il n'avoit eu d'autre objet que de retablir l'Integrité de l'Empire, dans l'étendue que CHARLEMAGNE l'avoit transmise à Louis son Fils, & que celui-ci étoit engagé de donner à LOTHAIRE même, son Ambition n'auroit rien eu que de juste ; puis qu'on ne pouvoit diviser l'Autorité suprême sans ruiner l'Empire *François* : Mais LOTHAIRE, naturellement plein de ruses & de finesse, se defiant, avec raison, de la Soumission de ses Freres, qui vouloient posséder leurs Etats en pleine Souveraineté, voulut contester l'étendue de leur Partage, & leur Royauté même ; espéra ou de les tromper, ou de les détruire l'un après l'autre ; & ayant manqué de Fermeté, soit pour se soumettre à la Justice, soit pour faire triompher l'Injustice, dans les occasions qu'il eut d'accabler ses Freres, il acheva la Ruine de la Monarchie, que son Pere avoit commencée. Il renforça d'abord les Troupes, qu'il amena d'*Italie*, de l'Armée que son Pere avoit laissée à *Worms* ; passa de-là à *Aix-la-Chapelle*, s'y fit rendre les Hommages accoutumez par les principaux Seigneurs de son Party, qu'il y avoit convoquez ; declara qu'il prenoit sous sa Protection le jeune PEPIN, son Neveu, Roy d'*Aquitaine*, & ayant envoyé ses Emissaires en *Neustrie*, pour tacher de gagner les Seigneurs *François*, se prepara à entrer en *France*, avec une nombreuse Armée. Pour tâcher de conjurer, ou de suspendre cette tempête, CHARLES envoya deux Ambassadeurs à LOTHAIRE, pour le prier de ne rien précipiter ; “ de prendre à son égard des Sentimens de Frere ; “ de se souvenir des Promesses & des Sermens, par lesquels on avoit “ assuré

Boulainvilliers, *ubi sup.*
p. 128.

varia, to such a degree, that he thereupon took up Arms, and all Eastern *France* espoused his Quarrel. The Emperor, rightly foreseeing, that this new Commotion was like to ruin both his Dominions, and his Posterity, resolv'd to endeavour to stop it, before it came to a Head: but his ill State of Health not permitting him to take the Field, he died with Grief in the 63^d Year of his Age, and the 27th of his Imperial Dignity. Thus ended in Bitterness, the Reign and Life of the Second FRENCH EMPEROR; a Prince, indeed, naturally benevolent, liberal, inclined to make his Subjects happy, vigilant, laborious, temperate, versed in Literature, and very Religious and Devout; but withall extream shallow-witted; and whose Weakness and Facility made so great an Alteration in the System of Affairs, and so much eclipsed the Glory of the *French* Monarchy, that it never afterwards recover'd its Lustre. In a word, he was a good-natured Prince, too indulgent a Father, a wretched Politician, and a very indifferent Emperor.

A. C.

838.

Death of
LEWIS the DE-
BONAIR,
June 20, 840.
His CHA-
RACTER.

LOTHAIR, *Third* EMPEROR.

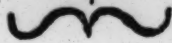
SOME Days before his Death, LEWIS sent his Crown, Sword, and Scepter to LOTHAIR, his eldest Son, then in *Italy*, recommending to him, as to the Heir of his Power, the Protection of CHARLES, his youngest Son, and conjuring him to let him enjoy his Share of the Partition he had himself granted him. But LOTHAIR, who, many Years before, had been associated in the Imperial Dignity, and had receiv'd * the Crown from the hands of Pope PASCHAL, no sooner heard of his Father's Demise, but he laid the Design of making himself sole Master of the *French* Monarchy. Had he had nothing more in view, than to restore the Integrity, or Intireness of the Empire, in the full extent which CHARLEMAIGN transmitted it to his Son LEWIS, and which the latter was engaged to give to LOTHAIR himself, his Ambition would have been consistent with Justice; since the Supreme Authority could not be divided, without destroying the *French* Empire: But LOTHAIR, naturally full of Wiles and Finesses, having reason not to expect Submission from his Brothers, who, indeed, intended to enjoy their Dominions in full Sovereignty, resolv'd to dispute the Extent of their Shares, and even their Regal Dignity; fondly hoped either to trick, or destroy them one after the other; and wanting Firmness, either to submit to Justice, or to support Injustice, when he had it in his power to crush his Brothers, he completed the Ruin of the Monarchy which his Father had begun. Having first reinforced the Troops he brought from *Italy*, with the Army his Father had left at *Worms*, he march'd from thence to *Aix-la-Chapelle*, where he receiv'd the usual Homage of the Chief Lords of his Party, whom he had summoned thither, and declar'd, That he took into his Protection young PEPIN, his Nephew, King of *Aquitain*; and having sent his Emissaries into *Neustria*, in order to endeavour to gain the *French* Grandees, made Preparations to enter *France* with an Army. To conjure this Storm, CHARLES sent two Ambassadors to LOTHAIR, intreating him "not to precipitate matters; to remember the Treaty sworn to before the Emperor their Father, for the Partition of his Dominions; and to

* 813.

Boulainvil-
liers, *ubi sup.*
p. 128.

A. C.

841.



* Sous les Ordres d'ADEL-BERT Comte de Mers, & Duc d'Austrasie.

Fameuse Bataille de Fontenay, 25 Juin, 841.

† Boulainvilliers, ubi sup.

‡ 842.

Nouveau Partage de l'Empire François.

843.

“ assure l'Accord fait en présence de l'Empereur leur Pere, pour le Partage de l'Etat, & pour l'assurer que, de son côté, il lui seroit toujours fidele, & soumis.” LOTHAIRE reçut avec honnêteté les Envoyez de CHARLES; & tacha de l'amuser sous l'apparence d'un Traité. Mais, en même tems, il passa la *Meuse*; se rendit maître de tout le Pays entre cette Riviere & la *Seine*; & marcha droit à *Paris*. Là dessus CHARLES assembla une Armée, & s'étant reconcilié avec son Frere LOUIS, Roy de *Baviere*, qui venoit de battre un Corps d'Armée que LOTHAIRE avoit laissé * sur le *Rhin*, pour lui en disputer le Passage, ces deux Freres joignirent leurs Forces; & allerent presenter le Combat à leur Ainé; mais, pour n'avoir rien à se reprocher, ils lui envoyerent faire des Propositions de Paix. LOTHAIRE, qui se sentoît alors le plus foible, demanda & obtint une Treve de trois jours, pour y penser: Et, dans cet intervalle, PEPIN, son Neveu, lui ayant amené un Renfort des Troupes d'*Aquitaine*, il rendit réponse aux deux Rois, “ Que portant la Qualité d'Empereur, il devoit avoir une Puissance proportionnée à ce grand Titre; que le Bien & la Gloire de l'Empire ne permettoient pas qu'on en partageât l'Autorité; mais que neantmoins, pour leur donner des marques de ses bonnes Intentions, il consentoit que LOUIS possédât la *Baviere*, & CHARLES la *France*, héréditairement, avec le Titre de Roy, à condition que leurs Etats releveroient de lui, comme Fiefs de l'Empire.” Les deux Rois ayant refusé ces Conditions, & répondu qu'ils vouloient s'en rapporter au Jugement de DIEU, on en vint à une Bataille générale, près de *Fontenay*, en *Champagne*. Le Combat fut si rude & si acharné, que, selon la plupart des Auteurs, il y eut près de cent mille morts sur la place; & parmi eux un si grand nombre de Noblesse, que depuis ce jour fatal la Monarchie *Françoise*, dénuée de son principal Appuy, ne fit que ramper † dans les Divisions & l'Ignominie. Les deux Freres étoient sur le point d'être entièrement defaits, lors que la Comte *Warin*, ou *Guerin*, venant à leur secours, avec les Milices de *Provence* & de *Languedoc*, retablit si bien leurs affaires, qu'ils remporterent une Victoire complete; dont ils ne tirerent pourtant d'abord aucun avantage réel: mais, l'année ‡ suivante, ils obligerent LOTHAIRE d'abandonner l'*Austrasie* & la *Bourgogne*. Ils assemblèrent ensuite les Evêques de leur Parti à *Aix-la-Chapelle*, où, pour colorer leur Ambition, ils laisserent deshonnorer l'Empereur, leur Frere, par un Clergé rebelle & insolent, qui osa dresser un Catalogue infamant des prétendues fautes de son Souverain; après quoy, ces indignes Prelats prononcerent un Jugement de Destitution contre LOTHAIRE, “ ordonnant à ses Freres puisnez, d'occuper ses Etats pour les gouverner selon la Loy de DIEU;” c'est à dire, dans la Dependance des Evêques, qui s'étoient mis en possession de décider des Droits des Princes, & de donner & d'ôter les Couronnes. Quelque tems après, LOTHAIRE demanda une Conference avec ses deux Freres, qui y ayant donné les mains, ils s'assemblerent, chacun avec une suite de quarante Seigneurs, auxquels ils s'en rapporterent pour le Partage de la Monarchie *Françoise*, en trois parties, sans y comprendre la *Baviere*, l'*Aquitaine*, & l'*Italie*.

"assure him, that, on his part, he would ever be faithful and dutiful to him." **LOTHAIR** gave **CHARLES's** Envoys a kind reception; and endeavour'd to amuse him with the shew of a Treaty: But, in the mean time, he pass'd the *Maese*, possess'd himself of all the Country between that River and the *Seine*, and march'd directly towards *Paris*. Hereupon **CHARLES** rais'd an Army, and having reconciled himself with his Brother **LEWIS**, King of *Bavaria*, who had lately routed a Body of Troops, which **LOTHAIR** had left * upon the *Rhine*, to hinder his passing that River, these two Brothers join'd their Forces, advanc'd together and offer'd Battle to their elder Brother; but that the blame might not lie at their door, they, at the same time, sent him Proposals of Peace. **LOTHAIR**, who then found himself the weaker, demanded and obtain'd a three days Truce, to consider of the matter: And **PEPIN**, his Nephew, having, in that interval, brought up to him a Reinforcement from *Aquitain*, he return'd an Answer to the two Kings, "That, as he bore the Title of Emperor, his Power ought to be proportionate to that high Dignity; that neither the Welfare, nor Honour of the Empire, admitted a Division of its Authority; but, that, nevertheless, to give them Marks of his good Disposition towards them, he consented, That **LEWIS** should possess *Bavaria*, and **CHARLES** *France*, hereditarily, with the Title of King, upon condition, That they should hold their Dominions of him, as Fiefs of the Empire." The two Kings having refused these Conditions, and answer'd, They would leave it to **GOD's** Determination, there ensued a general Engagement, near *Fontenay* in *Champagne*. The Fight was so fierce and so obstinate, that, according to most Authors, near one hundred thousand Men were kill'd on the spot, and, amongst them, so great a number of Nobility and Gentry, that from that fatal Day, the *French* Monarchy, destitute of its principal Support, did but ingloriously creep † along amidst Divisions and Distractions. The two Brothers were upon the point of being intirely defeated, when Count *Warin*, or *Guerin*, coming up to their Assistance, with the Militia of *Provence* and *Languedoc*, so well retriev'd their Affairs, that they gain'd a compleat Victory; of which, however, at first, they reap'd no real Advantage: But, the following Year, they drove **LOTHAIR** out of *Austrasia* and *Burgundy*. They afterwards assembled the Bishops of their Party at *Aix-la-Chapelle*, where, to colour their Ambition, they suffer'd the Emperor, their Brother to be vilify'd by a rebellious and insolent Clergy, who had the assurance to draw up an ignominious Catalogue of the pretended Mismanagements of their Sovereign; which done, those unworthy Prelates awarded a Sentence, whereby **LOTHAIR** was deposed; ordering his younger Brothers to seize on his Dominions, in order to govern them according to **GOD's** Laws; that is to say, subordinately to the Bishops, who had assumed to themselves the Authority of determining the Rights of Princes, and of bestowing and taking away Crowns. Some time after, **LOTHAIR** desir'd a Conference with his two Brothers, who having consented to it, they met together, each of them attended by forty Noblemen, to whose Determination they referr'd the Division of the *French* Monarchy into three Parts, exclusive of *Bavaria*, *Aquitain*, and *Italy*. By this

A. C.

840.

* Under the Command of Adelbert Earl of Metz, and Duke of Australia.

Famous Battle of Fontenay, 25 June 841.

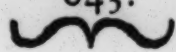
† Boulainvilliers, ubi sup.

842.

New Partition of the French Empire.

843.

A. C.
843.



Suites fatales
de ce Partage.

* En Octo-
bre 844.
Renouvelle-
ment d'amitié
entre les Rois
François.
† 847.

Ils font un
Reglement
remarquable
touchant la
succession.

‡ 849.

talie. Par cet accord, LOTHAIRE, qui devoit choisir tel Lot qu'il voudroit, outre l'Italie & sa Qualité d'Empereur, eut cette partie de l'ancienne Belgique, ou d'Austrasie, qui est entre le Rhin, la Meuse, & l'Escaut, c'est à dire le Haynaut, le Cambresis, & quelques autres Comtez d'en deça de la Meuse, & depuis la Source de cette dernière Riviere, jusqu'au Conflant de la Saone & du Rhone ; & depuis ce Conflant, tout le Cours du Rhone jusqu'à la Mer Méditerranée, contenant une partie de l'ancienne Bourgogne, le Dauphiné, & la Provence. Louis eut tous les Pays dependans de l'Empire François au delà du Rhin, & de plus les Villes & Territoires de Spire, de Worms, & de Mayence ; & par cette Raïson, il ne fut plus appelé Roy de Baviere, mais ROY de GERMANIE, ou LOUIS le GERMANIQUE. CHARLES porta le nom du Roy de FRANCE, & eut tout le reste de l'ancienne GAULE, comprenant la Neustrie, l'Aquitaine, & le Languedoc ; nonobstant les Droits du jeune PEPIN, qui en ayant appelé de ce Jugement à son Epée, fut enfin obligé de ceder à sa mauvaise Fortune, & de se faire Moine, de même que son Frere CHARLES. Ce Partage rendit d'abord la Paix tant désirée à la Monarchie : mais bien loin de la relever, & d'en retablir la Gloire & la Puissance, il lui donna le Coup mortel, en formant des Royaumes distincts, qui ne se sont jamais réunis, & en divisant les Coeurs & les Inclinations des Peuples qui composoient l'Empire François, & qui n'étoient déjà que trop divisez de Moeurs & de Langage.

Cependant les trois Princes François, revenus des Animosités qui leur faisoient compter pour rien le bouleversement entier de l'Etat, aussi bien que les Insultes continuelles des Bretons, des Normans, & des Esclavons, prirent sérieusement la Résolution d'y mettre ordre ; & s'étant assemblez * à Jüds, proche de Thionville, y renouvelèrent leurs Promesses de s'entresecourir contre leurs Ennemis communs. Quelques tems après l'ancienne Jalousie de LOTHAIRE contre CHARLES pensa se reveiller, & rompre cette bonne Intelligence ; mais Louis, Roy de GERMANIE, les engagea † à une nouvelle Entrevue, où il se trouva, à Mersen, près de Mastric. Ils y furent accompagnez de quantité de Seigneurs des trois Royaumes, devant lesquels ils promirent de ne jamais se separer les uns des autres. Pour mieux asseurer une Union si nécessaire, au lieu que jusqu'alors, quand il y avoit plusieurs Rois de la Maison de France, & qu'un d'eux venoit à mourir, celui ou ceux qui restoit regnans, s'ils étoient les plus forts, s'emparoit ordinairement de la Succession, au prejudice des Enfans du Roy defunt ; LOTHAIRE, LOUIS, & CHARLES firent passer en Loy, que leurs Enfans seroient leurs successeurs dans leurs Etats ; qu'ils auroient chacun le partage que leur Pere leur auroit assigné ; & que leurs Oncles n'y auroient aucune pretention. Les Enfans de LOTHAIRE jouirent les premiers du Benefice de cette Loy : Cependant, malgré tant de Traitez & de Reconciliations, LOTHAIRE, toujours inquiet, tâchoit d'engager le Roy de Germanie à se lïguer avec lui contre CHARLES, & pour rompre l'union, qui seule soutenoit la France, sur le penchant de sa ruïne. Mais Louis ne voulut jamais l'écouter là-dessus, & l'obligea ‡ à renouveler encore l'Alliance qu'il avoit tant de fois jurée avec CHARLES.

Cette

this Agreement, **LOTHAIR**, who was to have the Choice of one of the three Parts, besides *Italy*, and his Title of Emperor, had that part of ancient *Belgia*, or of *Austrasia*, which lies between the *Rhine*, the *Maese*, and the *Scheld*, that is, *Haynault*, the District of *Cambray*, and some other Counties on this side the *Maese*, and from the Source of this last River, to the Confluence of the *Saone* and the *Rhofne*; and from this Confluence, the whole Course of the *Rhofne*, down to the *Mediterranean*, comprehending part of ancient *Burgundy*, *Dauphiny*, and *Provence*. **LEWIS** had all the Territories belonging to the *French Empire* beyond the *Rhine*, together with the Cities and Districts of *Spire*, *Worms*, and *Mentz*; and, for that very reason, he was no longer stiled King of *Bavaria*, but KING of *GERMANY*, or **LEWIS** the *GERMANICK*. **CHARLES** bore the Title of King of *France*, and had all the rest of ancient *Gaul*, consisting of *Neustria*, *Aquitain*, and *Languedoc*; without regarding the Right of young **PEPIN**, who appealing from this Judgment to his Sword for redress, was, at last, oblig'd to submit to his ill Fate, and to turn Monk as well as his Brother **CHARLES**. This Partition did at first restore the long wish'd-for Peace to the *French Monarchy*; but instead of raising it up again, and of retrieving its Honour and Power, it gave her a mortal Blow, by forming distinct Kingdoms that never united since, and by dividing the Hearts and Affections of the Nations who compos'd the *French Empire*, and who were already but too much divided in their Manners and Language.

A. C.
843.

Fatal Consequences of this Partition.

In the mean time, the three *French Princes*, laying aside the Animosities which had made them altogether unconcerned at the entire Subversion of the State, as well as regardless of the continual Insults of the *Armorican Britons*, *Normans*, and *Slavonians*, seriously resolv'd to apply a Remedy to these growing Evils; and having met* together at *Juds*, near *Thionville*, renew'd their Promises of giving one another mutual Assistance against their common Enemies. Some time after, **LOTHAIR**'s ancient Jealousy of **CHARLES** was like to revive, and break off this good Intelligence: But **LEWIS**, King of *Germany*, managed a new Interview between them, at *Mersen*, near *Maestricht*, where he met them. They were accompanied by a great number of Lords of the three Kingdoms, before whom they promised never to separate themselves from one another. To secure so necessary an Union, whereas, till that time, when there were several Kings of the House of *France*, and one of them came to die, he or they who survived reigning, if they happen'd to be superior in Forces, generally seized on the Inheritance of the King deceased, to the Prejudice of his Children; **LOTHAIR**, **LEWIS**, and **CHARLES** caused a Law to be enacted, ordaining, That their respective Children should succeed them in their Dominions; that each of them should enjoy such a Share, as should be assign'd him by his Father; and that their Uncles should lay no Claim to it. **LOTHAIR**'s Children were the first who enjoy'd the Benefit of this Law: However, notwithstanding so many Treaties and Reconciliations, **LOTHAIR**, ever restless and uneasy, still endeavour'd to ingage the King of *Germany*, to enter with him into a League against **CHARLES**, and to dissolve that Union which alone supported *France*, on the Brink of Ruin. But **LEWIS** would never hearken to it, and oblig'd him, once † more, to renew the Alliance he had so often sworn to with **CHARLES**.

* In October 844.
Friendship between the French Princes renewed.

† 847.

They make a remarkable Regulation touching the Succession.

† 849.

The

A. C.

842.

* 851.

Mort de l'Em-
pereur LO-
THAIRE.

† 25 Sept.

855.

Son Caractere.

Partage de
ses Etats.Origine du
Nom de LOR-
RAINE.

‡ 855.

Six Rois dans
l'Empire
François.

Cette même année **LOTHAIRE** associa à l'Empire, **Louis**, son Fils aîné, Roy de *Lombardie*, qui deux ans après *, manqua une belle occasion d'accabler les *Sarrazins*, qui s'étoient emparez de *Benevent* & de *Barri* en *Italie*. Cependant les *Normands* continuoient à ravager la *France*, & les Souverains *François* au lieu d'exécuter tant de Traitez pour se secourir les uns les autres, se brouillerent de nouveau. Au milieu de tous ces Malheurs de l'Empire *François*, **LOTHAIRE**, dont l'Ambition y avoit beaucoup contribué, fut frappé d'une Maladie mortelle; & la Terreur des Jugemens de **DIEU** l'ayant saisi, il se fit transporter à l'Abbaye de *Pruym*, dans les *Ardennes*, y renonça à l'Empire & à tous ses Etats: se fit couper les Cheveux prit l'Habit de Moine, & expira † six jours après, la quinzième année de son Regne, & la soixantième de son Age. Prince ambitieux, inquiet, brouillon, artificieux, fourbe, & toujours prêt à violer ses Promesses & ses Sermons: Persecuteur de son propre Pere; long tems Ennemi déclaré, & toujours Ennemi couvert de ses Freres; toujours appliqué à troubler leurs Etats, sans avoir été assez habile pour regler & pacifier les siens. Il ne manqua ni de Courage ni de Fermeté dans ses Entreprises; mais elles étoient presque toujours fatales à sa Patrie, & furent la Source des Malheurs dont elle fut accablée, & des Troubles dont elle fut agitée, jusqu'à l'extinction de la Race de **CHARLEMAGNE**.

LOTHAIRE laissa trois Fils legitimes, **Louis**, **LOTHAIRE**, & **CHARLES**: **Louis**, Roy d'*Italie*, & Empereur, avoit déjà sa Part; **LOTHAIRE** eut pour Partage le Royaume d'*Austrasie*, ou les Pays entre le *Rhin*, la *Meuse*, l'*Escaut*, & la *Saone*, (excepté les Villes cedées à **Louis** de *Germanie*) avec *Laufane*, *Généve*, & *Sion* en *Valais*: Et cette grande étendue de Pays fut appelée le Royaume de *Lothaire*, en Latin *Lotharingia*, & depuis en *François*, **LORRAINE**, nom qui a resté à un Etat beaucoup moins étendu. **CHARLES**, le Cadet de tous, eut *Lion*, le *Dauphiné*, la *Provence*, & une grande partie de la *Bourgogne Transjurane*. La même année ‡, **CHARLES**, Roy de *France*, fit couronner Roy d'*Aquitaine*, son Fils de même Nom quelui, ce qui fit un SIXIÈME ROY dans l'Empire *François*.

LOUIS II. Quatrième EMPEREUR, & ROY d'ITALIE.

LOUIS regarda comme une Injustice, le Partage que l'Empereur son Pere avoit fait, de ses Etats des *Gaules*, en faveur de ses deux Freres: Il prétendoit qu'en l'excluant de cette Partie de la Succession, il ne lui avoit rien donné, disant que son Ayeul, **Louis** le *Debonnaire*, lui avoit substitué l'*Italie*, & qu'ainsi ce n'étoit point à son Pere qu'il en étoit redevable. Il faisoit aussi valoir, à son exemple, sa dignité d'Empereur; & se plaignoit qu'avec cette qualité, laquelle donnoit autrefois à celui qui la portoit, autorité sur tout l'Occident, il voyoit son Empire borné par les *Alpes*, & resserré dans un fort petit espace de Pais. Ce fut par ces raisons qu'il sollicita ses Oncles, **CHARLES** le *Chauve* & **Louis** de *Germanie*, de ne point trouver mauvais, qu'il ne s'en tint point au Testament de son Pere, &

A CHRONOLOGICAL ABRIDGMENT, &c.

III

The same Year, **LOTHAIR** associated with him in the Empire, his eldest Son **LEWIS**, King of *Lombardy*, who, two Years * after, miss'd a fair opportunity of crushing the *Saracens*, who had possess'd themselves of *Benevento* and *Barri*, in *Italy*. In the mean time, the *Normans* continu'd their Ravages in *France*, and the *French* Sovereigns, instead of executing the many Treaties made for their mutual Assistance, fell out again among themselves. Amidst all these Misfortunes of the *French* Empire, **LOTHAIR**, whose Ambition had been one of the principal Causes of them, was seized with a mortal Disease, and struck with such a Terror of **GOD's** Judgments, that he caus'd himself to be carried to the Abbey of *Pruym*, in the Forest of *Ardennes*, where he abdicated the Empire and all his Dominions; was shorn, took the Monkish Habit, and expired † six days after, in the fifteenth Year of his Reign, and the sixtieth of his Age. A Prince ambitious, restless, shuffling, tricking, and always ready to break his Promises and Oaths: A Persecutor of his own Father; a long time a declared, and ever a secret Enemy of his Brothers; still contriving to disturb their Dominions, without Ability to settle and pacify his own: He wanted neither Courage nor Resolution in his Enterprizes; which, however, were ever fatal to his Country: and proved the Source of the Troubles and Misfortunes with which it was distracted and overwhelm'd, till the Extinction of the Race of **CHARLEMAIGN**.

A. C.

849.

* 851.

LOTHAIR's Death.

† Sept. 25, 855.

His Character.

LOTHAIR left three legitimate Sons, **LEWIS**, **LOTHAIR**, and **CHARLES**; **LEWIS**, King of *Italy*, and Emperor, had already his Share; **LOTHAIR** inherited the Kingdom of *Austrasia*, that is, the Countries between the *Rhine*, the *Maese*, the *Scheld*, and the *Saone*, (except the Cities yielded to **LEWIS**, King of *Germany*) together with *Lausane*, *Geneva*, and *Sion* in *Valais*; and this great Tract of Territories was call'd, *Lothair's Kingdom*, in *Latin* *Lotharingia*, and since, in *French*, *Lorraine*, a Name which a State of far less extent, still retains. **CHARLES**, the youngest of all, had *Lions*, *Dauphiny*, *Provence*, and great part of *Transjuran Burgundy*. The same Year ‡ **CHARLES**, King of *France*, caus'd his Son, of the same Name, to be crowned King of *Aquitain*, so that there were, at this time, **SIX KINGS** in the *French* Empire.

Partition of his Dominions.

Origin of the Name of Lorraine.

‡ 855.

Six Kings in the French Empire.

LEWIS, Fourth EMPEROR, and KING of ITALY.

LEWIS look'd upon the Partition his Father had made of his Dominions in *Gaul*, in favour of his two Brothers, as a piece of Injustice to himself: Pretending, that by excluding him from a Share in that Inheritance, he did, in effect, leave him nothing, since his Grandfather, **LEWIS** the *Debonair*, had intail'd *Italy* upon him, and therefore he was not beholden to his Father for it. He, likewise, insist'd on his Imperial Dignity, and complain'd that with this Title, which formerly gave to the Prince that bore it, the Command over all the West, he saw his Empire bounded by the *Alps*, and streightned within a small Compass of Ground. Hereupon he earnestly besought his Uncles, **CHARLES** the *Bald*, and **LEWIS** of *Germany*, not to take ill his not abiding by his Father's Will, nor his

A. C.

855.

* 856.

† 865.

‡ 869.

|| 870.

* 875.

CHARLES le
Chauve cou-
ronné Empe-
reur.

Aggrandisse-
ment de la
Puissance
temporelle du
Pape.

& qu'il tachât d'obliger ses Freres, par les Armes, à luy faire part des Etats qu'ils avoient en *France* : mais il ne trouva pas ses Oncles disposés à l'écouter. Quelque tems après *, l'Empereur Louis, eut une Entrevüe avec ses deux Freres, comme pour terminer tous leurs différends, sur la Succession de leur Pere : mais il avoit des prétentions si contraires à leurs intérêts, que, dans la chaleur des Conférences, peu s'en fallut, qu'on n'en vint aux mains, & chacun se retira fort mécontent. Durant ce temps-là, l'Empereur tout occupé du dessein d'envahir le Bien de ses Freres, laissoit les *Sarrazins* courir impunement d'*Italie*, où ayant surpris *Naples*, ils la ravagèrent & la renversèrent de fond en comble. Quelques années après †, CHARLES, Roy de *Provence*, étant mort dans un accez d'Epilepsie, ses deux Freres partagerent ses Etats. L'Empereur Louis eut une partie de la *Bourgogne Transjurane*, & une partie de la *Provence*, le reste demeura à *LOTHAIRE*, Roy de *Lorraine*. Celui-ci étant aussi mort ‡ sans Enfans, sa Succession fut un nouveau Sujet de Discorde: CHARLES le *Chauve* se fit couronner Roy de *Lorraine*, ce qui chagrina beaucoup le Roy de *Germanie*, qui lui declara la Guerre; & l'Empereur Louis, dont le Pape ayant pris inutilement le Parti, ses deux Oncles partagerent entre eux le Royaume de *Lorraine*. Ainsi l'Empereur fut obligé de se consoler de cette perte, par la gloire qu'il acquit || en se rendant Maître de la Ville de *Barri* sur les *Sarrazins*, après quatre ans de Siege & de Blocus, & mourut * environ cinq ans après. Comme il n'avoit point d'Enfans mâles, son Etat devoit revenir à ses deux Oncles, où à un des deux : Pour la Qualité d'Empereur, elle ne pouvoit être partagée. Le Roy de *Germanie*, étoit l'ainé de CHARLES, ce qui fortifioit son Droit, sur la Succession de son Neveu : mais CHARLES ayant primé, & étant entré en l'*Italie* avec une nombreuse Armée, amusa si bien CARLOMAN, Fils de Louis de *Germanie*, qui y avoit conduit une autre Armée, que s'étant rendu à *Rome*, il y fut couronné Empereur par le Pape, le jour de Noël 875. La Couronne Imperiale lui couta cher; car en la recevant, il ceda au Pape la Souveraineté des Duchez de *Benevent* & de *Spolete*, & renonça aux Droits que les Empereurs pretendoient avoir de présider, par leurs Ambassadeurs, aux Elections des Pontifes, aussi bien qu'à celui d'envoyer à *Rome* des Intendans de Justice, & à toutes les autres Prérogatives de Souverain.

CHARLES II. dit le CHAUVÉ, Cinquième EMPEREUR, &c. ROY de FRANCE.

LOUIS, Roy de *Germanie*, extremement chagrin d'avoir été prevenu par son Frere, entra en *France* avec une Armée, pour y decharger sa colere; & pénétra jusqu'à *Attigni* en *Champagne*, ruinant & desolant tout; mais, sur l'avis du prompt retour de CHARLES, il repassa le *Rhin*, beaucoup plutôt qu'on ne l'avoit eséré. Peu de tems après, CHARLES convoqua un Concile à *Pontion*, où les Legats du Pape firent beaucoup valoir

endeavouring to oblige his Brothers, by force of Arms, to share with him, their Dominions in *France*: But he found his Uncles undispensed to hearken to him. Not long * after, the Emperor LEWIS had an Interview with his two Brothers, in order, if possible, to adjust all their Differences concerning their Father's Inheritance; but his Pretensions were so opposite to their Interests, that, in the heat of the Conferences, they were like to come to Blows: and so they parted in high Discontent. In the mean time, the Emperor, wholly taken up with the thoughts of invading his Brothers Dominions, suffer'd the *Saracens* with impunity to over-run *Italy*, where having surpriz'd *Naples*, they plunder'd it, and laid it level with the Ground. Not many Years after †, CHARLES, King of *Provence*, having expir'd in an Epileptick Fit, his two Brothers divided his Dominions. The Emperor LEWIS had part of *Transjuran Burgundy*, with part of *Provence*; and the remainder fell to LOTHAIR, King of *Lorraine*. The latter happening also to die ‡ without Issue, his Inheritance proved a new matter of Contention: CHARLES the BALD caused himself to be crown'd King of *Lorraine*, which was highly resented both by the King of *Germany*, who thereupon declared War against him; and by the Emperor LEWIS, with whom the Pope having sided to little purpose, his two Uncles divided between them the Kingdom of *Lorraine*. Thus the Emperor was obliged to comfort himself for that loss, with the Glory of having recover'd the City of *Barri* from the *Saracens*, after four Years Siege and Blockade; and died || about five Years after. As he left no Male Issue, his Dominions were to revert to his two Uncles, or to either of them: but his Imperial Dignity could not be divided. The King of *Germany* was elder than CHARLES, which strengthen'd his Claim to his Nephew's Inheritance: But CHARLES having been before-hand with him, and entred *Italy* with a numerous Army, so well amused CARLOMAN, Son to LEWIS of *Germany*, who had led another Army thither, that having repair'd to *Rome*, he was there crown'd Emperor, on *Christmas-Day* 875. He paid dear for the Imperial Crown: For upon receiving it, he yielded to the Pope the Sovereignty over the Dutches of *Benevento* and *Spoletto*, and renounced the Right the Emperors claim'd both of presiding, by their Ambassadors, at the Election of the Pontiffs, and of sending to *Rome* Superintendants of Justice, as well as all other Prerogatives of a Sovereign.

A. C.

855.

* 856.

† 864.

‡ 869.

|| 875.

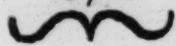
CHARLES the
BALD crown'd
Emperor.
Increase of the
Pope's Tempo-
ral Power.

CHARLES the BALD, Fifth EMPEROR, and KING of
FRANCE.

LEWIS, King of *Germany*, extremely concern'd for having been frustrated by his Brother, entred *France* with an Army, to wreak there his Resentment; and march'd as far as *Attigni*, in *Champaign*, making Spoils and Devastations wherever he came; but upon Advice of CHARLES's speedy return, he repass'd the *Rhine* much sooner than had been expected. Not long after, CHARLES assembled a Council at *Pontion*, where the Pope's Legates carried very high their Master's Authority, to the great Dissatisfaction of the Bishops of *France*: But the Emperor took this occasion of
Q shew-

876.

A. C.
876.



Mort de
LOUIS Roy de
Germanie,
28 Aout
876.

Partage de
ses Etats
entre ses trois
fils.

Distinction
entre Germa-
nie & Alle-
magne.

Défaite de
l'Empereur.
Il marche en
Italie.

Mort de
l'Empereur
CHARLES le
CHAUVE, le
6 Oct. 877.
Son Caractere.
P. Daniel Hist.
de France,
Tom. II. p.
145.

valoir l'autorité de leur Maître, au grand mécontentement des Evêques de *France*; mais l'Empereur prit volontiers cette occasion de marquer sa reconnoissance au Pape, & d'humilier l'Orgueil des Prelats *François*, qui s'étoient attiré une trop grande autorité dans le Gouvernement de l'Etat. Sur l'avis que Roy de *Germanie* faisoit de grands apprêts de Guerre, pour soutenir ses Droits sur la Succession du feu Empereur, CHARLES lui envoya les deux Legats du Pape pour traiter de Paix, mais avant leur arrivée, la mort du Roy de *Germanie*, tira CHARLES d'Inquietude. Ce Prince laissa trois fils, CARLOMAN, LOUIS, & CHARLES, qui posséderent chacun la Partie de ses Etats qu'il leur avoit assignée. CARLOMAN l'Ainé, nommé Roy de *BAVIERE*, eut avec ce Duché, la *Bohème*, la *Carinthie*, l'*Esclavonie*, l'*Autriche* d'aujourd'huy, & une partie de la *Hongrie*. LOUIS, qu'on appella Roy de *GERMANIE*, eut la *Franconie*, la *Saxe*, la *Frise*, la *Turinge*, la *Basse Loraine*, *Cologne*, & quelques autres Villes sur le *Rhin*: Et CHARLES, surnommé LE GROS, ou LE GRAS, eut avec le Titre de Roy d'*ALLEMAGNE*, tout ce qui est au delà du *Mein*, jusqu'aux *Alpes*, & une partie de la *Lorraine*, & parvint quelque tems après à l'Empire.

L'Empereur CHARLES, voulant aussi avoir part à la Succession de son Frere, marcha à *Cologne*, se flatant que les Seigneurs & le Peuple du Pays se donneroient à lui; mais LOUIS de *Germanie*, avec une Armée de *Franconiens*, de *Saxons*, & de *Turingiens*, ayant passé le *Rhin*, l'attaqua au Bourg de *Megen*, & le defit entierement. Quelque tems après, sur les instances reiterées du Pape, CHARLES passa en *Italie*, pour reduire les *Sarazins*, & le Duc de *Benevent*: Il porta avec lui beaucoup d'argent, mais il menoit peu de Troupes; ayant seulement laissé ordre à ses Généraux de le suivre avec le gros de l'Armée. Le Pape vint le recevoir à *Verceil*, d'où ils allerent ensemble à *Pavie*: Ils n'y furent pas plutôt arrivez, qu'ils eurent avis, que CARLOMAN, Roy de *Baviere*, entroit en *Italie*, avec une nombreuse Armée; dont ils furent si épouventez, qu'ils repasserent le *Po*, & se retirerent à *Tortone*, où le Pape couronna RICHILDE, seconde Femme de CHARLES. Ils attendirent quelques jours à *Tortone* les Troupes qui avoient ordre de s'y rendre, sous le commandement du Duc BOSON, Frere de l'Imperatrice, & Duc, où Viceroy d'*Italie*; de l'Abbé HUGUES, Frere de l'Imperatrice Judith, mere de CHARLES; de BERNARD, Comte d'*Auvergne*, & de BERNARD Marquis de *Languedoc*: mais ces quatre Seigneurs, bien-loin de marcher à son secours, conspirerent contre lui, desapprouvant l'Expedition d'*Italie*, qui degarnissoit la *France*, & la laissoit exposée aux Courses des *Normands*, & des Armées de *Germanie*. Cette nouvelle augmenta si fort la frayeur de l'Empereur & du Pape, que celui-ci s'enfuit au plus vite à *Rome*, & l'Empereur se retira vers la *France*; mais étant tombé malade, au Passage du Mont *Cenis*, il fut empoisonné par un Medecin perfide, Juif, en qui il avoit toute sa confiance, & mourut la seconde année de son Empire, la trente-huitieme de son Regne, & la cinquante quatrieme de son age. Ce fut un Prince moins brave qu'artificieux, d'un génie ambitieux & entreprenant, mais peu capable de bien soutenir ses entreprises. Tantôt son malheur, & tantôt son peu de conduite, le mirent plusieurs fois à deux doigts de

shewing his Gratitude to the Pope, and of humbling the Pride of the *French* Prelates, who had assumed to themselves too much Authority in the Government of the State. Upon Intelligence that the King of *Germany* made great warlike Preparations, to prosecute his Pretensions to the late Emperor's Inheritance, CHARLES sent to him the two Legates of the Pope, to treat of Peace; but before their arrival, CHARLES was rid of his Uneasiness, by the death of the King of *Germany*. This Prince left behind him three Sons, CARLOMAN, LEWIS, and CHARLES, each of whom enjoy'd that part of his Dominions which he had assign'd them. CARLOMAN, the eldest, stiled King of *BAVARIA*, had, besides that Dutchy, *Bohemia*, *Carinthia*, *Sclavonia*, modern *Austria*, and part of *Hungary*. LEWIS, who was call'd King of *GERMANY*, had *Franconia*, *Saxony*, *Frieseland*, *Thuringia*, *Lower Lorrain*, *Cologne*, and some other Cities on the *Rhine*: And CHARLES, surnam'd the BURLY, or the FAT, with the Title of King of *ALMAIN*, had all the Countries situate beyond the *Meihn* as far as the *Alps*, and part of *Lorrain*, and, not long after, was advanc'd to the Imperial Dignity.

The Emperor CHARLES claiming also a Share in his Brother's Inheritance, march'd to *Cologne*, fondly hoping that the *Grandeess* and People of the Country would declare for him; but LEWIS of *Germany* having pass'd the *Rhine*, with an Army of *Franconians*, *Saxons*, and *Thuringians*, attack'd him at the Village of *Megeu*, and entirely defeated him. Some time after, upon the repeated Instances of the Pope, CHARLES went over into *Italy*, in order to reduce the *Saracens*, and the Duke of *Benevento*: He carried with him vast Sums of Money, but few Troops; having only left orders for his Generals to follow him with the main Army. The Pope came to receive him at *Vercelli*, from whence they went together to *Pavia*: Here, immediately upon their arrival, they were informed, that CARLOMAN, King of *Bavaria*, entred *Italy* with a very numerous Army, at which they were so terrify'd, that they repass'd the *Po*, and retir'd to *Tortona*, where the Pope crown'd RICHILDA, CHARLES's second Wife. They tarried some days at *Tortona*, in expectation of the Troops that were order'd to repair thither, under the Command of Duke BOSON, Brother to the Empress, and Duke or Viceroy of *Italy*; of the Abbot HUGH, Brother to the Empress Judith, CHARLES's Mother; of BERNARD, Count of *Auvergne*; and of BERNARD, Marquis of *Languedoc*: But instead of marching to his Relief, those four Lords conspir'd against him, being averse to the Expedition into *Italy*, which drain'd *France*, and left her exposed to the IncurSIONS of the *Normans*, and of the *German* Armies. This News so aggravated the Terror both the Emperor and the Pope were under, that the latter fled with all speed to *Rome*, and the Emperor retreated towards *France*; but falling sick at the Passage of Mount *Cenis*, he was poison'd by a perfidious Physician, a Jew, in whom he wholly confided, and died the second Year of his Reign, as Emperor, the thirty-eighth as King of *France*, and the fifty-fourth of his Age. He was a Prince less Couragious than Cunning, of an ambitious and enterprizing Genius, but wanting adequate Abilities to carry on his Enterprizes. Sometimes his cross Fortune, and at other times his ill Conduct, brought him to the Brink of Ruin:

Q 2

But

A. C.

876.

Death of
LEWIS King of
Germany.

28 Aug. 876.

Partition of
his Dominions
between his
three Sons.

Distinction
between Ger-
many and
Almain.

The Emperor's
Defeat.

He marches
into Italy.

Death of the
Emperor

CHARLES the
BALD, Oct.

6th, 876.

His Charac-
ter.

F. Daniel

Hist. de Fr.

Tom. II. p.

145.

A. C. 877. de la perte : mais, tout prêt à succomber, certaines conjonctures, aussi heureuses qu'impreuues, le tirerent des mauvais Pas où il s'étoit engagé. Comme il ne se fit ni assez aimer, ni assez craindre de ses Sujets, l'Audace & la Tyrannie des Seigneurs, dont les Comtez, ou Gouvernemens devinrent héréditaires, augmentèrent beaucoup sous un si foible Regne ; qui, de même que celui de son Pere, fut le REGNE des EVÊQUES, que CHARLES commençoit pourtant à ne plus tant menager, depuis qu'il se vit Empereur.

LOUIS III. dit le BEGUE (que quelques Historiens font EMPEREUR) ROY de FRANCE.

Et CARLOMAN, Roy de BAVIERE, & Sixième EMPEREUR.

L'Imperatrice RICHILDE, Femme habile & intrigante, se joignit d'abord à BOSON, son Frere, qui aspirait au Trône, mais ne voyant pas les choses assez bien disposées pour ce Dessein, Louis, surnommé le BEGUE, fils d'IRMINTRUDE, première Femme de CHARLES le CHAUVÉ, fut sacré * à Compiègne, par Hincmar Archevêque de Reims. Le Pape JEAN VIII. pour éviter les Insultes de Lambert Duc de Spoleto, & d'Adelbert Marquis de Toscane, s'étant réfugié en France, & ayant convoqué un Concile à Troyes, Louis le BEGUE s'y rendit, & y fut † couronné de la main du Pontife, non EMPEREUR, comme l'ont cru quelques Historiens, mais seulement Roy de France. Le dessein du Pape étoit de l'attirer en Italie, avec une Armée, par l'appât de la Couronne Imperiale ; mais voyant, de ses propres yeux, la foiblesse de ce Prince, & le mauvais état de ses affaires, il partit, & fut reconduit en Italie, par le Duc BOSON, avec lequel le Saint Pere prit des mesures pour exclure le Roy de Baviere du Royaume d'Italie, & pour le donner à BOSON. Quelques mois après, la mort enleva ‡ Louis le BEGUE, Prince foible & valetudinaire, que quelques uns ont nommé le FAINEANT, parce qu'il ne se passa rien de memorable sous son Regne. Outre ses deux Fils, LOUIS & CARLOMAN, qu'il avoit eu d'ANSGARDE sa première Femme, il laissa la Reine ADELAIDE enceinte d'un Prince qui fut nommé CHARLES, & monta ensuite sur le Trône de France, & fut surnommé le SIMPLE.

* Dec. 877.

† Sept. 878.
Louis couronné par le Pape.

‡ Il meurt.
‡ 10 Avril 879.

Mort de CARLOMAN.
Son Caractere.

CARLOMAN, Roy de Baviere, qu'on met au rang des Empereurs, y avoit, en effet, beaucoup plus de Droit que Louis le Begue, puis que les Seigneurs Romains l'avoient reconnu en cette Qualité, à l'instigation du Duc de Spoleto ; & que le Pape n'auroit pû se dispenser de lui donner la Couronne Imperiale, puis que CHARLES le Gros étant entré en Italie avec une Armée, avoit pris possession du Royaume de Lombardie en son nom : mais la mort enleva CARLOMAN le 22 Mars 880. Il étoit bel homme, d'une taille & d'une mine avantageuse, d'un corps robuste, sçavant, honnête, équitable, zélé pour la Religion, grand homme de Guerre, & s'étoit rendu terrible aux Barbares, voisins de ses Etats, par les grandes Victoires qu'il avoit remportées sur eux. Comme il n'avoit point d'Enfans legitimes, les Seigneurs de Baviere, & de ses autres Etats, reconnurent Louis Roy de Germanie pour Roy, & Successeur unique de CARLOMAN ; & Louis, en même tems, pour dédommager CHARLES le Gros, renonça à toutes les prétentions

But as he was just ready to sink, certain Accidents, no less happy than unforeseen, still got him out of the Plunges he had thrown himself into. As he knew not how to make himself either sufficiently loved or feared of his Subjects; so the Audaciousness and Tyranny of the Lords, whose Counties or Governments became Hereditary, increased very much in so weak a Reign, which, like his Father's, was the REIGN of the BISHOPS, to whom, however, CHARLES began to shew less Regard, after he became Emperor.

A. C.

877.

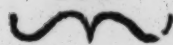
LEWIS III. surnam'd the STUTTERER, (whom some Historians rank among the EMPERORS) KING of FRANCE;
And CARLOMAN, KING of BAVARIA, and Sixth EMPEROR.

THE Empress RICHILDA, a Woman of great Abilities, and Enterprising, join'd, at first, with BOSON, her Brother, who aspir'd to the Throne; but not finding that Design ripe enough for execution, LEWIS, surnam'd the STUTTERER, Son of IRMENTRUDA, first Wife to CHARLES the BALD, was crown'd * at Compiègne, by Hincmar Archbishop of Rheims. * Dec. 877. Pope JOHN VIII. to avoid the Insults of LAMBERT, Duke of Spoleto, and of ADELBERT, Marquis of Tuscany, being come for Refuge to France, and having call'd a Council at Troyes, LEWIS the Stutterer, repair'd thither, and was crown'd † by the Pope, not as EMPEROR, according to some Historians, but only as King of France. The Pope's Intention was to have drawn him into Italy with an Army, by the Bait of the Imperial Crown; but seeing with his own Eyes, that Prince's Weakness, and the ill state of his Affairs, he departed, and was reconducted to Italy by Duke Boson, with whom the Holy Father concerted Measures to exclude the King of Bavaria from the Kingdom of Italy, and to advance Boson to that Crown. † Sept. 878. LEWIS crown'd by the Pope. Not many Months after, died ‡ LEWIS the Stutterer, a weak and feeble Prince, both in Mind and Body, whom some have call'd the LAZY, because nothing remarkable was done in his Reign. Besides his two Sons LEWIS and CARLOMAN, by ANSGARDA his first Wife, he left Queen ADELAÏDA pregnant with a Prince who was named CHARLES, and who afterwards ascended the Throne of France, and was surnam'd the SIMPLE. ‡ His Death, 10 Apr. 879.

CARLOMAN, King of Bavaria, who is rank'd among the Emperors, had, indeed, more Right to that Title than LEWIS the Stutterer, since he had been acknowledged in that Quality by the Roman Lords, at the Instigation of the Duke of Spoleto; nor could the Pope have avoided giving him the Imperial Crown, since CHARLES the BURLY having entred Italy with an Army, had possess'd himself of the Kingdom of Lombardy in his Name: But CARLOMAN died the 22d of March 880. He was a comely, tall, portly Man, strong-bodied, learned, affable, just, zealous for Religion, a great Warrior, and who had made himself terrible to the Barbarians, round his Dominions, by the many Victories he had gain'd over them. As he left no legitimate Issue, the Bavarian Grandees, and those of his other Dominions acknowledged LEWIS, King of Germany, as CARLOMAN's only Heir and Successor; and, at the same time, LEWIS, to make CHARLES the

CARLOMAN's
Death and
Character.

Burly

A. C.
880.

tions sur le Royaume de *Lombardie*, & sur la Couronne Imperiale, que le Pape se vit obligé de lui deferer. Pour contenter ARNOUL, fils naturel de CARLOMAN, on lui ceda d'abord la *Carinthie*, & son grand Merite l'éleva ensuite à l'Empire.

CHARLES III. dit le GROS, Septieme EMPEREUR, & ensuite
ROY de FRANCE.

BOSON se fait
Roy de Pro-
vence.

Ravages des
Normands.

Mort de
LOUIS Roy de
Germanie,
20 Jan. 882.

* Et de LOUIS
III. Roy de
France, en
Aout 882.

CHARLES passa promptement en *France*, pour y conferer avec les deux jeunes Princes, LOUIS Roy de *France* & de *Neustrie*, & CARLOMAN Roy de *Bourgogne* & d'*Aquitaine*, qui lui ayant confirmé la Cession de la *Lorraine*, & renoncé aux Droits qu'ils pouvoient prétendre sur l'*Italie*, il fut convenu & resolu, que tous les Roys de la Famille de CHARLEMAGNE s'entr'aideroient contre leurs Ennemis, sur tout contre les *Normands*; contre BOSON, qui venoit d'usurper la *Provence* & une partie de la *Bourgogne*, avec le Titre de Roy; & contre HUGUES le BÂTARD, Fils du Roy LOTHAIRE & de VALDRADE, qui s'étoit emparé de la *Lorraine*: mais ce grand Projet ne fut executé que par rapport à HUGUES, qui fut bien-tôt accablé par une Armée du Roy de *Germanie*. Les deux Rois François, & CHARLES le GROS marcherent ensuite en *Bourgogne*, se rendirent maitres de *Macon*, & assiegerent *Vienne*, où HERMENGARDE, Epouse de BOSON, se defendit avec toute la Vigueur possible. CHARLES quitta ce Siege pour se trouver à *Rome* le jour de *Noel*, qu'il avoit destiné pour se faire couronner Empereur; & LOUIS Roy de *France* se retira bien-tôt après, pour tâcher d'arrêter les Ravages des *Normands*, qui ayant établi leur Quartier Général à *Gand*, & ensuite à *Cambray*, se repandirent le long des Bords de l'*Escaut*, saccagerent les Villes de *Tournay*, *St. Omer*, *Amiens*, & plusieurs autres, & y mirent tout à feu & à sang. Le Roy de *Germanie* étoit, en même tems, aussi embarrassé que le Roy de *France* contre d'autres *Normands*, dont une partie, après avoir ravagé la *Frise*, vinrent à *Nimegue*, & l'ayant pillée la reduisirent en cendres. Quelque tems après, une autre Armée de *Normands* beaucoup plus nombreuse, sous le conduite de deux de leurs Roys, GODEFROY & SIGEFROY, s'étant postez sur la *Meuse*, prirent, pillèrent, & brûlerent *Liege*, *Mastric*, & *Tongres*, se repandirent dans tout le Pays d'entre le *Rhin* & la *Meuse*, exercerent leurs cruantez ordinaires à *Cologne*, *Bonne*, *Zulpic*, *Juliers*, *Aix-la-Chapelle*, & *Treves*, en sorte qu'on ne vit jamais une pareille Desolation. La Mort imprevue de LOUIS Roy de *Germanie*, qui arriva dans cette triste Conjoncture, augmenta la Consternation causée par les Ravages des *Normands*, qui ne manquerent pas d'en profiter. La Mort * de LOUIS III. Roy de *France*, qui fut causée par ses Debauches, & qui suivit de près celle du Roy de *Germanie*, jetta d'abord les François dans de nouvelles frayeurs; mais quand on vit les *Normands*, qui avoient ravagé les Bords de la *Loire*, hors du Royaume, on commença à bien esperer du Gouvernement de CARLOMAN. Ces esperances sembloient d'autant

Burly amends, renounced all Claim to the Kingdom of *Lombardy*, and to the Imperial Crown, which the Pope found himself obliged to bestow on him. To satisfy *ARNOLD*, *CARLOMAN*'s natural Son, *Carinthia* was, at first, made over to him, and his great Merit raised him afterwards to the Imperial Throne.

A. C.

880.

CHARLES the BURLY, *Seventh* EMPEROR, and afterwards KING of FRANCE.

CHARLES went speedily into *France*, to confer there with the two young Princes, *LEWIS* King of *France* and *Neustria*, and *CARLOMAN* King of *Burgundy* and *Aquitain*, who having confirm'd to him the Cession of *Lorraine*, and all Claim to *Italy*, it was agreed and resolv'd, That all the Kings of *CHARLEMAIGN*'s Family should assist one another against their Enemies, chiefly the *Normans*; against *BOSON*, who had lately usurp'd *Provence*, and part of *Burgundy*, with the Title of King; and against *HUGH* the natural Son of King *LOTHAIR* by *VALDRADA*, who had possess'd himself of *Lorraine*: But no part of this great Project was executed, but only with respect to *HUGH*, who was soon crush'd by the King of *Germany*'s Army. The two *French* Kings, and *CHARLES* the BURLY march'd afterwards into *Burgundy*, made themselves Masters of *Macon*, and besieged *Vienne*, which was defended, with all possible Vigour, by *HERMENGARDA*, *BOSON*'s Wife. *CHARLES* left this Siege, intending to be at *Rome* on *Christmas-day*, which he had pitch'd upon to be crown'd Emperor; and *LEWIS*, King of *France*, retir'd also not long after, in order to endeavour to put a stop to the Ravages of the *Normans*, who having settled their Head-quarters at *Ghent*, and afterwards at *Cambray*, spread themselves along the Banks of the *Scheld*, sack'd the Cities of *Tournay*, *St. Omers*, *Amiens*, and several others, and destroy'd all they found in them with Fire and Sword. The King of *Germany* was, at the same time, no less distress'd than the King of *France*, by other *Normans*, part of whom, having ravaged *Friesland*, came to *Nimeguen*, plunder'd it, and laid it in Ashes. Some time after, another Army of *Normans* far more numerous, under the Command of two of their Kings, *GODFREY* and *SIDGREY*, having posted themselves on the *Maese*, plunder'd and burnt to the ground *Liege*, *Maestricht*, and *Tongeren*, over-run the whole Country between the *Rhine* and the *Maese*; committed their usual Barbarities in *Cologne*, *Bonn*, *Zulpick*, *Juliers*, *Aix-la-Chapelle*, and *Triers*, infomuch that such a Spoil and Desolation was never seen before. The unexpected Death of *LEWIS* King of *Germany*, which happen'd in this sad Conjunction, very much increased the Consternation occasion'd by the Devastations of the *Normans*, who, on their part, fail'd not taking Advantage of it. The Death* of *LEWIS* King of *France*, which was occasion'd by his Debauches and Intemperance, and happen'd not long after the King of *Germany*'s Demise, at first cast the *French* into fresh Alarms; but as soon as they saw the *Normans*, who had pillaged the Countries on the Banks of the *Loire*, out of the Kingdom, they began to hope well from *CARLOMAN*'s Reign. This expectation seem'd the better grounded, in that

BOSON sets up
for King of
Provence.

Devastations
of the Nor-
mans.

The King of
Germany's
Death, 20
January 882.
* And of
LEWIS King of
France, Aug.
882.

A. C.
882.

L'Empereur
fait une Paix
honteuse avec
les Nor-
mands.

Mort de CAR-
LOMAN Roy de
France 884.

L'Empereur
CHARLES le
GROS, élu Roy
de France, au
préjudice de
CHARLES le
SIMPLE.
Caractère
de l'Empe-
reur.

Le Roy GO-
DEFROY
assassiné par
Trahison.

Les Nor-
mands assie-
gent Paris.

d'autant mieux fondées, qu'il parut d'abord une grande Intelligence entre lui & l'Empereur, qui ayant recueilli la Succession du Roy de *Germanie*, declara qu'il vouloit chasser les *Normands* de tout l'Empire *François*. Pour cet effet, il assembla une des plus nombreuses Armées qu'on ait jamais vû, & marcha vers *Haslin*, sur la *Meuse*, où les *Normands* étoient campez, prétendant de les y forcer, ou de les affamer. Mais au lieu de faire l'un ou l'autre, les Maladies s'étant mises dans son Armée, il fit une Paix honteuse avec les deux Rois *Normands*, par laquelle SIGEFROY eut pour lui & pour ses Soldats, quarante mille Marcs d'argent, outre le Butin qu'ils avoient fait ; & GODEFROY, ayant promis de se faire Chrétien, on lui ceda une Partie de la *Frise* ; on lui donna 2080 Livres d'Or pur ; & on consentit qu'il épousât GISELE, Fille naturelle de LOTHAIRE & de VALDRADE, & Soeur de HUGUES, qui ayant favorisé les *Normands*, fut compris dans cet infame Traité, en renonçant à la *Lorraine*. CARLOMAN, Roy de *France*, fut très mécontent de cette Paix ; & les *Normands* le scachant brouillé avec l'Empereur, avec lequel seul ils avoient traité, recommencerent leurs Courses en *France*. CARLOMAN leur donna d'abord quelque petit échec ; mais se voyant abandonné par plusieurs Seigneurs, il fut contraint d'acheter la Paix des *Normands*, à force d'Argent. Il ne survécut que quelques mois à cette Disgrace : Etant à la Chasse, il fut blessé à la Cuisse, ou par un Sanglier, ou par un de ses Gens, & mourut sept jours après, extrêmement regretté, pour les marques de Bravoure qu'il avoit données en diverses occasions. Comme il mourut sans enfans, il ne restoit plus de la Branche CARLOVINGIENNE de *France*, que le Fils posthume de Louis le BEUG, nommé CHARLES, qui n'ayant que cinq ans, les Seigneurs *François*, sans ballancer un moment, & sans avoir aucun égard au DROIT HÉRÉDITAIRE, déférèrent la Couronne à l'Empereur CHARLES le GROS, qui par là se vit en possession de presque tout le grand Empire de CHARLEMAGNE : mais on s'aperçut bien-tôt qu'un petit Genie, tel que celui de CHARLES, ne sauroit soutenir le poids d'un grand Etat. Il avoit toujours manqué des Parties essentielles à un Souverain, la TÊTE & le COEUR : & imbu dès sa jeunesse des Idées superstitieuses, qui regnoient en ces tems d'Ignorance, touchant les Apparitions & la Puissance du Diable, il crut en être tourmenté, & pour se delivrer de ses Visions, il se livra à la Devotion la plus austere ; & passant sa Vie en Pélérinages, il négligeoit le Gouvernement de ses Etats. Son premier Malheur, après qu'il eût été élu Roy de *France*, fut d'avoir éloigné des affaires son Neveu ARNOUL, & donné sa confiance à HENRY, Duc de *Saxe*, qui sous pretexte que le Roy GODEFROY, Comte de *Frise*, avoit formé le Dessein de retablir HUGUES le BÂTARD, son beau-frere, dans le Royaume de *Lorraine*, attira GODEFROY à une Conférence, où on le fit assassiner ; & on creva ensuite les yeux à HUGUES. Les *Normands* tirerent bien-tôt vengeance de cette énorme & barbare perfidie : Et étant descendus dans la *Seine* avec sept cens Barques, & s'étant joints à leurs Compatriotes, qui avoient resté aux environs de *Louvain*, sous les Ordres du Roy SIGEFROY, se repandirent dans la *France*, firent des Ravages effroyables, & mirent le Siege devant *Paris*. La Fermeté & le Cou-

that there appear'd, at first, a good Understanding between him and the Emperor, who having inherited the King of *Germany's* Dominions, declar'd he would drive the *Normans* out of the whole *French* Empire. To this purpose, he rais'd one of the most numerous Armies that was ever seen, and march'd to *Hastin*, on the *Maese*, where the *Normans* were encamp'd, boasting he would either force or famish them. But instead of performing either, his Army being grown sickly, he made a shameful Peace with the two *Norman* Kings, whereby *SIDGFEY* had for himself and his Soldiers, forty thousand Marks of Silver, besides the Booty they had got; and *GODFREY*, having promised to turn Christian, had part of *Frieseland* yielded to him, besides a Present of 2080 Pounds weight in Gold; and it was agreed that he should marry *GISELA*, natural Daughter of *LOTHAIR* and *VALDRADA*, and Sister to *HUGH*, who having favour'd the *Normans*, was included in this Treaty, upon his giving up *Lorrain*. *CARLOMAN*, the *French* King, was highly disgusted with this Peace; and the *Normans*, knowing him to be at variance with the Emperor, with whom alone they had treated, renew'd their Incursions into *France*. *CARLOMAN* gain'd, at first, some small Advantages over them; but finding himself abandon'd by several Lords, he was forced to purchase Peace of the *Normans*, with great Sums of Money. He did not survive this Disgrace many Months: For being a-hunting, he was hurt in the Thigh, either by a Wild-Boar, or by one of his Attendants, and died seven days after, extremely lamented, for the Bravery he had shewn on many occasions. As he left no Issue, the only Prince of the *CARLOVINGIAN* Family that remain'd in *France*, was the posthumous-Son of *LEWIS* the *STUTTERER*, named *CHARLES*, who being but five Years old, the *French* Lords, without any hesitation, or any regard to *HEREDITARY RIGHT*, conferr'd the Crown on the Emperor *CHARLES* the *BURLY*, who thereby became possess'd of almost the whole Empire of *CHARLEMAIGN*: But it soon appear'd, that a small Genius, such as *CHARLES's* was, is not able to sustain the weight of a great State. He ever wanted the two Qualifications essentially requisite in a Sovereign, a HEAD, and a HEART: And having, from his Youth, imbibed the superstitious Notions, current in those days of Ignorance, touching Apparitions, and the Power of the Devil, he fancied himself possess'd, and in order to guard and secure himself against those Visions, he gave himself up to the most rigid Devotion; and spending his whole Life in Pilgrimages, he neglected the Government of his Dominions. His first Misfortune, after his being elected King of *France*, was owing to his removing his Nephew *ARNOLD*, from the Administration, and to his reposing an entire Confidence in *HENRY*, Duke of *Saxony*, who, under pretence that King *GODFREY*, Count of *Frieseland*, had laid a design of restoring *HUGH* the *BASTARD*, his Brother-in-law, to the Kingdom of *Lorrain*, decoy'd *GODFREY* to a Conference, where they caused him to be murder'd, and afterwards *HUGH's* Eyes to be put out. 'Twas not long before the *Normans* revenged this enormous and perfidious Barbarity: For having entred the *Seine* with seven hundred Barks, and join'd their Country-men, who had staid behind in the Neighbourhood of *Louvain*, under the Command of King *SIDGFEY* they over-ran *France*, made dreadful Devastations, and laid Siege to *Paris*

A. C.

882.

The Emperor
makes a
shameful
Peace with
the Normans.

Death of *CARLOMAN* King
of *France*.
884.

The Emperor
CHARLES the
BURLY, elec-
ted King of
France, to
the prejudice
of *CHARLES*
the *SIMPLE*.

The Emperor's
Character.

King *GODFREY* trea-
cherously mur-
der'd.

The Normans
besiege *Paris*.

- A. C.** 885. **Courage d'ODON ou d'Eudes**, (Fils du fameux **ROBERT le FORT**) qui en étoit Gouverneur, de **ROBERT** son Frere, du Comte *Ragenaire*, de l'Evêque **GOSCELIN**, & de l'Abbé **EBBON**, ou **EBBE**, son Neveu, sauverent cette Capitale; & après plusieurs Assauts inutiles, les *Normands*, perdant l'esperance de la forcer, éleverent quantité de Forts aux Environs pour l'affamer. Le Duc *Henri* y fit d'abord entrer un foible Secours: mais il fut tué en voulant y en jeter un plus fort. Enfin, la Place étant aux Abbois, l'Empereur, y vint lui même avec une Armée: mais ce ne fut que pour faire un second Traité avec les *Normands*, aussi honteux que le précédent; ce qui lui attira le mépris des Peuples, qui du mépris passent d'ordinaire à la Désobéissance. L'Empereur, attaqué de nouveaux Vertiges, retourna promptement en *Allemagne*, où l'on tâcha de le soulager par des incisions qui ne guerirent pas le Mal principal. Ayant assemblé * une Diète à *Tribur*, il y parut aussi infirme d'Esprit † que de Corps, ce qui le rendit si odieux aux Seigneurs *Allemands*, que bien-tôt après ils défererent la Couronne de *Germanie* à **ARNOUL**, Fils naturel de **CARLOMAN**, dont les belles Qualitez suppléoi-ent au Defaut de sa Naissance, & le rendirent digne du Sang de **CHARLEMAGNE** dont il sortoit. Quant à **CHARLES**, il fut, en moins de trois jours, tellement abandonné, qu'à peine resta-t-il à près de lui quelqu'un pour le servir, & après avoir été Souverain d'un si grand Empire, il eût manqué de quoy vivre, si **ARNOUL** ne lui eût généreusement assigné quelques Terres pour subsister: mais il n'en jouit pas long tems, n'ayant survécu que quelques mois à sa Disgrace.
886. Quant au Royaume de *France*, **CHARLES**, Fils posthume de **Louis le Begue**, en étoit l'heritier legitime; mais comme il n'avoit alors que huit à neuf ans, & qu'on avoit besoin d'un Roy qui pût gouverner & combattre, sa jeunesse donna occasion à plusieurs Grands, qui, par les Femmes, descendoient ‡ de **CHARLEMAGNE**, de faire valoir leurs Pretensions sur la Couronne. Quelques autres PRETENDANS || se mirent aussi sur les Rangs pour l'obtenir: mais les Seigneurs *François*, assemblez à *Compiègne*, la défererent à **Eudes**, Comte de *Paris*, comme le Prix des grands Services qu'il avoit rendus à l'Etat, en sauvant cette Capitale de la fureur des *Normands*; & dont il augmenta le Merite, par une signalée Victoire qu'il remporta, l'année suivante, sur ces Barbares. C'étoit le Seigneur de *France* le mieux fait, d'une taille heroique, d'une force extraordinaire, également prudent & brave; & pour se mieux assurer la Couronne, il declara qu'il ne l'acceptoit que pour la conserver au jeune Prince **CHARLES**, & prit la Qualité de son Tuteur. Outre cette sage Précaution, connoissant la Puissance d'**ARNOUL**, Roy de *Germanie*, il le fit d'abord assurer, qu'il renonçoit à toute prétention sur toutes les parties de ses Etats; & il alla ensuite le trouver à *Wormes*; lui remit entre les mains les Marques de la Dignité Royale, & lui dit qu'il ne vouloit point les porter sans son consentement.
887. **ARNOUL**, charmé de cette déference, les lui rendit, le reconnut pour Roy de *France*, & ils se séparèrent très bons Amis.
888. Mort de l'Empereur **CHARLES le Gros**.
- ‡ Sçavoir **BERANGER Duc de Frioul**; **GUI Duc de Spolète**; & **LOUIS Fils de BOSON, Roy de Provence**.
- || **RAOUL Gouverneur de la Bourgogne Transjurane**.
- Eudes**, Comte de *Paris*, élu Roy de *France*. Son Caractere.
- Il gagne l'Amiré d'**ARNOUL**.

The Courage and Resolution of ODO, or EUDES (Son to the famous ROBERT the STRONG) who was Governor of the Place, of his Brother ROBERT, of COUNT RAGENAIR, of Bishop GOSCELINE, and of the Abbot EBBON, or EBBE, his Nephew, preserv'd that Capital City, and, after several unsuccessful Assaults, the *Normans*, despairing of taking it by Storm, built many Forts round it, in order to famish it. Duke HENRY made, at first, a shift to throw a small Relief into it: But was kill'd as he attempted to convey thither a greater Supply. At last, the Place being very much distress'd, the Emperor came up himself with an Army: But all he perform'd, was only to make a second Treaty with the *Normans*, no less ignominious than the former, which render'd him contemptible to the People, who from Contempt easily advance to Disobedience. The Emperor having relapsed into his Vertiginous Fits, return'd with all speed into *Germany*, where they endeavour'd to relieve him by Incisions, which did not cure the main Disease. Having assembled * a Diet at *Tribur*, he appear'd there to be no less crazy in Mind † than in Body, which made him so obnoxious to the *German* Lords, that, not long after, they conferr'd the Crown of *Germany* on ARNOLD, natural Son of CARLOMAN, whose bright Qualities effaced the Defect of his Birth, and made him worthy of the Blood of CHARLEMAIGN, from whom he descended. As for CHARLES, he was, in less than three days, in such a forlorn State, that scarce any body staid to attend him; and after having been the Sovereign of so vast an Empire, he might have wanted Necessaries for Life, had not ARNOLD generously assign'd him some Territories for subsistence: but he did not long enjoy them, having survived his Disgrace only a few Months.

As for the Kingdom of *France*, CHARLES, Posthumous Son of LEWIS the *Stutterer*, was the lawful Heir; but being then but eight or nine Years old, and the Situation of Affairs requiring a King able and fit both to govern and to fight, his tender Age gave occasion to several Grandees, who by the Female-Line descended from ‡ CHARLEMAIGN, to prosecute their Claims to the Crown. Some other PRETENDERS || likewise put in for it: But the *French* Lords, being met at *Compiègne*, bestow'd it on ODO, Earl of *Paris*, as a Reward of the great Services he had done the Kingdom, by preserving its Capital from the Fury of the *Normans*; the Merit whereof he still increased the next Year, by a signal Victory he gain'd over those Barbarians. He was the most comely handsome Nobleman in *France*, of an heroic Size, and uncommon Strength, equally wise and courageous; and who, the better to secure to himself the Possession of the Crown, declared, That he accepted it with no other view than to preserve it for the young Prince CHARLES, and thereupon took the Title of his Guardian. Besides this Precaution, being appriz'd of the great Power of ARNOLD, King of *Germany*, he, at first, sent him an Embassy to assure him, That he renounced all Claim to all the Parts of his Dominions; and afterwards went to meet him at *Wormes*: deliver'd into his Hands the Ensigns of the Royal Dignity, and told him, he would not wear them without his Consent. ARNOLD, charm'd with this Deference, return'd them to him; acknowledged him as King of *France*; and so they parted very good Friends.

* Nov. 887.

† He divorced his Wife RICHARDA, on a groundless suspicion.

He is deposed, and ARNOLD made King of *GERMANY*, 888.

Death of the Emperor CHARLES the BURLY.

‡ Viz. BERENGARIUS, Duke of Friuli; GUY, Duke of Spoleto; and BOSON, Son to LEWIS, King of Provence.

|| RODOLPH, Governor of Transjuran Burgundy. ODO, Earl of Paris, elected King of France. His Character.

He gains the Friendship of ARNOLD.

A. C.

888.

ARNOUL, ROY de GERMANIE, & ensuite EMPEREUR.
 EUDES, ou ODON, } ROYS de FRANCE.
 CHARLES le SIMPLE, }
 GUY, & son Fils LAMBERT, Ducs de } EMPEREURS.
 Spolete, & ROYS d'ITALIE.
 BERENGER, Duc de Frioul, & ROY d'ITALIE.
 RAOUL, ou RODOLPHE, ROY de BOURGOGNE.
 LOUIS, ROY de PROVENCE.

Outre ARNOUL, ROY de Germanie, & EUDES, ROY de France, l'ancien Empire de CHARLEMAGNE se trouvoit alors partagé entre plusieurs autres Princes. Avant la mort même de CHARLES le Gros, BERENGER, Duc de Frioul, petit Fils de Louis le Debonnaire, par sa Mere, & GUY, Duc de Spolete, Fils du Duc LAMBERT, & d'une Fille de PEPIN, ROY d'Italie, & Fils de CHARLEMAGNE, s'étoient liguez ensemble pour s'entr'aider à se faire Rois, BERENGER d'Italie, & GUY de France. Celui-ci voyant ses esperances frustrées, se brouilla avec BERENGER, qui s'étoit fait reconnoître ROY d'Italie; & l'ayant defeat en deux rencontres, s'empara d'une partie de ses Etats, & prit le Titre d'Empereur. ARNOUL avoit promis à BERENGER de marcher à son secours, & vint pour cet effet à Tarente, mais le voyant battu, il changea de dessein, & resolut de les affoiblir tous deux l'un par l'autre, & d'arriver par là à son but. D'un autre côté, RAOUL, ou RODOLPHE, Fils de CONRAD, ROY de Paris, & petit Fils de CONRAD, Frere de l'Imperatrice JUDITH, Femme de CHARLES le Chauve, se fit ROY de la Bourgogne Transjurane, dont EUDES le laissa tranquille Possesseur; ou par Impuissance, ou parce que RODOLPHE étoit son Neveu; Et en même tems Louis, Fils de Boson, se maintint dans le Royaume de Provence.

EUDES, ayant les Normands sur les bras, de tous côtez, étoit assez embarrassé: ARNOUL, ne l'étoit pas moins, non seulement par ces Barbares, mais encore plus par ZUENTIBOLDE, ou ZUINBOLD, Duc de Moravie, à qui il avoit cédé la Boheme, pour tacher de le gagner, & qui nonobstant cela, s'étoit revoké de nouveau. Cependant, quantité de Seigneurs François, qui avoient vû EUDES leur Egal, ne pouvoient s'accoutumer à le voir leur Souverain: il se fit deux Soulevemens en faveur de CHARLES, dont sa Mere Adelaide fût profiter, en le faisant sacrer* par Foulques, Archevêque de Rheims; & pour le soutenir contre les Forces superieures d'EUDES, elle fit implorer la Protection du ROY de Germanie. ARNOUL ayant balancé quelque tems à l'accorder, se rendit enfin aux sollicitations de l'Archevêque de Rheims, & reconnut CHARLES pour ROY de France; mais EUDES l'ayant ensuite gagné par de grands presens, il abandonna † le Parti de CHARLES. Quelque tems après, ARNOUL rentra en Italie, où l'année d'auparavant ‡ ses Armes victorieuses avoient répandu la terreur; & s'étant, en cette seconde Expedition,

* 892.

† 895.

‡ 894.

ARNOLD, KING of GERMANY, and afterwards EMPEROR.

EUDES, or ODO, } KINGS of FRANCE.
CHARLES the SIMPLE, }

GUY, or GUIDO, and LAMBERT his Son, } EMPERORS.
DUKES of Spoleto, and KINGS of ITALY, }

BERENGARIUS, DUKE of Friuli, and KING of ITALY.

RODOLPH, or RALPH, KING of BURGUNDY.

LEWIS, KING of PROVENCE.

BESIDES ARNOLD, King of Germany, and ODO, King of France, the ancient Empire of CHARLEMAIGN happen'd, at that time, to be divided among several other Princes. Even before the Demise of the Emperor CHARLES the *Burly*, BERENGARIUS, Duke of *Friuli*, Grandson of LEWIS the *Debonair*, by his Mother, and GUIDO, Duke of *Spoleto*, Son of Duke LAMBERT, by one of the Daughters of PEPIN, King of *Italy*, and CHARLEMAIGN'S SON, had confederated together, to assist each other in making themselves Kings, BERENGARIUS of *Italy*, and GUIDO of *France*. The latter, finding himself disappointed, fell out with BERENGARIUS, who had caused himself to be acknowledg'd King of *Italy*, and having twice defeated him, seiz'd on part of his Dominions, and assumed the Title of Emperor. ARNOLD had promised BERENGARIUS to march to his Assistance, and to that purpose came to *Tarentum*: but finding him beaten, he alter'd his Design, and resolv'd to weaken them both, one by the other, and thereby to compass his ends. On the other hand, RODOLPH, Son of CONRAD, King of *Paris*, and Grandson of CONRAD, Son of the Empress JUDITH, Wife of CHARLES the *Bald*, made himself King of *Transjuran Burgundy*, which ODO suffer'd him peaceably to enjoy, either because he could not help it, or because RODOLPH was his Nephew; and at the same time, LEWIS, Son of BOSON, maintain'd himself in the Kingdom of *Provence*.

ODO, being, on all sides, assaulted by the *Normans*, had business enough upon his hands: Nor was ARNOLD less distress'd, both by those *Barbarians*, and yet more by ZUENTIBOLD, or ZUINTEBOLD, Duke of *Moravia*, to whom he had yielded *Bohemia*, to endeavour to attach him to his Interest; but who nevertheless had again revolted. In the mean time, many *French* *Grandeess*, who had seen ODO their Equal, could not brook to see him their Sovereign: There happen'd two Insurrections in favour of CHARLES, which his Mother ADELAID knew how to improve, by causing him to be crown'd * by Fulk, Archbishop of *Rheims*; and to maintain him against the superior Forces of ODO, she implored the Assistance of the King of *Germany*. ARNOLD, after some hesitation, granted it at last, upon the Solicitations of the Archbishop of *Rheims*; and acknowledg'd CHARLES as King of *France*; but ODO having afterwards gain'd him by great Presents, he forsook † CHARLES'S Party. Some time after, ARNOLD march'd again into *Italy*, where, the Year ‡ before, his victorious Arms had struck Terror: and having, in this second Expedition, made himself

* 892.

† 895.

‡ 894.

Master

A. C.
895.

* 896.

ARNOUL couronné Empereur.

EUDES partage le Royaume de France avec le Roy

CHARLES le SIMPLE.

897.

Mort d'EUDES, 898.

Mort de l'Empereur ARNOUL, Nov. 899.

Et de LAMBERT, Duc de Spolette.

† Petav. Rat. Temp.

pedition, rendu Maître de *Rome*, le Pape FORMOSE, qu'il delivra de Prison, lui défera * la Couronne Imperiale, que Guy de *Spolette* avoit laissée en mourant à son Fils LAMBERT. ARNOUL se mit ensuite en marche vers *Spolette*; mais en chemin, il fut attaqué d'une espee de Paralysie, qui concerta tous ses desseins. Sa retraite précipitée fit reprendre coeur à *Berenger*, au Marquis de *Toscane*, & à quelques autres Grands, qui mirent de nouveau l'*Italie* en Combustion. L'Etat des Affaires de *France* n'étoit pas moins déplorable; tant à cause des Ravages des *Normands*, que des fréquentes Revoltes en faveur de CHARLES: tellement qu'EUDES, apprehendant que ce Prince ne se liguat avec ces Barbares, écouta les Propositions qu'on lui fit d'un Accommodement, par lequel une partie de la *France* depuis la *Seine* jusqu'aux *Pyrenées* lui demeura, & il ceda à CHARLES, qu'on surnomma le SIMPLE, tout le reste, en le reconnoissant même pour son Souverain, dans la partie qu'il se reservoit. Par cette paix, la *France* commença à respirer; & EUDES mourut un peu plus d'un an après l'avoir faite, le 3 de *Janvier* 898. Il laissa un Fils nommé ARNOUL, que quelques-uns proclamerent Roy: mais n'ayant survecu que peu de jours à son Pere, CHARLES fut reconnu pour Roy de toute la *France*; & ainsi la Couronne fut restituée à la Famille de CHARLEMAGNE. La Mort de l'Empereur ARNOUL suivit bien-tôt celle d'EUDES; car trois ans après qu'il eut reçu la Couronne Imperiale, il expira, ou de poison, selon quelques uns, ou, selon d'autres, d'une Maladie pediculaire. LAMBERT, Fils de GUI, Duc de *Spolette*, qui avoit aussi porté le Titre d'Empereur, fut tué, la même année, à la Chasse †.

LOUIS IV. ROY de GERMANIE & de LORAINNE, & ROY des ROMAINS.

CHARLES le SIMPLE, seul ROY de FRANCE.

LOUIS, ROY de PROVENCE, & EMPEREUR.

BERENGER, ROY d'ITALIE, & EMPEREUR.

EN mourant, l'Empereur ARNOUL laissa deux Fils, ZUENTIBOLDE, qu'il avoit eu d'une Concubine, & qu'il avoit déjà fait Roy de *Lorraine*; & Louis, âgé de sept ans, qui étoit legitime. ZUENTIBOLDE, homme inquiet & emporté, n'étant aimé ni des *Germanains*, ni de ses Sujets, la plupart des Seigneurs s'assemblerent à *Fortsheim*, & reconnurent Louis Roy de *Germanie*. ZUENTIBOLDE, en faisant tous ses efforts pour relever son parti, fut tué † quelques mois après, dans un Combat sur la *Meuse*; & alors Louis fut aussi salué Roy de *Lorraine*, & porta le Titre de Roy des *Romains*.

La Mort d'ARNOUL ne causa pas moins de desordres en *Italie*: BERENGER se remit en campagne, s'empara de *Pavie*, & se fit de nouveau couronner Roy. Louis, Roy de *Provence*, passa les *Alpes* avec une Armée, & après divers succez, il vint à bout de se faire couronner || Empereur à *Rome*; mais, quatre ans * après, étant tombé entre les mains de BERENGER, il eut les yeux crevez, & mourut bien-tôt après. BERENGER ayant obligé le Pape
JEAN

|| 901, ou 902.

* 904, ou 905.

Petav. Rat.

Temp.

Mort de Louis Roy de Provence.

Master of *Rome*, Pope FORMOSUS, whom he released from his Confinement, bestow'd * on him the Imperial Crown, which GUIDO of *Spoletto* had, upon his Demise, left to his Son LAMBERT. ARNOLD march'd afterwards towards *Spoletto*, but in his way thither was seiz'd with a kind of Palsy, which disconcerted all his Projects. His precipitate Retreat, reviv'd the Spirits of BERENGARIUS, of the Marquiss of *Tuscany*, and of some other Grandees, who set again *Italy* in Combustion. Nor were the Affairs of *France* in a less deplorable Condition, both by reason of the Ravages of the Normans, and of the frequent Revolts in favour of CHARLES; whereupon Odo, being apprehensive of this Prince's confederating with those Barbarians, hearken'd to the Proposals that were made him of an Accommodation, whereby he remain'd in Possession of part of *France*, from the River *Seine* to the *Pyrenean Mountains*; and he yielded to CHARLES, who was surnamed the SIMPLE, all the remaining part, acknowledging him withal as Sovereign over the Share he reserv'd to himself. By this Peace, *France* began to breathe; and Odo died some Months above a Year after he had concluded it, on the 3d of *January*, 898. He left a Son named ARNOLD, who was by some proclaimed King; but having surviv'd his Father but a few days, CHARLES was acknowledged King of all *France*; and so the Crown was restor'd to CHARLEMAIGN's Family. The Emperor ARNOLD soon follow'd Odo to the Grave; for three Years after he was crown'd, he was carried off, either by Poison, according to some, or by the pedicular, or lousy Disease, according to others. LAMBERT, Son of GUIDO, Duke of *Spoletto*, who had also bore the Title of Emperor, was kill'd the same † Year as he was hunting.

A. C.

895.

* 896.

ARNOLD crown'd Emperor.

Odo shares the Kingdom of *France* with CHARLES the SIMPLE.

897.

Odo's Death. 898.

Death of the Emperor ARNOLD, Nov. 899.

And of LAMBERT Duke of *Spoletto*.

† Petav. Rat. Temp.

LEWIS IV. KING of GERMANY and LORRAIN, and KING of the ROMANS.

CHARLES the SIMPLE, sole KING of FRANCE.

LEWIS, KING of PROVENCE, and EMPEROR.

BERENGARIUS, KING of ITALY, and EMPEROR.

THE Emperor ARNOLD left behind him two Sons, to wit, ZUINBOLD, born of a Concubine, whom he had already made King of *Lorrain*; and LEWIS, who was legitimate, and then seven Years old. ZUINBOLD, a restless, passionate Man, being obnoxious both to the *Germans*, and to his own Subjects, most of the Grandees met together at *Fortsheim*, and acknowledged LEWIS as King of *Germany*. ZUINBOLD, struggling hard to retrieve his Affairs, was kill'd ‡ some Months after, in a Conflict on the *Maese*; whereupon LEWIS was also saluted King of *Lorrain*, and bore the Title of King of the *Romans*.

‡ 900.

ARNOLD's Death caused no less disturbance in *Italy*; BERENGARIUS appear'd again in the Field, possess'd himself of *Pavia*, and was crown'd a second time. LEWIS, King of *Provence*, pass'd the *Alps* with an Army, and after various Successes, at last compass'd his end of being crown'd Emperor at *Rome*; but, four Years * after, having fallen into the hands of BERENGARIUS, he had his Eyes put out, and died soon after.

|| 901, or 902.

* 904, or 905.

Petav. Rat.

Temp.

Death of LEWIS King of

GARIUS Proven. cc.

A. C.

920.

BERENGER
couronné Em-
pereur.

* 922.

Sa Mort.

† 924.

Origine & E-
tablissement
du Royaume
de Hongrie.

‡ 902.

|| 907.

Mort de
Louis Roy de
Germanie, &
des Romains.

CONRAD Duc
de Franconie
élu Roy de
Germanie,
& Empe-
reur.
Et par là
l'EMPIRE
d'Occident
passe aux Al-
lemands.

JEAN X. à le couronner Empereur, n'eut alors aucun Concurrent en *Italie*, en état de lui contester l'Empire, dont il jouit plusieurs années. Son Regne fut pourtant troublé par des Courtes des *Hongrois*, auxquels il fut obligé de donner de grosses sommes d'argent, pour les faire sortir d'*Italie*, & par une Faction Intestine, qui * appella à son secours & reconnut pour Souverain, RODOLPHE Roy de *Bourgogne*. Après avoir été défait dans un Combat, BERENGER fut enfin assassiné † par ses propres Domestiques ; & fut le dernier de l'illustre Sang de CHARLEMAGNE, (dont il descendoit par les Femmes) qui ait porté le Sceptre en *Italie*.

La Branche *Carlovingienne* qui regnoit en *Germanie* n'eut pas une destinée plus heureuse : Les *Huns*, ou *Hongrois*, Peuples venus de *Scythie*, & des *Palus Maotides*, avoient été appelez par ARNOUL, pour tenir en bride ZUENTIBOLDE, Duc de *Moravie*, & en recompense de leurs Services, cet Empereur leur avoit assigné des Terres dans la *Pannonie*, & dans la *Transylvanie*, où ils formerent un Royaume, qui de leur nom, fut appelé HONGRIE. Non contents de cet Etablissement, & voulant profiter de la Minorité du Roy Louis, ces Barbares entrèrent en *Germanie*, pénétrèrent jusques en *Baviere*, & firent par tout d'effroyables ravages, à la maniere des *Normands*. LEOPOLD Duc de *Baviere*, arrêta leur fureur ; & les obligea ‡ de se retirer : Cinq ans après ||, étant revenus en plus grand nombre, le Roy Louis marcha incontinent à eux ; mais ayant été défait dans la sanglante Bataille d'*Augsbourg*, où le brave LEOPOLD de *Baviere* fut tué, Louis fut obligé de faire un Traité honteux avec les *Hongrois*, par lequel il se rendit leur tributaire. Cette Disgrace, jointe aux Guerres Civiles que se faisoient divers Seigneurs de *Germanie*, sur lesquels il n'avoit pas assez d'autorité, lui causa un si grand Chagrin, accompagné d'une fièvre continuë, qu'il en mourut le 21 Janvier 912. Comme il ne laissa point d'Enfans mâles, & qu'il ne restoit aucun Descendant de *Charlemagne* en *Allemagne*, la Succession de ses Etats regardoit CHARLES le Simple, Roy de *France* : mais ce Prince n'étant pas en état de faire valoir ses Pretensions, les Seigneurs de *Germanie* ne firent nulle attention au Droit héréditaire, & procédèrent à l'ELECTION d'un nouveau Roy, & d'un EMPE-REUR, d'une autre Famille. Ils jetterent d'abord les yeux sur OTHON Duc de *Saxe* ; mais ce Prince se voyant trop vieux, pour se charger du Poids d'une Couronne, par une Générosité & un Desintéressement fort rares, les remercia, & leur fit même choisir CONRAD, Duc de *Franconie*, quoy qu'il fut le plus grand Ennemi de sa Maison ; & ce qui n'est pas moins remarquable, par le même Zèle du Bien public, CONRAD préféra à son propre frere en mourant, HENRY Duc de *Saxe*, fils du vieux OTHON, qu'il désigna pour son Successeur, en lui envoyant le Sceptre & la Couronne. Ainsi, l'EMPIRE d'Occident, après avoir été possédé cent onze ans par CHARLEMAGNE, & ses Descendants, passa aux Princes *Allemands*, qui l'ont conservé avec beaucoup d'Eclat, & qui en ont même étendu les Bornes : Comme on le verra dans le Chapitre suivant.

CHARLES

GARIUS having forced Pope JOHN to crown him Emperor, had now no Competitor in *Italy*, that was able to contend with him for the Empire, which he enjoy'd many Years. His Reign was disturb'd both by Incursions of the *Hungarians*, whose Retreat from *Italy* he was obliged to purchase with great Sums of Money; and by an intestine Faction, who * call'd to their Assistance, and acknowledged for their Sovereign, RODOPH King of *Burgundy*. After having lost a Battle, BERENGARIUS was, at last, murder'd † by one of his own Servants, and was the last of the Illustrious Race of CHARLEMAIGN, (from whom he descended by the Female Line) who bore the Scepter in *Italy*.

A. C.

902.

BERENGARIUS
crown'd Em-
peror.

* 922.

His Death.

† 924.

Nor had the CARLOVINGIAN Line, that reign'd in *Germany*, a better Fate. The HUNS, or HUNGARIANS, a People that came from *Scythia*, and the *Palus Mæotis*, had been invited by ARNOLD, to be a check upon ZUINBOLD, Duke of *Moravia*; and, as a Reward of their Services, that Emperor had assign'd them Lands in *Pannonia*, and *Transylvania*, where they form'd and set up a Kingdom, which from their Name, was call'd HUNGARY. Being unsatisfy'd with this Settlement, those Barbarians resolv'd to take Advantage of the Emperor LEWIS's Minority, and having invaded *Germany*, march'd as far as *Bavaria*, and committed dreadful Devastations wherever they came, after the manner of the *Normans*. LEOPOLD, Duke of *Bavaria*, stop'd their fury, and obliged ‡ them to retreat: Being come || again, in greater Numbers, five Years after, King LEWIS immediately march'd against them; but having been defeated in the bloody Battle of *Augsburg*, where the valiant Duke of *Bavaria* was slain, LEWIS was forced to make a dishonourable Treaty with the *Hungarians*, whereby he became their Tributary. This Disgrace, together with the intestine Wars between divers *German* Grandees, over whom he had not sufficient Authority, threw him into a deep Melancholy, attended with a continual Fever, which carried him off the 21st of *January* 912. As he left no Issue Male, and there remain'd no Descendant from CHARLEMAIGN in *Germany*, CHARLES the SIMPLE, King of *France*, was the lawful Heir to his Dominions: But that Prince not being in a condition to prosecute his Claim, the *German* Lords shew'd no manner of Regard to HEREDITARY RIGHT, but proceeded to the Election of a new King, and EMPEROR, of another Family. They, first, cast their Eyes upon OTHO, Duke of *Saxony*: But this Prince finding himself too advanc'd in years, to take upon him the Burden of a Crown, through a very uncommon Generosity and Disinterestedness, return'd them thanks, and even directed them to chuse CONRAD, Duke of *Franconia*, altho' he was the greatest Enemy of his Family; and, which is no less remarkable, through the like publick Spirit, CONRAD, at his Death, preferr'd before his own Brother, HENRY Duke of *Saxony*, Son to old OTHO, whom he appointed his Successor, by sending to him the Scepter and the Crown. Thus the WESTERN EMPIRE, after it had been possess'd one hundred and eleven Years by CHARLEMAIGN and his Descendants, was transferr'd to the *GERMAN* PRINCES, who have preserv'd it with great Splendor, and even extended its Limits, as will appear in the next Chapter.

Origin and
Establishment
of the King-
dom of Hun-
gary.

‡ 902.

|| 907.

Death of
LEWIS King
of *Germany*,
and of the
Romans.CONRAD,
Duke of *Fran-*
conia, elected
King of *Ger-*
many, and
Emperor.Whereby the
WESTERN
EMPIRE is
transferr'd to
the *Germans*.

CHARLES le SIMPLE,

ROBERT, Frere d'Eudes,

RAOUL, ou RODOLPHE, Duc de Bourgogne.

LOUIS IV. dit d'OUTREMER.

LOTHAIRE II.

LOUIS V. dernier de la Race masculine de

CHARLEMAGNE.

} ROIS de FRANCE.

LA Branche du Sang illustre de CHARLEMAGNE, qui restoit encore en France, n'y conserva la Couronne qu'environ soixante & seize ans, après qu'elle eût perdu l'Empire : Et le Regne de ces derniers Princes CARLOVINGIENS fut même si déchiré & si interrompu par des Revoltes, des Usurpations, & des Demembrements, qu'à peine meritent-ils le nom de Rois. Ce fut sous CHARLES le SIMPLE que plusieurs Seigneurs pour se rendre independans, pousserent leur Ambition, leur Audace, & leurs Violences jusques aux derniers excez : Le petit Genie de ce Prince, qui se laissoit dominer par ses Ministres, & sa Credulité, qui le faisoit aisément tomber dans les pieges de ses Ennemis, lui firent donner le surnom de SIMPLE, & causerent des maux infinis à la France. Un des plus honteux à la Nation, fut le Demembrement de la plus grande Partie de la Neustrie, qui fut cedée aux NORMANS : Le Roy Eudes, ALAIN Duc de Bretagne, & ARNOUL Roy de Germanie, avoient taillé en pieces trois corps considerables de ces Barbares; mais defaire une Armée Normande, étoit couper une Tête de l'HYDRE, d'où il en renaissloit plusieurs autres. Le Duc RAOUL, ou ROLLON, le plus illustre Capitaine que les Normands eussent encore eu à leur tête, après diverses Aventures dans son Pays, s'étant embarqué avec une nombreuse Flote, & ayant fait d'abord une tentative inutile pour fixer sa demeure en Angleterre, se remit en mer, descendit en Frise, se la rendit tributaire; aborda ensuite en France; prit Rouen, qu'il fortifia; defit deux Armées Françaises, commandées par le Duc RENAUD, qui perit dans le second Combat; vint deux fois renforcer ses Compatriotes, au Siege de Paris; saccagea Evreux & Meaux; passa en Angleterre, où il prit part à quelques Guerres Civiles: y demeura trois ans, & y fit Alliance avec le Parti qu'il avoit secouru. Il revint après cela en France avec tant de Forces, qu'ayant fait Descente par la Seine, par la Loire, & par la Garonne, il prit Nantes, Angers & le Mans; mais ayant été repoussé devant Chartres, pour consoler ses Gens, il les mena au pillage, & ils exercerent leurs Violences & leurs Cruautez avec tant de fureur, qu'on vint de tous côtez supplier le Roy, d'acheter la Paix de ROLLON, à quelque prix que ce fût. Le Duc ROBERT, qui aspirait à la Couronne, que son Frere Eudes avoit portée, & qui cherchoit un Appuy pour venir à ses fins, crut n'en pouvoir trouver de plus puissant que celui de ROLLON: dans cette veüe, il proposa de lui ceder la Neustrie, depuis les Rivières d'Epte & d'Eure jusqu'à la Mer, avec quelques autres Territoires à Titre de Fief mouvant

Établissement
des Normands
dans la Neu-
strie, ou Nor-
mandie.

Aventures du
Duc ROLLON,
premier Duc
de Norman-
die, depuis
876, jusqu'à
912.

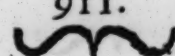
CHARLES *the SIMPLE*,
ROBERT, ODO's Brother,
RODOLPH, *Duke of Burgundy*,
LEWIS IV. *surnamed ULTRAMARINE*.
LOTHAIR II.
LEWIS V. *the last of the Male-Line of*
CHARLEMAIGN.

}KINGS of FRANCE.

THE Branch of the Illustrious Line of CHARLEMAIGN that remain'd in *France*, possess'd that Crown no longer than about seventy six Years, after it had lost the Empire: And the Reigns of those CARLOVINGIAN Princes were even so distracted and interrupted by Revolts, Usurpations, and Partitions, that they scarce deserve the Name of Kings. 'Twas in the Reign of CHARLES the SIMPLE that many Lords, in order to make themselves independent, carried their Ambition, Audaciousness, and Violence to the most exorbitant Height: The shallow Genius of that Prince, who suffer'd his Ministers to domineer over him, and his Credulity, which easily led him into the Snares laid for him by his Enemies, occasion'd his Surname of SIMPLE, and caused infinite Mischiefs to *France*. One of the most dishonourable to the Nation was, the Dismembring of the greatest part of *Neustria*, which was yielded to the *Normans*: King ODO, ALAN Duke of *Britany*, and ARNOLD King of *Germany*, had cut in pieces three considerable Bodies of those Barbarians; but the defeating of a *Norman* Army, was like chopping off one of the HYDRA's Heads, which produced several others. Duke ROLL, or ROLLO, the most illustrious Leader the *Normans* ever had, after divers Adventures in his own Country, having embark'd with a numerous Fleet, and, first, made an unsuccessful Attempt to settle in *England*, put to Sea again; landed in *Friesland*, made it his Tributary; then came ashore in *France*; took the City of *Roan*, which he fortify'd; defeated two *French* Armies, commanded by Duke RENALD, who was slain in the second Fight; brought twice Reinforcements to his Countrymen, at the Siege of *Paris*; sack'd *Eureux* and *Meaux*: went over into *England*, where he had a share in their Civil Wars; continued there three Years, and made an Alliance with the Party he had succour'd. After this, he return'd into *France*, with such numbers, that having landed in the Rivers *Seine*, *Loire*, and *Garonne*, he took *Nants*, *Angers*, and *Le Mans*; but having been repulsed before *Chartres*, to make his Men amends, he set them on to plunder, whereupon they committed such Devastations and Barbarities, that People came from all parts to supplicate the King, to purchase Peace of ROLLO, at any rate. Duke ROBERT, who had an Eye upon the Crown, which his Brother ODO had worn, and who was casting about for a Support, in order to compass his Ends, judg'd he could not find a more powerful than that of ROLLO. With this view, he propos'd to yield to him *Neustria*, from the Rivers *Epte* and *Eure* to the Sea, with some other Territories, as a Fief holding of the Crown of *France*;

Settlement of
the Normans
in Neustria,
or Normandy.

Adventures of
ROLLO, first
Duke of Nor-
mandy, from
the Year 876,
to 912,

A. C. 911.  mouvant de la Couronne de *France* ; & (pour colorer cette Cession forcée par une Alliance) de lui donner en Mariage la Princesse GISELE, Fille du Roy CHARLES, à condition qu'il se feroit Chrétien. Comme, dans la Desolation où l'Etat étoit réduit, l'on n'avoit pas de meilleur party à prendre, cet Avis fut goûté ; ROLLON accepta ces offres ; mais insista qu'on lui cedât en même tems, la *Bretagne*, & il fallut lui accorder cette demande. Ce Traité fut conclu, vers la fin de l'année 911. ROLLON se fit baptiser ; le Duc ROBERT, qui fut son Parrain, lui donna son nom ; & la Cérémonie du Baptême fut suivie de celle du Mariage : mais on vit bien-tôt que l'un & l'autre n'étoit que l'effet de la Politique. Car quoy que GISELE n'eût alors que quatorze à quinze ans, ROLLON, qui en avoit environ soixante, mais qui étoit fort & vigoureux, ne lui donna aucunes marques de tendresse ; & cette Princesse étant morte quelque tems après, le Duc de *Normandie* reprit sa premiere Femme, qu'il avoit repudiée, & dont il avoit un Fils, qui, en recevant le Baptême, fut nommé GUILLAUME. Quant à sa Conversion, ROLLON toujours flotant entre le CHRISTIANISME, & le PAGANISME, il voulut, avant sa mort *, donner à l'un & à l'autre une égale preuve de son respect, en faisant present de cent livres d'Or pur aux Eglises de ses Etats, & en faisant couper la tête à cent de ses anciens Captifs, à l'honneur des Idoles du Pays de sa Naissance : dans la folle pensée de se rendre propices les Dieux du Nord par le Sang & le Carnage, & celui des Chrétiens avec de l'Or. Il se distingua d'ailleurs au dessus des Princes de son siècle, par sa Valeur, son Genie, & sa Prudence, en affermissant sa Conquête par de bonnes Loix, & en y établissant la Seureté des Personnes, & la Propriété des Biens, par l'exacte & severe Administration de la Justice. Cette Cession de la *Normandie* fut, à la verité, honteuse à la Nation *Françoise* : mais comme la Providence Divine tire souvent le Bien du Mal, les mêmes Barbares, qui avoient si long tems desolé le Royaume, servirent enfin à le repeupler ; car non seulement les Sujets du Duc ROLLON, ou ROBERT, mais même les autres *Normands*, qui s'étoient emparez de plusieurs Places dans l'*Anjou*, le *Maine*, le *Poitou*, & la *Bretagne*, se firent Chrétiens, & devinrent bons *François*.

* 917.
Mort de
ROLLON.

Les Nor-
mands re-
peuplent la
France.

912.
Le Roy
CHARLES
s'empare de la
Lorraine.

Le Duc Ro-
BERT est cou-
ronné Roy,
28 Juin, 922.

Il est tué 15
Juin, 923.

Le Roy CHARLES tâcha de se dedommager de la Perte de la *Neustrie*, en s'emparant de la *Lorraine*, & en étendant par là les Limites de ses Etats jusqu'au *Rhin*. Mais s'étant rendu odieux aux grands Seigneurs, par l'aveugle & entiere Confiance qu'il donnoit à HAGANON, son Favori, homme de mediocre naissance, il ne fut pas difficile au Duc ROBERT, Frere du feu Roy Eudes, de former une Cabale pour le detroner ; & en étant venu à bout, il se fit couronner par HERVÉ Archevêque de *Rheims*. Il ne jouit pas un an entier de son Usurpation : Car CHARLES ayant marché à lui avec une Armée superieure à la sienne, & l'ayant attaqué près de *Soissons*, ROBERT fut tué dans la Mêlée, de la main même de CHARLES, selon quelques Historiens. Ce fut pourtant le seul avantage que CHARLES tira de cette Journée : Car HUGUES, Fils du Roy ROBERT, & HERBERT, Comte de *Vermandois*, ayant dissipé la Consternation que cette mort avoit repandue dans leurs Troupes, les menerent à la Charge avec tant de furie qu'ils

and (to colour this forced Cession with an Alliance) to give him in Marriage the Princess GISELA, King CHARLES's Daughter, upon Condition that he should turn Christian. This being the wholesomest Counsel that could be pursued, considering the desolate Condition to which the Kingdom was reduced, his Motion was approved; ROLLO accepted these Offers; but insisted to have *Britany* made over to him at the same time, which Demand they were obliged to grant. This Treaty was concluded towards the end of the Year 911. ROLLO was baptized; Duke ROBERT, who stood his God-father, gave him his Name; and the Ceremony of Baptism was soon follow'd by the Nuptials. But it soon appear'd that they were both the mere result of Politicks: For altho' GISELA was then but fourteen or fifteen Years old, yet ROLLO, who was about threescore, but vigorous and strong, never gave her any Marks of conjugal Affection, and that Princess being dead not long after, the Duke of *Normandy* took again his first Wife, whom he had divorced, and by whom he had a Son, who, upon his receiving Baptism, was call'd WILLIAM. As to his Conversion, ROLLO, still fluctuating between CHRISTIANITY and PAGANISM, resolv'd, before his Death *, to give them both an equal Proof of his Reverence, by bestowing a hundred Pounds weight of Gold on the Churches in his Dominions, and by causing the Heads of a hundred of his old Captives to be cut off, in Honour of the Idols of his native Country; fondly believing to propitiate the Northern Gods by Blood and Slaughter, and the God of Christians with Gold. As for the rest, he distinguish'd himself above the Princes of that Age by his Valour, his natural Abilities, and his Wisdom; strengthening his Conquest with wholesome Laws, and providing for the Safety of his Subjects, and the Security of their Properties, by a strict and severe Administration of Justice. This Cession of *Normandy*, was, indeed, dishonourable to the *French Nation*: But, as Divine Providence often draws Good from Evil, the very same Barbarians, who for so many Years had laid the Kingdom waste and desolate, serv'd, at last, to new-stock it with Inhabitants. For not only Duke ROLLO's, or ROBERT's Subjects, but likewise the other *Normans*, who had possess'd themselves of several Places in *Anjou*, *Maine*, *Poitou*, and *Champagne*, embraced Christianity, and became true *French-men*.

* 912.
ROLLO's
Death.

The Normans
new-stock
France with
Inhabitants.

King CHARLES endeavour'd to make himself amends for the loss of *Neustria* by seizing on *Lorraine*, and thereby extending his Dominions to the *Rhine*. But having render'd himself obnoxious to the *Grandeess*, by his blind and entire Confidence in HAGANON, his Favourite, a Man of mean Extraction, it was not difficult for Duke ROBERT, Brother to the late King ODO, to form a Cabal to dethrone him; and having brought it about, he was crown'd by HERVÉ, Archbishop of *Rheims*. He did not enjoy a whole Year his Usurpation: For CHARLES having march'd against him with an Army superior to his, and having attack'd him near *Soissons*, ROBERT was kill'd in the Conflict, by CHARLES's own Hand, according to some Writers. This was, however, the only Advantage CHARLES got by this Battle: For HUGH, Son to King ROBERT, and HERBERT, Count of *Vermendois*, having dispell'd the Consternation, occasion'd by ROBERT's Death among their Troops, led them on to the Charge with so great Fury, that

912.
King CHARLES
seizes on Lor-
rain.

Duke ROBERT
crown'd King.
June 28, 922.

He is kill'd,
June 15, 923.

A. C.

923.

RAOUL Duc
de Bourgogne
élu & cou-
ronné Roy,
Juillet 923.

CHARLES le
SIMPLE, mis
en Prison, où
il meurt.

Eloge du Roy
RODOLPHE.
* Savoir les
Ducs de Nor-
mandie, d'A-
quitaine, &
de France, &
le Comte de
Vermandois.

† Mort du Roy
RODOLPHE,
15 Janv. 936.

† HERBERT
descendoit en
Ligne Mas-
culine de
CHARLE-
MAGNE.
Louis d'OU-
TREMER,
elevé sur le
Trône.

Un Premier
Ministre est
dangereux
sous un Prince
foible.

qu'ils remportèrent une Victoire complete. Ainsi le Parti que ROBERT avoit formé, contre ce malheureux Prince, n'étant ni affoibli ni changé de disposition à son égard, on procéda, quelques jours après, à l'Electon d'un nouveau Roy, & le choix tomba sur RAOUL, ou RODOLPHE, Duc de *Bourgogne*, Gendre du feu Roy ROBERT. C'étoit un Prince jeune & actif, qui poussa CHARLES si vivement, que les *Normands*, que celui-ci avoit appellez à son secours, n'ayant pu le joindre, il fut obligé de se retirer vers l'*Allemagne*, & d'implorer la Protection de l'Empereur, ou Roy HENRY I. dit l'OISELEUR, qui avoit succédé à CONRAD. HENRY la lui promit, à condition que CHARLES lui restitueroit la *Lorraine*: mais sur ces Entrefaites ce pauvre Prince donna dans le Pieu que lui tendit HERBERT, pour decharger sur lui la haine implacable que sa Famille portoit à la Posterité de LOUIS le DEBONNAIRE, pour le cruel supplice que cet Empereur avoit fait souffrir à BERNARD, Roy d'*Italie*, dont la Maison de *Vermandois* descendoit. Ce Comte perfide ayant attiré CHARLES dans *St. Quentin*, une des Villes du *Vermandois*, sous pretexte de vouloir prendre son parti, le fit conduire dans une Prison, où il finit ses jours. La Reine OGIVE, sa seconde Femme, Fille d'EDOUARD l'ANCIEN, & Soeur d'ADELSTAN, Roys d'*Angleterre*, s'y retira avec le petit Prince LOUIS son Fils, qui n'avoit alors que trois ans.

Quant au Roy RODOLPHE, des Guerres continüelles, soutenües ordinairement avec succès; presque tous les grands Vassaux* de la Couronne obligez à le reconnoître pour Souverain; treize ans de Regne sur un Trône usurpé; la France pacifiée malgré tant d'Esprits inquiets, turbulens, & accoutumez à l'Independance, sont des preuves certaines de sa Prudence, de son Courage, de sa Fermeté, & de ce Genie superieur qui fait les grands Hommes & les Heros: De sorte qu'en blamant son Ambition & son Usurpation, on ne peut s'empêcher de le mettre au nombre des plus illustres Princes, qui ayent jamais gouverné la Monarchie *Françoise*.

Sa mort † fut suivie d'un Interregne de plus de cinq mois: Dans cette Conjoncture, HUGUES Duc de France, surnommé le Blanc, le Grand, ou l'Abbé, Fils du feu Roy ROBERT, & le Seigneur le plus puissant du Royaume, auroit pu s'emparer du Trône; mais soit qu'il craignit d'y trouver de l'opposition de la part d'HERBERT, Comte de *Vermandois*, qui avoit plus de Droit † que lui à la Couronne, ou qu'il preferât l'honneur d'en disposer à celui de la posséder, il fit revenir d'*Angleterre* le jeune LOUIS, Fils du Roy CHARLES le Simple, surnommé LOUIS d'OUTREMER, & le fit couronner. Par reconnoissance de ce signalé Service, LOUIS fit HUGUES son Ministre d'Etat; & celui-ci prit même le Titre de Tuteur du jeune Roy: mais LOUIS ayant bien-tôt après déclaré, qu'il ne vouloit plus être regardé comme Pupille, & ayant fait venir d'*Angleterre* sa Mere OGIVE, afin qu'elle l'aidât de ses Conseils, HUGUES se regarda comme disgracié; mais sans s'en mettre en peine, il ne songea qu'à se faire craindre. C'est un Malheur pour un Prince foible d'avoir besoin d'un Premier Ministre, parce qu'il n'en peut guere avoir qui ne veuille être Maître de tout l'Etat; & c'est aussi quelquefois un Malheur pour un Souverain, de croire trop legerement,

that they gain'd a compleat Victory. Thus the Party ROBERT had form'd against that unfortunate Prince, being neither weaken'd, nor better affected to him, not many days after, they proceeded to the Election of a new King, and the Choice fell on RALPH, or RODOLPH, Duke of *Burgundy*, Son-in-law to the late King ROBERT. He was a young and active Prince, who pursued CHARLES so vigorously, that the *Normans*, whom the latter had call'd to his Assistance, not having been able to join him, he was oblig'd to retire towards *Germany*, and to implore the Protection of the Emperor, or King HENRY I. surnam'd the FOWLER, who had succeeded CONRAD. HENRY promised it him, upon Condition that CHARLES should restore him *Lorrain*; but, in the mean time, that wretched Prince fell into the Snare laid for him by HERBERT, to wreak upon him the implacable hatred his Family bore to the Posterity of LEWIS the DEBONAIR, for the barbarous Punishment inflicted by that Emperor on BERNARD, King of *Italy*, from whom the House of VERMANDOIS was descended. That perfidious Count, having decoy'd CHARLES into *St. Quentin*, a City in the *Vermandois*, under pretence of embracing his Party, caused him to be confined in a Prison, where he ended his days. Queen OGIVA, his second Wife, Daughter of EDWARD the Elder, and Sister of ATHELSTAN, Kings of *England*, retired thither with the young Prince LEWIS, her Son, then but three Years old.

As for King RODOLPH, continual Wars generally carried on with Success; most of the great Vassals * of the Crown forced to acknowledge him as their Sovereign; a Reign of thirteen Years on an usurped Throne; *France* pacified, notwithstanding so many restless and turbulent Spirits, accusom'd to Independency, are certain Proofs of his Prudence, Courage, and Resolution, and of that superior Genius which forms Heroes and Great Men. So that, at the same time that we blame his Ambition and Usurpation, we cannot forbear to rank him among the most Illustrious Princes that ever govern'd the Monarchy of *France*.

His Death † was attended with an *Interregnum* of five Months: In this Con-juncture, HUGH, Duke of *France*, surnam'd the WHITE, the GREAT, or the ABBOT, Son to the late King ROBERT, and the most powerful Nobleman in the Kingdom, might have seiz'd on the Throne; but whether he fear'd being op-pos'd by HERBERT, Count of VERMANDOIS, who had a fairer ‡ Title than he to the Crown, or whether he prefer'd the Honour of bestowing, before that of wearing it, he invited young LEWIS, Son to King CHARLES the SIMPLE, surnamed LEWIS ULTRAMARINE, to return from *England*, and caused him to be crown'd. In acknowledgment of this signal Service, LEWIS made HUGH his Prime Minister, and the latter assumed also the Title of Guardian to the young King: But LEWIS having, soon after, declared, That he would no longer be treated as a Pupil, and having sent for his Mother OGIVA from *England*, that she might assist him with her Counsels, HUGH look'd upon himself as disgraced; but being unconcern'd at it, he only bent his Thoughts upon making himself dreaded. 'Tis a great Misfortune for a weak Prince to stand in need of a PRIME MINISTER, because he can hardly get one, but who will endeavour to become absolute Master of the whole State; and on the other hand, it is sometimes no less a Misfortune for a

A. C.

923.

RODOLPH, Duke of Burgundy, elected King, July 923.

CHARLES the SIMPLE dies in a Prison.

King RODOLPH's Character.

* Viz. The Dukes of Normandy, Aquitaine, and France; and the Count of Vermandois.

† King RODOLPH's Death, June 15, 936.

‡ HERBERT descended, in the Male Line, from CHARLEMAIGN.

LEWIS Ultramarine advanced to the Throne.

Danger from a Prime Minister under a weak Prince.

Sove-

A. C.

937.



(a) Il avoit
épousé en pre-
mieres Noces
une Soeur de
Louis le Be-
gue.

Premiere
Ligue Offen-
sive entre la
France &
l'Angleterre.
Guerre Civile
en France,
939.
Mort du Roy
Louis d'Ou-
tremer, Sept.
954.

* 943.

Mort d'Hu-
gues le
Grand, 956.

rement, pouvoir se passer de Ministre : L'un fut la Perte de CHARLES le Simple, & l'autre exposa LOUIS d'OUTREMER à mille Sujets de chagrin. HUGUES s'étant réuni avec le Comte HERBERT, celui-ci leva le Masque, & commença une Revolte ; & les Hongrois, qui avoient déjà fait des Ravages en France & en Loraine, ayant recommencé leurs Courses, Louis fut contraint de se raccommoder avec HUGUES, & de lui donner le Titre de Duc de Bourgogne & d'Aquitaine, outre celui qu'il avoit déjà de Duc de France. Après cette Reconciliation, HUGUES remit le Comte de Vermandois dans les bonnes Graces du Roy ; mais Louis, ayant ensuite attaqué & pris la Citadelle qu'HERBERT avoit fait construire à Laon, HUGUES, craignant que sa propre ruine ne suivit de près celle d'HERBERT, reprit son Parti & le Duc de Loraine se joignit à eux. HUGUES ayant perdu sa seconde (a) Femme, Soeur d'ADELSTAN, Roy d'Angleterre, & d'OGIVE Reine de France, songea à affermir sa Puissance en recherchant en mariage HAVIDE, Soeur d'OTHON, Roy de Germanie, qui la lui accorda, & avec elle sa Protection contre Louis ; & outre cela, HUGUES se ligua avec GUILLAUME Duc de Normandie. ARNOUL, Comte de Flandres, & HUGUES le NOIR, Duc d'une partie de la Bourgogne, se declarerent pour le Roy de France, qui mit aussi dans son parti le Roy d'Angleterre, qui promit de venir avec une Flote à son secours : Et c'est là le premier Exemple d'une LIGUE OFFENSIVE entre la France & l'Angleterre. La Partie étant ainsi liée de part & d'autre, la Guerre Civile se ralluma, & ne fut entièrement éteinte qu'en l'année 950. que la Paix se fit par l'entremise du Roy OTHON, dont Louis avoit épousé une Soeur, nommée GERBERGE. Louis regna encore environ quatre ans, & mourut, enfin, d'une chute de Cheval, en poursuivant un Loup avec trop d'ardeur, après avoir vû déchirer ses Etats par les Guerres intestines, & desoler la Champagne, une partie de la Picardie, le Berri, le Languedoc, & l'Aquitaine, par les Hongrois. Il laissa deux Fils, LOTHAIRE, âgé d'environ treize à quatorze ans, qui lui succéda, & CHARLES, qui fut Roy de Loraine, mais qui mourut dans les Prisons de HUGUES CAPET.

HUGUES le GRAND avoit une belle occasion de s'emparer du Trône, puis qu'HERBERT, Comte de Vermandois, qu'il craignoit autrefois, étoit mort long tems * auparavant : mais soit qu'il crut trouver encore de plus grands Obstacles de la part du Roy de Germanie, & des Seigneurs d'Aquitaine, très affectionnez au Sang de CHARLEMAGNE ; soit qu'il aimât mieux asséurer la Couronne à son Fils aîné, que de la porter lui-même, il fit proclamer de nouveau le jeune LOTHAIRE, son Neveu, que son Pere avoit fait reconnoître pour Roy de France, trois ans avant sa Mort. HUGUES ne survécut à LOUIS d'OUTREMER qu'environ deux ans ; & en mourant il laissa quatre Fils legitimes, savoir HUGUES surnommé CAPET, qui fut Roy de France, OTHON, EUDES, & HENRI, qui furent successive-ment Ducs de Bourgogne.

Le Royaume perdit en HUGUES un très grand Homme, recommandable par sa Prudence & par son Courage : mais LOTHAIRE & la Reine GERBERGE sa Mere, s'en consolerent d'autant plus aisément, qu'ils se voyoient par là delivrez d'un pesant Joug : mais à celà près, LOTHAIRE ne gagna rien

Sovereign to fancy, upon too slight grounds, that he can govern without a Minister: The former proved the Ruin of CHARLES the SIMPLE, and the other exposed LEWIS ULTRAMARINE to infinite Troubles. HUGH having reconciled himself with Count HERBERT, the latter threw off the Mask, and began a Revolt; and the Hungarians, who had already committed Ravages in France, having renew'd their Incursions, LEWIS was forced to be Friends again with HUGH, and to give him the Title of Duke of Burgundy and Aquitain, besides that he bore already of Duke of France. Upon this Reconciliation, HUGH restor'd the Count of Vermandois to the King's Favour; but LEWIS having afterwards attack'd and taken the Citadel, which HERBERT had built at Laon, HUGH, apprehending his own Ruin would soon follow that of HERBERT, embraced again his Party, and the Duke of Lorrain sided with them. HUGH having buried his second (a) Wife, Sister to ATHELSTAN King of England, and to OGIVA Queen of France, cast about for a Support of his Power, and sued in Marriage HAVIDA, Sister of OTHO, King of Germany, who consented to the Match, and withal granted him his Protection against LEWIS; besides which, HUGH made a League with WILLIAM Duke of Normandy. ARNOLD Earl of Flanders, and HUGH the BLACK, Duke of Part of Burgundy, declar'd for the King of France, who also engaged in his Quarrel the King of England, who promised to assist him with his Fleet: And this is the first Instance of an OFFENSIVE LEAGUE between France and England. The contending Parties being thus pretty equally match'd, the Civil-War was kindled again, nor was it entirely extinguish'd till the Year 950, when a Peace was concluded by the Interposition of King OTHO, whose Sister, named GERBERGA, was married to King LEWIS. This Prince reign'd about four Years more, and was, at last, kill'd by a Fall from his Horse, as he was too eagerly pursuing a Wolf; after having seen his Dominions torn in pieces by intestine Wars; and Champagne, part of Burgundy, Picardy, Berry, Languedoc, and Aquitain laid waste and desolate, by the Hungarians. He left two Sons, to wit, LOTHAIR, about thirteen or fourteen Years old, who succeeded him, and CHARLES, who was King of Lorrain, but who was confin'd by HUGH CAPET, and died in Prison.

(a) His first Wife was Sister to LEWIS the STUTTERER.

First Offensive League between France and England. Civil War in France 939. LEWIS ULTRAMARINE's Death, Sept. 954.

HUGH the GREAT had a fair opportunity to seize on the Throne, since HERBERT, Count of Vermandois, whom he feared before, had been dead many Years: but whether he apprehended still greater Obstacles, both from the King of Germany, and from the Grandees of Aquitain, who were extremely well-affected to CHARLEMAIGN's Family; or whether he chose to secure the Crown to his eldest Son, rather than to wear it himself, he caused young LOTHAIR, his Nephew, to be proclaim'd a-new, tho' he had been acknowledged as King of France three Years before his Father's Death. HUGH survived LEWIS ULTRAMARINE about two Years; and at his Death left four legitimate Sons, to wit, HUGH CAPET, who ascended the Throne of France, OTHO, EUDES, and HENRY, who were successively Dukes of Burgundy.

* 943.

Death of HUGH the GREAT.

With HUGH, the Kingdom lost a very great Man, commendable for his Prudence and Courage: But LOTHAIR, and GERBERGA his Mother, were the less concern'd at it, in that they were thereby eased of a heavy Yoke:

T

But

A. C.

956.



Le Dessen de
la Reine GER-
BERGE, de se
saisir du Duc
de Norman-
die, échoué.

962.

Le Roy LO-
THAIRE fait
la Paix avec
le Duc
RICHARD,
965.

Il se marie
avec EMMA.
* 966.

Grande eten-
due du Roy-
aume de Lo-
raine.

Mort de l'Em-
pereur O-
THON I.
973.

rien à cette Mort : car d'ailleurs sa Puissance étoit si petite, que plusieurs de ses Vassaux avoient plus de Villes & de Terres que lui, puis qu'il étoit réduit à la seule Ville de *Laon*. Ainsi, sa principale Occupation pendant son Regne, fut d'être le Spectateur, & quelquefois l'Arbitre des Guerres que ces Seigneurs se faisoient, & auxquelles il étoit quelquefois obligé de prendre Part. La Reine GERBERGE, Femme habile & entreprenante, voyant avec Chagrin les Etats de son Fils si resserrez, songea à les étendre ; & comme la *Normandie* n'avoit été demembrée de la Couronne que par les fa- cheuses extremités où le Royaume étoit réduit, elle crut pouvoir em- ployer toutes sortes de Voyes pour l'y réunir. Sur ce Principe, elle forma le dessein de faire enlever le jeune Duc RICHARD, qui avoit succédé à son Pere GUILLAUME ; mais ce Prince ayant été averti des Piéges qu'on lui tendoit, les évita, & ayant reçu un Secours considerable de *Dannemarc*, les *Normands* porterent par tout la Terreur & la Desolation sur les Terres de *France*. Les Ravages continuerent pendant trois ans avec tant de fu- reur, que le Roy LOTHAIRE se vit enfin contraint de demander la Paix, que RICHARD ne lui accorda qu'à ces deux Conditions : premierement, que LOTHAIRE lui confirmeroit, & à ses Successeurs, la Possession du Duché de *Normandie* ; & en second lieu, qu'on distribueroit aux Troupes *Danoises* une grosse somme d'Argent, & qu'on fourniroit des Vivres pour leur Flote. Ces Conditions executées, la plupart des *Danois* firent voile en *Espagne*, y desirerent les *Sarrazins*, & en remporterent un très riche butin.

LOTHAIRE debarrassé des *Normands* & des *Danois*, marcha en *Flandre*, avec une Armée, levée & commandée par HUGUES CAPET, & son Frere EUDES, qui ayant pris *Arras* & *Douay*, obligerent ARNOUL II. Comte de *Flandre*, à demander la Paix, qu'on lui accorda par la Mediation du Duc de *Normandie*, à condition qu'il feroit hommage au Roy, moyennant quoy on lui restitua les Places qu'on lui avoit pris. L'année suivante *, Lo- THAIRE épousa EMMA, fille de LOTHAIRE II. Roy d'*Italie*, & d'ADELAÏDE, quel'Empereur OTHON avoit épousée en secondes noces. Son regne fut ensuite fort tranquille pendant plusieurs années ; mais en l'an 976, les differends touchant la *Lorraine* rallumerent des Guerres, dont les suites furent funestes à la Maison de CHARLEMAGNE. Le Royaume de *Lorraine* étoit alors fort étendu, puis qu'il comprenoit le pais des *Suisses*, la *Taren- taise* en *Savoie*, la *Franche-Comté*, & l'*Alsace* d'aujourd'hui, les Evêchez de *Mayence*, de *Spire*, de *Wormes*, de *Treves*, de *Cologne*, & de *Liege*, le Duché de *Cleves*, le *Luxembourg*, le *Limbourg*, le *Cambresis*, la *Gueldre*, le *Haynaut*, le *Brabant*, & les Comtez de *Hollande* & de *Zelande*, qui faisoient encore alors partie de la *Frise*. Dans l'espace de cent ans, la *Lorraine* avoit diverses fois changé de Maître, tantôt soumise aux Rois de *France*, tantôt aux Rois de *Germanie* ; tantôt partagée entre eux ; tantôt envahie, & tantôt cedée, par les uns ou par les autres. L'Empereur OTHON I. surnommé le GRAND, en jouit pendant son Regne ; mais quelque tems après sa mort, LOTHAIRE forma le dessein de la réunir à la Couronne de *France*, & dans cette vûe prit hautement les Interêts de LAMBERT & de REYNIER, Comtes de *Haynaut*, qui avoient été depouillez de leurs Etats. LOTHAIRE étant entré

But, bating this, **LOTHAIR** got nothing by **HUGH's** Death; for his Power was so small, that several of his Vassals possess'd more Towns and larger Territories than he, since he was reduced to the single City of *Laon*. Therefore the principal Business of his Reign was, the being a Spectator, sometimes an Arbitrator, and even sometimes a Party, in Wars between those Lords. **QUEEN GERBERGA**, a cunning and enterprizing Woman, being griev'd to see her Son's Dominions so stinted, cast about to extend them; and as *Normandy* had been rent from the Crown, upon no other Consideration than the dismal Extremities to which the Kingdom was reduced, she thought she might use any means whatsoever to recover it. Upon this Principle, she form'd the Design of spiriting away the young Duke **RICHARD**, who had succeeded his Father **WILLIAM**: But that Prince having been inform'd of it, avoided the Snare that was laid for him, and having received considerable Succours from *Denmark*, carried Terror and Desolation into all the *French* Territories. These Ravages continued for three Years with such unrelenting Fury, that King **LOTHAIR** was, at last, forced to sue for Peace, which **RICHARD** granted only upon these two Conditions: First, That **LOTHAIR** should confirm to him, and his Heirs and Successors, the Possession of the Dutchy of *Normandy*; and, in the second place, that a great Sum of Money should be distributed among the *Danish* Troops, and their Fleet provided with Victuals. These Conditions being perform'd, most of the *Danes* sail'd for *Spain*, where they defeated the *Saracens*, and carried off rich Plunder.

A. C.

956.

Queen GERBERGA's Design of seizing the Duke of Normandy, miscarries.

962.

King LOTHAIR makes Peace with Duke RICHARD.

965.

LOTHAIR being thus rid of the *Normans* and *Danes*, march'd into *Flanders* with an Army, raised and commanded by **HUGH** **CAPET**, and his Brother **Eudes**, who having taken *Arras* and *Douay*, obliged **ARNOLD**, Earl of *Flanders*, to beg Peace; which was granted by the Duke of *Normandy's* Mediation, on Condition that he should do Homage to the King, which being perform'd, the Places taken from him, were restor'd. The next Year, **LOTHAIR** married **EMMA**, Daughter to **LOTHAIR II.** King of *Italy*, by **ADELAID**, whom the Emperor **OTHO** took to his second Wife. After this he reign'd peaceably enough for many Years; but in 976, the Differences about *Lorrain* kindled new Wars, which, in their Consequences, were fatal to **CHARLEMAIGN's** Posterity. The Kingdom of *Lorrain* was, at that time, of vast extent, since it comprehended *Swisserland*, *Tarentaise* in *Savoy*, *Franche-County*, and modern *Alsatia*, the Bishopricks of *Metz*, *Spire*, *Wormes*, *Triers*, *Cologne*, and *Liege*, the Dutchy of *Cleves*, the *Luxemburgh*, *Limburgh*, *Cambresis*, *Gelderland*, *Haynault*, *Brabant*, and the Earldoms of *Holland* and *Zealand*, which then made part of *Frieseland*. Within the compass of one hundred Years, *Lorrain* had several times changed Masters, being sometimes subject to the Kings of *France*, sometimes to the Kings of *Germany*; sometimes divided between them; sometimes invaded, and sometimes yielded by the one or the other. The Emperor **OTHO I.** surnamed the **GREAT**, enjoy'd it during his Reign; but, some time after his Death, **LOTHAIR** form'd the Design of re-annexing it to the Crown of *France*; and, with that view, openly supported the Interest of **LAMBERT** and **REYNIER** Earls of *Haynault*, who had been driven out of their Territories. **LOTHAIR** having entred *Lorrain*, and

He marries EMMA, 966.

Vast extent of the Kingdom of Lorrain.

Death of the Emperor OTHO I.

973.

- A. C. 977.  entré en *Lorraine*, & ayant ravagé * tout le païs, OTHON II. qui avoit succédé à son Pere OTHON le GRAND, desola † à son tour la *Champagne*, & s'avança jusqu'à *Paris*. Après ces Ravages de part & d'autre, on se tint sur la défensive, & enfin la Paix ‡ se fit, à ces Conditions, que la *Lorraine* demeureroit à l'Empereur, mais qu'il ne la posséderoit que comme Bénéficier du Roy de *France*, à qui de Droit elle appartenoit. OTHON II. étant mort en *Italie* quatre ans après, LOTHAIRE prit la Défense de son Fils OTHON III. contre HENRY de *Baviere*, qui vouloit s'emparer du Royaume de *Germanie*; & sous ce prétexte LOTHAIRE entra en *Lorraine*, & se rendit Maître de *Verdun*: mais il n'eut pas le tems d'exécuter son dessein de reconquerir toute la *Lorraine*, étant mort bien-tôt || après. C'étoit un Prince sage & courageux; qui avoit des vûes grandes & dignes d'un Roy; qui agissoit de suite, & avec méthode; & qui ayant sçu réunir les Esprits des Seigneurs *François*, & les avoir soumis à ses ordres, songeoit à réunir à la Couronne tout ce qui en avoit été aliéné. L'exemple de son Pere lui fit prendre la précaution de faire reconnoître, de son vivant, pour Roy, son Fils aîné, nommé Louis, qui, à sa mort, pouvoit avoir dix-neuf ans. Il en avoit eu deux autres d'une Concubine, ARNOUL, qui fut ensuite Archevêque de *Rheims*, & OTHON, qui mourut tout jeune.
- Louis V. fut de nouveau salué Roy par les Seigneurs de *France*, qui firent aussi Serment de fidélité à la Reine EMMA. Les grandes Liaisons qu'elle eut avec la Cour de *Germanie*, furent ou les Causes, ou les Suites de la Méfintelligence qu'il y eut bien-tôt entre elle & son Fils; mais la mort du Roy, après un an deux mois & quelques jours de Regne, fut la fin de toutes les querelles. On crût qu'il fut empoisonné par la Reine BLANCHE, dont il ne fut point aimé; & comme il ne laissa point d'Enfans, il fut le dernier Roy de *France* de la Race masculine de CHARLEMAGNE, qui finit dans les trois parties de l'Empire *François* par trois Princes, portant le nom de Louis; sçavoir, Louis, Empereur II. du nom en *Italie*; Louis IV. Roy de *Germanie*, & enfin, par Louis V. en *France*. CHARLES Oncle de ce dernier, & Duc de la *Basse Lorraine*, étant son legitime Heritier, il étoit naturel qu'il montât sur le Trône: mais avant qu'il fût en état de faire valoir ses Droits, HUGUES CAPET, par un Chef-d'oeuvre de subtilité & d'adresse, ayant gagné les Principaux Seigneurs, lui enleva la Couronné, & fut la TIGE de la TROISIEME LIGNÉE des Rois de *France*, après que la seconde eût porté le Sceptre deux cens trente sept ans. Au reste, plusieurs Historiens, & entr'autres le Pere Daniel *, citent Jourdan, & d'autres Généalogistes, qui, pour faire leur Cour, font descendre ROBERT le FORT, Comte d'*Anjou*, & Bisayeul de HUGUES CAPET, de CHILDEBRAND, Frere de CHARLES MARTEL, & Oncle de CHARLEMAGNE: mais le Comte de *Boulainvilliers* a démontré † la fausseté de cette Filiation, à laquelle il en substitue une autre, qui de son propre aveu, n'est appuyée que de Conjectures, & de Probabilités. Mais, après tout, à quoy bon se donner la torture, à quoy bon tâtonner dans les Ténèbres d'un tems si reculé? y a-t-il de Maison Souveraine, je ne dis pas en *Europe*, mais même dans
- Paix entre l'Empereur OTHON II. & LOTHAIRE. Mort d'OTHON II. 984.
- Mort du Roy LOTHAIRE. || 2 Mars 986.
- Son Eloge. Louis V. lui succede.
- La Mort 987.
- Il est le dernier de la Race Masculine de CHARLEMAGNE.
- HUGUES CAPET couronné Roy, 3 Juillet, 987.
- * Hist. de France, Tom. II. p. 194.
- † Boulainvilliers Etat de la France, & Mem. Hist. Vol. I. p. 160. & seq.

ravaged * the whole Country, OTHO II. who had succeeded his Father OTHO the GREAT, wasted † *Champagne* in his turn, and advanced as far as *Paris*. After these Devastations on both sides, each Party stood on the Defensive, and, at last, a Peace was concluded ‡, on these Conditions, That *Lorrain* should remain in the Emperor's hands, but that he should hold it barely as *Beneficiary* of the King of *France*, to whom of Right it belonged. OTHO II. being dead in *Italy* four Years after, LOTHAIR took into his Protection his Son OTHO III. against HENRY of *Bavaria*, who design'd to seize on the Kingdom of *Lorrain*; and under that pretence, LOTHAIR went into *Lorrain*, and made himself Master of *Verdun*; but had not time to execute his Design of re-conquering all *Lorrain*, for he died || not long after. He was a wise and courageous Prince, who had great Views, such as became a King, who acted consistently and methodically, and who having found the way to conciliate the Affections of the *French* *Grandeess*, and to make them submissive to his Commands, design'd the reuniting to his Crown, all that had been alienated from it. After his Father's Example, he took the precaution to cause, in his Life-time, his eldest Son LEWIS to be acknowledg'd as King. Besides this Son, who at his Demise was about nineteen Years old, he had two others by a Concubine, to wit, ARNOLD, who was afterwards Archbishop of *Rheims*, and OTHO, who died in his Infancy.

LEWIS V. was again saluted King by the *Grandeess* of *France*, who likewise swore Fealty to Queen EMMA. Her close Correspondence with the Court of *Germany*, was either the Occasion or Sequel of the Misunderstanding that soon appeared between her and her Son; but the King's Death *, after he had reign'd one Year, two Months, and a few Days, put an end to those Jars. 'Twas conjectured that he was poison'd by his Queen BLANCHE; and as he left no Issue, he was the last King of *France* of CHARLEMAIGN's Male-Line, which, in the three Parts of the *French* Empire, was extinguish'd with three Princes that bore the Name of LEWIS, to wit, LEWIS II. of the Name, Emperor, in *Italy*; LEWIS IV. King of *Germany*; and, lastly, LEWIS V. King of *France*. CHARLES, Uncle to this last Prince, and Duke of *Lower-Lorrain*, being his lawful Heir, ought naturally to have ascended the Throne: but before he was in a Condition to prosecute his Right, HUGH CAPET, by a Master-piece of Subtlety and Address, having gain'd the principal *Grandeess*, snatch'd the Crown from him, and was the FOUNDER of the THIRD RACE of the Kings of *France*, after the second had sway'd the Scepter two hundred thirty seven Years. 'Tis observable, that several Historians, and amongst them Father Daniel ‡, quote JOURDAN, and other Genealogists, who, in order to make their Court, trace up the Pedigree of ROBERT the STRONG, Earl of *Anjou*, and Great-Grand-Father to HUGH CAPET, to HILDEBRAND, Brother of CHARLES MARTEL, and CHARLEMAIGN's Uncle: But Count de BOULAINVILLIERS has demonstrated || the Falsity of that Descent, to which he substitutes another, which, by his own Confession, is only supported by Conjectures and Probabilities. But, after all, what need is there to wrack one's Brains, what need to grope in the Darkness of so remote a Time? Is there any Sovereign House, I don't say in *Europe* only, but even in the

A. C.

977.

* 977.

† 978.

‡ 980.

Peace between
the Emperor
OTHO II. and
LOTHAIR.

King Lo-
THAIR's

Death.

|| 2 March,

986.

His Character.

LEWIS V. suc-
ceeds him.

His Death.

* 987.

He is the last

King of

CHARLE-

MAIGN's Male-

Line.

HUGH CA-

PET crown'd

King, 3 July,

987.

‡ Hist. de

France, Tom.

II. p. 194.

|| Boulainvil-

liers, *Etat de*

la France,

& Mem.

Hist. Vol. I.

p. 160, &

whole seq.

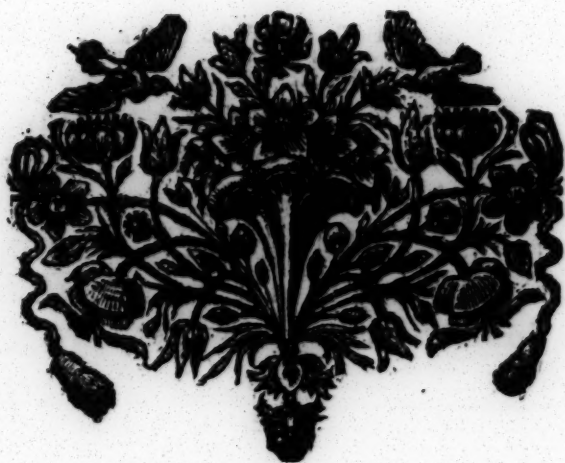
A. C.
987.

Noblesse &
Ancienneté
de la Troisi-
eme Race des
Rois de
France.

Remarque sur
les Usurpa-
tions & les
Revolutions
des Souve-
rainetez.

dans tout l'Univers, plus Noble & plus Illustre par son Antiquité, que la FAMILLE ROYALE de FRANCE, qui peut se vanter d'avoir une Succession non-interrompüe de plus de sept cens ans, dans la Ligne Masculine; & dont le Fondateur comptoit deux autres Rois de France parmi ses Ancêtres?

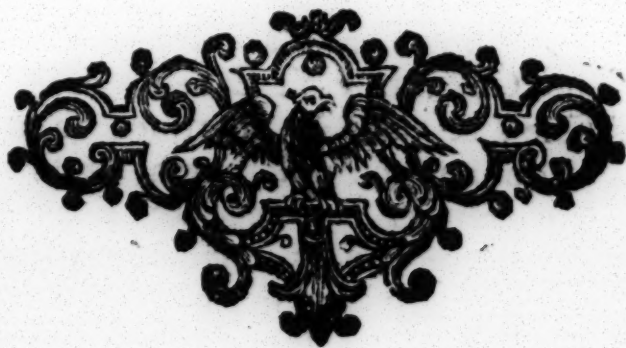
Au reste, on peut remarquer ici, par rapport aux CONQUÊTES, aux USURPATIONS, & à toutes sortes de REVOLUTIONS, & de Changemens de Souverain, que, selon les Jurisconsultes les plus accreditez, un Sujet de même, qu'un Etranger, peut acquerir la Souveraineté d'un Etat, en vertu du Consentement des Peuples, qui est le moyen le plus legitime d'acquerir, émané du Droit des Gens, lors que, par la Superiorité de sa Puissance, un Sujet s'est mis au dessus des Loix: Car en ce cas, le bien de la Paix demande qu'on reconnoisse le CONQUERANT, & l'USURPATEUR, pour légitime Souverain. C'est sur ces Maximes que les François justifient les diverses USURPATIONS qu'on voit dans les deux premieres Races de leurs Rois; que les Anglois defendent les REVOLUTIONS de leur Monarchie; & que plusieurs Princes d'Allemagne, autrefois Sujets de l'Empereur, sont devenus Souverains, malgré l'ancienne Constitution de l'Empire, assistant aujourd'huy aux Dietes en qualité de MEMBRES du CORPS GERMANIQUE, au lieu qu'ils n'y avoient autrefois seance que comme simples CONSEILLERS.



whole Universe, more Noble and more Illustrious by its Antiquity, than the ROYAL FAMILY of *France*, which may boast an uninterrupted Succession of above seven hundred Years, in the Male-Line; and whose FOUNDER reckon'd two other Kings of *France* among his Ancestors?

To conclude, we may here observe, with relation to CONQUESTS, USURPATIONS, and all kinds of REVOLUTIONS and Mutations of Sovereigns, That, according to the most approved Civilians, a Subject, as well as a Stranger, may acquire the Sovereignty of a State, by virtue of the Consent of the People, which is the most lawful way of Acquiring, resulting from the Law of Nations, when, by the Superiority of his Power, he has set himself above the Laws: For, in such a case, for the sake of Peace, a CONQUEROR or an USURPER ought to be acknowledg'd as a LAWFUL SOVEREIGN. 'Tis upon these Maxims, that the *French* justify the divers USURPATIONS that occur in the two first Races of their Kings; that the *English* vindicate the REVOLUTIONS of their Monarchy; and that many Princes of *Germany*, formerly Subjects of the Emperor, are become Sovereigns, notwithstanding the ancient Constitution of the Empire; assisting at present at the Diets as MEMBERS of the GERMANICK BODY, whereas formerly they only sat there as COUNSELLORS.

Nobleness
and Ancient-
ness of the
Third Race
of the Kings
of France,





CHAPITRE VI.

Des PRINCES de l'EMPIRE d'ALLEMAGNE.

ARTICLE I.

De l'EMPEREUR, comme CHEF de l'EMPIRE; de la MAISON d'AUTRICHE,

Et des CERCLES d'ALLEMAGNE.

A.C. **A** Prés la Mort * de Louis IV. dernier Empereur de la Race de CHARLEMAGNE, l'EMPIRE, (comme on l'a dit au Chapitre precedent) passa des FRANÇOIS aux ALLEMANDS: CONRAD, Duc de FRANCONIE & de HESSE, fut élevé à cette Dignité, par le Conseil d'OTHON Duc de Saxe, sur qui les Princes d'Allemagne avoient d'abord jetté les yeux: Action d'autant plus généreuse que CONRAD étoit Ennemi déclaré de sa Maison. Celui-ci y fut très sensible; & pour en marquer sa reconnoissance, déclara, avant sa mort †, qu'il ne connoissoit point de Prince plus digne de la Couronne Imperiale, qu'HENRY Duc de Saxe, Fils d'OTHON: Et cette designation ayant été approuvée par les Princes, CONRAD lui envoya les Ornaments Imperiaux, par EVERHARD, son propre Frere. A cet HENRY, surnommé l'OISELEUR, succeda † son Fils OTHON I. qui merita le Titre de GRAND, & qui s'étant rendu Maître de l'Italie, & fait couronner ‖ par le Pape, unit l'Empire & le Royaume d'Italie, au Royaume de Germanie, ou d'Allemagne. Il laissa * l'un & l'autre à son Fils OTHON II. dit le SANGUINAIRE, auquel succeda † OTHON III. Après ces quatre Empereurs de la Maison de Saxe, HENRY II. Duc de Baviere, Fils d'une Fille d'OTHON II. monta † sur le Trône Imperial: Et après sa mort on y éleva ‖ CONRAD II. Duc de Franconie, dit le SALIQUE, parce qu'il descendoit des Princes François, nommez Saliens. Son Fils HENRY III. lui succeda * & eut pour son Successeur son Fils † HENRY IV. surnommé le GRAND: qui après un très long Regne, rempli de Troubles, de Brouilleries & de Traverses, fut enfin depouillé † de la Dignité Imperiale par le Pape, qui en

* 912.

† 919.

† 936.

‖ 962.

* 974.

† 983.

† 1002.

‖ 1024.

* 1040.

† 1061.

† 1106.



CHAPTER VI.

Of the PRINCES of the EMPIRE of GERMANY.

ARTICLE I.

Of the EMPEROR, as HEAD of the EMPIRE : Of the House of AUSTRIA ;

And of the CIRCLES of GERMANY.

AFTER the Death * of LEWIS IV. the last Emperor of the Race of CHARLEMAIGN, the EMPIRE, (as was said in the preceding Chapter) was transferr'd from the FRENCH to the GERMANS: CONRADE, Duke of FRANCONIA and HESSE, was raised to that Dignity, by the Advice of OTHO, Duke of Saxony, on whom the Princes of Germany had, at first, cast their Eyes: A piece of Generosity so much the greater, in that CONRAD was a declared Enemy to his House. The latter was highly sensible of it; and to shew his Gratitude, declared, before his Death †, That he knew no Prince more worthy of the Imperial Crown, than HENRY, OTHO'S SON, Duke of Saxony: And this Designation having been approved by the Princes, CONRADE sent him the Imperial Ensigns and Ornaments, by EVERHARD his own Brother. This HENRY, surnamed the FALKNER, was succeeded ‡ by his Son OTHO I. who merited the surname of GREAT, and who having possess'd himself of Italy, and received the Crown || from the Pope, united the Empire, and the Kingdom of Italy, to the Kingdom of Germany. He left * both to his Son OTHO II. surnamed the BLOODY, who was succeeded † by his Son OTHO III. After these four Emperors of the House of Saxony, HENRY II. Duke of Bavaria, Son to one of OTHO the First's Daughters, ascended ‡ the Imperial Throne; to which, after his Death ||, was raised CONRADE II. Duke of Franconia, surnamed the SALICK, because he descended from the French Princes, call'd Salians. He was succeeded * by his Son HENRY III. whose Successor was † his Son HENRY IV. surnamed the GREAT; who, after a very long Reign, full of Troubles, Broils, and Misfortunes, was, at last, strip'd ‡ of the Imperial Dignity by the Pope, who invested his Son

A.C.

* 912.

† 919.

‡ 936.

|| 962.

* 974.

† 983.

‡ 1002.

|| 1024.

* 1040.

† 1061.

‡ 1106.

U

HENRY

- A. C. en revêtit son Fils HENRY V. Celui-ci n'ayant point eu d'Enfans de MATHILDE, Fille de HENRY I. Roy d'Angleterre, quelque tems après sa mort, les Princes elurent * LOTHAIRE II. Duc de SAXE-SUPPLENBURG; qui étant aussi mort sans Enfans Males, on defera † la Couronne Imperiale à CONRAD III. Duc de *Franconie*, Neveu du feu Empereur HENRY V. A la recommandation de CONRAD, on élut † après sa mort son Neveu FREDERIC I. Duc de *Suabe*; dont le Fils HENRY VI. surnommé le SEVERE, lui succeda ‖, & celui-ci, quelques mois avant que d'expirer, fit élire * Roy des Romains son Fils FREDERIC, qui étoit encore au Berceau, & qu'il laissa sous la Tutelle de PHILIPPE, son Frere. Nonobstant cette Disposition, plusieurs Princes de l'Empire elurent, & firent couronner † OTHON IV. Duc de *Saxe*, Neveu de RICHARD I. Roy d'Angleterre, qui, après diverses disgraces fut abandonné de son Party : PHILIPPE, qui avoit été élu Roy des Romains, par le Party opposé ayant été assassiné †, OTHON IV. fut élu & couronné ‖ une seconde fois; mais ayant été ensuite excommunié * par le Pape INNOCENT III. FREDERIC II. fut reconnu pour seul Empereur, à la Diete de *Nuremberg* † : & OTHON, après avoir été défait par PHILIPPE-AUGUSTE, Roy de *France*, finit † tristement ses jours à *Brunswick*. CONRAD IV. Fils de FREDERIC II. qui dans son bas age, avoit été élu Roy des Romains, succeda ‖ à son Pere, & fut le dernier Empereur de la Maison de *Suabe*. C'est à sa mort, qui arriva en 1254, que la plus-part des Historiens mettent le long INTERREGNE, pendant lequel les Partis opposés elurent divers Empereurs. Quelques Auteurs placent cet *Interregne* plus haut : Et il est certain que sous le Regne de FREDERIC II. même, GUILLAUME de *Hollande* avoit été élu * Roy des Romains. Quoy qu'il en soit, ces Divisions menaçoient l'*Allemagne* d'une entière ruine, lors que pour les faire cesser, les Electeurs défererent † la Dignité Imperiale à RODOLPHE, Comte d'*Hapsbourg*, qui par sa Valeur & par sa Prudence rétablit la Paix & la Tranquillité. Ce grand Prince, après environ dix-huit ans de Regne, vouloit affermer la Couronne à son Fils ALBERT, Duc d'*Autriche*, en le faisant choisir Roy des Romains : mais les Electeurs ayant refusé d'y donner les mains, il mourut † bien-tôt après de chagrin. ADOLPHE, Comte de *Nassau*, qui fut élevé ‖ au Trône, n'étant ni assez riche, ni assez puissant pour soutenir la Dignité de l'Empire, il fut déposé; & ALBERT d'*AUTRICHE* élu * en sa Place. Pour vider la Querelle, les deux Empereurs en vinrent à une Bataille, & s'étant joints seul à seul, ADOLPHE fut porté par terre, & tué sur la place. Après la mort † d'ALBERT I. pour ne pas rendre l'Empire Héritaire, les Electeurs choisirent les Empereurs tantôt dans une Maison & tantôt dans une autre; mais cette Precaution n'eût lieu qu'environ cent vingt-ans : Car depuis le Regne d'ALBERT II. Duc d'*AUTRICHE*, l'Empire est demeuré dans cette Auguste Maison. Le Moyen dont elle s'est servi pour se le conserver, avoit déjà été pratiqué plusieurs fois, sçavoir de faire élire un Roy des ROMAINS, du vivant de l'Empereur, sous prétexte de tenir sa place, en cas que celui-ci soit ou absent, ou hors d'état d'agir; & si l'Empereur vient à mourir, le Roy des Romains lui succede, sans qu'il soit besoin de proceder à une nouvelle Election. Or il

Du Roy des
ROMAINS.

HENRY V. with it. The latter having had no Issue by MATHILDA, or MAUD, Daughter of HENRY I. King of *England*, some time after his Death, the Princes chose * **LOTHAIR II.** Duke of *Saxe-Supplenburg*, who dying also without Issue Male, the Imperial Crown was conferr'd † on **CONRADE III.** Duke of *Franconia*, Nephew to the late Emperor HENRY V. Upon CONRADE's Recommendation, the Princes, after his Demise, elected † his Nephew **FREDERICK I.** Duke of *Suabia*; whose Son, HENRY VI. surnamed the SEVERE, succeeded || him; and the latter, some Months before he expired, caused his Son FREDERICK to be chosen * King of the *Romans*, who being still in the Cradle, was left under the Guardianship of PHILIP, his Father's Brother. Notwithstanding this Disposition, several Princes of the Empire, elected, and caused to be crowned † **OTHO IV.** Duke of *Saxony*, Nephew to **RICHARD I.** King of *England*, who, after divers Misfortunes, was abandon'd by his own Party. PHILIP, who had been chosen King of the *Romans* by the opposite Side, having been assassinated †, **OTHO IV.** was elected and crown'd || a second time; but having afterwards been * excommunicated by Pope **INNOCENT III.** FREDERICK II. was acknowledged as sole Emperor, at the Diet of *Nuremberg* †; and OTHO, after having been defeated by **PHILIP-AUGUST**, King of *France*, ended † his melancholy Days at *Brunswick*. **CONRADE IV.** Son of FREDERICK II. who, in his tender Years, had been elected King of the *Romans*, succeeded || his Father, and was the last Emperor of the House of *Suabia*. From his Death, in 1254, most Historians date the long INTERREGNUM, during which the opposite Parties elected divers Emperors. Some Authors place higher this *Interregnum*: And 'tis certain, that even in the Reign of FREDERICK II. **WILLIAM** of *Holland* had been elected * King of the *Romans*. Be that as it will, these Divisions threaten'd *Germany* with entire Ruin, when, in order to put an end to them, the Electors conferr'd † the Imperial Dignity on **RODOLPH**, Count of *Hapsburg*, who by his Valour and Prudence restor'd Peace and Tranquillity. This great Prince, after having reign'd about eighteen Years, design'd to have secured the Crown to his eldest Son **ALBERT**, by causing him to be chosen King of the *Romans*: but the Electors having refused their Consent, he died † with Grief not long after. **ADOLPH**, Count of *Nassau*, who was rais'd † to the Throne, having neither sufficient Riches nor Interest to support the Dignity of the Empire, he was deposed, and **ALBERT** of *Austria* elected || in his room. The two Emperors brought the Quarrel to the Decision of a Battle, and engaging in a single close Combat, **ADOLPH** was unhorsed, and kill'd on the spot. After the Death * of **ALBERT I.** to prevent the Empire's becoming Hereditary, the Electors chose the Emperors sometimes in one Family, sometimes in another; but this Precaution subsisted no longer than about one hundred and twenty Years; for ever since the Reign of **ALBERT II.** Duke of *Austria*, the Imperial Dignity has remain'd in that August Family. The Means she has used to preserve it, had already been often practis'd, to wit, the causing a KING of the *ROMANS* to be chosen, in the Emperor's Life-time, under pretence of supplying his Place, in case the latter be absent, or unable to act; and when the Emperor comes to die, the King of the *Romans* succeeds him of course, without proceeding to a new Election.

* 1125.

† 1139.

‡ 1152.

|| 1190.

* 1197.

† 1198.

‡ 1208.

|| 1209.

* 1210.

† 1212.

‡ 1218.

|| 1250.

INTERREGNUM.

* 1247.

† 1273.

† 1291.

‡ 1292.

|| 1298.

* 1308.

Of the KING
of the RO-
MANS.

A. C.

Origine &
Aggrandisse-
ment de la
Maison
d'AUTRICHE.

il est certain, que l'Empereur qui est sur le Trône, a toujours beaucoup d'Influence sur toutes les Deliberations de l'Empire; & d'ailleurs la Maison d'*Autriche* est si puissante par elle-même, qu'elle n'a aucun Concurrent à craindre, à moins que ce ne fût l'Illustre Maison de *BOURBON*.

L'Empereur *RODOLPHE I.* qui n'étoit d'abord que Comte d'*Habsbourg*, entr'autres Acquisitions, conquit l'*AUTRICHE* sur *OTTOCAR*, Roy de *Bohême*, dont il avoit été Grand Maître d'Hotel, ou Grand Senéchal, & il laissa ce Duché à *ALBERT I.* son Fils aîné. Mais ce qui a le plus contribué à la Grandeur de cette Maison, est le Mariage de *MAXIMILIEN I.* Fils de l'Empereur *FREDERIC IV.* avec *MARIE*, Fille & Héritière de *CHARLES le HARDY*, Duc de *Bourgogne*, tué au Siege de *Nanci* en 1476. Tous les *Pais-Bas*, avec la *Franche-Comté*, entrèrent par cette Alliance dans la Maison d'*Autriche*, qui eut encore toute la Monarchie d'*Espagne*, par le mariage de *PHILIPPE I.* Fils de ce même Empereur *MAXIMILIEN I.* avec l'Infante *JEANNE*, Fille de *FERDINAND le CATHOLIQUE*. *PHILIPPE* fut Pere de l'Empereur *CHARLES V.* & de l'Empereur *FERDINAND I.* qui formerent les deux Branches de la Maison d'*Autriche*, dont la première à regné en *Espagne*, depuis *CHARLES QUINT*, ou *I.* jusqu'à *CHARLES II.* & l'autre regne encore en *Allemagne*. *FERDINAND I.* fit aussi entrer dans la Maison d'*Autriche* les Royaumes de *Bohême* & de *Hongrie*, par son Mariage avec *ANNE*, Héritière de ces deux Royaumes: Et quoy que *CHARLES VI.* Empereur aujourd'huy * regnant, après de longues Guerres, soutenues avec beaucoup de Fermeté & de Gloire, sous les Auspices & avec le Secours de la seüe Reine de la *GRANDE BRETAGNE*, ait été enfin obligé d'abandonner l'*Espagne*, & des *Indes* à *PHILIPPE V.* Roy d'*Espagne*, il en a été (en quelque maniere) dedommagé par les Etats qui lui ont été cedez par le Traité de *Bade* en 1714, & par la Quadruple Alliance en 1720. Ainsi, outre la Couronne Imperiale, cet Auguste Prince possède comme *ARCHIDUC*, les Royaumes de *Bohême*, de *Hongrie*, de *Naples* & de *Sicile*; la *Transylvanie*, la *Silesie*, la *Moravie*, l'*Autriche*, la *Stirie*, la *Carinthie*, le *Tirol*, le *Milanois*, plusieurs Ports en *Toscane*, les *Pays-Bas Catholiques*, ou *Autrichiens*, & divers autres moindres Etats.

* 1729.

CERCLES de
l'Empire.

Avant que de passer plus avant on doit remarquer, que les diverses Provinces & Principautez qui ont Droit de se trouver aux DIETES de l'EMPIRE, furent divisées en SIX CERCLES par *MAXIMILIEN I.* l'an 1500. Douze ans après le même Empereur partagea l'*Allemagne* en DIX CERCLES, & cette Division fut confirmée par *CHARLES QUINT*, dans la Diete de *Nuremberg* l'an 1522. Quoy que le Rang de ces Cercles n'ait jamais été bien réglé, le voici tel qu'il est dans la *Matricule Imperiale*.

- | | | | |
|--------|---|------------------------------|-------------------------------|
| CERCLE | { | 1. D' <i>Autriche</i> . | 6. De <i>Franconie</i> . |
| | | 2. De <i>Bourgogne</i> . | 7. De <i>Suabe</i> . |
| | | 3. Du <i>Bas Rhin</i> . | 8. De <i>Haut-Rhin</i> . |
| | | 4. De <i>Baviere</i> . | 9. De <i>Westphalie</i> . |
| | | 5. De la <i>Haute-Saxe</i> . | 10. De la <i>Basse-Saxe</i> . |

Voici une TABLE CHRONOLOGIQUE des EMPEREURS d'OCCIDENT, depuis CHARLEMAGNE jusqu'à aujourd'huy.

TABLE

Now 'tis certain, that the Emperor on the Throne has a great Influence on all the Resolutions of the Empire; and besides, the House of *Austria* is so powerful of itself, that she has no Competitor to fear, unless it be the Illustrious House of *Bourbon*.

A. C.

The Emperor *Rodolph I.* who was at first but Count of *Hapsburgh*, among other Acquisitions, conquer'd *Austria* upon *Ottocarus* King of *Bohemia*, whose High-Steward he had been; and left that Dutchy to *Albert* his eldest Son. But what contributed most to the Greatness of that House, was the Marriage of *Maximilian I.* Son to the Emperor *Frederick IV.* with *Mary*, Daughter and Heiress of *Charles the Bold*, Duke of *Burgundy*, who was kill'd at the Siege of *Nanci*, in 1476. By this Match, all the *Low-Countries*, with *Franch-County*, fell to the House of *Austria*, who got besides the Monarchy of *Spain* by the Marriage of *Philip*, Son to the same Emperor *Maximilian I.* with the Infanta *Johanna*, Daughter to *Ferdinand* the *Catholic*. *Philip* had two Sons, viz. the Emperor *Charles V.* and the Emperor *Ferdinand I.* who form'd the two Branches of the House of *Austria*; the first of which reign'd in *Spain* from *Charles V.* or *I.* to *Charles II.* and the other still reigns in *Germany*. *Ferdinand I.* brought also into the House of *Austria*, the Kingdoms of *Bohemia* and *Hungary*, by his Marriage with *Anne*, Heiress of these two Kingdoms: And altho' the Emperor *Charles VI.* now * 1729.

Origin and
Growth of the
Power of the
House of Au-
STRIA.

reigning, after long Wars, maintain'd with great Resolution and Glory, under the auspicious Direction, and with the Assistance of the late *Queen* of *Great Britain*, was, at last, obliged to give up *Spain* and the *Indies* to *Philip V.* King of *Spain*; he had (in some measure) Amends made him for it, by the Dominions that have been yielded to him, by the Treaties of *Baden* in 1714, and of the *Quadruple Alliance* in 1720. Thus, besides the Imperial Crown, that August Prince possesses as *Arch-Duke*, the Kingdoms of *Bohemia*, *Hungary*, *Naples*, and *Sicily*; *Transylvania*, *Silesia*, *Moravia*, *Austria*, *Stiria*, *Carinthia*, *Tirol*, the *Milaneze*, several Sea-Ports in *Tuscany*, the *Catholic*, or *Austrian Netherlands*, and divers other lesser Territories.

Before we proceed, we may take notice, that the several Provinces and Principalities that have a Right to assist at the *Diets* of the *Empire*, were divided into *Six Circles* by *Maximilian I.* in the Year 1500. Twelve Years after, the same Emperor divided *Germany* into *Ten Circles*, and this Division was confirm'd by the Emperor *Charles V.* in the Diet of *Nuremberg* in 1522. Altho' the Rank of those Circles was never fully settled, we shall subjoin it here, as it is set down in the Imperial *Matricula*, viz.

Circles of
the Empire.

- | | | |
|--------|----------------------------|----------------------------|
| CIRCLE | 1. <i>Austria.</i> | 6. <i>Franconia.</i> |
| | 2. <i>Burgundy.</i> | 7. <i>Suabia.</i> |
| | 3. <i>The Lower Rhine.</i> | 8. <i>The Upper Rhine.</i> |
| | 4. <i>Bavaria.</i> | 9. <i>Westphalia.</i> |
| | 5. <i>Upper-Saxony.</i> | 10. <i>Lower-Saxony.</i> |

Here follows a **CHRONOLOGICAL TABLE** of the **WESTERN EMPERORS**, from *Charlemagne* to this present Time.

A

TABLE CHRONOLOGIQUE des EMPEREURS d'Occi-
DENT, depuis CHARLEMAGNE, jusqu'à present.

EMPEREURS FRANÇOIS.

Commencement
du Regne.

A. C.

800. I. CHARLEMAGNE.
814. II. LOUIS I. le DEBONNAIRE.
840. III. LOTHAIRE.
855. IV. LOUIS II.
875. V. CHARLES II. le CHAUVE.

Commencement
du Regne,

A. C.

878. VI. LOUIS III. le BEGUE. (Quelques uns
ne le mettent pas au rang des Empereurs.)
881. VII. CHARLES III. le GROS.
887. VIII. ARNOUL.
899. IX. LOUIS IV.

EMPEREURS ALLEMANS.

912. I. CONRAD I.
919. II. HENRY I. l'OISELEUR.
936. III. OTHON I. le GRAND.
974. IV. OTHON II.
983. V. OTHON III.
1002. VI. HENRY II.
1024. VII. CONRAD II. le SALIQUE.
1040. VIII. HENRY III. le NOIR.
1061. IX. HENRY IV. le GRAND.
1106. X. HENRY V.
1125. XI. LOTHAIRE.
1139. XII. CONRAD III.
1152. XIII. FREDERIC I. BARBEROUSSE.
1190. XIV. HENRY VI. le CRUEL, ou le SE-
VERE.
1199. XV. PHILIPPE.
1208. XVI. OTHON IV.
1212. XVII. FREDERIC II.
1250. XVIII. CONRAD IV. qui mourut en 1254.
INTERREGNE, de } 1246. HENRY, Landgrave
28, de 26, ou } de Thuringe.
de 19 Ans; pen- } 1247. GUILLAUME, Comte
dant lequel on élut } de Hollande.
divers Empereurs, } RICHARD, Duc de
ou Rois des Ro- } Cornouaille.
mans; sçavoir, } 1257 } ALPHONSE, Roy
de Castille.
1273. XIX. RODOLPHE, le CLEMENT, Comte
de HAPSBOURG, Souche de la Maison
d'AUTRICHE.

1292. XX. ADOLPHE, Comte de NASSAU.
1298. XXI. ALBERT, Duc d'AUTRICHE.
1308. XXII. HENRY VII. Comte de LUXEM-
BOURG.
1314. XXIII. LOUIS V. de BAVIERE, (& FRE-
DERIC d'AUTRICHE.)
1347. XXIV. CHARLES IV. qui par la Bulle
d'Or institua les sept premiers ELEC-
TEURS de l'Empire, en 1356.
1378. XXV. VENCESLAS.
1400. XXVI. RUPERT, ou ROBERT, de BA-
VIERE.
1410. XXVII. SIGISMOND.
1438. XXVIII. ALBERT II. Duc d'AUTRICHE,
& Gendre de l'Empereur SIGISMOND.
1440. XXIX. FREDERIC IV. Fils d'ERNEST
d'AUTRICHE.
1493. XXX. MAXIMILIEN I.
1509. XXXI. CHARLES QUINT, Fils de PHI-
LIPPE Archiduc d'AUTRICHE.
1558. XXXII. FERDINAND I.
1564. XXXIII. MAXIMILIEN II.
1576. XXXIV. RODOLPHE II.
1612. XXXV. MATTHIAS.
1619. XXXVI. FERDINAND II.
1637. XXXVII. FERDINAND III.
1657. XXXVIII. LEOPOLD-IGNACE.
1705. XXXIX. JOSEPH.
1711. XL. CHARLES VI. à present regnant.

A CHRONOLOGICAL TABLE of the WESTERN EMPERORS, *since CHARLEMAIGN to this Time.*

FRENCH EMPERORS.

Beginning of
the Reign.

- A. C.
800. I. CHARLEMAIGN.
814. II. LEWIS the DEBONAIR.
840. III. LOTHAIR.
855. IV. LEWIS II.
875. V. CHARLES II. the BALD.

Beginning of
the Reign.

- A. C.
878. VI. LEWIS III. the LISPER, or STUTTERER. (Some do not reckon him among the Emperors.)
881. VII. CHARLES III. the BURLY.
887. VIII. ARNOLD.
889. IX. LEWIS IV.

GERMAN EMPERORS.

912. I. CONRADE.
919. II. HENRY I. the BIRD-CATCHER, or FALKNER.
936. III. OTHO I. the GREAT.
974. IV. OTHO II.
983. V. OTHO III.
1002. VI. HENRY II.
1024. VII. CONRADE II. the SALICK.
1040. VIII. HENRY III. the BLACK.
1061. IX. HENRY IV. the GREAT.
1106. X. HENRY V.
1125. XI. LOTHAIR.
1139. XII. CONRADE III.
1152. XIII. FREDERICK I. BARBAROSSA.
1190. XIV. HENRY VI. the CRUEL, or SEVERE.
1199. XV. PHILIP.
1208. XVI. OTHO IV.
1212. XVII. FREDERICK II.
1250. XVIII. CONRADE IV. who died in 1254.
INTERREGNUM, of 28, 26, or 19 Years, during which several Emperors, or Kings of the Romans, were chosen; to wit,
1246. HENRY, Landgrave of Thuringia.
1247. WILLIAM, Count of Holland.
1257. RICHARD, Duke of Cornwall.
ALPHONSUS, K. of Castile.
1273. XIX. RODOLPH I. the CLEMENT, Count of HAPSBURGH, the Founder of the House of AUSTRIA.

1292. XX. ADOLPH, Count of NASSAU.
1298. XXI. ALBERT I. Duke of AUSTRIA.
1308. XXII. HENRY VII. Count of LUXEMBURGH.
1314. XXIII. LEWIS of BAVARIA, (and FREDERICK III. of AUSTRIA.)
1347. XXIV. CHARLES IV. who by the *Golden Bull* instituted first seven ELECTORS of the Empire in the Year 1356.
1378. XXV. WENCESLAUS.
1400. XXVI. RUPERT, or ROBERT of BAVARIA.
1410. XXVII. SIGISMOND.
1438. XXVIII. ALBERT II. Duke of AUSTRIA, and Son-in-law to the Emperor SIGISMOND.
1440. XXIX. FREDERICK IV. Son to ERNEST of AUSTRIA.
1493. XXX. MAXIMILIAN I.
1509. XXXI. CHARLES V. Son to PHILIP Archduke of AUSTRIA.
1558. XXXII. FERDINAND I.
1564. XXXIII. MAXIMILIAN II.
1576. XXXIV. RODOLPH II.
1612. XXXV. MATTHIAS.
1619. XXXVI. FERDINAND II.
1637. XXXVII. FERDINAND III.
1657. XXXVIII. LEOPOLD-IGNATIUS.
1705. XXXIX. JOSEPH.
1711. XL. CHARLES VI. the present EMPEROR.

ART. II.

Des ELECTEURS de l'EMPIRE, en Général.

Origine, In-
stitution, &
Nombre des
ELECTEURS.

LES ELECTEURS d'*Allemagne* sont les Princes Souverains, & les Principaux Membres de l'EMPIRE, qui ont le Droit d'élire l'Empereur, & le Roy des Romains. On ignore la véritable Origine de la Dignité Electorale: Quelques uns la rapportent à OTHON III. l'an 997; d'autres à FRÉDÉRIC II. & d'autres à RODOLPHE, ou RAOUL I. l'an 1280. Ce qu'il y a de certain est, que les Fonctions des Electeurs furent exercées dès le tems des Empereurs de la Maison de *Franconie*, quoy qu'elles ne fussent pas encore héréditaires; que dans la suite, elles furent attachées à de certaines grandes Maisons, & Dignitez Ecclesiastiques, comme des Biens Patrimoniaux, en forme de Fiefs; qu'outre les grands Princes, tous les Etats de l'Empire avoient Droit d'assister à l'Electio[n] d'un Empereur: mais que durant le long INTERREGNE, dont on a déjà parlé, l'Autorité de ces Princes s'accrut si fort, qu'ils s'attribuèrent à eux seuls, la Prérogative de disposer de la Couronne Imperiale: Et enfin, que par la BULLE d'OR l'an 1356, l'Empereur CHARLES IV. fixa le Nombre des ELECTEURS à SEPT, sçavoir trois ECCLESIASTIQUES, qui sont, les Archevêques de MAYENCE, de TREVES, & de COLOGNE; & quatre SECULIERS, sçavoir, le Roy de BOHÊME, le Comte PALATIN du RHIN, le Duc de SAXE, & le Marquis de BRANDEBOURG. Par la Paix de *Munster*, en 1648, cet Ordre fut un peu changé: Le Duc de BAVIERE fut mis en la place du Comte *Palatin*; & on créa un HUITIEME ELECTORAT pour le Comte PALATIN; & en l'année 1692, l'Empereur LEOPOLD, érigea un NEUVIEME ELECTORAT, qui est celui de BRUNSWICK-LUNEBOURG, en faveur de l'Illustre ERNEST-AUGUSTE, Pere du feu Roy GEORGE I. de Glorieuse Memoire, & Grand-Pere du Roy GEORGE II. qui remplit * dignement aujourd'huy le Trône de la GRANDE BRETAGNE.

* 1729.

Leurs Prero-
gatives.

Outre les ARCHI-EMPLOIS, si l'on peut user de ce terme, ou les GRANDES CHARGES qui sont inseparablement attachées aux ELECTORATS, les Electeurs ont des PREROGATIVES, qui les distinguent des autres Princes d'*Allemagne*: Comme, de donner des VICAIRES à l'Empire; de tenir des DIÉTES ELECTORALES; d'obliger l'Empereur à ne point traiter des Affaires Importantes de l'Empire, sans les leur communiquer; de conserver leurs ELECTORATS INDIVISIBLES; de faire dans les Diètes un CORPS & un COLLEGE PARTICULIER, qui fait la Base & le Fondement de tout l'Empire; & plusieurs autres Privileges, qui tous ensemble leur donnent Rang immédiatement après les Têtes Couronnées, qui même les qualifient de FRERES. Les Trois ELECTEURS ECCLESIASTIQUES portent le Titre d'ARCHI-CHANCELLIERS: celui de *Mayence*, en *Allemagne*; celui de *Treves*, dans les *Gaules*; & celui de *Cologne*, en *Italie*; mais on ne fauroit marquer au juste le tems auquel ces Fonctions leur ont été attribuées. On trouve même que la Charge d'ARCHI-CHANCELLIER a été quelquefois exercée par d'autres que par ces trois Archevêques.

Les

ARTICLE II.

Of the ELECTORS of the EMPIRE, in General.

THE ELECTORS of *Germany* are such Sovereign Princes, and Principal Members of the Empire, as have the Right of Electing the Emperor, and the King of the *Romans*. The true Origin of the Electoral Dignity is unknown: Some Authors refer it to OTHO III. in the Year 997; others to FREDERICK II; and others again to RODOLPH I. in the Year 1280. What's certain, is, That the Functions incumbent on the ELECTORS were exercised from the Time of the Emperors of the House of *Franconia*, altho' they were not yet Hereditary; that afterwards they were annexed to certain great Families, and Ecclesiastical Dignities, like Patrimonial Estates, in the form of feudal Tenures; that besides the great Princes, all the States of the Empire had a Right to assist at the Election of an Emperor: But that, during the long INTERREGNUM above-mention'd, the Authority of those Princes increased to such a degree, that, at last, they arrogated to themselves the exclusive Prerogative of Disposing of the Imperial Crown: And, lastly, that by the GOLDEN BULL, in the Year 1356, the Emperor CHARLES IV. fix'd the Number of the ELECTORS at SEVEN, to wit, Three ECCLESIASTICAL, who are the Archbishops of MENTZ, TRIERS, and COLOGN; and Four SECULAR, namely, the King of BOHEMIA, the Count PALATINE of the *Rhine*, the Duke of SAXONY, and the Marquis of BRANDENBURG. By the Treaty of *Munster* in 1648, this Order was somewhat alter'd: For the Duke of BAVARIA was placed in the room of the Count *Palatine*; and an EIGHTH ELECTORATE was created for the Count *Palatine*; and, in the Year 1692, the Emperor LEOPOLD erected a NINTH ELECTORATE, to wit, that of BRUNSWICK-LUNENBURG, in favour of the Illustrious ERNEST-AUGUSTUS, Father to the late King GEORGE I. of Glorious Memory, and Grand-father to King GEORGE II. who at * present worthily fills the *British* Throne.

Origin, Institution, and Number of the ELECTORS.

* 1729.

Besides the ARCH, or HIGH OFFICES and Employments, which are inseparably annex'd to the ELECTORATES, the Electors have some Prerogatives, that distinguish them from the other Princes of *Germany*; such as, to be VICARS of the Empire; to hold ELECTORAL DIETS; to oblige the Emperor not to treat of the Important Affairs of the Empire, without their Privy; to maintain their ELECTORATES UNDIVIDED; to constitute in the Diets a PARTICULAR BODY, or COLLEGE, which is the Basis and Foundation of the whole Empire; and several other Privileges, which together give them immediate Precedency, after Crowned Heads, who even stile them BROTHERS.

Their Prerogatives.

The Three ECCLESIASTICAL ELECTORS bear the Title of ARCH-CHANCELLORS: That of *Mentz*, in *Germany*; *Triers*, in *Gaul*; and *Cologn*, in *Italy*: But the time when those Offices were bestow'd upon them, is not certainly known. It even appears from History, that the ARCH-CHANCELLOR'S Function has sometimes been exercised by others, besides those three Archbishops.

Les ELECTEURS ECCLESIASTIQUES ont aussi une Prerogative particuliere, qui est, qu'ils ne peuvent être mis au BAN de l'Empire; mais en cas de Rebellion, ils peuvent être depouillez de leurs Etats.

Les ELECTORATS SECULIERS venant à vaquer, faute de Posterité Mâle, ou d'une autre maniere, doivent incessamment être conferez à des Princes habiles à les posséder, & ne peuvent être reunis au Patrimoine de l'Empire.

A R T. III.

Des ELECTEURS ECCLESIASTIQUES, en particulier.§. 1. *De l'ELECTEUR de MAYENCE.*

EN l'année 745, l'Evêché de MAYENCE fut érigé en Archévêché par le Pape ZACHARIE, en faveur d'un *Anglois*, qui avoit été chassé de son Evêché, & qui prit ensuite le nom de BONIFACE. S. CRESCENT, Disciple de S. PAUL, fut le premier Evêque de cette Ville: mais il n'est pas sûr que VILLIGIS, Fils d'un Charron, ait été le premier Electeur, comme quelques uns le rapportent.

Cet Electeur, dans son Diocèse, couronne toujours l'Empereur: mais si la cérémonie se fait hors de son Diocèse, même dans celui de *Cologne*, le couronnement se fait alternativement par l'un ou l'autre de ces deux Archévêques. L'Electeur de *Mayence* preside dans toutes les Assemblées des Electeurs, ou des Princes d'*Allemagne*, toutes les fois que les Electeurs s'assemblent pour l'élection d'un Empereur, & dans les Dietes du Cercle du *Haut-Rhin*, dont il est le DIRECTEUR. Il est aussi le Directeur des Postes de l'Empire; & ses Suffragans sont, les Evêques de *Wurtzburg*, de *Worms*, d'*Eichstadt*, de *Spire*, de *Strasbourg*, de *Constance*, d'*Ausbourg*, de *Hildesheim*, de *Paderborn*, & de *Coire*.

Il y a dans le Chapitre de *Mayence* quarante deux Chanoines, qui font les preuves de seize quartiers. Le Doyen & les vingt-trois premiers Chanoines forment le Chapitre; c'est toujours l'un d'eux qui est ELECTEUR. Les seize autres Chanoines sont nommez *Domicellaires*. Les Officiers héréditaires de l'Electeur sont, le Landgrave de *Hesse*, Grand Marechal; le Comte de *Veldenz*, Grand Maître; le Comte de *Schonborn*, Grand Echanfon; & le Comte de *Stolberg*, Grand Chambellan; qui ont sous eux des Vicaires héréditaires dans ces Emplois.

LOTHAIRE FRANÇOIS, Comte de *Schonborn*, né le 4 Octobre 1655, Chanoine de *Mayence*, fut élu Evêque de *Bamberg* en 1693; Coadjuteur de *Mayence* au mois de Septembre 1694; & ELECTEUR de *Mayence* le 2^e May 1695.

§. 2. *De l'ELECTEUR de TREVES.*

ON pretend que l'Eglise de TREVES a été fondée l'an 66, par EUCHARIUS, l'un des septante deux Disciples de J. C. qu'AGRITIUS, qui en étoit Evêque, fut fait Archévêque l'an 330, par le Pape SYLVESTRE; & que LUDOLPHE, Duc de *Saxe*, a été le premier Electeur de *Treves*, vers

The ECCLESIASTICAL ELECTORS have also a particular Prerogative, to wit, That They cannot be put to the BAN of the Empire: But in the case of Rebellion, they may be dispossest'd of their Dominions.

When the SECULAR ELECTORATES become vacant, either by Failure of Male-Issue, or otherwise, they ought, without delay, to be conferr'd on Princes qualified to enjoy them, nor can they be annex'd to the Patrimony of the Empire.

ART. III.

Of the ECCLESIASTICAL ELECTORS, in particular.§. 1. *Of the ELECTOR of MENTZ.*

IN the Year 745, the Bishoprick of MENTZ was erected into an Archbishop's See, by Pope ZACHARIAS, in favour of an *English-man*, who had been turn'd out of his Bishoprick, and who took the Name of BONIFACE. ST. CRESCENT, a Disciple of ST. PAUL, was the first Bishop of that City: But what some relate, that WILLIGIS, the Son of a Cart-Wright, was the first Elector of *Mentz*, in uncertain.

This Elector, in his Diocese, always crowns the Emperor: but if the Ceremony be perform'd out of his Diocese, and even in that of *Cologne*, those two Archbishops act alternately in that Function. The Archbishop of *Mentz* is President, both in all the Assemblies of the Electors, or Princes of *Germany*, whenever the Electors meet to elect an Emperor, and in the Diets of the Circle of the *Upper-Rhine*, of which he is DIRECTOR. He is also Director of the *Posts*, or Post-Master General of the Empire; and his Suffragan Bishops are those of *Wurtzburg*, *Wormes*, *Eichstad*, *Spire*, *Straßburg*, *Constance*, *Augsburg*, *Hildesheim*, *Paderborn*, and *Coire*.

There are in the Chapter of *Mentz* forty Canons, who must prove their Gentility by four Descents. The Dean and the twenty-three eldest Canons make up the Chapter; and the ELECTOR is always one of them. The other sixteen Canons are call'd *Domicellaries*. The Hereditary Officers of the Elector, are, the Landgrave of *Hesse*, Great Marshal; the Count of *Veldentz*, High-Steward; the Count of *Schoonburn*, Great Cup-Bearer; and the Count of *Stolberg*, Great-Chamberlain, who have under them Hereditary Vicars in those Employments.

LOTHAIR FRANCIS, Count of *Schoonburn*, born October 4, 1655, a Canon of *Mentz*, was elected Bishop of *Bamberg* in 1693; Coadjutor of *Mentz* in September 1694; and ELECTOR of *Mentz*, May 2, 1695.

§. 2. *Of the ELECTOR of TRIERS.*

'TIS reported, that the Church of TRIERS was founded in the Year 66, by EUCARIUS, one of the seventy-two Disciples of our SAVIOUR; that in the Year 330, AGRITIUS the then Bishop, was made an Archbishop by Pope SYLVESTER; and that LUDOLPH, Duke of *Saxony*, was the first

vers la fin du X^e Siecle. Quoy qu'il en soit, cet Electeur est ARCHICHAPELAIN de l'Imperatrice, & a plusieurs Prerogatives particulieres.

Le Chapitre de *Treves* a quarante Chanoines, dont seize font le Chapitre, & les autres sont *Domicellaires*: Ils font les preuves d'une ancienne Noblesse. Les Officiers héréditaires de l'Electeur sont un Grand-Mareschal; un Grand-Maitre; un Grand-Chambellan; & un Grand-Echanfon.

Le dernier Electeur de *TREVES* a été FRANÇOIS LOUIS, Comte Palatin du *Rhin*, GRAND-MAITRE de l'Ordre TEUTONIQUE, né le 24 *Juillet* 1664, élu a cette Dignité le 8 *Février* 1716, ci-devant Evêque de *Breslau* & de *Worms*, & Coadjuteur de *Mayence*. Il est mort le 30^e *Janvier* 1729, N.S. dans la 64^e année de son âge.

§. 3. De l'ELECTEUR de COLOGNE.

S'il en faut croire la Tradition, ce fut MATERNE, le Fils de la Veuve de *Nain*, ressuscité par J. C. qui, en 99, commença de prêcher la Foy dans le Pays de *Cologne*, où il mourut l'an 128, âgé de 115 ans. *S. Agilulphe*, qui souffrit le Martyre en 717, est regardé comme le premier Archevêque de cette Eglise; & l'Empereur OTHON III. donna la Qualité d'ELECTEUR à HERIBERT, Comte de *Rottembourg*, ou de *Leiningen*, qui mourut en 1021.

Cet Electeur est le plus riche & le plus puissant Prelat de l'*Allemagne*: Il couronne l'Empereur & le Roy des *Romains*, si la Cérémonie se fait dans le Diocese de *Cologne*; & si elle se fait ailleurs, les Electeurs de *Mayence* & de *Cologne* ont cet honneur alternativement. Ses Evêques Suffragans sont, *Munster*, *Liege*, & *Osnabrug*; & il prend le Titre de Duc de *Westphalie*.

Le Chapitre de *Cologne* est composé de vingt-cinq Chanoines *Capitulaires*, dont huit sont Docteurs en Theologie & en Droit; & de vingt-cinq *Domicellaires*. Excepté les huit Docteurs, tous les autres sont Princes ou Comtes; & depuis deux cens ans les plus puissantes Maisons d'*Allemagne* ont donné des Prelats à cette Eglise. Les Chanoines ont une grande autorité dans cet Electorat: Car l'Electeur n'y scauroit entreprendre la Guerre, ni des Affaires importantes à l'Etat, sans le consentement du Chapitre, qui peut faire assembler les Etats pour s'opposer à l'Electeur.

JOSEPH CLEMENT, Prince de *Baviere*, né le 5^e *Decembre* 1672, Evêque de *Ratisbone* en 1685, fut élu Archevêque de *Cologne* le 10 *Juillet* 1688; en 1694, il fut aussi élu Coadjuteur de *Hildesheim*, & Evêque de *Liege*, & le 4^e *Novembre* 1728, il fut élu Evêque d'*Osnabrug*, en la place de S. A. R. ERNEST AUGUSTE, Duc d'*York* & d'*Albanie*, &c. décédé le 14^e *Août* de la même année. Il est Frere du Duc & Electeur de *Baviere*, à present régnant, & ayant embrassé le Party de la *France* en 1702, les Hauts Alliez s'emparerent de la plupart de ses Etats, dans lesquels il fut retabli en vertu du XV^e Article du Traité de *Bade*, en 1714.

first Elector of *Triers*, towards the end of the Xth Century. Be that as it will, this Elector is ARCH-CHAPLAIN to the Empress, and has several particular Prerogatives.

The CHAPTER of *Triers* consists of forty Canons, sixteen whereof make up the Chapter; and the other are call'd *Domicellaries*; and all of them are obliged to make Proof of their antient Gentility. The Elector's Hereditary Officers, are, a Great-Marshal, a High-Steward, a Great-Chamberlain, and a Great Cup-Bearer.

The last Elector of *TRIERS* was FRANCIS LEWIS, Count *Palatine* of the *Rhine*, Great Master of the *TEUTONICK* Order, born *July* 24, 1664, and elected into that Dignity *February* 8, 1716, being then Bishop of *Breslau* and *Wormes*, and Coadjutor of *Mentz*. He died the 30th of *January* 1729, N. S. in the 64th Year of his Age.

§. 3. Of the ELECTOR of COLOGN.

IF Tradition may be credited, 'twas MATERNUS, the Son of the Widow of *Nain*, raised from the Dead by our SAVIOUR, who in the Year 99, first preached the Gospel in the District of *Cologn*, where he died in 123, being 115 Years old. St. *Agiluph*, who suffer'd Martyrdom in 717, is accounted the first Archbishop of this See; and the Emperor OTHO III. conferr'd the Title of ELECTOR on HERIBERT, Count of *Rottenburg*, or of *Leiningen*, who died in 1021.

This ELECTOR is the Wealthiest and most Potent Prelate in all *Germany*: He crowns both the Emperor and the King of the *Romans*, if the Ceremony be perform'd in the Diocese of *Cologne*; and, if elsewhere, the Electors of *Mentz* and *Cologn* alternate in that honourable Function. His Suffragan Bishops are those of *Munster*, *Liege*, and *Osnabrug*; and he takes the Title of Duke of *Westphalia*.

The Chapter of *Cologne* consists of twenty-five *Capitulary* Canons, eight whereof are Doctors either in Divinity, or Civil Law, and of twenty-five more call'd *Domicellary*. Bating the eight Doctors, all the rest are either Princes or Counts; and for these two hundred Years past, the most powerful Houses in *Germany* have enjoy'd this Archbishoprick. The Canons are in great Authority in this Electorate: For the Elector cannot undertake a War, or any important Affair concerning the State, without the Consent of the Chapter, who may convene the States to oppose the Elector.

JOSEPH CLEMENT, Prince of *Bavaria*, born *December* 5, 1672, Bishop of *Ratisbon* in 1685, was elected Archbishop of *Cologn*, *July* 10, 1688. In the Year 1694, he was also elected Coadjutor of *Hildesheim*, and Bishop of *Liege*; and on the 4th of *November* 1728, he was chosen Bishop of *Osnabrug*, in the room of his Royal Highness ERNEST AUGUSTUS, Duke of *York* and *Albany*, &c. who died *August* 14, N. S. in the same Year. He is Brother to the present Elector of *Bavaria*, and having sided with *France* in the Year 1702, the HIGH ALLIES seiz'd on the greatest Part of his Territories, to which he was restor'd in the Year 1714, by virtue of the XVth Article of the Treaty of *Baden*.

A R T. IV.

Du ROYAUME de BOHEME,

Premier ELECTORAT SECULIER.

LE Royaume de BOHÉME est nommé par ceux du Pays *Czechazeme*, ou *Czechazem*, c'est-à-dire, Terre de CZECHI, que les Français nomment ZECCO, & qu'on tient avoir été leur premier Duc, ou Fondateur, qui avec son Frere Cecho, y établit une nombreuse Colonie, vers le milieu du VI^e Siecle. D'autres prétendent, que les BOIENS, anciens Peuples de *Gascogne* ou du *Bourbonnois*, s'établirent en *Bohême*, qui, de leur nom, fut appelée *Boehaim*, ou *Behaim*, ou, selon *Froissard*, *Béhaigne*, & ensuite *Bohême*. Quoy qu'il en soit, les *Boiens* en furent chassés par les *Marcomans*, Peuples de *Germanie*, & ceux-ci par les SCLAVES ou SCLAVONS, venus de la *Croatie*, sous le Conduite de CZECHUS, CZECHI, ou ZECCHO ; & de là vient que la *Bohême* est quelquefois appelée ESCLAVONIE.

Pendant l'espace de 536 ans, c'est à dire, depuis l'an 550 jusqu'en 1086, la *Bohême* fut gouvernée par XXII Ducs, dont ZECCO fut le premier : mais en 1086, ULADISLAS 22^e Duc, après avoir porté cette Qualité pendant 25 ans, fut honoré de Titre de Roy par l'Empereur HENRY IV. Ce Royaume a subi diverses autres Revolutions : Car tantôt il a été héréditaire, Mâle & Femelle, & tantôt électif. Plusieurs Filles ont porté cette Couronne dans les Maisons étrangères ; entr'autres ELISABETH Fille de SIGISMOND, qui la porta à l'Empereur ALBERT II. & ANNE, Fille d'ULADISLAS II. qui la porta à FERDINAND, Duc d'*Autriche*, dont les Successeurs ont sçu la conserver dans leur Maison. En 1618, après la mort de l'Empereur MATTHIAS, les Etats de *Bohême* élurent pour leur Roy FRÉDERIC, Electeur *Palatin*, Gendre de JACQUES I. Roy d'*Angleterre*, (Pere de la feue Princesse SOPHIE, & Bisayeul de GEORGE II. à présent heureusement regnant dans la GRANDE BRETAGNE.) Mais ce FRÉDERIC ayant perdu la Bataille de *Prague*, en 1620, fut depouillé de tous ses Etats par l'Empereur FERDINAND II. qui rendit le Royaume de *Bohême* héréditaire, de même que le Titre qu'il avoit déjà, de PREMIER ELECTEUR SECULIER, & GRAND-ECHANSON de l'Empire. Le Roy se trouve au couronnement de l'Empereur & du Roy des *Romains*, & presente au Prince couronné la coupe, ou la fait presenter par le Baron de *Limbourg* son Vicaire héréditaire. Il a aussi sa seance & sa voix à l'élection Imperiale : mais il n'avoit point jouï de cet avantage, pour les Dietes de l'Empire & autres Assemblées jusqu'au 7 Septembre 1708, que l'Empereur fit entrer à la Diète de *Ratisbonne*, au College des Electeurs, un de ses Députés en qualité de Roy de *Bohême*, par forme de readmission, avec celui de l'Electeur de *Brunswick*. Cependant les Etats de *Bohême* n'ont jamais été compris dans le Gouvernement

ART. IV.

*Of the Kingdom of BOHEMIA.**The First SECULAR ELECTORATE.*

THE Kingdom of BOHEMIA is by the Inhabitants call'd *Czezkazeme*, or *Czezkazem*, that is to say, Land of CZECHI, which the *French* call ZECCHO, who is accounted their first Duke or Founder, and who, with his Brother CÉCHO, planted there a numerous Colony, about the middle of the VIth Century. Others pretend, that the BOIANS, an ancient People either of *Gascony*, or *Bourbonnois*, settled in *Bohemia*, which from their Name, was call'd *Boehaim*, or *Bohair*, or, according to *Froissard*, *Behaigne*, and afterwards *Bohemia*. Be that as it will, the *Boians* were driven from thence by the *Marcomans*, a People of *Germany*, and these by the *Sclavi*, or *Slavonians*, who came from *Croatia*, under the Command of CZECHUS, CZECHI, or ZECCHO; for which Reason *Bohemia* is sometimes call'd SCLAVONIA.

During the Space of 536 Years, that is, from 550, to 1086, *Bohemia* was govern'd by XXII Dukes, of whom ZECCHO was the first; but in 1086, ULADISLAUS, the 22^d Duke, after he had born that Title 25 Years, was honour'd with that of KING, by the Emperor HENRY IV. This Kingdom has undergone divers Revolutions: For sometimes it has been Hereditary, both in the Male and Female Line, and sometimes Elective. Several Princesses transferr'd this Crown to foreign Houses, and among the rest, ELIZABETH, Daughter of SIGISMUND, brought it in Dowry to the Emperor ALBERT II. and ANNE, Daughter of ULADISLAUS II. convey'd it to FERDINAND, Duke of *Austria*, whose Successors have found means to preserve it in their Family. In the Year 1618, after the Demise of the Emperor MATTHIAS, the States of *Bohemia* elected for their King, FREDERICK Elector *Palatine*, Son-in-law to JAMES I. King of *England*, (Father to the late Princess SOPHIA, and Great-Grand-Father to GEORGE II. who at present auspiciously reigns in *Great-Britain*.) But this FREDERICK, having, in 1620, lost the Battle of *Prague*, was despoil'd of all his Dominions, by the Emperor FERDINAND II. who made the Kingdom of *Bohemia* hereditary, as well as the Title it had before, of FIRST SECULAR ELECTOR, and ARCH-CUPBEARER of the Empire. The King assists at the Coronation of the Emperor and of the King of the *Romans*, and either presents the Cup to the Crowned Prince, or causes it to be presented by the Baron of *Limburg*, his hereditary *Vicar*, or Deputy. He has also his Seat and Voice at the Imperial Election: But did not enjoy that Prerogative, as to the Diets of the Empire, and other Assemblies, till the 7th of September 1708, when the Emperor caused one of his Deputies to be admitted at the Diet of *Ratisbon*, in the Electoral College, in the Quality of King of *Bohemia*, by way of *Readmission*, together with the Representative of the Elector of *Brunswick*. Nevertheless, the States of *Bohemia* were never included

ni dans les Cercles de l'Empire, n'étant sujets à aucune de ces Jurisdictions, encore moins aux MOIS ROMAINS, aux Taxes & Contributions publiques; de manière que, jusqu'à présent, ils ne portent des Charges de l'Empire que ce que l'Empereur s'est imposé lui-même volontairement, qui se monte à 6000 Livres par an pour la Chambre Imperiale. Au reste, le Roy de *Bohême* ne peut lever des Subsidés sans le Consentement des Etats: & c'est là le seul reste, ou l'Ombre, de leur ancienne Liberté.

A R T. V.

Du ROYAUME de HONGRIE.

(Comme Partie des ETATS HEREDITAIRES de l'Empereur.)

LES HUNS, dans la suite nommez HONGROIS, étoient des Peuples barbares & féroces de la *Sarmatie Européenne*, & de la *Scythie*, qui habitoient auprès des *Palus Méotides*, & qui vers le milieu du Cinquième Siècle pénétrèrent en *Europe*, & y commirent de grands ravages, jusqu'à ce qu'ils furent défaites par *Mérovée*, Roy des *Francs*, & par *Aëtius*, Général des *Romains*. Vers la fin du neuvième Siècle, l'Empereur *Arnoul* les appella pour tenir en bride *Zuintibolde*, Duc de *Moravie*, & en récompense de leurs Services, il leur donna des Terres dans la *Pannonie* & dans la *Transylvanie*, où ils formerent un Royaume, qui, de leur nom, fut appelé HONGRIE. Ce Royaume s'accrut beaucoup avec le tems, en sorte qu'il comprenoit autrefois la *Croatie*, la *Bosnie*, la *Dalmatie*, la *Servie*, la *Bulgarie*, & les Principautés de *Transylvanie*, de *Valachie*, & de *Moldavie*: mais aujourd'hui il n'a pas tant d'étendue; étant borné au Nord, des Monts *Caprara*, qui le séparent de la *Pologne*, de la *Silésie*, & de la *Moravie*; à l'Ouest, de l'*Autriche* & de la *Stirie*; au Sud, de la *Bosnie*, & de la *Servie*; & à l'Est, de la *Valachie* & de la *Transylvanie*.

La plupart des Historiens & des Chronologistes commencent la suite des Roys de *Hongrie* par *Étienne*, Fils de *Geisa*, Chef ou Prince des *Hongrois*, l'an 1000. Cét *Étienne* ayant embrassé le Christianisme, reçut le Titre de Roy, & la Couronne du Pape *Silvestre II.* & après sa mort fut mis au nombre des Saints. Ce Royaume fut d'abord héréditaire, mais il devint dans la suite électif. En 1618, il fut réuni aux vastes Etats de la Maison d'*Autriche*, par l'Archiduc *Ferdinand*, qui fut ensuite Empereur: Et en 1687, les Etats de *Hongrie* déclarèrent le Royaume héréditaire, & couronnerent l'Archiduc *Joseph*, Fils aîné de l'Empereur *Leopold-Ignace*, qui en 1705, succéda à son Pere dans l'Empire.

cluded either in the Governments or Circles of the Empire; nor are they subject to any of its Jurisdictions, much less to the ROMAN MONTHS, or other publick Taxes, and Contributions; so that, hitherto, they bear no more of the Charges of the Empire, than what the Emperor has voluntarily laid upon himself, which amounts to 6000 Livres, towards the Imperial Chamber. To conclude, the King of *Bohemia* cannot raise any Subsidies without the Consent of the States; which is the only Remainder and Shadow of their antient Liberty.

A R T. V.

Of the KINGDOM of HUNGARY,

(As Part of the EMPEROR'S HEREDITARY DOMINIONS.)

THE HUNS, afterwards called HUNGARIANS, were a barbarous and fierce People of *European Sarmatia* and *Scythia*, who dwelt near the *Palus Mæotis*, and who, about the middle of the fifth Century, penetrated into *Europe*, and committed great Devastations, till they were defeated by *MEROVEUS*, King of the *Franks*, and by *AETIUS*, the Roman General. Towards the end of the ninth Century, the Emperor *ARNOLD* call'd them to his Assistance, to keep in awe *ZUINIBOLD*, Duke of *Moravia*, and to reward their Services, assign'd them Lands in *Pannonia* and *Transylvania*, where they form'd a Kingdom, which, from their Name, was call'd HUNGARY. This Kingdom increased, in time, to such a degree, that it comprehended heretofore *Croatia*, *Bosnia*, *Dalmatia*, *Servia*, *Bulgaria*, and the Principalities of *Transylvania*, *Valachia*, and *Moldavia*; but, at present, it is not of so large Extent; being bounded on the North, by the Mountains of *Caprara*, which divide it from *Poland*, *Silesia*, and *Moravia*; on the West, by *Austria* and *Stiria*; on the South, by *Bosnia* and *Servia*; and on the East, by *Valachia* and *Transylvania*.

The generality of Historians and Chronologists begin the Catalogue of the Kings of Hungary, with *STEPHEN*, Son to *GEISA*, a Leader or Prince of the *Hungarians*, in the Year 1000. This *STEPHEN* having embraced Christianity, received the Title of King, and the Crown, from Pope *SYLVESTER II.* and after his Death was rank'd among the Saints. This Kingdom was, at first, hereditary, but became afterwards elective. In the Year 1618, it was united to the vast Dominions of the House of *Austria*, by the Archduke *FERDINAND*, who afterwards ascended the Imperial Throne; and in 1687, the States of *Hungary* declared the Kingdom hereditary, and crown'd the Archduke *JOSEPH*, eldest Son to the Emperor *LEOPOLD-IGNATIUS*, who in 1703 succeeded his Father in the Empire.

A R T. VI.

De l'ELECTEUR de BAVIERE.

LA BAVIERE, grand Pays d'*Allemagne*, qu'on nommoit anciennement *NORIQUE*, tire son Nom moderne des *Boiens*, peuple de la *Gaule*, qui s'y établirent du tems de *Cesar*, & qui furent appelez *Bojarii*, & le Pays qu'ils occuperent *Bojaria*, d'où l'on a formé le mot de *BAVARIA*. Ce Pays a eu autrefois le Titre de Royaume ; mais dans la suite il n'a eu que celui de Duché ; & aujourd'hui le Nom de BAVIERE se donne à un des DIX-CERCLES de l'Empire, à un *Palatinat*, & à un *Duché*, qui est aussi ELECTORAT. Ce dernier est la plus grande & la plus considerable partie du Cercle. Il n'a eu la Dignité Electorale que depuis le 5 Mars 1623. que l'Empereur FERDINAND II. en depouilla FREDERIC V. Electeur *Palatin*, élu Roy de *Bohême*, pour en revêtir MAXIMILIAN I. Duc de *Baviere*, ce qui fut confirmé par la Paix de *Westphalie*.

Origine de
l'ancienne
Maison de Ba-
viere.

Le Chef de l'ancienne Maison de *Baviere* fut OTHON V. Comte de *Schiren* & de *Wirtelbach*, qui, en consideration de ses belles Qualitez, fut fait Duc de *Baviere* par l'Empereur FREDERIC BARBEROUSSE, en 1180, après la proscription de HENRI le LION. LOUIS I. surnommé le SAGE, Fils d'OTHON V. fut fait Comte *Palatin* du *Rhin* en 1227, par l'Empereur FREDERIC II. qui confirma cette qualité à OTHON VI. Fils de LOUIS en 1245. Cét OTHON, surnommé l'*Eclairé*, eut deux Fils ; LOUIS II. surnommé le *Severe*, qui fut Electeur *Palatin* ; & HENRI Duc de *Baviere*. LOUIS II. Chef de la Maison *Palatine* & de la Maison de *Baviere*, partagea ses Etats entre ses deux Fils, RODOLPHE I. & LOUIS III. RODOLPHE fut Electeur & Duc de *Baviere*, & LOUIS fut élu Empereur en 1314. RODOLPHE a fait la Branche *Palatine*, & LOUIS la Branche de *Baviere*, que l'on nomme WILHELMINE.

Nouvelle
Branche de
la Maison de
Baviere.

Cette nouvelle Branche Electorale de *Baviere* vient de GUILLAUME V. mort à la Chartreuse de *Ratisbonne* le 7^e Fevrier 1626, après avoir remis en 1596. ses Etats à son fils MAXIMILIEN I. qui fut fait Electeur en 1623. Ce MAXIMILIEN mourut en 1651, & laissa ses Etats à son fils FERDINAND-MARIE, qui en mourant en 1670, eut pour successeur son fils MAXIMILIEN-EMANUEL, qui étant encore Mineur, son Oncle MAXIMILIEN-PHILIPPE eut la Regence jusqu'à l'onzième Juillet 1688, que MAXIMILIEN-EMANUEL, l'Electeur régnant, prit le Gouvernement de son Electorat. En 1692, il fut fait Gouverneur des *Pays-Bas* pour le Roy d'*Espagne*, & agit plusieurs années de concert avec les Hauts-Alliez ; mais ayant ensuite pris le Party de la *France*, il fut mis au Ban de l'Empire en 1708, & ne fut retabli dans ses Etats & dans sa Dignité Electorale, qu'en 1714, en vertu de l'Article XV^e du Traité de *Bade*.

L'Elec-

ARTICLE VI.

Of the ELECTOR of BAVARIA.

BAVARIA, a large Country of *Germany*, antiently call'd *NORICA*, derives its modern Name from the *Boians*, a People of *Gaul*, who settled there in *Cæsar's* time, and were call'd *Bojarii*, and the Countrey they possess'd *Bojaria*, of which the Name of *Bavaria* has been form'd. This Country had formerly the Title of *Kingdom*; but afterwards bore only that of *Dutchy*; and now-a-days the Name of *Bavaria* is given to one of the ten *Circles* of the Empire, to a *Palatinate*, and to a *Dutchy*, which is also an *ELECTORATE*. This last is the biggest and most considerable part of the Circle: but it did not enjoy the Electoral Dignity till the fifth of *March*, 1623, when the Emperor *FERDINAND II.* took it from *FREDERICK V.* Elector *Palatine*, elected King of *Bohemia*, and bestow'd it on *MAXIMILIAN I.* Duke of *Bavaria*, which was confirmed to him by the Peace of *Westphalia*.

The Founder of the ancient Family of *Bavaria*, was *OTHO V.* Count of *Schiren* and *Wirtelbach*, who, upon account of his Accomplishments, was made Duke of *Bavaria* by the Emperor *FREDERICK BARBAROSSA*, in the Year 1180, after the Proscription of *HENRY the LION*. *LEWIS I.* furnam'd the *WISE*, Son to *OTHO V.* was in the Year 1227, made Count *Palatine* of the *Rhine* by the Emperor *FREDERICK II.* who in the Year 1245, confirm'd that Quality to *OTHO VI.* *LEWIS's* Son. This *OTHO*, furnam'd the *Enlightned*, had two Sons, viz. *LEWIS II.* furnam'd the *Severe*, who was Elector *Palatine*, and *HENRY* Duke of *Bavaria*. *LEWIS II.* the Head both of the House of *Palatine*, and of the House of *Bavaria*, divided his Dominions between his two Sons, *RODOLPH I.* and *LEWIS III.* *RODOLPH* was Elector and Duke of *Bavaria*, and *LEWIS* was elected Emperor in the Year 1314. *RODOLPH* was the Head of the *Palatine* Branch, and *LEWIS* of the *Bavarian* Branch, call'd *WILHELMINA*.

This new Electoral Branch of *Bavaria* comes from *WILLIAM V.* who died at the *Charter-House* of *Ratisbon*, the 7th of *February* 1626, after having, in 1596, resign'd his Dominions to his Son *MAXIMILIAN I.* who was made Elector in 1623. This *MAXIMILIAN* died in 1651, and left his Dominions to his Son *FERDINAND MARIA*, who upon his demise, in 1670, was succeeded by his Son *MAXIMILIAN-EMANUEL*, who being then a Minor, his Uncle *MAXIMILIAN-PHILIP* had the Regency, till the 11th of *July* 1688, when *MAXIMILIAN EMANUEL*, the present Elector, took into his Hands the Government of his Electorate. In 1692, he was made Governour of the *Netherlands* for the King of *Spain*, and acted many Years in concert with the High Allies; but having afterwards sided with *France*, he was put to the Ban of the Empire in 1708; nor was he restor'd to his Dominions and Electoral Dignity, till the Year 1714, by virtue of the XVth Article of the Treaty of *Baden*.

Dignitez &
Prérogatives
de cet Elec-
teur.

L'Electeur de *Baviere* est GRAND-MAITRE de l'Empire, & dans les Fonctions de cette Dignité les Comtes de *Walpurg* sont ses Vicaires. Il est Directeur du Cercle de *Baviere* avec l'Archévêque de *Salzburg*. Après la Mort de l'Empereur FERDINAND III. l'Electeur de *Baviere* fut fait VICAIRE de l'Empire avec l'Electeur de *Saxe*, nonobstant les Protestations de l'Electeur *Palatin*.

A R T. VII.

De l'ELECTORAT de S A X E.

De la Haute
Saxe.

LA Saxe, en général, est une partie très considérable de l'*Allemagne*, qui s'étend depuis la *Pologne* & la *Bohême*, jusqu'à la Mer d'*Allemagne* & au *Danemarck*. On la divise en deux grandes Provinces, qui forment deux Cercles de l'Empire, & qu'on distingue par les Noms de HAUTE & BASSE Saxe. Ces deux Cercles comprennent divers Etats, dont le plus considérable est le DUCHÉ & ELECTORAT de *Saxe* : Il renferme le Marquisat de la *Haute Lusace*, celui de *Misnie*, à la réserve du Duché d'*Altenbourg*, le Duché propre de *Saxe*, & presque tout le Comté de *Mansfeldt*. Ces Pays dependent immédiatement de l'Electeur de *Saxe* ; & l'on pourroit y ajouter le Duché de *Hall*, auquel sont annexez un grand nombre de Bailliages de la *Thuringe* ; le Duché de *Mersbourg*, auquel est joint le Marquisat de la *Basse Lusace* ; & le Duché de *Naumbourg*, dont la partie Electorale du Comté d'*Henneberg* depend ; parce que les Princes qui possèdent ces trois Etats sont de la Branche Electorale de *Saxe*, & qu'ils ne les possèdent qu'en titre d'Appanage.

Origine de
l'ancienne
Maison de
Saxe.

La Maison de Saxe, est une des plus anciennes de l'*Europe* : puis qu'elle rapporte son Origine à WITIKIND le GRAND, un des Rois ou Ducs des Saxons, qui vers la fin du VIII^e Siecle, après avoir soutenu vingt-quatre Combats contre CHARLEMAGNE, & ses Généraux, se soumit enfin, & ayant embrassé le Christianisme, reçut de la Liberalité de cet Empereur, outre les Etats qu'il possédoit déjà, la *Westphalie* & la *Misnie*. Sa Posterité fut ensuite illustrée par la Couronne Imperiale, en la Personne d'HENRY I. d'OTHON I. d'OTHON II. d'OTHON III. & d'HENRY II.

Suite des
Ducs de Saxe.

OTHON I. donna le Duché de *Saxe* à HERMAN BILLINGEN, qui avoit été Gouverneur de son Fils OTHON II. & le Duc MAGNUS, le dernier de la Race d'HERMAN, étant mort en 1106, l'Empereur HENRY IV. donna la *Saxe*, avec la qualité de Maréchal de l'Empire, à LOTHAIRE, Comte de *Supplenburg*, Fils de GEBHARD Comte d'*Overfurt*. Ce LOTHAIRE, devenu Empereur en 1126, donna sa Fille GERTRUDE, avec la *Saxe*, à HENRY le SUPERBE Duc de *Baviere*, dont le Fils, HENRY le LION, fut mis au Ban de l'Empire. En 1180, la *Saxe* fut donnée par l'Empereur FRÉDERIC BARBEROUSSE, à BEONHARD Comte d'*Ascanie*, Fils d'ALBERT URSI, Marquis de *Brandebourg*, dont la Famille finit en 1422, par la mort d'ALBERT III. L'année suivante, l'Empereur SIGISMOND, sans avoir égard aux Préten-
sions

The Elector of *Bavaria* is High-Steward of the Empire; in the Functions of which Dignity, the Counts of *Walpurg* are his Vicars. He is Director of the Circle of *Bavaria*, together with the Archbishop of *Saltzburg*. Upon the Death of the Emperor FERDINAND III. the Elector of *Bavaria* was made Vicar of the Empire, jointly with the Elector of *Saxony*, notwithstanding the Elector *Palatine's* Protesting against it.

*Dignities and
Prerogatives
of this Elector.*

A R T. VII.

Of the ELECTORATE of SAXONY.

SAXONY, in general, is a very considerable part of *Germany*, extending from *Poland* and *Bohemia*, to the *German Ocean* and *Denmark*. It is divided into two large Provinces, which form two Circles of the Empire, and are distinguish'd by the Names of *Upper* and *Lower Saxony*. These two Circles contain several States, the most considerable of which is the DUTCHY and ELECTORATE of *Saxony*; comprehending the Marquisate of *Upper Lusatia*; that of *Misnia*, excepting the Dutchy of *Altenburg*; the Dutchy of *Saxony*, properly so call'd; and the largest part of the County of *Mansfelt*. These Countries are under the immediate Dominion of the Elector of *Saxony*; and to them we may add, the Dutchy of *Hall*, to which are annex'd many Bailywicks of *Thuringia*; the Dutchy of *Mersburg*, with the Marquisate of *Lower Lusatia*; and the Dutchy of *Naumburg*, of which the Electoral Part of the County of *Henneberg*, is a Dependency; because the Princes who possess those three States are of the Electoral Branch of *Saxony*, and enjoy them only by way of *Appanage*.

*Of Upper-
Saxony.*

The House of *Saxony* is one of the most antient in *Europe*, since it traces up its Original to WITIKIND the GREAT, one of the *Saxon Kings*, or Dukes, who towards the end of the VIIIth Century, after having fought twenty-four Battles, against CHARLEMAIGN, and his Generals, submitted at last, and having embraced the Christian Religion, receiv'd from that generous Emperor, besides the Dominions he already possess'd, *Westphalia* and *Misnia*. His Posterity was afterwards honour'd with the Imperial Crown, in the Person of HENRY I. OTHO I. OTHO II. OTHO III. and HENRY II.

*Origin of the
ancient House
of Saxony.*

OTHO I. bestow'd the Dutchy of *Saxony* on HERMAN BILLINGEN, who had been Governour to his Son OTHO II. and Duke MAGNUS, the last of HERMAN's Family, being dead in 1106, the Emperor HENRY IV. gave *Saxony*, together with the Title of Marshal of the Empire, to LOTHAIR, Count of *Supplenburg*, Son of GEBHARD, Count of *Overfurt*. This LOTHAIR being elected Elector in 1126, bestow'd his Daughter GERTRUDA, in Marriage, with *Saxony* for her Portion, on HENRY the PROUD, Duke of *Bavaria*, whose Son, HENRY the LION, was put to the Ban of the Empire. In the Year 1180, the Emperor FREDERICK BARBAROSSA bestow'd *Saxony* on BEONHARD, Count of *Ascania*, Son to ALBERT URSI, Marquis of *Brandenburg*, whose Family became extinct in 1422, by the Death of ALBERT III. The next Year, the Emperor SIGISMUND, without regarding the

*Succession of
the Dukes of
Saxony.*

sions d'ERIC V. Duc de *Saxe-Lawembourg*, donna le Duché Electoral de *Saxe* à FRÉDÉRIC le BELLIQUEUX, Landgrave de *Thuringe* & Marquis de *Misnie*, descendant du fameux WITIKIND ; & ainsi ce Pays retourna à ses anciens Maîtres. Ses Successeurs furent,

1428. FRÉDÉRIC II. le Bon.
1464. ERNEST.
1486. FRÉDÉRIC III. le Sage.

1525. JEAN le Constant.
1532. JEAN-FRÉDÉRIC le Magnanime.
1546. MAURICE.

JEAN FRÉDÉRIC s'étant ligué à *Smalcalde*, avec plusieurs autres Princes, pour soutenir le *Lutheranisme*, perdit ses Etats & la Dignité Electorale, que l'Empereur FRÉDÉRIC IV. donna à MAURICE, Fils du Duc HENRY le Sage, & petit-fils d'ALBERT, le Courageux, Frere de l'Electeur ERNEST. ALBERT & ERNEST, sont les Chefs des deux Branches, qui de leur nom sont appellées ALBERTINE & ERNESTINE.

Après la mort de l'Electeur MAURICE, qui fut tué en 1555, l'Electorat passa à son Frere AUGUSTE, qui en 1586, eut pour successeur CHRÉTIEN I. & celui-ci son Fils aîné CHRÉTIEN II. en 1591. & son second Fils JEAN-GEORGE I. en 1611. JEAN-GEORGE II. succéda à son Pere JEAN-GEORGE I. en 1656. & laissa en 1680, l'Electorat à son Fils JEAN-GEORGE III. Pere de JEAN-GEORGE IV. & de FRÉDÉRIC-AUGUSTE, qui regne aujourd'hui en *Saxe* & en *Pologne*.

Dignitez de
cét Electeur.

L'Electeur de *Saxe* est GRAND-MARESCHAL de l'Empire, & a pour Vicaire héréditaire le Comte de *Pappenheim*. Il est SEUL DIRECTEUR du Cercle de la *Haute Saxe* ; & il étoit le CHEF de tous les Princes PROTESTANS d'*Allemagne*, avant qu'il eut embrassé la Religion Catholique Romaine, pour monter sur le Trône de *Pologne*. En qualité de Margrave de *Misnie*, il est GRAND VENEUR de l'Empire, & VICAIRE de l'Empire lorsqu'il est vacant, en consideration de ce qu'il possède des Terres qui appartiennent à la Maison Palatine. Il est Souverain des Etats que possèdent les Princes de sa Maison ; les Ducs de *Weissenfels*, les Ducs de *Mersbourg*, & les Ducs de *Zeitz*. Il a aussi plusieurs Droits qui lui sont communs avec tous les Princes de *Saxe*, tant de la Branche d'*Albert*, que de celle d'*Ernest*.

De la Basse
Saxe.

La BASSE SAXE comprend les Duchez de BRUNSWICK, de LUNEBOURG, de MAGDEBOURG, de BRÊME, de HOLSTEIN, de LAWENBOURG, & de MECKLENBOURG ; les Principautez de VERDEN, & d'HALBERSTAT ; les Evêchez d'HILDESHEIM Catholique Romain, de LUBECK Protestant, de SWERIN & de BATZEBOURG, sécularisez en faveur de la Maison de MECKLENBOURG ; les Comtez de REINSTEIN & de BLANBOURG ; & enfin les villes libres de *Hambourg*, de *Lubeck*, & de *Goslar*, auxquelles on joint *Mulhausen* & *Northausen*, enclavées dans la *Thuringe*. Ce CERCLE avoit TROIS DI-

REC

the Claim of ERICK V. Duke of Saxe-Lawenburg, conferr'd the Electoral Dutchy of Saxony on FREDERICK the WARRIOUR, Landgrave of *Thuringia*, and Marquifs of *Mifnia*, a Descendant of the famous WITIKIND; and thus this Country reverted to its ancient Masters. His Successors were,

1428. FREDERICK II. the Good.	1525. JOHN the Constant.
1464. ERNEST.	1532. JOHN-FREDERICK, the Mag-
1486. FREDERICK III. the Wise.	<i>nanimous.</i>
	1546. MAURICE.

JOHN FREDERICK having confederated himself at *Smalcald*, with several other Princes, to support *Lutheranism*, forfeited his Dominions and Electoral Dignity, which the Emperor FREDERICK IV. conferr'd on MAURICE, Son to Duke HENRY the *Wife*, and Grandson of ALBERT the *Courageous*, Brother to the Elector ERNEST. ALBERT and ERNEST are the Founders of the two Branches, which, from their Names, are call'd ALBERTINE and ERNESTINE.

After the Demise of the Elector MAURICE, who was kill'd in 1555, the Electorate fell to his Brother AUGUSTUS, who in 1586, was succeeded by CHRISTIAN I. the latter by his eldest Son CHRISTIAN II. in 1591; and in 1611, JOHN-GEORGE I. succeeded his Brother CHRISTIAN II. In the Year 1626, JOHN-GEORGE II. succeeded his Father JOHN-GEORGE I. and in 1680 left the Electorate to his Son JOHN-GEORGE III. Father to JOHN-GEORGE IV. and to FREDERIC-AUGUSTUS, which last at present reigns both in *Saxony* and *Poland*.

The Elector of *Saxony* is GREAT-MARSHAL of the Empire, in which Office *The Elector's* the Count of *Pappenheim* is his hereditary Vicar. He is SOLE DIRECTOR *Dignities.* of the Circle of *Upper-Saxony*; and was the HEAD of the PROTESTANT Princes of *Germany*, before he had embraced the *Roman Catholick* Religion, to ascend the Throne of *Poland*. In the Quality of Markgrave of *Mifnia*, he is GREAT-MASTER of the Buck-Hounds of the Empire; and VICAR of the Empire, as possessing Territories formerly belonging to the *Palatine* Family. He has the Sovereignty over the Dominions possess'd by the Princes of his House, the Dukes of *Weissenfelz*, *Mersburg*, and *Zeitz*. He also enjoys many Prerogatives, in common with all the Princes of *Saxony*, both of the *Albertine* and *Ernestine* Branches.

LOWER-SAXONY comprehends the Dutchies of BRUNSWICK, LUNEN-Of Lower-
BURG, MAGDEBURG, BREMEN, HOLSTEIN, LAWENBURG, and MECKLEN-Saxony.
BURG; the Principalities of VERDEN, and HALBERSTAD; the Bishoprick of HILDESHEIM, *Roman Catholick*, of LUBECK, Protestant; and of SWE-
MIN and BATZBURG, secularized in favour of the House of MECKLENBURG;
the Counties of REINSTEIN and BLANBURG; and, in the last place, the
Free, or Imperial Cities of *Hamburgh*, *Lubeck*, and *Goslar*, to which are
added *Mulhausen* and *Northausen*, which lie in *Thuringia*. This Circle
had

RECTEURS ALTERNATIFS; le Duc de BRUNSWICK, le Roy de SUÉDE, en qualité de Duc de *Brême*, & l'Electeur de BRANDEBOURG, en qualité de Duc de *Magdebourg*; mais depuis que le feu Electeur de BRUNSWICK, (GEORGE I. Roy de la *Grande Bretagne*) a aquis le Duché de *Breme*, il n'y a que deux Directeurs de ce Cercle.

ARTICLE VIII.

De l'ELECTEUR de BRANDEBOURG, ROY de PRUSSE.

Origine &
Accroissement
de cette Mai-
son.

LA MARCHE, ou le Marquisat de BRANDEBOURG, est une Province du Cercle de la *Haute-Saxe*, bornée au Couchant, par le Duché de *Lunebourg*; au Nord, par celui de *Mecklenbourg*, & par la *Pomeranie*; au Levant par la grande *Pologne*; & au Midi par la *Silésie*, la *Lusace*, les Duchez de *Saxe* & de *Magdebourg*. L'Empereur HENRY l'Oiseleur érigea le *Brandebourg* en Marquisat; mais les Marquis n'étoient d'abord que des Gouverneurs, qui devinrent ensuite héréditaires. En 1322, l'Empereur LOUIS V. donna ce Pays, comme un Fief vacant, à LOUIS son Fils aîné; & le *Brandebourg* fut ensuite possédé par ses Freres, LOUIS le *Romain*, en 1349, & OTHON en 1366. Mais après une Guerre malheureuse, OTHON vendit ce Pays à l'Empereur CHARLES IV. en 1377. Son Fils WENCESLAS en ayant joui cinq ans, le remit à l'Empereur SIGISMOND son Frere, qui après l'avoir engagé à Jossé Marquis de *Moravie*, le racheta pour en recompenser les Services que FREDERIC Burgrave de *Nuremberg*, Comte de *Hohenzollern*, lui avoit rendus dans les Guerres de *Hongrie* & de *Bohême*; & ayant érigé ce Marquisat en ELECTORAT en 1415, lui en donna l'Investiture en 1417. On fait descendre ce FRÉDERIC, Tige des Electeurs de *Brandebourg*, ou de l'illustre Maison des COLONNES, ou des anciens Rois de *Bavière*: mais quoy qu'il en soit voici la suite de ces ELECTEURS.

A. C.

1417. I. FREDERIC I.
1440. II. FREDERIC II.
1470. III. ALBERT.
1486. IV. JEAN le GROS.
1499. V. JOACHIM I.
1535. VI. JOACHIM II.
1571. VII. JEAN-GEORGE.

1598. VIII. JOACHIM-FREDERIC.
1608. IX. JEAN-SIGISMOND.
1619. X. GEORGE-GUILLAUME.
1640. XI. FREDERIC-GUILLAUME I.
1688. XII. FREDERIC III. qui ensuite se
fit Roy de PRUSSE.
1713. XIII. FREDERIC-GUILLAUME II.
Roy de PRUSSE, à présent régnant.

Ses Dignitez
& Préroga-
tives.

L'Electeur de *Brandebourg* est ARCHICHAMBELLAN, ou GRAND-CHAMBELLAN de l'Empire: Dignité qu'on pretend avoir été donnée dans le XII^e Siecle à ALBERT URSUS, Comte d'*Ascanie*, & Margrave de *Brandebourg*. En Qualité de Duc de *Magdebourg*, cet Electeur préside dans le Cercle de la *Basse Saxe* avec le Duc de *Breme*, & dans le Cercle de *Westphalie* il roule avec l'Electeur *Palatin*, l'un & l'autre en qualité de Duc de *Juliers* & de *Cleves*. A la Diete, les Electeurs de *Brandebourg* ont sept Suf-

had THREE ALTERNATE DIRECTORS, viz. The Duke of BRUNSWICK, the King of SWEDEN, as Duke of *Bremen*, and the Elector of BRANDENBURG, as Duke of *Magdeburg*: But since the late Elector of *Brunswick* (GEORGE I. King of *Great-Britain*) purchased the Dutchy of *Bremen*, there are but two Directors of this Circle.

A R T. VIII.

Of the ELECTOR of BRANDENBURG,

KING of PRUSSIA.

THE MARCH, or Marquifate of BRANDENBURG, is a Province of the Circle of UPPER-SAXONY, bounded on the *West*, by the Dutchy of *Lunenburg*; on the *North*, by that of *Mecklenburg*, and by *Pomerania*; on the *East*, by *Great-Poland*; and on the *South*, by *Silesia*, *Lusatia*, and the Dutchies of *Saxony* and *Magdeburg*. The Emperor HENRY the *Falkner*, erected *Brandenburg* into a Marquifate: But its Marquiffes were, at first, no more than Governours, who, in process of time, became hereditary. In the Year 1322, the Emperor LEWIS V. gave this Country, as a vacant Fief, to his eldest Son LEWIS; from whom *Brandenburg* fell afterwards to his two Brothers, viz. to LEWIS the *Roman* in 1349, and to OTHO in 1366. But, after an unsuccessful War, OTHO, in the Year 1377, gave up this Country to the Emperor CHARLES IV. His Son WENCESLAUS having enjoy'd it five Years, resign'd it to the Emperor SIGISMOND his Brother, who after having pawn'd it to Joss, Marquifs of *Moravia*, redeem'd it, to recompense with it the Services perform'd to him, in his *Hungarian* and *Bohemian* Wars, by FREDERICK I. Burgrave of *Nuremberg*, Count of *Hohenzollern*; and having erected this Marquifate into an ELECTORATE, invested him with it, in 1417. Some deduce the Descent of this FREDERICK, the Head of the ELECTORS of *Brandenburg*, from the Illustrious House of COLONNA, and others from the ancient Kings of *Bavaria*: But be that as it will, here follows the Succession of those Electors.

A. C.

- 1417. I. FREDERICK I.
- 1440. II. FREDERICK II.
- 1470. III. ALBERT.
- 1486. IV. JOHN the BURLY.
- 1499. V. JOACHIM I.
- 1535. VI. JOACHIM II.
- 1571. VII. JOHN-GEORGE.

- 1598. VIII. JOACHIM-FREDERICK.
- 1608. IX. JOHN-SIGISMOND.
- 1619. X. GEORGE-WILLIAM.
- 1640. XI. FREDERICK-WILLIAM I.
- 1688. XII. FREDERICK III. who afterwards took the Title of King.
- 1713. XIII. FREDERICK-WILLIAM II. King of PRUSSIA, now reigning.

The Elector of *Brandenburg*, is ARCH-CHAMBERLAIN of the Empire; His Dignities a Dignity which, they say, was bestow'd in the XIIth Century, on ALBERT URSUS, Count of *Ascania*, and Markgrave of *Brandenburg*. As Duke of *Magdeburg*, this Elector presides in the Circle of *Lower-Saxony*, jointly with the Duke of *Bremen*; and in the Circle of *Westphalia* he alternates in the Directorship with the Elector *Palatine*, both the one and the other

Ses Etats.

suffrages, un comme Electeurs, & six comme Princes de *Magdebourg*, de *Cleves*, de *Pomeranie*, d'*Halberstadt*, de *Minden*, & de *Camen*; outre le suffrage qu'ils doivent avoir depuis qu'en leur faveur la Comté de *Meurs* a été érigée en Principauté.

Du Royaume de Prusse.

Outre les Pays dont on vient de parler, l'Electeur de *Brandebourg* posseda cette partie de la PRUSSE qu'on nomme DUCALE, ou INFERIEURE, pour la distinguer de la PRUSSE ROYALE, ou SUPERIEURE, qui appartient à la Pologne. L'une & l'autre sont bornées à l'Oüest, par la *Pomeranie*; au Sud, par la *Cujavie*, & par la *Mazovie*; à l'Est, par la *Lithuanie*; & au Nord, par la *Samogitie*, & par la Mer *Baltique*. Ce Pays, sauvage & inculte en plusieurs Endroits, a été Idolatre, & gouverné par ses Princes particuliers, jusqu'à la fin du XIII^e Siecle, que les Chevaliers *Teutoniques*, attirés par les Ducs de *Mazovie*, s'en rendirent enfin les Maitres, & y devinrent si puissans, qu'ils entreprirent de faire la Guerre contre les Ducs de *Lithuanie*, & contre les Roys de *Pologne*: mais comme ils vouloient gouverner la *Prusse* d'une maniere trop despotique, les principales Villes, entre lesquelles étoient *DANTZIC*, *ELBING*, & *THORN*, s'allierent avec la Noblesse pour la Conservation de leurs privileges, l'an 1454. Ces Alliez ayant été condamnés avec trop de severité, ils se mirent sous la Protection du Roy de *Pologne*; & après plusieurs Guerres, les Chevaliers *Teutoniques* cederent au Roy *CASIMIR* la *Prusse Superieure*, qui est aujourd'huy la Royale, & ils lui firent hommage de l'*Inferieure*, qui est aujourd'huy la *Ducal*, dont ils resterent les Maitres. Enfin *ALBERT* de *Brandebourg*, Grand-Maitre de l'Ordre, ayant embrassé la Religion de *Luther*, & aboli les *Commanderies*, fut fait Duc de la *Prusse Inferieure* par le Roy de *Pologne*, auquel il en fit hommage à *Cracovie*, l'an 1525. Son Fils qui lui succeda, étant mort sans posterité l'an 1618. ce Pais échut aux Electeurs de *Brandebourg*, qui le possèdent en pleine souveraineté, en vertu du Traité de *Velau*, de l'an 1657. Le 18^e Janvier 1701, *FREDERIC III.* Electeur de *Brandebourg*, prit le Titre de Roy de PRUSSE, & se fit couronner à *Konigsberg*, Capitale du Pays.

Outre les Etats dont on vient de parler, le Roy de *Prusse* en possède plusieurs autres, de la succession d'*Orange*, comme Heritier, en partie, de feu *GUILLAUME III.* Roy de la *Grande Bretagne*; & en particulier, la Principauté de *Neufchatel*.

A R T. IX.

Du PALATINAT du RHIN,

Et de l'ELECTEUR PALATIN.

Nom & Eten-
due du Palati-
nat du Rhin.

LE PALATINAT du RHIN, est une des Provinces du CERCLE ELECTORAL du Rhin, ainsi nommée parce qu'elle est autour de ce Fleuve; & on l'appelle aussi, le BAS PALATINAT, pour le distinguer du Palatinat de *Baviere*, qui porte le nom de HAUT PALATINAT. On divise ordinairement le Palatinat du Rhin, en cinq parties, qui sont, 1. le Duché de *Sim-
meren*

as Duke of *Juliers* and *Cleves*. At the Diet, the Electors of *Brandenburg* have seven Votes, viz. one as Electors, and six as Princes of *Magdeburg*, *Cleves*, *Pomerania*, *Halberstad*, *Minden*, and *Camen*; besides the Vote they ought to have, since the County of *Meurs* was, in their favour, erected into a Principality.

Besides the Countries abovemention'd, the Elector of *Brandenburg* possesses that Part of *PRUSSIA* call'd *DUCAL*, or *LOWER*, to distinguish it from the *ROYAL*, or *UPPER PRUSSIA*, which belongs to *Poland*. Both the one and the other are bounded on the *West*, by *Pomerania*; on the *South*, by *Cujavia*, and *Mazovia*; on the *East*, by *Lithuania*; and on the *North*, by *Samogitia*, and the *Baltick*. This Country, which is wild and uncultivated in many places, was Idolatrous, and govern'd by its particular Princes till the end of the XIIIth Century, when the Knights of the *Teutonic Order*, being invited by the Dukes of *Mazovia*, became at last Masters of it, and so powerful, that they presumed to make War both against the Dukes of *Lithuania*, and against the Kings of *Poland*: But as they pretended to govern *Prussia* in too despotick a manner, the principal Cities, among which were *DANTZICK*, *ELBING*, and *THORN*, confederated with the Nobility, for the Preservation of their Rights and Privileges, in the Year 1454. These Confederates having been condemn'd with too great Severity, they put themselves under the King of *Poland's* Protection; and after several Wars, the *Teutonic* Knights yielded to King *CASIMIR* the *UPPER PRUSSIA*, now the *ROYAL*, and made Homage to him for the *LOWER*, now the *DUCAL*, which they retain'd. At last, *ALBERT* of *Brandenburg*, Great-Master of the Order, having embraced *Lutheranism*, and suppress'd the *Commanderies*, was made Duke of *Lower-Prussia*, by the King of *Poland*, to whom he made Homage for it, at *Cracow*, in the Year 1525. His Son and Successor being dead without Issue, in 1618, this Country fell to the Electors of *Brandenburg*, who possess'd it in full sovereignty, by virtue of the Treaty of *Velau*, of the Year 1661. On the 18th of *January* 1701, *FREDERICK III.* Elector of *Brandenburg*, took the Title of KING of *PRUSSIA*, and caused himself to be crown'd at *Konigsberg*, the Capital City.

Besides the Dominions abovemention'd, the King of *Prussia* possesses several others, belonging to the Principality of *Orange*, as Heir, in part, of the late *WILLIAM III.* King of *Great-Britain*, particularly the Principality of *Neufchatel*.

A R T. IX.

Of the PALATINATE of the RHINE,

And of the ELECTOR PALATINE.

THE PALATINATE of the RHINE is a Province of the ELECTORAL CIRCLE of the *Rhine*, so call'd because it lies along that River; and it is also call'd the LOWER PALATINATE, to distinguish it from the PALATINATE of *BAVARIA*, otherwise named the UPPER PALATINATE. The Palatinate of the *Rhine* is generally divided into five Parts; to wit, 1. The

Name and
Extent of the
Palatinate of
the Rhine.

Des Palatinat
Electoral.

meren ; 2. celui de *Deux-Ponts* ; 3. le Comté de *Spanheim* ; 4. le Comté de *Veldentz* ; auquel est annexée la Principauté de *Lauteren* ; 5. & le PALATINAT propre ; & il y a encore quelques petits Pays, enclavez dans ceux-là, & entr'autres les Dioceses de *Wormes* & de *Spire*. La Partie du Palatinat, que possèdent les Electeurs Palatins, est un Pays beaucoup plus resserré, & qui n'a qu'environ vingt quatre Lieues de long, & autant de large. Il est divisé en quinze Bailliages, dont cinq sont situés à la droite, & dix à la gauche du *Rhin*, en descendant ce Fleuve : mais outre cela, l'Electeur Palatin d'aujourd'hui possède le Duché de *Nieubourg*, son ancien Patrimoine, les Duchez de *Juliers* & de *Bergue*, & la Seigneurie de *Ravestein*.

De la Famille
Palatine.

L'ELECTEUR PALATIN possédoit autrefois le HAUT PALATINAT, ou l'Electorat de *Baviere* ; étoit le cinquième Electeur ; & en tems de vacance du Trône Imperial, il étoit VICAIRE GÉNÉRAL de l'Empire, dans les Pays du *Rhin*, dans la *Souabe*, & dans la *Franconie*. Mais l'Electeur FRÉDÉRIC V. (Gendre de JACQUES I. Roy de la *Grande Bretagne*) élu Roy de *Boheme* ayant été mis au Ban de l'Empire, & depouillé de ses Terres & Dignitez par l'Empereur FERDINAND II. le Duc de *Baviere* fut investi du Haut Palatinat, & de la Dignité d'Electeur, & il a conservé cette Depouille, quoy que CHARLES LOUIS, Fils de FRÉDÉRIC V. fut remis dans la Possession des autres Etats de son Pere, par la Paix de *Westphalie*, & qu'on y ait ensuite créé pour lui un NOUVEL ELECTORAT, qui est le HUITIÈME. CHARLES LOUIS laissa * ses Etats à son Fils CHARLES, Chevalier des Ordres de la *Jarretiere* & de l'*Elephant*, Cousin-Germain de CHARLES II. Roy d'*Angleterre*, & Frere de Madame Royale de *France*, CHARLOTTE ELISABETH, Epouse de PHILIPPE Duc d'*Orleans*, & Mere du dernier Regent de *France*. [Quant à l'Origine de cette illustre Maison, voyez ci-dessus l'Article VI. du Duché de *Baviere*.]

* 1680.

Origine de la
Maison Pala-
tine de la
Branche de
Nieubourg.

Ce CHARLES Electeur Palatin étant mort sans Enfants en 1685, ses Etats & sa Dignité passerent à une Branche des Ducs de *Nieubourg*, qui tire son Origine de WOLFGANG, Comte Palatin. PHILIPPE LOUIS, mort en 1614, bisayeul de l'Electeur Palatin d'aujourd'hui, eut cinq Fils, WOLFGANG, JEAN, OTHON HENRY, FRÉDÉRIC, & CHARLES : de WOLFGANG, vient la Branche de *Nieubourg* ; de JEAN, celle de *Deux-Ponts* ; d'OTHON HENRY, celle de *Sultzbatch* ; de FRÉDÉRIC, celle de *Veldentz* ; & de CHARLES, vient la Branche de *Birckenfeld*.

CHARLES-PHILIPPE, Electeur Palatin à present regnant, succéda en 1716, à son Frere GUILLAUME, qui avoit succédé à leur Pere commun PHILIPPE-GUILLAUME, Fils de WOLFGANG, qui fut fait Electeur en 1685, après la mort de l'Electeur CHARLES.

Dignitez de
l'Electeur
Palatin.

L'Electeur Palatin étoit autrefois ARCHI-TRESORIER ou Grand-Tresorier de l'Empire : mais lors que l'Electeur de *Baviere* d'aujourd'hui fut mis au Ban de l'Empire, on donna à l'Electeur Palatin sa charge de GRAND-MAITRE de l'Empire ; & l'on conféra celle d'ARCHI-TRESORIER à l'Electeur de

Dutchy of *Simmeren*; 2. the Dutchy of *Deux-Ponts*; 3. the County of *Spanheim*; 4. the County of *Veldentz*, to which is annex'd the Principality of *Lauteren*; 5. and the PALATINATE, properly so call'd; besides some other Territories within those above-named, particularly the Dioceses of *Wormes* and *Spies*. That Part of the *Palatinate* which is possess'd by the Electors *Palatine*, is a Country of far less extent, stretching only about twenty-four *French Leagues* (or 70 *English Miles*) in length, and as much in breadth. It is divided into fifteen *Bailiwicks*, five whereof are situate on the right, and ten on the left Side of the *Rhine*, downwards: But besides these, the present Elector *Palatine* possesses the Dutchy of *Newburg*, his ancient Patrimony, the Dutchies of *Juliers* and *Berg*, and the Lordship of *Ravestein*. Of the Electoral Palatinate

Heretofore, the ELECTOR PALATINE was possess'd of the UPPER PALATINATE, or Electorate of *Bavaria*; was the fifth Elector; and, upon a Vacancy of the Imperial Throne, was VICAR GENERAL of the Empire, in the Countries about the *Rhine*, in *Suabia*, and in *Franconia*. But the Elector FREDERICK V. (Son-in-law to JAMES I. King of *Great-Britain*) elected King of *Bohemia*, having been put to the Ban of the Empire, and divested both of his Dominions and Dignities by the Emperor FERDINAND II. the Duke of *Bavaria* had the Investiture both of the *Upper Palatinate*, and Electoral Dignity; which Forfeiture he has preserv'd, altho' CHARLES LEWIS, Son to FREDERICK V. was, by the Peace of *Westphalia*, restor'd to the other Dominions belonging to his Father; and a NEW ELECTORATE was afterwards erected there for him, which is the EIGHTH. CHALES-LEWIS left * his Dominions to his Son CHARLES, Knight both of the Order of the *Garter*, and of the *Elephant*, Cousin-German to CHARLES II. King of *England*, and Brother to *Madam Royal* of *France*, CHARLOTTE ELIZABETH, Wife to PHILIP Duke of *Orleans*, and Mother to the late Regent of *France*. [As for the Genealogy of this illustrious Family, see above, the VIth Article of the Dutchy of *Bavaria*.] Of the Palatine Family.

* 1680.

This CHARLES Elector *Palatine* dying without Issue in 1685, both his Dominions and Dignity fell to a Branch of the Dukes of *NEWBURG*, which traces up its Origin to WOLFGANG Count *Palatine*. PHILIP-LEWIS, who died in 1614, Great Grand-Father to the present Elector *Palatine*, had five Sons, WOLFGANG, JOHN, OTHO-HENRY, FREDERICK, and CHARLES: From WOLFGANG sprung the Branch of *Newburg*; from JOHN, the Branch of *Deux-Ponts*; from OTHO-HENRY, that of *Sultzbach*; from FREDERICK, that of *Veldentz*; and from CHARLES, the Branch of *Birckenfeld*. Origin of the House Palatine of the Branch of Newburg.

CHARLES-PHILIP, the present Elector *Palatine*, in the Year 1716, succeeded his Brother WILLIAM, who had succeeded their common Father PHILIP-WILLIAM, Son of WOLFGANG, who became Elector in 1685, upon the Death of the Elector CHARLES.

The Elector *Palatine* was formerly ARCH-TREASURER of the Empire; but when the present Elector of *Bavaria* was put to the Ban of the Empire, his Office of ARCH-STEWARD of the Empire was bestow'd on the Elector *Palatine*, and that of ARCH-TREASURER was conferr'd on the Elector of Dignities of the Elector Palatine.

de BRUNSWICK : Or comme par le Traité de *Bade* (comme on l'a déjà dit) l'Electeur de *Baviere* a été rétabli dans toutes ses Dignitez & Prerogatives, la Cour Imperiale n'a pas encore décidé, quelle Charge honoraire doit avoir l'Electeur *Palatin*. Quoy qu'il en soit, il est un des DIRECTEURS de trois Cercles ; savoir, du Cercle du *Bas Rhin*, avec l'Electeur de *Mayence* ; du Cercle du *Haut Rhin*, avec l'Evêque de *Wormes*, en qualité de Duc de *Simmeren* ; & du Cercle de *Westphalie*, avec le Roy de *Prusse*, en qualité de Duc de *Juliers*. Dans les Dietes de l'Empire, il a cinq Suffrages, un comme Electeur, & quatre comme Comte Palatin de *Lauteren*, de *Simmeren*, de *Nienbourg*, & de *Veldentz*.

A R T. X.

De l'ELECTORAT, & de l'ELECTEUR de BRUNSWIC-LUNEBOURG,
 ROY de la GRANDE BRETAGNE:

*Etats de cet
Electorat.*

*Origine de
cette illustre
Maison.*

LA Ville de BRUNSWICK, qui a pris son Nom de BRUNO Fils d'ATOLPHE Duc de *Saxe*, qui la repara vers l'an 868, est une des plus considerables Villes d'*Allemagne*, & la Capitale du DUCHÉ de BRUNSWICK, Province du CERCLE de la BASSE-SAXE. Ce Duché se divise en trois Principautez, savoir WOLFEMBTTEL, qui a ses Ducs particuliers ; GRUBENHAGEN, & CALEMBERG, qui appartiennent au Duc d'HANOVER. La Ville Capitale de ce dernier Nom est dans la Principauté de *Calemborg* ; & outre ces Pays, GEORGE-LOUIS (le feu GEORGE I. Roy de la *Grande Bretagne*) hérita des Etats du Duc de *Lunebourg-Zell* ; & en 1714 acheta du Roy de *Dannemarck* les Duchez de *Breme* & de *Verden*.

C'est une des plus anciennes & des plus illustres Maisons de toute la Chrétienté, puis qu'elle rapporte son Origine à AZO d'ESTE IV. de ce Nom, Fils du Marquis de *Ferrare*, mort en 1081, laissant de sa Femme CUNIGONDE, (Soeur & Héritiere de GUELPHÉ III. Comte d'*Altorf* & de *Ravenberg*, & Duc de *Carinthie*) GUELPHÉ IV. Premier Duc de *Baviere*, Bisayeul de HENRY le LION, qui épousa MATHILDE, Fille d'HENRY II. Roy d'*Angleterre*. Nous ne rapporterons pas tous les Descendans de cette Auguste Famille ; & nous nous contenterons de dire que GUILLAUME IV. Duc de LUNEBOURG-ZELL né le 4^e Juillet 1531, mort le 20^e Août 1592, étoit Fils de ce fameux ERNEST, Duc de *Lunebourg*, qui fut un des plus zeles Princes de l'Empire qui defendirent & soutinrent le Protestantisme en *Allemagne*, au commencement du XVI^e Siecle. Ce GUILLAUME eut plusieurs Enfans ; entr'autres GEORGE Prince de *Calemborg* ; qui laissa aussi plusieurs Fils, dont GEORGE-GUILLAUME, fut Duc de LUNEBOURG-ZELL, & ERNEST-AUGUSTE, Evêque d'*Osnabrug*, & ensuite Duc de BRUNSWICK, ou d'HANOVER. Ce dernier Prince, ayant rendu de grands Services à l'Empereur LEOPOLD, fut à

of BRUNSWICK : Now, as, by the Treaty of *Baden*, the Elector of *Bavaria* was restor'd to all his Dignities and Prerogatives, (as was hinted before) the Imperial Court has not yet determin'd, what Honorary Office the Elector *Palatine* is to have. Be that as it will, he is one of the DIRECTORS of three Circles, viz. of the Circle of the *Lower-Rhine*, jointly with the Elector of *Mentz*; of the Circle of the *Upper-Rhine*, with the Bishop of *Wormes*, as Duke of *Simmeren*; and of the Circle of *Westphalia*, together with the King of *Prussia*, as Duke of *Juliers*. In the Imperial Diets, he has five Votes, one as Elector, and four as Count *Palatine* of *Lauteren*, *Simmeren*, *Newburg*, and *Veldentz*.

A R T. X.

Of the ELECTORATE and ELECTOR of BRUNSWICK-LUNENBURG,
KING of GREAT-BRITAIN.

THE City of BRUNSWICK, which had its Name from BRUNO, Son to ATOLPH Duke of *Saxony*, who repair'd it about the Year 868, is one of the most considerable Cities in *Germany*, and the Capital of the DUTCHY of BRUNSWICK, a Province of the Circle of *Lower-Saxony*. This Dutchy is divided into three Principalities, to wit, WOLFEMBUTTLE, which has its particular Dukes; GRUBENHAGEN, and CALEMBERG, which belong to the Duke of *Hanover*. The Capital City of this last Name stands in the Principality of *Calemburg*, and besides these Territories, GEORGE-LEWIS (the late GEORGE I. King of *Great-Britain*) inherited the Dominions of the Duke of *Lunenburg-Zell*, and, in the Year 1714, purchased the Dutchies of *Bremen* and *Verden* of the King of *Denmark*.

Dominions of this Electorate.

This is one of the most Ancient, and most Illustrious Families in all Christendom, since it deduces its Pedigree from AZO d'ESTE, the IVth of that Name, Son to the Marquis of *Ferrara*, who died in 1081, leaving behind him, (by his Wife CUNIGUNDIS, Sister and Heiress of GUELPH III. Count of *Altorf* and *Ravensberg*, and Duke of *Carinthia*) GUELPH IV. FIRST DUKE of *Bavaria*, Great-Grand-Father to HENRY the LION, who married MATHILDA, Daughter to HENRY II. King of *England*. We shall not mention all the Descendants of this August Family; contenting ourselves with taking notice, That WILLIAM IV. Duke of LUNENBURG-ZELL, who was born July 4, 1535, and died the 20th of August 1592, was Son to the famous Duke ERNEST, Duke of *Lunenburg*, who was one of the most zealous Princes of the Empire in Defending and Supporting the Protestant Religion, in *Germany*, about the beginning of the XVIth Century. This WILLIAM had several Children, and among them, GEORGE, Prince of *Calemburg*; who left also behind him several Sons, one of whom, GEORGE-WILLIAM, was Duke of LUNENBURG-ZELL; and ERNEST-AUGUSTUS Bishop of *Osnabrug*, and afterwards Duke of BRUNSWICK, or HANOVER. This last Prince having done the Emperor LEOPOLD great Services, was, at the

Descent of this illustrious House.

la sollicitation du Roy GUILLAUME III. créé NEUVIÈME ELECTEUR de l'Empire, sous le Titre d'Electeur de BRUNSWICK-LUNEBOURG, en 1692 ; &, après beaucoup de difficultez, il fut reçu dans le College des Electeurs le 7^e Septembre 1708. Il avoit épousé la Princesse SOPHIE, Fille de l'Infortuné FRÉDÉRIC V. Electeur *Palatin*, & Roy de *Bohême*, de laquelle il eut plusieurs Enfans, entr'autres GEORGE-LOUIS, le feu GEORGE I. Roy de la *Grande Bretagne*, qui épousa sa Cousine Germaine SOPHIE-DOROTHÉE, qui lui apporta tous les Etats de *George-Guillaume*, Duc de *Lunebourg-Zell* son Pere. C'est de ce Mariage qu'est sorti GEORGE-AUGUSTE, ou GEORGE II. Roy de la GRANDE BRETAGNE & ELECTEUR de BRUNSWICK, depuis la mort * de son Pere.

* Le 22 Juin
1727.
Dignitez de
cet Electeur.

Lors que ce *neuvième Electorat* fut érigé, l'Electeur de *Brunswick* devoit être GRAND-PORTE-ENSEIGNE de l'Empire, & son Vicaire, le Comte de *Platen*, Grand-Maitre héréditaire des Postes de *Brunswick*; mais l'an 1710, la Dignité de GRAND-TRÉSORIER de l'Empire, fut conférée à cet Electeur; ce qui, pourtant, a depuis causé une Dispute entre lui & l'Electeur *Palatin*, laquelle est encore indecise. Outre cette Dignité litigieuse, l'Electeur de BRUNSWICK jouit de plusieurs Prerogatives, conjointement avec les Ducs de *Wolfembuttel*; est DIRECTEUR alternatif du Cercle de la BASSE-SAXE avec le Roy de *Prusse*; & a le Droit de posséder alternativement l'Evêché d'*Osnabrug*, en *Westphalie*, dont a joui S. A. R. ERNEST-AUGUSTE, le feu Duc d'*York*, Oncle de S. M. *Britannique* d'aujourd'hui. Si la Branche Electorale de *Brunswick-Hanover* venoit à manquer, les Ducs de *Wolfembuttel* jouiroient de ce Droit sur l'Evêché d'*Osnabrug*. [Voyez ci-dessus l'Article VII. touchant la SAXE, vers la fin; & ci-dessous le Chapitre de la Grande Bretagne.]

A R T. XI.

Des PRINCES d'ALLEMAGNE, en général;

Et du GOUVERNEMENT de l'EMPIRE, des DIETES, &c.

LES PRINCES ELECTEURS, en conférant la Dignité d'EMPEREUR au Prince qu'ils ont choisi, le font jurer qu'il observera toutes les conditions auxquelles il a été élu: C'est ce qu'on appelle la CAPITULATION. Elle oblige l'Empereur à ne rien entreprendre sans le consentement des Etats de l'Empire, ou pour le moins sans l'avis des Princes Electeurs.

Chaque Prince, & chaque Etat, est Souverain dans son Païs, qu'il gouverne comme bon lui semble, ne dépendant des autres que dans les seules choses, dont tous les Etats de l'Empire sont convenus pour le Bien général de tous ceux qui composent cette grande Republique; mais en divers Cas, les Sujets de ces Princes & Etats ont droit d'APPEL, ou au

the Solicitation of King WILLIAM III. created NINTH ELECTOR of the Empire, with the Title of Elector of BRUNSWICK-LUNENBURG, in the Year 1692; and, after many Difficulties, he was admitted into the Electoral College the 7th of September 1708. He had married the Princess SOPHIA, Daughter to the unhappy FREDERICK V. Elector Palatine, and King of *Bohemia*, by whom he had several Children, and amongst them, GEORGE-LEWIS, the late GEORGE I. King of *Great-Britain*, who married his Cousin-German SOPHIA-DOROTHEA, who brought to him in Dowry all the Dominions of GEORGE-WILLIAM, Duke of *Lunenburg-Zell*, her Father. Of this Marriage was born GEORGE-AUGUSTUS, or GEORGE II. King of *Great-Britain*, and Elector of BRUNSWICK, since his Father's Demise*.

* The 22d of
June 1727.

When this ninth Electorate was erected, the Elector of BRUNSWICK was to be GREAT-STANDARD-BEARER of the Empire, and his Vicar, Count de *Platen*, Hereditary Post-Master General of *Brunswick*; but in the Year 1710, the Dignity of ARCH-TREASURER of the Empire was conferr'd on this Elector; which however, has since occasion'd a Dispute between him, and the Elector *Palatine*, that remains undecided. Besides that litigious Dignity, the Elector of BRUNSWICK enjoys several Prerogatives, jointly with the Dukes of *Wolfembutte*; alternates with the King of *Prussia*, in the DIRECTORSHIP of the Circle of *Lower-Saxony*; and has a Right to the alternate Possession of the Bishoprick of OSNABRUG in *Westphalia*, lately enjoy'd by his Royal Highness ERNEST-AUGUSTUS, Uncle to his present *Britannick* Majesty. If the Electoral Branch of BRUNSWICK-HANOVER should fail, this Right to the Bishoprick of *Osnabrug* would devolve upon the Dukes of *Wolfembutte*. [See above the Article VII. relating to Saxony, towards the end, and below the Chapter of *Great-Britain*.

This Elector's
Dignities.

A R T. XI.

Of the PRINCES of GERMANY, in general;

And of the GOVERNMENT of the EMPIRE, DIETS, &c.

UPON conferring the Imperial Dignity on the Prince they have chosen, the PRINCES ELECTORS make him swear to observe and perform all the Conditions, upon which he was elected. This is call'd the CAPITULATION, by which the Emperor is bound not to undertake any thing without the Consent of the States of the Empire; at least, not without the Advice of the Princes Electors.

Every Prince, and every State, are Sovereigns in their own Dominions, which they govern as they think proper, being independent on the others, excepting only in such things as all the States of the Empire have agreed to, for the general Benefit of all the Members of this great Commonwealth. But, in divers cases, the Subjects of those Princes and States, have a Right of Appealing, either to the Emperor's AULICK COUNCIL,

A a

at

au CONSEIL AULIQUE de l'Empereur, à *Vienna*, ou à la CHAMBRE IMPERIALE de *Spire*, qui sont deux Cours Superieures & Souveraines; & lors qu'il survient quelque Affaire de grande Importance, on assemble les ETATS, ou la DIETE de l'Empire. Les PRINCES prennent tous leur Investiture de l'Empereur: On les divise, en général, en ECCLESIASTIQUES & SECULIERS.

Les PRINCES & ETATS ECCLESIASTIQUES, son,

PRINCES Ecclesiastiques.

Cinq ARCHEVEQUES; dont les trois Premiers sont ELECTEURS,

1. MAYENCE.
2. TREVES.
3. COLOGNE.
4. SALTZBOURG.
5. BESANCON.

Le GRAND-MAITRE de l'ORDRE TEUTONIQUE.

VINGT-UN
EVEQUES,
savoir, de

- | | | |
|----------------|-----------------|---------------|
| 1. BAMBERG. | 8. AUGSBOURG. | 15. BRIKEN. |
| 2. WURTSBOURG. | 9. HILDESHEIM. | 16. BASLE. |
| 3. WORMES. | 10. PADERBORN. | 17. LIEGE. |
| 4. EICHSTADT. | 11. FREYSINGEN. | 18. OSNABRUG. |
| 5. SPIRE. | 12. RATISBONE. | 19. MUNSTER. |
| 6. STRASBOURG. | 13. PASSAU. | 20. LUBEC. |
| 7. CONSTANCE. | 14. TRENTE. | 21. COIRE. |

DIX ABBEZ, PREVÔTS, & PRELATS, avec la *Qualité* de PRINCES.

Et TREIZE ABBESSES, savoir,

ABBEZ de

ABBESSES de

1. FULDE.
2. KEMPTEN.
3. ELVANGEN, (Prevôt.)
4. MURBACH,
5. & LUDERS.
6. BERCHTOLSGADEN.
8. WEISSENBOURG, (Prevôt)
8. & PRUM.
9. STABLO.
10. CORBIE.

1. QUEDLIMBOURG.
2. ESSEN.
3. BUCHAU.
4. ANDLAU.
5. LINDAU.
6. HERFORD.
7. BAS-MUNSTER.
8. HAUT-MUNSTER.
9. GANDERSHEIM.
10. HEGGENBACH.
11. GUTENZELL.
12. ROTEN-MUNSTER.
13. BAINDT.

DIX-HUIT PRELATS du Cercle de SUABE.

DIX PRELATS du Cercle du RHIN.

at *Vienna*, or to the IMPERIAL CHAMBER at *Spire*, which are two Superior and Sovereign Courts ; and when an Affair of great Importance occurs, the States, or DIETS of the Empire, are assembled, consisting of three Houses, call'd COLLEGES, viz. 1. The ELECTORAL College ; 2. The College of the (other) PRINCES ; 3. And the College of the FREE, or IMPERIAL CITIES. All the PRINCES receive their Investiture from the Emperor : They are divided, in general, into ECCLESIASTICAL and SECULAR.

The ECCLESIASTICAL PRINCES and STATES, are ;

Ecclesiastical
PRINCES.

FIVE ARCHBISHOPS, the
three First whereof are
ELECTORS, viz.

1. MENTZ.
2. TRIERS.
3. COLOGNE.
4. SALTZBURG.
5. BESANCON.

The GREAT-MASTER of the TEUTONICK ORDER.

- | | | | |
|---------------------------------------|---------------|-----------------|---------------|
| TWENTY-
ONE
BISHOPS,
viz. of | 1. Bamberg. | 8. Ausburg. | 15. Brixen. |
| | 2. Wurtsburg. | 9. Hildesheim. | 16. Basil. |
| | 3. Wormes. | 10. Paderborn. | 17. Liege. |
| | 4. Eichstadt. | 11. Freysingen. | 18. Osnabrug. |
| | 5. Spire. | 12. Ratisbon. | 19. Munster. |
| | 6. Strasburg. | 13. Passau. | 20. Lubeck. |
| | 7. Constance. | 14. Trent. | 21. Coire. |

TEN ABBOTS, PROVOSTS, or DIGNITARIES, with the Quality
of PRINCES.

And THIRTEEN ABBESSES, viz.

ABBOTS of,

ABBESSES of,

1. FULDEN.
2. KEMPTEN.
3. ELVANGEN, (Provost.)
4. MURBACH, and
5. LUDERS.
6. BERCHTOLSGADEN.
7. WEISSENBURG, (Provost)
8. and PRUM.
9. STABLO.
10. CORBIA.

1. QUEDLIMBURG.
2. ESSEN.
3. BUCHAU.
4. ANDLAU.
5. LINDAU.
6. HERFORD.
7. LOW-MUNSTER.
8. HIGH-MUNSTER.
9. GANDERSHEIM.
10. HEGGENBACH.
11. GUTENZELL.
12. ROTEN-MUNSTER.
13. BAINDT.

EIGHTEEN DIGNITARIES of the Circle of SUABIA.

TEN DIGNITARIES of the Circle of the RHINE.

Les PRINCES & ETATS SECULIERS, sont,

PRINCES &
ETATS Secu-
liers.SIX ELECTEURS, {
savoit de 1. BOHEME.
2. BAVIERE.
3. SAXE.4. BRANDEBOURG.
5. PALATIN.
6. BRUNSWICK.

Toutes les Maisons qui ont la Qualité de PRINCES.

Les QUATRE CLASSES des COMTES & des BARONS, qui ont droit d'entrer dans les Etats.

Et les SIMPLES GENTILSHOMMES, dont les Terres, où ils vivent comme des Souverains, ne relèvent que de l'Empire.

Trois Colleges
ou Chambres
des DIETES.

Les ETATS dans les Délibérations, ou dans les DIETES de l'Empire, se partagent en TROIS CHAMBRES ou COLLEGES, savoir, 1. Le COLLEGE des ELECTEURS ; (dont on a déjà traité.) 2. Le COLLEGE des PRINCES ; 3. & le COLLEGE des VILLES LIBRES de l'Empire.

College des
Princes.Dans le COLLEGE des PRINCES, sont les Princes Ecclesiastiques, & les Princes Seculiers, (qui ne sont pas Electeurs) les Evêques, les Prélats, les Comtes, & les Barons. Les Princes donnent chacun leur Voix, comme les Electeurs dans leur College ; mais les Prélats, les Comtes, & les Barons n'ont qu'autant de Voix, qu'ils forment de *Classes*.College des
Villes Libres
& Imperi-
ales.

Le TROISIEME COLLEGE est celui des VILLES LIBRES, qu'on nomme aussi IMPERIALES, parce qu'elles sont sous la Protection immediate de l'Empereur, & ne dependent que de l'Empire, dont elles sont Membres ; formant d'ailleurs autant de petites Republiques qu'il y a de ces Villes libres. Leurs Deputés ou Representans s'assemblent à part comme les deux autres Colleges ; &, de même qu'eux, ont leurs Voix dans les DIETES générales, où elles sont divisées en deux BANCs, celui du RHIN à la Droite, & celui de SUABE à la Gauche.

BANC des VILLES LIBRES du RHIN.	{	1. COLOGNE.	9. GELNHAUSEN.	On mettoit autrefois parmi les Villes Libres du Rhin, dix Villes d'Al- face qui ont été cedées à la France, : savoit,	{	1. Haguenau.
		2. AIX-LA-CHAPELLE.	10. BREMEN.			2. Colmar.
		3. LUBECK.	11. MULHAUSEN.			3. Schlestadt.
		4. WORMES.	12. NORTHAUSEN.			4. Weissenbourg.
		5. SPIRE.	13. DORTMUND.			5. Landau.
		6. FRANCFORT sur le Meyn.	14. FRIEDBERG.			6. Oberhnheim.
		7. GOSLAR.	* 15. HAMBOURG.			7. Keiserverg.
		8. WETZLAR.				8. Munster en Val St. Gregoire.
						9. Rosheim.
						10. Tutcheim.

* Rem. Le Roy de Dannemarc a diverses fois voulu faire valoir ses Pre-
tensions à la Souveraineté sur HAMBOURG ; mais comme cette Ville fut
declarée *Libre & Imperiale*, en 1678, l'Empereur la maintient dans ses
Privileges, & dans son Independance de toute autre Puissance.

The SECULAR PRINCES and STATES, are,

SIX ELECTORS, *viz.* of,

1. BOHEMIA.
2. BAVARIA.
3. SAXONY.

4. BRANDENBURG.
5. PALATINE.
6. BRUNSWICK.

Secular PRINCES and STATES.

All the Houses that have the TITLE and Quality of PRINCES.

The FOUR CLASSES of COUNTS and BARONS, who have a Right to sit in the DIETS.

And the GENTRY, whose Estates, where they live like Sovereigns, hold only, or are immediate Fiefs of the Empire.

The STATES, in the COUNCILS or DIETS of the Empire, are divided into three Houses, call'd COLLEGES; to wit, 1. The ELECTORAL COLLEGE; (which was treated of before.) 2. The COLLEGE of the PRINCES; 3. And the COLLEGE of the FREE IMPERIAL CITIES.

Three Colleges, or Houses of the DIETS.

In the COLLEGE of the PRINCES sit the Ecclesiastical and Secular Princes, (not Electors) Bishops, Dignitaries, Counts, and Barons. The Princes give each his Vote, *separatim*, as the Electors do in their College; but the Dignitaries, Counts, and Barons, have no more Votes, than so many Classes as they form.

College of the Princes.

The THIRD COLLEGE is that of the FREE CITIES, call'd also IMPERIAL, because they are under the Emperor's immediate Protection, and are only dependent on the Empire, of which they are Members; forming, in other respects, so many small Republicks, as there are Free Cities. Their Deputies, or Representatives, meet by themselves, like the two other Colleges, and as well as they, have their Votes in the General DIETS, where they are divided into two BENCHES, *viz.* That of the RHINE, on the Right; and that of SUABIA, on the Left.

College of the Free or Imperial Cities.

- BENCH of the FREE-CITIES of the RHINE.
1. COLOGN.
 2. AIX-LA-CHAPELLE.
 3. LUBECK.
 4. WORMES.
 5. SPIRE.
 6. FRANKFORT on the Meyn.
 7. GOZLAR.
 8. WETZLAR.

9. GELNHAUSEN.
10. BREMEN.
11. MULHAUSEN.
12. NORTHAUSEN.
13. DORTMUND.
14. FRIEDBERG.
- * 15. HAMBURG.

Ten Towns in *Alsace*, that have been yielded to *France*, were formerly reckon'd among the Imperial Cities, *viz.*

1. Haguenau.
2. Colmar.
3. Schlestad.
4. Weissenbourg.
5. Landau.
6. Oberhnheim.
7. Keyserverg.
8. Munster in the Vale St. Gregory.
9. Rosheim.
10. Tutcheim.

* *Rem.* The King of *Denmark*, has, at divers times, attempted to prosecute his Claim to the Sovereignty over *HAMBURG*: But that City having, in 1678, been declared *Free and Imperial*, the Emperor maintains it in its Privileges, and its Independency on any other Power.

BENCH

BANC des VILLES LIBRES de SUABE.	1. Ratisbonne.	13. Dottingen.	25. Linden.
	2. Augsbourg.	14. Gingen.	26. Ravensbourg.
	3. Nuremberg.	15. Rotembourg.	27. Wimsheim.
	4. Ulm.	16. Halle en Suabe.	28. Wimpfen.
	5. Memmingen.	17. Rotweil.	29. Offenbourg.
	6. Kaufbeuren.	18. Überlingen.	30. Zell sur Hamersbach.
	7. Effingen.	19. Pfullendorf.	31. Buchan sur le Federsee.
	8. Rutlingen.	20. Weil.	32. Lentkirch.
	9. Nortlingen.	21. Hailbron.	33. Schwinfort.
	10. Dintkelspiel.	22. Buchorn.	34. Kempten.
	11. Biberach.	23. Wangen.	35. Isny.
	12. Aalen.	24. Gernsdorf.	36. Weissenbourg.
			37. Gingenbach.

Du Roy des
Romains.

L'Empereur, comme Chef de l'Empire, convoque les DIETES Générales, de l'avis des Electeurs, & y preside en Personne, ou par son COMMISSAIRE, qui est d'ordinaire le ROY des ROMAINS ; dont la Dignité a succédé au Titre de ROY d'ITALIE, que CHARLEMAGNE, & quelques-uns de ses Descendants, donnerent à ceux qu'ils designoient à l'Empire, & qui répondoit à la Qualité de César parmi les anciens Romains. Le ROY des ROMAINS moderne est élu & couronné, avec la plupart des Formalitez & des Cérémonies qui s'observent à l'Electioin & au Sacre de l'Empereur : mais au lieu d'une Couronne Imperiale & fermée, il n'a qu'une Couronne Romaine, ou ouverte ; & au lieu de l'Aigle Imperial éployé à deux Têtes, il ne porte dans ses Armoiries que l'Aigle éployé à une Tête. Le ROY des Romains succede, sans contestation, au defunt Empereur ; & pendant la Vie de celui-ci, il est le Vicaire unique, & universel, le second Chef, & le Regent de l'Empire ; & a plusieurs Prerogatives qui lui sont communes avec l'Empereur : mais il ne jouit de ces Droits & de ces Avantages, qu'en cas de l'Absence de l'Empereur ; car si l'Empereur est dans l'Empire, le ROY des Romains n'a aucune Autorité, si ce n'est au Nom, par l'Ordre, & en vertu de la Commission de l'Empereur.

Des Vicaires
de l'Empire.

Lorsque l'Empire vient à vaquer, il est gouverné en Allemagne, par deux VICAIRES, qui sont l'Electeur Palatin, & l'Electeur de Saxe ; chacun desquels, dans son Ressort, a la même Autorité que l'Empereur a sur tout l'Empire. L'Italie a un VICAIRE particulier & perpetuel ; & c'est le Duc de SAVOYE, à present ROY de SARDAIGNE, qui s'arroge cette qualité.

A R T. XII.

Des MAISONS ANCIENNES & MODERNES d'ALLEMAGNE.

Q Uelque inégalité qu'il y ait entre les PRINCES de l'EMPIRE, par rapport à l'Ancienneté de leurs Maisons, l'Elevation de leur Dignité, leur Puissance, & l'Etendue de leurs Pais ; on peut dire qu'ils deviennent tous égaux, quand on regarde l'ETAT & les Droits de l'Empire, dont ils font

BENCH of the FREE- CITIES of SUABIA.	1. Ratibon.	13. Dotfingen.	25. Linden.
	2. Augsburg.	14. Gingen.	26. Ravensburg.
	3. Nuremberg.	15. Rottenburg.	27. Winsheim.
	4. Ulm.	16. Hall in Suabia.	28. Wimpfen.
	5. Memmingen.	17. Rotweil.	29. Offenburg.
	6. Kaufbeuren.	18. Überlingen.	30. Zell on the Hamersbach.
	7. Effingen.	19. Pfullendorf.	31. Buchan on the Federsee.
	8. Rutlingen.	20. Weil.	32. Lantkirch.
	9. Nortlingen.	21. Hailbron.	33. Schwinfort.
	10. Dinkelspiel.	22. Buchorn.	34. Kempten.
	11. Biberach.	23. Wangen.	35. Isny.
	12. Aalen.	24. Gernsdorf.	36. Weissenburg.
			37. Gingenbach.

The EMPEROR, as the Head of the Empire, calls the General DIETS, with the Advice of the Electors, and presides in those Assemblies, either in Person, or by his HIGH-COMMISSIONER, who is generally the KING of the ROMANS; whose Dignity has succeeded the Title of KING of ITALY, which CHARLEMAIGN, and some of his Descendants, bestow'd on those they destin'd for the Empire, and which answer'd the Appellation of *Cæsar* among the ancient *Romans*. The Modern KING of the ROMANS, is elected and crown'd with most of the Formalities and Ceremonies that are observ'd at the Emperor's Election and Coronation: But instead of an *Imperial* and *close* Crown, he has but a *Roman* or *open* Crown; and instead of the Imperial two-headed Eagle display'd, he only bears a display'd single-headed Eagle in his Coat of Arms. The King of the *Romans* succeeds the deceased Emperor without any opposition; and during the Emperor's Life, he is the sole and universal Vicar, the second Head, and the Regent of the Empire; and has several Prerogatives in common with the Emperor: But he enjoys none of these Rights and Pre-eminences, unless in case of the Emperor's absence; for if the Emperor be in the Empire, the King of the *Romans* has no manner of Authority, but in the Emperor's Name, by his Order, and by virtue of his Commission.

When the EMPIRE comes to be VACANT, it is govern'd, in *Germany*, by two VICARS, who are the Elector *Palatine*, and the Elector of *Saxony*; each of whom, in his Jurisdiction, has the same Authority with the Emperor over the whole Empire. *Italy* has a particular and perpetual VICAR, which Title the DUKE of SAVOY, now KING of *SARDINIA*, arrogates to himself.

A R T. XII.

Of the ANCIENT and MODERN HOUSES of GERMANY.

Whatever Inequality and Distance there may be, between the Princes of the Empire, with respect to the Ancientness of their Families, their high Dignities, their Power, and the Extent of their Dominions; yet they may all be said to become Equal, with regard to the STATE and Rights of the Empire, of which they all make an essential Part, by their

font tous également Partie essentielle, par leur Voix & leur SÉANCE aux DIETES & aux Assemblées des Cercles. L'Empereur seul ne sçauroit leur donner ces Prérogatives, en leur conferant le Titre de Prince de l'Empire Romain; il faut encore qu'ils soient reconnus posséder dans l'Empire, les Terres & Domaines que les Constitutions Imperiales exigent pour être élevez à ce rang, & pour pouvoir prendre Seance dans les DIETES.

Distinction des Princes de l'Empire.

Les MAISONS des PRINCES sont distinguées en DEUX CLASSES, savoir les ANCIENNES & les MODERNES. Les Premieres ont la Préseance sur les autres; & sont les suivantes.

Les MAISONS ANCIENNES.

I. Les COMTES PALATINS du Rhin, qui forment trois Branches, { 1. NIEUBOURG — { Nieubourg, *Electeur Palatin*.
Sultzbach.
2. DEUX-PONTS — Klebourg.
3. BIRKENFELD.

II. Les Ducs de SAXE qui font deux Branches principales. { 1. B. ERNESTINE. { 1. SAXE-WEYMAR — { Saxe-Weymar.
Saxe-Eisenach.
Saxe-Gotha.
2. SAXE-GOTHA — { Saxe-Meiningen.
Saxe-Eisfeld.
Saxe-Saalfeld.
2. B. ALBERTINE. { 3. L'ELECTEUR de SAXE.
4. SAXE-WEISSENFELS.
5. SAXE-MERSEBOURG.
6. SAXE-ZEITS.

III. Les MARGRAVES, ou MARQUIS de BRANDEBOURG, qui font trois Branches. { 1. ROYALE-ELECTORALE.
2. CULMBACH — { Culmbach-Bareith.
Culmbach-Weverling.
3. ANSPACH.

IV. Les Ducs de BRUNSWICK-LUNEBOURG, qui forment deux Branches principales. { 1. WOLFENBUTEL — { Wolfenbutel.
Beveren.
2. LUNEBOURG — { Zell, *Eteint*.
HANOVER, ROYALE, ELECTORALE.

V. Les Ducs de MECKLENBOURG, qui forment deux Branches. { 1. SCHWERIN.
2. STRELITZ.

VI. Les PRINCES de WIRTEMBERG, qui forment trois Branches. { 1. STUTGARD — { Stutgard.
Nieustadt.
2. MONTBELLARD.
3. JULIAN — { Oels.
Bernstadt.
Weilting.

VII. Les LANDGRAVES de HESSE, forment deux Branches. { 1. HESSE-CASSEL — { Hesse-Cassel.
Hesse-Rheinfels.
Hesse-Darmstadt.
2. HESSE-DARMSTADT — { Hesse-Hombourg.

their VOTES and their SEATS in the DIETS, and Assemblies of the Circles. Nor can the Emperor alone bestow on them these Prerogatives, by conferring on them the Title of Princes of the *Roman Empire*: For, they must, besides, be known to possess in the Empire, such Territories and Dominions as the Imperial Constitutions make a Qualification for that high Rank, and for a Seat in the DIETS.

The HOUSES of PRINCES are, for Distinction sake, divided into Two CLASSES, *viz.* the ANCIENT and the MODERN; the first of which have the Precedency before the others, and are as follow:

Distinction between the Princes of the Empire.

The ANCIENT HOUSES, are,

I. The COUNTS PALATINE of the Rhine, who form three Branches, *viz.*

- 1. NEWBURG—{ Newburg, *Elector-Palatine*.
Sultzbach.
- 2. DEUX-PONTS—Kleburg.
- 3. BIRKENFELD.

II. The DUKES of SAXE, or SAXONY, who form two principal Branches,

- 1. ERNESTINE BR. { 1. SAXE-WEYMAR—{ Saxe-Weymar.
Saxe-Eyfenach.
Saxe-Gotha.
- 2. SAXE-GOTHA—{ Saxe-Meiningen.
Saxe-Eisfeld.
Saxe-Saalfield.
- 2. ALBERTINE BR. { 3. ELECTOR of SAXONY.
4. SAXE-WEISSENFELS.
5. SAXE-MERSEBURG.
6. SAXE-ZEITS.

III. The MARKGRAVES, or MARQUISSES of BRANDENBURG, divided into three Branches,

- 1. ROYAL—ELECTORAL
- 2. CULMBACH—{ Culmbach-Bareith.
Culmbach-Weverling.
- 3. ANSPACH.

IV. The DUKES of BRUNSWICK-LUNENBURG, who make two principal Branches,

- 1. WOLFENBUTTE—{ Wolfenbuttle.
Bevern.
- 2. LUNENBURG —{ Zell, *Extinct*.
HANOVER, ROYAL-ELECTORAL.

V. The DUKES of MECKLENBURG, divided into two Branches,

- 1. SCHWERIN.
- 2. STRELITZ.

VI. The PRINCES of WIRTEMBERG, who form three Branches,

- 1. STUTGARD—{ Stutgard.
Newstad.
- 2. MONTBELLIARD.
- 3. JULIAN—{ Oels.
Bernstad.
Weilting.

VII. The LANDGRAVES of HESSE form two Branches,

- 1. HESSE-CASSEL—{ Hesse-Cassel.
Hesse-Rheinfels.
- 2. HESSE-DARMSTAD—{ Hesse-Darmstad.
Hesse-Homburg.

VIII. Les PRINCES de § 1. BADE-BADEN.
BADE, divisez en § 2. BADE-DOURLACH,

IX. Les Ducs de § 1. ROYALE — Holstein § 1. Le Roy de DANNEMARC.
HOLSTEIN, font deux Branches, § 2. DUCALE — § 2. Sunderbourg.
favoir, § 3. Norbourg.
§ 4. Glucksbourg.
§ 5. Ploen.
§ 6. Holstein-Gottorp.

X. Les PRINCES § 1. ANHALT-DESSAU.
d'ANHALT, qui § 2. ANHALT-BERNBOURG.
forment quatre § 3. ANHALT-KOETHEN.
Branches, favoir, § 4. ANHALT-ZERBET.

Les MAISONS MODERNES sont,

Les PRINCES	{	1. D'AREMBERG.	12. De LICHSTENSTEIN.
		2. De HOHENZOLLERN.	13. De CROY.
		3. De LOBKOVITZ.	14. De PICOLOMINI.
		4. De SALM.	15. De PORTIA.
		5. De DIETRICHSTEIN.	16. De SCHWARTZBURG.
		6. De NASSAU.	17. De MINDELHEIM.
		7. D'AVERSBERG.	18. De LAMBERG.
		8. D'OSTERISE.	19. De TRAUTSON.
		9. De FURSTENBERG.	20. De LOEWENSTEIN.
		10. De SCHWARTZENBERG.	21. De la TOUR & de TASSIS.
		11. D'OETTINGEN.	22. D'ALBANI.

Les Maisons éteintes sont celles de SAXE-LAWENBURG, d'EGGENBERG, de HANAU, &c.

Il est à remarquer que la plupart des MAISONS MODERNES sont diverses BRANCHES, de même que les MAISONS ANCIENNES : mais les bornes étroites qu'on s'est prescrites, ne nous permettent pas d'entrer dans un *Détail Généalogique*. Ce qu'on a déjà dit, suffit pour donner une Idée générale du CORPS GERMANIQUE, & pour faire voir que la DIETE de l'Empire d'Allemagne est une des plus Augustes Assemblées de l'Univers.

On donnera dans le TOME SUIVANT l'ABBREGÉ CHRONOLOGIQUE & HISTORIQUE de l'ETABLISSEMENT & de la SUCCESSION des autres SOUVERAINS de l'Europe ; & en attendant, on joint ici les ARMOIRIES & le BLASON de tous ces PRINCES & ETATS.

VIII. The PRINCES of
BADEN, divided into { 1. BADE-BADEN.
2. BADE-DURLACH.

IX. The DUKES of
HOLSTEIN, form
two Branches,
viz. { 1. ROYAL—
2. DUCAL—
Holstein. { 1. The KING of DENMARK.
2. Sunderburg.
3. Norburg.
4. Glucksburg.
5. Ploen.
6. Holstein-Gottorp.

X. The PRINCES of
ANHALT, who are
divided into four
Branches, viz. { 1. ANHALT-DESSAU.
2. ANHALT-BERNBURG.
3. ANHALT-KOETHEN.
4. ANHALT-ZERBET.

The MODERN HOUSES, are,

The PRINCES of	{	1. AREMBERG.	12. LIECHSTENSTEIN.
		2. HOHENZOLLERN.	13. CROY.
		3. LOBKOWITZ.	14. PICLOMINI.
		4. SALM.	15. PORTIA.
		5. DIETRICHSTEIN.	16. SCHWARTZBURG.
		6. NASSAU.	17. MINDELHEIM.
		7. AVERSBERG.	18. LAMBERG.
		8. OOSTFRIESE.	19. TRAUTSON.
		9. FURSTENBERG.	20. LOEWENSTEIN.
		10. SCHWARTZENBERG.	21. LA TOUR & TASSIS.
		11. OETTINGEN.	22. ALBANI.

The Houses *Extinct*, are those of SAXE-LAWENBURG, EGGENBERG, HANAU, &c.

It is to be observed, that most of the MODERN HOUSES form divers BRANCHES, as well as the ANTIENT: But the narrow Bounds to which we have confin'd ourselves, do not permit us to enter upon a *Genealogical Detail*. What has already been said, is sufficient to give one a general Idea of the GERMANICK BODY, and to shew, that the DIET of the Empire of *Germany*, is one of the most August Assemblies of the Universe.

In the NEXT VOLUME, we shall insert the CHRONOLOGICAL and HISTORICAL ABRIDGMENT of the ESTABLISHMENT and SUCCESSION of the other SOVEREIGNS of *Europe*; and, in the mean time, we subjoin here both the ARMS and BLAZON of all those PRINCES and STATES.

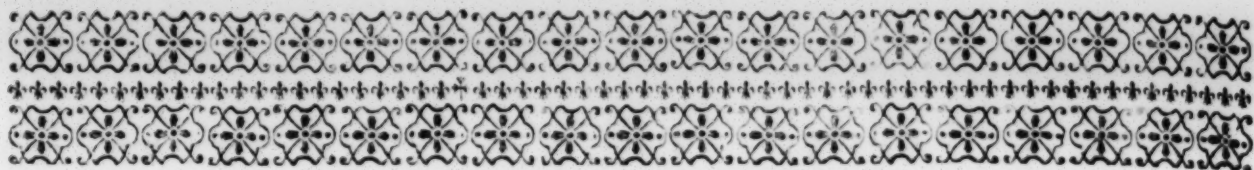
LE
GRAND THEATRE
D'HONNEUR.

TROISIEME PARTIE,
Contenant
Le BLASON & les ARMOIRIES
DES
PRINCES & ETATS
Souverains
DE
L'EUROPE.

THE
GREAT THEATRE
OF
HONOUR.



The THIRD PART,
Containing
The BLAZON and ARMS, or
ATCHIEVEMENTS
OF THE
Sovereign PRINCES
AND
STATES
OF
EUROPE.



CHAP. I.

Des ARMES de l'EMPEREUR & des ELECTEURS
d'ALLEMAGNE.

§. I. Des ARMES de l'EMPEREUR.

FIGURE I.

L'EMPEREUR porte d'Or, à une Aigle éployée de Sable à deux têtes, entourées chacune d'un Annelet d'Argent, les Becs & Pieds de Gueules. La pluspart du tems cette Aigle porte dans la Serre droite, une Epée nuë, & le Sceptre d'Or, & dans la gauche le Globe Imperial : quelquefois elle porte l'épée de la Serre droite, & le Sceptre de la gauche. Au-dessus de l'Aigle est suspenduë la Couronne Imperiale fermée, surmontée d'un Monde ceintre & sommé d'une Croix de Perles. Cette Aigle fait les Armes propres de l'EMPIRE, & represente l'Aigle ROMAINE qu'on portoit devant les Legions. Quant à ses deux têtes, elles peuvent marquer la Division de l'EMPIRE en celui d'Orient, & en celui d'Occident. Cette Aigle est chargée en cœur d'un Ecu parti (quelquefois surmontée d'une Couronne) & accolé de la Chaîne ou du Collier de l'Ordre de la Toison d'Or, qu'il faut blasonner ainsi : Parti, au premier de Gueules, à la fasce d'Argent, qui sont les Armes propres d'AUTRICHE : au second aussi de Gueules, au Château d'Or, sommé de trois Tours de même, la porte & les fenêtres fermées d'Azur, maçonné de Sable ; qui sont les Armes de CASTILLE.

Au reste l'Aigle de l'Empire est entourée d'onze Ecussions avec différentes especes de Couronnes de Rois, & de Princes, &c. Au premier à droite, il porte burelé de huit Pieces d'Argent & de Gueules alternez, pour le Royaume de HONGRIE ; au second Ecusson, qui est à gauche, vis-à-vis du premier, de Gueules, à une Croix de Patriarche d'Argent, attachée à une Couronné en Chef d'Or, mais autrefois à une Colline à trois coupeaux de Sinople ; encore à cause du Royaume de HONGRIE. Au 3. qui est à droite, de Gueules, au Lion d'Argent, couronné d'Or, la queue fourchuë & passée en Sautoir, pour le Royaume de BOHEME. Au 4. vis-à-vis, au côté senestre, d'Azur à trois têtes de Leopards couronnées d'Or, 2 & 1, pour le Royaume de DALMATIE. Au 5. Echiqueté d'Argent & de Gueules, à sept tires, pour le Royaume de CROATIE. Au 6. vis-à-vis, d'Or à un dextrochere vêtu de Gueules, armé d'un Badelaire d'Argent, pour le Royaume d'ESCLAVONIE. Au 7. de Gueules, à une Fasce d'Argent, qui est d'AUTRICHE. Au 8. vis-à-vis, Bandé d'Or & d'Azur, de six Pieces, à la Bordure de Gueules, qui est de BOURGOGNE ancienne. Au 9. de Sinople, à un Taureau furieux d'Argent, contourné, jettant du feu des naseaux & oreilles, qui est de STIRIE. Au 10. vis-à-vis

THE
REPUBLICAN PARTY
SOUVENIR

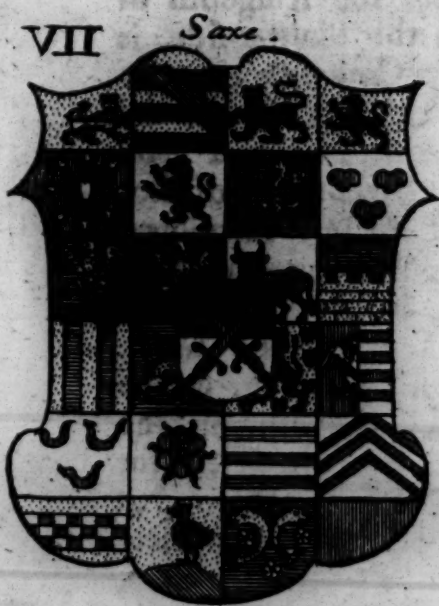
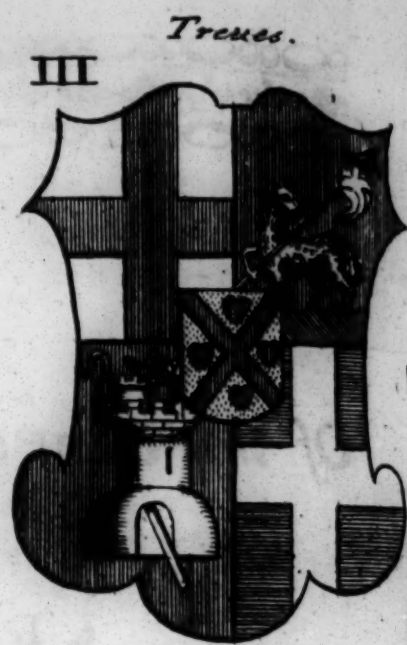
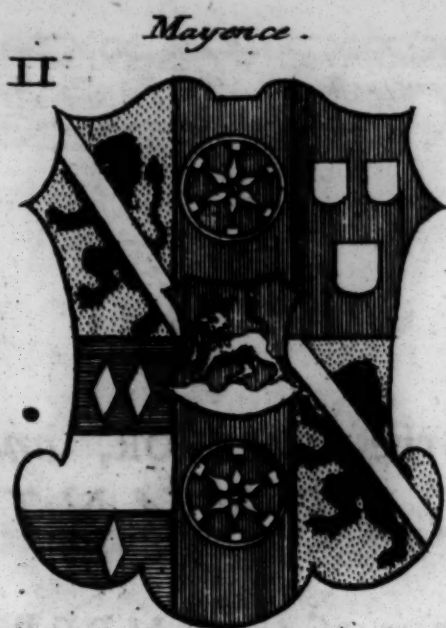
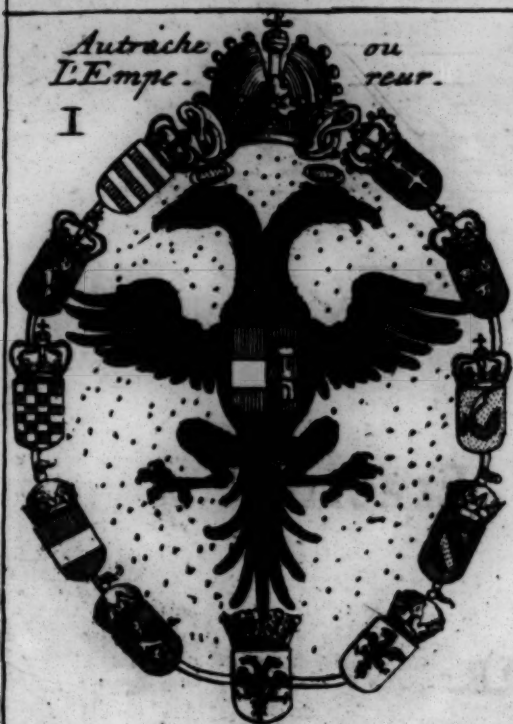
THE
REPUBLICAN PARTY
SOUVENIR

THE
REPUBLICAN PARTY
SOUVENIR

THE
REPUBLICAN PARTY
SOUVENIR

THE
REPUBLICAN PARTY
SOUVENIR

L'EMPEREUR & les ELECTEURS d'ALLEMAGNE.
The EMPEROUR & ELECTORS of GERMANY.





CHAP. I.

Of the ARMS of the EMPEROR, and ELECTORS of GERMANY.

§. I. ARMS of the EMPEROR.

THE EMPEROR bears *Or*, an Eagle display'd, *Sable*, having two Heads FIGURE I. each inclosed within an Annulet *Argent*, beaked and armed *Gules*; most commonly the Imperial Eagle holds in his right Claws a Sword and Scepter *Or*, and in his left, the Imperial Mond; sometimes also he holds the Sword only in his right Claws, and the Scepter in his left. Above the Eagle is the Imperial Crown, surmounted of a Mond banded, on the top whereof is a Cross enrich'd with Pearls. This Eagle is the proper Arms of the EMPIRE, denoting that which the ROMANS carried in the Front of their Legions; and as for the two Heads, they may signify the Division of the *Western* and *Eastern* Empires. The Eagle is charged on the Breast with an Escutcheon, over which is sometimes a Crown, and sometimes too it is inclosed within the Collar of the Order of the *Golden-Fleece*. The Escutcheon is thus blazon'd; *Party per Pale*, 1. *Gules*, a Fess *Argent*, the Arms of AUSTRIA; 2. *Gules*, a Castle triple-tower'd *Or*, the Port and Loop-Holes closed *Azure*, masoned *Sable*, the Arms of CASTILE.

The Eagle of the Empire is encompass'd by eleven Shields, crown'd according to their several Dignities, which are as follow; 1st, which is on the Dexter-side, is *Barry* of eight Pieces *Argent* and *Gules*, for the Kingdom of HUNGARY; the 2d, which is over-against the 1st, but on the Sinister-side, is *Gules*, a Patriarchal Cross *Argent*, ensign'd on the Top with a Crown *Or*; or, as others say, with a Hill embroider'd with three Summits, *Vert*, likewise for the Kingdom of HUNGARY; the 3d is on the Dexter-side, and is *Gules*, a Lion double queued, crossing in Saltire, *Argent*, crowned *Or*, for the Kingdom of BOHEMIA; the 4th, which is on the Sinister-side, over-against the last mentioned Coat, is *Azure*, three Leopards Heads crowned *Or*, for the Kingdom of DALMATIA; the 5th is Chequy of seven Rows *Argent* and *Gules*, for the Kingdom of CROATIA; the 6th, on the Sinister-side, is, *Or*, a Dexter-Arm habited *Gules*, holding a Scymitar *Argent*, for the Kingdom of SCLAVONIA; the 7th, on the Dexter-side, is, *Gules*, a Fess *Argent*, the Arms of AUSTRIA; the 8th, on the Sinister-side, is *Bendy* of six Pieces *Or* and *Azure*, within a Bordure *Gules*, for ancient BURGUNDY; the 9th, *Vert*, a mad Bull *Argent*, traversed, enflamed at the Mouth, Nostrils and Ears proper, for STYRIA; the 10th, on the Sinister-side,

vis, d'Argent, à l'Aigle d'Azur, couronné de Gueules, chargé en cœur d'un Croissant échiqueté d'Argent & de Gueules; qui est de CARNIOLE. A l'II. enfin, d'Argent, à l'Aigle de Gueules, aux Pieds d'Or, couronné de même, & un demi Annelet d'Or sur chaque aile; qui est de TYROL, autrefois Comté, maintenant Principauté.

Les Supports des Armes de l'Empereur sont deux Griffons d'Or.

Rem. Pillot, Auteur François, dans son Index Armorial, place l'Aigle Imperiale de front, sous un Pavillon, & le fait supporter de deux Herauts; mais c'est une Erreur; & c'en est une autre que d'ôter tous Supports aux Armes de l'Empereur, & de dire qu'elles n'en ont aucuns, comme quelques uns prétendent, puisque l'on a vu des Griffons pour Supports à ces Armes dans le Grand Seau, dont l'Empereur LEOPOLD s'est toujours servi depuis l'Année 1658.

§. II. Des ARMES du ROY de BOHEME & de HONGRIE.

FIGURE V. LA Maison d'AUTRICHE qui possède ces deux Royaumes, porte écartelé de 24 Quartiers, & sur le tout du tout les Armes propres de l'Autriche, qui (selon le *Blason Allemand*) font le premier Quartier. Au 1. de Gueules, à la Fasce d'Argent; pour l'Archiduché d'AUTRICHE. Au 2. Bandé d'Or & d'Azur, de six Pièces, à la Bordure de Gueules; pour l'ancien Duché de BOURGOGNE. Au 3. les Armes de STIRIE. Au 4. Parti, au 1. de Gueules, à la Fasce d'Argent, qui est d'AUTRICHE; au 2. d'Or, à trois Lions de Sable l'un sur l'autre; qui est du Duché de CARINTIE. Au 5. d'Argent, à un Aigle de Gueules, &c. qui est de TYROL. Ces quatre derniers Ecussons sont dans un Ecu sur le tout, surmonté de l'Ecusson d'Autriche, dont on a parlé ci-dessus. Au 6. les Armes d'HONGRIE. Au 7. celles de BOHEME. Au 8. celles de CASTILLE. Au 9. d'Argent, au Lion de Gueules couronné d'Or; qui est de LEON. Au 10. d'Or, à quatre Pals de Gueules; qui est d'ARRAGON. A l'II. écartelé en sautoir, au premier & second les Pals d'Arragon, au 2 & 4 d'Argent, à un Aigle de Sable chacun; qui est de NAPLES & de SICILE. Au 12. d'Or, à trois Perches de Bois de Cerf de Sable, couchées en fasce; qui est VIRTEMBERG. Au 13. d'Or, à trois Leopards de Sable l'un sur l'autre; pour la Principauté de SOÜABE. Au 14. Bandé d'Argent & de Gueules de 8 Pièces, à un Pal d'Or brochant sur le tout; pour le Marquisat de BURGOW. Au 15. d'Or, à un Lion de Gueules, couronné & lampassé d'Azur; ce sont les Armes des Comtes de HAPSBURG, autrefois Comté, maintenant Principauté, & Maison originaire de celle d'AUTRICHE. Au 16. les Armes de CARNIOLE, qui sont dans l'Ecu de l'EMPEREUR. Au 17. de Gueules, à deux Bars adossés d'Or, pour le Comte de PFYRT en *Suntgau*. Au 18. de Gueules, à la Bandé d'Or, acostée de deux Lions passans de même, pour le Comté de KYBOURG en *Suisse*. Au 19. tranché en Bande, à cinq composants d'Argent & de Gueules, & d'Azur, à un Lion d'Or passant, pour le Comté de GOERTZ en *Friaul*. Au 20. de Gueules, à la Bande d'Or, acostée de six Couronnes de même; pour le Landgraviat d'ALSACE. Au 21. Parti, au 1. Pallé d'Or & de Gueules, au 2 d'Or à un Aigle de Sable; pour la Terre nommée LANDLEINAN ENSS, ODER OBERCESTEREICH, dans la Haute Autriche. Au 22. écartelé, au 1 & 4 d'Azur, à trois étoiles d'Or, 2 & 1; au 2 & 3, d'Argent, à deux Fasces de Gueules; pour le Comté de CILLEY en *Stirie*. Au 23. d'Argent, à un Chapeau de Sable, au bord & cordon de Gueules; pour le WINDISCHEN-MARK. Au 24. de Gueules, à une Fasce d'Argent, surmontée d'une Porte ouverte à deux Battans d'Or, posée sur une Colline à trois coupeaux de Sinople; pour le Comté de PORTENAU, ou Portenore.

Au

side, is, *Argent*, an Eagle *Azure*, crowned *Gules*, charged on the Breast with a Crescent chequy of the first and third, being the Arms of CARNIOLA; the 11th and last Coat is *Argent*, an Eagle display'd *Gules*, crowned *Or*, having a Demy-Annulet on each Wing, and membered of the last, for TYROL, formerly an Earldom, but at present a Principality.

The Supporters of the EMPEROR's Arms are, two Griffons *Or*.

Rem. Pillot, a French Author, in his *Armorial Index*, places the Imperial Eagle fronting under a Pavillion, supported by two Heralds; but this is erroneous: as is also that Opinion, that there are no Supporters at all to the Imperial Arms, since the Griffons have always been the Supporters to those Arms, and were so used in the Great-Seal of the Emperor LEOPOLD, since the Year 1658.

§. II. ARMS of the KING of BOHEMIA and HUNGARY.

THE House of AUSTRIA, which is possess'd of these two Kingdoms, bears FIGURE V. quarterly twenty-four Coats, and over all, surmounting another Inescutcheon, the Arms of Austria, which (according to the German way of Blazoning) makes the first Quarter, viz. 1st, AUSTRIA, as blazon'd in the Arms of the Emperor; 2d, Ancient BURGUNDY; 3d, STYRIA; 4th, Party per Pale, first Austria, second *Or*, three Lions in Pale Sable, for the Dutchy of CARINTHIA; 5th, TYROL; (which last mention'd four Coats are quarter'd in an Inescutcheon, and placed over the principal Bearings in the Shield, under a small Inescutcheon of Austria above-mention'd.) 6th, HUNGARY; 7th, BOHEMIA; 8th, CASTILE, as in the Arms of the Emperor; 9th, *Argent*, a Lion *Gules*, crown'd *Or*, for LEON; 10th, *Or*, four Pallets *Gules*, for ARRAGON; 11th, Quarterly per Saltire first and fourth the Pallets of Arragon, second and third *Argent*, an Eagle display'd Sable, for NAPLES and SICILY; 12th, *Or*, three Beams of a Stag's Horn in Pale Sable, for WIRTEMBERG; 13th, *Or*, three Leopards in Pale Sable, for Swabia; 14th, Bendy of eight Pieces *Argent* and *Gules*, a Pale *Or*, for the Marquisate of BURGOU; 15th, a Lion *Gules*, crown'd and langued *Azure*, the Arms of the Counts of HAPSBURG, now erected into a Principality, and is the original House of the AUSTRIAN Family; 16th, CARNIOLA, as in the EMPEROR's Arms; 17th, *Gules*, two Barbels endorsed *Or*, for the Earldom of PFYRDE, in Suntgau; 18th, *Gules*, a Bend *Or*, between two Lions passant of the Second, for the Earldom of KYBURG, in Swisserland; 19th, Party per Bend *Argent* and *Azure*, a Bend Compony of the First, and *Gules*, in Base a Lion passant guardant *Argent*, for the Earldom of GOERTZ, in Friuli; 20th, *Gules*, a Bend *Or*, between six Crowns of the last, for the Landgraviate of ALSACE; 21st, Party per Pale, first Pally *Or* and *Gules*, second *Or* an Eagle display'd Sable, for the Lands called LAENDLEIN AN ENSS, ODER OBER-CESTERREICH, in Upper Austria; 22d, Quarterly, first and fourth *Azure*, three Stars *Or*, second and third *Argent*, two Fesses *Gules*, for the Earldom of CILLEY, in Styria; 23d, *Argent*, a Chapeau Sable, edged and banded *Gules*, for WINDESCHENMARK; and 24th, *Gules*, a Fess *Argent*, surmounted of a Gate or Porch opening with two Doors *Or*, upon a Hill of three Summits Vert, for the Earldom of PORTNEAU, or PORTENORE.

Au côté droit de la Couronne Royale, sont les Armes de *Bobême* ; au côté gauche, celles de *Silésie* : Au dessous du flanc dextre vers la Pointe du grand Ecu, sont les Armes de *Moravie*, & vis-à-vis celles du Marquisat de *Lusace Haute & Basse*, qui sont, parti d'*Azur* & d'*Argent*, au 1. à un Pan de Muraille d'*Or*, à traits de *Sable* ; au 2. d'*Argent*, à un Bœuf de *Gueules*, au Ventre d'*Argent*.

§. III. Des ARMES de l'ELECTEUR & ARCHEVEQUE de MAYENCE.

FIGURE II.

L'ELECTEUR de MAYENCE porte, parti de 2. coupé d'un ; au 1, & 6, d'*Or*, au Lion de *Sable*, brisé d'une Cottice d'*Argent* en Bande ; qui est de *BAMBERG*. Au 2 & 5, de *Gueules* à une Rouë de six Rais d'*Argent* ; pour l'Archevêché de MAYENCE. Au 3. de *Gueules*, à trois Ecussions d'*Argent*, deux & un ; qui sont les Armes des Seigneurs de *WEINSPERG*. Au 4. d'*Azur*, à une Fafce d'*Argent*, accompagnée de trois Fusées ou Lozanges de même ; les Armes de la Famille de *HEPPENHEIM*, autrement *SAAL* : Et sur le tout de *Gueules*, à un Lion couronné d'*Or*, courant le long d'une Colline à trois Coupeaux d'*Argent*, de manière que de trois de ses Pattes, il touche à un des coupeaux, & tient la quatrième Patte levée ; ce sont les Armes propres de la Famille des Comtes de *SCHOONBORN*, dont est l'Electeur d'aujourd'hui.

Ces Armes sont timbrées de sept Casques ouverts ; & sommez d'autant de Couronnes, & de Cimieres, selon le Blason *Allemand* : mais comme ces sortes de Timbres ne sont en Usage ni en *France*, ni en *Angleterre*, on ne s'y arrêtera pas.

Les Lambrequins des deux côtes sont d'*Argent* & de *Gueules*. Derrière l'Ecu paroissent la Croffe & l'Epée pour marquer la Puissance Spirituelle & Temporelle de ce Prince.

§. IV. Les ARMES de l'ELECTEUR & ARCHEVEQUE de TREVES.

FIGURE III.

CET ELECTEUR porte écartelé, au 1, d'*Argent*, à une Croix de *Gueules*, pour l'Archevêché de *TREVES*. Au 2. de *Gueules*, à un Agneau Pascal, la tête contournée d'*Argent*, sur un Tertre de *Sinople*, avec une Bannière, croisée dans sa longueur d'une Croix d'*Argent*, dont le Bâton lui passe derrière l'épaule entre les deux Pieds de devant ; pour l'Abbaye de *PRUM*, dans la Forêt des *Ardenes*. Au 3. de *Gueules*, à un Château, donjonné de deux tourelles d'*Argent*, maçonné de *Sable*, & sommé d'une Couronne d'*Argent*, avec une Croffe d'*Argent*, dont le Bâton sort de la Porte de devant, & l'autre bout d'en haut paroît derrière la tourelle, vers le canton dextre de l'écu, pour la Prevôté de *WEISSENBURG*. Au 4. d'*Azur*, à la Croix d'*Argent*, Armes de l'Evêché de *SPIRE*, dont l'Evêque devint Electeur de *Treves*, l'an 1675. Et sur le tout d'*Or*, au Sautoir de *Gueules*, accompagné de quatre feuilles en forme de cœur de *Sinople* ; qui sont les Armes de la Famille d'*ORSBECK* au Duché de *JULIERS*, dont étoit l'Electeur, auquel succéda le Prince *CHARLES* de *Lorraine*.

Les Lambrequins des Casques, qui sont placez à droite, sont d'*Argent* & de *Gueules*, & ceux d'à gauche sont d'*Argent* & d'*Azur* ; derrière l'Ecu sont la Croffe & l'Epée, passées en Sautoir.

§. V. Les ARMES de l'ELECTEUR de COLOGNE.

FIGURE IV.

CET ELECTEUR porte écartelé, au 1. d'*Argent*, à la Croix de *Sable*, pour l'Archevêché de *COLOGNE*. Au 2. de *Gueules*, à un Cheval garni d'*Argent* ; pour la Principauté de *WESTPHALIE*. Au 3. de *Gueules*, à trois Cœurs, ou tierce-feuilles d'*Or* ; 2 & 1, pour la Principauté d'*ENGEBN*, ou d'*ANGRIE*. Au 4. d'*A-*

On the Dexter-side of the Crown are the Arms of *Bohemia*, on the Sinister those of *Silesia*; at the Base Dexter-Angle of the Grand Escutcheon are the Arms of *Moravia*, and opposite thereto at the Sinister Base-Angle, are those of the Marquises of Upper and Lower *Lusatia*, viz. Party per Pale 1st, *Azure*, the Side, or Pane of a Wall Or, masoned *Sable*; 2d, *Argent*, an Ox passant *Gules*, his Belly as the Field.

§. III. The ARMS of the ELECTOR and ARCHBISHOP of MENTZ.

THE ELECTOR of MENTZ bears Quarterly six Coats, viz. 1st and 6th, Or, a Lion rampant *Sable*, debruised by a Cottice *Argent*, for BAMBERG; 2d and 5th, *Gules*, a Wheel of six Rays, or Spokes, *Argent*, for the Archbishoprick of MENTZ; 3d, *Gules*, three Escutcheons *Argent*, for the Arms of the Lords of WEINSPERG; and 4th, *Azure*, a Fess between three Fusils *Argent*, the Arms of the Family of HEPPENHEIM, otherwise SAAL: over all, in an Inescutcheon *Gules*, a Lion *Argent*, crown'd Or, curreant on a Hill of three Embroideries, or Summits of the *Second*, so that three of his Paws rest on the three Summits, and the other is held up; which is the proper Coat of the Family of SCHOONBORN, from whence the Elector is descended.

FIGURE II.

These Arms are timbred with seven open Helmets, whereon are as many Crowns and Crests, according to the *German Heraldry*; but as that Custom does not prevail either in *France* or *England*, we shall take no further notice of it.

The Mantlings to these Arms are *Argent* doubling *Gules*. From behind the Shield appears the Crozier and Sword, to denote the Temporal and Spiritual Authority of this Prince.

§. IV. The ARMS of the ELECTOR and ARCHBISHOP of TRIERS.

THIS ELECTOR bears Quarterly, viz. 1st, *Argent*, a Cross *Gules*, for the Archbishoprick of TRIERS; 2d, *Gules*, a Paschal Lamb regardant *Argent*, on a little Hill *Vert*, holding a Banner charg'd with a Cross as the Field, the Staff passing from between his two Fore-feet over his Neck, for the Abby of PRUM, in the Forest of *Ardennes*; 3d, *Gules*, a Castle with two Turrets *Argent*, masoned *Sable*, over the Top a Crown of the *Second*, with a Crozier of the last issuing from the Port of the Castle, and passing thro' the dexter Top of the Turret, for the Provostship of WEISSENBURG; 4th, *Azure*, a Cross *Argent*, for the Bishoprick of SPIRE, the Bishop whereof was created Elector of Triers in 1675. Over all, in an Escutcheon Or, a Saltire *Gules*, between four Leaves in form of Hearts *Vert*, the Arms of the Family of ORSBECK in the Dutchy of *Juliers*, of which Family was that Elector, to whom succeeded Prince CHARLES of *Lorraine*.

FIGURE III.

The Mantlings round the Helmets on the Dexter, are *Argent*, doubling *Gules*, and those on the Sinister are *Argent*, doubling *Azure*; and behind the Shield are the Crozier and Sword, crossing in Saltire.

§. V. The ARMS of the ELECTOR of COLOGNE.

THIS ELECTOR bears Quarterly, 1st, *Argent*, a Cross *Sable*, for the Archbishoprick of COLOGNE; 2d, *Gules*, a Horse saliant *Argent*, for the Principality of WESTPHALIA; 3d, *Gules*, three Hearts, or Trefoils Or, for the Principality of ENGERN or ANGRIA; 4th, *Azure*, an Eagle display'd *Argent*, armed

FIGURE IV.

zur, à une Aigle éployée d'Argent, becquée & membrée d'Or; pour le Comté d'ARENBERG. Et sur le tout, écartelé, au 1 & 4, Lozangé, en Bande d'Argent, & d'Azur; qui est de BAVIERE; au 2 & 3, de Sable, à un Lion rampant d'Or, couronné de Gueules; qui est du PALATINAT: ce sont les Armes propres de la Maison de l'Electeur d'aujourd'hui.

L'Ecu est timbré de la Mitre Archiepiscopale, avec une pareille Croix; la Croisse & l'Epée sont passées en Sautoir derrière l'Ecu. Les Supports sont deux Lions, ou bien un Griffon à droite, & un Lion à gauche d'Or.

§. VI. Des ARMES de l'ELECTEUR de BAVIERE.

FIGURE VI.

L'ELECTEUR de BAVIERE porte écartelé, au 1 & 4. Fuselé d'Argent & d'Azur, de 21 Pieces mises en Bande; pour le Duché de BAVIERE. Au 2 & 3, de Sable, au Lion rampant d'Or, couronné, lampassé, & armé de Gueules, pour le Palatinat du RHIN; & sur le tout de Gueules, au Globe Imperial d'Or, pour la Dignité de GRAND-MAÎTRE d'Hôtel de l'Empire.

Ces Armes sont timbrées de deux Casques ouverts & couronnés; les Lambrequins du premier Casque sont de Gueules & de Sable, & ceux du second d'Argent & d'Azur; les Supports sont deux Lions d'Argent.

§. VII. Des ARMES de l'ELECTEUR de SAXE, ROY de POLOGNE.

FIGURE VII.

L'ELECTEUR de SAXE porte écartelé de 25 Quartiers. Au 1. d'Or, au Lion passant, contourné, & fascé d'Argent & de Gueules, pour le Landgraviat de THURINGE. Au 2. Burelé de 8 Pieces d'Or & de Sable, à la couronne de Ruë de Sinople, brochant sur le tout en Bande; pour le Duché de SAXE. Au 3. d'Or, au Lion passant de Sable; pour le Margraviat de MISNIE, ancien Patrimoine de la Famille des Ducs de Saxe d'aujourd'hui. Au 4. d'Or, au Lion passant, contourné de Sable; pour le Duché de JULIERS. Au 5. de Gueules, à 8 Lys tigez & passez en double Sautoir d'Or, & liez au milieu où ils se croisent, d'un petit écusson d'Argent; pour le Duché de CLEVES. Au 6. d'Argent au Lion de Gueules, couronné d'Or, & lampassé d'Azur; encore à cause de Cleves, ou plutôt de BERGUE. Au 7. d'Azur, à l'Aigle éployée & couronnée d'Or; & au 8. vis-à-vis, d'Argent à trois Treffles, ou trompes de hanneton, de Gueules, deux & un, pour les Principautés d'ENGERN & de WESTPHALIE. Au 9. qui est au milieu sur le tout, coupé, de Sable & d'Argent, à deux épées de Gueules, passées en Sautoir; à cause de la Dignité de GRAND-MARECHAL de l'Empire, accordée en 1423, à FREDERIC Margrave de Misnie, dit le Bellicieux. Au 10. de Sable, à l'Aigle éployé & couronné d'Or; pour le Palatinat de SAXE. Au 11. de Sable, à l'Aigle éployé d'Or, pour le Palatinat de THURINGE. Au 12. d'Argent au Bœuf de Gueules, le Ventre d'Argent; & au 13. d'Azur à un Mur d'Or maçonné de Sable, pour le Margraviat de la Haute & Basse LUSACE. Au 14. d'Or, à deux Pals d'Azur; pour la Seigneurie de LANSBERG. Au 15. d'Azur, au Lion coupé d'Or & d'Argent, contourné & passant; pour la Seigneurie de PLEISSEN. Au 16. d'Or, semé de Cœurs, Gueules, au Lion de Sable, pour le Comté d'ORLAMEUNDE. Au 17. Parti, le 1. de Gueules, à un Demi-Aigle d'Argent; le 2. d'Argent, à quatre Fasces de Gueules; pour le Bourgraviat de MAGDEBOURG. Au 18. d'Argent, à trois Cornes de Cerf-volant, ou hanneton, de Gueules; pour le Comté de BRENE. Au 19. d'Argent, à une Rose de Gueules, bordée d'Or, & feuillée de Sinople; pour le Bourgraviat d'ALTENBOURG. Au 20. burelé d'Argent & d'Azur, de 7 Pieces, pour le Comté d'EISSENBERG. Au 21. d'Argent, à trois Chevrons de Gueules, pour le Comté de RAVENSBERG. Au 22 d'Or, à trois Tires

armed Or, for the Earldom of AREMBERG. Over all, an Inescutcheon quarterly, viz. 1st and 4th, Fulilly in Bend, *Argent* and *Azure*, the Arms of BAVARIA; 2d and 3d, *Sable*, a Lion rampant Or, crown'd *Gules*, the Arms of the PALATINATE, which is the proper Coat of the Family of the present Elector.

The Shield is timbred with the Archiepiscopal Mitre, with a like Cross; and the Crozier and Sword Saltireways behind the Shield. The Supporters are on the Dexter, a Griffon, and on the Sinister, a Lion Or; but some say they are both Lions.

§. VI. The ARMS of the ELECTOR of BAVARIA.

THE ELECTOR of BAVARIA, bears Quarterly, viz. 1st and 4th, Fulilly in Bend *Argent* and *Azure*, of 21 Pieces, for the Dutchy of BAVARIA; 2d and 3d, *Sable*, a Lion Or, crown'd, arm'd, and langued *Gules*, for the Palatinate of the RHINE. Over all, in an Inescutcheon *Gules*, an Imperial Mond Or, to denote the Dignity of High Steward of the Empire.

The Shield is timbred with two open Helmets, with Crowns and Crests on them; the Mantling to the first of them is *Gules*, doubling *Sable*; the Mantling to the second is *Argent* and *Azure*; and for Supporters are two Lions *Argent*.

§. VII. The ARMS of the ELECTOR of SAXONY, KING of POLAND.

THE ELECTOR of SAXONY bears Quarterly of twenty-five Coats, viz. 1st, Or, a Lion passant, traversed, Fessy *Argent* and *Gules*, for the Landgraviate of THURINGE; 2d, Barry of eight Pieces Or and *Sable*, a Coronet of Rue in Bend *Vert*, for the Dutchy of SAXONY; 3d, Or, a Lion passant *Sable*, for the Margraviate of MISNIA, the ancient Patrimony of the present Dukes of Saxony; 4th, Or, a Lion rampant *Sable*, for the Dutchy of JULIERS; 5th, *Gules*, eight Fleurs-de-Lis stalked, crossing per Cross, and Saltire Or, over all an Inescutcheon *Argent*, for the Dutchy of CLEVES; 6th, *Argent*, a Lion *Gules*, crowned Or, langued *Azure*, likewise for Cleves, or rather BERG; 7th, *Azure*, an Eagle display'd and crowned Or; 8th, *Argent*, three Trefoils, (or Snouts of a May-Bug) *Gules*, for the Principalities of ENGERN and WESTPHALIA; 9th, which is over the whole on an Inescutcheon, viz. Party per Fess *Sable* and *Argent*, two Swords in Saltire *Gules*. This Coat is borne by his Electoral Highness as Great-Marshal of the Empire, granted in 1423, to FREDERICK Markgrave of Misnia, surnamed the Warlike; 10th, *Sable*, an Eagle display'd and crowned Or, for the Palatinate of SAXONY; 11th, *Sable*, an Eagle display'd Or, for the Palatinate of THURINGE; 12th, *Argent*, an Ox *Gules*, the Belly of it *Argent*; 13th, *Azure*, a Wall embattled Or, masoned *Sable*, for the Margraviate of Upper and Lower LUSATIA; 14th, Or, two Pales *Azure*, for the Lordship of LANSBERG; 15th, *Azure*, a Lion passant traversed, Party per Fess Or and *Argent*, for the Lordship of BLEISSEN; 16th, Or, Semée of Hearts *Gules*, a Lion *Sable*, for the Earldom of ORLAMUNDE; 17th, Party per Pale, first *Gules*, an Eagle display'd *Argent*, one moiety of it cut by the Line of Partition; second *Argent*, four Barrulets *Gules*, for the Burgraviate of MAGDEBURG; 18th, *Argent*, three Horns of an Insect, call'd May-Bug, or Horn-Beetle, *Gules*, for the Earldom of BRENE; 19th, *Argent*, a Rose *Gules*, edged Or, leaved *Vert*, for the Burgraviate of ALTENEURG; 20th, *Argent*, three Bars *Azure*, for the Earldom of EISENBERG; 21st, *Argent*, three Chevronels *Gules*, for the Earldom of RAVENBERG; 22d, Or,

Tires d'Echiquier en Fasce d'Argent & de Gueules, pour le Comté de la MARCHE. Au 23. Parti d'Or, & de Gueules, le 1. à une Poule de Sable, crêtée & barbée de Gueules, sur un Tertre de Sinople, à la pointe de l'écu; le 2. qui fait le 24. Quartier, à deux Bars d'Or, adossés & accompagnés de quatre Roses de même: le 1. est pour HENNEBERG, autrefois Comté, maintenant Principauté; l'autre est pour le Comté de BARBY. Au 25. & dernier quartier, de Gueules plein, pour marquer les Droits de Regale.

Ces Armes sont Timbrées de dix Casques ouverts, couronnés selon leurs Dignitez.

§. VIII. Les ARMES de l'ELECTEUR de BRANDEBOURG, ROY de PRUSSE.

L'ELECTEUR de BRANDEBOURG, Roy de Prusse, porte Parti de quatre, & coupé d'autant; & en tout de 27 Quartiers. Au 1, qui est sur le tout, d'Azur à un Sceptre d'Or en Pal; pour marquer la Dignité de GRAND-CHAMBERLAN de l'Empire. Au 2. d'Argent, à l'Aigle éployée de Gueules, dont les ailes sont chargées de Demi-Cercles d'Or; pour la Marche de BRANDEBOURG. Au 3. d'Argent, à une Aigle éployée de Sable, colletée d'une Couronne d'Or, aux ailes chargées de petits Annelets de même; pour le Duché de PRUSSE, érigé en Royaume l'Année 1701. Au 4. coupé de Gueules & d'Argent, pour le Duché de MAGDEBOURG. Au 5, 6, 7. des Duchés de JULIERS, CLEVES, & BERGUE, blasonnez aux Armes de l'Electeur de Saxe. Au 8. d'Or, à un Lion rampant & contourné de Sable, couronné & lampassé de Gueules, à la Bordure composée de Gueules & d'Argent, pour le Bourgraviat de NUREMBERG. Au 9. d'Azur, à un Griffon couronné de Gueules; pour le Duché de STETIN. Au 10. d'Argent, au Griffon de Gueules, pour le Duché de POMERANIE. Au 11. d'Or, au Griffon de Sable, pour le Duché de CASSUBIE. Au 12. d'Argent, à un Griffon fascé de Gueules & de Sinople; pour le Duché de WENDEN. Au 13. d'Argent, au Griffon fascé de Gueules & de Sinople, pour la Seigneurie de STARGARD. Au 14. d'Argent, à une Aigle éployée de Sable, chargée en Coeur d'un Croissant d'Argent, surmonté d'une Croisette de même; pour la Principauté de CROSSEN, en Silesie. Au 15. d'Argent, à l'Aigle de Sable, pour la Principauté de SCHWIEBUS, en Silesie. Au 16. Parti d'Argent & de Gueules, pour la Principauté de HALBERSTADT. Au 17. de Gueules, à deux Clefs d'Argent, passées en Sautoir, les Pannetons en haut, pour la Principauté de MINDEN. Au 18 & 19. les Armes des Comtez de la MARCHE, & de RAVENSBERG, blasonnées aux Armes de l'Electeur de Saxe. Au 20. de Gueules à la Croix d'Argent, pour la Principauté de CAMMIN. Au 21. de Gueules, au Griffon mariné d'Argent, pour la Seigneurie de WOLGAST. Au 22. d'Or, au Griffon de Sable, ailé d'Argent, pour la Principauté de BARTH. Au 23. coupé, au 1. de Gueules, au Griffon d'Argent; au 2. échiqueté d'Or & d'Azur de six Traits, pour le Comté de USEDOM. Au 24. d'Or, aux deux Bâtons passés en Sautoir, alézés de Gueules, & accompagnés de quatre Roses de même; pour le Comté de GEUZKOU. Au 25. écartelé d'Argent & de Sable, pour le Comté de ZOLLERN, c'est de cette Maison que descend la Famille Electorale & Royale de BRANDEBOURG. Au 26. de Gueules, à l'Aigle éployée d'Argent; pour le Comté de RUPIN. Au 27. de Gueules plein pour les Droits Regaliens.

Les SUPPORTS sont deux Sauvages, qui ont la tête armée & cachée des deux derniers Casques des deux côtes de l'Ecu, c'est à dire, du huitième & du neuvième. Le Pavillon tout autour, est un Manteau Royal fourré d'Hermine.

L'Ecu de cet Electeur, Roy de PRUSSE, se trouve plus bas dans la Planche des Armoiries des Grands POTENTATS de l'Europe, N^o VI.

Or, a Fess chequy of three Rows, *Argent* and *Gules*, for the Earldom of MARCH; 23d, Party per Pale, first Or, a Hen *Sablé*, crested and wattled *Gules*, on a little Hill in Base *Vert*; second, which makes the 24th Coat, *Gules*, two Barbels endorsed and erected, between four Roses Or; the first is born for HENNEBERG, formerly an Earldom, but now a Principality; the other is for the Earldom of BARBY; and 25th, which is the last Coat, a plain Field *Gules*, for the Electoral Ensigns, or Regalia.

The Arms of this Elector are timbred with ten open Helmets, crown'd and crested according to their Dignities.

§. VIII. *The ARMS of the ELECTOR of BRANDENBURG, KING of PRUSSIA.*

THE ELECTOR of BRANDENBURG, King of *Prussia*, bears Quarterly of twenty-seven Coats, viz. over all, on an Inescutcheon *Azure*, a Scepter Or, for the Office of GREAT-CHAMBERLAIN of the Empire; 2d, *Argent*, an Eagle display'd *Gules*, each of his Wings charged with Demi-Circles Or, for the Marquisate of BRANDENBURG; 3d, which is over all in the Center of the Shield, in another Inescutcheon, viz. *Argent*, an Eagle display'd *Sablé*, his Wings Semée of small Annulets, and gorged with a Crown Or, for the Dutchy of PRUSSIA, erected into a Kingdom in the Year 1701; 4th, Party per Fess *Gules* and *Argent*, for the Dutchy of MAGDEBURG; 5th, 6th, and 7th, the Arms of the Dutchies of JULIERS, CLEVES, and BERG, blazonn'd in the Atchievement of the Elector of SAXONY; 8th, Or, within a Bordure Compony *Gules* and *Argent*, a Lion rampant, traversed *Sablé*, crown'd and langued of the Second, for the Burgraviate of NUREMBERG; 9th, *Azure*, a Griffon crown'd *Gules*, for the Dutchy of STETIN; 10th, *Argent*, a Griffon *Gules*, for POMERANIA; 11th, Or, a Griffon *Sablé*, for the Dutchy of CASSUBIA; 12th, *Argent*, a Griffon Fessy *Gules* and *Vert*, for the Dutchy of WENDEN; 13th, *Argent*, a Griffon Fessy *Gules* and *Vert*, for the Lordship of STARGUARD; 14th, *Argent*, an Eagle display'd *Sablé*, charged on the Breast with a Crescent surmounted of a Cross of the Field, for the Principality of CROSSEN, in *Silesia*; 15th, *Argent*, an Eagle display'd *Sablé*; for the Principality of SCHWIEBUS, in *Silesia*; 16th, Party per Pale *Argent* and *Gules*, for the Principality of HALBERSTADT; 17th, *Gules*, two Keys crossing in Saltire *Argent*, their Wards in Chief, for the Principality of MINDEN; 18th and 19th, the Arms of the Earldoms of MARCH and RAVENSBURG, already blazonn'd in the Arms of the Elector of Saxony; 20th, *Gules*, a Cross *Argent*, for the Principality of CAMMIN; 21st, *Gules*, a Griffon Marine, or Sea-Griffon, *Argent*, for the Lordship of WOLGAST; 22d, Or, a Griffon *Sablé*, winged *Argent*, for the Principality of BARTH; 23d, Party per Fess, first *Gules*, a Griffon *Argent*; second, Chequy Or and *Azure*, for the Earldom of USEDOM; 24th, Or, two Batoons coupé, crossing in Saltire, *Gules*, between four Roses of the last, for the Earldom of GEUZKOU; 25th, Quarterly, *Argent* and *Sablé*, for the Earldom of ZOLLERN, from the Counts whereof the Electoral-Royal House of BRANDENBURG is descended; 26th, *Gules*, an Eagle display'd *Sablé*, for the Earldom of RUPIN; 27th, A vacant, or plain Field *Gules*, for the Electoral Regalia.

The SUPPORTERS to these Arms are two Savages, their Heads armed with Helmets; the whole being placed under a Pavillion, or Royal Mantle, furr'd Ermine.

The Scutcheon of this Elector, KING of PRUSSIA, is placed below among the Arms of the GREAT POTENTATES of Europe, N^o VI.

§. IX. *Les ARMES de l'ELECTEUR PALATIN.*

FIGURE VIII. **L'**ELECTEUR PALATIN porte Parti de 3, coupé d'un, & écartelé de 8. Au 1. Fuselé en Bande d'Argent & de Gueules, pour le Duché de BAVIERE. Au 2, 3, 4. de JULIERS, CLEVES, & BERGUE, qu'on a déjà blasonné aux Armes de SAXE; (car les Comtes Palatins du Rhin, s'attribuent ces trois Duchez, de même que les Familles de Saxe & de Brandebourg, depuis l'An 1609.) Au 5. d'Argent, au Lion rampant d'Azur, couronné d'Or, pour le Comté de VEL-DENTZ. Au 6 & 7. les Armes de la MARCHE & de RAVENSBERG, blasonnées aux Armes de Prusse. Au 8. d'Or, à la Fasce de Sable; pour la Principauté de MEURS; & sur le tout de Sable, au Lion rampant d'Or, couronné de Gueules, pour le Palatinat du RHIN.

Il faut remarquer, que l'Electeur en qualité de Grand ECUYER TRENCHANT de l'Empire, pourra désormais porter sur le tout de Gueules, au Globe Imperial d'Or.

§. X. *Les ARMES de l'ELECTEUR de BRUNSWICK-HANOVER, (ROY de la GRANDE-BRETAGNE.)*

FIGURE IX. **C**ET ELECTEUR porte Parti de 2 coupé de 5, un écu sur le tout en abîme, & la Pointe de l'écu partie. Au 1. de Gueules, à deux Leopards lampassez & passants d'Or l'un sur l'autre, pour le Duché de BRUNSWICK; HENRY II. Roy d'Angleterre donna ces deux Leopards, pris de ses Armes, au Duc HENRY, surnommé le LION, qui épousa MATHILDE, Fille de ce Roy. Au 2. de Gueules, au Cheval gay, passant d'Argent; ce sont les Armes de la BASSE SAXE, ou de WESTPHALIE, qu'avoit portées le Grand WITIKIND, & ensuite HENRY le Lion. Au 3. d'Or, au Lion rampant d'Azur, le champ semé tout autour du Lion de coeurs de Gueules; pour le Duché de LUNEBOURG. Au 4. d'Azur, au Lion couronné d'Argent; pour le Comté d'EBERSTEIN. Au 5. de Gueules, au Lion d'Or, à la Bordure composée d'Argent & d'Azur, pour le Comté de HOMBOURG. Au 6. d'Azur, au Lion d'Argent; au 7 d'Argent, à l'Aigle éployée d'Azur; pour le Comté de DIEPHOLTZ. Au 8. de Gueules, à la Couronne Imperiale de CHARLEMAGNE, pour marque de la Dignité de GRAND-TRESORIER de l'Empire. Au 9. de Gueules, au Lion rampant d'Or; au 10 d'Or, à trois Fasces de Gueules, pour le Comté de LAUTERBERG. Au 11. d'Argent, au Cerf de Sable, pour le Comté de CLETTENBERG. Au 12. coupé, au 1, d'Or, à deux Pattes d'Ours de Sable, mises en Pal; au 2 coupé, au 1 burelée de Gueules & d'Argent, au 2. Gironné d'Argent & d'Azur; pour le Comté de HOJA & BRUCHUSEN. Au 13. Echiqueté d'Argent & de Gueules, pour le Comté de HOHNSTEIN. Au 14. d'Argent, à la Perche de Bois de Cerf de Gueules, chevillée de quatre Cors, de Gueules, & posée en Fasce, pour le Comté de REINSTEIN. Au 15. & dernier quartier, d'Argent, à la perche de bois de Cerf de Sable, chevillée de quatre Cors, & posée en Fasce, pour le Comté de BLANCKENBERG.

Ces Armes sont timbrées de cinq Casques ouverts & couronnez; & ont pour SUPPORTS deux Sauvages.

Rem. Voyez en leur lieu les Armes de la GRANDE BRETAGNE, comme cet Electeur les porte à présent.

§. IX. *The ARMS of the ELECTOR PALATINE.*

THE ELECTOR PALATINE bears quarterly of eight Coats, viz. 1st, Fully FIGURE VIII.
in Bend *Argent* and *Gules*, for the Dutchy of BAVARIA; 2d, 3d, and 4th,
the Arms of JULIERS, CLEVES, and BERG, already blazon'd in the Arms of
SAXONY (which three Dutchies are claim'd by the Counts *Palatine*, as well as by
the Houses of Saxony and Brandenburg, since the Year 1609.) 5th, *Argent*, a
Lion rampant *Azure*, crown'd *Or*, for the Earldom of VELDENTZ; 6th and 7th,
the Arms of MARCH and RAVENSBERG, as in the Arms of Brandenburg; 8th,
Or, a Fess *Sable*, for the Principality of MEUBS. Over all in an Inescutcheon
Sable, a Lion rampant *Or*, crown'd *Gules*, for the *Palatinate* of the Rhine. It is to
be observed, that this Elector, as High-Steward of the Empire, may bear over
the whole, as a Supercharge, an Imperial Mond *Or*.

§. X. *The ARMS of the ELECTOR of BRUNSWICK-HANOVER,*
(KING of GREAT-BRITAIN.)

THIS ELECTOR bears fifteen Coats quarterly, viz. 1st, *Gules*, two Leopards FIGURE IX.
or Lions passant *Or*, in Pale, for the Dutchy of BRUNSWICK: These Arms
were by HENRY II. King of England, bestow'd from his own Coat, on Duke
HENRY, surnamed THE LION, who married MAUD Daughter to that King.
2d, *Gules*, a Horse courant *Argent*, for Lower SAXONY, or Westphalia, borne at
first by the Great WITIKIND, and afterwards by HENRY THE LION; 3d, *Or*,
a Lion rampant *Azure*, Semée of Hearts *Gules*, for the Dutchy of LUNENBURG;
4th, *Azure*, a Lion rampant crown'd *Argent*, for the Earldom of EBERSTEIN;
5th, *Gules*, a Lion *Or*, within a Bordure compony *Argent* and *Azure*, for the
Earldom of HOMBURG; 6th, *Azure*, a Lion rampant *Argent*; 7th, *Argent*, an
Eagle display'd *Azure*, for the County of DIEPHOLTZ; 8th, *Gules*, the Im-
perial Crown of CHARLEMAIGN, denoting the Dignity of ARCH-TREASURER
of the Empire; 9th, *Gules*, a Lion rampant *Or*; 10th, *Or*, three Barrulets
Gules, for the County of LAUTERBERG; 11th, *Argent*, a Stag *Sable*, for the
Earldom of CLETTENBERG; 12th, Party per Fess, 1st, *Or*, two Bear's Paws
erected, issuant *Sable*; 2d, Party per Fess, 1st, Barry *Gules* and *Argent*; 2d,
Gironny of eight Pieces *Argent* and *Azur*, for the Earldoms of HOJA and BRU-
CHUSEN; 13th, Checky, *Argent* and *Gules*, for the Earldom of HOHNSTEIN;
14th, *Argent*, the Beam of a Stag's Horn, in Fess, *Gules*, furnished with four
Antlers, for the Earldom of REINSTEIN; 15th, *Argent*, a like Beam *Sable*, for
the Earldom of BLANCKENBERG.

These Arms are timbred with five open Helmets, crown'd; and have two
Savages for SUPPORTERS.

Rem. See, in their proper place, the Arms of GREAT-BRITAIN, as they are, at present, born
by this Elector.



CHAPITRE II.

Des ARMES des GRANDES & ANCIENNES MAISONS
de l'EMPIRE d'ALLEMAGNE.

§. I. ARMES des COMTES PALATINS du RHIN.

L'On a déjà remarqué, que la Maison des Comtes PALATINS du RHIN, qui se partageoit autrefois en celles de DEUX-PONTS & de VELDENTZ, est aujourd'hui reduite à celle de Deux-Ponts, qui fait les trois Branches de

I. NIEUBOURG; II. DEUX-PONTS; III. & BIRKENFELD.

I. NIEUBOURG, fait deux autres Branches, savoir, 1. l'ELECTORALE, qui porte les Armes de l'ELECTEUR PALATIN, blasonnées au Chapitre précédent, §. VIII.

2. La Branche de SULTZBACH, qui porte aussi les Armes de l'ELECTEUR PALATIN, avec cette seule difference, qu'elle les écartele en la maniere suivante:

Au 1. du Palatinat, au 2. de Baviere; au 3. de Veldentz; au 4. de Juliers; au 5. de Cleves; au 6. de Bergue; au 7. de Meurs; au 8. de la Marshe; au 9. de Ravensberg.

II. La Branche de DEUX PONTS porte comme SULTZBACH.

III. La Maison de BIRKENFELD porte, parti de trois coupé d'un, à 8 Quartiers: Au 1 & 6, du Palatinat; au 2 & 5, de Baviere; au 3, de Veldentz; au 4, Echi-queté de Gueules & d'Argent, à quatre tires, pour le Comté de Spanheim; au 7, d'Argent, à trois Ecussions de Gueules, 2 & 1, pour Rappenstein; au 8, d'Argent, à trois Têtes & Cols d'Aigle de Sable, couronnées d'Or, 2 & 1, pour Hobenach.

Ces Armes sont timbrées de six Casques.

FIGURE I.

§. II. ARMES des DUCS de SAXE.

LES DUCS de SAXE font deux Branches principales,

I. L'ERNESTINE; & II. L'ALBERTINE.

I. La Branche Ernestine se partage en deux, savoir en celle de WEYMAR & de GOTHA, dont la premiere se divise aussi en deux, savoir WEYMAR & EISENACH; de maniere que la Branche Ernestine forme trois Maisons, savoir,

1. SAXE-WEYMAR; 2. SAXE-EISENACH; 3. SAXE-GOTHA.

1. Le Duc de SAXE-WEYMAR porte les Armes de l'ELECTEUR de SAXE, de 18 quartiers, savoir, au 1. de Saxe; au 2. de Thuringe; au 3. de Misnie; au 4. de Juliers; au 5. de Cleves; au 6. de Bergue; au 7. du Palatinat de Saxe; au 8. du

FIGURE II.



CHAPITRE II

Des Armes de Grande & Ancienne Maison de l'Empire Allemand

§ I. Armes de Contreparties de l'Empire

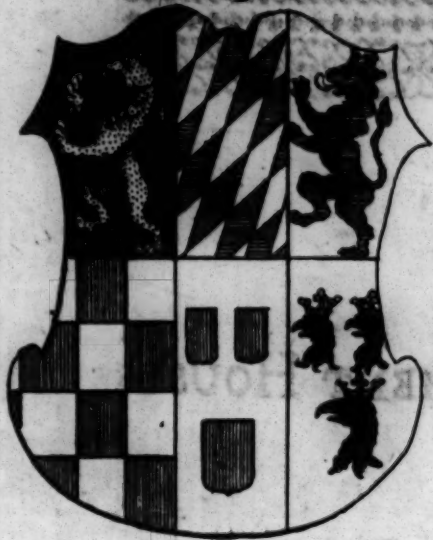
On a vu, dans le chapitre précédent, que la Grande Maison de l'Empire Allemand, qui a été la plus puissante de l'Europe, a eu pour armes une croix noire sur un champ d'argent. Cette croix, qui est la base de toutes les armes de la Grande Maison, a été modifiée de diverses manières par les différents États qui ont fait partie de l'Empire. Les armes de l'Empire Allemand ont été, en effet, très nombreuses et très variées. Elles ont été, en général, composées de la croix noire sur un champ d'argent, avec des modifications plus ou moins importantes. Les armes de l'Empire Allemand ont été, en effet, très nombreuses et très variées. Elles ont été, en général, composées de la croix noire sur un champ d'argent, avec des modifications plus ou moins importantes. Les armes de l'Empire Allemand ont été, en effet, très nombreuses et très variées. Elles ont été, en général, composées de la croix noire sur un champ d'argent, avec des modifications plus ou moins importantes.

§ II. Armes de l'Empire Allemand

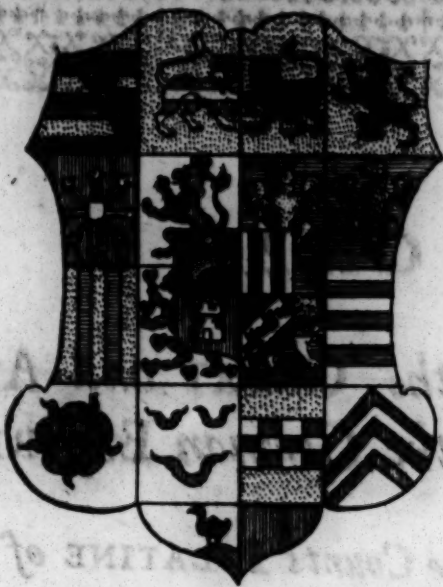
Les armes de l'Empire Allemand ont été, en effet, très nombreuses et très variées. Elles ont été, en général, composées de la croix noire sur un champ d'argent, avec des modifications plus ou moins importantes.

Grandes & Anciennes MAISONS de l'EMPIRE d'ALLEMAGNE.
Great & Ancient FAMILIES of the EMPIRE of GERMANY.

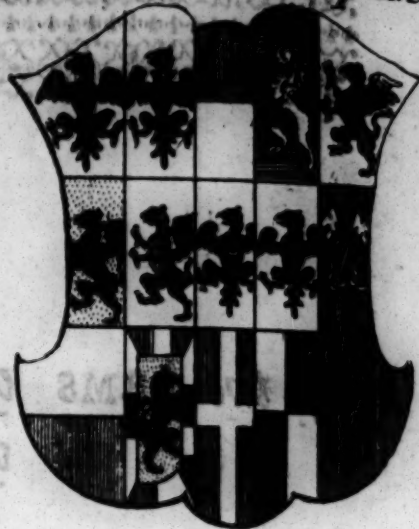
I. *Borckefeld.*



II. *Sax-Eysenach.*



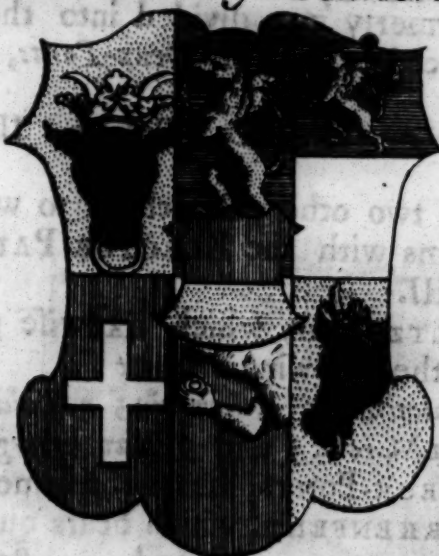
III. *Brandebourg-Anspach.*



IV. *Brunswick-Wolfenbüttele.*



V. *Mecklenbourg-Schwerin.* VI. *Wirtemberg-Stutgard.*



VII. *Hesse-Cassel.*

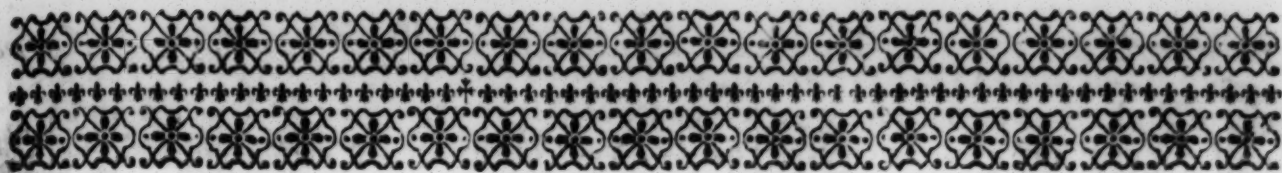


VIII. *Bade-Bade.*



IX. *Holstein-Gottorp.*





CHAP. II.

Of the ARMS of the GREAT and ANCIENT HOUSES of the German EMPIRE.

§. I. ARMS of the Counts PALATINE of the RHINE.

IT has already been observ'd, that the House of the Counts PALATINE of the RHINE, which formerly was divided into those of DEUX-PONTS, and VELDENTZ, is now reduced to that of *Deux-Ponts*, which makes these three Branches ;

I. NIEUBOURG. II. DEUX-PONTS. III. BIRKENFELT.

I. NIEUBOURG forms two other Branches, to wit; 1. The ELECTORAL, which bears the same Arms with the ELECTOR PALATINE, blazonn'd in the preceding Chapter, §. VIII.

2. The Branch of SULTZBACH, which likewise gives the same Arms, but with the Coats rang'd in the following manner :

1. The Arms of the Palatinate ; 2. Bavaria ; 3. Veldentz ; 4. Juliers ; 5. Cleves ; 6. Berg ; 7. Meurs ; 8. La Marche ; and 9. Ravensberg.

II. The Branch of DEUX-PONTS, bears the same with SULTZBACH.

III. The House of BIRKENFELT, which bears quarterly of eight Coats, viz. FIGURE I. 1. and 6, the PALATINATE ; 2. and 5. Bavaria ; 3. Veldentz ; 4. Chequy of four Rows Gules and Argent, for the Earldom of Spanheim ; 7. Argent, three Escutcheons Gules, for Rappenstein ; and 8. Argent, three Eagles Heads and Necks Sable, crowned Or, for Hobenzabern.

These Arms are timbred with six Helmets.

§. II. ARMS of the DUKES of SAXONY.

THE DUKES of SAXONY make two principal Branches,

I. The ERNESTINE ; and, II. The ALBERTINE.

I. The Ernestine Branch is divided into those of WEYMAR, and GOTHA ; and that of WEYMAR is again divided into two others, to wit, WEYMAR and EISENACH ; so that the ERNESTINE Branch forms these three Houses :

1. SAX-WEYMAR ; 2. SAX-EISENACH ; 3. SAX-GOTHA.

I. The Duke of SAX-WEYMAR bears the same with the ELECTOR of SAXONY, viz. 1. Saxony ; 2. Thuringe ; 3. Misnia ; 4. Juliers ; 5. Cleves ; 6. Berg ; 7. Palatinate of Saxony ; 8. Palatinate of Thuringe ; 9. Lansberg ; 10. Orlamund ;

du Palatinat de *Tburinge* ; au 9. de *Lansberg* ; au 10. d'*Orlamund* ; au 11. de *Pleiffen* ; au 12. d'*Eisenberg* ; au 13. d'*Altenbourg* ; au 14. de *Brene* ; au 15. de la *Marche* ; au 16. de *Ravensberg* ; au 17. les Honneurs, ou Droits Regaliens ; au 18. de *Henneberg*.

2. Le Duc de *SAXE-EISENACH*, outre ces 18 quartiers, qui font le Grand Ecu, porte sur le tout un Ecu de quatre Quartiers, ſçavoir, Au 1. de *Sable*, à un Lion, ou Leopard, rampant & contourné d'*Or*, pour le Comté de *Sayn* ; au 2. d'*Argent*, à deux Pals de *Sable*, pour le Comté de *Witgenstein* ; au 3. de *Gueules*, au Chateau donjonné de deux Tourelles d'*Argent*, pour la Seigneurie de *Hombourg* ; au 4. de *Sable*, à la Barre d'*Argent*, chargée de trois Hures de Sanglier de *Sable*, pour la Seigneurie de *Freisbourg*.

3. Les Ducs de *SAXE-GOTHA*, outre les 18 Quartiers du Grand Ecu de *Saxe*, en portent deux autres, qui font le petit Ecu, posé au côté gauche du grand Ecu, ſçavoir, parti, au 1. de *Gueules*, à une Colonne érigée d'*Argent*, couronnée d'*Or*, pour la Seigneurie de *Roembild* ; mais il n'y a que la Branche ainée de *SAXE-GOTHA* qui porte ce premier Quartier. Au 2. d'*Azur*, au Lion rampant d'*Argent*, pour la Seigneurie de *Tonna en Gleichen* : mais il n'y a que la seconde, ou nouvelle Branche de *SAXE-GOTHA* qui porte ce second Quartier.

II. La BRANCHE ALBERTINE en forme quatre autres,

1. L'ELECTORALE, dont on a traité
au Chap. précédent, §. VII.

3. *SAXE-MERSBOURG*.

2. *SAXE-WEISSENFELS*.

4. *SAXE-ZEITS*, ou *NAUMBOURG*.

Les Armes de ces Princes sont à peu près les mêmes que celles des autres Maisons de *SAXE*.

§. III. Des ARMES des MARGRAVES, ou MARQUIS, de BRANDEBOURG.

LA Maison des Marquis de *BRANDEBOURG* se partage en trois Branches, ſçavoir,
I. La ROYALE-ELECTORALE, dont les Armes sont blasonnées au Chapitre précédent, §. VIII.

II. Celle de *CULMBACH*, qui se divise en deux, ſçavoir,

1. *CULMBACH-BAREITH* ; 2. & *CULMBACH-WEVERLINE*.

FIGURE III.

III. En celle de *BRANDEBOURG-ANSPACH* ; dont sort la Très-Illustre Princesse *GUILLERMINNE CAROLINE*, Epouse de *GEORGE II.* Roy de la *GRANDE BRETAGNE*, & Fille de *JEAN-FREDERIC*, Marquis d'*ANSPACH*, mort en 1686.

Tous ces Princes portent les Armes de l'ELECTEUR de *BRANDEBOURG*, Roy de *Prusse*, qui sont blasonnées au Chapitre précédent ; mais dont l'Ecu est placé parmi ceux des GRANDS POTENTATS & ROIS de l'*Europe*.

§. IV. Des ARMES des DUCS de BRUNSWICK-LUNEBOURG.

L'Illustre Maison de *BRUNSWICK-LUNEBOURG* se divise en deux Branches, ſçavoir, en I. *WOLFEMBUTTEL* ; II. & *LUNEBOURG*.

La première étoit partagée en trois, ſçavoir, 1. Celle de *BRUNSWICK*, qui est éteinte ; 2. celle de *Wolfembuttel* ; 3. & celle de *Bevern*.

II. La Branche de *Lunebourg*, étoit divisée en deux, ſçavoir, 1. *LUNEBOURG-ZELL* ; 2. & *LUNEBOURG-HANOVER* ; mais à la mort de *GEORGE GUILLAUME*, dernier Duc de *Zell*, sa Branche fut éteinte, & ses Etats furent réunis avec ceux d'*Hanover*, qui est la Branche ROYALE-ELECTORALE d'aujourd'hui, dont les Armes sont blasonnées au Chapitre précédent, §. IX.

Les

lamund; 11. Pleiffen; 12. Eisenburg; 13. Altenberg; 14. Brene; 15. Marche; 16. Ravensberg; 17. for the Regalia, or Electoral Honours; 18. Henneberg.

2. The Duke of SAX-EISENACH, besides those 18 Quarters, which make his Grand Shield, bears over all, in an Inescutcheon, four others, viz. 1. Sable, a Lion rampant traversed Or, for the Earldom of Sayn; 2d, Argent, two Pales Sable, for the County of Witgenstein; 3d, Gules, a Castle with two Towers, or Turrets Argent, for the Lordship of Homburg; 4, Sable, on a Bend finifter Argent, three Boars Heads as the Field, for Freisburg.

3. The Dukes of SAXE-GOTHA, besides the 18 Quarters of the Grand Shield of the Dukes of Saxony, bear two others, which make the small Shield, placed on the finifter Side of the Grand Coat, viz. Party per Pale, 1. Gules, a Column erect Argent, crowned Or, for the Lordship of Roembild: but this is born by the first Branch only of the House of SAX-GOTHA. 2d, Azure, a Lion rampant Argent, for the Lordship of Tonna in Gleichen; which Coat the younger Branch of the SAX-GOTHA Family only bear.

II. The ALBERTINE BRANCH is divided into four others, viz.

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. The ELECTORAL, which has
already been treated of in
the preceding Chap. §. VII. | 3. SAX-MERSBURG. |
| 2. SAX-WEISSENFELS. | 4. SAX-ZEITZ, or NAUMBURGH. |

The ARMS of these Princes are much like those of the other Houses of Saxony.

§. III. Of the ARMS of the MARKGRAVES or MARQUISSES, of BRANDENBURG.

THE House of the Marquisses of BRANDENBURG divides itself into three Branches, to wit,

I. The ROYAL, ELECTORAL; the Arms whereof are blazon'd in the preceding Chapter, §. VIII.

II. That of CULMBACH, which is divided into two, viz.

- I. CULMBACH-BAREITH; 2. CULMBACH-WEVERLING.

III. And that of BRANDENBURG-ANSPACH, from whence comes the most Illustrious Princess, GUILLELMINA CAROLINA, the Royal Consort of GEORGE II. King of GREAT BRITAIN, and Daughter of JOHN FREDERICK, Marquis of ANSPACH, who died in 1686. FIGURE III.

All these Princes bear the ARMS of the ELECTOR of BRANDENBURG, King of PRUSSIA, which are blazon'd in the foregoing Chapter; but whose SHIELD is placed amongst those of the GREAT POTENTATES and KINGS in Europe.

§. IV. ARMS of the DUKES of BRUNSWICK-LUNENBURG.

THIS Illustrious House is divided into two Branches, to wit,

- I. WOLFENBUTTEL; II. And LUNENBURG.

The first was divided into three, viz. 1. that of BRUNSWICK, which is extinct; 2d. that of Wolfenbuttel; 3. and that of Bevern.

II. The Branch of Lunenburg was divided into two, viz. I. LUNENBURG-ZELL; 2. and LUNENBURG-HANOVER: but on the Demise of GEORGE-WILLIAM, last Duke of Zell, that Branch became extinct, and its Estates were united with those of Hanover, which is the ROYAL and ELECTORAL Branch at this time, and whereof the Arms are blazon'd in the preceding Chap. §. IX.

The

FIGURE IV.

Les Ducs de BRUNSWICK-WOLFENBUTTEL, & de BEVERN, portent écartelé de 12 Quartiers, qui sont blasonnez aux Armes de l'ELECTEUR de BRUNSWICK, & qui sont disposez de la maniere suivante :

Au 1. de Brunswick ; au 2. de Lunebourg ; au 3. d'Eberstein ; au 4. de Hombourg ; au 5. de Lanterbourg ; au 6. de Hoya & Bruchusen ; au 7 & 8. de Diepholtz ; au 9. de Honstein ; au 10. de Cluttenberg ; au 11. de Reinstein ; & au 12. de Blanckenberg.

§. V. Des ARMES des PRINCES de MECKLENBOURG.

FIGURE V.

Cette Maison se partage en deux Branches, sçavoir,
I. MECKLENBOURG-SCHVERIN. II. MECKLENBOURG-STRELITZ.

Ces Princes portent parti d'un, coupé de deux à six Quartiers, & un sur le tout. Au 1. d'Or, à un Rencontre de Buffle, couronné de Gueules, accorné & bouclé d'Argent, pour le Duché de Mecklenbourg. Au 2. d'Azur, au Griffon d'Or, pour la Principauté de Wenden. Au 3. coupé, le 1. d'Azur, au Griffon d'Or ; le 2. de Sinople, pour la Principauté de Schverin. Au 4. de Gueules, à la Croix (qu'on voit quelquefois couronnée) d'Argent, pour la Principauté de Ratzebourg. Au 5. de Gueules, à un Bras d'Argent, mouvant d'une Nuée au Canton fenestre, & tenant des doigts un Anneau d'Or, pour le Comté de Schverin. Au 6. d'Or, à une Tête de Buffle de Sable, couronné de Gueules, accornée d'Argent, & mise de profil pour la Seigneurie de Rostoch. Et sur le tout, coupé de Gueules & d'Or, pour la Seigneurie de Stargard.

§. VI. Des ARMES des PRINCES de WIRTEMBERG.

FIGURE VI.

Cette Maison est partagée en trois Branches, sçavoir, en celles de
I. STUTGARD ; II. de MONTBELLiard ; & III. de JULIAN.

1. Celle de Stutgard en comprend encore deux, sçavoir, 1. STUTGARD ; & 2. NIEUSTADT.

Leurs Armes sont, écartelé, au 1. d'Or, à trois Perches de Cerf de Sable, posées en Fasce ; pour le Duché de Wirtemberg. Au 2. Lozangé d'Or & de Sable ; pour le Duché de Teck. Au 3. d'Azur, à la Bannière de l'Empire d'Or, chargée d'une Aigle éployée, à deux Têtes de Sable, & posée en Bande ; pour marquer la Dignité de Porte-Étendard, ou Porte-Bannière de l'Empire. Au 4. de Gueules, à deux Truites d'Or, adossées & posées en Pal ; pour le Comté de Montbelliard.

La Branche de JULIAN se partage en deux ; sçavoir, I. Celle de SILEsie, qui a formé les Branches, 1. d'OELS, 2. & de BERNSTADT. II. Celle de WEILTING.

Rem. La Branche de Silesie porte sur le tout d'Or, à une Aigle éployée de Sable, couronnée d'Or, chargée en cœur d'un croissant croisé d'Argent.

§. VII. Des ARMES des LANDGRAVES de HESSE.

FIGURE VII.

Cette Maison se partage en deux Branches, qui sont celles
de I. CASSEL ; & de II. DARMSTADT.

La premiere en forme encore deux, sçavoir, I. HESSE-CASSEL ; II. HESSE-RHEINFELS.

Les Landgraves d'Hesse-Cassel portent, parti d'un, coupé de deux, à six quartiers, & un sur le tout, au 1. (qui est sur le tout) d'Azur, au Lion rampant, lurelé d'Argent & de Gueules, & couronné d'Or ; pour le Landgraviat de Hesse.

Au

The Dukes of BRUNSWICK-WOLFENBUTEL, and of BEVERN, bear Quarterly 12 Coats, which are blazon'd in the Arms of the Elector of BRUNSWICK, and are ranged in the following manner ;

1. Brunswick ; 2. Lunenburg ; 3. Eberstein ; 4. Homburg ; 5. Lauterburg ; 6. Hoya, and Bruchusen ; 7 and 8. Diepholiz ; 9. Hohnstein ; 10. Clettenberg ; 11. Reinstein ; and 12. Blanckenberg.

§. V. Of the ARMS of the DUKES of MECKLENBURG.

THIS House is divided into two Branches, to wit,

I. MECKLENBURG-SCHWERIN ; II. and MECKLENBURG-STRELITZ.

Their Arms are Quarterly of six Coats, viz. 1. Or, a Buffaloe's Head, cabossed Sable, crown'd Gules, attir'd, and having a Ring at his Snout Argent, for Mecklenburg. 2. Azure, a Griffon Or, for the Principality of Wenden. 3. Party per Fess, first Azure, a Griffon Or, second a plain Field Vert, for the Principality of Schwerin. 4. Gules, a Cross couped (which sometimes has been crown'd) Argent, for the Principality of Ratzeburg. 5. Gules, an Arm Argent, issuing from a Cloud in the finist' Canton of the Shield, and holding in its Fingers a Ring Or, for the County of Schwerin. 6. Or, a Buffaloe's Head in profile, Sable, crown'd Gules, and attired Argent, for the Lordship of Rostock. And over all, in an Inescutcheon, Party per Fess Gules and Or, for the Lordship of Stargard.

FIGURE V.

§. VI. Of the ARMS of the PRINCES of WIRTEMBERG.

THIS House is divided into three Branches, viz.

I. STUTGARD ; II. MONTBELLIARD ; and, III. JULIAN.

The first Branch contains two others, viz. 1. STUTGARD, and 2. NEWSTADT.

Their Arms are Quarterly, 1st, Or, three Stag's Horns in Fess Sable, for Wirtemberg ; 2d, Lozengy Or and Sable, for the Dutchy of Teck ; 3d, Azure, a Banner of the Empire Or, charged with an Imperial Eagle, in Bend, to denote the Dignity of Standard-Bearer of the Empire ; 4th, Gules, two Trouts endorsed in Pale Or, for the County of Montbelliard.

FIGURE VI.

The Branch of JULIAN is divided into two Families, viz. I. That of SILESIA, which makes two other Branches, those of, 1. OELS ; and, 2. BERNSTADT. II. And that of WEILTING.

Rem. The Branch of Silesia, bear over all, on an Inescutcheon Or, an Eagle display'd Sable, crown'd of the Field, and charged on the Breast with a Crescent, surmounted by a small Cross Argent.

§. VII. Of the ARMS of the LANDGRAVES of HESSE.

THIS House is divided into two Branches, viz.

I. CASSEL ; and, II. DARMSTAD.

The first Branch consists of the Houses of, I. HESSE-CASSEL, and II. HESSE-RHEINFELS.

FIGURE VII.

The Landgraves of Hesse-Cassel, bear seven Coats Quarterly, 1st, which is, in Surtout, or over all, Azure, a Lion rampant, barruly Argent and Gules, for the Landgraviate of Hesse ; 2d, Argent, a Cross of Lorrain, or Cross double travers'd, Gules,

Au 2. d'Argent, à la Croix à double traverse, alazée de Gueules; pour la Principauté de Hirschfeld. Au 3. coupé, au 1. de Sable, à l'Etoile d'Or; au 2. de même; pour le Comté de Ziegenbayn. Au 4. d'Or; au Leopard lionné, armé & couronné d'Azur; pour le Comté de Catzenellebogen. Au 5. de Gueules, à deux Lions Leopardéz d'Or, armez & lampassez d'Azur, passants l'un sur l'autre; pour le Comté de Dietz. Au 6. coupé de Sable & d'Or, au premier, à deux Etoiles d'Or, simplement; pour le Comté de Nidda. Au 7. de Gueules, à trois Clouds de la Passion d'Argent, posez en pairle, & accompagnez de trois feuilles d'ortie aussi d'Argent, posées en triangle chevronné & appointé au cœur de l'Ecu, qui est chargé d'un petit écusson coupé d'Argent & de Gueules; pour le Comté de Schaumburg.

La seconde Branche de la Maison de HESSE est partagée en deux, sçavoir, I. HESSE-DARMSTADT. II. HESSE-HOMBOURG.

Aux sept Quartiers des Armes de Hesse-Cassel, la Maison de Hesse-Darmstadt en ajoute un huitième, qui est d'Argent, à deux Fasces de Sable, pour le Comté d'Essenbourg.

§. VIII. Des ARMES des PRINCES de BADE.

FIGURE VIII. **C**ette Maison est divisée en deux Branches, sçavoir, I. Celle de BADE-BADEN. II. Celle de BADE-DOURLACH.

Le Markgrave, ou Marquis de BADE-BADEN porte, écartelé de dix, au 1. d'Or à la Bande de Gueules, le premier quartier est sur le tout pour le Markgraviat, ou Marquisat de Bade. Au 2. Echiqueté d'Argent & de Gueules; pour le Comté de Spanheim. Au 3. coupé d'Argent & d'Or, au 1. à une Rose de Gueules; au 2. à un Sanglier, ou Verrat de Sable, sur une Terrasse de Sinople; pour le Comté d'Eberstein. Au 4. d'Argent, au Lion de Gueules, couronné d'Or; pour le Landgraviat de Brisgau. Au 5. de Gueules, au Pal d'Or, chargé de trois Chevrons de Sable; pour la Seigneurie de Badenweiler. Au 6. d'Azur, au Demi-vol d'Argent, chargé d'un Croissant d'Or, posé en Fasce; pour la Seigneurie d'Usenberg. Au 7. coupé, au premier d'Or, au Lion naissant de Gueules, au second, fascé & ondé d'Azur & d'Argent; pour la Seigneurie de Reteln. Au 8. d'Or, à la Fasce de Gueules, pour la Seigneurie de Labr. Au 9. d'Or, au Lion rampant de Sable, couronné d'Or; pour la Seigneurie de Mahlberg. Au 10. Echiqueté d'Azur & d'Or; pour la Frontière du Comté de Spanheim.

Rem. Les Armes des Markgraves de BADE-DOURLACH, ne different de celles de BADE-BADEN (que l'on vient de blasonner) que dans l'Arrangement des Quartiers.

§. IX. Des ARMES des DUCS de HOLSTEIN.

LA Maison d'HOLSTEIN est partagée en deux Branches principales, I. La ROYALE. & II. La DUCALE.

La ROYALE, outre la Branche des Rois de Dannemarc, en forme quatre autres, sçavoir,

I. SUNDERBOURG qui s'est partagée en cinq, sçavoir, 1. De FRANTZBAG, éteinte; 2. De SILESIE, ou Catholique; 3. D'AUGUSTBERG; 4. De BECK; 5. & de WEISSENBURG.

II. NORBOURG; III. GLUCKBOURG; IV. PLOEN, qui s'est partagée en 1. PLOEN; 2. & RETHWISCH.

Gules, for the Principality of *Hirschfeld*; 3. Party per Fess *Sable* and *Or*, on the first an Etoile of the *Second*, for *Ziegenbagen*; 4. *Or*, a Leopard, or rather a Lion rampant *Gules*, crown'd and arm'd *Azure*, for *Catzenelnbogen*; 5. *Gules*, two Lions passant guardant *Or*, armed and langued *Azure*, for *Dietz*; 6. Party per Fess *Sable* and *Or*, in the first two Etoiles of the *Second*; in the second plain, for *Nidda*; 7. *Gules*, three Passion Nails, dispos'd alternately, with three Nettle-leaves, *Argent*, and in the Center an Inescutcheon Party per Fess *Argent* and *Gules*, for *Schaumburg*.

The second Branch of the House of HESSE, comprehends,

I. HESSE-DARMSTADT, II. HESSE-HOMBOURG.

To the foregoing seven Quarters of the Arms of HESSE-CASSEL, the House of HESSE-DARMSTADT adds an eighth, *viz.* *Argent*, two Fesses *Sable*, for the County of *Essenburg*.

§. VIII. Of the ARMS of the PRINCES of BADEN.

THE House of the Princes of BADEN is divided into two Branches, *viz.*

I. BADE-BADEN. II. and BADEN-DOURLACH.

The Markgrave, or Marquiss of BADE-BADEN, bears ten Coats quarterly, FIGURE VIII.
1st, which is in Surtout, *Or*, a Bend *Gules*, for the Markgraviate of *Baden*; 2d, Checky, *Argent* and *Gules*, for *Spanheim*; 3d, Party per Fess *Argent* and *Or*, in the first a Rose *Gules*, in the second a Boar *Sable* on a Terrace *Vert*, for *Eberstein*; 4th, *Argent*, a Lion *Gules*, crown'd *Or*, for the Landgraviate of *Bresgaw*; 5th, *Gules*, a Pal *Or*, charged with three Chevronels *Sable*, for *Badenweiler*; 6th, *Azure*, a Wing *Argent*, charged with a Crescent *Or*, for the Lordship of *Ufemberg*; 7th, Party per Fess, first *Or*, a Lion naissant *Gules*, second Fessy wavy *Azure* and *Argent*, for the Lordship of *Reteln*; 8th, *Or*, a Fess *Gules* for the Lordship of *Labr*; 9th, *Or*, a Lion rampant *Sable*, crown'd as the first, for the Lordship of *Mahlberg*; 10th, Checky *Azure* and *Or*, for the Frontier Part of the Earldom of *Spanheim*.

Rem. The Arms of the Markgraves of BADE-DURLACH are the same with those of BADE BADEN; and only differ in the ranging of the Coats, or Quarterings.

§. IX. Of the ARMS of the DUKES of HOLSTEIN.

THE House of HOLSTEIN forms two principal Branches, *viz.*

I. The ROYAL. II. The DUCAL.

The ROYAL, besides the Branch of the Kings of *Denmark*, forms four other Branches, *viz.*

I. SUNDERBURG, which divides into these five other Branches, *viz.* 1. FRANTZBAG, extinct; 2. SILESIA, or *Catholick*; 3. AUGUSTBERG; 4. BECK; 5. WEISSENBURG.

II. NORBURG; III. GLUCKSBURG; IV. PLOEN, which contains the Dukes of HOLSTEIN-PLOEN, and HOLSTEIN-RETHSWICK.

E c

The

FIGURE IX.

La DUCALE se distingue par le nom de HOLSTEIN-GOTTORP, ou SCHLESWIC, & porte, écartelé à cinq Quartiers, au 1. de *Gueules*, au Lion couronné d'Or, tenant une Hache d'armes anchée d'Argent, pour le Royaume de Norvège ; au 2. d'Or, à deux Lions d'Azur, l'un sur l'autre, pour le Duché de *Schleswig* ; au 3. de *Gueules*, à trois Feuilles d'ortie d'Argent, & de trois Clouds de la Passion de même, mis en pairle, & chargez en cœur d'un petit écusson coupé d'Argent & de *Gueules*, pour *Holstein* ; au 4. de *Gueules*, au Cygne d'Argent, accolé d'une couronne d'Or, pour le Duché de *Stormarn* ; au 5. de *Gueules*, au Cavalier armé tenant l'épée levée d'Argent, pour le Duché de *Ditmarschen* : Et sur le tout, écartelé, au 1 & 4, (qui font le sixième & neuvième quartiers) d'Or, à deux Fasces de *Gueules*, pour le Comté d'*Oldenbourg* ; au 2 & 3, (qui font le septième & huitième quartiers) d'Azur, à la Croix alazée d'Or : quelquefois cela varie, & c'est d'Or, à la Croix alazée de *Gueules*, pour le Comté de *Delmenhorst*. C'est de ces deux Maisons, sçavoir de celle d'OLDENBOURG & de celle de DELMENHORST, qu'est descendue la Famille ou Branche des Rois de DANNEMARC & des Ducs de HOLSTEIN-GOTTORP.



CHAPITRE III.

Des autres GRANDS PRINCES de l'EMPIRE ROMAIN.

§. I. ARMES des PRINCES d'ANHALT.

FIGURE I.

Cette Maison est partagée en quatre Branches, sçavoir, en celles, I. De DESSAU. II. De BERNBOURG. III. De KOETHEN. IV. De ZERBST. Les trois premières Branches de cette Maison portent, au 1. (qui est sur le tout) Parti, au 1. d'Argent, à un Demi-Aigle de *Gueules* ; au second de *Saxe*, c'est-à-dire, burelé d'Or & de *Sable*, à la Couronne de Ruë de *Sinople*, brochant sur le tout en Bande, pour la Principauté d'*Anhalt*, pour l'Electorat de *Brandebourg*, & enfin pour l'Electorat de *Saxe* ; au 2. d'Argent, à un Ours de *Sable*, accolé & couronné d'Or, grimpant & passant sur un pan de muraille de *Gueules*, qui panche, à une Porte d'Or, pour *Berengen*, Maison dont celle d'*Anhalt* est originaire ; au 3. d'Or, à cinq Fasces de *Sable*, pour le Comté de *BallinStadt* ; au 4. Echiqueté d'Argent & de *Sable*, pour *Ascherleben*, ou *Ascanie* ; au 5. Ecartelé d'Or & de *Gueules*, pour la Seigneurie de *Waldersee* ; au 6. d'Azur, à deux Barres d'Or, pour le Comté de *Warmdorff* ; au 7. d'Azur, à l'Aigle éployée d'Argent, membrée d'Or, pour le Comté de *Mublingen* ; au 8. comme au second quartier, excepté qu'ici l'Ours n'est pas couronné, pour la Seigneurie de *Bernbourg* ; au 9. de *Gueules* plein, pour les Droits *Regaliens*.

La différence qu'il y a entre ces Armes, & celles d'ANHALT-ZERBST, est qu'on ajoute à celles-ci trois Quartiers, sçavoir, au 10. d'Azur, au Lion couronné d'Or, pour la Seigneurie de *Jevern* ; au 11. d'Or, au Lion de *Sable*, couronné d'Or, pour la Seigneurie de *Kniphausen* ; au 12. d'Azur, à une Tête de Chien d'Argent, accolé d'Or, & soutenue de l'Angle en Chef de deux Branches de Palmier, (ou, d'un Vol) d'Argent, passées en sautoir, pour la Seigneurie de *Walther-Nienbourg*.

*PRINCES de l'EMPIRE ROMAIN.
PRINCES of the ROMAN EMPIRE.*

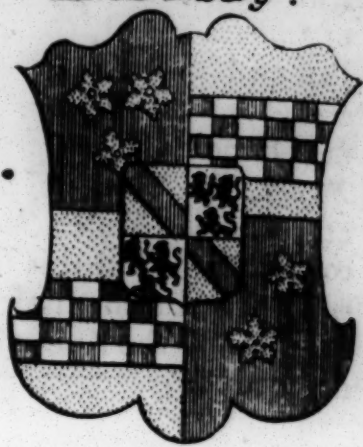
I. Anhalt.



II. Lorraine.



III. Artemberg.



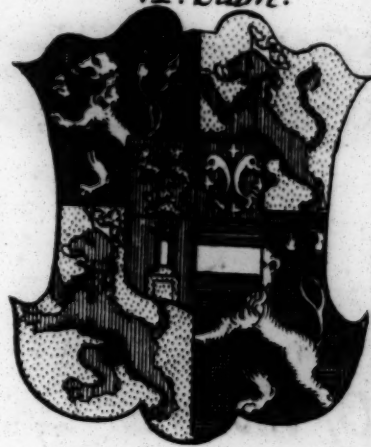
IV. Hohenzollern.



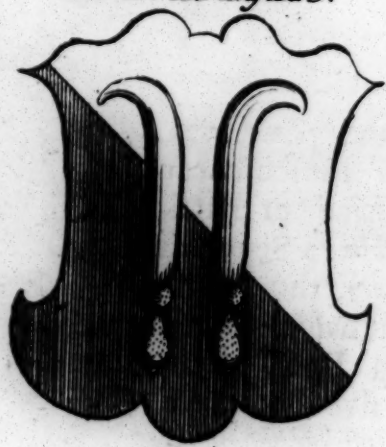
V. Lobkowitz.



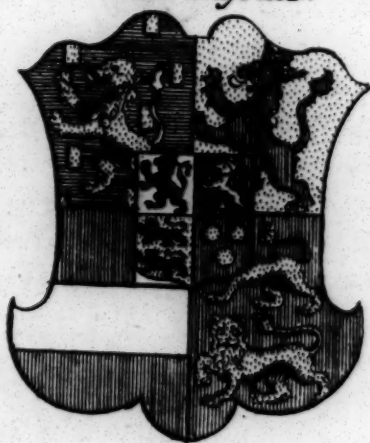
VI. Salm.



VII. Dietrichstein.



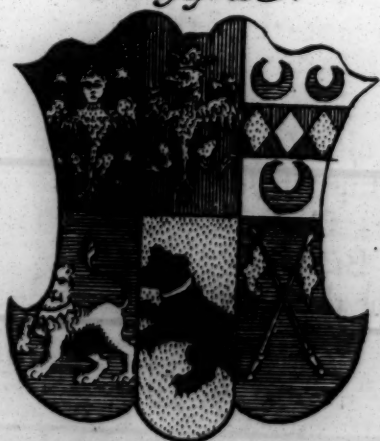
VIII. Nassau.



IX. Aversberg.



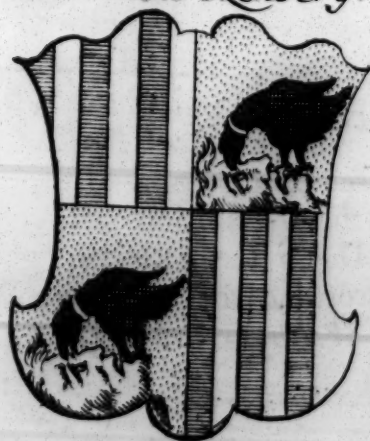
X. Ostfrise.



XI. Furstenberg.



XII. Schwartzberg.



The DUCAL Branch is distinguish'd by the Name of HOLSTEIN-GOTTORP, FIGURE IX. or SCHLESWIC, and bears Quarterly of 5 Coats, viz. 1st, *Gules*, a Lion crown'd *Or*, holding between three of his Paws a Battle-Ax embowed *Argent*, for the Kingdom of Norway; 2d, *Or*, two Lions passant guardant *Azure*, for the Duchy of Schleswic; 3d, *Gules*, three Nettle-leaves dispos'd alternately, between three Passion Nails *Argent*, and in the Center an Inescutcheon Party per Fess *Argent* and *Gules*, for *Holstein*; 4th, *Gules*, a Swan *Argent*, gorged with a Crown *Or*, for the Duchy of Stormarn; 5th, *Gules*, a Cavalier armed, brandishing his Sword *Argent*, for *Ditmarschen*: And over all, in an Inescutcheon quarterly, 1st and 4th, *Or*, two Fesses *Gules*, for *Delmenborst-Oldenburg*; 2d and 3d, *Azure*, a Cross couped *Or*, (but this sometimes varied to *Or*, a Cross couped *Gules*) for *Delmenborst*. From these two Houses of Oldenburg and Delmenborst, the present Families of the King of DENMARK, and Duke of HOLSTEIN-GOTTORP are descended.



C H A P. III.

Of the other GREAT PRINCES of the ROMAN EMPIRE.

§. I. ARMS of the PRINCES of ANHALT.

THIS House is divided into four Branches, viz.

I. DESSAU. II. BERNEOURG. III. KOETHEN. IV. and ZERBST.

The three first Branches of this House bear 1st, (in an Inescutcheon over all) Party per Pale, first *Argent*, a Demi-Eagle cut by the Line of Partition *Gules*, for the Principality of Anhalt; second, Baruly *Or* and *Sable*, a Segment of a Crown of Rue in Bend *Vert*, for the Electorate of Brandenburg, the Principality of Anhalt, and the Electorate of Saxony; 2d, *Argent*, a Bear *Sable*, gorged and crowned *Or*, climbing upon a Wall that slopes *Gules*, with a Door of the second for Berengen, the original House of this Family; 3d, *Or*, five Bars *Sable*, for the County of Ballenstedt; 4th, Checky *Argent* and *Sable*, for Aschersleben, or Ascania; 5th, Quarterly *Or* and *Gules*, for the Lordship of Waldersee; 6th, *Azure*, two Bends sinister *Or*, for the County of Warmdorf; 7th, *Azure*, an Eagle display'd *Argent*, membred *Or*, for Muklingen; 8th as the second, except that the Bear is not gorged and crowned, for the Lordship of Bernberg; 9th, a plain Field *Gules*, for the Regalia. FIGURE I.

The Prince of ANHALT-ZERBST bears, besides the foregoing nine Quarters, three others, viz. 10th, *Azure*, a Lion crown'd *Or*, for the Lordship of Jevern; 11th, *Or*, a Lion *Sable* crown'd *Or*, for the Lordship of Kniphausen; 12th, *Azure*, a Dog's Head *Argent*, gorged *Or*, supported between two Palm-Branches; or, according to some, two Wings of the Second, crossing in Saltire, for the Lordship of Walther-Nienburg.

§. II. ARMES du DUC de LORRAINE.

LA Maison de LORRAINE forme deux Branches principales, ſçavoir, I. Celle de LORRAINE. II. & celle de d'ELBOEUF; dont la premiere ſe diviſe en deux, 1. LORRAINE; 2. VAUDEMONT.

FIGURE II.

Le Duc de LORRAINE porte, écartelé, au 1. & 4. Parti de trois & coupé d'un, quatre quartiers en Chef, & quatre en Pointe, qui ſont autant de Royaumes & de Duchez; au 1. Quartier du Chef, Faſcé d'Argent & de Gueules de huit Pieces, qui eſt de Hongrie; au 2. d'Azur, ſemé de Fleurs-de-lis d'Or, au lambel de Gueules, qui eſt Anjou, Sicile, ou Naples; au 3. d'Argent, à la Croix potencée d'Or, accompagnée de quatre Croiſettes de même, à enquerre, pour Jeruſalem; au 4. d'Or, au Pai de Gueules de quatre Pieces, qui eſt d'Aragon; au 5. & premier de la Pointe, d'Azur, ſemé de Fleurs-de-lis d'Or, à la Bordure de Gueules, qui eſt d'Anjou; au 6. d'Azur, au Lion contourné d'Or, couronné, armé, & lampaffé de Gueules, qui eſt de Gueldre; au 7. d'Or, au Lion de Sable, couronné, armé, & lampaffé de Gueules, qui eſt de Juliers; au 8. d'Azur, à deux Bars adoffez d'Or, l'Ecu ſemé de Croix recroiſettées, au pied fiché de même, qui eſt de Bar: Et ſur le tout d'Or, à la Bandé de Gueules, chargée de trois Alerions d'Argent, qui eſt Lorraine.

Le Caſque eſt couronné d'Or, aux Hachemens d'Or, d'Argent, & de Gueules.

Les Supports ſont deux Aigles au naturel, colletées d'un Chapelet d'Or, au bout duquel pend ſur l'Eſtomac une double Croix, ou Croix Patriarchale, nommée Croix de Lorraine.

La Seconde Branche de LORRAINE-ELBOEUF ſe partageoit en deux autres, ſçavoir,

I. D'ELBOEUF, qui ſ'eſt diviſée en, 1. ELBOEUF; & 2. HARCOURT.

II. HARCOURT-ARMAGNAC.

Toutes ces Branches portent les mêmes Armes que le Duc de Lorraine, ſelon le Blaſon Allemand, & ſont la pluſpart Pairs, & Grands Officiers de la Couronne de France.

§. III. Des ARMES des PRINCES d'AREMBERG.

CETTE Maison forme trois Branches, ſçavoir, celles de

I. AREMBERG. II. LIGNE. III. CHIMAY.

FIGURE III.

Les Princes d'AREMBERG, portent écartelé, au 1. & 4. de Gueules, à trois Fleurs de Neſſier de cinq Feuilles d'Or, 2. & 1. pour la Principauté d'AreMBERG; au 2. & 3. d'Or, à quatre Tires d'Echiquier en faſce de Gueules & d'Argent, pour le Comté de la Marche: Et ſur le tout écartelé, au premier & ſecond, qui ſont (en les contant avec ce qui va devant) le 5. & 8. d'Or, à une Bande de Gueules, pour la Seigneurie de Ligne; au 2. & 3. (ou 6. & 7.) d'Argent à trois Lions rampants de Gueules, 2. & 1. pour la Seigneurie de Barbanſon.

§. IV. ARMES des PRINCES de HOHENZOLLERN.

CETTE Maison forme deux Branches, celles de

I. HOHENZOLLERN-HECHING. II. HOHENZOLLERN-SIGMARING.

FIGURE IV.

Ils portent écartelé, & un ſur le tout qui fait le 1. Quartier, de Gueules, à deux Sceptres d'Or paffez en ſautoir, pour marquer la Dignité de Chambellan de l'Empire, héréditaire dans cette Maison; au 2. & 5. Ecartelé d'Argent & de Sable, ce ſont les Armes propres de la Maison de Zollern ou Hoben-Zollern en Souabe; au 3. & 4. d'Azur, à un Cerf courant ſur une Colline de Sinople; pour le Comté de Sigmaringen.

§. V.

§. II. ARMS of the DUKES of LORRAIN.

THE House of *Lorraine* forms two Branches, viz. LORRAIN, and ELBOEUF.

The first is divided into two others, viz. I. LORRAIN. II. VAUDEMONT.

The Duke of LORRAIN bears eight Coats Quarterly, viz. 1st. Fessy *Argent* and *Gules* of eight Pieces, for *Hungary*; 2d. *Azure*, Semée of *Fleurs-de-lis Or*, a Label *Gules*, for *Naples*; 3d. *Argent*, a Cross potent *Or*, between four Cross-Crosslets of the last, for *Jerusalem*; 4th. *Or*, four Pallets *Gules*, for *Arragon*; 5th. *Azure*, within a Bordure *Gules*, Semée of *Fleurs-de-lis Or*, for *Anjou*; 6th. *Azure*, a Lion traversed sinister *Or*, crowned, armed, and langued *Gules*, for *Gelder*; 7th. *Or*, a Lion *Sable*, crowned, armed, and langued *Gules*, for *Juliers*; 8th. *Azure*, two Bars endorsed *Or*, Semée of Cross-Crosslets fitchy of the second, for *Barr*: And over all, in an Inescutcheon *Or*, three Alerions *Argent*, on a Bend *Gules*, for *Lorraine*. FIGURE II.

The Helmet is crown'd *Or*, and the Mantlings are *Or*, *Argent*, and *Gules*.

The Supporters are two Eagles proper, each gorged with a Chaplet *Or*, from which is pendent on the Breast, a Cross of *Lorraine*.

The second Branch of LORRAIN-ELBOEUF divides into two, viz.

I. ELBOEUF, which also divides into these two, 1. ELBOEUF; and 2. HARCOURT.

II. HARCOURT-ARMAGNAC.

These Branches bear the like Coats with the Duke of *Lorraine*, according to the German Custom, and are most of them Peers, and great Officers in the Kingdom of *France*.

§. III. Of the ARMS of the PRINCES of AREMBERG.

THIS House is divided into three Branches, viz.

I. AREMBERG. II. LIGNE. III. CHIMAY.

The Princes of AREMBERG bear two Coats Quarterly; 1, and 4. *Gules*, three Medlar-Flowers of five Leaves each *Or*, for the Principality of *Aremberg*; 2, and 3. *Or*, a Felschecky of four Rows *Gules* and *Argent*, for the Earldom of *Marbe*: And over all, in an Inescutcheon Quarterly, 1, and 4. *Or*, a Bend *Gules*, for the Lordship of *Ligne*; 2, and 3. *Argent*, three Lions rampant *Gules*, for *Barbançon*. FIGURE III.

§. IV. The ARMS of the PRINCES of HOHENZOLLERN.

THIS House forms two Branches, viz.

I. HOHENZOLLERN-HECHING. II. HOHENZOLLERN-SIGMARING.

They bear two Coats Quarterly, and (according to the German way of Blazoning) one in Surtout, which makes the first Quarter, viz. 1st. *Gules*, two Scepters crossing in Saltire, *Or*, to denote the Hereditary Dignity of Chamberlain of the Empire; 2d, and 5th, Quarterly, *Argent* and *Sable*, which are the proper Arms of the House of *Zollern*, or *Hohenzollern*, in *Swabia*; 3d, and 4th, *Azure*, a Stag current *Or*, upon a Hill *Vert*, for the Earldom of *Sigmaringen*. FIGURE IV.

§. V.

§. V. ARMES du PRINCE de LOBKOVITZ.

FIGURE V. **L** porte, Parti d'un, coupé de deux, & sur le tout de *Lobkovitz* & de *Zerotin*.
 Au 1. d'Or, au Rencontre de Buffle de Sable, bouclé d'Or, pour la Famille de *Berrstein*; au 2. de Gueules, à l'Ange naissant d'Or, pour la Principauté de *Sagan* en *Silefie*; au 3. d'Azur, au rocher à trois Pointes d'Argent, surmontées de trois Etoiles d'Or, 2 & 1, pour *Sternstein*; au 4. d'Azur, au Lion rampant, & couronné d'Or; au 5. d'Or, à trois Pals de Sable; au 6. d'Or, à l'Aigle éployée de Sable, chargée en cœur d'un Croissant d'Argent, pour la Principauté de *Glaugau* en *Silefie*: Et sur le tout, (7 quartier) écartelé, au 1 & 4. coupé de Gueules & d'Argent, qui sont les Armes propres de la Famille de *Poppel*, de *Lobkovitz*; au 2 & 3, d'Or, à l'Aigle de Sable, couronnée d'Or, chargée sur l'estomac d'un Croissant d'Argent, & posée en Bande; ce sont les Armes de la Famille de *Zerotin*.

§. VI. ARMES du PRINCE de SALM.

FIGURE VI. **L** porte, écartelé, au 1 & 4. de Sable, au Leopard lionné à double queue d'Argent, ce sont les Armes des *Wildgraves*; au 2 & 3. d'Or, au Lion rampant de Gules, couronné d'Azur, qui sont les Armes des *Rhingraves*: Et sur le tout écartelé, au 1. de Gueules, à trois Lions rampants d'Or, (2. & 1.) pour le Comté de *Kirn*, ou *Kirbourg*; au 2. de Gueules, à deux Saumons d'Argent, adossés & posés en Pal, l'Ecu semé de Croix recroisettées d'Argent, pour le Comté de *Salm*: au 3. de Gueules, à une Colonne d'Argent, sur un Piedestal d'Or, & le Chapiteau couronné de même, posée en Pal, pour la Seigneurie d'*Anholt*; au 4. d'Azur, à la Fasce d'Argent, pour la Seigneurie de *Vinstingen*.

§. VII. ARMES du PRINCE de DIETRICHSTEIN.

FIGURE VII. **L** porte tranché d'Argent & de Gueules à deux Serpentes de Vigneron au naturel, emmanchées d'Or, adossées & mises en Pal.

§. VIII. ARMES des PRINCES de NASSAU.

Cette Illustre Maison a autrefois formé trois Branches principales, sçavoir,
 I. NASSAU-ORANGE, éteinte en GUILLAUME III. Roy de la GRANDE BRETAGNE, de glorieuse & immortelle Memoire.

II. NASSAU-DILLENBOURG, qui s'est partagée en quatre autres, sçavoir,
 1. SIEGEN, la Catholique, & la Protestante; 2. DILLENBOURG; 3. DIETZ, qui est aussi appelée NASSAU-FRISE, ou de *Leuwarde*; 4. HADAMAR, éteinte.

III. NASSAU-SARBRUCK, qui se partage en d'Outweil, de *Sarbruck*, & d'*Ufingen*; 2. *Isstein*; 3. *Weilbourg*.

Rem. Les Seigneurs issus de la troisième Branche de *Sarbruck*, ne prennent la plupart que le Titre de Comtes.

FIGURE VIII. Les Princes de NASSAU portent écartelé, au 1. d'Azur, semé de Billettes d'Or, au Lion rampant de même, ce sont les Armes propres de la Famille de *Nassau*; au 2. d'Or, au Lion rampant de Gueules, couronné d'Azur, pour le Comté de *Catzenellebogen*; au 3. de Gueules, à la Fasce d'Argent, pour le Comté de *Vianen*; au 4. de Gueules, à deux Lions, leopardez d'Or, passant l'un sur l'autre,

§. V. *The ARMS of the PRINCE of LOBKOVITZ.*

HE bears six Coats Quarterly, viz. 1st, Or, a Buffaloe's Head caboss'd Sable, FIGURE V,
having a Ring thro' his Snout as the Field, for the Family of *Bernstein*; 2d, Gules, an Angel naissant Or, for the Principality of *Sagan* in *Silesia*; 3d, Azure, three Stars in Chief, 2 and 1, and in a Base a Rock of three Points Argent, for *Sternstein*; 4th, Azure, a Lion rampant, and crowned Or; 5th, Or, three Pales Sable; 6th, Or, an Eagle display'd Sable, charged on the Breast with a Crescent Argent, for the Principality of *Glaugau* in *Silesia*: And over all, in an Inescutcheon Quarterly, 1st and 4th, Party per Fefs Gules and Argent, the proper Arms of the Family of *Poppel* of *Lobkovitz*; 2d and 3d, Or, an Eagle Sable, crown'd of the Field, charged on his Breast with a Crescent Argent, and placed in Bend, the Arms of the House of *Zerotin*.

§. VI. *The ARMS of the PRINCE of SALM.*

HE bears Quarterly, 1st and 4th, Sable, a Lion rampant, double queued Argent, for *Wildgraves*; 2d and 3d, Or, a Lion rampant Gules, crown'd Azure, FIGURE VI,
for *Rbingraves*: Over all, in an Inescutcheon Quarterly, 1st, Gules, three Lions rampant Or, for *Kirn*, or *Kirbourg*; 2d, Gules, two Salmons endorsed Argent, Semée of Cross-Crosslets of the last, for the Earldom of *Salm*; 3d, Gules, a Column Argent, on a Pedestal Or, crown'd of the last, for the Lordship of *Anbolt*; 4th, Azure, a Fefs Argent, for the Lordship of *Vinstingen*.

§. VII. *The ARMS of the PRINCE of DIETRICHSTEIN.*

HE bears Party per Bend Argent and Gules, two Pruning-Knives proper, endorsed in Pale, their Handles in Base Or. FIGURE VII,

§. VIII. *The ARMS of the PRINCES of NASSAU.*

THIS Illustrious House form'd heretofore Three Principal Branches, viz. I. NASSAU-ORANGE, which became extinct by the Death of the Renowned and Immortal WILLIAM III. King of GREAT BRITAIN.

II. NASSAU-DILLENBURG, which divides into four others, viz. 1. SIEGEN, the Protestant, and the Popish; 2. DILLENBURG; 3. DIETZ, likewise call'd NASSAU-FRIESLAND, or *Lewarde*; 4. HADAMAR, extinct.

III. NASSAU-SARBRUCK, which divides into three Branches, viz. 1. SARBRUCK, containing these Under-Branches, viz. *D'Ottweil*, *Sarbruck*, *Ufingen*; 2. *Ilstein*; 3. *Weilburg*.

Rem. The Princes of the last Branch, for the most part, take the Titles only of Counts.

The Princes of NASSAU bear Quarterly of four Coats, viz. 1st, Azure, Semée of Eilets Or, a Lion rampant of the same, for *Nassau*; 2d, Or, a Lion rampant Gules, crown'd Azure, for the Earldom of *Catzenellebogen*; 3d, Gules, a Fefs Argent, for the Earldom of *Vianen*; 4th, Gules, two Lions passant guardant in Pale Or, for *Dietz*: Over all, in an Inescutcheon, 1st, Argent, a Lion rampant Gules, FIGURE VIII,
crown'd

l'autre, pour le Comté de *Diets* : Et sur le tout, écartelé, au 1. d'Argent, au Lion rampant de Gueules, couronné d'Or, pour le Comté de *Limbourg* ; au 2. de Gueules, au Lion rampant & couronné d'Argent, pour le Comté de *Bronchorst* ; au 3. d'Or, à deux Lions de Gueules, passant l'un sur l'autre, pour le Comté de *Wisch* ; au 4. de Gueules, à trois Bezans d'Or, 2. & 1. pour la Seigneurie *Brockelobe*.

§. IX. ARMES du PRINCE d'AVERSBERG.

FIGURE IX.

IL porte parti d'un, coupé de deux ; au 1. parti, le 1. repart d'Or & d'Argent, à l'Aigle éployée, partie de Sable & de Gueules, & chargée en cœur d'un Croissant d'Argent ; au 2. de Gueules, au Lion rampant d'Argent, couronné d'Or, pour le Duché de *Munsterberg* ; au 2. coupé de Gueules & d'Or, à la Fafce ondée d'Azur, accompagnée d'un Lion passant d'Argent, couronné d'Or, sur le 1. de Gueules, & d'une Aigle éployée de Sable, chargée d'un Croissant d'Argent sur le 2. d'Or ; au 3. & 6. de Gueules, à un Buffle d'Or, passant sur une colline de Sinople : ce sont les Armes propres de cette Famille originaire de *Carniole* ; au 4. & 5. d'Or, à l'Aigle éployée de Sable, perchée sur un Banc de même : Et sur le tout, d'Argent, au Lion rampant de Gueules, couronné d'Or.

§. X. ARMES des PRINCES d'OST-FRIZE.

FIGURE X.

Cette Maison forme deux Branches, fçavoir, *OST FRIZE*, & *REITBERG*. La Branche de *REITBERG*, porte parti d'un coupé de deux, à 6 Quartiers : Au 1. de Sable, à la Harpie éployée d'Or, couronnée de même, au Visage de carnation, accompagnée de 4. Etoiles de fix Rais d'Or, pour la Principauté d'*Ost-Frise* ; au 2. de Gueules, à l'Aigle éployée & couronnée d'Or, la Pointe de chaque Aile surmontée d'une couronne de même, pour la Succession à la Maison de *Broëck*, ou *Broëckmeer*, en *Autriche* ; au 3. d'Argent, à la Fafce de Gueules, Lozangée d'Or & d'Argent, & accompagnée de 3 Croissants d'Azur, 2. & 1. pour le Haut & Bas *Leding* ; au 4. d'Azur, au Lion d'Argent, accolé d'une couronne à revers d'Or, pour la Seigneurie de *Jevern* ; au 5. d'Or, à un Ours faillant de Sable, accolé d'Or, pour la Seigneurie d'*Efens* ; au 6. d'Azur, à deux Feüets d'Or, passez en Sautoir, pour la Seigneurie de *Wittmund*.

§. XI. ARMES du PRINCE de FURSTENBERG.

FIGURE XI.

IL porte d'Or, à l'Aigle éployée de Gueules, becquée & membrée d'Azur, à la Bordure ondée d'Argent & d'Azur ; l'Aigle chargée en cœur d'un Ecu écartelé, au 1. & 4. de Gueules, à un Gonfanon d'Argent, pour le Comté de *Werdenberg* ; au 2. & 3. de Sable, à la Barre engoulée d'Argent, pour le Comté de *Heilingenberg*.

§. XII. ARMES du PRINCE de SCHWARTZENBERG.

FIGURE XII.

IL porte écartelé, au 1. & 4. Palé d'Azur & d'Argent, ce sont les Armes de la Maison de *Seinsheim*, dont celle de *Schwartzenberg* tire son Origine ; au 2. & 3. d'Or, à une Tête de Turc d'Argent, & à un Corbeau empietant de Sable, accolé d'Argent,

crowned Or, for the Earldom of Limburg; 2d, Gules, a Lion rampant and crowned Argent, for Bronchorst; 3d, Or, two Lions passant in Pale Gules, for Wisch; 4th, Gules, three Bezants, for Brockelobe.

§. IX. ARMS of the PRINCE of AVERSBERG.

HE bears six Coats Quarterly, viz. 1st, Party per Pale, the first Party per Pale Or and Argent, an Eagle display'd, Party likewise Sable and Gules, charged on the Breast with a Crescent of the Second; the second Gules, a Lion rampant Argent, crowned Or, for the Duchy of Munsterberg; 2d, Party per Fess, Gules and Or, a Fess undy Azure, between a Lion passant Argent, crowned of the Second, in Chief, and an Eagle display'd Sable, charged on the Breast with a Crescent of the fourth, in Base; 3, and 6. Gules, a Buffaloe Or, passant upon a Hill Vert, for the proper Arms of this Family, who are originally of Carniola; 4 and 5, Or, an Eagle display'd Sable, perched on a Bench of the same: And over all, in an Inescutcheon Argent, a Lion rampant Gules, crowned Or. FIGURE IX.

§. X. ARMS of the PRINCES of EAST-FRIEZLAND.

THIS House forms two Branches, EAST-FRIZE and REITBERG. The Branch of REITBERG, bears six Coats, viz. 1st, Sable, a Harpy display'd and Crowned Or, her Face proper, between four Etoiles of six Rays, each of the Second, for the Principality of East-Friesland; 2d, Gules, an Eagle display'd and crowned Or, the Tip of each Wing surmounted of a Crown of the last, for Broek, or Broekmeer, in Austria; 3d, Argent, a Fess Gules, Lozengy Or and Argent, between three Crescents Azure, for High and Low Leding; 4th, Azure, a Lion Argent, gorged with a Crown inverted Or, for Jevern; 5th, Or, a Bear saliant Sable, gorged of the Field, for the Lordship of Esens; 6th, Azure, two Whips crossing in Saltire Or, for the Lordship of Witmund. FIGURE X.

§. XI. ARMS of the PRINCE of FURSTENBERG.

HE bears Or, within a Bordure, Party undy, all round, Argent and Azure, an Eagle display'd Gules, beaked and member'd Azure, and charged on the Breast with an Inescutcheon of two Coats quarterly, 1st and 4th, Gules, a Gonfanon, or Church-Banner, Argent, for the Earldom of Werdenberg; 2d and 3d, Sable, a Bend sinister swallowed Argent, for the County of Heilingenberg. FIGURE XI.

§. XII. The ARMS of the PRINCE of SCHWARZENBERG.

HE bears Quarterly 1st and 4th Pally Azure and Argent, for Seinsheim, which was the original House of this Prince; 3d and 4th, Or, a Turk's Head Argent, thereon a Raven preying Sable, gorged of the Second. FIGURE XII.

§. XIII. ARMES des PRINCES d'OETTINGEN.

FIGURE XIII. **C**ES Armes sont fort Bizarres & furent données à cette Maison en 1414. par l'Empereur SIGISMOND. Quelques Allemands les blasonnent de la manière suivante, sçavoir, écartelé en Sautoir d'Argent; Au 1. & 3. coupé, au 1. de Gueules, à un Demi-Chapeau de Fer; au 2. d'Or, à l'autre moitié du même Chapeau, ou morion, ou bien vairé de l'un à l'autre, de Gueules & d'Or. Au 2. d'Or, à un Chapeau de Fer de Gueules & d'Or. Au 4. d'Or, à un Chapeau de Fer renversé: Sur le tout, un Ecuillon d'Azur; & sur le tout du tout, un sautoir d'Argent.

Mais le P. Menestrier les blasonne ainsi: Ecartelé, au 1. & 4. de Gueules & d'Or, en Ecartelure de Sautoir, écartelé & éclaté en Barre; au 2. & 3. le contraire, à un Ecuillon d'Azur en Coeur, sur le tout un Sautoir d'Argent, ou un Flanchis, qui est le diminutif du Sautoir.

§. XIV. ARMES du PRINCE de LICHTENSTEIN.

FIGURE XIV. **I**L porte Ecartelé, au 1. de Sable, Burellé d'Or & de Sable, à une Couronne de Rue de Sinople, posée en Bande, & brochant sur le tout. Au 2. de Gueules, au Chevron d'Or, Pallé de huit Pieces de même; qui sont les Armes propres de la Famille de Czernabor, alliée de celle de Lichtenstein. Le 3. Parti d'Argent & de Gueules; pour le Duché de Troppau. Le 4. d'Or, à l'Aigle de Sable, de Silesie, chargé en cœur d'un Croissant d'Argent. Le 5. d'Azur, à un Cor de chasse, enguiché & lié d'Or; pour la Principauté de Jagerndorff: Et sur le tout, coupé d'Or & de Gueules, qui sont les Armes propres de Lichtenstein.

§. XV. ARMES des PRINCES de CROY.

FIGURE XV. **C**ETTE Maison forme deux Branches, sçavoir, celles de I. CROY-ROEUX; & II. CROY-HAVRE.

Le Prince de CROY-ROEUX porte Ecartelé, le 1. & 4. d'Argent, à trois Fasces de Gueules; ce sont les Armes des anciens Rois de Hongrie, dont ces Princes sont descendus. Le 2. & 3. d'Argent, à trois Douloires de Gueules, 2. & 1. qui sont les Armes de la Maison de Renty: Et sur le tout, de Lorraine, à cause du mariage d'ANTOINE de CROY avec MARGUERITE de LORRAINE: mais comme on n'a pu représenter tout l'Ecu de Lorraine dans cet Ecuillon sur le tout, on n'y a mis que les Armes propres de Lorraine, sçavoir, d'Or, à la Bande de Gueules, chargée de trois Alerions d'Argent. Voyez ci-dessus, §. II.

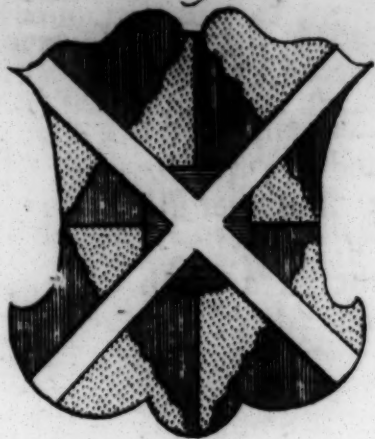
Rcm. Le Prince de CROY n'a encore pu obtenir ni Seance ni Voix au College des Princes de l'Empire, & ainsi on ne le peut regarder que comme Prince Titulaire.

§. XVI. ARMES du PRINCE de PICLOMINI.

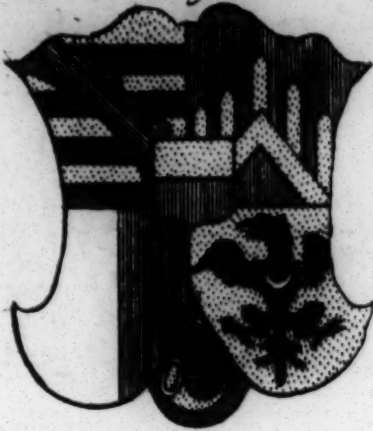
FIGURE XVI. **I**L porte Ecartelé, au 1. & 4. les Armes de quatre Royaumes accolées, sçavoir, au 1. d'Arragon, au 2. de Hongrie, au 3. de Naples, au 4. de Jerusalem, d'Argent, à la Croix potencée d'Or, accompagnée de quatre Croisettes de même, à enquerre; à cause du mariage d'ANTOINE PICLOMINI avec MARIE, Fille de FERDINAND I. Roy d'Arragon & de Naples; au 2. & 3. d'Azur, à la Croix d'Azur, chargé de 3 Croissants contournés d'Argent, ce sont les Armes propres de la Maison de PICLOMINI.

*PRINCES de l'EMPIRE ROMAIN.
PRINCES of the ROMAN EMPIRE.*

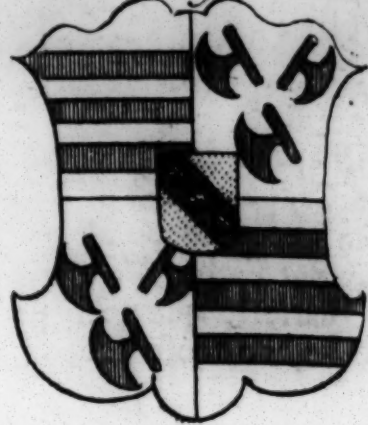
XIII. Oettingen.



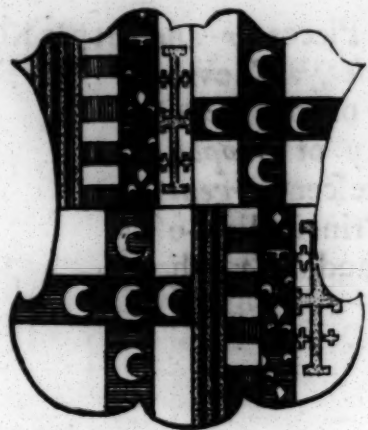
XIV. Lichtenstein.



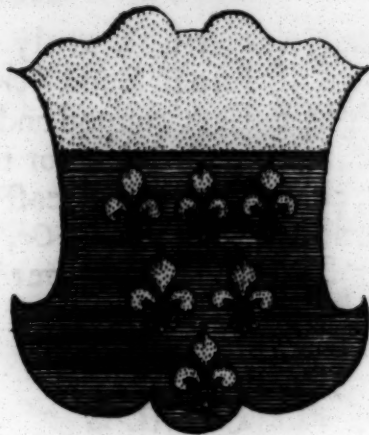
XV. Croy.



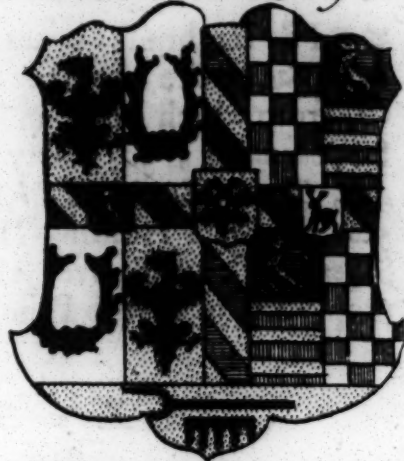
XVI. Piccolomini.



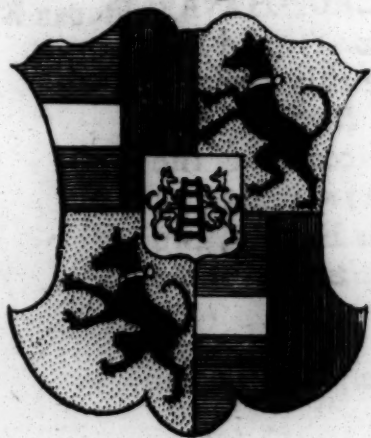
XVII. Portia.



XVIII. Schwartzburg.



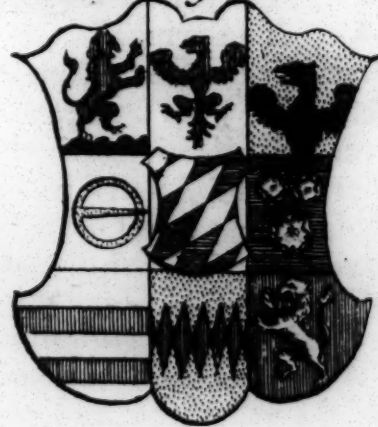
XIX. Lamberg.



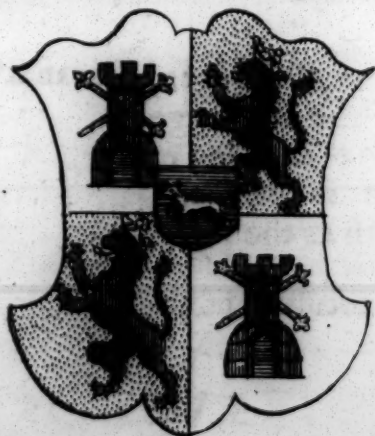
XX. Trautson.



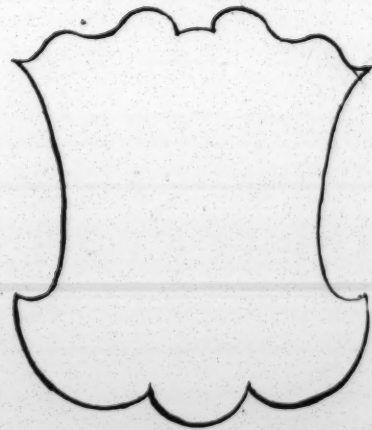
XXI. Leventstein.



XXII. De la Tour & de Tassis.



XXIII. Albani.



§. XIII. *The ARMS of the PRINCE of OETTINGEN.*

THIS Coat of Arms, which in the Year 1414, was, by the Emperor SIGISMUND, given to this House, is a VERY ODD one; some Germans blazon it in the following manner, viz. Quarterly per Saltire *Argent*, 1st and 3d, Party per Fefs, 1st, *Gules*, a Demy Chapeau-de-Fer; 2d, *Or*, the other half of the Chapeau-de-Fer, or Murrian; or Verrey, counterchanged *Gules* and *Or*; 3d, *Or*, a Chapeau de-Fer *Gules*; 4th, *Or*, a Chapeau-de-Fer, reversed: And over all, an Inescutcheon *Azure*, the whole supercharged by a Saltire *Argent*. FIGURE XIII.

But Father Menestrier blazons these Arms thus: Quarterly, the 1st and 4th Quarters, quarterly per Saltire jagged, *Gules* and *Or*; the 2d and 3d, *Or* and *Gules*, an Inescutcheon *Azure*, over all a Saltire *Argent*.

§. XIV. *ARMS of the PRINCE of LICHTENSTEIN.*

HIS Highness bears five Coats, viz. 1st, Barruly of eight Pieces *Or* and *Sable*, the Segment of a Crown of Rue in Bend Vert; 2d, *Gules*, a Chevron *Or*, from which issue, in Chief, eight Pallets coupé and pointed, of the *Second*, for Czernabor; 3d, Party per Pale *Argent* and *Gules*, for the Duchy of Troppau; 4th, *Or*, an Eagle, of *Silesia*, *Sable*, charged on the Breast with a Crescent *Argent*; 5th, *Azure*, a Hunting-Horn, garnish'd and strung *Or*, for the Principality of Jagerndorf: And over all, an Inescutcheon, Party per Fefs, *Or* and *Gules*, the proper Arms of the Princes of *Lichtenstein*. FIGURE XIV.

§. XV. *ARMS of the PRINCES of CROY.*

THIS House forms two Branches, viz. CROY-ROEUX, and CROY-HAVRE. FIGURE XV.
The Prince of CROY-ROEUX bears two Coats Quarterly, viz. 1st and 4th, *Argent*, three Bars *Gules*, for the Kings of Hungary, from whom this Prince is descended; 2d and 3d, *Argent*, three Cooper's Adzes *Gules*, for Renty: And over all, in an Inescutcheon, the whole Arms of Lorraine, on account of the Marriage of ANTHONY of CROY, with MARGARET of LORRAIN: But as those Arms could not be inserted at length in the Shield of this Family, we have only put in the Inescutcheon the Paternal Coat of Lorraine, viz. *Or*, three Alerions *Argent*, on a Bend *Gules*. See above, §. II.

Rem. This Prince has neither Seat nor Voice in the College of German Princes, and may therefore be look'd upon as a Titular Prince only.

§. XVI. *ARMS of the PRINCE of PICLOMINI.*

HE bears Quarterly, viz. 1st, the four Coats of the Kingdoms of Arragon, Hungary, Naples, and * Jerusalem conjoin'd: By reason of the Marriage of ANTHONY PICLOMINI with MARY, Daughter to FERDINAND I. King of Arragon and Naples; 2d, *Argent*, on a Cross *Azure*, five Decrescents as the Field, for the Paternal Coat of PICLOMINI; 3d as the 2d, and the 4th as the 1st. FIGURE XVI.

* The Arms of Jerusalem are, *Argent*, a Cross potent *Or*, between four Crosslets of the 2d, to inquire.

§. XVII. ARMES du PRINCE de PORTIA.

FIGURE XVII. **L** porte d'*Azur*, à 6 Fleurs-de-lis d'*Or*, 3, 2, & 1. au Chef d'*Or*.
Rem. JEAN FERDINAND PORTIA fut fait Prince de l'Empire en 1662, & en 1664 fut reçu au College des Princes, quoi qu'il n'eût aucun Fief relevant de l'Empire ; mais ses Descendants ne jouissent pas de ce Privilege, & ne sont que Princes Titulaires.

§. XVIII. ARMES des PRINCES de SCHWARTZBURG.

FIGURE XVIII.

Cette Maison forme deux Branches principales, sçavoir, celle de
 I. ARNSTADT, qui s'est partagée en, 1. SANDERSHAUSEN ; & 2. ARNSTADT.
 II. RUDELSTADT.

Ils portent, Ecartelé, & contre-écartelé, la premiere grande Ecartelure faite par une Croix Bandée d'*Or* & d'*Azur* : Au 1. d'*Or*, & au 4. Ecartelé d'*Argent*, à l'Aigle éployé de *Sable* ; pour la Seigneurie d'*Arnstadt*. Au 2. & 3. d'*Argent*, au Bois de Cerf de *Gueules* ; pour la Seigneurie de *Sandershausen*. Sur le tout d'*Azur*, au Lion rampant, & couronné d'*Or* ; Armes propres de la Famille de SCHWARTZBURG. Au 2. Ecartelé, au 1. & 4. Echiqueté de *Gueules* & d'*Argent* ; pour le Comté de *Hohnstein*. Au 2. & 3. coupé d'*Azur*, au Lion rampant d'*Or*, & Burelé en Pointe d'*Or* & de *Gueules* de huit Pieces ; pour le Comté de *Lauterbourg*, & pour le Bailliage de *Scharzfels*. Sur le tout (de ce second Grand Quartier) d'*Argent* au Cerf de *Sable* ; pour la Terre de *Klettenberg*. Les grands Quartiers sont entez en Pointe d'*Or*, à une fourche de *Gueules*, & une Etrille d'*Or*, posées en Fasce l'une sur l'autre, Armes propres des Comtes de *Refernbourg*, dont descendent ceux de *Schwarzburg*, ou bien c'est pour la Seigneurie de *Leutenberg*. Sur le tout, en cœur, d'*Or*, à l'Aigle de l'Empire, chargée sur l'estomac d'un Ecusson d'*Argent*, à une Couronne de Prince d'*Or*.

§. XIX. ARMES du PRINCE de MINDELHEIM.

LE feu Duc de MARLBOROUGH, Pair de la GRANDE BRETAGNE, ayant été fait Prince de l'Empire, & la Seigneurie de MINDELHEIM, qui après diverses Revolutions, avoit passé dans la Maison de *Baviere*, ayant été érigée en Principauté, & donnée à son Altesse, par l'Empereur JOSEPH, comme Fief immédiat de l'Empire, en recompense des grands & signalez Services que S. A. avoit rendus à S. M. I. & à tous les Princes & Etats d'*Allemagne*, par l'entiere Defaite de l'Armée *Françoise* & *Bavaroise*, à la fameuse Bataille d'*Hochstet*, ou de *Plenheim*. Ce Duc jouit de cette Principauté jusqu'à la Paix de *Radnad*, en 1714, par laquelle l'Electeur de *BAVIERE* fut retabli dans tous ses Etats, & en outre dans la Seigneurie de MINDELHEIM ; de maniere que le Duc de MARLBOROUGH ne fut plus que PRINCE TITULAIRE de l'Empire.

On publioit, à la verité, en ce tems-là, que l'Empereur le recompenseroit de la Perte de *Mindelheim*, en lui donnant le Comté de *Nellenbourg*, dans la Haute *Autriche*, mais cela n'a pas été fait.

Rem. On verra les ARMES du Duc de MARLBOROUGH parmi celles des PAIRS d'ANGLETERRE.

§. XX.

§. XVII. ARMS of the PRINCE of PORTIA.

THIS Prince bears *Azure*, six Fleurs-de-lis *Or*, 3, 2, and 1, a Chief of the FIGURE XVII. Second.

Rem. JOHN-FERDINAND PORTIA was, in 1662, made Prince of the Empire, and, in 1664, admitted in the College of the Princes, tho' he held no Fief immediately of the Empire: But his Descendants do not enjoy the same Privilege, and are only Titular Princes.

§. XVIII. ARMS of the PRINCES of SWARTZBURG.

THIS House forms two Branches, viz.

I. ARNSTADT, which divides into, 1. SANDERSHAUSEN; and, 2. ARNSTADT.

II. RUDELSTADT.

These Princes bear Quarterly, in two grand Divisions of the Shield per Pale, FIGURE XVIII. which are form'd by means of a Cross Bendy *Or* and *Azure*; In the first Grand Division Quarterly, 1st and 4th, *Or*, an Eagle display'd *Sable*, for the Lordship of *Arnstadt*; 2d and 3d, *Argent*, the Sculp and Horns, or Attire of a Deer *Sable*, for the Lordship of *Sandershausen*: Over these Quarters, in an Inescutcheon, *Azure*, a Lion rampant and crown'd *Or*, the Paternal Arms of this House. In the second Grand Division, Quarterly, 1st and 4th, Chequy *Gules* and *Argent*, for *Hohnstein*; 2d and 3d, Party per Fess, in the first *Azure*, a Lion rampant *Or*, in the second Barruly of eight Pieces *Or* and *Gules*, for *Lautenberg*, and the Bailiwick of *Scharfels*: And over these Quarters, in an Inescutcheon *Argent*, a Stag *Sable*, for *Klettenberg*; Ené in Base of these Grand Quarters *Or*, a Hay-Fork and Curry Comb in Fess *Sable*, for *Rafernburg*, from which House are descended these Princes; or rather for the Lordship of *Leutenberg*. And over all, *Or*, an Imperial Eagle charged on the Breast with a small Escutcheon *Argent*, wherein is a Prince's Crown *Or*.

§. XIX. ARMS of the PRINCE of MINDELHEIM.

THE late Duke of MARLBOROUGH, a *British* Peer, being created Prince of the EMPIRE, and the Lordship of MINDELHEIM, which, after several Revolutions, was devolv'd to the House of BAVARIA, having been erected into a Principality, and bestow'd on his Highness by the Emperor JOSEPH, as an immediate Fife of the Empire, in Consideration of the Great and Signal Services that Duke had perform'd, as well to the Emperor himself, as to all the Princes and States of *Germany*, by the entire Defeat of the *French* and *Bavarian* Army, at the famous Battle of *Hochstet*, or *Bleinheim*, his Highness held the said Principality, till the Year 1714, when, by the Peace of *Radstadt*, the Elector of BAVARIA was restor'd to all his Dominions, and among the rest to the Lordship of MINDELHEIM: So that the Duke of MARLBOROUGH became only a *TITULAR* Prince of the Empire.

It was then, indeed, given out, That the Emperor would make him amends for the loss of *Mindelheim*, by bestowing on him the County of *Nellenburg* in *Upper Austria*, but no such thing was ever done.

Rem. The Duke of MARLBOROUGH's ARMS are to be seen among those of the *ENGLISH* Peers.

§. XX.

§. XX. ARMES du PRINCE de LAMBERG.

FIGURE XIX. **I**L porte Ecartelé au 1. & 4. Parti au 1. d'*Azur*, à la Fasce d'*Argent*, au 2. de *Gueules*, ce sont les Armes propres & anciennes de la Maison de *Lamberg*; au 2. & 3. d'*Or*, à un Chien de *Sable*, accolé d'*Or*; qui sont les Armes de la Maison de *Padwin*, ou *Pottwein*. Et sur le tout, d'*Argent*, à l'Echelle de cinq Echellons d'*Azur*, soutenue de deux Chiens d'*Argent*, tachez d'*Or*, & accollez de *Sable*; Armes parlantes de la Maison de *SCALA*, ou de *SCALIGER*.

Rem. On ajoute quelquefois à ces Armes celles de *Leuchtenberg*, qui sont, d'*Argent*, à la Fasce d'*Azur*.

§. XXI. ARMES du PRINCE de TRAUTSON.

FIGURE XX. **I**L porte Ecartelé, au 1. d'*Or*, à une Aigle Imperiale éployée de *Sable*, chargée en cœur de la Lettre *R*, pour marquer que ce fut l'Empereur *RODOLPHE*, qui fit present de ces Armes à cette Maison. Au second de *Gueules*, à une Fasce d'*Argent*, surmontée d'un Faucon, qui se tient sur trois Pointes de montagne de *Sinople*, pour le Comté de *Falckenstein* en *Autriche*. Au troisième d'*Argent*, à un Coq de *Sable*, crêté, bequé, & membré de *Gueules*, sur trois Collines de *Sable*. Au quatrième d'*Or*, au Capricorne naissant de *Sable*, crenelé de *Flames* de *Gueules*, & sur le tout d'*Azur*, au fer de Cheval d'*Argent*.

§. XXII. ARMES du PRINCE de LOEWENSTEIN.

FIGURE XXI. **I**L porte parti & coupé de deux, à 9. Quartiers: Au 1. d'*Argent*, au Lion rampant & contourné de *Gueules*, couronné d'*Or*, les Pieds de derriere posez sur quatre Pointes de rocher de *Sable*; Armes propres des Comtes de *Loewestein*. Au 2. d'*Argent*, à l'Aigle éployée de *Gueules*; pour le Comté de *Montaigu*. Au 3. d'*Or*, à une Demi-Aigle éployée de *Sable*, & (selon le Blason Allemand) au 6. d'*Azur*, à trois Roses d'*Argent*, 2. & 1. pour le Comté de *Franconie*. Au 4. d'*Argent*, à une Boucle, ou Fermail d'*Or*, à enquerre; pour le Comté de *Rocheport*. Au 5. sur le tout, Fuselé d'*Argent* & d'*Azur*; pour marquer leur parenté avec la Maison de *Baviere*. Au 7. d'*Argent*, à deux Fasces de *Gueules*; pour la Seigneurie de *Bruberg*. Au 8. d'*Or*, à sept Fusées de *Gueules*, mises en Fasce; pour le Comté de *Virnenbourg*. Au 9. de *Gueules*, au Lion couronné d'*Argent*; pour la Seigneurie de *Scharffeneck*.

§. XXIII. ARMES du PRINCE de LA TOUR & de TASSIS.

FIGURE XXII. **I**L porte Ecartelé, au 1. & 4. d'*Argent*, au Chateau, ou Tour de *Gueules*, crenellé de trois Pieces de même, à la Porte d'*Azur*, & accompagné de trois Sceptres de même Fleur-de-lis d'*Or*, passez en Sautoir, mouvants en quatre endroits de la Tour, Armes parlantes de la Maison de la *TORRE*, ou de la *TOUR*. Au 2. & 3. d'*Or*, au Lion rampant de *Gueules*, couronné, lampassé & vilené d'*Azur*; pour le Comté de *Valsassina*. Et sur le tout, d'*Azur*, au Bleureau, on Taillon courant d'*Argent*, qui sont aussi Armes parlantes de la Maison de *TASSIS*.

Rem. Ce Prince n'est que Titulaire, n'ayant jamais eu Seance à la Diète de l'Empire.

§. XXIV.

§. XX. ARMS of the PRINCES of LAMBERG.

THIS Prince bears Quarterly, viz. 1st and 4th, Party per Pale, *Azure* and *Gules*, in the first Partition a Fess *Argent*, for *Lamberg*; 2d and 3d, *Or*, a Dog *Sable*, collared as the Field, for *Pedwin*, or *Pottwein*: And over all, in an Inescutcheon *Argent*, a SCALING-LADDER of five Rounds *Azure*, supported by two Dogs, spotted *Or*, collared *Sable*, for *SCALA*, or *SCALIGER*; so that this Ladder is a Rebus. FIGURE XIX.

Rem. To these Coats is sometimes added that of *LEUCHTENBERG*, viz. *Argent*, a Fess *Azure*.

§. XXI. ARMS of the PRINCE of TRAUTSON.

HE bears four Coats Quarterly, viz. 1st, *Or*, an Imperial Eagle, charged on the Breast with an R, in remembrance that this Coat was bestow'd by the Emperor *RODOLPH*; 2d, *Gules*, a Fess *Argent*, surmounted by a Falcon proper, perch'd upon a Hill of three Points *Vert*, for the County of *Falckenstein* in *Austria*; 3d, *Argent*, a Cock *Sable*, crested, beaked, and armed *Gules*, standing on three Rounds of a Hill of the Second; 4th, *Or*, a Goat naissant *Sable*, crested by (or rather issuant from) Flames *Gules*; and over all *Azure*, a Horse-shoe *Argent*. FIGURE XX.

§. XXII. ARMS of the PRINCE of LOEWENSTEIN.

HE bears nine Coats, viz. 1st, *Argent*, a Lion rampant and traversed to the Sinister *Gules*, crown'd *Or*, standing on four Points of a Rock *Sable*, the Paternal Coat of this Family; 2d, *Argent*, an Eagle display'd *Gules*, for *Montagu*; 3d, *Or*, a Demi-Eagle display'd *Sable*, and 6th, (according to the German Method of Blazoning) *Azure*, three Roses *Argent*, for the Earldom of *Franconia*; 4th, *Argent*, a Buckle, or Clasp *Or*, being Arms to inquire, for the Earldom of *Rockfort*; 5th, (which is in Surtout) Fusilly *Argent* and *Azure*, for *Bavaria*, of which Family these Princes are descended; 7th, *Argent*, two Fesses *Gules*, for *Breunberg*; 8th, *Or*, seven Fusils in Fess *Gules*, for *Virnenburg*; 9th, *Gules*, a Lion crown'd *Argent*, for the Lordship of *Scharffenneck*. FIGURE XXI.

§. XXIII. ARMS of the PRINCE of LA TOUR and TASSIS.

HE bears Quarterly, 1st and 4th, *Argent*, a Tower *Gules*, of three Battlements, the Port display'd *Azure*, debruising three Sceptres passing in Saltire under four places of the Tower *Or*, which make a Rebus to the Name of *LA TORRE*, or *LA TOUR*; 2d and 3d, *Or*, a Lion rampant *Gules*, crowned, langued, and pizzled *Azure*, for the Earldom of *Valsassina*: And over all, *Azure*, a Badger current *Argent*, which Coat is also a Rebus alluding to the Name of *TASSIS*. FIGURE XXII.

Rem. This Prince is no more than a Titular one, having never obtain'd a Seat in the Diet of the Empire.

§. XXIV. ARMES du PRINCE ALBANI.

FIGURE
XXIV.

HANNIBAL ALBANI, Neveu du Pape CLEMENT XI. & presentement Cardinal, fut fait Prince de l'Empire, en 1710, par l'Empereur JOSEPH, & cette Dignité fut conférée à toute la Maison d'ALBANI.

Elle porte, d'Azur, à la Fasce d'Or, accompagnée d'une Etoile polaire en Chef, & d'un Rocher à trois Pointes du même.



CHAPITRE IV.

Des ARMES des PRINCES ECCLESIASTIQUES
d'ALLEMAGNE

FIG. I. L'ARCHEVEQUE de BESANCON porte de Gueules, à un Aigle éployé d'Or; l'Ecu timbré d'une Mitre Archiepiscopale, accôtée d'une Epée & d'une Croffe passées en Sautoir, derrière l'Ecu.

FIG. II. L'ARCHEVEQUE de SALZBOURG, porte parti, au 1. d'Or, au Lion rampant de Sable, la queue fourchue & passée en Sautoir; au 2. de Gueules, à la Fasce d'Argent.

FIG. III. L'EVEQUE de BAMBERG, porte d'Or, au Lion rampant de Sable, chargé ou brisé d'une Bande ou Cottice d'Argent.

FIG. IV. L'EVEQUE de WURTZBOURG, porte écartelé, au 1. & 4. coupé & endenté de Gueules & d'Argent; au 2. & 3. d'Azur à la Bannière posée en Bande, écartelée de Gueules & d'Argent, au Bâton d'Or.

FIG. V. L'Evêque de WORMS; porte de Sable, à la Clef d'Argent, posée en Bande, accompagnée de huit Croix recroisetées, d'Or.

FIG. VI. L'Evêque d'AICHSTADT; porte de Gueules, à la Croffe d'Argent, mise en Pal.

FIG. VII. L'Evêque de SPIRE; porte d'Azur, à la Croix d'Argent.

FIG. VIII. L'Evêque de STRASBOURG; porte écartelé, au 1. & 4. de Gueules, à la Bande d'Argent, pour l'Evêché; au 2. & 3. de Gueules, à la Bande d'Argent, fleuronée de même, pour le Landgraviat d'Alsace.

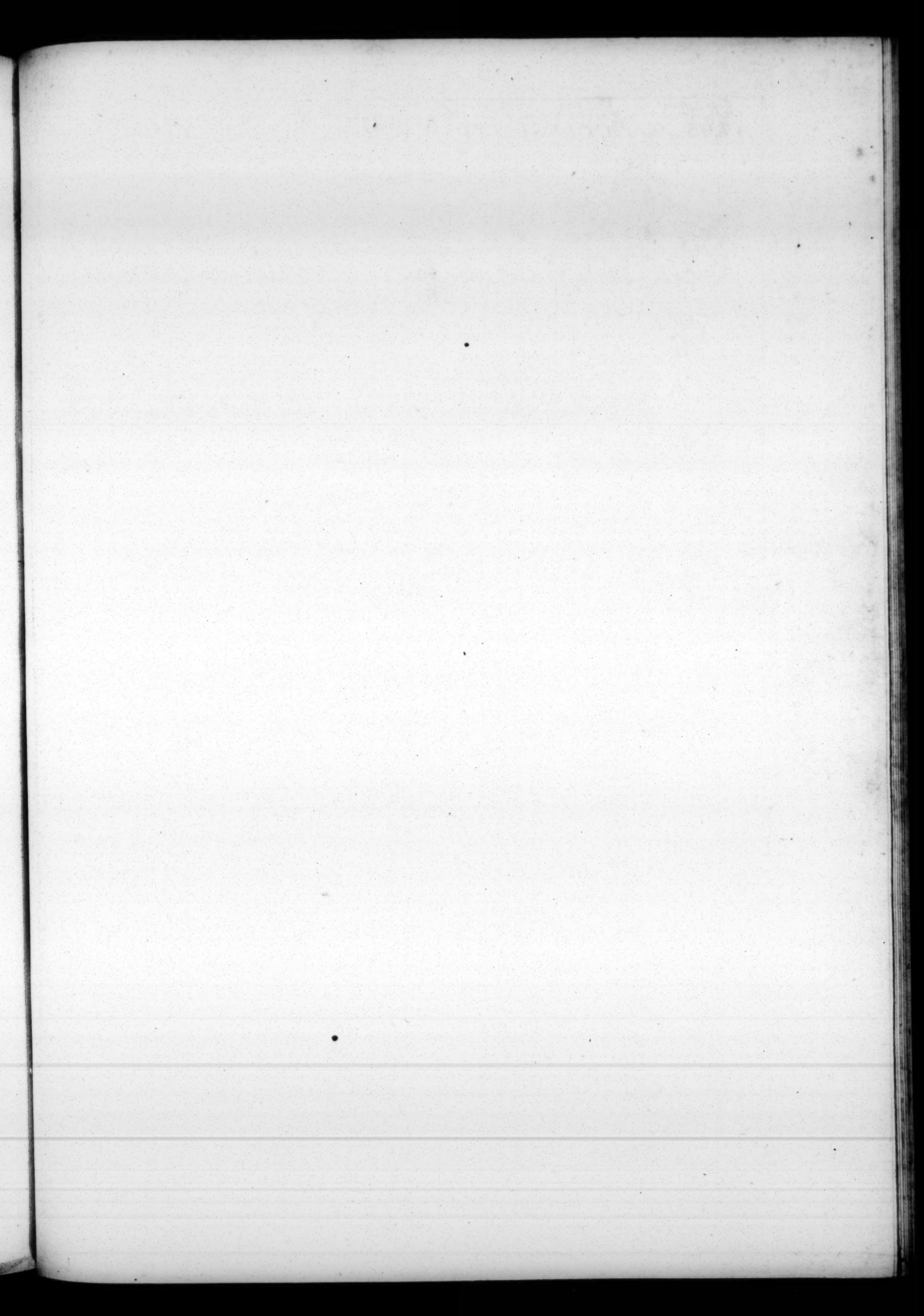
FIG. IX. L'Evêque de CONSTANCE; porte de Gueules, à la Croix d'Argent.

FIG. X. L'Evêque d'AUGSBOURG; porte Parti de Gueules & d'Argent, à la Bordure de même.

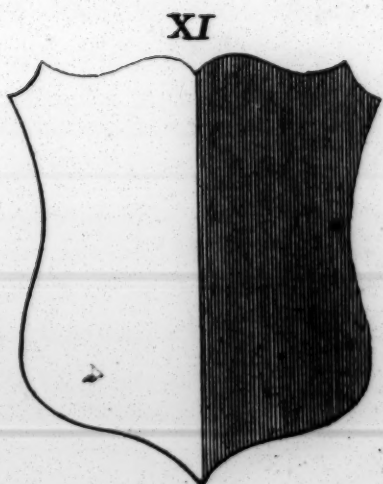
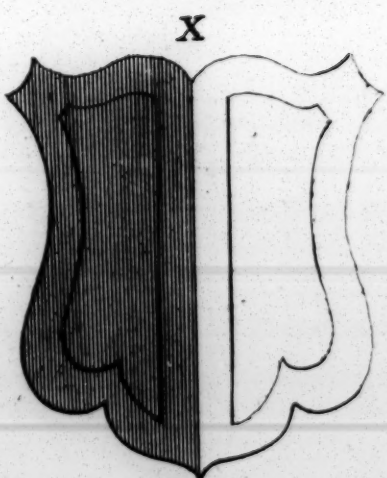
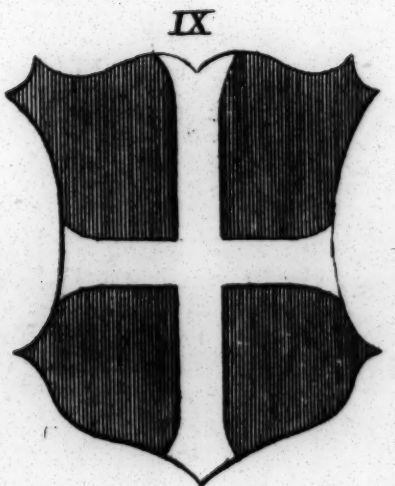
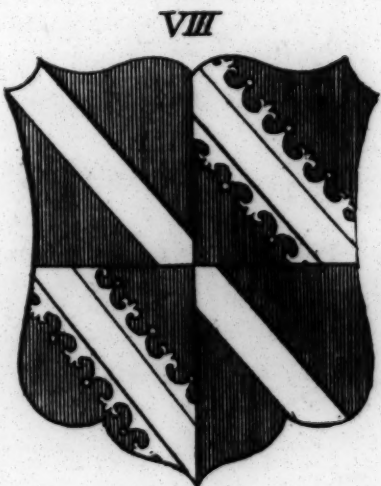
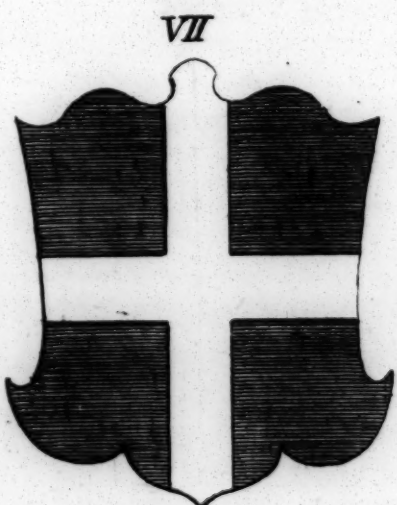
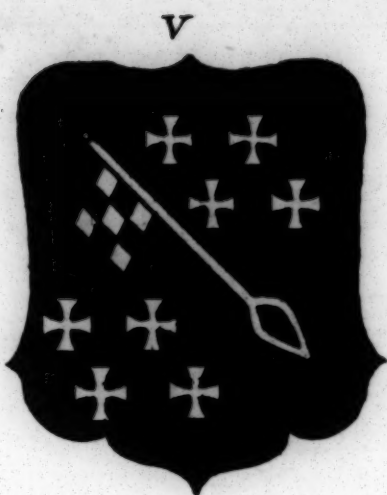
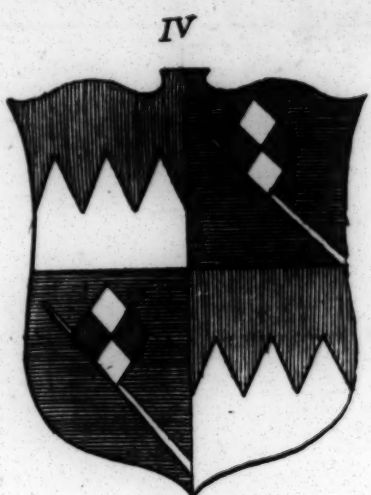
FIG. XI. L'Evêque d'HILDESHEIM; porte parti d'Argent & de Gueules.

FIG. XII. L'Evêque de PADERBORN; porte de Gueules, à la Croix d'Or.

FIG. XIII. L'Evêque de FREYSINGEN; porte d'Argent, au Buste d'un Maure de Sable, couronné d'Or à l'antique, & vêtu de Gueules.



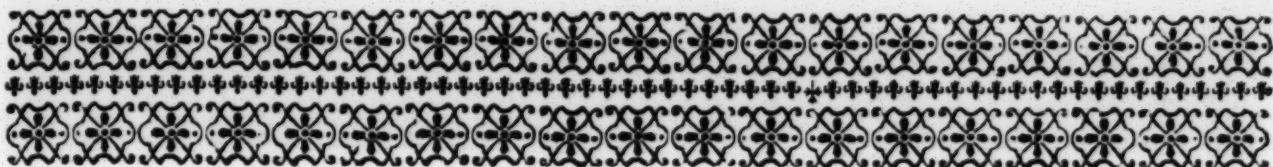
ARMES. des PRINCES ECCLESIASTIQUES d' ALLEMAGNE.
 ARMS of the ECCLESIASTICAL PRINCES of GERMANY.



§.XXIV. ARMS of the PRINCE of ALBANI.

HANNIBAL ALBANI, Nephew to Pope CLEMENT XI. and now a Cardinal, FIGURE XXIV. was made Prince of the Empire in 1710, by the Emperor JOSEPH, who conferr'd that Dignity on the whole House of ALBANI.

They bear *Azure*, a Fess *Or*, between a Pole-Star in Chief, and a Rock of three Points in Base, of the *Second*.



C H A P. IV.

Of the ARMS of the ECCLESIASTICAL PRINCES of GERMANY.

FIG. I. The ARCHBISHOP of BESANCON, bears *Gules*, an Eagle display'd *Or*; the Shield timbred with an Archiepiscopal Mitre, between a Sword and Crozier crossing Saltireways behind the Shield.

FIG. II. The Archbishop of SALTZBURG, bears Party per Pale, first, *Or*, a Lion rampant *Sable*, his Tail forked and crossing in Saltire; second *Gules*, a Fess *Argent*.

FIG. III. The Bishop of BAMBERG, bears *Or*, a Lion rampant *Sable*, debased by a Bend *Argent*.

FIG. IV. The Bishop of WURTZBURG, bears quarterly, 1 & 4 Party per Fess indented *Gules* and *Argent*; 2 & 3, *Azure*, a Banner in Bend, quarterly *Gules* and *Argent*, the Staffs *Or*.

FIG. V. The Bishop of WORMS, bears *Sable*, a Key in Bend *Argent*, between eight Crosslets *Or*.

FIG. VI. The Bishop of AICHSTADT, bears *Gules*, a Crozier *Argent* in Pale.

FIG. VII. The Bishop of SPIRE, bears *Azure*, a Cross *Argent*.

FIG. VIII. The Bishop of STRASBOURG, bears two Coats quarterly, 1 and 4, *Gules*, a Bend *Argent*, for the Bishoprick; 2 and 3, *Gules*, a Bend fleury, or emborder'd with Pearls *Argent*, for the Landgraviate of *Alsace*.

FIG. IX. The Bishop of CONSTANCE, bears, *Gules*, a Cross *Argent*.

FIG. X. The Bishop of AUSEBURG, bears Party per Pale *Gules* and *Argent*, emborder'd of the same.

FIG. XI. The Bishop of HILDESHEIM, bears Party per Pale *Argent* and *Gules*.

FIG. XII. The Bishop of PADERBORN, bears *Gules*, a Cross *Or*.

FIG. XIII. The Bishop of FREYSINGEN, bears *Argent*, the Bust of a Moor *Sable*, crown'd after the Antique *Or*, and habited *Gules*.

G g

FIG.

FIG. XIV. L'Evêque de RATISBONNE ; porte de *Gueules*, à la Bande d'*Argent*.

FIG. XV. L'Evêque de PASSAU ; porte d'*Argent*, au Loup rampant de *Gueules*.

FIG. XVI. L'Evêque de TRENTE ; porte d'*Argent*, à l'Aigle éployée & languée de *Sable*, becquée & membrée d'*Or*, les aîles chargées de petits Annelets de même, & tout le Corps de Flammèches, ou de gouttes couleur de feu.

FIG. XVII. L'Evêque de BRIKEN ; porte de *Gueules*, à l'Agneau Pascal d'*Argent*, la tête contournée & diadémée d'*Or*, portant une Baniere d'*Argent*, Croisée en sa longueur de *Gueules*, dont le Baton, posé en Barre, passe par l'épaule gauche, sous le pied levé du même côté : quelques-uns ajoutent, qu'il est sur une Terrasse de *Sinople*.

FIG. XVIII. L'Evêque de BASLE ; porte d'*Argent*, à un étui de Bourdon de Pelerin, ou de Croffe d'Evêque, de *Sable*.

FIG. XIX. L'Evêque de LIEGE, porte de *Gueules*, à une Colonne en Pal d'*Or*, sur un Piedestal, ou Perron à plusieurs dégrez en Lozange d'*Argent*, le Piedestal placé à la pointe de l'écu.

FIG. XX. L'Evêque d'OSNABRUG ; porte d'*Argent*, à la Rouë de huit Rais de *Gueules*.

FIG. XXI. L'Evêque de MUNSTER ; porte d'*Azur*, à la Fasce d'*Or*.

FIG. XXII. L'Evêque de LUBEC ; porte d'*Azur*, à une Croix d'*Or*, surmontée d'une Mitre Episcopale.

FIG. XXIII. L'Evêque de COIRE ; porte d'*Argent*, au Bouc sautant de *Sable*.



CHAPITRE V.

Des ARMES des GRANDS POTENTATS & ROYS de l'EUROPE.

§. I. ARMES du CZAR, GRAND DUC, ou EMPEREUR de MOSCOVIE.

FIGURE I.

IL porte une Aigle éployée d'*Or*, à deux têtes, diadémée, bequée & membrée de *Gueules*, chargée sur l'estomac d'un écusson de *Gueules*, à un Cavalier nud d'*Argent*, tenant une Lance dont il perce un Dragon au naturel : L'Aigle surmontée de trois couronnes, dont celle du milieu est Imperiale, pour l'Empire de RUSSIE, & les deux autres fermées, comme celles des Rois.

§. II.

ARMES des PRINCES ECCLESIASTIQUES d'ALLEMAGNE.
ARMS of the ECCLESIASTICAL PRINCES of GERMANY.

XIII



XIV



XV



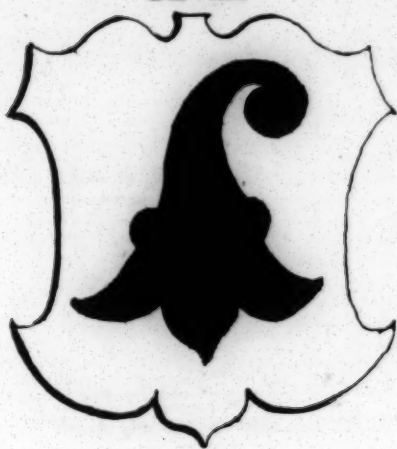
XVI



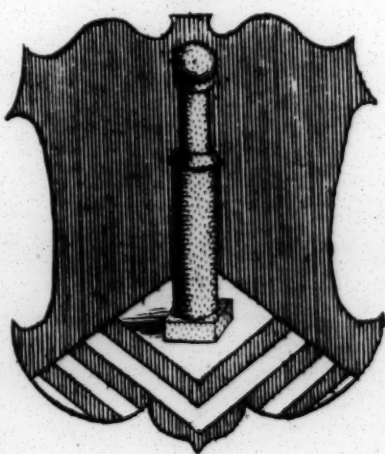
XVII



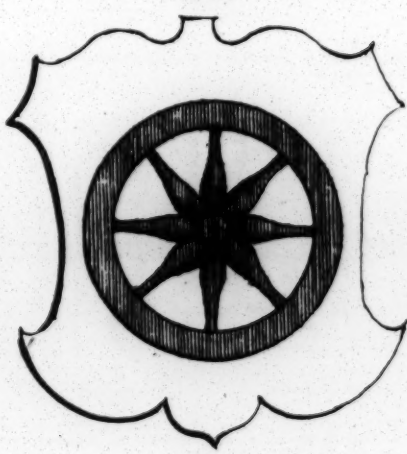
XVIII



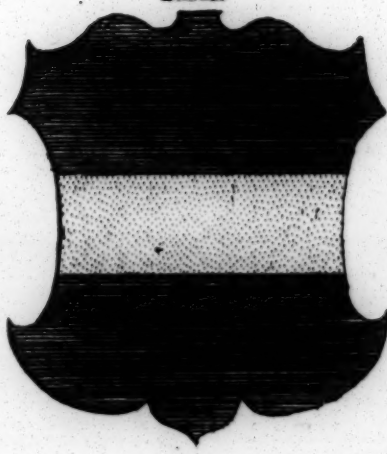
XIX



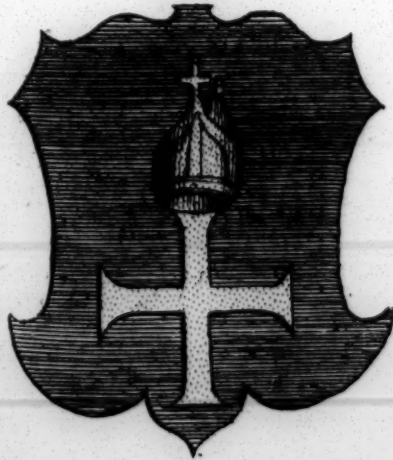
XX



XXI



XXII



XXIII

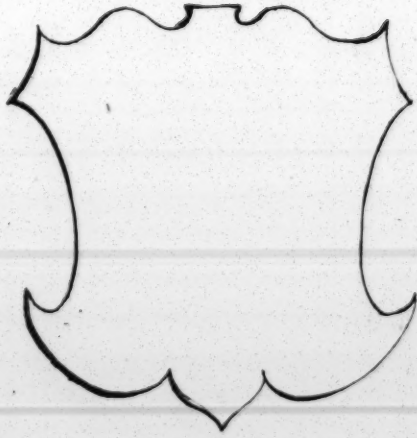




FIG. XIV. The Bishop of RATISBON, bears *Gules*, a Bend *Argent*.

FIG. XV. The Bishop of PASSAU, bears *Argent*, a Wolf rampant *Gules*.

FIG. XVI. The Bishop of TRENT, bears *Argent*, an Eagle display'd and langued *Sable*, beaked and membered *Or*, the Wings charged with small Annulets of the *last*, and the whole Body powder'd with Sparks of Fire, or Gutty of Blood.

FIG. XVII. The Bishop of BRIKEN, bears *Gules*, a Paschal Lamb, or a Lamb *Argent*, his Head traversed and crown'd *Or*, bearing in one of his Fore-feet a Banner *Argent*, charged with a Cross *Gules*, passing in Bend sinister over his left Shoulder: Some place the whole on a Terrace *Vert*.

FIG. XVIII. The Bishop of BASIL, bears *Argent*, the Case of a Pilgrim's Staff, or of a Bishop's Crozier *Sable*.

FIG. XIX. The Bishop of LIEGE, bears *Gules*, a Column in Pale *Or*, on a Pedestal of several Steps in form of a Lozenge *Argent*, rising from the Base of the Shield.

FIG. XX. The Bishop of OSNABRUG, bears *Argent*, a Wheel of eight Rays (or Spokes) *Gules*.

FIG. XXI. The Bishop of MUNSTER, bears *Azure*, a Fess *Or*.

FIG. XXII. The Bishop of LUBECK, bears *Azure*, a Cross *Or*, on the upper Branch whereof is placed an Episcopal Mitre.

FIG. XXIII. The Bishop of COIRE, bears *Argent*, a Goat saliant *Sable*.



CHAP. V.

Of the ARMS of the GREAT POTENTATES and KINGS of EUROPE.

§. I. ARMS of the CZAR, GREAT DUKE, or EMPEROR of MOSCOVY.

HE bears an Eagle with two Heads display'd *Or*, crowned, beaked, and membered *Gules*, charged on the Breast with an Escutcheon *Gules*, a Cavalier naked *Argent*, holding a Lance with which he pierces a Dragon proper. Over the Eagle are three Crowns, that in the middle being an Imperial one for the Empire of RUSSIA; and the other two closed at the top, like those of Kings.

FIGURE I.

§. II. ARMES du GRAND SEIGNEUR, ou de l'EMPEREUR des TURCS.

FIGURE II.

IL porte d'Azur, à un Croissant d'Argent, montant & posé en Pal, l'écu surmonté d'un Turban garni de Perles & de Diamans, à une double Couronne ouverte.

§. III. ARMES du ROY de POLOGNE.

FIGURE III.

IL porte écartelé, au 1. & 4. de Gueules, à une Aigle d'Argent, bequée, membrée, & couronnée d'Or, aux Ailerons liez de même, qui est de POLOGNE. Au 2. & 3. de Gueules, au Chevalier armé d'Argent, tenant de la main droite une épée haute de même, & de la gauche un Ecu d'Azur, chargé d'une Croix Patriarchale, le Cheval bardé d'Azur, qui est de LITHUANIE : Et sur le tout, parti, au 1. coupé de Sable sur Argent, à deux espadons posés en Sautoir, la pointe en haut, de Gueules, brochant sur le tout ; au 2. Fascé d'Or & de Sable de huit Pièces, à une demie Couronne fleuronée de Sinople, posée en bande, pour la Maison de SAXE, dont est le Roy de POLOGNE d'aujourd'huy. Voyez ci-dessus les Armes de l'ELECTEUR de SAXE, CHAP. I. §. VII.

§. IV. ARMES du ROY de SUEDE.

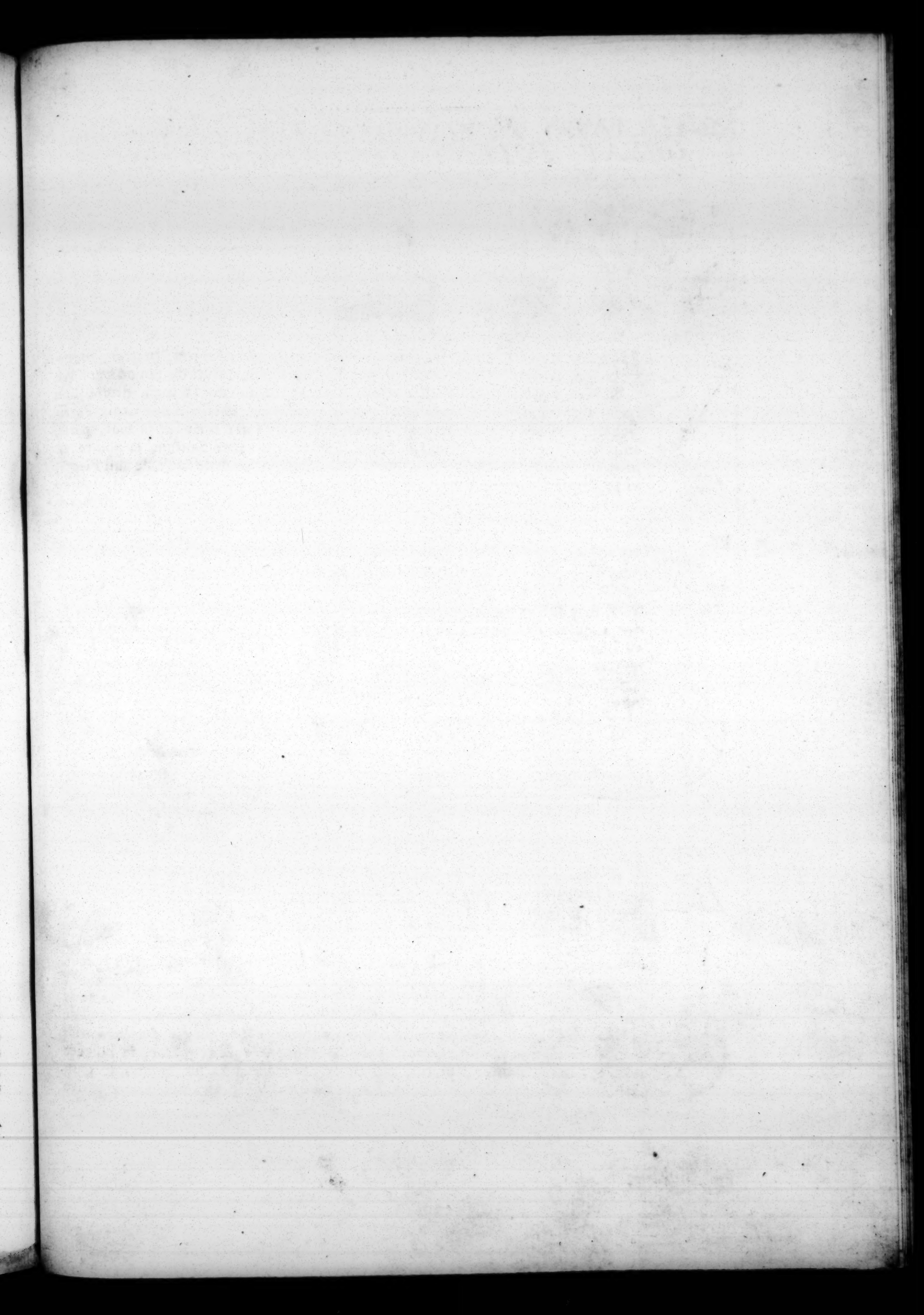
FIGURE IV.

LE Roy de SUEDE porte écartelé, au 1. & 4. d'Azur, à trois Couronnes d'Or, 2. & 1. qui est de SUEDE ; au 2. & 3. Barré ondé d'Argent & d'Azur de six Pièces, au Lion d'Or brochant sur le tout, couronné de Gueules, qui est de Gothie. Et sur le tout, écartelé, au 1. Lozangé d'Argent & d'Azur, de 21 Pièces, qui est de Baviere. Au 2. d'Or, au Lion de Sable, denté & armé d'Argent, lampassé de Gueules, qui est de Juliers. Au 3. de Gueules, à huit rais d'Escarboucle Fleur-de-lize d'Or, chargés en cœur d'un Ecusson d'Argent, à une Escarboucle de Sinople, pour le Duché de Cleves. Au 4. d'Argent, au Lion de Gueules couronné & armé d'Or, lampassé d'Azur, la queue fourchue & passée en sautoir, pour Mons. Et sur le tout du tout, de Sable, au Lion couronné d'Or, armé & lampassé de Gueules ; pour le Palatinat du Rhin.

§. V. ARMES du ROY de DANNEMARC.

FIGURE V.

IL porte de Gueules, à la Croix pleine d'Argent, qui est d'Oldenbourg ; la Croix cantonnée de quatre Quartiers, au 1. d'Or, semé de Coeurs de Gueules, à trois Lions Leopardez d'Azur, l'un sur l'autre, armez, lampassez, & couronnez d'Or, qui est de Dannemarc. Au 2. de Gueules, au Lion couronné d'Or, tenant une Hache d'Armes à la Danoise d'Argent, emmanchée d'Or, qui est de Norvege. Au 3. d'Azur, à trois Couronnes d'Or, 2. & 1. qui est de Suede. Au 4. d'Or, semé de Coeurs de Gueules, au Lion d'Azur, qui est de l'ancienne Gothie. Sur le tout, écartelé, au 1. d'Or, à deux Lions d'Azur, l'un sur l'autre, qui est de Sleswick ; au 2. de Gueules, à trois feuilles d'Ortie d'Argent, alternées de trois Clous de la Passion, & chargées d'un petit Ecusson d'Argent, qui est de Holstein ; au 3. de Gueules, au Cigne d'Argent, accolé d'une Couronne d'Or, qui est de Stormarie ; au 4. de Gueules au Cavalier armé d'Argent, tenant une épée de même, la Poignée d'Or, le Cheval huffé d'Argent, qui est de Dithmasie : Et sur le tout du tout, parti d'Or & d'Azur, au 1. à deux Fasces de Gueules, au 2. à une Croix pattée & alézée d'Or, qui est de Jutland.



GRANDS POTENTATS & ROIS de L'EUROPE.
GREAT POTENTATES & KINGS of EUROPE.

Czar de Mocovic.



Grand Turc.



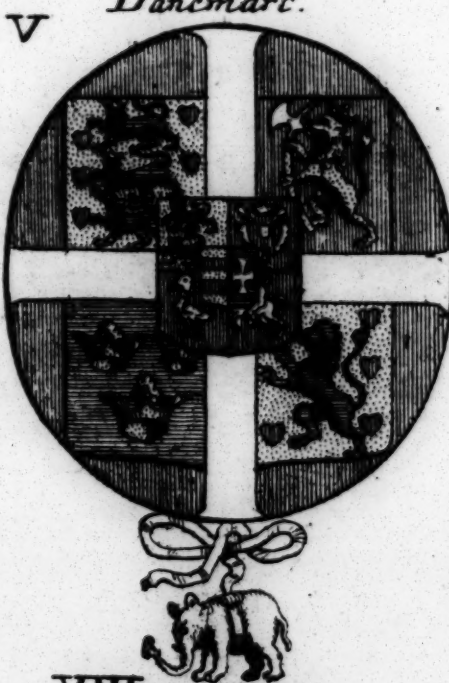
Pologne.



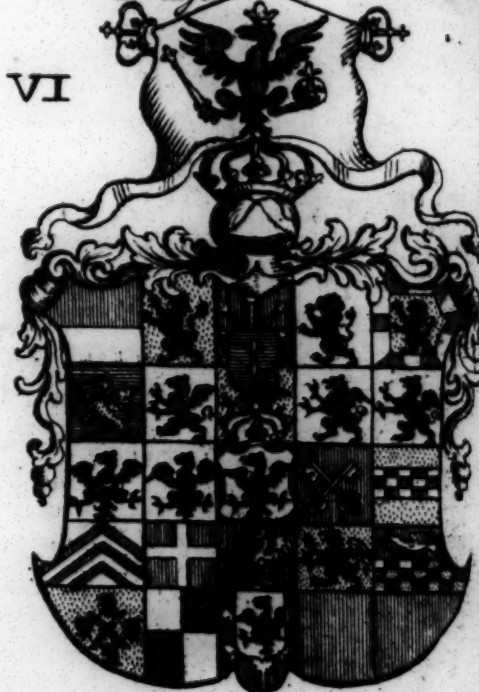
Suede.



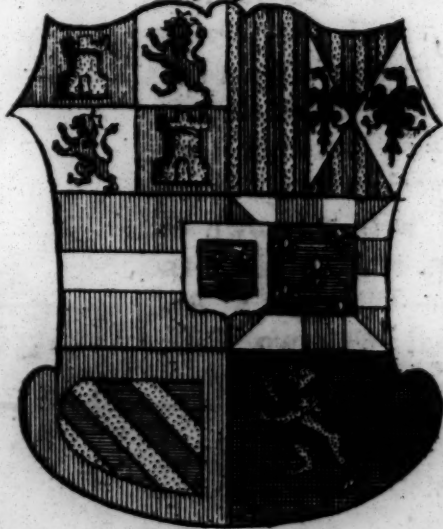
Danemarck.



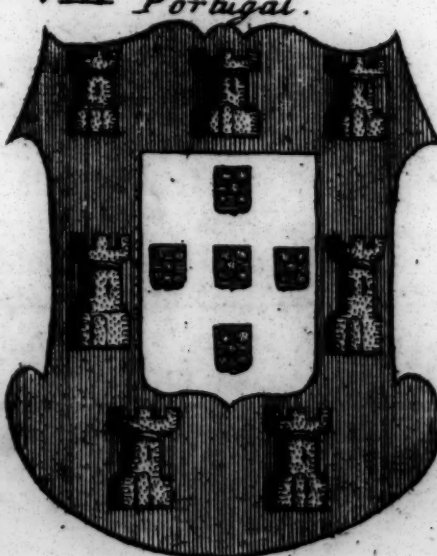
Prusse.



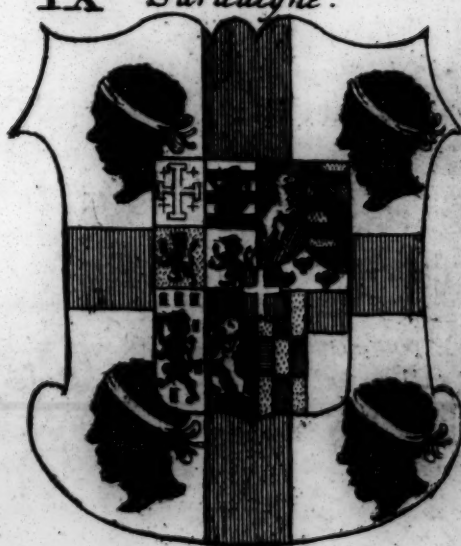
Espagne.



Portugal.



Sardaigne.



§. II. ARMS of the GRAND SEIGNIOR, or EMPEROR of the TURKS.

HE bears *Azure*, an Increscent *Argent*: The Shield crown'd with a Turban FIGURE II
enrich'd with Pearls and Diamonds, under a double open Crown.

§. III. ARMS of the KING of POLAND.

HE bears Quarterly, 1, and 4. *Gules*, an Eagle display'd *Argent*, crowned, FIGURE III.
beaked, and membred *Or*, the Pinions banded of the same, for POLAND; 2, and 3. *Gules*, a Cavalier armed, *Argent*, holding in his right Hand a Sword erected of the *second*, and in his left Hand a Shield *Azure*, charged with a Patriarchal Cross, the Horse Caparison'd of the third, for LITHUANIA. Over all, Party per Pale, 1st, Party per Fess *Sable* and *Argent*, two Swords crossing in Saltire *Gules*, the Points of them in Chief; 2d, Barry *Or* and *Sable* of eight Pieces, the Segment of a Crown fleury in Bend *Vert*, for SAXONY, of which the King of POLAND is ELECTOR. See before the Arms of that Elector, CHAP. I. §. VII.

§. IV. ARMS of the KING of SWEDEN.

TH E King of SWEDEN bears Quarterly, 1st and 4th. *Azure*, three Crowns *Or*, FIGURE IV.
for Sweden; 2d, and 3d. Bendy sinister wavy of six Pieces *Argent* and *Azure*, a Lion *Or*, crown'd *Gules*, for Gothland. On an Inescutcheon Quarterly, 1st, Lozengy in Bend of twenty-one Pieces *Argent* and *Azure*, for Bavaria; 2d. *Or*, a Lion *Sable*, armed *Argent*, langued *Gules*, for Juliers; 3d. *Gules*, an Escarbuncle fleury *Or*, charged in the Center with an Inescutcheon *Argent*, for the Dutchy of Cleves; 4. *Argent*, a Lion double queued *Gules*, crowned and armed *Or*, langued *Azure*, for Mons. And over all, in a small Inescutcheon *Sable*, a Lion crown'd *Or*, armed and langued *Gules*, for the Palatinate of the Rhine.

§. V. ARMS of the KING of DENMARK.

HE bears *Gules*, a Cross *Argent*, for Oldenburg, between four Quarters, viz. FIGURE V.
1st. *Or*, Semée of Hearts *Gules*, three Lions passant in Pale *Azure*, armed, langued, and crowned of the Field, for Denmark; 2d. *Gules*, a Lion rampant crowned *Or*, holding a Danish Battle-Ax *Argent*, hafted of the *second*, for Norway; 3d. *Azure*, three Crowns *Or*, for Sweden; 4. *Or*, Semée of Hearts *Gules*, a Lion rampant *Azure*, for ancient Gothland: Over all, an Inescutcheon Quarterly, viz. 1st. *Or*, two Lions passant in Pale *Azure*, for Sleswick; 2d. *Gules*, between three Nettle-Leaves alternate with three Passion-Nails Pall-wise *Argent*, a small Shield of the *second*, for Holstein; 3d. *Gules*, a Swan *Argent*, gorged with a Crown *Or*, for Stormaria; 4th, *Gules*, a Cavalier armed *Argent*, holding a Sword of the same, pomell'd *Or*, the Horse Caparison'd of the *second*, for Dithmarsia: And over this Inescutcheon, a smaller of two Coats conjoin'd, 1st. *Or*, two Fesses *Gules*; 2d. *Azure*, a Cross pattée coupé *Or*, for Jutland.

§. VI.

§. VI. ARMES du ROY de PRUSSE.

FIGURE VI. **C**ES ARMES sont blasonnées, ci-dessus, CHAP. I. §. VIII.

§. VII. ARMES du ROY d'ESPAGNE.

FIGURE VII. **L**E Roy d'Espagne, porte parti, d'un coupé de deux, ce qui fait six grands Quartiers ; au I. écartelé, au 1. & 4. de *Gueules*, au Chateau d'Or, donjonné de trois Tours, crenellées chacune de trois pieces de même, maçonné de *Sable*, la porte fermée d'*Azur*, qui est de *Castille* ; au 2. & 3. d'*Argent*, au Lion couronné de *Gueules*, armé & lampassé d'Or, qui est de *Leon*. Au II. Parti, au premier Palé d'Or & de *Gueules*, qui est d'*Arragon* ; au 2. écartelé en sautoir, au 1. & 2. (ou au Chef & à la Pointe) Palé d'Or & de *Gueules*, qui est d'*Arragon* ; au 3. & 4. (ou flanqué) d'*Argent*, à l'Aigle éployée de *Sable*, couronnée d'Or, membrée de *Gueules*, qui est de *Sicile*. Au III. Grand Quartier, de *Gueules*, à la Fafce d'*Argent*, qui est d'*Autriche* moderne. Au IV. d'*Azur*, semé de Fleurs-de-lis d'Or, à la Bordure componée d'*Argent* & de *Gueules*, qui est de *Bourgogne* moderne. Au V. Bandé d'Or & d'*Azur* de six Pieces, à la Bordure de *Gueules*, qui est de *Bourgogne* ancienne. Au VI. de *Sable*, au Lion d'Or, langué & armé de *Gueules*, qui est de *Brabant*. Sur le tout l'Ecuffon des Armes de *France*, à la Bordure d'*Argent*.

§. VIII. ARMES du ROY de PORTUGAL.

FIGURE VIII. **I**L porte d'*Argent*, à cinq Ecuffons d'*Azur*, posez en Croix, chacun chargé de cinq Bezants d'*Argent*, mis en Sautoir, & ayant un Point de *Sable* au milieu ; à la Bordure de *Gueules* chargée de sept Chateaux d'Or.

§. IX. ARMES du ROY de SARDAIGNE, DUC de SAVOYE, &c.

FIGURE IX. **C**E Prince porte, d'*Argent*, à la Croix de *Gueules*, cantonnée de quatre têtes de Mores, tortillées d'*Argent*, qui est d'*Arragon* ancien, & de *Sardaigne* : Sur le tout, le grand Ecu de *Savoie* qui est, écartelé ; Au I. contrécartelé, au 1. d'*Argent*, à la Croix potencée d'Or, accompagnée de quatre Croisettes de même, pour *Jerusalem* ; au 2. Burelé d'*Argent* & d'*Azur* de dix Pieces, au Lion de *Gueules*, couronné, lampassé, & armé d'Or, la queue fourchée & passée en Sautoir, brochant sur le tout, qui est de *Lusignan* ; au 3. d'Or, au Lion de *Gueules*, armé & couronné d'Or, lampassé d'*Azur*, qui est d'*Armenie* ; au 4. d'*Argent*, au Lion de *Gueules*, la queue fourchée & passée en Sautoir, couronné & armé d'Or, lampassé d'*Azur*, qui est de *Luxembourg*, pour le Royaume de *Chypre*. Au II. Grand Quartier, Parti, au 1. de *Pourpre*, au cheval gai, effaré & contourné d'*Argent*, qui est de *Haute Saxe* ; au 2. Fascé d'Or & de *Sable* de huit Pieces, à la couronne de Rüe fleuronée de *Sinople*, posée en bande, brochant sur le tout, la pointe de ce grand Quartier entée en forme de triangle, d'*Argent*, à trois Bouterolles d'épée de *Gueules*, qui est d'*Angrie*, pour *Saxe* moderne. Au III. Parti, au 1. d'*Argent*, semé de Billettes de *Sable*, au Lion de *Sable*, lampassé & armé de *Gueules*, qui est de *Chablais* ; au 2. de *Sable*, au Lion d'*Argent*, armé & lampassé de *Gueules*, qui est d'*Aoste*. Au IV. Grand Quartier parti, au 1. cinq Points d'Echiquier d'Or, équipollez à quatre d'*Azur*, qui est de *Généve* ; au 2. d'*Argent*, au Chef de *Gueules*, qui est de *Montferrat* : Et sur le tout du tout, de *Gueules*, à la Croix pleine d'*Argent*, qui est de *Savoie*. CHAP.

§. VI. ARMS of the KING of PRUSSIA.

THESE Arms are already blazon'd, CHAP. I. §. VIII.

§. VII. ARMS of the KING of SPAIN.

THE King of SPAIN bears six Coats Quarterly, viz. I. Quarterly, the first and fourth *Gules*, a Castle triple tower'd, each of three Embattlements Or, masoned *Sable*, the Port closed *Azure*, for *Castile*; second and third *Argent*, a Lion rampant and crowned *Gules*, armed and langued Or, for *Leon*. II. Two Coats conjoin'd, first Pally Or and *Gules*, for *Arragon*; second Quarterly in Saltire, first and fourth Pally Or and *Gules*, for *Arragon*; second and third *Argent*, an Eagle display'd *Sable*, crown'd Or, membred *Gules*, for *Sicily*. III. *Gules*, a Fess *Argent*, for modern *Austria*. IV. *Azure*, Semée of Fleurs-de-lis Or, within a Bordure componée *Argent* and *Gules*, for modern *Burgundy*. V. Bendy of six Pieces Or and *Azure*, within a Bordure *Gules*, for ancient *Burgundy*. VI. *Sable*, a Lion rampant Or, langued and armed *Gules*, for *Brabant*. And over all, an Inescutcheon of the Arms of *France*, within a Bordure *Argent*. FIGURE VII.

§. VIII. ARMS of the KING of PORTUGAL.

HE bears *Argent*, five Escutcheons ranged in form of a Cross *Azure*, each charged with five Plates in Saltire, each with a Spot *Sable* in the Center, within a Bordure *Gules*, charged with seven Castles triple-tower'd Or. FIGURE VIII.

§. IX. ARMS of the KING of SARDINIA, DUKE of SAVOY.

THIS Prince bears *Argent*, a Cross *Gules*, between four Moors Heads proper, banded of the Field, for ancient *Arragon* and *Sardinia*. Over all, a Scutcheon Quarterly, viz. I. four Coats, to wit, first *Argent*, a Cross potent Or, between four Crosslets of the second, for *Jerusalem*; second, Barry of ten Pieces *Argent* and *Azure*, a Lion double queued *Gules*, crowned, armed, and langued Or, for *Lusignan*; third Or, a Lion *Gules*, armed and crowned Or, langued *Azure*, for *Armenia*; fourth *Argent*, a Lion double queued *Gules*, crown'd and armed Or, langued *Azure*, the Arms of *Luxemburg*, for the Kingdom of *Cyprus*. II. Two Coats conjoin'd, first, *Purple*, a Horse saliant traversed *Argent*, for *Upper Saxony*; second Barry of eight Pieces Or and *Sable*, the Segment of a Crown fleury in Bend Vert; Enté in Base *Argent*, three Chapes of a Sword *Gules*, which is of *Angria*, for modern *Saxony*. III. Two Coats conjoin'd, first, *Argent*, Semée of Billets *Sable*, a Lion of the second, armed and langued *Gules*, for *Chablais*; second, *Sable*, a Lion *Argent*, armed and langued *Gules*, for *Aosta*. IV. Two Coats likewise conjoin'd, first, Checky of nine Pieces Or and *Azure*, for *Geneva*; second, *Argent*, a Chief *Gules*, for *Montferrat*. Over all, in a small Inescutcheon *Gules*, a Cross *Argent*, for *Savoy*. FIGURE IX.



CHAPITRE VI.

Des ARMES des Principaux PRINCES Seculiers
d'ITALIE.

§. I. ARMES du GRAND DUC de TOSCANE, ou de FLORENCE.

FIGURE I.

IL porte d'Or, à cinq Tourteaux de Gueules en Orle, surmontez d'un fixieme d'Azur, chargé de trois Fleurs-de-lis d'Or, 2. & 1. le Heaulme est couronné d'une couronné ouverte rehaussée de Rayons d'Or, ayant au milieu une Fleur-de-lis épanouie ou florencée de Gueules: Et pour Cimier un Oiseau tenant dans sa Serre droite un anneau, auquel pend un Liston avec ce Mot, SEMPER.

§. II. ARMES du DUC de MANTOÛE.

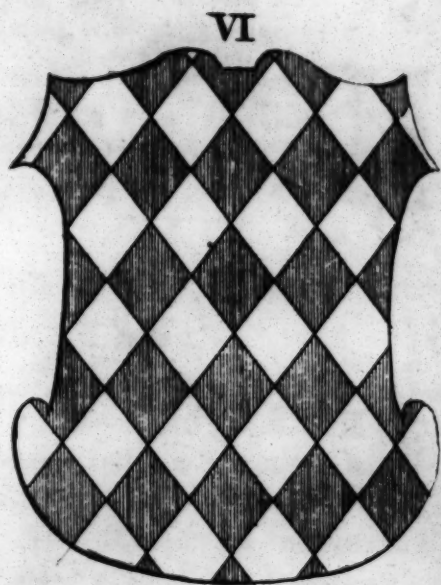
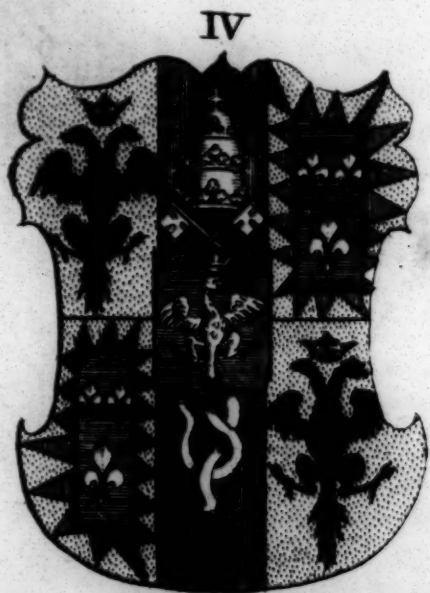
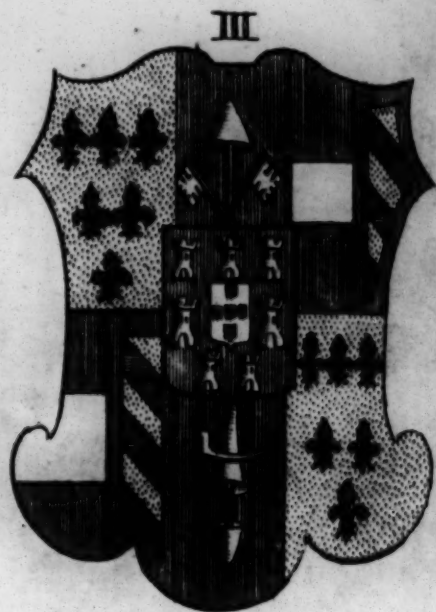
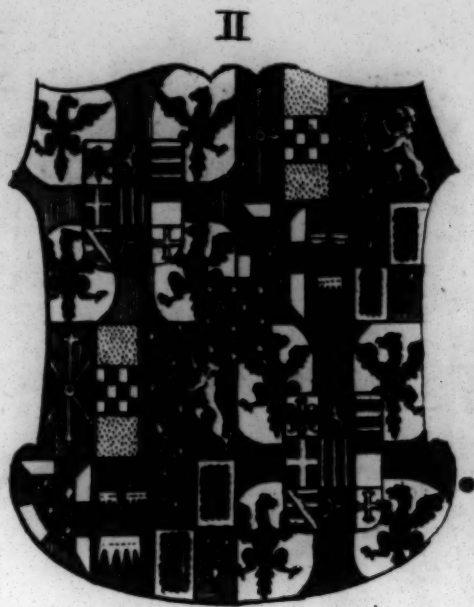
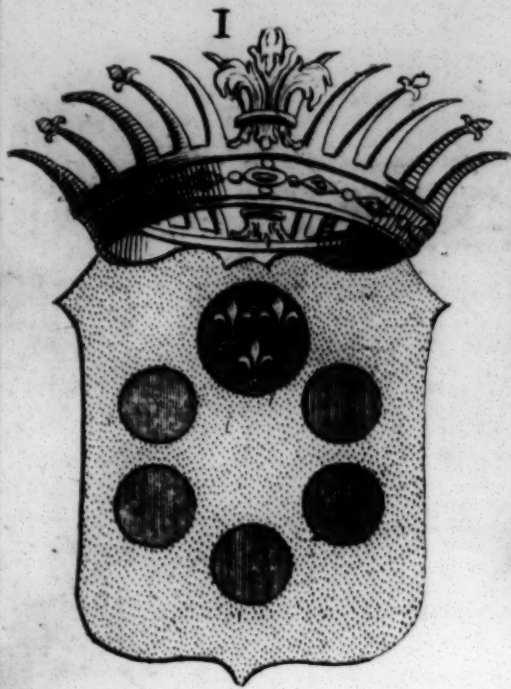
* 1729.

FIGURE II.

IL n'y a point eu de Duc de MANTOÛE, depuis la mort de FERDINAND-CHARLES IV. qui fut mis au Ban de l'Empire, & chassé de ses Etats, & qui mourut le 6. Juillet, 1708; l'Empereur, dont ce Duché relève immédiatement, n'ayant pas encore * trouvé a propos d'en donner l'Investiture à aucun des Pretendans. Cependant, le Prince de GUASTALLA, de la Maison de GONZAGUE, qui jusqu' alors en avoit été en possession, & dont les Pretensions paroissent les mieux fondées, s'en arroe les ARMES, qui sont,

Ecartelé, au I. & IV. de MANTOÛE, qui est d'Argent, à la Croix pattée de Gueules, cantonnée de quatre Aiglettes de Sable, bequées & membrées de Gueules, chargée en Coeur d'un Ecuffon tiercé en Fasce: la 1. Fasce retiercée en Pal, au 1. de Gueules, à l'Aigle éployée d'Or, couronnée de même, qui est de l'Empire d'Orient; au 2. de Gueules, au Lion d'Or, lampassé & armé de Sable, qui est de Lombardie, au 3. Fascé d'Or & de Sable, qui est de Gonzague. La 2. Fasce retiercée en Pal, au 1. de Gueules, à la Croix d'Or, cantonnée de quatre B, (ou Beta's Grecs, pour marquer l'ancienne Byzance) adoffez de même, qui est de Constantinople; au 2. d'Or, à quatre Pals de Gueules, qui est d'Arragon; au 3. d'Argent, au Chef de Gueules, qui est de Montferrat. A la troisième Fasce, aussi retiercée en Pal, au 1. Burelé d'Or & de Sable, de huit Pieces, à une écharpe de Ruë de Sinople, posée en Bande brochant sur le tout, qui est de Saxe moderne; au 2. d'Azur, à deux Bars adoffez d'Or, dentez & allumez d'Argent, l'Ecu semé de Croix recroisettées, au pied fiché d'Or, qui est de Bar; au 3. d'Argent, à la Croix potencée d'Or, accompagnée de quatre Croisettes de même, qui est de Jerusalem.

ARMES des Principaux PRINCES Seculiers d'ITALIE.
ARMS of the Principal SECULAR PRINCES of ITALY.





CHAP. VI.

Of the ARMS of the Chief SECULAR PRINCES of
ITALY.

§. I. ARMS of the GREAT DUKE of TUSCANY, or FLORENCE.

HE bears Or, five Torteauxes in Orle, surmounted of a Hurt, charged with three Fleurs-de-lis of the first, 2 and 1; the Helmet is crown'd with an open Crown, adorn'd with Rays, Or, and in the middle a Fleur-de-lis full-blown, or flory Gules: And for the Crest a Bird of Prey, holding in his dexter Claw a Ring on which hangs a Scroll with this Motto, SEMPER. FIGURE I.

§. II. ARMS of the DUKE of MANTUA.

THERE has been no Duke of MANTUA since the Demise of FERDINAND CHARLES II. who was put to the Ban of the Empire, and driven out of his Dominions, and who died the 6th of July 1708; the Emperor, who is Lord Paramount of this Dutchy, not having yet * thought fit to give the Investiture of it to any of the Pretenders. However, the Prince of GUASTALLA, of the House of GONZAGUE, who till that time were in possession of it, and whose Right seems to be best grounded, claims the ARMS of it, which are, * 1729.

Quarterly, I. and IV. for Mantua, Argent, a Cross Pattée Gules, between four Eaglets Sable, beaked and membered of the second, charged on the Breast with an Inescutcheon quarterly of nine Coats, (viz. three in Chief, three in Fess, and three in Base) 1st, Gules, an Eagle display'd Or, crown'd of the same, for the Eastern Empire; 2d, Gules, a Lion Or, langued and armed Sable, for Lombardy; 3d, Barry Or and Sable, for Gonzague; 4th, Gules, a Cross Or, between four B's, (or Greek Beta's; denoting ancient Byzantium) endorsed of the second, for the City of Constantinople; 5th, Or, four Pallets Gules, for Arragon; 6th, Argent, a Chief Gules, for Montferrat; 7th, Barruly Or and Sable, of eight Pieces, a Segment of a Crown of Rue in Bend Vert, for Modern Saxony; 8th, Azure, two Barbels endorsed Or, toothed and inflamed Argent, the Shield semée of Cross-Crosetts fitch'd Or, for Bar; 9th, Argent, a Cross potent Or, between four Crosetts coup'd of the same, for Jerusalem. FIGURE II.

H h

The

Au II. & III. Grands Quartiers coupé, le Chef parti de trois, la Pointe de deux, ce qui fait sept Quartiers : Au 1. du Chef, de *Gueules*, à huit Rais d'Escarboucle, percée, pommelée & fleurdelisée d'Or, chargée d'un Ecusson d'Argent, à une Émeraude de *Sinople*, qui est de *Cleves* ; au 2. d'Or, à la Fasce échiquetée d'Argent & de *Gueules*, de trois traits, qui est de la *Mark* ; au 3. de *France*, au Lambel de *Gueules* de trois pendans, qui est d'*Artois* ; au 4. de *Sable*, au Lion rampant d'Or, qui est de *Brabant*. Au 5. (ou 1. de la Pointe) d'*Azur*, semé de Fleurs-de-lis d'Or, à la Bordure composée d'Argent & de *Gueules*, qui est de *Bourgogne moderne* ; au 6. (ou 2. de la Pointe) de *Gueules*, à trois têtes de rateaux, endentées d'Or, de six Pièces, qui est de *Retel* ; au 7. & dernier (ou 3. de la Pointe) écartelé, au 1. & 4. de *France*, au 2. & 3. de *Gueules*, à la Bordure engrelée d'Argent, qui est d'*Albret Orval* : Et sur le tout de la grande Ecartelure, de *France*, à la Bordure de *Gueules*, chargée de huit Bezans d'Argent, qui est d'*Alençon*.

§. III. ARMES du DUC de PARME.

FIGURE III. IL porte écartelé, au 1. & 4. d'Or, à six Fleurs-de-lis d'*Azur*, 3, 2, & 1, qui est de *Farnese* ; au 2. & 3. Parti, au 1. d'*Autriche*, qui est de *Gueules*, à la Fasce d'Argent ; au 2. Bandé d'Or & d'*Azur*, à la Bordure de *Gueules*, qui est de *Bourgogne ancienne* : L'Ecartelure divisée par un Pal de *Gueules*, chargé d'un Gonfanon Papal d'Or, avec les deux Clefs du St. Siege posées en sautoir l'une d'Or & l'autre d'Argent, liées d'*Azur* : Et sur le tout l'Ecu de *Portugal*.

§. IV. ARMES du DUC de MODENE.

FIGURE IV. IL porte écartelé, au 1. & 4. d'Or, à l'Aigle éployée à deux têtes de *Sable*, bequée, membrée, & couronnée de *Gueules*, qui est de l'Empire d'*Allemagne* ; au 2. & 3. de *France*, à la Bordure endentée d'Or & de *Gueules*, qui est de *Ferrare* : L'Ecartelure divisée par un Pal du Gonfalonier de l'Eglise, qui est de *Gueules*, à deux Clefs en sautoir, l'une d'Or & l'autre d'Argent, liées d'*Azur*, surmontées d'une Thière Papale d'Argent, environnée d'une triple Couronne d'Or, & sommée d'un Gobe croisé de même : Et sur le tout, un Ecusson d'*Azur*, à une Aigle éployée d'Argent, couronnée, bequée & membrée d'Or, qui est d'*Este*.

§. V. ARMES du DUC ou PRINCE de la MIRANDOLE.

FIGURE V. IL porte écartelé, au 1. & 4. d'Or, à l'Aigle éployée de *Sable*, couronnée, bequée & membrée d'Or, qui est de la *Mirandole*, ou *Pic* ; au 2. & 3. fascé d'Argent & d'*Azur*, au Lion de *Gueules*, armé, lampassé & couronné d'Or, brochant sur le tout, qui est de *Concorde*. L'Ecartelure divisée par une Fasce en devise de *Gueules* ; sur le tout, échiqueté d'Argent & d'*Azur*, qui est de *Pic* : Et le tout abaissé sous un Chef d'Or, à l'Aigle éployée à deux têtes de *Sable*, qui est de l'Empire d'*Allemagne*.

§. VI. ARMES du PRINCE de MONACO.

FIGURE VI. IL porte, fuselé d'Argent & de *Gueules*, (ou, d'Argent, à quinze Fusées de *Gueules* posés en Pal, 5, 5, & 5.)

The II. and III. great Quarters, quarterly of seven Coats, viz. four in Chief, and three in Base: 1. of the Chief, *Gules*, an Escarbuncle of eight Rays, pierced, pomey, and flory *Or*, charged with an Inescutcheon *Argent*, an Emerald *Vert*, for *Cleves*; 2. *Or*, a Fess checky *Argent* and *Gules*, of three Rows, for *La Mark*; 3. the Arms of *France*, with a File, or Label of three Points, for *Artois*; 4. *Sable*, a Lion rampant *Or*, for *Brabant*; 5. *Azure*, within a Bordure compony *Argent* and *Gules* semée of Fleurs-de-lis *Or*, for *Modern Burgundy*; 6. *Gules*, three Rake's Heads, indented *Or*, of six Pieces, for *Retel*; 7. and last, quarterly, 1. and 4. the Arms of *France*; 2. and 3. *Gules*, within a Bordure ingrailed *Argent*, for *Albret Orval*: And over all, on the grand Quartering, within a Bordure *Gules*, charged with eight Plates, the Arms of *France*, for *Alençon*.

§. III. ARMS of the DUKE of PARMA.

HE bears Quarterly, 1. and 4. *Or*, six Fleurs-de-lis *Azure*, 3, 2, and 1. for *Farnese*; 2. and 3. Party per Pale, 1. *Gules*, a Fess *Argent*, for *Austria*; 2. Bendy *Or* and *Azure*, within a Bordure *Gules*, for *Ancient Burgundy*; the Quartering divided by a Pale *Gules*, charged with a Church or Papal Banner *Or*, the two Keys of the Roman See crossing in Saltire, one *Or*, the other *Argent*, banded *Azure*; and over all the Arms of *Portugal*. FIGURE III.

§. IV. ARMS of the DUKE of MODENA.

HE bears Quarterly, 1. and 4. *Or*, an Eagle with two Heads display'd *Sable*, beaked, membred, and crowned *Gules*, for the *Empire of Germany*; 2. and 3. within a Bordure indented *Or* and *Gules*, the Arms of *France*, for *Ferrara*: The Quartering divided by a Pale, denoting the Dignity of Great Standard-Bearer of the Church, viz. *Gules*, two Keys in Saltire, one *Or*, the other *Argent*, banded *Azure*, surmounted of a Papal Tiara, *Argent*, encompass'd with a triple Crown *Or*, and on the Top a Mond crossed of the same: And over all, in an Inescutcheon *Azure*, an Eagle display'd *Argent*, crowned, beaked, and membred *Or*, for *Este*. FIGURE IV.

§. V. ARMS of the DUKE or PRINCE of MIRANDOLA.

HE bears Quarterly 1. and 4. *Or*, an Eagle display'd *Sable*, crowned, beaked, and membred *Or*, for *Mirandola*, or *Pico*; 2. and 3. Fessy *Argent* and *Azure*, a Lion *Gules*, armed, langued, and crowned *Or*, for *Concordia*: The Quartering divided by a Bar, or Closet, *Gules*: And over all, Checky *Argent* and *Azure*, for *Pico*; and (over all the Quarters) on a Chief *Or*, an Eagle with two Heads *Sable*, for the *Empire of Germany*. FIGURE V.

§. VI. ARMS of the PRINCE of MONACO.

HE bears Fusilly *Argent* and *Gules*, (or *Argent*, fifteen Fusils in Pale *Gules*, 5, 5, and 5.) FIGURE VI.

§. VII. ARMES du DUC de MASSA.

FIGURE VII. **I**L porte de *Gueules*, à la Bande échiquetée d'*Argent* & d'*Azur* de trois tires; au Chef d'*Argent*, chargé d'une Croix de *Gueules*; cet Ecu est abaissé sous un Chef d'*Or*, à l'Aigle éployée à deux têtes de *Sable*, tenant un Liston d'*Argent*, avec ce Mot, LIBERTAS, que l'Empereur RODOLPHE II. donna en 1588. à ALBERIC CIBO; & ledit Ecu est posé sur un autre coupé d'*Or* sur *Gueules*, & accolé de deux Branches d'Epine de *Sable*, Fleuries d'*Argent*, posées en Pal, qui est de *Malaspina*.

§. VIII. ARMES du PRINCE de TRIVULCE.

FIGURE VIII. **I**L porte deux Ecussions accolés, au I. Palé d'*Or* & de *Sinople*, de six pieces; au II. tiercé, au 1. (ou Chef) d'*Or*, à une Aigle éployée de *Sable*, couronnée d'*Or*; au 2. à la Fasse d'*Argent*, au Lion de *Gueules*, la queue fourchuë de même, passant entre deux rinceaux, ou branches de Palmier, au naturel; au 3. ou à la Pointe, cotisé d'*Argent* & de *Gueules* de sept Pieces: sur les deux Ecus, est un Buste, ou Tête d'homme à triple Visage d'*Argent*, couverte d'un Bonnet de *Gueules*, doublé d'*hermine*, qui marque le Nom de TRIVULCIO; Et entre les deux Ecussions, au dessous, est une gerbe de Bled d'*Or*, liée d'*Azur*.

§. IX. ARMES du DUCHÉ de MILAN.

FIGURE IX. **L**ES Armes de ce Duché, qui est reüni à l'Empire d'*Allemagne*, sont, d'*Argent*, à la Givre (ou Guivre) tortillée d'*Azur*, à l'issant de *Gueules*, ou plutôt, de *Carnation*.
Rem. L'ISSANT, signifie ici, un petit Enfant nud, qui sort de la Gueule de la Givre, ou Serpent.



CHAPITRE VII.

Des ARMES des Principales REPUBLIQUES, & de quelques VILLES CAPITALES.

§. I. ARMES des SEPT PROVINCES UNIES, ou de la Puissante REPUBLIQUE de HOLLANDE.

FIGURE I. **C**ette République porte, trois Ecussions en Chef: au 1. d'*Or*, au Lion de *Gueules*, qui est de *Hollande*; au 2. d'*Azur*, au Lion couronné & contourné d'*Or*, qui est de *Guedre*; accolé avec (ou parti de) *Juliers*, qui est d'*Or*, au Lion de *Sable*; & enté en pointe d'*Or*, au Lion d'*Azur*, pour le Comté de *Zutphen*; au 3. coupé ondé d'*Or* sur *Azur*, au 1. au Lion issant de *Gueules*, au 2. Fasse ondé d'*Ar*.

§. VII. ARMS of the DUKE of MASSA.

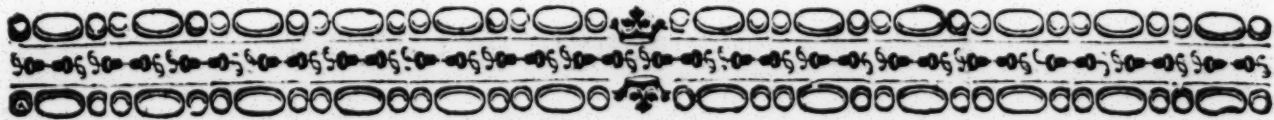
HE bears *Gules*, a Bend Checky *Argent* and *Azure*, of three Rows, on a Chief *Argent*, a Cross *Gules*: This Shield is lower'd under, or surmounted of, a Chief *Or*, charged with a double-headed Eagle *Sable*, holding a Scroll *Argent*, with this Motto, *LIBERTAS*, which the Emperor *RODOLPH II.* bestow'd on *ALBERIC CARO* in the Year 1588; and the said Shield is placed on another Party per Fefs *Or* and *Gules*, between two Branches of Hawthorn *Sable*, flory *Argent*, in Pale, for *Malaspina*. FIGURE VII.

§. VIII. ARMS of the PRINCE of TRIVULCIO.

HE bears two Coats conjoin'd; I. Paly *Or* and *Vert*, of six Pieces; II. Three Fesses, 1. (or on a Chief) *Or*, an Eagle display'd *Sable*, crowned of the first; 2. on a Fefs *Argent*, a Lion passant *Gules*, double-queued of the same, between two Palm-Branches proper; 3. (or in Base) cotticed *Argent* and *Gules* of seven Pieces: On the two Shields is placed a Bust, or Head of a Man triple-faced *Argent*, covered with a Bonnet *Gules*, doubling *Ermine*, which is a Rebus for the Name of *TRIVULCIO*; and on the outside of the Bases of the two Escutcheons, a Wheat-Sheaf *Or*, banded *Azure*. FIGURE VIII.

§. IX. ARMS of the DUTCHY of MILAN.

THE Arms of this Dutchy, which is united with the Empire of Germany, are, *Argent*, a Snake wavy in Pale *Azure*, vorant an Infant issuant proper. FIGURE IX.



C H A P. VII.

Of the ARMS of the Principal REPUBLICKS, and of some CAPITAL CITIES.

§. I. ARMS of the SEVEN UNITED PROVINCES, or of the Mighty REPUBLICK of HOLLAND.

THIS REPUBLICK bears, Three Escutcheons in Chief; viz. 1st, *Or*, a Lion *Gules*, for the Province of *Holland*; 2d, *Azure*, a Lion crowned *Or*, traversed sinister, for *Gelder*, impaled with *Juliers*, viz. *Or*, a Lion *Sable*, enté in Base *Or*, a Lion *Azure*, for the Earldom of *Zutphen*; 3d, Party per Fefs wavy, first *Or*, a Lion issuant *Gules*, second Barry undy of six Pieces *Argent* and *Azure*, for *FIGURE I.*

d'Argent & d'Azur, qui est de Zelande ; 4. au Flanc dextre, un quatrieme Ecusson, tranché d'Argent & de Gueules, qui est d'Utrecht ; au 5. Quartier qui est au Flanc senestre, d'Azur, semé de Billettes d'Or, à deux Lions Leopardez de même, qui est de Frise ; au 6. Quartier, qui est au Canton ou Point dextre de la Pointe d'Or, au Lion de Gueules, à une Fasce ondée d'Azur brochant sur le tout ; au 7. Quartier, qui est au Canton senestre de la Pointe d'Or, à l'Aigle éployée, à deux têtes de Sable, chargée en coeur de l'Ecusson d'Autriche, qui est de Gueules, à la Fasce d'Argent, pour la Province d'Over-Yssel : Et entre les deux Ecussons des Flancs, & les deux de la Pointe, un 8. qui est d'Argent, à un Lion rampant de Gueules, couronné d'Or, enclos dans une Enceinte ronde palissée d'Argent, tenant de sa patte droite de devant sept Traits, ou Javelots, pour marquer les sept Provinces.

§. II. La REPUBLIQUE de VENISE.

FIGURE II. **P**Orte d'Azur, au Lion Leopardé, ailé & assis d'Or ; ou, au Lion de St. Marc naissant, ailé, montrant les deux yeux (contre l'ordinaire des Lions) tenant des Pattes de devant, un Livre ouvert d'Argent, où sont écrits ces Mots, *Pax tibi, Marce, Evangelista meus* ; le tout au naturel.

§. III. La REPUBLIQUE de GENEVE.

FIGURE III. **P**Orte Parti d'Argent, au premier à la Demie-Aigle éployée de Sable, becquée, membrée, & couronnée de Gueules ; au second, à la Clef d'Azur, posée en Pal, le Paneton à senestre.

§. IV. La REPUBLIQUE de GENES.

FIGURE IV. **P**Orte d'Argent, à la Croix de Gueules, l'Ecu surmonté d'une Couronne Royale, pour le Royaume de Corse, & pour supports deux Griffons d'Or.

§. V. La REPUBLIQUE de LUQUES.

FIGURE V. **P**Orte d'Azur, au Mot LIBERTAS d'Or, posé en Bande, entre deux cotices aussi d'Or.

§. VI. La VILLE de LONDRES.

FIGURE VI. **P**Orte d'Argent, à la Croix de Gueules, cantonnée au Canton dextre du Chef d'un Poignard de Gueules.

§. VII. La VILLE de PARIS.

FIGURE VII. **P**Orte de Gueules, au Navire équipé d'Argent, flottant & voguant sur des ondes de même, posées en Pointe ; au Chef cousu de France, ou, d'Azur, semé de Fleurs-de-lis d'Or.

§. VIII. La VILLE d'HAMBOURG.

FIGURE VIII. **P**Orte de Gueules, à trois Tours crenellées de quatre Pieces d'Argent, maçonnées de Sable, une & deux.



Republiques & Villes Capitales . *Republicks & Capital Cities .*

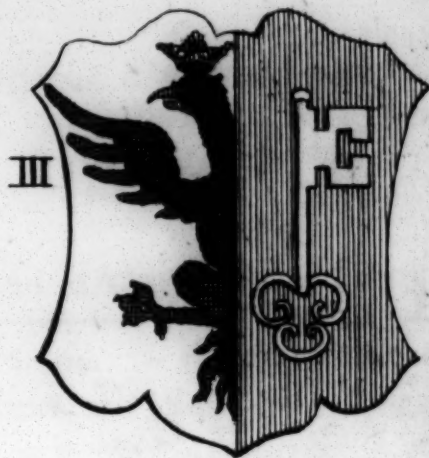
Les Provinces Unies
ou Rep. de Hollande.
The United Provinces
or Rep. of Holland.



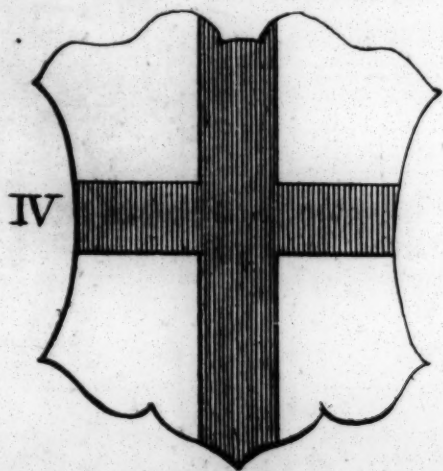
Rep: de Venise.
Rep: of Venice.



Rep: de Geneve.
Rep: of Geneva.



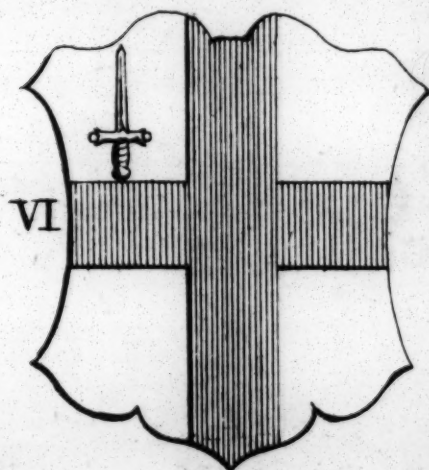
Rep. de Gènes.
Rep. of Genoa.



Rep. de Luques.
Rep. of Lucca.



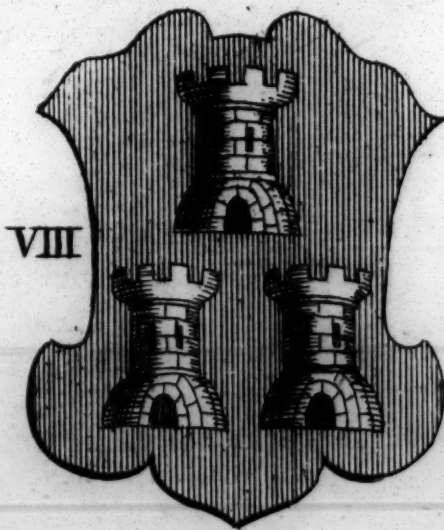
Cité' de Londres.
City of London.



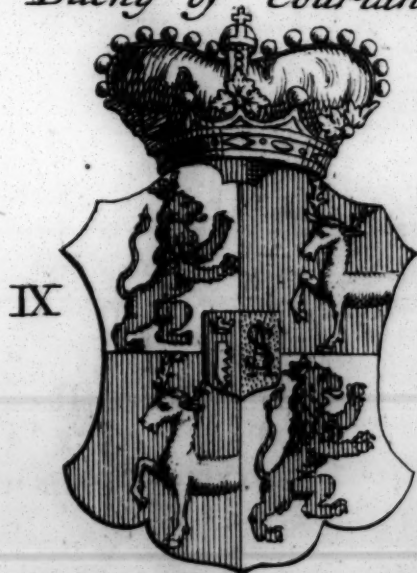
Ville de Paris.
City of Paris.



Ville d'Hambourg.
City of Hamburg.



Duché de Courlande.
Duchy of Courland.



for Zealand; 4th, Escutcheon on the dexter Flank, Party per Bend *Argent* and *Gules*, for *Utrecht*; 5th, on the sinister Flank, *Azure*, Semée of Billets *Or*, two Lions passant guardant of the last, for *Frise*; 6th, on the dexter Base Point *Or*, a Lion *Gules*, debruised by a Fess wavy *Azure*, for *Ozer-Yffel*; 7th, on the sinister Base-Point, *Or*, an Eagle with two Heads display'd *Sable*, charged on the Breast with an Inescutcheon of *Austria*, viz. *Gules*, a Fess *Argent*: And between the two Escutcheons on the Flanks, and the two in Base, an 8th, *Argent*, within an Enclosure Paly of the same, a Lion rampant *Gules*, crowned *Or*, holding with his fore Right-Paw seven Darts, denoting the seven Provinces.

§. II. ARMS of the REPUBLICK of VENICE.

THIS REPUBLICK bears, *Azure*, a Lion sejant and winged *Or*; or, a Lion FIGURE II. of Saint Mark, winged, full-faced, and holding in his fore Paws an open Book, wherein is written, *Pax tibi, Marce, Evangelista meus*, all proper.

§. III. The REPUBLICK of GENEVA.

THIS STATE bears, Party per Pale *Argent* and *Gules*, in the first a Demy- FIGURE III. Eagle display'd *Sable*, cut by the Line of Partition, and crowned, beaked and membred of the *Second*; in the second, a Key in Pale *Argent*, the Wards sinister.

§. IV. The REPUBLICK of GENOA.

THIS REPUBLICK bears, *Argent*, a Cross *Gules*; the Shield is surmounted FIGURE IV. with a Regal Crown, for the Kingdom of *Corfica*, and Supported by two Griffons *Or*.

§. V. The REPUBLICK of LUCCA.

THIS STATE bears, *Azure*, the Word *LIBERTAS* in Bend *Or*, between FIGURE V. two Cottices of the *Second*.

§. VI. The CITY of LONDON.

BEARS *Argent*, a Cross *Gules*, in the dexter Canton, a Dagger of the *Second*. FIGURE VI.

§. VII. The CITY of PARIS.

BEARS *Gules*, a Ship rigged *Argent*, under sail on a Sea in Base of the *Second*, FIGURE VII. under a Chief of *France*, that is, *Azure*, Semée of Fleurs-de-lis *Or*.

§. VIII. The CITY of HAMBURG.

BEARS *Gules*, three Towers with four Battlements each, *Argent* masoned *Sable*, FIGURE VIII. 1 and 2.

§. IX. *Le DUCHÉ de COURLANDE.*

FIGURE IX.

POrte écartelé, au 1. & 4. d'*Argent*, au Lion rampant & contourné de *Gueules*, couronné d'*Or*, pour le Duché de COURLANDE ; au 2. & 3. d'*Azur*, à un Chevreuil au *naturel*, issant des côtez senestres de l'Ecu & de l'Ecartelure, pour la Principauté de SEMIGALLIA : Et sur le tout, parti au 1. de *Gueules*, à une mâchoire d'Ane en Pal d'*Argent*, couronnée d'*Or* ; au 2. d'*Or*, aux deux Lettres majuscules S. & A. entrelacées de *Gueules*, couronnées de même, qui sont les Lettres initiales du Nom de SIGISMOND AUGUSTE, Roy de POLOGNE, qui en 1562, donna ce Duché à GOTHARD, de la Maison de KETTLER : Et c'est pour cette raison que les Ducs de COURLANDE sont obligez de faire hommage à la Couronne de POLOGNE.



C H A P I T R E VIII.

Des ARMES des Dix-sept PROVINCES du PAYS-BAS.

- I. **L**E COMTE' de FLANDRE, d'*Or*, au Lion de *Sable*, armé & lampassé de *Gueules*: L'Ecu tenu par un Lion assis, la tête cachée dans un Heaume à l'antique, couronné, & timbré d'une tête de Lion de *Sable*, entre un Vol d'*Or*.
- II. Le Duché de BRABANT, de *Sable*, au Lion d'*Or*.
- III. Le Duché de LIMBOURG, d'*Argent*, au Lion de *Gueules*.
- IV. Le Duché de LUXEMBOURG, Burelé d'*Argent* & d'*Azur* de dix Pieces, au Lion de *Gueules*, armé, lampassé, & couronné d'*Or*, brochant sur le tout.
- V. Le Duché de GUELDTRE, Parti, au 1. d'*Azur*, au Lion couronné d'*Or*, contourné pour regarder *Juliers* qui est au 2. d'*Or*, au Lion couronné de *Sable*.
- VI. Le Comté d'ARTOIS, Semé de *France*, au Lambel de *Gueules*, de trois pendans, chacun chargé de trois Chateaux d'*Or*.
- VII. Le Comté de HAINAULT, Ecartelé de *Flandre* & de *Hollande*.
- VIII. Le Comté de NAMUR d'*Or*, au Lion de *Sable*, brisé par un Baton de *Gueules*.
- IX. Le Comté de HOLLANDE, d'*Or*, au Lion de *Gueules*.
- X. Le Comté de ZELANDE, Coupé, au 1. ondé d'*Or*, au Lion naissant de *Gueules*; au 2. Fascé ondé d'*Argent* & d'*Azur*.
- XI. Le Comté de ZUTPHEN, d'*Or*, au Lion d'*Azur*.
- XII. Le Marquisat d'ANVERS, d'*Argent*, à trois Tours de *Gueules*, 2. 1. entretenues par trois Murs de même ; les deux du Chef surmontées de deux Mains appaumées de *Carnation*, posées l'une en Bande à droite, l'autre en Barre

The 17 Provinces
of the NETHERLANDS.

*C. or A. P. Catholick or
Austrian Province.
P. or U. P. Protestant
or United
Province.*

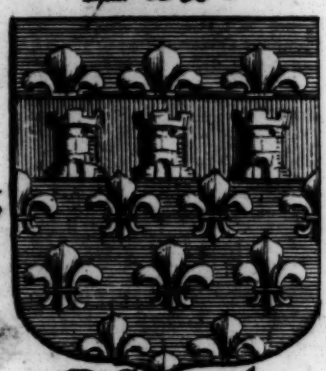
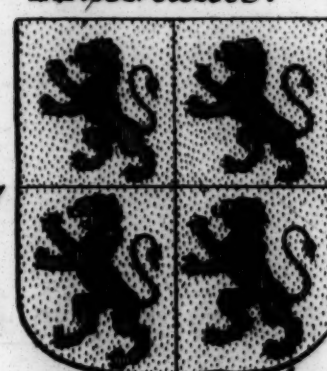
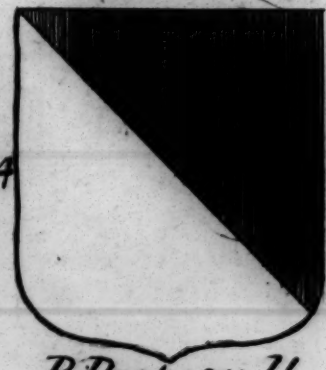
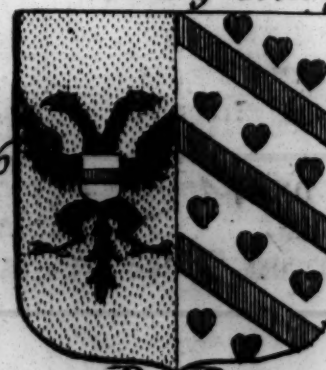
Flandres

P. C.

Les
Dix - Sept Provinces.
des PAYS - BAS.

*P. C. ou A. Province Catholi-
que, ou Autrichienne.
P. Prot. ou U. Pro-
vince Protestante
ou Unie*

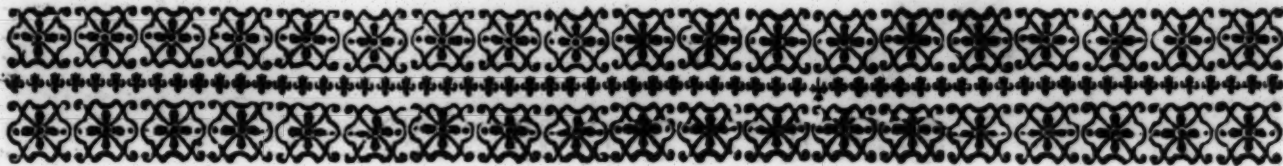


2 <i>Brabant.</i>  <i>P. C. ou A.</i>	3 <i>Limbourg.</i>  <i>P. C. ou A.</i>	4 <i>Luxembourg.</i>  <i>P. C. ou A.</i>	5 <i>Gueldre.</i>  <i>P. Prot. ou U.</i>
6 <i>Artois.</i>  <i>P. C. ou A.</i>	7 <i>Hainault.</i>  <i>P. C. ou A.</i>	8 <i>Namur.</i>  <i>P. C. ou A.</i>	9 <i>Hollande.</i>  <i>P. Prot. ou U.</i>
10 <i>Zelande.</i>  <i>P. Prot.</i>	11 <i>Utrecht.</i>  <i>P. Prot.</i>	12 <i>Groningue.</i>  <i>P. Prot.</i>	13 <i>Frisland.</i>  <i>P. Prot.</i>
14 <i>Overijssel.</i>  <i>P. Prot.</i>	15 <i>Gueldre.</i>  <i>P. Prot.</i>	16 <i>Limbourg.</i>  <i>P. Prot.</i>	17 <i>Luxembourg.</i>  <i>P. Prot.</i>

§. IX. *The DUKE of COURLAND.*

HE bears, Quarterly, 1st and 4th, *Argent*, a Lion traversed *Gules*, and crowned *Or*, for COURLAND; 2d, and 3d, *Azure*, a Roe-Buck proper, issuing from the sinister Sides of the Shield and Quartering, for the Principality of SEMIGALLIA: And over all, Party per Pale, first, *Gules*, an Ass's Jaw-Bone in Pale *Argent*, crowned *Or*; second, *Or*, the two Capital Letters S. and A. interlaced *Gules*, crowned of the last, being the initial Letters of SIGISMUND AUGUST, King of POLAND, who in the Year 1562, gave this Dutchy to GOTHARD, of the House of KETTLER; upon which account the Dukes of COURLAND are Homagers of the Crown of POLAND.

FIGURE IX.



C H A P. VIII.

The ARMS of the Seventeen PROVINCES of the LOW-COUNTRIES, or NETHERLANDS.

- I. **T**HE EARLDOM of FLANDERS, *Or*, a Lion *Sable*, armed, and langued *Gules*: The Shield is supported by a Lion sejant, his Head cover'd with a Hood, or Helmet, after the Antique, crowned and timbred with a Lion's Head *Sable*, winged *Or*.
- II. The Dutchy of BRABANT, *Sable*, a Lion rampant *Or*.
- III. The Dutchy of LIMBURG, *Argent*, a Lion *Gules*.
- IV. The Dutchy of LUXEMBURG, Barruly of ten Pieces *Argent* and *Azure*, a Lion armed, langued, and crowned *Or*.
- V. The Dutchy of GUELDER, *Azure*, a Lion crowned *Or*, traversed.
- VI. The Earldom of ARTOIS, *Semée* of France, a Label of three Points *Gules*, each charged with three Castles *Or*.
- VII. The Earldom of HAINAULT, Quarterly, the Arms of Flanders and Holland.
- VIII. The Earldom of NAMUR, *Or*, a Lion *Sable*, debruised by a Batoon *Gules*.
- IX. The Earldom of HOLLAND, *Or*, a Lion *Gules*.
- X. The Earldom of ZEALAND, Party per Fefs, 1st. Wavy *Or*, a Lion naissant *Gules*; 2d. Fessy wavy *Argent* and *Azure*.
- XI. The County of ZUTPHEN, *Or*, a Lion *Azure*.
- XII. The Marquisate of ANTWERP, *Argent*, three Towers *Gules*, enclosed within three Walls of the *Second*; the two in Chief surmounted of two Hands proper;

Barre à gauche, le tout sous un Chef de l'Empire.

XIII. La Seigneurie de MALINES, d'Or, à trois Pals de Gueules, à un Ecuison de l'Empire en coeur.

XIV. La Seigneurie d'UTRECHT, tranché de Gueules sur Argent.

XV. Le Comté de FRISE, d'Azur, semé de Billettes couchées d'Or, à deux

Leopards de même, l'un sur l'autre.

XVI. La Seigneurie de GRONINGUE, Parti, au 1. les Armes de l'Empire; au 2. d'Argent, à trois Cotices de Gueules, accompagnées d'onze coeurs de même en Bande, 3, 3, 3, & 2.

XVII. La Seigneurie d'OVER-YSSEL, les Armes de Hollande, le Lion brisé d'une Fasce en devise ondée d'Azur.



CHAPITRE IX.

ARMES des Treize CANTONS SUISSES.

I. **Z**URICH, porte d'Argent, taillé d'Azur, l'Ecu tenu par un Lion portant un Globe d'une patte, & une épée haute de l'autre.

II. BERNE, de Gueules, à la Bande d'Or, chargée d'un Ours de Sable.

III. LUCERNE, Parti d'Argent & d'Azur.

IV. URI, d'Or, au Rencontre de Buffle de Sable, Bouclé de Gueules.

V. SWISS, de Gueules, à la Croisette d'Argent, au Point fenestre du Chef.

VI. UNDERVALD, de Gueules, Coupé d'Argent, à deux Clefs addossées en Pal, de l'un à l'autre, les Anneaux entretenus.

VII. ZUG, d'Argent, à la Fasce d'Azur.

VIII. GLARIS, de Gueules, à un Abbé Bénédictin, ou de Cisteaux, revêtu d'Argent, la tête cerclée, ou Diadémée d'Or, une Croffe d'Or à la main droite, & un Livre de même ouvert à la gauche.

IX. BASLE, d'Argent, à un étuy de Croffe de Sable.

X. FRIEBURG, de Sable, coupé d'Argent.

XI. SOLEURRE, d'Argent, coupé de Gueules.

XII. SCHAFFHOUSE, d'Or, à un Belier saillant de Sable, accorné d'Or.

XIII. APPENZEL, d'Argent, à l'Ours rampant de Sable.

Rem. Lors que ces Armes sont mises en un seul Ecu, cet Ecu est surmonté d'un CHAPEAU, au lieu d'une Couronne.

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

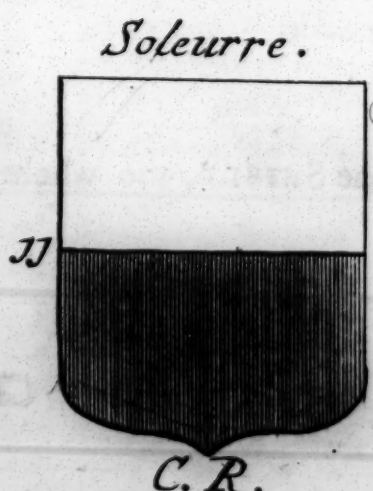
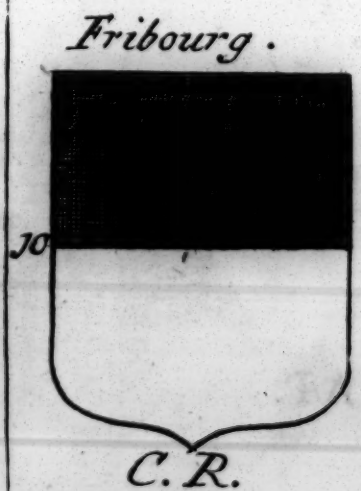
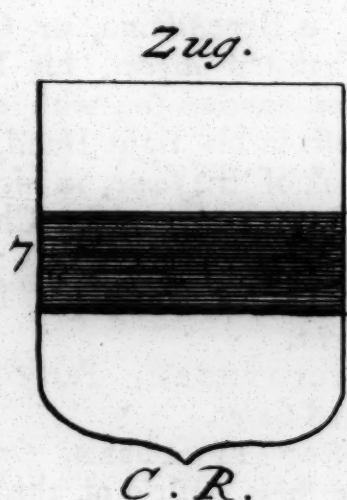
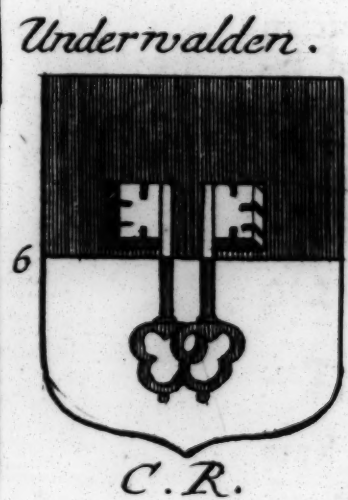
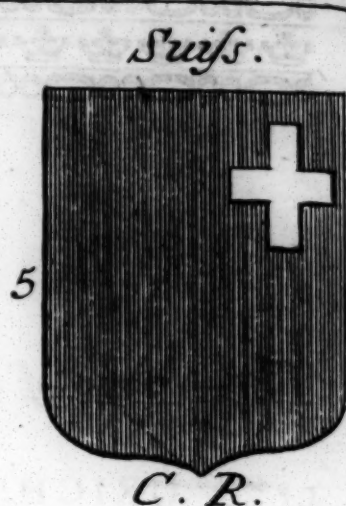
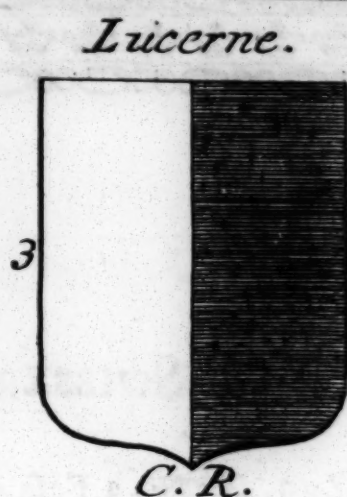
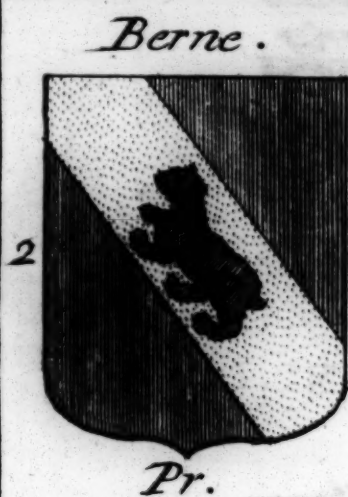
CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE

CHRONIQUE DE L'ANCIENNE CHRONIQUE



proper; the Dexter in Bend, the Sinister in Bend sinister; the whole under a Chief of the Empire.

XIII. The Lordship of MALINES, or MECHLEN, Or, three Pallets Gules; over all, in an Inescutcheon, the Arms of the Empire.

XIV. The Lordship of UTRECHT, Party per Bend, Gules and Argent.

XV. The Earldom of FRIESELAND,

Azure, Semée of Billets Fess-wise Or, two Leopards of the Second in Pale.

XVI. The Lordship of GRONINGEN, Party per Pale, in the 1st, the Arms of the Empire; 2d, Argent, three Bendlets Gules, between eleven Hearts of the same, in Bend, 3, 3, 3, and 2.

XVII. The Lordship of OVER-YSSEL, the Arms of Holland, the Lion debruised by a Bar wavy Azur.



CHAP. IX.

The ARMS of the THIRTEEN CANTONS of SWISSERLAND.

I. **Z**URICH, bears Party per Bend sinister Argent and Azure; the Shield supported by a Lion holding a Globe with one of his Paws, and a Sword erect with the other.

II. BERN, Gules, on a Bend Or, a Bear Sable.

III. LUCERN, Party per Pale, Argent and Azure.

IV. URI, Or, a Buffaloe's Head cabossed Sable, muzzled with an Annulet Gules.

V. SWITZ, Gules, a Croset Argent, in the sinister Canton of the Shield.

VI. UNDERWALD, Party per Fess Gules and Argent, two Keys endorsed and counterchanged in Pale, their Rings braced.

VII. ZUG, Argent, a Fess Azure.

VIII. GLARIS, Gules, a Pilgrim Argent; or, a Benedictine, or Cistercian Abbot, habited Argent, his Head incircled, or banded Or, with a Crozier of the last in his right Hand, and an open Book of the same, in his left.

IX. BASIL, Argent, the Chape of a Crozier Sable.

X. FRIBURG, Party per Fess Sable and Argent.

XI. SOLOTHURN, Party per Fess Argent and Gules.

XII. SCHAFFHAUSEN, Or, a Ram springing Sable, attir'd of the frst.

XIII. APPENZEL, Argent, a Bear rampant Sable.

Rem. When these COATS are put together in one SHIELD, the whole is surmounted with a HAT, instead of a Coronet.



CHAPITRE X.

De l'ECU de FRANCE, & des ARMOIRIES de la FAMILLE ROYALE.

§. I. ARMES du ROY, ou l'ECU de FRANCE.

D'*Azur*, à trois Fleurs-de-lis d'Or, deux en Chef, & une en Pointe, ou 2 & 1. L'Ecu timbré d'un Heaulme, ou Casque d'Or, tout ouvert, & taré de front, orné de ses Lambrequins d'Or, d'*Azur*, & de *Gueules*, surmonté de la Couronne Imperiale *Françoise*, qui est d'Or, garnie de huit hautes Fleurs-de-lis, le Cercle enrichi de Pierreries, & fermée par autant de Diademes, ou Demi-cercles, aboutissans à une double Fleur-de-lis d'Or, qui est le CIMIER de FRANCE. L'Ecu est accolé des Colliers des Ordres du *Saint-Esprit*, & de *S. Michel*, & a pour SUPPORTS deux Anges vêtus en *Levites*, tenant chacun une Bannière de l'Ecu de France, & ayant leurs Dalmatiques, ou Cottes d'Armes, chargées du même Blason. Le tout sous un PAVILLON ROYAL, semé de France, fourré d'*Hermine*s, frangé, brodé, & huppé d'Or, le Comble rayonné d'Or, & sommé de la Couronne Imperiale de France, qu'on vient de décrire, & surmonté d'un Pannonceau semé de France, attaché au bout d'une tige, ferrée d'une double Fleur-de-lis d'Or, qui représente l'ancienne ORIFLAMME. Aux deux côtes du Comble du Pavillon, est un Liston volant, avec le CRI de Guerre de France, MONT-JOYE * ST. DENYS : Et quelquefois on met au dessus du Pannonceau un autre Liston volant, avec cette DEVISE, LILIA NON LABORANT NEQUE NENT, par une allusion forcée à la Loy *Salique*, qui exclut les Filles de la Couronne, & tirée de l'Eloge que le Sauveur donne aux Lys dans l'Ecriture.

* C'est à dire
Moulte-Joye:
St. Denys est
le Patron de la
France.

L'Ecu de FRANCE est souvent accolé avec celui du Royaume de NAVARRE, qui est, de *Gueules*, aux Rais d'Escarboucle, ou plutôt aux Chaines passées en Orle, en Croix & en Sautoir, pommetées d'Or.

§. II. ARMES du DAUPHIN, & des PRINCES du SANG.

I. LE DAUPHIN, ou Fils aîné du Roy de FRANCE, Héritier présomptif de la Couronne, porte Ecartelé, au 1. & 4. de France; au 2. & 3. de Dauphiné; qui est d'Or, au Dauphin courbé d'*Azur*. L'Ecu a le même Cimier, & les mêmes Ornaments & Accompagnemens que celui du Roy de France.

II. Le Duc d'ORLEANS, porte, de France, au Lambel de trois pendans d'Argent.

III. Le Duc d'ANJOU, porte, de France, à la Bordure de *Gueules*.

IV. Le Duc de BOURGOGNE, porte Ecartelé, au 1. & 4. de France; au 2. & 3. Bandé d'Or & d'*Azur*, de six Pieces, à la Bordure de *Gueules*.

Rem. Les Princes du Sang portent une Couronne Fleur-de-lisée, & un Casque taré de front, un peu moins ouvert que celui du Roy, & sommé d'une double Fleur-de-lis, pour Cimier. Ils ont pour Supports deux Anges vêtus d'une longue Robe blanche, ou espee d'Aube. Leur Ecu étoit autrefois posé sur un Manteau Ducal semé de France, & fourré d'*Hermine*s; mais depuis quelque tems ils se contentent de mettre la Couronne de Prince sur leurs Armoiries, & de les accoler des Colliers des Ordres dont ils sont Chevaliers. Par rapport à ces Princes voyez ci-dessus le Traité du Blason, Part. I. p. 374. & suiv.

O B.

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

ARMONIA

FAMILLE ROYALE de FRANCE. ROYAL FAMILY of FRANCE.

Le ROY. The King.



Le Dauphin. The Dauphin.



Le Duc d'Orleans.
The Duke of Orleans.



Le Duc d'Anjou.
The Duke of Anjou.



Le Duc de Bourgogne.
The Duke of Burgundy.





C H A P. X.

Of the ARMS of the KING, and ROYAL FAMILY of
FRANCE.

§. I. The KING's ARMS.

Azure, three Fleurs-de-lis Or, two in Chief, and one in Base, or two and one. The Shield timber'd with an open Helmet full-faced Or, adorn'd with Mantlings Or, Azure, and Gules, surmounted of an Imperial French Crown of Gold, heighten'd with eight large Fleurs-de-lis; the Fillet enrich'd with precious Stones, and bound by as many Diadems or Semi-Circles closed at the top by a double Fleur-de-lis Or, which is the CREST of France. The Shield is inclosed within the two Collars of the Orders of the Holy Ghost and St. Michael; and is supported by two Angels, habited like Levites, each holding a Banner of the Arms of France, and their Dalmatics, or Taberts, charged with the same Arms. The whole placed under a ROYAL PAVILLION Semée of France, doubling Ermine, fringed, embroider'd, and tassell'd Or; the Top streak'd with Rays of Gold, and crown'd with the Imperial Crown above described; surmounted of a Pennon Semée of France, fasten'd to the end of a Pike, ferrill'd with a double Fleur-de-lis, representing the ancient ORIFLAME, or Banner of France: On each side, at the Top of the Pavillion is a flying Scroll, with the CRY of France, MONTJOYE, ST. DENNIS: And sometimes above the Pennon is placed another flying Scroll with this Motto, LILIA NON LABORANT, NEQUE NENT, by a forced allusion to the Salique Law, which excludes the Females from the Crown, and taken from what our Saviour says in Scripture concerning Lillies.

The Arms of France are sometimes conjoin'd with those of the Kingdom of NAVARRE, which are Gules, an Escarbuncle of eight Rays, or rather Chains placed in Orle, crosswise and saltirewise, Pomée at the Ends, Or.

§. II. ARMS of the DAUPHIN, and PRINCES of the BLOOD.

I. **T**HE DAUPHIN, or eldest Son of France, Presumptive Heir of the Crown, bears Quarterly, 1, and 4. the Arms of France; 2, and 3. the Arms of Dauphiney, viz. Or, a Dolphin embowed Azure. The Shield is timber'd, and hath the same Ornaments and Achievements with that of the King of France.

II. The DUKE of ORLEANS bears the Arms of France, with a Label of three Points Argent.

III. The DUKE of ANJOU bears, within a Bordure Gules, the Arms of France.

IV. The DUKE of BURGUNDY bears Quarterly, 1, and 4. the Arms of France; 2, and 3. within a Bordure Gules, Bendy of six Pieces Or and Azure.

Rem. The Princes of the Blood bear a Crown adorn'd with Fleurs-de-lis, and a full-faced Helmet, not quite so open as that of the King's, timber'd with a double Fleur-de-lis: Their Supporters are two Angels habited in a long white Robe, or Tunic; their Shield was formerly placed on a Ducal Mantle Semée of France, and furr'd Ermine; but for some time past, they only crown it with a Princely Crown, and inclose it within the Collars of the Orders of Knighthood they are of. In relation to these Princes, see above, the Treatise of Heraldry, Part I. p. 375, & seq.

OBSERVATIONS sur les anciennes ARMES de FRANCE;
l'ORIGINE des FLEURS-DE-LIS, l'ORIFLAMME, &c.

I. IL y a une grande contrariété d'opinions parmi les Antiquaires, touchant les ANCIENNES ARMOIRIES de France, & l'Origine des FLEURS-DE-LIS. S'il en faut croire *Paul Æmile*, les Rois des FRANCS portoient trois Diadèmes, ou trois COURONNES de Gueules, dans un Champ d'Argent. Selon *Gaguin*, & *Nacler*, ils avoient pour Armes trois CRAPAUX d'Or, en champ de Sable; selon d'autres, trois Crapaux de Sable en champ de Sinople. D'autres leur donnent pour

* CHIFFLET. Armoiries trois Croissants; d'autres un Lion; & d'autres * enfin, prétendent, que les Roys qui ont précédé CLOVIS portoient des ABEILLES, que des Peintres & des Sculpteurs mal-habiles ont si mal-représentées, qu'on les avoit prises dans la suite des tems pour des FLEURS-DE-LIS. Mais il est constant, qu'avant le XI. ou le XII. Siècle les Rois de France n'ont point eu d'ARMES, proprement dites; & que celles que divers Auteurs leur ont attribuées, n'étoient que des MARQUES SYMBOLIQUES de différens Princes.

II. On trouve une pareille Diversité, par rapport à l'ORIGINE des FLEURS-DE-LIS: l'Opinion vulgaire étoit autrefois, que CLOVIS ayant défait l'Armée ROMAINE, commandée par SYAGRIUS, près de *Soissons*, se fit apporter par un Hermite des FLEURS-DE-LIS jaunes, qu'il vit dans un Champ voisin, & qu'il mit sur son Bouclier, & dans ses Etendarts, pour conserver la Mémoire de cet heureux succès. D'autres disent, que ce fut après la Victoire qu'il remporta dans la suite sur les Allemands à *Tolbiac*, que ses Soldats ayant cueilli des FLEURS-DE-LIS jaunes, pour en parer leurs Têtes, ce Prince les prit aussi pour ses Armes & quitta les trois Couronnes qu'il portoit auparavant. D'autres ont même prétendu, que les FLEURS-DE-LIS furent apportées du Ciel par un Ange à l'Hermite, ou Abbé de *Joyenval*, qui en fit présent à CLOVIS: mais on est enfin revenu de ces Fictions.

III. Selon plusieurs Auteurs, & entr'autres le Comte de *Boulainvilliers*, on porta l'ORIFLAMME semée de FLEURS-DE-LIS, au sacre de HUGUES CAPET l'an 986. Mais l'ORIFLAMME n'étoit que le Gonfanon, ou la Bannière de l'Abbaye de *S. Denis*, comme en avoient la plupart des autres Eglises. Elle étoit de Soye de couleur de feu, qu'on nommoit *Cendal*, ou *Saint Vermeil*; avoit trois queues, ou fanons; étoit entourée de houppes de Soye verte; & semée de Flammes d'Or, d'où elle avoit pris son nom. Elle différoit de la Bannière de France, qui étoit d'un Velours violet, ou bleu celeste, semée de Fleurs-de-lis d'Or, & quarrée, sans aucunes decouppures par le bas. D'ailleurs, on ne trouve pas que les Rois de France se soient servis de cette ORIFLAMME avant LOUIS VI. dit le Gros, qui monta sur le Trône en 1108. Les Rois levoient l'ORIFLAMME de dessus l'autel de *S. Denis*, la faisoient benir lors qu'ils alloient en quelque expédition de guerre, & la portoient quelquefois eux-mêmes autour de leur Col, sans la deployer. On tient qu'elle disparut à la Bataille de *Rosbec*, que le Roy CHARLES VI. gagna sur les Flamans en 1382. car l'Histoire n'en fait depuis aucune mention.

IV. Quoy qu'il en soit, on ignore encore le tems précis auquel les Rois de France commencèrent à porter les FLEURS-DE-LIS: l'Opinion la plus suivie, & la plus saine, est que ce fut LOUIS VII. dit le JEUNE, qui les prit le premier, par allusion à son Nom de LOYS, selon l'ancienne Orthographe; & que de là vient qu'on l'appelloit LUDOVICUS FLORUS. Il est certain qu'on ne trouve aucun Vestige de FLEURS-DE-LIS, soit en Pierre, soit en Metal, ni dans les Médailles, ni dans les Sceaux, avant le Règne de ce Prince, qui en mit une dans son Contrescel, & en sema l'Ecu de France, dans les Monnoyes.

OBSERVATIONS on the ARMS of FRANCE; the ORIGIN of the FLEURS-DE-LIS, the ORIFLAME, &c.

THERE is a great Variety of Opinions among the Antiquaries, touching the ANCIENT ARMS of France, and the Origin of the FLEURS-DE-LIS. If we may credit *Paulus Æmilius*, the Kings of the FRANKS bore three Diadems, or three Crowns Gules, in a Field Argent: According to *Gaguin* and *Naclerus*, their Bearing was Sable, THREE TOADS Or; or, according to others, Vert, three Toads Sable. Others assign them three Crescents, or Half-Moons; others a Lion; and others * again assert, that the Kings who went before CLOVIS, bore BEES, * CHIFFLET, which, being ill-represented by unskilful Painters and Carvers, were, in process of time, mistaken for FLEURS-DE-LIS. But 'tis certain, that before the XIth, or XIIth Century, the French Kings had no ARMORIAL ENSIGNS, properly so call'd; and that such as have been ascribed to them by divers Authors, were only SYMBOLICAL MARKS, used by different Princes.

II. The like Contrariety is observable with relation to the Origin of FLEURS-DE-LIS: It was formerly the vulgar Opinion, That CLOVIS having defeated the Roman Army, commanded by SYAGRIUS, near *Soissons*, order'd an Hermit to bring to him some yellow IRISSES which he saw in a neighbouring Field, and the Figures of which he placed in his Buckler and Standards, to preserve the Memory of that happy Event. Others say, this happen'd after the Victory he gain'd afterwards over the Germans at *Tolbiac*, when his Soldiers having gather'd some yellow Flower-de-luces to adorn their Heads, that Prince took them also for his Bearing, instead of the three Crowns he bore before. Others have even pretended, that the Flower-de-luces were brought down from Heaven by an Angel to the Hermit, or Abbot of *Joyenval*, who presented them to CLOVIS: But these Fictions are, at last, exploded.

III. According to several Authors, particularly Count *de Boulainvilliers*, the ORIFLAME, Semée of FLEURS-DE-LIS, was carried at the Coronation of HUGH CAPET in the Year 986. But the ORIFLAME was only the Banner of the Abbey of *St. Denys*, such as most other Churches had. It was made of a bright red-colour'd Silk, named *Cendal*, or *Saint Vermeil*; was scallop'd, or cut into three Streamers; was surrounded with green Silk Tassels, and Semée of Flames of Gold, whence it had its Name. It differ'd from the Banner of France, which was of a sky-colour'd, or deep blue Velvet, feeded with Fleurs-de-lis of Gold, and square, without any scalloping, or cutting. Besides, it does not appear, that the Kings of France ever made use of that ORIFLAME before the time of LEWIS VI. call'd the BURLY, who ascended the Throne in 1108. The Kings took up the ORIFLAME from the Altar of *St. Denys*, caused it to be bless'd when they went upon a warlike Expedition; and sometimes bore it themselves about the Neck, without displaying it. It is the general Opinion, that it disappear'd at the Battle of *Rosbeeck*, which CHARLES VI. King of France, won over the Flemings, in the Year 1382. for History takes no notice of it since.

IV. Be that as it will, we are still to seek as to the precise time when the Kings of France began to bear the FLEURS-DE-LIS: The most general, and, indeed, the soundest Opinion, is, That LEWIS VII. surnamed the YOUNG, took them up first, by way of Allusion to his Name of LOYS, according to the ancient way of Spelling; and that for that very reason, he was call'd LUDOVICUS FLORUS. It is certain, that no Trace of FLEURS-DE-LIS is found, either in Stone, Metal, Medals, or Seals, before the Reign of that Prince, who used one in his Signet, and put them Semée in the Coins.

V. But

V. Mais outre les Difficultez que l'on vient de marquer, on ne convient pas même touchant la NATURE des FLEURS-DE-LIS. Quelques uns prétendent, que ce sont des Figures de Lis de Jardin ; d'autres des Iris, ou *Flambes*, autre espece de Fleur ; d'autres des Bouts de Sceptre éployez : mais l'opinion la plus probable est que ce sont des Fers d'*Angon*, espece de Javelot des anciens *François*, dont elles ont conservé entierement la Figure.

* Sous HENRY
V. Roy d'An-
gleterre, qui
commença à
regner en
1413.

VI. Tous les Auteurs tombent d'accord que les FLEURS-DE-LIS de l'Ecu de FRANCE étoient autrefois sans Nombre : mais on ne convient pas encore du Roy qui les a reduites à Trois. Selon l'Opinion commune ce fut CHARLES VI. qui fut élevé sur le Trône en 1380 ; & ce qui confirme ce Sentiment, est que ce fut sous son Regne que les Rois d'Angleterre, qui depuis EDOUARD III. s'étoient attribué les Armes de France, & portoient les FLEURS-DE-LIS sans nombre, commencerent * à n'en porter que trois. D'autres prétendent, que cette Coutume s'étoit établie long tems auparavant : & pour appuyer ce Sentiment, ils alleguent, qu'on ne remarque que trois Fleurs-de-lis sur le Sceau de PHILIPPE de VALOIS, & sur celui du Roy JEAN II. attaché à une Charte de l'an 1355 ; à quoy l'on ajoute, que, par un Inventaire des Joyaux de CHARLES V. fait au mois de Janvier 1379, il paroît que diverses Pieces d'Argenterie de ce Prince étoient marquées de Trois Fleurs-de-lis fermées en maniere d'Ecusson. Mais ces exemples ne détruisent pas entierement l'Opinion générale, touchant la réduction du semé de FLEURS-DE-LIS au nombre de trois, du moins par rapport à l'Ecu de FRANCE.

VII. Quant aux ARMES de NAVARRE, la Colombiere, & plusieurs autres prétendent, que la plupart des Auteurs les ont mal blasonnées de *Gueules*, aux Rais d'*Escarboucle* ; & rapportent leur Origine à la Victoire que SANCHE le FORT, XXI. Roy de Navarre, remporta à Naves, près de Toulouse, en 1219. sur ABEN MAHUMET MIRAMMOLIN. Ce Prince *Sarrazin* avoit mis son Armée en un Quarré environné de Chaînes de fer, d'où en pendoient d'autres qui environnoient quatre autres Quarrez, où étoient rangez autant de Battaillons, ou d'Escadrons, au milieu desquels MIRAMMOLIN avoit élevé son Trône, couvert d'un Pavillon rouge, semé d'Oiseaux & de Fleurs en broderie : Et SANCHE, ayant enfoncé & défait ces Battaillons, prit ce Pavillon & ces Chaînes pour ses Armes, & quitta celles de ses Ancêtres.



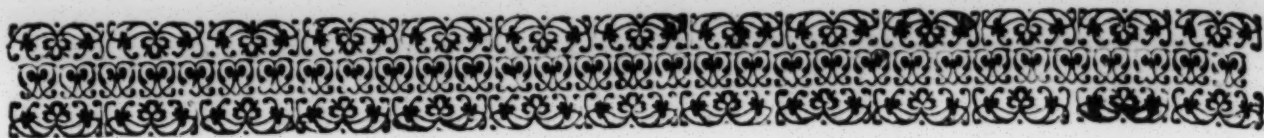
V. But besides the Difficulties above-mention'd, Authors differ even as to the very Nature of FLEURS-DE-LIS. Some pretend them to be the Figures of Garden-Lillies; others of *Iris's*, another sort of Flower; others the Tops of Scepters display'd: but the most probable Opinion is, that they are the Heads of the *Ange*, a kind of Spear used by the ancient *Franks*, the intire Figure of which they retain.

VI. All Authors own, that the ARMS of FRANCE were formerly Semée of FLEURS-DE-LIS; but yet they disagree as to the King who reduced them to Three. The common Opinion ascribes it to CHARLES VI. who came to the Crown in 1380; and what confirms this Opinion, is, that in his Reign the Kings of *England*, who since EDWARD III. had assumed the *French* Arms, and bore Quarterly Semée of FLEURS-DE-LIS, began * to bear only Three of them. Others pretend, that this Custom was establish'd long before; and to support this Opinion, they alledge, that there are but three Fleurs-de-lis, to be seen on the Seal of PHILIP DE VALOIS, and on that of King JOHN II. affixed to a Charter of the Year 1355; to which some add, that by an Inventory of King CHARLES the Fifth's Jewels, made in January 1379, it appears, that several Pieces of Plate belonging to that Prince, were marked with three Fleurs-de-lis inclosed in a kind of Scutcheon. But these Instances do not entirely destroy the general Opinion concerning the Reduction of the Semée of FLEURS-DE-LIS to the number of Three; at least as to the ARMS or Atchievement of France.

* In the Reign of HENRY V. King of England, who ascended the Throne in 1403.

VII. As to the ARMS of NAVARRE, *La Colombiere*, and several others pretend, That most Authors have been mistaken, in Blazoning them *Gules, an Escarbuncle of eight Rays*; and refer their Origin to the Victory which SANCHE the STRONG, XXIst King of Navarre, gain'd at *Naves*, near *Toulouse*, in the Year 1219, over ABEN MAHUMET MIRAMMOMELIN. This Saracen Prince had drawn his Army into a Square, encompass'd with Iron Chains, from which hung others that surrounded four other Squares, in which were ranged as many Battalions, or Squadrons, in the middle whereof, MIRAMMOMELIN had set up his Throne, under a red Pavillion, embroider'd with Birds and Flowers: And SANCHE, having broke through and routed those Battalions, took the said Pavillion and Chains for his Bearing, instead of that of his Ancestors. See the Arms of Navarre in the Treatise of Heraldry, p. 332, 333.





C H A P. XI.

Des ARMOIRIES d'ANGLETERRE & de la
GRANDE BRETAGNE.

A R T I C L E I.

*Des ARMOIRIES des ROIS BRETONS, & ANGLOIS-SAXONS,
avant GUILLAUME le CONQUERANT.*

* *Traité du
Blason,
Chap. I. p. 4.*

IL est certain, comme on l'a remarqué ailleurs *, que les ARMOIRIES HEREDITAIRES n'ont commencé que du tems des premières Croisades, ou vers le Commencement du dixième Siècle : mais il n'est pas moins certain, que de tout tems, les hommes se sont servis de Figures d'Animaux, & d'autres marques Symboliques, pour se distinguer dans les Armées ; & que de ces diverses Figures on en a fait des Ornemens de Boucliers, ou des Enseignes & des Etendarts. Avant GUILLAUME I. les ROIS BRETONS, SAXONS, & ANGLOIS n'avoient point d'ARMES FIXES ; mais on les diversifioit à presque tous les Changemens de Regne, selon la fantaisie du Prince qui étoit élevé sur le Trône. POLYDORE VIRGILE assure avoir vu un Livre, qui contenoit les ARMOIRIES de la plupart des Rois qui avoient précédé le CONQUERANT ; & le Docteur Heylin, sçavant Antiquaire & Chronologiste, & le Chevalier WINSTAN CHURCHILL, Pere du feu Illustre Duc de MARLBOROUGH, apparemment sur l'autorité de ce Manuscrit, nous ont donné les ARMES & le BLASON de ces Rois, de la manière suivante.

FIG. I. GUIDERIUS, quatrième Roy des Bretons, à compter depuis Cassibellan, portoit écartelé, au 1. d'Or, au Lion Leopardé de Gueules ; au 2. d'Azur, à trois Couronnes posées en Bande d'Or ; au 3. de Gueules, à trois Couronnes l'une sur l'autre d'Or ; au 4. d'Azur, à la Croix pattée des trois Branches d'en haut, & au Pied fiché, d'Argent.

FIG. II. LUCIUS, premier Roy Chrétien, portoit d'Argent, à la Croix de Gueules, cantonnée au Canton dextre du Chef d'une Croix pattée de même.

FIG. III. L'Empereur SEVERE, portoit d'Or, à l'Aigle éployée à deux Têtes de Sable.

FIG. IV. OCTAVIUS, Prince Breton, portoit de Gueules, à la Croix d'Or.

FIG. V. AURELIUS AMBROSIUS, portoit de Gueules, au Griffon d'Or.

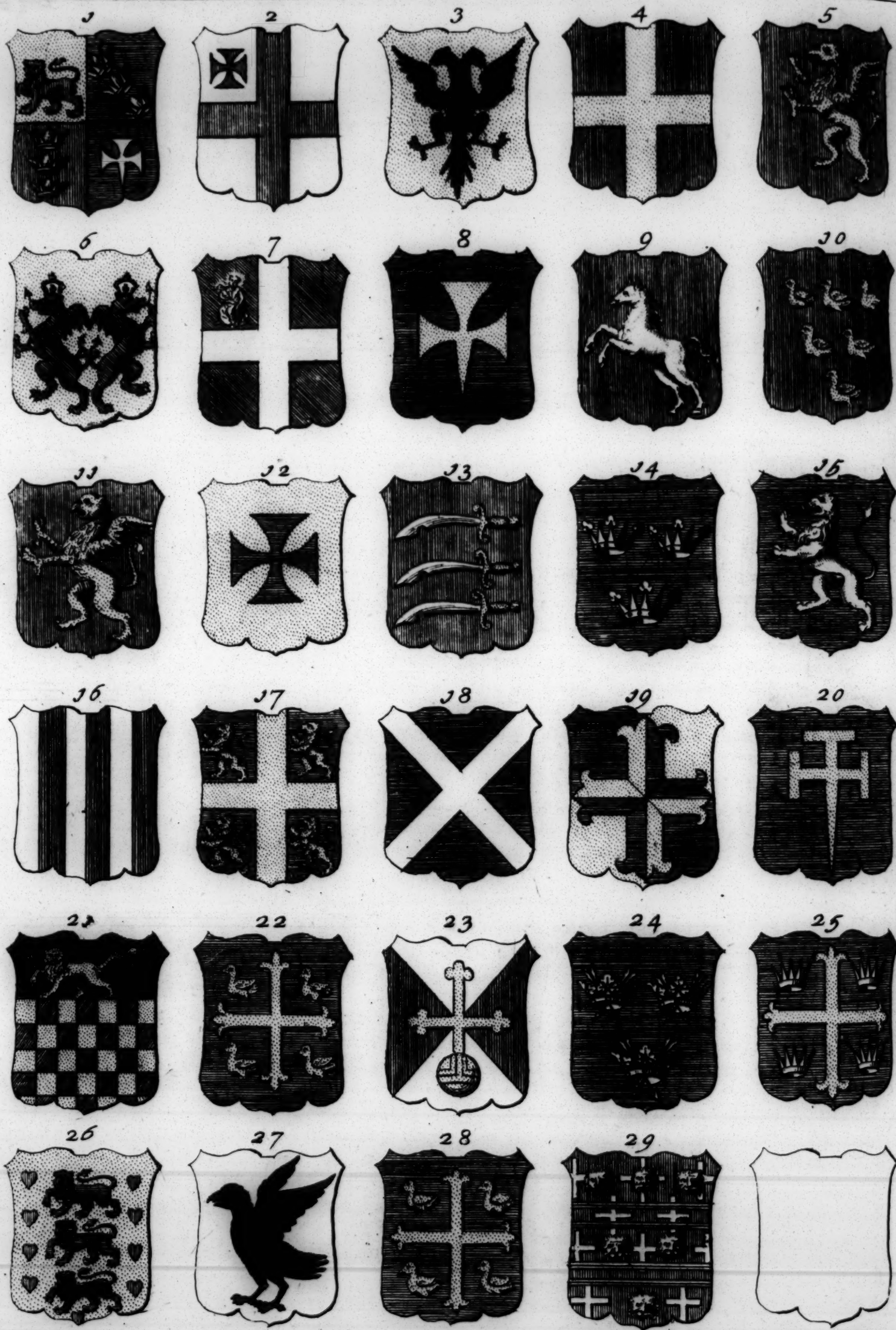
FIG. VI. UTHUR PENDRAGON, portoit d'Or, à deux Dragons adossés de Sinople, couronnés de Gueules.

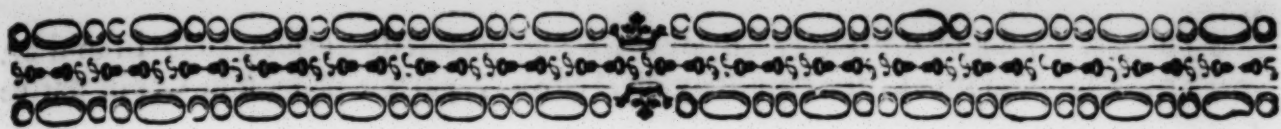
FIG. VII. Le fameux ARTHUR, ou ARTUS, portoit de Sinople, à la Croix d'Argent, cantonnée au Canton dextre de la S. Vierge avec l'Enfant J E S U S.

FIG. VIII. CADWALLADER, dernier Roy Breton portoit, d'Azur, à la Croix pattée au pied fiché d'Or.

FIG.

ARMES des Rois d'Angleterre avant Guillaume I.
ARMS of the Kings of England before William I.





C H A P. XI.

Of the ARMS of ENGLAND and GREAT BRITAIN.

A R T I C L E I.

Of the ARMS of the BRITISH and ANGLO-SAXON KINGS, before
WILLIAM the CONQUEROR.

TIS certain, as was before * observ'd, that ARMORIAL ENSIGNS did * *Treatise of Heraldry, Chap. I. p. 5.*
not begin to be Hereditary, before the time of the first Crusades, or
towards the beginning of the tenth Century: But 'tis no less certain,
that in all Ages Men have made use of the Figures of Animals, and other
Symbolical Marks, to distinguish themselves in Armies; and that those various
Figures were used, either as Ornaments to their Shields, or as Ensigns and
Standards. Before WILLIAM I. the *British, Saxon, and English* Kings had no
FIXED, or constant ARMS; but these were diversify'd and alter'd, almost at
every new Reign, according to the Prince's Fancy, who was rais'd on the Throne.
POLYDORE VIRGIL assures us, he had seen a Book containing the Bearings of
most of the Kings who reign'd before the CONQUEROR; and Dr. Heylin, a learned
Antiquary and Chronologer, and Sir WINSTAN CHURCHILL, Father to the
late illustrious Duke of MARLBOROUGH, probably on the Authority of that
Manuscript, have given the Publick the ARMS and BLAZON of those KINGS,
in the following manner.

FIG. I. GUIDERIUS, fourth *British* King, reckoning from *Cassibellan*, bore
4 Coats Quarterly, 1st. Or, a Lion passant Gules; 2d. Azure, three Crowns in
Bend Or; 3d. Gules, three Crowns in Pale Or; 4th. Azur, a Cross Pattée fitchée
Argent.

FIG. II. LUCIUS, first *Christian* King, bore Argent, a Cross Gules, in the first
Canton a Cross Pattée of the Second.

FIG. III. The Emperor SEVERUS bore, Or, an Eagle display'd with two
Heads Sable.

FIG. IV. OCTAVIUS, a *British* Prince, bore Gules, a Cross Or.

FIG. V. AURELIUS AMBROSIUS bore Gules, a Griffon Or.

FIG. VI. UTHUR PENDRAGON bore Or, 2 Dragons endorsed Vert, crowned
Gules.

FIG. VII. The Famous ARTHUR, bore Vert, a Cross Argent, in the first
Canton, our Lady with her Son in her Arms.

FIG. VIII. CADWALLADER, bore Azure, a Cross Pattée fitchée Or.

ARMOIRIES des PRINCES & ETATS SOUVERAINS.

FIG. IX. HENGIST, premier Roy de Kent, portoit de Gueules, au Cheval gay d'Argent.

FIG. X. ELLA, premier Roy de Suffex, portoit de Gueules, à six Merlettes d'Or, 3, 2, & 1.

FIG. XI. CERDICK, premier Roy de West-Sex, portoit de Gueules, au Griffon d'Or.

FIG. XII. KINGIL, sixième Roy de West-Sex, portoit d'Or, à la Croix pattée d'Azur.

FIG. XIII. ERCHENWYN, premier Roy d'Essex, portoit de Gueules, à trois Badelaires, (ou Contelas Saxons) posez en Fasce ou couchez, l'un sur l'autre, d'Argent.

FIG. XIV. UFFA, premier Roy d'Estantlie, d'Azur, à trois Couronnes d'Or, 2 & 1.

FIG. XV. ELLA, premier Roy des Northumbres, d'Azur, au Lion d'Argent.

FIG. XVI. FRITHULFE, ou FREDULPHE, quatrième Roy des Northumbres, portoit Pallé d'Argent & de Gueules de six Pieces.

FIG. XVII. OSWY, onzième Roy des Northumbres, portoit d'Azur, à la Croix d'Or cantonnée de quatre Lions rampans de même.

XVIII. CRIDDA, premier Roy de Mercie, d'Azur, au Sautoir d'Or.

XIX. EGBERT, premier Roy d'Angleterre, portoit écartelé d'Azur & d'Or, à la Croix enhendée de l'un à l'autre.

FIG. XX. ETHELBALD, d'Azur, à la Croix potencée au pied fiché d'Or.

FIG. XXI. ALFRED, Echiqueté d'Or & de Pourpre, au Chef de Sable, chargé d'un Lion Leopardé d'Or.

FIG. XXII. EDOÜARD l'ANCIEN, d'Azur, à la Croix treflée d'Or, cantonnée de quatre Merlettes de même.

FIG. XXIII. ATHELSTAN, ou ADRELSTAN, écartelé en Sautoir de Gueules & d'Azur, au Monde, ou Globe, surmonté d'une Croix treflée & couronnée d'Or.

FIG. XXIV. EDMOND, d'Azur, à trois Couronnes enfilées de deux fleches passées en Sautoir d'Or.

FIG. XXV. EDOÜARD le MARTYR, d'Azur, à une Croix enhendée d'Or, cantonnée de quatre Couronnes de même.

FIG. XXVI. CANUT, Roy de Dannemarc, & XVI. Roy d'Angleterre d'Or, semé de Coeurs de Gueules, à trois Lions Leopardéz l'un sur l'autre d'Azur.

FIG. XXVII. HARDICANUT, d'Argent, à un Corbeau au naturel.

FIG. XXVIII. EDOÜARD le CONFESSEUR, d'Azur, à une Croix enhendée d'Or, cantonnée de quatre Merlettes de même.

FIG. XXIX. HAROLD, de Gueules, semé de Croisettes, à deux Fasces en Devise vuidées d'Azur, accompagnées de six Têtes, ou Hures, de Leopard d'Or, 3, 2, & 1.

A R T. II.

ARMES des ROIS d'ANGLETERRE, & de la GRANDE BRETAGNE, depuis GUILLAUME le CONQUERANT, jusqu'à la REINE ANNE.

FIG. I. GUILLAUME I. le CONQUERANT, GUILLAUME II. & HENRY I. portoient de Gueules, à deux Lions Leopardéz d'Or, l'un sur l'autre.

FIG. II. ETIENNE, de Gueules, au Sagittaire au naturel.

FIG. III. HENRY II. JEAN, HENRY III. EDOÜARD I. & EDOÜARD II. de Gueules, à trois Lions Leopardéz d'Or, l'un sur l'autre.

FIG. IV. RICHARD I. portoit deux Ecussions accolés, au 1. d'Argent, à deux Lions affrontés de Gueules; au 2. de Gueules, à trois Lions Leopardéz d'Or, l'un sur l'autre.

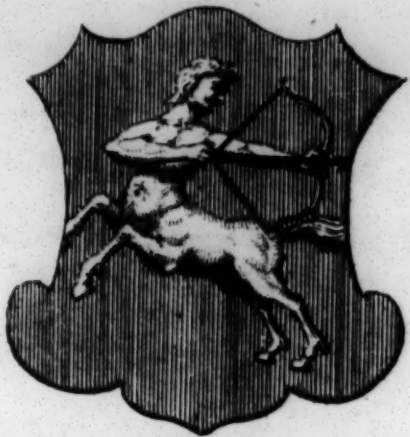
FIG. V. EDOÜARD III. & HENRY IV. Ecartelé, au 1. & 4. d'Azur, semé de Fleurs-de-lis d'Or, qui étoit de France; au 2. & 3. de Gueules, à trois Lions Leopardéz d'Or, pour l'Angleterre.

ARMES des Rois d'ANGLETERRE depuis Guillaume I. jusqu'à la Reine ANNE.
ARMS of the Kings of ENGLAND from Willicum I. to Queen ANNE.

I



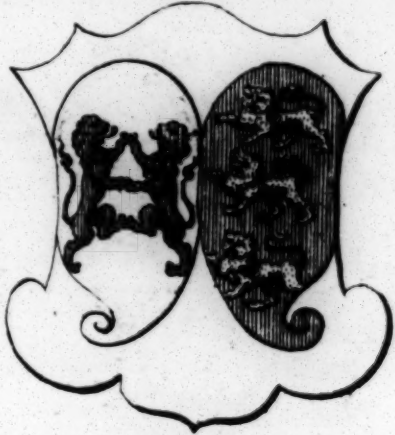
II



III



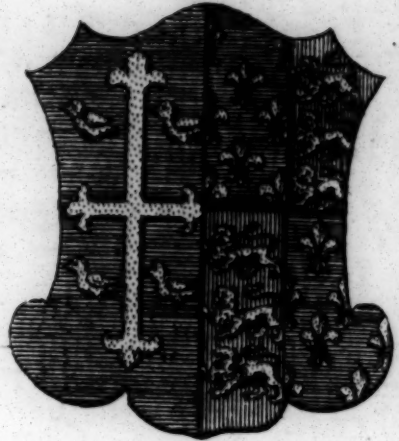
IV



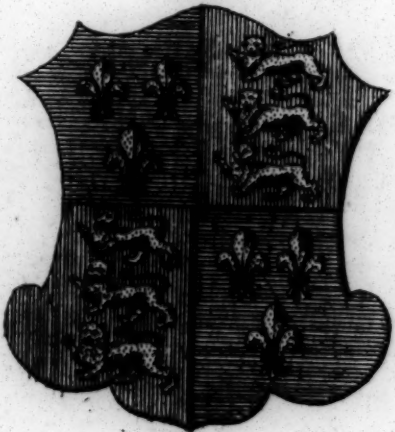
V



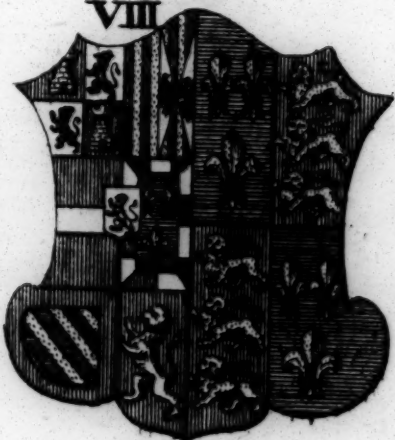
VI



VII



VIII



IX



X



XI



1



2



3



4



5



6



7



8



9



ARMS of the SOVEREIGN PRINCES and STATES.

253

- FIG. IX. HENGIST, first King of Kent, *Gules*, a Horse *Argent*.
 FIG. X. ELLA, first King of the South-Saxons, *Gules*, six Martlets *Or*, 3, 2, and 1.
 FIG. XI. CERDICK, first King of the West-Saxons, *Gules*, a Griffon *Or*.
 FIG. XII. KINGIL, sixth King of West-Sex, *Or*, a Cross *Pattée Azure*.
 FIG. XIII. ERCHENWYN, first King of the East-Saxons, *Gules*, 3 Seaxes, *Argent*.
 FIG. XIV. UFFA, first King of the East-Angles, *Azure*, three Crowns *Or*, 2, and 1.
 FIG. XV. ELLA, first King of the Northumbers, *Azure*, a Lion *Argent*.
 FIG. XVI. FRITHULPH, or FRETHULFE, fourth King of Northumberland, Pally of Six *Argent* and *Gules*.
 FIG. XVII. OSWY, eleventh King of the Northumbers, *Azure*, a Cross between four Lions *Or*.
 FIG. XVIII. CRIDDA, first King of Mercia, *Azure*, a Saltire *Or*.
 FIG. XIX. EGBERT, first King of England, Quarterly, *Azure* and *Or*, a Cross patence counterchanged of the same.
 FIG. XX. ETHELBALD, *Azure*, a Cross potent fitchée *Or*.
 FIG. XXI. ALFRED, Checky *Or* and *Purpre*, on a Chief *Sable*, a Lion passant guardant of the first.
 FIG. XXII. EDWARD the ELDER, *Azure*, a Cross Trefoil or Botony, between four Martlets *Or*.
 FIG. XXIII. ATHELSTAN, Party per Saltire *Gules* and *Azure*, on a Mound a Cross Botony crowned *Or*.
 FIG. XXIV. EDMUND, *Azure*, three Crowns, each transfixéd with two Arrows Saltireways *Or*.
 FIG. XXV. EDWARD the MARTYR, *Azure*, a Cross patence between four Crowns *Or*.
 FIG. XXVI. CANUTE, King of Denmark, and Sixteenth King of England, *Or*, Semé of Hearts *Gules*, 3 Lions passant guardant *Azure*, in Pale.
 FIG. XXVII. HARDICANUTE, *Argent*, a Raven proper.
 FIG. XXVIII. EDWARD the CONFESSOR, *Azure*, a Cross patence between four Martlets *Or*.
 FIG. XXIX. HAROLD, *Gules*, Cruelly *Argent*, two Bars voided *Azure*, between six Leopard's Faces *Or*, 3, 2, and 1.

A R T. II.

ARMS of the KINGS of ENGLAND and GREAT BRITAIN, from WILLIAM the CONQUEROR to QUEEN ANNE.

- FIGURE I. WILLIAM I. the CONQUEROR, WILLIAM II. and HENRY I. bore *Gules*, two Lions passant guardant, in Pale, *Or*.
 FIG. II. STEPHEN, *Gules*, a Sagittary proper.
 FIG. III. HENRY II. JOHN, HENRY III. EDWARD I. and EDWARD II. bore *Gules*, three Lions passant guardant, in Pale, *Or*.
 FIG. IV. RICHARD I. bore two Coats conjoin'd, or impaled, 1. *Argent*, two Lions combatant *Gules*; 2. *Gules*, three Lions passant guardant, in Pale, *Or*.
 FIG. V. EDWARD III. and HENRY IV. Quarterly, 1. and 4. *Azure*, Semé of Fleurs-de-lis *Or*, for France; 2. and 3. *Gules*, three Lions passant guardant, in Pale, *Or*, for England.

FIG.

ARMOIRIES des PRINCES & ETATS SOUVERAINS.

FIG. VI. RICHARD II. Parti, au premier d'*Azur*, à la Croix enhendée d'*Or*, cantonnée de quatre Merlettes de même ; au 2. écartele de *France* & d'*Angleterre*.

FIG. VII. HENRY V. Ecartelé de *France*, (savoir d'*Azur*, à trois Fleurs-de-lis d'*Or*, 2, & 1.) & d'*Angleterre*.

HENRY VI. EDOÜARD IV. EDOÜARD V. RICHARD III. HENRY VII. HENRY VIII. EDOÜARD VI. & ELIZABEEH, portoient les mêmes Armes.

FIG. VIII. MARIE, portoit Parti, au 1. les Armes de PHILIPPE II. Roy d'*Espagne*, son Epoux ; au 2. Ecartelé de *France* & d'*Angleterre*.

FIG. IX. JAQUES I. Roy de la GRANDE BRETAGNE, CHARLES I. CHARLES II. & JAQUES II. portoient,

Ecartelé, au 1. & 4. contrécartelé de *France* & d'*Angleterre* ; au 2. d'*Or*, au Lion de *Gueules*, enfermé dans un double Trefcheur, fleurdelisé & contrefleurdelisé de *Gueules*, pour l'*Ecosse* ; au 3. d'*Azur*, à la Harpe d'*Or*, Cordée d'*Argent*, pour l'*Irlande*.

FIG. X. GUILLAUME III. portoit écartelé, au 1. de *Gueules*, à trois Lions Leopardez d'*Or*, l'un sur l'autre, pour l'*Angleterre* ; au 2. d'*Ecosse* ; au 3. de *France* ; & au 4. d'*Irlande* : Et sur le tout, d'*Azur*, semé de Billettes d'*Or*, au Lion rampant de même ; qui sont les Armes propres de l'illustre Maison de NASSAU.

FIG. XI. La seüe Reine ANNE, portoit les mêmes Armes que celles des Rois STUARTS, (JAQUES I. CHARLES I. & II. & JAQUES II.) ses Ancêtres, jusqu'à l'UNION de l'*Angleterre* & de l'*Ecosse*, par laquelle it fut arrêté, qu'à l'avenir les Armes du Royaume Uni de la GRANDE BRETAGNE seroient blasonnées de la maniere suivante.

Ecartelé, au I. & IV. Parti, au 1. d'*Angleterre* ; au 2. d'*Ecosse* ; au II. de *France* ; au III. d'*Irlande*.

REMARQUE

Touchant les ARMES de FRANCE dans l'ECU d'ANGLETERRE.

POUR être mieux en état de faire valoir ses Prétensions sur le Royaume de *France*, EDOÜARD III. s'appuya de l'Alliance de l'Empereur d'*Allemagne* & de plusieurs autres Princes & Etats. Dans cette vüe, étant lui même aux Pays-Bas, au mois de *Janvier* 1340, il y fit un Traité avec les *Flamands*, par lequel ceux-ci s'engageoient de le reconnoitre pour leur Souverain, & de l'assister de leurs Forces, à condition qu'il prendroit les ARMES, de même que le TITRE de Roy de *France* ; ce qu'il fit, & là-dessus ils lui jurèrent Foy & Hommage. Il est à remarquer, qu'en écartelant les ARMES de *France* avec celles d'*Angleterre*, il mit celles-ci au 1. & 4. Quartiers ; & celles de *France*, qui étoient alors de Fleurs-de-lis sans nombre, au 2. & 3. & prit pour Devise, DIEU & MON DROIT : voulant dire, qu'il se confioit en DIEU, & en la Justice de sa Cause. Quelque tems après, soit pour flater la Nation *Françoise*, soit parce que cette Monarchie étoit & plus ancienne & plus considérable que celle d'*Angleterre*, il plaça les FLEURS-DE-LIS au 1. & 4. Quartiers, qui sont les plus honorables : Et quand CHARLES VI. Roy de *France*, reduisit les FLEURS-DE-LIS au nombre de TROIS, HENRY V. Roy d'*Angleterre* en fit autant, ce qui a depuis continué de même.

ARMS of the SOVEREIGN PRINCES and STATES.

255

FIG. VI. RICHARD II. Parti per Pale, 1. *Azure*, a Cross Patence *Or*, between four Martlets of the same; 2. Quarterly, 1. and 4. the Arms of *France*; 2. and 3. the Arms of *England*.

FIG. VII. HENRY V. Quarterly, 1. and 4. the Arms of *France*, viz. *Azure*, three Fleurs-de-lis *Or*, two and one; 2. and 3. the Arms of *England*.

HENRY VI. EDWARD IV. EDWARD V. RICHARD III. HENRY VII. HENRY VIII. EDWARD VI. and ELIZABETH, bore the same Arms.

FIG. VIII. MARY, bore two Coats conjoin'd, (or Baron and Feme) 1. the Arms of PHILIP II. King of *Spain*, her Consort; 2. Quarterly, the Arms of *France* and *England*.

FIG. IX. JAMES I. King of GREAT BRITAIN, CHARLES I. CHARLES II. and JAMES II. bore,

Quarterly, 1. and 4. quarterly the Arms of *France* and *England*; 2. *Or*, a Lion rampant *Gules*, within a double Tressure flory and counterflory *Gules*, for *Scotland*; 3. *Azure*, a Harp *Or*, string *Argent*, for *Ireland*.

FIG. X. WILLIAM III. bore Quarterly, 1. *Gules*, three Lions passant guardant, in Pale, *Or*, for *England*; 2. the Arms of *Scotland*; 3. the Arms of *France*; 4. the Arms of *Ireland*: And in Surtout, or over all, *Azure*, Semée of Billets *Or*, a Lion rampant of the same; which are the proper Arms of the illustrious House of *Nassau*.

FIG. XI. The late Queen ANNE bore the same Arms with the Kings, STUARTS, (JAMES I. CHARLES I. and II. and JAMES II.) her Royal Ancestors, till the UNION of *England* and *Scotland*, when it was stipulated, That for the future, the ARMS of the United Kingdom of GREAT BRITAIN should be thus blazon'd, viz. Quarterly, 1. and IV. the Arms of *England* and *Scotland* impaled; II. the Arms of *France*; III. the Arms of *Ireland*.

A R E M A R K,

Touching the ARMS of FRANCE borne in the ATCHIEVEMENT of ENGLAND.

THE better to prosecute his Claim to the Crown of *France*, EDWARD III. strengthen'd himself by Alliances with the Emperor of *Germany*, and several other Princes and States. With this View, in *January* 1340, being in Person in the *Netherlands*, he concluded a Treaty with the *Flemings*, whereby they engaged to acknowledge and assist him as their Sovereign, provided he should take upon him the ARMS, as well as the TITLE of King of *France*; which he did accordingly; and thereupon received their Homage. It is observable, that at first he placed the Arms of *England* in the first and fourth Quarters, and those of *France*, which, at that time, were Semée of *Fleurs-de-lis*, in the second and third Quarters; with this Motto, DIEU & MON DROIT, thereby declaring, he confided only in GOD, and the Justice of his Cause. Soon after, either to gratify the *French* Nation, or because theirs was the more ancient and greater Monarchy, he placed the FLEURS-DE-LIS in the first and fourth, or more honourable Quarters: And when CHARLES VI. of *France*, reduced the Semée to Three FLEURS-DE-LIS, King HENRY V. of *England* did the like, and so it has continued ever since.

A R T.

A R T. III.

Des ARMES de la GRANDE BRETAGNE, telles que la FAMILLE ROYALE les porte à present.

§. I. *De l'ECU BRITANNIQUE, ou du ROY.*

AL'heureux Avenement du Feu très Haut & très Puissant Monarque GEORGE I. Roy de la GRANDE BRETAGNE, FRANCE, & IRLANDE, Prince du St. Empire ROMAIN, Electeur de BRUNSWICK-LUNEBOURG, &c. le BLASON de la COURONNE BRITANNIQUE, tel que le ROY SEUL a Droit de le porter en plein, fut réglé de la maniere suivante, sçavoir,

Ecartelé au I. grand Quartier d'ANGLETERRE, qui est de *Gueules*, à trois Lions Leopardez, l'un sur l'autre, d'Or ; Parti d'Ecosse, qui est au Lion rampant de *Gueules*, enfermé dans un double Trescheur, fleurdelisé & contrefleurdelisé, de même. Au II. Grand Quartier de FRANCE, qui est d'*Azur*, à trois Fleurs-de-lis d'Or, deux en Chef & une en Pointe. Au III. Grand Quartier, d'IRLANDE, qui est d'*Azur*, à la Harpe d'Or, cordée d'*Argent* ; & au IV. Grand Quartier, de BRUNSWICK, qui est de *Gueules*, à deux Lions Leopardez d'Or, Parti de LUNEBOURG, qui est d'Or, semé de Coeurs de *Gueules*, au Lion rampant d'*Azur* ; Enté en Pointe de SAXE ANCIENNE, qui est au Cheval gay d'*Argent* : Et sur le tout, un Ecuffon de *Gueules*, à la Couronne de CHARLEMAGNE, pour la Dignité d'ARCHI-TRESORIER héréditaire du St. Empire. L'Ecu accolé d'une JARRETIERE, avec cette Devise, HONY SOIT QUI MAL Y PENSE, qui est la marque propre du très illustre Ordre de la JARRETIERE, dont le Roy de la Grande Bretagne est le Chef ; Timbré d'un Casque raré de front, (mais grillé, tel que les portent les Rois d'Angleterre) posé sous un Manteau de Drap d'Or, fourré d'*Hermine*, & surmonté de la Couronne Imperiale, sommée d'un Lion Leoparde d'Or, couronné d'une semblable couronne, qui est le CIMIER de la Grande Bretagne. Cét Ecu est soutenu, du côté dextre d'un Lion d'Or, couronné de la Couronne Imperiale, qui est le SUPPORT de l'Ecu d'Angleterre ; & à fenestre, d'une Licorne, d'*Argent*, accolée d'une Couronne de Prince, où est attachée une Chaîne d'Or, qui lui passe sur le dos & entre les jambes, & dont les Pincés, la Criniere, & le Toupet du Front, sont aussi d'Or : C'est une des deux *Licornes* qui étoient les Supports de l'Ecu d'Ecosse, avant l'Union des deux Couronnes sous JACQUES I. Et sous le tout un *Lifton* avec cette Devise, DIEU & MON DROIT.

Telles sont aujourd'huy les Armes du Sérénissime, très Haut & très Puissant Prince GEORGE II. Roy de la GRANDE BRETAGNE, &c. &c.

§. II. *Des ARMES de la REINE.*

La Sérénissime, très Haute, & très Illustre Princesse GUILLELMINE CAROLINE, Epouse du Roy GEORGE II. & durant son Absence, REGENTE du Royaume de la Grande Bretagne, porte ses PROPRES ARMES, qui sont celles des Marquis de BRANDEBOURG ANSPACK, & du Roy de PRUSSE, accolées, ou parties de celles du Roy son Epoux, ou de la Grande Bretagne. Voyez ci-dessus, Ch. I. §. 8. Ch. II. §. 3. & Ch. V. §. 6.

§. III. *Des ARMES du PRINCE de GALLES.*

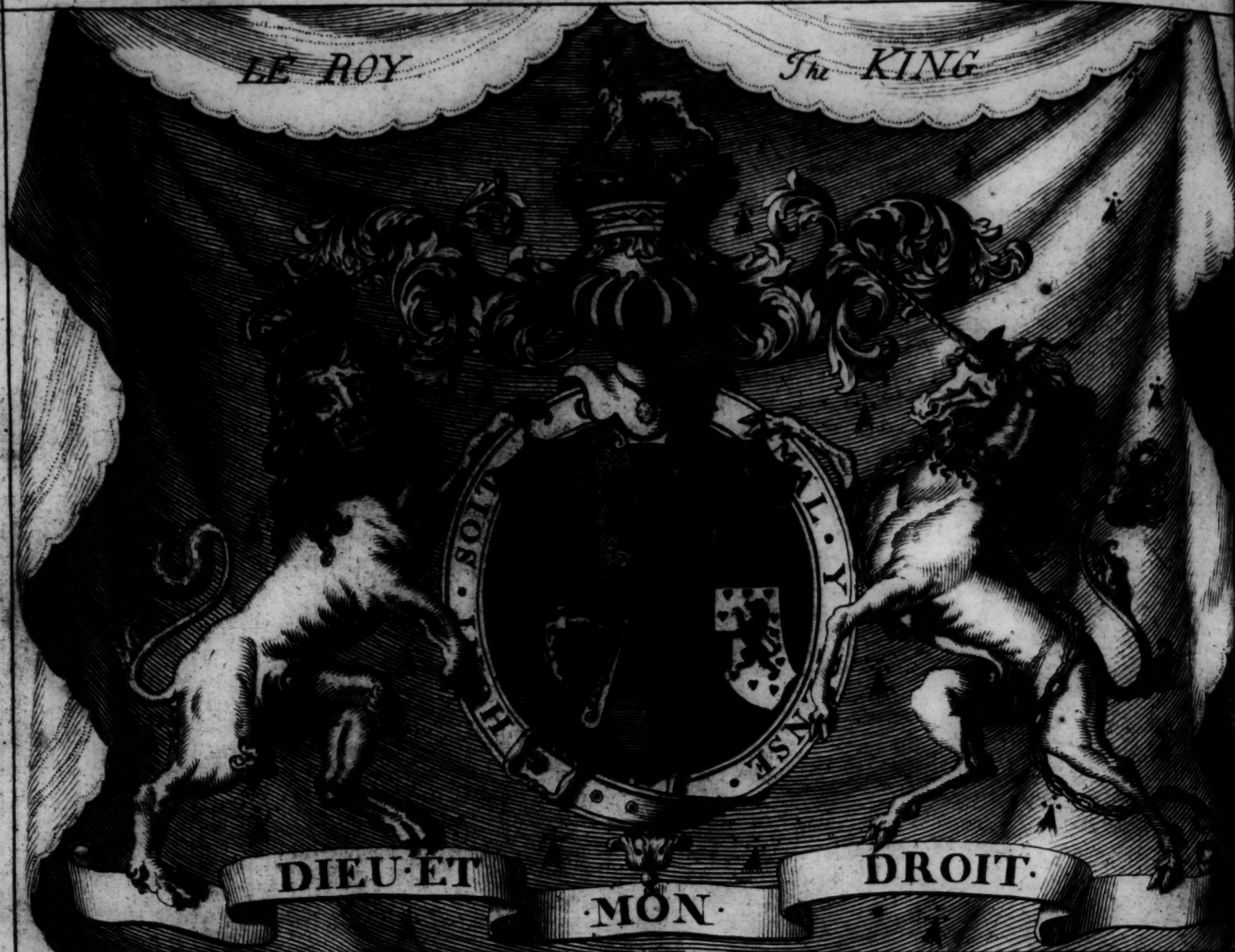
Sa MAJESTE' BRITANNIQUE' le Roy GEORGE II. à present heureusement régnant, Fils unique de GEORGE I. lors qu'il étoit PRINCE de GALLES, portoit les ARMES du Roy son Pere, avec tous leurs Ornemens, excepté que l'Ecu étoit
brisé

FAMILLE ROYALE de la
GRANDE BRETAGNE.

ROYAL FAMILY of
GREAT BRITAIN.

LE ROY

The KING



S.A.R. le Prince de Galles.
H.R.H. The Prince of Wales.



S.A.R. le Duc d'York.
H.R.H. The Duke of York.



S.A.S. le Prince Frederic.
H.M.S.H. Prince Frederic.

A R T. III.

Of the ARMS of GREAT BRITAIN, as they are, at present, born by the ROYAL FAMILY.

§. I. *Of the BRITISH ARMS, or the KING'S ATCHIEVEMENT.*

UPON the happy Accession of the late most High and most Potent Monarch GEORGE I. King of GREAT BRITAIN, FRANCE, and IRELAND, Prince of the Sacred ROMAN EMPIRE, Elector of BRUNSWICK-LUNENBURG, &c. the ATCHIEVEMENT of the BRITISH Crown, such as the KING alone has a Right to bear it intire, was settled in manner following, viz.

Quarterly, in the Ist grand Quarter, ENGLAND, which is *Gules*, three Lions passant guardant, *Or*; impaling SCOTLAND, which is, *Or*, a Lion rampant, within a double Tressure flory and counterflory, *Gules*. The Ild Grand Quarter, FRANCE, viz. *Azure*, Three Fleurs-de-lis, *Or*. The Ild, IRELAND, viz. *Azure*, an Harp *Or*, string *Argent*. In the IVth, BRUNSWICK, that is, *Gules*, two Lions passant guardant *Or*, impaled with LUNENBURG, viz. *Or*, Semée of Hearts, *Gules*, a Lion rampant *Azure*, having ANCIENT SAXONY, viz. an Horse Saliant *Argent*, ené (or grafted) in Base: And over all, in an Inescutcheon *Gules*, the Crown of CHARLEMAIGN, for the Hereditary Dignity of ARCH-TREASURER of the Empire. The shield within a GARTER, inscribed with this Motto, HONY SOIT QUI MAL Y PENSE, which is the proper Ensign of the most Noble Order of the GARTER, whereof the King of GREAT BRITAIN is CHIEF; Timbred with a Helmet full-faced, (but grated, such as is born by the Kings of England) laid on a Mantle of Cloth of Gold, doubled *Ermine*; and surmounted of an Imperial Crown, on the Top of which is a Lion passant guardant *Or*, crowned with a like Crown proper, which is the CREST of Great Britain. This Shield is sustained, on the Dexter-side, by a Lion imperially crown'd *Or*, the proper SUPPORTER of the *English* Ensign; and on the Sinister-side, by an Unicorn *Argent*, gorged with a Princely Crown, from which hangs a Chain turn'd over his Back, and between his Legs, *Or*, hoofed, maimed, and tufted of the same; being one of the two Unicorns that supported the Arms of Scotland, before the Union of the two Crowns under King JAMES I. And under the whole, a Scroll inscrib'd with this Motto, DIEU & MON DROIT.

Such are at present the ARMS of the most Serene, most High, and most Potent Prince GEORGE II. King of Great Britain, &c. &c.

§. II. *The QUEEN'S ARMS.*

THE most Serene, most High, and most Excellent Princess WILHELMINA CAROLINA, King GEORGE II's Royal Consort, and, during His Majesty's Absence, REGENT of the Kingdom of GREAT BRITAIN, bears her own Paternal Arms, which are those of the Marquisses of BRANDENBURG-ANSPACH, and of the King of PRUSSIA, conjoin'd or impaled with those of Her Royal Consort, or of Great Britain. [See above Ch. I. §. 8. Ch. II. §. 3. and Ch. V. §. 6.

§. III. *ARMS of the PRINCE of WALES.*

HIS Britannick Majesty, King GEORGE II. now auspiciously reigning, (only Son to GEORGE I.) when PRINCE of WALES, bore His Royal Father's Arms, with all the same Ornaments, excepting only that the Shield was differenced

brisé en Chef d'un LAMBEL à trois pendants d'Argent ; que les SUPPORTS étoient accollez d'un pareil Lambel ; & que le TIMBRE n'étoit sommé que d'une Couronne de Prince.

Outre ces ARMES, le PRINCE de GALLES a une Marque d'Honneur qui lui est propre, savoir un PANACHE de trois Plumes d'Autruche, enchassées dans une Couronne de Prince, avec un *Liston* où sont ces deux Mots, ICH DIEN, qui, en *Allemand* signifient, JE SERS : En mémoire d'un semblable Panache que le brave & fameux PRINCE de GALLES, dit le NOIR, enleva au Roy de *Bobême*, à la Bataille de *Crecy*, en 1346, après l'avoir tué de sa propre main.

Telles sont à présent les ARMES de son Altesse Royale FREDERIC-LOUIS, Prince de la *Grande Bretagne*, Prince Electoral de *Brunswick-Lunebourg*, Prince de GALLES ; Duc de *Cornouaille*, de *Rothsay*, & d'*Edinbourg* ; Marquis de l'*Isle d'Ely* ; Comte de *Chester* & d'*Eltbam* ; Vicomte de *Lanceston* ; Baron de *Snauden* & de *Renfrew* ; Seigneur des *Isles*, & Intendant ou Grand Maître d'Hôtel d'*Ecosse*, & Chevalier du très Illustre Ordre de la *Jarretiere*, Fils Aîné du Roy GEORGE II.

§. IV. Des ARMES du feu DUC d'YORK.

SON A. R. ERNEST-AUGUSTE feu Duc d'YORK, & de *Brunswick Lunebourg*, Evêque d'*OSNABRUG*, Frere du feu Roy GEORGE I. portoit les mêmes Armes que celles du Prince de GALLES, excepté que le LAMBEL du Duc d'York étoit d'Or ; que chaque Pendant étoit chargé de trois Coeurs ; & qu'au quatrième grand Quartier, au lieu de la Couronne de CHARLEMAGNE, il portoit, sur le tout, d'Argent, à la Rouë de huit Rais de *Gueules*, pour l'Evêché d'*OSNABRUG*.

§. V. Des ARMES de S. A. R. le PRINCE GUILLAUME, DUC de CUMBERLAND.

SON A. R. le Prince GUILLAUME, Duc de CUMBERLAND, ou LE DUC, par Distinction, second Fils du Roy GEORGE II. porte les ARMES que portoit S. A. R. le Prince FREDERIC son Frere, avant qu'il fut Prince de GALLES, & qui sont les mêmes que celles du feu Duc d'YORK ; excepté, que le LAMBEL est d'Argent, que le Pendant du milieu est chargé d'une Croix ; & qu'il n'y a point d'Ecusson sur le tout au quatrième grand Quartier.

§. VI. Des ARMES des PRINCESSES du SANG de la GRANDE BRETAGNE.

LES ARMES de leurs Altessees Royales, la Princesse ANNE, nommée PRINCESSE ROYALE, de la Princesse AMELIE-SOPHIE-ELEONORE, & de la Princesse ELIZABETH-CAROLINE, les trois Filles aînées de S. M. le Roy GEORGE II. sont les mêmes que celles du Duc, leur Frere, excepté que les Pendants des LAMBELS des Princesses sont diversifiez de cette maniere : Ceux de la PRINCESSE ROYALE sont chargez chacun d'une CROIX ; ceux de la Princesse AMELIE, d'HERMINES ; & ceux de la Princesse CAROLINE chacun de trois ROSES. LL. AA. RR. portent leurs Ecus en Losange, selon les Loix Heraldiques, & couronnez de Couronnes de Prince, rehaussées de Croix, de Fleurs-de-lis, & de Fleurons.

enced with a Label of three Points *Argent*, in Chief; that the Supporters were gorged with a like Label, and that the Helmet was crowned with a Princely Crown.

Besides this Atchievement, the PRINCE of WALES has a proper Badge of Honour, to wit, a Plume of Three Ostrich Feathers, within a Princely Coronet, and under it, in a Scroll, this Motto, *ICH DIEN*, which in *German* signifies I SERVE: In remembrance of the like Plume which the Valiant and Famous Prince of *Wales*, call'd the BLACK PRINCE, took from the King of *Bohemia*, after he had slain him with his own Hand, at the Battle of *Crecy*, in the Year 1346.

Such are, at present, the ARMS of His Royal Highness FREDERICK-LEWIS, Prince of *Great Britain*, Prince Electoral of *Brunswick-Lunenbourg*, Prince of WALES, Duke of *Cornwal*, *Rothsay*, and *Edinburgh*, Marquis of the Isle of *Ely*, Earl of *Chester* and *Eltham*, Viscount of *Launceston*, Baron of *Snauden* and *Renfrew*; Lord of the Isles, and Steward of *Scotland*, and Knight of the most Noble Order of the Garter, eldest Son to King GEORGE II.

§. IV. ARMS of the late DUKE of YORK.

HIS Royal Highness ERNEST-AUGUSTUS, late Duke of YORK, and of BRUNSWICK-LUNENBURG, Brother to the late King GEORGE I. bore the same Arms with those of the Prince of *Wales*, except that the Duke of *York's* LABEL was *Or*; that each of its Points was charged with three Hearts; and that instead of CHARLEMAIGN's Crown, he bore, in Surtout, *Argent*, a Wheel of eight Rays, or Spokes, *Gules*, for the Bishoprick of OSNABRUG.

§. V. ARMS of his Royal Highness PRINCE WILLIAM, DUKE of CUMBERLAND.

HIS Royal Highness Prince WILLIAM, Duke of CUMBERLAND, or THE DUKE, by way of Distinction, second Son to King GEORGE II. bears the same Arms which his Royal Highness Prince FREDERICK bore, before he was Prince of WALES; and which are the same with those of the late Duke of YORK; except that the LABEL is *Argent*; that the middle Point is charged with a Cross; and that there is no Inescutcheon in Surtout, in the fourth great Quarter.

§. VI. ARMS of the PRINCESSES of the BLOOD of GREAT BRITAIN.

THE Arms of their Royal Highnesses, the Princess ANNE, stiled PRINCESS ROYAL, the Princess AMELIA-SOPHIA-ELEONORA, and the Princess ELIZABETH-CAROLINA, the three eldest Daughters to His Majesty King GEORGE II. are the same with those of the DUKE, their Brother, except only that the Points of the LABELS of the Princesses are differenced in this manner; viz. Those of the PRINCESS ROYAL are charged each with a CROSS; those of the Princess AMELIA with ERMINE; and those of Princess CAROLINA each with three ROSES. Their Royal Highnesses bear their Atchievements Lozenge-ways, according to the Heraldick Rules; and crown'd with Princely Coronets adorn'd with Crosses, Fleurs-de-lis, and Ducal Leaves.

ADDITIONS & CORRECTIONS.

Au DICTIONNAIRE François-Anglois.

PA G. 9. Col. 2. Lig. 30. après *Buckled*, ajoutez, or *muzzled*, speaking of a Buffaloe, &c.

P. 17. Col. 1. L. 6. au lieu de, *Regardant*, mettez, *Traversed*.

P. 18. Col. 2. L. 30. après *Dancette*, ajoutez, *Counterchanged*.

P. 37. Col. 2. L. 29. après le mot *FORME*, &c. ajoutez, *FOURCHÉE*, ou *FOURCHETÉE*, V. *CROIX*.

P. 71. Col. 2. L. 22. après *Pendant*, ajoutez, or *Mantling*.

In the DICTIONARY English and French.

PA G. 99. Col. 1. after Line 19, add,

 A dexter Hand extended in Pale. *Une Main dextre appaumée en Pal.*

A dexter Hand extended, transverse. *Une Main dextre appaumée & contournée.*

P. 111. Col. 1. L. 31. add,

PREYING, *Adj.* (is said of a Bird of Prey, who holds it with his Talons, and feeds upon it) *Empietant*.

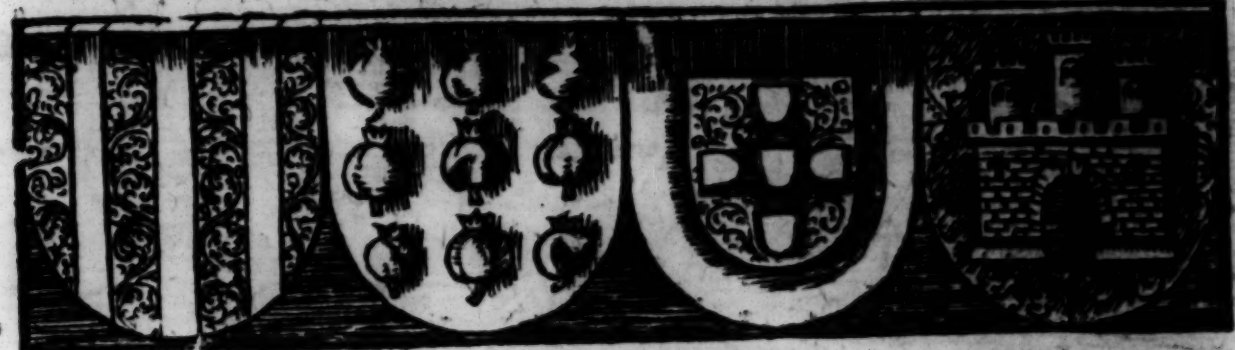


+0+9

Remi Laon Langres Beauvais Noyon Carthagenensis
Rhemi Laudunum Lingones Beluacum Noviodunum Carthagenensis



Barrocinia Campania Aquitania Flandria Normandia Tolosa



Aragonia Granat. Portugal. Castilia



Legion. Toletan. Gallicien. Tarracien.



1. Zürich,
führt weiß und blau, schräg.

2. Bern,
führt schwarz und roth, grad
hinab.

3. Lucern,
führt blau und weiß, grad.

4. Uri,
führt schwarz und gelb, grad,

5. Schweiz,
führt roth, mit einem weißen
Cruz.

6. Unterwalden,
führt roth und weiß, grad.

7. Zug,
führt weiß, mit einem blauen
Strich, grad.

8. Glarus,
führt roth, mit einem weiß
und schwarzen Strich.

9. Basel,
führt weiß und schwarz,
grad.

10. Frenburg,
führt schwarz und blau,
grad.

11. Solothurn,
führt roth und weiß, grad.

12. Schaffhausen,
führt schwarz und grün, grad.

13. Appenzell,
führt schwarz und weiß,
grad.

